



كِتَابُ
الصَّبْحِ الْمُنِيرِ تَتَعَرَّبُ صَبْرُ

مَيْمُونُ بْنُ قَيْسٍ بْنِ جَنْدَلٍ

الْأَعَشَى
وَالْأَعَشَيْنِ الْآخِرِينَ

طبع
فِي مَطْبَعَةِ آذَلَفْ هَلَزْهَوْسِنِ

بِيَانَةُ ١٩٢٧

دیوان شعر

شی میمون بن قیس بن جندل

مع شرح

ابی العباس ثعلب

١ مَا بُكَاهُ الْكَبِيرُ بِالْأَطْلَالِ وَسُؤَالِي فَهَلْ تَرُدُّ سُؤَالِي
 ٢ دِمْنَةً قَفْرَةً تَعَاوَرَهَا الصَّيْفُ بِرِيحَيْنِ مِنْ صَبَا وَشَمَالِ
 ٣ لَاتَ هَنَا ذِكْرَى جُبَيْرَةٍ أَوْ مَنْ جَاءَ مِنْهَا بِطَائِفِ الْأَهْوَالِ
 ٤ حَلَّ أَهْلِي بَطْنَ الْقَمَيْسِ فَبَادَوْنِي وَحَلَّتْ عُلوِيَّةٌ بِالسَّخَالِ

{5} سفر فيه شعرُ الأعشى وهـ (و ميسون) بن قيس بن جندلٍ من صنعة أبي العباس أحمد بن
 يعقوب التنبؤ بلعلب رحمه الله وهو لعلبي بن زيد بن محمد بن يعش البطليوسي¹ وفقه الله وأرشده
 {5}² روى أبو عبيدة³ (قال الأعشى واسمه ميمون⁴) قيس بن جندل بن
 شراحيل بن (سعد بن مالك) بن ضبيعة بن ثعلبة يدح الأسود بن المُنذر (الخبكى) أخا النعمان
 بن⁵ المُنذر وأمه من نعيم الزبابة فبعته النعمان عليهم وقال غير أبي عبيدة يدح المُنذر بن
 الأسود وكان غزا الحليقين أسداً وذياناً ثم أغار على الطف فأصاب نعلماً وأسرى وسبياً⁶ ومن
 بني سعد بن⁷ ضبيعة (8) بن ثعلبة⁸ والأعشى عائب فلما قديم وجد الحى مباحاً فأثدده
 وسأله أن يهب له الأسرى ويخيلهم ففعل * ﴿١﴾ [١، ٢] أبو عبيدة في الأطلال
 وبالأطلال وهل تردُّ سُؤالي الأضغى فلا تردُّ سُؤالي والكبير نفسه يندلها في وقوفه على
 الأطلال وسؤالي إياها ثم رجع فقال وما تردُّ سُؤالي * أبو عبيدة دمنة قفرة لأنه روى
 وما تردُّ سُؤالي والمعاودة أن تهب شتال فيعتبها جنوب وكل شيء أعقب شيئاً فقد عاوره
 شتال وشتال وشتال وشتال * [٣، ٤] أبو عبيدة لا تهنأ ذكري جبيرة أي [ليس

بُر) 1) ... البطلد. 2) Lücke 3) Sehr undeutlich 4) دُر) 5) Fraenkel ZA. XIX 263 vermutet hier eine Lücke 6) وسبى 7) Diese beiden Wörter
 am Rande nachgetragen 8) فَبَعَثَهَا

- ٥ تَرْبِي السَّفْحَ فَالْكَيْبَ فَذَا قَارِ فَرَوْضَ الْقَطَا إِفْذَاتِ الرِّبَالِ |
٦ رُبَّ خَرْقٍ مِنْ ذُونِهَا يُخْرِسُ السَّفْرَ وَمِيلٌ يُضْغِي إِلَى أَمْرِ |
٧ وَسِفَاءٌ يُؤَكِّي عَلَى تَأَقِّي الْمَلِي وَسِيرٌ وَمُسْتَقَى أَوْشَالِ
٨ وَأَدِلَاجٍ بَعْدَ الْمَنَامِ وَتَهْجِيرٍ وَقُفٍّ وَسَبَبٍ وَرِمَالِ
٩ أَوْقَلِيبٍ أَجْنِ كَانَّ مِنَ الرِّيشِ بِأَرْجَائِهِ لُقُوطِ بَصَالِ
١٠ إِنْ لَنْ شَطَّ بِي أَلْأَمَزَارُ لَقَدْ أَغْدُو قَلِيلَ الْهُمُومِ نَاعِمَ بَالِ

وَقَتُّ ذِكْرَهَا^١ وَيُزَوِّى^٢ [لَا تَأْتِى] [١١] وَيُزَوِّى أَمَّ بَطْنِ النِّعَإِيسِ فَبَادَوْنِى مَوْضِعًا قَرِيبًا
مِنَ الْكُرَافَةِ^٣ وَالنِّحَالِ بِالْعَالِيَةِ وَزَوِّى أَبُو . . .

[١٠، ٦] قَوْلُهُ تَرْتَعِي يَقَالُ أَيْنَ يَرْتَعِي فَلَا تَكُنْ قُلُوبُ أَيْنَ يَتِيمٌ وَتِلْكَ ثَلَاثُ تَرْتَعِي بِأَهْلِهِمْ
فَهُمْ بِهِ وَالْإِنْقَالُ فِرَاحُ الشَّعَامِ كَمَا قَالُوا أَسْدُ خِفَانٍ وَأَسْدُ لَشْرَى أَحْرُسُهُ لَسْفَرُهُ بِسَكْنِهِ
لِيَاهُ مِنْ الْهَوْلِ أَوْ خَوْفِ الْعَطَشِ لِأَنَّ الْمُتَشَكَّمَ بِعَطَشٍ وَالْبَيْلُ الصَّافَةُ بَيْنَ لَحْيَيْنِ وَقُلُوبُ
غَيْرُهُ قِطْعَةٌ تُفْضِي إِلَى قِطْعٍ وَيُقَالُ مِنَ الْجُحْدِ وَالشَّعْبِ * أَضْعَفُ أَنْفُسُهُمْ وَتَعَبَتْ مُتَوَلَّيْهِ
الْحَرَقُ مَا اتَّسَعَ مِنَ الْأَرْضِ وَإِنَّمَا سَيِّي حَرَقًا لِأَنَّ الرِّيحَ تَنْحَرِقُ فِيهِ وَتَهْبُ فِيهِ بِسَمْعِهِ *
[٨، ٧] أَبُو عُبَيْدَةَ الْبَلْبِيُّ يَقُولُ يَسْتَبْقِي مَرَّةً كَثِيرًا فَيَتَأَقُّ سِقَاؤُهُ إِذَا كَانَ مُطْمَئِنًّا وَالْإِتِّاقُ
الْمَلَأُ وَمَلَأْتُ السِّقَاءَ وَالْإِيمُ الْيَلَأُ^{١٠} وَمَرَّةً يَخْتَلِسُ الْمَاءَ إِذَا كَانَ خَائِفًا فَيَأْخُذُ الشَّوْلَ
وَهُوَ الْقَلِيلُ وَمِنْ هَذَا سُمِّيَتِ الْأَبْلُ شَوْلًا لِأَنَّهَا شَوَاتُ الْبَلْبِهَا وَقُلُوبُ الْأَضْمَعِيِّ الشَّوْلُ بَقِيَّةُ
الْبَلْبِ فِي السِّقَاءِ وَيَرَوْنَ أَوْشَالَ وَأَوْشَلُ الْقَلِيلُ الْإِدْلَاجُ لَسِيرٌ فِي آخِرِ مِيلٍ وَالْإِدْلَاجُ سِيرٌ
الذَّلِيلُ كُتْلُهُ وَتَهَجِيرُ^{١١} [سِيرٌ فِي الْمَاجِرَةِ وَالْقَفُّ الْأَرْضُ الْعَلِيظَةُ وَالسَّنْبُ] الْأَرْضُ
الْثَنَوِيَّةُ * [١٠، ٩] أَبُو عُبَيْدَةَ سَقَطُ يَضَالُ وَقَالَ الْأَضْمَعِيُّ قَلِيبُ أَجْنٌ وَأَجْنٌ أَيُّ
مُتَعَقِّرِ الْمَاءِ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ شَبَّ الرِّيشَ الَّذِي حَوْلَ الْعَيْنِ بِمَا يَسْقُطُ مِنْ نَصَالِ الْبَهَامِ * الْأَضْمَعِيُّ

1) Brg nach Say 1781 u. 2) Vgl. Mh. 8. 10. 1. 2. 3. 4. Hier dürfte
etwas ausgefallen sein. 5) السَّقْمُ 6) نَضَعُفٌ 7) وَتُعَبِّتُ مِنْهُمْ 8) ثَقُولٌ 9) الْمَلَى
10) الْمَنَى 11) Vgl. 'Ann II.

10) الثمنى 11) Ygl 'Ann II

الجنس ۱۱۱

III Ypl 'Ann II

THE II .

مکتبہ

سید

ويعتبر

تَقُولُ ٢)

الجملي (9)

- ١١ إِذْ هِيَ أَلْهَمُ وَالْحَدِيثُ وَإِذْ تَعْبِي إِلَى الْأَمِيرِ ذَا الْأَقْوَالِ
 ١٢ طَبِئَةً مِنْ طِبَاءِ وَجَرَةٍ أَدَمَاءُ تَسْفُ الْكِبَاثَ تَحْتَ السَّهْدَالِ
 ١٣ حُرَّةٌ طَفْلَةٌ الْأَنَامِلِ تَرْتَبُ سَخَامًا تَكْفُهُ بِسَخَالِ
 ١٤ وَكَانَ السُّمُوطَ عَكْفَهَا السَّلَكُ بَعِطْفِي جِذَاءَ أُمِّ غَزَالِ
 ١٥ وَكَانَ الْخَمَرَ الْعَتِيقَ إِمِنْ الْأَسْفِنِطِ تَمْزُوجَةً بِمَاءِ زَلَالِ
 ١٦ بَاكَرَتْهَا الْأَغْرَابُ فِي سِنَةِ النَّوْمِ فَتَجْرِي خِلَالَ شَوْلِكَ السِّيَالِ
 ١٧ فَأَذْهَبِي مَا إِلَيْكَ أَدْرَكْنِي الْجِلْمُ عَدَانِي عَنْ هَيْجِكُمْ أَشْغَالِي

فَلَمَّا شَطَّتِ الزَّارَ هَذِهِ الْمَرَّةُ يُقَالُ شَطَّ وَشَطَنَ وَنَأَى وَنَزَحَ^١ إِذَا بَعُدَ * [١٢، ١١] أَبُو
 عُيْنِدَةَ وَإِذْ تَعْبِي إِلَيَّ وَإِلَيْنَا مَقَالَةُ الْمُدَّالِ * وَرَوَى الْأَصْمَعِيُّ أَيْضًا إِلَيَّ الْأَمِيرَ وَالْأَمِيرُ
 الَّذِي يَمْلِكُ أَمْرَهَا * وَجَرَةٌ عَلَى ثَلَاثٍ مَرَاجِلَ مِنْ مَكَّةَ إِلَى الْبَصْرَةِ قَالَ أَبُو زَيْدٍ الْأَدُمُ طِبَاءُ
 طَوَالَ الْأَعْنَاقِ وَسُرُّ الظُّهُورِ فِي ظُهُورِهَا جُدَّتَانِ وَالْعُرُ طِبَاءُ يُلَوِّ بِيَاضَهَا خُمَرَةٌ وَكَذَلِكَ كَيْسِبُ
 أَغْفَرُ * الْأَصْمَعِيُّ وَأَبُو عُيْنِدَةَ الْكِبَاثُ ثَمَرُ^٢ الْأَرَاكِ وَالْمُدَّالُ شَجَرُ الْأَرَاكِ * وَقَالَ أَبُو
 عُيْنِدَةَ وَالْأَصْمَعِيُّ مَا تَهْدَلُ عَلَيْهِ مِنْ غُصُونِهِ أَيُّ مَا لَانَ وَاسْتَرْسَلَ * [١٣، ١٤، ١٥ (٦)] حُرَّةٌ
 كَرِيمَةٌ عَتِيقَةٌ وَالطَّفْلَةُ [الَّتِي] طَفَلَتْ أَنْامِلُهَا وَالسَّخَامُ الشَّعْرُ^٣ الَّذِي وَكُلُّ لَيْنٍ سَخَامٌ * قَالَ أَبُو
 عُيْنِدَةَ تَرْتَبُ تَرْتَبُ [تَلِ وَتَمْسُكُ]^٤ أَيُّ يَكْتُمُ عَلَيْهَا فَتَرُدُّهُ بِخِلَالِ وَهُوَ الْيَذْرَى وَيُقَالُ [رَبِئْتُهُ]^٥ وَرَبِئْتُ
 وَرَبَيْتُهُ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ السُّمُوطُ جَمْعُ سِنِطٍ وَهُوَ النَّظْمُ وَهِيَ الْقَلَانِدُ أَبُو عُيْنِدَةَ عِدَّةُ السِّلَكِ *
 قَالَ الْأَصْمَعِيُّ عَكْفَهَا يَنْعِي عُلْقَهَا وَالْجِذَاءُ الطَّوِيَّةُ الْمُتَنَزِّلُ وَعِطْفَاهَا جَانِبَا عُقْبَتِهَا وَقَالَ لَا يُقَالُ
 سِنِطٌ إِلَّا وَفِيهِ لَوْلُو وَقَالَ عَكْفَهَا حَبَسَهَا وَأَمْسَكَهَا * أَبُو عُيْنِدَةَ وَكَانَ الْخَمَرُ الْمُدَّامُ مِنَ الْأَسْفِنِطِ
 تَمْزُوجَةً بِمَاءِ اللَّيَالِ وَبِمَاءِ^٦ زَلَالٍ جَمِيعًا عَنْهُ * وَرَوَاهَا بِالذَّالِ قَالَ وَهْمَا أَعْلَى الْخَمَرِ وَأَصْفَاهَا الْأَصْمَعِيُّ
 هِيَ الْعَتِيقَةُ وَالزَّلَالُ الصَّافِي * [١٧، ١٦] قَالَ الْأَصْمَعِيُّ الْأَغْرَابُ حَدُّ الْأَسْنَانِ^٧ وَغَرَبُ

لَسَنُ (٦) Vgl. Mb. S. 53, Anm. 1 (٥) كَهْدَلُ (٤) ثَمَرُ (٣) لَهَبُ (٢) وَنَأَى وَنَزَحَ (١)

الْأَسْنَانُ (١١) (١٢) وَلَا (١٠) Vgl. Add ٩٠ (٩) Vgl. Mb. S. 53, Anm. 1 (٨) Vgl. Mb. S. 53 Anm. 9 (٧)

- ١٨ وَعَسِيرٍ أَدْمَاءَ حَادِرَةِ الْعَيْنِ خَنُوفٍ عَيْرَاتِهِ شَمْلَالٍ
 ١٩ مِنْ سَرَاةِ الْهَجَانِ صَلَبَتَا اللَّعْضِ وَرَعِي الْحَمَى وَطُولُ الْخِيَالِ
 ٢٠ لَمْ تَعْطَفْ عَلَى حَوَارٍ وَلَمْ يَقْطَعْ عُيَيْدٌ عُرُوفَهَا مِنْ خُصَالٍ
 ٢١ قَدْ لَعَلَّتْهَا عَلَى نَكْظِ الْبَيْطِ وَقَدْ خَبَّ لَا مِعَاتٍ [الْأَل]

كُلُّ شَيْءٍ حَدُّهُ يُعْنِي بِأَكْرَتْ هَذِهِ الْحَفَرِ إِنَّمَا أَرَادَ أَنْ يَقُولَ الْإِنْسَانُ فَقَالَ حَدُّهَا يَقُولُ كَأَنَّهَا
 شَرَبَتْ نَحْرًا فَهِيَ تَجْرِي بَيْنَ أَسْنَانِهَا * غَيْرُهُ الْأَغْرَابُ بَيَاضُ الْإِنْسَانِ وَسُنَيْتُ الْبُقْصَةِ غُرْبًا *
 وَقَالَ أَبُو عُيَيْدَةَ {٦٥} (بِخَلَالِ شَوْلِكَ السَّيَالِ يُشَبِّهُ
 بَيَاضَ الْأَسْنَانِ بِهِ وَالسَّيَالُ شَجَرٌ لَهُ شَوْلٌ [أَبُو عُيَيْدَةَ] عَدَتْ أَنْ أَزُورَكُمْ أَشْعَالِي يُرِيدُ مَا لَهُ
 يُرِيدُ بِقَا [ذَهَابِي] إِلَيْكَ أَذْرَكْنِي الْحِلَامُ حِلْمُ الْكَبِيرِ وَذَهَبَ عَنِّي الْحَبَى وَعَدَانِي دِرْفَانِي وَشَغَلَنِي عَنْ مَا
 يُبْهِجُنِي مِنْ ذِكْرِكُمْ وَالْعَدَاءُ الظُّلْمُ وَالْعَدَاءُ الشُّغْلُ الْأَصْحَمِيَّ عَدَنِي مِنْ ذِكْرِكُمْ *
 [١٨، ١٩] الْعَسِيرُ الصَّعْبَةُ الَّتِي لَمْ تُرَضْ وَمِثْلُهَا الْقَضِيبُ * قَالَ أَبُو عُيَيْدَةَ انْتَهَبْتُ مِنَ الْإِبِلِ
 فَوَيْكْتُ وَأَنْتَلَجْتُ وَلَمْ يَكُنْ ثَرْكُبٌ قَبْلَ ذَلِكَ وَالْأَدْمَاءُ الْخَالِصَةُ الْبَيَاضِ وَحَادِرَةُ الْعَيْنِ قَالَ أَبُو
 عَمْرٍو صَحْمَةُ الْعَيْنِ وَلَيْسَتْ بِحَادِرَةٍ وَرَجُلٌ حَادِرٌ مِنْ هَذَا إِذَا كَانَ مُتَمَتِّنًا * قَالَ الْأَصْحَمِيُّ حَادِرَةُ
 الْعَيْنِ صَلْبَةٌ يُقَالُ ضَرْبَةٌ فَحَدَرَ السَّوْطُ فِي جِلْدِهِ كَأَنَّهُ اجْتَمَعَ بَيْنَ جِلْدَيْهِ شَيْءٌ صَلْبٌ * أَبُو عُيَيْدَةَ
 حَادِرَةُ الْعَيْنِ وَحَدَرُ الْعَيْنِ حَدِيدَةُ النَّظَرِ وَالْخَنُوفُ الَّتِي تَغْنِفُ بِرَأْسِهَا وَتَغْنِفُهَا مِنَ النَّشَاطِ
 الْأَصْحَمِيُّ الْخَنُوفُ الَّتِي تَغْنِفُ بِيَدَيْهَا إِلَى وَحْشَتِهَا * أَبُو عُيَيْدَةَ أَكَلْتُ الْحَمَى وَرَعِي الْحَمَى يَرُدُّبُهَا
 وَالْهَجَانُ الْبِدَامُ الْبَيْضُ وَاللَّعْضُ عَلَفُ الْأَمْصَارِ {٨} وَمِثْلُ النَّوَى وَالْقَتِ [.....]
 وَالْهَجْنُ وَالْتَقِي وَالصَّفِي وَالْإِبِلُ^{١٢} * [٢٠، ٢١] لَمْ تَعْطَفْ^{١٣} لَمْ يَكُنْ لَهَا لَبَنٌ
 فَتَعْطَفُ^{١٤} عَلَى حَوَارٍ فَتَرْضِعُهُ^{١٥} فَهُوَ أَصْلَبُ لَهَا أَبُو عُيَيْدَةَ الْخَمَالُ ذَاكَ يَكُونُ فِي التَّوَانِمِ

مَأْجِلُهُ 6) أَشْعَالٍ 5) Lücke 1 1/2 Z. 4) السَّيَالِ 3) Lücke 2 1/2 Z. 2) الْحَمَى 1) الْحَمَى
 7) الصَّبَا 8) وَالْأَدْمَاءُ 9) الْحَمَى 10) Für diese Ergänzung vgl. Lis. II 10²⁰; in E ist
 noch das wegen des Kars daruntergesetzte Taktid sichtbar 11) Lücke 2 1/2 Z. 12) Lücke 1 1/2 Z.
 13) تَعْطَفُ 14) فَتَعْطَفُ 15) فَتَرْضِعُهُ

- ٢٢ فَوْقَ دَيْمُومَةٍ تَخِيلُ بِالسَّفَرِ قِفَارٍ إِلَّا مِنْ الْأَجْسَالِ
 ٢٣ وَإِذَا مَا الضَّلَالُ خِيفَ وَكَانَ الشَّرْبُ وَرَدًا يَرْجُوهُ عَنِ لَيَالِ
 ٢٤ وَأَسْتَحِبُّ الْمُغْتَبِرُونَ مِنَ الْقَوْمِ وَكَانَ النِّطَافُ مَا فِي الْعَزَالِ
 ٢٥ مَرَحَتْ حُرَّةٌ كَقَنْطَرَةِ الرَّومِيِّ تَغْرِي الْهَجِيرَ بِالْإِرْقَالِ

الأصمعيُّ تشييعُ يكونُ في الرِّجلِ وتَمَلَّلْتُهَا أَخَذْتُهَا عُلَالَةً سِيرَهَا أَبُو عُيَيْدَةَ تَمَلَّلْتُهَا رَكِبْتُهَا عَلَى
 عَلَيْهَا وَقَدْ قَالَ أَيْضًا رَكِبْتُهَا مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ مِثْلَ عَلِيٍّ الشَّرْبُ * النُّكْطُ الشِّدَّةُ وَالْعَجَّةُ
 يُقَالُ نَكَطَ الرَّجُلُ وَأَنْتَكَطَهُ عَنْ حَاجَتِهِ إِذَا أَعْجَلَتْهُ عَنْهَا وَالْمِيطُ الْبُعْدُ أَيْ عَلَى شِدَّةِ الْبُعْدِ .
 الْأَصْمَعِيُّ النُّكْطُ الْعَجَّةُ وَالْمِيطُ الشِّدَّةُ وَالْمِشَّةُ وَقَوْلُهُ وَقَدْ خَبَّ لِيَمَاتُ الْأَلِ فِي الْهَاجِرَةِ *
 [٢٣، ٢١] الْأَصْمَعِيُّ تَقُولُ 'بِالسَّفَرِ' * أَبُو عُيَيْدَةَ تَقُولُ 'بِالسَّفَرِ الدَّيْمُومَةُ الْفَلَاءُ الْبَيْدَةُ
 الْأَطْرَافُ' أَيْ يَدُومُ فِيهَا السَّيْرُ وَقَوْلُهُ تَخِيلُ^{١٠} يَرَوْنَهَا مَرَّةً عَلَى خَلْفَةٍ وَمَرَّةً عَلَى أُخْرَى لَا تَثْبُتُ
 أَعْلَامُهَا عَلَى حَالٍ الْأَصْمَعِيُّ تَقُولُ 'السَّفَرُ تَبَعْدُهُمْ وَتُسْقِطُهُمْ مِنْ قَوْلِهِ غَالَتِ غَوْلُ' (٨٥)
 'أَبُو عُيَيْدَةَ' [وَكَانَ] الْوَرْدُ خَسًا يَرْجُوهُ * الْأَصْمَعِيُّ
 [وَكَانَ] 'خَسًا لَا يَرْجُونَ مَاءً إِلَّا بَعْدَ خَمْسٍ وَالْخَمْسُ أَنْ تَرَدَّ [الْيَوْمَ] الْحَافِيسُ وَمَنْ دَوَى
 الشَّرْبُ الشَّرْبُ الْمَاءَ بَيْنَهُ وَ لَوْرْدُ الْمَاءَ بَيْنَهُ يَقُولُ إِذَا بَعْدَ الْمَاءِ فَلَمْ يَرْجَعْ إِلَّا بَعْدَ لَيَالٍ *
 [٢٥، ٢٤] 'أَبُو عُيَيْدَةَ مِنَ الرَّكْبِ' وَصَارَ انْطَافُ مَا فِي الْعَزَالِ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ إِذَا
 اسْتَحَبَّ النَّبِيُّ يُغَيِّرُ رَاحَتَهُ قَتِيلَ لَهُ الْعَجَلُ 'يَا بَعْدَ الْهَجْرِ' أَمَا تَرَى فِي أَيْ مَوْضِعٍ نَحْنُ وَالنِّطَافُ
 جَمْعُ نَطْفَةٍ وَهِيَ بَقِيَّةُ نَمَلٍ فِي أَسْفَلِ الْأَنِيَةِ وَالْعَزَالُ * وَالْجَنَعُ الْعَزَالِي كَقَنْطَرَةٍ أَرَادَ بَرْجًا مِنْ
 بَدَا الرُّومِ لِأَنَّهُ لَحَرِبَ لَا يَدَا لَهُ تَغْرِي تَقْلِعُ وَالْإِرْقَالُ فَوْقَ الْعُنُقِ^{١١} وَيُرْوَى تَغْرِي أَيْ تَشُقُّ

العجيلة ١٠ استقط ١١ ونهجله ١٢ النكط ١٣ مثل علي ١٤ غلبتها ١٥
 7) تَقُولُ 8) نَقُولُ 9) انطاف ١٠) معتل ١١) In dieser Lücke könnte etwa
 gestanden haben: ١٢) 'Ami II ١٣) وهو أنه يستعمل استغفر حجج به غير وهمه الحسافرون
 12) Lücke ١٣) Z. 13) Hier ist entweder الْوَرْدُ oder الشَّرْبُ zu ergänzen 14) الرَّكْبُ
 والعزلة 15) عبد الله 16) So in E. ist wohl soviel wie ألمحل 17) الغزالي 18) العنق 19)

- ٢٦ تَقْطَعُ الْأَمْعَزُ الْمَوَكِبَ وَخَدَا بِنَوَاجٍ سَرِيعَةٍ الْإِسْفَالِ
 ٢٧ غَنَرِيْسٍ تَعْدُو إِذَا مَسَّهَا السَّوْطُ كَعْدُو الْمُصَاصِلِ الْجَوَالِ
 ٢٨ لَاحَهُ الصَّيْفُ وَالْفِيَارُ وَإِشْفَاقُ عَلَى سَقْبَةِ كَقَوْسِ الضَّالِ
 ٢٩ مُلْمِعٍ لَأَعَةِ الْفَوَادِ إِلَى جَحْشٍ فَلَاهُ عَنْهَا فَبَلَسَ الْفَسَالِي
 ٣٠ ذُو أَذَاةٍ عَلَى الْخَلِيطِ خَبِثَ النَّفْسِ بِرَمِي مَرَاغِهِ بِالْإِسَالِ
 ٣١ غَادَرَ الْجَحْشَ فِي الْغُبَارِ وَعَدَّاهَا خَبِثًا لَصُوءَ الْأَذْهَالِ

تَقْطَعُ * [٢٧، ٢٦] أَبُو عُبَيْدَةَ الْمَوَكِبُ قَالَ قَدَرُ الْفَرَسِخِ أَوْ نَعْوُهُ وَانْكَرَ الْمَوَكِبُ وَقَالَ
 الْأَصْمَعِيُّ الْأَمْعَزُ الْغَالِيطُ مِنَ الْأَرْضِ أَمْعَزُ وَمَعَزَاهُ أَرْضُ ذَاتِ حِجَارَةٍ بَيْضٍ وَالْمَوَكِبُ
 الْمَتَوَقَّدُ فِي الْهَاجِرَةِ كَأَنَّهُ مِنَ الْكَوَكِبِ اسْتَقَى وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ وَمَعْظَمُهُ لَيْسَ شَيْءٌ كَوْنُهُ مِنْ جَيْشٍ
 أَوْ قِتَالٍ {9} أَوْ شِدَّةٍ أَوْ لَوْحَدَانِ تَرْجٍ بِمَوَازِمِهَا
 وَتَسْتَعِجِلُ شَبَّهَهَا بِعَدُوِّ النَّعَالِ [م] فِيهِ وَسُرْعَتُهَا وَالنَّوَاجِي الْقَوَانِي سَرَّاحٌ * رَفَعَ
 أَبُو [عُبَيْدَةَ السَّوْطُ] ^{١٠} وَرَوَى إِذَا حَرَكَ السَّوْطُ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ غَنَرِيْسٌ صُلْبَةٌ قَلْبَرِيَّةٌ أَخَذَهُ
 بِالْعَرَنَدَسَةِ إِذَا أَخَذَهُ بِأَجْلَفَا وَالْغَالِطُ وَالْمُصَاصِلُ الصَّافِي الضَّوْتُ وَقَالَ لَيْسَ هَذَا بِالْمُتَوَصِّفِ
 الْجَدِيدِ * [٢٩، ٢٨] لَاحَهُ أَضْمَرَهُ وَغَيْرَهُ * وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ الصَّيْفُ وَالضِّيَالُ ^{١١} أَيُّ مُدَاوِلَةٍ
 الْمُتَحَوِّلِ يَقُولُ لَمَّا جَاءَ الصَّيْفُ وَيَبَسَ الْكَلَامُ ^{١٢} وَعَطَّسَ ^{١٣} تَغَيَّرَ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْفِيَارُ مِنَ الْهَيْرَةِ
 وَالضَّالُّ السِّدْرُ الْبَرِّيُّ ^{١٤} وَالْعُبْرِيُّ مَا كَانَ مِنَ الدَّوْرِ قَالَ الْأَصْمَعِيُّ الْمُلْمِعُ الَّذِي قَدْ سَتَبَتْ حَمَلُهَا
 فِي ضَرْعِهَا فَاشْرَقَ ^{١٥} ضَرْعُهَا بِاللَّبَنِ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ مُلْمِعٌ نَوْجٌ مُثْرَبٌ لَأَعَةِ الْفَوَادِ رَادٌّ رَائِعَةٌ
 أَيُّ مُسْتَحْفَظَةٍ مِنَ الْخُزْنِ وَالْإِفْتِلَاءِ وَالْعِصَالِ وَالْفِطَامِ ^{١٦} وَاحِدٌ أَبُو عُبَيْدَةَ لَأَعٌ يَأْلُوهُ نَوْعَةٌ وَهُوَ
 أَشَدُّ الْخُزْنِ وَرَجُلٌ هَاعٌ لَأَعٌ وَهَانَعٌ لَأَنَعٌ مُشْتَقٌّ إِلَى الشَّيْءِ ^{١٧} وَالْقَالِي الطَّارِدُ * [٣١، ٣٠] {9١}

1) وَمَعَزَاهُ 2) Lücke ^{١٠} Z, ergänzt nach dem Kommentar al-'A'lamis zu Tarafah,

Mu'all 24 (vgl. Mb. 122 ^{١٠}) ٣) Lücke ^{١١} Z. 4) وَالنَّوَاجِ 5) Vgl. Mb. 121, Ann. 4

وَعَطَّسَ 11) الْكَلَامُ 12) مُصَاوَلَةٌ 13) وَالضِّيَالُ 14) الْجِيدُ 15) الْعَرَنَدَسَةُ 16) الشَّمَرُ

17) الْقَالِي 18) فَالْمُشْتَقُّ 19) الْبَرِّيُّ

- ٣٢ ذَاكَ شَبَّهْتُ نَاقَتِي عَنْ يَمِينِ الرَّعْنِ بَعْدَ الْكَلَالِ وَالْإِنْعَامِ
 ٣٣ وَتَرَاهَا تَشْكُو إِلَيَّ وَقَدْ أَلَتْ طَالِحًا تَحْذِي صُدُورَ الْتَعَالِ
 ٣٤ نَقَبَ الْخَفِّ لِلْشَّرَى فَتَرَى الْأَنْسَاعَ مِنْ حَلِّ سَاعَةٍ وَارْتِحَالِ
 ٣٥ أَثَرَتْ فِي جَنَاحَيْنِ كَارَانِ الْمَيْتِ عُولِينَ فَوْقَ عُوجٍ رَسَالِ
 ٣٦ لَا تَشْكِي إِلَيَّ مِنْ أَلَمِ النَّسْعِ وَلَا مِنْ حَفَا وَلَا مِنْ [كَلَالِ]
 ٣٧ لَا تَشْكِي إِلَيَّ وَأَنْتَجِي الْأَسْوَدَ أَهْلَ النَّدَى وَأَهْلَ الْهَلَاكِ

..... ١) والخليط * ٢) قَالَ الْأَصْبَغِيُّ يَعْنِي لَهَا أَشْهُرُ
 الرِّبْعِ ٣) [ش] مَرَّةً كُلَّمَا تَمَرَّغَ طَرَحَ شَعْرَهُ وَالنَّسَالُ وَالنَّسِيلُ وَالنَّشَاءُ لَهُ [ش] أَسْهُرُ وَهُوَ
 مَا سَقَطَ عَنْهُ * الْأَصْبَغِيُّ وَأَبُو عُبَيْدَةَ غَادَرَ الْجَبْشَ ٤) وَرَوَى غَيْرُهُمَا نُودِرَ الْجَبْشُ عَذَاهَا ٥)
 صَرَفَهَا لَصُورَةٍ إِلَى صُورَةٍ وَالصُّورَةُ مَا غَلِظَ مِنَ الْأَرْضِ وَاجْتَمَعَ صَوَى * قَالَ الْأَصْبَغِيُّ الصُّوَى
 أَعْلَامُ الْحِجَارَةِ فِي الطَّرِيقِ وَالْأَدْحَالُ ٦) أَمَا كُنْ تَضِنُّ صُدُورَهَا [تَتَبَّعُ قَعَانُ] ٧) يُرِيدُ أَنَّهُ طَرَدَهَا
 إِلَى الْمَاءِ طَرْدًا حَيِّدًا فَتَخِيفُ جَبْشَهَا فَهِيَ لَاعَةٌ ٨) الْفَوَادِ إِلَيْهِ ٩) [٣٣، ٣٢] شَبَّهَ ذَقْنَهُ فِي قُوَّتِهَا
 بَعْدَ إِتْعَابِهِ لَهَا بِالْحَمَارِ الَّذِي وَصَفَهُ أَضَتْ رَجَعَتْ وَالْخَلِيلُ الْمُنِيَّةُ ١٠) وَيُرْوَى آلتُ وَصَارَتْ ١١) وَقَالَ
 الْأَصْبَغِيُّ صُدُورَ الْتَعَالِ أَرَادَ الْتَعَالِ كُلَّهَا * [٣٥، ٣٤] أَبُو عُبَيْدَةَ نَقَبَ ١٢) الْخَفِّ وَتَرَى الْأَنْسَاعَ
 وَمِنْ حَلِّ رِحْلَةٍ أَيْ تَرَاهَا تَشْكُو نَقَبَ الْخَفِّ وَمَنْ قَالَ نَقَبَ ١٣) اسْتَأْنَفَ مَذًى ١٤) الْحُلَّ وَتَرَحَّلُ تَرَاهَا
 أَثَرَتْ عَنِ الْأَصْبَغِيِّ * وَاجْتَنَحْنِ عِظَامُ الصَّدْرِ وَاحِدُهَا [10] جَنَحْنِ الْإِرَانُ سَرِيرُ الْمَيْتِ ...
 ١٥) [عُوجُ] قَوَائِمُ فِيهَا عِوَجٌ وَهُوَ أَعُوجٌ ١٦) * [٣٧، ٣٦] أَبُو عُبَيْدَةَ
 أَهْلُ النَّهْيِ الْأَسْوَدَ بَنَ [الْمُنْدَرِ بْنِ عَمْرٍو] بَنَ [الْمُنْدَرِ بْنِ] مَاءِ السَّمَاءِ ١٧) وَهُوَ عَمُّ النَّعْمَنِ ١٨) بَنَ [الْمُنْدَرِ
 ١٩) النَّعْمَنِ ٢٠) بَنَ

1) Lüke 8/10 Z. 2) Lüke 1/3 Z. 3) لَاعَةٌ إِشْرِين 4) Lüke 1/6 Z. 5) سَقَطَ
 6) Ergluzt nach Lis. XIII vor 12 7) عَذَاهَا 8) صَوَا 9) وَالْأَدْحَالُ 10) وَضَارَتْ 11) لَاعَتْ 12) الْمُعْبِيَّةُ 13) وَضَارَتْ 14) نَقَبَ 15) Sehr undeutlich 16) Viel.
 17) Lüke 1/2 Z. 18) الْبُنْدَرِ مَاءِ السَّمَاءِ 19) النَّعْمَنِ 20) بَنَ
 2) für die Erglünzung vgl. Fraenkel Z.A. XIX 263 3)

- ٣٨ فَرَعُ نَبْعٍ يَهْتَرُ فِي غُصْنِ الْمَجْدِ غَزِيرُ الْتَدَى شَدِيدُ الْمَحَالِ
 ٣٩ عِنْدَهُ الْحَزْمُ وَالْتَقَى وَأَسَا الصَّرْعُ وَحَمْلُ لِيُضْلِعَ الْأَثْقَالِ
 ٤٠ وَصَلَاتُ الْأَرْحَامِ قَدْ عَلِمَ النَّاسُ وَفَكَ الْأَسْرَى مِنَ الْأَغْلَالِ
 ٤١ وَهَوَانُ النَّفْسِ الْعَزِيزَةِ لِلذِّكْرِ إِذَا مَا أَلْتَقَتْ صُدُورُ الْعَوَالِ
 ٤٢ وَعَطَاءٌ إِذَا سَأَلَتْ إِذَا الْعِذْرَةُ كَانَتْ عَطِيَّةَ الْبُخَالِ
 ٤٣ وَوَفَاءٌ إِذَا أَجَرَتْ فَمَا غُرَّتْ جِبَالُ وَصَلَتْهَا بِحَبِّ السَّالِ
 ٤٤ أُرْيَجِي صَلْتُ يَظَلُّ لَهُ الْقَوْمُ رُسُودًا قِيَامُهُمْ لِلْهِلَالِ
 ٤٥ [إِنْ يُعَاقِبُ يَكُنْ غَرَامًا وَإِنْ يُعْطِ جَارِيلاً فَإِنَّهُ لَا يُبَالِي
 ٤٦ يَهَبُ أَيْلَةَ الْجَرَاجِرِ كَالْبُسْتَانِ تَحْنُو لِدَرْزِقِ أَطْفَالِ
 ٤٧ أَوْ أَبْغَايَا يَرْكُضْنَ أَكْسِيَةَ الْأَضْرِيحِ وَالْشَّرْعِيَّ ذَا الْأَذِيلِ
 ٤٨ وَجِيَادًا كَانَهَا قُضِبُ الشُّوْحِطِ يَحِلْنَ شِكَّةَ الْأَبْطَالِ

وَقَالَ الْأَثَرُ هُوَ أَخُو النَّمْنَمِ لِأَمِهِ * [٣٨، ٣٩] وَيُرْوَى النَّكَالُ وَيُرْوَى فَرَعٌ كَثِيرُ السُّدَى
 عَظِيمُ الْمَحَالِ فَرَعٌ سَيِّدُ لِسَادَاتِ الْمَحَالِ الْعُقُوبَةُ وَالْمَكْرُ وَالْحَمَالُ تَجْمَعُ خَمَالَةً وَيُرْوَى بَرُ
 وَالْتَقَى وَأَسَا الشَّقَى أَسَا الشَّقَى أَرَادَ أَسْوَى الشَّقَى أَسْوَى أَسْوَى أَسْوَى دَارِبَتُهُ * [٤٠ - ٤١] يُقُولُ
 مَا غُرَّتْ جِبَالُ مُسْتَجِيرٍ وَصَلَّ حَبْلُهُ بِحَبْلِكَ أُرْيَجِي^٥ يَرْتَاحُ لِلتَدَى أَيَّ يَهْتَرُ^٦ هَذَاتُ السُّدَى وَمِنْهُ
 سَيْفٌ صَلَتْ مُنْجَرِدٌ مِنْ بَغْمِيهِ وَ لُرَكِدَ الثَّاقِبُ * [١٠^٥] [٤٦، ٤٥] إِبْنَةُ السُّدَى مِنْ
 الْأَذِيلِ وَالْجَرَاجِرُ^٩ الصِّخَامُ كَالْبُسْتَانِ أَيَّ كَالنَّخْلِ [لِدِرْزِقِ الصَّغَارِ لَا وَاحِدَ لَهَا يُرِيدُ مَعَهَا
 أَوْلَادُهَا * [٤٧، ٤٨] أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْأَصْمَعِيُّ الْبَغْيَا لَابِ، وَ[أَوْلَادُهَا وَهِيَ فِي مَوْضِعٍ^{١٠}
 آخَرَ الْقَاجِرَةَ^{١١} وَقَالَ الْأَضْرِيحُ الْخَزْ الْأَصْفَرُ^{١٢} الشَّرْعِيُّ بُرُودٌ وَهُوَ وَاحِدٌ وَقَوْلُ سَيَرُهُمُ^{١٣} لِأَضْرِيحٍ
 الْخَزُّ الْأَحْمَرُ * وَيُرْوَى تَعْدُو بِشِكَّةِ الْأَبْطَالِ وَالشِّكَّةُ السِّلَاحُ وَالشُّوْحُطُ يُعْجَدُ مِنْهُ لَمَدِي *
 (٢) التَّدَى ٧) أُرْيَجِي^٥ ٨) أَسَى ٩) وَالثَّقَوَى ١٠) فَرَعٌ ١١) ابْتَدَلُ ١٢) نَمْنَمٌ ١

١٠) فَرَعٌ ١١) ابْتَدَلُ ١٢) نَمْنَمٌ ١
 ١٣) الْقَاجِرَةُ ١٤) ... ١٥) الجَرَاجِرُ ١٦) Ann. 2 und 24 Ann. 3.

- ٤٩ وَالْمَكَائِكَ وَالْأَصْحَافَ مِنَ الْفِصَّةِ وَالضَّامِرَاتِ تَحْتَ الرِّجَالِ
 ٥٠ رُبَّ حَيٍّ أَشْقَاهُمْ آخِرَ الدَّهْرِ وَحَيٍّ سَقَاهُمْ بِسِجَالِ
 ٥١ وَلَقَدْ شَبَّتِ الْحُرُوبُ فَمَا تُعْمِرَتْ فِيهَا إِذْ قَلَصَتْ عَنْ حِيَالِ
 ٥٢ هَاوَلَى ثُمَّ هَاوَلَى كَلًّا أَعْطَيْتَ بِنَا لَا مَخْذُوءَ بِسِمْسَالِ
 ٥٣ فَأَرَى مَنْ دَا صَاكَ أَصْبَحَ مَخْذُولاً وَكَعْبُ الَّذِي يُطِيعُكَ عَلِيٍّ
 ٥٤ أَنْتَ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ أَلْفٍ بِنِ الْقَوْلِ إِذَا مَا كَبَتْ وَجُوهُ الرِّجَالِ
 ٥٥ وَلِلَّيْلِ الَّذِي جَمَعَتْ مِنَ الْعُدَّةِ تَأْتِي حُكُومَةُ الْجَهَّالِ
 ٥٦ جُنْدُكَ التَّالِدُ الْعَتِيقُ مِنَ السَّادَاتِ أَهْلَ الْقِيَابِ وَالْأَكَالِ
 ٥٧ غَيْرُ مِيلٍ وَلَا عَوَاوِيرَ [فِي الْهَيْجَى وَلَا عُزْلٍ وَلَا أَكْفَالِ]
 ٥٨ وَدُرُوعٌ مِنْ نَسَجٍ ذَا [أَوْدَ فِي الْحَرْبِ وَسُوقٌ يُحْمَلْنَ فَوْقَ الْجَمَالِ]
 ٥٩ مُلَبَّسَاتٍ مِثْلَ الرَّمَادِ مِنَ الْكُرَّةِ مِنْ خَشْيَةِ النَّدَى وَالْطَّلَالِ

[٤٩، ٥٠] الْأَصْحَافُ الْمَكَائِكُ شِبْهُ الْمَكُوكِ يَشْرَبُ بِهِ الْفَرَسُ وَالضَّامِرَاتُ الْقِصَاعُ وَالضَّامِرَاتُ الَّتِي لَا تَرْغُو وَلَا تَجْتَرُ لِأَنَّهَا مُؤَدَّبَةٌ وَيُرَوَّى رُبَّ قَوْمٍ وَرُبَّ حَيٍّ أَغَارَ عَلَيْهِمْ فَقَتَلَ رَجَالَهُمْ وَأَخَذَ أَمْوَالَهُمْ وَحَيٍّ سَقَاهُمْ بِسِجَالٍ مِنَ الْعَطِيَّةِ وَالسِّجَالِ الدَّلَاءُ يَمَّا فِيهَا * [٥١، ٥٢] { 11 }
 [٥٣، ٥٤] أَيْ مَا وَجَدْتَ غَمًّا وَقَلَصْتَ شَمَّرْتَ عَنْ حِيَالٍ [أَيْ لَقَعْتَ] بَعْدَ أَنْ كَانَتْ حَانِلًا فَهُوَ أَشَدُّ لِقُوءِ الْحَرْبِ كَالثَّاقَةِ إِذَا [لَقَعْتَ] بَعْدَ حِيَالٍ كَانَتْ أَقْوَى لِلْوَلَدِ دَفَعَ أَبُو بَكْرٍ هَذَا الْبَيْتَ وَقَالَ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ هُوَ لِكِبْشَةِ الْقَنْيَاءِ تَرْنِي أَخَاهَا شَرَحِيلَ بْنَ عَمْرٍو * [٥٥-٥٨] الْمُتَقَاتِلُ وَالْمُتَقَاتِلُ الْمُخْتَكِمُ يَقُولُ تَأْتِي أَنْ تَنْزِلَ عَلَى حُكْمٍ مُخْتَكِمٍ وَسَيِّئَ الْمَلِكُ قَيْلًا لِأَنَّهُ يَقْتُلُ مَا شَاءَ مُفْتَعِلٍ مِنَ الْقَوْلِ وَيُرَوَّى الطَّارِفُ التَّلِيدُ أَهْلُ الْقِيَابِ * الْأَكَالُ قَطَانِعٌ وَطَعْمٌ كَانَتْ الْمُلُوكُ تَطْعَمُهَا الْأَشْرَافُ * [٥٩] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ هَذَا لِعَمْرٍو بْنِ قَعَّاسٍ الْمُرَادِيِّ * الْكُرَّةُ الْبَعْرُ يُعَثُّ

(٢) الْقِيَابُ (٦) مَاشِي (٥) قَتَلًا (٤) Vgl. Lis. VIII ٢٥. 15 (٣) وَأَخَذَ (٢) مُؤَدَّبَةٌ (١)

vgl. Krenkow JRAS (٩) لِعَمْرٍو بْنِ سَيَّاسٍ الْمُرَادِيِّ (٩) Vgl. Thd. 1 ٤٣. 11 (٨) الْأَشْرَافُ (٨) الْإِكَالُ (٧) 1906, 223 ٢٥

- ٦٠ لَمْ يُتَسَرَّنَ لِلصَّدِيقِ وَلَا كُنَ لِقِتَالِ الْعَدُوِّ يَوْمَ الْقِتَالِ
٦١ لِأَمْرِي يَجْعَلُ الْأَدَاةَ لِرَيْبِ الدَّهْرِ لَا مُسْتَدَّ وَلَا زَمَال
٦٢ كُلَّ عَامٍ يَفُودُ خَيْلًا إِلَى خَيْلٍ دِفَاقًا غَدَاةً غَبَّ الصَّقَالِ
٦٣ [هُوَ دَانَ الرِّبَابَ إِذْ كَرِهُوا الدِّينَ دِرَاكًا بِغَزْوَةٍ] وَصِيَالِ
٦٤ [ثُمَّ أَسْنَأَهُمْ عَلَى نَفْدِ الْعَيْشِ فَأَرَوَى ذُنُوبَ رَفْدِ مُحَالِ
٦٥ [فَخَ] مَةً يَلْجَوُ الْمُضَافُ إِلَيْهَا وَرَعَالٌ مَوْصُولَةٌ بِرِعْسَالِ
٦٦ تُخْرِجُ الشَّيْخَ مِنْ بَيْتِهِ (وَتُلَوِي) يَلْبُونُ الْمَغْزَابَةَ الْمَغْزَالِ
٦٧ ثُمَّ دَانَتْ بَعْدُ الرِّبَابُ وَكَانَتْ كَمَذَابِ عُقُوبَةِ الْأَقْوَالِ
٦٨ عَنْ ثَمَنٍ وَطُولِ حَبْسٍ وَتَجَمُّعِ شَتَاتٍ وَرِحْلَةٍ وَاحْتِمَالِ
٦٩ مِنْ نَوَاصِي ذُودَانٍ إِذْ كَرِهُوا الْبَاسَ وَذِيَّانَ وَالْهَجَانَ الْغَوَالِي

ثُمَّ يَذْهَبُ الدَّرُوعُ يَزِيَّتْ وَتُجْعَلُ الْكُرَّةُ فِي أَوْعِيَةِ الدَّرُوعِ فَلَا تُضْدَى * [٦٠، ٦١] تُسْنَأُ دَعِي *
الْأَصْبَحِي الرَّمَالُ وَالرُّثْمَةُ الضَّعِيفُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِقَالَ * ١ [٦٢، ١١٥] ...
..... هي وكل * [أَبُو عَابِيْدَةَ بِغَزْوَةٍ فَأَرْتَحَالِ وَرَوَى بَعْدَهُ أَبُو عُبَيْدَةَ
[٦٥، ٦٦] ذُنُوبَ رَفْدٍ أَيْ مَلُوهُ قَدَحُ الْقَرَى وَمُحَالٌ مَحْضُوبٌ وَإِنَّمَا ضَرْبُهُ مَثَلًا لِلنَّوْتِ أَبُو
عُبَيْدَةَ يُنْصَبُ فَخْمَةٌ وَرَعَالًا وَيُرَوَّى قِيلَقًا وَالْفَيْلَقُ الدَّاهِيَةُ يُرْبَدُ كِتَابِيَّةٌ وَنَخْمَةٌ ضَخْمَةٌ *
وَالرَّعْلَةُ الْقِطْعَةُ مِنَ الْخَيْلِ وَالْجَمْعُ رَعَالٌ * [٦٦، ٦٧] أَبُو عُبَيْدَةَ تُذْهَلُ الشَّيْخُ * وَرَوَى
بِسَوَامٍ الْمَغْزَابَةَ الْمَغْزَالِ يَقُولُ تَقْتُلُ الشَّيْخَ فَتُفَرِّقُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ وَلَدِهِ وَتُلَوِي تَذْهَبُ يَقُولُ تَوِي
بِهِمُ الدَّهْرُ * الْأَصْبَحِي الْمَغْزَابَةَ الَّتِي يُغْرَبُ بِأَبْلِهَا وَالْمَغْزَالُ بَدِي لَا يُخَاطَبُ نَاسٌ وَيُرَوَّى
الْأَقْبَالِ * دَانَتْ أَطَاعَتْ وَالْأَقْوَالُ الْمُلُوكُ قَالَ الْأَصْبَحِي عُقُوبَةُ الْمُلُوكِ كَانْعَدَابِ * [٦٠، ٦٦] أَبُو
عُبَيْدَةَ رِحْلَةٌ وَرِحْلَةٌ يَقُولُ تَدَاعَوْا الْعُقُوبَتِي عَنْ ثَمَنٍ { 12 } مِنَ الرِّبَابِ *

1 Am Ranz abwechseln 2 Die beiden gelessenen Worter der ganz verlorenen Zeile
sehr undeutlich 3 مَتْلَى 4 مَذَج 5 فَيْلَقَى 6 كَتَبَهُ 7 ذُسُوَام 8 الْأَقْبَالِ
" Jucke " ٩ Z

- ٧٠ ثُمَّ وَصَلَتْ صَرَّةٌ بِرَبِيعٍ حِينَ صَرَفَتْ آلَةً عَنْ حَالِ
 ٧١ رَبٍّ رَفَدَ أَهْرَقَتَهُ ذَلِكَ الْيَوْمَ وَأَسْرَى مِنْ مَشْرِيقِ أَقْتَسَالِ
 ٧٢ وَشُبُوحِ حَرْبِي بِشَطْطِي أَرِيكَ وَنِسَاءَ كَأَنَّهُنَّ السَّعَالِي
 ٧٣ وَشَرِيكِينَ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَلِّ وَكَانَا مُحَالِفِي إِقْسَالِ
 ٧٤ قَسَمَا الطَّارِفِ الثَّلِيدِ مِنَ الْغَنَمِ فَأَبَا كِلَاهُمَا ذُو مَسَالِ
 ١٥ لَنْ تَرَالُوا كَذَلِكَكُمْ ثُمَّ لَا زِلْتَ لَهُمْ خَالِدًا خُلُودَ الْجَبَالِ

٢

- ١ | لَعَنُوكَ مَا | طَوَّلَ هَذَا الزَّمَنُ عَلَى الْمَرْءِ إِلَّا عَنَاءُ مُعَنٍ
 ٢ | يُنْظَلُ | رَجِيماً لِرَيْبِ الْمُنُونِ وَالسُّقْمِ فِي أَهْلِهِ وَالْحَزَنِ
 ٣ وَهَالِكِ أَهْلٍ يُجَنُّونَهُ كَأَخْرَجِي قَفْرَةٍ لَمْ يُجَسِّنْ

وَبَعْدَ مَا جَمَعُوا الشَّيْتَ مِنَ الرِّبَا [ب] ١! إِذْ حَضَرُوا النَّاسَ وَالْهَجَانُ خَفَضَ
 الْكِرَامَ يُرِيدُ ٢ غَلِيَاتُ الْمُصَوِّرِ * [٧١، ٧٠] أَبُو عَمْرٍو: ضَرَّةٌ مِنْ ضَرَرْتُ أَبُو
 عُبَيْدَةَ ضَرَّةً بِكَسْرِ الضَّادِ يُرِيدُ شَتْوَةً وَصَلَتْهَا بِرَبِيعٍ مِنْ طَوَّلٍ غَزْوِكَ حِينَ صَرَفْتَ آلَةً أَيْ حَالًا *
 أَبُو عُبَيْدَةَ رَبٌّ رَفَدَ أَهْرَقَتَهُ ٤ بِأَلْفٍ ٥ أَيْ رَبٌّ رَجُلٌ كَانَتْ لَهُ إِبِلٌ يَخْلُبُهَا ٦ فَاسْتَقْتَهَا فَذَهَبَ مَا كَانَ
 يَخْلُبُهَا فِي الرَّقْدِ وَالرَّقْدُ الْقَدْحُ بِمَا فِيهِ * الْأَصْمَعِيُّ أَقْتَالَ أَشْبَاهَ غَيْرِ أَعْدَاءِ * [٧٣، ٧٢] حَرْبِي ٧ جَمْعُ
 حَرْبٍ ٨ وَالسَّعَالِي ٩ الْغِيلَانُ ١٠ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ صَرَحِي يَقُولُ كَانَا ١١ فَقِيدَيْنِ فَلَمَّا غَزَا مَعَكَ اسْتَعْنَيْنَا *
 [٧٥، ٧٤] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَسَمَا الثَّلَاثَةَ عِنْدَ أَرْبَابِهِ الَّذِينَ أَخَذَ مِنْهُمْ ١٢ { ١٢ ٥ } ١٣
 [وَقَالَ الْأَعْمَشِيُّ أَيْضًا يَدْحُ قَيْسَ بْنِ مَعْدِي كَرَبَ الْكِنْدِيِّ] ١٣ وَهُوَ أَوَّلُ كَلِمَةٍ مَدَحَهُ بِهَا ١٤ *
 ﴿ ٢ ﴾ [١-٣] وَيُرْوَى وَاهُمٌ فِي أَهْلِهِ أَبُو عَمْرٍو وَاهُمٌ بِالْحَفْضِ * أَبُو عُبَيْدَةَ رَجِيماً نَصَبًا *

١) Lücke ١/٤ Z. 2) Lücke ١ ٤ Z. 3) أَبُو عُبَيْدَةَ عَمَّرُو 4) أَهْرَقَتَهُ ٥) بِأَلْفٍ
 6) تَخْلُبُهَا 7) حَرْبِي 8) جَدِيد 9) وَالسَّعَالُ 10) الْغِيلَانُ 11) كَانِي 12) Lücke 1 Z.
 13) Für die Ergänzung vgl. 'Aint II ٤٤٠ 14) Vgl. 'Aint IV ٣٣٤

- ٤ وَمَا إِن أَرَى الدَّهْرَ فِي ضَرْفِهِ يُغَادِرُ مِنْ شَارِخٍ أَوْ يَنْقُزُ
٥ فَهَلْ يَتَمَنَّى اِرْتِيَادِي الْبِلَادَ مِنْ حَذَرِ الْمَوْتِ أَنْ يَأْتِيَنِي
٦ أَلَيْسَ أَخُو الْمَوْتِ مُسْتَوْتَقًا عَلَيَّ وَإِنْ قُلْتُ قَدْ أَنْسَأُ
٧ عَلَيَّ رَقِيبٌ لَهُ حَافِظٌ قَهْلٌ فِي أَمْرِي غَلْبٌ مُرْتَهَنٌ
٨ أَرَا أَدِيَّةً عَنْ مُلْكِهِ وَأَخْرَجَ مِنْ حَصْنِهِ ذَا يَزَنُ
٩ وَخَانَ اللَّعِيمُ أَبَا مَالِكٍ وَأَيُّ أَمْرِي صَالِحٌ لَمْ يُشْخَنُ
١٠ وَزَالَ أَلَمُ (لَوْلَا) إِفَاقُنَاهُمْ وَأَخْرَجَ مِنْ بَيْتِهِ ذَا حَزَنٍ
١١ وَعَهْدُ الشَّبَابِ وَلَذَاتِهِ فَإِنْ يَكُ ذَلِكَ قَدْ نَسَدَ
١٢ وَطَاوَعْتُ ذَا الْجِلْمِ فَأَقْتَادِنِي وَقَدْ كُنْتُ أَمْنَعُ مِنِّي أُرَاسِنُ
١٣ وَعَاصَيْتُ قَلْبِي بَعْدَ الصَّبِيِّ وَأَمْسَى وَمَا إِن لَهُ مِنْ شَجْنٍ
١٤ فَقَدْ أَشْرَبَ الرَّاحَ قَدْ تَعَلَّمِينَ يَوْمَ الْمَقَامِ وَيَوْمَ الظَّلَمِ

وَقَالَ غَيْرُهُ رَجِيمٌ مَرْجُومٌ وَالْمُنُونُ الْمَنِيَّةُ تُذَكَّرُ وَتُؤَنَّثُ أَبُو عُبَيْدَةَ وَهَالِكٌ بِالْخَفَضِ وَالْجَنُّ الْقَبْرِ * [٤-٦] هَذِهِ رِوَايَةُ أَبِي عُبَيْدَةَ وَغَيْرِهِ وَإِنْ قُلْتُ هَلْ تَنْسِينِ وَيُنْسِينِ أَخُو الْمَوْتِ الْأَجَلُ وَأَخُو الْمَوْتِ الْمَوْتُ يَعْنِيهِ * اِرْتِيَادُهُ طَوْفُهُ رَادٌ يَرُودُ رَوَذَاتًا [٧، ٨] أَدِيَّةُ بَنِ السَّيْدَعِ بْنِ هَوْبَرِ الْعَامِلِيِّ مِنْ عَامِلَةِ الْعَمَّالِينَ ١ [١٠ | ١٣ | ١٠] أَبُو عُبَيْدَةَ وَأَيُّ أَمْرِي [لَمْ يَخْضُهُ الرَّمْنُ (?)] ٢ وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ خَطَبِي بِأَنْبِيَاءِ الْمَعْنِ
[١١، ١٢] أَبُو عُبَيْدَةَ وَعَهْدُ الشَّبَابِ وَتَارَاتُهُ ١٠ بِالرَّفْعِ وَيُرْوَى أَفَادَ لَمَوْلَا فَدَ نَهْثٌ وَقِيلَ يُقَالُ فَادَ الرَّجُلُ يَفُودُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ قَاسِرٌ ١١ وَأَثَرُ أَبُو عُبَيْدَةَ مِنْهُ رَسْنٌ أَيُّ كُنْتُ غَيْرَ مُنْقَادٍ لَهُ يُقَالُ لِلرَّجُلِ إِذَا جَاءَ بِأَغْيَا جَاءَ يَجْرُ رَسْنُهُ * [١٣-١٥] وَيُرْوَى زَحْنٌ ١٤ وَرَوَى

١) Die beiden letzten Wörter durch Wurmstiche sehr undeutlich
٢) Vgl. 'Alī Dedeh, Muḥāḍarat al-awāl ١٠٠ ١١٠
٣) Lucke ١/٢ Z. ٤) Vgl. 'Alī Dedeh, Muḥāḍarat al-awāl ١٠٠ ١١٠
٥) Lucke ١/٢ Z. ٦) Lucke ١/٢ Z. ٧) Lucke ١/٢ Z. ٨) Lucke ١/٢ Z. ٩) Lucke ١/٢ Z. ١٠) Lucke ١/٢ Z. ١١) Lucke ١/٢ Z. ١٢) Lucke ١/٢ Z. ١٣) Lucke ١/٢ Z. ١٤) Lucke ١/٢ Z.

- ١٥ وَأَشْرَبُ بِالرَّيْفِ حَتَّى يُقَالَ قَدْ طَالَ بِالرَّيْفِ مَا قَدْ دَجَنُ
 ١٦ وَأَفْرَزْتُ عَيْنِي مِنَ الْعَايِنَاتِ إِمَّا زَكَحًا وَإِمَّا أُرْنُ
 ١٧ مِنْ كُلِّ بَيْضَاءٍ مَمْكُورَةٍ لَهَا بَشَرٌ نَاصِعٌ كَاللَّبَنِ
 ١٨ | عَرِيضَةٌ بُوَصٍ إِذَا أَذْبَرَتْ هَضِيمٌ أَحْشَا شَخْتَةٍ اْمُخْتَضِنِ
 ١٩ | إِذَا هُنَّ نَازِلْنَ أَفْءَارَهُنَّ وَكَانَ الْمِصَاعُ بِمَا فِي الْجَوْنِ
 ٢٠ تَعَاطِي الضَّجِيعِ إِذَا أَقْبَلَتْ بُعِيدَ الرُّقَادِ وَعِنْدَ الْوَسَنِ
 ٢١ صَلِيفَةٍ طَيِّبًا طَعْمُهَا لَهَا زَبْدٌ بَيْنَ كُـوَبٍ وَدَنُ
 ٢٢ يَصُبُّ لَهَا السَّاقِيَانِ الْمِزَاجَ مُتَقَصِّفَ اللَّيْلِ مِنْ مَاءِ شَنْ
 ٢٣ وَيَيْدَاءُ قَفْرِ كَبُرِ السَّيْدِ مَشَارِبُهَا دَائِرَاتُ أَجْنِ

أَبُو عُيَيْدَةَ وَأَرْجُنُ فِي الرِّيفِ حَتَّى يُقَالَ لَا طَالَ بِالرَّيْفِ مَا قَدْ رَجَنُ * أَبُو عُيَيْدَةَ وَالْأَصْغِي
 رَجَنٌ وَدَجَنٌ سَوَاءٌ * وَالذَّكْرُ وَالْأُنْثَى فِيهِمَا سَوَاءٌ أَيِ ثَبَتَ [١٦، ١٧] وَيُرْوَى دُعْبُوبَةُ أَبُو
 عُيَيْدَةَ بْنِ بِلَا^١ وَأَبُو عَمْرٍو مَمْكُورَةٌ لَهَا {13^١} [١٦، ١٧] [هَضِيمٌ] ضَائِرُ
 الْحَشَا^٢ أَبُو عُيَيْدَةَ عُبْلَةُ الْمُخْتَضِنِ وَخَذَةُ^٣ الْمُخْتَضِنِ الْبُوصُ الْمَجْزُ وَالشَخْتَةُ الْمَطِينَةُ أَيْ دَقِيقَةُ
 الْمَوْضِعِ الَّذِي يُخْتَضِنُ^٤ الْمِصَاعُ الْقِدَالُ وَأَرَادَ الْمُنَاسَةَ وَالدَّاعِبَةَ وَبِمَا فِي الْجَوْنِ الطَّيِّبُ يُرِيدُ
 أَنَّهُنَّ يَتَطَلَّبْنَ فَجَعَلَ ذَلِكَ سِلَاحَهُنَّ * [٢٠، ٢١] الْوَسَنُ لُتْعَاسُ وَسَنُ يَوْسَنُ وَسَنًا * أَبُو
 عُيَيْدَةَ تَعَاطَى الضَّجِيعِ إِذَا سَاءَ مَا * رَوَى أَبُو عُيَيْدَةَ مُعْتَقَةً قَهْوَةً مُرَّةً أَبُو عَمْرٍو قَهْوَةً تَقْهَى
 مِنْهَا عَنِ الطَّعَامِ * أَبُو عُيَيْدَةَ الْكُوبُ الْبَرِيقُ لَا عُرْوَةَ لَهُ [٢٢، ٢٣] الشَّنُّ الْقُرْبَةُ الْخَلْقُ^٥
 وَيُقَالُ مَاءُهَا أَبْرَدُ مِنْ غَيْرِهِ وَيُقَالُ أَطْلَبُ لِمَا نَهَا لِأَنَّهُ قَدْ ذَهَبَ حَتْمُهَا^٦ الْبَيْدَاءُ وَالْجَبِيعُ بَيْدٌ^٧
 الصَّغَرَاءُ الْقَفْرُ الْآتِي لَا نَبَاتَ فِيهَا * قَالَ أَبُو عُيَيْدَةَ السَّيْدُ أَرْضٌ مِنَ الْيَسَنِ وَمَشَارِبُهَا مِيَاهُهَا
 دَائِرَاتُ دَارِسَاتٍ * وَالْأَجْنُ جَمَاعَةُ أَجْنِ { 14 } وَهُوَ [١٤] الْمُتَغَيِّرُ الطَّعْمِ وَاللَّوْنِ [١٤] ...

وَجَذَلَةٌ 7) الْحَشَى 6) Lilcke 1 Z. 5) مَمْكُورَةٌ 4) بِلَا 3) سَوَاءٌ 2) رَجَنٌ 1)
 12. Für diese Ergänzung vgl. Lis. 11) بَيْدٌ 10) سَمَّهَا 9) الْقُرْبَةُ الْخَلْقُ 8) يُخْتَضِنُ
 XVI | ٤٥^٥

- ٢٤ قَطَعْتُ إِذَا خَبَّ رِيْمَانُهَا بِدَوْسَرَةٍ جَسْرَةٍ [كَالْفَدَنَ]
 ٢٥ بِحَقَّتِهَا حُسَّتْ فِي اللَّجِينِ حَتَّى السَّدِيسُ لَهَا قَدْ أَسْنُ
 ٢٦ وَطَالَ السَّامُ عَلَى جَبَلَةٍ كَخَلْقَاءَ مِنْ هَضَبَاتِ الضَّحْنِ
 ٢٧ فَأَفْنَيْتُهَا وَتَعَالَتْهَا عَلَى صَحْصَحٍ كَرْدَاءِ السَّرْدَنِ
 ٢٨ تَرَأَبُ مِنْ أَيْمَنِ الْجَائِنِينَ بِالْكَفِّ مِنْ مُحْصِدٍ قَدْ مَرَنُ
 ٢٩ [تَيْمَتْ قَيْسًا وَكَمْ ذُوْنُهُ مِنَ الْأَرْضِ مِنْ مَهْمِهِ ذِي شَايَنَ
 ٣٠ [وَمِنْ شَانِي كَاسِفٍ وَجْهُهُ إِذَا مَا أُنْتَسَبْتُ لَهُ] أَنْكَرَنُ
 ٣١ (وَمِنْ) أَجِنِ أَوْلَجْتُهُ الْجَنُوبُ دِمْنَةً أَعْطَانِيهِ فَأَنْدَقَنُ
 ٣٢ وَجَارَ أَجَاوِرُهُ إِذْ شَتَوْتُ غَيْرَ أَمِينٍ وَلَا مُوْتَمِّنٍ

..... التَّشَارِبُ كُلَّمَا يُشْرَبُ بِهِ [٢٤] 'أَبُو عُبَيْدَةَ جَسْرَةٍ * وَيُرَوَّى 'حَرَّةُ'
 الجَسْرَةُ السَّابِلَةُ 'حَرَّةٌ وَرِيْعَانُ كُلِّ شَيْءٍ أَوَّلُهُ * [٢٥، ٢٦] 'أَبُو عُبَيْدَةَ رَجَعَتْ حُسَّتُ
 وَيُرَوَّى رُبِطَتْ * وَاللَّجِينُ الْوَرَقُ يُعْطَى وَيُبَلُّ حَتَّى يَتَلَجَّنَ أَيْ يَتَنَزَّجَ * وَرَوَّى غَيْرُهُ الْخَضَنُ
 وَخَضَنُ * وَرَوَّى أَبُو عُبَيْدَةَ مِنْ هَضَبَاتِ الضَّحْنِ الْجَبَلَةُ * الْغَلِيظَةُ الْخَافِقُ وَالْخَلْقَاءُ النِّسَاءُ
 [٢٨، ٢٧] أَبُو عُبَيْدَةَ قَتَلَتْهَا كَرْدَاءُ الرَّدَنِ تَعَلَّتْهَا أَعْمَلَتْهَا عَلَى عِلَّتِهَا مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ وَالرَّدَنُ
 النُّزُلُ التَّرْدُونُ الْمُنْكَوسُ وَهُوَ الَّذِي نَقَضَ وَغَزَلَ مَرَّةً أُخْرَى * وَمَنْ رَوَّى تَعَالَتْهَا أَرَادَ
 طَلَبْتُ عِلَالَتَهَا وَهُوَ السَّيْرُ بَعْدَ السَّيْرِ * وَالصَّحْصَحُ الْمُسْتَوِي مِنَ الْأَرْضِ وَيُقَالُ الرَّدَنُ أَحْرُ
 وَيُقَالُ أَنَّهُ مِنْ ثِيَابٍ مُضَرَّ * رَوَّى أَبُو عُبَيْدَةَ مُسْتَحْصِدًا قَدْ مَرَنُ وَالْمُحْصِدُ الْمَقْتُولُ وَالْمَارُونُ
 اللَّيْنُ أَيْ قَدْ آلَفَهُ الضَّرْبُ * [١٤٦] { [٢٩، ٣٠] } 'أَبُو عُبَيْدَةَ تَيْمَتْ قَيْسًا تَيْمَتْهُ' ائْتَمْتُ لَهَا
 الْفَلَاةُ (بَيْنَهُمَا) وَالشَّرْنُ الْغِلَظُ كَاسِفٌ مُتَغَيَّرٌ^{١٠} الشَّانِي^{١١} الْبَغْضُ^{١٢} وَاشْتَاءَ الْبَغْضَةُ
 [٣٢، ٣١] وَمِنْ أَجِنِ أَوْلَجْتُهُ الْجَنُوبُ هَذَا مَا سَقَتْ عَلَيْهِ الْوَبْعُ فَأَذَرْتُ فِيهِ الْبَعْرَ وَتَرَبَّ

وَرِيْعَانُ كُلِّ ٥) Lücke 1/6 Z 4) حَرَّةُ 3) 2) Lücke 1, Z. 1) Lücke 1, Z. 6) وَخَضَنُ ١١) الشَّانِي 10) مُتَغَيَّرٌ 9) كَاسِفٌ ٨) الْجَبَلَةُ 7) هَضَبَاتُ ١٢) الْبَغْضُ 13)

٣٣ وَلَا كَيْنَ رَبِّي كَفَى غُرْبِي بِحَمْدِ الْإِلَهِ فَقَدْ بَلَّغَن
 ٣٤ أَخَا نِعْمَةٍ عَالِيًا كَعَبُهُ جَزِيلَ الْعَطَاءِ كَرِيمَ الْمِسْنِ
 ٣٥ كَرِيمًا شَمِيلَهُ مِنْ بَنِي مُمَاوِيَةَ الْأَكْرَمِينَ السُّنَنِ
 ٣٦ فَإِنْ يَتَّبِعُوا أَمْرَهُ يَرْشُدُوا وَإِنْ يَسْأَلُوا مَالَهُ لَا يَضُنُّ
 ٣٧ وَإِنْ يُسْتَقْصَفُوا إِلَى حُكْمِهِ يُضَافُوا إِلَى هَادِنٍ قَدْ رَدَّنْ
 ٣٨ وَمَا إِنْ عَلَى قَلْبِهِ غَمْرَةٌ وَمَا إِنْ يَعْظُمُ لَهُ مِنْ وَاَهْنٍ
 ٣٩ وَمَا إِنْ عَلَى جَارِهِ تَلْفَةٌ يُسَاقِطُهَا كَسِقَاطِ الْغَبَنِ
 ٤٠ هُوَ الْوَاهِبُ الْإِمَانَةَ الْمُصْطَفَاةَ كَالنَّخْلِ زَيْنَهَا بِالرَّجَنِ
 ٤١ وَكُلُّ كَيْتٍ كَجَذَعِ الْخَصَابِ يَرُونُ الْقِتَاءَ إِذَا مَا صَفَنُ

وَالْأَعْطَانُ مَنَازِلُ الْأَيْلِ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِذْ خَلَوْتُ وَرُودَى إِذْ رَشَوْتُ إِذْ خَلَوْتُ أَيُّ
 لَا يَتَّبِعُ بِهِ يَخَافُهُ وَإِنْ أَجَارَهُ الْجَارُ أَرَادَ الذِّبَّ * لَمَّا نَزَلَ أَطْعَمَهُ مِنْ زَادِهِ فَذَلِكَ رَشَوْتُهُ *
 [٣٤، ٣٣] أَبُو عُبَيْدَةَ قَلِيلَ الْمَنْ أَيُّ يُعْطَى وَلَا يَمُنُّ * جَزِيلَ الْعَطَاءِ أَيُّ كَثِيرَ * وَمَنْ قَالَ
 كَرِيمَ أَرَادَ كَثِيرَ النِّعْمَةِ * [٣٥] السُّنَنُ الْوُجُوهُ وَاحِدُهَا سُنَّةٌ وَيُقَالُ الطَّبَانُ وَالْحُدُودُ يُقَالُ
 هُوَ أَشْبَهُ شَيْءٍ لَهُ سُنَّةٌ * [٣٦، ٣٧] { 15 } أَبُو عُبَيْدَةَ إِلَى رَاجِحٍ قَدْ عَدَنَ وَالرَّاجِحُ الْوَازِنُ
 وَرَوَى غَيْرُهُ إِلَى عَادِنٍ عَادِنٌ ثَابِتٌ يُقَالُ عَدَنْتُ بِأَرْضٍ (أَيُّ ثَبْتُ بِهَا يُقُولُ قَدْ رَدَّنْ) أَمْرُهُمْ
 وَالرَّازِنُ الْحَلِيمُ * [٣٨، ٣٩] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ كَسِقَاطِ اللَّجْنِ وَاللَّجْنُ الْوَرَقُ ضَرْبُهُ مَثَلًا
 بِجَارِهِ أَيُّ أَنَّهُ لَا يَسْفُطُ كَالْوَرَقِ يُقُولُ إِذَا ضَمَّ جَارُهُ لَا يَتَنَاسَى وَلَا يَفْعَلُ عَنْهُ كَمَا يَتَفَاعَلُ الرَّجُلُ
 الْمَغْبُونُ عَنِ الْبَنِي تَغْبُنُهُ * وَالتَّلْفَةُ الْهَلَاكُ * [٤٠، ٤١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ زَيْنَهَا ذُو الرَّجَنِ زَيْنَهَا الْقَائِمُ
 بِهَا وَالرَّجَنُ الْإِقَامَةُ أَبُو زَيْدٍ رَجَلَتْ الشَّاةُ فِي الْعَلْفِ تَرْجِيئًا إِذَا حَبَسَتْهَا فِيهِ وَيُقَالُ مَا
 طَرَقَتْهُ إِلَّا يَأْيُ^{١٠} أَيُّ تَأَلَّفَتْهُ الْخِصْبَةُ الطَّلَعَةُ^{١١} فِي لَفَةٍ وَهِيَ النَّخْلَةُ الْكَثِيرَةُ الْحَمْلُ أَيْضًا فِي لَفَةٍ وَالْجَنُوعُ

ضَمِيمٌ 6) وَاللَّجْنُ 5) كَسِقَاطُ 4) وَلَا يَمُنُّ 8) الْوَابِئُ 2) وَالْأَعْطَانُ 1)
 الطَّلَعَةُ 11) ؟ يَا أَيُّ 10) حَبَسَتْهَا 9) ؟ رَجَلَتْ 8) so ' besser 8) يَغْبِنُهُ 7)

- ٤٢ تَرَاهُ إِذَا مَا عَدَا صَحْبُهُ بِجَانِبِهِ مِثْلَ شَاةِ الْأَرَنْ
 ٤٣ أَصَافُوا إِلَيْهِ فَأَلَوَى بِهِمْ تَقُولُ جُنُونًا وَلَمَّا يُسَجِّنُ
 ٤٤ (وَلَمْ يَلْحَقُوهُ) (عَلَى شَوِطِهِ وَرَاجَعَ مِنْ ذَلَّةٍ فَأَطْمَأَنَّ
 ٤٥ (سَامًا بِلَيْلٍ كَجَذَعِ الْخَصَابِ حَرَّ الْقَدَالِ طَوِيلِ النَّفْسِ
 ٤٦ فَلَايَا بِلَايٍ حَمَلْنَا الْغَلَامَ كَرَهَا فَأَرْسَلَهُ فَأَمْسَتْ هُنَّ
 ٤٧ كَأَنَّ الْغَلَامَ نَحَا لِلصَّوَارِ أَزْرَقَ ذَا مُخَابٍ فَذُ دَجْنٍ
 ٤٨ يُسَافِعُ وَرَقَاءَ غَوْرِيَّةٍ لِيَذْرَكَهَا فِي حَمَامٍ تُكْنِ
 ٤٩ فَتَأْبِرَ بِالرَّمْحِ حَتَّى نَحَاهُ فِي كَفَلِ كَسْرَةِ الْمَجْنِ

الْخَصَابُ وَهَذَا فِي كِتَابِ الْعَيْنِ * [٤٣، ٤٢] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ لَهُ فِي بَيْتِهِ كَشَاةُ الْأَرَنْ وَالْأَرَنْ
 الْمَرْحُ وَالنَّشَاطُ يُرِيدُ أَنَّهُ وَهَبَ لَهُ فَرَسًا هَذِهِ حَالَةُ الشَاةِ الثَّوْرُ (وَحُشِي)
 ١... ومن ٢ أي لَمْ يُجَنِّ الْفَرَسُ لَمْ ... بِالْجَنِّ شَيْئًا * [٤١] (رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَلَى شَاةٍ
 ٣ أَي عَلَى طَلْعِهِ الشَّوْطُ وَجَهٌ مِنَ الْجَرْيِ * [٤٦، ٤٥] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ سَمَا بِلَيْلٍ كَجَذَعِ الطَّرِيقِ
 ٤ سَمَا ارْتَمَعَ وَالْتِلِيلُ الْعُنُقُ وَجَمْعُهُ ثَلَلٌ وَتَلَانُلٌ * الْخَصَابُ جَمْعُ خَضْبَةٍ وَهِيَ الرِّقَّةُ الْقَدَالُ
 ٥ جَمَاعٌ مُؤَخَّرُ الرَّأْسِ وَالْعُسْنُ وَالْقُدْرُ وَاحِدٌ وَهِيَ عِدْدُ السَّيْبِ وَالنَّاصِيَةِ لَمْ يَرَوْهُ أَبُو عُبَيْدَةَ فَلَايَا
 ٦ بِلَايٍ أَي بَعْدَ بَطْوٍ ٧ حَمَلْنَا عَلَيْهِ الْغَلَامَ مِنْ نَشَاطِهِ وَ لِكُرْهِ الْخَوْفِ وَالْإِمْتِهَانِ الْإِبْتِدَالُ وَ لِحَاثِنِ
 ٨ الْخَادِمُ وَالْجَمْعُ هَهْنَةٌ * [٤٨، ٤٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِأَزْرَقَ لَعَوْدُ الْقَطِيعِ مِنَ الْبَقَرِ يَقُولُ
 ٩ كَأَنَّ الْغَلَامَ طَلَبَ الْوَحْشَ وَقَصَدَ لَهَا بِأَزْرَقَ دَجْنٍ ١٠ بِالْحَيْدِ أَي اعْتَدَهُ لِنَحَا تَعْرِفُ وَ نَحَا حَرَهُ
 ١١ نَحَوَهُ صَرَفَهُ إِلَيْهِ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يَكْنُبُ وَالْمَسَافَعَةُ الضَرْبُ وَالْكَثْرُ ١٢ يَكُونُ مِنْ ثَمِينٍ
 ١٣ وَالْوَرَقَاءُ ١٤ فِي لَوْنِهَا { 16 } كَالرَّمَادِ ١٥ يَغْلُظُ بَعْضُهُ إِلَى بَعْضٍ وَتَكْنُ قَطْعٌ
 ١٦ بِرَجْلِهِ أَي أَخَذَ بِيَدِهِ * [٥٠، ٤٩] تَابِرَ ١٧ دَاوَمَ وَالْمَجْنُ تَمَرُّسٌ وَسِرْفَةٌ ظَهَرٌ ١٨ رَوَى أَبُو

الرَّقْلَةُ 6) خَضْبَةٌ 5) أَرْفَعُ 4) سَمَا 3) Lücke 1 Z. 2 Lücke 1 Z. 1 Lücke 1 Z.
 13) Lücke 13) وَالْوَرَقَاءُ 12) وَأَعْنَرُمَا 11) دَجْنٌ 10) الصَّوَارِ 9) دُيٌّ * دُعْدُعٌ 7
 14) Z. 15) تَابِرَ 16) Lücke 17) Z. 18) ظَهَرٌ 19) رَوَى أَبُو

٥٠. تَرَى اللَّحْمَ مِنْ ذَابِلٍ قَدْ ذَوَى وَرَطِبٌ يَرْفَعُ فَوْقَ الْعُنَنِ
 ٥١. يَطُوفُ الْعَفَاةُ بِأَبْوَابِهِ كَطُوفِ النَّصَارَى بَيْتِ أَوْتَنِ
 ٥٢. هُوَ الْوَاهِبُ الْمُسِمَاتِ الشُّرُوبَ بَيْنَ الْحَرِيرِ وَبَيْنَ الْكُتَنِ
 ٥٣. وَيُقِيلُ ذُو الْبَثِّ وَالرَّاعِبُونَ فِي لَيْلَةٍ هِيَ إِحْدَى اللَّزَنِ
 ٥٤. لِبَيْتِكَ إِذْ بَعْضُهُمْ بَيْنَهُ مِنَ الشَّرِّ مَا فِيهِ مِنْ مُسْتَكَنٍّ
 ٥٥. وَلَمْ تَسْعَ فِي الْحَرْبِ سَعِيَ أَمْرِي إِذَا يَطْنَةُ رَاجَعَتُهُ سَكَنُ
 ٥٦. (تَوَافَى) (حَرِيصَ الْغَضَنِ)
 ٥٧. (تَرَى هَمَّهُ) نَظَرًا خَصَرَهُ وَهَمُّكَ فِي الْغَزْوِ لَا فِي السِّمَنِ
 ٥٨. وَفِي كُلِّ عَامٍ لَهُ غَزْوَةٌ تَحْتَ الدَّوَابِرِ حَتَّى السَّفَنِ
 ٥٩. حَجُونَ تُظِلُّ الْفَتَى جَاذِبًا عَلَى وَاسِطِ الْكُورِ عِنْدَ الذَّقَنِ

عُبَيْدَةَ فَوْقَ الْعُنَنِ وَالْعُنَنِ حَيْمَا * ذَوَى جَفَ وَفِيهِ نُدْوَةٌ وَالْعُنَنِ جَمْعُ عُنَّةٍ وَهِيَ الْخَطِيزَةُ *
 [٥٢، ٥١] سُثُوا النَّصَارَى لِأَنَّهُمْ مِنْ أَهْلِ نَاصِرَةِ قُرَيْبَةٍ بِالشَّامِ وَالْعَفَاةُ الزَّوَارُ وَالطَّلَابُ
 الْكُتَنُ الْكُتَانُ الشُّرُوبُ الَّذِينَ يَجْتَمِعُونَ عَلَى الشَّرْبِ * [٥٣، ٥٤] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ الْأَذَنُ * وَقَالَ
 هِيَ الشَّدَانِدُ وَاحِدُهَا أَذَنَةٌ أَبُو عَمْرٍو اللَّزْنُ الْإِزْدِحَامُ^٧ وَالشِّدَّةُ وَالْوَاحِدَةُ لَوْنَةٌ يُقَالُ إِذَا أَصَابَ
 طَعَامًا وَشَرَابًا سَكَنَ إِلَى تِلْكَ الشُّبْعَةِ^٨ وَأَقَامَ وَلَمْ يَنْزُ^٩ وَكَيْلٌ * [٥٥، {16^b} ٥٦]^{١٠}
 (وَيَرْوَى عَظِيمٌ^{١١}) (أَبُو عَمْرٍو حَرِيصَ الْغَضَنِ بِالنَّصَبِ تَوَافَى أَشْرَفَ * [٥٧، ٥٨] رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ تَرَى هَمَّهُ أَبَدًا خَصَرَهُ يُرِيدُ يَنْظُرُ إِلَى خَصَرِهِ هَلْ سَيْنَ أَمْ لَا رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ غَزْوَةٌ^{١٢}
 وَرَحْلُهُ^{١٣} تَحْتُ الدَّوَابِرِ حَتَّى السَّفَنِ الدَّوَابِرُ مَآخِيرُ^{١٤} الْخَافِرِ وَالسَّفَنِ الْمِبْرَدُ كُلَّمَا حَكَّكَتْ^{١٥} يَهْ

وَقَالَ آخَرُونَ أَنَّمَا سُتُوا نَصَارَى لِنَصْرَتِهِمْ E: 4) قُرَيْبَةٌ 3) الْخُصِيْزَةُ 2) وَالْعُنَنِ 1)
 عِيْسَى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي أَوَّلِ الْأَمْرِ بَدَلَ عَلَى هَذَا أَنَّهُمْ يَسْتَمُونَ النَّصَارَى أَيْضًا النَّحْ
 Die Stelle von 9) الشُّبْعَةُ 8) الْإِزْدِحَامُ 7) أَذْنُهُ 6) الزَّوَارُ 5) لَيْسَ فِي الْأَصْلِ
 8) — 9) in F wiederholt. 10) Lücke 3/4 Z. 11) Lücke 1/4 Z. 12) غَزْوَةٌ 13) رَحْلُهُ

حَكَّكَتْ 15) مَآخِيرُ 14)

- ٦٩ وَلَا يَكُنْ عَلَى الْحَمْدِ إِنْفَاقُهُ وَقَدْ يَشْتَرِيهِ بِأَعْلَى الثَّمَنِ
 ٧٠ وَلَا يَدْعُ الْحَمْدَ أَوْ يَشْتَرِيهِ بِوَشَكِ الْفُتُورِ وَلَا بِالتَّوَنِ
 ٧١ عَلَيْهِ سِلَاحُ أَمْرِي مَا جِدْتُ مَثَلَ فِي الْحَرْبِ حَتَّى أَتَخَنَ
 ٧٢ [سِلَاحِي كَالنَّحْلِ] أَنْحَى لَهَا قَضِيبَ سَرَّاءٍ قَلِيلَ الْأَيَّامِ
 ٧٣ (وَذَا هِبَةً) غَامِضًا كُلَّهُ وَأَجْرَدَ مُطَرَّدًا كَالشَّطْطَنِ
 ٧٤ وَبَيْضَاءَ كَأَنْتَهِي مَوْضُوعَةً لَهَا قَوْلَسٌ فَوْقَ جَنْبِ الْبَدَنِ
 ٧٥ وَقَدْ يَطْمُنُ الْفَرَجُ يَوْمَ الْإِلْقَاءِ بِالرَّمْحِ يَحْسِبُ أَوَّلَى السَّنَنِ

العداوة دَرَى أَبُو عُبَيْدَةَ يُعْرِضُ نَحْوَهُ إِذَا صَادَفَ التَّالِمَ يَخْتَرِنُ^١ * قَوْلُهُ يُعْرِضُ أَرَادَ
 تُعْرِضُ هَذِهِ الْفَتَايِمُ عَلَى هَذَا التَّنْذُوحِ * [٦٩-٧١] {17b} لِلتَّقْوَى * [٧٢، ٧٣]
 سِلَاحِي طَوَالَ يُرِيدُ النَّبْلَ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ سِلَاحِي نِصَالٌ عِرَاضٌ وَاحِدُهَا سَلَجَمٌ * وَدَرَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ أَلْبَسَهَا قَضِيبَ سَرَّاءٍ أَيَّ أَدْخَلَهَا فِي سِيَاهِمِ مِنْ سَرَّاءٍ وَشَبَّهَهَا بِالنَّحْلِ فِي السَّرْعَةِ وَالسَّرَّاءِ
 حُسْبٌ تُعْمَلُ مِنْهُ الْقِيِي وَالْأَيَّامُ الْعُقْدَةُ الْوَاحِدَةُ^٢ أَبْنَةُ^٣ وَمِنْ هَذَا قِيلَ بِهِ أَبْنَةُ أَيَّ عَيْبٍ أَنْحَى لَهَا
 قَصْدٌ لَهَا وَوَجْهٌ * وَدَرَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَأَرْقَبَ مُطَرَّدًا وَقَالَ أَرْقَبٌ^٤ غَلِيظٌ * أَبُو عَمْرٍو وَذَا هِبَةً
 سَيْفٌ كَأَنَّهُ يَهْبُ إِذَا هَزَّ يَسْتَقِظُ مُطَرَّدٌ طَوِيلٌ مُتَتَابِعٌ لَيْسَ بَعْضُهُ طَوِيلًا وَبَعْضُهُ دَقِيقًا وَالشَّطْطُنُ
 الْحَبْلُ * [٧٤، ٧٥] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ لَهَا تَسْبَعُ^٥ فَوْقَ جَنْبِ الْبَدَنِ * أَبُو عُبَيْدَةَ مُضَاعَفَةٌ
 وَقَوْلُهُ لَهَا قَوْلَسٌ يُرِيدُ بِلَيْضَةٍ أَوْ مَغْفَرًا وَتَسْبَعُ^٦ مَغْفَرٌ تَبْلُغُ جَنْبَ الدَّرْعِ وَقَالَ أَيْضًا هِيَ مِنْ سَرْدٍ
 وَعَلَيْهِ دِيْبَاجٌ * وَالْبَيْضَاءُ الدَّرْعُ شَبَّهَهَا بِالتَّغْيِيرِ قَطَرْدُ أَمْوَاجٍ^٧ وَدَرَى أَبُو عُبَيْدَةَ {18} وَقَدْ
 يَطْمُنُ الْقَرْنُ يَوْمَ الْإِلْقَاءِ مُسْتَرْخٍ الْقَرْنُ فِي الْقِتَالِ وَالْقَرْنُ (الْعَدُو)^٨ عَ وَسَنُنُ

١) يُخْتَرِنُ ٢) تُعْرِضُ ٣) Lücke 2 Z. ٤) أَلْبَسَهَا ٥) وَالْأَيَّامُ ٦) الْعُقْدَةُ
 (الْأَيَّامُ) الْعَيْبُ وَلِذَلِكَ تُقَالُ الْعَرْبُ ٧) Zu dieser Stelle Er: أَرْقَبُ ٨) إِيْنَةُ ٩) عَيْبٌ وَهُوَ مِنْ قَوْلِهِمْ أَكْبَنْتُ وَهِيَ
 أَكْبَنُ الرَّجُلِ وَيُقَالُ سَعِبُ (٧) فَلَانْ أَبْنَةُ أَيَّ عَيْبٍ وَهُوَ مِنْ قَوْلِهِمْ أَكْبَنْتُ وَهِيَ
 ١٠) وَتَسْبَعُ ١١) تَسْبَعُ ١٢) وَتَسْبَعُ ١٣) Sehr undeutlich
 ١٤) Lücke 1/2 Z. ١٥) Lücke 1/4 Z.

٧٦ فَهَذَا الثَّنَاءُ وَإِنِّي أَمْرُؤُ إِلَيْكَ بِمَدِّ قَطَعْتُ الْقَلْبَ [رنا]
 ٧٧ وَكُنْتُ أَمْرًا زَمَنًا بِالْعِرَاقِ عَفِيفَ الْمَنَاحِ طَوِيلَ التَّنْغِ
 ٧٨ وَحَوِيلِي بَكْرٌ وَأَشْيَاعُهَا وَلَسْتُ خَلَاةً لِمَنْ أَوْعَدَنَ
 ٧٩ وَنُبْتُ قَيْسًا وَلَمْ أَهْلُهُ كَمَا زَعَمُوا خَيْرَ أَهْلِ الْيَمَنِ
 ٨٠ رَفِيعَ الْوَسَادِ طَوِيلَ النِّجَادِ ضَخَمَ الدَّسِيعَةِ رَحْبَ لَمَطُنَ
 ٨١ يَشْقُ الْأُمُورَ وَيَجْتَابُهَا كَشَقَّ الْفَزَارِيِّ ثَوْبَ الرَّدَنِ
 ٨٢ فَجِئْتُكَ مُرْتَادًا مَا خَبَرُوا وَلَوْ لَا الَّذِي خَبَرُوا لَمْ تَرَنْ
 ٨٣ فَلَا تَحَرِّمَنِي نَدَاكَ الْجَزِيلُ فَإِنِّي أَمْرُؤُ قَبْلَكُمْ لَمْ أَهْنُ

٣

١ رَحَلَتْ سُبَيْهَةُ غَدْوَةً أَجْمَلَهَا غَضِيَّ عَلَيْكَ فَمَا تَقُولُ بَدَا لَهَا
 ٢ هَذَا النَّهَارُ بَدَا لَهَا مِنْ هَمِّهَا مَا بَالُهَا بِاللَّيْلِ زَالَ ذَوَالُهَا

الْحَيْلُ أَوَانِهَا يُرِيدُ أَنَّهُ يَطْعُنُ أَوَّلَ الْخَيْلِ * [٧٦-٧٩] وَيُرْوَى عَلَى بَابِهِ وَلَمْ يَتَّهِ سَادَ أَهْلَ الْيَمَنِ *
 قَالَ أَبُو بَكْرٍ بْنُ دُرَيْدٍ قَالَ أَوْ عُيَيْنَةُ فَلَمَّا انْتَهَى الْأَعْشَى إِلَى قَوْلِهِ وَنُبْتُ قَيْسًا غَضِبَ^١ وَقَالَ أَوْشَكُ
 وَأَمْرٌ يَحْبِسُهُ فَرَادَ فِيهَا الْأَعْشَى فَأَقْبَلْتُ^٢ مُرْتَادًا مَا خَبَرُوا^٣ حَتَّى فَرَّغَ^٤ مِنْ آخِرِهَا فَجَعَلْنَا لَهَا كَانُ
 مِنْ قَابِلٍ مَدَحَهُ بِالثَّانِيَةِ * [٨٠، ٨١] (وَالْإِرْتِيَادُ^٥ أَضْلُهُ طَلَبُ^٦ النَّجْعَةِ^٧) قَالَ الْأَعْشَى الدَّسِيعَةُ^٨
 الْحَلِيقَةُ وَيُرْوَى سَهْلَ الْمَبَاقِ يُرِيدُ الْمَنْزِلَ^٩ أَيَّ سَهْلٍ لَمَجَّةِ الْفَزَارِيِّ الْخِيَطُ رَوَى أَبُو عُيَيْنَةَ
 فَأَقْبَلْتُ^{١٠} أَرْتَادُ مَا خَبَرُوا^{١١} وَالْإِرْتِيَادُ^{١٢} أَضْلُهُ طَلَبُ النَّجْعَةِ * [٨٢، ٨٣] {181} (وَقَالَ الْأَعْشَى
 أَيْضًا) يَدْحُ بِهِ قَيْسَ (بَنَ مَعْدِي كَرَبَ) بِهِ الْأَشْعَثُ بْنُ قَيْسٍ * ﴿٣﴾ [١-٢] "وَعُيَيْنَةُ
 رَفَعَ النَّهَارَ أَبُو عَمْرٍو رَفَعَ زَوَالَهَا * رَوَى أَبُو عُيَيْنَةَ زَالَ زَوَالُهَا أَرَادَ أَزَالَ زَوَالَهَا أَنَّ رَبَّ غَانِيَةٍ

طَلَبُ ٧) وَالْإِرْتِيَادُ ٥) فَرَّغَ ٤) فَأَقْبَلْتُ ٣) غَضِبْتُ ٢) أَنْتَهَى ١)

٨) Die Finklammerung auch in F; die Stelle ist aus dem Scholion zu V. 82 vorweggenommen

٩) مَسْنُونٌ ١٠) الدَّسِيعَةُ ١١)

- ٣ سَفَهَا وَمَا تَذَرِي سُمِّيَتْ وَيَحَا أَنْ رَبًّا غَانِيَةً صَرَمَتْ وَصَالَهَا
 ٤ وَمَصَابٍ غَادِيَةٍ كَأَنَّ تَجَارَهَا نَشَرَتْ عَلَيْهِ بُرُودَهَا وَرِحَالَهَا
 ٥ قَذَبَتْ رَائِدَهَا وَشَاةَ مُحَاذِرٍ حَذَرًا يُقِلُّ بِعَيْنِهِ أَغْفَالَهَا
 ٦ فَظَلَلَتْ أَرْعَاهَا وَظَلَّ يَحُوطُهَا حَتَّى دَنَوْتُ إِذَا الظَّلَامُ دَنَا لَهَا
 ٧ فَرَمَيْتُ غَفْلَةً عَنْهُ عَنْ شَاتِهِ فَأَصَبْتُ حَبَّةَ قَلْبِهَا وَطَحَا لَهَا
 ٨ حَفِظَ النَّهَارَ وَبَاتَ عَنْهَا غَافِلًا فَخَلَّتْ لِصَاحِبِ لَذَّةٍ وَخَلَا لَهَا
 ٩ وَسَيْبِيَّةٌ تَمَّا تُعْتَقُ بِأَيْلٍ كَدَمِ الدَّيْبِ سَلَبَتْهَا جَرِيَالَهَا
 ١٠ وَغَرِيْبَةٍ تَأْتِي الْمُلُوكَ حَكِيمَةً قَدْ قُلْتُهَا لِيُقَالَ مَنْ ذَا فَالَهَا
 ١١ وَجَزُورٍ أَيْسَارٍ دَعَوْتُ لِحَتْفِهَا وَنِيَاطٍ مُقْفِرَةٍ أَخَافُ ضَلَالَهَا
 ١٢ يَهْمَاءُ مُوحِشَةٍ رَفَعْتُ لِعَرْضِهَا طَرَفِي لِأَقْدَرِ بَيْنَهُمَا أَمِيَالَهَا
 ١٣ بِجَلَالَةِ سُرْحٍ كَأَنَّ يَفْرِزَهَا هَرًّا إِذَا أَنْتَمَلَ الْمُطِيُّ ظِلَالَهَا

مُحَقَّفٌ وَشَدَّدَ وَصَالَهَا وَجَبَالَهَا * [٤، ٥] مَصَابٍ^١ حَيْثُ صَابَتْ أَيْ مَطَرَتْ وَغَادِيَّةٌ سَحَابَةٌ بَاكِرَةٌ
 فَشَبَّهَ النَّوْرَ بِالْبُرُودِ الرَّائِدِ الَّذِي يَرْتَادُ الْبِلَادَ لِيَعْرِفَهَا وَشَاةٌ مُحَاذِرٌ كِنَايَةٌ عَنْ^٢ امْرَأَةٍ يُرِيدُ مُحَاذِرَ
 عَلَيْهَا عِيُورٌ وَيُشَبَّبُ بِهَا أَبُو عُبَيْدَةَ رَائِدُهُ^٣ وَهُوَ أَجْرَدُهُ * [٦] ظَلَّ يَفْعَلُ ذَلِكَ إِذَا فَعَلَهُ نَهَارًا
 وَبَاتَ يَفْعَلُ بِاللَّيْلِ يُرِيدُ رَاوِدَتَهَا وَاحْتَلَتْ لَهَا وَاهْتَبَلَتْ غَفْلَتُهُ حَتَّى اخْتَلَبَتْهَا وَأَمَلَتْ قَلْبَهَا * قَالَ
 أَبُو عُبَيْدَةَ مَا رَأَيْتُ مُسْتَكْرَهَا أَحْسَنَ مِنْهُ * [٧، ١٩ { ٨، ٩}] سَيْبِيَّةٌ^٤ حَايِيَّةٌ سُلِّتْ أَيْ اسْتُرِيَتْ^٥
 أَبُو عَمْرٍو هِيَ [الْحَمْرُ نَفْسُهَا]^٦ شَرِبَهَا حَمَاءٌ وَ^٧ بَالَهَا بَيْضَاءُ * أَبُو عُبَيْدَةَ جَرِيَالَهَا صَفْوُهَا *
 [١٠، ١١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ جَزَرْتُ^٨ إِلَى النَّدَى الْيَسْرِ الَّذِي يَضْرِبُ الْقَدَاحَ * أَبُو عُبَيْدَةَ نِيَاطٍ
 مُقْفِرَةٍ بَعْدُ^٩ مُقْفِرَةٍ * الْأَصْعِي نِيَاطُهَا مُتَدُّ ظَهْرُهَا * [١٢، ١٣] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يَهْمَاءُ طَامِسَةٍ *

أَشْتَرِبْتُ 7) سِبَاءَةٌ 6) زَائِدَةٌ 5) غِيُورٌ 4) عَنْ 3) مُحَاذِرٌ 2) مَصَابٍ 1)
 حَمْرًا وَ 9) 10) حَزَزْتُ 11) بَعْدُ
 8) Zu dieser Ergänzung vergleiche die Bemerkung Tabrizis zu Thd ٢١٤^{١٥}

- ١٤ غَسَفًا وَإِرْقَالَ الْحَجِيرِ تَرَى لَهَا
 ١٥ كَانَتْ بَقِيَّةَ أَرْبَعٍ فَأَعْتَنَتْهَا
 ١٦ فَتَرَكَتْهَا بَعْدَ الْمَرَّاحِ رَذِيَّةً
 ١٧ فَتَنَاولَتْ قِنَسًا بِحَرٍّ بِلَادِهِ
 ١٨ فَإِذَا تُجَوِّزُهَا حِبَالُ قَبِيلَةٍ
 ١٩ قَبْلَ أَمْرِي طَلِقَ الْيَدَيْنِ مُبَارَكُ
 ٢٠ فَكَأَنَّهَا لَمْ تَلَقَ سِتَّةَ أَشْهُرٍ
 ٢١ وَلَقَدْ نَزَلْتُ بَغِيرٍ مِنْ وَطِيٍّ أَلْحَى
 ٢٢ مَا أَلِيلُ أَصْبَحَ زَاخِرًا مِنْ مَدِّهِ
 ٢٣ زَبَدًا بِبَابِلَ هُوَ يَسْتَقِي أَهْلَهَا
 ٢٤ يَوْمًا بِأَجُودَ نَابِلًا مِنْهُ إِذَا
 خَدَمًا تُسَاقِطُ بِالطَّرِيقِ لِمَالِهَا
 لَمَّا رَضِيتُ مَعَ النَّجَابَةِ آلَهَا
 وَأَمِئْتُ عِنْدَ رُكُوبِهَا إِعْجَالَهَا
 فَأَتْنَتْهُ بَعْدَ تَنُوفَةٍ فَأَنَالَهَا
 أَخَذْتُ مِنَ الْأُخْرَى إِلَيْكَ حِبَالَهَا
 أَلْقَى أَبَاهُ يَنْجُوهُ فَسَمَا لَهَا
 ضُرًّا إِذَا وَضَعْتُ إِلَيْكَ جِلَالَهَا
 قَنِسٍ فَأَثْبَتَ نَعْلَهَا وَقَبَالَهَا
 جَادَتْ لَهُ رِيحُ الصَّبَا فَجَرَى لَهَا
 رَغْدًا تَفَجَّرُهُ أَلْبَيْطُ خِلَالَهَا
 نَفْسُ الْبَخِيلِ تَجَعَّتْ سُؤَالَهَا

وَقَالَ الْيَهُنَاءُ الْمُضَيَّةُ الْأَصْعِيُّ الْيَهُنَاءُ الَّتِي لَا جِهَةَ لَهَا الْعِنَاءُ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ الْيَهُنَاءُ الَّتِي لَا عِلْمَ بِهَا وَمِنْهُ لَيْلُ أَنِيهِمْ لَا نُجُومَ فِيهِ وَلَا قَمَرٌ * الْجَلَالَةُ الضَّخْمَةُ وَالشَّرْحُ السَّهْلُ وَالْعَرْدُ رِكَابُ الرَّحْلِ * وَقَوْلُهُ هِرَا أَيُّ هِيَ فِي الْمَاجِرَةِ مِنْ نَجَاتِهَا كَأَنَّ هِرَا يُخَذِّشُهَا فَنُفِي مَذْمُودَةٌ * [١٥، ١٤] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَسَفًا فَهَذَا هَرَجٌ فِي سَيْرِهَا وَالْخَدْمَةُ سَيْرٌ [10^١]^١ بَعْدَ ...^٢ وَحَدَّهُ بَعْدَهُ كَانَتْ بَقِيَّةَ [أَرْبَعٍ أَيُّ خَيْرَهَا اعْتَنَتْهَا] اخْتَرْتُهَا وَالْإِسْمُ الْعِيَّةُ أَلْهَا شَخْصَهَا * [١٨-١٦] أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِذَا أُجَوِّزُهَا حِبَالُ قَبِيلَةِ الْحِبَالِ الْهُودُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِلَى أَمْرِي طَلِقَ الْيَدَيْنِ * [٢٠، ١٩] الْأَصْعِيُّ هُوَ كَيْدْبَانٌ^٣ مَا أَرَاهُ سَارَ إِلَيْهِ عِشْرِينَ يَوْمًا^٤ [٢٣-٢١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ زَبَدًا بِمِصْرَ^٥ يَوْمَ يَسْتَقِي أَهْلَهَا زَبَدٌ كَثِيرُ الزَّبَدِ الرَّغْدُ لَوَاسِعٌ^٦ [٢٥، ٢٤] {20} رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تُرْشَحُ^{١٠} يَنْتَهَا أَطْفَالُهَا^{١١} الْعَرْدُ الْخَدِثَاتُ وَالتَّيَاجُ وَالْوَحَادَةُ

كَيْدْبَانٌ 6) طَلِقَ 5) Lücke 2/3 Z. 4) Lücke 1 Z. 3) وَالْخَدْمَةُ 2) عِلْمُهُ 1)
 7) بِمِصْرَ 8) التَّزِيدُ 9) الْوَاسِعُ 10) Nur die unter die Zeile herabreichenden Schnörkel
 und Lautzeichen sind erkennbar 11) Vgl. Hitz. II 182¹

- ٢٥ الْوَاهِبُ الْمِائَةَ الْهَجَانِ وَعَبْدَهَا عُوذًا تُرْجِي خَلْفَهَا أَطْفَالَهَا
 ٢٦ وَالْقَارِحُ الْعَدَا وَكُلَّ طِمْرَةٍ مَا إِنْ تَنَالُ يَدُ الطَّوِيلِ قَدَالَهَا
 ٢٧ وَكَأَنَّمَا تَبِعَ الصُّوَارَ بِشَخْصِهَا عَجْزَاهُ تَرْزُقُ بِالسُّلَى عِيَالَهَا
 ٢٨ طَلَبًا حَيْثُمَا بِالْوَلِيدِ تَبْزُهُ حَتَّى تَوْسَطَ رَمْحُهُ أَكْفَالَهَا
 ٢٩ عَوْدَتِ كِنْدَةَ عَادَةً فَاصْبِرْ لَهَا إِغْفِرْ لِحَالِهَا وَرَوِّ سَجَالَهَا
 ٣٠ وَكُنْ لَهَا جَمَلًا ذُلُولًا ظَهْرُهُ إِجْمَلْ وَكُنْتَ مُعَاوِدًا تَحْمَلُهَا
 ٣١ وَإِذَا تَحَلُّ مِنْ الْأُطُوبِ عَظِيمَةٍ أَهْلِي فِدَاؤُكَ فَانْقِمْهُمْ أَثْمَالَهَا
 ٣٢ فَأَمْرٌ مِنْ جَمَلِ الشُّهُورِ عِلَامَةٍ قَدَرًا فَبَيْنَ نِصْفِهَا وَهَالِهَا
 ٣٣ مَا كُنْتُ فِي الْحَرْبِ أَلْعَانُ مُغَمَّرًا إِذْ شَبَّ حَرْثُ وَفُودِهَا أَجْزَالَهَا
 ٣٤ وَسَعَى لِكِنْدَةَ غَيْرِ سَعَى مُوَائِلٍ قَيْسُ فُضْرٌ عَدُوُّهَا وَبَنَى لَهَا
 ٣٥ وَأَهَانَ صَالِحَ مَالِهِ لِفَقِيرِهَا وَأَسَا وَأَصْلَحَ بَيْنَهَا وَسَعَى لَهَا
 ٣٦ مَا إِنْ تَغِيبُ لَهَا كَمَا غَابَ أَمْرُهَا هَانَتْ عَشِيرَتُهُ عَلَيْهِ فَعَالَهَا

عَائِدَةُ [٢٦] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْقَارِحُ^١ الْأُخْرَى وَالْعَدَا طِمْرَةٌ خَفِيفَةٌ لِلْحَاجَةِ وَالطِمْرَةُ الْوَابَةُ
 وَيُقَالُ الْمُشْرِفَةُ * [٢٧] الصُّوَارُ الْقَطِيعُ مِنَ الْبَقَرِ يُقَالُ صَوَارٌ وَصِيَارٌ عَجْزَاهُ فِي أَصْلٍ ذَنْبُهَا
 بَيَاضٌ عَنْ الْأَصْمَعِيِّ * ابْنُ^٢ الْأَعْرَابِيِّ عَجْزَاهُ تَمْسُوحَةُ الْعِزِّ وَهِيَ ضِدُّ أَبُو عُبَيْدَةَ كَأَنَّمَا تَبِعَ
 الْبَقَرُ شَخْصٌ هَذِهِ الْقَرْسُ^٣ عَقَابُ عَجْزَاهُ أَيُّ شَدِيدَةِ الدَّابِرَتَيْنِ^٤ وَالسُّلَى وَادٍ دُونَ حَجْرٍ^٥ *
 [٢٨-٣٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ كَوْنُ لَهَا جَمَلًا ذُلُولًا ظَهْرُهُ وَمُعَاوِدًا أَيُّ ذَلِكَ عَادَةُ مِنْكَ وَيُرْوَى
 مُعَاوِدًا^٦ أَمْحَالَهَا وَيُرْوَى بَعْدَهُ [٣١-٣٣، {20٥} ٣٤] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ^٧. مُوَائِلٍ قَالَ
 الْمَوَائِلُ الَّذِي لَا يَجِدُهُ فِي الْأَمْرِ وَقِيلَ الْمَوَائِلُ الَّذِي يَتَّكِلُ عَلَى غَيْرِهِ * [٣٥، ٣٦] رَوَى أَبُو

مُعَاوِدَى 6) حَجْرٌ 5) الدَّابِرَتَيْنِ 4) الْقَرْسُ 3) بَيْنُ 2) وَالْقَارِحُ 1)
 يُجَدُّ 8) 7) Litke 1/4 Z.

- ٣٧ وَتَرَى لَهُ ضُرًّا عَلَى أَعْدَائِهِ وَتَرَى لِنِعْمَتِهِ عَلَى مَنْ نَالَهَا
 ٣٨ أَثْرًا مِّنَ الْخَيْرِ الَّذِينَ أَهْلَهُ كَأَنفِثَ صَابَ يَبْلُدَةً فَأَسَالَهَا
 ٣٩ ثَقِفْ إِذَا نَالَ يَدَاهُ غَنِيمَةً شَدَّ الرِّكَابَ لِيُنَالَهَا لِيُنَالَهَا
 ٤٠ بِالْخَيْلِ شُعْنًا مَا تَزَالُ حِيَادُهَا رُجْمًا تُتَادَرُ بِالطَّرِيقِ سَخَالَهَا
 ٤١ أَمَّا لِصَاحِبِ نِعْمَةٍ طَرَحَتْهَا وَوَصَالَ رَحِمٍ قَدْ نَضَحَتْ بِأَلْهَا
 ٤٢ طَالَ الْيَاذُ بِهَا فَلَمْ تَرَ تَابِعًا لَخَيْلٍ ذَا رَسَنِ وَلَا أَعْطَالَهَا
 ٤٣ وَسَمِعَتْ أَكْثَرًا مَا يُقَالُ لَهَا أَقْدَمِي وَالنَّصَّ وَالْإِيْجَافُ كَانَ صِقَالَهَا
 ٤٤ حَتَّى إِذَا لَمَعَ الدَّلِيلُ بِثَوْبِهِ سَيَّتْ وَصَبَّ رَوَاهَا أَشْوَالَهَا
 ٤٥ فَكَفَى الْعَضَارِيطُ الرِّكَابَ فَبَدَّدَتْ مِنْهُ لِأَمْرِ مُؤَمِّلٍ فَأَجَالَهَا
 ٤٦ فَتَرَى سَوَابِقَهَا يُثْرَنَ عَجَاجَةً مِّثْلَ السَّحَابِ إِذَا قَفَوْتَ رِعَالَهَا

عُبَيْدَةٌ وَأَهَانٌ فِيهَا ١. كَأَنَّهُ أَصْلَحُ ١ وَيَغِيبُ أَيُّ يَضِيعُ لَهَا بِالْغَيْبِ مَا تَكَرَّرَ فَقَالَهَا طَلَبَ فَسَادَهَا * [٣٧-٣٩] ثَقِفْ وَثَقِفْ رَقِيقٌ * وَيُقَالُ هُوَ الَّذِي إِذَا ضَرَبَ أَصَابَ وَإِذَا ضَرَبَ أَخْطَأَ ضَارِبُهُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَسْرَى لِأُخْرَى مِثْلَهَا لِيُنَالَهَا * [٤٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ رُجْمًا وَالْوَاحِدَةُ رُجْمَةً وَفَسَّرَهُ أَيْضًا * وَيُرْوَى حِيَادُهُ وَيُرْوَى حَسْرَى تُتَادَرُ تَكَرَّرُ يَقُولُ تَلْقِي سَخَالَهَا مِنْ طَوْلِ السَّفَرِ رُجْمًا جَمْعُ رَجْعٍ * [٤١] الْأُمُّ الْقَصْدُ وَالتَّعَهُدُ * وَيُرْوَى أَمَّا لِصَاحِبِ عَلَى التَّخْيِيرِ يَقُولُ كَانَ غَزْوُكَ أَمَّا لِذِي نِعْمَةٍ كَأَفَاتِهِ بِهَا فَطَرَحْتَ نِعْمَتَهُ * وَأَمَّا لِرَحِمٍ وَصَلَتْهُ [21] * [٤٢] كَالْأَبُو عُبَيْدَةَ بَعْدَتْ الْغَارَةُ حَتَّى أَرْجَعَتْ الْخَيْلَ * [٤٣، ٤٤] وَيُرْوَى الرَّيُّ بِثَوْبِهِ يَقُولُ صَارُوا إِلَى الْغَارَةِ وَسَقَوْا خَيْلَهُمْ ثُمَّ صَبُّوا بَقِيَّةَ الْمَاءِ لِيُقَاتِلُوا عَلَى مَاءِ الْقَوْمِ كَمَا فَعَلَ قَيْسُ بْنُ عَاصِمٍ يَوْمَ مُسْلَحَةٍ * [٤٥] الْعَضَارِيطُ التَّبَاعُ ٢ وَاحِدُهُمْ عُضْرُوطٌ لَمَّا صَارُوا إِلَى الْغَارَةِ أَمْسَكَ الْخُدَّامُ الرِّكَابَ وَرَكِبَ الْفُرْسَانُ ثُمَّ بَدَّدَتْ ٣ الْخَيْلُ لِلْغَارَةِ بِأَمْرِ هَذَا الْمَمْدُوحِ *

١) أَمْسَ وَأَصْلَحَ أَسَى أَصْلَحَ

٢) جَسْرَى

٣) Lücke 1 Z.

٤) Lücke ١/٤ Z.

٥) الذِّي يَثْوِبُهُ ٦) مُسْلَحَةٌ ٧) Bkr. ٥٥٨ ٨) التَّبَاعُ ٩) زِدَدَتْ vgl. Tâj V ١٨٣ (١٨٠)

- ٤٧ مُتَبَارِيَاتٍ فِي الْأَعْنَةِ قُطِبَا حَتَّى تُفَيَّ عَشِيَّةً أَنْفَالَهَا
 ٤٨ فَأَصْبَنَ ذَا كَرَمٍ وَمَنْ أَخْطَأْتُهُ جَرَّ الْمُقِظَةَ خَشِيَّةً أَمْثَالَهَا
 ٤٩ وَلَبُونٍ مِعْزَابٍ حَوِثٍ فَأَصْبَحَتْ نُهْيٍ وَأَزَلَّةٍ قَضَبَتْ عِقَالَهَا
 ٥٠ وَلَقَدْ جَرَزْتَ إِلَى الْغَنَى ذَا فَاةٍ وَأَصَابَ غَزُوكَ إِمَّةً فَأَزَالَهَا
 ٥١ وَإِذَا تَجِيءُ كَتِيبَةٌ مَلْمُومَةٌ خَرَسَاءُ تُغْشِي مَنْ يَذُودُ نَهَايَهَا
 ٥٢ تَأْوِي طَوَائِفَهَا إِلَى مُخْضَرَةٍ مَكْرُوهَةٍ يَخْشَى الْكُمَاةُ نِزَالَهَا
 ٥٣ كُنْتُ الْمَقْدَمَ غَيْرَ لَابِسِ جُنَّةٍ بِالسَّيْفِ تَضْرِبُ مُعَلِّمًا أَبْطَالَهَا
 ٥٤ وَعَلِمْتَ أَنَّ النَّفْسَ تَلْقَى حَقْفَهَا مَا كَانَ خَالِفَهَا الْمَلِكُ قَضَى لَهَا

[٤٧، ٤٨] وَيُرْوَى قَفُونٌ^١ رِعَالَهَا وَالرِّعَالُ جَمَاعَاتُ الْخَيْلِ الْوَاحِدَةُ رَعْلَةٌ^٢ * وَيُرْوَى شَرْبًا الشَّارِبُ^٣ الضَّامِرُ الْأَنْفَالُ الْغَنَائِمُ * [٤٨] أَبُو عَمْرٍو جَرَّ قَطَعَ^٤ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ جَزَى^٥ الْمُقِظَةَ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ مَنْ أَخْطَأْتُهُ هَذِهِ الْفَرْوَةُ قَطَعَ صَيْفِيَّةً جُزْءًا فِي الْفَلَاةِ لَمْ يُرِدْ^٦ الْيَمَاءَ مَخَافَةَ أَنْ يُصِيبَهُ خَيْلِكَ * {21^b} [٤٩] (وَيُرْوَى)..... عِقَالَهَا * وَاللَّبُونُ الَّتِي لَهَا لَبَنٌ (الْمِعْزَابُ الَّذِي لَا^٧ يَزَالُ يَغُزُّ بِإِيَالِهِ وَالْإِزْلَةُ وَالْإِزْبَةُ وَاحِدٌ تَقُولُ (أَزَلْتُ وَأَزَيْتُ بِمَعْنَى^٨ كَانُوا يَخْبِسُونَهَا^٩ مَخَافَةَ^{١٠} الْغَارَةِ فَلَمَّا صَارَتْ إِلَيْكَ اتَّسَعَتْ فِي الْمَرَايِ فَكَأَنَّهَا كَانَتْ مَعْقُولَةً فَقَطَعْتَ عِقَالَهَا * أَبُو عُبَيْدَةَ قَطَعْتَ عِقَالَهَا نَحَرَتَهَا وَأَنْهَبَتَهَا^{١١} * [٥٠] أَبُو عُبَيْدَةَ أُمَّةٌ بِضَمِّ الْأَلِفِ وَالْأُمَّةُ جَمْعُ الْأُمَّةِ وَهِيَ^{١٢} الْجَمَاعَةُ مِنَ النَّاسِ وَالْإِمَّةُ الْقَائِمَةُ وَالْإِمَّةُ الرَّجُلُ الصَّالِحُ وَالْإِمَّةُ النِّعْمَةُ * [٥١] مَلْمُومَةٌ مَجْتَمِعَةٌ^{١٣} الدَّائِدُونَ نَهَايَهَا الَّذِينَ يَطْرُدُونَهَا يَخْشُونَ عِطَاشَهَا^{١٤} رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَإِذَا تَكُونُ وَخَرَسَاءُ يَخْشَى الدَّائِدُونَ نَهَايَهَا^{١٥} وَيُرْوَى مَجْمُوعَةٌ * وَيُرْوَى يَخْشَى الْكُمَاةُ^{١٦} * [٥٢-٥٤] وَقَالَ الْأَعْمَشِيُّ^{١٧}

أَخْطَأْتُهُ 6) جَزَى 5) قَطَعَ 4) وَشَرَّبَ بِالشَّارِبِ 3) رَعْلَةٌ 2) قَفُونٌ 1)
 7) يَرِدُ viell. يَرِدُ 8) Lücke 2/3 Z. 9) Der Endschnürkel von الذي ist noch sichtbar
 10) Der Endschnürkel von بِمَعْنَى ist sichtbar 11) يَخْبِسُونَهَا 12) مَخَافَةُ
 13) مَحْتَمَةٌ 14) إِمَّةٌ بِضَمِّ الْأَلِفِ وَالْأُمَّةُ جَمْعُ أُمَّةٍ وَهِيَ 15) وَأَنْهَبَتَهَا 16)
 17) الْأَعْمَشِيُّ 18) Gehört vielleicht zum V. 52 19) نَهَايَهَا 17)

٤

- ١ أَتَهْجُرُ غَايَةَ أَمٍ تُرِلِمُ أَمِ الْجَلُّ وَاهٍ بِهَا مُنْجَدِمُ
- ٢ [أَمِ الصَّبْرُ أَحَبُّ فَإِنَّ أَمْرًا سَيَنْفَعُهُ عِلْمُهُ إِنْ عَلِمَ]
- ٣ كَمَا رَاشِدٍ تَجِدَنَّ أَمْرًا [تَبَيَّنَ ثُمَّ انْتَهَى إِذْ قَدِمَ]
- ٤ عَصَى الْمُشْفِقِينَ إِلَى غَيْهِ وَكُلُّ نَصِيحٍ لَهُ يَتَّهِمُ
- ٥ وَمَا كَانَ ذَلِكَ إِلَّا الصَّبِي وَإِلَّا عِقَابَ أَمْرِي قَدْ أَثِمُ
- ٦ وَنَظْرَةَ عَيْنٍ عَلَى غِرَّةٍ مَحَلَّ الْخَلِيطِ بِصَحْرَاءِ رُمُ
- ٧ وَمَبْسِمَهَا عَنْ شَتِيتِ النَّبَاتِ غَيْرِ أَكْسٍ وَلَا مُنْقَصِمُ
- ٨ فَبَاتَ فِي الصَّدْرِ صَدْعٌ لَهَا كَصَدْعِ الرُّجَاةِ مَا يَلْتَمِمْ
- ٩ فَكَيْفَ طَلَابُكُهَا إِذْ نَأَتْ وَأَذْنِي مَزَارًا لَهَا ذَوْحُومُ
- ١٠ وَصَهْبَاءُ طَافَ يَهُودِيَّهَا وَأَبْرَزَهَا وَعَلَيْهَا خُثْمُ

يدح قيساً ﴿٤﴾ {١، ٢، ٣} هَكَذَا رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَرَوَى غَيْرُهُ تَرَيْنَ أَمْرًا
 ثُمَّ ارْعَوَى^١ أَوْ قَدِمَ^٢ ارْعَوَى^٣ كَفَّ وَلَمْ يَجْعَلْ * [٤] وَيُرَوَّى عَصَى الْعَاذِلَاتِ عَلَى حُجَّتِهَا
 فَمَنْ رَوَى إِلَى غَيْهِ أَرَادَ تَرْكَ قَوْلِهِمْ وَمَا...^٣ * [٥] قَالَ الْأَصْعَمِيُّ مَا كَانَ ذَلِكَ الْفِعْلُ إِلَّا الصَّبِي
 وَإِلَّا عِقَابَ أَمْرِي أَيِ عَاقِبَةِ رَجُلٍ أَثِمَ * [٦، ٧] وَيُرَوَّى عَلَى قَفْلَةٍ^٤ * رَوَى الْأَصْعَمِيُّ وَنَظْرَةَ عَيْنٍ
 عَلَى مَعْنَى رُبِّ وَرُمُ^٥ يَرُمُ^٦ يُقَالُ لَهَا رُمُ^٧ بِحَفَائِرِ سَعْدِ^٨ بَنِ مَلِكِ^٩ بَنِ ضُبَيْعَةَ^{١٠} بَنِ قَيْسِ^{١١} بَنِ ثَعْلَبَةَ^{١٢}
 الشَّتِيتِ الْمُتَفَرِّقِ الْمَفْلُجِ^{١٣} وَالْكِسْ قَصْرُ الْأُدْرَاسِ * [٨، ٩] قَالَ الْأَصْعَمِيُّ هَذَا مَثَلُ أَيِّ لَا
 يَنْجِبُ لِأَنَّ الرُّجَاةَ لَا تُشْعَبُ^{١٤} إِذَا كَانَ فِيهَا صَدْعٌ نَأَتْ وَبَعْدَتْ وَشَطَّتْ وَشَطَّتْ وَاحِدٌ *
 [١٠، ١١] {22^b} ر...^{١٥} * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ خُثْمُ جَمْعَ [خَتَامٍ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَأَقْبَلَهَا

سَعْدُ ٩) لِحَفَائِرِ ٨) زَمَ ٧) يَبْرُمُ ٦) وَرُمُ ٥) قَفْلَةٌ ٤) unleserlich ٣) ارْعَوَى ٢) قَدِمَ ١)
 ١٥) Lfike ١/٥ Z. ١٤) يَشْعَبُ ١٣) الْمُغَاةُ ١٢) Vgl. Bkr. grv l. Z. ١١) بَنُ ١٠) مَلِكُ ٩)

- ١١ [وَقَابَلَهَا الرِّيحُ فِي دَنِّهَا وَصَلَّى عَلَى دَنِّهَا وَارْتَسَمَ
 ١٢ [مَزَزْتَهَا غَيْرَ مُسْتَدِيرٍ عَنِ الشَّرْبِ أَوْ مُنْكَرٍ مَا عَلِمَ
 ١٣ وَأَبْيَضَ كَالسَّيْفِ يُعْطِي الْجَزِيلَ يَجُودُ وَيَفْزُو إِذَا مَا عَدِمَ
 ١٤ تَضَيَّفَتْ يَوْمًا عَلَى نَارِهِ مِنَ الْجُودِ فِي مَالِهِ أَحْتَكِمَ
 ١٥ وَيَهْمَاءُ تَعْرِفُ جَنَانُهَا مَنَاهِلُهَا أَجْنَاتُ سُودُمَ
 ١٦ قَطَعَتْ بِرِسَامَةِ جَسْرَةٍ عُدَافِرَةٍ كَالْفَنَيْقِ الْقَطِيمِ
 ١٧ غَضُوبٍ مِنَ السَّوْطِ زِيَاةٍ إِذَا مَا ارْتَدَى بِالسَّرَاةِ (الْأَكْم)
 ١٨ كَثُومِ الرُّغَاءِ إِذَا هَجَرَتْ وَكَانَتْ بَقِيَّةَ ذَوْدِ كُثْمِ
 ١٩ تُفَرِّجُ لِمَرَّةٍ مِنْ هَمِّهِ وَيُشْفَى عَلَيْهَا الْفَوَادُ السَّقِيمُ
 ٢٠ إِلَى الْمَرءِ قَيْسٍ أَطِيلُ السَّرَى وَأَخْذُ مِنْ كُلِّ حَيٍّ عَصَمُ

الرِّيحُ فِي ظِلِّهَا وَارْتَسَمَ^١ بِالْشَّيْنِ [آي] بَرَكَ وَدَعَلَهُ وَأَقْبَلَهَا * [١٢] رَوَى الْبَصْرِيُّونَ غَيْرَ مُسْتَأْثِرٍ^٢
 عَلَى الشَّرْبِ لَا^٣ مُنْكَرٍ مَا عَلِمَ وَعُلِمَ^٤ أَيْضًا مَنْ رَوَى عَلِمَ^٥ أَرَادَ مَا عَلِمَ مِنِّي فِي صَحَّتِي أَثَرٌ مِثْلَ عَجَلٍ^٦
 يَسْتَأْثِرُ^٧ عَلَى أَصْحَابِهِ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ [١٣، ١٤] وَيُرْوَى يُعْطِي الْجَزِيلَ عَفْوًا يَعْنُو يُعْطِي عَطِيَّةً
 بَعْدَ عَطِيَّةٍ * تَضَيَّفَتْ نَزَلَتْ بِهِ ضَيْفًا * يَقَالُ إِنَّ الْأَعشىَ لَمْ يَزَلْ بِقَيْسٍ^٨ قَالَ لَوْ ذَرَانِي مَا أُعْطِيَ^٩
 الْأَعشىَ قَالُوا حِكْمَةً^{١٠} قَالَ أَخَافُ أَنْ يَخْتَاَجَنِي وَيَخْتَكِمَ^{١١} عَلَيَّ مَا لَيْسَ عِنْدِي وَلَكِنِّي أُعْطِيهِ أَلْفَ نَاقَةٍ
 قَالُوا بَلْ حِكْمَةً^{١٢} فَاحْتَكِمَ مِائَةَ نَاقَةٍ * [١٥، ١٦] يَهْمَاءُ عَمِيَاءُ الطَّرِيقِ وَالْعَزِيفُ^{١٣} الصَّوْتُ جَنَانٌ
 وَجَانٌ وَجَنَّةٌ وَجَنٌ^{١٤} وَاحِدٌ { ٢٣ } مَنَاهِلُهَا^{١٥} السَّيْرُ يَحْطُ بِهِ الْأَرْضَ وَالْعُدَافِرَةُ ...
 ... يَجُودُ وَسُحْبَى فَنِيْقًا لِأَنَّهُ يُفْتَقُ * [١٧، ١٨] زِيَاةٌ تَمْثِي زِيَاءَ أَيَّ سَهْلًا عَنِ الْأَصْعَمِيِّ وَيُرْوَى
 الْأَكْمُ كَثُومٌ لَا تَرُغُو إِذَا رُكِبَتْ^{١٦} وَذَلِكَ أَحْمَدُ^{١٧} هَا * [١٩-٢١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَقَدْ يَعْتَلِي

يَسْتَأْثِرُ^٧ عَجَلٌ^٦ عَلِمَ^٥ عَلِمَ^٤ وَلَا^٣ غَيْرُ مُسْتَأْثِرٍ^٢ وَارْتَسَمَ^١
 جَنَ^{١٤} الْعَرِيفُ^{١٣} حَكْمُهُ^{١٢} وَخَتَكِمَ^{١١} حَكْمَةً^{١٠} أُعْطِيَ^٩ بَعْسَى^٨
 أَحْمَدُ^{١٩} رُكِبَتْ^{١٨} Lücke 1/2 Z. ١٧) Lücke 1/2 Z. ١٦) Lücke 3/4 Z. ١٥) Nur Spuren

٢١ وَكَمْ دُونَ بَيْتِكَ مِنْ مَعَشَرٍ صَبَاةٍ خُلُومٍ عُدَاةٍ عُشْمٍ
 ٢٢ إِذَا أَنَا حَيَّيْتُ لَمْ يَرْجِعُوا يَحْيَتَهُمْ وَهُمْ غَيْرُ صَمٍ
 ٢٣ وَإِذَا لَاجَ لَيْلٍ عَلَى خَيْفَةٍ وَهَاجِرَةٍ حَرْهَا يَحْتَدِمُ
 ٢٤ وَإِنَّ غَزَاكَ مِنْ حَضْرَمَوْتَ أَتَتْنِي وَدُونِي الصَّفَا وَالْعُظْمُ
 ٢٥ مَقَادَكَ بِالْحَيْلِ أَرْضَ الْعَدُوِّ وَجَدَعَانَهَا كَلْقِيطِ الْعَجَمِ
 ٢٦ [وَجِشَهُمْ يَنْظُرُونَ الصَّبَاحَ فَالْيَوْمَ مِنْ غَزْوَةٍ لَمْ تَخْلُمْ
 ٢٧ [وَقَوْلًا بِمَا كَانَ مِنْ لَأَمَةٍ وَهَنْ صِيَامٍ يَلْكَنَ اللَّجْمُ
 ٢٨ فَأَظْلَمْتَ وَتَرَكَ مِنْ دَارِهِمْ وَوَتَرَكَ فِي دَارِهِمْ لَمْ يُقِمِ
 ٢٩ تَوْمٌ دِيَارَ بَنِي عَامِرٍ وَأَنْتَ بِأَلٍ عَقِيلٍ فَغِمِ
 ٣٠ أَذَاقْتَهُمُ الْحَرْبَ أَنْفَاسَهَا وَقَدْ تَكَرَّهُ الْحَرْبُ بَعْدَ السَّلَامِ

بِالْفَتْحِ هَهُوَ وَيَعْنِي^١ عَنْهُ الْفَوَادُ وَيُرْوَى نُطِيلُ^٢ الْأَسْرَى وَنَأْخِذُ الْعَصْمِ الْعُهُودُ * أَبُو عُبَيْدَةَ صَبَاةُ
 الْخُلُومِ خِفَافٌ^٣ الْخُلُومُ * [٢٤-٢٢] الْإِذْلَاجُ وَالِدَلْبَجَةُ سَيْرُ اللَّيْلِ كُلُّهُ وَالْإِذْلَاجُ^٤ وَالِدَلْبَجَةُ
 مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ * وَيُرْوَى الصَّفَا وَالْقَصْمُ^٥ وَيُرْوَى الرَّجْمُ^٦ [وَهِيَ] الْجَمَاعَةُ مِنَ الْحَبَاةِ أَبُو عُبَيْدَةَ
 الرَّجْمُ وَهِيَ مَوْضِعَانِ * [٢٥، {23^b} ٢٦]^٧ (وَرَوَى) أَبُو عُبَيْدَةَ بِالْحَيْلِ نَحْوَ الْعَدُوِّ ...
 ...^٨ يَارَوَى كَلْقِيطِ الْعَجَمِ أَيُّ مَا لَفَظْتُهُ مِنْ فَيْكَ وَيُرْوَى فِي الْيَوْمِ * [٢٨، ٢٧] اللَّامَةُ^٩
 الدَّرْعُ وَالْجَنْعُ لَأَمٌ وَصِيَامٌ قِيَامٌ وَيُرْوَى وَهَنْ بِمَا كَانَ مِنْ لَأَمَةٍ حَوَائِصُ^{١٠} خَوْصٌ يَلْكَنَ اللَّجْمُ *
 وَرَوَى وَوَتَرَكَ مِنْ قَبْلِهِمْ لَمْ يُقِمِ * أَسْرَتْ^{١١} بَنُو عَامِرٍ رُجْلًا مِنْ كِنْدَةَ فَغَزَاهُمْ قَيْسٌ فَاسْتَنْقَذَ
 الْأَسِيرَ فَذَلِكَ مَعْنَى قَوْلِهِ وَوَتَرَكَ^{١٢} فِي دَارِهِمْ لَمْ يُقِمِ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْمَأْسُورُ قَيْسَبَةُ بْنُ كُثُومٍ
 الْكِنْدِيُّ^{١٣} * [٢٩-٣١] بَنُو عَامِرٍ بْنُ^{١٤} صَعْصَعَةَ وَعَقِيلُ بْنُ كَعْبٍ بْنُ^{١٥} رَيْعَةَ فَعِمِ^{١٦} وَالْأَنْفَاسُ

١) So! vielleicht ein entstelltes Ersatzwort für يُشْفِي ٢) يُطِيلُ ٣) خِفَافٌ
 ٤) وَالْإِذْلَاجُ ٥) الْقَصْمُ ٦) الرَّجْمُ ٧) Lücke 1/2 Z. ٨) Lücke 1/2 Z. ٩) اللَّامَةُ
 ١٠) حَوَائِصُ ١١) أَسْرَتْ ١٢) وَوَتَرَكَ ١٣) الْكِنْدِيُّ ١٤) عَامِرُ بْنُ ١٥) عَقِيلُ بْنُ ١٦) Hier dürfte die Erläuterung zu فَعِمِ ausgefallen sein

- ٣١ تَعُوذُ عَلَيْهِمْ وَتَمْضِيهِمْ كَمَا طَافَ بِالرَّجْمَةِ الْمُرْتَجِمُ
 ٣٢ وَلَمْ يُودِ مَنْ كُنْتَ تَسْعَى لَهُ كَمَا قِيلَ فِي الْحَيِّ أَوْ دَى دَرِمُ
 ٣٣ وَكَانَتْ كُجْبَلَى غَدَاةَ الصَّبَاحِ كَانَتْ وَلَادَتْهَا عَنْ مِثْمُ
 ٣٤ يَقُومُ عَلَى الْوَعْمِ فِي قَوْمِهِ فَيَعْفُو إِذَا شَاءَ أَوْ يَنْتَقِمُ
 ٣٥ أَخُو الْحَرْبِ لَا ضَرَعَ وَاهِنٌ وَلَمْ يَنْتَعِلْ بِقَبَالٍ خَذِمُ
 ٣٦ وَمَا مُزِيدٌ مِنْ خَلِيجِ الْفَرَاةِ جَوْنُ غَوَارِيهِ تَلَطَّمُ
 ٣٧ يَكْبُ الْحَلِيَّةُ ذَاتَ الْقِلَاعِ قَدْ كَادَ جُوجُوها يَنْحَطِمُ
 ٣٨ تَكَأَّ مَلَأُهَا وَسَطُهَا مِنَ الْخَوْفِ كَوْنُهَا يَلْتَزِمُ
 ٣٩ بِأَجَوَدَ مِنْهُ بِمَا عِنْدَهُ إِذَا مَا سَمَاءُهُمْ لَمْ تُنْفِمْ

نَفْسٌ بَعْدَ نَفْسٍ أَيْ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ السَّلْمُ وَالسَّلَامُ الصَّلَحُ * الْأَصْمَعِيُّ يُنْفِرُهُمْ وَتَجَاوَزَهُمْ^١
 الْأَصْمَعِيُّ الرَّجْمَةُ حِجَارَةٌ كَانُوا يَطُوفُونَ حَوْلَهَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ أَبُو عُبَيْدَةَ الرَّجْمَةُ الرَّجْمَةُ وَهُوَ أَنْ تَطُولَ
 النُّخْلَةُ فَإِذَا خَافُوا^٢ أَنْ تَسْقُطَ عَمْدُهَا وَيُنَيَّ^٣ مِنْ حِجَارَةٍ * [٣٣، ٣٢] {24} دَرِمُ بْنُ دُبِّ بْنِ
 مَرَّةَ بْنِ ذَهْلِ بْنِ [شَيْبَانَ قُتِلَ وَلَمْ يُثَارَ بِهِ وَقَالَ قَابِلٌ أَوْ دَى]^٤ دَرِمُ فَصَادَ مَثَلًا وَيُرْوَى عَنْ مِثْمُ *
 أَبُو عُبَيْدَةَ).....^٥ وَقَالَ كُجْبَلَى ضَرَبَهَا^٦ لَهَا مَثَلًا فِي صُرْعَةٍ يَشْجُبُهَا..... * [٣٥، ٣٤] يَقُومُ
 يَطْلُبُ لِقَوْمِهِ مِنْ قَوْلِهِ مَا دُمْتُ عَلَيْهِ قَائِمًا أَيْ طَالِيًا وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ الْوَعْمُ الْبَرَّةُ^٧ الْحَذِمُ الْمُنْقَطِعُ
 وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يَنْعَالِ خُذِمَ الْحَذِمُ الْمُنْقَطِعُ الضَّرْعُ الضَّعِيفُ وَالْقِبَالُ الشَّعْصَعُ وَهَذَا مَثَلٌ *
 [٣٨-٣٦] الْجَوْنُ الْأَسْوَدُ وَغَارِبُ كُلِّ شَيْءٍ أَعْلَاهُ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْحَلِيَّةُ سَفِينَةٌ كَبِيرَةٌ^٨ مَعَهَا
 قَارِبٌ صَغِيرٌ وَالْقِلَاعُ^٩ الشَّرَاغُ * وَالْجُوجُو الصَّدْرُ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَكَأَّ فِيهِ وَمَلَأُهَا تَكَأَّ
 تَمَايَلٌ وَيَقَالُ تَكَأَّكَتُ عَنْ حَاجَتِي أَيْ تَأَخَّرْتُ عَنْهَا هَيْبَةً * وَيُرْوَى صَارِيهَا خَانِفًا أَيْ مَلَأُهَا *
 [٤٠، ٣٩] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِمَا عُونَهُ^{١٠} * وَقَالَ الْمَاعُونُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ كُلُّ عَطِيَّةٍ^{١١} {24}.....^{١٢}

١) يَبْنِي ٢) Diese drei Wörter am Rande nachgetragen ٣) وَتَجَاوَزَهُمْ ٤) السَّلَام ٥) Erg. nach Hiz. II ٢٦٦، wo Ta'lab als Gewährsmann genannt ist ٦) ضَرَبَهَا ٧) لُقَّة ٨) سَفِينَةٌ كَبِيرَةٌ ٩) الشَّرَاغُ ١٠) بِمَا عُونَهُ ١١) عَطِيَّةٌ ١٢) Lücke ٢/٥ Z.

١) السَّلَام ٢) وَتَجَاوَزَهُمْ ٣) Diese drei Wörter am Rande nachgetragen ٤) السَّلَام ٥) Erg. nach Hiz. II ٢٦٦، wo Ta'lab als Gewährsmann genannt ist ٦) ضَرَبَهَا ٧) لُقَّة ٨) سَفِينَةٌ كَبِيرَةٌ ٩) الشَّرَاغُ ١٠) بِمَا عُونَهُ ١١) عَطِيَّةٌ ١٢) Lücke ٢/٥ Z.

- ٤٠ هُوَ الْوَاهِبُ أَلْيَاةُ الْمَصْطَفَاةِ كَاللَّخْلِ طَافَ بِهَا الْمُجْتَرِمُ
 ٤١ [وَكُلٌّ كُنَيْتٌ كَجِدْ] عَ الطَّرِيقِ يَزْدِي عَلَى سِلَاطٍ ثُمَّ
 ٤٢ (سَنَابِكُهُ) كَمَدَارِي الطَّبَاءِ أَطْرَافُهُنَّ عَلَى الْأَرْضِ شَمٌ
 ٤٣ يَصِيدُ النُّحُوصَ وَمَسَحَلَهَا وَجَحَشَهَا قَبْلَ أَنْ يَسْتَجِمَ
 ٤٤ وَيَوْمٌ إِذَا مَا رَأَيْتُ الصَّوَارَ أَذَرَ كَاللُّوْلُوِ الْمُنْخَرِمِ
 ٤٥ تَدَلَّى حَيْثَا كَانَ الصَّوَارُ أَتْبَعَهُ أَزْرَقِي لِحِمِ
 ٤٦ فَإِنَّ مُعَاوِيَةَ الْأَكْرَمِينَ عِظَامُ الْقِيَابِ طَوَالُ الْأَمِّ
 ٤٧ مَتَى تَدْعُهُمْ لِقَاءَ الْحُرُوبِ تَأْذِيكَ خَيْلُ لُهُمْ غَيْرُ جَمٍّ
 ٤٨ إِذَا مَا هُمْ جَلَسُوا بِالْعَشِيِّ فَأَحْلَامُ عَالِدٍ وَأَيْدِي هُضْمٍ

أَبُو عُيَيْدَةَ ١) (الْمُجْتَرِمُ الَّذِي يَأْجُرُهَا وَيَزْدِي الْمُخْتَرِمُ * [٤٢، ٤١] رَوَى أَبُو عُيَيْدَةَ
 كَجِدْعِ الْحَصَابِ وَهِيَ الدَّقْلُ * ٢) الْأَصْمَعِيُّ سِلَاطَاتٍ لَيْتَهُ غَيْرُهُ الْعَرَاضُ وَقَالُوا صَلَابُ الْوَاحِدِ
 سَيْلُطُ * ٣) الطَّرِيقُ الطَّرِيقُ وَلَهُمْ أَيْ لَتَمَتَهُ الْحَبَارَةُ وَلَكَمَتَهُ أَصَابَتُهُ * ٤) السُّنْبُكُ مُقَدَّمُ الْخَافِرِ وَجَمْعُهُ
 سَنَابِكُ * ٥) وَالدَّارِي الْقُرُونُ * ٦) الْأَصْمَعِيُّ شَبَهُ لَيْنِ السُّنْبُكِ وَبَرِيْقُهُ * ٧) وَسَوَادُهُ * ٨) يَقْرَنُ الظَّنِّي * ٩) وَيَزْدِي
 سَنَابِكُهَا * [٤٣، ٤٤] وَرَوَى أَبُو عُيَيْدَةَ يُعَادِي النُّحُوصَ * ١٠) وَمَسَحَلَهَا وَعَقْوُهَا * ١١) النُّحُوصُ الْحَائِلُ
 وَالْمِسْعَلُ فَعْلُ الْأَنْثَى * ١٢) وَالْعَقْوُ الْجَحْشُ * ١٣) يَسْتَجِمُ يَقْرُقُ * ١٤) الْأَصْمَعِيُّ شَبَهُنَّ فِي تَتَابُعِهِنَّ بِسَالِكِ لَوْلُو
 يُطْعَمُ فَيَتْبَعُ بَعْضُهُ بَعْضًا * [٤٤، ٤٦] وَيَزْدِي يُتْبَعُهُ وَالْأَزْرَقِيُّ الصَّفَرُ شَبَهُ الْفَرَسِ بِهِ * {25} رَوَى
 أَبُو عُيَيْدَةَ > ١٥) * [٤٦، ٤٨] رَوَى أَبُو عُيَيْدَةَ وَالْأَصْمَعِيُّ لَيْدَاءُ * ١٦) الْحُرُوبُ الْمَدِي الْمَسْحُ
 لِقَدَرٍ وَأَجَمٌ [الَّذِي لَا رَمَحَ لَهُ * رَوَى أَبُو عُيَيْدَةَ لَا يَخْصُرُوا * ١٧] مِثْلُ يَسْخُلُوا * ١٨) سَوَى وَرَوَى

1) Lücke 1/2 Z. 2) الدَّقْلُ 3) Hier steht irrtümlich der Satz aus dem nächsten Absatz: 4) المسحل - الجحش 5) سَنَابِكُ 6) وَبَرِيْقُهُ 7) وَسَوَادُهُ 8) نَعَادِي 9) لَيْمِيد 10) عَقْوُهَا 11) الْجَحْشُ 12) يُعْرَقُ 13) Lücke 3/4 Z. 14) لَيْمِيد 15) Dürfte sich auf einen, jedes Falles von CXLVI 1 verschiedenen, ausgefallenen Vers beziehen 16) Diese beiden Wörter am Rande nachgetragen

- ٤٩ وَعَوْرَاءَ جَاءَتْ فُجَاوَبُهَا يَسْنَاءَ نَافِيَةً لِسَرَقِمِ
 ٥٠ بِذَاتِ نَفِيٍّ لَهَا عَوْرَةٌ إِذَا أُرْسِلَتْ فِيهِ مَا تَنْتَقِمُ
 ٥١ تَقُولُ أَتَبِي حِينَ جَدَّ الرَّحِيلِ أَرَأَنَا سَوَاءً وَمَنْ قَدْ يَتِمُّ
 ٥٢ أَبَانَا وَلَا رِمَتْ مِنْ عِنْدِنَا فَإِنَّا بِخَيْرٍ إِذَا لَمْ تَرِمِ
 ٥٣ وَيَا أَبَتَا لَا تَزَلْ عِنْدَنَا فَإِنَّا نَخَافُ بِأَنْ نُخْشَرَمَ
 ٥٤ أَرَأَنَا إِذَا أَضْمَرْتُكَ الْبِلَادُ نَجْفَى وَنُقْطَعُ مِنَّا الرَّحِمُ
 ٥٥ أَفِي الطَّرْفِ خِفْتُ عَلَى الرَّدَى وَكَمْ مِنْ رِدِّ أَهْلِهِ لَمْ يَمِ
 ٥٦ وَقَدْ طُفْتُ لِلْمَالِ آفَاقَهُ عُثْمَانَ فَيَحْصُ فَأُورِي سَلِمَ
 ٥٧ [أَتَيْتُ التَّجَاشِيَّ فِي أَرْضِهِ وَأَرْضَ النَّبِيطِ وَأَرْضَ الْعَجَمِ
 ٥٨ [فَنَجْرَانَ فَالَسَّرُو مِنْ حَيْرٍ] فَأَيَّ مَرَامٍ لَهُ لَمْ أَرَمِ
 ٥٩ [وَمِنْ بَعْدِ ذَلِكَ إِلَى ح] أَضْرَمْتُ فَأَوْفَيْتُ هُمِي وَجِينَا أَهْمِ
 ٦٠ [أَلَمْ تَرَى] الْحَضَرَ إِذْ أَهْلُهُ يُنْعَمَى وَهَلْ خَالِدٌ مِنْ نِعَمِ
 ٦١ [أَفَا] م بِهِ سَابُورُ الْجُنُودِ حَوْلَيْنِ يَضْرِبُ فِيهِ الْقُدَمُ
 ٦٢ فَمَا زَادَهُ رَبُّهُ قُوَّةً وَمِثْلُ مُجَاوِرِهِ لَمْ يُقَسِّمِ

أَبُو عَمْرٍو بَعْدَهُ هَذَيْنِ الْبَيْتَيْنِ [٥٢-٤٩] يَتِمُّ يَتِمُّ يَسْنَاءَ وَأَتَيْتُ الْمَرْأَةَ صَارَ وَلَدُهَا يَتَامَى * رَوَى
 أَبُو عُيَيْنَةَ فَيَا أَبَتَا لَا تَرِمِ^١ عِنْدَنَا لَمْ تَرِمِ لَمْ تَبْرَحِ * [٥٦-٥٣] رَوَى أَبُو عُيَيْنَةَ أَلَمْ أَطْلُبِ^٢
 الْمَالَ فَأُورِي سَلِمَ كَسَرَ اللَّامِ * أَبُو بَكْرٍ أَلَمْ أَتَيْكَ^٣ الْمَالَ أُورِي سَلِمَ بَيْتُ الْمُقَدَّسِ^٤ * {25b}
 [٥٧-٦١] رَوَى أَبُو عُيَيْنَةَ تَضْرِبُ الْقُدَمُ^٥ جَمْعُ قُدُومٍ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ أَلَمْ تَرِ^٦ لِلْحَضَرَ^٧ أَخَذَ
 الْحَضَرَ^٨ أَرْدَشِيرُ^٩ بَابِكَانَ^{١٠} وَتَفْسِيرُ بَابِكَانَ^٩ الشَّرَفُ^{١٠} إِنَّمَا أَخَذَهَا مِنْ الطَّوَائِفِ وَجَعَلَهُ هَذَا سَاهُبُورَ

بِالْحَضَرَ^٦ ٥) الْقُدَمُ ٦) بَيْتُ الْمُقَدَّسِ ٧) أَبْنَعَكَ ٨) أَطْلُبُ ٩) فَيَأْتِيَانَا لِانْزُولِ ١٠) الشَّرَفُ
 ١) أَرْدَشِيرُ ٢) بَابِكَانَ ٣) أَرْدَشِيرُ ٤) الْحَضَرَ ٥) الشَّرَفُ

٦٣ فَلَمَّا رَأَى رَبُّهُ فِعْلَهُ أَنَّهُ طُرُقًا فَلَمْ يَنْتَقِمْ
 ٦٤ وَكَانَ دَعَا رَهْطَهُ دَعْوَةً هَامًّا إِلَى أَمْرِكُمْ قَدْ صُرِمَ
 ٦٥ فَمُوتُوا كِرَامًا بِأَسْيَافِكُمْ وَلَلْمَوْتُ يَجْشُمُهُ مِنْ جَشِيمِ
 ٦٦ وَلَلْمَوْتُ خَيْرٌ لِمَنْ تَأَلَّه إِذَا الْمَرَةُ أُمَّتُهُ لَمْ تَدُمْ
 ٦٧ فَفِي ذَلِكَ الْمُؤْتَسِّي إِسْوَةٌ وَمَأْرِبٌ قَفَى عَلَيْهَا الْعَرِمُ
 ٦٨ رُخَامٌ بَنَتْهُ لَهُمْ حِمِيرٌ إِذَا جَاءَهُ مَاءُهُمْ لَمْ يَسِرْ
 ٦٩ فَأَرَوَى [الزُّرُوعَ وَأَعْنَابَهَا عَلَى سَعَةِ مَاءِهِمْ إِذْ قُصِمَ]
 ٧٠ فَمَاشُوا بِذَلِكَ فِي غِبْطَةٍ فَجَارَ بِهِمْ جَارٌ مُنْهَزِمٌ
 ٧١ فَطَارَ الْفَيْوُلُ وَقِيلَاتُهَا بَيْنَهُمَا فِيهَا سَرَابٌ يُلْطَمُ
 ٧٢ فَطَارُوا سِرَاعًا وَمَا يَتَدِرُونَ مِنْهُ لِشُرْبِ صَبِيٍّ فُطِمَ

٥

١ أَلْزَمْتَ مِنْ آلٍ لَيْلَ ابْتِكَارَا وَشَطَّتْ عَلَى ذِي هَوَى أَنْ تُرَارَا
 ٢ وَنَأَتْ بِهَا غَرَبَاتُ النَّوَى وَبَدَلْتُ شَوْقًا بِهَا وَأَدِكَارَا

وَلَمْ يَدْرِ * [٦٥-٦٢] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ ١ لَمَّا لَا يَجْشُمُهُ يَتَكَلَّفُهُ وَرَوَى بَعْدَهُ
 [٦٧، ٦٦] وَيُرَوَّى إِذَا الْمَرَةُ مِنْ قَبْلِهِ لَمْ يَلِمِ الْآلَمُ الرَّجُلُ إِذَا آتَى ٢ بِمَا يُلَامُ عَلَيْهِ أُمَّتُهُ نِعْمَتُهُ ٣ عَنْ
 أَبِي عُبَيْدَةَ الْعَرِمُ الْمُسْنَاءُ * أَبُو عُبَيْدَةَ قَفَى عَنِّي * [٦٨، {26} ٦٩] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ رُخَامًا
 بَنَاهُ ٥ [٧١-٧٠] الْقِيلُ دُونَ الْمَلِكِ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ ٤ فَطَارُوا أَيَادِي ٥ مَا يَتَدِرُونَ يُرِيدُ
 أَيَادِي سَبَا فَأَفْرَدَهَا وَرَوَى عَلَى رَبِّي ٦ طِفْلٌ فُطِمَ * وَقَالَ يَدْحُ قَيْسًا أَيْضًا * ﴿٥﴾ [٣-١]
 وَيُرَوَّى وَجَلَتْ بِهَا غَرَبَاتُ أَبِي جَاءَتْ وَذَهَبَتْ الْعُرْبَةُ الْبُعْدُ وَالنَّوَى النَّيَّةُ الْغُرُوبُ الدَّلَاةُ ٧ الْوَاحِدُ
 أَبُو عُبَيْدَةَ ٨) 1/2 Z. 5) Lfiteke 6) 7) رَبِّي 8) الدَّلَاةُ 9) النَّمُوتُ 10) رَبِّي

- ٣ فَفَاضَتْ دُمُوعِي كَفَيْضِ الرُّوبِ إِمَّا وَكِيفًا وَإِمَّا أَنْحَدَارًا
 ٤ كَمَا أَسْلَمَ السِّلْكُ مِنْ نَظْمِهِ لَأَلِيٍّ مُنَحْدَرَاتٍ صِفَارًا
 ٥ قَلِيلًا فَتَمَّ زَجَرْتُ الصَّبَى وَعَادَ عَلَيَّ عَزَائِي وَصَارًا
 ٦ [فَأَصْبَحْتُ لَا أَقْرَبُ الْغَايَاتِ مُزْدَجِرًا عَنْ هَوَائِي أَوْ زِدْجَارًا
 ٧ [وَأَنَّ أَخَاكَ الَّذِي تَعْلَمِينَ لَيَأْتِينَا إِذَا] لَحُلُّ الْجَفَارَا
 ٨ تَبَدَّلَ بَعْدَ الصَّبَى حِكْمَةً وَقَتَّمَهُ الشَّيْبُ مِنْهُ خِمَارًا
 ٩ أَحَلَّ بِهِ الشَّيْبُ أَثْقَالَهُ وَمَا أَعْتَرَهُ الشَّيْبُ إِلَّا أُعْتِرَارًا
 ١٠ فِيمَا تَرَيْنِي عَلَى آلِهِ قَلَيْتُ الصَّبَى وَهَجَرْتُ التَّجَارَا
 ١١ فَقَدْ أَخْرَجَ الْكَاعِبَ الْمُشْتَرَاةَ مِنْ خِدْرِهَا وَأَشِيعُ الْقِمَارَا
 ١٢ وَذَاتِ نَوَافٍ كَلَوْنِ الْفُصُوصِ بَاكَرْتُهَا فَادَّجَتْ أَبْدِكَارَا
 ١٣ غَدَوْتُ عَلَيْهَا قَبِيلَ الشُّرُوقِ إِمَّا نِقَالًا وَإِمَّا اغْتِمَارَا
 ١٤ يُعَاصِي الْعَوَازِلَ طَلُقُ الْيَدَيْنِ يُرَوِّي الْعُقَاةَ وَيُرْخِي الْإِزَارَا

غَرْبٌ وَهُوَ الْعَظِيمُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِمَاءِ الشُّوْنِ وَرَوَى فَأَسْبَلَ دُمُعِي فَظَلَّ الشُّوْنُ إِمَّا وَكِيفًا *
 الشُّوْنُ، واصل القَبَائِلِ الْوَاحِدُ شَأْنٌ * [٤، ٥] صُرْتُهُ أَصُورُهُ جَمَعْتُهُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ مَلِيًّا فَتَمَّ
 زَجَرْتُ الصَّبَى وَتَابَ إِلَيَّ عَزَائِي * { 26٥ } [٦، ٧] ٨ (أَزْجَرْتُ) الشَّيْبُ كَدَعْتُهُ * رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ ٩ [فَأَصْبَحْتُ] مَا تَصْلُبُ الْغَايَاتِ مُزْدَجِرًا عَنْ هَوَاهَا رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَيَّامًا ٤ إِذَا حَلَلْنَا
 شَجَارًا يَكْسِرُ الشَّيْنِ ٩ وَغَيْرُهُ يَفْتَحُ * [٨-١١] الْمُشْتَرَاةُ الْمُتَخَارَةُ أَشِيعُ أَذِيعُ * رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ فَقَدْ أَطْبَيْ فِي خِدْرِهَا * [١٢، ١٣] التَّوَانِي تَنْفِي الْقَدَى مِنْ صَفَائِهَا ٧ * ادَّجَتْ ٨
 دَخَلَتْ * الشُّرُوقُ طُلُوعُ الشَّمْسِ أَبُو عُبَيْدَةَ النِّقَالُ مُنَاقَلَةٌ ٩ الشُّرْبُ الْمُتَعَمَّرُ ١٠ إِمَّا أَنْ أَشْرَبَهَا مَعَ

1) بِمَاءِ 2) Lücke 1/٥ Z. 3) Hier folgt حَلَلْنَا إِذَا حَلَلْنَا mit dem Lösungszeichen
 versehen 4) أَيَّامًا 5) شَجَارًا; vgl. Yâq. III ٢٦٠: شعير الأعشى 6) الشَّيْبِ
 7) صَفَائِهَا 8) ادَّجَتْ 9) مُنَاقَلَةٌ 10) الْمُتَعَمَّرُ 5*

- ١٥ فَلَمْ يَنْطِقِ أَلَدِيكَ حَتَّى مَلَأْتُ كُوبَ الرَّبَابِ لَهُ فَاسْتَزَارَا
 ١٦ إِذَا أَنْكَبَ أَزْهَرُ بَيْنَ السَّقَاتِ تَرَامَوْا بِهِ [غَرَبًا أَوْ نُضَارًا]
 ١٧ وَشَوْقِ عُلُوقٍ تَنَاسَيْتُهُ بِجَوَالَةٍ تَسْتَخِفُّ الصِّفَارَا
 ١٨ بَقِيَّةِ خَمْسٍ مِنَ الرِّامِسَاتِ بَيْضٍ تُشَبِّهُنَّ الصِّوَارَا
 ١٩ دُفِعْنَ إِلَى اثْنَيْنِ عِنْدَ الْخُصُوصِ قَدْ حَبَسَا بَيْنَهُنَّ الْأِصَارَا
 ٢٠ فَعَادَا لَهُنَّ وَرَاذَا لَهُنَّ وَاشْتَرَكَا عَمَلًا وَأَنْتَمَارَا
 ٢١ فَهَذَا يُعِدُّ لَهُنَّ الْحَلَى وَيَجْمَعُ ذَا بَيْنَهُنَّ الْخُضَارَا
 ٢٢

الشَّرْبِ أَوْ أَنْعَمَهَا^١ قَائِلًا قَلِيلًا وَحَدِي الْأَعْتِمَادِ شَرِبْتُ دُونَ الرِّيِّ مَا أُخَذُ مِنَ الْعَمْرِ * [١٤، ١٥]
 يُعَاصِي يَعْصِي مِنْ بَهَاءِ يَرْوِي الْعُقَاةُ^٢ مِنَ الْحَبْلِ الْعُقَاةُ جَمْعُ عَافٍ وَهُمْ الْأَضْيَافُ { 27 } وَيَرْوِي
^٤ (وَالرَّبَابُ) بُ اسْمُ امْرَأَةٍ لِحَمَارٍ فَاسْتَزَارَا الْكُوبُ * [١٦] أَزْهَرُ امْرِيقُ أَيْبُضُ
 غَرَبًا أَيْ فِضَّةً وَنُضَارٌ ذَهَبٌ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ (وَقِيلَ ضَرَبَانِ مِنَ الْحَشَبِ) وَالنُّضَارُ الْأَثَلُ وَكُلُّ نَاعِمٍ
 فَهُوَ نُضَارٌ تَرَامَوْا بِهِ تَنَاوَلُوهُ وَادَارُوهُ * [١٧، ١٨] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِزِيَاةٍ الرِّيفُ التَّبَحُّثُ *
 الْأَصْمَعِيُّ عُلُوقٌ مَا تَعَلَّقَ بِهِ مِنَ الشَّوْقِ وَالصِّفَارُ الرِّيفُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَذَمٌ^٧ تُشَبِّهُنَّ^٨ *
 [١٩] دَفَعَتْ هَذِهِ الْأَيْتُ^٩ إِلَى قَتَمَيْنِ ثَمَوَانَ عَلَيْهَا * أَبُو عُبَيْدَةَ خُصُوصٌ جَمْعُ خُصٍّ^{١٠} أَيْ عِنْدَ
 الْبُيُوتِ وَالْخُصُوصُ مَوْضِعٌ قَرِيبٌ مِنَ الْكُوفَةِ * الْأَصْمَعِيُّ الْأَيْصَرُ كِسَاءٌ مِنْ حَشِيشٍ * أَبُو عَمْرٍو
 حَبَسَا وَالطَّوَارُ الْخَبْسُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ دُفِعْنَ لِشَخْصَيْنِ * [٢٠، ٢١] رَاذَا^{١١} لَهُنَّ قَدْ عَاوَدَا^{١٢}
 لَهُنَّ عَمَلًا وَائْتِمَارًا وَيَرْوِي قَعْدًا^{١٣} لَهُنَّ مِنَ الْعَدَدِ^{١٤} وَيُرْوَى وَيَنْقَلُ ذَا بَيْنَهُنَّ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ هَاهُنَا
 الْأِصَارَا لِأَنَّهُ رَوَى الْأَوَّلَ الطَّوَارَا^{١٥} * [27^b] [٢٢-٢٤] (وَيَرْوَى فَكَ) أَنْتَ بَقِيَّتُهُنَّ الَّتِي

١) أو أنعمها

٢) يبرجى الإزارا

٣) الحبالا

٤) Lücke 5/6 Z.

٥) Lücke 1/2 Z.

٦) Vgl. Lis. VII v1⁸

٧) أذم

٨) تشبههن

٩) الأيتق

١٠) خص

١١) راوى

١٢) عاودى

١٣) فعدى

١٤) العدد

١٥) الطواري

- ٢٣ (فَكَانَتْ سَرِيَّتَهُنَّ الَّتِي) [تُرُوقُ] الْعُمُونَ وَتَقْضِي السِّفَارَا
 ٢٤ [فَأَبْقَى رَوَاجِي وَسَيْرُ الدُّوِّ مِنْهَا ذَوَاتِ حِذَاءٍ قِصَّارَا
 ٢٥ وَأَلْوَا حَ رَهَبٍ كَأَنَّ النَّسُوعَ أَبْنَى فِي الدَّفِّ مِنْهَا سِطَارَا
 ٢٦ وَدَايَا لَوَاحِكَ مِثْلَ الْفُؤُوسِ لَاحِمَ مِنْهَا السَّلِيلُ الْفَقَّارَا
 ٢٧ فَلَا تَشْتَكِنَنَّ إِلَيَّ الْوَجَى وَطُولَ السَّرَى وَأَجْعَلِيهِ أَصْطَبَارَا
 ٢٨ رَوَاحَ الْعَشِيِّ وَسَيْرَ الدُّدُوِّ يَدَ الدَّهْرِ حَتَّى تُتَلَاقِيَ الْخِيَارَا
 ٢٩ تُتَلَاقِينَ [قَيْسًا وَأَشْيَاعَهُ يُسَعِّرُ لِلْحَرْبِ نَارًا فَنَارَا]
 ٣٠ فَإِنَّكَ طَالِبَةٌ شَاوُهُ وَإِنَّكَ.....
 ٣١ أَقُولُ لَهَا حِينَ جَدَّ الرَّحِيلُ أَبْرَحْتَ رَبًّا وَ[أَبْرَحْتَ جَارَا]
 ٣٢ فَمَنْ مُبْلِغُ قَوْمَنَا مَا لِكَا وَأَعْنِي بِذَلِكَ بَكْرًا جَمَارَا
 ٣٣ فَدُونَكُمْ رَبُّكُمْ حَالِفُوهُ إِذَا ظَاهَرَ الْمُلْكُ قَوْمًا ظَهَارَا

سَرِيَّتُهُنَّ خَيْرُهُنَّ * يُقَالُ اسْتَرَى الْمَالَ إِذَا أَخَذَ سَرَاتَهُ * أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْأَصْمَعِيُّ ذَوَاتِ حِذَاءٍ صِقَارَا الْأَصْمَعِيُّ أَرَادَ مَجْمُوعَةَ الْأَخْفَافِ^١ لَيْسَتْ بِمُنْتَشِرَةٍ وَهُوَ مِنْ صِفَةِ الْعِشْرِ * أَبُو عُبَيْدَةَ ذَوَاتِ حِذَاءٍ أَيْ وَمِثَالِ^٢ وَاحِدٍ * [٢٥، ٢٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بَيْنَ^٣ فِي الدَّفِّ مِنْهَا سِطَارَا * الْأَصْمَعِيُّ الرَّهَبُ الرِّذْيَةُ وَسِطَارُ آثَارُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَدَايَا تَلَا حَكَتْ وَلَاءَمٌ^٤ مِنْهَا السَّلِيلُ وَلَاءَمٌ^٥ فِيهَا أَيْضًا السَّلِيلُ الْفَقَّارَا * أَبُو عُبَيْدَةَ السَّلِيلُ النَّحَاغُ تَلَا حَكَتْ تَلَا زَمَنَ * الْأَصْمَعِيُّ السَّلِيلُ طَرَأَتْ لَحْمَ طَوَالِ مَعَ الصُّلْبِ وَاحِدَهَا سَلِيلَةٌ وَأَنْكَرَ السَّلِيلَ^٦ أَرَادَ أَنَّهَا التَّامَتْ^٧ اللَّحْمَ بِالْفَقَّارِ * [٢٧، ٢٨] الْوَجَى أَيْ يَشْتَكِي بَاطِنَ خُفِّهِ * الْوَجَى قَبْلَ الْخَفَى وَالْخَفَى قَبْلَ النَّفْبِ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ حَدَا الدَّهْرَ^٨ يَدُ الدَّهْرِ^٩ مِثْلَ أَبَدِ الدَّهْرِ^{١٠} وَكَذَلِكَ حَدَى الْخِيَارُ الْخِفَارَ * [٢٩-٣١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يَشْبُونُ لِلْحَرْبِ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ [تَقُولُ] ابْتَنِي حِينَ جَدَّ الرَّحِيلُ أَبْرَحْتَ * [٣٢، ٣٣]

وَلَاءَمٌ ٧) الدَّفِّ ٨) بَيْنَ ٩) مِثَالِ ١٠) الْأَخْفَافِ ١١) ذَوَاتِ ١٢) الشُّرَى ١٣) الشَّلِيلُ ١٤) الْفَقَّارُ ١٥) أَبَدَا الدَّهْرَ ١٦) حَدَا الدَّهْرَ ١٧) التَّامَتْ ١٨) السَّلِيلُ ١٩) الْخِفَارُ ٢٠) الشُّرَى ٢١) الشَّلِيلُ ٢٢) الْفَقَّارُ ٢٣) الشُّرَى ٢٤) الشَّلِيلُ ٢٥) الْفَقَّارُ ٢٦) الشُّرَى ٢٧) الشَّلِيلُ ٢٨) الْفَقَّارُ ٢٩) الشُّرَى ٣٠) الشَّلِيلُ ٣١) الْفَقَّارُ ٣٢) الشُّرَى ٣٣) الشَّلِيلُ

- ٣٤ فَإِنَّ الْأِلَاهَ جَبَّارٌ بِهِ إِذَا أَفْتَسَمَ النَّاسُ أَمرًا كِبَارًا
 ٣٥ فَإِنَّ لَكُمْ فُرْقَةً عِزَّةً وَوَسْطَكُمْ مُلْكُهُ وَأَنْتُمْ شَارَا
 ٣٦ فَإِنَّ الَّذِي يَرْجَى سَيِّئُهُ إِذَا مَا نَحُلُّ عَلَيْهِ أَخْبَارًا
 ٣٧ أَخُو الْحَرْبِ إِذْ لَقِيتُ بَارِئًا سَيِّئًا لِلْعَمَلِ وَأَحْلَ الْجَمَارَا
 ٣٨ وَسَاوَرًا بِالنَّعْرِ نَعْرَ الْكَيْبِ عَبَسًا وَدُودَانِ يَوْمًا سِوَارَا
 ٣٩ فَأَقْلَلْتَ قَوْمًا وَأَعْمَرْتَهُمْ وَأَخْرَيْتَ مِنْ أَرْضِ قَوْمٍ دِيَارَا
 ٤٠ عَطَاءَ الْأِلَاهِ فَإِنَّ الْأِلَاهَ يَسْمَعُ فِي الْغَامِضَاتِ السِّرَارَا
 ٤١ [فِيَا رَبَّ نَاعِيَةٍ مِنْهُمْ تَشْدُ اللَّفَاقَ عَلَيْهَا إِذَا] رَا
 ٤٢ تَنُوطُ التَّيْمِ وَتَأْتِي الْغُبُوقَ مِنْ سِنَةِ النَّوْمِ إِلَّا نَهَارَا
 ٤٣ مَلَكَتْ فَمَا نَقَعَتْهَا لَيْلَةً تَلُصُّ الْقُعُودَ وَتَدْعُو يَسَارَا
 ٤٤ فَلَا تَحْسِبْنِي لَكُمْ كَافِرًا وَلَا تَحْسِبْنِي أُرِيدُ الْغِيَارَا

رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ قَنِ مُبْلَغٌ وَإِنَّا قَوْمَانَا^١ وَقَالَ الْأَصْبَعِيُّ جَمَارًا جَمَاعَةً يُقَالُ تَجَمَّرَ بَنُو فُلَانٍ إِذَا
 تَجَمَّعُوا * [٣٧-٣٤] وَيُرْوَى لَقِيتُ كَاشِفًا وَأَبَاحَ الذِّمَارَا كَاشَفَ أَنْ يَضْرِبَ الْفَخْلَ سَاعَةً
 تَنْتَجِي (؟) أَوْ بَعْدَهُ سَبْعَ (؟) وَالْخِتَارَ ضَبَّةً^٢ وَعَبَسَ^٣ وَالْحَوَاتِ (؟) بَنُ كَغِبٍ نَسُوا بِذَلِكَ لِشِدَّتِهِمْ^٤
 كَجَمَارٍ [٣٨-٤٠، {28^b} ٤١] وَاجْتَنَحْتُ أَهْ وَالْهَمَّ * قَوْلُهُ رَبَّ (نَاعِيَةٍ)^٥ (تَشْدُ)
 الْإِفَاقَ أَيَّ لَا تَتَرَدَّدُ مِنْ عِظَمِ عَجِيزَتِهَا إِلَّا بِتَوْبِينَ^٦ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَشْدُ الْغِنَاقَ عَلَيْهَا
 الْإِفَاقَا إِثَارًا جَمْعُ أَثَرٍ يُرِيدُ يَنْقَى أَثَرُ الْحَلِيِّ بِجِلْدِهَا إِذَا عَانَقَتْهَا * [٤٣، ٤٢] تَنُوطُ تُعَلِّقُ وَالتَّيْمِ
 الْمِعَادَةُ^٧ لِكَيْلَا يُصِيبَهَا الْعَيْنُ * وَيُرْوَى فَأَعْنَقَتْهَا^٨ أَبُو عُبَيْدَةَ يَسَارَ شِعَارَ لَهُمْ بِالْخَيْرِ وَرَوَى^٩
 فَأَصْبَحَتْ فِي الْقَوْمِ يُدْعَى^{١٠} يَسَارَا * [٤٤، ٤٥] الْغِيَارُ الْمُبَادَلَةُ أَيَّ مَا أُرِيدُ بِكَ بَدَلًا أَبُو عُبَيْدَةَ أَيَّ

قَوْمَانَا

ضَبَّةً

وَعَبَسَهُ

لِبَيْدَتَيْمٍ

Lücke 1/8 Z.

Lücke 1/8 Z.

7) Lücke 1/8 Z.

8) الْمِعَادَةُ

9) فَأَعْنَقَتْهَا

10) وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ der Name ist aber

durchgestrichen

يُدْعَا

11)

- ٤٥ فَأَنِّي وَجَدَكَ لَوْلَا تَجِيءُ لَقَدْ وَقَعَ الْخُرْتُ إِلَّا أَنْتِظَارًا
 ٤٦ كَطُوفِ الْغَرِيْبَةِ وَسَطِ الْمِيَاضِ تَخَافُ الرَّدَى وَتُرِيدُ الْجَفَارَا
 ٤٧ وَيَوْمَ [يُبْدِلُ النِّسَاءَ الدِّمَى جَعَلَتْ رِدَاءَكَ فِيهِ خِمَارًا]
 ٤٨ فَيَا لَيْلَةَ لِي فِي لَمَعِ كَطُوفِ [الْغَرِيْبِ يَخَافُ الْإِسَارَا]
 ٤٩ فَلَمَّا أَتَانَا بُعِدَ الْكَرَى سَجَدْنَا لَهُ وَرَ [فَعْنَا عَمَارَا]
 ٥٠ فَذَاكَ أَوَانُ الثَّقَى وَالزَّكَى وَذَاكَ أَوَانُ مِنَ الْمَلِكِ حَارَا
 ٥١ إِلَى مَلِكٍ خَيْرِ أَرْبَابِهِ وَإِنَّ لِمَا كُلِّ شَيْءٍ قَسْرَارَا
 ٥٢ إِلَى حَامِلِ الثَّقَلِ عَنْ أَهْلِهِ إِذَا الدَّهْرُ سَاقَ الْهَنَاتِ الْكِبَارَا
 ٥٣ وَمَنْ لَا تُفَزَّعُ جَارَاتُهُ وَمَنْ لَا يُرَى حِلْمُهُ مُسْتَعَارَا
 ٥٤ وَمَنْ لَا تُضَاعُ لَهُ ذِمَّةٌ فَيَجْعَلَهَا بَيْنَ عَيْنٍ ضِمَارَا
 ٥٥ وَمَا رَائِحَ رَوْحَتِهِ الْجَنُوبُ يُرْوِي الزُّرُوعَ وَيَعْلُو الدِّيَارَا

لَا أُغَيِّرُ مَا كَانَ مِنْ نِعْمَةٍ عَلَيَّ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَنَّ لَا اِنْتِظَارًا وَقَالَ الْخُرْتُ الْفَأْسُ وَخَرْتُ الْإِبْرَةِ
 خُرْمَهَا^١ * [٤٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تُرَاجِعُهَا وَتُرِيدُ اغْتِيَارَا * وَيُرْوَى تُرَاجِعُهَا وَتُرِيدُ اغْتِيَارَا أَيْ
 تُرِيدُ أَنْ تَغْتَرَّهْمَ فَتَشْرِبَ وَالْأَوَّلُ تُرِيدُ أَنْ تُغَيِّرَ عَلَى الْخَوْضِ وَالْجَفَارُ الْأَبَارُ الْوَاحِدَةُ جَفْرٌ وَهِيَ
 الْمُسْتَسْعَةُ^٢ غَيْرُ الْبَعِيدَةِ الْفَعْرِ^٣ * { 29 } [٤٧-٤٩] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَوَضَعْنَا الْحِمَارَا^٤ وَقَالَ كُلُّ
 شَيْءٍ عَلَى الرَّأْسِ مِنْ عَمَامَةٍ أَوْ لِكُلِّيلٍ فَهُوَ عَمَارٌ وَرَوَى فَلَمَّا أَتَيْنَاهُ بَعْدَ الْكَرَى^٥ * الْأَصْمَعِيُّ سَمَوْنَ
 الرِّيحَانَ^٦ إِذَا أُرْفِعَ إِلَى الرَّجُلِ لِيُحْيِيَ بِهِ عَمَارًا^٧ * وَقَالَ غَيْرُهُ هُوَ مِنْ قَوْلِكَ عَمَرَكَ اللَّهُ * [٥٠، ٥١]
 الزُّكَى الزِّيَادَةُ^٨ زَكَ يَزْكُو حَارَ يَجُورُ مَا صَلَّةُ^٩ الْقَرَارُ الْمُسْتَقَرُّ خَيْرُ أَرْبَابِهِ أَيْ^{١٠} خَيْرُ أَرْبَابِ الْمَلِكِ *
 [٥٢، ٥٣] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَتَى مَا تُفَزَّعُ جَارَاتُهُ وَمَا إِنْ يُرَى يَقُولُ إِذَا حَفَرْتَ ذِمَّتَهُ لَمْ يَدْعَهَا
 حَتَّى يَطُولَ عَلَيْهَا الدَّهْرُ وَلَيْسَ يَغْرُبُ حِلْمُهُ فَيُسْرِعُ * [٥٤، ٥٥] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَمَنْ لَا تُضَيِّعُ^{١١}

عِمَارٌ 7) الرِّيحَانُ 6) الْكُرَى 5) الْجَمَارَا 4) الْفَعْرُ 3) الْمُسْتَسْعَةُ 2) ضَرْبُهُ 1)
 نُضَيِّعُ 11) وَ 10) صَلَّةُ 9) الزِّيَادَةُ 8)

- ٥٦ [يَكْبُ السَّيْنِ لِأَذْقَانِهِ وَيَصْرَعُ بِالْعَبْرِ أَثْلًا وَزَارًا
 ٥٧ (إِذَا رَهَبَ الْمَوْجَ) نُوتِيَهُ يَحْطُ الْقَلَاعَ وَيُرْخِي الزِّيَارَا
 ٥٨ بِأَجَوْدَ مِنْهُ بِأَذْمِ الرِّكَابِ لَطَّ الْعُلُوقُ بِهِنَّ أَحْمِرَارَا
 ٥٩ هُوَ الْوَاهِبُ الْهَائِنَةُ الْمُصْطَفَاةُ إِمَّا مَخَاضًا وَإِمَّا عِشَارَا
 ٦٠ وَكُلَّ طَوِيلٍ كَانَ السَّلِيطَ فِي حَيْثُ وَارَى الْأَدِيمُ الشِّعَارَا
 ٦١ بِهِ [تُرْعَفُ الْأَلْفُ إِذْ أُرْسِلَتْ غَدَاةُ الصَّبَاحِ إِذَا النَّعْشُ ثَارَا]
 ٦٢ وَمَا أَيْبُلِيٌّ عَلَى هَيْكَلٍ بَنَاهُ وَصَلَبَ فِيهِ وَصَّالَا]

لَهُ ذِمَّةٌ وَيَجْعَلُهَا قَالَ هِيَ الْعَهْدُ الضَّمَارُ^١ مَا غَابَ عَنْكَ وَالْعَيْنُ الْحَاضِرُ مِنَ الْعَائِنَةِ الذِّمَارُ {29^٥}...
 ...* [٥٧، ٥٦] (رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَيَعْقَرُ بِالْعَيْنِ وَيَعْقَرُ يَصْرَعُ * الْأَصْمَعِيُّ الزَّارَ شَجَرًا
 الْوَاحِدَةُ زَارَةٌ بِلَا هَنْزٍ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْأَجْمَةُ^٤ وَالْعَبْرِ الشُّطُّ وَالصَّفَّةُ^٥ وَالْحِيزَةُ وَيُرْوَى إِذَا رَهَبَ
 الْمَوْجَ نُوتِيَهُ قَالَ النَّوَاتِيَةُ بِكَلَامِ أَهْلِ الْحِجَازِ الْمَلْلُوحُونَ * الْأَصْمَعِيُّ الْقَلْعُ الشِّرَاعُ وَالزِّيَارُ أَرَادَ
 هَاهُنَا الْحَبْلَ وَإِنَّمَا الزِّيَارُ الدَّابَّةُ * [٥٨] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِأَذْمِ الشِّعَارِ لَطَّ الْعُلُوقُ^٧ وَقَالَ كُلُّ صَبْنٍ
 عَلِقَ وَعُلُوقُ وَعُلُوقُ الشِّعَارِ الَّتِي مَرَّ لِحْلِيلُهَا^٨ عَشْرَةَ أَشْهُرٍ الْأَصْمَعِيُّ بِأَذْمِ الرِّكَابِ يُرِيدُ الْبَيْضَ وَالْعُلُوقُ
 الرَّعْيُ بِعَيْنِهِ * [٥٩، ٦٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَكُلَّ كُنَيْتٍ كَانَ السَّلِيطُ ذَهْنُ السَّنَمِ * الْأَصْمَعِيُّ
 كَانَ الزَّيْتُ يَجْرِي فِي جِلْدِهِ حَيْثُ وَارَى الْأَدِيمُ الشِّعَارَ وَالشِّعَارُ جَمْعُ شَعْرٍ^٩ وَقَالَ غَيْرُهُ هَذَا وَنَ
 الْقُلُوبِ يُرِيدُ حَيْثُ وَارَى إِلَّا لِشِعَارِ الْأَدِيمِ^{١٠} وَجَمْعُ شَعْرٍ^{١١} شِعَارٌ^{١٢} {30} [٦١] وَيُرْوَى تُرْعَفُ
 الْأَلْفَ فَمَنْ يَنْصَبُ^{١٣}..... وَمَنْ رَفَعَ قَالَ الْأَلْفُ يُرْعَفُ^{١٤} بِهَذَا الْقَرْسِ لِأَنَّهُ [يَسْبِقُهَا
 وَتَقْدُمُهَا]^{١٥} * [٦٢] يُرْوَى أَسِيلِيٌّ وَأَيْبِلِيٌّ * أَبُو عُبَيْدَةَ أَيُّ صَاحِبِ أَيْبِلٍ وَهِيَ عَصَا النَّافُوسِ وَقَوْمٌ

الْعُلُوقُ 7) زَهَبَ 6) وَالصَّفَّةُ 5) الْأَجْمَةُ 4) سَجَرًا 3) Lücke 1 Z 2) الشِّعَارُ 1) يُرْعَفُ 14) Lücke 1/2 Z. 13) شِعَارٌ 12) شَعْرٌ 11) الْأَدِيمُ 10) شَعْرٌ 9) لِحْلِيلُهَا 8)
 أَنْشَدَ الرِّبَاشِي الْأَلْفَ بِالرَّفْعِ وَأَنْشَدَهُ الْمَازِنِي الْأَلْفَ بِالنَّصْبِ وَقَالَ 125b: Vgl. Tsh. 15) وَتَقْدُمُهَا
 الرِّبَاشِي الْأَلْفَ يَرْعَفُ وَبَرْعَفُ بِهِ أَيُّ يَتَقَدَّمُ بِهِ بَرْعَفُ الْأَلْفِ مِنَ الْحِيلِ الَّتِي يَسْبِقُهَا
 وَتَقْدُمُهَا

٦٣ يَرْأَوْحُ مِنْ صَلَوَاتِ الْمَلِكِ طَوْرًا سُجُودًا وَطَوْرًا جُجُورًا
 ٦٤ بِأَعْظَمَ مِنْهُ تُتْقَى فِي الْحِسَابِ إِذَا النَّسَمَاتُ نَفَضْنَ الْغُبَارَا
 ٦٥ زَنَادُكَ خَيْرُ زِنَادِ الْمُلُوكِ خَالَطَ مِنْهُنَّ مَرْخُ عَفَارَا
 ٦٦ فَإِنْ يَقْدَحُوا يَجِدُوا عِنْدَهَا زِنَادُهُمْ كَايَاتٍ قِصَارَا
 ٦٧ وَلَوْ رُمْتَ فِي لَيْلَةٍ قَادِحًا حَصَاةً يَنْبَغُ لِأَوْرِيَّتَ نَارَا
 ٦٨ فَمَا أَنَا أَمْ مَا أَنْتَ حَالِي الْقَوَافِ بَعْدَ الْمَشِيبِ كَفَى ذَاكَ عَارَا
 ٦٩ وَقَيَّدَنِي الشَّعْرُ فِي يَدَيْهِ كَمَا قَيَّدَ الْأَسِيرَاتُ الْحِمَارَا
 ٧٠ [إِذَا أَلَا] رَضُ وَارْتَكُ أَتْلَامُهَا فَكَفَّ الرَّوَاعِدُ عَنْهَا أَيْتَطَارَا

٦

١ وَدَعِ هُرَيْرَةَ إِنَّ الرِّكْبَ مُرْتَحِلٌ وَهَلْ تُطِيقُ وَدَاعًا أَيُّهَا الرَّجُلُ

يَجْعَلُونَ الْأَلْفَ وَأَوَا فَيَقُولُ وَيُبِيلُ^٢ وَصَلَبَ فِيهِ صَوْرَ فِيهَا الصَّلِيبَ^٣ وَصَارَا سَكَنَ* [٦٣-٦٥] الْمَرْخُ
 وَالْعَقَارُ^٤ شَجَرَتَانِ يُقْدَحُ^٥ مِنْهُمَا النَّارُ يَقُولُ هُوَ يَخْجُجُ كَمَا يَخْجُجُ الْمَرْخُ وَالْعَقَارُ فِي الْقَدَحِ*
 [٦٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِنْ يَقْدَحُوا يَجِدُوا عِنْدَهُ زِنَادُهُمْ كَايَاتٍ صِفَارَا وَقَالَ [٦٧، ٦٨] رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ وَلَوْ بَتَّ^٦ تَقْدَحُ^٧ فِي ظِلْمَةِ صَفَاةٍ يَنْبَغُ الْأَصْمَعِيُّ يُرِيدُ أَيُّ أَحَدٍ مِنَ الشَّعْرِ مَا أُرِيدُ وَلَا
 أَنْتَ حَالِي الشَّعْرَ أَحَدٍ وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ لَا يُورِي وَكَذَلِكَ النَّبِيعُ [٦٩] {30^٥} وَحِمَارُ
 السَّرْجِ يَشُدُّهُ النَّسَاءُ^٩ وَالْحِمَارُ ثَلَاثُ خَشَبَاتٍ* [٧٠] الْقِطَارُ جَمْعُ قَطَرٍ إِنَّمَا قَالَ وَارْتَكُ
 أَتْلَامُهَا لِأَنَّهُ مَلِكٌ وَإِنَّمَا يُدْفَنُ الْمُلُوكُ فِي الْجِبَالِ وَالْأَعْلَامِ^{١٠} مِنَ الْأَرْضِ لِتَبْقَى قُبُورُهُمْ وَلَا يُدْفَنُونَ فِي
 الْأَسَافِلِ فَيَذْهَبَ بِهَا السَّيْلُ* وَقَالَ لِيَزِيدُ بْنُ مُسْهِرٍ أَيُّ ثَابِتِ الشَّيْبَانِيِّ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَرَأْتُهَا عَلَى
 أَبِي عَمْرٍو بْنِ الْعَلَاءِ ﴿ ٦ ﴾ [١] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ لَمْ تُقَلِّ^{١١} قَصِيدَةً فِي الْجَاهِلِيَّةِ عَلَى رَوِيَّتِهَا وَمِثْلَهَا
 وَلَا فِي الْإِسْلَامِ عَلَى رَوِيٍّ قَصِيدَةِ الْقُطَامِيِّ^{١٢} إِنَّا مُجَيِّوُكَ وَقَالَ قَتْلَةُ^{١٣} وَجَبِيرَةُ وَهُرَيْرَةُ قِيَانُ لَالٍ

يقدح 7) بَتَّ 6) يُقْدَحُ 5) الْعَقَارُ 4) الصَّلِيبُ 3) وَيُبِيلُ 2) أَلْفُ 1)

8) Lütke 1¹/₂ Z. 9) Lütke 1¹/₂ Z. 10) الْأَعْلَامُ (?) 11) تُقَلِّ 12) al-Qutāmī I 1 13) قَتْلَةُ

- ٢ غَرَاهُ فَرَعَاهُ مَضْفُولٌ عَوَا ضُهَا
 ٣ كَانَ مِشْيَتَهَا مِنْ بَيْنِ جَارَتِهَا
 ٤ تَسْمَعُ لِلْحَلِيِّ وَسَوَاسًا إِذَا أَنْصَرَفَتْ
 ٥ لَيْسَتْ كَمَنْ يَكْرَهُ الْجِيرَانَ طَلَعَتْهَا
 ٦ يَكَادُ يَصْرَعُهَا لَوْلَا تَشَدُّدُهَا
 ٧ إِذَا تُعَالِجُ قِرْنًا سَاعَةً فَتَسَرَّتْ
 ٨ مَلَأُوا الشِّعَارَ وَصَفَرُ الدَّرْعِ بَهْكَنَةٌ
 ٩ صَدَّتْ هُرْدَةٌ عَنَّا مَا تُكَلِّمُنَا
 ١٠ أَأَنْ رَأَتْ رَجُلًا أَعْشَى أَضَرَّ بِهِ
 ١١ نَعَمْ الضَّجِيعُ غَدَاةَ الدَّجْنِ تَصْرَعُهُ
 ١٢ هِرْكُوكَةٌ فُقُقْ دُزْمٌ مَرَّافُهَا
- تَمَشَّى الْهُوَيْنَى كَمَا يَمَشَّى الْوَجِي الْوَجِلُ
 مَرُّ السَّحَابَةِ لَا رَيْثٌ وَلَا عَجَلُ
 كَمَا اسْتَعَانَ بِرِيحٍ عِشْرُقُ زَجَلُ
 وَلَا تَرَاهَا لِسِرِّ الْجَارِ تَخْتَنِلُ
 إِذَا تَقُومُ إِلَى جَارَاتِهَا الْكَسَلُ
 وَأَرَاتِجٌ مِنْهَا ذُنُوبُ الْمُنَى وَالْكَفَلُ
 إِذَا تَأْتِي يَكَادُ الْخَصْرُ يَنْخَزِلُ
 جَهْلًا بِأَمِّ خُلَيْدٍ حَبْلٌ مَنْ تَصِلُ
 رَيْبُ الْمُنُونِ وَدَهْرٌ مُفْعَدٌ خَيْلُ
 لِلذَّةِ الْمَرْءُ لَا جَافٍ وَلَا تَفِلُ
 كَانَ أَحْصَاهَا بِالشُّوكِ مُنْتَعِلُ

عَمْرُو بْنُ مَرْثِدٍ * [٢، ٣] قَالَ الْأَصْمَعِيُّ غَرَاهُ بَيْضَاهُ وَفَرَعَاهُ كَثِيرَةُ الشَّعْرِ قَالَ وَالْمَعَارِضُ مَا بَيْنَ
 الثَّيْبَةِ وَالْخَرَسِ الْوَجِي الَّذِي يَشْتَكِي حَافِرَهُ الرَّيْثُ الْإِنْطَاءُ * [٤] { 32 } { وَسَوَاسٌ (صَوْتُ)
 الْحَلِيِّ ١ (وَعِشْرُقٌ) نَبْتُ لَهُ وَدَقُّ فَإِذَا يَلِيسَ طَارَ ٢ * [٥-٨] رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ صَفَرُ الْوِشَاحِ وَمَلَأُوا الدَّرْعَ وَالْمِرْطَ ٣ جَمِيعًا قَالَ صَفَرُ الْوِشَاحِ أَيُّ وَشَاحُهَا خَالٍ مِنْ دِقَّةِ
 خَصْرِهَا وَإِذَا لَبَسْتَ الدَّرْعَ فَهِيَ تُمْتَلِئُ لِصَخْمٍ عَجِيزَتِهَا وَبَهْكَنَةُ ضَخْمَةِ الْخَلْقِ تَأْتِي تَرْفُقُ ٤ وَيُرَوَى
 إِذَا تَنَتَّى ٥ وَتَأْتَى ٦ وَالشِّعَارُ هَاهُنَا الْإِزَارُ * [٩-١١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ صَدَّتْ خُلَيْدَةُ وَقَالَ هِيَ
 أُمُّ خُلَيْدٍ الْفَقْدُ الْفَسَادُ وَيُرَوَّى لِلذَّةِ الْمَرْءُ تَفِلُ أَيُّ مُنْتِنٌ وَيُرَوَّى يَصْرَعُهَا ٧ لِلذَّةِ الْمَرْءُ *
 [١٢، ١٣] هِرْكُوكَةٌ عَظِيمَةُ الْوَرِكَيْنِ ضَخْمَةُ الْخَلْقِ وَالْفُقُقُ الشَّابَةُ { 32 }

1) Lücke 2/3 Z. 2) Lücke 1/8 Z. In WH. S. 56 wird das Scholion zu V. 4 als vollständig zerstört bezeichnet; so schien es nach dem Lichtbilde des Nachlasses Thorb.; allein die Aufnahme des Fr. Sanchez zeigt die oben wiedergegebenen Reste 3) وَالْمِرْطُ 4) تَرْفُقُ
 5) تَمَشَّى 6) تَأْتَى 7) يَصْرَعُهَا

- ١٣ إِذَا تَقَوْمٌ يَضُوعُ الْمِسْكُ أَصُورَةً وَالزَّنْبُقُ الْوَرْدُ مِنْ أَرْدَانِهَا شَمِيلُ
١٤ مَا رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْحَزْنِ مُعْشَبَةٌ خَضْرَاءُ جَادَ عَلَيْهَا مُسْبِلُ هَطْلُ
١٥ يُضَاحِكُ الشَّمْسُ مِنْهَا كَوُكْبُ شَرْقُ مُؤَزَّرُ يَعِيمِ النَّبْتِ مُكْتَهِلُ
١٦ يَوْمًا بِأَطْيَبِ مِنْهَا نَشْرَ رَائِحَةٍ وَلَا بِأَحْسَنَ مِنْهَا إِذْ دَنَا الْأَصْلُ
١٧ عُلِقَتْهَا عَرَضًا وَعُلِقَتْ رَجُلًا غَيْرِي وَعُلِقَ أُخْرَى غَيْرَهَا الرَّجُلُ
١٨ وَعُلِقَتْهُ فَنَاءٌ مَا يُحَاوِلُهَا مِنْ أَهْلِهَا مَيِّتٌ يَهْدِي بِهَا وَهْلُ
١٩ وَعُلِقْتَنِي أُخْرَى مَا تُتَلَايُنِي فَاجْتَمَعَ الْحُبُّ حُبًّا كُلُّهُ تَبِلُ
٢٠ فَكُنَّا مُغْرَمٌ يَهْدِي بِصَاحِبِهِ نَاءٌ وَدَانٍ وَمُحْبُولٌ وَمُحْتَبِلُ
٢١ قَالَتْ هُرَيْرَةٌ لَمَّا جِئْتُ زَارَهَا وَيَلِي عَلَيْكَ وَيَلِي مِنْكَ يَا رَجُلُ

1... [أَبُو عُبَيْدَةَ أَجُودَ الزَّنْبُقِ^١ الَّذِي يَضْرِبُ إِلَى الْحَمْرَةِ شَمِيلٌ مِنْ شَمْلِهِمُ الْأَمْرُ * [١٥، ١٤]
رَوْضَةٌ وَالْجَمْعُ رَوْضٌ وَرِيَاضٌ قِطْعَةٌ مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُتُ فِيهَا ضُرُوبٌ مِنَ النَّبَاتِ وَرِيَاضٌ^٢ الْحَزْنُ
أَطْيَبُ مِنْ رِيَاضِ الْخُفُوضِ لِإِرْتِفَاعِهَا لِأَنَّ الرِّيحَ يَسْتَنُّ فِيهَا فَتَهْتَجُ رَائِحَتُهَا مُؤَزَّرٌ مَقْعَلٌ مِنَ الْإِزَارِ قَالَ
الْمُضَاحِكَةُ أَنَّ تَدَوَّرَ مَعَ الشَّمْسِ وَيُقَالُ الْمُضَاحِكَةُ الْحَسَنُ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ نَوْرُهَا وَكَوْكَبُ الْمَاءِ
بَرِيْقُهُ وَالْعَيْمُ الْمُتَرْتِعُ وَالْمُكْتَهِلُ الَّذِي قَدْ بَلَغَ وَتَمَّ * [١٧، ١٦] النَّشْرُ الرِّيحُ يَقُولُ مَا هَذِهِ
الرَّوْضَةُ بِأَطْيَبِ مِنْ هَذِهِ الْمَرْءَةِ الْأَصْمَعِيُّ اعْتَرَضَتْ لِي فَعَلِقْتُهَا^٣ * [١٩، ١٨] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
وَمِنْ بَنِي عَتِنَا مَيِّتٌ^٤ بِهَا وَهْلُ * أَبُو زَيْدٍ وَهَلَتْ عَنْهُ وَفِيهِ وَأَنَا أَوْهَلُ^٥ عَنْهُ إِذَا نَسِيتُهُ * وَالْوَهْلُ
النَّسْيَانُ وَالْخَطَأُ وَالْعَلَطُ وَيُقَالُ وَهَلَ ذَهَبَ عَقْلُهُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ مَا تُتَقَابَسُنِي^٦ {33} وَتُلَايُنِي
.....^٧ الْأَصْمَعِيُّ يُرَوَّى تَبِلٌ وَوَهْلٌ وَخَيْلٌ.....^٨ * [٢١، ٢٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
وَكُنَّا هَانِمٌ فِي إِثْرِ^٩ صَاحِبِهِ وَرَوَى مُخْتَلِلٌ^{١٠} وَهُوَ أَجُودُ قَالَ مُغْرَمٌ بِالشَّيْءِ مُوَلِّعٌ بِهِ * وَيُرَوَّى مَحْبُولٌ
وَمُخْتَلِلٌ^{١١} كَأَنَّهُ مُوَلِّعٌ عِنْدَ مَنْ يُحِبُّهُ (ر) وَيَلِي وَوَيْلٌ^{١٢} سِوَاهُ وَيَا وَيَلَاةٌ عَلَيْهِ وَيَا وَيَلَتَاهُ وَيَا وَيَلَتِي

1) Lücke 1 1/2 Z. 2) Vgl. WH. S. 76 3) وَرِيَاضُ 4) الْحَزْنُ 5) فَعَلِقْتُهَا
6) أَنِيرَ 7) ائْتَلُ 8) تُتَقَابَسُنِي 9) Lücke 3/4 Z. 10) Lücke 1/2 Z. 11) أَنِيرَ
12) وَمُخْتَلِلٌ; vgl. WH. S. 98, Ann. 2 13) وَمُخْتَلِلٌ 14) وَيَلِي وَيَلِي
6*

- ٢٢ يَا مَنْ بَرَى عَارِضًا قَدِ بَتَّ أَرْمُهُ كَأَنَّمَا الْبَرْقُ فِي حَافَاتِهِ الشُّعْلُ
 ٢٣ لَهُ رِدَافٌ وَجَوْزٌ مُفَامٌ عَمَلٌ مُنْطَقٌ بِسَجَالِ الْمَاءِ مُتَّصِلٌ
 ٢٤ لَمْ يُلْهِني اللَّهُ عَنْهُ حِينَ أَرَقَبَهُ وَلَا أَلْذَاذُهُ مِنْ كَأْسٍ وَلَا كَسَلٌ
 ٢٥ فَقُلْتُ لِلشَّرْبِ فِي دُرْنِي وَقَدْ ثَمَلُوا شَبِهُوا وَكَيْفَ يَشِيمُ الشَّارِبُ الثَّلِيلُ
 ٢٦ بَرَقًا يَضِيءُ عَلَى أَجْزَاعِ مَسْقِطِهِ وَبِالْحَيَّةِ مِنْهُ عَارِضٌ هَطِطٌ
 ٢٧ قَالُوا ثَمَارٌ فَبَطْنُ الْحَالِ جَادُهُمَا فَالْعَسْجَدِيَّةُ فَالْأَبْلَاءُ فَالرَّجُلُ
 ٢٨ فَالْسَّفْحُ يَجْرِي فَيَخْتَرِبُ فَبَرَقَتْهُ حَتَّى تَدَافِعَ مِنْهُ الرَّبُّ فَالْجَبَلُ
 ٢٩ حَتَّى تَحْمَلَ مِنْهُ الْمَاءُ تَكْلِفَةً رَوْضُ الْقَطَا فَكَيْبُ الْغَيْنَةِ السَّهْلُ
 ٣٠ يَسْقِي دِيَارًا لَهَا قَدْ أَصْبَحَتْ غَرَضًا زُورًا تَجَانَفَ عَنْهَا الْقَوْدُ وَالرَّسْلُ
 ٣١ وَبَلَدَةٍ مِثْلَ ظَهْرِ الثَّرْسِ مُوحِشَةٍ لِلْجَنِّ بِاللَّيْلِ فِي حَافَاتِهَا زَجَلٌ

عَلَيْهِ * [٢٣، ٢٢] بَلْ هَلْ تَرَى عَارِضًا قَدِ بَتَّ الْعَارِضُ السَّحَابُ الْمُعَرَّضُ جَوْزٌ وَسَطٌ وَمُفَامٌ^١
 عَظِيمٌ مُوسَعٌ عَمَلٌ ذَانِبٌ^٢ الْبَرْقُ وَالْمُسْتَبْرِقُونَ الَّذِينَ يَشِيمُونَ الْبَرْقَ * [٢٤، ٢٥، ٢٧] الشَّرْبُ
 قَوْمٌ يَجْتَمِعُونَ عَلَى الشَّرَابِ دُرْنِي^٣ كَانَتْ بَابًا مِنْ أَبْوَابِ فَارِسَ^٤ دُونَ الْحَيَّةِ وَقَالَ غَيْرُهُ دُرْنِي^٥
 بِالسَّامَةِ شَبِهُوا انظُرُوا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَتَجَدُّهُ الْحَالِ * وَقَالَ رَوَى أَبُو عَمْرٍو ثَمَارٌ وَرَوَى أَبُو
 عَمْرٍو فَالْإِبْرَاهِيمُ ثَمَارٌ وَبَطْنُ الْحَالِ وَالْعَسْجَدِيَّةُ وَالرَّجُلُ وَخَتِيرٌ وَبُرْقَةٌ^٦ [٣٣] {كُلُّهَا مَوَاضِعُ}... *
 [٢٩، ٢٨] [رَوَى أَبُو عَابِدَةَ^٧ فَالْسَّفْحُ أَسْفَلَ * وَحَتَّى تَدَافِعَ مِنْهُ الْوُثْرُ فَالْجَبَلُ الْبُرْقَةُ أَرْضٌ ذَاتُ
 حِجَارَةٍ وَرَمْلٍ وَطِينٍ وَالرَّبُّ نَشْرٌ^٨ مِنَ الْأَرْضِ وَالْجَبَلُ بَلَدٌ أَوْ جَبَلٌ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ حَتَّى
 تَضْمَنَ عَنْهُ الْمَاءُ تَكْلِفَةً تَكْلَفَ ذَلِكَ لِمَا ضَاقَ بِهِ الْمَوْضِعُ الْآخَرُ * وَرَوَى تَحْمَلُ أَرَادَ تَحْمَلُ رَوْضُ
 الْقَطَا ١٠ لَا تَطْلِقُ * وَالْغَيْنَةُ الْأَرْضُ الشَّجَرَاءُ * [٣١، ٣٠] غَرَضًا لِلنَّاسِ يَأْتُونَهَا * وَرَوَى أَبُو
 عُبَيْدَةَ غَرَبًا مِمَّا تَجَانَفَ أَيَّ عَوَازِبُ لَا أَدَمَ بِهَا تَجَانَفَ عَدَلٌ وَالْقَوْدُ الْحَيْلُ وَالرَّسْلُ^٩ الْإِيلُ *

1) مُفَامٌ، a. R. مُغْنِمٌ 2) ذَانِبٌ 3) دُرْنًا 4) فَارِسِي 5) فَبَيْحَدُ 6) Lücke 1 Z.
 Vgl. WH. S. 108, Anm. 3 7) Vgl. WH. S. 113^{١٠} 8) Vgl. WH. S. 116^{١٠} 9) وَالرَّسَائِلُ

- ٣٢ لَا يَتَنَّى لَهَا بِالْقَيْظِ يَرْكَبُهَا
٣٣ جَاوَزَتْهَا بِطَلِيحٍ جَسْرَةَ سُحُجٍ
٣٤ إِمَّا تَرَيْنَا حُفَاةً لَا نِمَالَ لَنَا
٣٥ فَقَدْ أَخَالِسُ رَبِّ أَلَيْتِ غَفْلَتَهُ
٣٦ وَقَدْ أَقْوَدُ الصَّبَى يَوْمًا فَيَتَّبِعُنِي
٣٧ وَقَدْ غَدَوْتُ إِلَى الْحَانُوتِ يَتَّبِعُنِي
٣٨ فِي فِتْيَةٍ كَسَيُوفٍ أَلْهَدِ قَدْ عَلِمُوا
٣٩ نَارِعْتُهُمْ قُضِبَ الرِّيحَانِ مُتَكِنًا
٤٠ لَا يَسْتَفِيضُونَ مِنْهَا وَهِيَ رَاهِنَةٌ
٤١ يَسْعَى بِهَا ذُو رُجَا جَاتِ لَهُ نُطْفٌ

[٣٢] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ يَتَنَّى أَيُّ يَسْمُو إِلَى رُكُوبِهَا بِالْقَيْظِ أَحَدُ وَ مَهْلٌ عِدَّةٌ وَتَقْدَمُ فِي الْبَطْنِ قَبْلَ رُكُوبِهَا وَيَأْخُذُ أَهْبَتَهُ^١ لَهَا مِثْلَ الزَّادِ وَالْمَاءِ * [٣٣، ٣٤] الْجَسْرَةُ الضَّخْمَةُ^٢ وَالسُّحُجُ السَّهْلَةُ السَّيْرِ * وَيُرْوَى نَتْلُ يُقَالُ رَجُلٌ {34} قَالَ * مَرَّةً نَسْتَعْنِي^٣ وَمَرَّةً نَخْتَا^٤ *
[٣٥-٣٧] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ شَاوِ نَشُولُ مِثْلُ شُلُولِ شَوْلٍ * وَقَالَ شَاوِ شَوَاءُ وَنَشُولُ يَنْشِلُ اللَّحْمَ مِنَ الْقِدْرِ إِلَى الْقَوْمِ حَازِقٌ لَذَلِكَ وَمِثْلُ سَوَاقٍ وَشُلُولُ خَفِيفٌ وَشَوْلٌ^٥ يَغْمِلُ الشَّيْءَ *
[٣٨، ٣٩] عَلِمُوا أَيَقْنُوا أَنَّ مَا قَدَّرَ اللَّهُ لَا بَدَّ مِنْهُ * وَيُرْوَى عَنْ ذِي الْحِيلَةِ الْأَجَلُ وَرُوي مُرْتَفِقًا مِثْلُ مُتَكِنًا * الْحُضِلُ الدَّائِمُ النَّدَى لِكَثْرَةِ اسْتِعْمَالِهِمْ * [٤٠، ٤١] أَبُو عُبَيْدَةَ رَاهِنَةٌ دَائِمَةٌ *
قَالَ الْأَصْمَعِيُّ مُعَدَّةٌ^٦ * وَأَنْشَدَ

وَالْحَبِزُ وَاللَّحْمُ لَهُمْ رَاهِنٌ^٧

وَالنَّهْلُ^{١٠} الشَّرْبُ الْأَوَّلُ وَالْعَلُّ الثَّانِي النُّطْفُ وَالْوَحْدَةُ نُطْفَةٌ لَوَلُوَّةٌ عَظِيمَةٌ وَيُقَالُ الْفَرْطَةُ وَمُعْتَمِلٌ

وَشُلُولُ 6) Lücke 1/2 Z. 5) يُسْتَعْنَى 4) Lücke 1 Z. 3) الضَّخْمَةُ 2) (؟) أَهْبَاتُهُ 1)
وَالنَّهْلُ 10) Lis. XVII ٥٠; ungen. Dichter 9) Lis. XVII ٥٠; vgl. Lis. XVII ٥٠ 17) مُعَدَّةٌ 8) وَشَبْلُ 7)

٤٢ وَمُسْتَجِيبٍ تَخَالُ الصَّنَجَ يَسْمَعُهُ إِذَا تُرْجِعُ فِيهِ الْقَيْنَةُ الْفُضْلُ
 ٤٣ مِنْ كُلِّ ذَلِكَ يَوْمٌ قَدْ لَهَوْتُ بِهِ وَفِي التَّجَارِبِ طُولُ اللَّهِوِ وَالْغَزَلُ
 ٤٤ وَالسَّاحِبَاتُ ذُيُولُ الْحَزِّ أَوْنَةٌ وَالرَّافِلَاتُ عَلَى أَعْجَازِهَا الْعِجَلُ
 ٤٥ أَبْلِغْ يَزِيدَ بَنِي شَيْبَانَ مَأْلُكَةَ أَبَا ثُبَيْتٍ أَمَا تُنْفَكُ تَأْتِكِلُ
 ٤٦ أَلَسْتَ مُنْتَهِيًا عَنْ تِلْكَ إِنْثَلْنَا وَلَسْتَ ضَائِرَهَا مَا أَطَّتِ الْإِبِلُ
 ٤٧ تُغْرِي بَنَا رَهْطَ مَسْعُودٍ وَإِخْوَتِهِ عِنْدَ الْإِمَاءِ فَتُرْدِي ثُمَّ تَغْتَزِلُ
 ٤٨ لَا عَرَفْنَاكَ إِنْ جَدَّ الْفَيْرُ بَنَا وَشَبَّتِ الْحَرْبُ بِالطَّوْفِ وَاحْتَمَلُوا
 ٤٩ كَنَاطِحِ صَخْرَةٍ يَوْمًا لَيَفْلِقَهُمَا فَلَمْ يَضِرْهَا وَأَوْهَى قَرْنَهُ الْوَعِلُ
 ٥٠ لَا عَرَفْنَاكَ إِنْ جَدَّتْ عَدَاؤُنَا وَالْتَمَسَ اللَّصْرُ مِنْكُمْ عَوْضُ تَحْتَمِلُ

نَحْدُم وَيَعْمَلُ دَانِمَا * [34^b] [٤٣، ٤٢] ته^١ التزجيعُ تَضْرَبُ مِنْ شِدَّةٍ إِلَى
 لَيْنٍ * أَبُو [ع] آخِرُ الْمُسْتَجِيبِ الْعُودُ أَيُّ أَنَّهُ يُجِيبُ الصَّنَجَ^٢ يُشَاكِلُهُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَمُسْتَجِيبٌ
 لَصَوْتِ الصَّنَجِ^٣ تَسْمَعُهُ أَيُّ تَسْتَجِيبُ الصَّنَجَ^٤ تَسْمِعةُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَكُلُّ ذَلِكَ دَهْرًا *
 [٤٥، ٤٤] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَالسَّاحِبَاتِ ثِيَابُ الْحَزِّ أَوْنَةٌ^٥ جَمْعُ أَوَانٍ وَالرَّافِلَاتُ يَرْفُلْنَ
 أَثَوَابَهُنَّ^٦ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْعِجَلَةُ الْمَزَادَةُ الصَّغِيرَةُ^٧ يَقُولُ كَانَ^٨ عَلَى أَعْجَازِهِنَّ تِلْكَ الْمَزَائِدُ مِنْ كَثْرَةِ
 الْحَوْمِ مِنَ الْإِثْتِكَالِ الْفَسَادِ وَالسَّغْيِ بِالشَّرِّ نَقَالَ أَكَلْتُ بَيْنَ الْحَجَرَيْنِ إِذَا حَكَمْتُ أَحَدَهُمَا^٩ بِصَاحِبِهِ *
 أَبُو عُبَيْدَةَ تَأْتِكِلُ^{١٠} تَحْرِقُ وَتَلْتَهِبُ مِنَ الْغَضَبِ * [٤٦] أَثَلْتْنَا أَضَلْنَا وَقَالَ أَطِيطُ الْإِبِلِ نَقِيضُ
 جُلُودِهَا عِنْدَ الْكَلْطَةِ * وَرَوَى خُرَّاشُ^{١١} بَعْدَهُ^{١٢} هَذَيْنِ الْبَيْتَيْنِ فَأَنْكَرَهُ أَبُو بَكْرٍ وَقَالَ أَبُو بَكْرٍ لَمْ يَرَوْهُ
 الْبَصْرِيُّونَ * [٤٨، ٤٧، {35}، ٤٩، ٥٠] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَوْضُ تَحْتَمِلُ وَعَوْضُ تَحْتَمِلُوا *
 أَبُو عَمْرٍو [احْتَمِلَ] الرَّجُلُ أَغْضِبَ^{١٣} وَمَنْ رَوَى تَحْتَمِلُ أَرَادَ تَذْهَبُ وَتُحْلِي^{١٤} قَوْمَكَ *

وَمُسْتَجِيبٌ رَفَعَ 3) الصَّنَجُ 2) شَبَّهَ الْعُودَ بِالصَّنَجِ لِصَوْتِهِ 1) Etwa zu ergänzen:

الْعِجَلَةُ الْمَزَادَةُ الصَّغِيرَةُ 8) أَثَوَابُهُنَّ 7) يَرْفُلْنَ 6) الْحَزَّاءُ 5) الصَّنَجُ 4)

أَغْضَبَ 14) d. h. hinter V. 46 13) خُرَّاشُ 12) تَأْتِكِلُ 11) أَخَذَهُمَا 10) كَأَنَّ 9)

vgl. WH. S. 175 5) تحلي 15)

- ٥١ تُلْزِمُ أَرْمَاحَ ذِي الْجَدَيْنِ سَوْرَتَنَا عِنْدَ الْإِقَاءِ قُتِرْدِيهِمْ وَتَغْتَزِلُ
٥٢ لَا تَقْعُدَنَّ وَقَدْ أَكَلْتَهَا حَطْبًا تَعُوذُ مِنْ شَرِّهَا يَوْمًا وَتَبْتَهِلُ
٥٣ قَدْ كَانَ فِي أَهْلِ كَهْفٍ إِنْ هُمْ قَعَدُوا وَالْجَاشِرِيَّةِ مَنْ يَسْعَى وَيَنْتَضِلُ
٥٤ سَائِلِ بَنِي أَسَدٍ عَنَّا فَقَدْ عَلِمُوا أَنْ سَوْفَ يَأْتِيكَ مِنْ أَنْبَاتِنَا شَكْلُ
٥٥ وَأَسْأَلُ قُشَيْرًا وَعَبْدَ اللَّهِ كُلَّهُمْ وَأَسْأَلُ رَبِيعَةَ عَنَّا كَيْفَ نَفْعِلُ
٥٦ إِنَّا نُقَاتِلُهُمْ ثَمَّ نُقَتِّلُهُمْ عِنْدَ الْإِقَاءِ وَهُمْ جَارُوا وَهُمْ جَهْلُوا
٥٧ كَلَّا زَعَمْتَ يَا نَا لَا نُقَاتِلُكُمْ إِنَّا لِأَمْثَالِكُمْ يَا قَوْمَنَا قُتْلُ
٥٨ حَتَّى يَظَلَ عَمِيدُ الْقَوْمِ مُتَكِنًا يَدْفَعُ بِالرَّاحِ عَنْهُ نِسْوَةٌ عُجُلُ
٥٩ أَصَابَهُ هُنْدَوَانِيٌّ فَأَقْصَدَهُ أَوْ ذَائِلُ مِنَ رِمَاحِ الْخَطِّ مُعْتَدِلُ
٦٠ قَدْ نَطَعْنُ الْعِيرَ فِي مَكْنُونٍ فَإِنِ لَهُ وَقَدْ يَشِيْطُ عَلَى أَرْمَاحِنَا الْبَطْلُ

[٥١، ٥٢] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ

تلحم أبناء^١ ذِي الْجَدَيْنِ إِنْ غَضِبُوا أَرْمَاحَنَا ثُمَّ تَلَقَّاهُمْ وَتَغْتَزِلُ
قَالَ تَلْحَمُ أَيُّ تَجْعَلُهُمْ لَحْمَةً أَيْ تُطْعِمُهُمْ^٢ إِيَّاهَا وَذُو الْجَدَيْنِ قَيْسُ بْنُ مَسْعُودٍ وَيُرْوَى يُلْزِمُ^٣ أَرْمَاحَ
ذِي الْجَدَيْنِ شَوْكُنَا أَبُو عَمْرِو وَآكَاتَهَا أَجَجَّتْهَا يُخَاطِبُ وَاحِدًا * [٥٣-٥٥] أَهْلُ كَهْفٍ مِنْ بَنِي
سَعْدٍ^٤ بْنِ مَالِكٍ^٥ وَالْجَاشِرِيَّةُ امْرَأَةٌ مِنْ إِيَادٍ^٦ * شَكْلُ اخْتِلَافٍ وَقَالُوا صَوْبٌ وَنَحْوُ قُشَيْرٍ^٧ بْنُ كَتَبَ
رَبِيعَةَ * [٥٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِنَّا نُقَاتِلُهُمْ حَتَّى نُقَتِّلَهُمْ عِنْدَ الْإِقَاءِ وَإِنْ جَارُوا وَإِنْ جَهْلُوا^٨ *
[٥٧، ٥٨] {35^b}^٩ يَدْفَعُ عَنْهُ^{١٠} نِسْوَةٌ يَدْفَعُ عَنْهُ^{١١} [لا] يَكُونُ فِي الْحَيِّ
إِلَّا النِّسَاءُ فَقَدْ أَلْقَيْنَ أَنْفُسَهُنَّ عَلَيْهِ^{١٢} * [٥٩، ٦٠] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ قَدْ نَحْضِبُ^{١٣} الْعِيرَ
وَقَالَ الْقَائِلُ عَرِقُ فِي الْفَخْدِ وَقَالَ نَشِيْطُ يَهْلِكُ وَنَذْهَبُ وَأَصْلُ الْإِشَاطَةِ الْإِخْوَانُ شَاطِطٌ وَأَشْطَطُهُ^{١٤}

1) ابْنَا 2) أَذْنُ 3) تُطْعِمُهُمْ 4) دُونَ 5) يُلْزِمُ 6) Vor سعد durch-
gestrichen 7) مَلِكِي 8) مَرَّةً مِنْ أَيَّادٍ 9) جَهْلُ 10) Lücke 1 Z. 11) Lücke
5/6 Z. 12) Lücke 1/2 Z. 13) Ein Wort fehlt 14) نَحْضِبُ 15) وَأَشْطَطُهُ

- ٦١ هَلْ تَنْتَهُونَ وَلَا يَنْهَى ذَوِي شَطَطٍ كَالطَّنِّ يَذْهَبُ فِيهِ الزَّيْتُ وَالْقَتْلُ
 ٦٢ إِنِّي لَمَعْرُ الَّذِي حَطَّتْ مَنْاسِمُهَا يَخْدِي وَيَسِيقُ إِلَيْهَا الْبَاقِرُ الْغِيلُ
 ٦٣ لَنْ قَتَلْتُمْ عَمِيدًا لَمْ يَكُنْ صَدَدًا لَنْفُتْلَنَ مِثْلَهُ مِنْكُمْ فَنَمْتَشِلُ
 ٦٤ لَنْ تُنِيتَ بِنَا عَنْ غِبِّ مَعْرَكَةٍ لَا تُلْفِنَا مِنْ دِمَاءِ الْقَوْمِ نَنْتَفِلُ
 ٦٥ نَحْنُ الْفَوَارِسُ يَوْمَ الْخَنَوِ صَاحِبَةٌ جَنِي فُطَيْمَةَ لَا مِيلُ وَلَا عُزْلُ
 ٦٦ قَالُوا الرُّكُوبُ قَتَلْنَا تِلْكَ عَادَتْنَا أَوْ تَنْزِلُونَ فَإِنَّا مَعَشَرٌ نُزْلُ

٧

- ١ أَجْدِكَ وَدَعْتَ الصَّبِيَّ وَالْوَلَدَ وَأَصْبَحْتَ بَعْدَ أَجُورٍ فِيهِنَّ قَاصِدًا
 ٢ وَمَا خِلْتُ أَنْ أَتْبَاعَ جَهْلًا بِحِكْمَةٍ وَمَا خِلْتُ مِهْرَاسًا بِإِلَادِي وَمَارِدًا

وَأَشَاطَ دَمَهُ^١ وَشَاطَ بِدَمِهِ عَرْضَ الْقَتْلِ * [٦٢، ٦١] الشَّطَطُ الْجَوْرُ وَالظُّلْمُ يَقُولُ لَا يَنْهَى الظَّالِمُ *
 عَنْ ظُلْمِهِ إِلَّا الطَّنُّ الْجَانِبُ الَّذِي يَغِيبُ فِيهِ الْقَتْلُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَتَنْتَهُونَ وَلَنْ يَنْهَى ذَوِي
 الْأَصْمَعِي حَطَّ اعْتَمَدَ عَلَى أَحَدٍ شَقِيهِ وَأَسْرَعَ وَقَالَ خَطَّتْ بِالْخَاءِ أَيُ يَشْقُ الثَّرَابَ * [٦٣] قَالَ
 أَبُو عُبَيْدَةَ يَخَارُ^٢ أَمْثَلَكُمْ وَأَفْضَلَكُمْ * وَصَدَدًا مُقَارِيًا * وَرَوَى بَعْدَهُ [٦٤] مُنِيتَ ابْتُلِيتَ^٣ *
 وَيُقَالُ مُنِي لَكَ قُدْرَكَ^٤ مَنَا لَكَ اللَّهُ بِمَا يَسُرُّكَ انْتَقَى وَانْتَفَلَ وَاحِدٌ * [٦٥ { 36 } ٦٦]
 فُطَيْمَةُ بِنْتُ حَبِيبٍ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ [٦٥] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ قَالُوا الطَّرَادُ أَيُّ
 طَارَدُونَا أَوْ تَنْزِلُونَ * وَقَالَ لِلْحَارِثِ بْنِ وَاعِلَةَ^٥ بْنِ مَجَالِدٍ^٦ بْنِ زَبَانَ^٧ بْنِ يَثْرِبِي^٨ الرَّقَاشِي^٩ وَسَأَلَهُ
 فَقَالَ وَلَا كَرَامَةَ أَلَسْتَ الْقَائِلَ

أَلَا مَنْ مُبْلِغٌ عَنِّي حُرَيْثًا مُنَاعَةً أَحَانَ أَمْرَ أَدْرَانَا

تَهْجُونِي وَتُصْعِرُنِي ثُمَّ تَسْأَلُنِي * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ فَقَالَ عَدَحَ هَوْدَةَ بْنِ عَلِيٍّ الصَّخْنِيَّ وَيَذُمُّ الْحَارِثَ^{١٢} بْنَ
 وَاعِلَةَ * [٧-٣] الْوَلَانْدُ الْجَوَارِي وَالْجَرَمُ مِهْرَاسٌ وَمَارِدٌ مِنَ الْيَمَامَةِ *

1) دَمَهُ 2) الظَّالِمُ 3) ابْتُلِيتَ 4) سَحَار 5) قُدْرَكَ 6) واسعل 7) Lüfke 1/8 Z.
 8) الحارث 12) سموى 11) زَبَانَ 10) مَخَالِد 9) Ergänzung nach der Einleitung zu XXVII

- ٣ يَوْمُ السَّفِي ذَا الْبَطَالَةِ بَعْدَمَا تَرَى كُلَّ مَا يَأْتِي الْبَطَالَةَ رَاشِدًا
 ٤ أَتَيْتُ حُرَيْثًا زَارًا عَنْ جَنَابَةِ وَكَانَ حُرَيْثٌ عَنْ عَطَائِي جَامِدًا
 ٥ لَعَمْرُكَ مَا أَشْبَهْتَ وَغَلَّةً فِي الْأَنْدَى شِمَائِلُهُ وَلَا أَبَاهُ الْمَجَالِدَا
 ٦ إِذَا زَارَهُ يَوْمًا صَدِيقٌ كَأَنَّمَا يَرَى أَسَدًا فِي بَيْتِهِ وَأَسَاوِدًا
 ٧ وَإِنَّ أَمْرًا قَدْ زُرْتُهُ قَبْلَ هَذِهِ بِجَوِّ لَحْيٍ مِنْكَ نَفْسًا وَوَالِدًا
 ٨ تَنْصَفْتُهُ يَوْمًا فَقَرَّبَ مَقْعَدِي وَأَصْفَدَنِي عَلَى الزَّمَانَةِ قَائِدًا
 ٩ وَأَمْتَعَنِي عَلَى الْعِشَاءِ بِوَلِيدَةٍ فَأَبْتُ بِخَيْرٍ مِنْكَ يَا هُوَذَا حَامِدًا
 ١٠ (وَمَا) كَانَ فِيهَا مِنْ ثَنَاءٍ وَمِدْحَةٍ فَأَعْنِي بِهَا أَبَا قُدَامَةَ عَامِدًا
 ١١ فَتَى لَوْ يُنَادِي الشَّمْسَ أَلْقَتْ قِنَاعَهَا أَوِ الْقَمَرَ السَّارِي لَأَتَقَى الْقَائِدَا
 ١٢ وَيُصْبِحُ كَالسَّيْفِ الصَّقِيلِ إِذَا غَدَا عَلَى ظَهْرِ أَنْمَاطٍ لَهُ وَوَسَائِدَا
 ١٣ يَرَى الْبُخْلَ مَرًّا وَالْعَطَاءَ كَأَنَّمَا يَلْذُ بِهِ عَذْبًا مِنَ الْمَاءِ بَارِدَا
 ١٤ وَمَا مُخَدِّرٌ وَرَدَّ عَلَيْهِ مَهَابَةٌ أَبُو أَشْبَلٍ أَمْسَى بِخَفَّانٍ حَارِدَا
 ١٥ وَأَحْلَمَ مِنْ قَيْسٍ وَأَجْرَهُ مُقَدَّمَا لَدَى الرَّوْعِ مِنْ لَيْثٍ إِذَا رَاحَ حَارِدَا
 ١٦ يَرَى كُلَّ مَا دُونَ الثَّلَاثِينَ رُخْصَةً وَيَعْدُو إِذَا كَانَ الثَّمَانُونَ وَاحِدَا

[١-٦] أَبُو عُبَيْدَةَ عَنْ جَنَابَةِ عَنْ بُعْدٍ وَالْجَانِبِ الْقَرِيبِ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِذَا مَا آتَاهُ سَائِلٌ فَكَأَنَّمَا يَرَى أَسَدًا^١ فِي دَارِهِ وَأَسَاوِدًا جَمْعُ أَسْوَدَ مِنَ الْحَيَاتِ [٧-٩] {36}
^٢ جو.....^٣ الْبِنْصَفِ أَيْ الْخَادِمِ *
 فَأَصْفَدَنِي أَيْ أَعْطَانِي (وَالْعِشَاءُ سُوءٌ) فِي الْعَيْنِ مَقْصُورٌ وَالْعِشَاءُ مِنَ التَّعَبِ يَمْدُودُ * [١٠-١٢]
 أَبُو عُبَيْدَةَ لَوْ يُنَادِي أَيْ يَأْمُرُ يَقُولُ لَوْ كَلَّمَ الشَّمْسَ لَكَلَّمْتُهُ لِشَرَفِهِ وَلَوْ كَلَّمَ الْقَمَرَ الطَّالِعَ لَطَاعَ
 لَهُ وَانْقَادَ يُقَالُ أَلْقَى فَلَانٌ إِلَى فَلَانٍ مَقَالِيدُهُ إِذَا أَطَاعَهُ وَانْقَادَ لَهُ * [١٣-١٦] حَارِدًا أَيْ

١) أَسْدَى 2) Lücke 1 Z. 3) Lücke 1/2 Z. 4) الْقَمَرُ الطَّالِعُ

- ١٧ وَلَمَّا رَأَيْتُ الرَّحْلَ قَدْ طَالَ وَضَعُهُ وَأَصْبَحَ مِنْ طُولِ الثَّوَابَةِ هَامِدًا
 ١٨ [كَسَوْتُ قُتُودَ] الرَّحْلِ [عَسَا تَحْلُمَا] مَهَاةً بِدَكْدَاكِ الصُّفَيْنَيْنِ فَاقْدَا
 ١٩ إِذَا لَاوَدَ الظِّلُّ الْقَصِيرُ بِبَحْرِهَا
 ٢٠ أَتَارَتْ بِعَيْنَيْهَا الْقَطِيعَ وَشَرَّتْ لِنَقْطَعَ عَنِّي سَبَسًا مُتَبَاعِدًا
 ٢١ تَبَزُّ يَعَايِرُ الصَّرِيمَ كِنَاسَهَا وَتَبَثُّ بِالْفَلَا قَطَاهَا أَلْهُوَاجِدَا

٨

- ١ أَجْدِكَ لَمْ تَتَمَيِّزْ لَيْلَةً فَتَرَقُدَهَا مَعَ رُقَادِهَا
 ٢ تَذَكَّرْتُ يَا وَأَتَى بِهَا وَقَدْ أَخْلَفَتْ بَعْضَ مِيعَادِهَا
 ٣ فَمِطْطِي فَمِطْطِي بِصُلْبِ الْفُؤَادِ وَصُولِ جِبَالِ وَكُنَادِهَا

جَرِيدًا^١ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ جَمَعَ مَا دُونَ الثَّلَاثِينَ قُضْرَةً^٢ وَيَعْدُو عَلَى جَمْعِ الثَّمَانِينَ أَيْ تَفْصِيرًا بِهِ
 أَنْ تَعْدُو عَلَيْهِ وَقَالَ قُضْرَةً^٣ قَلِيلًا وَتَفْصِيرًا وَيَعْدُو وَاحِدًا أَيْ وَحْدَهُ عَلَى الْجَمْعِ لَا يَتَمَيِّزُهُمْ وَقَالَ
 آخَرُ صَوْلَةٍ^٤ مَكَانَ قُضْرَةٍ وَقَالَ آخَرُ رُخْصَةً الْأَصْمَعِيُّ نَهْرَةً يَقُولُ يَنْتَهَرُهُمْ * [١٧، ١٨ {37}]
 الْهَامِدُ الْجَامِدُ الَّذِي قَدْ كَادَ يَبْلِي غَيْرَهُ الْقُتُودُ صُلْبَةً مَهَاةً^٥ بَقَرَةً دَكْدَاكِ مَخْفِضَةً وَفِيهَا
 يَبْقَى الْبَيْتُ فَاقْدَ فَقَدَتْ وَلَدَهَا فَهِيَ تَعْدُو عَدْوًا شَدِيدًا الصُّفَيْنَيْنِ مَوْضِعٌ يَقُولُ إِذَا صَارَ ظِلُّهَا تَحْتَهَا
 فَلَمْ يَفْضَلْ عَنْهَا * [٢٠، ٢١] تَرَكَ الْهَمْزَ فِي أَتَارَتْ أَيْ أَدَامَتْ النَّظَرَ السَّبَسُ الْمُسْتَرِي مِنَ
 الْأَرْضِ * وَقَالَ يَمْدَحُ سَلَامَةَ ذَا فَائِشٍ^٦ بَنَ يَزِيدَ بَنَ مُرَّةَ بَنَ عَرِيبَ بَنَ مَرْثَدَ بَنَ حَرِيمِ الْحَنْبَرِيِّ *
 ﴿٨﴾ [١-٣] إِذَا أَذْخَلُوا الْأَلْفَ كَسَرُوا الْجِيمَ وَإِذَا قَالُوا وَجَدَكَ فَتَحُوا الْجِيمَ قَالَ الْأَصْمَعِيُّ
 مَعْنَاهُ أَيْجِدْهُ مِنْكَ وَيُرْوَى تَذَكَّرْتُ^٧ تَبَا أَلَى بِهَا كَيْفَ لَدَيْهَا * أَبُو عُبَيْدَةَ أَمِيطِي وَوَصَالَ حَبْلٍ
 مِطْطَ عَنَّا أَيْ اذْهَبْ عَنَّا^٨ تَقُولُ أَنْ تَلَحَّيْتَ عَنِّي فَأَيُّ صُلْبِ الْفُؤَادِ وَصُولٌ لِمَنْ وَصَلَ كَقُورٍ لِمَنْ كَفَرَ *

عَبْرَ Spuren ٥) الْحَامِدُ ٤) صَوْلَةٌ ٣) قُضْرَةٌ ٢) جَارِدًا أَيْ جَرِيدًا ١)
 wiederholt أَيْ اذْهَبْ عَنِّي ١٠) بِذَكَرْتُ ٩) أَنْحَلُ ٨) ذِي فَائِشٍ ٧) مَهَاةٌ ٦)

- ٤ [وَمِثْلِكَ مُعْجَبَةٍ بِالشَّابِّ صَاكَ الْعَيْرُ بِأَجْسَادِهَا]
 ٥ (تَسَدَّيْتُهَا) (عَادَنِي ظِلْمَةً وَغَفْلَةً عَنِ وِاقِدِهَا
 ٦ فَتِ الْخَلِيفَةِ مِنْ زَوْجِهَا وَسَيِّدُ نَمٍ وَمُسْتَادِهَا
 ٧ وَمُسْتَذِيرٍ بِالَّذِي عِنْدَهُ عَلَى الْعَادِلَاتِ وَإِرْشَادِهَا
 ٨ وَأَبْيَضَ مُخْتَلِطٍ بِالْكَرَامِ لَا يَنْغَطِي لِإِنْفَادِهَا
 ٩ أَتَانِي يُؤَامِرُنِي فِي الشُّمُولِ لَيْلًا فَقُلْتُ لَهُ غَادِهَا
 ١٠ أَرْحَنَا بُكَارُ جَدِّ الصُّبُوحِ قَبْلَ النَّفُوسِ وَحَسَادِهَا
 ١١ [فَقُمْنَا وَلَمَّا يَصْبَحْ دَيْكُنَا إِلَى جَوْنَةٍ عِنْدَ حَدَادِهَا]
 ١٢ تَنْخَلِّهَا مِنْ بَكَارِ الْقَطَافِ [أَزِيرُ أَوْنُ إِكْسَادِهَا]
 ١٣ فَقُلْنَا لَهُ هَذِهِ هَاتِهَا بِأَدْمَاءٍ فِي حَبْلِ مُقْتَادِهَا

[37^٥] {٤، ٥} [رَوَى الْأَصْمَعِيُّ مِثْلَكَ وَمُعْجَبَةٍ وَصَاكَ بِالْوَاوِ قَالَ لَصِقَ وَرَوَى صَاكَ الْعَيْرُ وَهُوَ
 الرَّعْفَرَانُ عِنْدَ أَهْلِ الْجَاهِلِيَّةِ قَالَ تَسَدَّيْتُهَا تَعَمَّدَتْ إِلَيْهَا فَتَنَّاوَلْتَهَا وَتَسَبَّيْتُهَا مِثْلُهُ * الْأَصْمَعِيُّ
 رَكِبْتُهَا أَبُو عَمْرٍو تَسَدَّيْتُهَا جَزَتْ إِلَيْهَا * [٦، ٧] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَكَتَبْتُ الْخَلِيفَةَ وَسَدَّيْتُهَا * قَالَ
 الْأَصْمَعِيُّ وَأَبُو عُبَيْدَةَ أَرَادَ سَيِّدَهَا وَسَيِّدَ سَيِّدِهَا^١ أَيَّ سَيِّدِ الَّذِي سَادَهَا وَهُوَ مُخْتَارُهَا يُقَالُ مِنْهُ
 اسْتَادَهُ يَسْتَادُهُ اسْتِيَادًا إِذَا اخْتَارَهُ * نَصَبَ أَبُو عُبَيْدَةَ مُسْتَذِيرًا وَلِيًّا بِأَمْرِ نَفْسِهِ لَمْ يَسْتَشِيرْ فِيهِ أَبُو
 عَمْرٍو وَالْمُسْتَذِيرُ الْمُسْتَأْذِرُ الَّذِي يَنْعَى مَا عِنْدَهُ غَيْرُهُ أَعْرَضَ عَنْ عَوَازِلِهِ وَلَوْلَاهُمْ دَبْرُهُ * [٨-١٠]
 يُقَالُ إِذَا أَنْفَدَتِ الْحُمُرُ لَمْ يَتَغَطَّ عَنْهُمْ وَلَمْ يَتَدَارَ وَلَا كَيْنَ يَشْتَرِي لَهُمْ وَقَالَ لَا يَسَاكُرُ إِذَا أَنْفَدَتْ
 لَيْلًا يَشْتَرِي * الْأَصْمَعِيُّ مَعْنَاهُ قَبْلَ أَنْ يَصْبَحَ فَيَرَانَا النَّاسُ فَنُخَسِدَ أَيَّ نَشْرَبُ غُدُوَّةً * {38}
 [١١، ١٢] أَبُو عُبَيْدَةَ جَوْنَةٌ خُمُرٌ سَوْدَاءُ إِلَى الْحُمُرِ وَجَوْنَةٌ (نَتْ أَيْضًا) خَابِيَةٌ حَدَادُهَا رَبُّهَا الَّذِي يَحْدُ
 النَّاسَ عَنْهَا إِلَّا يَتَمَنَّى هَذَا قَوْلُ أَبِي عُبَيْدَةَ وَيُرْوَى أَزِيرُ أَوْنُ أَكْسَادِهَا يَفْتَحُ الْأَلْفَ أَكْسَدَ الرَّجُلُ
 كَسَدَتْ سِلْعَتُهُ تَنْخَلَّهَا تَخَيَّرَهَا أَزِيرُ يُعْنِي صَاحِبَهَا * [١٣] وَرَوَى أَهْلُ الْعَرَبِيَّةِ بِأَدْمَاءٍ مُقْتَادِهَا^٢

مُقْتَادِهَا ٣) غُدُوَّةُ ٢) سَيِّدَهَا ١)

- ١٤ فَقَالَ تَرِيدُونِي تِسْعَةً وَلَيْسَتْ بِمَدْلٍ لِأَنَدَادِهَا
 ١٥ فَقُلْتُ لِمَنْصَفِنَا أَعْطِهِ فَلَمَّا رَأَى حَضَرَ شَهَادِهَا
 ١٦ أَضَاءَ مِظْلَتُهُ بِالسَّرَاجِ وَاللَّيْلُ غَامِرٌ جَدَّادِهَا
 ١٧ [دَرَاهِمُنَا كُلُّهَا جِدٌّ فَلَا تَحْسِنًا بِتَنَقُّ] أَدَّهَا
 ١٨ [فَقَامَ فَصَبَّ لَنَا قَهْوَةً تَرْتَسِكُنَا] بَعْدَ إِزْعَادِهَا
 ١٩ [كُنَيْتَا تَكْشِفُ] عَنْ حُمْرَةٍ إِذَا صَرَّحَتْ بَعْدَ إِزْبَادِهَا
 ٢٠ كَحَوْصَلَةِ الرَّأْلِ فِي دَنْهَا إِذَا صُوبَتْ بَعْدَ إِقْعَادِهَا
 ٢١ فَيَجَالُ عَلَيْنَا بِإِبْرِيْقِهِ مُخَضَّبٌ كَفِّ يَفْرِصَادِهَا
 ٢٢ فَبَاتَتْ رِكَابٌ بِأَكْوَارِهَا لَدَيْنَا وَخِلٌ بِالْبَادِهَا

بِالإِضَاقَةِ * وَيُرَوَّى إِلَيْنَا بِأَذْمَاءَ مُثَنَّدِهَا قَوْلُهُ فِي حَبْلِ (مُثَنَّدِهَا) أَيِ فِي حَبْلِ الَّذِي يَقُودُهَا إِلَيْكَ
 أَيِ يَجِيئُكَ بِهَا وَأَذْمَاءَ بِنِصَافِهَا * [١٥، ١٤] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَمَا ذَاكَ عَدْلٌ لِأَنَدَادِهَا الْأَنَدَادُ
 الْأَمْثَالُ رَوَى الْأَصْبَعِيُّ حِرْصَ شَهَادِهَا * نَصَفَ يَنْصِفُ إِذَا خَدِمَ وَالْمَنْصَفُ الْوَصِيفُ وَيُرَوَّى
 حَضَرَ أَشْهَادِهَا^١ * [١٦] مِظْلَتُهُ خِبَاؤُهُ وَالْجَدَّادُ الْهُدْبُ وَهُوَ الْهُدَابُ الَّذِي يَبْقَى فِي أَسْفَلِ
 النَّسِجِ * أَبُو عُبَيْدَةَ جَدَّادُهَا خِصَاصٌ مَا بَيْنَ شِقَّتَيْ^٢ الْمِظْلَةِ^٣ وَقَالَ الْأَصْبَعِيُّ هِيَ سُؤْلُكَ الثَّوْبَ *
 {38^b} [١٩-١٧] أَبُو عُبَيْدَةَ بَكْنَا مَخْمُورِينَ فَانْتَفَضْنَا حِينَ شَرَبْنَاهَا ثُمَّ اسْتَأْخَذْنَاهَا بَعْدَ فَسْكَتِنَا
 وَذَهَبَ ذَلِكَ عَنَّا * الْأَصْبَعِيُّ قَوْلُهُ تَكْشِفُ^٤ عَنْ حُمْرَةٍ قَالَ هِيَ كُنَيْتٌ فَإِذَا مُزِجَتْ ذَهَبَ سَوَادُهَا
 وَصَارَتْ إِلَى الْحُمْرَةِ وَصَرَّحَتْ فَذَهَبَ زَبْدُهَا * [٢٠] قَوْلُهُ حَوْصَلَةٌ بِقَوَى^٥ لِإِبْرِيْقٍ بَقِيَ فِي أَسْفَلِهِ
 فَشَبَّهَ بِحَوْصَلَةٍ وَقَالَ غَيْرُهُ طَالَ مَكْثُهَا وَقَنِيَتْ^٦ عَلَى الدَّهْرِ فَصَارَتْ فِي أَسْفَلِ دَنْهَا كَحَوْصَلَةِ الرَّأْلِ
 فِي صِغَرِهِ وَيُرَوَّى إِذَا انْجَلَّتْ^٧ بَعْدَ إِقْعَادِهَا وَاجْتَلَاوُهَا إِظْهَارُهَا وَإِقْعَادُهَا طَوْلُ بَقَائِهَا فِي الدَّنِّ *
 وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أُجِيَتْ^٨ بِهِمْ وَقَالَ شَبَّهَ تَجَمُّعَهَا وَتَكْبُنَهَا بِالْحَوْصَلَةِ * [٢٣-٢١] الْفِرْصَادُ الثَّوْتُ

نَكْشِفُ 6) الْمِظْلَةُ 5) شِقَّتَيْ 4) يَبْقَى 3) مِظْلَتُهُ 2) حَضَرَ شَهَادِهَا 1)
 أَحْسَبَ 10) أُجْتَلِيَتْ 9) وَقَنِيَتْ 8) دَعَرَا 7)

- ٢٣ لِقَوْمٍ فَكَانُوا هُمُ الْمُنْفِدِينَ شَرَابَهُمْ قَبْلَ إِنْقَادِهَا
 ٢٤ فَرَحْنَا تَنْعَمْنَا نَشْوَةٌ تَخُورُ بِنَا بَعْدَ إِفْصَادِهَا
 ٢٥ وَيَذَاءُ تَحْسِبُ (أَرَامَهَا رِجَالُ إِيَادٍ بِأَجْلَادِهَا)
 ٢٦ يَقُولُ الدَّلِيلُ بِهَا لِالصِّحَابِ لَا [نُخْطِلُوا بَعْضَ إِرْصَادِهَا]
 ٢٧ قَطَعْتُ إِذَا خَبَّ رِيْعَانُهَا بِعِرْقَاءَ تَنْهَضُ فِي آدِهَا
 ٢٨ سَدِيسٍ مُقَدَّفَةٍ بِاللَّيْكِكَ ذَاتِ نَمَاءٍ بِأَجْلَادِهَا
 ٢٩ تَرَاهَا إِذَا أَدْبَلَتْ لَيْلَةً هُبُوبَ الْسَّرَى بَعْدَ إِسَادِهَا
 ٣٠ كَمَيْنَاءَ ظَلٍّ لَهَا جُوْدُرٌ بِقُتَّةٍ جَوٍّ فَأَجْمَادِهَا
 ٣١ فَبَاتَتْ بِشَجْوٍ تَضُمُّ الْحَشَى عَلَى حُزْنِ نَفْسٍ وَإِيَادِهَا
 ٣٢ فَصَبَحَهَا لِطُلُوعِ الشُّرُوقِ ضِرَافُ تَسَامَى بِإِسَادِهَا

يَقُولُ أَنْقَدُوا شَرَابَهُمْ قَبْلَ أَنْ يَنْقَدَ عُقُولُهُمْ غَيْرُهُ أَنْقَدُوا الْخَمْرَ قَبْلَ أَنْ يَنْقَدَ دَرَاهِمُهُمْ لِأَنَّهُمْ
 مَيَاسِيرُ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بَعْدَهُ [٢٤، {39} ٢٥، ٢٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ رِجَالُ إِيَادٍ بِأَجْيَادِهَا
 وَقَالَ هِيَ وَاحِدُهَا جِيدٌ وَالْأَرَامُ أَعْلَامُ الْحِجَارَةِ وَمَنْ رَوَى بِأَجْلَادِهَا أَرَادَ أَجْسَادَهَا
 وَيُرْوَى بِأَجْمَادِهَا جَمْعُ جَمْدٍ وَهِيَ الْأَرْضُ الْعَلِيظَةُ * الْإِرْصَادُ الْأَعْلَامُ وَيُقَالُ الْإِرْصَادُ الطَّرِيقُ *
 [٢٨، ٢٩] الرِّيعَانُ مَا يُرِيْعُ مِنَ السَّرَابِ قَالَ وَرِيْعَانُ كُلِّ شَيْءٍ أَوَّلُهُ عِرْقَاءُ لَهَا عُرْفٌ وَالْأَذُ الْقُوَّةُ
 سَدِيسٌ دُونَ الْبَازِلِ * وَاللَّيْكِكَ الْبَضِيعُ الْكَثِيرُ اللَّخْمِ يُقَالُ هُوَ مَلَكُوكُ بَذَاكَ وَالنَّمَاءُ الزِّيَادَةُ
 وَالْأَجْلَادُ هَاهُنَا الرَّحْلُ وَمَا أُلْبَسَ مِنْ نَمَاعٍ * [٢٩، ٣٠] الدَّلَجَةُ سَيْرُ اللَّيْلِ سَكَنِهِ وَالدَّلَجَةُ مِنْ
 آخِرِهِ وَالْإِدْلَاجُ وَالْإِدْلَاجُ بَعْدَ النَّوْمِ وَالْهُبُوبُ النَّشِيطُ مِنَ الْهَبَابِ عَيْنَاهُ بَقَرَةٌ وَالْجُوْدُرُ وَلَدُهَا
 وَالْقُتَّةُ رَأْسُ الْجَبَلِ وَالْأَجْمَادُ جَمْعُ جَمْدٍ وَهِيَ الْأَمَاكِنُ الْغَلَاظُ وَيُرْوَى جَلَّ لَهَا جُوْدُرٌ * [٣١، ٣٢]
 {39} الَّذِي لَا يَدُ وَيُرْوَى [فَصَبَّحَهَا الْقَائِصُ

وَالْأَجْمَادُ 6) وَالْإِسْلَادُ 5) هَاهُنَى 4) وَالْإِجْلَادُ 8) وَالْإِرَامُ 2) يَنْقَدُ 1)
 7) Lücke 2/3 Z. 8) Lücke 1/3 Z.

- ٣٣ فَجَالَتْ وَجَالَ لَهَا أَرْبَعُ جَهْدَنَ لَهَا مَعَ إِجْهَادِهَا
 ٣٤ فَمَا بَرَزَتْ لِقَضَاءِ الْجِهَادِ فَتَتَرَكُهُ بَعْدَ إِشْرَادِهَا
 ٣٥ وَلَا يَكُنْ إِذَا أَرْهَقَتْهَا السَّرَاعُ كَرَّتْ عَلَيْهِ بِمُضِيَادِهَا
 ٣٦ فَوَرَّعَ عَنْ جِلْدِهَا رَوْقَهَا يَشْكُ ضُلُوعًا بِأَعْصَادِهَا
 ٣٧ فَتَلَكُ أَشْبَهَهَا إِذْ غَدَتْ تَشُقُّ الْبِرَاقَ بِإِصْعَادِهَا
 ٣٨ تَوْمٌ سَلَامَةٌ ذَا فَالِشِّ هُوَ الْيَوْمَ حَمٌّ لِمِعَادِهَا
 ٣٩ وَكَمْ دُونَ بَيْتِكَ مِنْ صَفْصَفٍ وَدَكْدَاكِ رَمْلٍ وَأَعْقَادِهَا
 ٤٠ وَيَهْمَاءُ بِاللَّيْلِ غَطَشَى الْهَلَاةُ [يُونُسِي صَوْتُ فَيَادِهَا]
 ٤١ وَوَضِعَ سِقَاءً وَإِحْقَابَهُ وَحَلَّ حُلُوسٍ وَأَعْمَادِهَا
 ٤٢ فَإِنْ خَيْرٌ أَصَابَتْ أَمْرَهَا وَمَلَتْ تَسَاقِي أَوْلَادِهَا
 ٤٣ وَجِدْتَ إِذَا أَصْطَلَحُوا خَيْرَهُمْ وَزَنْدُكَ أَثَقَبُ أَرْزَادِهَا

السِّنْسِي يُشَلِّي ضِرَاءً [إِلَيْسَادِهَا] نِسٌّ مِنْ طِيٍّ تَسَامَى تَطَاوُلُ وَالْإِيْسَادُ الْإِغْرَاءُ أَسَدْتُهُ وَأَوَسَدْتُهُ
 وَأَشْلَيْتُهُ وَدَعَوْتُهُ وَوَاحِدُ الضِرَاءِ ضِرْوٌ وَهُوَ الْكَلْبُ الصَّابِدُ * [٣٤، ٣٣] وَيُرَوَّى جَهْدَنَ بِهِ بَعْدَ
 إِجْهَادِهَا رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَجَالَتْ وَجَالَ لَهَا أَرْبَعُ قَوَائِمِهَا الْجِهَادُ الْأَرْضُ الصُّلْبَةُ الْبَارِزَةُ وَلِلْقَضَاءِ
 يَقُولُ مَا بَرَزَتْ لِتَتَرَكُهُ فَتَحْتَرَّ وَاحْتَرُمَا وَرَاكَ مِنَ الشَّجَرِ وَلَكِنَّهَا مُضْمَرَةٌ * [٣٦، ٣٥] بِمُضِيَادِهَا
 رَوْقَهَا أَرْهَقَتْهَا أَعْجَلَتْهَا وَرَهَقَتْهَا غَشِيَتْهَا وَرَعُ كَفَ وَالرَّوْقُ الْقُرْنُ يَشْكُ يَنْظُمُ السَّرَاعُ الْكِلَابُ^١ *
 [٣٨، ٣٧] وَيُرَوَّى فَتَلَكُ شَبْهَتْهَا الْبِرَاقُ^٢ جَمْعُ بَرْقَةٍ إِصْعَادُهَا ارْتِقَاعُهَا حَمٌّ قَصْدُهُ وَمَنْ رَوَى حَمٌّ
 أَيُّ قَدَرٍ^٤ * [٣٩، {40} ٤٠] الصَّفْصَفُ الْمُسْتَوِي مِنَ الْأَرْضِ [الَّذِي لَا يُنْتِ] ^٥ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
 وَيَهْمَاءُ بِالْقَيْطِ يُسَكِّنِي عُطَّاشٌ^٦ وَالْفَيَادُ [ذِكْرٌ]^٧ الْبُومُ يَفْتَحُ الْفَاءَ وَضَمُّهَا^٨ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ *
 [٤٣-٤١] كُلَّمَا رَبَطَهُ الرَّجُلُ خَلْفَهُ فَقَدْ أَحْبَبَهُ وَيُقَالُ أَعْمَدَ مَتَاعُهُ عَلَى ظَهْرِ دَائِيَّتِهِ إِذَا تَرَكَهُ *

Ergänzt 5) قَدَرٌ 4) حَمٌّ قَصْدٌ 3) فَتَلَكُ شَبْهَتْهَا الْبِرَاقُ 2) السَّرَاعُ الْكِلَابُ 1)
 nach Šant. I ٢٤٥ 6) غَطَشَى 7) Vgl. Lis. IV ٣٣٩ 13 8) وَضَمُّهَا

- ٤٤ وَإِنْ حَرْبُهُمْ أَوْقَدَتْ بَيْنَهُمُ فَحَرَّتْ لَهُمْ بَعْدَ إِيرَادِهَا
٤٥ وَجِدَتْ صَبُورًا عَلَى رُزْئِهَا وَحَرَّ الْحُرُوبِ وَتَزَدَادِهَا
٤٦ وَقَالَتْ مَعَاشِرُ مَنْ ذَا لَنَا بِحَرْبِ عَوَانٍ وَتَطْرَادِهَا
٤٧ وَكَانُوا يَشْخِمُ الْكُلِّي قَبْلَهَا فَقَدْ جَرَّبُوهَا لِيرْتَادِهَا
٤٨ كَثِيرُ النَّوَافِلِ تَبْرِي لَهُ مَرَايُ لَيْسَ بَعْدَ إِيرَادِهَا
٤٩ (وَتُعْرَضُ أُخْرَى) بِأَذْوَادِهَا
٥٠ وَمَنْكُوحَةٍ غَيْرِ مَمْهُورَةٍ وَأُخْرَى يُقَالُ لَهُ فَادِهَا
٥١ وَمَنْزُوعَةٍ مِّنْ فَنَاءِ أَمْرٍ لِّمَبْرُكٍ آخَرُ زُدَادِهَا
٥٢ تَدْرُ عَلَى غَيْرِ أَسْمَائِهَا مُطَرِّفَةٌ بَعْدَ إِتْلَادِهَا
٥٣ هَضُومُ الشِّتَاءِ إِذَا الْمُرَضَعَاتُ جَالَتْ جَبَارُ أَعْضَادِهَا
٥٤ وَقَوْمُكَ إِنْ يَضْمُنُوا جَارَةً يَكُونُوا بِمَوْضِعِ الْأَضَادِهَا

وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَأَتْبَاعُهَا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِنْ حَمِيْرٌ أَضْبَعَتْ وَضْبَعَتْ لِلْسَّلَامِ ضَبَعَتْ بِلَا أَلْفٍ
مَالَتْ وَالسَّلَامُ الْمَسْلَمَةُ^١ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَجِدَتْ^٢ لَدَى السَّلَامِ^٣ أَوْفَاهُمْ * ثَقَبَ الزُّنْدُ إِذَا
خَرَجَتْ نَارُهُ * [٤٤-٤٦] حَرَّتْ سَخَنْتُ يَقُولُ وَجِدَتْ^٤ أَنْتَ صَبُورًا وَحُلَّتْهَا مَعَاشِرُ كَانُوا
يَتَمَتَّنُونَهَا قَوْلُهُ عَلَى رُزْئِهَا أَيَّ عَلَى مَا تَرَزَّ الْحَرْبُ مِنْ مَالِهِ وَغَيْرِهِ * [٤٧، ٤٨، {40^b} ٤٩] ...
.....^٥ (رَوَى) أَبُو عُبَيْدَةَ تَبْرِي لَهُ تُعْرَضُ بِأَذْوَادِهَا^٦^٧ كَأَذْوَادِ الْإِبِلِ وَيُرَوَّى تَغْرُبُ
أُخْرَى بِأَذْوَادِهَا مِنْ الْحَرْبِ وَهُوَ أَجْوَدُ يُقَالُ حَرَبْتُ الرَّجُلَ إِذَا غَبَنَتْهُ * [٥٠، ٥١] غَيْرُ مَمْهُورَةٍ
أَيَّ سَيِّئَةٍ أَيَّ إِبِلٍ أَخَذَتْ مِنْ مَبْرُكٍ أَرَابِهَا الْأَوَّلِينَ فَصَارَتْ إِلَى مَبْرُكٍ^٨ سَلَامَةً عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ *
[٥٢، ٥٣] أَبُو عُبَيْدَةَ كَانَتْ مُتَلَدَّةً عِنْدَ أَرَابِهَا فَصَارَتْ طَرِيفَةً عِنْدَهُ وَتُسَمِّيَتْ بِغَيْرِ أَسْمَائِهَا عِنْدَهُ
رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ دِمَالِيحٌ يَقُولُ هَزَلْتُ فَجَالَتْ^٩ الْحَبَابِرُ^{١٠} فِي عَضْدِهَا وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ هَضُومُ الشِّتَاءِ يَكْسِرُ

أَذْوَادِهَا^٦ 5) Lücke 1/2 Z. 4) الزُّنْدُ 3) السَّلَامُ 2) وَجِدَتْ 1) الْمَسْلَمَةُ
الْحَبَابِرُ^{١٠} 9) فَجَالَتْ 8) مَبْرُكٌ 7) Lücke 1/2 Z.

٥٥ فَلَئِنْ يَطْلُبُوا سِرَّهَا لَإِنِّى وَلَنْ يُسَلِّمُوهَا لِأَرْزَاهِهَا
٥٦ أَنَاسٌ إِذَا شَهِدُوا خَارَةً يَكُونُونَ ضِدًّا (لَا تَدَادِهَا)

٩

١ هُرَيْرَةٌ وَدَعَهَا وَإِنْ لَأَمْ لَأَنِمْ غَدَاةَ غَدٍ أَمْ أَنْتَ لِلْبَيْنِ وَاجِمٌ
٢ لَقَدْ كَانَ فِي حَوْلِ ثَوَاءٍ ثَوِيَّتُهُ تَقْضَى لُبَانَاتٍ وَيَسَامُ سَائِمْ
٣ مُبْتَلَةٌ هِنَافًا رَوْدٌ شَبَابُهَا لَهَا مُقَلَّتَا رِيْمٍ وَأَسْوَدُ فَاحِمٌ
٤ وَوَجْهٌ نَبِيُّ اللَّوْنِ صَافٍ يَزِينُهُ مَعَ الْحَلِيِّ لَبَاتٌ لَهَا وَمَعَاصِمُ
٥ وَتَضَحْكُ عَنْ غُرِّ الثَّنَائِيَا كَأَنَّهُ ذُرَى أَقْحَوَانٍ نَبْتُهُ مُتَنَاعِمٌ
٦ هِيَ أَلْهَمٌ لَا تَدْنُو وَلَا يَسْتَطِيعُهَا مِنْ أَلَيْسٍ إِلَّا أَلَنَاجِيَاتُ الرُّوَاسِمِ

مَالَهُ فِي الشِّتَاءِ * [٥٤، ٥٥] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَنْصَادُهَا ثِقَاتُهَا وَمَنْعَتُهَا^١ وَجَاهِيْدُ الْقَوْمِ يُقَالُ هُوَ نَصْدٌ مِنْ قَوْمِهِ * قَالَ قَرَأْتُ عَلَى أَبِي عُبَيْدَةَ لِأَرْزَاهِهَا^٢ فَلَمَّا قَرَأْتُ عَلَيْهِ الْغَرِيبَ^٣ قَالَ لِأَرْزَاهِهَا بِالْفَتْحِ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ سِرَّهَا نِكَاحُهَا { 41 } لِلرَّجِيَّةِ^٤ أَنْدَادُهَا أَمْثَالُهَا وَيُرْوَى يَكُونُونَ ضِدًّا^٥ * [٥٦] وَقَالَ يَهْجُو يَزِيدُ بْنُ مُسَهَّرٍ هَذِهِ تَتْلُو وَدِعَ هُرَيْرَةَ فِي ذَلِكَ الْحَدِيثِ * (٩) * [٢، ١] وَيُرْوَى أَمْ أَنْتَ لِلْبَيْنِ وَاجِمٌ * أَبُو عُبَيْدَةَ وَاجِمٌ أَيُّ حَزِينٍ سَاكِتٌ * الْأَصْمَعِيُّ سَمِعَ حَدِيثَ كَذَا وَكَذَا^٦ فَوَجِمَ^٧ أَيُّ سَكَتَ^٨ وَفَزَعُ^٩ لَهُ وَالْوَجِمُ الرَّدِيُّ مِنَ الرِّجَالِ ثَوَاءٌ يُرْفَعُ وَيُنْصَبُ * وَأَبُو عُبَيْدَةَ يَخْفِضُهُ وَالنَّصْبُ أَجُودٌ * وَمَنْ رَوَى تُقْضَى لُبَانَاتٌ فَإِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُرْفَعَ ثَوَاءٌ * [٤، ٣] الْأَصْمَعِيُّ مُبْتَلَةٌ لَمْ يَرْكَبْ لَحْمًا بَعْضُهُ بَعْضًا وَالهِنَافُ الْحَبِصَةُ الْبَطْنُ^{١٠} وَرَوْدٌ^{١١} نَاعِمَةٌ * وَالرَّيْمُ^{١٢} الظَّنُّ الْأَبْيَضُ الْخَالِصُ الْبَيَاضُ فَاحِمٌ أَسْوَدٌ وَيُرْوَى مَعَ الْجِيدِ لَبَاتٌ * [٥، ٦] { 41^b }^{١٣} تَضَحْكُ مُتَنَاعِمٌ رِيَانٌ وَيُرْوَى هِيَ أَلَيْشٌ وَإِلَّا الْمُرْقَلَاتُ *

1) وَمَنْعَتُهَا 2) لِأَرْزَاهِهَا 3) الْغَرِيبُ 4) Lücke ٥/٥ Z. 5) Lücke ١/٥ Z. 6) وَكَذَى 7) فَوَجِمَ 8) سَكَتَ 9) وَفَزَعُ 10) الْبَطْنُ 11) وَرَوْدُ 12) وَالرَّيْمُ 13) Lücke 1 1/٥ Z.

- ٧ يُغْنِيكَ وَأَعْمِدُ لغيرِهَا
 ٨ رَأَيْتُ بَنِي شَيْبَانَ يَظْهَرُ مِنْهُمْ
 ٩ فَإِنْ تَصَبَّحُوا أَذْنَى الْعَدُوِّ فَقَبْلَكُمْ
 ١٠ وَسَعْدُ وَكَبُّ وَالْعِبَادُ وَطَيِّ
 ١١ فَمَا فَضْنَا مِنْ صَانِعٍ بَعْدَ عَهْدِكُمْ
 ١٢ وَلَنْ تَنْتَهُوا حَتَّى تُكْسَرَ بَيْنَنَا
 ١٣ وَحَتَّى يَبِيتَ الْقَوْمُ فِي الصَّفِّ لَيْلَةً
 ١٤ وَوُفُوفًا وَرَاءَ الطَّنَنِ وَالْحَيْلُ تَحْتَهُمْ
 ١٥ إِذَا مَا سَمِعْنَ الزَّجَرَ يَمْنَنُ مُقَدَّمًا
 ١٦ أَبَا نَائِبٍ أَوْ تَنْتُمُونَ فَأَيُّمَا
 ١٧ مَتَى تَلْقَنَا وَالْحَيْلُ تَحْمِلُ بَرْنَا
 ١٨ فَتَلْقَ أَنَا سَاءَ لَا يَخِيمُ سِلَاحُهُمْ
- بِشْعْرِكَ وَأَعْلَبَ أَلْفَ مَنْ أَلَّتْ وَاسِمُ
 لِقَوْمِي عَمْدًا تَنْصَةُ وَمَظَالِمُ
 مِنَ الدَّهْرِ عَادَتْنَا الرِّبَابُ وَدَارِمُ
 وَدُودَانُ فِي الْقَفَايَا وَالْأَرَاقِمُ
 فَيَطْمَعُ فِينَا زَاهِرُ وَالْأَصَارِمُ
 رِمَاحُ بِأَيْدِي شُجْعَةٍ وَقَوَائِمُ
 يَقُولُونَ نَوْرُ صُبْحٍ وَالْأَيْلُ عَاتِمُ
 تُشَدُّ عَلَى أَكْتَافِهِنَّ الْقَوَادِمُ
 عَلَيْهَا أُسُودُ الزَّارَتَيْنِ الصَّرَاغِمُ
 يَهِيمُ لِعَيْنِهِ مِنَ الشَّرِّ هَائِمُ
 خَنَازِيدُ مِنْهَا جَلَّةٌ وَصَلَادِمُ
 إِذَا كَانَ حَمًّا لِلصَّفِيحِ الْجَمَاجِمُ

[١٠-٧] الْعِلْبُ الْأَثَرُ الْأَضْعَعِيُّ الرِّبَابُ^١ هِيَ ضَبَّةٌ^٢ وَتَيْمٌ^٣ وَعَدِيٌّ^٤ وَعُكْلٌ^٥ وَنَوْرٌ أَطْعَلُ وَهُمْ رَهْطُ
 سُفْيَانٍ^٦ الثَّوْرِيُّ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ الصَّبَابُ وَطَيِّ * أَبُو عَمْرٍو^٥ فِي أَفْنَائِهَا * [١٣-١١] هَذَا مِثْلُ
 لَمْ يَفْضْنَا أَحَدٌ وَالْقَضُ الْكُسْرُ وَإِنَّمَا قَالَ الصَّانِعُ لِأَنَّهُ يَفْضُ أَبُو بَكْرٍ اخْتَارَ صَانِعٌ وَيُرْوَى يَقُولُونَ
 أَصْبَحَ لَيْلٌ يُرِيدُ بِاللَّيْلِ وَيُرْوَى كَالضَّيْفِ لَيْلَةً قَالَ يَطُولُ عَلَيْهِمُ اللَّيْلُ لِمَا هُمْ فِيهِ مِنَ الْجَهْدِ وَقَالَ غَيْرُ
 الْأَضْعَعِيِّ كَالضَّيْفِ أَيْ لَيْسُوا بِمُطْمَئِنِّينَ * وَاللَّيْلُ عَاتِمٌ بَطِيءٌ أَعْتَمَ قَرَأَهُ وَعَتَمَ وَالْفِعْلُ لِلْقَوِيِّ
 عَتَمَ احْتَبَسَ * [١٤-١٦] { 42 } وَيُرْوَى وَقَوْمٌ وَرَاءَ الْ... وَالْحَيْلُ ... وَمَقَادِمُ
 الرِّجَالِ وَاحِدُهَا قَادِمٌ وَمُقَدَّمٌ وَغَمِيْمَةٌ وَشَعْرَاءُ وَغِيلٌ وَحِبْسٌ أَنْتَسَى يَنْتَسَى انْكَسَرَ *
 [١٨، ١٧] الْخَنَازِيدُ الْكِرَامُ وَيُقَالُ الْمُسْرِفَةُ الطَّوَالُ * وَالصَّلَادِمُ الْغُلَاطُ الشِّدَادُ أَصْلُ حَامٍ جَبْنُ

١) الرِّبَابُ 2) ضَبَّةٌ وَتَيْمٌ 3) سُفْيَانُ 4) عَمْرٍو 5) Lücke 1/2 Z. 6) أَيَنْعَمُ

- ١٩ وَإِنَّا أَنَا سٌ يَّعْتَدِي الْبَاسَ خُلْفُنَا كَمَا يَّعْتَدِي الْمَاءُ الطِّهَاءُ الْحَوَائِمُ
 ٢٠ فَهَانَ عَلَيْنَا مَا يَقُولُ ابْنُ مُسْهِرٍ بِرَغْمِكَ إِذْ حَلَّتْ عَلَيْنَا اللَّهُازِمُ
 ٢١ يَزِيدُ يَعْضُ الطَّرْفَ دُونِي كَأَنَّمَا ذَوَى بَيْنَ عَيْنَيْهِ عَلَيَّ الْحَاجِمُ
 ٢٢ فَلَا يَنْبَسُطُونَ بَيْنَ عَيْنَيْكَ مَا أُنْزَوَى وَلَا تَلْقَنِي إِلَّا وَأَنْفُكَ رَاغِمُ
 ٢٣ فَأَقِيمُ يَا لَلَّهِ الَّذِي أَنَا عَبْدُهُ لَتَصْطَفِقَنَّ يَوْمًا عَلَيْكَ الْمَائَتُمُ
 ٢٤ يَقْلَنُ حَرَامٌ مَا أُحِلَّ بِرَبِّنَا وَنَتْرُكُ أَمْوَالًا عَلَيْهَا أَحْوَاتُمُ
 ٢٥ [أَبَا ثَابِتٍ لَا تَعْلَمَنَّكَ رِمَاحُنَا] أَبَا ثَابِتٍ أَقْعُدْ وَعَرَضُكَ سَالِمُ
 ٢٦ (أَفِي كُلِّ عَامٍ تَقْتُلُونَ وَتَتَّدِي فَلَكَ الَّتِي تَبْيِضُ مِنْهَا الْمَقَادِمُ
 ٢٧ [وَأَذَرْنَا وَقَوْمًا إِنْ هُمْ عَمَدُوا لَنَا] أَبَا ثَابِتٍ وَأَجْلِسْ فَإِنَّكَ نَاعِمُ
 ٢٨ طَعَامُ الْعِرَاقِ الْمُسْتَفِيزُ الَّتِي تَرَى فِي كُلِّ عَامٍ حُلَّةٌ وَدَرَاهِمُ

فَأَرَادَ أَنْ يَسْلَحَهُمْ حَادٌّ لَا يَكِلُ إِذَا كَانَ حَمًا قَصْدًا * [٢٠، ١٩] خُلْفُنَا نَسَلُنَا هُمْ يَسْرِعُونَ^١ إِلَى
 الْبَاسِ وَيُحِبُّونَهُ كَمَا يَسْرِعُ الْإِيْلُ الْعِطَاشُ إِلَى الْمَاءِ يَقُولُ إِذَا أَبْصَرْتَنِي اللَّهُازِمُ هَانَ عَلَيَّ رَغْمُكَ^٢ قَالَ
 وَهُمْ قَيْسُ بْنُ ثَعْلَبَةَ وَعَزْرَةُ^٣ وَعِجْلٌ وَحَنِيْفَةٌ وَذَوَى أَبُو عُبَيْدٍ لَهَا نَ عَلَيْنَا إِذْ أَلَقْتُ^٤ عَاسِي *
 [٢٢، ٢١] ذَوَى^٥ جَمَعَ^٦ بَيْنَ عَيْنَيْهِ الْأَصْمَعِيُّ الرَّغْمُ وَذَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَلَا تَرْضَيْنِ إِلَّا وَأَنْفُكَ رَاغِمُ
 أَرْغَمَ اللَّهُ أَنْفَهُ أَلْقَاهُ بِالْأَرَابِ وَقَالَ أَبُو الزُّبَيْرِ بْنُ بَيْنَ عَيْنَيْهِ مَا أُنْزَوَى وَلَا عَاشَ إِلَّا ذَلِكَ^٧ الرَّغْمُ
 دَانِي * [٢٣، ٢٤] [42^b] يَرَبَّنَا وَبِرَبِّكُمْ^٨ * [٢٥-٢٧] يَقُولُ أَفِي
 كُلِّ عَامٍ تَقْتُلُونَ^٩ مِمَّا رَجُلًا وَتُطْطُونَ^{١٠} الدِّيَةَ فَلَا تُفِيدُونَنَا مِنْ قَاتِلِهِ فَهَذِهِ الَّتِي تَبْيِضُ الْقَوَادِمُ قَالَ
 أَبُو قَيْسٍ^{١١} بَنِي ثَعْلَبَةَ لَا يَقْرَؤُونَ بِهَذَا الْبَيْتِ وَيُرَوِّى نَصَبُوا لَنَا * [٢٨-٣٠] أَبُو عُبَيْدَةَ يَنْصُبُ
 طَعَامَ لِأَنَّهُ يَرَوِّى^{١٢} طَاعِمُ يَقُولُ إِنْ طَعَامَ الْعِرَاقِ وَحُلَّةُهُ وَدَرَاهِمُهُ عِنْدَكَ * وَيُرَوِّى سَتَرَكْبُ خَيْلُ

ذَوَى (6) إِذَا التَّفْعُتُ (5) وَرَوَّى (4) وَعَزْرَةُ (3) عَلَى رَغْمِكَ (2) يَسْرِعُونَ (1)

وَتُطْطُونَ (11) يَقْتُلُونَ (10) Von dieser Zeile nur einige Spuren (9) دَانِي (8) جَمَعَ (7)

يُرَوِّى (14) قَيْسِ بْنِ (13) danach sind vermutlich einige Worte ausgefallen ; بو (12)

٢٩ أَتَأْمُرُ سَيَّارًا بِقَتْلِ سَرَائِنَا وَتَزْعُمُ بَعْدَ الْقَتْلِ أَنَّكَ سَالِمٌ
 ٣٠ أَبَا ثَابِتٍ إِنَّا إِذَا تَسَيَّقَنَّا سِيرَعْدُ سَرَحٍ أَوْ يُنْبَهُ نَائِمٌ
 ٣١ بِمُشْعَلَةٍ يَغْشَى الْفِرَاشَ رَشَاشُهَا نَيْبِتُ لَهَا ضَوْءٌ مِنَ النَّارِ جَاحِمٌ
 ٣٢ تُقَرُّ بِهِ عَيْنُ الَّذِي كَانَ شَامِتًا وَتُبْتَلُ مِنْهَا سُرَّةٌ وَمَأْكِمٌ
 ٣٣ وَتُلْقَى حَصَانٌ تَخْدُمُ ابْنَةَ عَمِّهَا كَمَا كَانَ يُلْقَى النَّاصِفَاتُ الْخَوَادِمُ
 ٣٤ إِذَا انْصَلَتْ قَالَتْ أَبْكُرُ بَنَ وَائِلٌ وَبَكُرُ سَبَتَهَا وَالْأَنُوفُ رَوَاغِمُ

١٠

١ أَجَدٌ بَيْتًا هَجَرَهَا وَشَتَّانَهَا وَحَبٌّ بِهَا لَوْ تَسْتَطَاعُ دِيَانَتُهَا
 ٢ وَمَا خِلْتُ رَأْيِي السَّوْدَ عَلَّقَ قَلْبُهُ يَوْهَنَانَةٌ قَدْ أَوْهَنْتَهَا سِنَانَتُهَا
 ٣ رَأَتْ عُجْرًا فِي الْحَيِّ أَسْنَانَ أُمِّهَا لِدَاتِي وَشُبَّانُ الرِّجَالِ لِدَائَتُهَا

ثُمَّ يُنْبَهُ السَّرْحُ الْمَالُ الرَّاعِي * [٣١] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ: مُشْعَلَةٌ وَاسِعَةٌ وَمُشْعَلَةٌ مَهْرَقَةُ الدَّمِ
 وَالْجَاحِمُ الْمُتَوَقِّدُ * [٣٢-٣٤] جَمْعُ مَأْكِمَةٍ وَهِيَ اللَّحْمَةُ الَّتِي عَلَى الْغِرَابِ وَيُرْوَى يَسْعَى
 النَّاصِفَاتُ الْخَوَادِمُ {48} وَيُرْوَى..... أَنْ يَقُولَ يَا بَكْرُ بْنُ وَائِلٍ أَيُّ دَعْتُ.....^٣
 وَقَالَ لَشَيْبَانُ بْنُ شَهَابٍ الْجَعْدَرِيُّ فِي غَزْوَةِ يَغْرُوهَا تَيْمٌ وَسَعْدُ ابْنَا قَيْسٍ^٤ بْنِ ثَعْلَبَةَ وَكَانُوا
 أَحَدُ قَوَائِلٍ عَلَى بَعْضِ بَنِي بَكْرِ * ﴿١٠﴾ [٢. ١] وَحَكَى عَنْ يُونُسَ لَقِيْنُهُ بِطَبَاتِ الْعِرَاقِ خَفِيْفَةً بِذَوَاجِهِ^٥
 وَالْحَقُّ بِطَبَاتِكَ يَوْطَنِكَ أَجَدٌ وَجَدٌ بِمَعْنَى وَهْنُهُ جَادٌ^٦ مُجَدٌّ يُقَالُ جَدَّ شَتَّانَهَا^٧ أَيُّ فِرَاقُهَا وَطَبَاتُهَا جَمْعُ
 طَبِيَّةٍ وَهِيَ النَّيَّةُ وَحَبٌّ بِهَا بِمَعْنَى أَحْبَبَ بِهَا وَأَجَدٌ صَارَ فِي جَدٍ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَنَاتُهَا أَيُّ
 قُتُورُهَا^٨ مِنَ الْوَتَى وَقَالَ وَهَنَانَةٌ لَيْتَنِي رُخْوَةٌ سِنَانُهَا جَمْعُ سِنَةٍ وَهِيَ النَّعَاسُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَمَا
 قُلْتُ رَأْيِي السَّوْدَ وَحِلَّتُهُ ظَنَنْتُهُ وَيُرْوَى عَاقَ نَفْسَهُ^٩ * [٢، ٣] لِدَاتٍ^{١٠} جَمْعُ لِدَةٍ يَقُولُ رَأَيْتِي مِنْ

بُنُ ٦) قَيْسُ ٥) بَنُ 4) Lücke 1/2 Z. 3) Lücke 5/6 Z. 2) المُوَقِّدُ 1) بَنَاحِيهِ 7) لِدَاةً 12) نَفْسَهُ 11) قُتُورُهَا 10) سِنَانُهَا 9) حَادٌ 8) * 8

- ٤ فَشَايِعَهَا مَا أَبْصَرَتْ تَحْتَ دَرِعِهَا عَلَى صُومِنَا وَاسْتَعْجَلَتْهَا أَنَا تُتَهَا
 ٥ وَمِثْلِكَ خَوْدٍ بَادِنٍ قَدْ طَلَبْتُهَا وَسَاعَيْتُ مَعْصِيًّا لَدَيْنَا وَشَا تُتَهَا
 ٦ أَمَتِي تَسْقَ مِنْ أَنْيَابِهَا بَعْدَ هَجْمَةٍ مِنَ اللَّيْلِ شَرِبًا حَالِينَ مَاتَ طَلَا تُتَهَا
 ٧ تَخْلَهُ فَلَسْطِيًّا إِذَا ذُقْتَ طَعْمَهُ عَلَى رِبَذَاتِ أَلْيِّ حُمَشٍ لَنَا تُتَهَا
 ٨ وَخَصَمَ تَمَنَّى فَأَجْنَيْتُ بِهِ أَلْمَى وَعَوَجَاءَ حَرْفٍ لَيْنٍ عَذَابُهَا
 ٩ تَعَالَتْهَا بِالسُّوْطِ بَعْدَ كَلَالِهَا عَلَى صَحْصَحٍ تَدْمَى بِهِ بَخْصَا تُتَهَا
 ١٠ وَكَأْسٍ كَمَاءِ أَلْيِّ بَاكَرْتُ حَدَّهَا بَغْرَتَهَا إِذْ غَابَ عَنِّي بُغَا تُتَهَا
 ١١ كُنَيْتُ عَلَيْهَا حُمْرَةً فَوْقَ كُنْمَةٍ يَكَادُ يُفَرِّي الْمُسْكُ مِنْهَا حَمَاتُهَا

أَسْنَانٍ^١ أُمَهَا وَشَبَانُ الرِّجَالِ أَقْرَانُهَا فَتَرَكْنِي وَمَاتَ إِلَيْهِمْ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ^٢ وَشَيْعَهَا^٣ * وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ شَيْعَهَا شَجْعَهَا وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَنَا تُتَهَا فَتَوَرَّهَا^٤ وَقَالَ غَيْرُهُ لَمَّا نَظَرْتُ إِلَى بَدَنِهَا وَحُسْنِهِ (فَشَيْعَهَا) ذَلِكَ عَلَى صُومِي فَجَعَلْتُ الصُّومَ * وَلَمْ تَأْنِ فِيهِ * [٥، {43^٥} ٦] (رَوَى... وَمِثْلِكَ خَوْدًا) بَادِنًا قَدْ طَلَبْتُهَا قَالَ بَعْضُهُمْ خَوْدٌ.....^٥ وَقَالَ طَبِيتُهَا دَعْوَتُهَا فَاسْتَجَابَتْ لِي * وَسَاعَيْتُ طَالِبْتُ غَيْرَهُ السَّاعَاةَ كُنْيَةً عَنِ النُّحُورِ فِي الْأِمَاءِ دُونَ الْحَرَائِرِ مَعْصِيًّا عَصَيْتُهُمْ وَذَهَبْتُ إِلَيْهَا الطَّلَاةُ وَاحِدَةٌ الطَّلَى وَيُقَالُ طَلِيَّةٌ وَهِيَ الْأَعْنَاقُ وَمَاتَ لِلنُّومِ * [٧، ٨] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَقْلَهُ وَرَوَى عَلَى نِزَاتِ الظَّلَمِ حُمَشٍ لَنَا تُتَهَا وَقَالَ نِزَاتُ أَيُّ بَيْضٍ وَالظَّلَمُ مَاءُ^٦ الْأَسْنَانِ قَالَ كَانَتْهَا مَشُوبَةً سَوَادًا مِنْ شِدَّةِ الْبَيَاضِ فَذَلِكَ الظَّلَمُ حُمَشٌ^٧ لَطِيفَةٌ^٨ لَمْ يَكُنْ لَحْمُهَا (غَلِيظًا) * وَالرَّبْدَةُ^٩ الْحَفِيفَةُ وَالْثِي الشَّخْمُ وَإِنَّمَا يُرِيدُ لَحْمَ^{١٠} اللَّيْثِ * تَمَنَّى يَقُولُ تَمَنَّى أَنْ يَفْلَجَ عَلَيَّ لِحْجَتِهِ^{١١} فَجَنَيْتُهُ ذَلِكَ وَعَوَجَاءَ ضَايِرٍ وَكَذَلِكَ الْحَرْفُ وَقَالَ عَذَابُهَا قَوَانِمُهَا سَرِيعَةُ الْإِمَارَةِ سَهْلَةُ الرُّجُوعِ عَذَابُهَا جَمْعُ عَذْرَةٍ وَهِيَ الزَّيْرَةُ وَهِيَ الْعُرْفُ وَالْعَذْبَةُ عَذْبَةُ اللِّسَانِ وَإِنَّمَا سُمِّيَتْ عَذْبَةً^{١٢} لِأَنَّهَا تَعَذَّبُ الدَّابَّةَ عَمَّا تُرِيدُ يَعْنِي تَكْفُهُ يَقَالُ عَذَبْتُ الرَّجُلَ عَنْ حَاجَتِهِ وَعَذَبْتُ السَّحْلَ^{١٣} عَنْ أُمِّهِ * [١١-٩] [44] {44} رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ (بَيْدَةً تَعَالَتْهَا)...

وَالظَّلَمُ مَا 6) Lücke 1/3 Z. 5) الصُّومُ 4) فَتَوَرَّهَا 3) وَشَيْعَهَا 2) أَسْنَانٍ 1)
 السَّحْلُ 13) عَذْبَةُ 12) لِحْجَتِهِ 11) لَحْمٌ 10) وَالرَّبْدَةُ 9) لَطِيفَةٌ 8) الظَّلَمُ حُمَشٌ 7)

- ١٢ وَرَدَّتْ عَلَيْهَا الرِّيفَ حَتَّى شَرِبَتْهَا
 ١٣ لَعْمُكَ إِنَّ الرِّاحَ إِنْ كُنْتَ سَائِلًا
 ١٤ لَنَا مِنْ ضُحَاهَا خُبْتُ نَفْسٍ وَكَأَبَةٌ
 ١٥ وَعِنْدَ الْعَشِيِّ طِيبُ نَفْسٍ وَلَذَّةٌ
 ١٦ عَلَى كُلِّ أَحْوَالٍ أَلْفَتَى قَدْ شَرِبَتْهَا
 ١٧ أَتَانَا بِهَا السَّاقِي فَأَسْنَدَ زِقُّهُ
 ١٨ وَوَقُوفًا فَلَمَّا حَانَ مِنَّا إِنَاخَةٌ
 ١٩ وَفِينَا إِلَى قَوْمٍ عَلَيْهِمْ مَهَابَةٌ
- بَاءَ الْفَرَاتِ حَوْلَنَا قَصَبَاتُهَا
 لَمْخْتَلِفُ غَدِيَّهَا وَعَشَائُهَا
 وَذِكْرِي هُمُومٍ مَا تَغِبُ أَذَاتُهَا
 وَمَالُ كَثِيرٍ غُدُوَّةَ تَشَوَّاتُهَا
 غَنِيًّا وَصُعْلُوكًا وَمَا إِنْ أَقَاتُهَا
 إِلَى نُظْفَةٍ زَلَّتْ بِهَا رَصَفَاتُهَا
 شَرِبْنَا قُعُودًا خَلْفَنَا رُكْبَاتُهَا
 إِذَا مَا مَعَدُّ أَحْلَبَتْ حَلَبَاتُهَا

.....^١ تَسْرُهَا وَالصَّخْصُ الْأَرْضُ الْمُسْتَوِيَّةُ^٢ قَالَ لَمَّا التَّجِي مِنَ اللَّحْمِ وَقَالَ مَا مَاءُ
 الدَّمِ شَبَّهَ الْحَمْرَ فِي خُمَرَتِهَا بِالذَّمِّ (مُرْبُوعًا) تَهَا غَلَاتُهَا^٣ يُفْرِي يَشْقُ * وَالْمَسْكُ الْجِلْدُ * حَمَاتُهَا الزَّقُّ يَرِيدُ
 الْحَمِيَّة * [١٣، ١٢] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ قَاصِبَاتُهَا قَالَ زَمَرَاتُ الْحَمْرِ اللَّوَاتِي يَقْصِنُ أَيُّ يَزُومُنَ
 فِي الْقَصَبِ قَالَ وَيُرَوَّى قَصَبَاتُهَا أَيُّ قُصُورُهَا * وَقَالَ غَزِيهِ الْقَصَبَةُ الْعَيْنُ الَّتِي تَجْرِي وَهِيَ الْقَنَاءُ
 وَيُرَوَّى إِنْ كُنْتَ شَارِبًا^٤ وَأَصَالُهَا وَغَدَاتُهَا أَصَالُهَا عَشَائُهَا وَالْوَّاحِدُ أَصِيلٌ وَقَالَ إِنْ كُنْتَ سَائِلًا
 عَنْ شَأْنِهَا وَأَمْرِهَا وَالرَّاحُ سُبَيْتٌ بِهِ لِأَنَّ صَاحِبَهَا تَرْتَاحُ إِلَى النَّدَى * [١٥، ١٤] النَّشَوَاتُ
 السَّكَرَاتُ نَشْوَةٌ سَكْرَةٌ يَقُولُ إِذَا انْتَشَرُوا وَهَبُوا * [١٧، ١٦] يُقَالُ شَرِبْتُهَا فِي حَالِ فَقْرٍ وَغَنَانٍ
 غَيْرُ قُوتٍ وَأَقَاتُهَا مِنْهَا النَّظْفَةُ^٥ الْغَدِيرُ كَأَنَّهُمْ نَزَلُوا إِلَيَّ جَنْبِ غَدِيرٍ لِيَشْرَبُوا * وَالرَّصْفَةُ الْحِجَارَةُ
 { 44 } { الْمُرَاصِفَةُ بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ }^٦^٧ وَاحِدُ الرِّصْفِ رَصْفَةٌ * وَيُرَوَّى زِقُّهُ^٨^٩
 وَهِيَ وَاحِدَةٌ * [١٨، ١٩] أَنْحَتُ^{١٠} الْبَعِيرَ فَبَرَكَ وَلَا يُقَالُ نَاحَ وَلَا اسْتَنَاحَ وَيُرَوَّى قَلِيلًا فَلَمَّا
 حَانَ مِنَّا تَرَحَّلُ أَرَادَ أَنَّ إِلَهُهُ مُنَاخَةٌ حَوْلَهُمْ فَشَرِبُوا ثُمَّ رَكِبُوا وَأَحْلَبَتْ أَجْمَعَتْ وَالْإِحْلَابُ
 الْمَعُونَةُ وَالْمُغْلِبُ^{١١} الْمُعِينُ وَحَلَبَاتُ جَمْعُ حَلَبَةٍ مِنَ الْخَيْلِ وَأَحْلَبَتْ أَحْكَمَتْ *

النَّظْفُ 6) سَارِبًا 5) حَمَلَتْهَا الرُّو 4) غَلَاوُهَا 3) Lücke 1/3 Z. 2) Lücke 1/3 Z. 1) Lücke 1/3 Z.
 وَالْمُغْلِبُ 11) أَنْحَتُ 10) Lücke 1/3 Z. 9) Lücke 1/3 Z. 8) Lücke 1/3 Z. 7) Erg. nach Lis. XI 196

٢٠. أَبَا مِسْمَعٍ إِنِّي أَمْرٌ مِنْ قَبِيلَةٍ بَنِي لِي مَجْدًا مَوْتَهَا وَحَيَاتُهَا
 ٢١. فَلَسْنَا لِيَاغِي الْمَهْمَلَاتِ بِقِرْفَةٍ إِذَا مَا طَهَا بِاللَّيْلِ مُنْتَشِرَاتُهَا
 ٢٢. فَلَا تَلْمَسِ الْأَفْعَى يَدَاكَ تُرِيدُهَا وَدَعَهَا إِذَا مَا غَيَّبَتْهَا سَفَاتُهَا
 ٢٣. أَبَا مِسْمَعٍ أَقْصِرْ فَإِنَّ قَصِيدَةً مَتَى تَأْتِيكُمْ تَلْحَقُ بِهَا أَخَوَاتُهَا
 ٢٤. أَعْيَرْتَنِي فَخَرِي وَكُلُّ قَبِيلَةٍ مُحَدَّثَةٌ مَا أَوْرَثَتْهَا سَعَاتُهَا
 ٢٥. وَمَنَا الَّذِي أَسْرَى إِلَيْهِ قَرِيبُهُ حَرِيبًا وَمَنْ ذَا أَخْطَأَتْ نَكْبَاتُهَا
 ٢٦. فَقَالَ لَهَا أَهْلًا وَسَهْلًا وَمَرْحَبًا أَرَى رَحِمًا قَدْ وَافَقَتْهَا صَلَاتُهَا
 ٢٧. أَتَارَ لَهَا مِنْ جَانِبِ الْبُرُوكِ غُدُوءٌ هُنَيْدَةٌ يَحْدُوهَا إِلَيْهِ رُعَاتُهَا
 ٢٨. وَمَنَا ابْنُ عَمْرٍو يَوْمَ أَسْفَلَ شَاخِبٍ يَزِيدُ وَالْهَتْ خَيْلُهُ عِزْرَاتُهَا

[٢٠، ٢١] أَبُو مِسْمَعٍ جَدُّ السَّامِعَةِ وَهُوَ شَيْبَانُ بْنُ شَهَابٍ مِنْ بَنِي قَيْسِ الْمُهْمَلِ مِنَ الْإِبِلِ^٢ الْمُرْسَلُ يُغَيِّرُ رِءَاءَ وَالْقِرْفَةُ الظَّنُّ وَالشُّمَّةُ وَطَحًا وَاحِدٌ وَهُوَ تَقَرُّفُهُ وَذَهَابُهُ وَهَذَا مَثَلٌ^٣ وَالْخَبَرُ يَنْقُصُ هَذَا لِأَنَّهُ إِنَّمَا عَرَضَ يَلْخَدِرُ وَهُوَ رَبِيعَةٌ بَنُ ضَبِيعَةٍ بَنُ قَيْسِ بْنِ^٤ ثَعْلَبَةَ وَكَانَ يَأْخُذُ الشَّنَّ فَيَجْعَلُ فِيهِ^٥ فَيَقْتَعِ الْإِبِلَ وَقَدْ أُرْسِلَ الْقِرْدَانُ تَحْتَهَا^٦ قَبْلَ ذَلِكَ فِي الْمَبَارِكِ فَإِذَا عَامَتْ الْقِرْدَانُ قَعَقَ لَهَا بِالشَّنِّ^٧ فَتَنْفِرُ^٨ فَيَنْبُ عَلَى يَغِيرٍ مِنْهَا فَيَسْرِقُهَا * وَقَالَ غَيْرُهُ نَحْنُ لُغَيْرُ مُجَاهِرَةٍ وَلَا نَطْلُبُ الْمُهْمَلَ إِلَّا لِضِرِّ ضَعِيفٍ * [٢٢، { 45 } ٢٣] السَّقَاةُ^٩ الثَّرَابُ يُقَالُ لَا تَعْرِضْ لِلْأَفْعَى...^{١٠} عَنْكَ غَيْرُهُ السَّقَاةُ^{١١} ثَرَابُ الْغَبْرِ وَالْبُلْبُلُ إِذَا ابْتَدَى^{١٢}^{١١} وَالْحَقُّهُ إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَافِرِينَ مُلْحَقٌ^{١٢} أَيْ لَاحِقٌ وَلِحَقَّ غَمٌّ أَوْلَادُهَا وَاللَّحَقُ الزَّرْعُ الْمَذْيُ * [٢٤، ٢٥] وَيُرْوَى مُجِيرُهُ * حَرِيبٌ^{١٣} قَدْ ذَهَبَ مَالُهُ وَحَرَبَتْ الرَّجُلَ وَاحْتَرَبَتْهُ إِذَا غَبْنَتْهُ فِي الْبَيْعِ * [٢٦-٢٨] الْأَضْمَعِيُّ أَصَبَتْ رُجْبًا أَيْ سَعَةً وَآتَيْتُ أَهْلًا * أَبُو عُبَيْدَةَ الْبُرُوكِ الْإِبِلُ الْبُرُوكُ وَهُنَيْدَةٌ مِائَةٌ مِنَ الْإِبِلِ * رَوَى أَبُو

لحمها 6) Ausfall? 5) بُنْ 4) مَثَلٌ 8) durchgestrichen 2) أَلْمَا 2) حَدٌّ 1)
 وَمُلْحَقٌ 12) Lücke 1/5 Z. 11) Lücke 1/5 Z. 10) السَّقَاةُ 9) فَتَنْقَرُ 8) بِالْقِسْمِ 7)
 (؟) مَأْخَرِيبٌ 18) vgl. Lis. XII ٢٠٣^٥

٢٩ سَمَا لِابْنِ هُرٍّ فِي الْغُبَارِ بِطَعْنَةٍ يَفُورُ عَلَى حِزْوِمِهِ لَعْرَاتُهَا
 ٣٠ وَمِنَّا أَمْرٌ يَوْمَ الْهَمَامِينَ مَا جَدُّ بِجَوِّ نَطَاعٍ يَوْمَ تَجْنِي جُنَاتُهَا
 ٣١ فَقَالَ لَهُ مَاذَا تُرِيدُ وَسُخْطُهُ عَلَى مَائَةٍ قَدْ كَمَلَتْهَا وَفَاتُهَا
 ٣٢ وَمِنَّا الَّذِي أَعْطَاهُ فِي الْجَمْعِ رَبُّهُ عَلَى فَاقَةٍ وَلِلْمُلُوكِ هِبَاتُهَا
 ٣٣ سَبَايَا بَنِي شَيْبَانَ يَوْمَ أَوَارَةٍ عَلَى النَّارِ إِذْ تَجَلَّى لَهُ فِتْيَاتُهَا

عُبَيْدَةُ شَاجِبٌ وَيُرْوَى غَدَوَاتُهَا وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْهَي خَيْلَهُ عَذْرَاتُهَا^١ وَغُدْرَاتُهَا وَغُبَرَاتُهَا^٢
 مِنَ الْغَابِرِ وَهُوَ الْبَاقِي أَيْ بَقَايَا فِي الْغَادَةِ وَالْغُبَرُ^٣ بَقِيَّةُ اللَّبَنِ^٤ فِي الصَّرْعِ * [٢٩] { 45^b } ...
^٥ لَعْرَاتُهَا قَالَ^٦ مع عِرْقٍ نَعَرَ أَيْ لَا يَزْنَاهُ وَقَالَ نَثَرَاتُهَا^٧ وَنَ
 الطَّعْنَةِ وَقَالَ غَيْرُهُ لَعْرَاتُهَا كَأَنَّهُ يَعْني نَعْرَهُ وَلَعْرَاتُهُ إِهَابُهُ^٨ بِالْأَمْرِ * [٣٠-٣٣] وهذا حَارِثَةُ بْنُ
 عَمْرِو بْنِ^٩ رَيْبَعَةَ بْنِ^{١٠} ذُهَلِ بْنِ شَيْبَانَ وَكَانَتْ بَكْرُ بْنُ وَائِلَ جَعَلَهُ الْمُنْذِرُ بْنُ^{١١} أَمْرِ الْقَيْسِ (فِيهِمْ)
 وَرَأْسُوا حَارِثَةَ بْنِ^{١٢} هَذَا وَتَوَجَّهُوا فَأَتَاهُمْ قَيْسُ بْنُ خَالِدٍ^{١٣} بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ^{١٤} عَمْرِو بْنِ^{١٥} الْحَارِثِ^{١٦}
 بْنِ^{١٧} هَمَامٍ^{١٨} فَقَالَ لَهُمْ إِنَّ الْمُنْذِرَ يَجْعَلُ لَكُمْ الرِّدَاةَ وَيَجْعَلُ فِيكُمْ وَلَدَهُ فَقَالَ لَهُ الْإِصْبَعُ (!) وَهُوَ
 سَلَمَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ^{١٩} الْحَارِثِ بْنِ^{٢٠} هَمَامٍ^{٢١} إِنَّكَ كُنْتَ تُدْعَى ذَا الْحَدِيثِ وَأَنْتَ تُدْعَى الْيَوْمَ ذَا
 الْحَدِيثِ وَارِثُ^{٢٢} الْحَرْبِ فَاتَّقُوا بِأَوَارَةٍ^{٢٣} فَظَهَرَ عَلَيْهِمُ الْمُنْذِرُ قَالَ الْمُنْذِرُ لَتَذَبَحَنَّ عَلَى أَوَارَةٍ^{٢٤} حَتَّى
 يَبْلُغَ الدَّمُ الْحَضِيضَ وَجَعَلَ يَذْبَحُ النَّاسَ فِي غَدَاةٍ بَارِدَةٍ وَجَعَلَ الدَّمُ يَجْمَدُ فَلَا يَسِيلُ فَأَتَاهُ^{٢٥} مَالِكُ^{٢٦}
 بْنُ عَامِرٍ بْنِ^{٢٧} سَعْدِ بْنِ^{٢٨} ضُبَيْعَةَ بْنِ^{٢٩} عَجَلٍ وَكَانَ رَضِيْعُهُ فَقَالَ أَسْعَدَكَ إِلَّا هَكَ لَوْ ذَبَحْتَ بَنِي آدَمَ عَلَى
 حَلْقٍ وَاحِدٍ مَا جَرَى دَمُهُمْ إِلَى الْحَضِيضِ فَقَالَ لَهُ الْمُنْذِرُ { 46 }^{٣٠} مِنْ مَاءٍ حَتَّى يَبْلُغَ
 الْحَضِيضَ فَسَمِيَ يَوْمَئِذٍ^{٣١} ذُو النَّجَاحِ هَذَا بِنْتُ الْحَارِثِ بْنِ^{٣٢} عَمْرِو الْمُضَوَّرِ بْنِ^{٣٣} حُجْرٍ أَكَلِ
 الْمُرَارِ مُسْتَأْمِنًا فَدَخَلَتْ عَلَى الْمُنْذِرِ فَقَالَتْ جَاءَنِي حَارِثَةُ بِالْبَابِ فَأَمَرَ فَضَرِبَتْ عَلَيْهِ قُبَّةً فَلَمَّا كَانَ

1) عَذْرَاتُهَا 2) غُبَرَاتُهَا 3) وَالْغُبَرُ 4) اللَّوْنُ 5) Lücke 5/6 Z. 6) Lücke 1/2 Z.
 7) Lücke 1/4 Z. 8) إِهَابُهُ 9) بَنُ 10) الْمُنْذِرُ بْنُ 11) خَالِدٍ 12) عَمْرٍ 13) الْحَرْثُ 14) هَمَامٌ 15) وَارِثُ 16) بِأَوَارَةٍ 17) أَوَارَةٍ 18) مَلِكُ 19) عَامِرُ بْنُ 20) Lücke 1 Z.
 21) Lücke 1/2 Z.

- ٣٤ كَفَى قَوْمَهُ شَيْبَانَ أَنْ عَظِيمَةً مَتَى تَأْتِيهِ تُؤْخَذُ لَهُ أَهْبَاتُهَا
 ٣٥ إِذَا رَوَّحَ الرَّايِي اللَّفَّاحَ مُعْزِبًا وَأَمْسَتْ عَلَى أَفَاقِهَا غَبْرَاتُهَا
 ٣٦ أَهْنًا لَهَا أَمْوَالَنَا عِنْدَ حَقِّهَا وَعَزَّتْ بِهَا أَعْرَاضُنَا لَا نُفَاتُهَا
 ٣٧ وَدَارِ حِفَاطٍ قَدْ حَلَلْنَا مَخُوفَهُ سُرَاةً قَلِيلٍ رَعِيَهَا وَنَبَاتُهَا

١١

- ١ أَتَشْفِيكَ نِيَّا أَمْ تُرَكِّتَ بِدَائِكَ وَكَانَتْ قَوْلًا لِلرِّجَالِ كَذَالِكَ
 ٢ وَأَقْصَرْتَ عَنْ ذِكْرِ الْبَطَالَةِ وَالصَّبِي وَمَا كَانَ إِلَّا الْحَيْنَ يَوْمَ لَقِيَتْهَا
 ٣ وَمَا كَانَ إِلَّا الْحَيْنَ يَوْمَ لَقِيَتْهَا وَقَطَعَ جَدِيدُ جَبَلِهَا مِنْ جِبَالِكَ
 ٤ وَقَامَتْ تُرِينِي بَعْدَهَا نَامَ صُحْبَتِي بَيَاضَ ثَنَائِهَا وَأَسْوَدَ حَالِكَ

العشيُّ أمر يضرب عنقه فسألها أن تستأمنه ثلاثة أيام ففعل فاشترى كل أسير في يدي المنذر
 من بكر بن وائل وسينه (?) فلما كان اليوم الرابع أمر ابن^١ الكيس النري بضرب عنقه فقال
 ابن الكيس فلم سمّني أبي كنيًا إن حملت دما^٢ من بني شيبان ولا كيتي أدلك على الأنوك (?)
 الشجاع قال ومن هو قال قيس بن ذهير بن عقد (?) بن هلال النري فأمره ف ضرب عنقه *
 [٣٥، ٣٤] أهباتها جمع أهبة أي عناؤها واللفاح ذوات الألبان وممّجلا أي يجعل الرواح قبل
 غيوبة الشمس من شدة البرد لأنها مهاويل لا تختل البرد والمغزب الذي يتنحى^٣ بإبله *
 [٣٦، ٣٧] أهنا^٤ لها للسنة لأنفاتها لأنفاتها أعراضنا لأننا نطعم ونعطي أفنته^٥ ماله^٦ وعرضه^٧
 من القوت دار الحفاط التي لا يقوم بها إلا من يحافظ على حسبه * {46^٨} (وقال يندح هودة
 بن علي بن ثمامة)^٩ بن^{١٠} بن الدول بن حنيفة بن صعب بن علي بن بكر بن وائل *
 قال الأصمعي سمعت أبا عمرو بن العلاء يشدها حفظا ﴿١١﴾ [٢، ١] قال تيا وتي مثل
 تلك * أبو عبيدة حيثك^{١١} تي وروى بعده [٣-٥] الحين الهلاك يقول كان لهلولك إياها حين^{١١}

وعرضه^٧ ٦) ماله^٦ ٥) أفنته^٥ ٤) أهنا^٤ ٣) يتنحى ٢) دمي ١) بن 1) Lücke 1 Z. 9) Lücke 1/8 Z. 10) جئتكم (?) 11) حيننا .:

- ٥ وَيَهْمَاءٌ قَفَرٍ تَخْرُجُ الْعَيْنُ وَسَطَهَا وَتَلْقَى بِهَا بَيْضَ النَّعَامِ تَرَانِكَا
٦ يَقُولُ بِهَا ذُو قُوَّةٍ الْقَوْمِ إِذْ دَنَا لِصَاحِبِهِ إِذْ خَافَ مِنْهَا أَلْمَالِكَا
٧ لَكَ الْوَيْلُ أَفْسِ الطَّرْفَ بِالْعَيْنِ حَوْلَنَا عَلَى حَذَرٍ وَأَنْتِ مَا فِي سِقَائِكَا
٨ وَخَرَقَ مَخُوفٍ قَدْ قَطَعْتَ بِجَسَرَةٍ إِذَا الْحَبْسُ أَغْنَى أَنْ تَرُومَ أَلْسَالِكَا
٩ قَطَعْتَ إِذَا مَا اللَّيْلُ كَانَتْ نُجُومُهُ تَرَاهُنَّ فِي جَوِّ (السَّمَاءِ سَوَامِكَا)
١٠ بِأَذْمَاءٍ حُرُوجٍ بَرَيْتُ سَنَامَهَا بِسِيرِي عَلَيْهَا بَعْدَ مَا كَانَ تَامِكَا
١١ لَهَا فِخْذَانِ تَحْفِرَانِ مَحَالَةً وَصُلْبَا كَبَيَّانِ أَلَصَّفَا مُتَلَاكِحَا
١٢ وَزَوْرًا تَرَى فِي مَرْفِقِهِ تَجَانُفَا نَبِيْلَا كَدُورِ الصِّدْنَانِي دَامِكَا

عَلَقْتُ قَلْبَكَ^١ وَلَمْ تَشْفِكَ^٢ وَيُرَوِّى تُرَائِي^٣ وَتُرَيْنِي^٤ وَفُلَانٌ يُرِي وَيُرَائِي * وَرَوِّى أَبُو عُبَيْدَةَ
وَيَهْمَاءٌ تَبِيهٌ تَأْلَهُ^٥ الْعَيْنُ وَسَطَهَا وَيُلْقَى بِهَا الْبَيْضُ الْحَسَانُ تَرَانِكَا الْيَهْمَاءُ الْعَيْنَاءُ الطَّرِيقُ وَتَخْرُجُ
تَحَارٌ وَتَرَانِكَ جَمْعُ تَرِيكَةٍ وَهِيَ الْمَتْرُوكَةُ * [٦-٨] وَرَوِّى أَبُو عُبَيْدَةَ ذُو مِرَّةٍ^٧ الْقَوْمُ وَنَهُمْ *
وَرَوِّى أَبُو عُبَيْدَةَ سَبَارِيْتُ { 47 }^٨ أَرْجَ وَالْحَبْسُ الْعَرْمُ^٩ وَالْمَسَالِكُ^{١٠}
الطَّرَائِقُ^{١١} * [٩، ١٠] رَوِّى أَبُو عُبَيْدَةَ رَأَيْتُ إِذَا وَبَوَائِي فِي جَوِّ السَّمَاءِ سَوَامِكَا بَوَائِي ثَوَابِتُ^{١٢}
أَلْقَى بَوَائِيهِ إِذَا بَرَكَ وَالْبَوَائِي عِظَامُ الصَّدْرِ وَسَوَامِكُ مُرْتَفَعَةٌ^{١٣} وَيُرَوِّى بِأَذْمَاءٍ وَذَعَانٍ وَمِرْقَالٍ
حُرُوجٌ طَوِيلَةٌ وَيُقَالُ ضَامِرٌ تَامِكٌ مُرْتَفِعٌ ضَخْمٌ * [١١، ١٢] تَحْفِرَانِ^{١٤} تَذْفَعَانِ^{١٥} وَالْمَحَالُ مَا
خَلَفَ السَّنَامَ وَالْكَاهِلَ وَالْمَلَاءَ أَيْ مَتْنًا^{١٦} الظَّهْرُ مُتَلَاكِحٌ رُضُوصٌ وَيُرَوِّى كَبَيْتِ الصِّدْنَانِي *
أَبُو عُبَيْدَةَ كَدُوكَ أَيْ كَهْلَاءَةً^{١٧} الْمَلِكِ * وَزَعَمَ أَزْهَرُ^{١٨} أَنَّهُ الصِّدْنَانِي دَامِكَا أَيْ طَاحِنًا
وَأَمَّا سُيِّى الْمَلِكِ صِيدْنَا لِإِحْكَامِ أَمْرِهِ غَيْرَهُ دَامِكُ أَمْلَسُ تَجَانُفَا تَمَـيـلَا *
تَمَـيـلَا

Hinter 6) ثَأْلَهُ 5) يُرَوِّى وَيُرَائِي 4) تَرَأَيْنِي 3) يُشْفِكَ 2) قَلْبَكَ 1)
بِحُسْرَةٍ 7) مِرَّةٌ 8) Spuren, die auf 9) Lücke 1 Z. 10) الْعَرْمُ 11) Von الطَّرَائِقُ nur undeutliche Spuren
steht noch 12) ثَوَابِتُ 13) مُرْتَفَعَةٌ 14) تَحْفِرَانِ 15) تَذْفَعَانِ 16) امْتَنَانٌ 17) كَهْلَاءَةً 18) أَزْهَرُ
السَّيْرِ 19) تَمَـيـلَا

- ١٣ وَرَأْسًا دَقِيقَ الحُطَمِ صُلْبًا مَذَكَّرًا وَدَائِيَا كَأَعْنَاقِ الصِّبَاعِ وَحَارِكَا
١٤ إِلَى هَوْدَةِ الْوَهَابِ أَهْدَيْتُ مَذْحِي أُرْجِي نَوَالًا فَاضِلًا مِّنْ عَطَائِكَ
١٥ تَجَانَفُ عَنْ جَوِّ السَّمَاءِ نَاقِي وَمَا قَصَدْتُ مِنْ أَهْلِهَا لِسَوَائِكَ
١٦ أَلَمْتُ بِأَقْوَامٍ فَعَاثَ حِيَاضُهُمْ قُلُوصِي وَكَانَ الشَّرْبُ مِنْهَا بِمَائِكَ
١٧ فَلَمَّا أَتَتْ أَطَامَ جَوِّي وَأَهْلَهُ أُنِخْتُ وَأَلَقْتُ رَحْلَهَا فِئْنَائِكَ
١٨ (وَلَمْ يَسَعْ) فِي الْأَقْوَامِ سَعِيكَ وَاحِدٌ وَلَيْسَ إِنَاءٌ لِلنَّدَى كَانَائِكَ
١٩ سَمِعْتُ بِسَمْعِ الْبَاعِ وَالْجُودِ وَالنَّدَى فَأَذَلْتُ دَلْوِي فَاسْتَقَّتْ بِرِشَائِكَ
٢٠ فَتَى يَحْمِلُ الْأَعْبَاءَ لَوْ كَانَ غَيْرُهُ مِنْ النَّاسِ لَمْ يَنْهَضْ بِهَا مُتَمَاسِكَا
٢١ وَأَنْتَ الَّذِي عَوَّدْتَنِي أَنْ تُرِيشَنِي وَأَنْتَ الَّذِي أَوَيْتَنِي فِي ظِلَالِكَ
٢٢ فَإِنَّكَ فِيمَا بَيْنَنَا فِي مُوزَعٍ بَخِيرٍ وَإِنِّي مُوَلَعٌ شِنَائِكَ
٢٣ وَجَدْتَ عَلِيًّا بَانِيًا فَوَرِثْتَهُ وَطَلَقًا وَشَيَانِ الْخَوَادِ وَمَالِكَ
٢٤ بُحُورُ تَقُوتُ النَّاسَ فِي كُلِّ لُزْبَةٍ أَبُوكَ وَأَعْنَامُ هُمْ هَاوُلَائِكَ
٢٥ وَمَا ذَاكَ إِلَّا أَنْ كَفَيْكَ بِالنَّدَى تَجُودَانِ بِالْإِعْطَاءِ قَبْلَ سُؤَالِكَ
٢٦ يَهْوُلُونَ فِي الْإِكْفَاءِ أَكْبَرُ هَمِّهِ أَلَا رَبَّ مِنْهُمْ مَن يَعْيشُ بِمَالِكَ
٢٧ وَجَدْتَ أَنْهَدَامَ ثُلَمَةٍ فَبَيَّنْتَهَا فَأَنْعَمْتَ إِذْ أَحَقَّتْهَا بَيْنَائِكَ
٢٨ وَرَبَّيْتَ أَيْتَامًا وَأَلْحَقْتَ صَبِيَّةً وَأَذَرَكْتَ جَهْدَ السَّعْيِ قَبْلَ عَنَائِكَ

[١٣-١٧] {47^b} ١. وَالْإِطَامَ ٢. وَبِيُوتِهِ * [١٨-٢٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
سَمِعْتُ بِأَهْلِ الْمَجْدِ وَالْجُودِ وَالنَّهْيِ ٣ وَالسِّنْعُ الذِّكْرُ وَيُرْوَى مُتَمَالِكًا * الْعِبْوُ الثَّقُلُ وَجَمْعُهُ أَعْبَاءٌ *
وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بَعْدَهُ [٢١-٢٥] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِنَّكَ فِيمَا نَاقِي فِي مُوزَعٍ وَهُوَ لَعٌ بِالنَّهْيِ
عَلَيْهِ أَبُوهُ وَطَلَقَ وَشَيَانِ عَمَاهُ * وَيُرْوَى تَقُوتُ الْكَلِّ فِي كُلِّ لُزْبَةٍ وَالْكَلُّ الْعِيَالُ * [٢٦-٢٨]

- ٢٩ وَلَمْ يَسْعَ فِي الْعِلْيَاءِ سَعِيكَ مَا جِدُّ
٣٠ وَفِي كُلِّ عَامٍ أَنْتَ جَاشِمُ غَزْوَةٍ
٣١ مُوَرِّثَةٌ مَالًا وَفِي الْمَجْدِ رَفْعَةٌ
٣٢ تُخَيِّرُهُنَّ الطَّيْرُ عَنْكَ بِأَوْبَةٍ
- [وَلَا ذُوَانِي فِي الْحَيِّ مِثْلًا] (قَرَأْتُكَ)
- تَشْدُّ لِأَقْصَاهَا عَزِيمَ عَزَائِكَ
لَمَّا ضَاعَ فِيهَا مِنْ فُرُوءِ نِسَائِكَ
وَعَيْنُ أَقْرَتِ نَوْمَهَا يَلْقَائِكَ

١٢

- ١ غَشِيَتْ لِلَّيْلِ لَيْلٌ خُدُورًا وَطَالَبَتْهَا وَنَذَرَتْ النُّدُورًا
٢ وَبَانَ وَقَدْ أَوْرَثَتْ فِي الْقَوَادِ صَدْعًا عَلَى نَائِبِهَا مُسْتَطِيرًا
٣ كَصَدْعِ الزُّجَاجَةِ مَا تَسْتَطِيعُ كَفُّ الصَّنَاعِ لَهَا أَنْ تُحِيرًا
٤ مَلِكِيَّةً جَاوَرَتْ بِالْحَجَارِ قَوْمًا عُدَاءً وَأَرْضًا شَطِيرًا
٥ بِمَا قَدْ تَرَبُّعُ رَوْضِ الْقَطَا وَرَوْضِ التَّنَاضُبِ حَتَّى تَصِيرًا
٦ كَبَرْدِيَّةٍ الْغِيلِ وَسَطِ الْغَرِيفِ إِذَا خَالَطَ الْمَاءُ مِنْهَا السُّرُورًا

وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَكْثَرُ مَا لَهُ وَيَا رَبَّ * وَيُرْوَى يَقُولُونَ فِي الْأَكْثَاءِ { 48 }^١ *
[٢٩] إِذَا كَبُرَ قُصْرٌ * وَإِذَا فُتِحَ مَدَّ أَيْ^٢ يَأْنِي لِي^٣ وَأَنَا * وَيُؤْنِي (إِيْنَاءً) وَقُرِئْتُ الضَّيْفَ قَرَى
وَقَرَأَ * [٣٠، ٣١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ جَاشِمٌ رَحِلُهُ^٤ * تَقُولُ يَعِزُّ عَلَى الْغَزْوِ فَتَغْزِي عَلَى الْخَفْضِ
وَالدَّعَى * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَفِي الذِّكْرِ رَفْعَةٌ وَلَوْ ضَاعَ الْقَرْهُ^٥ الْخَلِصُ عِنْدَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ وَالطُّهْرُ عِنْدَ
أَهْلِ الْبِرَاقِ * [٣٢] وَيُرْوَى أَرَبْتُ نَوْمَهَا أَيْ لَزِمَتْ يُرِيدُ أَنَّهَا رَأَتْهُ فِي الْمَنَامِ كَأَنَّهُ أَتَبُّ
فَسَكَتَتْ * وَقَالَ يَمْدَحُ عُمُودَةَ بْنِ عَلِيٍّ الْحَنْفِيَّ وَطَلَقًا وَشَيْبَانَ بَنِي ثَمَامَةَ أَعْلَامُهُ ﴿ ١٢ ﴾ [٣-١]
رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِجَوْرِ خُدُورًا^٦ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَقَدْ أَسَارَتْ مُسْتَطِيرٌ هُوَ أَنْ يَنْصَدِعَ^٧ مِنْ
أَوَّلِهِ إِلَى آخِرِهِ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَنْ يُجِيرَ أَيْ تَسْبَعُهُ وَتَرُدُّهُ^٨ * { 48^٩ } [٤-٦] الْأَصْمِيُّ أَصْلُ

خُدُورَى ٧) الثَّغْوِ ٦) رَحِلُهُ ٥) إِنَّا ٤) أَنَا ٣) قُصْرٌ ٢) ١) Lücke 1 Z. وَتَرُدُّهُ ٩) يَنْصَدِعُ ٨) ٩*

- ٧ وَتَفْتَرُ عَنْ مُشْرِقٍ بَارِدٍ كَشُولِكِ السَّيَالِ أَسْفَ التَّوُورَا
 ٨ كَأَنَّ جَنِيًّا مِّنَ الزَّجْجِيلِ خَالَطَ فَاهَا وَأَرِيًّا مَّشْشُورَا
 ٩ وَإِسْفِنَظَ عَانَةً بَعْدَ الرُّقَادِ شَكَّ الرِّصَافُ إِلَيْهَا غَدِيرَا
 ١٠ وَإِنْ هِيَ نَاءَتْ تُرِيدُ الْقِيَامَ تَهَادَى كَمَا قَدْ رَأَيْتَ الْبَهِيرَا
 ١١ لَهَا مَلَكٌ كَانَ يَخْشَى الْقِرَافَ إِذَا خَالَطَ الظَّنُّ مِنْهُ الضَّمِيرَا
 ١٢ إِذَا نَزَلَ الْحَيُّ حَلَّ الْجَحِيشِ شَقِيًّا غَوِيًّا مُبِينًا غِيُورَا
 ١٣ يَقُولُ لِعَبْدِيهِ خُتَا النِّجَا وَغُضًّا مِّنَ الطَّرْفِ عَنَّا وَسِيرَا
 ١٤ فَلَيْسَ بِمُرْعٍ عَلَى صَاحِبٍ وَلَيْسَ بِبَانِعِهِ أَنْ تَحُورَا
 ١٥ وَلَيْسَ بِبَانِعِهَا بِأَبْهَا وَلَا مُسْتَطِيعَ بِهَا أَنْ يَطِيرَا
 ١٦ فَبَانَ بِحَسَنَاءَ بَرَّاقَةٍ عَلَى أَنَّ فِي الطَّرْفِ مِنْهَا فُتُورَا
 ١٧ مُبْتَلَّةِ الْخَلْقِ مِثْلُ الْهَمَاءِ لَمْ تَرَ شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرَا

الشَّطِيرِ الْغَرِيبُ وَإِنَّمَا أَرَادَ أَرْضًا مَجْهُورَةً لَا تُعْرَفُ أَبُو عُبَيْدَةَ بَعِيدَةً * ضَمَّ أَبُو عُبَيْدَةَ الضَّادَ الْوَاحِدَةَ تَلْزِمَةً وَهِيَ شَجَرَةٌ تَرْبَعُ تَرَعَى الرَّيْعَ كَبَرْدِيَّةٌ فِي نَعْتِهَا^١ وَالغِيلُ الْغَيْضَةُ وَالْعَرِيفُ الْأَجْمَةُ وَالشُّرُورُ وَاحِدٌ وَهُوَ بَطْنُ الْبَرْدِيَّةِ * [٧] وَيُرْوَى عَنْ مُشْرِقٍ وَاضِحٍ كَصُورِ الْأَقَاحِيِّ^٢ أَسْفَ افْتَرَّ وَابْتَسَمَ وَأَنْكَلَ سَوَى السَّيَالِ^٣ شَدِيدُ بَيَاضِ الشُّوْكِ وَالنُّوُورُ شَجَرٌ تُخْرَقُ وَتُصَبَّرُ فِي الْوَشْمِ * [٨، ٩] وَيُرْوَى كَأَنَّ الْقَرْنِفَلَ وَالزَّجْجِيلَ بَاتَا فِيهَا^٤ * أَبُو عُبَيْدَةَ إِسْفِنَظَ وَحَكَ^٥ إِسْفِنَظَ يَفْتَحُ الْفَاءُ^٦ قَالَ اسْمٌ مِّنْ أَسْمَاءِ الْخَنَرِ وَالرِّصَافُ حِجَارَةٌ مُتَوَاضِعَةٌ قَرِيبَةٌ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَالْإِسْفِنَظُ الرِّسَاطُونُ^٧ وَهُوَ شَرَابٌ يُعْمَلُ بِالشَّامِ * [١٠، ١١، {49} ١٢] تَهَادَى تَمَازَلُ فِي مَشْيِهَا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِذَا مَا تَأْتَى.... وَرَوَى أَبُو بَكْرٍ تَأْتَى وَقَالَ كُلُّهَا جَانِزٌ وَقَدْ رَوَى غَوِيًّا غِيُورًا [رَأَى الْجَحِيشُ أَنْ تَنْزِلَ نَاحِيَةً^٨ وَهُوَ مِثْلُ الْحَرِيدِ * [١٣، ١٤، ١٦، ٧] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ رَفْرَاقَةً^٩ تَرَى أَنَّ

وَحَكَّى 7) بِأَبَافِسْهَا 6) السَّيَالُ 5) سَوَى 4) الْأَقَاحِ 3) صُورٌ 2) نَعْبَهَا 1) وَخَكَّى 8) نَاحِيَةً 10) الرِّسَاطُونُ 9) الْفَاءُ 11) رَفْرَاقَةً

- ١٨ وَتَبْرُدُ بَرْدَ رِداءِ العُرُسِ رَفَرَتْ بِالصَّيْفِ فِيهِ أَلَمِيرَا
 ١٩ وَتَسْخُنُ لَيْلَةً لَا يَسْتَطِيعُ نُبَاحًا بِهَا الْكَلْبُ إِلَّا هَرِيرَا
 ٢٠ تَرَى الْحَزَّ تَلَبَّسُهُ ظَاهِرَا وَتَبْطُنُ مِنْ دُونِ ذَلِكَ الْحَرِيرَا
 ٢١ إِذَا قُلِدَتْ مِعْصَا يَارَقِينَ فُصِّلَ بِالْدَّرِّ فَصَلَا تَضِيرَا
 ٢٢ وَجَلَّ زَرْجَدَةٌ فَوْقَهُ وَيَأْقُوهُ خِلَتَ شَيْئًا نَكِيرَا
 ٢٣ فَأَلَوْتَ بِهِ طَارَ مِنْكَ الْفَوَازُ وَأَلْفَيْتَ حَيْرَانَ أَوْ مُسْتَحِيرَا
 ٢٤ عَلَى أَنَّهَا إِذْ رَأَيْتِي أَقَادُ قَالَتْ بِمَا قَدْ أَرَاهُ بَصِيرَا
 ٢٥ رَأَتْ رَجُلًا غَائِبَ الْوَاغِدِينَ مُخْتَلِفَ الْخُلُقِ أَعَشَى ضَرِيرَا
 ٢٦ فَإِنَّ الْحَوَادِثَ ضَمَعْنِي وَإِنَّ الَّذِي تَعْلَمِينَ أَسْتَعِيرَا
 ٢٧ إِذَا كَانَ هَادِي الْفَتَى فِي الْبِلَادِ صَدَرَ الْقَنَاءِ أَطَاعَ الْأَمِيرَا
 ٢٨ وَخَافَ الْعِثَارَ إِذَا مَا مَشَى وَخَالَ السُّهُولَةَ وَعَنَّا وَعُورَا

فِي الطَّرْفِ مِنْهَا فُتُورًا وَيُرَوَّى بِتَارِكِهَا أَنْ يُحِيرَا رَفَرَاتٌ مُضَيَّةٌ مُبْتَلَا قَدْ انْقَطَعَ أَسْفَلُهَا مِنْ أَعْلَاهَا *
 [٢٠-١٨] رِداءُ العُرُسِ يَعْنِي الْوِشَاحَ وَيُرَوَّى وَتَبْطُنُ بِقَشْحِ النَّاءِ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ *
 [٢٢، ٢١] رَوَى إِذَا قُلِدَتْ مِعْصَا يَارَقًا يَارَقُ دَسْتِنِجَ مُغْرَبٌ وَقُصِّلَ أَيُّ فُرُقٍ وَالنَّضِيرُ الْحَسَنُ *
 رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَشَبَّ زَرْجَدَةٌ فَوْقَهُ { 49^٥ }^٣ وَزَادَ^٤ *
 [٢٥-٢٣] أَلَوْتُ بِهِ وَلَكَّعْتُ بِهِ وَالْمَعَتَ وَشَوَّرْتُ بِهِ وَأَشَارَتْ بِمَعْنَى قَالَ الْأَصْمَعِيُّ قَالَتْ بِمَا قَدْ
 أَرَاهُ هَذَا الْعَنِي^٥ بِذَلِكَ الْبَصَرِ^٦ أَيُّ هَذَا بُدِّلَ ذَلِكَ أَبُو عَمْرٍو بِمَا بِمَعْنَى رَبُّمَا * أَبُو عَمْرٍو الْوَاغِدِينَ الَّذِينَ
 (دَخَلُوا) عَلَيْهِ مِنْ قَوْمِهِ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ وَقَدْ رَوَى عَاثَرُ الْوَاغِدِينَ يُرِيدُ الْبَصَرَ * [٢٦-٢٨] وَيُرَوَّى
 وَقُلْتُ الْحَوَادِثُ بَيْتَنِي^٧ الْأَصْمَعِيُّ وَأَبُو عُبَيْدَةَ ضَمَعْنِي أَفْنَيْتَنِي وَلِأَنَّ الَّذِي تَعْلَمِينَ^٨ مِثْلَ تَعْلَمِينَ
 يَقُولُ^{١٠} إِذَا كَانَ يُمِشِي عَلَى عَصَا أَطَاعَ الَّذِي يَأْمُرُهُ يَقُولُ مَرَّةً نَحْذِئُهُ وَمَرَّةً يَسْرُهُ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ

يُدْنَلُ ٧) الْبَصَرُ ٦) الْعَمَّ ٥) Lücke 1/2 Z. 4) Lücke 5/6 Z. 3) قَدْ 2) رَفَرَاتٌ 1)
 يَقُولُ ١٠) بَعْهَدِينَ ٩) وَقُلْتُ الْحَوَادِثُ بَيْتَنِي ٨) vgl. ZDMG XXXIX 433^٥

- ٢٩ وَفِي ذَاكَ مَا يَسْتَفِيدُ الْفَتَى وَأَيُّ أَمْرِي لَا يُلَاقِي الشُّرُورَا
 ٣٠ وَيَبْدَأُ يَلْعَبُ فِيهَا السَّرَابُ لَا يَهْتَدِي الْقَوْمُ فِيهَا مَسِيرَا
 ٣١ قَطَعْتُ إِذَا سَمِعَ السَّامِعُونَ لِلْجُنْدُبِ الْجُونِ فِيهَا صَرِيرَا
 ٣٢ بَنَاجِيَةً كَأَنَّ الثَّمِيلَ تُوِّي الشَّرَى بَعْدَ أَيْنِ عَسِيرَا
 ٣٣ جُبَالِيَّةٌ تَعْتَلِي بِالرِّدَافِ إِذَا كَذَبَ الْأَيْمَاتُ الْمَجِيرَا
 ٣٤ إِلَى مَلِكٍ كَهَلَالِ السَّمَاءِ أَذْكَى وَفَاءً وَمَجْدًا وَخِيرَا
 ٣٥ طَوِيلَ النَّجَادِ رَفِيعَ الْعِمَادِ يَحْيِي الْمُضَافَ وَيُعْطِي الْفَقِيرَا
 ٣٦ أَهْوَذُ وَأَنْتَ أَمْرُؤُ مَا جَدُّ وَبَحْرُكَ فِي النَّاسِ يَلْعَوُ الْبُحُورَا
 ٣٧ مَنَنْتَ عَلَيَّ الْعَطَاءَ الْجَزِيلَ وَقَدْ قَصَرَ الضَّنُّ مِنِّي كَثِيرَا
 ٣٨ فَأَهْلِي فِدَاكَ يَوْمَ الْجَفَارِ إِذْ تَرَكَ الْقَيْدُ خَطْوِي قَصِيرَا

الأمير الأمرُ وَرَوَى ظَنَّ السُّهُولَةَ أَرْضًا وَعُورًا الْوَعْتُ الْمَكَانُ الشَّدِيدُ السَّهُولَةُ * [٣٠، ٢٩، ٣٠]
 { 50 } [٣٢، ٣١] الشُّرُورُ جَمْعُ شَرٍّ بَدَأَهُ أَرْضٌ مُسْتَوِيَةٌ * وَمِنْهُ بَيْدٌ [أَنَّهُ أَتَانُ] الْوُخْشِ
 الْجُنْدُبُ أَصْغَرُ مِنَ الْجَرَادَةِ وَلَيْسَ صِيَاحُهُ مِنْ فِيهِ إِلَّا مَا هُوَ مِنْ جَنَاحِهِ الْأَتَانُ الصَّغْرَةُ تَكُونُ فِي
 الْمَاءِ وَتُصِيبُهَا الشَّمْسُ فَهُوَ أَصْلَبُ لَهَا وَقَالَ بَعْضُهُمُ الثَّمِيلُ الْمَاءُ الْكَثِيرُ وَنَاجِيَةٌ سَرِيعَةٌ وَقَالَ هِيَ
 تَسِيرُ لَيْلَتَهَا ثُمَّ تُصْبِحُ عَسِيرًا مِنْ تَشَاطُطِهَا وَهُوَ أَنْ تَعُورَ بِذَنبِهَا أَيْ تَرْفَعَهُ * أَبُو عُبَيْدَةَ عَسِيرٌ
 صَعْبَةٌ^٥ وَالْأَيْنُ الْإِعْيَاءُ^٦ وَالْأَوْنُ الدَّعَةُ * [٣٥-٣٣] وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ تَعْتَلِي^٤ بِالْعَيْنِ أَيْضًا أَيْ
 تَجْرِي^٧ خَفِيفًا وَرَوَى بِالرِّدِيفِ وَرَوَى كَذَبَ^٨ قَالَ الْأَيْمَاتُ الْكَوَاذِبُ لَمْ تُصَدِّقْ^٧ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
 إِلَى مَا جَدَّ وَرَوَى أَرْجَى^٩ وَفَاءً وَقَالَ سَدَّاهُ وَاتَّخَذَهُ وَالْخَيْرُ^{١٠} الْكَوْمُ طَوِيلُ النَّجَادِ إِذَا طَالَ نَجَادُهُ
 طَالَ هُوَ رَفِيعَ الْعِمَادِ كَانُوا يُعَابُونَ بِقَصْرِ الْبُيُوتِ الْمُضَافُ الْمَجْلَأُ^{١١} أَضَافَ ظَهْرَهُ إِلَى الْخَاطِطِ *
 [٣٧، ٣٦، { 50 } ٣٨]^{١٢} الْأَصْمَعِيُّ أَعْطَيْتَنِي فَوْقَ مَا كُنْتُ (أَطَانُ كَثِيرًا) وَلَا كَانَتْنِي

بَصَدَّقْتُ (7) كَذَبَ (6) كَجَدُّهُ (5) يَعْتَلِي (4) الْإِدْعَاءُ (3) صَعْبُهُ (2) الْوَعْتُ (1)
 (8) لُكَّةُ 1/2 Z. (12) الْأَمْجَا (11) طَوِيلُ (10) وَالْخَيْرُ (9) أَرْجَا (8)

- ٣٩ وَأَهْلِي فِدَاكَ عِنْدَ النَّزَالِ إِذَا كَانَ دَعْوَى الرِّجَالِ الْكُرِّدَا
٤٠ فَسَائِلَ تَمِيمًا وَعِنْدِي الْبَيَانُ وَإِنْ تَكْتُمُوا تَجِدُونِي خَيْرًا
٤١ تَمْنُوكَ بِالْغَيْبِ مَا يَفْتَوُونَ يَبْنُونَ فِي كُلِّ مَاءٍ جَدِيرًا
٤٢ فَأَخْطَرْتَ أَهْلَكَ عَنْ أَهْلِهِمْ فَصَادَفَ قِدْحَكَ فَوْزًا يَسِيرًا
٤٣ وَلَمَّا لَقِيتَ مَعَ الْمُخْطِرِينَ وَجَدْتَ الْإِلَاهَ عَلَيْهِمْ قَدِيرًا
٤٤ وَأَعَدَدْتَ لِلْحَرْبِ أَوْزَارَهَا رِمَاحًا طَوَالًا وَخَيْلًا ذُكُورًا
٤٥ وَمِنْ نَسِجِ دَاوُدَ مَوْضُونَةٍ نُسَاقُ مَعَ الْحَيِّ عِيرًا فَعِيرًا
٤٦ إِذَا أَرْدَحْتَ فِي الْمَكَانِ الْمَضِيقِ حَتَّى التَّرَاحُمِ مِنْهَا الْقَتِيرَا
٤٧ لَهَا جَرَسٌ كَخَفِيفِ الْخَصَادِ صَادَفَ بِاللَّيْلِ رِيحًا دَبُورًا
٤٨ وَجَآءَ تَتَبُّ أَبْطَالَهَا كَمَا أَتَبَّ السَّابِقُونَ الْكَسِيرَا
٤٩ جِيَادُكَ فِي الصَّنِيفِ فِي نِعْمَةٍ تُصَانُ الْجَلَالُ وَتُعْطَى الشَّعِيرَا

سَاطُنٌ^١ بِالْقَاسِ * وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو إِذَا قَصُرَ الظَّنُّ يَقُولُ قَيْدِي الْمَشَاءُ وَكَبُرَ أَلْسِنَ فَأَهْلِي فِدَاكَ إِذَا
أَعْرَتْ فَطْعِرَتْ^٢ وَلَمْ أَقْدِرْ أُغَيِّرْ مَعَكَ * [٣٩-٤١] الْأَصْمَعِيُّ الْكُرِّدُ شِبْهُ الْحَشْرَةِ وَيُرْوَى دَعْوَى
الْكُمَاةِ مَا فُتْنَا وَمَا يَفْتَوُ أَيُّ مَا يَزَالُ وَيُقَالُ جَدِيرٌ جَمْعُ جَدِيرَةٍ وَهِيَ الْحَصِيرَةُ * [٤٢-٤٥] رَوَى
أَبُو عُبَيْدَةَ إِذَا أَخْطَرْتَ (و) خَاطَرْتَ تَرَكَ الْهَمَزَ^٣ وَرَوَى فَلَجًا بَسِيرًا وَيُرْوَى وَكَانَ الْإِلَاهُ عَلَيْهِمْ
قَدِيرًا وَيُرْوَى فَأَعَدَدْتَ وَأَعَدَدْتَ وَالْعَتَادُ^٤ الْعُدَّةُ^٥ مَوْضُونَةٌ مَنْسُوجَةٌ^٦ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ وَرَوَى أَبُو
عُبَيْدَةَ وَمِنْ نَسِجِ دَاوُدَ يُخْدَى بِهَا عَلَى [أَثَرِ] الْحَيْسِ^٧ * [٤٦، ٤٧، {51} ٤٨] الْقَتِيرُ رُؤُوسُ
الْتَّسَامِيرِ وَيُرْوَى^٨ (الْخَصَا) ذُ الشَّجَرِ^٩ وَهُوَ الْخَصِيدُ وَالْجَرَسُ الصَّوْتُ * رَوَى
أَبُو عُبَيْدَةَ وَ[جَاءَتْ تَتَابَعُ]^{١٠} فُوسَانَهَا كَمَا أَتَبَّ السَّابِقُونَ الْحَسِيرَا جَآءُوا^{١١} كَنِيَّةٌ لَوْثُهَا إِلَى السَّوَادِ *

? الْخَطِيرَةُ ٥) So! vielleicht ٤) ذُفُوا ٣) فَطْعِرَتْ ٢) الْعَشَاءُ ١) سَاطُنُنِي ١)

١١) Lücke ١/٢ Z. ١٠) عَلَى الْحَيْسِ ٩) الْمَنْسُوجَةُ ٨) الْعُدَّةُ ٧) وَالْعِمَادُ ٦) الْهَمَزُ

١٤) جَآءُوا ١٣) Ergänzung nach CLP ١٢) الشَّجَرُ

- ٥٠ سَوَاهِمُ جُذَعَانَهَا كَالْجَلَامِ أَقْرَحَ مِنْهَا أَلْقِيَادُ النُّسُورَا
 ٥١ وَلَا بُدَّ مِنْ غَزْوَةٍ فِي الْمَصِيفِ حَتَّى تُكِلَ الْوَقَاحُ الشُّكُورَا
 ٥٢ يُتَارِغْنَ أَرْسَانَهُنَّ الرُّوَاةُ شُعْنًا إِذَا مَا عَلَوْنَ الشُّفُورَا
 ٥٣ فَأَتَتْ الْجَوَادُ وَأَتَتْ الَّذِي إِذَا مَا النُّفُوسُ مَلَأْنَ الصُّدُورَا
 ٥٤ جَدِيرٌ بِطَعْنَةِ يَوْمِ الْإِقَاءِ تَضْرِبُ مِنْهَا النِّسَاءُ النُّحُورَا
 ٥٥ وَمَا مُزِيدٌ مِنْ خَلِيجِ الْفُرَاةِ يَعْشَى الْأَكَامَ وَيَعْلُو الْجُسُورَا
 ٥٦ يَكْبُ السُّفِينُ لِأَذْقَانِهِ وَيَضْرَعُ بِالْعَبْرِ أَثْلَا وَدُورَا
 ٥٧ بِأَجُودَ مِنْهُ بِمَا عِنْدَهُ فَيُعْطِي الْمِثِينَ وَيُعْطِي الْبُدُورَا

١٣

- ١ بَأْتِ سَعَادُ وَأَمْسَى حَبْلَهَا أَلْفَطَمَا وَأَخْتَلَّتِ الْغَمْرَ فَالْجَدَيْنِ فَالْفَرَاعَا
 ٢ وَأَنْكَرْتَنِي وَمَا كَانَ الَّذِي نَكِرْتُ مِنْ الْخَوَادِثِ إِلَّا الشَّيْبَ وَالصَّلَمَا

[٤٩-٥١] أَبُو بَكْرٍ وَرَوَى تَنْطَى^١ الشَّعِيرَا * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَوَابِعُ جُذَعَانَهَا كَالْجَلَامِ قَدْ
 أَقْرَحَ وَقَالَ الْجَلَامُ ثُبُوسٌ مِنَ الظِّبَاءِ وَمِنَ الْبَغْزَى سَوَاهِمُ^٢ مُتَعَبِّرَاتٍ تُكِلُ^٣ الْحَتَّ السَّرِيعَةَ وَرَوَى
 الْمَصِيفُ^٤ رَهْوُ^٥ آيٍ وَأَشْهُ^٦ وَاسِعُهُ^٧ وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو رَهْبٍ أَيْ مُدَلِّهِ^٨ * [٥٢، ٥٣] الرُّوَاةُ
 الْحَدَمُ^٩ وَاحِدُهُمْ رَاوٍ وَالشُّغْرُ مَوْضِعُ الْمَخَاقَةِ رَجُلٌ جَوَادٌ مِنْ قَوْمِ أَجْرَادٍ بَيْنَ الْجُودِ وَقَرَسٍ جَوَادٌ
 مِثْلُ خَيْلٍ جَيَادٍ بَيْنَ الْجَوْدَةِ * [٥٤-٥٧] {51b} الشَّاطِطِي^{١٠} * وَرَوَى أَبُو
 عُبَيْدَةَ بِأَجُودَ [مِنْهُ] بِبَذَلِ الْعَطِي يُعْطِي الْجَيَادَ وَيُعْطِي الْبُدُورَا * وَقَالَ يَدْحُ هُوْدَةَ^{١١} بَنِ^{١٢} عَلِيٍّ
 أَيْضًا * (١٣) * [١، ٢] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَالَ أَبُو عَمْرٍو أَنَا قُلْتُ هَذَا الْبَيْتَ وَاسْتَغْفَرَ اللَّهُ^{١٣} فَلَمْ
 يَرَوْهُ وَأَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرٍ أَنَّهُ أَنْشَدَ بَشَارًا^{١٤} هَذَا الْبَيْتَ وَهُوَ يَسْمَعُهُ وَقِيلَ لَهُ إِنَّهُ لِلْأَعْشَى فَقَالَ لَيْسَ

وَأَسِيعُهُ 7) وَأَشْهُ 6) وَهُوَ 5) الصَّيْفُ 4) مُتَعَبِّرَاتٍ 3) سَوَاهِمُ 2) بِمَطَى 1)
 بَشَارًا 13) اللَّهُ 12) بَيْنَ 11) Lücke 11 1/2 Z. 10) الْحَدَمُ 9) مُدَلِّهِ 8)

- ٣ قَدْ يَتْرُكُ الدَّهْرُ فِي خَلْقَاءَ رَاسِيَةٍ
٤ بَانَتْ وَقَدْ أَسَارَتْ فِي النَّفْسِ حَاجَتَهَا
٥ وَقَدْ أَرَانَا طِلَابًا هَمَّ صَاحِبِهِ
٦ تَعْصِي الْوُشَاةَ وَكَانَ الْحُبُّ أَوْنَةً
٧ وَكَانَ شَيْءٌ إِلَى شَيْءٍ فَفَرَّقَهُ
٨ وَمَا طِلَابُكَ شَيْئًا لَسْتُ مُدْرِكُهُ
٩ تَقُولُ بَنِي وَقَدْ قَرَّبْتُ مُرْتَجِلًا
١٠ وَأَسْتَشْفَعُ مِنْ سَرَاةِ الْحَيِّ ذَا شَرَفٍ
١١ مَهْلًا بَنِي فَإِنَّ الْمَرْءَ يَبْعَثُهُ
١٢ عَلَيْكَ مِثْلُ الَّذِي صَلَّيْتُ فَأُعْتَمِضِي
١٣ وَأَسْتَخْبِرِي فَافِلِ الرُّكْبَانِ وَالنَّظِيرِي
١٤ كُونِي كِمِثْلِ الَّذِي إِذْ غَابَ وَافِدُهَا
١٥ وَلَا تَكُونِي كَمَنْ لَا يَرْجِي أَوْبَةً
- وَهِيََا وَيَنْزِلُ مِنْهَا الْأَعْصَمُ الصَّدْعَا
بَعْدَ الْإِتْلَافِ وَخَيْرُ الْوَدِّ مَا نَفَعَا
لَوْ أَنَّ شَيْئًا إِذَا مَا فَاتَنَا رَجَعَا
مِمَّا يُزَيْنُ لِلْمَشْغُوفِ مَا صَنَعَا
دَهْرٌ يَعُودُ عَلَى تَشْتِيتِ مَا جَمَعَا
إِنْ كَانَ عَنْكَ غُرَابٌ الْجَلْدُ قَدْ وَقَعَا
يَا رَبِّ جَنِّبِ أَبِي الْأَوْصَابِ [وَالْوَجَعَا]
فَقَدْ عَصَاهَا أَبُوهَا وَالَّذِي شَفَعَا
هَمٌّ إِذَا خَالَطَ الْحَزِيزُومَ وَالضَّلَعَا
يَوْمًا فَإِنَّ لِحَبِّ الْمَرْءِ مُضْطَجِعَا
أَوْبَ الْمُسَافِرِ إِنْ رَيْثًا وَإِنْ سَرَعَا
أَهْدَتْ لَهُ مِنْ بَعِيدٍ نَظْرَةً جَزَعَا
لِذِي أُغْتَرَفٍ وَلَا يُرْجُوا لَهُ رَجَعَا

هَذَا مِنْ كَلَامِهِ فَقُلْتُ لَهُ يَا سَيِّدِي وَلَا عَرَفَ الْقَصِيدَةَ ثُمَّ قَالَ أَعْنَى شَيْطَانٌ * [٣، ٤] أَبُو عُبَيْدَةَ
خَلْقَاءَ مَلَسَاهُ وَالْأَعْصَمُ الَّذِي تَبَيَّضُ إِحْدَى يَدَيْهِ وَالصَّدْعُ الْمَرْبُوعُ الَّذِي أَيْسَ بَعْظِيمٌ * أَبُو عُبَيْدَةَ
حَاجَتَهَا أَسَارَتْ مِنَ السُّورِ أَيْ أَبَقَتْ * [٥-٨] {52}^٩ [وَعُرَابٌ كُلُّ شَيْءٍ^٣]
حَدُّهُ يَقُولُ قَدْ ذَهَبَ حَدُّ جِهْلِكَ وَثَابَ حَدُّ عَلَيْكَ^٤ * [٩-١٢] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
الْإِتْلَافُ^٥ وَالْوَجَعَا وَالْأَوْصَابُ الْأَسْقَامُ^٦ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ مَهْلًا بَنِيَّةً إِنَّ الْمَرْءَ يَقُولُ عَلَيْكَ مِثْلُ
دُعَايِكَ^٧ وَالصَّلَاةُ هَاهُنَا^٨ الدُّعَاءُ فَاعْتَمِضِي نَائِمِي وَقَرِّي وَمُضْطَجِعًا^٩ مَوْتًا لَا بَدَّ مِنْ مَوْتٍ *
[١٣-١٥] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ سَرَعًا وَسَرَعًا^{١٠} لَعْنَانٌ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَنْ أَزْهَرِ بَيْتَا قَبْلَ هَذَا

الْإِتْلَافُ 5) Lucke 1/3 Z. 4) Vgl. Št. ١٦٢^{١٤} 3) Lucke 1 Z. 2) يَسْتَبْدِي 1)
(?) سَرَعًا وَسَرَعًا 10) وَمُضْطَجِعٌ 9) هَاهُنَا 8) دُعَايِكَ 7) الْأَوْصَابُ وَالْأَسْقَامُ 6)
10

١٦ مَا نَظَرْتُ ذَاتُ أَشْفَارٍ كَنَظَرَتِيهَا حَقًّا تَكَا صَدَقَ الذُّبِّيُّ إِذْ سَجَعَا
١٧ إِذْ نَظَرْتُ نَظْرَةً لَيْسَتْ بِكَاذِبَةٍ إِذْ يَرْفَعُ الْأَلُّ رَأْسَ الْكَلْبِ فَأَرْتَقَمَا

وَقَالَ رَجَعَا^١ جَمْعُ رَجَعَةٍ وَرَجَعَا^٢ مَصْدَرُهُ وَقَالَ كُونِي كَيْثُلَ أَخْتِ رِيَّاحِ بْنِ مُرَّةٍ الطَّسْبِيِّ إِذْ غَابَ عَنْهَا أَخُوهَا^٣ تَبَعْتُهُ^٤ نَظْرَةً يَجْزِعُ وَدَاعًا لَهُ وَكَانَ رِيَّاحُ هَذَا^٥ وَفَرًّا إِلَى حَسَّانَ بْنِ تَبَعٍ * [١٦] قَالَ الذُّبِّيُّ سَطِيحُ الْكَاهِنِ^٦ وَهُوَ رَبِيعُ بْنُ رَيْعَةَ بْنِ مَسْعُودِ بْنِ عَدِيِّ {52^٧}... الذُّبِّيُّ الْكَبِيرُ الْكَاهِنُ فِي سَجْعِهِ قَالَ ابْنُ الْكَلْبِيِّ كَانَ السَّطِيحُ ضَعِيفًا مُنْبَسِطًا لَا يَقْدِرُ أَنْ يَقْعُدَ كَذَلِكَ وَلِدَ فَأَمَّا قَوْلُ النَّاسِ لَيْسَ لَهُ عِظَامٌ فَيَأْصَلُ^٨ * [١٧] رَأْسُ الْكَلْبِ جَبَلٌ بِالْيَمَامَةِ وَذَلِكَ أَنَّ عَتَرَ الْيَمَامَةِ الْجَدِيسِيَّةَ^٩ نَظَرَتْ إِلَى الْجَيْشِ مِنْ مَسِيرَةٍ^{١٠} ثَلَاثَ لَيَالٍ فَعَذَّرَتْ^{١١} قَوْمَهَا فَلَمْ يُصَدِّقُوهَا حَتَّى أَتَتْهُمْ الْخَيْلُ فَاسْتَبَاحَتْهُمْ * وَحَدَّثَنِي أَبُو بَكْرٍ بْنُ دُرَيْدٍ قَالَ حَدَّثَنِي السَّكَنُ بْنُ سَعْدٍ عَنِ الْعَبَّاسِ بْنِ هِشَامِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ السَّائِبِ الْكَلْبِيِّ^{١٢} قَالَ كَانَ مِنْ حَدِيثِ الْيَمَامَةِ وَكَانَتْ جَوَا فِي^{١٣} الثَّوَمَنِ الْأَوَّلِ وَكَانَتْ لِأَمْتَيْنِ مِنَ الْأُمَمِ الْحَالِيَةِ يُقَالُ لِأَحَدَاهُمَا^{١٤} طَبْمُ بْنُ لَوْذِ بْنِ سَامِ بْنِ^{١٥} نُوحٍ وَالْأُخْرَى جَدِيسُ بْنُ حَاشِرِ بْنِ^{١٦} إِدْمَ بْنِ^{١٧} سَامِ بْنِ^{١٨} نُوحٍ وَكَانُوا أَصْحَابَ زَرْعٍ وَنَخِيلٍ وَمَوَاشٍ فَكَانَ الْمَلِكُ عَلَيْهِمْ رُجُلًا مِنْ طَبْمٍ يُقَالُ لَهُ عَمْلُوقُ^{١٩} أَوْ عَمْلِيْقُ^{٢٠} شَكَّ الْكَلْبِيُّ وَكَانَ يَسِيرُ فِيهِمْ بِسِيرَةٍ جَائِرَةٍ^{٢١} وَإِنْ امْرَأَةٌ مِنْ جَدِيسٍ أَتَتْهُ مَعَهَا ابْنُهَا وَدَوَّجٌ قَدْ أَرَادَ زَوْجَهَا أَخَذَ ابْنَهَا مِنْهَا بَعْدَ أَنْ طَلَّقَهَا فَلَمَّا اجْتَمَعُوا إِلَيْهِ أَنْشَأَتِ الْمَرْءُ تَقُولُ أَيُّهَا الْمَلِكُ حَمَلْتُهُ تِسْعًا^{٢٢} وَوَضَعْتُهُ دَفْعًا^{٢٣} وَأَرْضَعْتُهُ شَفْعًا^{٢٤} فَلَمَّا تَمَّتْ أَوْصَالَهُ

1) رَجَعَا 2) وَرَجَعَا 3) أَخْرُهَا 4) تَبَعْتُهُ 5) هَزَى 6) الْكَاهِنِ 7) Lücke 1¹/₂ Z.; vgl. Satih's Stammbaum IHS. 10 u. und Tab. I 911⁸ 8) فَيَأْصَلُ (?) 9) الْجَدِيسِيَّةُ; damit würde das Yamamah der Jadis von anderen Städten dieses Namens unterschieden. Es ist aber wahrscheinlicher, daß die Seherin 'Anz als Jadisit bezeichnet werden soll. Freilich rechnet al-'Asma'i sie zu Tasm (? Vgl. Lis. VII 100⁷) 10) مَسِيرَةٍ 11) فَعَذَّرَتْ 12) Die hier folgende Sage vom Untergange der Stämme Tasm und Jadis ist mehr oder weniger ausführlich dargestellt: Tab. I 171 ff., M'r. 308 f., Dîn. 14⁸ ff., Ag. X 28⁸ ff., Hmd. 120 f., Msd. III 275 ff., Bad' III 287 ff., 'Ask. I 171, IMsk. 94 ff., Md. I 171 (vgl. [Freitag Arabum] Prov. I 192), Šms. 14, 16, 114, ŠHm. 69⁸ ff. (vgl. D. H. Müller, Südar. St. 57 ff.), LBdr. 107 ff., Yâq. IV 1028¹⁰ ff., LAz. I 101 ff. (102 f.), Qzw. II 187²⁵ ff., Lis. VII 100 f., AFd. 180 f., Tâj IV 11 f. (12) 13) Hinter فِي غَمْلُوقُ 14) لِأَحَدَاهُمَا 15) بَنُ 16) أَرْمَ 17) سَامَ 18) نُوحَ 19) عَمْلُوقُ 20) عَمْلِيْقُ 21) جَائِرَةٍ 22) تِسْعًا 23) دَفْعًا 24) شَفْعًا 25) Zum Folgenden vgl. Fischer, Chrest. v (Nr. 10) 21) تِسْعًا 22) دَفْعًا 23) شَفْعًا 24) عَمْلِيْقُ 25) شَفْعًا

وَحَانَ فِصَالُهُ أَرَادَ أَخْذَهُ^١ مِثْنِي كَرَهَا^٢ أَي غَلَبَتْ^٣ لِيَتْرَكِي مَرْهَاهُ أَي ذَاهِبَةً أَلْعَلَّ فَقَالَ الزَّوْجُ
أَتَيْهَا الْمَلِكُ أَعْطَيْتُهَا الْمَالَ {53} كَامِلًا [وَلَمْ أَصِبْ مِنْهَا طَانِلًا إِلَّا وَلِيدًا خَامِلًا]^٤ فَأَفْعَلُ مَا كُنْتُ
فَاعِلًا * فَأَمَرَ بِالزَّوْجِ أَنْ يُبَاعَ وَتُعْطَى الْمَرْءُ عَشْرًا^٥ ثَمَنِهِ * وَبِالْمَرْءِ أَنْ تُبَاعَ وَتُعْطَى الزَّوْجُ
خَمْسَةً (يَهَا وَبِالْعَالَمِ)^٦ أَنْ يُسْتَرْقَ فِي مَمَالِكِهِ^٧ فَأَنْشَأَتِ الْمَرْءُ تَقُولُ وَكَانَتْ تُسَمَّى هُزَيْلَةَ^٨

١ أَتَيْنَا أَخَا طَمٍ لِيَحْكُمَ بَيْنَنَا فَأَبْرَمَ^٩ حُكْمًا فِي هُزَيْلَةَ ظَالِمًا
٢ لَعَنَرِي لَقَدْ حَكَمْتَ لَا مُتَرَوِّعًا^{١٠} وَلَا كُنْتَ تَمُنُ يَبْرُمُ الْحُكْمَ^{١١} عَالِمًا^{١٢}
٣ نَدِمْتُ وَلَمْ أُنْذِمُ وَإِنِّي لَعَنَرْتِي^{١٣} وَأَصْبَحَ بَعْلِي فِي الْحُكْمَةِ^{١٤} نَادِمًا
فَلَمَّا بَلَغَ الْمَلِكُ هَذَا^{١٥} مِنْ قَوْلِهَا أَمَرَ أَلَّا تُرْفَ امْرَأَةٌ مِنْ جَدِيسٍ إِلَّا أَتَى بِهَا حَتَّى يَكُونَ هُوَ الْمُقْتَضَّ
لَهَا قَبْلَ زَوْجِهَا فَفَعَلَ ذَلِكَ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَكَانَ الْفُطَيْونُ^{١٦} يَفْعَلُ هَذَا فَقَتَلَهُ مَلِكُ بَنِ عَجَلَانَ الْأَوِيسِيِّ (P)
حَتَّى دُفِنَتْ امْرَأَةٌ مِنْ سَادَاتِ جَدِيسٍ يُقَالُ لَهَا عَفِيرَةُ بِنْتُ^{١٧} عَفَارٍ فَلَمَّا أَتَاهَا اللَّعَابُونَ لِيَذْهَبُوا بِهَا إِلَى
الْمَلِكِ أَنْشَوْا يَقُولُونَ^{١٨}

٤ أَبْدِي^{١٩} بَعْمَلُوقَ^{٢٠} وَقَوْمِي فَأَرْكَبِي^{٢١}
٥ وَبَادِرِي^{٢٢} الصُّلْحَ بِأَمْرِ^{٢٣} مُعْجَبٍ^{٢٤}
٦ نَسُوفَ تَلْعَيْنَ الَّذِي لَمْ تَطْلُبِي^{٢٥}
٧ فَمَا لِيَكْرَهُ^{٢٦} بَعْدَ ذَا^{٢٧} مِنْ مَّهْرَبٍ^{٢٨}

١ أَخْذَهُ ٢ دَرَهَا ٣ غَلَبَتْ ٤ مَرْهَاهُ؛ die unmittelbar darauf folgende Erklärung setzt voraus ٥ Erg. nach Ag. ٦ Nach Vermutung ٧ مَمَالِكِهِ ٨ Die folgenden Verse Ag. [1—3], Msd. [1—3], IBdr. [1—3], Yâq. [1—3], IAt. [1—3], Qzw. [1, 3] ولا ٩ Ag. فافترز، Msd. فابرز، Yâq. und Qzw. فانفذ، Ag. ١٠ متروِّعًا ١١ Ag. ولا كنت فيما يلزم الحكم Yâq. ولا فهم عند الحكومة Msd. und IBdr. كنت فيما يبرم الحكم Yâq. لعنرتي، Ag. قدمت فلم أقدر على مترجح Msd. und IBdr. حاكما ١٢ Yâq. هذى ١٣ واصبغ بعلى حائر الراى IBdr. واصبغ زوج خائن الراى Msd. ١٤ بعثرتي Qzw. ١٥ الفُطَيْونُ Daß es ein Singular ist, ergibt sich aus dem darauf folgenden Worte ١٦ Die folgenden Verse Ag. [4—7], Msd. [4, 5, 7], IBdr. [4, 5, 7], ŠHm. [4—7], Yâq. [4—7], Qzw. [4—7] ١٧ ابْدِي ١٨ Ag., ŠHm., Yâq., Qzw. بَعْمَلُوقَ ١٩ ابْدِي ٢٠ Ag., ŠHm., Yâq., Qzw. وبادِر ٢١ Ag. واركبى ٢٢ Qzw. الصلح ٢٣ Ag. المُعْجَبِ ٢٤ ŠHm. وَقَوْمِي ٢٥ Msd. لَعْمَلُوقَ ٢٦ Ag., Yâq., Qzw. فَمَا لَكِ ٢٧ تَطْلُبِي ٢٨ ŠHm. (Müll.) مُعْجَبٍ ٢٩ Msd. لامر ٣٠ Ag. دُونَهُ ٣١ Qzw., Yâq., ŠHm. بعد كم Msd., IBdr. عند ٣٢ Ag. وما ليكر مذهب ŠHm.

فَلَمَّا أَتَى بِهَا فَتَالَ مِنْهَا مَا كَانَ يَنَالُ مِنْ غَيْرِهَا خَرَجَتْ رَافِعَةً صَوْتَهَا شَاقَّةً جَلِيهَا كَاشِفَةً عَنْ قِبَالِهَا
بِدِمَائِهِ وَهِيَ تَقُولُ^١

٨ لَا أَحَدٌ أَذَلُّ مِنْ جَدِيسٍ

٩ أَهَكَذَا يَفْعَلُ بِأَلْعَبْرُوسِ

١٠ (لِكُلِّ قَرْنٍ أَشْوَسَ عَبْرُوسِ)

١١ (يَعْدُ مِنْكُمْ أَسْقَطُ النَّفْسُوسِ)

١٢ يُرْضَى بِهَذَا^٦ يَالْقَوْمِ^٧ حَرُّ

١٣ أَهْدَى^٩ فَقَدْ^{١٠} أُعْطِيَ^{١١} وَسِيقَ^{١٢} الْمَهْرُ^{١٣}

١٤ [53^٥] لَا أَخْذَةَ^{١٤} لَمُوتٍ كَذَا لِنَفْسِهِ^{١٥}

١٥ خَيْرٌ مِنْ أَنْ يُفْعَلَ ذَا يَعْرِسُهُ^{١٦}

1) Die folgenden Verse Ag. [8, 9, 12—15], Msd. [8, 9], IBdr. [8, 9, 12—15], Bad' [8, 9], ŠHm. [8—11 (s. unten)], Yâq. [8, 9, 12—15], IAt. [8, 9, 12, 13], Qzw. [8, 9], Lis. VII 100 [8, 9]; in ŠHm. (Müll. 58, Z. 13 ff.) sind außerdem die Verse in aufgelöster Form wieder gegeben. Yâq. setzt Reimprosa voraus. Der Abdruck aus ŠHm. ist bei Müller unvollständig. Die Wiener Handschrift zeigt folgendes:

قال فدخلت عفيرة على عمليق فافترعها وختلى سبيلها فخرجت الى قومها شاقّة أنيابها
ورزعها (ورزعها 1) على دبرها

لا معشر اذل من جديس
اهكذا يفعل بالعروس
لكل قرن اشومى عبوس
يعد منكم اسقط النفوس

(قال عبید فجعلت عفيرة تقول وهي تنطلق إليه يال جديس [أ] اهكذا تهدي [ب] العروس)
ثم قالت لقومها ايرضى بهذا الحرمكم وقد أعطى المهر ان الموت ينزل به أهون عليه
مما يفعل به هذه الفعال *

Die in < > stehende Stelle (Müll. 58¹¹) ist hier von mir eingefügt; in der Hschr. steht sie am
Anfange des wiedergegebenen Stückes 2) ŠHm. معشر 3) ŠHm. (Müll.) جديس 4) ŠHm. (Müll.)
فأحفظ صراخها جديس اهكذا تهدي لعروس Bad' fügt noch in Versform hinzu 5) ŠHm. (Müll.)
was aber schon zum folgenden Prosasatze gehört; der Herausgeber erkennt dies ebenso, wie
er das Versmaß unrichtig mit سريخ angibt 6) Diese beiden Verse aus ŠHm. hier eingesetzt
7) IAt. يرضى بهذا; IBdr. يرضى بهذا; Ag. يرضى بهذا; 8) ŠHm. (Müll.) ياقوم بعلى
9) ŠHm. (Müll.) ياقوم بعلى; 10) Ag. (Müll.) ياقوم بعلى; 11) ŠHm. (Müll.) وقد 12) ŠHm. (Müll.) وفى 13) ŠHm. (Müll.)
والله لأن 14) ŠHm. (Müll.) لاخذة 15) Yâq. المهر 16) IBdr. لا جودة بنفسه 17) IBdr. يقتل المهر نفسه

فَحَرَّصَتْ قَوْمَهَا عَلَىٰ عَمَلِكُمْ^١ تَقُولُ^٢

- ١٦ [أَيُّ صُلْحٍ^٣ مَ] يُؤْتَىٰ إِلَىٰ قِتْيَانِكُمْ
 ١٧ أَيُّ صُلْحٍ^٩ تَمْتَنِي فِي الدِّمَاءِ^{١٠} فَتَاتِكُمْ^{١١}
 ١٨ فَإِنْ^{١٥} أَنْتُمْ^{١٦} تَغَضَّبُوا^{١٧} بَعْدَ هَذِهِ
 ١٩ وَدُونَكُمْ^{١٨} طَيِّبٌ^{٢٠} الْعَرُوسُ^{٢١} فَإِنَّمَا^{٢٢}
 ٢٠ فَلَوْ^{٢٤} أَنَّا كُنَّا رِجَالًا وَكُنْتُمْ^{٢٥}
 ٢١ فَبُعْدًا^{٣١} وَسُخْفًا^{٣٢} لِلَّذِي لَيْسَ دَافِعًا^{٣٣}
 ٢٢ فَمَوْتُوا كِرَامًا أَوْ أَمِيتُوا عَدُوَّكُمْ^{٣٦}
 وَأَنْتُمْ رِجَالٌ فِيكُمْ^٦ عَدَدُ النَّسْلِ^٨
 عَشِيَّةٌ^{١٩} زَفْتُ فِي النِّسَاءِ^{١٨} إِلَى الْبَغْلِ^{١٤}
 فَكُونُوا نِسَاءً لَا تَعْبُ عَنْ الْكُحْلِ^{١٦}
 خُلِقْتُمْ لِأَثْوَابِ الْعُرُوسِ وَلِلْغَسْلِ^{٢٣}
 نِسَاءً^{٢٦} لَكُنَّا^{٢٧} لَا نَقْرُ^{٢٩} عَلَى الدَّلِيلِ^{٣٠}
 وَيَحْتَالُ يَمِيشِي بَيْنَنَا^{٣٤} وَشِيَّةُ الْفَخْلِ^{٣٥}
 بِحَرْبٍ تُلَظَّى كَالضَّرَامِ^{٣٧} وَنَ الْجَزْلِ^{٣٨}

1) Für diese Ergänzung der Lücke vgl. Ag. 2) Die folgenden Verse Din. [16, 20, 21], Ag. [16, 17, 20, 22—24, 18, 19, 21], SHm. [17 α, 19, 20, 16, 17 β, 18, 21—23, 26, 27], SHm. (Müll.) [16—27], IBdr. [16—27], Yâq. [16—20, 22—27], IAt. [16, 17, 20, 22—24, 18, 19, 21], Qzw. [16, 17, 20, 25, 26] 3) Ag., Yâq., IAt., Qzw. أَنْجَمِلَ; SHm. انترضون (Müll. wie Ek) 4) So alle Stellen. 5) SHm. لَمَّا (Müll. wie Ek). 6) Din. ثَوْرَةٌ; SHm. كثرة (Müll. كثرة) 7) Din., SHm. (Müll.) عَدَدُ. 8) Yâq., Qzw. الرمل 9) Dieser Vers 17 kommt in SHm. zweimal vor (17 α und 17 β); Müll. hat nur 17 β. — وَأَنْجَمِلَ Yâq., Qzw. أَنْجَمِلَ; Ag., IAt. وتصبح 10) SHm. 21 بالدماء; Ag. في الرعاء 11) Ag., IAt. وغيرة; SHm. 17 α فتيانكم; der ganze Halbvers SHm. 17 β وَتَرْضَوْنَ هَذَا يَالْقَوْمَ لِأَخْتِكُمْ 12) Ag. وغيرة; Msd., SHm., IBdr., Yâq. 13) SHm. 17 α und 17 β بالنساء; Yâq., Qzw. في العشاء 14) Ag., IAt., Qzw. الى بعل 15) Ag., IAt. على البعل 17 β على البغل 17 α; الى بعل 16) Msd. لا 17) Msd., SHm. عند 18) Ag. من الكحل 19) Msd. في الْمَنَازِلِ وَالْجُحْلِ; SHm. لا يَعْقُنُ من الكحل; IBdr. لا تغيضوا من الكحل Msd. 20) E, IBdr. طيب; Yâq. ثوب 21) IAt. النساء 22) SHm. 23) SHm. (Müll.) العرائس والغسل; IBdr. وللنسل Ag. 24) SHm. خُلِقْتُمْ لِنَعْمِ الطَّيِّبِ وَالذَّهْنِ وَالْكَحْلِ (SHm. wie Ek) 25) Ag. ولو 26) Ag. X ٤٨^٢, SHm. نساء 27) Ag. X ٤٨^٣ حجال 28) SHm. لَمَّا كُنَّا 29) SHm. (Müll.) 30) Ag., IAt. بهذا الفعل 31) Din. فَبُعْدًا; Msd., IBdr., SHm. فَعْبُكَا 32) Msd. وشيكا 33) Din, SHm. (auch Müll.) 34) Msd. مشى بين 35) Din. الرجل 36) Msd. واضرموا لعدوكم 37) IBdr. بالضرام 38) Der zweite Halbvers Ag. ودبوا لنار الحرب بالخطب الجزل; IAt. ebenso mit وذبو; SHm. (Müll.) بِذَاهِيَةِ ثَوْرَى 39) SHm. ضَرَامًا من الجزل (gegen das Vm.); SHm. ضَرَامًا بِالْجَزْلِ بالخطب الجزل

٢٣ وَإِلَّا فَخَلُّوا بَطْنَهَا وَتَحَمَّلُوا^١ إِلَى بَاثِرٍ^٢ قَفَرٍ وَهَزَلٍ^٣ مِّنَ الْهَزَلِ
 ٢٤ ﴿فَلَمَلَمْتُ^٥ خَيْرٌ مِّنْ مُّقَامٍ^٦ عَلَى آذَى^٧ وَلِلْهَزَلِ^٩ خَيْرٌ مِّنْ مُّقَامٍ عَلَى تُكُلٍ^٨﴾
 ٢٥ ﴿فَدَبُّوا إِلَيْهِمْ بِالْصَّوَارِمِ وَالْقِنَا وَكُلُّ حُسَامٍ مُّخِثِ الْعَهْدِ بِالصَّفْلِ^{١٠}﴾
 ٢٦ وَلَا تَجْزَعُوا^{١١} لِلْحَرْبِ^{١٢} يَا قَوْمِ إِنَّنَا^{١٣} نَقُومُ^{١٤} لِأَقْوَامٍ رَّارًا^{١٥} عَلَى رِجْلِ
 ٢٧ فَيَهْلِكُ فِيهَا كُلُّ وَغْدٍ^{١٦} مُّوَائِلٍ^{١٧} وَيَسْلَمُ^{١٨} فِيهَا^{١٩} ذُو التَّجَارِبِ وَالْفَضْلُ^{٢٠}
 فَلَمَّا سَمِعُوا ذَلِكَ أَشَدَّ^{٢١} غَضَبُهُمْ وَمَسَى بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ وَكَانَ أَخُوهَا الْأَسْوَدُ بْنُ عِفَارٍ سَيِّدَهُمْ^{٢٢}
 فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ مِنْ حَالِ الْقَوْمِ قَالَ أَتَطِيعُونِي وَإِلَّا أَتَكُنَّاتُ عَلَى ظُبَّةٍ سِنْفِي فَأَخْرَجْتُهَا مِنْ ظَهْرِي قَالُوا
 أَأَشَدَّ مَا أَطْعَمْنَاكَ قَالَ إِيَّيَ لَأَمِنْ الظُّفْرِ عِنْدَ الْمَنَاضَةِ بِنَا فَتَصِيرُ حَوْلًا وَعَيْدًا وَلَا يَكُنِّي أَكْتُبُ إِلَى
 الْمَلِكِ أَنِّي قَدْ زَوَّجْتُ أُخْتِي فَلْيَخْضُرْنِي الْمَلِكُ وَجَمِيعَ أَهْلِهِ وَمَنْ أَحَبَّ إِلَى طَعَامِي فَإِذَا أَتَوْكُمْ قَامَ
 كُلُّ رَجُلٍ بِكُمْ عَلَى رَأْسِ كُلِّ رَجُلٍ مِنْهُمْ وَقَدْ دَفَنَ سِلَاحَهُ [٥٤] تَخْتَهُ فِي [الرَّمْلِ].....^{٢٣}
 تَخْتِ رِجْلَيْهِ فَقَتَلَ مَنْ يَلِيهِ وَيَتِمُّ مَكَامِينَ.....^{٢٤} فَيَقْتُلُونَ كُلَّ^{٢٥} مَنْ يُجِيبُ الصَّارِخَ فَلَمَّا
 بَلَغَ عَفِيرَةَ أَنْشَأَتْ تَقُولُ^{٢٦}

٢٨ لَا تَعْدِرُونَ^{٢٧} فَإِنَّ الدَّعْرَ^{٢٨} مَنَقَصَهُ وَكُلُّ أَمْرٍ^{٢٩} لَهُ^{٣٠} غَيْبٌ^{٣١} وَإِنْ صَغُرَا

٢٩ إِيَّيَ أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ تَيْكٍ^{٣٢} غَدَا^{٣٣} وَفِي الْأُمُورِ تَبَاعِيدٌ^{٣٤} أَمِنْ نَظَرَا

1) ŠHm. (auch Müll.) دُورُكُمْ وَتَرَحَّلُوا 2) Ag., ŠHm, IBdr., Yâq, IAt. بَلَد 3) Ag.,
 IAt. تَمَاد 4) Ag., IAt. فَلَئِمَيْنِ 5) Ag., IAt. مِنَ الْأَهْلِ 6) ŠHm. تُلْفَى خَلَاءَ 7) IAt. قَفَرٍ وَمُوتُوا 8) Ag., IAt. الْآذَى 9) Ag., IAt. الذَّلَّ — Dieser und der folgende Vers aus Yâq.
 eingesetzt 10) Qzw. الأمر بالصقل; Yâq. بالعقل und بالنصل 11) ŠHm. (Müll.) تُجْعَزُوا 12) IBdr. قَوْمِي فَاثِمًا; Yâq., Qzw. فَاثِمًا 13) Msd., IBdr. قَوْمِي 14) Msd., ŠHm., IBdr. يَقُومُ 15) Msd.
 مِنْ الْحَرْبِ أَنَّهَا 16) Msd., IBdr. وَغْدٍ 17) Yâq., Qzw. رِجَالٌ لِلرِّجَالِ 18) Yâq., Qzw. بِأَقْوَامٍ كَرَامٍ 19) IBdr. لَأَقْوَامٍ كَرَامٍ
 ذُو النِّجَابَةِ 20) Msd., IBdr. مِنْهَا 21) ŠHm. (Müll.) وَيَسْلَمُ 22) ŠHm. مُؤَكَّلٍ 23) ŠHm. نَكَسَ
 ذُو الطَّعَانِ 24) ŠHm. (Müll.) ذُو الْجِلَادَةِ وَالْفَضْلِ 25) Yâq. وَالْفَضْلُ 26) ŠHm. (Müll.) أَشَدَّ 27) ŠHm. (Müll.) وَذُو الْفَضْلِ 28) Lücke 1/4 Z. 29) Lücke 1/2 Z. 30) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 31) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 32) ŠHm. (Müll.) غَيْبٌ 33) Yâq. غَيْبٌ 34) ŠHm. غَدَا 35) Yâq. نَكَسَ
 36) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 37) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 38) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 39) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 40) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 41) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 42) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 43) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 44) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 45) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 46) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 47) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 48) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 49) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 50) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 51) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 52) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 53) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 54) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 55) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 56) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 57) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 58) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 59) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 60) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 61) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 62) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 63) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 64) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 65) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 66) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 67) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 68) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 69) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 70) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 71) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 72) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 73) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 74) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 75) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 76) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 77) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 78) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 79) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 80) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 81) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 82) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 83) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 84) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 85) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 86) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 87) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 88) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 89) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 90) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 91) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 92) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 93) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 94) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 95) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 96) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 97) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 98) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 99) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 100) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ

٣٠ حُشُوا^١ سَعِيرًا لَنَا^٢ مِنَّا مُنَاهَضَةً^٣ فَكَلِّكُمْ^٤ بِاسِلٌ^٥ يَرْجُو^٦ لَهُ^٧ الظَّفَرَا
 ٣١ سَيَّانٌ^٨ بَاغٌ^٩ عَلَيْنَا غَيْرُ مُتَّئِدٍ^{١٠} يَمْنَى^{١١} الظَّلَامَةَ^{١٢} لَا يَنْتَبِي^{١٣} وَمَنْ عَذَرًا^{١٤}
 ٣٢ فَانْهَضُوا^{١٥} الْقَوْمَ صَبْرًا^{١٦} فِي دِيَارِهِمْ^{١٧} عَلَى الْكَرِيمَةِ حَتَّى تَخْطُبُوا الْقَصْرَا
 فَرَدَّ عَلَيْهَا الْأَسْوَدُ بْنُ عِقَارٍ

٣٣ إِنِّي لَعَمْرُكَ^{١٨} لَا أَبْدِي^{١٩} مُنَاهَضَةً^{٢٠} لِلْقَوْمِ^{٢١} أَخْشَى^{٢٢} صُرُوفَ^{٢٣} الْحَيْنِ^{٢٤} إِنْ ظَفِرًا^{٢٥}
 ٣٤ فَفِي التَّحَلُّلِ^{٢٦} لِلْأَقْوَامِ^{٢٧} مَدْرَكَةً^{٢٨} وَفِي الْأُمُورِ تَبَاعُدٌ^{٢٩} لِمَنْ نَظَرًا^{٣٠}
 ٣٥ كُنِّي لَدَيْكَ وَلَا تَنْهَى لِعَاقِبِهِ^{٣١} أَخَاكَ فِيمَا يَرَى فِي الرَّأْيِ أَنْ حَضَرًا^{٣٢}
 ٣٦ إِنِّي زَعِيمٌ لَطَسَمٍ حِينَ يَخْضَرُنَا^{٣٣} إِلَى الطَّعَامِ^{٣٤} وَذَلِكَ الرَّأْيُ إِنْ قُدِرًا^{٣٥}
 ٣٧ فَلَيْسَ يَنْفَعُ ذَا رَأْيٍ يَدْبِرُهُ^{٣٦} زَجْرُ الزَّوَاجِرِ وَالْإِيمَانُ إِنْ زَجِرًا

فَعَصَاهَا وَأَجَابَهُ قَوْمُهُ إِلَى مَا رَأَى مِنْ رَأْيِهِ فَكَتَبَ إِلَى الْمَلِكِ إِنِّي قَدْ دَوَّجْتُ أَخِي فَإِنْ رَأَى الْمَلِكُ
 أَنْ يَخْضَرُنِي فِي حَمِيعِ قَوْمِهِ فَأَتَاهُ الْمَلِكُ مُتَفَضِّلًا هُوَ وَقَوْمُهُ فَلَمَّا قَعَدُوا عَلَى الطَّعَامِ فِي الْحُلُلِ^{٣١} أَخَذَ
 كُلُّ رَجُلٍ مِنْهُمْ مَا تَحْتَ رِجْلَيْهِ فَقَتَلَ مَنْ يَلِيهِ وَقَتَلَتِ الْمَكَامِنُ كُلَّ مَنْ آجَابَ الصَّارِخَ فَقَتِلَتْ
 طَسَمٌ وَالْمَلِكُ عَلَى آخِرِهِمْ إِلَّا رَجُلًا^{٣٢} يُقَالُ لَهُ رِيَّاحُ بْنُ مُرَّةٍ فَإِنَّهُ أَفَاتَ فَقَالَ الْأَسْوَدُ^{٣٣}

٣٨ { 54٦ } { ذُو قِي يَبْنِيكَ يَا طَسَمٌ مُجَالَّةً^{٣٤} فَقَدْ آتَيْتَ لَعْمَرِي أَعْجَبَ الْعَجَبِ^{٣٥}
 ٣٩ إِنَّا أَتَيْنَا^{٣٦} فَلَمْ نَنْفَكْ نَقْتُلْهُمْ^{٣٧} وَالْبَغْيُ هَيْجٌ مِنَّا سَوْدَةٌ الْعُضْبِ

١) ŠHm. (Müll.) حُشُوا; ŠHm. حثوا ٢) ŠHm. (Müll.), Yâq. لَهُمْ; ŠHm. لَكُمْ ٣) ŠHm. كَرَجُو; ŠHm. شِيمٌ ٤) ŠHm. فُكِّلَكُمْ ٥) ŠHm. شَيْئَانِ ٦) ŠHm. سَيَّانٌ ٧) ŠHm. بَاغٌ ٨) ŠHm. سَيَّانٌ ٩) ŠHm. سَيَّانٌ ١٠) ŠHm. سَيَّانٌ ١١) ŠHm. سَيَّانٌ ١٢) ŠHm. سَيَّانٌ ١٣) ŠHm. سَيَّانٌ ١٤) ŠHm. سَيَّانٌ ١٥) ŠHm. سَيَّانٌ ١٦) ŠHm. سَيَّانٌ ١٧) ŠHm. سَيَّانٌ ١٨) ŠHm. سَيَّانٌ ١٩) ŠHm. سَيَّانٌ ٢٠) ŠHm. سَيَّانٌ ٢١) ŠHm. سَيَّانٌ ٢٢) ŠHm. سَيَّانٌ ٢٣) ŠHm. سَيَّانٌ ٢٤) ŠHm. سَيَّانٌ ٢٥) ŠHm. سَيَّانٌ ٢٦) ŠHm. سَيَّانٌ ٢٧) ŠHm. سَيَّانٌ ٢٨) ŠHm. سَيَّانٌ ٢٩) ŠHm. سَيَّانٌ ٣٠) ŠHm. سَيَّانٌ ٣١) ŠHm. سَيَّانٌ ٣٢) ŠHm. سَيَّانٌ ٣٣) ŠHm. سَيَّانٌ ٣٤) ŠHm. سَيَّانٌ ٣٥) ŠHm. سَيَّانٌ ٣٦) ŠHm. سَيَّانٌ ٣٧) ŠHm. سَيَّانٌ

٤٠ (وَلَنْ يَّعُودُوا عَلَيْنَا بَغْيَهُمْ أَبَدًا وَلَنْ يَكُونُوا كَذِي أَنْفٍ وَلَا ذَنْبٍ)^١

٤١ [فَلَا] وَرَعَيْتُمْ لَنَا قُرْبَى^٢ مُحَافَظَةً^٣ كُنَّا الْأَقَارِبَ فِي الْأَرْحَامِ وَالنَّسَبِ

وَقَالَ رَجُلٌ مِنْ جَدِيدِيسَ^٤

٤٢ جَاءَتْ تَمَّتِي^٥ فِي دَمِ جَبِيلِيسَ

٤٣ كَالرَّيْحِ فِي هَمْسَةِ^٦ أَلْيَبِيسَ

٤٤ فَهَيَّجَتْ سَفْعًا^٧ كَالدِّهْرِيسَ

٤٥ يَا لَيْلَةَ مَا لَيْلَةَ^٨ الْعَرُوسِ

٤٦ يَا طَسْمُ مَا لَقِيتَ^٩ مِنْ جَدِيدِيسَ

٤٧ لَيْلُكَ يَا طَسْمُ فَهَيْسَ^{١٠} هَيْسَ^{١١}

٤٨ (لَا تَنْعَمِي اللَّيْلَةَ بِالتَّغْرِيسِ)^{١٢}

ثُمَّ إِنَّ رِيَّاحَ بْنِ مُرَّةَ اسْتَضْحَبَ^{١٣} كَلْبَةً لَهُ وَأَخَذَ جَرِيدَةً مِنْ جَرَايدَ فَخَلَّوْهُمْ فَطَلَاهَا بِالطَّيْنِ ثُمَّ تَوَجَّهَ حَتَّى آتَى حَسَّانَ بْنَ ثُبَعٍ فَدَخَلَ عَلَيْهِ دُخُولَ خَائِفٍ مَدْعُورٍ وَهُوَ يَقُولُ^{١٤}

٤٩ حَيَّتَ مِنْ رُئَيْيسَ

٥٠ فِي الْحَسْبِ الْقُدَمَى

٥١ جِلْتُكَ^{١٥} مِنْ جَدِيدِيسَ

٥٢ بِالْغَارَةِ^{١٦} الْحَمْبِيسَ

1) So nach Ag.; vgl. Yâq. und dazu Bd. V 507 2) Ag. وان 3) قُرْبَى 4) مُحَافَظَةً; Ag., Yâq. مُؤَكَّدَةٌ 5) Von den hier folgenden Versen sind 45, 42, 46, 47 bei Din. und im SHm, 45—47 im Sms. ٦٦ und SHm. (Müll.), 47, 48 im Lis. VIII ١٣٩ und Tâj IV ٢٧٦ (٢٧٧) angeführt; als Dichter wird Sms. 25 al-'Aswad ibn 'Ifâr genannt. 6) تَمَّتِي; Din. تَمَّتِي; SHm. حِينِ 7) هَمْسَةً 8) سَفْعًا 9) سَمْسَةً 10) لَقِيتَ; so auch SHm. (Müll.); Din., Sms. لَقِيتَ 11) هَيْسَ 12) سَمْسَةً 13) فَمَيْسَ 14) اسْتَضْحَبَ 15) Die Verse 51, 53 und 54 des nun folgenden Stückes Lis VIII ٤٦ und Tâj IV ٢٠٩ (٢١٠) 16) بِالْغَارَةِ 17) حَيْتِي

٥٣ وَفَعَلُوا أَلْفًا—وَس

٥٤ إِحْدَى بَنَاتِ الْخُ—وَس

٥٥ لَمْ يَبْقَ مِنْ أَنْيَسٍ—

٥٦ غَيْرِ أَلْتَسَا الْخَدِي—س

٥٧ وَالْضَبِيَّةِ الْجُل—وَس

٥٨ يَبْكُونَ لِلنَّيْسِ—س

٥٩ بَكَاءَ لَا تَنْفِي—س

فَقَالَ لَهُ مَا وَرَاءَكَ وَيْلَكَ قَالَ أَتَيْتَكَ مِنْ قَوْمٍ كُنَّا مُلُوكُهُمْ وَسَادَتَهُمْ^١ وَخُطَبَاءَهُمْ وَجُهَرَاءَهُمْ وَلِإِنَّهُمْ وَثَبُوا عَلَيْنَا عُدَوَانًا وَظَلَمًا فَدَعَوْنَا إِلَى طَعَامِهِمْ فَمَا مَدَدْنَا أَيْدِيَنَا إِلَى الطَّعَامِ حَتَّى صِرْنَا عِظَامًا وَهَامًا وَفِيهِمْ زَرْعٌ وَمَوَاشٍ وَسَبْيٌ وَتَبَرٌ وَوَرَقٌ وَمِسْكٌ وَعَنْبَرٌ وَجَمِيعُ آلَةِ الدُّنْيَا وَفِيهَا امْرَأَةٌ يُقَالُ لَهَا عَذْرُ تُغَذَّى بِالزُّبَيْدِ وَالشَّهْدِ وَالْمَخِ كَأَنَّهَا الْقَمَرُ فِي لَيْلَةِ الْبَدْرِ وَمَا رَأَى النَّاطِرُونَ لَهَا شَيْهًا فَلَمَّا سَمِعَ ذَلِكَ حَسَانُ دَعَا قَوْمَهُ { 55 } وَأَحْضَرَهُمْ^٢ وَبَيْنَهُمْ حَرْبٌ عَلَى أَنْ بَلَدَهُمْ شَاسِعٌ وَمَا^٣ أَرَأَيْتَ أَنْ ظَلَمَ أَخُ أَخَاهُ أَلَيْسَ يَجِبُ عَلَى الْمَلِكِ أَنْ يَنْصُرَهُ وَقَالَ لَهُمْ رِيَّاحٌ كَيْفَ يَكُونُ بَلَدِي شَاسِعًا وَهَذِهِ جَرِيدَةٌ مِنْ جَرَائِدِ نَخْلِنَا رَطْبَةً فَلَوْ كَانَ بَعِيدًا يَبَسَتْ وَهَذِهِ كَلْبَتِي قَدْ تَبَعْتَنِي عَرَجَاءَ وَقَدْ كَانَ ضَرَبَهَا عِنْدَ دُخُولِهِ فَعَرَجَتْ فَلَمْ يَزَلْ يَهْمُ حَسَانُ حَتَّى أَذْنُوهُ إِلَى الْمَسِيرِ فَسَارَ بِهِمْ فِي ثَلَاثٍ^٤ وَائَةِ أَلْفٍ فَلَمَّا كَانَ عَلَى جَوْ عَلَى مَسِيرَةٍ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ قَالَ لَهُمْ رِيَّاحٌ إِنَّ فِيهِمْ امْرَأَةً يُقَالُ لَهَا الْيَمَامَةُ تُبْصِرُ الرَّاكِبَ مِنْ مَسِيرَةٍ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فَاقْطَعُوا الشَّجَرَ وَلْيَضَعْ كُلُّ رَاكِبٍ مِنْكُمْ بَيْنَ يَدَيْهِ غَضًّا مِنْ أَغْصَانِهَا لِيَشْتَبِهَ عَلَيْهَا فَقَامَتِ الْيَمَامَةُ عَلَى رَأْسِ حِصْنٍ لَهُمْ يُقَالُ لَهُ الْبَيْتِلُ فَقَالَتْ أَرَى [يَا] قَوْمٍ^٥ رَحَفَتْ إِلَيْكُمْ الشَّجَرُ أَمْ أَتَتْ^٦ حَمِيرٌ إِلَيَّ أَرَى شَجَرًا وَخَلْفَهَا بَشَرًا وَمِنْ تِلْكَ الْعَجَائِبِ تَنْتَظِرُ^٧ وَكَذَّبُوهَا فَقَالُوا أَمَا تَرَاهِ تَأْتِينَا بِالْإِفْكِ ثُمَّ رَجَعَتْ بَصَرَهَا فَوَضَعَ لَهَا تَصْدِيقُ^٨ مَا رَأَتْ فَقَالَتْ^٩

١) Lis, Tsj بالمؤيد ٢) التيساء الخدمي ٣) للتيسيب ٤) وسادتهم^١ ٥) Lücke

تَنْصُرُ^٢ ٦) أَلَّتْ ٧) قَوْمٌ ٨) ثَلَاثَةٌ ٩) شَاسِعًا ١٠) إِتْ ١١) Z. ١٢) ١/٥ Z.

13) Von diesem Stücke Msd [61, 65], IBdr. [60—62, 64—66, 67], Yâq. [60, 61], Qzw [60, 61]

- ٦٠ خُذُوا حِذَارَكُمْ^١ يَا قَوْمُ^٢ يَنْفَعُكُمْ
 ٦١ إِلَيَّ أَرَى شَجَرًا مِنْ خَلْفِهَا^٣ بَشَرٌ
 ٦٢ خُذُوا طَوَائِفُكُمْ مِنْ قَبْلِ^٤ دَاهِيَةٍ
 ٦٣ فَقَدْ زَجَرْتُ^٥ سَبِيحَ الْقَوْمِ بِأَكْرَةَ
 ٦٤ إِلَيَّ أَرَى رَجُلًا فِي كَفِّهِ كَتِفٌ
 ٦٥ تُورُوا بِأَجْمَعِكُمْ فِي وَجْهِ^٦ أَوْلِيهِمْ
 ٦٦ {55b} {وَعُورُوا كُلَّ مَاءٍ دُونَ^٧ مَثَرِ لِيهِمْ
 ٦٧ [أَوْعَاجِلُوا الْقَوْمَ]^٨ عِنْدَ اللَّيْلِ إِذْ رَقَدُوا
- فَلَيْسَ مَا قَدْ أَرَى بِالْأَمْرِ^٩ يَخْتَقِرُ
 وَكَيْفَ يَجْتَمِعُ^{١٠} الْأَشْجَارُ وَالْبَشَرُ^{١١}
 وَمِنَ الْأُمُورِ^{١٢} الَّتِي تُخْشَى وَتَنْتَظَرُ
 لَوْ كَانَ يَعْلَمُ ذَلِكَ الْقَوْمُ إِذْ بَكَرُوا
 أَوْ يَخْصِفُ^{١٣} النَّعْلَ خَصْفًا^{١٤} لَيْسَ يَثْتَدِرُ^{١٥}
 فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَأَعْلَمُوا ظَفَرُ^{١٦}
 فَلَيْسَ مِنْ ذَوِيهِ نَخْسٌ وَلَا^{١٧} ضَرَرُ
 وَلَا تَخَافُوا لَهُمْ^{١٨} حَرْبًا وَإِنْ كَثُرُوا

(فَكَذَّبَهَا بَعْضٌ وَقَالَ بَعْضٌ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَتْ أُمَّةٌ طَلَبَتْ غَيْرَنَا لَمْ نَبْدَأْهُمْ بِغَوِيرِ الْيَبَاءِ وَالْمُتَاهِضَةِ
 لِنَشَبِّ يَنِينًا وَيَنِينَهُمْ حَرْبًا لَمْ تَكُنْ فَمَا لِيُثْوَا أَنْ صَبَّحَهُمْ حَسَنُ بَعْدَ رَائِعَةٍ فَقَتَلَ الرِّجَالُ وَسَبَى^{١١} النِّسَاءَ
 وَدَعَا بِالْيَمَامَةِ فَقَلَعَ عَيْنَيْهَا فَوَجَدَ فِيهَا عُرُوقًا سُودًا فَسَأَلَ مَا الَّذِي كَانَتْ تَكْتَحِلُ بِهِ فَقَالَتْ^{١٥} حَجَرُ
 يُقَالُ لَهُ الْإِئْتِيدُ فَاسْتَعِيلَ الْإِئْتِيدُ مِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ فَلَمَّا قَتَلَهَا صَلَبَهَا عَلَى بَابِ جَوٍّ فَسَيِّتَ بِذَلِكَ
 الْيَمَامَةَ^{١٦} وَأُتِيَتْ عَذْرُوجُ بَجَلٍ^{١٧} فَلَمْ تَذَرْ مَا الْجَمَلُ^{١٨} مِنَ الْغُرَّةِ وَفِي ذَلِكَ يَقُولُ الشَّاعِرُ^{١٩}

- ٦٨ أَخْلَقَ أَدَّهْرُ يَجُورُ طَلَلًا
 ٦٩ وَتَدَاعَتْ أَرْبَعُ رَفَاقَةٍ^{٢٠}
 ٧٠ مِنْ جَنْوَبٍ وَدُبُورٍ حَقْبَةٍ^{٢١}
 ٧١ وَيْلَ عَذْرٍ^{٢٢} وَأَسْتَوَتْ رَاكِبَةً
 ٧٢ شَرَّ يَوْمِيهَا^{٢٣} وَأَغْوَاهُ لَهَا
- مِثْلَ مَا أَخْلَقَ سَيْفٌ خِلَلًا
 تَرَكَتْهُ هَامِدًا مُنْتَخِلًا^{٢٤}
 وَصَبًا^{٢٥} يُغَقِّبُ^{٢٦} رِيحًا شَمَلًا^{٢٧}
 فَوْقَ صَعْبٍ لَمْ يُقَتَّلْ ذُلَلًا
 رَكِبَتْ عَذْرُوجُ بَحْجٍ جَمَلًا^{٢٨}

مِلْ أَمْرٍ Yâq., Qzw. ١) IBdr. ٢) قومُ ٣) Yâq., Qzw. ٤) IBdr. ٥) لاْمُرِ اجْتَمَعَ الْأَقْوَامُ وَالشَّجَرُ Yâq., Qzw. ٦) فكيف يجتمع ٧) خلفه Msd. ٨) Eingelegt ٩) يعتسر IBdr. ١٠) خَصْفًا ١١) صَقُوا الطَوَائِفَ مِنْكُمْ قَبْلَ ١٢) فُقُتِلَ ١٣) وَسَبَا ١٤) IBdr. ١٥) لَهَا ١٦) Ergänzt nach IBdr. ١٧) Das nun folgende Stück Lis. und Tâj. ١٨) بعض ١٩) وَصَبَى ٢٠) جَقْبَةُ ٢١) مُنْتَخِلًا ٢٢) دَقَافَةُ ٢٣) Lis., Tâj. ٢٤) (شعراء جديس ٢٥) شَرِبُوا مِنْهَا ٢٦) قِيلَ عَذْرُ ٢٧) شَمَلًا Tâj.; شَمَلًا Lis. ٢٨) تُغَقِّبُ Lis., Tâj.

- ١٨ وَقَلْبَتْ مُقَلَّةً لَيْسَتْ بِمُقْرِفَةٍ
 ١٩ قَالَتْ أَرَى رَجُلًا فِي كَفِّهِ كَيْفُ
 ٢٠ فَكَذَّبُوهَا بِمَا قَالَتْ فَصَبَحَهُمْ
 ٢١ فَاسْتَنْزَلُوا أَهْلَ جَوٍّ فِي مَسَاكِينِهِمْ
 ٢٢ وَبَلَدَةٍ يَرْهَبُ الْجَوَابُ دَجَلَتَهَا
 ٢٣ لَا يَسْمَعُ الْمَرْءُ فِيهَا مَا يُؤْنِسُهُ
 ٢٤ كَلَّفَتْ مُجْهَوْلَهَا نَفْسِي وَشَايَعَنِي
 ٢٥ بِذَاتِ لَوْثٍ عَفْرَانَةٍ إِذَا عَثَرَتْ
 ٢٦ تَلْوِي يَمِذْقُ خِصَابٍ كُلَّمَا خَطَرَتْ
- إِنْسَانَ عَيْنٍ وَمَاقًا لَمْ يَكُنْ [قَمِيمًا]
 أَوْ يَخْصِفُ الثَّلَّ لَهْفِي آيَةً صَدَمًا
 ذُو آلٍ حَسَّانَ يُزْجِي الْمَوْتَ وَالشَّرْعَا
 وَهَدَمُوا شَاخِصَ الْبَلْبَانِ فَانْضَمَّا
 حَتَّى تَرَاهُ عَلَيْهَا يَتَّبِعِي الشَّيْعَا
 بِاللَّيْلِ إِلَّا نَنِيمَ الْبُومِ وَالضُّوْعَا
 هَمِّي عَلَيْهَا إِذَا مَا أَلَهَا لَمَمًا
 فَالْتَمَسُ أَدْنَى لَهَا مِنْ أَنْ أَقُولَ لَعَا
 عَنْ فَرْجٍ مَعْقُومَةٍ لَمْ تَتَّبِعْ رُبْعَا

- ٧٣ لَا تُرَى مِنْ بَيْتَيْهَا خَارِجَةً
 ٧٤ مُنِعَتْ جَوًّا وَرَامَتْ سَفَرًا
 ٧٥ يَعْلَمُ الْحَاذِمُ ذُو اللَّيْلِ بِهَذَا
- وَتَرَاهُنَّ إِلَيْهَا رَسْمًا
 تَرَكَ الْخَذِينَ مِنْهَا سَمًّا
 أَلَمَّا^٢ يُضْرَبُ هَذَا مَثَلًا
- وَقَالَ رَجُلٌ مِنْ حَمِيرٍ

- ٧٦ أَلَمْ تَرَنَا لَمَّا نَزَلْنَا بِأَرْضِهِمْ تَرَكَنَا^٤ عُيُونًا بِالْيَمَامَةِ هَمًّا

{ 56 } وَإِنَّ الْأَمِيرَ^٣ بن طيء وخلف ابنًا له بِحَسِيب^١ *
 [٢٠-١٨] وَيُرَوَّى إِذْ قَلْبَتْ مُقَلَّةً الْقَرْفُ مِذَاتَاهُ السُّوءُ أَبُو عُبَيْدَةَ قَمِيعُ أَرْضِ غَيْدِهِ قَمِيعٌ أَرَادَ
 نَهَا تَلَهَّفَتْ حِينَ لَمْ تَسْتَبْنَهُ أَيِ الْفَعْلَيْنِ فَعَلَ^٥ الشَّرْعُ الْأَوْتَارَ الْوَاحِدَةَ شَرْعَةً * [٢٣-٢١] أَبُو
 بَيْدَةَ يَهْرَبُ الْجَوَابُ * وَقَالَ دَجَلَتْهَا وَدَجَلَتْهَا^٥ سِيرُ اللَّيْلِ مِنْ أَوَّلِهِ إِلَى آخِرِهِ النَّئِيمُ صَوْتُ الْبُومِ
 وَتُ ضَعِيفٌ وَالضُّوْعُ طَوِيرٌ * [٢٦-٢٤] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ كَلَّفَتْ عُيَاءَهَا نَفْسِي وَشَيْعَنِي

1) Lis., Tâj سَبَلًا 2) لَمَّا 3) Bei Yâq. und Qzw. heißt der Dichter Tubba'; die
 sind sechs Verse angeführt 4) Yâq., Qzw. وَتَرَكَتُ بِالْيَمَامَةِ بعد ما تَرَكَتُ 5) Lü,
 3/8 Z. 6) Lücke 1/2 Z. 7) لَمْ يَسْتَبْنَهُ أَيِ الْعَمَلَيْنِ فَعَلَ 8) وَدَجَلَتْهَا

٢٧ [تَخَالُ حَتْمًا عَلَيْهَا كُلَّمَا ضَمَرَتْ مِنْ الْكَلَالِ بِأَنْ تَسْتَوِي النِّاسَا
 ٢٨ [كَأَنَّهَا بَعْدَمَا أَفْضَى النَّجَادُ بِهَا] بِالشَّيْطَانِ مَهَا تَبْتَغِي ذَرَعَا
 ٢٩ [أَهْوَى لَهَا] ضَائِي فِي الْأَرْضِ مُفْتَحَصٌ لِلْحِمِّ قَدَمَا خَفِيَ الشَّخْصُ قَدْ خَشِمَا
 ٣٠ فَظَلَّ يَخْدَعُهَا عَنْ نَفْسٍ وَاحِدَهَا فِي أَرْضٍ فِيءٍ يَفْعَلُ مِثْلَهُ خَدَعَا
 ٣١ حَانَتْ لِيَفْجَعَهَا بِابْنٍ وَتُطْعِمَهُ لَحْمًا فَقَدْ أَطْعَمَتْ لَحْمًا وَقَدْ فَجَعَا
 ٣٢ فَظَلَّ يَأْكُلُ مِنْهَا وَهِيَ رَاتِمَةٌ حَدَّ النَّهَارِ تُرَاعِي ثِيرَةً رُثِمَا
 ٣٣ حَتَّى إِذَا فَيْقَهُ فِي ضَرْعِهَا أَجْتَمَعَتْ جَاءَتْ لِتَرْضِعَ شِقَّ النَّفْسِ لَوْ رَضَعَا
 ٣٤ عَجَلًا إِلَى الْمَعْدِ الْأَذْنَى فَقَاجَاهَا أَقْطَاعُ مَسْكٍ وَسَافَتْ مِنْ دَمٍ دَفَعَا
 ٣٥ فَانْصَرَفَتْ فَاقْدَا ثَكْلَى عَلَى حَزَنِ كُلِّ دَهَاها وَكُلُّ عِنْدَهَا أَجْتَمَعَا

وَشَايَعَنِي شَيْعَنِي حِذَانِي^١ اللَّوْثُ الْقُوَّةُ وَقَالَ مِنْهُ اللَّيْثُ الْأَسَدُ وَاللَّوْثَةُ الْأَسْرَخَاءُ أَبُو عُبَيْدَةَ
 تَلْوِي أَي تَخْطُرُ بِذَنْبٍ كَأَنَّهُ عَذَقَ رَقْلَ وَأَصْلُ تَلْوِي تَدِيرُ وَالْخَصَابُ الرِّقْلُ مَعْقُومَةٌ عَاقِرٌ^٢
 لَمْ تَتَّبِعْ^٣ وَلِدًا * {56^b} [٢٧-٢٩] الشَّيْطَانُ وَادِيَانِ^٤ مَعْرَانِ النَّجَادِ الْإِرْتِقَاعُ^٥ مَهَا بَقَرَةٌ ضَبَا^٦
 لَهَا فِي الْأَرْضِ مُفْتَحَصٌ^٧ لِلصَّيْدِ قَدَمَا خَفِيَ^٨ قَالَ ضَبِي^٩ وَضَائِي سَوَاءٌ أَي لَازِقٌ^{١٠} مُفْتَحَصٌ^{١١}
 مِتْخَذُ أَفْخُوصًا^{١٢} * [٣٠، ٣١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فِي الْأَرْضِ فِينَا^{١٣} وَفِينَا مِثْلَهُ خَدَعَا وَفَاءً فِينَا^{١٤}
 مَفْعُولًا.....^{١٥} * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ جَارَتْ لِتُطْعِمَهُ^{١٦} لَحْمًا وَيَفْجَعَهَا بِابْنٍ حَانَتْ أَرَادَ
 غَفَلَتْ عَنْهُ فَكَانَ ذَلِكَ حِينَهَا * [٣٢-٣٤] قَالَ الْأَضْمَعِيُّ الْفَيْقَةُ مَا بَيْنَ الْحَلْبَتَيْنِ * رَوَى
 الْأَضْمَعِيُّ وَهِيَ لَاهِيَّةٌ^{١٧} أَي غَافِلَةٌ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ زَادَ النَّهَارِ ثِيرَةً وَثِيرَانِ وَالْمَعْدِ الْمَوْضِعُ
 الَّذِي عَوْدَتُهُ بِهِ الْمَسْكُ الْجِلْدُ وَسَافَتْ شَمَّتْ وَالدَّفْعُ مَا جَرَى شَيْنًا بَعْدَ شَيْءٍ مِنْ دَمِهِ *
 [٣٥] {57} [٣٧] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَانْصَرَفَتْ وَالِهَا.....^{١٨} يُصَقِّفُهَا وَرَوَى قُلْتُ

١) جزاي 2) يَلْوِي 3) So! Vielleicht besser Vgl. E* zu IV 41

لَازِقٌ ١٠) ضَبِي ٩) ضَبِي ٨) الْإِرْتِقَاعُ ٧) الشَّيْطَانِ وَادِيَانِ ٦) سَمِعَ ٥) عَاقِرٌ ٤) شَيْءٌ فِيهَا وَمَا ١٥) وَهِيَ مَسَا ١٤) هَا ١٣) مِتْخَذُ أَفْخُوصًا ١٢) مُفْتَحَصٌ ١١) ضَرْبًا ١٠) لِبَطْعِمَهُ ١٦) لَاحِظَةً ١٧) لِبَطْعِمَهُ ١٨) (؟) Lücke 1/2 Z

٣٦ وَذَاكَ أَنْ غَفَلَتْ عَنْهُ وَمَا شَعَرَتْ
 ٣٧ فَمَا تَعَاقَدُ
 ٣٨ حَتَّى إِذَا ذَرَّ قَرْنُ الشَّمْسِ صَبَحَهَا
 ٣٩ بِأَكْلِبِ كِسْرَاعِ النَّبْلِ ضَارِيَةٍ
 ٤٠ فَنِلِكَ لَمْ تَتْرِكْ مِنْ خَلْفِهَا شَبْهًا
 ٤١ أَنْضَيْتَهَا بَعْدَمَا طَالَ الْهَبَابُ بِهَا
 ٤٢ يَا هُوَذَا إِنَّكَ مِنْ قَوْمٍ ذَوِي حَسَبٍ
 ٤٣ هُمُ الْخَضَارِمُ إِنْ غَابُوا وَإِنْ شَهِدُوا
 ٤٤ قَوْمٌ بِيُوتِهِمْ أَمِنْ لَجَارِهِمْ
 ٤٥ وَهُمْ إِذَا الْحَرْبُ أَبَدَتْ عَنْ نَوَاجِذِهَا
 ٤٦ [غَيْثُ الْأَرَامِلِ وَالْأَيَامِ كُلِّهِمْ
 أَنْ النِّمَّةَ يَوْمًا أَرْسَلَتْ سَبْعًا
 (قُلْتُ الشَّاةُ قَدْ صَقَعًا)
 ذُوَالْ نَبْهَانَ يَنْبِغِي صَحْبَهُ الْمُتَمَا
 تَرَى مِنَ الْقِدِّ فِي أَعْنَاقِهَا قِطْعًا
 إِلَّا الدَّوَابِرَ وَالْأَظْلَافَ وَالزَّمْعَا
 تَوْمٌ هُوَذَةٌ لَا نِكْسًا وَلَا وَرْعَا
 لَا يَفْشَلُونَ إِذَا مَا آنَسُوا فَرْعَا
 وَلَا يُرُونَ إِلَى جَارَاتِهِمْ خُنْمَا
 يَوْمًا إِذَا ضَمَّتِ الْمَحْذُورَةُ الْقَرْعَا
 مِثْلُ اللَّيُوثِ وَسُمُّ عَاتِقٍ نَقْعَا
 لَمْ تَطْلُعِ الشَّمْسُ إِلَّا ضَرًّا أَوْ نَفْعَا

الشَّاةُ قَدْ صَقَعًا قَدْ وَصَلَ إِلَيْهِ الْبَرْدُ ١ خَفِيفٌ وَشَقَاتٌ ٢ رِيحٌ بَارِدَةٌ فِيهَا يَطْرُ عَنْ أَيِّ
 عُيْنَةٍ * [٣٩، ٣٨] ذَرَّ طَلَعَ ٣ الْمُتَمَعُ وَالْمَتَعُ الرَّادُّ * وَرَوَى أَبُو عُيْنَةٍ كِسْرَاعُ النَّبْلِ جَمْعُ
 سُرُورَةٍ وَهُوَ سَهْمٌ * [٤١، ٤٠] الدَّوَابِرُ مَا خَرُّ الْأَظْلَافِ الْأَصْمَعِي الرَّمْعُ ٥ اللَّوَاتِي تَتَّبِعْنَ الْأَظْلَافَ
 كَأَنَّهُنَّ الْقُرُونُ ٦ الْهَبَابُ ٧ النَّشَاطُ نِكْسٌ عَاجِزٌ ضَعِيفٌ وَأَصْلُهُ مِنَ السَّهْمِ يَنْكُسُ ٩ وَرَعُ جَبَانٍ *
 [٤٤-٤٣] الْحَسَبُ يُقَالُ الرَّجُلُ ١٠ كَرِيمٌ الْحَسَبُ كَرِيمٌ الْفِعَالُ الْخَضَارِمُ ١١ الْأَسْجِيَاءُ ١٢ وَأَصْلُهُ الْبَخْرُ
 يُقَالُ ١٣ خَضِرٌ ١٤ إِذَا كَانَ لَا يَنْزَحُ ١٥ الْأَصْمَعِي خَنَعَ أَضْعَى غَيْرُهُ خَنَعَ أُنْدَسَ إِلَيْهَا بِالْشَّرِّ * رَوَى
 أَبُو عُيْنَةٍ ضَمَّتِ الْمَحْذُورَةُ الْقَرْعَا الْقَرْعُ ١٦ الْمُتَفَرِّقُ وَالشَّدَاذُ الْمَحْذُورَةُ كَتِيَّةٌ وَحِبٌّ ١٧ [٤٥،
 {57} ١٦] ١٨ كَيْثُ اللَّيُوثِ وَالنَّوَاجِذُ أَقْصَى أَضْرَاسٍ وَنَقْعًا تَبَتْ *

١) Ein Wort fehlt 2) وَشَقَاتٌ 3) طَلَعَ 4) كِسْرَ النَّبْلِ 5) الرَّمْعُ 6) الْأَظْلَافُ
 مَا خَضِرَ 12) الْخَضَارِمُ 11) الرِّجَالُ 10) بَنَكْسُ 9) الْهَبَاتُ 8) (P) الزيتون 7)
 13) يُكْرَحُ 14) الْقَرْعُ 15) كَسَهُ وَحِبٌّ 16) Lucke 1/2 Z.

- ٤٧ [مَنْ يَلْقَ هَاهُوَذَةَ يَسْجُدُ غَيْرَ مُتَّيِّبٍ
٤٨ لَهُ أَكَالِيلُ بِأَلْيَاقُوتِ زَيْنَهَا
٤٩ وَكُلُّ زَوْجٍ مِنَ الدِّيَابِجِ يَلْبَسُهُ
٥٠ لَمْ يَنْقُصِ الشَّيْبُ مِنْهُ مَا يُقَالُ لَهُ
٥١ أَغْرُ أَبْلَجٍ يُسْتَسْقَى النِّعَامُ بِهِ
٥٢ قَدْ حَمَلُوهُ فَيَا السِّنِّ مَا حَمَلَتْ
٥٣ وَجَرِيوُهُ فَمَا زَادَتْ تَجَارِبُهُمْ
٥٤ مَنْ يَرَى هَوَذَةَ أَوْ يَحْطُلُ بِسَاحَتِهِ
٥٥ تَلْقَى لَهُ سَادَةَ الْأَقْوَامِ تَابِعَةً
٥٦ يَا هَوَذَ يَا خَيْرَ مَنْ يَمُشِي عَلَى قَدَمٍ
٥٧ يَرْغَى إِلَى قَوْلِ سَادَاتِ الرِّجَالِ إِذَا
٥٨ وَمَا مُجَاوِرُ هَيْتٍ إِنْ عَرَضَتْ لَهُ
٥٩ يَجِيئُ طُوفَانُهُ إِذْ عَبَّ مُحْتَفِلًا
٦٠ طَابَتْ لَهُ الرِّيحُ فَأَمْتَدَتْ غَوَارِبُهُ
٦١ يَوْمًا بِأَجُودَ مِنْهُ حِينَ تَسْأَلُهُ
- إِذَا تَعَصَّبَ فَوْقَ التَّاجِ أَوْ وَضَعَا
صَوَانِعَهَا لَا تَرَى عَيْنًا وَلَا طَبَعَا
أَبُو قُدَّامَةَ مَحْبُوبًا بِذَلِكَ مَعَا
وَقَدْ تَجَاوَزَ عَنْهُ الْجَهْلُ فَاَنْقَشَعَا
لَوْ صَارَعَ النَّاسُ عَنْ أَحْلَامِهِمْ صَرَعَا
سَادَاتُهُمْ فَأَطَاقَ الْحَمْلَ وَأَضْطَلَعَا
أَبَا قُدَّامَةَ إِلَّا الْحَزْمَ وَالْفَنَمَا
يَكُنْ لِهَوَذَةَ فِيمَا نَابَهُ تَبَعَا
كُلُّ سَيْرِضَى بِأَنْ يَرْغَى لَهُ تَبَعَا
بَحْرَ الْمَوَاهِبِ لِلْوَرَادِ وَالشَّرَعَا
أَبْدُوا لَهُ الْحَزْمَ أَوْ مَا شَاءَهُ أَبْتَدَعَا
قَدْ كَانَ يَسْمُو إِلَى الْجُرْفَيْنِ وَأُطْلَعَا
يَكَادُ يَعْلَمُو رَبِّي الْجُرْفَيْنِ مُطْلِعَا
تَرَى حَوَالِيَهُ مِنْ مَوْجِهِ (تَرَعَا)
إِذْ ضَنَّ ذُو الْمَالِ بِالْإِعْطَاءِ أَوْ خَدَعَا

[٤٧، ٤٨] مُتَّيِّبٌ مِنَ الْإِيَةِ^١ مثل متعدي أي لَا يَسْتَحْيِي^٢ مِنْهُ وَقَدْ أَثَابَ إِذَا اسْتَحْيَى*
[٤٩-٥٣] وَيُرَوَّى قَارِعَ النَّاسِ عَنْ أَحْلَامِهِمْ قَرَعًا* وَيُرَوَّى مَا اخْتَمَلَتْ أَشْيَاخُهُمْ رَوَى أَبُو
عُبَيْدَةَ إِلَّا الْحَزْمَ فَارْتَفَعَا الْفَنَعُ الْفَضْلُ* [٥٤-٥٩] { 58 } رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِلَى [الْحَرَاءِ]
..... كَمَا^٥ قَطَعَا يَرُودًا^٦ بِهِ الْبُوصِي وَالشَّقْ^٧ [٦٠، ٦١] حَوَالِيَهُ مَا

1) الآية 2) Sol 3) قَرَعًا 4) الْفَضْلُ 5) Lücke 1/2 Z. 6) طَهَا könnte auch
gelesen werden (?) 7) قَطَعَا يَرُودًا^٦ 8) Lücke 1/2 Z.

- ٦٢ سَائِلٌ تَيْمِيًّا بِهِ أَيَّامٌ صَفَقَتْهُمْ
 ٦٣ وَسَطُ الْمَشْرِقِ فِي عَيْطَاءٍ مُظْلِمَةٍ
 ٦٤ لَوْ أَطْعِمُوا الْمَنَّ وَالسَّلَوَى مَكَانَهُمْ
 ٦٥ يَظْلِمُهُمْ بِنِطَاعِ الْمَلِكِ ضَاحِيَةٍ
 ٦٦ أَصَابَهُمْ مِنْ عِقَابِ الْمَلِكِ طَائِفَةٌ
 ٦٧ فَقَالَ لِلْمَلِكِ سَرَّحْ مِنْهُمْ مِائَةَ
 ٦٨ فَفَكَ عَنْ مِائَةِ مِنْهُمْ وَثَاقَهُمْ
 ٦٩ بِهِمْ تَقَرَّبَ يَوْمَ الْفَتْحِ ضَاحِيَةٌ
 ٧٠ وَمَا أَرَادَ بِهَا نَعْمَى يُثَابُّ بِهَا
 ٧١ [فَلَا يَرَوْنَ بِذَانِمْ نِعْمَةً سَبَقَتْ
 ٧٢ [لَا يَرَقُّ النَّاسُ مَا أَوْهَى] وَإِنْ جَهِدُوا
 ٧٣ (لَمَّا يُرْدُ) مِنْ جَمِيعٍ بَعْدَ فَرَقِهِ
 ٧٤ قَدْ نَالَ أَهْلَ شِبَامٍ فَضْلُ سُودَدِهِ
- لَمَّا أَتَوْهُ أَسَارَى كُلُّهُمْ ضَرَعَا
 لَا يَسْتَطِيعُونَ فِيهَا ثُمَّ مُنْتَلَمَا
 مَا أَبْصَرَ النَّاسُ طُعْمًا فِيهِمْ نَجَعَا
 فَقَدْ حَسَوَا بَعْدُ مِنْ أَنْفَاسِهِمْ جُرْعَا
 كُلُّ تَيْمِيٍّ بِمَا فِي نَفْسِهِ جُدِعَا
 رِسْلًا مِنَ الْقَوْلِ مَخْضُوضًا وَمَا دَفَعَا
 فَأَضْبَحُوا كُلُّهُمْ مِنْ غُلِّهِ خُلِعَا
 يَرْجُوا إِلَّا لَاهُ بِمَا سَدَى وَمَا صَنَعَا
 إِنْ قَالَ كَلِمَةً مَعْرُوفٍ بِهَا نَفَعَا
 إِنْ قَالَ قَاتِلَهَا حَتًّا بِهَا] وَسَمَعَا
 طُولَ الْحَيَاةِ وَلَا يُوهُونَ مَا رَقَعَا
 وَمَا يُرْدُ بَعْدُ مِنْ ذِي فُرْقَةٍ جَمَعَا
 إِلَى الْمَدَائِنِ خَاضَ الْمَوْتُ وَأَذْرَعَا

حُبِّ مِنْهُ مِنَ الْأَنْهَارِ وَالْتَرَعِ الْمَلُوءَةِ * وَرَوَى غَيْرُهُ تَرَى حَوَالِيَهُ مِنْ تَيَارِدِهِ قَرْعًا^١ وَالتِّيَارُ الْمَوْجُ
 وَالْقَرْعُ الْغُثَاءُ وَالْقَرْعُ الزَّبْدُ غَوَارِبُهُ أَعَالِي مَوْجِهِ قَالَ يُقَالُ قَدْ كَانَ فُلَانٌ يُعْطِي الْمَالَ ثُمَّ خَدَعَ أَيَّ
 بَعْلٍ وَقَالَ غَيْرُهُ خَدَعَ تَوَارَى وَمِنْ هَذَا أَخَذَ الْخُذُوعُ وَخَدَعَ وَمِخْدَعٌ^٢ وَخَدَعَتِ السُّوقُ كَسَدَتْ
 وَخَدَعَ الزَّمَانُ قُلَّ طَرَهُ * [٦٣، ٦٢] أَصْلُ الْأَسِيرِ الْمَشْدُودُ أَسَرَ قَتَبَهُ الْعَيْطَاءُ الْهَضْبَةُ^٣ الشَّامِخَةُ
 فِي عَشَوَاءٍ^٤ * [٧٠-٧١، {58} ٧٤-٧١] قَالَ كَانَ رَجُلٌ مِنْ قَيْسِ عَيْلَانَ^٥ جَارًا لِعَمْرِو بْنِ
 الْمُنْذِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حُذَافَةَ بْنِ حَبِيبِ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ سَعْدِ بْنِ قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ فَسَرَقَتْ رَاحِلَةً لَهُ فَوَجَدَ
 بَعْضَ لَحْمِهَا فِي بَيْتِ هَذَاجٍ^٦ قَائِدِ الْأَعَشَى حَالٍ (؟) فَقَالَ يُعَاقِبُهُ

بُنْ 6) عَيْلَانَ 5) فِي عَشَوَاءَ 4) الْهَضْبَةُ 3) (؟) وَمِخْدَعٌ وَمَخْدَعٌ 2) قَرْعًا 1) هَذَاجٌ 7)

١٤

- ١ كَفَى بِالَّذِي تُولِيْنُهُ لَوْ تَجَلَّبَا
 ٢ عَلَى أَنَّهَا كَانَتْ تَأْوُلُ حُبَّهَا
 ٣ فَتَمَّ عَلَى مَعْشُوقَةٍ لَا يَزِيدُهَا
 ٤ وَإِنِّي أُمْرٌ قَدْ بَاتَ هَمِّي قَرِيْبِي
 ٥ سَأُوصِي بِصِيْرًا إِنْ دَنَوْتُ مِنْ أَلِي
 ٦ بِأَنْ لَا تَبْغِ الْوَدَّ مِنْ مُتَبَاعِدٍ
 ٧ فَإِنَّ الْقَرِيْبَ مَنْ [يُقَرِّبُ نَفْسَهُ
 ٨ وَإِنَّ أَمْرًا فِي حِقْبَةِ النَّاسِ هَذِهِ
 ٩ مَتَى يَفْتَرِبَ عَنْ قَوْمِهِ لَا يَجِدْ لَهُ
 ١٠ وَيَحْطُمُ بِظُلْمٍ لَا يَزَالُ يَرَى لَهُ
 ١١ وَنُذْفَنُ مِنْهُ الصَّالِحَاتُ وَإِنْ نِيسَى
 ١٢ وَلَيْسَ مُجِيرًا إِنْ أَتَى الْحَيَّ خَالِفُ
- وَأِنْ
 عَلَى مَنْ لَهُ رَهْطٌ حَوَالَيْهِ مُغْضَبًا
 مَصَارِعَ مَظْلُومٍ مَجْرًا وَمَسْحَبًا
 يَكُنْ مَا أَسَاءَ النَّارُ فِي رَأْسِ كَبْكَبَا
 وَلَا قَائِلًا إِلَّا هُوَ الْمُتَعَيِّبَا

﴿ ١٤ ﴾ [٢٠، ١] تُولِيْنُهُ^١ أَرَادَ تُولِيْنِي^٢ مِنَ الْهَجْرِ وَالْجَفَاءِ^٣ شِفَاءً^٤ لَوْ عَقِلَ وَتَجَلَّبَ^٥ طَلَابِلُهُ
 وَيُرَوَّى عَادَ أَشْيَاهُ^٦ * أَبُو عُبَيْدَةَ تَأْوُلُ حُبَّهَا أَوَّلَ مَا أُخِذَ بِشَيْبِ أَيُّ كَتَاوُلٍ رِبْعِي أَيُّ وَلَدٍ
 وَلَدِي الرَّاغِبِ ابْتَكَّرَتْ بِوَلَادَتِهِ أَيُّ فَمَا زَالَ حُبُّهَا^٧ يَتَمُّ^٨ حَتَّى بَلَغَ غَايَتَهُ وَالسَّقَابُ جَمْعُ سَقَبٍ
 فَأَصْحَبًا^٩ انْقَادَ يُقَالُ بَعِيرٌ مُضْحَبٌ إِذَا كَانَ مُنْقَادًا وَأَدِيمٌ مُضْحَبٌ إِذَا كَانَ عَلَيْهِ شَرٌّ مَا
 يَلْحَقُهَا^{١٠} الدِّبَاغُ * [٣-٦، ٥٩] {٧-١١} يُسْتَرْ صَالِحُ أَعْمَالِهِ وَيُرْفَعُ^{١١} سَيِّئُهُ فَيَكُونُ ظَاهِرًا
 كَالنَّارِ فِي رَأْسِ كَبْكَبَا * [١٢] يَقُولُ مَنْ اغْتَرَبَ عَنْ قَوْمِهِ لَمْ يَكُنْ عَزِيْزًا مُجِيرًا^{١٢} خَائِفًا وَأَ

وَلَدٌ ٧) شَيْبَا ٦) يَجْتَنِبُ ٥) شِفَاءً ٤) وَالجفاء ٣) تُولِيْنِي ٢) تُولِيْنُهُ ١)
 مصر ١٤) (٢) ودرج ١٣) يُجْعِلُهَا ١٢) فَأَصْحَابُ ١١) سَقَبُ ١٠) يَتَمُّ ٩) حُبُّهَا ٨)

- ١٣ أَرَى النَّاسَ هَرُونَ وَشَهْرَ مَدْخَلِي
 ١٤ فَأَبْلَغَ بَنِي سَعْدِ بْنِ قَيْسٍ بِأَتْنِي
 ١٥ صَرَمْتُ وَلَمْ أَصْرِمْكُمْ وَكَصَارِمِ
 ١٦ وَمِثْلُ الَّذِي تُؤْلُونِي فِي بُيُوتِكُمْ
 ١٧ وَيَنْعُدُ بَيْتُ الْمَرْءِ مِنْ دَارِ قَوْمِهِ
 ١٨ إِلَى مَعْشَرٍ لَا يُعْرِفُ الْوُدَّ فِيهِمْ
 ١٩ [أَرَانِي لَدُنْ أَنْ غَابَ قَوْمِي كَأَنَّمَا
 ٢٠ دَعَا قَوْمُهُ حَوْلِي فَجَاءُوا] لِلنَّصْرِ
 ٢١ فَأَرْضَوْهُ أَنْ أَعْطُوهُ مِنِّي ظِلَامَةً
 ٢٢ وَرَبِّ بَقِيعٍ لَوْ هَتَفْتُ بِجَوِّهِ
 ٢٣ أَرَى رَجُلًا مِّنْكُمْ أَسِيفًا كَأَنَّمَا
- وَفِي كُلِّ مَمْشَى أَرَصَدَ النَّاسُ عُقْرَبَا
 عَتَبْتُ فَلَمَّا لَمْ أَجِدْ لِي مَمْتَبَا
 أَخُ قَدْ طَوَى كَشْحًا وَأَبَّ لِيذْهَبَا
 يُقْنِي سِنَانًا كَالْقُدَامَى وَثَعْلَابَا
 فَلَنْ يَلْعَنُوا مَمْسَاهُ إِلَّا تَحْسُوبَا
 وَلَا النَّسَبُ الْمَعْرُوفُ إِلَّا تَنْسُوبَا
 يَرَانِي فِيهِمْ طَالِبُ الْحَقِّ أَرَنْبَا
 وَنَادَيْتُ قَوْمًا بِالْمُسْنَةِ غِيَبَا
 وَمَا كُنْتُ قَلَّا قَبْلَ ذَلِكَ أَزْيَبَا
 أَنَانِي كَرِيمٌ يَنْفُضُ الرَّأْسَ مُضَبَا
 يَضُمُّ إِلَى كَشْحِهِ كَفًّا مُخَضَّبَا

يَتَكَلَّمُ إِلَّا عَيْبَ عَلَيْهِ * [١٣-١٦] وَفِي كُلِّ مَمْشَى أَرَصَدَ النَّاسُ^١ عُقْرَبَا^٢ إِنَّمَا هَذَا مَثَلٌ^٣ يَقُولُ
 بِكُلِّ مَكَانٍ إِنْسَانٌ يَقَعُ فِي عُقْرَبَا^٤ مِنَ الشَّرِّ وَكَصَارِمِ أَرَادَ كَالصَّارِمِ وَهُوَ الْمَفَارِقُ أَبَ تَهَيًّا
 وَيُرْوَى يُرْوَى سِنَانًا يُقْتَى وَنَ الْقَتَى شَبَهَ الْأَسِنَّةَ بِالْقَتَى وَالْقُدَامَى الرِّيشَةَ فِي أَوَّلِ الْجَنَاحِ وَالثَّعْلَبُ مَا
 دَخَلَ مِنَ الْقَنَاقَةِ فِي جَبَةِ السِّنَانِ * [١٧، ١٨، ٥٩] {١٩، ٢٠} مَعْنَى التَّحْسِبِ السُّؤَالُ عَنِ الْخَبَرِ *
 وَيُرْوَى دَعَا مُنْذِرًا حَوْلِي أَرَادَ رَهْطَهُ أَيْ بِأَتْنِي بِمَنْذَرٍ كَمَا تَقُولُ دَعَا تَبِييَا وَالْمُسْنَةُ مَا لِي بَنِي
 شَيْبَانَ * [٢١] وَيُرْوَى فَأَرْضَوْهُ عَنِّي ثُمَّ أَعْطُوهُ حَقَّهُ * أَبُو عَبْدِةَ أَزْيَبَا غَرِيْبًا مِنْ حَيٍّ آخَرٍ وَالْعُقْلُ
 الْقَلِيلُ * [٢٢، ٢٣] وَيُرْوَى كَشْحٌ بِكَفِّهِ مَثَقَبًا أَبُو عَبْدِةَ أَسِيفًا أَيْ أَسْفَانٌ مِنَ الْأَسْفِ وَهُوَ
 الْحُزْنُ أَيْ كَأَنَّهُ مَقْطُوعُ الْيَدِ وَالْأُسُوفُ الْقَضَابُ وَالْمَتَّاسِفُ^٥ وَالْأَسِيفُ الْبَلَدُ الَّذِي لَا نَبْتَ فِيهِ *

دَعَى مُنْذِرًا ٥) عُقْرَبَا ٤) مِثْلُ ٣) مَكَانٌ إِنْسَانٌ يَقَعُ فِي عُقْرَبَا ٢) النَّاسُ ١)
 وَالْمَثَاهِفُ ٩) مُثَقَّبًا ٨) كَشْحٌ ٧) يَأْتِنِي مُنْذِرٌ ٦)

٢٤ وَمَا عِنْدَهُ مَجْدٌ تَلِيدٌ وَمَا لَهُ
 ٢٥ وَإِنِّي وَمَا كَلَفْتُمُونِي وَرَبِّكُمْ
 ٢٦ لَكَالْتَوْرِ وَالْجَنِيِّ يُضْرَبُ ظَهْرُهُ
 ٢٧ وَمَا ذَنْبُهُ أَنْ عَافَ الْمَاءُ بِاقْرُ
 ٢٨ فَإِنْ أَنَا عَنْكُمْ لَا أَصَاحُ عَدَّوْكُمْ
 ٢٩ وَإِنْ أَدْنُ مِنْكُمْ لَا أَكُنْ ذَا تَمِيمَةٍ
 ٣٠ سَيَنْبَحُ كُلِّي جَهْدَهُ مِنْ وَرَائِكُمْ
 ٣١ وَأَدْفَعُ عَنْ أَعْرَاضِكُمْ وَأَعِيرُكُمْ
 ٣٢ هُنَالِكَ لَا تَجْزُونَنِي عِنْدَ ذَاكُمْ
 ٣٣ ثَنَائِي عَلَيْكُمْ بِالْعَيْبِ وَإِنِّي
 ٣٤ أَكُونُ أَمْرًا مِّنْكُمْ عَلَى مَا يُؤْبِكُمْ
 ٣٥ أَرَانِي وَعَمْرًا يَبِينُنَا دَقُّ مَلْسِمٍ

[٢٤-٢٦] وَيُرَوَّى وَمَا عِنْدَهُ زَرَقِي عِلْمٌ^١ وَلَا لَهُ مِنَ الرِّيحِ نُحْلٌ^٢ لَا^٣ الْجَنُوبُ وَلَا الصَّبَا
 وَيُرَوَّى لَكَالْتَوْرِ^٤ يَوْمَ الْوَرْدِ يُضْرَبُ ظَهْرُهُ يُرِيدُ^٥ إِنِّي^٦ وَمَا كَلَفْتُمُونِي لَكَالْتَوْرِ^٧ الَّذِي يُضْرَبُ إِذَا
 عَافَ الْبَقَرُ الْمَاءَ يَقُولُ كَلَفْتُمُونِي ذَنْبَ عَيْرِي وَهَذَا مِثْلُ^٨ * [٢٨، ٢٧] { 60 } يَقِيرُ وَيَتَوَرُّ وَبَاقِرٌ
 [يَجْمَعُ بَقَرَةً]^٩ مُحَرَّبًا وَرَجُلٌ مِخْرَبٌ مَغْضَبٌ وَيُرَوَّى وَمُخْطَبًا * [٢٩-٣١] أَيُّ لَا
 أَتَقَبُّ أَجْلَادَكُمْ بِالتَّيْمَةِ الْمِخْرَاضِ الَّذِي يَقْطَعُ بِهِ الْحَدِيدُ وَالْفَضَّةُ وَالْحَفَاجِيُّ نَسَبُهُ إِلَى خَفَاجَةٍ^{١٠}
 بَنِي^{١١} مُعَاوِيَةَ^{١٢} بَنِي عَقِيلٍ^{١٣} وَمُحَبِّ^{١٤} قَاطِعٍ * [٣٥-٣٢] الْوَلَاءُ^{١٥} هَاهُنَا التَّنَاصُرُ * الْأَعْضَبُ^{١٦}
 الْمَكْسُورُ الْقَرْنِ وَيُرَوَّى يُجَنِّ وَيُكَلِّبَا أَبُو عُبَيْدَةَ مَنَشِمٌ^{١٧} امْرَأَةٌ جَعَلَتْ عِطْرًا لَهَا فَكَانَ صَدِيقٌ لَهَا

1) So! (?) 2) وَلَا لَهُ نُحْلٌ مِنَ الرِّيحِ 3) لَكَ التَّوْرِ 4) أَنِّي 5) لَكَ التَّوْرِ 6) Lucke
 الْأَعْضَبُ 13) الْوَلَاءُ 12) مُحَبِّ 11) عَقِيل 10) مُعَاوِيَةَ 9) بَنِي 8) حَفَاجَةٌ 7) 1/2 Z.
 14) Vgl. Freytag, Prv. I 155, 692 ff.

٣٦ كَلَانَا يُرَائِي أَنَّهُ غَيْرُ ظَالِمٍ
 ٣٧ وَمَنْ يُطْعِ الْوَاشِينَ لَا يَتْرُكُوا لَهُ
 ٣٨ وَكَنتُ إِذَا مَا الْقَرْنُ دَامَ ظِلَامَتِي
 ٣٩ (كَمَا أَلْتَمَسَ الرُّومِيُّ مَنَشَبَ قُفْلِهِ
 ٤٠ فَمَا ظَنُّكُمْ بِاللَّيْلِ يَحْيِي عَرِيْنَهُ
 ٤١ يُكِنُّ حِدَادَ مُوجِدَاتٍ إِذَا مَشَى
 ٤٢ لَهُ السُّورَةُ الْأُولَى عَلَى الْقَرْنِ إِذْ عَدَا
 ٤٣ عَلَوْتُكُمْ وَالشَّيْبُ لَمْ يَعْلَوْ مِفرقي

فَأَعَزَّتْ حِلْمِي أَوْ هُوَ الْيَوْمَ أَعَزَبَا
 صَدِيقًا وَإِنْ كَانَ الْحَبِيبَ الْمُقَرَّبَا
 غَلَقْتُ فَلَمْ أَغْفِرْ لِحَصْبِي فَيَذَرَبَا
 إِذَا اجْتَسَّه مِفْتَاحُهُ أَخْطَأَ الشَّبَا
 نَفَى الْأَسَدَ عَنْ أَوْطَانِهِ فَتَهَبَّبَا
 وَيُخْرِجُهَا يَوْمًا إِذَا مَا تَحَرَّبَا
 وَلَا يَسْتَطِيعُ الْقَرْنُ مِنْهُ تَغَيَّبَا
 وَهَادِيُنُمُونِي الشَّعْرَ كَهَلَا مُجَرَّبَا

١٥

١ أَلَا قُلْ لَتَيَّا قَبْلَ مَرَّتَهَا أَسْلَمِي
 ٢ عَلَى قِيلِهَا يَوْمَ التَّقِينَا وَمَنْ يَكُنْ
 ٣ أَجْدَكَ لَمْ تَأْخُذْ لِيَالِي نَلْتَقِي

تَحِيَّةٌ مُشْتَاقٍ إِلَيْهَا مُتَيَّمٍ
 عَلَى مَنْطِقِ الْوَاشِينَ يَصْرَمُ وَيُصْرَمُ
 شِفَاءُكَ فِي حَوْلٍ جَدِيدٍ مُجَرَّمٍ

يَأْتِيهَا فَتُطِيبُهُ فَوَجَدَ رُوحَهَا رِيحَ عِطْرَهَا مِنْ صَدِيقَتِهَا فَاقْتَتَا فِيهِ حَتَّى تَعَانَوْهُ إِلَّا أَنَّ أَخْرَمَ
 يعصي^١ لَهُ مِنْ يَعَصِي^٢ لَهُ وَيَكْلَبُ يَعَاصِي^٣ * [٣٨-٣٦] [60^٥]^٤ . عَزَبَ حِلْمُهُ^٤
 وَيُرَوَّى وَكَنتُ إِذَا غَلَقْتُ^٥ فِي الْأَمْرِ قُفْلَهَا^٦ غَضِبْتُ وَلَمْ أَغْفِرْ لِحَصْبِي فَيَذَرَبَا * [٣٩-٤١] وَيُرَوَّى
 كَمَا أَلْتَمَسَ^٧ الرُّومِيُّ أَسْنَانَ قُفْلِهِ إِذَا اجْتَسَّه مِفْتَاحُهُ أَيَّ لَأَغْلِقُنِي^٨ كَمَا تُنَشَّبُ^٩ الْفَرَّاشَةُ فِي الْقُفْلِ
 الْعَرِينُ مَوْضِعُ الْأَسَدِ وَيُرَوَّى مُذْهَبَاتٍ إِذَا مَشَى أَيُّ يَدْخُلُ مَخَالِبَهُ إِذَا مَشَى لِلَّلَا تُخْفِيهَا الْأَرْضُ
 وَيُخْرِجُهَا إِذَا تَحَرَّبَ^{١٠} أَيُّ يَبْسُطُهَا إِذَا غَضِبَ * [٤٢، ٤٣] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَالَهَا فِي خَالِ النَّاقَةِ
 يَعْنِي عُثْمَانَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُنْذِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حُذَافَةَ بْنِ حَبِيبٍ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ سَعْدِ بْنِ قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ
 عُكَايَةَ^{١١} لَمَّا جَمَعَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ جَهَنَّمَ^{١٢} يَهَاجِيهِ ﴿ ١٥ ﴾ [٣-١] وَيُرَوَّى قَبْلَ نَيْتِهَا إِخْكَامُ أَمْرِهَا

1) يعصى 2) يعصاني 3) Lücke 2/4 Z. 4) Lücke 1/3 Z. 5) غلقت 6) (?) Sehr
 undeutlich 7) التمس 8) لأغلبنني 9) تُنَشَّبُ 10) تَحَرَّبَ 11) عُكَايَةُ 12) جهنم

- ٤ تُسَرُّ وَتُعْطَى كُلُّ شَيْءٍ سَأَلْتَهُ
٥ فَمَا لَكَ عِنْدِي نَائِلٌ غَيْرُ مَا مَضَى
٦ فَلَا بَأْسَ إِنِّي قَدْ أَجَوِزُ حَاجَتِي
٧ وَكُورٍ عَلَانِيٍّ وَقِطْعٍ وَنُفْرٍ
٨ كَأَنَّ عَلَى أُنْسَائِهَا عِذْقَ حَصْلَةٍ
٩ عَرْنَدَسَةٍ لَا يَنْفُضُ السَّيْرُ غَرَضَهَا
١٠ رَعَى الرُّوْضَ وَالْوَسِيَّ حَتَّى كَأَنَّمَا
١١ تَلَا سَقْبَةً قَوْدَاءَ مَشْكُوكَةِ الْقَرَى
١٢ إِذَا مَا دَنَا مِنْهَا أَلْتَمَتُهُ بِحَافِرٍ
١٣ إِذَا جَاهَرَتْهُ بِالْفَضَاءِ أَنْبَرَى لَهَا
١٤ وَإِنْ كَانَ تَقَرُّبٌ مِّنَ الشَّدِّ فَالَهَا

وَالطَّيَّةُ وَالْمُنْيَةُ^١ الْوَجْهَ الَّذِي {61} * [٦-٤] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَدَعَا
فَإِنِّي قَدْ أَجَوِزُ حَاجَتِي بِمُسْتَخْصِفٍ^٢ وَيُرَوَّى مِنَ الْأَمْرِ مُبَرِّمٌ الْخَصْدُ مَصْدَرُ الشَّيْءِ الْأَخْصَدُ الْمُخْتَمِ
فَتَلِيهِ وَصْنَعَتِهِ^٣ مِنَ الْجِبَالِ وَالْأَوْتَارِ وَالْدُرُوعِ * وَيُقَالُ لِلْحَاقِ أَحْصَدُ فَهُوَ مُخْصَدٌ * [٧-٩]
الْكُورُ الرَّخْلُ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْقِطْعُ الَّذِي يُلْبَسُ بِهِ مُقَدَّمُ الرَّخْلِ^٤ وَالْوَجَاءُ الْعَلِيظَةُ مَاخُذٌ مِنَ
الْوَجِينِ وَهُوَ مَا غَلِظَ مِنَ الْأَرْضِ وَالْعَيْنِ السَّرِيعَةُ^٥ الضَّخْمَةُ^٦ عَرْنَدَسَةٌ شَدِيدَةٌ * وَالْغَرَضُ مِنَ
الْبَعِيرِ مِثْلَ الْجَزَامِ مِنَ الْفَرَسِ وَالْأَحْصَبُ الْحِمَارُ وَالْوَفْرَاءُ أَرْضٌ وَالْجَابُ الْعَلِيظُ لَا يَنْفُضُ^٧ السَّيْرُ
غَرَضَهَا أَيُّ لَا يَضُرُّ عَلَى الْكَلَالِ^٨ * [١٠-١٢] دَعَى مَا أَنْبَتَ الْوَسِيَّ وَهُوَ أَوَّلُ مَطَرِ الْحَرِيفِ
فَكَأَنَّمَا يَرَى بِرُؤْيَيْهِ يَبِيسَ الدَّوِّ إِمْرَارَ عَاقِمٍ {61^٩} * [١٣-١٤] وَيُرَوَّى
إِذَا جَاهَدَتْهُ وَشَدَّ^{١٠} كَالْهَابِ وَمُحْدَمٍ فَتَنَانٌ يُقَالُ يَفْنُ^{١١} الْعَانَةُ أَيُّ يَطْرُدُهَا وَالْغَبِيَّةُ دَفْعَةُ الْمَطَرِ

الضَّخْمَةُ ٦) الْعَيْنُ السَّرِيعَةُ ٥) الرَّجُلُ ٤) صُنْعَتِهِ ٣) Lücke 1 Z. ٢) الْمُنْيَةُ ١)

نَعَى ١١) وَسَدَدٌ ١٠) Lücke 1 Z. ٩) الْكَلَامُ ٨) مَعْص ٧)

- ١٥ فَلَمَّا عَلَتْهُ الشَّمْسُ وَاسْتَوَقَدَ الْحَصَى
١٦ فَأَوْرَدَهَا عَيْنًا مِّنَ السِّيفِ رِيَّةً
١٧ بَنَاهُنَّ مِّنْ ذَّلَانٍ رَّامٍ أَعْدَهَا
١٨ فَلَمَّا عَفَاها ظَنَّ أَنَّ لَيْسَ شَارِبًا
١٩ وَصَادَفَ مِثْلَ الذِّئْبِ فِي جَوْفِ قُتْرَةٍ
٢٠ وَيَسَّرَ سَهْمًا ذَا غِرَارٍ يَسُوقُهُ
٢١ قَمَرٌ لِّضِيٍّ السَّهْمِ تَحْتَ لَبَانِهِ
٢٢ وَجَالَ وَجَالَتِ يَنْجَلِي التُّرْبُ عَنْهُمَا
٢٣ كَأَنَّ احْتِدَامَ الْجُوفِ فِي حَمِي شِدِّهِ
٢٤ فَذَلِكَ بَعْدَ الْجُهْدِ شَبَهَتْ نَاقَتِي
٢٥ فَدَعَا ذَا وَلَا كِنَ مَا تَرَى رَأْيِي كَاشِحٍ
- تَذَكَّرَ أَذْفَى الشَّرْبِ لِلْمُتَيَّمِّ
بِهَا بُرَّةٌ مِّثْلُ الْفَسِيلِ الْمَكَّمِّ
لِقَتْلِ الْهُوَادِي دَاجِنٌ بِالتَّوْقَمِ
مِّنَ الْمَاءِ إِلَّا بَعْدَ طُولٍ تَحْرُمِ
فَلَمَّا رَأَاهَا قَالَ يَا خَيْرَ مَطْعَمِ
أَمِينُ الْقَوَى فِي صُلْبَةِ الْمُتَرَنِّمِ
وَجَالَ عَلَى وَحْشِيهِ لَمْ يُثْمِثِمْ
لَهُ رَهْجٌ فِي سَاطِعِ الْأَوْنِ أَقْتَمِ
وَمَا بَعْدُهُ مِنْ شِدِّهِ غَلِيٌّ قُثْمِ
إِذَا مَا وَنَى حَدُّ الْمَطِيِّ الْمَخْرَمِ
يَرَى يَبْنَتًا مِنْ جَهْلِهِ دَقَّ مَنَشِمِ

فَشَبَّهَ عَدُوَّهُ بِهِ وَالْمَثْلَمُ^١ الَّذِي يَنْتَلِمُ بَعْدُو بَعْدُو كَانْتِلَامُ السَّيْلِ وَانْتِلَامُ الْحَوْضِ كَسْرُهُ وَذَهَابُ
وَأَنَّهُ وَالْمِيعَةُ الدَّفْعَةُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ * [١٦-١٨] الْبُرَّةُ جَمْعُ بُرَّةٍ وَهِيَ الدَّجِيَّةُ وَالِدُجِي بَيْتُ
الصَّائِدِ وَرِيَّةٌ غَزِيرَةٌ وَيُرْوَى بَنَاهَا^٢ مِنَ الشَّوِيِّ^٣ رَامٌ يُعِدُّهَا * أَبُو عُبَيْدَةَ دَاجِنٌ مُتَعَوِّدٌ وَقَالَ
بِالتَّوْقَمِ بِالضُّبِّ لَهْنٌ وَرُكُوبُهُنَّ وَالْوُثْبُ^٤ عَلَيْهِنَّ عَفَاها أَنَاهَا بَعْدَ طُولٍ تَحْنُجُهُمْ قَالَ دُودَانٌ وَحَمَمَةٌ *
[١٩-٢١] أَبُو عُبَيْدَةَ يَا خَيْرَ مَطْعَمٍ دُعَاءٌ مِنْهُ لِرَبِّهِ * وَيُرْوَى فِي ضَالَةِ الْمُتَرَنِّمِ يَسَّرَ هَيَّاهُ لَهَا
وَالْغِرَارُ^٥ الْحِدُّ^٦ أَمِينُ الْقَوَى يَعْنِي الْوَتَرَ وَصُلْبَةُ الْمُتَرَنِّمِ {62}^{١٠} قَبْلَ أَنْ يُرَاشَ وَيُعْجَمَ
وَيُثْمِثُ لَضِيٍّ^{١١} * [٢٢-٢٤] وَيُرْوَى إِذَا مَا تَعَالَى حَرْبُهُ احْتِدَامُ الْجُوفِ أَرْمَلُهُ^{١٢}
وَعَلِيَّاهُ * الْأَصْعَى حُدُّ نَشَاطُهُ الْخِرَامَةُ بُرَّةٌ فِي أَنْفِ الْبَعِيرِ يُشَدُّ فِيهَا الرِّمَامُ * [٢٥-٢٧]

دَاجِنٌ ٥) رَامٌ ٤) الشَّوِيُّ (؟)؛ vielleicht ٣) الْمُشْتَوِيُّ ٣) نُنَاهَى ٢) وَالْمَثْلَمُ ١)
(وَيُرْوَى) بَعْدَ طُولٍ نَجْمَجُم: Etwa 7) Der Zusammenhang ist unklar. 6) وَالْوُثْبُ ٦) مُتَعَوِّدٌ
(؟) vgl. Lis. XIV ٣٧٦ 12) أَرْمَلُهُ (أَبُو عُبَيْدَةَ ذَّلَانٍ رَهْجًا مِنْ) دُودَانٌ وَجَحْمَةٌ (أَنْ لَا يُبَيِّنَ كَلَامَهُ)
أَرْمَلُهُ ١٢) Lücke 1 Z. 11) Lücke 1/2 Z. 10) الْحِدُّ ١٠) الْغِرَارُ ٨)

- ٢٦ أَرَانِي بَرِيئًا مِنْ غَمِيرٍ وَرَهْطِهِ
 ٢٧ إِذَا مَا رَأَيْتُ مُثِيلًا شَامَ نَبْلَهُ
 ٢٨ عَلَى غَيْرِ ذَنْبٍ غَيْرَ أَنَّ عِدَاوَةَ
 ٢٩ وَكُنْتُ إِذَا نَفْسُ الْغَوِيِّ نَوَتْ بِهِ
 ٣٠ حَلَفْتُ بِرَبِّ الرَّاqَصَاتِ إِلَى مَنِي
 ٣١ صَوَامِرٍ خُوصًا قَدْ أَضْرَبَهَا السُّرَى
 ٣٢ لَئِنْ كُنْتُ فِي جُبِّ ثَمَانِينَ قَامَةً
 ٣٣ لَيْسْتَ دِرَجَكَ الْقَوْلُ حَتَّى تَهْرَهُ
 ٣٤ وَتَشْرُقَ بِاَلْقَوْلِ الَّذِي قَدْ أَذَعْتَهُ
 ٣٥ فَمَا أَنْتَ مِنْ أَهْلِ الْحُجُونِ وَلَا الصَّفَا
 ٣٦ وَمَا جَعَلَ الرَّحْمَنُ بَيْنَكَ فِي اَلْعُلَى
 ٣٧ فَلَا تُوعِدْنِي بِالْفَخَارِ فَإِنِّي سِنِي
- إِذَا أَنْتَ لَمْ تَبْرَأَ مِنَ الشَّرِّ فَاسْقَمِ
 وَيَرْمِي إِذَا أَذْبَرْتُ ظَهْرِي بِأَسْهُمِ
 طَمَتْ بِكَ فَاسْتَأْخِرْ لَهَا أَوْ تَقْدَمْ
 صَقَعْتُ عَلَى الْعَرِينِ مِنْهُ بِبَيْسَمِ
 إِذَا مَخْرَمٌ جَاوَزْتَهُ بَعْدَ مَخْرَمِ
 وَطَابَقْنِ مَشْيًا فِي السَّرِيحِ الْمُنْخَدَمِ
 وَرُقِيتَ أَسْبَابَ السَّمَاءِ بِسَلَمِ
 وَلَعَلَّمَنِي أَنِّي عَنْكَ لَسْتُ بِمُجْرِمِ
 كَمَا شَرِقَتْ صَدْرُ الْقَنَاقَةِ مِنَ الدَّمِ
 وَلَا لَكَ حَقُّ الشَّرْبِ فِي مَاءِ زَمْزَمِ
 بِأَجْيَادِ غَرْبِي الصَّفَا وَالْمَحْرَمِ
 بَنَى اللَّهُ بَيْتِي فِي الدَّخِيسِ اَلْعَرَمِ

التَّنْشِيمُ الْبَدْءُ فِي الشَّيْءِ غَمِيرٌ تَصْغِيرُ غُرُورٍ وَهُوَ جَهَنَّمُ وَجَهَنَّمُ أَكْثَرُ مِنَ الصَّمِّ يُقَالُ إِذَا أَنْتَ لَمْ تَبْرَأْ بِمَا تُقَرِّفُ بِهِ فَأَرْكَبُهُ^١ إِذَا لَمْ يَكُنْ بَدْءٌ مِنَ الْوُقُوعِ فِيهِ * [٢٨-٣٠] طَمَتْ ارْتَقَعَتْ بِكَ وَاسْتَحَقَّتْكَ * وَيُرْوَى سَقَعْتُ وَكُلُّ إِثْرٍ فَهُوَ سَفَعٌ^٢ وَيُرْوَى حَلَفْتُ لَهُ بِالرَّاqَصَاتِ^٣ مَخْرَمٍ مُنْقَطِعِ أَنْفِ الْجِبْلِ * [٣١، ٣٢ { 62^b } ٣٣] (الضَّا) وَرُ الْمُقْطَعُ خُوصٌ غَاوِرَاتُ الْأَعْيُنِ وَالسَّرِيحُ الشُّيُودُ الَّتِي يُعَاطُ بِهَا النِّعَالُ وَقَالَ الْمُخَدَّمُ الْحَدَمَةُ سِيرْتُ فِي الرُّسُغِ يُشَدُّ النُّعْلُ إِلَيْهِ وَالْمُطَابَقَةُ أَنْ تَقَعَ خُفٌ رِجْلَيْهَا مَكَانَ خُفِّ يَدَيْهَا وَذَلِكَ مِنَ الْخَفَا وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَعْنَانَ السَّمَاءِ وَيُرْوَى أَبِي عَنْكُمْ^٤ * [٣٦-٣٩] تَشْرُقُ تَعَصُّ الْحُجُونُ مَقْبَرَةُ أَهْلِ مَكَّةَ^٥ وَيُرْوَى وَمَا بَوَّأَ^٦ الرَّحْمَنُ^٧ وَبِأَجْيَادِ شَرْقِي الصَّفَا^٨ وَيُرْوَى بِشَرْقِي^٩ أَجْيَادِ الْمُصَلَّى الْمَحْرَمِ أَرَادَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ * [٣٧-٣٩] الدَّخِيسُ الْأَصْلُ

وَمَا مَانُوا 6) مَقْبَرَةُ أَهْلِ مَكَّةَ 5) عَنْكُمْ 4) الرَّاqَصَاتِ 3) شَعَعٌ 2) فَأَرْكَبُهُ 1) بِشَرْقِي 9) الصَّفَى 8) الرَّحْمَنُ 7)

- ٣٨ عَجِبْتُ لِأَلِ الْحَرْقَتَيْنِ كَأَلَمَا
 ٣٩ وَغَرَّبَنِي سَعْدُ بْنُ قَيْسٍ عَنِ الْعُلَى
 ٤٠ مَقَامُ هَجِينِ سَاعَةً بِلِسْوَانِهِ
 ٤١ فَلَمَّا رَأَيْتُ النَّاسَ لِلشَّرِّ أَقْبَلُوا
 ٤٢ وَصِيحَ عَلَيْنَا بِاللِّسَاطِ وَبِالْقَنَّا
 ٤٣ دَعَوْتُ خَلِيلِي مَسْحَلًا وَدَعَا لَهُ
 ٤٤ فَإِنِّي وَتَوْنِي رَاهِبُ اللُّجِّ وَالَّتِي
 ٤٥ لِنِ جَدِّ أَسْبَابُ الْعَدَاوَةِ بَيْنَنَا
 ٤٦ وَتَرَكْتُ مِثِّي إِنْ بَلَوْتُ نَكِيشِي
 ٤٧ فَمَا حَسْبِي إِنْ قَسَيْتُهُ بِمُقَصَّرٍ
 ٤٨ وَمَا زَالَ إِهْدَاءُ الْهَوَاجِرِ بَيْنَنَا
 ٤٩ وَأَمْرُ السَّفَى حَتَّى اتَّقَيْنَا غُدِيَّةً
 ٥٠ تَرَكْنَا وَخَلَّ ذُو الْهَوَادَةِ بَيْنَنَا
 رَأَوْنِي نَفِيًّا مِنْ إِيَادٍ وَتَرُخَّمٍ
 وَأَحْسَايَهُمْ يَوْمَ النَّدَى وَالتَّكْرُمِ
 قُتِلَ فِي هَجِينِ بَيْنَ حَامٍ وَسَلِيمِ
 وَتَأَبَّأُوا إِلَيْنَا مِنْ فَصِيحٍ وَأَعْجَمِ
 إِلَى غَايَةِ مَرْفُوعَةٍ عِنْدَ مَوْسِمِ
 جَهَنَّمَ جَدًّا لِلْهَجِينِ الْمُدْمَمِ
 بَنَاهَا قُصِيَّ وَحْدَهُ وَابْنُ جُرْهُمِ
 لَتَرْتَحِلَنَّ مِثِّي عَلَى ظَهْرِ شَيْئِهِمْ
 عَلَى نَشْرِ قَدْ شَابَ لَيْسَ بِتَوْعَمِ
 وَلَا أَنَا إِنْ جَدَّ إِلْهَجَاءُ بِمُفْجَمِ
 وَتَرْقِيقُ أَقْوَامٍ لِحَيْنٍ وَمَائِمِ
 كِلَانَا يُحَامِي عَنْ ذِمَارٍ وَيَحْتَمِي
 بِأَثْقَبِ نِيرَانِ الْعَدَاوَةِ تَرْتَمِي

وَالْعَرْمَرُ الْعَدَدُ الْكَثِيرُ تُرْخَمُ^١ مِنَ الْيَمَنِ رَوَى أَبُو بَكْرٍ وَغَرَّبَنِي سَعْدٌ وَقَالَ هُوَ الْأَحْسَنُ * وَيُرْوَى
 عَنِ الْعُلَى وَمِنَ الْعُلَى * [٤٠-٤٢] { 63 } وَيُرْوَى * [٤٣-٤٥] وَيُرْوَى
 حُوصَى يُرِيدُ جُوعًا لَهُ اللُّجُّ غَدِيرٌ عِنْدَ دِيرٍ هُنْدُ ابْنَةُ النُّعْمَنِ وَكَانَتْ تَرْتَهَبُ حِينَ غَضِبَ كَسْرَى عَلَى
 أَيْمَانِهَا * وَيُرْوَى رَاهِبُ الطُّولِ وَالَّذِي بَنَاهَا قُصِيَّ وَالْمَضَاضُ بْنُ جُرْهُمٍ هَكَذَا رَوَاهُ أَبُو بَكْرٍ
 وَالْمَضَاضُ اسْمُ دَجَلٍ وَيُرْوَى لَنْ شَبَّ أَسْبَابُ وَالشَّيْئُهُ الْقَنْفُذُ * [٤٦] نَكِيشِي عَلَانِي يُقَالُ بَلَغَ
 نَكِيشُهُ أَيُ جَهْدُهُ وَأَقْصَى عِنْدَهُ * [٤٧-٥٠] أَبُو عُبَيْدَةَ الْمَهَاجِرُ وَالْهَوَاجِرُ قَالَ الْهَجْرُ وَهُوَ
 الْكَلَامُ الْقَصِيحُ وَيُرْوَى وَأَمْرُ السَّفَى وَهُوَ السَّفَاهَةُ^{١٠} * وَيُرْوَى وَخَلَّ ذُو الْوَدَادَةِ وَيَأْشُهَبُ^{١١} نِيرَانِ *

١) تَرُخَّمُ ٢) Lücke ٣) جُوشَى ٤) بِن ٥) دَرَهَب ٦) رَاهِب ٧) نَكِيشِيهَا ٨) هَكَذَى ٩) نَكِيشِيهَا ١٠) السَّفَاهَةُ ١١) يَأْشُهَبُ

- ٥١ حَبَانِي أَخِي الْجَنِّي نَفْسِي فِدَاؤُهُ
 ٥٢ فَقَالَ أَلَا فَأَنْزِلْ عَلَى الْمَجْدِ سَابِقًا
 ٥٣ وَوَلِي عُمَيْرٌ وَهُوَ كَابٍ كَأَنَّمَا
 ٥٤ وَلَنَحْنُ غَدَاةَ الْعَيْنِ يَوْمَ فُطَيْمَةِ
 ٥٥ جَبَنَاهُمْ بِالطَّنِّ حَتَّى تَوَجَّهُوا
 ٥٦ وَأَيَّامَ حَجَرٍ إِذْ يُحَرِّقُ نَخْلَهُ
 ٥٧ كَأَنَّ نَخْلَ الشَّطِيبِ حَرِيقَهُ
 ٥٨ وَلَنَحْنُ فَكَكْنَا سَيِّدِيكُمْ فَأَرْسَلَا
 ٥٩ تَلَا فَا هُمَا بَشَرٌ مِّنَ الْمَوْتِ بَعْدَمَا
- بَافِيحَ جِيَّاشٍ مِّنَ الصَّدْرِ خَضِرٍ
 لَكَ الْخَيْرُ قَلْدٌ إِذْ سَبَقَتْ وَأَنِمَ
 يُطَلِّي بِحُصٍّ أَوْ يُغَشِّي بِعِظْلِمٍ
 مَنَعْنَا بَنِي شَيْبَانَ شَرْبَ مُحَلِّمٍ
 وَهَزُّوا صُدُورَ السَّنْهَرِيِّ الْمَقُومِ
 ثَأْزَنَّاكُمْ يَوْمًا بِتَحْرِيقِ أَرْقَمِ
 مَا تَمُّ سُدٌّ سَلَبَتْ عِنْدَ مَا تَمَّ
 مِّنَ الْمَوْتِ لَمَّا أُسْلِمَا شَرَّ مُسْلَمِ
 جَرَتْ لُهُمَا طَيْرُ اللُّحُوسِ بِأَشَامِ

[٥٣-٥١] {63^b}¹ خضرم² وَيُرَوَّى لَكَ الْفَلَجُ قَلْدٌ إِذْ [سَبَقَاتِ
 وَأَنِمَ أَي رَدَّ عَلَى السَّبَقِ * الْأَصْمَعِيُّ الْحُصُّ الْوَرْسُ وَالْعِظْلَمُ شَجَرٌ تَخْضُبُ بِهِ شَيْبَةُ بِالْوُسْطَةِ
 وَالْكَابِيُّ الْمُتَعَيِّرُ الْأَوْنُ وَالْكَابُ الَّذِي يَرْجِعُ بغيرِ حَاجَتِهِ * [٥٦-٥٤] مُحَلِّمٌ نَهْرٌ بِالْبَحْرَيْنِ
 وَيُرَوَّى نَجَلْنَاهُمْ⁴ بِالطَّنِّ حَتَّى تَبَرَّحُوا وَهَزُّوا الشَّرْعِيَّ الطَّوِيلُ وَالسَّنْهَرِيُّ الصُّلْبُ نَجَلْنَاهُمْ رَمَيْنَاهُمْ
 بِالرِّمَاحِ ثَأْرَتْ فُلَانًا قَتَلْتُهُ وَثَأْرَتْ فُلَانٌ قَتَلْتُ قَاتِلَهُ وَالثَّائِرُ الطَّالِبُ بِالْدَمِ⁵ وَالْمُتَوُّرُ⁶ الْمَطْلُوبُ
 وَالْمُتَوُّرُ⁶ بِهِ الْمَقْتُولُ * [٥٨، ٥٧] امْرَأَةٌ⁷ مَسْلَبٌ⁷ وَقَدْ سَلَبَتْ عَلَى زَوْجِهَا أَوْ مَيَّتٍ⁸ لَهَا وَهِيَ
 الْحِدَّةُ⁹ إِلَّا أَنَّ الْحِدَّةَ فِي الرُّوْجِ خَاصَّةٌ¹⁰ * [٥٩] نَخْلٌ جَمْعُ نَخْلٍ وَمَعْيَرٌ وَيَقِيرُ جَمْعُ مَعَزٍ وَبَقَرٌ¹¹
 وَكَلِيبٌ جَمْعُ كَلْبٍ وَبَيْخِيتٌ¹² جَمْعُ بُخْتٍ وَصَيْنٌ¹³ جَمْعُ ضَائِنٍ وَشَوِيٌّ جَمْعُ شَاءَ شَبَّهَ سَوَادَ¹⁴ النَّخْلِ
 بَعْدَ التَّغْرِيقِ بِنِسَاءٍ¹⁵ عَلَيْهِنَّ ثِيَابٌ سُودٌ * وَيُرَوَّى آجَادُهُمَا بَشَرٌ¹⁶ وَطَيْرٌ¹⁷ السَّنِيحِ¹⁸ *

1) Lücke, beinahe 1 Z 2) Lücke 1/2 Z.; es sind noch die Reste einiger Wörter sicht-

bar: نَجَلْنَاهُمْ 4) وَالْكَابِيُّ الَّذِي يَرْجِعُ بغيرِ حَاجَتِهِ 3) (؟) يَدُ نَبَسٍ بَيْنَ فَلَا يَرَا هُمَا 18) Das Scholion, das in E hinter V. 59 steht, gehört offensichtlich hinter eine dreizeilige
 جَمْعُ 11) حَاصَّةٌ 10) الْمَجْدُ 9) أَوْ مَيِّتٌ 8) مَسْلَبٌ 7) وَالْمُتَوُّرُ 6) بِالْدَمِ 5) وَطَيْرٌ 17) بَشَرٌ 16) يُنْسَا 15) شَيْبَةُ سَهَادَ 14) وَضَائِنٌ 13) وَبَيْخِيتٌ 12) بَقَرٌ وَمَعَزٌ

٦٠ فَذَلِكَ مِنْ آيَاتِنَا وَبَلَّغْنَا
 ٦١ فَإِنْ أَنْتُمْ لَمْ تَعْرِفُوا ذَلِكَ فَاسْأَلُوا
 ٦٢ وَكَانَ لَنَا فَضْلًا عَلَيْكُمْ وَمِنَّةٌ قَدِيمًا فَلَا تَدْرُونَ مَا مِنْ مُنْعِمٍ
 وَلَنْعَى عَلَيْكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ لِأَنْعَمِ
 أَبَا مَالِكٍ أَوْ سَأَلُوا رَهْطَ أَشْجَمِ

١٦

١ أَجِيرَ هَلْ لِأَسِيرِكُمْ مِنْ فَادِي
 ٢ أَمْ هَلْ تُنْهَنُ عِبْرَةٌ عَنْ جَارِكُمْ
 ٣ مِنْ نَظَرَةٍ نَظَرْتُ ضَحَى فَرَأَيْتَهَا
 ٤ بَيْنَ الرِّوَاقِ وَجَانِبٍ مِنْ سِيرِهَا
 ٥ تَجْلُو بِقَادِمَتِي حِمَامَةً أَيْكَةً
 ٦ عَزَبَاهُ إِذْ سُئِلَ الْخِلَاسُ كَأَنَّمَا
 ٧ صَهْبَاءُ صَافِيَةٌ إِذَا مَا أُسْتَوْدِفَتْ
 أَمْ هَلْ لِبَطَالِبِ شِقَّةٍ مِّنْ زَادٍ
 جَادَ الشُّوْنُ بِهَا تَبْلُؤُ نَجَادِي
 وَلَمَنْ يَحِينُ عَلَى الْمُنِيَّةِ هَادِي
 مِنْهَا وَبَيْنَ أَرَانِكَ الْأَنْضَادِ
 بَرْدًا أَسْفَ لَثَانُهُ بِسَوَادِ
 شَرِبَتْ عَلَيْهِ بَعْدَ كُلِّ رُقَادِ
 شَجَّتْ غَوَارِبُهَا بِمَاءِ غَوَادِي

[٦٠، ٦١، ٦٢] وَقَالَ يَفْخَرُ ﴿١٦﴾ [١-٣] وَيُرْوَى أَجِيرٌ^١ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ جَبْرَةٌ سُلُوبَةٌ
 كَانَتْ تَحُلُّ بِهِمْ * وَيُرْوَى أَمْ مِنْ^٢ يُنْهَنُ^٣ عِبْرَةٌ يَقُولُ^٤ مَنْ يَدْفَعُ هَذِهِ الْعِبْرَةَ عَنْ جَارِكُمْ يُرِيدُ نَفْسَهُ
 إِنْ لَمْ تَدْفَعْهَا أَنْتَ بِالْبَدَلِ وَالْمَوَاصِلَةِ * وَالشُّوْنُ مَجَارِي الدَّمْعِ إِلَى الْعَيْنَيْنِ الْجَادُ وَجَمْعُهُ أُنْجَدَةٌ
 وَنَجْدٌ مَّخْمَلٌ^٥ وَحِمَالَةٌ^٦ وَالْعِدَّةُ^٧ سَخْنَةُ الْعَيْنِ يَحِينُ مِنَ الْحَيْنِ أَيْ مَنْ حَانَ كَانَ لَهُ دَلِيلٌ عَلَى الْمُنِيَّةِ *
 [٤-٦] الْأَرَانِكُ سُرُرٌ فِي الْحِجَالِ وَالْأَنْضَادُ مَا نُضِدُ^٨ وَنَ التَّلَاعِ * الرِّوَاقُ مُقَدَّمُ الْبَيْتِ وَالسَّمَاءُ^٩
 وَسَطُهُ وَالْكَفَاءُ مَوْجَرُهُ وَكَبْرَاهُ جَانِبَاهُ تَجْلُو تَكْشِفُ وَقَدْ جَالَيْتُهُ إِذَا كَاشَفْتُهُ قَالَ الْقَادِمَتَانِ الرِّيشَتَانِ
 فِي أَوَّلِ الْجَنَاحِ وَفِي كُلِّ جَنَاحٍ عَشْرَ رِيَشَاتٍ أَسْفَ أَقْمِجَ وَالْأَيْكَةُ مَا انْتَفَى مِنَ الشَّجَرِ * غَيْرُهُ
 كَانَ لَثَانَهَا أَشْتَتِ السَّوَادَ شَمًا * [٧، ٨، ٩] (وَيُرْوَى إِذَا مَا أَزْبَدَتْ وَاسْتَوْدِفَتْ

Gruppe der Verse 57—59, und zwar so, daß die hinter V. 57, 58 jetzt stehenden Worte bei **
 ثَقُولٌ 6) سَمِهُ 5) أَمِنْ 4) عَلَيْهِمْ 3) حَبِيرَةٌ 2) أَجْبِيرُ 1) einzuschalten sind
 وَالسَّمَاءُ 12) وَالْأَنْضَادُ مَا نُضِدُ 11) (؟) وَالْعِدَّةُ 10) وَحِمَالَةٌ 9) وَمُجْمَلٌ 8) تَدْفَعُهَا 7)

٨	.....	..... (عِرْقٍ فِيْ صَادِ)
٩	إِنْ كُنْتَ لَا تَشْفِينْ غُلَّةَ عَالِشِقِ	صَبَّ ثِيْبُكَ يَا جُبَيْرَ صَادِي
١٠	فَأَنْهَيْ خِيَالِكَ يَا جُبَيْرَ فَإِنَّهُ	مِنْ كُلِّ مَنَزَلَةٍ يَمُودُ وَسَادِي
١١	تُسَيِّ قِيَصْرَفُ بَابُهَا مِنْ دُونِهَا	غَلَقًا صَرِيفَ مَحَالَةٍ الْأَمْسَادِ
١٢	أَحْدِثْ لَهَا تَحْدِثْ لَوْصَلِكَ إِنَّهَا	كُنْدٌ لَوْصَلِ الزَّائِرِ الْمُعْتَادِ
١٣	وَأَخُو الْأَنْسَاءِ مَتَى يَشَأْ يَصْرِمْنَهُ	وَيَكُنَّ أَعْدَاءُ بُعَيْدٍ وَدَادِ
١٤	وَلَقَدْ أَنَالُ الْوَصْلَ فِي مُتَمَنِّعٍ	صَبَّبَ بَنَاهُ الْأَوَّلُونَ مَصَّادِ
١٥	أَنَّى تَذَكَّرُ وَدَّهَا وَصَفَاءَ هَا	سَفَهَا وَأَنْتَ بِصُورَةِ الْإِثْمَادِ
١٦	فَشِبَالِكَ بِأَعْجَةٍ فَجَنِّي جَائِرِ	وَتَحُلْ شَاطِئَةَ بَدَارِ إِيَادِ
١٧	مَنْعَتْ قِيَالِ سِ الْمَاسِيخَةِ رَأْسَهُ	بِسِهَامٍ يَتَرَبَّ أَوْ سِهَامِ بَلَادِ
١٨	وَتَرَى الْحَمَامَ مَعَانِقًا شَرَفَاتِهِ	يُهْدِي لَهُ مِنْ

وَاسْتَوَكَيْتَ وَأَضْفَيْتَ^١ شَجْتَ صُبَّ عَلَيْهَا الْمَاءُ غَوَارِبُهَا أَعَالِيهَا غَوَادٍ جَمَعَ سَحَابَةٌ غَادِيَةٌ يَقُولُ
كَأَنَّ رِيْقَتَهَا خَمْرٌ مُزِجَتْ بِمَاءٍ سَمَاءٍ مُوسَمٌ فِيهِ وَشُومٌ * عِرْقٌ فِصَادٍ دَمٌ مِّنْ قُصْدِ الْعِرْقِ شَبَّهَ بِالْدمِ
وَالْعَلَّةُ وَالْقُلُّ حَوَارَةُ الْعَطَشِ وَصَادٍ^٢ عَطْشَانٌ^٣ * [١٠-١٢] وَيُرْوَى فَيُصْرِفُ بِأَبْهَاءِ غَلَقٌ وَشَبَّهَ
صَرِيفَ الْبَابِ بِصَرِيفِ الْبَكْرَةِ وَالْأَسَادُ الْحِبَالُ * وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو وَيُصْرِفُ^٤ بِأَبْهَاءِ مِنْ دُونِنَا كُنُودٌ
كُفُودٌ وَالْجَمْعُ كُنُودٌ كَأَنَّهُ خَاطَبَ وَاحِدَةً ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى الْجَمْعِ مُعْتَادٌ يَعُودُ رَّةً بَعْدَ رَّةٍ * [١٣-١٥]
مَصَادٍ^٥ وَالْمَصَادُ الْمَغْفِيلُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ^٦ بَعْدَ وَدَادٍ الصُّوَّةُ^٧ الْمَعْلَمُ^٨ وَرَوَى غَيْرُهُ وَطَلَابُهَا
وَبِصُورَةِ الْأَجْدَادِ الْأَجْدَادُ جَمْعُ جَدٍّ وَهِيَ الْأَبَاءُ وَيُرْوَى بِصُورَةِ الْأَجْمَادِ * [١٦، { 65 } ١٧، ١٨]
وَيُرْوَى فَيْجَنِي^{١٠} حَامِرٌ تَرَعَى الرَّبِّيَّ^{١١} وَتَحِلُّ دَارَ إِيَادٍ * شَاطِئَةُ قَفْرَةٍ بِأَعِجَّةٍ (أَرْضٌ) بَيْنَ نُسُوزٍ وَالْجَمْعُ

Hier muß 7) الْمُعْتَلُّ 6) مُضَادَّ 5) فَيُصْرَفُ 4) عِطْشَان 3) وَصَادِي 2) وَاصْطَقَّتْ 1) ein Wort fehlen, das an Stelle von أَعْدَاءُ zu stehen hätte, denn die beiden folgenden Wörter الرِّبَا 11) فَكُنْثَا 10) الْمُعْلَمُ 9) الصَّوَّة 8) بَعْدُ وَدَادِ füllen das Versmaß nicht aus.

- ١٩ وَلَقَدْ أَرْجَلُ جُنَّتِي بِمَعِيشِيَّةٍ
 ٢٠ وَأَلْيَضُ قَدْ عَسَتْ وَطَالَ جَرَاؤُهَا
 ٢١ وَلَقَدْ أَخَالَسُهُنَّ مَا يَتَمَنَّيُنِي
 ٢٢ وَلَقَدْ غَدَوْتُ لِعَازِبٍ مُسْتَحْلِسٍ أَلَا
 ٢٣ فَالْدَّهْرُ غَيْرَ ذَاكَ يَا ابْنَةَ مَالِكِ
 ٢٤ إِنِّي أَسْرُوٌّ مِنْ عُصْبَةٍ قَيْسِيَّةٍ
 ٢٥ [الْوَاطِئِينَ عَلَى صُدُورٍ لِنَالِهِمْ
 ٢٦] وَأَلْشَارِيَيْنَ إِذَا الدَّوَارِعُ [غُولِيَتْ
 ٢٧] [وَالضَّامِّينَ بِقَوْمِهِمْ يَوْمَ الْوَعَى
 ٢٨] كَمْ فِيهِمْ مِنْ فَارِسٍ يَوْمَ الْوَعَى
 ٢٩ وَإِذَا الْبَلْقَاحُ تَرَوَّحَتْ بِأَصِيلَةٍ
 لَاشْرَبَ قَبْلَ سَنَابِكِ الْمُرْتَادِ
 [وَأَنْشَأَنِي فِي قَيْنٍ وَفِي أَذْوَادِ
 عَصْرًا يَبْلُنَ عَلَيَّ بِالْأَجْيَادِ
 مَرْبَانَ مُقْتَادًا عِنَانَ جَوَادِ
 وَالْدَّهْرُ يُعَقِّبُ صَالِحًا بِفَسَادِ
 شَمِّ الْأَنْوَفِ غَرَانِقِ أَحْشَادِ
 يَمْشُونَ فِي الدَّفْنِيِّ وَالْأَبْرَادِ
 صَفْوُ الْفِضَالِ بِطَارِفٍ وَتِلَادِ
 لِلْحَمْدِ يَوْمَ تَنَازُلِ وَطَرَادِ
 ثَقِفَ الْيَدَيْنِ يَهْلُ بِالْإِقْصَادِ
 رَتَكَ النِّعَامِ عَشِيَّةَ الصَّرَادِ

بَوَاعِجُ وَالرَّثِي جَمْعُ دُبُورَةٍ * وَدَارُ إِيَادٍ سَنَادُ أَبُو عُبَيْدَةَ الْمَاسِيخِيَّةُ الصَّنَاعُ لِلْقَيْيِ وَلَمْ يَجْعَلَهَا
 مِنْ صَنَعَةِ الْأَعْرَابِ * وَقَالَ يَثْرَبُ دُونَ الْيَمَامَةِ وَبِلَادٍ أَيْضًا وَرَوَى سَهَامُ الْوَادِي * وَرَوَى غَيْرُهُ
 قِيَاسُ الْأَجْنَةِ أَجْنَةٌ جَمْعُ جَنَانٍ لِلْبَسَاتِينِ * [٢١-١٩] وَيَزُودُ لَمَّتِي قَبْلَ تَشَابِكِ الْيَمَاعِدِ وَالشَّرْبِ
 جَمْعُ شَارِبٍ * قَالَ أَرْجَلُ جُنَّتِي قَبْلَ رُجُوعِ الرَّائِدِ عَلَى فَرَسِهِ * وَرَوَى غَيْرُ أَبِي عَمْرٍو سَبَابَكَ الْمُرْتَادِ
 أَرَادَ الدَّرَاهِمَ * الَّذِي يَشْتَرِي لَهُمُ الشَّرَابَ يَقَالُ جَارِيَةٌ بَيْتَنُ الْجَرَى وَكَشَانُ فِي قَيْنٍ أَيْ هُنَّ
 مُسْتَغْنِيَاتٌ بِأَبَانِهِنَّ وَيُرْوَى طَوْرًا * [٢٢] يُقَالُ أَغْرَبَ الْقَوْمُ إِذَا أَصَابُوا عَازِبًا مِنَ الْكَلْبِ وَالْعَازِبُ
 الْعَازِبُ وَيُقَالُ الْعَازِبُ مَا لَمْ يَزَعْ قَطُّ وَيُقَالُ عُشْبٌ مُسْتَحْلِسٌ وَهُوَ الَّذِي تَرَى لَهُ طَرَائِقَ بَعْضَهَا فَوْقَ
 بَعْضٍ مِنْ تَرَائِكِهِ وَشِدَّةِ سَوَادِهِ الْقُرْبَى * مُسْتَجْمَعٌ ٩. كَثِيرٌ فِي شَبِّهِ وَادٍ صَغِيرٍ * [٢٣، ٢٤، 65^٦]
 [٢٩-٢٥] وَيَزُودُ أَغْلِيَتْ ١٠ رَوَى أَبُو عَمْرٍو الشَّارِيَيْنِ الْأَصْمَعِي ١١ السَّائِبُونَ بِالرَّفْعِ وَغَيْرُهُ ١٢ يَنْصِبُ

الْكَلَامُ الْعَازِبُ 6) لَهُمُ الشَّرَابُ 5) الدَّرَاهِمُ 4) وَبِلَادُ 3) الْأَعْرَابُ 2) أَيَادٍ 1)
 وَغَيْرُهُ 12) (2) سَمِعَ 11) أَغْلَبْتُ 10) مَا 9) مُسْتَجْمَعٌ 8) الْقُرْبَى 7)

- ٣٠ جَرِيًّا يَلُودُ رِبَاعَهَا مِنْ ضُرِّهَا بِالْخَمِيرِ بَيْنَ طَوَارِفِ وَهَوَادِي
٣١ حَجَرُوا عَلَى أَضْيَافِهِمْ وَشَوُوا لَهُمْ مَنْ شَطْرَ مُنْقِيَةٍ وَمِنْ أَكْبَادِ
٣٢ وَإِذَا الْتَيَانُ حَسِبَتْهَا حَبَشِيَّةً غُبْرًا وَقَلَّ حَلَالِبُ الْأَرْفَادِ
٣٣ وَإِذَا (الْأَجَادِ)
٣٤ أَخَذُوا مَجَالِسَهُمْ عَلَى أَحْلَامِهِمْ (الْأَفَادِ)
٣٥ وَيَقُولُ مَنْ يَبْقِيهِمْ بِنَصِيحَةٍ هَلْ غَيْرُ فِعْلِ قَبِيلَةٍ مِنْ عَادِ
٣٦ وَإِذَا الْعَشِيرَةُ أَعْرَضَتْ سُلَافَهَا جَنَفِينَ مِنْ ثَغْرِ بَغِيرِ سِدَادِ
٣٧ فَلَقَدْ نُحِلْ بِهِ وَزَعَى رِغْيَهُ وَلَقَدْ نَلِيَهُ بِقُوَّةٍ وَعِثَادِ
٣٨ نَبْتِي الْغُبَابِ بِجَانِبَيْهِ وَجَامِلًا عَكَرًا مَرَاتِعُهُ بَغِيرِ جَهَادِ
٣٩ لَمْ يَزُوهِ طَرْدُ فَيَذْعِرُ دَرُوهُ فَيَأْجِجَ فِي وَهْلٍ وَفِي تَشْرَادِ

سَبَّاتُ الْخَمْرِ إِذَا اشْتَرَبَتْهَا وَلَا يُقَالُ فِي غَيْرِ الْخَمْرِ ضَرَادٌ غَيْمٌ مَعَ شَمَالِ اللَّفْحَةِ^١ النَّاقَةُ الْخُلُوبُ *
[٣١-٣٠] رِبَاعُهَا جَمْعُ رُبْعٍ * طَوَارِفُ جَمْعُ طَارِفَةٍ وَالطَّارِفَتَانِ تَكُونَانِ^٢ فِي طَرَفِي سَمَاءِ الْبَيْتِ
وَالْأَوْسَطَانِ بَيْنَهُمَا وَهَوَادٍ جَمْعُ هَادٍ وَهُوَ السَّوَانُ فِي كُلِّ مَقْدَمِ الرِّوَاتِ أَجْمَعَ وَخَيْمٌ جَمْعُ خَيْمَةٍ
وَيُرْوَى حَبَسُوا عَلَى أَضْيَافِهِمْ * مُنْقِيَةٌ بِهَا نَقِيٌّ وَهُوَ الْمَخْ وَلَيْسَتْ بِالسَّيْنَةِ وَإِذَا امْتَلَأَ الْعَظْمُ مَخًا
فَذَلِكَ الْعَصِيرُ وَلَكِنَّهَا أَفْضَلُ مَا يُوجَدُ وَقَالَ حَبَشِيَّةٌ أَرَادَ الْحَبَشَ وَغَيْرَ لِلْحَرْبِ وَلِأَنَّهَا لَا تُسْتَعْمَلُ
وَالْحَلَالِبُ جَمْعُ حَلَوِيَّةٍ وَالْأَرْفَادُ جَمْعُ رِفْدٍ وَهُوَ الْعَسْ^٣ وَهُوَ الْمِرْفَدُ وَنَاقَةٌ رَفُودٌ لَا يُفَارِقُهَا لَبَنٌ يَكُونُ
بِهَا أَبَدًا * [٣٥-٣٣] {66} الْأَجَادُ "جَمْعُ جَمْدٍ" وَهُوَ مَا غَاطَّ مِنَ الْأَرْضِ الْفَنَدُ الْجَهْلُ وَيَقْبُوهُمْ
يَنْظُرُ مُبْقِيَهُمْ * [٣٨-٣٦] جَنَفِينَ مَثَلَيْنِ عَادِلِينَ عَنْهُ * وَيَزُوِي زَعَى أَنْفُهُ وَزَعَى رِيفُهُ وَأَنْفُهُ
أَوَّلُهُ وَرِيفُهُ خِصْبُهُ وَيُرْوَى خُمْرًا الْجَهَادُ^٤ الْغَالِظُ مِنَ الْأَرْضِ الْعَكَرُ جَمَاعَةٌ مِنَ الْإِبِلِ *
[٣٩-٣٨] لَمْ يَزُوهِ يَجْمَعُهُ وَدَرُوهُ^٥ دَفَعَهُ مِنْ دَرَاتٍ يَرِيدُ سَرَبَهُ وَمَمَرَهُ وَوَهْلٌ فَزَعٌ يَثُوبُ^٦

جَمْدٌ ٧) الْأَجَادُ ٦) الْعَبَسُ ٥) وَالْأَرْفَادُ ٤) سَمَاءُ ٣) يَكُونَانِ ٢) شَمَالِ اللَّفْحَةِ ١)
يَثُوبُ ١٢) وَدَرُوهُ ١١) الْجَهَادُ ١٠) رِيفُهُ ٩) وَرِيفُهُ ٨) وَرِيفُهُ ٩) وَرِيفُهُ ٨)

- ٤٠ وَإِذَا يُثَوِّبُ صَارِخٌ مُتَلَهِّفٌ وَعَلَا غُبَارٌ سَاطِعٌ بِمَمَادٍ
 ٤١ رَكِبَتْ إِلَيْكَ تَرَائِعُ مَلْبُونَةٍ قُبُ الْبُطُونِ يَجْلَنَ بِالْأَلْبَادِ
 ٤٢ مِنْ كُلِّ سَابِغَةٍ وَأَجْرَدَ سَابِغٍ تَزْدِي بِأَسَدٍ خَفِيٍّ وَصِمَادٍ
 ٤٣ إِذْ لَا يُرَى قَيْسٌ يَكُونُ كَقَيْسِنَا حَسْبًا وَلَا كَبِيَهٍ فِي الْأَوْلَادِ

١٧

- ١ أَلَمْ تَغْتَبِضْ عَيْنَاكَ لَيْلَةَ أَرْمَدَا وَعَادَكَ مَا عَادَ السَّلِيمُ الْمُسَهَّدَا
 ٢ وَمَا ذَاكَ مِنْ عِشْقِ النِّسَاءِ وَإِنَّمَا تَنَاسَيْتَ قَبْلَ الْيَوْمِ خَلَّةَ مَهْدَا
 ٣ وَلَا كِنْ أَرَى الْمُدَّهْرَ الَّذِي هُوَ خَاثِرٌ إِذَا أَصْلَحْتَ كَفَّايَ عَادَ فَأَفْسَدَا

يَهْتَفُ^١ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ وَغُبَارٌ سَاطِعٌ مَعَادٍ فِي السَّمَاءِ^٢ مُتَلَهِّفٌ يَدْعُو لَهْفَهُ وَصَارِخٌ مُسْتَعِينٌ^٣ مَلْبُونَةٌ
 يُسْقَى اللَّبَنَ^٤ * أَبُو غَبِيْدَةَ تَرَائِعُ * [٤٣، ٤٢] وَيَزْدِي بِأَسَدٍ خَفِيٍّ وَصِمَادٍ الصَّعَادُ جَمْعُ صَعْدَةٍ
 وَهِيَ الْقَنَاءُ * {66} [أَقْبَلَ الْأَعْشَى وَكَانَ ضَرِيْرًا عِنْدَ ظَهْوَرِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ] حَتَّى
 أَتَى مَكَّةَ وَقَدْ كَانَ سَمِعَ قِرَاءَةَ الْكُتُبِ^٥ فَتَوَلَّى عَلَى عُتْبَةَ بِنِ رَيْبَعَةَ فَسَمِعَ [بِهِ أَبُو جَهْلٍ] فَاتَّاهُ
 فِي فِتْنَةٍ مِنْ فُرَيْشٍ وَأَهْدَى لَهُ هَدِيَّةً ثُمَّ سَأَلَهُ مَا جَاءَكَ قَالَ جِئْتُ إِلَى مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
 وَسَلَّمَ^٦ لِأَتِي سَمِعْتُ بِهِ وَبَصَفْتِي فِي الْكُتُبِ لِأَنْظُرَ مَاذَا يَقُولُ وَمَاذَا يَدْعُو إِلَيْهِ * قَالَ أَبُو
 جَهْلٍ إِنَّهُ يُحَرِّمُ عَلَيْكَ الْأَطْيَبِينَ الْخَمْرَ^٧ وَالزَّيْنَى^٨ قَالَ أَقْدَ كَبُرَتْ وَمَا لِي فِي الزَّيْنَى^٩ مِنْ حَاجَةٍ قَالُوا
 فَإِنَّهُ يُحَرِّمُ عَلَيْكَ الْخَمْرَ قَالَ فَمَا أَحَلَّ فَجَعَلُوا يُحَدِّثُونَهُ بِأَسْوَأِ مَا يَقْدِرُونَ عَلَيْهِ ثُمَّ قَالُوا أَنْشَدْنَا^{١٠}
 فَأَنْشَدَهُمْ هَذِهِ الْقَصِيدَةَ^{١١} فَفَرَّغَ مِنْهَا قَالُوا لَوْ أَنْشَدْتَهُ هَذَا لَمْ يَقْبَلْهُ مِنْكَ فَلَمْ يَزَالُوا بِالسَّيِّئَةِ^{١٢} حَتَّى
 صَدَّوهُ فَخَرَجَ مِنْ قَوْمِهِ فَأَتَى الْيَمَامَةَ وَقَالَ أَتَلَوْنَهُ عَامِي هَذَا^{١٣} فَكُتِّ زَمِينًا ثُمَّ مَاتَ بِالْيَمَامَةِ *
 ﴿ ١٧ ﴾ [٣-١] أَيْلَةُ أَرْمَدٍ^{١٤} سَكِينَةُ أَرْمَدٍ وَالسَّلِيمُ اللَّدِيغُ * وَيَزْدِي وَبَتْ كَمَا بَاتَ السَّلِيمُ

1) Die 2) اللبَنُ 3) مُسْتَعِينٌ 4) مُتَلَهِّفٌ 5) السَّمَاءُ 6) يَدْعُو 7) يُهْتَفُ 8) الزَّيْنَى 9) الخمرُ 10) وُسَلَّمَ 11) أَنْشَدْنَا 12) Hier ist in P und Sz das Gedicht eingefügt 13) بالسَّيِّئَةِ 14) Vgl de Goeje, Glossarium zu Tab CDLXXV* 15) وَلَيْلَةُ أَرْمَدٍ

- ٤ شَبَابٌ وَشَيْبٌ وَأَفْتِقَارٌ وَزَوْوَةٌ
 ٥ وَمَا زِلْتُ أَنْبِي أُمَالٌ مُذْ أَنَا يَافِعٌ
 ٦ وَابْتَدَلُ الْعَيْسَ الْمُرَاقِلَ تَغْتَلِي
 ٧ فَإِنْ تَسْأَلِي عَنِّي فَإِذَا رُبَّ سَائِلٍ
 ٨ أَلَا أَيُّهَاذَا السَّائِلِي أَيْنَ يَمُتُ
 ٩ فَأَمَّا إِذَا مَا أَدْلَجْتُ فَتَرَى لَهَا
 ١٠ وَفِيهَا إِذَا مَا هَجَرْتُ عَجْرَفِيَّةً
 ١١ أَجَدْتُ يَرْجُلَهَا نَجَاءً وَرَاجَعْتُ
 ١٢ فَأَلَيْتُ لَا أَرِي لَهَا مِنْ كَلَالَةٍ
 فَلِلَّهِ هَذَا الدَّهْرُ كَيْفَ تَرَدَّدَا
 وَلِيدًا وَكَهْلًا حِينَ سَبْتُ وَأَمْرَدَا
 مَسَافَةً مَا بَيْنَ النَّجِيرِ فَصَرَخَدَا
 حَفِيٍّ عَنِ الْأَعْشَى بِهِ حَيْثُ أَصْعَدَا
 فَإِنَّ لَهَا فِي أَهْلِ يَثْرِبَ مُوْعَدَا
 رَقِيبَيْنِ جَدِيًّا لَا يَغِيبُ وَفَرَقَدَا
 إِذَا خَلَتْ حِرْبَاءُ الظَّهِيرَةِ أَصِيدَا
 يَدَاهَا خِيفًا لَيْتَا غَيْرَ أَجْرَدَا
 وَلَا مِنْ حَفِيٍّ حَتَّى تَوْرَ مَحْمَدَا

يَقُولُ لَمْ يَكُنْ سَهْرَكَ^١ عِشْقًا وَالْحَلَّةُ الصَّدَاقَةُ^٢ * وَيُزَوِّي الَّذِي هُوَ خَائِنِي خَائِرٌ وَيُزَوِّي الَّذِي هُوَ خَائِنٌ * [١-٤] { 67 } [أَبُو عُبَيْدَةَ]^٣ النَّجِيرُ بِحَضْرَمَوْتَ وَصَرَّخَدُ بِالْجَزِيرَةِ^٤ [وَالْعَيْسُ مِنَ الْأَيْلِ الْبَيْضِ]^٥ الصُّفْرُ الْأَطْرَافُ^٦ وَهِيَ ضَرْبٌ مِنَ النَّجَائِبِ وَتَغْتَلِي يُعَالِي^٧ يَتَاجِرُ الْمُهْرَ غَالِيًا صَاحِبُهُ مِنَ الْعُلُوِّ وَالرَّجُلَانِ يَتَغَالَيَانِ أَيُّهُمَا أَبْعَدُ غُلُوًّا وَالْمَسَافَةُ مَا بَيْنَ بَلَدَيْنِ * [٦-٩] الْحَفِيُّ الْمُبَالِغُ فِي السُّؤَالِ وَإِصْعَادُهُ^٨ إِتْيَانُهُ وَيُزَوِّي لَا يُزَوِّبُ مِثْلُ يَغِيبُ وَالْإِدْلَاجُ وَالِدُجَّةُ مِنْ أَوَّلِ اللَّيْلِ وَالْإِدْلَاجُ وَالِدُجَّةُ مِنْ آخِرِهِ غَيْرُهُ الْإِدْلَاجُ سَيْرُ اللَّيْلِ كُلِّهِ فَجَبَرَ أَنَّهَا تَسِيرُ بِالْفَرَقْدَيْنِ وَالْجَدْيِ وَهَذِهِ كَوَاكِبُ لَا^٩ تَغِيبُ وَيُزَوِّي رَقِيبَيْنِ نَجْمًا مَا يَغِيبُ * [١٠-١٢] عَجْرَفِيَّةٌ تَخْلِيطٌ لَا يَسْتَقِيمُ هَجَرْتُ سَارَتْ فِي الْهَاجِرَةِ وَتَعْرِقُ^{١٠} أَيْضًا وَالْأَصِيدُ الْبَعِيرُ الَّذِي بِهِ الصَّادُ وَهُوَ قُرُوحٌ فِي مَنْخَرِهِ لَا يَضَعُ مِنْهَا رَأْسَهُ وَالْوَدِيقَةُ دُنُو الشَّنَسِ يُقَالُ وَدَقَ إِلَيْهِ دَنَا إِلَيْهِ * أَبُو عُبَيْدَةَ خَنَافًا هِيَ الَّتِي كَانَتْهَا حَرْدًا^{١١} لِأَنَّ^{١٢} يَدَيْهَا يَرْجِعُ مِنْ وَرَاقِهَا لِسُرْعَةِ إِخَارَتِهَا^{١٣} * وَالْحَرْدُ جُسُوءٌ يَكُونُ فِي الْيَدِ * { 67^b }

١) سَهْرَكَ ٢) الصَّدَاقَةُ ٣) وَالَّذِي ٤) Lücke 1 Z. ٥) Vgl. Šz. S. 248¹ ٦) Vgl. تَوَاكِبُ لَا ٧) تَغْلِي تَعَالَى ٨) الْأَطْرَافُ ٩) اصْغَادُهُ ١٠) وَتَعْرِقُ ١١) Verb. aus لَاقَتْهَا ١٢) وَغُورِبُ (؟) ١٣) لِسُرْعَةِ أَخَارَتِهَا

- ١٣ مَتَى مَا تَأْخِجِي عِنْدَ بَابِ ابْنِ هَاشِمٍ
١٤ نَبِيٍّ يَرَى مَا لَا تَرَوْنَ وَذِكْرُهُ
١٥ لَهُ صَدَقَاتٌ مَّا تُتَبُّ وَنَائِلٌ
١٦ أَجْدَكَ لَمْ تَسْمَعْ وَصَاةَ مُحَمَّدٍ
١٧ إِذَا أَنْتَ لَمْ تَرْحَلِي بِزَادٍ مِنَ التُّقَى
١٨ نَدِمْتَ عَلَى أَلَّا تَكُونِ كَمِثْلِهِ
١٩ فَإِيَّاكَ وَالْمَيْتَاتِ لَا تَأْكُلْنَهَا
٢٠ وَذَا النُّصَبِ الْمَنْصُوبِ لَا تَنْسُكْنَهُ
٢١ وَصَلِّ عَلَى حِينِ الْعَشِيَّاتِ وَالضُّحَى
٢٢ وَلَا [السَّائِلَ الْحَرُومَ لَا تَتْرُكْنَهُ
٢٣ وَلَا تَسْخَرْنَ مِنْ بَائِسٍ ذِي ضَرَارَةٍ
٢٤ وَلَا تَقْرَبْنَ جَارَةً إِنْ سَرَهَا
- تُرِيحِي وَتَلْقِي مِنْ فَوَاضِلِهِ نَدَا
أَغَارَ لَعْمَرِي فِي الْإِلَادِ وَأَنْجَدَا
وَلَيْسَ عَطَاءُ الْيَوْمِ مَالُهُ غَدَا
نَبِيِّ الْإِلَهِ حِينَ أَوْصَى وَأَشْهَدَا
وَلَا قِيتَ بَعْدَ الْمَوْتِ مَنْ قَدْ تَرَوَدَا
وَأَنَّكَ لَمْ تُرْصِدْ لِمَا كَانَ أَرْصَدَا
وَلَا تَأْخُذْنَ سَهْمًا حَدِيدًا لَتَقْصِدَا
وَلَا تَعْبُدِ الْأَوْثَانَ وَاللَّهِ فَاعْبُدَا
وَلَا تَحْمَدِ الشَّيْطَانَ وَاللَّهِ فَاحْمَدَا
لِعَاقِبَةٍ وَلَا الْأَسِيرَ الْمُقَيَّدَا
وَلَا تَحْسِبَنَّ الْمَرْءَ يَوْمًا مُخْلَدَا
عَلَيْكَ حَرَامٌ فَأَنْكِحْنَ أَوْ تَأْبَدَا

.....¹ إِذَا صَرَفَ أَتَقَهُ فِي أَحَدٍ نَاجِيَتِهِ [وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو] ² فَمَا لَكَ عِنْدِي مُشْتَكَى ³ مِنْ
كَلَالَةٍ وَلَا مِنْ حَفَى حَتَّى تَلَاقِي حَفِيَّ يَخْفَى حَفَى * [١٣-١٥] رَوَى أَبُو بَكْرٍ وَذِكْرُهُ لَعْمَرِي غَارَ
فِي الْإِلَادِ وَيُرَوَّى نَبِيًّا لِاخْتِيَارِ ⁴ غَبَّ الشَّيْءِ يَغِبُّ فِي نَفْسِهِ إِذَا لَمْ يَعِدْهُ وَهُوَ أَنْ يُوقِعَهُ عَلَى مَفْعُولٍ
فَإِذَا أَوْقَعَهُ جَعَلَتْ بَائِسٌ * [١٦-١٨] وَيُرَوَّى قُتْرِصِدٌ ⁵ لِلْمَوْتِ الَّذِي كَانَ أَرْصَدَا أَعْدٌ * وَقَالَ
أَخْرُ تُرْصِدٌ ⁶ تَقُومُ خَيْرًا قُتْرِقَبُهُ وَتَقُولُ لَا أَرْصِدَنَّ لَكَ عَدَاوَةً أَيْ لَا تَنْظُرَنَّ * [١٩-٢١] وَيُرَوَّى وَلَا
النُّصَبِ الْمَنْصُوبِ لَا تَنْسُكْنَهُ لِعَاقِبَةٍ وَاللَّهِ رَبُّكَ فَاعْبُدَا قَالَ النُّسْكُ الدَّمُ كَانُوا يَغْتَرُونَ ⁷ عِنْدَ أَصْنَامِهِمْ
ثُمَّ يَطْلُونَ رُؤُوسَهَا بِدِمَاءِ الْعَتَاتِرِ ⁸ * [٢٢-٢٤] { 68 } وَيُرَوَّى وَذَا الرَّحِمِ الْقُرْبَى ⁹ فَلَا تَقْطَعَنَّ ¹⁰

(?) الْأَخْبِيَارُ 4) مُشْتَكَا 3) Vgl. für diese Ergänzung Sz. 253 * 2) 1) Lücke 1¹, 2 Z. 5) قُتْرِصِدٌ 8) الْعَتَاتِرُ 10) يَغْتَرُونَ 9) وَاللَّهِ 8) قُتْرِصِدٌ 7) أَعْدَا 6) مَرَصِدٌ 5) تَقْطَعَنَّهَا (?) 12) أَفْعَا 11) الْعَتَاتِرُ 10) يَغْتَرُونَ 9) وَاللَّهِ 8) قُتْرِصِدٌ 7) أَعْدَا 6) مَرَصِدٌ 5)

- ١ شَاقَكَ مِنْ قَتْلَةِ أَطْلَالِهَا بِالشَّطِّ فَالْوَتْرِ إِلَى حَاجِرِ
 ٢ فَرَكْنَ مِهْرَاسٍ إِلَى مَارِدٍ قَقَاعٍ مَنفُوحَةٍ ذِي الْحَائِرِ
 ٣ دَارُ لَهَا غَيْرَ آيَاتِهَا كُلُّ مُلْكٍ صَوْبُهُ زَاخِرِ
 ٤ وَقَدْ أَرَاهَا وَسَطَ أَتْرَابِهَا فِي الْحَيِّ ذِي الْبَهْجَةِ وَالسَّامِرِ
 ٥ كَدُمِيَّةٍ صُورَ مِحْرَابِهَا يَمْذُوبٌ فِي مَرْمَرٍ مَائِرِ
 ٦ أَوْ بَيْضَةٍ فِي الدِّعْصِ مَكْنُونَةٍ أَوْ ذُرَّةٍ شَيْفَتْ لَدَى تَاجِرِ
 ٧ يَشْفِي غَلِيلَ النَّفْسِ لَاهٍ بِهَا حَوْرَاءُ تُسَيِّ نَظَرَ النَّاصِرِ
 ٨ لَيْسَتْ بِسُودَاءَ وَلَا عَافِصَ دَائِرَةٍ تَدْنُو إِلَى الدَّاعِرِ
 ٩ [عَبْرَةٌ] الْخَلْقِ بِالْإِخْيَةِ تَشُوبُهُ بِالْخَلْقِ الطَّاهِرِ
 ١٠ عَهْدِي بِهَا فِي الْحَيِّ قَدْسِيَّاتٍ هَيْفَاءُ مِثْلُ الْمُهْرَةِ الضَّامِرِ
 ١١ قَدْ هَدَّ الْأَنْدَى عَلَى نَحْرِهَا فِي مَشْرِقٍ ذِي صَبَاحٍ نَائِرِ

لِقَاتِيهِ يُقَالُ ضَرَاةٌ وَضُرُورَةٌ وَضَارُورَاءُ وَاحِدُ السَّرِّ الْبِتَاحُ وَالتَّابُذُ التَّعْرُبُ وَمِنْهُ قِيلَ
 لِلْوَحْشِ أَوَابِدُ * وَقَالَ يَهْجُو عَاقِمَةً وَيَمْدَحُ عَامِرًا ﴿١٨﴾ [١-٣] أَبُو عُبَيْدَةَ هِيَ أُمُّهُ لَبَنِي عُبَيْدٍ
 كَانَ تَزَوَّجَهَا أَبُو عَمْرٍو يُقَالُ لِهَذِهِ الدَّوَائِرِ حَائِرٌ وَاسِعٌ وَلَمْ أَسْمَعْ حَيْرًا مُلِثٌ مَقِيمٌ زَخْرُ الْبَخْرِ
 زَخْرًا وَزَخُورًا إِذَا طَمَى مَدُّهُ وَكَثُرَ مَاؤُهُ * [٤-٨] شَيْفَتْ رُفِعَتْ وَشَيْفَتْ جَلِيَتْ عَنْ أَبِي عَمْرٍو
 وَيُرْوَى نَظَرُ النَّاطِرِ * [68^b]¹⁰ و(الْعُفْصُ)¹¹ وَالْغُودُ الدَّعِيرُ الْكَمِيرُ
 الدُّخَانُ * [٩-١١] عَبْرَةٌ¹² عَظِيمَةٌ حَسَنَةُ الْخَلْقِ بِالْإِخْيَةِ طَوِيلَةٌ مُنْعَدَّةٌ¹³ طَوِيلَةٌ¹⁴ وَيُقَالُ أَمْعَدُ¹⁵

1) المعرب 2) Hierher gehört die Erzählung von dem Scheite mit 'Alqamah ibn 'Ulfah, welche erst Bl. 104-106^b zwischen XXXVII und XXXVIII (die keinen Bezug auf 'Alqamah haben!) steht 3) أُمُّهُ 4) حَائِرٌ 5) جَبْرٌ 6) مَغْبَمٌ 7) إِذْ طَمَى 8) جَلِيَتْ 9) نَظَرُ 10) Lücke 1 Z. 11) Lücke 1/2 Z. 12) عَبْرَةٌ 13) مَتَمَعْدَةٌ 14) طَوِيلَةٌ 15) أَمْعَدُ

- ١٢ لَوْ أَسْنَدَتْ مَيَّنًا إِلَى نَحْرِهَا عَاشَ وَلَمْ يُنْقَلْ إِلَى قَابِرِ
 ١٣ حَتَّى يَقُولَ النَّاسُ مِمَّا رَأَوْا يَا عَجَبًا لَلْمَيَّتِ النَّاسِرِ
 ١٤ دَعَمَهَا فَقَدْ أَعْذَرْتَ فِي حُبِّهَا وَأَذْكُرْ خَنَا عِلْقَمَةَ الْفَاجِرِ
 ١٥ عِلْقَمَ لَا لَسْتَ إِلَى عَامِرٍ النَّاقِصِ الْأَوْتَارِ وَالْوَاتِرِ
 ١٦ وَاللَّائِسِ الْحَيْلِ بِخَيْلٍ إِذَا نَارُ غُبَارِ الْكِبَةِ الثَّائِرِ
 ١٧ سُدَّتْ بَنِي الْأَحْوَصِ لَمْ تَعُدْهُمْ وَعَامِرٌ سَادَ بَنِي عَامِرِ
 ١٨ سَادَ وَالْفَى قَوْمَهُ سَادَةَ وَكَأَيَّ سَادُوكَ عَنْ كَابِرِ
 ١٩ مَا يُجْعَلُ الْجُدُّ الظُّنُونُ الَّذِي حُبَّ صَوْبِ اللَّجْبِ الزَّاخِرِ
 ٢٠ مِثْلَ [الْفَرَاتِي] إِذَا مَا طَهَا يَحْدِفُ بِالْبُوصِي وَالْمَاهِرِ
 ٢١ إِنَّ الَّذِي فِيهِ تَدَارَيْتُمَا بُيِّنَ لِلْسَّامِعِ [وَالْأَثَرِ]
 ٢٢ حَكَمْتُمُونِي فَقَضَى بَيْنَكُمْ أَبْلَجُ مِثْلُ الْقَمَرِ الْبَاهِرِ
 ٢٣ لَا يَأْخُذُ الرِّشْوَةَ فِي حُكْمِهِ وَلَا يُبَالِي غَبْنَ الْخَاسِرِ
 ٢٤ لَا يَزْهَبُ الْمُنْكَرُ مِنْكُمْ وَلَا يَرْجُوكُمْ إِلَّا نَقَى الْأَصِيرِ

إِذَا لَانَ وَأَمَدَّ غَيْرُهُ صَفْرًا^١ مِثْلَ نَهْدِ حَجَمٍ^٢ الصُّبْحِ إِشْرَاقَ الْحَيِّ وَالشَّبَّهِ وَالسِّلَاحِ^٣ تَرَاهُ كَالْجَمْرِ
 وَالتَّائِرِ النَّيْرِ أَيْ الْمَشْرِقِ^٤ [١٢-١٤] قَبْرَتُهُ وَارِثَتُهُ وَأَقْبَرَتُهُ جَعَلَتْهُ ذَا قَبْرِ يُقَالُ أَنْشَرَ اللَّهُ الْمَوْتَى
 فَتَشْرُوا الْخَنَاءَ الْقَدْرَ * [١٥-١٨] وَيُرْوَى عِلْقَمَ مَا أَنْتَ إِلَى عَامِرٍ الْأَلْبَسِ الْخَالِطِ^٥ وَكِبَةِ
 الْحَيْلِ دُفَعَتْهَا^٦ عِنْدَ الْإِقَاءِ * [١٩، {69}، ٢٠، ٢١] الْجُدُّ الْبُذْرُ وَالظُّنُونُ الَّذِي لَا يُوثِقُ بِمَانِهِ^٧
 وَيُرْوَى غَيْثَ اللَّجْبِ (طَمَا) يَطْمُو وَيَطْيِي إِذَا ارْتَفَعَ وَالْبُوصِي السَّفِينُ وَالْبُوصِي الْمَلَاخُ وَالْمَاهِرُ
 السَّابِغُ * [٢٢-٢٤] الْبَاهِرُ الَّذِي يَبْهَرُ النُّجُومَ بِضَوْدِهِ^٨ يَقْطَعُهَا وَالْعَبْنُ^٩ فِي الْبَيْعِ وَغَبْنُ غَبْنَا

دُفَعَتْهَا ٧) الْخَالِطُ ٨) عَامِرٌ ٩) الْحَتَّى ١٠) وَالشَّبَّهِ وَالسِّلَاحُ ١١) حَجَمٌ ١٢) صُغْرًا ١٣)
 وَالْعَبْنُ ١٤) بَضْرَةً ١٥) بِمَانِهَا ١٦)

- ٢٥ يَا عَجَبَ الدَّهْرِ مَتَى سَوِيَا كَمْ ضَاحِكٍ مِّنْ ذَا وَمِنْ سَاخِرٍ
 ٢٦ فَأَقْنِ حَيَاءً أَنْتَ ضَيَّعْتَهُ مَا لَكَ بَعْدَ الشَّيْبِ مِنْ عَاذِرٍ
 ٢٧ وَلَسْتُ بِالْأَكْثَرِ مِنْهُمْ حَصَى وَإِنَّمَا الْعِزَّةُ لِلْكَائِرِ
 ٢٨ وَلَسْتُ بِالْأَثَرَيْنِ مِنْ مُلْكٍ وَلَا أَبِي بَكْرٍ ذَوِي النَّاصِرِ
 ٢٩ هُمْ هَامَةٌ الْحَيِّ إِذَا حُصِّلُوا مِنْ جَعْفَرٍ فِي السُّودِدِ الْقَاهِرِ
 ٣٠ أَقُولُ لَمَّا جَاءَنِي فَجْرُهُ سُبْحَانَ مِنْ عِلْقَمَةِ الْفَاجِرِ
 ٣١ عَلَّمْتُ لَا تَسْفَهُ وَلَا تَجْعَلَنْ عِرْضَكَ لِلْوَارِدِ وَالصَّادِرِ
 ٣٢ أَوَّلُ الْحُكْمِ عَلَى وَجْهِهِ لَيْسَ قَضَائِي بِالْمَوَى الْجَائِرِ
 ٣٣ [قَدْ قُلْتُ قَوْلًا فَهَضَى بَيْنَكُمْ وَأَعْتَرَفَ الْمُنْفُورُ لَنَا] فِرِ
 ٣٤ [كَمْ قَدْ مَضَى شِعْرِي فِي مِثْلِهِ فَسَارَ لِي مِنْ مَنْطِقٍ سَائِرِ
 ٣٥ [إِنْ تُرْجِعِ] الْحُكْمَ إِلَى أَهْلِهِ فَلَسْتُ بِالنُّسْتِي وَلَا النَّائِرِ
 ٣٦ وَلَسْتُ فِي الْمُهْجَاءِ بِالْجَائِرِ وَلَمْ أَقْلُهُ عِثْرَةَ الْعَائِرِ
 ٣٧ إِنِّي آلَيْتُ عَلَى حِلْفَةٍ مُسْتَوْتِقٌ لِمُسْمِعِ الْأَثَرِ
 ٣٨ لِيَأْتِيَنَّهُ مَنْطِقُ سَائِرِ مِنْ أَمَةٍ فِي الزَّمَنِ الْغَائِرِ
 ٣٩ عَضَّ بِمَا أَبْقَى الْمَوَاسِي لَهُ وَكُنْ قَدْ أَبْقَيْنَ مِنْهَا أَذَى
 ٤٠

مِنَ الرَّأْيِ * قَوْلُهُ لَا يَرْجُوكُمْ لَا يَخَافُوكُمْ * [٢٥-٣١] أَبُو عَمْرٍو إِذَا مَا دُعُوا تَسْفَهُ أَحَدُثَ
 السَّفَهَ وَسَفَهُ يَسْفَهُ إِذَا كَانَتْ خِلْفَتُهُ * [٣٢، {٦٩} ٣٣-٣٧] النُّسْتِي وَالنُّسْدِي وَاحِدٌ وَالنَّائِرُ مِنْ
 نَارٍ يَنْبُرُ أَيُّ لَسْتُ فِي شَيْءٍ وَيُرْوَى آلَيْتُ بِاللَّهِ * [٣٨-٤٠] وَيُرْوَى لِلْسَّامِعِ الْأَثَرِ^١ وَيُرْوَى مَنْطِقُ

- ٤١ لَا تَحْسِبْنِي عَنْكُمْ غَافِلًا فَلَسْتُ بِالْوَانِي وَلَا الْفَاتِرِ
 ٤٢ وَأَسْمِعْ فَإِنِّي طَيْنُ عَالِمٍ أَقْطَعُ مِنْ شِشْقَةِ الْهَادِرِ
 ٤٣ يُقْسِمُ بِاللَّهِ لَئِنْ جَاءَهُ عَنِّي أَذَى مِّن سَامِعٍ خَابِرِ
 ٤٤ لَيَجْمَلَنِي سُبَّةٌ بَعْدَهَا لَيَجْمَلَنِي سُبَّةٌ بَعْدَهَا
 ٤٥ أَجْذَعًا تُوعِدُنِي سَادِرًا لَسْتُ عَلَى الْأَعْدَاءِ بِالْقَادِرِ
 ٤٦ انْظُرْ إِلَى كَفِّ وَأَسْرَارِهَا هَلْ أَنْتَ إِن أَوْعَدْتَنِي صَابِرِ
 ٤٧ لَإِنِّي رَأَيْتُ الْحَرْبَ إِذْ شَمَرَتْ دَارَتْ بِكَ الْحَرْبُ مَعَ الدَّارِ
 ٤٨ حَوْلِي ذَوُوا الْأَكَالِ مِنْ وَائِلٍ كَاللَّيْلِ مِنْ بَادٍ وَمِنْ حَاضِرِ
 ٤٩ الْمُطْعِمُو اللَّهِ إِذَا مَا شَتَوْا وَاجْلَعُوا الْقُوْتَ عَلَى [الْيَاسِرِ]
 ٥٠ مِنْ كُلِّ كَوْمَاءٍ سَحُوفٍ إِذَا جَفَّتْ مِنَ اللَّهِ مُدَى الْجَازِرِ
 ٥١ وَالشَّافِعُونَ الْجُوعَ عَنْ جَارِهِمْ حَتَّى يَرَى كَالنَّصْنِ النَّاصِرِ
 ٥٢ كَمْ فِيهِمْ مِنْ شَطْبَةٍ خَيْفَقٍ وَسَابِغٍ ذِي مَيْعَةٍ ضَابِرِ
 ٥٣ وَكُلِّ جَوْبٍ مُتْرَصٍ صُنْعُهُ وَصَارِمٍ ذِي دَوْتٍ بَاتِرِ

فَاحِشٌ أَبْقَيْنَ قِطْعَةً يَأْتِرُ الْحَدِيثِ * [٤١-٤٣] الْوَانِي الْفَاتِرُ وَيُرْوَى فَارَضَهُمْ يُقَالُ رَجُلٌ طَيْنٌ^١ فَطَيْنٌ تَيْنٌ وَيُرْوَى يَخْلِفُ^٢ * [٤٤-٤٦] وَيُرْوَى أَسْفَهَا أَوْعَدْتَ يَا بَنَ اسْتَهَا سَادِرًا رَّاكِبًا رَأْسُهُ * أَبُو عُبَيْدَةَ انْظُرْ إِلَى كَفِّكَ وَازْجُرْ هَلْ تُصْبِرُنِي^٣ * {70} [٤٧-٥٠] الْأَكَالُ قَطَائِعُ^٤ كَانَتْ تُطْعِمُهَا الْمُلُوكُ الْأَشْرَافُ^٥ مِنْهُمْ أَبُو عُبَيْدَةَ الْقُوْتُ النَّفَقَةُ^٦ وَيُرْوَى مِنْ شَخْمٍ كَوْمٌ^٧ كَالْهَضَابِ إِذَا جَفَّتْ مِنَ الشَّخْمِ قَالَ جَفَّتْ لِأَنَّهُمْ لَا يَنْجِرُونَ فَتَجِفُّ الْمُدَى وَالسَّحُوفُ^٨ الَّتِي لَهَا سَخْفَتَانِ^٩ وَهُمَا طَبَنَّا شَخْمٍ * [٥١-٥٤] وَيُرْوَى هُمْ يَطْرُدُونَ الْفَقْرَ عَنْ جَارِهِمْ * شَطْبَةٌ طَوِيلَةٌ خَيْفَقٌ خَفِيفَةٌ

النَّفَقَةُ ٦) الْأَشْرَافُ ٥) قَطَائِعُ ٤) تُصْبِرُنِي ٣) تَضْرِبِي ٢) طَيْنٌ ١)
 سَخْفَتَانِ ٩) وَالسَّحُوفُ ٨) كَوْمٌ ٧)
 14*

- ٥٤ وَكُلَّ مِرْنَانٍ لَهَا أَزْمَلٌ وَلَيْنِ أَكْمَبُهُ حَادِرِ
 ٥٥ وَقَدْ أُسْلِيَ أَلَمٌ حِينَ أُعْتَرَى بِجَسْرَةٍ دَوْسَرَةٍ عَاقِرِ
 ٥٦ زِيَاةٍ بِالرَّحْلِ خَطَّارَةٍ تُلَوِي بِشَرْخِي مَيْسَةٍ قَاتِرِ
 ٥٧ شَتَانٍ مَا يَوْمِي عَلَى كُورِهَا وَيَوْمُ حَيَّانٍ أَخِي جَابِرِ
 ٥٨ (فِي مَجْدَلٍ) شَيْدٌ بُذْيَانُهُ يَزِلُّ عَنْهُ ظَفَرُ الطَّائِرِ
 ٥٩ يَجْمَعُ خَضْرَاءَ لَهَا سَوْرَةٍ تَعْصِفُ بِالْدَّارِعِ وَالْحَاسِرِ
 ٦٠ بِاسِلَةٍ أَلْوَقِعَ سَرَائِلَهَا بِيضٌ إِلَى جَانِبِهِ الظَّاهِرِ

١٩

- ١ لَعَمْرِي لَيْنٌ أَمَسَى مِنَ الْخِيِّ شَاخِصًا لَقَدْ نَالَ خَيْصًا مِنْ عُفِيرَةٍ خَالِصًا
 ٢ إِذَا جُرِدَتْ يَوْمًا حَبِثَ خَمِيصَةٌ عَلَيْهَا وَجَرِيَالًا يُضِيءُ دُلَامِصًا
 ٣ تَقْمَرُهَا شَيْخٌ عِشَاءً فَأَصْبَحَتْ قُضَاعِيَّةٌ تَأْتِي الْكُوَاهِنَ نَاشِصًا

وَمَيْعَةٌ سَرِيعةٌ * جَرَبُ ثُرُسُ * وَمُتَرَصٌ مُخَكَّمٌ وَصَارِمٌ قَاطِعٌ وَهَبْتُهُ مُضِيَّةً^١ فِي ضَرَّتِهِ * وَالْبَاتِرُ
 الْقَاطِعُ^٢ وَرَوْنَقُهُ فِرْنَدُهُ^٣ * [٥٧-٥٥] وَيُرْوَى إِذَا يُغَيَّرُ لِي عِدَاةٌ وَاعْتَرَى^٤ * وَالْجَسْرَةُ عَنْ
 أَبِي عُبَيْدَةَ السَّرِيعةُ^٥ الْأَصْبَعِي الْعَظِيمَةُ^٦ { 70^b } وَمَيْسَةُ شَجَرَةٍ تُعْمَلُ
 مِنْهَا الرِّحَالُ تُلَوِي تَذْهَبُ * [٥٨ - ٦٠] الشَّيْدُ الْجَصُّ وَبِجْدَلٍ حِصْنٌ لِيَنِي السَّيْمِينِ^٧ وَنُ بَنِي
 حَنِيفَةَ يُقَالُ لَهُ وَاسِطٌ وَابِجْدَلُ الْقَصِيرِ^٨ أَيْضًا سَوْرَةٌ جَدَّةٌ * وَيُرْوَى وَفَيْلَقُ^٩ شَهْبَاءُ^{١٠} مَلْمُومَةُ الْفَيْلَقِ^{١١}
 الْكَثِيبَةُ^{١٢} الضَّخْمَةُ وَالْفَيْلَقُ الدَّاهِيَةُ وَمَلْمُومَةٌ^{١٣} مُجْتَمِعَةٌ وَتَعْصِفُ^{١٤} كَمَا تَعْصِفُ^{١٥} الرِّيحُ يُقَالُ عَصَفَ
 وَأَعَصَفَ أَيِ تَهْلِكُهُمْ وَتَهْزِمُهُمْ وَتَقْتُلُهُمْ * وَقَالَ فِي هَذِهِ الْقِصَّةِ أَيْضًا * (١٩) [٣-١]

1) مُضِيَّةٌ 2) الْقَاطِعُ 3) فِرْنَدُهُ 4) وَاعْتَرَى 5) السَّرِيعةُ 6) الْعَظِيمَةُ 7) Lücke
 الْكَثِيبَةُ 12) الْفَيْلَقُ 11) وَفَيْلَقُ 10) (؟) الْقَصِيرُ 9) الشَّيْمِيرُ ٨) Mscht. ٧ 11/٢ Z. ١٢) تَعْصِفُ 14) وَمَلْمُومَةٌ 13)

- ٤ فَأَقْصَدَهَا سَهْمِي وَقَدْ كَانَ قَبْلَهَا
 ٥ أَتَانِي وَعِيدُ الْخَوْصِ مِنْ آلِ جَعْفَرٍ
 ٦ فَقُلْتُ [وَلَمْ أَمْلِكْ أَبْكَرُ بْنُ وَائِلٍ
 ٧ وَقَدْ مَلَأَتْ بَكَرٌ وَمَنْ لَفَّ لِفْهَهَا
 ٨ أَعْلَمَ قَدْ حَكَمْتَنِي فَوَجَدْتَنِي
 ٩ كِلَا أَبُوَيْكُم كَانَ قُرْعًا دِعَامَةً
 ١٠ هُمُ الْطَرْفُ النَّاكِي الْعَدُوِّ وَأَنْتُمْ
 ١١ تَبِيتُونَ فِي الْمَشْتَى مِلَاءً يُطُونُكُمْ
 ١٢ بِرَأْفَتٍ مِنْ جُوعٍ خِلَالَ مَخَافَةٍ
 ١٣ أَتُوَعِدُنِي إِنْ جَاشَ بَحْرُ ابْنِ عَمِّكُمْ
 ١٤ فَلَوْ كُنْتُمْ نَخْلًا لَكُنَّا جُرَامَةً
 ١٥ رَمَى بِكَ فِي أَخْرَاهُمْ تَرْكُكَ الْعَلَى
- لَامَثَالَهَا مِنْ نَسْوَةِ الْحَيِّ قَارِصًا
 فَيَا عَبْدَ عَمْرٍو لَوْ تَهَيَّبُ الْأَحَاوِصَا
 مَتَى كُنْتَ فَقَعًا ثَابِتًا بِقَصَائِصَا
 [نَبَاكَ فَأَحْوَاضَ الرَّجَا فَالْتَوَاعِصَا]
 بِكُمْ عَالِمًا عَلَى الْحُكُومَةِ غَ [بَالِصَا]
 وَلَكِنَّهُمْ زَادُوا وَأَصْبَحَتْ نَاقِصَا
 بِقُصُوصِ ثَلَاثٍ يَأْكُلُونَ الْوَقَائِصَا
 وَجَارَاتُكُمْ جَوْعَى يَبِيتْنَ خَمَائِصَا
 نَجُومَ الشِّتَاءِ الْعَلَائِيَّاتِ الْغَوَامِصَا
 وَبَحْرُكَ سَاجٍ لَا يُوَارِي الدَّعَاوِصَا
 وَلَوْ كُنْتُمْ نَبْلًا لَكُنَّا مَعَاقِصَا
 وَفَضَّلَ أَقْوَامًا عَلَيْكَ مَرَاقِصَا

عَفِيرَةٌ ١ تصغيرُ عَفَاءٍ قَالَ خَيْصًا ٢ قَلِيلًا * أَبُو عُبَيْدَةَ شَبَّ شَعْرَهَا بِالْحَمِيصَةِ ٣ كَسَاءٌ ٤ مُعْلَمٌ ٥ وَجِرْيَالٌ ذَهَبٌ
 أَوْ زَعْفَرَانٌ شَبَّ مَلَأَسَةً ٦ بَدَنُهَا بِالذَّهَبِ وَهُوَ النَّضِيرُ وَالْأَنْضَرُ وَالْعَسْجَدُ وَيُقَالُ جِرْيَالُهُ لَوْنُهُ وَذَلَامِصٌ *
 أَبُو عُبَيْدَةَ تَقَعَّرَهَا أَبْصَرَهَا ٧ * [٤، ٥، 71] ٦-١ [الرَّجَا وَالرَّحَا ٨ بِالْجِمِّ وَالْحَاءِ وَيُرْوَى نَبَاكَ ٩
 فَقَوْأًا فَالرَّحَا لَفْهَهَا بَكَرٌ وَمَنْ التَّفَّ ١٠ بِهَا وَيُقَالُ لَفْهًا بِالْفَتْحِ * وَيُرْوَى عِنْدَ الْحُكُومَةِ ادَّعَى ١١ أَنَّهُ حَكَمُهُ *
 [١٠-١٢] وَيُرْوَى النَّاكُو ١٢ الْعَدُوِّ عَنْ أَبِي عَمْرٍو نَكَاتُ الْقَرْحَةِ وَنَكَيتُ الْعَدُوِّ وَالْوَقَائِصُ الْوَقَائِدُ ١٣
 الْمَكْسُورَةُ ١٤ أَغْنَاهَا وَيُرْوَى الطَّلَائِعَاتِ ١٥ الشَّوَاحِصَا قَالَ يَبِيتْنَ جِيَاعًا خَائِفَاتٍ يَنْتَظِرْنَ طُلُوعَ النُّجُومِ
 السَّحَرِيَّةِ ١٦ لِيَخْرُجْنَ يَطْلُبْنَ شَيْئًا كِلَا يُعْرَفَنَّ * [١٣-١٥] جَاشَ ارْتَفَعَ وَغَلَا أَبُو عُبَيْدَةَ سَاجٍ ١٧

أَبْصَرَهَا 7) مُلَأَسَةً 6) عَلِمَ 5) كَسَاءٌ 4) بِالْحَمِيصَةِ 3) جَيْصًا 2) عَفِيرَةٌ 1)
 الْوَقَائِدُ 13) النَّابِزُ 12) ادَّعَى 11) الْغَنَاءُ بِكَرٍّ وَمِنْ التَّلَفُّتِ 10) سَأَكَا 9) وَالرَّجَا 8)
 سَاجٌ 17) السَّحَرِيَّةُ 16) الطَّلَائِعَاتُ 15) الْمَكْسُورَةُ 14)

- ١٦ [فَضَّ حديد] الْأَرْضِ إِنْ كُنْتَ سَاحِطًا بِفِكَ وَأَعْجَارَ الْكَلَابِ الرَّوَاصِ
١٧ [فَ] إِنْ تَعْدِنِي أَلْعَدُّكَ بِمِثْلِهَا وَسَوْفَ أَزِيدُ الْبَاقِيَاتِ الْقَوَارِصَا
١٨ قَوَائِي أَمَّنًا لَا يُوسِّعَنَّ جِلْدَهُ كَمَا زِدْتُ فِي عَرْضِ الْقَيْصِ الدَّخَارِصَا
١٩ وَقَدْ كَانَ شَيْخَانَا إِذَا مَا تَلَا قِيَا عَدُوْنِ شَتَّى يَرْمِيَانِ الْفَرَايِصَا
٢٠ وَمَا خَلْتُ أَبْقَى يَنْنَا مِنْ مَّوَدَّةٍ عِرَاضُ الْمَذَاكِي الْمُسْنِفَاتِ الْقَلَالِصَا
٢١ فَهَلْ أَنْتُمْ إِلَّا عَيْدًا وَإِنَّمَا تَعْدُونَ خُوصًا فِي الصَّدِيقِ لَوَامِصَا
٢٢ تَخَامُصُكُمْ عَنْ حَقِّكُمْ غَيْرُ طَائِلٍ عَلَى سَاعَةٍ مَا خَلْتُ فِيهَا تَخَامُصَا
٢٣ فَإِنْ يَلْقَ قَوْمِي قَوْمَهُ تَرَبُّنُهُمْ قِتَالًا وَأَكْسَارًا لَقْنَا وَمَدَاعِصَا
٢٤ أَلَمْ تَرَ [أَنَّ] الْعَرْضَ أَصْبَحَ بَطْنُهَا فَخِيَلًا وَزَرْعًا نَابِتًا وَفَصَافِصَا
٢٥ وَذَا سُرَفَاتٍ يُقْصِرُ الطَّيْرُ دُونَهُ [تَرَى] لِلْحَمَامِ الْوُزْنُ فِيهِ فَرَامِصَا

دَائِمٌ * غَيْرُهُ سَاكِنٌ وَالدُّمُوصُ^١ دُرَيْبَةٌ وَيُرْوَى فَلَوْ كُنْتُمْ^٢ نَخْلًا لَكَانُوا وَلَوْ كُنْتُمْ^٣ نَبَلًا لَكَانُوا وَقَالَ
جَوَامَةُ^٤ حُثَالَةُ^٥ تَبْقَى بَعْدَهُمَا يُرْفَعُ الشَّرُّ وَقَالَ مَعَاظُ^٦ سَهْمٍ^٧ أَعْصُ^٨ الْمُتَوَيِّ النَّصْلُ مِنَ التَّدْحِ
[71^٩] ٥ ٦. رَاقِصٌ مَرْقَصَةٌ وَهِيَ الْمَرْتَبَةُ^٧ * [١٨-١٦] وَيُرْوَى جَدِيدُ الثَّرْبِ *
قَالَ جَدِيدُ الْأَرْضِ عَرْضُهَا * وَقَالَ الْآخَرُ جَدِيدٌ مِنَ الْجَدِيدِ^٨ وَهُوَ الْغِلْظُ الرَّوَاصِ هِيَ يَرْهَصُ^٩ نَ
وَطْنُهَا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِنْ يَتَّعِدُنِي أَلْعَدُّهُ بِمِثْلِهَا وَسَوْفَ أَحْدُ تَتَّعِدُنِي مِنَ الْوَعِيدِ^{١٠} وَالْقَوَارِصُ
الشَّمُ^{١١} وَيُرْوَى قَوَائِي آيَاتٍ وَقَصَائِدَ أَمْثَالٍ * [٢١-١٩] قَالَ كَانُوا يَرْكَبُونَ الْإِبِلَ^{١٢} وَيَجْنُبُونَ^{١٣}
الْحَيْلَ فَكَانَتْ تُعَارِضُ الْإِبِلَ فَإِذَا قَارَتْهَا الْغَارَةُ نَزَلُوا عَنْ الْإِبِلِ وَرَكِبُوهَا^{١٤} فَلَمِيتُ^{١٥} إِنْ لَمْ يَتَّقَ فَقَلْنَا
هَذَا يَنْنَا وَبَيْنَهُمْ وَالْمَذَاكِي^{١٦} الَّتِي قَدْ بَلَّغَتْ أَسْنَانَهَا الْمُسْنِفَاتِ الْمُتَقَدِّمَاتِ وَالْمُسْنِفَاتِ الَّتِي يُشَدُّ عَلَيْهَا
بِالسِّنَافِ وَهُوَ حَمْلُ الْخُوصِ^{١٧} جَمْعُ أَخُوصٍ^{١٨} وَهُوَ الَّذِي يَنْذَرُ بِشِقِّ عَيْنَيْهِ يَتَخَاوَسُ^{١٩} بَعْضًا أَوْ عَدَاوَةً *
[٢٥، ٢٤، {72} ٢٣، ٢٢] تَخَامُصُكُمْ تَجَافِيكُمْ عَنْهُ وَتَرْكُكُمْ لَهُ الْيَرْضُ وَإِدِ بِالْيَمَامَةِ (وَالْفَصَافِصُ)

١) الدُّمُوصُ ٢) كُنْتُمْ ٣) جَوَامَةُ ٤) حُثَالَةُ ٥) مَعَاظُ ٦) Lucke 179 Z. ٧) الْمَرْتَبَةُ ٨) أَخُوصُ ٩) الْخُوصُ ١٠) وَالْمَدَاعِي ١١) وَرَكِبُوهَا ١٢) الْإِبِلُ ١٣) الشَّمُ ١٤) الْجَدِيدُ ١٥) الشَّمُ ١٦) الشَّمُ ١٧) الشَّمُ ١٨) الشَّمُ ١٩) الشَّمُ

- ١ يَا جَارِيَّ مَا كُنْتَ جَارَةً بَانَتْ لَتَحْزُنُنَا عَفَاةَ
- ٢ تُرْضِيكَ مِنْ دَلٍ وَمِنْ حُسْنٍ مُخَالِطُهُ غَرَارَهُ
- ٣ بَيَاضًا ضَحَوْتُهَا وَصَفْرَاءُ الْعَشِيَّةِ كَالْعَرَارَةِ
- ٤ وَسَبْتِكَ حِينَ تَبَسَّمتَ بَيْنَ الْأَرَاكَةِ وَالسِّتَارَةِ
- ٥ بِهَوَامِهَا الْحَسَنِ الَّذِي جَمَعَ الْمَدَادَةَ وَالْجَهَارَةَ
- ٦ كَتَمْتِلِ النَّشْوَانَ يَرْفُلُ فِي الْبَقِيرَةِ وَالْإِزَارَةَ
- ٧ (هَرَارَةً)
- ٨ (الْعِيمِ بِلَا قِصَارَةَ)
- ٩ (وَبِالْجِدِّ) مُغْزَلَةٌ إِلَى وَجْهِ تَرْبُهُ النَّصَارَةَ

جَمْعُ فِضْفِصَةٍ وَهِيَ الرُّطْبَةُ وَهِيَ فَارِسِيٌّ مُغْرَبٌ ذَا شُرْفَاتٍ قَصْرٌ أَوْ حِصْنٌ يُقْصَرُ الطَّيْرُ لَا تَبْلُغُ
أَعْلَاهُ مِنْ طَوْلِهِ وَالْقُرْءُوصُ وَالْوَكْرُ الْعُشُّ * وَقَالَ لَشَيْبَانَ بْنُ شَهَابٍ * ﴿ ٢٠ ﴾ [١-٣]
يَقُولُ يَا جَارِيَّ أَنْتِ جَارَةٌ وَمَا مَوْضِعُ نَضْبٍ * وَيُرْوَى أَرْضُكَ مِنْ حُسْنٍ وَمِنْ دَلٍ وَيَنْصَبُ
مُخَالِطَةً وَغَرَارَةً * صَدْرُ غَرٍّ لَا يَشْعُرُ بِالْأُمُورِ وَالْعَرَارَةُ شَجَرٌ لَهُ نَوْرٌ أَضْفَرُ قَدَرٍ شَبْرٌ يَقُولُ مِنْ
الطَّيْلِ يُنْسِي وَادِعَةً * [٤-٦] قَالَ بَيْنَ الْقَوَامَةِ وَالسِّتَارَةِ قَالَ الْأَرِيكَةُ السَّرِيرُ الْمُنْجَدُّ فِي حَبَلَةٍ
الْمَدَادَةُ الطُّولُ^٥ وَرَجُلٌ جَهِيْرٌ إِذَا كَانَ جَهِيْرًا^٦ وَاجْتَهَرَتْ^٧ الرَّجُلُ أَعْجَبَنِي جُهْرُهُ * قَالَ الْبَقِيرَةُ^٨
الْإِتْبُ وَالشُّوْذُرُ الْمَلْحَفَةُ^٩ وَالْأَصْدَةُ السُّبْحَةُ^{١٠} يُقَالُ إِزَارٌ وَإِزَارَةٌ وَالنَّشْوَانُ السَّكْرَانُ * [٧٢^{١١}]
[٧-٩] الْمَهَاءُ الْبَقْرَةُ وَقَالَ هَرَارَةُ أَرْضٌ بَيَاضٌ لَا تُنْبِتُ عَامَتُهَا^{١٢} وَقَدْ يَكُونُ أَرْضًا سَوْدَاءَ أَرَادَ
أَنَّهُ فِي سَعَةِ الرِّثْمِ وَلَدُ الطَّيْبَةِ بِلَا قِصَارَةَ بِلَا اقْتِصَارٍ عِيمٌ طَوِيلٌ لَا قِصَارَةَ قَصِيرٌ^{١٣} الْجِدُّ الْعُنُقُ

اجْتَهَرَتْ 6) So! 7) المَدَادُ الطُّولُ 4) جَحَلَةٌ 3) مُخَالِطَةٌ وَفَرَارَةٌ 2) يُقْصَرُ 1)
قَصِيرٌ 11) لَا نَبْتَهُ عَامَتُهَا 10) وَالْأَصْدَةُ وَالسُّبْحَةُ 9) وَالشُّوْذُرُ وَالْمَلْحَفَةُ 8) الْبَقِيرَةُ 7)
لَا قِصَارَةَ لَا قَصِيرٌ vielleicht

- ١٠ وَمَهَا يَرِفُ غُرُوبُهُ يَشْفِي الْمُنِيمَ ذَا الْحَرَارَةِ
 ١١ كَذَرَى مُنَوَّرِ أَقْحَوَانٍ قَدْ تَسَامَقَ فِي قَرَارَةِ
 ١٢ وَغَدَائِرِ سُودٍ عَلَى كَفَلٍ تَرَيْنُهُ الْوَثَارَةَ
 ١٣ وَأَرْتَكَ كَفًّا فِي الْحِضَابِ وَسَاعِدًا مِثْلَ الْجِبَارَةِ
 ١٤ وَإِذَا تُنَازَعُكَ الْحَدِيثَ ثَنَّتْ وَفِي النَّفْسِ أَزُورَارَةَ
 ١٥ مِنْ سِرِّكَ الْمَكْتُومِ تَنَآى عَنْ هَوَاكَ فَلَا ثَمَارَةَ
 ١٦ وَتَيْبُ أَحْيَانًا فَتُطِيعُ ثُمَّ تُدْرِكُهَا الْغَرَارَةَ
 ١٧ تَبْلُتَكَ ثُمْتَ لَمْ تُبْنِلَكَ [عَلَى التَّجَمُّلِ وَالْوَقَارَةِ]
 ١٨ وَمَا بِهَا إِلَّا تَكُونُ مِنَ الثَّوَابِ عَلَى يَسَارَةٍ
 ١٩ إِلَّا هَوَانَكَ إِذْ رَأَتْ مِنْ دُونِهَا بَابًا وَدَارَةَ
 ٢٠ وَرَأَتْ بِأَنَّ الشَّيْبَ جَانِبَهُ الْبَشَاشَةُ وَالْبَشَارَةُ
 ٢١ فَاصْبِرْ فَإِنَّكَ طَالَ مَا أَعْمَلْتَ نَفْسَكَ فِي الْخُسَارَةِ

وَمُغْزَلَةٌ ١ مَعَهَا غَزَالٌ وَالنَّصَارَةُ الْجَمَالُ * [١٢-١٠] الْمَهَا الْبُلُورُ ٢ شَبَهَ ثَغَرَهَا فِي بَيَاضِهِ بِهِ
 وَالْغُرُوبُ حَدُّ الْأَسْنَانِ وَمَا أَسْتَرَهَا ٣ وَالْمُنِيمُ الذَّاهِبُ الْعَقْلُ * يَرِفُ ٤ يَبْرُقُ قَدْ ظَهَرَ نُورُهُ وَالْأَعْرَادُ
 أَبْيَضُ ٥ وَقَرَارَةُ الْمَاءِ مُسْتَقَرُّهُ غَدَائِرُ ٦ جَمْعُ غَدِيرَةٍ ٧ وَهِيَ الْخُصْفَةُ الْوَثَارَةُ كَثْرَةُ الْأَخْمِ * [١٦-١٣]
 الْجِبَارَةُ السَّوَارُ ٨ * وَيُرَوَّى مَعْصَا مِلْءٍ وَيُرَوَّى وَإِذَا تُنَازَعُكَ الْحَدِيثَ وَفِي تَدْلِيلِهَا أَزُورَارَةَ
 أَزُورَارَةُ ٩ انْجَرَفَ ثَنَّتْ عَطَفَتْ ثَمَارَةَ بَفَتْحِ الْمَاءِ {73} 10 [٢٢-١٧] وَيُرَوَّى
 الْقَصَارَةُ الْبَشَارَةُ ١١ الْجَمَالُ الْبَشَرُ ١٢ اللَّطْفُ فِي السُّوَالِ وَالْإِقْبَالُ عَلَى أَقْبَلٍ وَيُقَالُ رَجُلٌ بَشِيرٌ وَأَمْرَأَةٌ
 بَشِيرَةٌ بَيِّنَةُ الْبَشَارَةِ وَهِيَ الرَّقِيقَةُ الْجَلْدِ الْجَمِيلَةِ ١٣ وَهِيَ يَفْتَحُ الْبَاءُ [وَأَنَّ الْبَشْرَى يَكْسِرُ الْبَاءَ

وَالْأَفْرَابُ ٥) So! vielleicht ٦) يَرِفُ ٧) أَشْتَرَهَا ٨) (P) الْبُدُورُ ٩) مُغْزَلَةٌ ١)
 10) Lücke 1 Z. أَزُورَارَةُ ٩) السَّوَارُ ٨) غَدِيرٍ ٧) مُسْتَقَرُّهُ غَدَائِرُ ٦) (P) وَالْأَقْدَاحُ الْبَيْضُ
 الْجَمِيلَةُ ١٨) الْبَشَرُ ١٢) الْبَشَارَةُ ١١)

- ٢٢ وَلَقَدْ آتَىٰ لَكَ أَنْ تَقِيَقَ مِنَ الصَّبَابَةِ وَالِدَعَارَةِ
 ٢٣ وَلَقَدْ لَبِستُ الْعَيْشَ أَجْعُ وَأَرْتَدَيْتُ مِنَ الْإِبَارَةِ
 ٢٤ وَأَصَبْتُ لَذَاتِ الشَّبَابِ مُرَفَّلاً وَلَعِمْتُ نَارَهُ
 ٢٥ وَلَقَدْ شَرِبْتُ الرِّاحَ أَسْقَىٰ فِي إِثَاءِ الطَّرْجَمَارَةِ
 ٢٦ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتْ مَأْخِذَهَا تَعَشَّنِي أَسْتِدَارَهُ
 ٢٧ فَأَعْمَدُ لِنَعْتِ غَيْرِ هَذَا مِسْحَلُ يَنْبِي النِّكَارَةِ
 ٢٨ يَمْدُو عَلَى الْأَعْدَاءِ قَصْرًا وَهُوَ لَا يُعْطِي الْقَسَارَةَ
 ٢٩ وَسَمِ الْعُلُوبِ فَإِنَّهُ أَبْقَىٰ عَلَى الْقَوْمِ أَسْتِنَارَهُ
 ٣٠ رَه
 ٣١ [لَا نَاقِصِي حَسَبٍ وَلَا أَيْدٍ إِذَا] مُدَّتْ قِصَارَهُ
 ٣٢ نِي بِالْخُشْرَمِينَ وَمَالِكٍ وَأَبِي زُخَارَةَ
 ٣٣ وَبَنِي بُدَيْدٍ إِنَّهُمْ أَهْلُ اللَّأَمَةِ وَالصَّعَارَةِ
 ٣٤ لَيْسُوا يَبْدُلُ حِينَ تَنْسُبُهُمْ إِلَى أَخَوِي فَزَارَهُ
 ٣٥ بَذِرٌ وَحِصْنٌ سَيِّدِي قَيْسِ بْنِ عِيْلَانَ الْكُثَارَةَ
 ٣٦ وَلَا إِلَى الْهَرَمِينَ فِي بَيْتِ الْحُكُومَةِ وَالْحِيَارَةَ
 ٣٧ وَلَا إِلَى قَيْسِ الْحِفَاطِ وَلَا الرَّبِيعِ وَلَا عُمَارَةَ

وَيُزَوَّى فِي الْهَتَارَةِ وَالذِّعْرَةِ دُوبِيَّةٌ تَقَعُ فِي الْخُشْبِ وَيُزَوَّى وَلَقَدْ آتَى لِلشَّيْبِ بَانَ^١ وَالِدَعَارَةُ الْفُسْقُ *
 [٢٣-٢٩، {73b} ٣٠-٣٤] وَيُزَوَّى بَنِي بُجَيْرٍ^٢ صَاعِرَ بَيْنَ الصَّعَارِ وَالصَّعَارَةِ^٣ وَدَوَى أَبُو بَكْرٍ
 قَوْمِي فَرَارَهُ * [٣٠-٣٨] حِصْنٌ^٤ بَنُ حَذِيفَةَ^٥ بَنُ بَذِرٍ وَهَرَمَ بَنُ سِنَانِ بَنُ حَارِثَةَ^٦ وَهَرَمَ^٧ بَنُ

حَذِيفَةُ ٥) حِصْنٌ ٤) وَالصَّعَارَةُ ٣) بُجَيْرٍ ٢) وَلَقَدْ أَتَاكَ لِلشَّيْبِ بَانَ ١)
 وَهَرَمَ ٨) بَنُ حَارِثَةَ ٧) بَنُ ٦)

- ٣٨ وَلَا كَخَارِجَةِ الَّذِي وَلِيَ الْحِمَالَةَ وَالصَّبَارَةَ
 ٣٩ وَحَمَلَتْ أَقْوَامًا عَلَى حَدْبَاءٍ تَجْعَلُهُمْ دَمَارَةَ
 ٤٠ وَلَقَدْ عَلِمْتَ لَتَكْرِهِنَّ الْحَرْبَ مِنْ أَصْرٍ وَغَارَةِ
 ٤١ وَلَسَوْفَ يَجِسُّكَ الْمُضِيقُ بِنَا فَتُغْتَصَرُ أَعْتَصَارَةَ
 ٤٢ وَلَسَوْفَ تَكْلَحُ بِالْأَسِنَّةِ كُلِّحَةً غَيْرَ أَفْتِرَارَةِ
 ٤٣ وَيَسِيرُ نَفْسٌ فَوْقَ لِحْيَتَيْهَا وَلَيْسَ لَهَا إِحَارَةُ
 ٤٤ وَتَرْ [بَارَهُ]
 ٤٥ رَيْذِينَ فِي الْأَفْزَاعِ بَيْنَ [بَارَهُ]
 ٤٦ وَهَنَّاكَ تَعْلَمُ أَنَّ مَا قَدِمْتَ كَانَ هُوَ أَلْمُطَارَةِ
 ٤٧ وَهَنَّاكَ يَكْذِبُ ظَنُّكُمْ إِلَّا اجْتِمَاعَ وَلَا زِيَارَةَ
 ٤٨ وَلَا بَرَاءَةَ لِلْبَرِيِّ وَلَا عَطَاءَ وَلَا خَفَارَةَ
 ٤٩ إِلَّا عُلاَلَةً أَوْ بُدَاهَةَ سَابِحٍ نَهْدِ الْجُزَارَةِ
 ٥٠ أَوْ شَطْبَةَ جَرْدَاءٍ تَضِيرُ بِالْمُدَجِّجِ ذِي الْغَفَارَةِ
 ٥١ تَعْدُو بِأَكْلَفٍ مِنْ أَسْوَدِ الرَّقَّتَيْنِ حَلِيفِ زَارَهُ

عُتْبَةُ^١ الْفَزَارِيِّ وَالصَّبَارَةُ^٢ الْكَفَالَةُ وَيُرْوَى جَمَعَ الْعَرَارَةِ^٣ وَالْجَفَارَةُ * [٣٩، ٤٠] الْأَصْرُ الْقَسْرُ
 وَيُرْوَى وَلَقَدْ عَلِمْتَ إِذَا سَنِمْتَ الْحَرْبَ مِنْ حَبْسٍ وَغَارَةِ * [٤١-٤٣، {74} ٤٤-٤٧] رَيْذِينَ
 سِرَاعَ وَالْأَفْزَاعُ جَمْعُ فَرْعٍ^٤ الْإِغَاثَةُ^٥ فَرْعَانَهُمْ^٦ أَغْنَاهُمْ مُطَارَةٌ مُسْتَحَقَّةٌ^٧ وَيُرْوَى وَهَنَّاكَ يَصْدُقُ
 ظَنُّكُمْ * [٤٨-٥٠] تَضُمُّ الْحَاءَ^٨ إِذَا كَانُوا يَخْضِرُونَ وَالْخَفَارَةُ كَأَنَّهُ أَخْفَرَهُ الْجُرَارَةُ الرَّأْسُ
 وَالْقَوَائِمُ بُدَاهَةُ الْفَرَسِ أَوَّلُ جَرِيهِ * وَيُرْوَى وَالشَّطْبَةُ الْقَوْدَاءُ تَطْفِرُ^٩ شَطْبَةً طَوِيلَةً^{١٠} وَالْغَفَارَةُ
 الْمَغْفَرُ^{١١} * [٥١-٥٣] أَكْلَفٍ فِي لَوْنِهِ حَمْرَةٌ إِلَى السَّوَادِ وَالزُّارَةُ الْأَجْمَةُ * وَيُرْوَى الرَّقَّتَيْنِ وَالرَّقَّةُ

وَالْأَفْزَاعُ يَجْعُ فَرْعٌ^٤ جَمَعَ أَلْعَرَارَةِ^٣ وَالصَّبَارَةُ^٢ 1) So! Wüstenfeld, Gen. Tab. قُطْبَةُ 2) 3) 4) 5) 6) 7) 8) 9) 10) 11) 12) 13) 14) 15) 16) 17) 18) 19) 20) 21) 22) 23) 24) 25) 26) 27) 28) 29) 30) 31) 32) 33) 34) 35) 36) 37) 38) 39) 40) 41) 42) 43) 44) 45) 46) 47) 48) 49) 50) 51) 52) 53) 54) 55) 56) 57) 58) 59) 60) 61) 62) 63) 64) 65) 66) 67) 68) 69) 70) 71) 72) 73) 74) 75) 76) 77) 78) 79) 80) 81) 82) 83) 84) 85) 86) 87) 88) 89) 90) 91) 92) 93) 94) 95) 96) 97) 98) 99) 100) 101) 102) 103) 104) 105) 106) 107) 108) 109) 110) 111) 112) 113) 114) 115) 116) 117) 118) 119) 120) 121) 122) 123) 124) 125) 126) 127) 128) 129) 130) 131) 132) 133) 134) 135) 136) 137) 138) 139) 140) 141) 142) 143) 144) 145) 146) 147) 148) 149) 150) 151) 152) 153) 154) 155) 156) 157) 158) 159) 160) 161) 162) 163) 164) 165) 166) 167) 168) 169) 170) 171) 172) 173) 174) 175) 176) 177) 178) 179) 180) 181) 182) 183) 184) 185) 186) 187) 188) 189) 190) 191) 192) 193) 194) 195) 196) 197) 198) 199) 200) 201) 202) 203) 204) 205) 206) 207) 208) 209) 210) 211) 212) 213) 214) 215) 216) 217) 218) 219) 220) 221) 222) 223) 224) 225) 226) 227) 228) 229) 230) 231) 232) 233) 234) 235) 236) 237) 238) 239) 240) 241) 242) 243) 244) 245) 246) 247) 248) 249) 250) 251) 252) 253) 254) 255) 256) 257) 258) 259) 260) 261) 262) 263) 264) 265) 266) 267) 268) 269) 270) 271) 272) 273) 274) 275) 276) 277) 278) 279) 280) 281) 282) 283) 284) 285) 286) 287) 288) 289) 290) 291) 292) 293) 294) 295) 296) 297) 298) 299) 300) 301) 302) 303) 304) 305) 306) 307) 308) 309) 310) 311) 312) 313) 314) 315) 316) 317) 318) 319) 320) 321) 322) 323) 324) 325) 326) 327) 328) 329) 330) 331) 332) 333) 334) 335) 336) 337) 338) 339) 340) 341) 342) 343) 344) 345) 346) 347) 348) 349) 350) 351) 352) 353) 354) 355) 356) 357) 358) 359) 360) 361) 362) 363) 364) 365) 366) 367) 368) 369) 370) 371) 372) 373) 374) 375) 376) 377) 378) 379) 380) 381) 382) 383) 384) 385) 386) 387) 388) 389) 390) 391) 392) 393) 394) 395) 396) 397) 398) 399) 400) 401) 402) 403) 404) 405) 406) 407) 408) 409) 410) 411) 412) 413) 414) 415) 416) 417) 418) 419) 420) 421) 422) 423) 424) 425) 426) 427) 428) 429) 430) 431) 432) 433) 434) 435) 436) 437) 438) 439) 440) 441) 442) 443) 444) 445) 446) 447) 448) 449) 450) 451) 452) 453) 454) 455) 456) 457) 458) 459) 460) 461) 462) 463) 464) 465) 466) 467) 468) 469) 470) 471) 472) 473) 474) 475) 476) 477) 478) 479) 480) 481) 482) 483) 484) 485) 486) 487) 488) 489) 490) 491) 492) 493) 494) 495) 496) 497) 498) 499) 500) 501) 502) 503) 504) 505) 506) 507) 508) 509) 510) 511) 512) 513) 514) 515) 516) 517) 518) 519) 520) 521) 522) 523) 524) 525) 526) 527) 528) 529) 530) 531) 532) 533) 534) 535) 536) 537) 538) 539) 540) 541) 542) 543) 544) 545) 546) 547) 548) 549) 550) 551) 552) 553) 554) 555) 556) 557) 558) 559) 560) 561) 562) 563) 564) 565) 566) 567) 568) 569) 570) 571) 572) 573) 574) 575) 576) 577) 578) 579) 580) 581) 582) 583) 584) 585) 586) 587) 588) 589) 590) 591) 592) 593) 594) 595) 596) 597) 598) 599) 600) 601) 602) 603) 604) 605) 606) 607) 608) 609) 610) 611) 612) 613) 614) 615) 616) 617) 618) 619) 620) 621) 622) 623) 624) 625) 626) 627) 628) 629) 630) 631) 632) 633) 634) 635) 636) 637) 638) 639) 640) 641) 642) 643) 644) 645) 646) 647) 648) 649) 650) 651) 652) 653) 654) 655) 656) 657) 658) 659) 660) 661) 662) 663) 664) 665) 666) 667) 668) 669) 670) 671) 672) 673) 674) 675) 676) 677) 678) 679) 680) 681) 682) 683) 684) 685) 686) 687) 688) 689) 690) 691) 692) 693) 694) 695) 696) 697) 698) 699) 700) 701) 702) 703) 704) 705) 706) 707) 708) 709) 710) 711) 712) 713) 714) 715) 716) 717) 718) 719) 720) 721) 722) 723) 724) 725) 726) 727) 728) 729) 730) 731) 732) 733) 734) 735) 736) 737) 738) 739) 740) 741) 742) 743) 744) 745) 746) 747) 748) 749) 750) 751) 752) 753) 754) 755) 756) 757) 758) 759) 760) 761) 762) 763) 764) 765) 766) 767) 768) 769) 770) 771) 772) 773) 774) 775) 776) 777) 778) 779) 780) 781) 782) 783) 784) 785) 786) 787) 788) 789) 790) 791) 792) 793) 794) 795) 796) 797) 798) 799) 800) 801) 802) 803) 804) 805) 806) 807) 808) 809) 810) 811) 812) 813) 814) 815) 816) 817) 818) 819) 820) 821) 822) 823) 824) 825) 826) 827) 828) 829) 830) 831) 832) 833) 834) 835) 836) 837) 838) 839) 840) 841) 842) 843) 844) 845) 846) 847) 848) 849) 850) 851) 852) 853) 854) 855) 856) 857) 858) 859) 860) 861) 862) 863) 864) 865) 866) 867) 868) 869) 870) 871) 872) 873) 874) 875) 876) 877) 878) 879) 880) 881) 882) 883) 884) 885) 886) 887) 888) 889) 890) 891) 892) 893) 894) 895) 896) 897) 898) 899) 900) 901) 902) 903) 904) 905) 906) 907) 908) 909) 910) 911) 912) 913) 914) 915) 916) 917) 918) 919) 920) 921) 922) 923) 924) 925) 926) 927) 928) 929) 930) 931) 932) 933) 934) 935) 936) 937) 938) 939) 940) 941) 942) 943) 944) 945) 946) 947) 948) 949) 950) 951) 952) 953) 954) 955) 956) 957) 958) 959) 960) 961) 962) 963) 964) 965) 966) 967) 968) 969) 970) 971) 972) 973) 974) 975) 976) 977) 978) 979) 980) 981) 982) 983) 984) 985) 986) 987) 988) 989) 990) 991) 992) 993) 994) 995) 996) 997) 998) 999) 1000)

- ٥٢ وَبُؤْصِبِيَّةَ يَلْمُونَ بِوَارِدِ الْخُلُقِ الشَّرَارَةِ
 ٥٣ إِنَّا نُؤَاذِي مَنْ يُؤَاذِيهِمْ وَنَنْكِي ذَا الضَّرَارَةِ
 ٥٤ [لَسْنَا نَقَاتِلُ بِالْعِصِيِّ وَلَا نُزَامِي بِالْحَجَبِ] - أَرَاهُ
 ٥٥ أَلِكَارَةِ
 ٥٦ ذِي شُطْبٍ مِّنَ الْبَيْضِ الذِّكَارَةِ
 ٥٧ قَضِمَ الْمَضَارِبِ بَاتِرٍ يَشْفِي النُّفُوسَ مِنَ الْحَرَارَةِ
 ٥٨ وَنَكُونُ فِي السَّلَفِ الْمُوَاذِي مَنَقَرًا وَبَنِي دُرَارَةِ
 ٥٩ أَبْنَاءَ قَوْمٍ قُتِلُوا يَوْمَ الْفُصَيْيَةِ مِمَّنْ أَوَارَهُ
 ٦٠ فَجَرَوْا عَلَى مَا عُوِدُوا وَلِكُلِّ عَادَاتٍ أَمَارَهُ
 ٦١ وَالْعُودُ يُعْصَرُ مَاءُهُ وَلِكُلِّ عِيدَانٍ عُصَارُهُ
 ٦٢ وَلَا نُشَبِّهُ بِالْكِلَابِ عَلَى الْبِيَاهِ مِنَ الْحَرَارَةِ
 ٦٣ فَاقْدِرْ بِذَرْعِكَ أَنْ تَحِينَ وَكَيْفَ بَوَّاتِ الْقَدَارَةِ
 ٦٤ فَأَنَا الْكَفِيلُ عَلَيْهِمْ أَنْ سَوْفَ تُعْتَقَرُ اعْتِقَارُهُ
 ٦٥ وَلَقَدْ حَلَقْتُ لَتُصْبِحَنَّ يَبْعُضُ ظِلِّكَ فِي مَحَارَةِ
 ٦٦ وَلَتُصْبِحَنَّكَ كَأْسُ سُمٍّ فِي عَوَاقِبِهَا مَرَارَةُ

كُلَّمَا ١ وَلِي الْمَاءِ يُقَالُ ضَرُورَةٌ وَضَرَارَةٌ وَضَارُورَةٌ وَمَنْ رَوَى نَبِيَّ ذَا الضَّرَارَةِ أَرَادَ
 الْعِدَاوَةَ يُقَالُ إِنَّهُ لَذُو ضَرِيرٍ إِذَا كَانَ ذَا ٢ صَبَرٍ عَلَى الْعِدَاوَةِ * { 74٥ } [٥٤-٥٦] الْمُبَاهَةُ الْمُبَاهَةُ
 يَقُولُ لَا تَزْكَبُ إِلَّا الْجِلَّةَ الْبُزْلَ ٣ لِأَنَّهُمْ كَانُوا يُعِيدُونَ بِرُكُوبِ الْبِكَارِ * [٥٧-٦٣] تَقُولُ لَا
 نَسْتَدِلُّ فَنُطْرِدُ ٤ عَلَى الْبِيَاهِ كَمَا تُطْرَدُ الْكِلَابُ لِأَنَّ الدَّلِيلَ إِنَّمَا يَشْرَبُ كَدَرَ الْمَاءِ * وَيُرْوَى فَاقْدِرْ
 بِذَرْعِكَ يَنْتَنَّا * يَقُولُ لَا تَعُدُّ طَوَارِكَ ٥ وَطَوَارُ كُلِّ شَيْءٍ طَوْلُهُ * [٦٤-٦٧] رَوَى أَبُو عَمْرٍو وَلَقَدْ

طَوْرَكَ 6) تَطْرُدُ 5) يَسْتَدِلُّ فَنُطْرِدُ 4) الْمُبْزَلُ 3) دُي 2) كَلَّمَا 1)

٦٧ وَلَقَدْ عَلِمْتُمْ حِينَ يُنْسَبُ كُلُّ حَيٍّ ذِي غَضَارَةٍ
 ٦٨ أَنَّا وَرَثْنَا الْعِزَّ وَالْمَجْدَ الْمُؤْتَلَّ ذَا السَّرَارَةِ
 ٦٩ وَوَرِثْتُ دَهْمًا دُونَكُمْ وَأَرَى حُلُومَكُمْ مَعَارَهُ
 ٧٠ إِذْ أَنْتُمْ بِاللَّيْلِ سَرَّاقٌ وَصُبْحٍ غَدٍ صَرَّارَهُ

٢١

١ أَلَا قُلْ لِيَتِيَاكَ مَا بَالُهُمَا أَلَيْسَ تَحْدَجُ أَجْمَلُهُمَا
 ٢ أَمْ لِلدَّلَالِ فَإِنَّ الْفَتَاةَ حَقٌّ عَلَى الشَّيْخِ إِذْ لَأَلُهُمَا
 ٣ فَإِنْ يَكُ هَذَا الصَّبِيُّ قَدْ ذَبَا وَتَطْلُبُ تِيًّا وَتَسْأَلُهُمَا
 ٤ فَأَنَّى تَحُولُ ذَا لِمَةٍ وَأَنَّى لِنَفْسِكَ أَمْثَالُهُمَا
 ٥ عَسِيبُ الْقِيَامِ كَيْبُ الْقُعُودِ وَهَنَانُهُ تَأْعِمُ بِأَلُهُمَا

عَلِمْتُمْ^١ تَشْرَبْنَ بَعْضُ ظُلْمِكَ فِي مَحَارَهُ * {75} يَرُوى^٢ (مَحَارَةُ) صَدَقَةُ^٣ وَالْمَحَارَةُ
 الْمَضَلَّةُ * [٦٨-٧٠] الْمُؤْتَلُّ الْتَمُّ يَتُّ كَثِيرُ الْأَثَّةِ أَيُّ كَثِيرِ الْمَتَاعِ وَالْمِيدَةُ السَّرَارَةُ^٤
 وَسَطُهُ وَخَيْرُهُ سِرَّةٌ^٥ وَسَرَارُهُ^٦ وَاحِدٌ * وَقَالَ يَدْحُ إِيَّاسَ بْنِ فَيْصَةَ الطَّائِي * ﴿٢١﴾ [١-٣]
 وَيُرْوَى أَلَا قُلْ لِيَتِيَاكَ * وَالْبَالُ الْحَالُ وَتَحْدَجُ^٧ بِالْجِدَاجَةِ مَرْكَبٌ مِنْ مَّرَاكِبِ النِّسَاءِ تِيًّا تَصْغِيرُ ذِهِ *
 وَيُرْوَى يُحَقُّ عَلَى الشَّيْخِ * وَيُرْوَى قَدْ مَضَى صَبِي^٨ يَضْبِي صَبِي^٩ فَعَلَ مَا يَفْعَلُ الصَّبِيَّانُ وَصَبَا يَصْبُو
 صُبُوءًا^{١٠} مَالَ إِلَى اللَّهِوِ وَالتَّفْعَالُ فِي الْمَصَادِرِ مَفْتُوحٌ أَبَدًا إِلَّا التَّبْيَانُ^{١١} وَالتَّلْقَا^{١٢} وَالْإِسْمُ مَكْسُورٌ^{١٣}
 مِثْلُ التَّقْصَارِ وَالتَّبْرَاعِ^{١٤} * [٤-٦] {75^{١٥}} يَ فَيَطْمَعُ^{١٦} كَالْعَسِيبِ وَإِذَا

1) Die Lesart gehört zu V. 65, das عَلِمْتُمْ paßt aber weder dem Sinne noch dem Vers-
 maße nach in diesen Vers, ist vielmehr aus V. 67 hier eingedrungen, also hier wohl zu streichen

2) Lücke 7/8 Z. 3) صَدَقَةُ 4) السَّرَارَةُ 5) صِرَّةٌ 6) وَصَرَّارٌ 7) وَتَحْدَجُ 8) صَبِي 9) وَالتَّبْرَاعِ (؟) 10) صُبُوءًا 11) التَّبْيَانُ 12) التَّلْقَا 13) مَقْصُورٌ 14) مِثْلُ التَّقْصَارِ وَالتَّبْرَاعِ 15) Lücke 7/8 Z. 16) Lücke 1/2 Z.

- ٦ إِذَا أَدْبَرْتَ خَلْتَهَا دِعْصَةً وَتُقْبِلُ كَالظَّنِّي تِمْتَالُهَا
 ٧ وَفِي كُلِّ مَنْزِلَةٍ بَيْتًا يُورِقُ عَيْنُكَ أَهْوَالُهَا
 ٨ هِيَ أَلْهَمٌ لَوْ سَاعَفَتْ دَارُهَا وَلَا يَنْ نَأَى عَنْكَ تَحَالُلُهَا
 ٩ وَصَهْبَاءٌ صِرْفٍ كَلَوْنِ الْفُصُوصِ سَرِيعٍ إِلَى الشَّرْبِ أَكْسَالُهَا
 ١٠ تُرِيكَ الْقَدَى وَهِيَ مِنْ دُونِهِ إِذَا مَا تُصَفِّقُ جِرْيَالُهَا
 ١١ شَرِبْتُ إِذَا الرَّاحُ بَعْدَ الْأَصِيلِ طَابَتْ وَرَفَعَ أَطْلَالُهَا
 ١٢ وَأَبْيَضَ كَالنَّجْمِ أَخِيَّتُهُ وَيَدَاءُ مُطَرِّدٍ أَلْهَمُهَا
 ١٣ قَطَعْتُ إِذَا خَبَّ رَيْعَانُهَا وَنُطِقَ بِالْهَوْلِ أَغْفَالُهَا
 ١٤ بِنَاجِيَةٍ مِّنْ سَرَاةٍ أَلْهَجَانِ تَأْتِي الْفِجَاجَ (وَتَغْتَالُهَا)
 ١٥ [تَرَاهَا كَأَحْقَبَ ذِي جُدَّتَيْنِ يَجْمَعُ] (عُونًا) وَيَجْأَلُهَا
 ١٦ نَحَائِصَ حَوْلًا عَلَى عَيْنِهِ حَلَالِئِلَ لَمْ يُؤْذِهِ قَالُهَا
 ١٧ غَنِيْفٌ وَإِنْ كَانَ ذَا شِرَّةٍ يَجْمَعُ الضَّرَائِرَ شَلَالُهَا

جَلَسْتُ كَأَنْتَ مَوْضِعَ مَجْلِسِهَا أَيْ عَجِزَتْهَا كَالرَّمْلِ وَالْوَهْنَانَةُ النَّاعِمَةُ * الدِّعْصُ وَالِدِعْصَةُ كَتِيبٌ صَغِيرٌ تِمْتَالُهَا صُورَتُهَا وَرَوَى آخَرُ تَسَارُ^١ عَذْرَاءُ بَخْرِيَّةٌ^٢ وَتَبَرُّدٌ^٣ كَالظَّنِّي تِمْتَالُهَا * [١٢-٧] وَيُرَوَّى إِذَا الْخَمْرُ^٤ عِنْدَ الْأَصِيلِ وَرَفَعَ أَطْلَالُهَا أَيْ تُرْفَعُ لَهُمْ طِلَّةٌ^٥ وَرَوَى غَيْرُهُ وَيَهْمَاءُ قَفَرٌ تَجَاوَزَتْهَا إِذَا خَبَّ فِي رَيْعِهَا أَلْهَمُ الرِّيعُ مَا ارْتَفَعَ^٦ مِنَ الْأَرْضِ * [١٥-١٣] رَيْعَانُ كُلِّ شَيْءٍ أَوَّلُهُ * غُفْلٌ^٨ لَا عِلْمَ^٩ بِهَا سَرَاةٌ وَشَرَاةٌ خِيَارُهُ وَتَغْتَالُهَا تَقْطَعُ غَوْلًا^{١٠} أَيْ بُعْدَهَا^{١١} عُونٌ يَجْمَعُ عَانِيَةً قِطْعَةً^{١٢} مِنْ حَجِيرٍ^{١٣} * [١٦، ١٧، {76} ١٨] النَّحُوصُ الْحَائِلُ وَيُرَوَّى نَحَائِصُ شَيْءٍ وَالْقَالُ وَالْقِيلُ^{١٤} لَا تَكَلِّمْ وَلَا تُرِيدُ^{١٥} مِنْهُ شَيْئًا مِثْلَ الْخَلِيَّةِ^{١٦} * وَيُرَوَّى لَمْ يُؤْذِهِ^{١٧} مَا لَهَا يَقُولُ إِنَّهُ نَقَصَ^{١٨} لَهَا مَهْودًا وَقَوْلُهُ

غُفْلٌ 8) أُرْتَفَعَ 7) ظِلَّةٌ 6) الْحَمْرُ 5) كَالصَّمَى 4) مَمُورٌ 3) لَحْرِيهٌ 2) سِرٌّ 1)

(?) يُرِيدُ 15) Lüke 1/4 Z. 14) حَجِيرٌ 13) قِطْعُهُ 12) بُعْدَهَا 11) قَوْلُهَا 10) عِلْمٌ 9)

(?) لَحْمٌ تُودِيهِ 17) نَغْطٌ 18) لَحْمٌ تُودِيهِ 17) (؟) الْحَلْمَةُ 16)

- ١٨ إِذَا حَالَ مِنْ [دُونَهَا غَبِيَّةٌ مِّنَ الثَّرْبِ فَأُجْبَلَ سِرْبُهَا]
 ١٩ فَلَمْ يَرْضَ بِالْقُرْبِ حَتَّى يَكُونَ وَسَادًا لِلْحَيَّةِ أَكْفَالُهَا
 ٢٠ أَقَامَ الضَّعَائِنَ مِّنْ دَرِيهَا كَفْتَلِ الْأَعْنَةِ فَتَالُهَا
 ٢١ فَذَلِكَ شَبَهُهُ نَاقِي وَمَا إِنْ لِّغَيْرِكَ أَعْمَالُهَا
 ٢٢ وَكَمْ دُونَ أَهْلِكَ مِنْ مَّهْمَةٍ وَأَرْضٍ إِذَا قِيسَ أَمْيَالُهَا
 ٢٣ يُجَازِرُ مِنْهَا عَلَى سَفَرِهَا مَهَامُهُ تِيهِ وَأَغْوَالُهَا
 ٢٤ فَمِنْكَ تَوُوبٌ إِذَا أَدْرَتْ وَلَحُوكَ يُعْطَفُ إِقْبَالُهَا
 ٢٥ إِيَّاسُ وَأَنْتَ أَمْرُؤُ لَا يُرَى لِنَفْسِكَ فِي الْقَوْمِ مَعْدَالُهَا
 ٢٦ أَبْرَّ يَمِينًا إِذَا أَقْسَمُوا وَأَفْضَلَ إِنْ عُدَّ أَفْضَالُهَا
 ٢٧ وَجَارِكَ لَا يَتَمَنَّى عَلَيْهِ إِلَّا الْآتِي هُوَ يَفْتَالُهَا
 ٢٨ كَأَنَّ الشَّمْسُ بِهَا يَنْتَهِي يُطِيفُ حَوَالِيهِ أَوْعَالُهَا
 ٢٩ وَكَامِلَةِ الرِّجْلِ وَالْدَّارِعِينَ سَرِيعٍ إِلَى الْقَوْمِ إِيغَالُهَا
 ٣٠ سَمَوْتَ إِلَيْهَا بِرَجْرَاجَةٍ فَغُودِرَ فِي التَّقَعْرِ أَبْطَالُهَا

عَلَى عَيْنِهِ أَرَادَ اخْتَارَ مِنْهُمْ مَا يُرِيدُ وَالشَّلُّ الطرد * وَالضَّرَائِرُ أَتَنَّهُ وَمَنْ رَوَى مِنْ دُونِهَا غَمْرَةٌ مِنْ
 الْمَوْتِ وَأَخْطَبُ^١ غَبِيَّةٌ دَفْعَةٌ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ * [٢٢-١٩] الضَّعَائِنُ^٢ مَا فِي النَّفْسِ مِنَ الْحَقْدِ وَالْدَّرَّةُ
 الإِعْجَاجُ^٤ أَقَامَ سَوَى الْأَعْمَالِ الرُّؤُودُ وَيُرْوَى وَكَمْ دُونَ بَيْتِكَ * وَيُرْوَى وَكَمْ بَيْنَ رُحَى^٦ وَبَيْنَ
 الْجَمَاعِ أَرْضًا إِذَا قِيسَ قَالَ الْبَيْلُ هُوَ مَا أَحَاطَ بِهِ الْبَصَرُ رُحَى^٧ وَالْجَمَاعُ مَوْضِعَانِ * [٢٨-٢٣]
 {76^b}^٨ الْغُولُ^٩ الشَّمْسُ هَضْبَةٌ مُتَمَتِّعَةٌ يُرِيدُ أَنَّهُ فِي حَوْذٍ مِنْ تَعَاوُذِكَ
 وَمُعْقَلٌ وَقَالَ غَيْرُهُ الشَّمْسُ صَخْرَةٌ بِرَأْسِ جَبَلٍ^{١٠} * [٣١-٢٩] مَعْقُودَةٌ لِعَزْمِهِ مُخَكَّمَةٌ * وَيُرْوَى

المصر 6) رُحَى 5) الإِعْجَاجُ 4) الضَّعَائِنُ 3) عَمِيهِ 2) (؟) وَابْخْتِيت 1)
 حَبْلٌ 10) Lücke 1/3 Z. 9) Lücke 7/8 Z. 8) خَتَّى 7)

- ٣١ وَمَعْقُودَةٍ الْعِزِّ مِنْ رَأْيَةٍ قَلِيلٍ مِنَ النَّاسِ يَحْتَالُهَا
 ٣٢ تَمَّتْ عَلَيْهَا فَأَتَمَّتْهَا وَتَمَّ بِأَمْرِكَ إِحْمَالُهَا
 ٣٣ وَإِنَّ إِيَّاسًا مَتَى تَدْعُهُ إِذَا لَيْلَةٌ طَالَ بَلَاءُهَا
 ٣٤ أَخٌ لِلْحَفِظَةِ حَمَلَهَا حَشُودٌ عَلَيْهَا وَفَعَالُهَا
 ٣٥ وَفِي الْحَرْبِ مِنْهُ بَلَاءٌ إِذَا عَوَانٌ تَوَقَّدَ أَجْذَالُهَا
 ٣٦ وَصَبْرٌ عَلَى الدَّهْرِ فِي رُزْئِهِ وَإِعْطَاءٌ كَفٌّ وَإِجْزَالُهَا
 ٣٧ وَتَقْوَادُهُ الْخَيْلَ حَتَّى يَطُولُ كَرُّ الرُّوَاةِ وَإِيْعَالُهَا
 ٣٨ إِذَا أَذْجَلُوا لَيْلَةً وَالرِّكَابُ خُوصٌ تَخَضَّضَ أَشْوَالُهَا
 ٣٩ وَتُسَمَّعُ فِيهَا هَبِي وَأَقْدَمِي وَمَرْسُونُ خَيْلٍ وَأَعْطَالُهَا
 ٤٠ وَنَهْنَةٌ مِنْهُ لَهُ الْوَارِثُونَ حَتَّى إِذَا حَانَ إِرسَالُهَا
 ٤١ أُجِيلَتْ كَمَرَّ ذُنُوبِ الْقَوَى فَالْوَى يَمَنَ حَانَ إِشْعَالُهَا
 ٤٢ فَابَّ لَهُ أَصْلًا جَامِلٌ وَأَسْلَابٌ قَتْلٍ وَأَنْفَالُهَا
 ٤٣ إِلَى يَبْتِ مَنْ يَغْتَرِيهِ النَّدَى إِذَا النَّفْسُ أَعْجَبَهَا مَالُهَا

وَمَعْقُودَةٍ الْعِزِّ^١ مِنْ قَوْمِهِ قَلِيلٍ مِنَ الْقَوْمِ مُخْتَالُهَا هَذِهِ خُطَّةٌ^٢ شَدِيدَةٌ صَارَتْ عَقِيمًا لَا يُهْتَدَى لَهَا
 وَيُقَالُ الْعِثْمُ الدَّاهِيَةُ مِنَ الْعِلْمِ^٣ * [٣٤-٣٢] يُقَالُ تَمَّ الرَّجُلُ عَلَى الشَّيْءِ إِذَا لَزِمَهُ يَقُولُ لَزِمَتْهَا حَتَّى
 أَصْلَحَتْهَا وَتَمَّ أَمْرُكَ فِي مَسْهَلِهَا وَيُرْوَى صِيرَ غَلَا^٤ لَهَا الْحَفِظَةُ مَا يَحْتَقُّ أَنْ يُحَامِيَ عَلَيْهِ * [٣٧-٣٥]
 وَيُرْوَى بَلَاءٌ^٥ أَمْرِي إِذَا مَا تَوَدَّتْ يَهْزِرُ وَيَغْيِرُ هَمْزٌ وَالْأَجْذَالُ الْوَاحِدُ جَذْلٌ { 77 } وَجَذَلْتُ^٦
 وَمَا رَزَيْتُهُ وَالْإِجْزَالُ الْإِكْتَارُ وَيُرْوَى وَإِيْعَالُهَا * [٤٣-٣٨] وَيُرْوَى الْقَرَى وَهُوَ أَجْوَدُ وَكَشَجٌ^٧
 ذُنُوبِ الْقَرَى يُلَوَّى يَقُولُ أَرَسَلَتْ هَذِهِ الْخَيْلَ فِي الْغَارَةِ فَاسْرَعَتْ كَمَا يُسْرِعُ الْمَاءُ إِذَا صُبَّ مِنَ الذَّنُوبِ

1) لُكَّة 1 Z. 2) بَلَاءٌ 3) نَاعِلُهَا 4) الْعِلْمُ 5) حَطَّةٌ 6) الْعِثْمُ 7) وَمَعْقُودَةٌ 8) كَشَجٌ 9) الْخَيْلُ

- ٤٤ وَلَيْسَ كَمَنْ دُونَ مَا عُونَهُ خَوَاتِمُ بَغْلٍ وَأَقْقَالُهَا
 ٤٥ فَعَاشَ بِذَلِكَ مَا ضَرَّهُ صَبَاةُ الْحُلُومِ وَأَقْوَالُهَا
 ٤٦ يُنُولُ الْعَشِيرَةَ مَا عِنْدَهُ وَيَغْفِرُ مَا قَالَ جُهَالُهَا
 ٤٧ وَيَبْتَئِكُ مِنْ سِنْسٍ فِي الذُّرَى إِلَى الْغَزِّ وَالْمَجْدِ أَجَالُهَا

٢٢

- ١ [أَلَمْ تَنْهَ نَفْسَكَ عَمَّا بِهَا بَلَى] عَادَهَا بَعْضُ أَطْرَابِهَا
 ٢ [لِحَارَتِنَا] إِذْ رَأَتْ لِمَتِّي تَقُولُ لَكَ الْوَيْلُ أَنِّي بِهَا
 ٣ فَإِنْ تَعْهَدِيْنِي وَلِي لِمَةٍ فَإِنَّ الْحَوَادِثَ أَلْوَى بِهَا
 ٤ وَقَبْلَكَ سَاعَيْتُ فِي رَدِّهَا إِذَا نَامَ سَامِرٌ رُقَابِهَا
 ٥ تُتَنَازِعُنِي إِذْ خَلَتْ رَدَّهَا مُفَضَّلَةً غَيْرَ جِلْبَابِهَا
 ٦ فَلَمَّا اتَّقَيْنَا عَلَى بَابِهَا وَمَدَّتْ إِلَيَّ بِأَسْبَابِهَا

وَكُلٌّ^١ مَا حَبَسَ الْمَاءَ فَهُوَ قَرَى وَيَلْوِي بِهِ يُذْهِبُهُ وَالْقَرَى مَا جَمَعَ فِي الْحَوْضِ مِنَ الْمَاءِ * [٤٤-٤٧]
 وَيُرَوَّى دُونَ تَمْلُوكِهِ يُرِيدُ مَا مَلَكَ مِنْ مَالِهِ وَمَا عُونُهُ مَعْرُوفُهُ وَالْمَاعُونُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ الْإِعْطَاءُ وَفِي
 الْإِسْلَامِ الطَّاعَةُ وَالزَّكَاةُ وَيُرَوَّى ضِعَافٌ^٢ الْخَاوِمُ نَلَتْ لَهُ بِالْعَطِيَّةِ أَتَوَلَّوْا وَأَنْتَ لَهُ أَيْلٌ وَرَجُلٌ نَالٌ
 وَتَالَانٌ وَأَنَوَالٌ كَثِيرُ الْعَطَاءِ الذُّرَى الْأَشْرَافُ * { 77b } [وَقَالَ يَدْحُ رَهْطٍ قَنِسٍ بِنِ مَعْدِي كَرَبَ
 وَيَزِيدُ بِنِ عَبْدِ الْمَدَانِ]^٣ بِنِ الدِّيَّانِ^٤ ﴿ ٢٢ ﴾ [١-٥] عَنْ مَا بِهَا مِنَ الشَّوْقِ وَالْحَبِّ وَيُرَوَّى لَكَ
 الْخَيْرُ مَا قُلْتَ أَوْ دَى بِهَا أَرَادَ أَيُّ^٥ شَيْءٍ قُلْتَ وَيُرَوَّى وَإِنْ تَعْهَدِي^٦ لَامِرِي لِمَةٍ^٧ فَإِنَّ الْحَوَادِثَ
 تُغْنِي بِهَا وَيُرَوَّى إِذَا أَعْتَمَتْ^٨ بَعْدَ أَتْرَابِهَا سَاعَيْتُ لَأَعْبَتْ^٩ الزَّيْنَى^{١٠} عَنِ الْفُجُورِ وَالْمَسَاعَاةِ الْفُجُورُ *
 [٦-٩] وَيُرَوَّى وَلَمَّا بَقَعْنَا^{١١} عَلَى آيَةٍ وَجَادَتْ إِلَيَّ بِأَسْبَابِهَا الْآيَةُ الْعَلَامَةُ^{١٢} * الْأَصْغَى لِهَيْتُ عَنْ

١) وَكُلٌّ 2) ضِعَافٌ 3) Erg. nach 'An. II ٤٦٦ 4) Bei 'An. a. a. O. الريان; vgl.
 aber Lis. XVII ٣٠. 5) أَيُّ 6) بَعْدِي 7) لِمَةٍ 8) أَقْتَمْتُ 9) لَأَعْبَيْتُ 10) كَتَبْتُ 11) وَابْقَعْنَا
 12) الْآيَةُ الْعَلَامَةُ

- ٧ بَدَلْنَا لَهَا حُكْمَهَا عِنْدَنَا وَجَادَتْ بِحُكْمِي لِأُتْهِىَ بِهَا
 ٨ فَطَوْرًا تَكُونُ مِهَادًا لَنَا وَطَوْرًا أَكُونُ فَيُعْلَى بِهَا
 ٩ عَلَى كُلِّ حَالٍ لَهَا حَالَةٌ وَكُلِّ الْأَجَارِيِّ يَجْرَى بِهَا
 ١٠ فَكَيْفَ يَدْهَرُ خَلَا ذِكْرُهُ وَكَيْفَ لِنَفْسٍ بِأَعْجَابِهَا
 ١١ وَإِذْ لِيَّتِي كَجَنَاحِ الْغُدَافِ تَرْنُو الْكَمَابُ لِإِعْجَابِهَا
 ١٢ وَعَنْسٌ (السَّبَاسِبُ) (وَكَايَهَا)
 ١٣ وَيَعْلَنُ مِنْهَا صَرِيفُ السَّدِيسِ إِذَا
 ١٤ أَكَلْتُ السَّنَامَ فَأَفْنَيْتُهُ وَشَدَّ النُّسُوعُ بِأَصْدَ (لَايَهَا)
 ١٥ تَرَاهُنَّ مِنْ بَعْدِ إِسَادِهِنَّ وَسِيرِ النَّهَارِ وَتَدَايَهَا
 ١٦ طَوَالَ الْأَخَادِعِ خُوصَ الْعِيُونِ خِمَاصًا مَوَاضِعَ أَحْقَابِهَا
 ١٧ وَكَأْسٍ شَرِبْتُ عَلَى لَذَّةٍ وَأُخْرَى تَدَاوَيْتُ مِنْهَا بِهَا
 ١٨ لَكِنِّي يَعْلَمُ النَّاسُ أَتَى أَمْرُؤُا أَنْتَ الْمَيْشَةَ مِنْ بَابِهَا
 ١٩ كُنْتُ يَرَى دُونَ قَرَأَ الْإِنِّي كَمَثَلِ قَذَى الْعَيْنِ يُقْذَى بِهَا
 ٢٠ وَشَاهِدْنَا الْوَرْدُ وَالْيَاسَمِينَ وَالْمُسَمِعَاتِ بِفُصَابِهَا

الشيء سلوت عنه وتركتته ولهوت به ون اللهو * ويروى ببشلي فيعلى ويروى فطوراً ببشلي لها
 طوعها [وطوراً أكون]¹ فيعلى بها وطوعها انقيادها * [١٠، ١١، {78} ١٢-١٤] ويروى فكيف
 يعنش² خلا والسباسب والسباسب المستوي مواكبة تأوم المؤكبة³ قال الأضمي⁴ ناقة عنس⁵ إذا
 وصفت⁶ بالبددة * [١٥-٢٠] قصاب⁷ جمع قاصب وهو الزامر * أبو عبدة قصابها أوتارها
 وأصله من القصب ويقال للزامر قاصب وما زال يقصب ويروى وشاهدنا الجمل⁸ والياسمين *

عنس⁴ 3) المؤكبة 2) تعبش 1) أنstatt des [] Eingeklammerten فيعلى
 الجمل⁷ 6) قصاب 5) وضفت
 16

- ٢١ وَمِزْمَرُنَا مُعْمَلٌ دَائِمٌ فَأَيُّ الثَّلَاثَةِ أَزْرَى بِهَـمَا
 ٢٢ تَرَى الصَّنَجَ يَبْكِي لَهُ شَجْوَهُ مَخَافَةَ أَنْ سَوْفَ يُدْعَى بِهَـمَا
 ٢٣ مَضَى لِي ثَمَانُونَ مِنْ مَوْلَدِي كَذَلِكَ تَفْصِيلُ حُسَابِهَا
 ٢٤ فَأَصْبَحْتُ وَدِعْتُ لَهُوَ الشَّبَابِ وَالْحَنْدَرِيسِ لِأَصْحَابِهَا
 ٢٥ [أَحِبُّ أَثَافٍ وَقْتَ الْقِطَافِ وَوَقْتَ عُصَاةٍ أَغْرَابِهَا
 ٢٦ [وَكَبَّةٍ نَجْرَانَ حَتْمٍ] عَلَيْكَ حَتَّى تُنَاجِي بِأَبْوَابِهَا
 ٢٧ [نَزُوا] زَيْدٌ وَعَبْدُ الْمَسِيحِ وَقَيْسًا هُمْ خَيْرُ أَرْبَابِهَا
 ٢٨ إِذَا الْحَبْرَاتُ تَلَوَّتْ بِهِمْ وَجَرُّوا أَسَافِلَ هُدَايِهَا
 ٢٩ لَّهُمْ مَشْرَبَاتٌ لَهَا بِهِجَةٌ تَرُوقُ الْعُيُونُ لِإِذْهَا بِهَا

٢٣

- ١ لِمَيْثَاءٍ دَارٌ قَدْ تَعَفَّتْ طُلُوهَا عَفَتْهَا نَضِضَاتُ الصَّبَا فَمَسِيلُهَا
 ٢ لِمَا قَدْ تَعَفَّى مِنْ رَمَادٍ وَعَرَصَةٍ بَكَيْتُ وَهَلْ يَبْكِي إِلَيْكَ مُحِيلُهَا
 ٣ لِمَيْثَاءٍ إِذْ كَانَتْ وَأَهْلَكَ جِيرَةً رِيَاءٍ وَإِذْ يُفْضِي إِلَيْكَ رَسُولُهَا
 ٤ وَإِذْ تَحْسِبُ الْحُبَّ الدَّخِيلَ جَلَاةً مِنَ الدَّهْرِ لَا تُتْنِي بِشَيْءٍ يُزِيلُهَا
 ٥ وَإِنِّي عَدَانِي عَنْكَ لَوْ تَعَلَّمِينَهُ مَوَازِي لَمْ يُنْزِلْ سِوَايَ جَلِيلُهَا

وَمِثْلُهُ سِرْجِينُ وَفَلِسْطِينُ وَفَلِسْطِينُ ١ [٢١-٢٢، {78٥} ٢٥-٢٩] وَيُزَوَّى بِأَذْهَابِهَا لِأَنَّهَا
 مُذْهَبَةٌ * وَيُزَوَّى تَرُوقُ الْعُيُونُ بِتَعَجُّبِهَا * وَقَالَ فِي الْحَرْبِ الَّتِي كَانَتْ يَنْتَهِي وَبَيْنَ الْحَرْقَتَيْنِ وَهُوَ
 يُعَالَبُ بَنِي مَرْثَدَ وَبَنِي جَحْدَرٍ وَالْحَرْقَتَانِ سَعْدُ وَنَيْمُ ابْنَا قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ * ﴿٢٣﴾ [١-٤] وَحَكَى
 أَصَابَتَهَا أَنْفَضَةُ أَيَّ أَمْطَارُهُ الْوَاحِدُ نَضِضٌ وَنَضِضَاتٌ بَقِيَّاتُ عَرَصٍ يَعْرِضُ عَرَصًا وَالْعَرَصُ اللَّعْبُ

- ٦ مَصَارِعُ أَخْوَانٍ وَفَخْرُ قَبِيلَةٍ
 ٧ تَمَالَوْا فَإِنَّ أَلْعَلَمَ عِنْدَ ذَوِي النَّهْيِ
 ٨ لَمَاطِكُمْ بِالْحَقِّ حَتَّى تَبَيَّنُوا
 ٩ وَإِلَّا فَعُودُوا بِالْهَجِيمِ وَمَازِنِ
 ١٠ أَلَا إِنَّكَ حَكَّامُ الْعَشِيرَةِ كُلِّهَا
 ١١ مَتَى أَدْعُ يَوْمًا نَاصِرِي تَأْتِ مِنْهُمْ
 ١٢ رِعَالًا كَأَمْثَالِ الْجَرَادِ لِحِلْيَتِهِمْ
 ١٣ فَإِنِّي بِحَنْدِ اللَّهِ لَمْ أَفْقِدْكُمْ
 ١٤ أَجَارَتْكُمْ بَسْلٌ عَلَيْنَا مُحَرَّمٌ
 ١٥ فَإِنْ كَانَ هَذَا حُكْمُكُمْ فِي قَبِيلَةٍ
 ١٦ فَإِنِّي وَرَبِّ السَّاجِدِينَ عَشِيرَةٍ
 عَلَيْنَا كَأَنَّا لَيْسَ مِنَّا قَبِيلُهَا
 مِنَ النَّاسِ كَأَلْبَلَقَاءِ بَادٍ حُجُولُهَا
 عَلَى أَتَيْنَا تُؤْدِي الْحُقُوقَ فُضُولُهَا
 وَشَيْبَانَ عِنْدِي جَمْعًا وَخَفِيلُهَا
 وَسَادَاتُهَا فِيمَا يُؤْبُ وَجُولُهَا
 كَرَادِيسُ مَأْمُونٍ عَلَى خُذُولُهَا
 عُكُوبٌ إِذَا تَابَتْ سَرِيعٌ تَزُولُهَا
 إِذَا ضَمَّ هَمَامًا إِلَيَّ حُلُولُهَا
 وَجَارُتُنَا حِلٌّ لَكُمْ وَحَلِيلُهَا
 فَإِنْ رَضِيتَ هَذَا قَتْلٌ قَلِيلُهَا
 وَمَا صَكَ نَاقُوسَ النَّصَارَى أَيْلُهَا

وَالنَّشَاطُ وَقَوْلُهُ رِثَاءٌ^١ أَيُ بَعْضُ الْبُيُوتِ يَنْظُرُ إِلَى بَعْضِ مُتَجَارِدِينَ * وَقَالَ الْأَضْمَعِيُّ تَمَالُكَ اللَّهُ
 بِمَا يُسْرُكَ أَيُ قَدَرَهُ لَكَ وَالْمَالِي الْقَادِرُ وَالْمَنِيُّ الْقَدَرُ الْأَضْمَعِيُّ عِدَائِي صَرْفِي وَشَقَائِي * [٦٩
 { ٧ }] النَّهْيُ الْعَقْلُ الْوَاحِدَةُ نَهْيَةٌ * وَيُرْوَى تَرَى الْحُقُوقَ فُضُولُهَا * [٨-١٠] يُقَالُ أَرَيْتُ
 أَلْحَقَّ إِيوَاءً إِذَا^٢ وَجَّهْتُهُ عَلَيْهِ وَيُرْوَى يُؤْدِي الْحُقُوقَ فُضُولُهَا أَبُو عُبَيْدَةَ جَمْعًا كَثُرَتْهَا وَخَفِيلُهَا جَمَاعَتُهَا *
 الْأَضْمَعِيُّ الْجَوْلُ نَاحِيَةُ الْبَيْتِ * [١١-١٥] الْأَضْمَعِيُّ عُكُوبٌ^٣ لِجَمَاعَةٍ * أَبُو عَمْرٍو عُكُوبٌ غُبَارٌ
 وَأَصْوَاتٌ وَعُكْبٌ جَمْعُ عَكَبَتْ^٤ النَّارُ دَخَنْتُ^٥ * وَرَوَى يَحْيَى رِجَالٌ كَالْجَرَادِ * وَيُرْوَى لِحِلْيَتِهِمْ^٦
 عُكُوبٌ وَحَلْيُهُمْ^٧ تَزُولُهُمْ * وَيُرْوَى بَطِي^٨ تَزُولُهَا * يُرِيدُ غَبْرَةً كَثِيرَةً إِذَا ارْتَفَعَتْ بَطِيًا^٩ مَا تَزُولُ
 وَمَنْ قَالَ سَرِيعٌ تَزُولُهَا يُرِيدُ تَزُولُ الْخَيْلَ بِالْعَدْوِ وَيُرْوَى فَقَدْ^{١٠} ضَمَّ أَبُو عُبَيْدَةَ قُبُولُهَا^{١١} بَسْلٌ حَرَامٌ *
 [١٦ { ٧٩ } ١٨]^{١٢} (أَيْلُهَا أَوْ وَيْلُهَا * قَالَ الْأَضْمَعِيُّ عَصَا^{١٣} وَحُزْمَةٌ

دَخَنْتُ ٧) عَكَبْتُ ٨) عُكُوبٌ ٩) وَيُؤْدِي ١٠) ابْنُ إِذَا ١١) آوَيْتُ ١٢) رَأَى ١
 ٨) لِحْلِيم ٩) وَحَلْيُهُمْ ١٠) يَطِي ١١) بَطِي * ١٢) قَدْ ١٣) سَمَوَهَا ١٤) Lücke ١/٥ Z.
 Wahrscheinlich ist أَبُو عُبَيْدَةَ zu ergänzen ١٥) عَصَى

- ١٧ أَصَالِحُكُمْ حَتَّى تَبُوءُوا بِمِثْلِهَا كَصَرْخَةِ حُبْلَى يَسَّرَتْهَا قَبُولُهَا
- ١٨ اما يُحِيلُهَا ١٨
- ١٩ تَنَاهَيْتُمْ عَنَّا وَقَدْ كَانَ فِيكُمْ أَسَاوِدُ صَرَغَى لَمْ يُوسِّدْ قَتِيلُهَا
- ٢٠ وَإِنَّ أَمْرًا يَسْعَى لِيُقْتَلَ قَاتِلًا عَدَاءٌ مُعَدُّ جَهْلَةً لَا يُقِيلُهَا
- ٢١ وَلَسْنَا بِذِي عِزٍّ وَلَسْنَا بِكُفٍّ كَمَا حَدَّثْتُهُ نَفْسُهَا وَدَخِيلُهَا
- ٢٢ وَيُخْبِرُكُمْ حِمْرَانُ أَنَّ بَنَاتِنَا سَيَهْزِلْنَ إِنْ لَمْ يَرْفَعْ الْعِيرَ مِيلُهَا
- ٢٣ فَعِيرُكُمْ كَانَتْ أَذَلٌّ وَأَرْضُكُمْ كَمَا قَدْ عَلِمْتُمْ جَدْبُهَا وَمُحُولُهَا
- ٢٤ فَإِنْ تَمَنَعُوا مِنَّا الْمُسْقَرَّ وَالصَّفَا فَإِنَّا وَجَدْنَا الْخَطَّ جَمًّا تَخِيلُهَا
- ٢٥ وَإِنَّ لَنَا دُرْنَى فَكُلَّ عَشِيَّةٍ يُحِطُّ إِلَيْنَا خَمْرُهَا وَخَمِيلُهَا
- ٢٦ فَإِنَّا وَجَدْنَا النَّيْبَ إِنْ تَقْصِدُونَهَا يُعِيشُ بَيْنَنَا سَيْئُهَا وَجَمِيلُهَا

مِنْ [الْح] طَبَّ قَالَ الْوَيْلُ الْعَصَا^١ الَّتِي يُضْرَبُ بِهَا عَلَى النَّاقُوسِ وَيَجْعَلُ الْوَيْلُ الْوَاوَ هَمْزَةً وَقَالَ الْآخَرُ
الْأَيْلُ الْقَسَّ الَّذِي يُضْرَبُ^٢ بِهَا يَعْنِي لَا أَصَالِحُكُمْ تَبُوءُوا^٣ تَغْتَرِفُوا^٤ وَتَبُوءُوا^٥ الْأَعُورَ الْجَبَانَ وَالْأَعُورُ^٦
الَّذِي لَا يَهْتَدِي لِلطَّرِيقِ وَالْأَعُورُ الرَّدِيُّ الرَّيْنُ^٧ أَنْكَاسٌ قَصَارٌ * [٢٣-١٩] وَيُرَوَّى وَقَدْ كَانَ
مِنْكُمْ^٨ مَصَارِعُ^٩ قَتْلَى وَالْأَسَاوِدُ الْجَمَاعَةُ مِنَ النَّاسِ الْكَثِيرِ أَسَاوِدُ وَأَسْوَدَةٌ^{١٠} وَيُرَوَّى وَجَارَى
مُعِدًّا^{١١} جَهْلَةً قَالَ عَدَاءُ أَيُّ ظَلَمًا لَا يُقِيلُهَا لَا يَغْفِرُهَا وَيُرَوَّى قَانِلًا وَجَارًا جَلِيلًا وَالْجَنِيبُ وَالْجَانِبُ
الْغَرِيبُ وَقَالَ وَلَسْنَا بِكُفَاءَةٍ^{١٢} إِيَّيْ بِنُظْرَانِهِ^{١٣} وَلَسْنَا بِكُفٍّ أَيُّ لَيْسَ يَقْدِرُ عَلَيْنَا^{١٤} * أَبُو عُبَيْدَةَ مِيلُهَا يُرِيدُ
أَمْيَالُ الْأَرْضِ غَيْرُهُ إِنْ لَمْ يَرْفَعْ أَمْيَالُ الطَّرِيقِ إِلَيْنَا الْعِيرَ بِالْمِيرَةِ^{١٥} * وَيُرَوَّى كَانَتْ أَحَقَّ وَأَرْضُكُمْ
بِمَا قَدْ عَلِمْتُمْ حَزَنُهَا^{١٦} وَسُهُولُهَا^{١٧} تَقُولُ فَعِيرُكُمْ كَانَتْ أَحَقَّ أَنْ تَأْتِيَ بِالْمِيرَةِ * [٢٦-٢٤] {٨٠} رَوَى
أَبُو...^{١٨} (وَيُرَوَّى تَقْصِدُونَهَا قَالَ^{١٩}) أَكَلْتُمْ دَمَ الْفَيْصِدِ فَإِنَّا نَغْذُو أَوْلَادَنَا بِالشَّخْمِ...^{٢٠} الْأَصْبَغِي

(٢) الزدس (٢) ولا غَرَارَ (٦) وَبَنُوءُوا (٥) يَعْتَرِفُوا (٤) بَنُوءُوا (٣) يُضْرَبُ (٢) الْعَصَى (١)
كُفَاءَةً أَيْ يَنْظُرَانِهِ (١٢) (٢) وَحَادَى مَعْدًا (١١) وَأَسْوَدَةٌ (١٠) مَصَارِعُ (٩) مِنْكُمْ (٨)
(١٣) عَالِمُوهُ (١٤) (٢) عَلَيْهِ (١٥) Ohne Vokale (١٦) Lücke 3/4 Z. (١٧) Ergänzt aus dem
Folgenden (١٨) Lücke 1/8 Z.

٢٧ أَبَا الْمَوْتِ خَشَنِي عِبَادُ وَإِنَّمَا رَأَيْتُ مَنَآيَا النَّاسِ يَسْعَى دَلِيلُهَا
٢٨ فَمَا مِيتَةٌ إِنْ مُتُّهَا غَيْرَ عَاجِزٍ بَعَارٍ إِذَا مَا غَالَتِ النَّفْسُ غَوْلُهَا

٢٤

١ [بَنُو الشَّهْرِ الْحَرَامِ فَلَسْتُ مِنْهُمْ] وَلَسْتُ مِنَ الْكِرَامِ بَنِي الْعَبِيدِ
٢ وَلَا مِنْ رَهْطِ جَبَّارِ بْنِ قُرْطٍ وَلَا مِنْ رَهْطِ حَارِثَةَ بْنِ زَيْدٍ

وَالْحَبِيلُ إِذَا بَةُ الشَّخْمِ * [٢٨، ٢٧] الْمُشْفَرُ مَدِينَةُ هَجَرَ حَيْثُ أَصْفَقَ كَسْرَى عَلَى بَنِي تَيْمٍ وَالصَّغَا^١
مَوْضِعٌ بِالْبَحْرَيْنِ وَالْخَطُّ خَطُّ عَبْدِ الْقَيْسِ بِالْبَحْرَيْنِ وَإِلَيْهِ يُنْسَبُ الرَّوَاحُ الْخَطِيَّةُ وَإِنَّمَا سُتِي الصَّفَقَةُ
لِأَنَّ الْبَابَ صَفَقَ عَلَيْهِمْ ثُمَّ قَتَلُوا^٢ وَخَصِي^٣ بَعْضُهُمْ وَالَّذِي وَلَّى ذَلِكَ مِنْهُمْ الْمُكْعَبَرُ^٤ وَسُتِي بِذَلِكَ
لِأَنَّهُ كَانَ يُكْعَبَرُ الرُّؤُوسَ تَقْطَعُهَا دُرْنَى^٥ بِالْيَمَامَةِ وَالْحَبِيلُ مَا كَانَ لَهُ تَحْمَلُ^٦ مِنَ الثِّيَابِ وَلَا يُقَالُ
تَحْمِلُهَا أَيْ طَيِّحُهَا وَقَالَ آخِرُ الْحَبِيلِ الثَّرِيدُ وَالطَّعَامُ غَوْلُهَا^٧ مَا يَغْتَالُهَا مِنْ هَلَاكِ يُقَالُ غَالَتْهُ غَوْلٌ أَيْ
دَهَبَتْ بِالنَّفْسِ نَيْتُهَا وَهِيَ الْغَوْلُ * وَقَالَ الْأَعَشَى وَمَرُّ عَمْرُو بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ حِصْنِ بْنِ
ضَنْمٍ^٨ بْنِ عَدِيِّ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ قُضَاعَةَ رَاجِعًا مِنْ غَزَاةٍ^٩ لَهُ وَمَعَهُ أَسَارَى فَلَقِي الْأَعَشَى يُرِيدُ إِلَى
جَفْنَةٍ فَآخَذَهُ فَتَسَبَّهَ^{١٠} فَانْتَسَبَ^{١١} إِلَى غَيْرِ قَوْمِهِ فَأَوْتَقَهُ وَطَرَحَهُ فِي الْأَسَارَى ثُمَّ سَارَ حَتَّى نَزَلَ فِي وَجْهِهِ
ذَلِكَ عَلَى شَرِيحِ بْنِ حِصْنِ بْنِ عَمْرَانَ بْنِ السَّمْوَلِ^{١٢} بْنِ حِيَا^{١٣} بْنِ عَادِيَا^{١٤} فَأَخْسَنَ^{١٥} إِلَيْهِ فَأَرْسَلَ الْأَعَشَى
إِلَى شَرِيحٍ عَلَى صَنِيفِهِ فَقَالَ إِنِّي أَحِبُّ أَنْ تَهَبَ لِي بَعْضَ أَسْرَانِكَ هَاؤُلَاءِ فَقَالَ خُذْ أَيُّهُمْ شِئْتَ قَالَ
أَعْطِنِي هَذَا الْأَعْمَى^{١٦} فَقَالَ مَا تَصْنَعُ بِهَذَا الزَّوْنِ^{١٧} لَا لَلْخُذِ أَسِيرًا فِدَاؤُهُ مِائَةٌ مِنَ الْإِبِلِ [٨٠^{١٨}] ...
.....^{١٩} (وَأَطْلَأْتُ عَلَى غُلَّةٍ^{٢٠}) ﴿ ٢٤ ﴾ [٢، ١] هَاؤُلَاءِ مِنْ كَلْبٍ فَبَلَغَ عَمْرًا هِجَاهُ^{٢١} وَقِيلَ أَنَّهُ
الْأَعَشَى فَأَرْسَلَ إِلَى شَرِيحٍ رَدِّ عَلَيَّ هَبْتِي^{٢٢} فَأَرْسَلَ شَرِيحٌ مَا إِلَى ذَلِكَ مِنْ سَبِيلٍ وَلَا كُنْ احْتَكَمَ عَلَيَّ

حَمَلُ 7) دُرْنَى 6) الْمُكْعَبَرُ 5) وَخَصِي 4) قَتَلُوا 3) صَفَقَ 2) وَالصَّغَى 1)
عَادِيَا 14) حِيَا 13) السَّمْوَلِ 12) فَانْتَسَبَ 11) غَزَاةٌ 10) ضَنْمٌ 9) بَيْنُ 8)
18) Rand- 15) الأعْمَا 16) الزَّمْسُ 17) Lücke 8, Z. Für das Ausgefallene vgl. Lis. IV 318 22
بِعَنْتِي 20) عَمْرُو 19) وَيُرْوَى أَحْرَحَر (?) بَنِي جَبَّارٍ لَسْتُ مِنْهُمْ 21) glosses bei V. 1:

- ١ شَرِيحٌ لَا تَتْرَكُنِي بَعْدَ مَا عَلِقْتَ جِبَالَكَ الْيَوْمَ بَعْدَ الْفِدَى أَظْفَارِي
 ٢ قَدْ طُفْتُ مَا بَيْنَ بَانِيَا إِلَى عَدَنٍ وَطَالَ فِي الْعُجْمِ تَرْحَالِي وَتَسْيَارِي
 ٣ فَكَانَ أَوْفَاهُمْ عَهْدًا وَأَمْنَهُمْ جَارًا أَبُوكَ بِعُزْفٍ غَيْرِ إِنْكَارِ
 ٤ كَأَلَيْتِ مَا أَسْتَمَطُرُوهُ جَادَ وَإِلَهُ وَعِنْدَ ذِمَّتِهِ الْمُسْتَأْسِدُ الضَّارِي
 ٥ كُنْ كَالسَّمْوَلِ إِذَا سَارَ الْهَمَامُ لَهُ فِي جَحْفَلٍ كَسَوَادِ اللَّيْلِ جَرَّارِ
 ٦ جَارُ ابْنِي حَيًّا لِمَنْ نَأَلَتْهُ ذِمَّتُهُ أَوْفَى وَأَمْنُ مَنْ جَارِ بْنِ عَمَّارِ

فِي مَالِي فَقَالَ لَهُ عَمْرُو إِنَّهُ قَدْ هَجَانِي فَقَالَ شَرِيحٌ لَا يَهْجُوكَ أَبَدًا وَلَا يَأْتِيكَ مِنْهُ إِلَّا مَا تُحِبُّ فَأَرْسَلَ
 شَرِيحٌ إِلَى الْأَعَشَى أَنَّ الرَّجُلَ قَدْ وَهَبَكَ لِي وَأَحْسَنَ ثُمَّ هَجَوْتَهُ^١ بِئْسَ مَا صَنَعْتَ^٢ فَقَالَ الْأَعَشَى وَاللَّهِ
 لَا أَهْجُوهُ أَبَدًا وَقَالَ الْأَعَشَى ﴿٢٥﴾ [٥-١] وَيُرْوَى إِذَا طَافَ الْهَمَامُ بِهِ وَكَرَّهَاهُ^٣ اللَّيْلِ
 الْجَحْفَلُ الْحِيشُ الضَّخْمُ وَالْجَرَّارُ الْبَطِيءُ فِي السَّيْرِ لِكَثْرَتِهِ وَكَرَّهَاهُ^٤ اللَّيْلِ كَقَدَرِ^٥ اللَّيْلِ قَدْ غَطَا
 عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَالْهَمَامُ الَّذِي ذَكَرَ الْأَبْرَدُ وَهُوَ الْمَلِكُ الْعَسَافِيُّ وَكَانَ الْحَرْثُ^٦ بَنُ أَبِي شَيْمٍ^٧ لَمَّا قَتَلَ
 الْمُنْذِرَ بَعِينَ أَبَاغَ وَجَهَ ابْنُ^٨ عَتِيهِ الْأَبْرَدَ فَجَعَلَهُ بَيْنَ الْعِرَاقِ وَالشَّامِ وَكَانَ أَمْرُ الْقَيْسِ لَمَّا أَرَادَ
 الدُّخُولَ إِلَى أَرْضِ الرُّومِ اسْتَوْدَعَ السَّمْوَلُ^{١٠} { 81 } دُرُوعًا [لَهُ فَلَمَّا هَلَكَ أَمْرُ الْقَيْسِ أَرْسَلَ
 الْأَبْرَدُ إِلَى السَّمْوَلِ اذْفَعْ إِلَيَّ^{١١} أَمْوَالَ امْرِئِ الْقَيْسِ وَدُرُوعَهُ فَإِنِّي آخِثٌ بِهَا هُوَ ابْنُ عَتِيٍّ قَدْ...
^{١٢} وَأَغَاتَى دُونَهُ الْحَصْنَ وَكَانَ يُقَالُ يُلْحِصُهُ الْأَبْلَقُ^{١٣} فَأَصَابَ لَهُ ابْنًا خَارِجَ عَنْهُ مَعَ طَيْرِ
 أَنَّهُ فَقَالَ هَذَا ابْنُكَ فَإِنْ دَفَعْتَ إِلَيَّ وَإِلَّا قَتَلْتُهُ فَقَالَ أَمَهْلُ أَنْظُرْ فِي ذَلِكَ فَجَمَعَ أَهْلَ بَيْنَتِهِ وَنِسَائَهُ
 فَكُلُّ أَشَارَ إِلَيْهِ أَنْ يَتَخَلَّصَ ابْنُهُ فَإِنِّي وَاخْتَارَ الثَّكَلُ^{١٤} عَلَى الْغَدْرِ^{١٥} ثُمَّ أَشْرَفَ^{١٦} عَلَيْهِ فَقَالَ لَيْسَ إِلَيَّ
 دَفْعَ ذِمَّتِي إِلَيْكَ سَبِيلٌ فَشَأْنُكَ فَذَبَّحَ ابْنُهُ وَهُوَ يَرَاهُ ثُمَّ أَنْصَرَفَ^{١٧} عَنْهُ فَوَاتَى بِالْأَبْرَدِ وَالْمَالِ الْمَوْسِمَ
 فَدَفَعَهُ إِلَى وَرَثَةِ أَمْرِئِ الْقَيْسِ * [٦-٧] وَيُرْوَى خَيْرُهُ خُطْبَتِي خُسْفٍ * حَارٍ أَرَادَ حَارِثٌ وَكَانَ

١ هَجَوْتَهُ ٢ صَنَعْتَ ٣ وَكَّرَّهَاهُ ٤ وَكَّرَّهَاهُ ٥ كَقَدَرِ ٦ الْحَرْثُ ٧ بَنُ أَبِي شَيْمٍ ٨ شَمَّرَ ٩
 ١٠ السَّمْوَلُ ١١ Lücke ٩/١٠ Z. ١٢ Lücke ١/٤ Z. ١٣ الْأَبْلَقُ ١٤ الثَّكَلُ ١٥ الْغَدْرُ ١٦ أَشْرَفَ ١٧ أَنْصَرَفَ

- ٧ بِالْأَبْلَقِ الْفَرْدِ مِنْ تِيَمَاءِ مَنْزِلِهِ حَصْنٌ حَصِينٌ وَجَارٌ غَيْرُ غَدَارٍ
 ٨ إِذْ سَامَهُ خُطَّتِي خَشَفٍ فَقَالَ لَهُ مَهْمَا تَقُلْهُ فَإِنِّي سَامِعٌ حَارٍ
 ٩ فَقَالَ تُكُلُّ وَغَدَرْتُ أَنْتَ بَيْنَهُمَا فَأَخْتَرُ وَمَا فِيهِمَا حَظٌّ لِمُخْتَارٍ
 ١٠ فَشَكَ غَيْرَ قَلِيلٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ إِذْبَحْ هَدْيَكَ إِنِّي مَانِعٌ جَارِي
 ١١ إِنَّ لَهُ خَلْقًا إِنْ كُنْتَ قَاتِلَهُ وَإِنْ قَتَلْتَ كَرِيمًا غَيْرُ عَوَارٍ
 ١٢ مَا لَا كَثِيرًا وَعَرَضًا غَيْرَ ذِي دَنَسٍ وَإِخْوَةٌ مِثْلُهُ لَيْسُوا بِأَشْرَارٍ
 ١٣ جَرَوْا عَلَى أَصْبٍ مِثِّي بِلَا زَرْقٍ وَلَا إِذَا شَمَرْتَ حَرْبٌ بِأَغْمَارٍ
 ١٤ [وَسَوْفَ يُعْقِبُهُ إِنْ ظَفِرَتْ بِهِ رَبُّ كَرِيمٌ وَيَبِضُّ ذَاتُ أَطْهَارٍ
 ١٥ لَا سِرْهَنٌ لَدَيْنَا ضَالِعٌ مَذِقٌ وَكَاتِمَاتٌ إِذَا اسْتُودِعْنَ أَسْرَارِي
 ١٦ فَقَالَ تَقْدِمَةٌ إِذْ قَامَ يَقْتُلُهُ أَشْرَفُ سَمَوِلُ فَأَنْظِرْ لِلدَّمِ الْجَارِي
 ١٧ أَأَقْتُلُ ابْنَكَ صَبْرًا أَوْ تَجِيَّ بِهَا طَوْعًا فَأَنْكَرَ هَذَا أَيُّ إِنْكَارٍ
 ١٨ فَشَكَ أَوْدَاجَهُ وَالصَّدْرُ فِي مَضَضٍ عَلَيْهِ مُنْطَوِيًا كَالذَّرْعِ بِالنَّارِ
 ١٩ وَاخْتَارَ أَدْرَاعَهُ أَنْ لَا يُسَبَّ بِهَا وَلَمْ يَكُنْ عَهْدُهُ فِيهَا بِخَتَارٍ
 ٢٠ وَقَالَ لَا أَشْتَرِي عَارًا بِمَكْرُمَةٍ فَاخْتَارَ مَكْرُمَةَ الدُّنْيَا عَلَى الْعَارِ
 ٢١ وَالصَّبْرُ مِنْهُ قَدِيمًا شِيمَةٌ خُلِقَ وَزَنَدُهُ فِي الْوَفَاءِ الثَّاقِبُ الْوَارِي

عَلَى مَقْدَمَةِ الْأَبْرَدِ * [١٣-٩] وَيُرَوَّى فَالْغَدَرُ^١ وَالْعَارِشِيُّ^٢ لَسْتُ قَارِبَهُ^٣ فَاقْتُلْ أَسِيرَكَ إِنِّي مَانِعٌ جَارِي^٤ {81} وَالْهَدْيُ^٥ جَرَى عَلَى الشَّيْءِ يَجْرِي وَشَمَرْتَ اسْتَمَرْتَ عَمْرُ بَيْنِ الْعِمَارَةِ * [٢١-١٤] وَقَالَ الْأَعَشَى وَهُوَ يَذْكُرُ قَيْسَ بْنَ سَعْدٍ بَنِ قَيْسِ بْنِ خَلِيلِ الشَّيْبَانِيِّ وَقَدْ عَلَى كَسْرِي بَعْدَ يَوْمٍ ذِي قَارٍ وَكَانَ يَوْمٌ ذِي قَارٍ يَوْمَ هَزَمْتُ فِيهِ الْعَرَبُ الْأَعَاجِمَ وَهُوَ الْيَوْمُ الَّذِي قَالَ فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ^٦ حِينَ بَلَغَ الْعَرَبُ إِلَى بَكْرٍ وَانْزِلَ فَجَرَتْ عَلَى الْعَجَمِ

سَلَّمَ ٧) وَقَدْ ٨) Lücke ٩/٥ Z. ٩) قَارِبُهُ ١٠) وَالْعَارِشِيُّ ١١) فَالْغَدَرُ ١٢)

- ١ أَقْنِسَ بْنَ مَسْعُودٍ بْنِ قَيْسِ بْنِ خَالِدٍ وَأَنْتَ أَمْرُو تَرْجُو شَبَابَكَ وَإِزْلُ
٢ أَطُورَيْنِ فِي عَامٍ غَزَاةً وَرِحْلَةً
٣ وَلَيْتَكَ حَالَ الْبَحْرِ دُونَكَ كُلُّهُ
٤ كَأَنَّكَ لَمْ تَشْهَدْ قَرَابِينَ جَمَّةً
٥ تَرَكْتَهُمْ صَرَعَى لَدَى كُلِّ مَنْهَلٍ
٦ أَمِنْ جَبَلِ الْأَمْرَارِ صُرْتَ خِيَامُكُمْ
٧ فَهَانَ عَلَيْنَا أَنْ تَجِفَّ وَطَابُكُمْ
- وَأَنْتَ أَمْرُو تَرْجُو شَبَابَكَ وَإِزْلُ
أَلَا لَيْتَ قَيْسًا غَرَّقْتَهُ الْقَوَابِلُ
وَكُنْتَ لَقَى تَجْرِي عَلَيْكَ السَّوَابِلُ
تَغِيثُ ضِيَاعٍ فِيهِمْ وَعَوَاسِلُ
وَأَقْبَلْتَ تَبْنِي الصُّلْحِ أُمِّكَ هَابِلُ
عَلَى نَبَأٍ إِنَّ الْأَشَافِيَّ سَائِلُ
إِذَا حُنِيتَ فِيهَا لَدَيْكَ الزَّوَابِلُ

يَوْمَئِذٍ فَقَالَ هَذَا يَوْمٌ انْتَصَفَتْ فِيهِ الْعَرَبُ مِنَ الْعَجَمِ وَفِيهِ نُصِرُوا وَكَانَ قَيْسُ بْنُ مَسْعُودٍ عَامِلًا^١
كُنْزِي^٢ عَلَى الْأُبُلَّةِ أَطْعَمَهُ إِيَّاهُ طَعْمُهُ فَلَمَّا حَضَرَ الْقِتَالُ بَلَغَ قَيْسًا ذَلِكَ فَرَكِبَ عَلَى الْأُبُلَّةِ فَسَرَى لَيْلًا
حَتَّى أَتَى^٣ بَكْرَ بْنَ وَائِلٍ لَيْلًا فَأَشَارَ عَلَيْهِمْ بِرَأْيِهِ وَأَمَرَهُمْ بِأَمْرِهِ ثُمَّ رَجَعَ فَلَمَّا هَزَمَتِ الْأَعَاجِمُ وَبَلَغَ
كُنْزِي^٤ مَسِيرَ قَيْسِ { 82 } سَكَتَ وَلَمْ^٥ إِلَيْهِ رَجُلَانِ بَنِي بَكْرِ بْنِ وَائِلٍ فَتَهَوَّاهُ أَنْ
يَأْتِيَهُ وَقَالُوا لَهُ مَا^٦ بَلَغَهُ عَنْكَ فَقَالَ كَلَّا إِنَّهُ لَمْ يَنْلِغْهُ فَأَتَاهُ فَعَمِدَ إِلَيْهِ فَحَبَسَهُ^٧ فِي
قُضْرِهِ بِالْأَنْبَارِ وَيُقَالُ بِسَابَاطٍ^٨ وَكَانَ يَخْبِسُ فِيهِ النَّاسَ وَفِي ذَلِكَ الْقُضْرِ حَبَسَ النُّعْمَنُ بْنُ الْمُثَنِّدِ بْنِ
مَاءِ السَّمَاءِ حَتَّى هَلَكَ فَلَمَّا بَلَغَ الْأَعْشى حَبْسَهُ^٩ قَالَ يَلُومُهُ فِي ذَلِكَ وَيُضْعِفُ رَأْيَهُ ﴿ ٢٦ ﴾ [١ ، ٢]
وَيُرَوَّى وَكُنْتُ امْرَأَةً قَالَ شَبَابُكَ عَمْرُكَ قَالَ كَانَ قَيْسٌ يَطْعَمُ كُلَّ يَوْمٍ عَلَى مِائَةٍ^{١٠} قُطْعٍ^{١١} وَلَهُ
مِائَةٌ نَاقَةٍ لِلضِّيَافَةِ يَسْقِي الْبَنَاتُهَا^{١٢} فَإِذَا احتَاجَ إِلَى وَاحِدَةٍ مِنْهَا نَحَرَهَا وَأَعْلَقَ مَكَانَهَا أُخْرَى *
وَيُرَوَّى أَنَّهُ اجْتَمَعَ فِي عَامٍ غَزَاةً وَرِحْلَةً يُقَالُ لِلصَّبِيِّ إِذَا مَاتَ فِي بَطْنِ أُمِّهِ غَرَّقْتَهُ الْقَوَابِلُ * [٣ - ٧]
قَرَابِينَ وَاحِدُهُمْ قَرَابَانٌ وَمِنْهُ قُرَابَانَا آهَةٌ^{١٣} وَهُمْ عُظْمَاءُ^{١٤} أَصْحَابُ الْمَلِكِ غَيْرُهُ فَهَانَ عَلَيْهِ أَنْ تَجِفَّ

1) وَي (؟) 2) عَامِلٌ 3) كُنْزِي 4) أُنَا 5) كُنْزِي 6) Lücke ٥/٤ Z. 7) Lücke ١/٤ Z.
8) سَابَاطٍ 9) فَحَسَبَهُ 10) حَبَسَهُ 11) مِائَةٍ 12) نَطَعَ (؟) 13) الْبَنَاتُهَا 14) Sûrah
عُظْمَاءُ 15) 27 ALVI

- ٨ مر مُتَرَا حِلُّ
 ٩ [لَقَدْ كَانَ فِي شَيْءِ يَبَانٍ لَوْ كُنْتَ رَاضِيًا قَبَابٌ وَحْيٌ حِلَّةٌ وَقَنَابِلٌ
 ١٠ [وَرَجًا رَاجَةً تَغْشَى النَّوَاصِرَ فَحْمَةٌ وَجُرْدٌ عَلَى أَكْتَا فِهِنَّ الرَّحَائِلُ
 ١١ تَرَكْتَهُمْ جَهْلًا وَكُنْتَ عَمِيدُهُمْ فَلَا يَلْتَفِتُونَكَ مَا أَنْتَ فَاعِلٌ
 ١٢ وَعُرَيْتٌ مِنْ وَفَرٍ وَمَالٍ جَمَعْتَهُ كَمَا عُرَيْتُ مِمَّا تُمَرُّ الْمَغَازِلُ
 ١٣ شَقَى النَّفْسَ قَتْلَى لَمْ تُوسِّدْ خُدُودَهَا وَسَادًا وَلَمْ تُغَضِّضْ عَلَيْهَا الْأَنَامِلُ
 ١٤ بِعَيْنَيْكَ يَوْمَ الْخُنُوزِ إِذْ صَبَحْتَهُمْ كَتَائِبُ مَوْتٍ لَمْ تَعْمَهَا الْعَوَازِلُ

٢٧

- ١ أَلَا مَنْ مُبْلَغٌ عَنِّي حُرَيْثًا مُغْلَغَلَةً أَحَانَ أَمْرَ أَزْدَرَانَا
 ٢ فَإِنَّا قَدْ أَقْنَا إِذْ فَشِلْتُمْ وَإِنَّا بِالرِّدَاعِ لِمَنْ أَتَانَا
 ٣ مِنْ النَّعْمِ الَّذِي كَجِرَاجِ أَيْلٍ تَحْشُ الْأَرْضَ شَيْمًا أَوْ هِجَانَا
 ٤ وَكُلِّ طَوَالَةٍ شَنِجٍ نَسَاهَا تَبْدُ بَدَا الْمَعَارِقِ وَالْعِنَانَا
 ٥ وَأَجْرَدَ مِنْ فُحُولِ الْخَيْلِ طَرْفٍ كَأَنَّ عَلَى شَوَاكِهِ دِهَانَا

وِطَابِكُمْ وَوِطَابِكُمْ^١ وَقَالَ يَجْفَ وَيَجْفُ بِمَعْنَى يُقَالُ سَوِيقٌ حَافٌ^٢ * { ٨٢٥ } [٨-١٤] وَقَالَ
 يُعْنِي الْحَرْثُ^٣ بَنُ وَعَلَةُ بَنُ الْمَجَالِدِيِّنَ^٤ رِيَّانُ بَنُ يَثْرِي^٥ حِينَ أَغَارَ عَلَى إِبِلِ عَمْرِو بْنِ تَيْمٍ حَيْرَانَ بَكَرٍ
 وَقَالَ آخِرُ يَمْدَحُ هُوْدَةَ بَنِ عَلِيٍّ وَيَذُمُّ الْحَارِثَ^٦ وَسَأَلَهُ فَقَالَ لَا وَلَا كَرَامَةَ أَلَسْتُ الْقَائِلَ أَلَا بَنُ
 مُبْلَغٌ تَهْجُونِي^٧ وَتَصْعَرُونِي ثُمَّ تَسْأَلُونِي ﴿ ٢٧ ﴾ [١-٥] قَالَ الْأَصْبَعِيُّ مُغْلَغَلَةٌ رِسَالَةٌ يَتَغَلَّلُ بِهَا
 إِلَيْهِ * حَانَ يَحِينُ حِينًا إِذَا وَقَعَ فِي هَلَكَةٍ * أَبُو الْعَبَّاسِ الرِّدَاعُ وَادٍ وَذَاتُ الرِّثَالِ صُغْرَاءُ قَالَ النَّعْمُ^٨

بُن 6) (?) تُبْرَى 5) المجالديين 4) الحرث 3) حاف 2) ويطابكم ووطابكم 1)
 النعم 10) هلكة 9) مغلغلة 8) تهجروني 7)

- ٦ وَيَحْيِي الْحَيَّ أَرْعَنُ ذُو ذُرُوعٍ مِنْ أَسْلَافٍ تَحْسِبُهُ إِيَّانَا
٧ فَلَا وَأَبْيَكَ لَا نُعْطِيكَ مِنْهَا طَوَالَ حَيَاتِنَا إِلَّا سِنَانَا
٨ وَإِلَّا كُلَّ أَسْمَرَ وَهُوَ صَدَقُ كَانَ أَلِيْطُ أَنْتَ خَيْرُ رَأَانَا
٩ وَإِلَّا كُلَّ ذِي شَطْبٍ صَقِيلٍ يَهْدُ إِذَا عَلَا الْعُنُقَ أَجْرَانَا
١٠ أَكْبَّ عَلَيْهِ مِصْقَلَتَيْهِ يَوْمًا أَبُو عَجَلَانَ يَشْحَدُهُ فَتَانَا
١١ فَظَلَّ عَلَيْهِ يَرْشَحُ عَارِضَاهُ يَحْدُ الشَّفَرَتَيْنِ فَمَا أَلَانَا
١٢ وَلَا نُعْطِي النَّمَى قَوْمًا عَلَيْنَا كَمَا لَيْسَ الْأُمُورُ عَلَى مُنَانَا
١٣ وَلَا كُشْفُ فَنَسَامَ حَرْبَ قَوْمٍ إِذَا أَرَمْتَ رَحَى لَهُمْ رَحَانَا
١٤ يَسُوقُ لَنَا قِلَابَةَ عَبْدٍ غَمَرِي لَيَرْمُونَا بِهِمْ فِيمَنْ رَمَانَا
١٥ وَلَوْ نَظَرُوا الصَّبَاحَ إِذَا لَذَاقُوا بِأَطْرَافِ الْأَسِنَّةِ مَا قِرَانَا
١٦ وَإِنَّا بِالصُّلَيْبِ وَبَطْنِ فَلَجٍ جَمِيعًا وَاضِعِينَ بِهَا لَظَانَا
١٧ نُدْخِنُ بِالنَّهَارِ لِنُبْصِرِيْنَا وَلَا نَخْفَى عَلَى أَحَدٍ بَغَانَا
١٨ فَإِنْ يَحْتَفِ أَبُو عَمْرَانَ عَنَّا فَإِنَّا وَالْثَوَاقِبِ لَوْ رَأَانَا
١٩ لَقَالَ الْمُعُولَاتُ عَلَيْهِ مِنْهُمْ لَقَدْ حَانَتْ مَنِيَّتُهُ وَحَانَا

بِالنَّعْمِ الْأَصْمَعِيِّ الْحَرْجُ الشَّجَرُ الْمُتَنَفِّذُ الْوَاحِدَةُ حَرْجَةٌ^١ تَحْشُ تَأْكُلُ وَالشِّيمُ جَمْعُ أَشِيمٍ { 83 } وَهُوَ الْأَرْمَدُ (?)^٢ وَقَدْ جُمِعَ فَقِيلَ هَجَانٌ * وَيُقَالُ طَوِيلٌ وَطَوَالٌ^٣^٤ *
[١٣-٦] الْأَكْشَفُ الَّذِي لَا تُرْسَ مَعَهُ أَرَمْتَ عَضَّتْ أَلِيْطُ الْقَصْبِ^٥ * [١٩-١٤] وَقَالَ الْأَعْشَى
عَنْ أَبِي عَمْرٍو وَلَمْ يَزُوهَا أَبُو عُيَيْدَةَ { 83^٦ }^٧ يَرْجِعُ تَمَّا^٧ النَّائِبَةُ وَرْهَيْرُ

١) حَرْجَةٌ

2) Lücke 3/4 Z.

3) طَوَالٌ

4) Ende der Zeile undeutlich

5) الْقَصْرُ

6) Lücke 4/5 Z.

7) Lucke 1/4 Z.

- ١ أَزْحَلُ مِنْ لَيْلَى وَلَمَّا تَزَوَّدَ وَكَتَمَ كَمَنْ قَضَى الْأَبَاةَ مِنْ دَدِ
 ٢ أَرَى سَفَهَا بِالْمَرْءِ تَعْلِقَ لُبِّهِ بِمَانِيَةِ خَوْدِ مَتَى تَدْنُ تَبْعُدِ
 ٣ أَتَسْنِنَ أَيَّامًا لَنَا بِدُحِيضَةٍ وَأَيَّامًا بَيْنَ الْبَدْيِ فَتَهْمَدِ
 ٤ وَيَذَاءُ تِيهِ يَلْعَبُ الْأَلُّ فَوْقَهَا إِذَا مَا جَرَى كَالرَّازِقِي الْمُعْضَدِ
 ٥ قَطَطُ بِصَهْبَاءِ السَّرَاةِ شِمْلَةٍ مَرِيحِ السَّرَى وَالْغَبِّ مِنْ كُلِّ مَسَادِ
 ٦ بَنَاهَا السَّوَادِيُّ الرِّضِيحُ مَعَ الْخَلَى وَسَقَى وَإِطْعَمِي الشَّعِيرَ بِمُخَفَّدِ
 ٧ لَدَى ابْنِ يَزِيدٍ أَوْ لَدَى ابْنِ مُعْرِفٍ يَفْتُ لَهَا طَوْرًا وَطَوْرًا بِمُقْلَدِ
 ٨ فَأَضَحَتْ كُبْنَانَ التِّهَامِيِّ شَادَهُ بِطِينٍ وَجِيَارٍ وَكِلْسٍ وَقَرْمَدِ
 ٩ فَلَمَّا غَدَا يَوْمُ الرُّقَادِ وَعِنْدَهُ عَتَادٌ لِذِي هَمٍّ لَمَنْ كَانَ يَنْتَدِي
 ١٠ شَدَذَتْ عَلَيْهَا كُورَهَا فَتَشَدَّدَتْ تَجُورُ عَلَى ظَهْرِ السَّيْلِ وَتَهْتَدِي
 ١١ ثَلَاثًا وَشَهْرًا ثُمَّ صَارَتْ رَذِيَّةً طَلِيحَ سِفَارٍ كَالسَّلَاحِ الْمُفْرَدِ

وَعَلَقَمَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَدْ حُوهُ وَمَدَحَهُ الْأَعَشَى وَقَالَ ﴿ ٢٨ ﴾ [٥-١] الْمُجَدَّدُ الَّذِي لَهُ جُدَدُ آيٍ طَرَائِقُ * أَبُو عَمْرٍو الْمُجَدَّدُ الْجَدِيدُ * الْأَضْمَعِيُّ الرَّازِقِيُّ الْمُتَضَّدُ يَقُولُ فِيهَا طَرَائِقُ وَالرَّازِقِيُّ كُلُّ ثَوْبٍ دَقِيقٍ مِنَ الثِّيَابِ الْإِسَادُ سَيْرُ اللَّيْلِ وَالتَّهَارُ الصُّهْبَةُ حُمْرَةٌ فِي شَعْرِ الرَّأْسِ وَاللَّخِيَّةُ يَكُونُ فِي الظَّاهِرِ حُمْرَةٌ وَفِي الْبَاطِنِ سَوَادٌ * [٦] السَّوَادِيُّ النَّوَى وَالرِّضِيحُ يُرْضَحُ يَدَقُّ بِالْمِرْضَحَةِ وَيُقَالُ يُرْضَحُ بِالنَّاءِ ثُمَّ يَدَقُّ وَالْخَلَى الْحَشِيشُ * الْأَضْمَعِيُّ فَلَانٌ حَافِدٌ لِفَلَانٍ إِذَا كَانَ يُعِينُهُ مِنْهُ مَخَفَدٌ أَيْ عَوْنٌ وَمَنْ رَوَى مَخَفَدٌ خَادِمٌ * [٧-١١] [84] قَالَ هُمَا (مَكْنِيًا) يُكَالُ فِيهِ الشَّعِيرُ * شَادَهُ رَفَعَهُ الْجِيَارُ الصَّارُوجُ (الْعَتَادُ) الْعُدَّةُ وَيَوْمُ الرُّقَادِ الْيَوْمُ الَّذِي

١) عِبْدَةُ 2) الرَّازِقِيُّ الْمُتَضَّدُ 3) الْإِسَادُ 4) وَالْخَلَى 5) خَامِدٌ 6) Litke ٥/٨ Z. 7) Litke ١/٨ Z. 8) الرُّقَادُ 17*

- ١٢ إِلَيْكَ أَبَيْتَ اللَّعْنُ كَانَ كِلَاهُمَا
١٣ إِلَى مَلِكٍ لَا يَطْعُ الْأَيْلُ هَمَّهُ
١٤ طَوِيلُ نَجَادِ السَّيْفِ يَنْتُ هَمُّهُ
١٥ فَمَا وَجَدْتُكَ الْحَرْبُ إِذْ فَرَّ نَابُهَا
١٦ وَلَكِنْ يَشُبُّ الْحَرْبُ أَذْنَى صَلَاتِهَا
١٧ لَعَمْرُ الَّذِي حَجَّتْ فُرَيْشُ قَطِينَهُ
١٨ أَلَى وَالِي كُلِّ فَلَسْتَ بِظَالِمٍ
١٩ بِمَلُومَةٍ لَا يَنْفُضُ الطَّرْفُ عَرْضَهَا
٢٠ كَانَ نَعَامَ الدَّوِّ بَاضَ عَلَيْهِمْ
٢١ فَمَا مُخْدِرُ وَرْدُ كَانَ جَبِينَهُ
٢٢ كَسَّاهُ بَعُوضُ الْقَرِيتَيْنِ قَطِيفَةً
٢٣ كَانَ ثِيَابَ الْقَوْمِ حَوْلَ عَرِينِهِ
٢٤ رَأَى ضَوْءَ نَارٍ بَعْدَمَا طَافَ طَوْفَهُ
٢٥ فَيَا فَرَحًا بِالنَّارِ إِذْ يَهْتَدِي بِهَا
٢٦ فَلَمَّا رَأَوْهُ دُونَ دُنْيَا رِكَابِهِمْ
٢٧ أُتِيحَ لَهُمْ حُبُّ الْحَيَاةِ فَأَدْبَرُوا
- إِلَى الْمَاجِدِ الْفَرَعِ الْجَوَادِ الْمُحَمَّدِ
خُرُوجِ تَرُوكٍ لِلْفِرَاشِ الْمَمَّهِدِ
نِيَامِ الْقَطَا بِاللَّيْلِ مِنْ كُلِّ مَهْجِدِ
عَلَى الْأَمْرِ لَمَاسًا عَلَى كُلِّ مَرَقِدِ
إِذَا حَرَّكَهُ حَشَّاهَا غَيْرَ مُبْزِدِ
لَقَدْ كِدْتُهُمْ كَيْدَ أَمْرِي غَيْرَ مُسْنَدِ
وَطِئْتُهُمْ وَطَاءَ الْبَعِيرِ الْمُقَيَّدِ
وَخَلِ وَأَزْمَاحٍ وَجُنْدٍ مُؤَيَّدِ
إِذَا رِيحَ شَتَّى لِلصَّرِيخِ الْمُنْدَدِ
يُطَلِّي بَوْرَسٍ أَوْ يُصَانُ لِمُجْسَدِ
مَتَى مَا تَنَلُ مِنْ جِلْدِهِ يَتَرَنَّدِ
تَبَايِنُ أَنْبَاطٍ لَدَى جَنْبٍ مُخَصَّدِ
يُضِي سَنَاهَا بَيْنَ أَثْلٍ وَغَرَقِدِ
إِلَيْهِمْ وَإِضْرَامِ السَّعِيرِ الْمُوقَدِ
وَطَارُوا سِرَاعًا بِالسَّلَاحِ الْمُعْتَدِ
وَمَرْجَاةِ نَفْسِ الْمَرْءِ مَا فِي غَدِ غَدِ

يرقد عنه المفرد السيف ويقال القوم لا... (?) * [١٦-١٢] أَذْنَى صَلَاتِهَا أَذْنَى مَنْ يَصْطَلِيهَا حَشَّاهَا^١
أَوْقَدَهَا غير مبرد أي لَا يَدْعُهَا تَطْلُفًا * [٢٢-١٧] يَقُولُ عَلَى هَذَا الْأَسَدِ مِثْلَ الْقَطِيفَةِ مِنْ وَفُوعِ
الْبَعُوضِ قَتَّى مَا نَأَتْ مِنْ جِلْدِهِ * [٢٤، ٢٣، {84^b ٢٥، ٢٦] الْأَثْلُ وَالْغَرَقْدُ شَجَرَتَانِ *
الْأَضْمِي قَطَعَتْ غَرَقَدَاتٍ يُدْفَنُ فِيهَا عُثْمَنُ^٢ بْنُ مَطْعُونٍ^٣ فَسَيَّ بِقَبْعِ الْغَرَقِدِ لِهَذَا يُرِيدُ الْأَسَدَ

- ٢٨ فَلَمْ يَسْبِقُوهُ أَنْ تَلَاقَى رَهِينَةً
 ٢٩ فَأَسْمَعَ أُولَى الدَّعَوَتَيْنِ صَحَابَهُ
 ٣٠ بِأَصْدَقِ بَأْسًا مِنْكَ يَوْمًا وَنَجْدَةً
 ٣١ وَمَا فَاجِحٌ يَسْتَقِي جَدَاوِلَ صَعْنِي
 ٣٢ وَيُزَوِّي النَّبِيْطَ الزُّرْقُ مِنْ حَجَرَاتِهِ
 ٣٣ بِأَجْوَدَ مِنْهُ نَائِلًا إِنْ بَعْضُهُمْ
 ٣٤ تَرَى الْأَذْمَ كَالْجَبَّارِ وَالْجُرْدَ كَالْقَنَا
 ٣٥ فَلَا تَحْسَبْنِي كَافِرًا لَّكَ نِعْمَةٌ
 ٣٦ وَلَا يَكُنْ مَنْ لَا يَنْصُرُ الْأَرْضَ طَرَفُهُ
- قَائِلَ الْمَسَالِكِ عِنْدَهُ غَيْرَ مُفْتَدِي
 وَكَانَ أَلْتِي لَا يَسْمَعُونَ لَهَا قَدِ
 إِذَا خَامَتِ الْأَبْطَالُ فِي كُلِّ مَشْهَدِ
 لَهُ شَرَعٌ سَهْلٌ عَلَى كُلِّ مَوْرِدِ
 دِيَارًا تُزَوِّي بِالْأَتِيِّ الْمَعْمَدِ
 كَفَى مَالَهُ بِأَسْمِ الْعَطَاءِ الْمُوْعَدِ
 مُوَهَّبَةً مِنْ طَارِفٍ وَمُتَلَّدِ
 عَلَيَّ شَهِيدٌ شَهِدَ اللَّهُ فَاشْهَدِ
 مَتَى مَا يُشِيعُهُ الصَّحْبُ لَا يَتَوَحَّدِ

٢٩

١ عَرَفْتَ أَيُّوْمَ مِنْ تَيَّا مُقَامَا يَجَوِّ أَوْ عَرَفْتَ لَهَا خِيَامَا

يَهْتَدِي الْمُعْتَدُ^١ الْمُعْتَدُ^٢ * [٣١-٢٧] أُتِيحَ قُدِّرَ لَهُمْ مَرْجَاةٌ^٣ نَفْسِ الْمَرْءِ مَا يَرْجُو مِنَ الْعَيْشِ
 مَا فِي غَدٍ وَبَعْدَ غَدٍ^٤ أَنْ تَلَاقِي نَحْنُ رَجُلًا مِنْهُمْ غَدِي^٥ جَنِي^٦ خَامَتِ جَبْنَتُ * الْفَلَجُ نَهْرٌ كَبِيرٌ
 وَالْجَدَاوِلُ الصِّغَارُ وَصَعْنِي^٧ يُقَالُ بِشَقِ الْكُوفَةِ^٨ * شَرَعٌ شَرِيعَةٌ^٩ وَالشَّرَعُ كُلُّ مَوْرِدٍ^{١٠} * [٣٦-٣٢]
 حَجَرَاتِهِ نَوَاحِيهِ وَالِدِبَارُ جَمْعُ دَبْرَةٍ وَهِيَ الْمَشَارَةُ^{١١} وَالْأَتِيُّ النَّهْرُ^{١٢} { 85 } وَالْمِفْلُ [تَح]
^{١٣} وَشَهِدُ بِالرَّفْعِ يُقَالُ النَّاسُ فَوَارِي (؟) اللَّهُ فِي الدُّنْيَا (؟)^{١٤} وَالْمُسْلِمُونَ لَنَا أَقُولُ
 فَوَارِي (؟) يُشِيعُهُ يُشْتَعُهُ وَقَضَلَ النُّعْمَانُ^{١٥} يَوْمَئِذٍ الْأَعْشَى عَلَيْهِمْ بِهِذَا^{١٦} الشَّعْرُ ثُمَّ قَالَ لَهُ بَعْدُ إِنَّكَ
 تَسْرِقُ الشَّعْرَ قَالَ قَتَيْدَنِي^{١٧} فِي بَيْتٍ حَتَّى أَقُولَ لَكَ شِعْرًا فَقَيْدَهُ وَحَبَسَهُ فَقَالَ

أَأَزْمَعْتَ مِنْ آلِي لَيْلَى ابْتِكَارًا^{١٨}

وَقَالَ يُدْحُ إِيَاسُ بْنُ قَيْصَةَ^{١٩} الطَّايِّ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ وَأَبِي عَمْرٍو ﴿ ٢٩ ﴾ [١-٦] الْمُقَامُ الْإِفَامَةُ

وَصَعْمَا 7) جِينِي 6) (؟) جَدِي 5) غَدٌ 4) مَرْجَاةٌ 3) الْمُعْتَدُ 2) الْمُعْتَدُ 1)
 8) شَى الْكُوفَةُ 9) شَرِيعَةٌ 10) مَوْرِدٌ 11) الْمَشَارَةُ 12) Lücke 9/10 Z. 13) Lücke 1/8 Z.
 14) الْمُتَعَمَّنُ 15) يَهْدَى 16) قَتَيْدَنِي 17) Vgl. o 1 18) مَصَّة

- ٢ فَهَاجَتْ شَوْقَ مَحْزُونٍ طُرُوبٍ فَاسْبَلَ دَمْعُهُ فِيهَا سِجَامًا
 ٣ وَيَوْمَ الْخُرْجِ مِنْ قَرْمَاءَ هَاجَتْ صِبَاكَ حَمَامَةٌ تَدْعُو حَمَامًا
 ٤ وَهَلْ يَشْتَاقُ مِثْلَكَ مِنْ رُسُومٍ عَفَتْ إِلَّا الْأَيَّاصِرَ وَالْثَمَامَا
 ٥ وَقَدْ قَالَتْ قُتَيْلَةُ إِذْ رَأَتْ نِيَّيَ وَقَدْ لَا تَعْدُمُ الْحَسَنَاءَ ذَامَا
 ٦ أَرَاكَ كَبِيرَتْ وَاسْتَحْدَثَتْ خُلُقًا وَوَدَّعَتْ الْكَوَاعِبَ وَالْمُدَامَا
 ٧ فَإِنْ تَكُ لِيَّتِي يَا قَتْلَ أَضَحَتْ كَانَ عَلَى مَفَارِقِهَا ثَنَامَا
 ٨ وَأَقْصَرَ بَاطِلِي وَصَحَوْتُ حَتَّى كَانَ لَمْ أَجِرْ فِي دَدَنْ غَلَامَا
 ٩ فَإِنَّ دَوَائِرَ الْأَيَّامِ يُفْنِي تَتَابُعُ وَقِهَا الذِّكْرَ الْحُسَامَا
 ١٠ وَقَدْ أَقْرِي الْهُمُومَ إِذَا أُعْزَّتْنِي عَذَابُ مَضْبَرَةٍ عُقَامَا
 ١١ مُفَرَّجَةً يَطِيطُ النَّسْعُ فِيهَا أَطِيطُ السَّنَهْرِيَّةِ إِنْ تُقَامَا
 ١٢ إِذَا مَا رَغُبْتُ بِالزَّجْرِ أَجَبْتُ أَجِيحُ مُصْلَمٍ يَزِي نَعَامَا
 ١٣ تَشْقُ اللَّيْلَ وَالسَّبْرَاتِ عَنْهَا بِأَتْلَعُ سَاطِعٍ يَشْرِي الزَّيْمَامَا

وَالْمَقَامُ^١ التَّوَضُّعُ الَّذِي يُقَامُ فِيهِ وَالْحَيَامُ شَجَرٌ تَلْقَى عَلَيْهِ ثَمَامٌ^٢ وَيَتَبَدَّدُ بِهِ فِي الْحَرِّ طُرُوبٌ لَا يَزَالُ يَطْرُبُ^٣ وَتَدَاوَاهُ هِيَ الْأُمَةُ وَيَأْتِيهَا هَمْرَةٌ^٤ وَالْأَيَّاصِرُ قَدْرُ حَمَلٍ مِنَ الْحَشِيشِ^٥ وَرُبَّمَا كَانَ كِسَاءً مِنْ حَشِيشِ دَمْعٍ (٥) وَذَامُهُ عَبَّةُ^٦ الدَّامِ الدَّمُ يُقَالُ ذَامْتُ الرَّجُلَ أَذَامُهُ ذَامًا وَذَمْنُهُ أَذْمُهُ ذَمًا وَذَمْنُهُ أَذِيمُهُ ذِيماً وَيُقَالُ رَجُلٌ مَذْمُومٌ وَمَذْمُومٌ وَمَذْمِيمٌ بِشَيْءٍ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ^٧ أَخْرِجْ مِنْهَا مَذْمُومًا مَذْمُورًا^٨ * [٧٧، ١، {85٥} ٩-١١] ثَعَامَةٌ وَثَعَامٌ شَجَرٌ لَهُ نَوْرٌ أَبْيَضٌ يُشَبَّهُ بِهِ الشَّيْبُ أَجْرُ أَرْضِيعٍ وَالِدَدَنْ اللَّهُو * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْمُرَيْجُ وَالنَّشَاطُ عَذَابُ شَدِيدَةٍ مُضْبَرَةٍ^٩ مُجْتَمِعَةٌ مُفَرَّجَةٌ وَاسِعَةُ الْفُرُوجِ أَطَّتِ السَّنَهْرِيَّةُ الرِّمَاحَ الصُّلْبَةَ * [١٢-١٦] أَجَبْتُ إِذَا سَمِعْتُ^{١٠} لَهَا حَفِيْفًا^{١١} مِثْلَ

Im Folgenden muß eine Auseinandersetzung über
 1) وَالْمَقَامُ 2) ثَمَامٌ 3) يُطْرِبُ 4) هَمْرَةٌ 5) الْحَشِيشُ 6) عَبَّةُ 7) Sûr. VII 17 8) Von (a) an am Rande 9) مُضْبَرَةٌ، wozu aber die Erläuterung nicht paßt 10) سَمِعْتُ 11) حَفِيْفًا
 ذَمْنُهُ 6) الْحَشِيشُ 5) هَمْرَةٌ 4) اُخْرُجْ مِنْهَا مَذْمُومًا oder قَرْمَاءَ ausgefallen sein; vgl. Lis. IV v1 7) Sûr. VII 17 8) Von (a) an am Rande 9) مُضْبَرَةٌ، wozu aber die Erläuterung nicht paßt 10) سَمِعْتُ 11) حَفِيْفًا

- ١٤ وَتَقْتَالُ الشُّوعَ بِجَوْرِ قَرْمٍ مُوَاشِكَةً إِذَا مَا الْيَوْمُ صَامَا
١٥ إِذَا مَا الْأَثِمَاتُ وَنَيْنَ حَطَّتْ عَلَى الْعِلَاتِ تَجْتَرَعُ الْإِكَامَا
١٦ وَأَدَكْنَ عَاتِقٍ جَحْلٍ سَبَحَلٍ صَبَحْتُ بِرَاحِهِ شَرِبَا كِرَامَا
١٧ مِنَ اللَّاتِي حُمِلْنَ عَلَى الرُّوَايَا كَرِيحِ أَلِسْكَ تَسْتَلُّ الزُّكَامَا
١٨ مُشَعَّمَةً كَانَّ عَلَى قَرَاهَا إِذَا مَا سَرَحَتْ قِطْعَا سَهَامَا
١٩ تَخَيَّرَهَا أَخُو عَانَاتٍ شَهْرًا وَرَجَى أَوْلَهَا عَامًا فَعَامَا
٢٠ يُؤْمَلُ أَنْ تَكُونَ لَهُ ثَرَاءُ فَأَغْلَقَ دُونَهَا وَعَلَا سِوَامَا
٢١ فَأَعْطَيْنَا الْوَفَاءَ بِهَا وَكُنَّا نُهِنُ لِيْلَهَا فِينَا السَّوَامَا
٢٢ كَانَّ شُعَاعَ قَرْنِ الشَّمْسِ فِيهَا إِذَا مَا فَتَّ عَنْ فِيهَا الْخِتَامَا
٢٣ وَبَيْنَاءِ الْمَعَصِمِ إِنْ لِهَوٍ خَلَوْتُ بِشَكْرَهَا لَيْلًا تَمَامَا
٢٤ حَلَفْتُ لَكُمْ عَلَى مَا قَدْ لَعِنْتُمْ بِرَأْسِ الْعَيْنِ إِنْ نَفَضَ السِّقَامَا
٢٥ وَشَيْكَا ثُمَّ تَابَ إِلَيْهِ جَمْعٌ لَيْلَتَمِسْنَ بِلَادَكُمْ إِلَى مَا

تَحْرُقُ النَّارُ يَشْرِي^١ يَنْتَفِضُ^٢ كَأَنَّهُ شَرِيٌّ فَغَضِبَ^٣ وَأَتْلَعَ^٤ عُقْتُ طَوِيلٌ صَامَ قَامَ لَا يَجْرِي
الشَّمْسُ حَتَّى تَخْلَفَ^٥ قَرْمٌ^٦ فَخَلَّ^٧ مُوَاشِكَةً سَرِيعَةً^٨ الْأَثِمَاتُ^٩ اللَّوَاتِي^{١٠} لَا يَصْدُقْنَ السَّيْرَ حَطَّتْ
اعْتَمَدَتْ^{١١} عَلَى الْعِلَاتِ عَلَى عَطَشٍ^{١٢} وَإِعْيَاءٍ^{١٣} عَاتِقٌ^{١٤} قَدِيمِ السَّبْعَلِ الضَّخْمُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سِنَادُ أَيِّ
مُسْنَدٍ * [١٧-١٩] { ٨٦ } الرُّوَايَا^{١٥} (الْأُ) بَيْضُ الَّذِي يَكُونُ مِنْ شِدَّةِ الْحَرِّ
الْأَضْمَعِيُّ عَانَاتٌ^{١٦} * [٢٠-٢٥] سِوَامُ أَيُّ مُسَاوَمَةٍ^{١٧} السَّوَامُ^{١٨} الْمَالُ الرَّاعِيَّةُ^{١٩} الْخِتَامُ
مَا يُخْتَمُ^{٢٠} بِهِ (هـ) شَكْرُهَا أَيُّ بَضْعُهَا وَيُرْوَى أَيْضًا بِكُسْرِ أَلْسِينِ^{٢١} الْبِرُّ الْغَشْيَانُ وَقَالَ لَيْلًا تَمَامًا

مُوَاشِكَةً سَرِيعَةً 6) هَوَمٌ 5) (؟) بَحْلَى 4) وَأَتْلَعَ 3) نَتْنَعَصُ 2) بَشْرَى 1)
عَاتِمٌ 12) وَأَعْيَاءُ 11) عَطَشٌ 10) اعْتَمَدَتْ 9) اللَّوَاتُ اللَّوَاتِي 8) الْأَثِمَاتُ 7)
الْخِتَامُ 18) الرَّاعِيَّةُ 17) السَّوَامُ 16) مُسَاوَمَةٌ 15) Lücke 1/10 Z. 14) Lücke 1/10 Z. 13)
كُسِرَ الْبَشِينِ شَكْرُهَا أَيُّ بَضْعُهَا : Die Stelle von (a) an lautet in E unverständlich : ما تَجْنِمُ 19)

- ٢٦ لَيْلَتَمَسَنَ بِلَادَكُمْ بِمَجْرٍ يُشِيرُ بِكُلِّ بَلْقَعَةٍ قَتَامَا
 ٢٧ عَرِيضٍ يَجْزُ الصَّخْرَاءَ عَنْهُ وَيَشْرَبُ قَبْلَ آخِرِهِ الْحَمَامَا
 ٢٨ يَهُودُ الْمَوْتِ يَهْدِيهِ إِيَّاسُ عَلَى جَرْدَاءٍ تَسْتَوِي الْحَزَامَا
 ٢٩ تُبَارِي ظِلَّ مُطَرِّدٍ مَمَرٍ إِذَا مَا هُزَّ أَرْعَشَ وَأَسْتَقَامَا
 ٣٠ أَخُو النَّجْدَاتِ لَا يَكْبُو لَضَرٍّ وَلَا مَرِحٍ إِذَا مَا أَخِيرُ دَامَا
 ٣١ لَهُ يَوْمَانِ يَوْمُ لِعَابِ خُودٍ وَيَوْمٌ يَسْتَعِي الْقَحْمَ الْعِظَامَا
 ٣٢ مُنِيرٌ يَحْسُرُ الْعَمَرَاتِ عَنْهُ وَيَجْلُو ضَوْءُ غُرَّتِهِ الظَّلَامَا
 ٣٣ إِذَا مَا عَاجِزٌ رَثَّتْ قَوَاهُ رَأَى وَطَأَ الْفِرَاشَ لَهُ فَنَامَا
 ٣٤ كَفَاهُ الْحَرْبُ إِذْ لَقِيتْ إِيَّاسُ فَأَعْلَى عَنْ نَمَارِقِهِ فَقَامَا
 ٣٥ إِذَا مَا سَارَ نَحْوَ بِلَادِ قَوْمٍ أَزَارَهُمُ الْمَنِيَّةُ وَالْحَمَامَا
 ٣٦ تَرُوحُ جِيَادُهُ مِثْلَ السَّعَالِي حَوَافِرُهُنَّ تَهْتَضِمُ السَّلَامَا
 ٣٧ كَصَدْرِ السَّيْفِ أَخْصَهُ صِقَالٌ إِذَا مَا هُزَّ مَشْهُورًا حُسَامَا

٣٠

١ تَصَابَيْتَ أَمْ بَانَتِ بِعَقْلِكَ زَيْنَبُ وَقَدْ جَمَلَ الْوُدُّ الَّذِي كَانَ يَذْهَبُ

نَفَضَهُ أَلْقَاهُ عَنْهُ وَقَالَ إِلَى مَا إِلَى قَرِيبٍ وَإِلَى مَا قَدْ كَانَ مِنْهُ آيَضًا وَإِلَى يَوْمٍ مَا إِلَى غَايَةٍ * [٣٠-٢٦] مَجْرٌ جَيْشٌ عَظِيمٌ بَلْقَعَةٌ أَرْضٌ لَا شَيْءَ فِيهَا تَعْجِزُ الصَّخْرَاءُ عَنْهُ مِنْ كَثْرَتِهِ كَمَا قَالَ جَمْعًا يَطْلُ بِهَ الْقَضَاءُ مُعْطَلًا *

وَيَشْرَبُ أَوَّلُهُ قَبْلَ آخِرِهِ أَيُّ كَلَمًا مَالِ الرُّمَحِ مَالِ مَعَهُ {86b} 4. * [٣١-٣٧] يَسْتَعِي يَطْلُبُ يُقَالُ لِلرَّجُلِ هُوَ يَسْتَعِي الصَّيْدَ إِذَا طَلَبَهُ وَالْقَحْمُ الْأَهْوَالُ الْوَاحِدَةُ قُحْمَةٌ وَقَالَ يَهْجُو الْحَارِثُ بْنُ وُعْلَةَ عَنْ أَبِي عَمْرٍو ﴿٣٠﴾ [٥-١] تَرَبُّبٌ وَتَرَبُّبٌ وَتَرَبَّتْ تُنْتَبِتُ وَتَغْدُو قَالَ الطَّرِيقُ

تَغْدُو (8) الْحَرْثُ (7) قَحْمَةٌ (6) يَطْلُبُ (5) Lücke 1 Z. (4) مُعْطَلًا (3) بَلْقَعَةٌ (2) غَايَةٌ (1)

- ٢ وَشَاقَتَكَ أَظْهَانَ لَزِيْبَ غُدُوَّةٍ
 ٣ فَلَمَّا اسْتَقَلْتُ قُلْتُ نَحْلُ ابْنِ يَامِنْ
 ٤ طَرِيقُ وَجَّارٍ رِوَاءَ أَصُولِهِ
 ٥ عَلَوْنَ بِأَنْطَاطِ عِتَاقٍ وَعَقْمَةٍ
 ٦ أَجَدُوا [فَلَمَّا خَفْتُ أَنْ يَتَفَرَّقُوا
 ٧ طَلَبْتُهُمْ تَطْوِي بِي أَلْيَدَ جَسْرَةٍ
 ٨ مُضْبِرَّةٍ حَرْفُ كَانَ قُتُودَهَا
 ٩ فَلَمَّا أَدْرَكْتُ الْحَيَّ أَتَلَعَ النَّسْ
 ١٠ وَفِي الْحَيِّ مَنْ يَهْوَى لِقَانًا وَيَسْتَهِي
 ١١ فَمَا أَنَسَ مِلَاشِيَاءَ لَا أَنَسَ قَوْلَهَا
 ١٢ وَخَدًّا أَسِيلًا يَحْدُرُ الدَّمْعُ فَوْقَهُ
 ١٣ وَكَأْسٍ كَعَيْنِ أَلْيَكِ بَاكَرْتُ حَدَّهَا
 ١٤ سُلَافٍ كَانَ الزَّعْفَرَانُ وَعِنْدَمَا
 ١٥ لَهَا أَرْجُ فِي أَلْبَيْتِ عَالٍ كَأَنَّمَا
- تَحْمَلْنَ حَتَّى كَادَتِ الشَّمْسُ تَغْرُبُ
 أَهْنٌ أَمِ اللَّاقِي تَرَبَّتْ يَتْرَبُ
 عَلَيْهِ أَبَايِلُ مِنَ الطَّيْرِ تَنْعَبُ
 جَوَانِبَهَا لَوْنَانٍ وَرَدَّ وَ مُشْرَبُ
 فَرِيقَيْنِ مِنْهُمْ مُصْعِدٌ وَ مُصَوِّبُ
 شُوبِقَتُهُ [النَّائِنُ وَجَنَاءُ ذِعْلِبُ]
 تَضَمَّتْهُ مِنْ حَمْرِ بَيَّانٍ أَحْقَبُ
 كَمَا أَتَلَعَتْ تَحْتَ الْمَكَاسِرِ رُبُّ
 وَآخِرُ مَنْ أَبْدَى الدَّادَةَ مُغْضَبُ
 لَعَلَّ التَّوَى بَعْدَ التَّفَرُّقِ تُصَقِّبُ
 بَنَانُ كَهْدَابِ الدِّمَاسِ مُخَضَّبُ
 يَفْتِيَانِ صَدَقٍ وَالنَّوَاقِصُ تُضْرَبُ
 يُصَفِّقُ فِي نَاجُودِهَا ثُمَّ تُقْطَبُ
 أَلَمَ بِهِ مِنْ تَجَرِّ دَارِينَ أَرْكَبُ

مِنَ النَّحْلِ وَالْجِبَارِ مَا ارْتَفَعَ مِنْهَا^١ وَالْأَبَايِلُ الْجَمَاعَاتُ ضَرْبٌ مِنَ الْوَشْيِ وَالْإِصْقَامُ^٢ الَّتِي
 وَهُوَ أَنْ تُظْهِرَ^٣ خَيْطًا^٤ وَتُخْفِي^٥ آخَرَ^٦ * { ٨٧ } [١٠-٦] يُقَالُ شَقًّا^٧ ثَابُهُ إِذَا طَلَعَ حَدُّهُ
 وَالْوَجَنَاءُ الْغَلِيظَةُ أَخَذَتْ مِنَ الْوَجِينِ وَهُوَ مَا غُلِظَ مِنَ الْأَرْضِ وَذِعْلِبُهُ^٨ حَفِيْقَةٌ * وَيُرْوَى بَيَّانُ^٩
 أَحْقَبُ أَيْبُضُ الْخَاصِرَةِ أَتَلَعَتْ رَفَعَتْ رُؤُوسَهَا * [١٤-١١] تُصَقِّبُ^{١٠} تَدْنُو دِمَاسٍ حَمِيرٍ وَالنَّاجُودُ
 الْبَاطِيَةُ^{١١} وَالْعِنْدَمَةُ شَجَرَةٌ لَهَا عُرُوقٌ حَمْرٌ وَالسُّلَافَةُ أَوَّلُ مَا يَخْرُجُ إِذَا بَزَلُ تَقْطَبُ تَمْزُجُ وَكُلُّ شَيْءٍ

شَقَى ٧) آخَرُ ٦) وَتُخْفِي ٥) خَيْطًا ٤) تُظْهِرُ ٣) وَالْإِصْقَامُ ٢) عَنُهَا ١)
 الْبَاطِيَةُ ١١) تُصَقِّبُ ١٠) بَيَّانُ ٩) وَذِعْلِبُهُ ٨)

- ١٦ أَلَا أبلغَا عَنِّي حُرَيْنًا رَسَالَةً فَأَنَّكَ عَنْ قَصْدِ الْمَحَبَّةِ أَنْكَبُ
 ١٧ أَتَعَجَّبُ أَنْ أَوْفَيْتَ لِلجَارِ مَرَّةً فَحَنُّ لَعَمْرِي الْيَوْمَ مِنْ ذَاكَ لَعَجَبُ
 ١٨ فَتَبْلُكَ مَا أَوْفَى الرُّفَادَ لِجَارِهِ فَأَنْجَاهُ مِمَّا كَانَ [يَخْشَى وَ] يَرْهَبُ
 ١٩ فَأَعْطَاهُ حِلْسًا غَيْرَ نِكْسٍ أَرْبَهُ لَوْأَمَا بِهِ أَوْفَى وَقَدْ كَانَ يَذْهَبُ
 ٢٠ [تَدَارَكَهُ فِي مُنْصِلِ الْأَلِّ بَعْدَمَا مَضَى غَيْرَ دَأْدَاءٍ وَقَدْ كَادَ] يَنْطَبُ
 ٢١ وَلَحْنُ أَنَاسٍ عُودُنَا عُوْدُ نَبْعَةٍ إِذَا أَنْتَسَبَ الْحَيَّانُ بَكْرًا وَتَغْلِبُ
 ٢٢ لَنَا نَعَمْ لَا يَغْتَرِي الذَّمُّ أَهْلَهُ تُعَقِّرُ لِلضَّيْفِ الْغَرِيبِ وَتُحْلِبُ
 ٢٣ وَيُعْقِلُ إِنْ نَابَتْ عَلَيْهِ عَظِيمَةٌ إِذَا مَا أَنَاسٌ مُوسِعُونَ تَغَيَّبُوا
 ٢٤ وَيَسْنَعُهُ يَوْمَ الصَّيَاحِ مَضُونَةٌ سِرَاعٌ إِلَى الدَّاعِي تَثُوبُ وَتَرْكَبُ
 ٢٥ عَنَاجِيحُ مِنْ آلِ الصَّرِيحِ وَأَعْوَجِ مَنَاقِبُ فِيهَا لِلْأَرِيبِ مُعَقَّبُ
 ٢٦ وَلَذَنُ مِنَ الْخَطِيئِ فِيهِ أَسْئَةٌ دَخَارٌ مِمَّا سَنَّ أَبْرَى وَشَرَعَبُ
 ٢٧ وَبَيْضٌ كَأَمْثَالِ الْعَقِيقِ صَوَارِمُ تُصَانُ يَوْمَ الدَّوْخِ فِينَا وَتُخْشَبُ
 ٢٨ وَكُلُّ دِلَاسٍ كَالْأَضَاةِ حَصِينَةٍ تَرَى فَضْلَهَا عَنْ رَبِّهَا يَتَذَنَّبُ

جَمَعْتُهُ فَقَدْ قَطَبْتُهُ [١٥-١٩، {87} ٢٠] ١. بِهِ الْبَيْتُ دَارَيْنِ بِالْبَغْرَيْنِ وَافٍ ٢
 وَأَوْفَى الرُّفَادُ رَجُلٌ يُقَالُ هُوَ عَمْرُو بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَعْدَةَ بْنِ كَعْبِ الْحُلَسِ الْقِدْحُ الرَّابِعُ مِنَ الْقِدَاحِ وَإِنَّمَا
 هَذَا مَثَلٌ يُرِيدُ أَنْعَاطَهُ سَهْمًا يُرِيدُ جَوَارًا ٤ وَقَالَ أَرْبَهُ أَرْزَمَهُ رِيثًا وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ مُنْصِلُ الْأَلِّ رَجَبٌ
 وَكَانُوا إِذَا دَخَلَ رَجَبٌ نَزَعُوا أَسِنَّةَ رِمَاحِهِمْ وَوَضَعُوا السِّلَاحَ وَكَانُوا فِي أَمْنٍ حَتَّى يَسْلَخَ ثُمَّ يُعِيدُونَ
 وَالْأَلَّةَ الْحَرْبَةَ وَجَمْعُهُ أَلٌّ عَلَى مِثَالِ ثَمَرَةٍ وَتَمْرٍ وَيُقَالُ لِلْيَوْمِ الَّذِي يُشَكُّ فِيهِ مِنَ الشَّهْرِ دَأْدَاءٌ وَالِدَّادِيُّ
 ثَلَاثُ لَيَالٍ وَآخِرُ لَيْلَةٍ يَقُولُ ٦ تَدَارَكَهُ فِي آخِرِ يَوْمٍ مِنَ الشَّهْرِ لَوْلَا ذَلِكَ قُتِلَ ٧ * [٢١-٢٥] عَنَاجِيحُ
 ضَمَّرَ وَالصَّرِيحُ وَأَعْوَجُ فَرَسَانِ مُعَقَّبٌ غَزُوٌ بَعْدَ غَزْوٍ * [٢٦-٢٨] أَبْرَى وَشَرَعَبٌ ٨ رَجُلَانِ

1) Lütke 1/4, Z.

2) وَافِي

3) مَثَلٌ يُرِيدُهُ

4) جَوَارًا

5) إِل

6) نَقُولُ

7) قَبِيلُ

8) وَشَرَعَبٌ

- ١ أَأَزْمَعْتُ)
 ٢ كَذَلِكَ بَعْضُ خِيَالِ الشِّتَا يَحْدُثُ إِلَى رَهْنٍ
 ٣ وَقَدْ أَغْلَقْتُ حَلَقَاتُ الشَّبَابِ فَأَتَى لِي الْيَوْمَ أَنْ أَسْتَفِصَا
 ٤ قَتْلِكَ الَّتِي حَرَمْتُكَ الْمَتَاعَ وَأَوَدْتُ بِقَلْبِكَ إِلَّا شَقِصَا
 ٥ وَإِنَّكَ لَوْ سِرْتَ عُمَرَ الْفَتَى لَتَلَقَى لَهَا شَبَهَا أَوْ تَفُوصَا
 ٦ رَجَعْتَ لِمَا رُمْتَ مُسْتَحْسِنًا تَرَى لِلْكَوَاعِبِ كَهْرًا وَيَصَا
 ٧ فَإِنْ كُنْتَ مِنْ وُدِّهَا يَائِسًا وَأَجَفْتَ مِنْهَا بِحَيْجٍ قُلُوصَا
 ٨ فَقَرِّبْ لِرَحْلِكَ جُلْدِيَّةً هُبُوبَ السَّرَى لَا تَمَلُ النَّصِصَا
 ٩ يُشَبِّهَهَا صُخْبِي مَوْهِنًا إِذَا مَا أُسْتَبْتَبْتُ أَتَانَا لُحُوصَا
 ١٠ إِلَيْكَ ابْنُ جَفَّةٍ مِنْ شَقَّةٍ دَابَّتُ السَّرَى وَحَسَرْتُ الْقُلُوصَا
 ١١ تَشَكَّى إِلَيَّ فَلَمْ أَشْكِهَا مَنَاسِمَ تَرْمِي وَخُفًا رَهِيصَا
 ١٢ يَرَاكَ الْأَعَادِي عَلَى رَغْمِهِمْ تَحُلُّ عَلَيْهِمْ مَحَلًّا عَوِيصَا
 ١٣ كَحَيَّةٍ سَلَمٍ مِنَ الْقَاتِلَاتِ تَقْدُ الصَّرَامَةَ عَنْكَ الْقَيْصَا
 ١٤ إِذَا مَا بَدَأَ بَدْوَةٌ لِلْعُيُونِ تَذَكَّرَ ذُو الضَّغْنِ مِنْهُ الْمَحِصَا

وَتَحْشَبُ^١ تُصْقَلُ وَالْأَصَا الْغُدْرَانُ الدَّبْدَبَةُ تَرْدُدُ شَيْءٌ مَعْلُقٌ فِي الْمَاءِ * {88} ﴿ ٣١ ﴾ [١-٩]
 الْمَكْتُ وَالْمَكْتُ وَيُنُوصُ يَتَحَرَّكُ وَمِنْهُ * وَلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ حَرَمْتُكَ خَفِيفٌ^٢ مِنَ الْجِرْمَانِ وَيَيْصُ
 بَرِيقٌ قَالَ كَهْرَى نَصْفَ النَّهَارِ وَهُوَ الظَّهِيرَةُ^٤ قُلُوصُ^٥ ذَهَابَ قُلُوصٌ يَقْلُصُ جُلْدِيَّةٌ^٦ شَدِيدَةٌ^٧ وَهُبُوبُ

١) تَحْشَبُ ٢) Sûrah XXXVIII 2 3) خَفِيفٌ 4) الظَّهِيرَةُ 5) قُلُوصُ 6) جُلْدِيَّةٌ 7) شَدِيدَةٌ

- ١ سَاقُ
 ٢ [يَوْمَ قَفَّتْ حُمُولُهُمْ قَتَلُوا] قَتَلُوا مَعَهْدَ الْخَلِيطِ فَشَاقُوا
 ٣ [جَا]عَلَاتِ جَوْزَ الْيَمَامَةِ بِالْأَشْمَلِ سَيْرًا يَحْتُمُنَّ الْأُتْلَاقُ
 ٤ جَارِعَاتِ بَطْنِ الْعَتِيقِ كَمَا تَمْضِي رِقَاقُ أُمَامَهْنَ رِقَاقُ
 ٥ بَعْدَ قُرْبٍ مِّنْ دَارِهِمْ وَأَتِلَافٍ صَرُّوا حَبْلَكَ الْغَدَاةَ وَسَاقُوا
 ٦ يَوْمَ أَبَدَتْ لَنَا قُتَيْلَةً عَنْ جِدِّ تَلِيعٍ تَرِيئُهُ الْأَطْـوَاقُ
 ٧ وَشَتِيتِ كَالْأَقْحَوَانِ جَلَاهُ الْاُطْلُ فِيهِ عَذُوبَةٌ وَاتَّسَاقُ
 ٨ وَأَثِيتِ جَلَّ النَّبَاتِ تَرْوِيهِ لَعُوبٌ غَرِيرَةٌ مِّفْنَاقُ
 ٩ حُرَّةٌ طِفْلَةٌ الْأَنَامِلِ كَالدُّمَيْةِ لَا عَانِسُ وَلَا مِهْزَاقُ
 ١٠ كَحَذُولٍ تَرعى النَّوَاصِفَ مِنْ تَثْلِيتٍ قَفَرًا خَلَا لَهَا الْأَسْلَاقُ
 ١١ تَنْفُضُ [الرَّمْدَ وَالْكَبَاطَ] يَحْمَلُاجَ لَطِيفٍ فِي جَانِبَيْهِ أَنْفِرَاقُ

نَشِيطَةٌ^١ اسْتَبَّتْ^٢ أَقَامَتْ فِي السَّيْرِ * [١٠-١٤] وَقَالَ بَجْرَانٌ يَدْحُ قَوْمُهُ {88^b} ﴿٣٢﴾
 [١-٤] جَارِعَاتُ قَاطِعَاتٍ عَرْضًا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ الْعَتِيقِ قَالَ أَسْمُ الْمَكَانِ الْعَكُ فَصَعْرُهُ^٨ *
 [٥-٧] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَشَاقُوا الْحَبْلُ الْوَصَالُ^٤ وَالتَّلِيعُ الطَّوِيلُ الشَّتِيتُ الْمُتَفَرِّقُ وَالْإِسَاقُ^٥
 الْإِسْتِوَاءُ^٦ جَلَاهُ أَذْهَبَ مَا عَلَيْهِ مِنَ الْغُبَارِ فَأَشْرَقَ وَحَسَنَ * [٨، ٩] وَيُرَوَّى تُدْرِيهِ^٧ يَمْدَرِي
 غَرِيرَةٌ^٨ مِفْنَاقُ وَغَرِيرَةٌ^٩ لَمْ تَجْرِبِ الْأُمُورَ الْأَثِيتُ الْكَثِيرُ^{١٠} وَالْجَلُّ الْكَثِيفُ مِفْنَاقُ مَنَعْمَةٌ^{١١} حُرَّةٌ
 كَرَمَةٌ طِفْلَةٌ رَخْصَةٌ^{١٢} نَاعِمَةٌ^{١٣} وَالدُّمَى الصُّورُ الْوَاحِدَةُ دُمَيْةٌ وَجَهْمَةٌ ضَحْمَةٌ * أَبُو عُبَيْدَةَ عَانِسُ^{١٤} كَالِجِ
 وَمِهْزَاقُ^{١٥} كَثِيرَةُ الضَّحِكِ وَيُرَوَّى لَا عَانِسُ وَهِيَ الَّتِي تَعْجُزُ^{١٦} فِي يَتِّ * [١٠، ١١] {89} [النَّوَاصِفُ

(?) Danach wäre der Name eigentlich الْعَتِيقُ zu schreiben 3) 2) نَشِيطَةٌ 1)

الْكَثِيرَةُ 10) وَغَرِيرَةٌ 9) عَرَبِيَّةٌ 8) وَتُدْرِيهِ 7) الْإِسْتِوَاءُ 6) وَالْإِسَاقُ 5) الْوَصَالُ 4)
 نَحْجَرٌ 16) مِهْزَاقُ 15) عَانِسُ 14) نَاعِمَةٌ 13) رَخْصَةٌ 12) مَنَعْمَةٌ 11)

- ١٢ فِي أَرَاكِ مَرْدٍ يَكَادُ إِذَا مَا ذَرَّتِ الشَّمْسُ سَاعَةَ يُهْرَاقُ
 ١٣ وَهِيَ تَتَلَوَّرُ خَصَّ الْعِظَامِ ضَيْلًا فَاتَرَ الطَّرْفِ فِي قُوَاهُ انْسِرَاقُ
 ١٤ مَا تُعَادَى عَنْهُ النَّهَارَ وَلَا تَعْجُوهُ إِلَّا عُقَافَةٌ أَوْ فُوقُ
 ١٥ مُشْفِقًا قَلْبَهَا عَلَيْهِ فَمَا تَعْدُوهُ قَدْ شَفَّ جِسْمَهَا الْإِشْفَاقُ
 ١٦ وَإِذَا خَافَتِ السِّبَاعَ مِنَ الْغَيْلِ وَأَمْسَتْ وَحَانَ مِنْهَا انْطِلَاقُ
 ١٧ رَوْحُهُ جِدَاهُ ذَاهِبَةُ الْمَرْتَعِ لَا خَبَّةٌ وَلَا مِمْلَاقُ
 ١٨ فَاصْبِرِي النَّفْسَ إِنَّمَا حَقُّ لَيْسَ لِلصَّدْعِ فِي الرُّجَاجِ اتِّفَاقُ
 ١٩ وَفَلَاةٍ كَأَنَّهَا ظَهَرُ تُرْسٍ لَيْسَ إِلَّا الرِّجِيعُ فِيهَا عِلَاقُ
 ٢٠ [قَدْ تَجَاوَزَتْهَا وَتَحْتِي مَرُوحٌ غَنْتَرِيْسٌ لُعَابُهُ مَعْنَى] عِلَاقُ

جَمْعُ نَاصِفَةٍ وَهُوَ مَسِيلٌ.....^١ فَيَكُونُ دَوِيْمًا كَثِيرَ النَّبَاتِ وَتَثْلِيثٌ مِنْ بِلَادِ الْيَمَنِ^٢
 وَالْأَسْلَاقُ جَمْعُ سَلَقٍ وَهُوَ الْقَاعُ وَقَالَ الْمُرْدُ^٣ ثَمَرُ الْأَرَاكِ الْأَخْضَرِ^٤ فَإِذَا أَدْرَكَ فَهُوَ كَبَاتٌ^٥
 وَجَمَلَاجِينٌ^٦ قَوْلُ (نَيْهَا) * [١٣، ١٢] أَبُو عُبَيْدَةَ فِي أَرَاكِ مَرَّتْ صِقَارٌ حَضْرَمٌ^٨ تَتَلَوَّرُ تَتَبَعٌ^٩ يَعْنِي
 وَلَدَهَا^{١٠} وَالضَّيْلُ الرِّقِيُّ الضَّعِيفُ وَقُوَاهُ جَمْعُ قُوَةٍ أَرَادَ قَوَائِمَهُ^{١١} انْسِرَاقٌ^{١٢} نَقْصٌ وَضَعْفٌ وَيُرْوَى
 رَخَصَ الظُّلُوفِ ضَيْلًا أَفْتَنَخَ^{١٣} الطَّرْفِ * [١٧-١٤] الْغَيْلُ الْمُلْتَفُّ^{١٤} مِنَ الشَّجَرِ إِذَا لَمْ يَكُنْ فِيهِ
 شَوْكٌ وَيُرْوَى وَلَا مِلَاقُ أَبُو عُبَيْدَةَ رَوْحُهُ^{١٥} إِذَا أَمْسَتْ لَمْ تَبْتَ فِي الْمَرْتَعِ^{١٦} * جِدَاهُ طَوِيلَةٌ
 الْأَعْتَقُ لَا خَبَّةٌ لَا تَخْبَأُ دِرَّتَهَا مِلَاقٌ ضَعِيفَةٌ^{١٧} وَالْمَلَقُ الضَّعْفُ وَمِلَاقٌ أَلْتِي تَعْلَقُ * [١٨، ١٩،
 {89b} ٢٠]^{١٨} تَحْتِي يَتَعْلَقُ بِهِ * غَيْرُهُ الْعَلَاقُ بِمَا قِيلَ، ذُقْتُ عِلَاقًا وَالرِّجِيعُ الْجُرَّةُ *
 غَيْرُهُ غَنْتَرِيْسٌ صُلْبَةٌ^{١٩} شَدِيدَةٌ مَرُوحٌ نَشِيطَةٌ تَمْرَحُ^{٢٠} وَنَعَابَةُ النَّعْبِ عَنْ أَبِي عَمْرٍو ضَرْبٌ مِنَ السَّيْرِ تَمْرَحُ

1) Lucke 1/2 Z. 2) الْيَمَنُ 3) الْمُرْدُ ist wohl als pl. zu أَمْرٌ 'unreif' zu fassen und von مَرْدٌ zu trennen 4) ثَمَرُ 5) كَبَاتٌ 6) جَمَلَاجِينُ 7) حَضْرَمٌ 8) حَضْرَمٌ 9) تَتَلَوَّرُ تَتَبَعٌ 10) وَلَدَهَا 11) قَوَائِمُهُ 12) انْسِرَاقٌ 13) اَفْتَنَخَ 14) الْمُلْتَفُّ 15) رَوْحُهُ 16) مِلَاقٌ 17) ضَعِيفَةٌ 18) Lucke 1/2 Z. 19) صُلْبُهُ 20) تَمْرَحُ

- ٢١ عَرِمَسُ تُرْجَمُ الْإِكَامَ بِأَخْفَافِ صِلَابٍ مِنْهَا الْحَصَى أَفْلَاقُ
 ٢٢ وَلَقَدْ أَقْطَعُ الْخَلِيلَ إِذَا لَمْ أَرْجُ وَصَلًا إِنَّ الْإِخَاءَ الصِّدَاقُ
 ٢٣ يَكُنْتُ عَرَفَاءَ مُجْمَرَةٍ الْخَفِ غَذَّتْهَا عَوَانَةٌ وَفَتَّاقُ
 ٢٤ ذَاتِ غَرْبٍ تَرْمِي الْمُقَدَّمَ بِالرِّدْفِ إِذَا مَا تَدَافَعَ الْأَرْوَاقُ
 ٢٥ فِي مَقِيلِ الْكِنَاسِ إِذْ وَقَدَ الْيَوْمُ إِذَا الظِّلُّ أَحْرَزَتْهُ السَّاقُ
 ٢٦ وَكَانَ الْقَتُودُ وَالْعِجْلَةُ وَالْوَفَرُ لَمَّا تَلَّاحَقَ السُّوَّاقُ
 ٢٧ فَوْقَ مُسْتَبْقِلٍ أَضْرَبَهُ الصِّيفُ وَزَرُّ الْفُحُولِ وَالْتَهَنَّا قُ
 ٢٨ أَوْ فَرِيدٍ طَاوٍ تَصَيَّفَ أَرْطَاءَ بَيْتٍ (فِي) دَفِّهَا (وَيُضَاقُ)
 ٢٩ أَخْرَجَتْهُ قَهْبَاءُ مُسَبِّلَةُ الْوَدْقِ رُجُوسٌ قَدَّامَهَا فَرَّاقُ
 ٣٠ لَمْ يَنْ لَيْلَةَ التَّمَامِ لِكَيْ يُصْبِحَ حَتَّى أَضَاءَهُ الْإِشْرَاقُ
 ٣١ سَاهِمَ الْوَجْهِ مِنْ جَدِيلَةٍ أَوْ حِلْيَانٍ أَفْنَى ضِرَاءَهُ الْإِطْلَاقُ

به * [٢٣-٢١] عَرِمَسُ شَدِيدَةٌ^١ وَهِيَ مِنْ صِفَةِ الْإِنَاثِ خَاصَّةً تَرْجَمُ تَرْبِي وَافْلَاقُ كِسْرٌ فَلَقَةٌ^٢
 وَفَلَقٌ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ لَمْ أَسْمَعْ بِهَذَا الْبَيْتِ قَطُّ يُرِيدُ الصِّدَاقُ عَرَفَاءَ لَهَا عُرْفٌ وَيُقَالُ الْكُنَيْتُ
 وَالتَّجْمُرُ^٣ صِلَابُ الْإِبِلِ مُجْمَرَةٌ مُجْتَمِعَةٌ صُلْبَةٌ^٤ وَعَوَانَةٌ وَفَتَّاقُ مَاءَانِ * [٢٥، ٢٤] غَرْبُ كُلِّ
 شَيْءٍ حُدُّهُ أَرَادَ مِنْ شِدَّةِ الْهَزَّةِ^٥ وَهِيَ السَّرْعَةُ تَكَادُ تُنْسِي الْأَخْرَةَ الْمُقَدِّمَةَ^٦ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْأَرْوَاقُ
 أَرْوَاقُ اللَّيْلِ * غَيْرُهُ الْمُقَدَّمُ الرَّائِبُ تَهْزُهُ لِسْرَعَةٍ مَرَّهَا وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فِي ظِلَالِ الْكِنَاسِ
 يَقُولُ إِذَا كَانَ الظِّلُّ تَحْتَ سَاقِ الشَّجَرَةِ وَلَمْ يَفْضَلْ مِنْهُ * [٢٧، ٢٦] تَوَاقَتْ تَبَادَرَتْ فِي السَّيْرِ
 الْقَتُودُ الرَّحْلُ بِأَدَاتِهِ وَالْعِجْلَةُ^٧ الْإِرَادَةُ {90}^{١٠} * [٢٨-٣١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
 لَمْ يَنْ لَيْلَةَ أَرْتِقَابًا^{١١} وَحَتَّى وَافَى^{١٢} بِهِ الْأَشْرَاقُ * وَرَوَى بَاتَ فِي دَفِّهَا^{١٣} وَقَوْلُهُ لَمْ يَنْ يُرِيدُ الْقُورَمَ

الهِرَّةُ 6) مُجْمَرَةٌ مُجْتَمِعَةٌ صُلْبَةٌ 5) وَالتَّجْمُرُ 4) فَلَقَةٌ 3) كُسْرٌ 2) شَدِيدَةٌ 1)
 دَفِّهَا 13) وَأَفًا 12) أَرْتِقَابًا 11) Lücke 1 Z. 10) وَالْعِجْلَةُ 9) ظِلَالِ 8) الْمُقَدِّمَةُ 7)

- ٣٢ وَتَمَادَى عَنْهُ النَّهَارُ تَوَارِيهِ عِرَاضُ الرِّمَالِ وَالسِّدْرُ دَاقُ
 ٣٣ وَتَلْتَهُ غُصْفُ طَوَارِدُ كَالْتَحُلِّ مَغَارِيثُ هَمَّهْنُ اللَّحَاقُ
 ٣٤ ذَاكَ شَبَّهْتُ نَاقِي إِذْ تَرَامَتْ بِي عَلَيْهَا بَعْدَ (الْبِرَاقِ) الْبِرَاقُ
 ٣٥ فَعَلَى مِثْلِهَا أُرُورُ بَنِي قَيْسٍ إِذَا شَطَّ بِالْحَبِيبِ الْفِرَاقُ
 ٣٦ إِنِّي مِنْهُمْ وَإِنَّهُمْ قَوْمِي وَإِنِّي إِلَيْهِمْ مُشْتَرَاكُ
 ٣٧ وَهُمْ مَا هُمْ إِذَا عَزَّتِ الْحُمُرُ وَقَامَتْ زِقَافُهُمْ وَالْحِفَاقُ
 ٣٨ الْهَيْدِينَ مَا لَهُمْ لَزْمَانِ السَّوْءِ حَتَّى إِذَا أَفَاقَ أَفَاقُوا
 ٣٩ وَإِذَا ذُو الْفُضُولِ ضَنَّ عَنِ الْمَوْلَى وَصَارَتْ لِحْيِمَا الْأَخْلَاقُ
 ٤٠ وَمَشَى الْقَوْمُ بِالْعِمَادِ إِلَى الرِّزْحَى وَأَنْعَى الْمُسِيمُ أَيْنَ الْمَسَاقُ
 ٤١ أَخَذُوا فَضْلَهُمْ هُنَاكَ وَقَدْ يَجْرِي عَلَى فَضْلِهَا الْقِدَاحُ الْقِتَاقُ
 ٤٢ فَإِذَا جَادَتِ الدَّجَى وَضَعُوا الْقِدْحَ وَجُنَّ التَّلَاعُ وَالْأَفَاقُ
 ٤٣ لَمْ يَزِدْهُمْ سَفَاهَةً شَرِبَةُ الْكَأْسِ وَلَا أَلْهَوْ بَيْنَهُمْ وَالسِّبَاقُ

يَمَّ لَيْلَةً كُلَّهَا^١ وَكُلُّ لَيْلَةٍ كَابِدَهَا صَاحِبُهَا بِعَمٍّ^٢ أَوْ عَبْرِهِ فَهِيَ تَمَامٌ^٣ سَاهِمٌ^٤ مُتَعَدِّ صَاحِرٌ سَهَمٌ
 وَسَهْمٌ الْوَجْهُ * [٣٩-٣٢] قَالَ الْأَصْبَعِيُّ أَفَاقَ رَجَعَ إِلَى الْخُصْبِ أَفَاقُوا رَجَعُوا إِلَى الْعَطِيَّةِ أَخَذَ
 مِنْ فَيْقَةِ اللَّبَنِ قَالَ وَكَانَ الْعُقَاةُ تَزُولًا عَلَيْهِمْ فِي الْجَذْبِ فَلَمَّا {90}.....^٥ تَت
^٦ * أَبُو عُبَيْدَةَ لِحْيِمَا (لِحْيَتُهَا) وَيُرْوَى لِحْيَتَا الْأَخْلَاقُ حَقِيقَتُهَا * [٤١، ٤٠] الْمُسِيمُ السَّارِحُ
 أَعْيَاهُ أَيْنَ يَرَعَاهَا جِدْوِيَّةُ الْأَرْضِ الرِّزْحَى لِمَلٍّ لَا تَمُتِي تَهْزُلُ^٧ فَتُسْقَطُ^٨ الْوَاحِدُ رَازِحٌ قَالَ يُدْخِلُونَ
 الْعِمَادَ^٩ تَحْتَ بَطُونِهَا ثُمَّ يَرْعُونَهَا يَهْوُلُ خَرَجَ عَنْهُمْ الْجَذْبُ^{١٠} وَهُمْ غَيْرُ مَذْمُومِينَ وَلَهُمُ الْفَضْلُ عَلَى
 غَيْرِهِمْ كَفَضْلِ الْقِدَاحِ الْفَائِزَةِ عَلَى الْخَائِبَةِ وَأَنْكَرَ أَبُو بَكْرٍ هَذَا الْبَيْتَ وَقَالَ لَمْ يَرَوْهُ أَبُو عُبَيْدَةَ *
 [٤٥-٤٢] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الدَّجَى جَمْعُ دُجِيَّةٍ وَهِيَ الْأَمْطَارُ جَنَّ حَسَنَ نَبَاتِهَا كَانُوا يَنْحَرُونَ وَيَضْرِبُونَ

نَهَزَلُ 7) Lücke 2/3 Z 6) Lücke 2/10 Z 5) سَاهِمٌ 4) تَمَامٌ 3) بِعَمٍّ 2) كَلَّةٌ 1)
 الْحَدْبُ 10) الْعِمَادُ 9) فَتُسْقَطُ 8)

- ٤٤ وَإِذَا مَا الْأَكْسُ شَبَّ بِالْأَرْوَقِ عِنْدَ الْمُنَجَّى وَقَلَّ الْبُصَاقُ
 ٤٥ رَكِبَتْ مِنْهُمْ إِلَى الرَّوْعِ خِلٌ غَيْرُ مِيلٍ إِذْ يَخْطَأُ الْإِيْفَاقُ
 ٤٦ أَنْ تَكُونُوا وَدَعْتُمْ
 ٤٧ وَاضِعًا فِي سَرَاةٍ نَجْرَانَ رَحِلِي نَاعِمًا غَيْرَ أَنِّي مُشْتَاقٌ
 ٤٨ فِي مَطَايَا أَرْبَابُهُنَّ عَجَالٌ عَنْ ثَوَاءٍ وَهَمُّهُنَّ الْمِرَاقُ
 ٤٩ دَرَمَكُ لَنَا غُدُوَّةٌ وَنَشِيلٌ وَصَبُوحٌ مُبَاكِرٌ وَأَغْتَبَاقُ
 ٥٠ وَنَدَامَى بِيضُ الْوُجُوهِ كَانَ الشَّرْبُ مِنْهُمْ مَصَاعِبُ أَفْئَاقُ
 ٥١ فِيهِمُ الْحُصْبُ وَالسَّمَاحَةُ وَالنَّجْدَةُ فِيهِمُ وَالْخَاطِبُ الْمِصْلَاقُ
 ٥٢ وَأَيُّونَ مَا يُسَامُونَ ضَيْمًا وَمَكِيثُونَ وَالْحُلُومُ وَثَاقُ
 ٥٣ وَتَرَى مَجْلِسًا يَغْصُ بِهِ الْخِرَابُ كَالْأَسَدِ وَالْثِيَابُ رِفَاقُ

بِالْقِدَاحِ فَإِذَا أَخْصَبُوا تَرَكُوا ذَلِكَ وَذَلِكَ أَنَّ الْمَيْسَرَ^١ إِنَّمَا يَكُونُ فِي الْجَدْبِ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ لَذَاتُ^٢
 عَيْشِهِمْ وَالسِّيَاقُ^٣ وَالْأَكْسُ الْقَصِيرُ الْأَسْنَانُ^٤ وَالْأَرْوَقُ الطَّوِيلُ الْأَسْنَانِ يَعْنِي أَنَّهُ أَكْمَلَ فَظْهَرَتْ
 أَسْنَانُهُ أَبُو عُبَيْدَةَ الْأَمِيلُ الَّذِي يَمِيلُ فِي جَانِبٍ^٥ لَا يَسْتَوِي عَلَى ظَهْرِ دَابَّتِهِ { 91 }^٦
 [٤٩-٤٦] سَرَاةٌ نَجْرَانٌ خِيَارُهُمُ الدَّرَمَكُ^٧ التَّقِيُّ * وَقَالَ غَيْدَةُ الْخَوَارِ^٨ وَالنَّشِيلُ مَا نُشِلَ^٩
 مِنَ الْقِدْرِ بِمَا (لَهُ) * [٥٠، ٥١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَلَقَدْ كُنْتُ^{١٠} فِي شَبَابٍ كَانَ الشَّرْبُ مِنْهُمْ
 وَأَفْئَاقُ جَمْعُ فَنِيْقٍ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فِيهِمُ الْحُدُ^{١١} وَالسَّمَاحَةُ وَاللِّبْنُ قَدِيمًا وَالْخَاطِبُ السَّلَاقُ^{١٢}
 وَالصَّلَاقُ يُقَالُ خَطِيبُ مِصْلَاقٍ^{١٣} لِكَثْرَةِ الْكَلَامِ^{١٤} وَلَشِدَّةِ الصَّوْتِ * [٥٢، ٥٣] أَبُو عُبَيْدَةَ أَيُّونَ يَأُونُ
 الضَّيْمَ وَالْمَكَاثَةُ^{١٥} التَّوْدَةُ^{١٦} * أَبُو عُبَيْدَةَ الْخِرَابُ مُقَدَّمُ الْمَجْلِسِ^{١٧} وَالْمَسْجِدِ^{١٨} أَبُو عُبَيْدَةَ وَلَهُمْ

1 Z. Lucke 6) جَائِبٌ 5) الْأَسْنَانُ 4) وَالسِّيَاقُ 3) لَذَاتُ 2) الْمَيْسَرُ 1)
 7) Kann auch الجَدُّ gelesen werden; die 11) كُنْتُ 10) شَلَّ 9) الْخَوَارِ 8) الدَّرَمَكُ 7)
 حطبت مطلق 13) السَّلَاقُ 12) ح zugleich einen Punkt und ein kleines ح 14) الْكَلَامُ 15) وَالْمَكَاثَةُ 16) التَّوْدَةُ 17) الْمَجْلِسُ 18) وَالْمَسْجِدُ
 14) الْكَلَامُ 15) وَالْمَكَاثَةُ 16) التَّوْدَةُ 17) الْمَجْلِسُ 18) وَالْمَسْجِدُ

- ١ أَرِقْتُ وَمَا هَذَا الشَّهَادُ الْمُوَرَّقُ وَمَا يَمِينُ سُقْمٍ وَمَا يَمِينُ مَعْشَقُ
 ٢ وَلَكِنْ أَرَانِي لَا أَزَالُ بِحَادِثٍ أَغَادِي بِمَا لَمْ يُنْسِنِ عِنْدِي وَأَطْرُقُ
 ٣ فَإِنْ تَمَسَّ عِنْدِي الشَّيْبُ وَالْهَمُّ وَالْعَشْيُ فَقَدْ بَنَى مِنِّي وَالسَّلَامُ تُفَلِّقُ
 ٤ بِأَشْجَعِ أَخَذَ عَلَى الدَّهْرِ حُكْمَهُ فَمِنْ أَيِّ مَا تَجْنِي الْحَوَادِثُ أَفْرُقُ
 ٥ قَمَا أَنتَ إِنْ دَامَتْ عَلَيْكَ بِخَالِدٍ كَمَا لَمْ يُخَلِّدْ قَبْلُ سَاسَا وَمَمُورِقُ
 ٦ وَكَسَرَى شَهْنَشَاهُ الَّذِي سَارَ مُلْكُهُ لَهُ مَا أَشْتَهَى رَاحَ عَتِيقُ وَزَنْبَقُ

مَجْلِسٌ يُغْصِ بِه الْقَوْمُ * وَقَالَ يَدْحُ الْمُحَلَّقُ^٣ بِنِ خُنْثَمٍ^٤ بِنِ شَدَادِ بْنِ رَيْعَةَ وَطَرَقَ الْأَعَشَى الْمُحَلَّقُ^٥
 مَعَ فِتْنَةٍ لَهُ وَلَيْسَ عِنْدَهُ شَيْءٌ إِلَّا نَاقَةٌ فَأَتَى أُمَّهُ فَقَالَ إِنَّ فِتْنَةَ طَرُقُونَا لَيْلَةً فَإِنْ رَأَيْتَ أَنْ تَأْذَنِي فِي
 نَعْرِ النَّاقَةِ فَقَالَتْ نَعَمْ يَا بَنِي * { 91^b } هَذِهِ التَّصْيِدَةُ قَالَ فَجَعَلَتْ تَخْطُبُ

إِلَيْهِ وَتَقُولُ وَبَاتَ عَلَى النَّارِ النَّدَى وَالْمُحَلَّقُ^٥

فَذَكَرْتُهَا وَكَانَ جَلِيلًا قَبْلَ ذَلِكَ وَقَالَ غَيْرُهُ إِنَّمَا سُمِّيَ الْمُحَلَّقُ لِأَنَّهُ فِي خَدِّهِ كَدَنَةٌ^{١٠} فَكَانَ فِي وَجْهِهِ
 كَالْحَلَقَةِ وَكَانَ اسْمُهُ عَبْدُ الْعَزِيزِ وَقَالَ أَبُو عُيَيْنَةَ أَهْدَى الْمُحَلَّقُ إِلَى الْأَعَشَى^{١١} بَدْءًا مِنْهُ نَاقَةٌ وَرَحَلَهَا
 بِرَيْشِهِ فَقَالَ يَدْحُهُ وَيَذْكُرُ أَمْرَ شَيْبَانَ بْنِ شَهَابٍ ﴿ ٣٣ ﴾ [١ ، ٢] الْأَرَقُ^{١٢} ذَهَابُ النَّوْمِ * قَالَ
 أَبُو عَمْرٍو أَنْشَدَ الْكِسَائِيُّ^{١٣} وَمَا يَمِينُ سُقْمٍ وَمَا يَمِينُ مَعْشَقُ قَالَ هَذَا فَهَمُّ^{١٤} بِالسُّرْقِ وَأَنْشَدَ بَيْتَ الْأَعَشَى^{١٥}
 بَاهِلَةً لَا يَغْنَمُ^{١٦} السَّاقِ^{١٧} فَقَالَ هَذَا أَفْصَحُ^{١٨} عَجَبٌ^{١٩} * أَبُو عُيَيْنَةَ يَتْرُكُ^{٢٠} فِي حَادِثٍ لَمْ يَكُنْ يَتْرُكُ^{٢١} فِي
 (حَادِثٍ) * [٣ ، ٤] أَبُو عُيَيْنَةَ فَقَدْ هَجَنَ مِنِّي بِأَشْجَعِ قَالَ الْأَضْمَعِيُّ^{٢٢} بِنِ بِأَشْجَعِ وَالْأَشْجَعُ الْجَسِيمُ
 قَالَ وَلَا أَذْرِي يُقَالُ مِنَ السَّجَاعَةِ أَمْ لَا قَالَ وَنِ أَيِّ شَيْءٍ أَفْرُقُ^{٢٣} وَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّ^{٢٤} الْحَوَادِثَ تَذْهَبُ
 بِالنَّاسِ * [٥ ، ٦] رَوَى أَبُو عُيَيْنَةَ فَلَسْتُ وَإِنْ دَامَتْ عَلَيْكَ وَيُرْوَى فَاصْبَحْتُ قَدْ وَدَّعْتُ { 92 }

فَقَالَ 7) رَأَيْتَ 6) الْمُحَلَّقِيُّ 5) شَدَادِ بْنِ 4) خُنْثَمُ 3) الْمُحَلَّقِيُّ 2) مَجْلِسٌ 1)
 وَالْمُحَلَّقِيُّ 9) Lücke 3/8 Z. Für die Ergänzung des hier Ausgefallenen vgl. Iqd III 122
 تَعْمَرُ 16) الْأَعَشَى 15) هَمُّ 14) كَسَرَى 18) الْأَرَقُ 12) الْأَضْمَعِيُّ 11) كَدَنَةٌ 10)
 لَنْ 28) أَفْرُقُ 22) يَتْرُكُ 21) نَتْرُلُ 20) عَجَبٌ 19) اَصْعَمُ 18) 'A'sâ Bâh. s 33 17)

٧ وَلَا عَادِيَا لَمْ يَمْتَعِ الْمَوْتَ مَالُهُ وَوَرَدُ بَيْتَاءِ الْيَهُودِيِّ [أَبْلَقًا
٨ بَنَاهُ سُلَيْمَنُ بْنُ دَاوُدَ حَشْبَةً لَهُ أَزْجُ عَالٍ وَطِيٌّ مُوْتَقٌ
٩ يُوَارِي كَيْدَاءَ السَّمَاءِ وَدُونَهُ بَلَاطٌ وَدَارَاتٌ وَكَلْسٌ وَخَنْدَقٌ
١٠ لَهُ دَرَمَكٌ فِي رَأْسِهِ وَمَشَارِبٌ وَمِسْكٌ وَرِيحَانٌ وَرَاحٌ تُصَفَّقُ
١١ وَحُورٌ كَأَمْثَالِ الدَّمَى وَمَنَاصِفٌ وَقَدْرٌ وَطَبَّاحٌ وَصَاعٌ وَدَيْسَقٌ
١٢ فَذَاكَ وَلَمْ يَعْزِزْ مِنَ الْمَوْتِ رَبُّهُ وَلَكِنْ آتَاهُ الْمَوْتُ لَا يَتَأَبَّقُ
١٣ وَلَا أَهْلَكَ الثُّغْمَنُ يَوْمَ لَقِيئِهِ بِأَمَّتِهِ يُعْطِي الْقُطُوطَ وَيَأْفُقُ
١٤ وَيَجْبِي إِلَيْهِ السَّيْلُحُونَ وَدُونَهَا صَرِيهُونَ فِي أَنْهَارِهَا وَالْخُورَنَقُ
١٥ وَيَقْسِمُ أَمْرَ النَّاسِ يَوْمًا وَلَيْلَةً وَهُمْ سَاكِتُونَ وَالْمِئِنَّةُ تَنْطِقُ
١٦ [وَيَأْمُرُ لِلْيَحْمُومِ كُلِّ عَشِيَّةٍ بَقَتْ وَتَعْلِقُ وَقَدْ كَادَ يَسْأَلُنَقُ
١٧ [تَعَالَى عَلَيْهِ الْجُلُّ كُلِّ عَشِيَّةٍ وَيُرْفَعُ نُفْلًا بِالْأَضْحَى وَيُعَمَّرَقُ

مَاكَ [إِنْ قَدْ مَضَى وَقَبِلِي مَا مَاتَ ابْنُ سَاسَانَ مَوْرَقُ] ^١ [أَرَادَ سَاسَانَ مَلِكَ الْفَرَسِ وَمَوْرَقُ] ^٢ [مَلِكُ الرُّومِ
أَبُو عُبَيْدَةَ فَقَدْ كَادَ . . .] ^٣ * [٨، ٧] وَيُرَوَّى أَرَى ^٤ عَادِيَا * رَفَعَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْيَهُودِيَّ وَخَضَعَهُ غَيْرُهُ *
[١٠، ٩] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ ثُبَارِي ^٥ وَرَوَى كَيْدَاءَ ^٦ قَالَ لَمْ يَنْبِزْ بِاللِّبَنِ وَكَيْدَاتُ جَمْعُهُ بِمَا حَوْلَهُ الدَّرَمَكُ
النَّقِي ^٧ وَمَشَارِبُ ^٨ غُرْفُ * أَبُو عُبَيْدَةَ تُصَفَّقُ ^٩ نَصَبٌ عَلَيْهِ الْمَاءُ تَحُولُ مِنْ إِنْاءٍ إِلَى إِنْاءٍ لِتُصَفَّقَ ^{١٠} [١١،
١٢] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَصَاعٌ ^{١١} وَصُوعٌ قَالَ صُوعٌ قَدَحٌ يُكَالُ بِهِ وَدَيْسَقٌ ^{١٢} طَسَتْ خَوَانٌ ^{١٣} * الدَّمَى
الصُّورُ ^{١٤} وَالْمَنَاصِفُ الْحَدَمُ الْوَاحِدُ مُنْصَفٌ ^{١٥} وَقَالَ الدَّيْسَقُ الْأَبْيَضُ وَقَالَ يَتَأَبَّقُ يَحْتَفِي * [١٣، ١٤]
بِأَمَّتِهِ وَيُعْطِيهِ أَيْضًا الْقُطُوطَ وَاحِدٌ قَطٌّ وَهُوَ الْكِتَابُ * يَأْفُقُ ^{١٦} يَفْضُلُ غَيْرُهُ اللَّطِطُ الصَّكُّ يَقُولُ يَصْكُ
لِلرَّجُلِ يَنْفَقَتِهِ وَحَاجَتِهِ * [١٥، { 92^b } ١٦-١٨] أَبُو عُبَيْدَةَ كُلُّ ظَهِيرَةٍ * الْأَضْحَى الشُّقْلُ مِنَ

عَادِيَا ٥) أَرَادَ ٤) Lücke 1/2 Z. ٣) Erg. nach Yâq. IV ٦٧٩ ٢) Erg. nach Tâj VII ٨٧ ١) Erg. nach Tâj VII ٨٧

نُصِبَ عَلَيْهِ الْمَاءُ نَحُولُ مِنْ إِنْاءٍ إِلَى إِنْاءٍ لِتُصَفَّقَ ١٠) تُصَفَّقُ ٩) الْقَى ٨) ثُبَارِي ٧) ثُبَارِي ٦)
الصُّورُ ١٤) 27 I ٨١ Jauh. vgl. auch 13) Richtiger خَوَانُ ١٢) وَدَيْسَقُ ١١) وَشَاعُ
يَأْفُقُ ١٦) مُنْصَفٌ ١٥)

- ١٨ | فَذَاكَ | وَمَا أَنْجَى مِنَ الْمَوْتِ رَبَّهُ
 ١٩ وَقَدْ أَقْطَعُ الْيَوْمَ الطَّوِيلَ بِفَثِيَّةٍ
 ٢٠ وَرَادِعَةٍ بِالْمِسْكِ صَفْرَاءٍ عِنْدَنَا
 ٢١ إِذَا قُلْتُ غَنِيِّ الشَّرْبِ قَامَتْ بِزَهْرٍ
 ٢٢ وَشَاوٍ إِذَا شَدْنَا كَيْشٌ بِمُسْعَرٍ
 ٢٣ تُرِيكَ الْقَدَى مِنْ دُونِهَا وَهِيَ دُونُهُ
 ٢٤ وَظَلْتُ شَعِيبُ غَرْبَةُ الْمَاءِ عِنْدَنَا
 ٢٥ وَخَرَقٍ مَخُوفٍ قَدْ قَطَعْتُ بِجَسْرَةٍ
 ٢٦ هِيَ الصَّاحِبُ الْأَدْنَى وَبَيْنِي وَبَيْنَهَا
 ٢٧ وَتُصْبِحُ مِنْ غِبِّ السُّرَى وَكَأَنَّمَا
 ٢٨ فَإِنَّ
 ٢٩ مِنْ الْجَاهِلِ الْعَرِيسُ يُهْدِي لِي الْخَنَى
 ٣٠ فَمَا أَنَا عَمَّا تَعْمَلُونَ يَغَافِلُ

 وَذَلِكَ بِمَا يَبْتَرِينِي وَيَفْزُقُ
 وَلَا يَشْبَاهُ جَهْلُهُ يَتَدَفَّقُ

الْمُنَاقَلَةُ فِي السَّيْرِ مُحَرَّرَقُ^١ مُضَيَّقُ^٢ عَلَيْهِ * [٢٢-١٩] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَلَتْ^٣ بِزَهْرٍ أَيْ عَلَتْ^٤
 بِهِ صَوْتَهَا^٥ الزَّهْرُ الْعُودُ الشَّوَوِي الْمُشْتَوِي وَكَيْشٌ مُسْعَرُ^٦ * أَبُو عُبَيْدَةَ تُصْفَقُ^٧ مِثْلُ تُرَوَّقُ *
 [٢٤، ٢٣] التَّمَطُّقُ التَّلْمِطُ^٨ وَالتَّطْعَمُ^٩ وَيُرَوَّى مِنْ تَحْتِهَا الشَّعِيبُ التَّزَادَةُ وَأَسْحَمُ^{١٠} دَنْ أَسُودُ *
 [٢٦، ٢٥] خَرَقٌ بَلَدٌ وَاسِعٌ يَتَخَرَّقُ فِيهِ الرِّيحُ * وَجَسْرَةٌ طَوِيلَةٌ^{١١} * وَخَبٌّ بَرَى وَالْأَلُ فِي أَوَّلِ
 النَّهَارِ يَتَرَقَّقُ يَجِيءُ وَيَذْهَبُ * [٢٧، ٢٨] أَلَمْ بِهِ آتَاهُ وَلَمْ شَعْنُهُ وَيُقَالُ
 هُوَ الْجُنُونُ بَعَيْنِهِ * تَقُولُ صِرْتُ أَفْرَقَ مِمَّا لَمْ أَكُنْ أَفْرَقَ قَطْ * [٣٠، ٢٩] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ يَبْتَرِينِي

والمطعم 7) التَّمَطُّقُ 6) مُسْعَرٌ 5) عَلَتْ 4) عَلَتْ 3) تُضَيِّقُ 2) مُحَرَّرَقُ 1)
 وَجَسْرَةٌ طَوِيلَةٌ 8) Lücke 9) 1/8 Z. 19*

- ٣١ نَهَارُ شَرَّاحِيلَ بْنِ طَوْدٍ يُرِيْبُنِي وَلَيْلُ أَبِي لَيْلَى أَمْرٌ وَأَعْلَقُ
 ٣٢ وَمَا كُنْتُ شَاحِرْدًا وَلَا كُنْتُ حَسِبْتَنِي إِذَا مَسَحَلْتُ سَدَى لِي الْقَوْلُ أَلِطِقُ
 ٣٣ شَرِيكَانِ فِي مَا يَبْدُنَا مِنْ هَوَادَةٍ صَفِيَّانِ جَنِيٍّ وَإِنْسٌ مُوَفَّقُ
 ٣٤ يَقُولُ فَلَا أَعْيِي لَشَيْءٍ أَقُولُهُ كَفَانِي لَا عِيٍّ وَلَا هُوَ أَخْرَقُ
 ٣٥ جَمَاعُ الْهُوَى فِي الرُّشْدِ أَدْنَى إِلَى التُّتَى وَزَكَ الْهُوَى فِي النَّحْيِ أَدْنَى وَأَوْفَقُ
 ٣٦ إِذَا حَاجَةً وَتَكَ لَا تَسْتَطِيعُهَا فَخُذْ قُوَّةً مِنْ غَيْرِهَا حِينَ تَسْبِقُ
 ٣٧ فَذَلِكَ أَدْنَى أَنْ تَنَالَ جَسِيمَهَا وَالْقَصْدُ أَبْقَى فِي الْمُسِيرِ وَالْحَقُّ
 ٣٨ أَتَزْعُمُ لِلْأَكْفَاءِ مَا أَنْتَ أَهْلُهُ وَتَخْتَالُ إِذَا جَارُ ابْنِ عِمَّكَ مُرْهَقُ
 ٣٩ [وَأَحْمَدُ] أَنْ أَخْلَتْ بِالْأَمْسِ صِرْمَةً لَهَا غُدْرَاتٌ وَاللَّوْاحِقُ تَلَحَّقُ
 ٤٠ فَيَفْجَعَنَّ ذَا الْمَالِ الْكَثِيرِ بِمَا لِهَ وَطَوْرًا يُقَيِّنُ الضَّرِيكَ فَيُلْحَقُ
 ٤١ أَبَا مِسْعَرٍ سَارَ الَّذِي قَدْ صَنَعْتُمْ فَأَنْجَدَ أَقْوَامٌ بِذَلِكَ وَأَعْرَقُوا

بِالسَّكِينِ وَيَعْرِقُ بِالنَّهْسِ عَمَّا تَفْعَلُونَ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ شِبَاهُ^١..... * [٣١، ٣٢] أَعْلَقُ
 أَشَدُّ مَرَارَةً وَأَخْبَثُ * أَبُو عُبَيْدَةَ شَاحِرْدًا وَهُوَ الْمُتَعَلِّمُ^٢ عَنْ غَيْرِ أَبِي عُبَيْدَةَ وَمَسَحَلُّ^٣ شَيْطَانُهُ
 حَسِبْتَنِي هَاهُنَا فِي مَعْنَى الْيَقِينِ * سَدَى^٤ أَصْلَحَ * [٣٣، ٣٤] هَوَادَةٌ لَيْتُهُ^٥ يُقَالُ هَوَادَةٌ^٦ فِي
 السَّيْرِ إِذَا لِينَ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ لِنْسِي^٧ وَجَنُ^٨ مُوَفَّقُ * [٣٥، ٣٦] يُرَوَى عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ أَدْنَى
 مِنَ التُّتَى^٩ وَرَوَى أَنَجِي وَأَوْفَقُ * وَيُرَوَّى فَخُذْ طَرَفًا^{١٠} مِنْ غَيْرِهَا * [٣٧، ٣٨] {93}.....
^{١١} الْمُرْهَقُ الْمُغْشَى بِالطَّلَابِ أَرْهَقَهُ أَعْجَلَهُ * [٣٩] وَيُرَوَّى إِذْ نَجَيْتُ^{١٢} وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
 وَأَحْمَدُ أَنْ تَلَجَّتِ الْعُبْرَةُ^{١٣} الْبَقِيَّةُ مِنَ اللَّبَنِ فِي الضَّرْعِ الْغُدْرَاتُ غُدَّةٌ^{١٤} مِنَ الْمَالِ * اللَّوْاحِقُ
 الْمَلَامُ الْإِلَازِمَةُ^{١٥} * [٤٠-٤٣] أَعْرَقَ^{١٦} أَتَى الْعِرَاقَ * يَقُولُ تَحْمَلُهُ الرُّسْبَانُ فَيَبْعَثُونَ بِصَنِيعِكُمْ

1) Das Ende des Scholions ist an den Rand geschrieben, aber durch Wasser unleserlich

طَرَفًا 9) الْبَقِيَّةُ 8) وَخَر 7) هَوَادَةٌ 6) لَيْنُهُ 5) سَدَى 4) وَمَسَحَلُّ 3) الْمُتَعَلِّمُ 2)

أَتَى 15) (?) اللَّوْاحِقُ 14) Vielleicht 13) الْعُبْرَةُ 12) نَجَيْتُ 11) Lücke 10) % Z. 16) أَعْرَقَ 16) الْعِرَاقَ 16) يَقُولُ تَحْمَلُهُ الرُّسْبَانُ فَيَبْعَثُونَ بِصَنِيعِكُمْ

٤٢ وَإِنَّ عِتَاقَ الْعِلَيسِ سَوْفَ يَزُورُكُمْ
 ٤٣ بِهِ تُنْفَضُ الْأَحْلَاسُ فِي كُلِّ مَنْزِلٍ
 ٤٤ نَهَيْتُكُمْ عَنْ جَهْلِكُمْ وَلَنْصَرْتُكُمْ
 ٤٥ وَأَنْذَرْتُكُمْ قَوْمًا لَكُمْ تَظْلِمُونَهُمْ
 ٤٦ وَكَمْ دُونَ لَيْلِي مِنْ عَدُوٍّ وَبَلَدَةٍ
 ٤٧ وَأَصْفَرَ كَالْخِثَاءِ طَامٍ جِمَامُهُ
 ٤٨ وَإِنَّ أَمْرًا^١ أَسْرَى إِلَيْكَ وَدُونَهُ
 ٤٩ لَمَحْقُوقَةٌ أَنْ تَسْتَجِيبِي لَصَوْتِهِ
 ٥٠ وَلَا بُدَّ مِنْ جَارٍ يُجِيزُ سَبِيلَهَا
 ٥١ لَعَمْرِي لَقَدْ لَاحَتْ عُيُونٌ كَثِيرَةٌ
 ٤٢ ثَنَاءً عَلَى أَعْجَازِهِنَّ مُعَلَّقُ
 ٤٣ وَتُعْقَدُ أَطْرَافُ الْجِبَالِ وَتُطْلَقُ
 ٤٤ عَلَى ظُلْمِكُمْ وَالْحَازِمُ الرَّأْيِ أَشْفَقُ
 ٤٥ كِرَامًا فَلَا يَنْفَدِ الْعَيْشُ تَلْتَفُّوا
 ٤٦ وَسَهْبٌ^٢ [بِهِ] مُسْتَوْضِحُ الْأَلِّ يَبْرُقُ
 ٤٧ إِذَا ذَاقَهُ مُسْتَعْدِبُ الْمَاءِ يَنْصُقُ
 ٤٨ فَيَافٍ تَنُوفَاتٌ وَيَيْدَاهُ خَنِفَقَا
 ٤٩ وَأَنْ تَعْلَمِي أَنَّ أَلْعَانَ مَوْفَقُ
 ٥٠ كَمَا جَوَزَ السَّكِّيَّ فِي الْبَابِ فَيَتَّقُ
 ٥١ إِلَى ضَوْءِ نَارٍ فِي يَفَاعٍ تُحَرِّقُ

وَمَا قِيلَ فِيكُمْ مِنَ الْأَشْعَارِ وَإِذَا نَفَضُوا أَحْلَاسَهُمْ وَأَعْمَلُوا عَمَلًا تَمَثَّلُوا بِهِ * [٤٦-٤٧] رَوَى أَبُو
 عُبَيْدَةَ وَكَمْ دُونَهُ مِنْ حَزْنٍ^١ قُفِّ وَرَمَلَةٍ طَامٍ مُرْتَفِعٌ^٢ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ دَاوِ جِمَامُهُ مَتَى مَا يَذُقُهُ^٣
 فَارِطُ^٤ الْقَوْمِ يَنْشَقُ^٥ دَاوِ يُرِيدُ عَلَيْهِ غِطَاءٌ^٦ مِثْلَ دَوَايَةِ^٧ اللَّبَنِ * [٩٤] { ٤٨ } رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَإِنَّ
 أَمْرًا^٨ أَهْدَاكَ [بَيْنِي وَبَيْنَهُ سُهوبٌ وَ مَوْمَاةٌ وَ يَهْنَاءُ سَنَلَقُ]^٩ رَجَعَ إِلَى النَّاقَةِ يُحَاطِبُهَا يَقُولُ بَعَثَ
 إِلَيَّ بِهَذِهِ النَّاقَةِ وَمِنْهُ * [٤٩، ٥٠] لَمْ يَعْرِفْهُ الْأَصْعَبِيُّ وَلَمْ يُفَسِّرْهُ^{١٠} * غَيْرُهُ السَّكِّيُّ^{١١}
 السَّمَارُ وَالْفَيْتَقُ النَّجَارُ وَقَدْ رَوَى عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ أَسْلَكَ^{١٢} السَّكِّيَّ بِالْكَسْرِ الدِّينَارُ أَخَذَهُ فَيْتَقُ أَيِ
 بَوَّابٍ^{١٣} فَأَدْخَلَ صَاحِبَ السَّكِّيَّ * وَقَالَ آخِرُ السَّكِّيِّ الْبَرِيدُ وَالْفَيْتَقُ الْمَلِكُ فَأَجَارَهُ بِعِزِّ سُلْطَانِهِ *

دَوَايَةُ ٧) غَطًا ٦) يَنْشَقُّوا ٥) فَارِطٌ ٤) تَذُقُهُ ٣) مُرْتَفِعٌ ٢) حَزْنٌ ١)

8) Diese Ergänzung geht von der Erwägung aus, daß die Lesart der Hiz. II ٤١٢, obwohl mit dem Versanfange des 'Abū 'Ubaydah übereinstimmend, im zweiten Halbverse keine gute ist, weil die Worte من الأرض ersichtlich Flickwerk darstellen. Der älteste Zeuge für die oben angenommene Lesart, Sin., ist zugleich die älteste Anführung des Verses überhaupt 9) Lücke

بَوَّابٌ ١٣) أَسْلَكَ ١٢) السَّكِّيَّ ١١) يُفَسِّرُهُ ١٠) Z. 1/2

- ٥٢ تُشَبُّ لِمَقْرُورَيْنِ يَصْطَلِيَانِهَا وَبَاتَ عَلَى النَّارِ الْأَنْدَى وَالْمُحَلَّقُ
 ٥٣ رَضِيعِي لِبَانٍ تُذِي أُمِّ تَحَالَفَا بِأَسَحَمَ دَاجٍ عَوْضَ لَا تَتَفَرَّقُ
 ٥٤ يَدَاكَ يَدَا صِدْقٍ فَكَفُّ مُفِيدَةٌ وَكَفُّ إِذَا مَا ضُنَّ بِالزَّادِ تُنْفِقُ
 ٥٥ تَرَى الْجُودَ يَجْرِي ظَاهِرًا فَوْقَ وَجْهِهِ كَمَا زَانَ مَثَنَ الْهُندُؤَانِي رَوْنَقُ
 ٥٦ وَأَمَّا إِذَا مَا أَوَّبَ الْمَلْحُ سَرَحَهُمْ وَلَاحَ لَهُمْ مِنَ الْعَشِيَّاتِ سَمَلَقُ
 ٥٧ نَفَى الدِّمَّ عَنْ آلِ الْمُحَلَّقِ جَفْنَةً كَجَابِيَةِ الشَّيْخِ الْعِرَاقِيِّ تَفْهَقُ
 ٥٨ [يُرْوَحُ فَتَأَى صِدْقٍ وَيَنْدُو عَلَيْهِمْ] بِبِلَى جِفَانٍ مِّنْ سَدِيفٍ يُدْفَقُ
 ٥٩ وَعَادَ فَتَى صِدْقٍ عَلَيْهِمْ بِجَفْنَةٍ وَسُودَانٍ لَا يَأَى بِالْمَزَادَةِ تُمَرَّقُ
 ٦٠ تَرَى الْقَوْمَ فِيهَا شَارِعِينَ وَدُونَهُمْ مِّنَ الْقَوْمِ وَلِدَانٍ مِّنَ النَّسْلِ دَرْدَقُ
 ٦١ طَوِيلُ الْأَيْدِينَ رَهْطُهُ غَيْرُ ثَنِيَّةٍ أَشْمُ كَرِيمٍ جَارُهُ لَا يُرَهِّقُ
 ٦٢ كَذَلِكَ فَافْعَلْ مَا حَيَّتَ إِلَيْهِمْ وَأَقْدِمْ إِذَا مَا أَعَيْنُ الْقَوْمَ تَبَرَّقُ

٣٤

١ أَتَوَى وَقَصَرَ لَيْلَةً لِّيزَوَّدَا وَمَضَى وَأَخْلَفَ مِنْ قَتِيلَةٍ مَّوْعِدَا

[٥٢، ٥١] الْيَفَاعُ مُرْتَفِعٌ مِنَ الْأَرْضِ * الْأَصْعِيُّ تُشَبُّ وَتُؤَدُّهَا * [٥٣، ٥٤] وَيُرْوَى
 تَقَاسَمَا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِأَسَحَمَ عَوْضَ الدَّهْرِ لَا تَتَفَرَّقُ وَعَوْضُ عَنْهُ بِالْوَعْرِ يُرِيدُ أَبَدًا^١ الدَّهْرُ
 وَيُرْوَى [وَأُخْرَى] إِذَا مَا لَاقَتِ النَّاسَ تُصَدِّقُ * أَبُو عُبَيْدَةَ فَكَفُّ مُلِينَةٌ^٢ * [٥٥-٥٧]
 {94^b}^٣ وَرَوَى غَيْرُهُ الشَّيْخَ وَهُوَ الْمَاءُ الْجَارِي يَفْهَقُ يَلُؤُ *
 [٥٨-٦٢] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَالَ الْأَعْشَى لِكَسْرِي حِينَ أَرَادَ مِنْهُمْ رَهَانًا^٤ لِمَا عَارَ الْحَرْثُ^٥ بَنَ وَعَلَهُ
 عَلَى بَعْضِ السَّوَادِ فَأَخَذَ كَسْرِي قَيْسَ بْنَ مَسْعُودٍ^٦ وَهَنَ وَجَدَ مِنْ بَكْرٍ فَجَعَلَ يَحْبِسُهُمْ فَقَالَ
 ﴿٣٤﴾ [١-٣] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَوَى وَخَلَّتْ^٧ فَأَخْلَفَ وَجَدَ مَوْعِدَهَا خُلْفَا الْأَعْمِ النَّاعِمِ الْمُشْتِي

وَجَلَّتْ ٧) مَسْعُودٌ ٦) الْحَرْثُ ٥) رَهَانٌ ٤) Lücke 1²/₃ Z. ٣) مَلْسَهُ ٢) أَجْدَا ١)

- ٢ وَمَضَى لِحَاجَتِهِ وَأَصْبَحَ حَبْلُهَا
 ٣ وَأَرَى الْغَوَايِي حِينَ شَبْتُ هَجْرَتِي
 ٤ إِنَّ الْغَوَايِي لَا يُوَاصِلُنَ أَمْرًا
 ٥ بَلْ لَيْتَ شِعْرِي هَلْ أَعُودَنَ تَأْسِنًا
 ٦ إِذْ لَيْتِي سَوْدَاءُ أَتَبَعَ ظِلُّهَا
 ٧ يَلُونِي دِينِي النَّهَارَ وَأَجْتَزِي
 ٨ هَلْ تَذْكُرِينَ الْعَهْدَ يَا ابْنَةَ مَالِكٍ
 ٩ أَيَّامَ أَمْنَحِكَ الْمَوَدَّةَ كُلَّهَا
 ١٠ قَالَتْ قَتِيلَةٌ مَا لِي جِسْمِكَ سَائِيًا
 ١١ أَذَلَّتْ نَفْسَكَ بَعْدَ تَكْرُمَةِ إِيَّاهَا
 ١٢ أَمْ غَابَ رَبُّكَ فَأَعْتَرَتْكَ خِصَاصَةٌ
 ١٣ رَبِّي كَرِيمٌ لَا يُكَدِّرُ نِعْمَةً
- خَلَقًا وَكَانَ يَظُنُّ أَنَّ لَنْ يُنْكَدَا
 أَنْ لَا أَكُونَ لَهْنٌ مِثْلِي أَمْرَدَا
 فَقَدْ الشَّبَابَ وَقَدْ يَصِلُنَ الْأَمْرَدَا
 مِثْلِي زُمَيْنَ أَهْلُ بُرْقَةٍ أَنْقَدَا
 دَدْنَا قُمُودَ غَوَايَةٍ أَجْرِي دَدَا
 دِينِي إِذَا وَقَدْ انْتَسَأُ الرُّقْدَا
 أَيَّامَ زَنْبِجِ السِّتَارِ ذِي الْهَمْدَا
 مِثْلِي وَأَرْعَى بِالْمَغِيبِ الْمَأْخُودَا
 وَأَرَى ثِيَابَكَ بِأَلْيَاتٍ هَمْدَا
 أَوْ كُنْتَ ذَا عَوَزٍ وَمُنْتَظَرًا غَدَا
 فَلَعَلَّ رَبُّكَ أَنْ يَعُودَ مُوَيْدَا
 وَإِذَا يُنَاشِدُ بِالْمَهَارِقِ أَنْشَدَا

العتق^١ ١. وَرَوَى آخَرُ وَأَرَى الْغَوَايِي لَا يُوَاصِلُنَ أَمْرًا ٢. فَقَدْ الشَّبَابَ وَقَدْ يَصِلُنَ الْأَمْرَدَا *
 [٦-٤] النَّاسِي فَوْقَ الْمُخْتَلِمِ ٣. وَيُزَوِّي زُمَيْنَ هُنَا بِدُرَّةٍ وَيُزَوِّي زُمَيْنَ ٤. أَبُو عُبَيْدَةَ { 95 }
 ١. * [٦-٧] يَا وَبْنِي يَمُطَانَنِي وَاللَّيَانُ الطَّلُ وَالْوَقِيدُ (وَالْوَقِيطُ) وَالْوَقِيطُ الْمُثْقَلُ ٦. الْمُتَخَنِقُ *
 الْعَهْدُ ٧. السَّبَبُ الَّذِي كَانَ بَيْنَهُ ٨. وَبَيْنَهَا وَالْإِرْتِنَاعُ ٩. اجْتِنَاعُهُمْ وَالسِّتَارُ جَبَلٌ ١٠. وَيُزَوِّي وَالتقى ١١. العرف
 مِنْكُمْ أَبْعَدًا يُرِيدُ الْمَعْرُوفَ وَالْعَارِفَةَ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْمَأْخُودُ ١٢. يُرِيدُ الْمَعْدُوحَ الْعَيْنَ هَمْزَةً *
 [١٢-١٠] وَيُزَوِّي شَاحِبًا وَأَرَى ثِيَابَكَ سَائِيًا يَسُوءُ مِنْ رَأَاهُ وَشَاحِبٌ مَهْزُولٌ أَذَلَّتْ ١٣
 اسْتَهْنَتْ ١١ * [١٤. ١٣] وَيُزَوِّي تُنَوِّدُ فِي الْمَهَارِقِ قَالَ إِذَا نُوشِدُ بِمَا فِي الْكُتُبِ أَجَابَ كَأَنَّهُ كَانَ

1) Worauf sich diese Bemerkung bezieht, ist dunkel 2) الْمُخْتَلِمُ 3) Hier fehlt ein Wort 4) Lücke 1 Z 5) وَاللَّيَانُ 6) الْمُثْقَلُ 7) الْعَهْدُ 8) مِنْهُ 9) وَالْإِرْتِنَاعُ 10) خَبِلَ 11) وَالْعَى 12) الْمَأْخُودُ (?) 13) أَذَلَّتْ 14) اسْتَهْنَتْ

- ١٤ وَشِمْلَةٌ حَرْفٌ كَانَ قُتُودَهَا جَلَلَتْهُ جَوْنَ السَّرَاةِ خَفِيدًا
 ١٥ وَكَأَنَّهَا ذُو جِدَّةٍ غَبَّ السُّرَى أَوْ قَارِحٌ يَتْلُو نَحَائِصَ جُدَدًا
 ١٦ أَوْ صَعْلَةٌ بِالْقَارَتَيْنِ تَرَوَّحَتْ رِبْدَاءُ تَتَّبِعُ الظَّلِيمَ الْأَرْبَدًا
 ١٧ (يَتَجَا) رِيَانٍ وَيَحْسَبَانِ إِضَاعَةً مُكَّتَ الْأَعْشَاءُ وَإِنْ يُغِيْمَا يَفْقِدَا
 ١٨ طَوْرًا تَكُونُ أَمَامَهُ فَتَفْقُوْنُهُ وَيَفْقُوْنَهَا طَوْرًا إِذَا مَا خَوَدَا
 ١٩ وَعُذَافِرٌ سَدَسٌ تَخَالُ مَحَالَهُ بُرْجًا تُشِيدُهُ النَّيْطُ الْقَرْمَدَا
 ٢٠ وَإِذَا يَلُوثُ لُعَامُهُ بِسَدِيسِهِ ثَنَى فَهَبٌ هَبَابُهُ وَتَرَيَّيدَا
 ٢١ وَكَأَنَّهُ هَقْلٌ يُبَارِي هَقْلَةً رَمْدَاءُ فِي خِيَطٍ تَقَانِقَ أَرْمَدَا
 ٢٢ أَمْسَى بِذِي الْعِجْلَانِ يَقْرُو رَوْضَةً خَضَاءَ أَنْضَرَ نَبْتَهَا فَتَرَادَا

نَضْرَانِيَا أَيَّ إِذَا سِيلَ أُعْطِيَ^١ * وَالْمُهْرَقُ الصَّحِيفَةُ غَيْرُ شَذِبٍ^٢ طَاعَةٌ^٣ شِمْلَةٌ وَشِنَلَالٌ خَفِيفَةٌ
 وَيُقَالُ مِنْهُ مَا بَقِيَ فِي النَّحْلَةِ إِلَّا شَمَائِلُ^٤ أَيَّ قَلِيلٌ^٥ خَفِيفٌ وَشَمَائِلُ النَّوَى تَفَرَّقَتْهَا وَذَهَبَ ثَوْبُكَ
 شَمَائِلٌ^٦ أَيَّ فَرَقًا وَالْقُتُودُ عِيدَانُ الرَّحْلِ * [١٥، ١٦] {95^b}^٧
 صَعْلَةٌ صَغِيرَةُ الرَّأْسِ وَالْأَرْبَدُ الْأَبْيَضُ إِلَى السَّوَادِ * [١٧، ١٨] أَيَّ يَفْقِدَانِ الْبَيْضَ وَيُرَوِّى
 يَحْسَبَانِ الْعِشَاءَ^٨ اخْتِلَاطُ الظَّلَامَةِ التَّخْوِيدُ ضَرْبٌ مِنَ الْعَذْرِ * وَيُرَوِّى حَتَّى تَكُونَ^{١٠} أَمَامَهُ فَيَفْقُوْنَهَا
 حَتَّى تَدَارِكُهُ * [١٩، ٢٠] الْقَرْمَدُ أَوْ الْقَرْمِيدُ^{١١} الْحِجَارَةُ وَالسَّدَسُ قَبْلُ الْبُرُولِ وَعُذَافِرٌ^{١٢} سَلْسٌ^{١٣}
 كَانَ مَحَالَهُ فَدَنٌ^{١٤} عُذَافِرٌ^{١٥} شَدِيدٌ وَسَلْسٌ سَهْلُ السَّيْرِ وَالْفَدَنُ الْقَصْرُ لَأَثَ عِمَامَتُهُ^{١٦} أَدَارَهَا وَيُرَوِّى
 إِذَا أَطَافَ لُعَامُهُ^{١٧} وَثَنَى فَرَادَ^{١٨} حَلَاجِهِ^{١٩} لُعَامُهُ^{٢٠} رَبْدُهُ وَهَبَابُهُ^{٢١} نَشَاطُهُ وَالتَّرَيُّدُ^{٢٢} سَيْرٌ فَوْقَ الْعَنْقِ^{٢٣} *
 [٢١، ٢٢] رَوَّى أَبُو عُبَيْدَةَ هَقْلَةً^{٢٤} رَمْدَاءُ تَتَّبِعَانِ خِيَطًا أَرْبَدًا^{٢٥} * وَيُرَوِّى شَبَهْتُهُ هَقْلًا^{٢٦} وَالْهَقْلُ

شَمَائِلٌ 6) قَلِيلٌ 5) شَمَائِلٌ 4) (؟) طَلَبْتُ 3) عَمَرُ شَرِبَ 2) أُعْطِيَ 1)

وَعُذَافِرٌ 12) (؟) أَوْ الْقَرْمَدُ 11) نَكُونُ 10) الْأَعْشَى 9) وَنَحْتَشِبَانِ 8) Lücke 1²/s. Z. 7)

الْحَاجَّةُ 19) فَرَادَ 18) لُعَامُهُ 17) عِمَامَتُهُ 16) عُذَافِرٌ 15) فَدَنٌ 14) سَلْسٌ 13)

هَقْلًا 26) أَبْدَأَ 25) هَقْلُهُ 24) الْعَنْقُ 23) وَالتَّرَيُّدُ 22) وَهَبَابُهُ 21) لُعَامِهِ 20)

- ٢٣ أَذْهَبْتُهُ بِمَهَامِهِ مَجْهُولَةً [لَا يَهْتَدِي بُرْتُ بِهَا أَنْ يَقْصِدَا]
 ٢٤ مَنْ مُبْلَغٌ كَسَرَى إِذَا مَا جَاءَهُ عَنِّي مَا لَكَ مُخْمَشَاتٌ شُـ (سَرْدًا)
 ٢٥ أَلَيْتُ لَا لُغْطِيهِ مِنْ أَبْنَائِنَا رَهْنَا فَنَفْسِدُهُمْ كَنْ قَدْ أَفْسَدَا
 ٢٦ حَتَّى يُفِيدَكَ مِنْ بَنِيهِ رَهِينَةً نَعَشُ وَيَرْهَنَكَ السَّمَاءُ الْفَرْقَدَا
 ٢٧ إِلَّا كَخَارِجَةِ الْمَكِيفِ نَفْسَهُ وَأَبْنَى قَيْصَةَ أَنْ أُغِيبَ وَيَشْهَدَا
 ٢٨ أَنْ يَأْتِيَاكَ بِرَهْنِهِمْ فَهَمَّا إِذَا جُهْدَا وَحَقَّ لِحَائِفٍ أَنْ يُجْهَدَا
 ٢٩ كَلَّا يَمِينُ اللَّهِ حَتَّى تَنْزِلُوا مِنْ رَأْسٍ شَاهِقَةٍ إِلَيْنَا الْأَسْوَدَا
 ٣٠ لَنَقَاتِلَنَّكُمْ عَلَى مَا خَيَّلْتُ وَلَنَجْعَلَنَّ لِنَنْ بَنَى وَتَمَرَدَا
 ٣١ مَا بَيْنَ عَانَةٍ وَالْفَرَاتِ كَأَنَّمَا حَشَّ الْغَوَاةُ بِهَا حَرِيقًا مُوقَدَا
 ٣٢ خَرِبْتُ بُيُوتُ نَبِيْطَةٍ فَكَأَنَّمَا لَمْ تَلَقَ بَعْدَكَ عَامِرًا مُتَعَهِّدَا

ذَكَرُ النَّعَامِ وَالرَّمْدَاءِ فِي لَوْنِهَا وَيُقَالُ خِيْطٌ^١ مِنْ نَعَامٍ وَهِيَ قِطْعَةٌ مِنْ نَعَامٍ وَرَمْدَاءٌ مِثْلُ رَمْدَاءٍ^٢ تَقَاتِلُ جَمْعُ نَشَقٍ وَنَشَقَةٌ مِنَ الصَّوْتِ الْعَجَلَانِ شَجَرٌ وَيُرْوَى قَتَاوَدًا^٣ وَيُرْوَى رَوْضَةٌ زَهْرَاءُ أَنْضَرَ بِقَالِهَا مُتَرَدِّدًا {96} وَيُرْوَى.....^٤ [٢٤، ٢٣] أَذْهَبْتُهُ مِنَ الدَّأْبِ وَالْبُرْتُ الدَّلِيلُ الْمُنْكَرُ مَا لَكُمُ وَمَا لَكُمُ وَمَلَأَكُمُ^٥ رِسَالَةً وَمُخْمَشَاتٌ^٦ مُغْضِبَاتٌ وَشَرْدٌ تَأْتِي كُلَّ مَكَانٍ * وَيُرْوَى مَنْ مُبْلَغٌ كَسَرَى إِذَا مَا جِئْتَهُ عَنِّي وَمَنْ يَسْعَى لِأَنْ لَنْعَرِدَا^٧ وَالْمُتَعَرِّدُ الْمُنْهَى لِلْأَمْرِ فِي الْقِتَالِ^٨ * [٢٦، ٢٥] الْأَلِيَّةُ^٩ وَالْأَلُوهُ الْيَمِينُ يَفْتَحُ وَيُكْسِرُ وَيُضْمُّ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ رَفَعَ السَّمَاءَ * [٢٩-٢٧] أَبُو عُبَيْدَةَ يَزِيدُ وَخَارِجَةٌ مِنْ بَنِي شَيْبَانَ وَيُرْوَى كَلَّا وَبَيْتٌ^{١٠} اللَّهِ (ر) مِنْ رَأْسٍ سَارِيَةِ الشَّاهِقَةِ وَالْخَالِقَةُ أَرْفَعُ وَوَضِعٌ فِي الْجَبَلِ وَأَشَدُّهُ امْتِنَاعًا * أَبُو عُبَيْدَةَ الْأَسْوَدُ أَخُو الْحَوْفَرَانِ كَانَ فِي يَدِ كَسَرَى فِي رَهْنٍ قَيْسَ بْنِ مَسْعُودٍ * [٣٢-٣٠] {96^{١١}}^{١٢} وَمِنْ الْخَطْبِ * وَيُرْوَى

وَرَمْدًا مِثْلُ رَمْدًا ٣) مِنْ نَعَامٍ وَخِيْطٌ مِنْ نَعَامٍ وَحِطَى فَعَلَ (1) an: ٢) حِيْطٌ ١) تَقَاتِلُ ١٠) وَمَنْ ٩) وَمُخْمَشَاتٌ ٨) وَمَلَأَكُمُ ٧) Lücke ٥/٤ Z. ٦) قَتَاوَدَى ٥) تَقَاتِلُ ٤) وَبَيْتٌ ١٢) الْأَلِيَّةُ ١١) يَسْعَى لَنْ الْمُتَعَرِّدُ فِي قِتَالِهِ وَالْمُتَعَرِّدُ الْمُنْهَى لِلْأَمْرِ 18) Lücke 13/٥ Z.

- ٣٣ لَسْنَا كَمَنْ جَعَلَتْ إِيَادُ دَارَهَا تَكَرَّيْتَ تَمْنَعُ حَبَّهَا أَنْ تُحْصَدَا
 ٣٤ قَوْمًا يُعَالِجُ قُمَلًا أَبْنَاوَهُمْ وَسَلَّاسِلًا أُجْدَا وَبَابًا مُؤَصَّدَا
 ٣٥ جَعَلَ إِلَالُهُ طَعَامَنَا فِي مَالِنَا رِزْقًا تَضَمَّنَهُ لَنَا أَنْ يَنْفَدَا
 ٣٦ مِثْلَ الْهَضَابِ جَزَارَةٌ لِسُيُوفِنَا فَإِذَا تُرَاعُ فَإِنَّهَا لَنْ تُطْرَدَا
 ٣٧ ضَمِنَتْ لَنَا أَعْبَازَهُنَّ قَدْ وَرَدْنَا وَضَرُوعُهُنَّ لَنَا الصَّرِيحَ الْأَجْرَدَا
 ٣٨ فَأَقْمُدْ عَلَيْكَ التَّلَاجُ مُعْتَصِبًا بِهِ لَا تَطْلُبَنَّ سَوَامَنَا فَتَعَبَّدَا
 ٣٩ لَا تَحْسِبَنَّ غَافِلِينَ عَنِ الْ.....
 ٤٠ فَلَعَمْرُكَ لَوْ رَأَيْتَ مُقَامَنَا لَرَأَيْتَ مِنَّا مُنْظَرًا وَمَوْ (يَدَا)
 ٤١ فِي عَارِضٍ مِنْ وَائِلٍ إِنْ تَلَقَّاهُ يَوْمَ الْهَيْلَاجِ يَكُنْ مَسِيرُكَ أَنْكَدَا
 ٤٢ وَتَرَى الْإِيَادَ الْجُرْدَ حَوْلَ بَيْوتِنَا مَوْقُوفَةً وَتَرَى الْوَشِيحَ مُسَلَّدَا

فَكَأَنَّ (ق) لَمْ يَبْقَ بَعْدَكَ عَامِرًا مَتَّعِدًا * [٣٤، ٣٣] يَقُولُ لَسْنَا كَالِإِيَادِ جَعَلَتْ دَارَهَا تَكَرَّيْتَ تَنْظُرُوا
 يُحْصَدُ^١ مِنْ أَرْزَعٍ مِنْ سَنَةٍ إِلَى سَنَةٍ حَرَائِينَ يَقُولُ نَحْنُ أَهْلُ بَدْرٍ وَيُرْوَى كَمَا جَعَلَتْ إِيَادُ دَارَهَا
 وَالْقَتْلُ الدَّوِيدُ^٢ الَّذِي لَا أَجْنَحَةَ لَهُ وَالْمُؤَصَّدُ الْمُغْلَقُ أُجْدُ مَوْثِقَةٌ^٣ قَالَ الْأَصْمَعِيُّ الْحَنْدُ لِلَّهِ الَّذِي
 أَجَدَنِي بَعْدَ ضَعْفٍ وَأَوْجَدَنِي بَعْدَ قَفَرٍ أَوْجَدَنِي أَغْنَانِي وَأَجَدَنِي قَوَّانِي * [٣٦، ٣٥] فِي أَمْوَالِنَا أَيْ
 فِي إِبِلِنَا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ طَعَامَنَا^٤ لِعِيَالِنَا إِبِلًا تَسَاقُ إِلَيْهِمْ^٥ لَنْ يَنْفَدَا الْهَضَابُ الْجِبَالُ الشَّمُ السَّامِحَةُ
 وَالْجَزَارَةُ^٦ يَأْخُذُ الْجَازِرُ إِذَا جَزَرَ^٧ وَيُرْوَى نَعْمًا^٨ يَكُونُ حِجَارَهُ أَرَاهُنَا وَإِذَا يُرَاعُ^٩ فَإِنَّهُ لَنْ يُطْرَدَا
 [٣٨، ٣٧] وَيُرْوَى ضَمِنَتْ لَنَا أَعْبَازَهُنَّ رَهْ أَحَدًا^{١٠} مِلءُ الْمَرَاجِلِ وَالصَّرِيحَ الْأَجْرَدَا يَقُولُ ضَمِنَتْ^{١١}
 أَرَاهُنَا أَعْبَازَ إِبِلِنَا أَنْ يَغَارَ عَلَيْهَا فَنَحْنُ نَنْحَرُهَا وَنَضْرِبُ^{١٢} { 97 } [٤٠، ٣٩]
 يَقُولُ لَسْنَا غَافِلِينَ عَنِ الْخَصْلَةِ الَّتِي تَسْوَدُ وَجْهَ الْقَوْمِ إِذَا نَزَلَتْ بِهِمْ قَدْ حَدَرْنَا^{١٣} مِمَّا تُرِيدُ بِنَا *
 وَيُرْوَى لَوْ رَأَيْتَ قِيَامَنَا لَرَأَيْتَ * [٤٢، ٤١] وَقَالَ يَدْحُ سَلَامَةٍ ذَا فَائِشٍ الْحَنِيرِيِّ وَوَقَدْ إِلَيْهِ

جَزَرَ (٧) (?) البهه (٦) طَعَامُنَا (٥) مَوْثِقَةٌ (٤) اجْتَحَثَ (٣) الدَّيْدُ (٢) يُحْصَدُ (١)
 حَدَرْنَا (١٣) Lücke 1 Z. (١٢) ضَمِنَتْ (١١) (٧m.) إِنْجَازَهُنَّ أَرَاهُنَا (١٠) تُرَاعُ (٩) (?) نَعْمًا (٨)

٣٥

- ١ إِنَّ مَحَلًّا وَإِنَّ مُرْتَحَلًا وَإِنَّ فِي السَّفَرِ إِذْ مَضَى مَهَلًا
- ٢ اسْتَأْثَرَ اللَّهُ بِالْوَفَاءِ وَبِالْعَدْلِ وَوَلَّى الْمَلَأَمَةَ الرُّجُلَا
- ٣ [وَالْأَرْضُ حَمَالَةٌ لِمَا حَمَلَ اللَّهُ وَمَا إِنْ تَرُدُّ مَا فَاحَمَلَا
- ٤ [يَوْمًا تَرَاهَا كَشِبَهُ أَرْضِيَّةِ الْحِمْلِ] سِرٌّ وَيَوْمًا أَدِيمَهَا نَفِيلًا
- ٥ أَنْشَى لَهَا الْخُفَّ وَالْبِرَاقِينَ وَالْخَافِرَ شَتَّى وَالْأَعْصَمَ الْوَعَلَا
- ٦ وَالنَّاسُ شَتَّى عَلَى سَجَائِحِهِمْ مُسْتَوْفَحًا حَافِيًا وَمُنْتَجِلًا
- ٧ وَقَدْ رَحَلَتْ الْمَطِيُّ مُنْتَجِلًا أَزْجِي ثَقَالًا وَقُلُقَالًا وَقُلَا

وَكَانَ سَلَامَةٌ يَظْهَرُ لِقَوْمِهِ فِي كُلِّ سَنَةٍ مَرَّةً مُتَرَفَعًا فَلَمَّا أَنْشَدَ الْأَعْمَى قَالَ هَلْ اضْتَرَّتْ غَيْرِي
فَأَخْبَرَهُ أَنَّهُ آتَاهُ قَاصِدًا فَأَمَرَ لَهُ بِجَبَاءٍ وَكَرَّشٍ مَمْلُوءَةٍ غَبْرًا وَقَالَ لَا يَخْدَعَنَّ هَذِهِ الْكَرَّشَ *
﴿ ٣٥ ﴾ [١] وَقَالَ إِنَّ [لَنَا] ٢ مَحَلًّا وَإِنَّ لَنَا مُرْتَحَلًا ٣ إِلَى الْآخِرَةِ أَضْمَرَ الْخَبَرَ * وَيُرَوَّى وَإِنَّ ٤
لِلسَّفَرِ مَا مَضَى ٥ مَهَلًا * أَبُو عَمْرٍو وَإِنَّ فِي السَّفَرِ إِذْ مَضَى ٦ مَهَلًا ٧ يَقُولُ إِنَّ فِي الدُّنْيَا ٨ مَحَلًّا
وَمُرْتَحَلًا إِلَى الْآخِرَةِ * وَإِنَّ لِلسَّفَرِ يُرِيدُ أَنْ مَنْ قَدِيمٍ لِأَخْرَجَتْهُ فَازْ وَظَفَرُ وَالْمَهْلُ السَّبْقُ * وَقَالَ
أَبُو عُبَيْدَةَ إِنَّ مُقِيمًا وَإِنَّ مُسَافِرًا وَقَالَ وَإِنَّ فِي السَّفَرِ إِذْ مَضَى ٩ مَهَلًا قَالَ ذَهَابًا لَا يَرْجِعُونَ *
[٢، {97^b}، ٣، ٤] وَيُرَوَّى وَمَا إِنْ تَرُدُّ مَا فَحَلَّ اللَّهُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَرْضِيَّةِ الْقُصْبِ *
[٥] وَيُرَوَّى وَالْخَافِرَ فِيهَا الْعَرَجَاءُ وَالْوَعَلَا يُرِيدُ خَلَقَ اللَّهُ فِيهَا مَا سَمَّى مِنَ الْإِبِلِ وَالضَّبَاعِ ١٠
وَالْأَعْصَمُ الَّذِي فِي يَدَيْهِ بَيَاضٌ * [٦، ٧] سَجَائِحُ جَمْعُ سَجِيحَةٍ طَبِيعَةٍ وَخَلَقَ * وَيُرَوَّى عَلَى شَرَائِحِهِمْ ١١
قَالَ شَرَائِحِهِمْ ١١ أَلْوَانُهُمْ أَيُّ هُمْ ضَرْبٌ * وَيُرَوَّى مُنْتَجِعًا * يَقُولُ نَجْعُوا قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ مُنْتَجِلًا
أَيُّ مُخْتَارًا وَمُنْتَجِلًا مُطَرَّدًا مِنْ قَوْلِهِمْ نَحَلَهَا لَيْلَتَهُ قُلُقَالًا سَرِيمًا خَفِيفًا وَقُلَا أَيُّ طُلُوعًا فِي الصُّعُودِ

الدُّنْيَى 7) مَهَلًا 6) مَهَلًا 5) إِنَّ 4) مُرْتَحَلًا 3) Vgl. Hm⁴. § ٤١ ٢٥ 2) نَظَّهَرُ 1)
(dsgl.) شَرَائِحِهِمْ 11) ح (mit unter dem) شَرَائِحِهِمْ 10) وَالصَّنَاعِ 9) مَضَى 8)

- ٨ أَزْجِي سَرَاعِيفَ كَالْقِسِيِّ مِنَ الشُّوحِطِ صَكَ الْمُسْفَعُ الْجَلَا
٩ وَالْمُوزَبَ أَعْوَدَ أَمَطِيهِ بِهَا وَالْعَنْتَرِيسَ الْوَجَاءَ وَالْجَمَلَا
١٠ يَنْضَحُ بِالْبَوْلِ وَالْفَبَارُ عَلَى فَخْذِهِ نَضَحَ الْعَبْدِيَّةُ الْجَلَلَا
١١ وَسَاجُ سَابَ إِذَا هَبَطَتْ بِهِ السَّهْلَ وَفِي الْحَزْنِ مِرْجَمًا حَبَلَا
١٢ يَسِيرُ مَنْ يَقْطَعُ الْمَقَاوِرَ وَالْبُعْدَ إِلَى مَنْ يُثْبِتُهُ الْإِيْلَا
١٣ وَالْهَيْكَلُ الْتَهْدُ وَالْوَلِيدَةُ وَالْعَبْدُ وَيُعْطِي مَطَافِلَا عَطَلَا
١٤ يُكْرِمُهَا مَا تَوَتَ لَدَيْهِ وَيَجْزِيهَا بِمَا كَانَ خُفْهَا عَمَلَا
١٥ أَصْبَحَ ذُو فَائِشٍ سَلَامَةٌ ذُو التَّنْفُضَالِ هَشًا فُوَادُهُ جَدَلَا

وَبِالْجِبَالِ وَفِي الرِّمَالِ وَتَوَقَّلْ^١ فِي الْجَبَلِ أَيْ تَصَعَّدْ وَأَزْجِي^٢ أَسْوَقُ مُتَوَقِّلًا^٣ عَلَى رَسْلِ * [٨، ٩] مُسْفَعٌ
صَقْرٌ أَوْ بَازِي لِيَنَّ بِهِ (سَفْعَةٌ) فِي وَجْهِهِ * يُزْجِي^٤ بِهَا الْأَعْشَى أَوْ صَاحِبُهُ وَقَالَ السَّرَاعِيفُ الطُّيُولُ
الضُّوَامِرُ مِنَ الْإِيْلِ الْوَاحِدُ سُرْعُوْفَةٌ وَقَالَ آخَرُ خِفَافٌ يَقُولُ أَسْوَقُ هَذِهِ الْإِيْلَ وَأَخْبَهَا كَمَا يَصُكُّ
الصُّوْرُ^٥ { 98 } { الْحَبْلُ }^٦ وَالتَّجْنَعُ عَوْدَةٌ وَالْمُوزَبُ الْهَرَمُ^٧ { وَالْعَنْتَرِيسُ }
الشَّدِيدَةُ وَالْوَجَاءُ الْعَظِيمَةُ * [١٠، ١١] النَّضْحُ مَا غَلِظَ مِثْلُ الدَّمِ وَالطَّيْنِ وَالنَّضْحُ مَا رَقَّ^٨ *
وَقَالَ الْعَبْدِيَّةُ مِنَ عَبْدِ الْقَيْسِ وَالْجَلَلُ جَمْعُ جَلَلٍ قَالَ لَا تَخْشَى^٩ فِيهَا التَّنَرُ حَتَّى قَبْلَ^{١٠} * وَيُرَوَّى
سَجْسَاجُ^{١٢} سَابَ^{١٣} قَالَ هُوَ سَجْسَاجٌ سَهْلٌ * قَالَ وَسَجَّ يَسْجُ^{١٤} فِي الْحَرْقِ^{١٥} الْمُسْتَوِي وَسَابَ يَسِيبُ^{١٦}
مِنَ السَّرْعَةِ مِرْجَلًا شَدِيدًا رَجُلًا قَالَ السَّجْسُ الْبَاقِي السَّيْرِ الصَّائِرِ وَهُوَ مَا أُخُوذُ مِنْ سَجَسَ الدَّهْرِ^{١٧}
بَقَاةً وَالْمِسْحُ السَّرِيعُ يُصَبُّ الْعَدُوَّ صَبًّا وَمِرْجَمُ الْأَرْضِ وَيُرَوَّى سَحَاسِعًا * [١٢، ١٣] أَيْ
سَيْرَ نَاجٍ^{١٨} قَالَ الْهَيْكَلُ الْفَرَسُ الْعَظِيمُ وَكَذَلِكَ التَّهْدُ وَالْمَطَافِلُ الْإِيْلُ مَعَهَا أَوْلَادُهَا عَطَلَا لَا سِتَةً
عَلَيْهَا * [١٤، ١٥] وَيُرَوَّى يُكْرِمُهَا مَا تَوَى وَيَقْضُدُهُ وَيُقْضِدُهُ^{١٩} أَوْ تَقَعُ وَخُفُّهُ بَعِيرُهُ * { 98 }

تَزْجِي ٥) (؟) أَوْ بَازِي لِأَرْبِهِ فِي وَجْهِهِ ٤) (؟) سَوَقَّلَا ٣) وَازْجَى ٢) وَمَوْقَلٌ ١)
وَسَجْسَاجٌ ١٢) قَبْلَ ١١) تَخْشَى ١٠) رَقَّ ٩) Lücke 1/2 Z. ٨) Lücke 3/4 Z. ٧) الصَّقْدُ ٦)
(؟) سَيْرَ نَاجٍ ١٨) الدَّهْرُ ١٧) يُسَابُّ ١٦) الْحَرْقُ ١٥) وَسَاجُ يَسِيبُ ١٤) سَابَ ١٣)
وَيُقْضِدُهُ ١٩)

- ١٦ [أَبْيَضَ لَا يَرْهَبُ الْهَزَالَ وَلَا يَقْطَعُ رُحْمًا وَلَا] يَخُونُ إِلَّا
 ١٧ [يَأْخِذُ] مَنْ يَرْكَبُ الْمَطِيَّ وَلَا يَشْرَبُ كَأْسًا يَكْفِي مَنْ يَخْلَا
 ١٨ قَلْدُتَكَ الشَّعْرَ يَا سَلَامَةً ذَا التَّفَضُّالِ وَالشَّيْءُ حَيْثُ مَا جُعِلَا
 ١٩ وَالشَّعْرُ يَسْتَنْزِلُ الْكَرِيمَ كَمَا اسْتَنْزَلَ رَعْدُ السَّحَابَةِ السَّبَلَا
 ٢٠ لَوْ كُنْتَ مَاءً عِدًّا جَمْتِ إِذَا مَا وَرَدَ الْقَوْمُ لَمْ تَكُنْ وَشَلَا
 ٢١ أَنْجَبَ أَيَّامٌ وَالِدِيهِ بِهِ إِذْ نَجَّاهُ فَنِعَمَ مَا نَجَّاهُ
 ٢٢ قَدْ عَلِمْتَ [فَارِسٌ وَخَيْرٌ وَالْأَعْرَابُ بِالْدُّشْتِ أَهْلُهُمْ نَزَلَا
 ٢٣ هَلْ تَذْكُرُ الْهَدْيَ فِي] تَنْمُصُ إِذْ تَضْرِبُ لِي قَاعِدًا بِهَا مَثَلًا
 ٢٤ لَيْتَ لَدَى الْحَرْبِ أَوْ تَدُوخُ لَهُ قَسْرًا وَبَدَّ الْمُلُوكَ مَا فَعَلَا

..... ١ * [١٦، ١٧] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَرَادَ إِلَّا عَهْدًا فَخَفَّفَ لَا يَرْهَبُ الْهَزَالَ لَا
 يَخَافُ الْفَقْرَ فَيَسْتَنْعَى مَا عِنْدَهُ * قَالَ إِنَّمَا يَشْرَبُ الرَّجُلُ كَأْسَهُ بِكَفٍّ فَكَفُّهُ غَيْرُ بَخِيلَةٍ * [١٨، ١٩]
 وَيُرْوَى وَالشَّعْرُ حَيْثُ مَا جُعِلَا * وَيُرْوَى يَا سَلَامَةً ذَا التَّفَضُّالِ وَاحِدُهَا تَفَضُّارَةٌ وَهِيَ الْقِلَادَةُ
 يَقُولُ حَلِيَّتُهُ شِعْرًا يَزِينُهُ وَيُرْوَى كَمَا يُنْزَلُ وَيَسْتَنْزِلُ يَسْتَخْلِبُ * قَالَ أَبُو زَيْدٍ السَّبَلُ الْمَطْرُبَيْنِ السَّحَابِ
 وَالْأَرْضِ الْأَصْمَعِي أَنْحَدَرَ سَبَلُ الْقُبْرِ أَيُّ مَاؤُهُ * [٢٠، ٢١] وَيُرْوَى إِذَا مَا أَوْرَدَ الْقَوْمُ وَقَوْمٌ
 يَجْعَلُونَ الْعِدَّ الرِّكَّةَ قُلَّ مَاؤُهَا أَوْ كَثُرَ وَقَوْمٌ يَجْعَلُونَهُ نَعْتًا لِلْمَاءِ مَا عِدُّ إِذَا كَانَ مِنْ مَاءِ الرَّاكِيَا * أَبُو
 عَمْرٍو وَالْعِدُّ الْمَاءُ الَّذِي لَهُ مَادَّةٌ * وَيُرْوَى وَالِدَاهُ بِهِ ^٧ وَيُرْوَى أَنْجَبَ أَيَّامٌ وَالِدِيهِ بِهِ وَأَنْجَبَ أَيَّامًا ^٨
 وَالِدَاهُ بِهِ وَالنَّجْلُ الْوَلَدُ * أَبُو عَمْرٍو وَالتَّنَاجُلُ التَّنَازُعُ ^{١٠} يَقَالُ تَنَاجَلَ الْقَوْمُ بَيْنَهُمْ تَنَازَعُوا *
 { ٩٩ } [٢٣، ٢٢] الدُّشْتُ الْأَرْضُ الْمُسْتَوِيَّةُ (a) هَكَذَا [قَوْلُ أَبِي عُبَيْدَةَ وَقَالَ غَيْرُهُ] كَانَ لَهُ بِهَا ^{١١}
 يَوْمٌ قُتِلَ مَسْرُوقُ بْنُ أَبِي هَرَّةٍ * [٢٤] تَنْمُصُ ^{١٢} أَرْضٌ وَكَانَ مَعَهُ فِيهِ * قَالَ زَعَمَ أَنَّهُ قَالَ مَا
 لَكَ لَا تَمْدَحُنِي وَضَرَبَ لَهُ مَثَلًا وَكَانَ لَا يَأْتِيهِ وَلَا يَبْدَحُهُ ^{١٣} * تَمَّتِ الْقَصِيدَةُ بِحَمْدِ اللَّهِ

وَالِدَايَةُ (7) مَادَّةُ (6) الرَّاكِيَا (5) الْقُبْرِ (4) يُنْزَلُ (3) تُقُولُ (2) 1) Lücke 1 Z. 2) 3) 4) 5) 6) 7) 8) 9) 10) 11) 12) 13)
 8) أَيَّامٌ 9) وَلِدَاهُ 10) التَّنَازُعُ 11) Von (a) an: بَلَا 12) هَكَذَا 13) Dieses Scholion gehört zu V. 23!
 12) تَنْمُصُ

وَعَوْنِهِ^١ * قَالَ كَانَ مِنْ حَدِيثِ مَسِيرِ قَيْصَرَ إِلَى كَسْرَى بْنِ^٢ هَرْمَزَ بْنِ كَسْرَى أَبُو شُرَوَّانَ^٣ وَكَانَ رَجُلًا سَيِّئَ الظَّنِّ شَدِيدَ الْمَلِكِ وَكَانَ بَعَثَ شَهْرِبَارَ^٤ الإصبهذي إِلَى الرُّومِ فِي جَيْشٍ عَظِيمٍ فَأَعْطَاهُ^٥ وَنَ الظَّفَرِ مَا لَمْ يُعْطَهُ أَحَدٌ قَبْلَهُ وَهُوَ الَّذِي أَصَابَ خَزَائِنَ الرُّومِ وَكَانُوا عَمَلُوهَا لِيَحْوِلُوهَا إِلَى غَيْرِ مَكَانِهَا فَضَرَبَتْهَا الرِّيحُ وَهِيَ فِي الْخَوَرِ فَأَنْتَهَتْ إِلَيْهِ فَأَخَذَهَا فَبَعَثَ بِهَا إِلَى كَسْرَى فَلَمَّا بَلَغَ تِلْكَ الْمَبَالِغَ^٦ حَذَرَهُ وَحَسَدَهُ فَبَعَثَ إِلَيْهِ رَجُلًا مِنْ أَدْرِيْجَانٍ^٧ فَلَمَّا رَأَى مَكَانَهُ وَهَيْئَتَهُ^٨ قَالَ مَا يَصْلُحُ قَتْلُ هَذَا مِنْ غَيْرِ جُرْمٍ فَأَخْبَرَهُ لَمَّا أَرْسَلَهُ كَسْرَى إِلَيْهِ فَأَرْسَلَ شَهْرِبَارَ إِلَى قَيْصَرَ^٩ إِنِّي أُرِيدُ لِقَاءَكَ فَالْتَقَا^{١٠} فَقَالَ إِنَّ هَذَا الْحَيْثُ^{١١} قَدْ أَرَادَ قَتْلِي ظَالِمًا وَوَاللَّهِ لَا أُرِيدُ^{١٢} مِنْهُ مَا أَرَادَ وَنِي فَأَجْعَلُ لِي مَا أَطْمَأَنَّنِي إِلَيْهِ وَأَعْطِيكَ^{١٣} مِثْلَ^{١٤} ذَلِكَ لِأَنْ قَتَلْتَهُ وَأَخَذْتَ لَكَ مُلْكَهُ لَتَجْعَلَنِي عَلَيْهِ وَأَجْعَلَ لَكَ أَلَا أَغْزُوكَ أَبَدًا وَلَا أَتَنَاولَ شَيْئًا مِنْ أَرْضِكَ وَأَنْ أُعْطِيكَ مِنْ بُيُوتِ أَمْوَالِ كَسْرَى مِثْلَ مَا أَنْفَقْتُ فِي مَسِيرِكَ^{١٥} [٩٩٥] هَذَا فَأَعْطَاهُ قَيْصَرُ مَا سَأَلَ وَسَارَ قَيْصَرُ فِي أَرْبَعِينَ أَلْفَ مُقَاتِلٍ وَخَلَفَ شَهْرِبَارَ فِي أَرْضِ الرُّومِ وَقَدْ أَخَذَ مِنْهُ الْعُورُودَ وَالْمَوَاتِيقَ وَلَمْ يَعْلَمْ كَسْرَى بِذَلِكَ حَتَّى دَنَا مِنْهُ قَيْصَرُ فَلَمَّا بَلَغَهُ^{١٦} ذَلِكَ عَلِمَ أَنَّ شَهْرِبَارَ هُوَ الَّذِي فَعَلَ ذَلِكَ وَكَانَتْ جُنُودُهُ قَدْ تَفَرَّقَتْ وَكَانَ كَسْرَى قَدْ أَبْغَضَهُ أَهْلُ مُمْلِكَتِهِ وَعَرَفَ بَلَاءَهُ عِنْدَ النَّاسِ فَأَحْتَالَ لَهُ فَعَمِدَ^{١٧} إِلَى قَسَ^{١٨} نَضْرَافِيٍّ مُسْتَبْصِرٍ فِي دِينِهِ فَقَالَ إِنِّي أَكْتُبُ^{١٩} مَعَكَ كِتَابًا لَطِيفًا فِي جَرِيدَةٍ^{٢٠} وَاجْمَعْهُ فِي قَنَازٍ إِلَى شَهْرِبَارَ وَأَعْطَاهُ عَلَى ذَلِكَ أَلْفَ دِينَارٍ وَقَالَ لِلْقَسِ إِنَّ الرُّومَ قَدْ هَلَكْتَ وَعَرَّهَمُ^{٢١} شَهْرِبَارَ وَخَوَّعَهُمْ وَقَدْ عَرَفَ كَسْرَى أَنَّ ذَلِكَ الْقَسَ لَا يَذْهَبُ بِكِتَابِهِ وَلَا يَجِبُ هَلَاكَةُ الرُّومِ وَكُتِبَ فِي كِتَابِهِ إِلَى شَهْرِبَارَ إِنِّي كَتَبْتُ إِلَيْكَ وَقَدْ دَنَا قَيْصَرُ مِنِّي وَقَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ بِصَنِيعَتِكَ وَقَدْ فَرَّقْتُ لَكَ الْجَبُوشَ وَأَنَا تَارِكُهُ حَتَّى تَدْنُوَ مِنَ الْمَدَانِ ثُمَّ أَتَتْ^{٢٢} عَلَيْهِمُ الْخِيُولُ فِي كُلِّ يَوْمٍ كَذَا وَكَذَا فَإِذَا كَانَ ذَلِكَ الْيَوْمَ فَأَعْدُ عَلَى مَا قَبْلَكَ فَإِنَّهُ اسْتِخْصَلَهُمْ فَخَرَجَ الْقَسُ بِالْكِتَابِ حَتَّى لَقِيَ قَيْصَرَ^{٢٣} بِهِ وَقَدْ كَانَتْ صُورَتُ لِقَيْصَرَ الْعِرَاقِ^{٢٤} وَصُورَتُ لَهُ نَهْرُوَانُ فِي غَيْرِ حِينِ الْمَدَدِ وَلَمْ يُصَوِّرْ بِجَنْبِ فَلَمَّا انْتَهَى إِلَيْهِ انْتَهَى فِي الْمَدَدِ وَلَيْسَ عَلَيْهِ جَسْرٌ فَلَمَّا قَرَأَ الْكِتَابَ قَالَ هَذَا الْحَقُّ وَرَجَعَ

1) Dieser Satz ist wohl aus einer Vorlage mitubernommen, in welcher das Gedicht für sich stand 2) بَيْنُ 3) أَبُو شُرَوَّانَ 4) الإصبهذي 5) المبالغ 6) أي رحمان 7) وهيمته 8) أي 9) فالدقيمنأ 10) الحبب 11) لأريد 12) مِثْلُ 13) Lücke 1 1/2 Z. 14) فُعْبِدُ 15) قبسى 16) حريير Bhq. ١٣٦٤, wo dieser Bericht wörtlich wiederholt ist 17) حردرة 18) وعمرهم 19) هم اب 20) قَيْصَرًا 21) لِقَيْصَرَ الْعِرَاقِ 22) أَكْتُبُ 23) 16)

- ١ مَا تَعِيدُ أَيُّومَ فِي الطَّيْرِ الرُّوحَ مِنْ غُرَابِ الْبَيْنِ أَوْ تَيْسِ بَرَحٍ
 ٢ جَالِسًا فِي قَرْ وَذَ يَأْسُوا مِنْ مَجِيلِ الْقَدِّ مِنْ صَحْبِ قَرْخٍ
 ٣ عِنْدَ ذِي مُلْكٍ إِذَا قِيلَ لَهُ فَادِ بِالْمَالِ تَرَاخَى وَمَنْزَحٍ
 ٤ فَلَنْ رَبَّكَ مِنْ رَحْمَتِهِ كَشَفَ الصِّقَّةَ عَنَّا وَفَسَحَ
 ٥ أَوْلَيْنَ كُنَّا كَقَوْمٍ هَلَكُوا مَا لِحِي يَأْقَوْمٍ مِّنْ فَالَحِ
 ٦ لِيَعُودَنَّ لِمَعْدَدٍ عَكْرُهَا دَلَجَ الْأَيْلُ وَتَأْخَاذُ الْبَيْتِ
 ٧ إِنَّمَا نَحْنُ كَثِيٌّ فَاسِيدٍ فَإِذَا أَصْلَحَهُ اللَّهُ صَلَحَ
 ٨ كَمْ رَأَيْنَا مِنْ أَنْاسٍ هَلَكُوا وَرَأَيْنَا الْمَرْءَ عَمْرًا يَبْطَلَحُ

مُنْهَزًا وَتَبِعَهُ كَسْرَى بَيَاسٌ^١ بَنُ قَبِيصَةَ بَيْنِ^٢ أَبِي غَفَرٍ^٣ لَطَائِيٍّ وَكَانَ يَتَّيَمُنُ بِهِ وَيَفْرَعُ إِلَيْهِ فِي حُرُوبِهِ
 وَيُنْجِبُهُ فَأَذَرَهُمْ بِسَادِمْدَمَى^٤ رَعُوبِينَ مَغْلُوبِينَ^٥ مِنْ غَيْرِ قِتَالٍ قَالِ فَمَقَاتَلُوا قَبْلَ الْكَلَابِ^٦ وَذَجَا قَيْصَرُ
 فِي خَوَاصٍ مِنْ أَصْحَابِهِ وَمِنْ إِيَّاسٍ قَدْ أَصَابَهُ مَرَضٌ فِي تِلْكَ السَّفَرَةِ بَعْدَ قَتْلِهِ لِإِيَّاهُمْ * { 100 }
 ٧. لَمْ يَزِدْ وَلَيْسَ فِي الْأَرْضِ يَوْمَ | إِلَّا قَيْسَرُكَ فِيهِ دَمٌ^٨ فَقَالَ الْأَعْمَى يَنْدَحُ إِيَّاسًا
 ❖ ٣٦ ❖ [٣-١] . ٨. أَيُّ شَيْءٍ تَعِيدُ وَمِنْ طَيْرٍ سَنَحَ الْعِيَافَةُ^٩ الرُّوحَ^{١٠} الْبَارِحُ مَا أَتَاكَ عَنْ يَمِينِكَ
 يَرِيدُ شِمَالَكَ وَالسَّادِحُ^{١١} خِلَافَ ذَلِكَ وَالْقَعِيدُ مِنْ وَرَائِكَ وَالذَّطْحُ مِنْ أَمَامِكَ وَيُرَوَّى حَالِسًا^{١٢}
 يُحَاطَبُ نَفْسَهُ يَقُولُ^{١٣} أَنْتَ لَعْنَتِكَ بَيَاسٌ وَخَوْفِكَ عَلَيْهِ كَأَنَّكَ أَسِيرٌ فِي أَسَادَى وَمَجِيلٌ أَتَى عَلَيْهِ حَوْلٌ
 مِنَ الْقَدْرِ وَقَرْخٍ اسْمُ مَلِكٍ وَيُرَوَّى عِنْدَ^{١٤} ذِي تَاجٍ^{١٥} عِنْدَ مَلِكٍ^{١٦} إِذَا سَلَّ مُعَادَاةً^{١٧} تَرَاخَى تَبَاعَدَ
 وَتَهَانَ وَنَحَ اسْتِخْفَاةً^{١٨} بَيْنَ سَالِهِ^{١٩} [٤. ٥] الصِّقَّةُ بِالْفَتْحِ وَالْكَسْرِ الصِّقُّ وَيُرَوَّى وَلَكِنْ أَرَادَ
 الْفَلَاحَ فَقَالَ الْفَلَحُ وَهُوَ الْبَقَى * [٦-١] { 100^{٢٠} } وَالطَّلْحُ النِّعْمَةُ

الكتاب 6) مُغْلُوبِينَ 5) دَسَادِمْدَمَى 4) غَفَرٌ 3) قَبِيصَةُ بَيْنُ 2) بَيَاسٌ 1)
 7) Lücke 9/10 Z 8) Lücke 1 و Z. Erg. nach Yaq. III ١ ٩) الْعِيَافَةُ 10) الرُّوحُ حَر 11)
 مُعَادَاةً 17) مَلِكٌ 16) يَاح 15) عَمْدَةٌ 14) نَقُولُ 13) جَالِسٌ 12) وَالسَّادِحُ 11)
 18) اسْتِخْفَاةً 19) Lücke 13 و Z 19) اسْتِخْفَاةً 18)

- ٩ أَفَقًا يُجْبَى إِلَيْهِ خَرَجُهُ كُلَّ مَا بَيْنَ عَمَانَ فَمَلَحَ
 ١٠ وَهَرَقَلًا يَوْمَ سَأَتَيْدَمَسَى مِنْ بَنِي بُرْجَانَ فِي الْبَاسِ رَجَحَ
 ١١ وَرِثَ السُّودَدَ عَنْ آبَائِهِ وَعَزَا فِيهِمْ ذُلَامًا مَا نَكَحَ
 ١٢ صَبَحُوا فَارِسَ فِي رَأْدِ الضُّحَى بِطُحُونٍ فَخْمَةٍ ذَاتَ صَبَحَ
 ١٣ ثُمَّ مَا كَأُوا وَلَا كُنْ قَدُمُوا كَبَشَ غَارَاتٍ إِذَا لَاقَى لَطَحَ
 ١٤ فَتَقَانُوا بِضْرَابٍ صَائِبٍ مَلَأَ الْأَرْضَ نَجِيمًا فَسَفَحَ
 ١٥ مِثْلَ مَا لَاقُوا مِنَ الْلُوتِ ضَحَى هَرَبَ الْهَارِبِ مِنْهُ وَأَمَاضَحَ
 ١٦ لَيْتَ شِعْرِي (أَيُّ) (نَهَى) (وَأَصْطَرَحَ)
 ١٧ هَلْ تَقُولَنَّ إِذَا كُنْتُ صَدًا صَدَّ عَنِّي وَتَنَاسَى
 ١٨ أَمْ عَلَى الْهَمْدِ فَعَلِمِي أَنَّهُ خَيْرُ مَنْ رَوْحَ مَا لَا وَسَرَخَ
 ١٩ وَإِذَا حُمِلَ عِبًا بَعْضُهُمْ فَاشْتَكَى الْأَوْصَالَ مِنْهُ وَأَنَحَ

وَالنِّعْمَةُ الْيَدُ يَكُونُ عِنْدَ الرَّجُلِ وَالنِّعْمَةُ التَّنْعُمُ قَالَ هَذَا^١ يَذَرُّنِي يَقُولُ إِنَّ سَلِيمَ إِيَّاسَ وَإِنْ هَلَكَ
 عَمْرُؤُنِ هِنْدٍ * [١٠، ٩] وَيُرَوَّى قَاعِدًا يُجْبَى إِلَيْهِ * أَبُو عُبَيْدَةَ أَفَقًا^٢ ظَاهِرًا عَلَى الْمُلُوكِ فَاصِلًا
 لَهُمْ سَابِقًا وَقَالَ الْمَلِكُ مِنْ بِلَادِ بَنِي جَعْدَةَ بِالْيَمَامَةِ أَبُو عُبَيْدَةَ فِي النَّاسِ الرَّجَحُ^٣ * [١١-١٠]
 وَصَبَحَ^٤ قَطَعَ مِنَ النَّاسِ طُحُونٌ كَثِيرَةٌ تَطْحَنُ كُلَّ شَيْءٍ وَتَذُقُهُ وَالْفَخْمَةُ^٥ الضَّخْمَةُ وَصَبَحَ^٦ بَيَاضَ^٧
 إِلَى الْحُمْرَةِ مِنْ لَوْنِ الْحَلِيدِ وَيُرَوَّى ثُمَّ مَا كَأُوا وَلَا كُنْ قَدُمُوا^٨ لَهُمْ كَبَشًا كَبَتْ^٩ عَلَى الْأَمْرِ هَبْتُهُ
 وَيُرَوَّى فَالْتَقَى الْقَوْمُ بِضْرَابٍ صَادِقٍ نَجِيعٍ دَمٌ طَرِيٌّ وَكَأُوا بِمَعْنَى ارْتَدَعُوا * [١٠، ١٠١] ١٦،
 [١٧] وَيُرَوَّى مِنْهُمْ وَانْتَضَحَ نَضَحَ عَنْ أَنْفِهِ وَتَبَرَّأَ وَاعْتَذَرَ خَلِيلُهُ إِيَّاسٌ وَيُرَوَّى وَأَصْطَرَحَ * صَدًا^{١١}
 مِتَّ^{١٢} يَقُولُ لَيْتَ شِعْرِي هَلْ تَشْكُونِي إِيَّاسَ بَعْدَ مَوْتِي^{١٣} * [١٨، ١٩] السَّارِحُ الرَّائِي وَالرَّائِحُ
 الرَّاجِعُ إِلَى عَطْنِهِ بِالْعَشِيِّ وَمِنْهُ لَا تَرَكَ اللَّهُ لَهُ سَارِحًا وَلَا رَائِحًا وَيُرَوَّى وَإِذَا حُمِلَ ثَقُلًا وَهُوَ مِثْلُ الْعَبِيِّ^{١٤}

وَصَبَحَ ٧) وَالْفَخْمَةُ ٥) وَصَبَحَ ٦) الرَّجَحُ ٤) أَفَقًا ٣) لَحَبًا ٢) هَذَى ١)
 الْعُوبُ ١٤) مَوْتًا ١٣) مِتَّ ١٢) صَدَى ١١) تَمَثَّلَ ١٠) قَدُمُوا ٩) بَنَاضَ ٨)

٢٠. كَانَ ذَا الطَّاقَةِ بِالثَّقَلِ إِذَا ضَنَّ مَوْلَى الْمَرْءِ عَنْهُ وَصَفَحَ
 ٢١. وَهُوَ الدَّافِعُ عَنْ ذِي كَرْبَةٍ أَيْدِي الْقَوْمِ إِذَا الْجَانِي أُجْتَرَحَ
 ٢٢. يَشْتَرِي الْحَمْدَ بِأَعْلَى بَيْعِهِ وَأَشْتَرَاهُ الْحَمْدُ أَذْنَى لِلرَّبِّخِ
 ٢٣. يَبْتَنِي الْمَجْدَ وَيَجْتَازُ النُّهْيَ وَتَرَى نَارَهُ مِنْ نَاءٍ طَرَحَ
 ٢٤. أَوْ كَمَا قَالُوا سَقِيمُ فَلَبَنٍ نَفَضَ الْأَسْقَامَ عَنْهُ وَأَسْتَصَحَّ
 ٢٥. لِيُعِيدَنَ لِمَعْدٍ عِكْرَهَا دَلَجَ اللَّيْلَ وَإِكْفَاهُ الْمِنَحَ
 ٢٦. مِثْلَ أَيَّامٍ لَهُ نَعْرِفُهَا هَرَّ كَلْبُ النَّاسِ فِيهَا وَنَبِخَ
 ٢٧. وَلَهُ الْمَقْدَمُ فِي الْحَرْبِ إِذَا سَاعَةُ الشَّدَقِ عَنِ النَّابِ كَلَحَ
 ٢٨. أَيُّ نَارِ الْحَرْبِ لَا أَوْقَدَهَا حَطَبًا جَزَلًا فَأَوْرَى وَقَدَحَ
 ٢٩. وَلَقَدْ أَجْزِمُ حَلِي عَامِدًا يَعْفَرْنَاهُ إِذَا الْأَلُ مَصَّحَ
 ٣٠. تَقْطَعُ الْحَرْقَ إِذَا مَا هَجَّرَتْ بِهَبَابٍ وَإِرَانٍ وَمَمْرَحَ
 ٣١. وَتُوَلِّي الْأَرْضَ خُفًّا مُجْمَرًا فَإِذَا مَا صَادَفَ الْمُرُو رَضَحَ

وَيُزَوَّى وَبَلَحَ يُقَالُ بَلَحَ وَبَلَحَ^١ أَكْثَرُ قَامَ وَأَعْمَى بِحَنَلِهِ * [٢٠-٢٢] اجْتَرَحَ اكْتَسَبَ وَالْجَارِحُ
 الْكَاسِبُ * وَيُزَوَّى وَيَسْمُو لِلْعَلَى وَأَشْتَرَاهُ^٢ الْحَمْدُ أَغْلَى لِلرَّبِّخِ * [٢٣-٢٥] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ عِكْرَهَا
 يَكْسِرُ الْعَيْنَ أَيُّ حَرْبِهِمْ يَكْرَعُ عَلَيْهِمْ بِهَا وَإِكْفَاهُ الْمِنَحُ^٣ { 101^b } ...^٤ (لَع) دَرَّ عَكْرَهَا ...^٥ قَالَ عِكْرَهَا
 هَاهُنَا^٦ عِزُّهَا وَكَثْرَتُهَا قَالَ يَا مَنُونُ بِحَيَاتِهِ فَيَسِيرُوا زَمَانُ^٧ اللَّيْلِ حَيْثُ شَاءُوا وَالْمِنَحُ عَطَايَاهُ الْوَاحِدَةُ
 مَنَحَةٌ وَهِنُحَةٌ * [٢٦، ٢٧] هَذَا مِثْلُ يَقُولُ أَوْسَعُهُمْ شَرًّا حَتَّى كَرِهُوهُ * وَيُزَوَّى لَا مِثْلَ لَهُ
 سَاعَةُ الشَّدَقِ وَالْمَقْدَمُ^٨ الْأَقْدَامُ وَسَاعَةٌ يَكْلَحُ فِي الْحَرْبِ * [٢٨، ٢٩] يُرِيدُ أَيُّ نَارٍ حَرْبٍ لَمْ
 يُوقِدْهَا الْجَزْلُ الْعِلَاطُ الضَّرْمُ^{١٠} الدِّقَاقُ^{١١} يُرِيدُ قَدَحَ^{١٢} فَأَوْرَى قَالَ عَفْرَنَاءُ غُلِظَةُ فِي قِصْرِ وَهَضَبٍ ذَهَبَ
 لِأَنَّهُ لَمَّا يَكُونُ بِالْعَدَاةِ فَإِذَا وَدَقَ الْحَرْ أَوْ صَامَ النَّهَارُ ذَهَبَ * [٣٠، ٣١] إِرَانُ نَشَاطٌ وَهَجَّرَتْ

١) بَلَحَ يُقَالُ بَلَحَ وَبَلَحَ ٢) وَأَشْتَرَى ٣) الْمِنَحُ ٤) Lücke ٧/٨ Z. ٥) Lücke ١/٢ Z.
 ٦) هَاهُنَا ٧) زَمَنَ ٨) وَالْمَقْدَمُ ٩) نَارٌ ١٠) الضَّرْمُ ١١) الدِّقَاقُ ١٢) قَدَحٌ

- ٣٢ فَتَدَاهُ رِيَّانٌ خُفِّهَا ذَا رَيْنٍ صَحِلَ الصَّوْتِ (أَبَحْ)
 ٣٣ وَشَمُولٍ تَحْسِبُ الْعَيْنُ إِذَا صُقِقَتْ وَرَدَّتْهَا نَوْرَ الذَّبْحِ
 ٣٤ مِثْلَ ذِكِّي الْمِسْكِ ذَاكَ رِيحُهَا صَبَّهَا السَّاقِي إِذَا قِيلَ تَوَحَّ
 ٣٥ مِنْ زِفَاقِ التَّجْرِ مِنْ بَاطِيَةٍ جَوْنَةٍ حَارِيَةٍ ذَاتِ رَوْحِ
 ٣٦ ذَاتِ غَوْرٍ مَا تُبَالِي يَوْمَهَا غَرَفَ الْإِبْرِيْقِ مِنْهَا وَالْقَدَحِ
 ٣٧ وَإِذَا مَا الرِّاحُ فِيهَا أَزْبَدَتْ أَقْلَ الْأَزْيَادُ فِيهَا وَامْتَصَحَ
 ٣٨ وَإِذَا مَكُوكُهَا صَادَمَهُ جَانِبَاهُ كَرَّ فِيهَا فَسَبَّحَ
 ٣٩ فَتَرَامَتْ بِزَجَاجٍ مُغْمَلٍ يُخْلِفُ النَّازِحُ مِنْهَا مَا نَزَحَ
 ٤٠ [وَإِذَا غَاضَتْ رَفَعْنَا زِقْنًا طَلَقَ الْأَوْدَاجُ فِيهَا فَأَنَسَحَ
 ٤١ (وَنُسِيحُ سَيْلَانَ صَاوِبَهُ وَهُوَ تَسِيحٌ مِنَ الرِّاحِ مَسَحَ

سَارَتْ فِي الْهَاجِرَةِ تَخْنَفُ بَرَأْسَهَا تُبِيلُهُ مِنْ نَشَاطِهَا يُقَالُ مَرَّ^١ خَانِفًا إِذَا مَرَّ مُعْرِضًا * أَبُو عَمْرٍو
 وَالْخِنَافُ لَيْنٌ فِي الرَّسْغِ^٢ وَهُوَ أَجْوَدُ لَهَا وَبَقَايُهَا صَوْتُهَا قَالَ خُفًّا مُجْمَرًا يَعْنِي مُدَارًا { 102 }
 * [٣٣ ، ٣٢] وَيُرْوَى فَرَأَاهُ^٤ فَلَقَا بَرَأْسَنَا^٥ يُرِيدُ أَنَّهَا تَدُقُّ الْحِجَارَةَ وَتَفْتَصِلُ بِهَا
 فَتَسْمَعُ لَهَا صَوْتًا وَالصَّحْلُ وَالْبَحَّةُ وَاحِدٌ * وَيُرْوَى جُنْدَعُهَا^٦ وَرَدَّتْهَا حُمُرُهَا وَالذَّبْحُ نَبْتَةٌ حُمْرَاءُ *
 [٣٥ ، ٣٤] حَارِيَّةٌ^٧ أَيُّ مَمْلُوءَةٍ دَائِمَةٍ لَا تَنْقَطِعُ وَالرَّوْحُ السَّعَةِ حَارِيَّةٌ^٨ مِنَ الْحَيْرَةِ * [٣٦ - ٣٩]
 وَيُرْوَى ذَاتُ أَخِيذٍ مَا تُبَالِي غَرَفَ ذِي الْإِبْرِيْقِ مِنْهَا يُرِيدُ كَثْرَةَ الْأَخِيذِ لِلشَّرَابِ أَقْلَ ذَهَبَ يُرِيدُ إِذَا
 صُبَّ فِيهَا فَأَزْبَدَتْ غَارَ زِيَادُهَا لِسَعَتِهَا * قَالَ أَبُو عَمْرٍو مَكُوكُ^٩ إِنَاءٌ^{١٠} مِنْ فِضَّةٍ يُشْرَبُ فِيهِ * وَيُرْوَى
 صَادَفَهُ وَصَادَمَهُ وَيُرْوَى يُفْرِغُ^{١١} النَّازِحُ مِنْهَا مَا نَسَحَ^{١٢} النَّاسِحُ^{١٣} الشَّارِبُ وَالنَّازِحُ الَّذِي يَنْزَحُ
 مِنْهَا { 102^b } [٤١ ، ٤٠] وَيُرْوَى وَإِذَا غِيضَتْ نَقَضْنَا وَالطَّلُقُ الْمَخُولُ وَالسَّافِحُ السَّائِلُ لِيُسِيحُهُ صَوْبَ

حَارِيَّةٌ ٧) جُنْدَعُهَا ٦) كِبْرِيَّتَيْنِ ٥) فَرَأَاهُ ٤) Lücke 1 Z. ٣) الرِّسْمُغ ٢) مَرَّ ١)
 النَّاسِحُ ١٣) نَسَحَ ١٢) تُفْرِغُ ١١) إِنَاءٌ ١٠) مَكُوكُ ٩) حَارِيَّةٌ ٨)

- ٤٢ تَحْسِبُ الرِّقَّ لَدَيْهَا مُسْنَدًا حَبَشِيًّا ثَامَ عَمْدًا فَأَنْبَطَحَ
٤٣ وَلَقَدْ أَغْدُو عَلَى نَدْمَانِهَا وَغَدَا عِنْدِي عَلَيْهَا وَأَصْطَبَحَ
٤٤ وَمُغْنٍ كُلَّمَا قِيلَ لَهُ أَسْمِعِ الشَّرْبَ فَقَنَّى فَصَدَحَ
٤٥ وَثَنَى الْكَفَّ عَلَى ذِي عَتَبٍ يَصِلُ الصَّوْتُ بِذِي زَيْرٍ أَبَحَ
٤٦ فِي شَبَابٍ كَصَابِيحِ الدُّجَى ظَاهِرُ التَّعْمَةِ فِيهِمْ وَالْفَرَحُ
٤٧ رُجِحُ الْأَحْلَامِ فِي مَجْلِسِهِمْ كُلَّمَا كَلَبُ مِنَ النَّاسِ نَبَحَ
٤٨ لَا يُشْحُونَ عَلَى أَلْمَالِ وَمَا عُوذُوا فِي الْحَيِّ تَصَرَّارَ الْآفَاحِ
٤٩ فَتَرَى الشَّرْبَ نَشَاوَى كُلَّهُمْ مِثْلَ مَا مُدَّتْ نِصَاحَاتُ الرُّبُحِ
٥٠ بَيْنَ مَغْلُوبٍ كَرِيمٍ خَدُّهُ وَخَذُولِ الرَّجُلِ مِنْ غَيْرِ كَسَحِ
٥١ وَشَعَامِيمِ جَسَامٍ بُسْدَنِ نَاعِمَاتٍ مِنْ هَوَانٍ لَمْ تُدَلِّحِ

سَيَلَانِهِ وَالْيَسَّحَ السَّائِلُ * [٤٥-٤٢] صَدَحَ أَبَحَ رَفَعَ صَوْتَهُ بِالْفَنَاءِ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَرَادَ دَرَجَ
الْأَوْتَادَ قَالَ أَبُو الْعَبَّاسِ سَمِعَ ١ بَعْضُ الْأَغْرَابِ صَوْتَ الْعُوْدِ فَقِيلَ لَهُ مَا تَسْمَعُ قَالَ أَسْمَعُ حَسَنًا
وَلَا كَيْنَ أَقْطَعُ هَذَا الْأَبَحَ ٢ فَإِنِّي أَسْتَوْهُ ٣ يُرِيدُ الْبَهْمَ * [٤٨-٤٦] وَيُرَوِّى زُرْقُ الْأَحْلَامِ وَوَزُنُ
الْأَحْلَامِ يَقُولُ لَيْسُوا بِرَعَا ٤ يَصْرُونَ وَيَقُولُ ٥ لَا يَصْرُونَ إِلَّا بِهَمُّ بِخَلَا بِالْبَاهَا وَلَا كَيْنَ يَسْتَفُونَ أَلْبَاهَا
وَيُشِخ ٦ * [٤٩] وَيُرَوِّى وَتَرَى الشَّرْبَ نَشَاوَى غُرْدًا ٧ مِثْلَ مَا مُدَّتْ ٨ نِصَاحَاتُ الرُّبُحِ {109}
نِصَاحَاتُ الرُّبُحِ} لِلْمُعْنِيِّ مُدَّةً لَنَا أَيْ غَنَيْنَا * وَقَالَ غَيْرُهُ الرُّبُحُ ١٠ وَقَالَ
نَشَاوَى بَطْحُوا مِثْلَ مَا مُدَّتْ نِصَاحَاتُ الرُّبُحِ * وَغَيْرُهُ النَّصَاحُ الْحَبْلُ وَالرُّبُحُ الْقِرْدَةُ وَهُوَ هَاهُنَا ١١
الْفَصِيلُ وَاسْتَعَارَهُ أَرَادَ إِنَّهُمْ مُصْرَعُونَ مُتَمَدُّونَ مِنَ السُّكْرِ كَأَنَّهُمْ قَدْ تَمَدَّدُوا * [٥١، ٥٠]
وَيُرَوِّى تَلِيلَ خَدُّهُ ١٢ وَيُرَوِّى كَرِيمٍ ١٣ جَدُّهُ بِالْجِيمِ الْأَكْسَحُ الْأَعْرَجُ كَسَحَ يَكْسَحُ كَسَحًا وَخَذُولِ

1) سَمِعَ 2) الْأَبَحُ 3) اسْتَوْهُ 4) بِرَعَا 5) وَيُكُونُ 6) Hier fehlt offenbar
das Ende der Erklärung 7) غُرْدَى 8) مُدَّة 9) Lücke 2/3 Z. 10) Lücke 1/3 Z. 11) هَاهُنَا
12) وَتَلِيلَ الْخَدِّ 13) كَرِيمٍ

- ٥٢ كَأَتَمَّا ثِيلَ عَلَيْهَا حَلَلٌ مَا يُوَارِينُ بَطُونُ الْمُكْتَشَحِ
 ٥٣ قَدْ تَفْتَقَنَ مِنَ الْغُسْنِ إِذَا قَامَ ذُو الضَّرِّ هُزَالًا وَرَزَحَ
 ٥٤ ذَاكَ دَهْرٌ لِأَنَاسٍ قَدْ مَضُوا وَلِهَذَا النَّاسِ دَهْرٌ قَدْ سَنَحَ
 ٥٥ وَلَقَدْ أَمْنَحُ مَنْ عَادَيْتُهُ كُلَّمَا يَحْسِمَنَّ مِنْ دَاءِ الْكُشَحِ
 ٥٦ (وَقَطَعْتُ نَاطِرِيهِ ظَاهِرًا لَا يَكُونُ مِثْلَ لَطَمٍ وَكَاسَحِ
 ٥٧ (ذَا جُبَارٍ مُنْضَجًا مَيْسَمُهُ) يُذَكِّرُ الْجَارِمَ مَا كَانَ أَجْتَرَحِ
 ٥٨ وَتَرَى الْأَعْدَاءَ حَوْلِي شُرَرًا خَاضِعِي الْأَعْنَاقِ أَمْثَالُ الْوَذَحِ
 ٥٩ قَدْ بَنَى الْأَوْمُ عَلَيْهِمَ بَيْتَهُ وَفَشَا فِيهِمْ مَعَ الْأَوْمِ الْقَلَحِ
 ٦٠ فَهُمْ سُودٌ قِصَارُ سَعْيِهِمْ كَالْخَصَى أَشْعَلَ فِيهِنَّ الْمَدَحِ
 ٦١ يَضْرِبُ الْأَذْنَى إِلَيْهِمْ وَجْهَهُ مَا يُبَالِي أَيَّ عَيْنِيهِ كَفَحِ

خَذَلَهُ^١ رَجُلُهُ شَغَائِمُ نِسَاءٍ طَوَالِ * لَمْ تُلَحْ لَمْ تُهْزَلْ وَتَغَيَّرَ مِنْ هَوَانٍ لَاحَهُ الْخُزْنُ يُلُوحُهُ لَوْنًا *
 [٥٢، ٥٣] الْمُكْتَشَحُ^٢ مَوْضِعُ الْكُشَحِ * أَبُو عَمْرٍو مَا يُوَارِينُ (بَطُونُ) الْمُتَشَحِّحُ مَوْضِعُ الْوِشَاحِ وَيُرَوَّى
 مِنَ الْعَيْشِ إِذَا قَامَ الْغُسْنُ الشَّخْمُ الْعَتِيقُ وَالرَّازِحُ الْمَهْزُولُ * [٥٤، ٥٥] سَنَحٌ عَرْضٌ وَظَهَرَ قَالَ
 الْكُشَحُ دَاءُ ذَاتِ الْجَنْبِ وَرَبْمَا كَوِي صَاحِبُهُ مِنْهُ وَسُمِّيَ أَبُو قَيْسٍ مَكْشُوحًا لِأَنَّهُ كُشِحَ بِالنَّارِ كَوِي
 جَنْبَاهُ * {103^b} [٥٦، ٥٧] قَالَ النَّاطِرُ عِرْقُ الْمُوقِ * وَقَالَ آخَرُ أَهْجُوهُ هِجَاءً أَقْطَعُ نَاطِرِيهِ
 فَيَنْقُبِي وَسُمِّيَ بِهِ ظَاهِرًا أَلَّا يَكُونَ كَلَطَمِ الْوَجْهِ وَلَا كَكْنَحِ الدَّابَّةِ بِالْجَامِ يُقَالُ كَمَحَهُ وَكَبَحَهُ يَمْنَعِي *
 أَبُو عُبَيْدَةَ لَا يَكْنَحُهُ أَيُّ لَا يَرَفَعُهُ * وَيُرَوَّى ذَا جُبَارٍ مُنْضَجًا^٣ مَيْسَمُهُ يَذَكِّرُ الْجَارِحَ مَا كَانَ جَرَحَ^٤ *
 [٥٨، ٥٩] وَيُرَوَّى خَضَعُ^٥ الْأَعْنَاقِ الشَّارِذُ الَّذِي يَنْظُرُ بِمُؤَخَّرِ عَيْنِهِ وَيُرَوَّى بُسْرًا وَالْبَاسِيرُ الْقَاطِبُ
 وَالْوَذَحُ الَّذِي يَنْتَلِقُ^٦ بِخَصَى الضَّانِ وَهُوَ الْكَمَلُ الْقَلَحُ مَصْدَرُ رَجُلٍ^٧ أَقْلَحَ وَامْرَأَةٍ قَلْحَاءُ وَقَدْ قَلَحَ
 وَهُوَ شِدَّةُ صُفْرَةِ الْإِنْسَانِ^٨ أَبُو عُبَيْدَةَ قَلْحَاءُ أَيُّ نَمَشَاءُ * [٦٠، ٦١] وَقَالَ أَشْعَلَ فِيهِنَّ أَيُّ

الخارج ما كان جرح (7) تذكر (6) منضجاً (5) سنع (4) الكشع (3) المكتشع (2) خذلته (1)
 الإنسان (11) رحل (10) يتعلق (9) خضع (8)

- ١ وَإِذَا أَرَادْتَ بِأَرْضٍ عُكْلًا نَانِلًا فَأَعْمِدْ لَيْتَ رَبِيعَةَ بْنِ حُذَارٍ
٢ يَهْبُ النَّجِيبَةَ وَالْجَوَادَ بِسَرِيحِهِ وَالْأُذْمَ بَيْنَ (لَوَاقِحٍ وَعِشَارٍ)

أَخْرَقَ فِيهِمُ الْمَذْحُ خَرْقٌ مِنَ السَّحَجِ^١ وَقَالَ أَشْعَلُ فِيهِمْ سَمْلَهْنٌ وَتَبَدَّدَ يَقُولُ إِذَا رَأَاهُمْ قَرَيْتُهُمْ مَا نَزَلَ بِهِمْ مَتَى ضَرَبَ وَجْهَهُ جُزْعًا عَلَيْهِمْ لَا يُبَالِي أَيَّ عَيْنِيهِ ضَرَبَ * وَقَالَ الْأَعَشَى {104} ﴿٣٧﴾ [٢، ١] لَوَاقِحُ جَمْعُ لَوَاقِحَةٍ حِينَ سَمَلَتْ وَعِشَارُ جَمْعُ عَاشِرٍ الَّتِي آتَى عَلَيْهَا مِنْ حَمَلِهَا عَشْرَةُ أَشْهُرٍ * أَبُو بَكْرٍ عَنِ السُّكْرِيِّ^١ عَنِ الْعَبَّاسِ بْنِ هِشَامٍ الْكَلْبِيِّ قَالَ وَقَالَ الْأَعَشَى وَآتَى عَلَقَمَةَ بْنُ عَلَاقَةَ^٢ بْنِ عَوْفٍ بْنِ الْأَحْوَصِ بْنِ جَعْفَرٍ^٣ بْنِ كِلَابٍ وَهُوَ يُرِيدُ سَلَامَةً ذَا فَائِشٍ الْحَنْظَرِيِّ فَسَأَلَهُ أَنْ يُثْلِيَهُ^٤ وَالثَّلَا^٥ الْجَوَارُ^٦ قَالَ أَتَيْكَ عَلَى بَنِي الْأَحْوَصِ قَالَ لَا تُثْقِنِي^٧ قَالَ فَمَلَى بَنِي كِلَابٍ قَالَ لَا تُثْقِنِي^٨ قَالَ فَلَيْسَ عِنْدِي أَكْثَرُ مِنْ هَذَا فَانْصَرَفَ بِجَبَائِهِ^٩ مِنْ عِنْدِهِ وَقَدْ كَانَ عَامِرُ^{١٠} وَعَلَقَمَةُ لَمَّا أَسَنَ أَبُو بَرَاءَ وَهُوَ عَامِرُ بْنُ مُلْكٍ^{١١} بْنِ^{١٢} جَعْفَرٍ تَنَازَعًا^{١٣} فِي الرِّيَاسَةِ فَقَالَ عَلَقَمَةُ الرِّيَاسَةُ كَانَتْ لِحِذِّي الْأَحْوَصِ^{١٤} وَإِنَّمَا صَارَتْ إِلَى عَيْتِكَ بِسَبَبِهِ وَقَدْ قَعَدَ عَمَكَ عَنْهَا وَأَنَا أَسْتَرْجِعُهَا فَإِنَّا^{١٥} أَوْلَى بِهَا مِنْكَ فَشَرِي^{١٦} الشَّرُّ بَيْنَهُمَا وَصَارَ إِلَى النَّافِرَةِ وَقَدَّمَ الْأَعَشَى عَلَى ثُنَيْيَةِ ذَلِكَ فَصَارَ هُوَ وَلَبِيدٌ مَعَ عَامِرٍ وَصَارَ مَعَ عَلَقَمَةَ الْحَطِيبَةُ وَالسَّنْدَرِيُّ وَكَانَ الَّذِي هَاجَ الْبِقَارَ^{١٧} مِنْ عَلَقَمَةَ وَعَامِرٍ وَأُمُّ عَامِرٍ كَبْشَةُ بِنْتُ عُرْوَةَ الرَّحَالِ^{١٨} بِنْتُ عُثْبَةَ بْنِ جَعْفَرٍ وَأُمُّهَا أُمُّ الطَّيَّاءِ^{١٩} بِنْتُ مُعَاوِيَةَ^{٢٠} فَارِسِ الْهَرَّازِ^{٢١} بِنْتُ عَبَادَةَ بْنِ عَقِيلٍ بْنِ كَعْبٍ بْنِ رَبِيعَةَ وَأُمُّهَا خَالِدَةُ بِنْتُ جَعْفَرٍ^{٢٢} بْنِ كِلَابٍ وَأُمُّهَا فَاطِمَةُ^{٢٣} بِنْتُ عَبْدِ شَمْسٍ^{٢٤} بِنْتُ عَبْدِ مَنَافٍ^{٢٥} {104} [وَأُمُّ أَبِيهِ الطُّفَيْلُ أُمُّ الْبَنِينَ بِنْتُ رَبِيعَةَ بْنِ عَامِرٍ بْنِ صَعٍ صَعَةً^{٢٦}] قَالَ أَبُو الْحَسَنِ الْأَثَرُْمُ وَكَانَتْ أُمُّ عَلَقَمَةَ^{٢٧} لَيْلَى بِنْتُ أَبِي سُفْيَانَ^{٢٨}

1) السَّحَجُ 2) وَمَا 3) Das Folgende bis zur Anführung des V. ١٨ 1 auf Bl. 108^b gehört eigentlich als Einleitung vor ١٨ (١٠٤^{١٤}) 4) السَّكَنُ (٢) 5) عَلَاقَةُ 6) جَعْفَرُ 7) يُثْلِيهِ 8) الثَّلَا 9) الْجَوَارُ 10) يُثْقِنِي 11) لَا تُثْقِنِي 12) نَحَابِهِ 13) عَامِرُ 14) مُلْكُ 15) بَيْنَ 16) الشَّرُّ 17) الْبِقَارُ 18) الرَّحَالُ 19) مُعَاوِيَةُ 20) فَارِسُ الْهَرَّازِ 21) عَبَادَةُ 22) خَالِدَةُ 23) جَعْفَرُ 24) مُنَافُ 25) عَمَدُ شَمْسٍ 26) فَاطِمَةُ 27) جَعْفَرُ 28) خَالِدَةُ 29) سَفِينُ 30) Erg. nach Ag XV ٥٣^٣ 31) سَفِينُ

بن هلال بن النخع^١ سبيته وأم أبيه ماوية بنت الشيطان بن عبد الله^٢ بن بكر بن عوف بن النخع^٣ مهيرة [وذكر]^٤ أن علقمة كان قاعدا ذات يوم ببول فبصر به عامر فقال لم أر كالنوم عورة رجل أفلح فقال علقمة والله ما وثبت على جاراتها ولا (أ)تناول كتاتها يعرض بعامر وكان عامر عاهرا وعلقمة غيفا فقال عامر وما أنت والكرم فوالله لفرس أبي جبيعة أذكروا من أبيك ولفعل أبي غيب أعظم ذكرًا منك في نجد وكان فرسه فرسا جوادا نجبا عليه يوم بني مرة بن عوف^٥ بن سعد بن ذبيان وكان فخله فعلا لبني حرمة بن الأشعر بن صرمة بن مرة بن عوف استعاره منهم يستطرقه فغلبهم عليه فقال علقمة أما فرسك فعارة وأما فخلكم فعدرة ولكن إن شئت نأفرك فقال عامر قد شئت والله لا أكرم منك حسبا وأثبت منك نسبا وأطول منك قصبا فقال علقمة والله لانا خير منك ليلا ونهارا فقال عامر والله لانا أحب إلى نساك أن أصبح فيهم منك فقال علقمة أنا فرك أي لبر^٦ وأنت لعاقر وأي لولد وأنت لعاقر وأي لعف وأنت لعاقر وأي لواف وأنت لعاقر فقال عامر أنت رجل ولود وأنا رجل عقيم وقد فئت لبني عمرو بن تميم وقد دعوا أي غدرت بهم وهم كاذبون وليكني أنا فرك أي أنحر منك اللقاح {105} وخير منك في الصباح وأطعم منك في سنة الشياح فقال علقمة^٧ أنت رجل تقايل والناس يزعمون أي جبان ولأن تلقى العدو وأنا أما^٨ ملك^٩ أعز^{١٠} لك من أن تلقاهم وأنا خلفك وأنت رجل جواد والناس يزعمون أي بخيل وكنت كذلك وأنت تعطى المشيرة إذا لنت * وليكني أنا فرك أي خير منك أثرا^{١١} وأحد منك بصرا وأعز منك نفرا وأشرج^{١٢} منك ذكرًا أي أي ولود فقال عامر أنت رجل ثار وليس لبني الأحوص فضل على بني مالك^{١٣} في العدد وبصري ناقص وبصرك صحيح ولاكني أنا فرك أي أسن منك سنة وأطول منك قمة^{١٤} وأحسن منك لمة وأجعد منك جمعة وأسرع منك جمعة وأبعد منك همة فقال علقمة أنت رجل جسيم وأنا رجل قصيف وأنت جميل وأنا قبيح ولاكني أنا فرك أي بآبائي وأعمامي فقال عامر أبائك وعمامي ولم أكن أنا فرك بهم ولا بين ذكوت وليكني أنا فرك أي خير منك عفا وأطعم منك جذبا * فقال علقمة قد عرفت أن لك عفا في المشيرة وقد أطعمت طيبا وليكني

١) Erg. nach ٢) من النخعي ٣) بنت عبد الله بن الشيطان Ag. ٤) النخعي ٥) Ag. XV or ٦) ما سب ٧) عوف ٨) مرة ٩) لا أنا ١٠) Erg. nach ١١) لبر ١٢) أشرج ١٣) ملك ١٤) قمة
١٥) ملوك ١٦) وأشرج ١٧) إنرا ١٨) أغز ١٩) Ag. XV or ٢٠) ١٤

أَنَّا فِرْكَ آتِي خَيْرٌ مِنْكَ وَأَوَّلَى بِالْخَيْرَاتِ فَتَأَفَّرَهُ * قَالَ أَبُو مُسْكِينٍ قَالَ عَامِرٌ فِي مُرَاجَعَتِهِ وَاللَّهِ لَأَنَا
 أَرْكَبُ مِنْكَ فِي الْحِمَاةِ وَأَقْتُلُ مِنْكَ لِلْكِمَاةِ وَخَيْرٌ مِنْكَ لِلْمَوْلَاةِ فَقَالَ عَلَقَمَةُ وَاللَّهِ إِنِّي لَكَبُرٌ وَإِنَّكَ
 لَفَاجِرٌ وَإِنِّي لَوَافٍ وَإِنَّكَ لَفَادِرٌ فَعِيمٌ تَفَاجِرُ يَا عَامِرُ قَالَ عَامِرٌ وَاللَّهِ لَأَنَا أَنْزَلُ {105} { مِنْكَ لِلْقَفَرَةِ
 وَأَنْحَرُ مِنْكَ لِلْبَكْرَةِ وَأَطْعَمُ مِنْكَ لِلْهَبَرَةِ وَأَطْعَنُ مِنْكَ لِلشَّعْرَةِ فَقَالَ عَلَقَمَةُ¹ وَاللَّهِ إِنَّكَ لَلْكَفِيلُ
 أَلْبَصَرُ نَكِدُ² النَّظَرِ وَثَّابٌ عَلَى جَارَاتِكَ بِالسَّحَرِ فَقَالُوا بَنُو خَالِدٍ³ بْنُ جَعْفَرٍ وَكَانُوا أَبَدًا مَعَ بَنِي الْأَحْوَصِ
 عَلَى بَنِي مَالِكٍ⁴ بْنِ جَعْفَرٍ إِنَّكَ لَنْ تُطِيقَ عَاوِرًا وَلَكِنْ قُلْ لَهُ أَنَا فِرْكُ بَخَيْرِنَا وَأَقْرَبُنَا لِلْخَيْرَاتِ فَقَالَ لَهُ
 عَلَقَمَةُ هَذَا الْقَوْلُ فَقَالَ عَامِرٌ عَتْرُ وَتَيْسُ وَتَيْسُ وَعَتْرُ فَأَرْسَلَهَا مَثَلًا نَعَمْ مِائَةٌ مِنَ الْإِبِلِ إِلَى مِائَةِ
 يُعْطَاهَا الْحَكَمُ أَتَيْهُمَا نَفَرٌ عَلَيْهِ صَاحِبُهُ أَخْرَجَهُمَا فَعْمَلُوا وَوَضَعُوا بِهَا دَهْنًا مِنْ أَتْنَانِهِمْ عَلَى يَدِ دَجْلٍ يُقَالُ
 لَهُ خَزِيمَةٌ⁵ بْنُ عَمْرِو بْنِ⁶ الرَّجِيدِ حَتَّى يُهَوَّى بِذَلِكَ فَسَيَّي السَّيْرُ إِلَى السَّاعَةِ وَهُوَ الْكَفِيلُ⁷ وَخَرَجَ
 عَلَقَمَةُ وَمَنْ مَعَهُ مِنْ بَنِي خَالِدٍ⁸ وَعَامِرٌ فَيَمْنُ مَعَهُ مِنْ بَنِي مَالِكٍ⁹ وَقَدْ آتَى عَاوِرُ بْنُ الطَّقِيلِ عَمَهُ
 عَامِرُ¹⁰ بْنُ مَالِكٍ¹¹ بْنِ جَعْفَرٍ وَهُوَ أَبُو بَرَاءٍ فَقَالَ يَا عَمَاهُ أَعَيْتِي فَقَالَ يَا أَخِي سُبْنِي فَقَالَ لَا أُسْبِكَ
 وَأَنْتَ عَيْتِي فَقَالَ عَامِرُ وَلَا أُسْبُ الْأَحْوَصَ وَهُوَ وَاللَّهِ عَيْتِي وَلَا كُنْ دُونَكَ لَعَلِّي فُلَيْتِي قَدْ رُبَعْتُ فِيهَا
 أَرْبَعِينَ عَامًا فَاسْتَعِينَ بِهَا عَنْ مُنَافَرَتِكَ وَجَعَلَا¹² مُنَافَرَتَهُمَا إِلَى أَبِي سُفْيَانَ¹³ بْنِ حَرْبٍ بْنِ أُمَيَّةَ فَلَمْ يَقُلْ
 بَيْنَهُمَا شَيْئًا وَكَرِهَ ذَلِكَ لِحَالِهِمَا وَحَالَ¹⁴ عَشِيرَتَهُمَا وَقَالَ أَتَشَاكُرُ كِبَتِي التَّبَعِيرَ الْأَذْرَمَ¹⁵ فَلَبَّى أَنْ يَقْضِيَ
 بَيْنَهُمَا فَانْطَلَقَا إِلَى أَبِي جَهْلٍ¹⁶ بْنِ هِشَامٍ¹⁷ بْنِ الْمُغِيرَةِ فَلَبَّى أَنْ يَقْضِيَ بَيْنَهُمَا فَوَثَبَ مَرْوَانُ بْنُ سُرَاقَةَ
 بْنِ¹⁷ قَتَادَةَ بْنِ¹⁷ عَمْرِو بْنِ¹⁷ الْأَحْوَصِ بْنِ¹⁷ جَعْفَرٍ وَكَانَ مَعَ عَلَقَمَةَ فَقَالَ

١ يَا لَقْرِيشَ بَيِّنُوا الْكَلَامَ —

٢ إِنَّا رَضِينَا مِنْكُمْ الْأَحْكَامَ —

٣ {106} { فَبَيِّنُوا إِنْ كُنْتُمْ حُكَّامًا }

٤ كَانَ أَبُو نَا لَهُمْ إِسَامَ —¹⁸

1) Erg. nach Ag. XV 02 1 2) خَلِيد 3) مَلِكِي 4) (2) خَزِيمَةُ 5) عَمْرِو بْنُ 6) الْكَفِيلُ 7) خَلِيد 8) سَقِين 9) مَلِكِي 10) عَامِرُ 11) مَلِكِي 12) وَجَعَلَ 13) بَنُ 14) وَحَالَ 15) الْأَذْرَمُ 16) هِشَامُ 17) بَنُ 18) Erg. nach Ag. XV 02

- ٥ وَعَبْدُ غَيْرِ مَنْعَ الْفِتَاءِ مَا
٦ فِي يَوْمٍ فَخْرٌ مُعْلِمٌ^١ الْإِعْلَامَ
٧ يَخْسُنُ فِيهِ الْكُرَّ وَالْإِقْدَامَ^٢
٨ وَدَعَلَجًا^٣ أَقْدَمَهُ^٤ إِقْدَامًا
٩ لَوْ لَا الَّذِي أَجَشَمَهُمْ^٥ إِنْجَسَامًا
١٠ لَا تَعْدَتْهُمْ مَذْحِجٌ^٦ أَنْعَامًا^٧

فَأَبُوا أَنْ يَقُولُوا بَيْنَهُمَا شِينًا فَأَتَيَا غِيلَانَ بْنَ سَلَمَةَ بْنِ^٨ مُعْتَبِ الثَّقَفِيِّ فَرَدَّهُمَا إِلَى حُرْمَةَ بْنِ الْأَشْعَرِ
الْمُرِّي فَرَدَّهُمَا إِلَى هَرَمِ بْنِ^٩ قُطَيْبَةَ بْنِ سَتَانِ بْنِ غَيْرِ الْفَزَارِيِّ^٧ فَأَنْطَلَقَا حَتَّى نَزَلَا بِبَيْتِهِ قَالَ بَشْرُ بْنُ
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَيَّانٍ أَنَّهُمَا سَاقَا الْإِبِلَ مَعَهُمَا حَتَّى أَشْتَتَ^٨ وَأَرَبَعَتْ لَا يَأْتِيَانِ أَحَدًا إِلَّا هَابَ أَنْ يَقْضِيَ
بَيْنَهُمَا فَقَالَ هَرَمٌ لَعَنَرِي لَا حُكْمَ بَيْنَكُمَا ثُمَّ لَا فُضِّلَ لِي أَنِّي بِوَاحِدٍ مِنْكُمَا فَأَعْطَيْتَنِي مُوْتَقًا أَطْمَنَ إِلَيْهِ
أَنْ تَرْضِيَا بِحُكْمَتِي وَتُسَلِّمَتَا لِمَا قَضَيْتُ بَيْنَكُمَا ففَعَلَا فَأَمَرَهُمَا بِالْإِنْصِرَافِ^٩ وَوَعَدَهُمَا إِلَى ذَلِكَ الْيَوْمِ
مِنْ قَابِلٍ فَأَنْصَرَفَا حَتَّى إِذَا بَلَغَ الْأَجَلَ مِنْ قَابِلٍ خَرَجَا إِلَيْهِ فَخَرَجَ عِلْقَتُهُ بِبَنِي الْأَخْوَصِ لَمْ يَتَخَلَّفْ
أَحَدٌ مِنْهُمْ مَعَهُمْ الْقِيَابُ وَالْجُزُورُ وَالْقُدُورُ يَنْعَرُونَ فِي كُلِّ مَزَلٍ وَيُطْعِمُونَ وَجَمَعَ عَائِزٌ وَبَنِي
مَالِكٍ^{١٠} فَقَالَ إِنَّمَا^{١١} تُحَاضِرُونَ عَنْ أَحْسَابِكُمْ فَأَجَابُوهُ وَسَارُوا مَعَهُ وَلَمْ يَنْهَضْ أَبُو بَرَاءَ مَعَهُمْ وَقَالَ
لِعَائِزٍ وَاللَّهِ يَا بُنَيَّ لَا تَطْلُعْ^{١٢} ثَنِيَّةٌ إِلَّا وَجَدْتَ الْأَخْوَصَ مُنِيخًا^{١٣} بِهَا وَكَرِهَ أَبُو بَرَاءَ مَا كَانَ بَيْنَهُمَا
فَقَالَ عَائِزٌ فِيمَا كَرِهَ مِنْ مُتَأَفَّرَتِهِمَا وَدَعَا عَائِزٌ إِلَى أَنْ يَسِيرَ مَعَهُ

- ١١ { 106^b } [أَأْمُرُ أَنْ أُسَبَّ أَبَا شُرَيْحٍ وَلَا وَاللَّهِ أَفْعَلُ مَا حَدِيدْتُ
١٢ وَلَا أَهْدِي إِلَى^{١٤} هَرَمٍ لِقَاحًا فَيُخَيِّي بَعْدَ ذَلِكَ أَوْ يُمِيدْتُ
١٣ تَخَيَّرْتُمْ أُمُورَ النَّاسِ شَرِيَّ فَلَا أَدْرِي أَدْلِيحُ أَمْ أَبِيدْتُ

1) Erg. nach Ag. XV ٥٤; معلما، Ag. مُعْلِمٌ 2) وَالْإِقْدَامَا، am Rande verbessert. Dieser Vers fehlt im Ag. 3) Ag. ودعج 4) لَا يَحْرَبُهُمْ مَذْحِجٌ 5) نعما، Ag. 6) بَيْنُ 7) Hier folgt eine offenbar irrtümlich eingeschobene Stelle: وَكَانَ النَّاسُ يَنْظُرُونَ إِلَى وَجْهِ غِيلَانَ: يَوْمًا وَيُحْكَمُ (!) يَوْمًا وَيَشْتَدُّ شَعْرُهُ يَوْمًا مَلِكُهُ 10) بِالْإِنْصِرَافِ 9) أَشْتَتَ 8) يَوْمًا وَيُحْكَمُ 11) إِنَّمَا 12) يَطْلُعُ 13) مَنِيخًا 14) Erg. nach Ag. XV ٥٤

١٤ فَأَيُّ قَدْ أَوْرَتْ بِأَمْرِ سَوْدٍ وَلَا آتِيَهُ عُمَرَى مَا بَقِيَتْ^١
 ١٥ اسْكُفْتُ سَعِي لَثْمَانَ بْنِ عَمَادٍ^٢ فَيَالِ^٣ أَبِي شَرِيحٍ مَا لَقِيَتْ^٤
 وَأَبُوهُ شَرِيحٌ هُوَ الْأَخْوَصُ وَكَرَّهَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الْبَطْنَيْنِ مَا كَانَ بَيْنَهُمَا فَقَالَ عَبْدُ عَمْرِو بْنِ شَرِيحٍ
 ابْنُ الْأَخْوَصِ فَارِسُ دَعْلَجٍ^٥ أَوْ عَامِرُ بْنُ مَالِكٍ^٦

١٦ لَحَا اللَّهُ وَفَدَيْنَا وَمَا أَرْتَحَلَا بِهِ^٧ وَنَ السُّوءِ الْبَاقِي عَلَيْهِمْ وَبِالْهَـ

١٧ أَلَا إِنَّمَا تَرْدِي^٨ صَفَاةُ أَمِينَةٍ^٩ أَبَا^{١٠} الضَّمِ أَعْلَاهَا^{١١} وَأَثَبَتْ حَالَهَا

وَيُرْدِي وَكُلُّهُمْ يَزْدِي صَفَاةُ أَمِينَةٍ^{١٢} * فَسَادَ عَامِرُ وَبَنُو مَالِكٍ^{١٣} عَلَى الْإِبِلِ مَجْنِبِي^{١٤} الْحَيْلِ عَلَيْهِمْ
 السِّلَاحُ فَقَالَ رَجُلٌ مِنْ غَنِي^{١٥} يَا عَامِرُ مَا صَنَعْتَ أَخْرَجْتَ بَنِي مَالِكٍ^{١٦} تُتَافَرُ^{١٧} بَنِي الْأَخْوَصِ وَمَعَهُمُ
 الْقَيْبَابُ وَالْجُزُرُ وَلَيْسَ مَعَكَ شَيْءٌ تَطْعِمُهُ النَّاسَ مَا أَسْوَأَ مَا صَنَعْتَ فَقَالَ عَامِرُ لِرَجُلَيْنِ مِنْ أَصْحَابِهِ
 أَحْصِيَا كُلُّ شَيْءٍ مَعَ عِلْقَمَةٍ مِنْ قُبَّةٍ أَوْ قَدَرٍ^{١٨} أَوْ لِقْمَةٍ فَقَالَ عَامِرُ يَا بَنِي مَالِكٍ^{١٩} إِنَّهَا الْمُقَادَعَةُ
 عَنْ أَحْسَابِكُمْ فَأَشْخَصُوا بِسِلِّ مَا شَخَّصُوا^{٢٠} بِهِ فَفَعَلُوا وَسَادَ مَعَ عَامِرٍ لَبِيدٌ وَالْأَعَشَى وَمَعَ عِلْقَمَةٍ
 الْخَطِيئَةُ وَفَتَيَانٌ مِنْ بَنِي الْأَخْوَصِ فِيهِمُ السَّنْدَرِيُّ بْنُ يَزِيدَ بْنِ شَرِيحٍ^{٢١} ابْنُ الْأَخْوَصِ وَمُرْوَانُ بْنُ
 سِرَاقَةَ بْنِ قَتَادَةَ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْأَخْوَصِ فَقَالَ لَبِيدٌ يَوْمَئِذٍ يَرْتَجِزُ^{٢٢}

١٨ { 107 } [يَا هَرَمٌ وَأَنْتَ أَهْلُ عَدْلٍ]^{٢٣}

١٩ [أَهْلٌ يَتَزَعْنَ حَسْبِي وَفَضْلِي]^{٢٤}

٢٠ هَلْ يَذْهَبْنَ فَضْلَهُمْ بِفَضْلِي^{٢٥}

٢١ أَنْ تَفَرَّ الْأَخْوَصُ [يَوْمًا قَبْلِي]^{٢٦}

٢٢ لِيَذْهَبَنَّ أَهْلُهُ^{٢٧} بِأَهْلِي

٢٣ لَا تَجْمَعَنَّ^{٢٨} شَكْلَهُمْ وَشَكْلِي

١) Die Verse 13, 14 nicht im Ag. 2) لَثْمَانَ بْنُ 3) فَيَالِ 4) وَأَوْرَتْ 5) هُوَ 6) أَبِي
 7) فَارِسُ دَعْلَجٍ 8) عَامِرُ بْنُ مَالِكٍ 9) (؟) 10) Ag. 11) متينة Ag. 12) Ag. 13) عَامِرُ 14) عَمِي 15) محسى 16) مَلِكُ 17) مِينَةُ 18) أَعْلَا 19) قَدَرُ
 20) هَرَمًا 21) Erg. nach Ag. XV oo. Diw. 22) Labid XLV 23) Erg. nach Ag. 24) Erg. nach Igl. 198* (vgl. Diwān zu XLV 2; nicht im Ag. 25) Nicht im Ag. 26) Erg. nach Ag.
 27) أَهْلُهُ 28) يَجْمَعَنَّ Ag.

٢٤ وَنَسَلَ آبَانِهِمْ وَنَسَلَ سِي

٢٥ قَدْ عَلِمُوا أَنَّا كَرَامُ الطَّبَبِل^١

وَقَالَ أَيْضًا^٢

٢٦ إِنِّي أَمْرُهُ مِنْ مَالِك^٣ بْنِ جَعْفَرٍ

٢٧ عَلَقَمَ قَدْ نَافَرَتْ غَيْرَ مُنْقَر^٤

٢٨ نَافَرَتْ سَقَابًا مِنْ سِقَابِ الْعَرَعَرِ

قَالَ قُحَافَةُ^٥ بْنُ عَوْفٍ^٦ بْنِ الْأَحْوَصِ

٢٩ نَهْنَهَ إِلَيْكَ الشَّعْرَ يَا لَبِيدُ

٣٠ وَاصْدُدْ فَقَدْ يَنْفَعُكَ الصُّدُودُ

٣١ سَادَ أَبُوْنَا قَبْلَ أَنْ تَسُودُوا^٧

٣٢ سُودَدُكُمْ صَغِيرَةٌ^٨ زَهِيدُ

وَقَالَ أَيْضًا

٣٣ إِنِّي إِذَا تَنَسَّيْتُ الْأَحْيَاءَ^٩

٣٤ وَضَاعَ يَوْمَ الْمَشْهَدِ الْبِأَوَاءَ

٣٥ أَنِّي وَقَدْ حُقَّ لِي النَّمَاءُ

٣٦ إِلَى كَهُولٍ ذَكَرَهَا سَنَاءُ

٣٧ إِذْ لَا يَزَالُ جِلْدُهُ^{١٠} كَرَمَاءَ

٣٨ مَبْقُورَةٌ لِسَقِيهَا رَعَاءُ^{١١}

٣٩ لَمْ يَنْهَنَا عَنْ نَغْرِهَا الصَّفَاءُ

٤٠ لَنَا عَلَيْكُمْ سُورَةٌ وَلَا

٤١ الْمَجْدُ وَالسُّرْدُودُ وَالْعَطَاءُ

1) Nicht im Diwân und im Ag.; vgl. aber den von Sâg. dem Labîd abgesprochenen Vers Lis. XIII ٤٣: سَتَعْلَمُونَ مِنْ خِيَارِ الطَّبَبِلِ 2) Labîd App. 23 3) مَلِكِي 4) مُتَغَيِّرٌ Diw. مُنْقَر. 5) إِذَا أَتَيْتُ الْحَيَاءَ Ag.; إِذَا مَا تَنَسَّيْتُ الْحَيَاءَ 6) عَرَفَ 7) يَسُودُوا 8) مطرف Ag. 9) فُجَابِيَّةُ 10) جِلْدُهُ Ag.; حبله 11) مُتَقَوَّرَةٌ لِسَقِيهَا رَعَاءُ vgl. Ag. XV ٥٥

وَقَالَ أَيْضًا

٤٢ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ عَامِرُونَ مَالِكِ^١

٤٣ فِي سِنَوَاتٍ مُضَرَ الْهَوَالِكِ

٤٤ يَا شَرْنَا أَحْيَى وَشَرَّ هَالِكِ^٢

وَقَالَ السُّنْدَرِيُّ وَارْتَفَعَ صَوْتُهُ فَقِيلَ مَنْ ذَا فَقَالَ

٤٥ أَنَا لِمَنْ أَنْكَرَ صَوْتِي^٣ السُّنْدَرِيُّ[فَاجَابَهُ لَيْدٌ]^٤٤٦ بَلَى إِنَّا مَا كَانْ شَرًّا لِمَالِكِ^٥ فَلَا ذَالَ فِي الدُّنْيَا مَاوَمًا وَلَا لِنَا{ 107* } [قَالَ وَوَسَّيَ الْخَطِيئَةُ فَقَالَ^٦٤٧ فَمَا يَخْبِسُ الْحُكَّامُ بِأَلْ^٧ فَضْلٍ^٨ بَعْدَمَا بَدَأَ سَابِقُ^٩ ذُوغُرَّةٌ وَحُبٌّ— وَلِفِي قَصِيدَتِهِ حَتَّى أَتَمَّهَا * فَقَالَ^{١١}٤٨ يَا عَامِرُ قَدْ كُنْتَ ذَا بَاعٍ وَمَكْرُمَةٍ لَوْ أَنَّ مَسْعَاءَ^{١٢} مِنْ جَارِيَتِهِ^{١٣} أَمَمُ^{١٤}

فَأَقَامَ الْقَوْمُ عِنْدَهُ أَيَّامًا فَأَرْسَلَ إِلَى عَامِرٍ فَأَتَاهُ سِرًّا أَلَّا يَعْلَمَ بِهِ أَحَدٌ فَقَالَ يَا عَامِرُ قَدْ كُنْتُ أَحْسِبُ
 أَنَّ لَكَ رَأْيًا وَأَنَّ فِيكَ خَيْرًا وَمَا حَسَبْتُكَ هَذِهِ الْأَيَّامَ إِلَّا لَتَنْصِرَفَ عَنْ صَاحِبِكَ أَتْنَا فَوْرَجَلًا لَا
 تَفْخَرُ أَنْتَ وَقَوْمُكَ إِلَّا بِآبَائِهِ فَمَا الَّذِي أَنْتَ بِهِ خَيْرٌ مِنْهُ فَقَالَ عَامِرُ أَنْشُدْكَ اللَّهَ وَالرَّحِمَ أَنْ [لَا]^{١٥}
 تُفْضِلَ^{١٦} عَلَيَّ عِلْقَمَةَ فَوَاللَّهِ لَنْ لَنْ فَعَلْتُ لَا أَفْلَحُ بَعْدَهَا أَبَدًا هَذِهِ نَاصِيَتِي لَكَ فَاجْزُئْهَا^{١٧} وَاحْتَكِمْ فِي
 مَالِي فَإِنْ كُنْتُ لَا بُدَّ فَأَعِلا فَسَوْ بَيْنِي وَبَيْنَهُ فَقَالَ هَرَمَ انْصِرَفَ^{١٨} فَسَوْفَ أَرَى مِنْ رَأْيِي فَانْصِرَفَ
 عَامِرٌ وَهُوَ لَا يَشْكُ أَنَّهُ يُنْفِرُهُ^{١٩} عَلَيْهِ ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَى عِلْقَمَةَ فَجَرَّأَ وَلَا يَعْلَمُ بِهِ عَامِرٌ فَقَالَ يَا عِلْقَمَةُ إِنَّ

أَنَا لَمْ (3) يَا شَرْنَا حَيًّا وَشَرَّ هَالِكِ Ag. ; يَا شَرَّ أَحْيَى وَشَرَّ هَالِكِ (2) مَلِكِ (1)
 Ag. ist hier wie auch in den nächsten Anführungsstellen viel ausführlicher;
 das hier eingeklammerte fehlt in E gänzlich. Der Vers findet sich Labid LI 5. Ag. XV ٥٦
 führt das ganze Bruchstück an (5) Ag. أَيْنَا (6) شَرَّ الْمَلِكِ (7) Al-Huṭai'ah XVI 24
 (8) Erg. nach Ag. XV ٥٦; der Diwān hat يُنْظَرُ. Vgl. die nächsten beiden Anmerkungen.
 (9) So auch Ag.; Diw. بِالْفَضْلِ (10) Diw. وَاجِئ (11) Diw. XVII 1 (12) لَوْ أَنَّ مَسْعَاءَ (13)
 مِنْ حَارِسِهِ (14) Ag. führt noch weitere vier Verse (2, 3, 6, 7) an (15) Erg. nach Ag.
 مُنْغَرَّةٌ (19) أَنْصَرَفَ (18) فَاجْزُئْهَا (17) تُفْضِلُ (16)

كُنْتُ^١ لَا أَحْسِبُ أَنَّ فِيكَ خَيْرًا وَأَنَّ لَكَ رَأْيًا وَإِنَّمَا حَبَسْتُكَ هَذِهِ الْيَامَ لِتَنْصِرَفَ عَنْ صَاحِبِكَ
 أَتَقَاخِرُ رَجُلًا هُوَ ابْنُ عَمِّكَ فِي النَّسَبِ وَأَبُوهُ أَبُوكَ وَهُوَ مَعَ هَذَا أَعْظَمُ مِنْكَ غَنَاءً^٢ وَأَحَدُ مِنْكَ لِقَاءً
 وَأَسَمَحُ مِنْكَ سَمَاحًا فَمَا الَّذِي أَنْتَ بِهِ خَيْرٌ مِنْهُ فَقَالَ لَهُ عُلَقَمَةُ أَنْشُدْكَ اللَّهَ وَالرَّحِمَ أَنْ [لَا] تُنْفِرَ^٣
 عَلَيَّ عَامِرًا أَنْ تَجْزُرَ^٤ نَاصِيَتِي وَاحْتَكِمَ^٥ فِي مَالِي وَإِنْ كُنْتُ لَا بَدَّ فَأَعْلَا { 108 } فَسَوَّيْنِي [وَيَلِينَهُ
 فَقَالَ انْصِرَفْ فَسَوْفَ أَرَى رَأْيِي فَخَرَجَ وَهُوَ لَا يَشْكُ] أَنْ عَامِرًا سَيَفْضِلُ عَلَيْهِ * قَالَ وَسَبِغْتُ أَنْ
 هَرَمًا [قَالَ لِعَامِرٍ حِينَ] دَعَاهُ يَا عَامِرُ كَيْفَ تُفَاضِلُ عُلَقَمَةَ قَالَ وَلِمَ يَا هَرَمُ قَالَ لِأَنَّهُ أَتَجَلُّ مِنْكَ
 عَيْنًا فِي النِّسَاءِ وَأَعْظَمُ مِنْكَ حَقِيقَةً عِنْدَ الْوَعَاءِ ثُمَّ قَالَ لِعُلَقَمَةَ كَيْفَ تُفَاضِلُ عَامِرًا فَقَالَ وَلِمَ يَا هَرَمُ
 قَالَ هُوَ أَبْعَدُ مِنْكَ لِسَانًا وَأَمْضَى سِنَانًا فَقَالَ عُلَقَمَةُ هَلْ غَيْرُ قَالَ نَعَمْ هُوَ أَقْتُلُ مِنْكَ لِلْكُمَاةِ وَأَفْكُ
 مِنْكَ لِلْعُنَاةِ * ثُمَّ إِنَّ هَرَمًا أَرْسَلَ إِلَى بَنِيهِ وَبَنِي أَخِيهِ إِلَيَّ قَائِلٌ غَدًا بَيْنَ هَذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ مَقَالَةٌ فَإِذَا
 فَرَعْتُ فليطرد بعضهم عَشْرَ جَزَائِرٍ فَلْيُنَحِرْهَا عَنْ عُلَقَمَةَ وَليطرد بعضهم عَشْرَ جَزَائِرٍ فَلْيُنَحِرْهَا عَنْ عَامِرٍ^٦
 وَفَرَّقُوا^٧ بَيْنَ النَّاسِ لَا تَكُنْ لَهُمْ جَمَاعَةً وَأَصْبَحَ هَرَمٌ فَجَلَسَ وَجَلَسَهُ وَأَقْبَلَ النَّاسُ وَأَقْبَلَ عُلَقَمَةُ
 وَعَامِرٌ حَتَّى جَلَسَا فَقَالَ لَبِيدٌ^٨

٤٩ يَا هَرَمَ بْنَ الْأَكْرَمِينَ مَنُصِّبَا

٥٠ إِنَّكَ قَدْ وَلَيْتَ حُكْمًا مُعْجَبًا^٩

٥١ فَأَحْكُمْ وَصَرِّبْ رَأْسَ مَنْ تَصَوَّبَا

٥٢ إِنَّ الَّذِي كُنْتَ (عَلَيْنَا) تُرْتَبَا^{١٠}

٥٣ لَخَيْرُنَا خَالًا^{١١} وَأُمًّا وَأَبَا

٥٤ وَعَامِرٌ خَيْرُهُمَا مُرَكَّبَا

٥٥ وَعَامِرٌ أَذْنَى لِقَيْسٍ نَسَبَا

فَقَامَ هَرَمٌ فَقَالَ أَيُّكُمَا يَا بَنِي جَعْفَرٍ^{١٢} قَدْ تَحَاكَمْتُمَا عِنْدِي وَأَتَيْتُمَا كُرْكُبِي الْبَعِيرِ الْأَذْرَمَ^{١٣} الْفَخْلُ
 يَقَعَانِ الْأَرْضَ مَعًا وَلَيْسَ مِنْكُمَا وَاحِدٌ إِلَّا وَفِيهِ مَا لَيْسَ فِي صَاحِبِهِ وَكِلَاكُمَا سَيِّدُ كَرِيمٍ فَعَمِدَ^{١٤} بَنُو

عَامِرٌ ٧) وَاحْتَكِمَ ٦) تَجْزُرُ ٥) تُنْفِرُ ٤) Erg. nach Ag. ٣) عَمَّا ٢) كُنْتُ ١)

لَا الَّذِي يُعْلُو عَلَيْهَا تُرْتَبَا Diw. ١١) مُعْجَبًا Diw. ١٠) وَفَرَّقُوا ٨) وَفَرَّقُوا ٩) Labid App. ١

فَعَمِدَ ١٥) الْأَذْرَمَ ١٤) جَعْفَرٌ ١٣) عَمَّا Diw. ١٢)

- ١ يَا قَيْسٍ لِمَا لَقِينَا أَلْعَامَا أَلْعَبْدِ أَعْرَاضَنَا أَمَّ عَلَى مَا
٢ لَيْسَ عَنْ بَغْضَةٍ حُذَافَ وَلَا كَيْنَ كَانَ جَهْلًا بِذَلِكَ وَمَا
٣ لَمْ تَطَاكُمُ يَوْمًا يَظْلَمُ وَلَمْ تَهْتِكْ حِجَابًا وَلَمْ تُحِلِّ حَرَامًا
٤ يَا بَنِي مُنْذِرِ بْنِ عَبْدِانَ وَالْبِطْنَةَ يَوْمًا قَدْ تَأْفَنُ الْأَحْلَامَا
٥ لَمْ أَمْرُكُمْ عَبْدًا لِيَهْجَوْ قَوْمًا ظَالِمِيهِمْ فِي غَيْرِ جُرْمٍ كِرَامَا

هَرِمَ وَبَنُو أَخِيهِ إِلَى تِلْكَ الْجُزْرِ فَتَعَرَّوْهَا حَيْثُ أَمَرَهُمْ هَرِمٌ وَفَرَّقُوا بَيْنَ النَّاسِ وَلَمْ يُفَضِّلْ هَرِمٌ
{ 108^b } [أَحَدًا مِنْهُمَا عَلَى صَاحِبِهِ وَكَرِهَ أَنْ يَقْعَلَ] ^١ وَهُمَا [ابْنَا عَمِّ فَعَاشَ هَرِمٌ] ^٢ حَتَّى أَدْرَكَ خِلَافَةَ
عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ فَقَالَ يَا هَرِمُ أَيُّ الرَّجُلَيْنِ كُنْتَ مُقْضِيًا لَوْ فَعَلْتُ قَالَ لَوْ قُلْتُ ^٣ ذَلِكَ الْيَوْمَ يَا أَمِيرَ
الْمُؤْمِنِينَ عَادَتْ جَذَعَةٌ وَلَبَلَّتْ شَعَفَاتُ ^٤ هَجَرَ فَقَالَ عُمَرُ نَعَمْ مُسْتَوْدِعُ السِّرِّ أَنْتَ يَا هَرِمُ مِثْلَكَ
فَلَيْسَتْوَدِعُ ^٥ الْعَشِيرَةَ وَالْإِثْمَ مِثْلَكَ ^٦ فَلَيْسَتْبُضِعِ الْقَوْمُ بِأَحْلَامِهِمْ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ مَاتَ عَلَقَمَةُ بِحُورَانَ
وَهُوَ وَالْيَوْمِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ فَقَالَ الْأَعَشَى يَهْجُو عَلَقَمَةَ وَيَمْدَحُ عَامِرًا ^٧

شَاكَكَ مِنْ قَتْلِهِ أَطْلَالَهَا بِالشَّطْرِ فَالْوَرَّ إِلَى حَاجِرٍ

وَقَدْ وَضَتْ هَذِهِ الْقَصِيدَةَ فِي الْكِرَاسَةِ السَّابِعَةِ وَبَعْدَهَا الصَّادِيَةُ الَّتِي أَوَّلُهَا ^٨

لَعَمْرِي لَنْ أَسَى مِنْ الْحَيِّ شَاخِصًا ^{١٠}

وَقَالَ الْأَعَشَى فِيمَا كَانَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ بَنِي عَبْدِانَ بْنِ سَعْدٍ بْنِ قَيْسٍ بْنِ ثَعْلَبَةَ حِينَ أَكَلَ ^{١١} نَاصِحَهُمْ
﴿ ٣٨ ﴾ [١-٤] الْعَرَبُ تَقُولُ الْبِطْنَةُ تَأْفَنُ ^{١٢} الْبِطْنَةُ ^{١٣} أَيُّ تَذْهَبُ بِهَا وَتَنْقُصُهَا وَمِنْهُ رَجُلٌ
مَأْفُونٌ وَمِنْهُ أَنْفٌ فِي ضَرْعِ النَّاقَةِ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَسْفَهُ الْأَحْلَامَا * [٥، { 109 } ١٢-٦]
وَيُرْوَى تَكْشِفُ الشَّمْسُ وَيُرْوَى عُذْرَةٌ ^{١٤} مِنَ الْحُزْنِ الْعَيْنُ ^{١٥} عَيْنُ ^{١٦} التَّنْزِيلِ وَيُقَالُ عَيْنُ ^{١٧} مَلْهَمٍ ^{١٨} وَهُوَ يَوْمٌ

1) Erg. nach Ag. XV cv¹¹

2) Erg. nach Ag. XV cv¹²

3) قُلْتُ 4) سَعَفَاتُ

5) فَلَيْسَتْوَدِعُ 6) مِثْلِكَ 7) Der Satz فَعَالَ الْأَعَشَى steht in der vorhergehenden Zeile hinter

بِأَحْلَامِهِمْ. Der folgende Vers ١٨ 1 8) ١٩ 1 9) لَيْسَ 10) Vgl. oben S. ١٦٤, Anm. 8

١١) مَلْهَمٍ ١٢) عَيْنُ ١٣) الْعَيْنُ ١٤) عَمْرُ ١٥) 16) التَّنْزِيلُ 17) تَأْفَنُ 18) أَجَلُ

- ٦ وَأَبْتَعْتُمْ
 ٧ يَوْمَنَا بِالْمَسِيلِ فِي سَيِّدِيهِمْ حَيْثُ جِئْتُمْ وَأَدَّ
 ٨ وَالَّتِي تُلَبِّثُ الرُّؤُوسَ مِنَ النُّعْمَى وَيَأْتِي إِسْمَاعُهَا الْأَقْوَامَا
 ٩ يَوْمَ حَجَرٍ بِمَا أُرِلُّ إِلَيْكُمْ إِذْ تُذَكِّي فِي حَافَتِهِ الضَّرَامَا
 ١٠ جَارَ فِيهِ نَافَى الْعُقَابَ فَأَضْحَى أَيْدِ النَّخْلِ يَفْضَحُ الْجُرَامَا
 ١١ فَتَرَاهَا كَالْحَسَنِ تَسْحَفُهَا النَّيْرَانُ سُودًا مُصْرَعًا وَقِيَامَا
 ١٢ ثُمَّ بِالْعَيْنِ عُرَّةٌ تَكْشِفُ الشَّمْسَ وَيَوْمًا مَا يَنْجَلِي أَظْلَامَا
 ١٣ إِذْ أَتَتْكُمْ شَيْبَانُ فِي شَارِقِ الصُّبْحِ بِكَبْشٍ تَرَى لَهُ قُدَامَا
 ١٤ فَغَدَوْنَا عَلَيْهِمْ بِكَرِّ الْوَرْدِ كَمَا تُورِدُ النَّضِيجَ الْهَيَامَا
 ١٥ بِرِجَالٍ كَالْأَسَدِ حَرْبَهَا الزَّجْرُ وَخَيْلٍ مَا تُنْكِرُ الْأَقْدَامَا
 ١٦ لَا نَقِيهَا حَدَّ السُّيُوفِ وَلَا نَأْمُ جُوعًا وَلَا بُبَالِي السُّهَامَا
 ١٧ سَاعَةً أَكْبَرَ النَّهَارِ كَمَا شَدَّ مُخِيلٌ لِنَوْدِهِ أَغْنَامَا
 ١٨ إِمِنْ شَبَابٍ تَرَاهُمْ غَيْرَ مِيلٍ وَكُهُولًا مَرَّاجَا أَحْلَامَا
 ١٩ [ثُمَّ وَلَوْأَ عِنْدَ] الْحَفِيطَةِ وَالصَّبْرِ كَمَا يَطْحَرُ الْجَنُوبُ الْجَهَامَا
 ٢٠ (ذَا) لَكَ فِي جَبَلِكُمْ لَنَا وَعَلَيْكُمْ نِعْمَةٌ لَوْ شَكَرْتُمْ الْإِنْعَامَا
 ٢١ وَإِذَا مَا الدُّخَانُ شَبَهَهُ الْأَلْفُ يَوْمًا بِشَتْوَةِ أَهْضَامَا

فُطَيْمَةٌ * [١٣، ١٤] وَيُرَوَّى فِي وَضَحِ الصُّبْحِ وَأَتَتْنَا * وَيُرَوَّى يورِدُ النَّضِيجُ النَّضِيجُ^١ هُوَ
 الْحَوْضُ^٢ لِأَنَّهُ يَنْضَحُ الْعُطَشُ * وَقَالَ النَّضِيجُ الْمَاءُ وَالنَّاضِجُ الْمُسْتَقِي عَلَيْهِ وَالْهَيَامُ الْعُطَاشُ *
 [١٥-١٧] وَيُرَوَّى مُجِيلٌ لِنَوْدِهِ أَغْنَامَا * مُجِيلٌ خَالًا مِنَ السَّحَابِ فَخِشِي عَلَى بَهْمِهِ^٣ أَنْ يُفَرِّقَ
 لِلطَّيْرِ أَوْ يَضُرَّ^٤ بِهَا فَشَدَّهَا وَإِنْعَامًا إِبْطَاءً وَيُقَالُ أَغْنَامًا^٥ * { 109^٦ } [١٨-٢١] وَيُرَوَّى (وَإِذَا مَا

أغنامًا ٥) يضرُّ ٤) فُخِشِي عَلَى بَهْمِهِ ٣) الْحَوْضُ ٢) وَيُورِدُ النَّضِيجُ النَّضِيجُ ١)

- ٢٢ فَلَقَدْ تَصَلَّقُ الْقِدَاحَ عَلَى الثَّيْبِ إِذَا كَانَ صَلَفُهُنَّ ذِمَامَا
 ٢٣ بِسَامِيحٍ فِي الشِّتَاءِ يَخَالُونَ عَلَى كُلِّ فَالِجٍ إِطْمَامَا
 ٢٤ وَقَبَابٌ مِثْلُ الْهَضَابِ وَخَيْلٌ وَصِعَادٌ حَرٌّ يَقِينُ السِّمَامَا
 ٢٥ فِي مَحَلٍّ مِنَ الثُّمُورِ غُرَاقٍ فَإِذَا خَالَطَ الْغَوَارُ السَّوَامَا
 ٢٦ كَانَ مِنَّا الْمَطَارُ دُونَ عَيْنِي الْأُخْرَى إِذَا أَبَدَتْ الْعَذَارَى الْخِدَامَا

٣٩

- ١ أَوْصَلَتْ صُرْمَ الْحَبْلِ مِنْ سَلَمَى لَطُولِ (جَنَابِهَا)
 ٢ وَرَجَعَتْ بَعْدَ الشَّيْبِ تَبْنِي وَدَّهَا بِطِلَالِهَا
 ٣ أَقْصِرْ فَإِنَّكَ طَالَ مَا أَوْضَعْتَ فِي إِعْجَابِهَا

الْقَتَارُ شَبَهَ بِالْأَذْفِ يَوْمًا وَيُرْوَى شَبَهَهُ الْأَنْفُ كَيَا * مُخَالِطًا * أَبُو عُبَيْدَةَ كَيَا * كُلُّ دُخْنَةٍ^١ وَقَالَ
 الْأَهْضَامُ فَارٌ^٢ الْيَسْك * [٢٢] وَيُرْوَى إِذَا كَانَ يُسْرُهُنَّ غَرَامًا * وَيُرْوَى تَصَلَّقُ^٣ أَيُضْرَبُ بِهَا
 يُسْرُهُنَّ يَسْرٌ يَسْرُ يَسْرًا مُصَدَّرٌ غَرَامًا مَكْرُوهٌ تَصَلَّقُ تُضْرَبُ^٤ بِهَا عَلَى مَا جَاءَتْ^٥ أَعْلَى وَجْهِهَا
 أَمَّ عَلَى ظُهُورِهَا أَمَّ عَلَى بُطُونِهَا * [٢٣] وَيُرْوَى عَلَى كُلِّ فَالِجٍ وَهُوَ جَمْعُ فَالِجٍ وَهُوَ السَّيْدُ الَّذِي
 نَفَّاجٌ عَلَى أَصْحَابِهِ وَرُويَ يُخَالُونَ أَيُظْهِرُونَ^٦ * غَيْرُهُ يُخَالُونَ يَعْلَمُونَ * [٢٦-٢٤] وَيُرْوَى
 الْعِبَارَةُ السَّوَامَا * وَالسَّوَامُ الرَّاعِيَّةُ * قَالَ الْأَخْزَى الْمَالُ وَالْأُخْرَى الْحَيَ يَخْمُوتُهُمْ * وَيُقَالُ عَذَارَى
 وَعَذَارٍ^٧ وَذَفَارَى وَذَفَارٍ^٨ وَصَحَارَى وَصَحَارٍ^٩ * { ١١٠ } وَذَفَالٍ^{١٠}
 ﴿ ٣٩ ﴾ [٣-١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَصْرَمَتْ حَبْلَ الْوَدِّ مِنْ تَيَا بِطُولِ جَنَابِهَا جَنَابٌ^{١١} مُصَدَّرٌ
 جَانِبُهُ مُجَانِبَةٌ وَجَنَابًا^{١٢} وَطَالِبَتُهُ مُطَالِبَةٌ وَطِلَابًا وَمَنْ رَوَى جَنَابِهَا^{١٣} فَهُوَ جَمْعُ جَنَابَةٍ وَهُوَ الْبُعْدُ

يُظْهِرُونَ 7) جَاءَتْ 6) تُضْرَبُ 5) يَسْرَى 4) (؟) يَطْلُو 3) الْأَهْضَامُ فَارٌ 2) دُخْنَةٌ 1)
 جَنَابٌ 13) Lúcko 8/ Z. 12) وَصَحَارِي 11) وَذَفَارِي 10) وَعَذَارِي 9) وَالْعِبَارُ 8)
 جَنَابًا 14) جَنَابُهَا 15)

- ٤ (أ) وَلَنْ يُلَاحِمْ فِي الزُّجَاجَةِ صَدْعُهَا بِعَصَايَهَا
 ٥ أَوْلَنْ تَرَى فِي الزُّبْرِ بَيْتَهُ بِحُسْنِ كِتَابِهَا
 ٦ إِنَّ الْفَرَى يَوْمًا سَتَهْلِكُ قَبْلَ حَقِّ عَذَابِهَا
 ٧ تَصِيرُ وَبَعْدَ عِمَارَةٍ يَوْمًا لِأَمْرٍ خَرَابِهَا
 ٨ أَوْلَمْ تَرَى حِجْرًا وَأَنْتِ حَكِيمَةٌ وَلِمَا يَبْهَا
 ٩ إِنَّ الثُّعَالِبَ بِالضُّحَى يَلْعَبُ فِي أَبْوَابِهَا
 ١٠ وَالْجَنُّ تَعْرِفُ حَوْلَهَا كَالْحَبَشِ فِي مِجْرَابِهَا
 ١١ فَخَلَا لِذَلِكَ مَا خَلَا مِنْ وَقْتِهَا وَحِصَابِهَا
 ١٢ (وَلَقَدْ) غَبَّتْ (الْكَاعِبَةُ) لَاتٍ أَحْظَ مِنْ) تَخَايِبِهَا
 ١٣ (وَأَخُونُ غَا) فَلَ قَوْمِهَا يَمْشُونَ حَوْلَ قَبَائِبِهَا
 ١٤ حَذَرًا عَلَيْهَا أَنْ تُرَى أَوْ أَنْ يُطَافَ بِبَابِهَا
 ١٥ فَبَعَثْتُ جَنِيًّا لَنَا يَأْتِي بِرَجْعِ جَوَابِهَا
 ١٦ فَمَشَى وَلَمْ يَخْشَ الْأَنْيَسَ فَزَارَهَا وَخَلَا بِهَا
 ١٧ فَتَنَازَعَا سِرَّ الْحَدِيثِ فَأَنْكَرَتْ فَتَرَا بِهَا
 ١٨ عَضْبُ اللِّسَانِ مُتَقِنٌ فَطِنٌ لِمَا يُغْنَى بِهَا

يَقُولُ رَجَعْتُ^١ فِي الصَّبِيِّ بَعْدَ أَنْ سَبَتْ بِطَلْبِكَ^٢ لَهَا * [٨-٤] حِجْرٌ بِالْيَمَامَةِ يَقُولُ أَلَمْ تَرَيْهَا
 مُحَرَّقَةً^٣ وَقَوْلُهُ لِمَا يَبْهَا مِنْ الْخُرَابِ كَمَا تَقُولُ لِلرَّجُلِ هُوَ لِمَا بِهِ إِذَا كَانَ هَالِكًا * [١١-٩]،
 {١١٠-١٢} [١٤-١٢] عَرَفَتْ الْجَنُّ تَعْرِفُ عَزِيفًا وَهُوَ صَوْتُ تَسْمَعُهُ كَصَوْتِ الطِّفْلِ وَمَا أَشْبَهَهُ غَبَّتْ^٤
 الْكَاعِبُ يَقُولُ حَظِي مِنْهَا كَانَ أَفْوَرُ مِنْ حَظِّهَا مِنِّي * [١٨-١٥] وَيُرْوَى جَنِيًّا^٥ لَهَا جَنِيًّا^٦ فِي ذِكَاثِهِ
 وَيُرْوَى مَا يَخْشَى^٧ يَرَوْهُ بِهَا خَتْلَهُ لَهَا وَخَدَعَهُ مُتَقِنٌ مِنَ الْإِتْقَانِ أَتَقَنَ قَوْلُهُ أَحْكَمُهُ وَيُرْوَى مُتَقِنًا *

نُحْشَى ٨) جَنِيًّا ٧) جَنِيًّا ٦) غَبَّتْ ٥) كَسُوت ٤) مُحَرَّقَةً ٣) بِطَلْبِكَ ٢) رَجَعْتُ ١)

- ١٩ صَنَعَ بِلَيْنٍ حَدِيثَهَا فَدَنَتْ عُرَى أَسْبَابِهَا
 ٢٠ قَالَتْ قَضَيْتَ قَضِيَّةً عَدْلًا لَنَا يُرْضَى بِهَا
 ٢١ فَأَرَادَهَا كَيْفَ الدُّخُولُ وَكَيْفَ مَا يُؤْتَى بِهَا
 ٢٢ فِي قُبَّةٍ حَمْرَاءَ زَيْنَهَا أَتَيْتَ طِبَابَهَا
 ٢٣ وَدَنَا تَسْمَعُهُ إِلَى مَا قَالَ إِذْ أَوْصَى بِهَا
 ٢٤ إِنَّ الْقَتَاةَ صَغِيرَةً غَرُّ فَلَا يُسَدَى بِهَا
 ٢٥ وَأَعْلَمَ بِأَنِّي لَمْ أَكَلِمَ مِثْلَهَا بِصَمَاءِ بِهَا
 ٢٦ فِيهِنَّ
 ٢٧ إِنِّي أَخَافُ الصَّرْمَ مِنْهَا أَوْ شَحِيحَ غَرَابِهَا
 ٢٨ فَدَخَلْتُ إِذْ نَامَ الرَّقِيبُ فَبِتُّ دُونَ ثِيَابِهَا
 ٢٩ حَتَّى إِذَا مَا أَسْتَرَسَلْتُ مِنْ شِدَّةٍ لِلْعَا بِهَا
 ٣٠ قَسَمْتُهَا قِسْمَيْنِ كُلٌّ مُوجَّهٌ لِي بِهَا
 ٣١ فَتَنَيْتُ جِيدَ غَرِيَّةٍ وَلَسْتُ بَطْنِ حَقَابِهَا
 ٣٢ كَالْحَقَّةِ الصَّفْرَاءِ صَاكٍ عَيْرُهَا بِمَلَابِهَا
 ٣٣ وَإِذَا لَهَا نَامُورَةٌ مَرْفُوعَةٌ لِسْرَابِهَا

[١٩-٢٥، {١١١} ٢٦-٣٣] صَنَعَ رَقِيقٌ رَجُلٌ صَنَعَ وَامْرَأَةً صَنَاعَةً^١ فَأَرَادَهَا لِلدُّخُولِ وَكَيْفَ
 الْإِتْيَانِ لَهَا * الطِّبَابُ السَّيْرُ يُوضَعُ عَلَى آخِرٍ فَيُخْرَدُ^٢ وَهِيَ الطَّيْبَةُ لِلْوَحِيدَةِ الْإِثْلَافُ^٣ بَرِيئُهُ ائْتَلَقَ
 يَأْتَلِقُ ائْتِلَاقًا يَقُولُ إِنَّهُ أَوْصَى بِهَا هَذَا الرَّسُولُ^٤ أَنْ يَرْتُقَ بِهَا غَرَابُهَا يَقُولُ أَخَافُ أَنْ يَصِيحَ غَرَابُهَا
 بِالْبَيْنِ لَأَعْبَتُهُ لَأَعْبَةً وَلِعَابًا * قِسْمَيْنِ وَقِسْمَيْنِ وَيُرْوَى نِصْفَيْنِ غَرِيَّةٌ حَدِيثَةٌ^٥ وَالْحَقَابُ هَاهُنَا
 السَّرَاوِيلُ مِثْلُ الْحَقَبِ لِلتَّيْبِ الْمَلَابُ صَرَبٌ^٦ وَنَ الطَّيْبِ صَاكٌ^٧ خُلِطَ * قَالَ تَامُورَةُ وَعَاءُ لِسْرَابِهَا

جَبِيئٌ (٦) حَدَّثَهُ (٥) الرَّسُولُ (٤) ائْتِلَافُهُ (٣) فَحْزَرُ (٢) صُنَاعٌ (١)

- ٣٤ وَنَظَلُّ تَجْرِي بَيْنَنَا وَمَقْدَمٌ يَسْقَى بِهَا
 ٣٥ هَزِجٌ عَلَيْهِ التُّومَتَانِ إِذَا أَنشَأَ عَدَا بِهَا
 ٣٦ (أَكْذَوَاهَا)
 ٣٧ حَوْلِ كَامِلٍ وَقْتًا لِحِينِ إِيَابِهَا
 ٣٨ وَوَدِيقَةٍ شَهَاءٍ رُدِّيَ أَكْمَهَا بِسَرَابِهَا
 ٣٩ رَكَدَتْ عَلَيْهَا يَوْمَهَا شَمْسُ بَحْرِ شَهَابِهَا
 ٤٠ حَتَّى إِذَا مَا أُوقِدَتْ فَالْجَمْرُ مِثْلَ تَرَابِهَا
 ٤١ كَلَفْتُ عَانِسَةً أُمُوتًا فِي نَشَاطٍ هَبَابِهَا
 ٤٢ أَكَلَانَتْهَا بَعْدَ الْبِرَاحِ فَآلَ مِنْ أَصْلَابِهَا
 ٤٣ فَشَكَّتْ إِلَيَّ كَلَالَهَا وَالْجَهْدَ مِنْ أَتْعَابِهَا
 ٤٤ وَكَأَنَّهَا مَخْمُومٌ خَيْرَ بَلٍّ مِنْ أَوْصَابِهَا
 ٤٥ لَعِبْتُ بِهِ الْحُمَى سِنِينَ وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِهَا
 ٤٦ وَرَدَّتْ عَلَى سَعْدِ بْنِ قَيْسٍ نَاقِيَةٍ وَلَمَّا بِهَا

وَقَالَ بَعْضُهُمْ نَامُورَةٌ بِالنُّونِ وَقَالُوا بِالتَّاءِ هُوَ الدَّمُ * [٣٤، ٣٥، { ١١١^٥ } ٣٦-٤٥] مُقَدَّمٌ
 خَادِمٌ قَدْ شَدَّ عَلَى فِيهِ الْفِدَامُ * هَزِجٌ يَتَغَنَّى وَالتُّومَةُ الدَّرَّةُ * وَيُرْوَى إِذَا أَنشَأَ^٥ عَدَا بِهَا الْكُوبُ
 إِبْرِيْقٌ لَا أُذِنَ لَهُ * إِيَابُهَا رُجُوعُهَا أَرَادَ تَرَابُهَا^٦ مِثْلَ الْجَمْرِ فَقَلَبَ الْعَانِسَةَ^٧ الشَّدِيدَةَ^٨ الْأُمُوتَ^٩
 الَّتِي يَوْمَنْ سَقَطَهَا آلٌ نَقَصَ وَضَمَرَ أَصْلَابُهَا شَكَاثُهَا^{١٠} رُغَاوُهَا * يَقُولُ بَلٍّ مِنْ مَرَضِهِ^{١١} وَأَبْلٍ
 وَاسْتَبَلَّ آفَاقَ * [٤٦-٤٨، { ١١٢ } ٤٩-٥١] قَوْلُهُ وَلَمَّا بِهَا^{١٢} * وَيُرْوَى عَاكِفُوا مُسَكَّ *

نامورة وعاء للشراب وقال بعضهم هو نامورة بالنون ونامورة بالتاء: vgl. S. ٦٢; الزم 1)
 (٢) الْأَعْشَى 5) الْفِدَامُ 4) خَادِمٌ 3) مُقَدَّمٌ 2) الدَّمُ (!) كَذَا فِي شَرْحِ دِيوَانَ الْأَعْشَى
 مِنْ مَرَضِهِ 11) شَكَاثُهَا 10) الْأُمُوتُ 9) الشَّدِيدَةُ 8) الْأَعْشَى 7) تَرَابُهَا 6)
 12) Hier hat wohl die Erinnerung an V. 8 den Erklärer stocken heißen

- ٤٧ فَإِذَا عَيْدُ عُكَّفُ مُسَكُّ عَلَى أَنْصَابِهَا
 ٤٨ وَجَمِيعُ ثَعْلَبَةَ بْنِ سَعْدٍ بَعْدُ حَوْلَ قَبَائِهَا
 ٤٩ فَمَجِبَلْتُ)
 ٥٠ مِنْ شَرِّهَا الْمَرْءُ مَا اسْتَبَطَلْتُ (مِنْ إِشْرَائِهَا)
 ٥١ وَعَلِمْتُ أَنَّ اللَّهَ عَمْدًا حَسَمًا وَأَرَى بِهَا

٤٠

- ١ فِدَي لِيْنِي ذُهْلُ بْنُ شَيْبَانَ نَاقِي
 ٢ هُمْ ضَرَبُوا بِالْخَنُوقِ خَنُوقًا قَرِ
 ٣ فَلِلَّهِ عَيْنًا مَنْ رَأَى مِنْ عَصَابَةٍ
 ٤ أَتَتْهُمْ مِنَ الْبَطْحَاءِ يَبْرِقُ بَيْنُهَا
 وَرَاكِبُهَا يَوْمَ الْإِقَاءِ وَقَلَّتِ
 مُقَدِّمَةُ الْهَامِرِ حَتَّى تَوَلَّتِ
 أَشَدَّ عَلَى أَيْدِي السَّقَاةِ مِنَ الَّتِي
 وَقَدْ رُفِعَتْ رَايَاتُهَا فَاسْتَقَلَّتِ

الأنصاب الأصنام يُريدُ أنهم لا يَنحَلُونَ كَبِيرًا وَلَا يَرْحَمُونَ صَغِيرًا * أَبُو عَمْرٍو اسْتَبَطَلْتُ صَارَتْ فِي
 جَوْفِهِ الْخَنُوقُ وَالْمَرْءُ الْخَنُوقُ فِيهَا مَزَازَةٌ^١ حَسَمًا أَهْلَكَهَا * وَيُرْوَى حَسَمًا أَيَّ أَقْلٍ نَصِيبَهَا * وَأَرَى
 بِهَا جَعَلَ النَّاسَ يَرَوْنَ ذَلِكَ بِهَا * وَقَالَ يَدْحُ بَنِي شَيْبَانَ بْنِ ثَعْلَبَةَ فِي يَوْمِ ذِي قَارِ ﴿ ٤٠ ﴾
 [٤-١] قَالَ كُلُّ بَطْنٍ وَادٍ خَنُوقُ شَبَةِ ذِيَادٍ^٢ هَاوِلَاءُ الْقَوْمِ يَذِيَادٍ^٣ الْإِيلِ * وَيُرْوَى أَتَتْهُمْ مِنَ الْبَطْحَاءِ
 قَالَ وَأَرَادَ بَطْحَاءُ ذِي قَارِ وَهُوَ أَوَّلُ يَوْمٍ انْتَصَفَ فِيهِ الْعَرَبُ مِنَ الْعَجَمِ وَكَانَ بَعْثُ يَوْمِ بَذْرِ *

وَكَانَ مِنْ حَدِيثِ يَوْمِ ذِي قَارِ

أَنْ كَسَرَى لَمَّا غَضِبَ عَلَى الثُّعْمَانِ^٤ فَأَتَى^٥ الثُّعْمَانُ^٦ طَيْئًا فَأَبَوْا أَنْ يَدْخُلُوهُ جَبَلُهُمْ^٧ وَكَانَ عِنْدَ
 الثُّعْمَانِ^٨ ابنة سَعْدِ بْنِ^٩ حَارِثَةَ بْنِ لَامٍ فَأَتَاهُمْ لِلصَّهْرِ فَلَمَّا أَبَوْا { 112^{١٠} } وَلَا
 مَانَعَ^{١٠} سَيْدُ هَالِي^{١١} بْنِ قَبِيصَةَ بْنِ هَالِي^{١٢} بْنِ مَسْعُودٍ أَحَدِ بَنِي أَبِي رِبِيعَةَ بْنِ ذُهْلِ بْنِ شَيْبَانَ

حَبْلُهُمْ^٧ الثُّعْمَانُ^٦ فَأَتَا^٥ الثُّعْمَانُ^٤ يَذِيَادٍ^٣ ذِيَادٍ^٢ لِمَزَازَةٍ^١
 8) بَنُ 9) Lücke 9/10 Z. 10) Lücke 1/3 Z.

وَحَرَجَ حَتَّى أَتَى الْمَدَائِنَ فَلَقِيَ زَيْدَ بْنَ عَدِيٍّ بْنِ زَيْدِ الْعِبَادِيِّ عَلَى قَطْرَةٍ سَابَاطٍ فَقَالَ أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا أَمَا وَاللَّهِ لَئِنْ سَلَمْتُ لَكَ لَأَسْقِيَنَّكَ بِكَأْسِ أَيْكَ فَقَالَ لَهُ أَنْجُ^١ نَعِيمٌ وَاللَّهِ لَقَدْ وَصَّيْتُكَ بِكَ أَخِيَّةَ لَا يَنْزِعُهَا^٢ الْمَهْرُ الْأَرْنُ فَأَمَرَ بِهِ كَسْرَى فَاخْتَسَرَ بِحَانِقَيْنِ^٣ فَلَمْ يَزَلْ مَجْبُوسًا حَتَّى مَاتَ فِي الطَّاعُونِ فَقَالَ لِكَسْرَى إِنَّ مَالَهُ وَبَيْنَهُ عِنْدَ هَانِي بْنِ قَيْصَةَ الشَّيْبَانِيِّ فَبَعَثَ إِلَيْهِ كَسْرَى إِنَّ مَالَ عَبْدِي عِنْدَكَ فَأَبْعَثْ^٤ بِهِ إِلَيَّ فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ إِنَّهُ لَيْسَ عِنْدِي مَالٌ فَأَعَادَ إِلَيْهِ إِنَّهُ قَدْ بَلَغَنِي أَنَّهُ عِنْدَكَ فَقَالَ لَهُ إِنْ مِنْ أَيْدِيكَ كَذِبٌ أَوْ صَادِقٌ فَإِنْ كَانَ كَاذِبًا فَأَنْتَ جَدِيرٌ أَلَّا تَأْخُذَ بِالْكَذِبِ وَإِنْ كَانَ صَادِقًا فَلَمْ يَجِدِ الثَّغْمَانَ أَحَدًا أَوْفَى مِنِّي وَإِنَّمَا هِيَ أَمَانَةٌ وَلَنْ يَسْلِمَ^٥ الْحُرُّ أَمَانَتَهُ وَكَانَتْ الْأَعَاجِمُ قَوْمًا لَهُمْ عِلْمٌ وَدُجُومٌ وَقَدْ سَمِعُوا بِبَعْضِ عِلْمِ الْعَرَبِ وَأَنَّ الْمُلُوكَ^٦ كَانُوا فِيهِمْ فَخَشَوْا كَسْرَى أَنْ يُكُونَ ذَلِكَ قَدْ قُرِبَ فَعَبَدَ الْفُرَاتَ فَتَرَلَ عُمَرَ بْنَ مِقَاتِلَ^٧ وَدَعَا إِيَّاسَ^٨ بْنَ قَيْصَةَ الطَّائِيَّ وَكَانَ قَدْ أَطْعَمَهُ ثَمَانِينَ قَرِيقَةً عَلَى شَاطِئِ الْفُرَاتِ وَشَاوَرَهُ وَقَالَ أَحَدٌ لِأَيِّ شَيْءٍ عَبَرْتَ وَقَطَعْتَ الْفُرَاتَ فَنَظُنُّ أَنَّ شَيْئًا مِنْ أَمْرِ^٩ الْعَرَبِ قَدْ كَرَبَكَ^{١٠} فَارْجِعْ وَاضْرِبْ عَنْهُمْ وَابْعَثْ عَلَيْهِمُ الْعِيُونَ حَتَّى تَرَى { 113 } غِرَّةَ [مِنْهُمْ حَلَبَةَ مِنَ الْعَجَمِ فِيهَا بَعْضُ قَبَائِلِ]^{١١} مِنْ أَعْرَابِهِمْ فَيُوقِعُونَهُمْ وَوَقْعَةُ الدَّهْرِ وَ[يَأْتُونَكَ بِطَلَبِكَ فَقَالَ لَهُ]^{١٢} كَسْرَى قَدْ بَلَغَنِي أَنَّهُمْ أَخَوَالِكَ^{١٣} وَأَنْتَ رَجُلٌ مِنَ الْعَرَبِ وَلَنْ تَأْلُوهُمْ نَضْحًا قَالَ إِيَّاسُ فَوَأَيْكَ أَفْضَلُ فَبَعَثَ كَسْرَى الْهَامِرَ زَيْدَ الْفُلَّيَّ إِلَى أَلْفٍ مِنْ خِيُولِ الْأَعَاجِمِ وَخُنَازِيرَ يَنْ فِي أَلْفٍ وَإِيَّاسًا فِي كَتِيبَتَيْنِ الشَّهْبَاءِ وَدَوْسَرَ^{١٤} وَخَلْفَ بْنِ يَزِيدَ^{١٥} الْبَهْرَانِيَّ فِي بَهْرَاءَ وَإِيَادَ وَالثَّغْمَانَ^{١٦} بْنِ ذُرْعَةَ^{١٧} التَّنَاطِلِيَّ فِي تَغْلِبَ وَالنَّبِيرَ بْنَ قَاسِطٍ^{١٨} وَبَعَثَ مَعَهُمُ بِالْعِيرِ الَّتِي كَانَ يَبْعَثُ بِهَا إِلَى بَادِيٍّ مِنْ كُلِّ سَنَةٍ وَقَالَ إِذَا فَرَعْتُمْ مِنَ الْعَدُوِّ فَابْعَثُوا مَعَهَا مَنْ يُبْلِغُهَا إِلَى أَدَانِي أَرْضِ الْيَمَنِ وَكَانَ قَدْ أَوْقَعَ بَنِي تَيْمٍ قَبْلَ ذَلِكَ يَوْمَ الصَّفَقَةِ فَلَمَّا بَلَغَ [بَكْرًا]^{١٩} بَنَ وَانْزِلْ خَبَرَ الْقَوْمِ أَرْسَلُوا إِلَى قَيْسِ بْنِ مَسْعُودٍ بْنِ خَالِدٍ^{٢٠} بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ذِي الْحَدِيدِ^{٢١} بْنِ عَمْرٍو^{٢٢} بْنِ الْحَارِثِ^{٢٣} بْنِ هُمَامٍ^{٢٤} بْنِ ذَهْلٍ بْنِ شَيْبَانَ^{٢٥} وَهُوَ

يُسْلِمُ 7) مَنْ ابْلَعَكَ 6) فَأَبْعَثَ 5) بِحَانِقَيْنِ 4) نَزَعَهَا 3) أَنْجُ 2) بَيْنَ 1)
 14) Erg. 13) مِنْ أَمْرِ 12) إِيَّاسُ 11) مُقَاتِلُ 10) ثَمَانِينَ 9) (?) الْمَلِكُ 8)
 يَزِيدُ 17) 13) vgl. Ag. XX 134 16) أُخْرَى لَكَ 15) nach Ag. XX 134 1039 22) خَلِيدُ 21) Erg. nach Ag. XX 1039 20) زُرْعَةُ 19) الثَّغْمَانُ 18)
 الْحَدِيدِ 23) خَلِيدُ 22) 1039 20) زُرْعَةُ 19) الثَّغْمَانُ 18)
 شَيْبَانَ 27) هُمَامُ 26) الْحَارِثُ 25) عَمْرٍو 24)

بِالْأَبْلَهَةِ وَقَدْ كَانَ كَسْرَى اسْتَعْمَلَهُ^١ عَلَيْهَا وَأَطْعَمَهُ إِيَّاهَا فَقَدِمَ لَيْلًا فَأَتَى مَكَانًا خَفِيًّا مِنْ بَطْنِ ذِي قَارٍ
فَقَزَلَهُ وَأَرْسَلَ إِلَى هَانِي بْنِ قَبِيصَةَ وَبَطْنُ ذِي قَارٍ فِيمَا بَيْنَ الْبَصْرَةِ وَالْكُوفَةِ أَنَّهُ قَدْ حَضَرَ مِنَ الْأَمْرِ
مَا تَرَى فَأَرْسَلَ إِلَى الْخَلْقَةِ وَهِيَ سَبْعَةُ آلَافٍ دِرْعٍ فَأَلْبَسَهَا فِي بَنِي شَيْبَانَ فَقَالَ لَهُ هَانِي إِنَّهَا أَمَانَةٌ
فَقَالَ لَهُ قَيْسُ إِنَّكُمْ إِنْ هَلَكْتُمْ فَسَيَأْخُذُونَ الْخَلْقَةَ وَغَيْرَهَا^٢ وَإِنْ أَنْتُمْ ظَفِرْتُمْ فَمَا أَقْدَرَكَ { 118 }
[فَفَعَلَ وَقَسَمَ الدَّرُوعَ وَالسَّلَاحَ فِيهِمْ]^٣ وَبَنِي عَبْدِ قَيْسٍ^٤ وَعَصَصُوا
(وَأَمْرُهُمْ حَنْظَلَةُ بْنُ ثَعْلَبَةَ بْنِ سَيَّارِ بْنِ حِيٍّ بْنِ حَاطِبَةَ^٥ وَهُوَ مُقَطَّعٌ^٦ الْوُضْنُ^٧ قَطَعَ وَضْنُ^٨ التِّسَاءِ
لَيْلًا يَخْمِلُنَ عَلَى إِبِلِهِنَّ فِيهِزِبِ الرِّجَالِ^٩ فَقَدِمَتْ عَلَيْهِمُ الْأَعَاجِمُ^{١٠} فَهُمْ مُسْتَعْدُونَ فَاقْتَتَلُوا سَاعَةً
مِنَ النَّهَارِ وَتَادَى مُنَادٍ مِنَ الْعَرَبِ إِنَّ النُّشَابَ تَفَوْقَكُمْ فَلَا تَدْعُوهُمْ أَنْ يَوْمُوا وَعَاجِلُوهُمْ الْحَنَةَ
وَلَا تَسْتَهْدِقُوا^{١١} لَهُمْ وَخَرَجَ الْهَامِرُ^{١٢} يَتَخَذِي النَّاسَ لِلْبَرَارِ فَأَحْبَبُوا عَنْهُ فَخَرَجَ إِلَيْهِ يَزِيدُ بْنُ
حَارِثَةَ أَحَدُ بَنِي ثَعْلَبَةَ بْنِ غُبَرِ بْنِ غُفَمٍ مِنْ بَنِي يَشْكُرَ فَدَقَّ صُلْبَهُ وَأَخَذَ دِيْبَاجَهُ وَقُرْطِيَهُ وَأَسْرَدَتْهُ^{١٣}
فَخَرَجَ خَنَازِيرِينَ فِي وَجْهِهِ بَنِي شَيْبَانَ فَخَرَجَ الْحَارِثُ بْنُ شَرِيكَ وَهُوَ الْحَوْقَرَانُ فَقَتَلَهُ وَانْهَرَمَتِ الْأَعَاجِمُ
وَأَخَذَتْ بَكْرُ بْنُ وَائِلِ الْعِدِ وَمَا كَانَ فِي أَيْدِيهِمْ فَكَانَ أَوَّلُ مَنْ^{١٤} انْصَرَفَ إِلَى كَسْرَى إِيَّاسُ بْنُ
قَبِيصَةَ الطَّلَاطِي وَكَانَ لَا يَأْتِي كَسْرَى أَحَدٌ بِهَزِيمَةٍ جَنِيحٍ إِلَّا نَزَعَ كِتْفِيهِ فَلَمَّا آتَاهُ إِيَّاسُ سَأَلَهُ عَنْ
الْجَنِيحِ فَقَالَ هَزَمْنَا بَكْرُ بْنُ وَائِلٍ^{١٥} وَأَتَيْنَاكَ بِنِسَابِهِمْ فَأَعْجَبَ ذَلِكَ وَأَمَرَ لَهُ بِكِسْوَةٍ فَاسْتَأْذَنَهُ إِيَّاسُ
عِنْدَ ذَلِكَ وَقَالَ إِنَّ أَخِي مَرِيضٌ بَعَيْنِ التَّمْرِ وَأَنَا أُرِيدُ أَنْ أَتِيَهُ وَإِنَّمَا أَرَادَ التَّلَجِّي عَنْهُ فَأَذِنَ لَهُ كَسْرَى
فَقَزَلَهُ فَوَسَّهَ الْحَمَامَةَ بِالْحَيَرَةِ { 114 } وَهِيَ [الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ أَبِي ثَوْرٍ بِالْحَيَرَةِ ثُمَّ أَتَى كَسْرَى رَجُلٌ مِنْ
أَهْلِ الْحَيَرَةِ]^{١٦} فَسَأَلَ هَلْ دَخَلَ عَلَى الْمَلِكِ أَحَدٌ قَالُوا [نَعَمْ] إِيَّاسُ بْنُ قَبِيصَةَ^{١٧} فَقَالَ تَكَلَّمْتُ إِيَّاسًا
أُمُّهُ وَظَنَّ أَنَّهُ قَدْ حَدَّثَ كَسْرَى بِالْهَزِيمَةِ وَدَخَلَ عَلَى كَسْرَى فَحَدَّثَهُ بِالْهَزِيمَةِ فَأَمَرَ بِهِ فَزَرَعَتْ كِتْفَاهُ
وَأَسَرَ الْأَسْوَدُ بْنُ بَجِيرِ الْعِجْلِيِّ^{١٨} النُّعْمَانُ^{١٩} بْنُ زُرْعَةَ التَّغْلِي وَأُمُّهُ بِنْتُ الْوَصَافِ الْعِجْلِيِّ^{٢٠} فَجَزَّ
نَاصِيَتَهُ وَأَعْطَاهُ فَرَسَهُ وَقَتَلَ^{٢١} خَالِدُ^{٢٢} رَيْسَ بَهْرَاءَ وَإِيَادُ^{٢٣} وَكَانَتْ وَقِيعَةُ^{٢٤} ذِي قَارٍ (بَعْدُ) مُنْصَرَفٌ

1) اسْتَعْمَلَهُ 2) وَغَيْرَهَا 3) Lücke 1 1/2 Z. Vgl. Tab. I 1031 4) (?) Sehr undeutlich
5) الْهَامِرُ 6) حَاطِبَةُ 7) مُقَطَّعٌ 8) وَضْنٌ 9) فَيَهْرَبُونَ وَالرِّجَالُ 10) فَيَهْرَبُونَ 11) تَسْتَهْدِقُوا 12) الْهَامِرُ 13) وَأَسْرَدَتْهُ 14) مَنْ 15) وَأَيْلُ 16) Erg. nach Ag. XX 138 17) إِيَّاسُ بْنُ قَبِيصَةَ 18) الْعِجْلِيُّ 19) النُّعْمَانُ 20) الْوَصَافِ الْعِجْلِيِّ 21) وَقَتَلَ 22) خَالِدُ 23) وَإِيَادُ 24) وَقِيعَةُ

- ٥ فَتَارُوا وَثُرْنَا وَالْمَنِيَّةُ بَيْنَنَا وَهَاجَتْ عَلَيْنَا غَمْرَةٌ فَتَجَلَّتْ
٦ وَقَدْ شَرَّتْ بِالنَّاسِ شَمْطَاءُ لَاقِحُ عَوَانُ شَدِيدُ هَمْزُهَا فَأَضَلَّتْ
٧ كَفَوْنَا إِذْ أَتَى الْهَامِرُزُ تَخْفِقُ فَوْقَهُ كَظَلَّ الْعُقَابُ إِذْ هَوَتْ فَتَدَلَّتْ
٨ وَأَحْمُوا حِمَى مَا يَمْنَعُونَ فَأَصْبَحَتْ لَنَا ظَمْنٌ كَأَنَّهُ وَقُوفًا فَحَلَّتْ
٩ أَذْأُقُوهُمْ كَأَسَا مِنَ الْمَوْتِ مُرَّةً وَقَدْ بَذَخْتُ فُرْسَانُهُمْ وَأَذَلَّتْ
١٠ (س) وَأَبْنَهُمْ بَيْضٌ خِفَافٌ وَفَوْقَهُمْ مِّنَ الْبَيْضِ أَمْثَالُ النُّجُومِ اسْتَقَلَّتْ
١١ وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا ذَاتُ رَيْعٍ مُّقَاضَةٌ وَأَسْهَلَ مِنْهُمْ عُصْبَةٌ فَأَطْلَّتْ
١٢ فَصَبَّحَهُمْ بِالْخَنُوقِ قَرَارِ قِرٍ وَذِي قَارِيهَا مِنْهَا الْجُنُودُ فَفُلَّتْ
١٣ عَلَى كُلِّ مَحْبُوكٍ السَّرَاةُ كَأَنَّهُ عُقَابٌ هَوَتْ مِنْ مَّرْقَبٍ إِذْ تَعَلَّتْ
١٤ فَجَادَتْ عَلَى الْهَامِرِزِ وَسَطُ يُونُوتِهِمْ شَأْيِبُ مَوْتٍ أَسْبَلَتْ وَأَسْتَهَلَّتْ
١٥ تَنَاهَتْ بَنُو الْأَحْرَارِ إِذْ صَبَرَتْ لَهُمْ فَوَارِسُ مِنْ شِيْبَانٍ غُلْبُ فَوَلَّتْ
١٦ وَأَفْلَتَهُمْ قَيْسُ فُلْتُ لَعَلَّهُ يَبْلُ لَيْنٌ كَأَنَّهُ بِهِ أَلْتَلُّ زَلَّتْ
١٧ فَمَا يَرْجُوا حَتَّى اسْتَحَثَّتْ نِسَاءَهُمْ وَأَجْرُوا عَلَيْهَا بِالسَّهَامِ فَذَلَّتْ
١٨ لَعَمْرُكَ مَا شَفَّ أَلْتَقَى مِثْلُ هَمِّهِ إِذَا حَاجَةٌ بَيْنَ الْحَيَازِمِ حَلَّتْ

النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ^١ مِنْ بَدْرِ وَهُوَ أَوَّلُ يَوْمٍ انْتَصَفَتْ فِيهِ الْعَرَبُ مِنَ الْعَجَمِ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ^٢ نُصِرُوا * [٧-٥] وَيُرْوَى الْمَنِيَّةُ بَيْنَهُمْ فَجَاجَتْ عَلَيْهِمْ غَبِيَّةٌ فَتَجَلَّتْ * وَيُرْوَى إِذَا شَرَّتْ بِالنَّاسِ شَمْبَاءُ لَاقِحُ وَيُرْوَى كَفَيْنَاكُمْ الْهَامِرِزُ * قَالَ كَانَ عَظَمُ الْيَوْمِ لِيَنِي عَجَلٍ * [٨، ٩] كَأَنَّهُ تَحَمَّلَتْ لِثُذْهَبٍ فَقَطَّعُوا وَضُنَّ الْأَيْدِلَ وَأَنْزَلُوا النِّسَاءَ * { 114^٥ }
يَدِي نِسَاءً (نِهِمْ)^٤ [١٠-١٨] الرَّيْعُ^٥ رِقَاقُهَا وَصَفَاءُهَا مِثْلُ رَيْعِ الضُّحَى وَيُرْوَى قَرَى عَلَى الْهَامِرِزِ * وَيُرْوَى وَأَفْلَتْنَا وَقَيْسُ هُوَ قَيْسُ بْنُ حَيَّةَ الطَّائِي كَانَ مَعَ الْأَعْلَاجِمِ يَبْلُ^٦

- ١ يَا جَارِيَّ بِنِي فَإِنَّكَ طَالِقَةٌ كَذَلِكَ أُمُورُ النَّاسِ غَادٍ وَطَارِقَةٌ
 ٢ وَبَيْنِي فَإِنَّ الْبَيْنَ خَيْرٌ مِنَ الْنَصَا وَإِلَّا تَرَالُ فَوْقَ رَأْسِكَ بَارِقَةٌ
 ٣ وَمَا ذَاكَ مِنْ جُرْمٍ عَظِيمٍ جَنَاحَتِهِ وَلَا أَنْ تَكُونِي جِئْتِ فِينَا بِبَارِقَةٍ
 ٤ وَبَيْنِي حَصَانَ الْفَرْجِ غَيْرَ ذَمِيمَةٍ وَمَوْمِقَةٍ فِينَا [كَذَلِكَ] وَوَامِقَةٍ
 ٥ وَذَوِقِي فَتَى قَوْمٍ فَإِنِّي ذَائِقُ فَتَاةُ أَنْاسٍ مِثْلَ مَا أَنْتِ ذَائِقَةٌ
 ٦ فَقَدْ كَانَ فِي شُبَّانِ قَوْمِكَ مُنْكَحٌ وَفَتَيَانِ هِزَانَ الطُّوَالِ الْفَرَانِقَةُ

يَنْجُو * وَقَالَ لِامْرَأَتِهِ الْهَزَّانِيَةِ ﴿ ٤١ ﴾ [١] جَارَتُهُ وَحَلِيلَتُهُ وَطَلَّتُهُ وَحَنَّتُهُ وَبَعَلَّتُهُ^١ وَزَوَّجَتْهُ وَزَوَّجَهُ وَهَزَّابَتُهُ^٢ وَأُمُّ هَزْلِيلِهِ^٣ امْرَأَتُهُ^٤ يَقُولُ بَعْضُ أُمُورِ النَّاسِ غَادٍ { 115 } { وَبَعْضُهَا (طَارِقٌ) ...
^٥ الْقَصِيدَةُ أَنَّهُ كَانَ إِذَا غَابَ عَنْ امْرَأَتِهِ لَمْ يَرْضَهَا^٦^٧ خِلْمًا لَهَا فَإِذَا سَأَلَهَا عَنْهُ
 تَقُولُ هَذَا ابْنُ عَمِّي فَلَمَّا كَثُرَ ذَلِكَ قَالَ لَهَا يَوْمًا وَقَدْ سَأَلَهَا ابْنُ عَمِّكَ^٨ هَذَا لَا يَأْتِيكَ^٩ إِلَّا عِنْدَ غَيْبَتِي
 فَطَلَّقَهَا وَقَالَ هَذَا الشَّعْرُ * [٢، ٣] أَرَادَ بِبَارِقَةٍ^{١٠} لَا نِجَّةَ^{١١} أَيُّ نَضْرِينَ بِهَا وَيُقَالُ رَأَيْتُ الْبَارِقَةَ
 أَيُّ لَمَعَ السُّلُوفِ يُقَالُ انْبَاقَتْ عَلَيْنَا وَنَكَ بَارِقَةٌ^{١٢} أَيُّ انْبَجَتْ وَالْبَوَائِقُ^{١٣} مَا أَصَابَكَ مِنَ السُّحُورِ
 فِي الدُّهُورِ وَيُقَالُ انْبَجَتْ مِثْلُ انْبَاقَتْ^{١٤} وَهِيَ الْبَانِجَةُ^{١٥} وَهِيَ الدَّوَاهِي * [٤-١٦] وَيُرْوَى وَلَنْ
 تَعْدَمِينَ مِنَ الْيَمَامَةِ مُنْكَحًا وَالْفَرْنُوقُ الشَّابُّ الْأَبْيَضُ النَّامُ وَفَتَيَانِ غَرَائِقُ قَالَ الْأَصْمَعِيُّ سِغْتُ
 الْأَعْرَابَ بَنِي هِزَانَ يُنْشِدُونَهَا أَيَا جَارِيَّ قَالَ الْأَعَشَى قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ مَدَحَ يَزِيدَ وَعَبْدَ السَّلَاحِ
 الْحَارِثِيَّ^{١٧} { 115 }^{١٨} هُمْ دِينَ (عِيَسَى) النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَهُمْ تَرَوُا بِهِ الْأَفْعَى بَنَ
 الْحَصَيْنِ الْجُرْهُمِيِّ حَكَمَ الْعَرَبَ عَلَى وَجْهِ الدُّهْرِ وَكَانَ يَأْتِيهِمْ فَيَقِيمُ عِنْدَهُمْ إِذَا آتَى قَيْسًا وَآحَدًا مِنْ

١) وَلَطِيئَةً وَجَبَّتُهُ وَبَعَلَّتُهُ ٢) مَعْرِزَتُهُ ٣) مَشْرُكَةٌ ٤) امْرَأَتُهُ ٥) Lücke ١/٥ Z.

٦) UNDEUTLICH ٧) Lücke ١/٥ Z. ٨) بَيْنُ ٩) عَمَّكَ ١٠) يَأْتِيكَ ١١) بِبَارِقَةٍ ١٢) لَا نِجَّةَ ١٣) الْحَارِثِيَّ ١٤) انْبَاقَتْ مِثْلُ انْبَجَتْ ١٥) وَابْنُ بَرَكٍ ١٦) بَارِقَةٌ ١٧) لَاحِقَةٌ ١٨) Lücke ١/١٠ Z.

٤٢

- ١ أَيَا سَيِّدِي نَجْرَانٌ لَا أُوصِيْنُكُمْ مَا بَنَجْرَانٌ فِيْمَا نَابَهَا وَأَعْتَرَاكُمْ مَا
- ٢ فَإِنْ تَقْعَلَا خَيْرًا وَتَرْثِيَا بِهِ فَإِنَّكُمْ أَهْلٌ لِذَاكَ كِلَاكُمْ مَا
- ٣ وَإِنْ تَكْفِيَا نَجْرَانٌ أَمْرَ عَظِيْمَةٍ فَقَبْلَكُمْ مَا سَادَهَا أَبَوَاكُمْ مَا
- ٤ وَإِنْ أَحْبَبْتَ صَهْبُونَ يَوْمًا عَلَيْكُمْ مَا فَإِنَّ رَحَى الْحَرْبِ الدَّكُولُ رَحَاكُمْ مَا

٤٣

- ١ أَلَمْ تَرَوْا لِلْعَجَبِ الْعَجِيبِ
- ٢ إِنَّ بَنِي قِلَابَةَ الْقَلُوبِ
- ٣ أُنُوفُهُمْ مَا لَفَخِرِ فِي أَسْلُوبِ
- ٤ وَشَعْرُ الْأَسْتَاهِ بِالْجُبوبِ
- ٥ يَا رَحْمًا قَاطَ عَلَى يَنْخُوبِ
- ٦ يُعْجَلُ كَفَّ الْحَارِي الْمَطِيبِ
- ٧

ملوك اليمن * ﴿٤٢﴾ [١-٤] أبو عبيدة صهبون^١ يفتح الصادي قبيلة * وقال آخر صهبون
وايليا ينت المقدس أراد إن أحلبت^٢ الروم فأنتم^٣ لها دكوك طعون^٤ ذلك طعن قال أبو عبيدة ليس
فيها حديث أخلق اللعن من حديث مرثد الأعشى^٥ حدثني أن وائل^٦ بن شرحبيل^٧ بن عمرو بن مرثد^٨
جاء سواه^٩ حتى حل إلى جنب الأعشى وبينهم ما بينهم * فقال له الأعشى الصغراء واسعة فخرج^{١٠}
عن بيوتي فإني لعداوة ما بين ربكم^{١١} وبني قِلَابَةَ^{١٢} فأخرجه شيبان فجز بهم الأعشى فقال
﴿٤٣﴾ [١-٦، { 116 } ٧-١٠] قال قارب فقول من الثعلب يقول هم يعجزون وأستأههم

شرحبيل^٦ وائل^٥ مرثد الأعشى^٤ فأنتم^٣ إن أحلبت^٢ صهبون^١
قِلَابَةَ^{١١} ربكم^{١٠} فخرج^٩ بسويه^٨ مرثد^٧

..... ٨

٩ أَهْلُ النَّهْيِ وَالْحَسْبُ الْحَسِيبُ

١٠ وَالْخَمِرِ وَالْتِرْيَاقِ وَالْزَّبِيبِ

﴿ ٤٤ ﴾

١ لَا فَشْلُ فِيٍّ وَلَا سِقَاطُ

٢ لَيْسَ أَوَانٌ يُكْرَهُ الْخِلَاطُ

٣ بُنُو شُرَحِيلَ سَوَى بَسَاطُ

٤ وَعَنْهُمْ ضُبَيْعَةُ الْمِضْرَاطُ

٥ صَمَخُ مُجَرَّبٌ عِيَّاطُ

٦ وَوَائِلٌ كَأَنَّهُ مَخَاطُ

٧ يَزُلُّ عَنْ جَبْهَتِهِ الْأَمْشَاطُ

مَكْشُوفَةٌ بِالْأَرْضِ * أَسْلُوبٌ سَلَبُ الْفَخْرِ الرَّحْمُ^١ طَيْرٌ قَدِرٌ يَأْكُلُ الْقَدَرُ قَاطٍ فِي دَقَّتِ الْقَيْظِ التَّطْيِبُ
 الْإِسْتِنْجَاءُ * الْأَصْمَعِيُّ وَصَفَهُمْ بِالْجَيْنِ يَقُولُ إِذَا أَخَذَ الْمُسْتَطِيبُ حَجْرًا لِيَتَمَسَّحَ بِهِ ظَنُّ الرَّحْمِ أَنَّهُ
 يَرِيدُ أَنْ يَزِمِيَهُ فَطَارَ فَأَعْجَلَ كَفَّهُ وَالْأَحْجَارُ^٢ الَّتِي يُتَطَيَّبُ بِهَا يُقَالُ لَهَا النَّبْلُ وَالنَّبْلُ غَيْرُهُ أَنَّهُ يُبَارِدُ
 إِلَى الْقَدَرِ قَبْلَ أَنْ يَتَطَيَّبَ صَاحِبُهُ * وَقَالَ أَيْضًا ﴿ ٤٤ ﴾ [١٠-١] سِقَاطُ^٣ صَبٌّ وَالْفَشْلُ
 انْتِثَارُ الْأُمُورِ وَيُرْوَى الدُّنَى^٤ السَّبَاطُ^٥ الدُّنَى^٦ جَمْعُ دَانٍ الْأَصْمَعِيُّ السَّبَاطُ الْأَجْسَامُ^٧ لَا يُرِيدُ الشَّعْرُ^٨
 وَسَوَى مُسْتَوُونَ وَمِضْرَاطُ^٩ مِفْعَالٌ مِنَ الضَّرَاطِ صَمَخُ شَدِيدٌ تَحَنُّنٌ تَعْرِضُ أَبُو عَمْرٍو يَعَاطُ^٩
 صَيَّاحُ^{١٠} وَيَعَاطُ^٩ صَيَّاحٌ وَيَعَاطُ^٩ سَاطُ^{١١} جَوَادُ^{١٢} يَسْطُو بِدَيْهِ * مُنَا ابْتَلُوا^{١٣} مَنِيْتُ بَفُلَانٍ
 ابْتَلَيْتُ^{١٤} بِهِ النَّيَّاطُ^{١٥} الضَّعْفُ وَالْإِنْتِيَّاطُ^{١٦} وَقَالَ آخَرُ^{١٧} { 116 }

سَبَاطُ ٧) السَّبَاطُ ٦) الدُّنَى ٥) سَقَاطُ ٤) وَالْأَحْجَارُ ٣) الْأَسْعَنْجَاءُ ٢) الرَّحْمُ ١)
 ابْتَلَيْتُ ١٤) ابْتَلُوا ١٣) جَوَادُ ١٢) سَاطُ ١١) سَبَاحُ ١٠) يَعَاطُ ٩) الشَّعْرُ ٨) الْأَجْسَامُ ٧)
 (٢) وَالْإِنْتِيَّاطُ ١٦) (٩) وَالْأَنْبِيَّاطُ ١٥) 17) al-Ajzaj XX 1, 2

- ٨ لَقَدْ مَنَوَا بِتَيَّحَانٍ سَاطِي
٩ ثَبَتَ إِذَا قِيلَ لَهُ يَعْطِ
١٠ أَخْرَجَ خَضْرَاءَ غَيْرَ ذِي نِيَاطِ

٤٥

- ١ يَا قَوْمَنَا إِنْ تَرَدُّوا النُّكَازَا
٢ لَا تَجِدُوا لِظُلْمِنَا مَجَازَا
٣ وَيَهَا خُثَيْمٌ حَرَكُ الْبَرْبَا
٤ إِنْ لَدَيْنَا حَلَقًا كِنَازَا
٥ وَقَافِلَاتٍ ذَهَبَتْ أَجْوَا
٦ يُلْقَى عَلَى مُتُونِهَا الْبَرَازَا
٧ تَرَى لَنَا عَرَكْرَكَ جَمَّازَا

[أَوْلَدَةُ بَعِيدَةِ النَّيَاطِ
مَجْهُولَةٍ تَغْتَالُ خَطْوَ الْخَاطِإِ]

.....^١ خُثَيْمٌ^٢ وَأَمَّا عَامِرٌ فَرَعَمَ أَنَّه خُثَيْمٌ^٣ بَنَ حَمَه^٤ بَنَ قَيْسِ بْنِ جَنْدَلِ بْنِ أَخِي الْأَعَشَى فَأَمَرَهُ أَنْ يُرَدَّ
بِرْدَهُ قِبَالَهُ^٥ بُيُوتِ نِسَابِهِمْ وَسَاءَ الْبَرْبَا^٦ وَأَمَّا عَامِرٌ وَمَسَمَعٌ فَرَعَمَا أَنَّه لِسَانُهُ^٧ وَأَمَّا غَيْرُهُ^٨ فَرَعَمَ
أَنَّه لِنَايِرِهِ فَقَالَ الْأَعَشَى ﴿٤٥﴾ [٧-١] الْأَصْمَعِيُّ يُقَالُ لِلْبَيْرِ قَدْ نَكَرَتْ^٩ إِذَا ذَهَبَ مَاوُهَا
وَمَجَازًا مَسَاغًا^{١٠} وَيُرْوَى إِنْ تَرَدُّوا الْبَرْبَا^{١١} الْمَعَارِزَ^{١٢} كِنَازٌ عَدَدٌ كَثِيرٌ * وَيُرْوَى وَبَدَأَ^{١٣} قَدْ ذَهَبَتْ^{١٤}
الْبُدْنُ الْحَيْلُ الْعِظَامُ أَجْوَاذُهَا أَوْ سَاطِهَا * وَيُرْوَى يُلْقَى عَلَى مُتُونِهَا الْبَرْبَا^{١٥} الْبَرْبَا^{١٦} السِّلَاحُ جَمَّازٌ^{١٧}

1) Lücke 1 Z. Aus der Stellung der Endspur ergibt sich, daß zwei nebeneinander geschriebene Rajazverse fehlen 2) Lücke 1/2 Z. 3) حسم 4) حسيم 5) Vielleicht خُثَيْمٌ؟
6) الْمُعَارِزَةُ 7) مَسَاغًا 8) نَكَرَتْ 9) غَيْرُهُ 10) لِسَانِهِ 11) الْبَرْبَا 12) جَرَادَتِهِ جِيَالٌ 13) هَار 14) الْبَرْبَا 15) دَهَبَتَا 16) وَبَدَأَ 17)

٤٦

- ١ وَبِهَا خُتِمَ إِنَّهُ يَوْمٌ ذَكَرَ
- ٢ مُذَمِّرٌ سَقْبًا بِذِفْرَاهُ شَمَرُ
- ٣ لَمْ تَرَ شَمْسٌ مِثْلَهُ وَلَا قَمَرُ
- ٤ فَادْنُ مِنَ الْبَاسِ إِذَا الْبَاسُ حَضَرَ
- ٥ وَزَاوَحَ الْأَعْدَاءُ يَالْتَبَتِ الْغَدَرُ
- ٦ كَوْنٌ كَسَمٍ نَاقِعٍ فِيهِ الصَّبْرُ
- ٧ وَأَرْحَمُ إِذَا مَا ضَيَّعَ الْقَوْمَ الدُّبْرُ

٤٧

- ١ يَلْمَنَ الْفَتَىٰ إِنْ زَلَّتِ النَّعْلُ زَلَّةً وَهَنَّ عَلَىٰ رَبِّ الْمُنُونِ خَوَازِلُ
- ٢ يَقْلَنَ حَيَاةً بَعْدَ مَوْتِكَ مُرَّةً وَهَنَّ إِذَا قَقَيْنَ عَنْكَ ذَوَاهِلُ
- ٣ مَتَى تَأْتَانَا تَعْدُو بِسَرِّجِكَ لِقَوَّةً صَبُورٌ تَجَنَّبْنَا وَرَأْسُكَ مَا نِلُ
- ٤ صَدَدْتَ عَنِ الْأَحْيَاءِ يَوْمَ عُبَابٍ صُدُودَ الْمَذَاكِي أَقْرَعَتَا الْمَسَاحِلُ

يُحِيطُ الْأَرْضَ الْعَرَّكَ الْفَلِيطُ وَقَالَ الْأَعْنَى ﴿٤٦﴾ [٧-١] الْأَصْمَعِيُّ الْمَذَمِّرُ الَّذِي يُدْخِلُ يَدَهُ (فِي حَيَاةِ النَّاقَةِ) فَيَمْسُ مَوْضِعَ الذَّفْرِىٰ فَيَنْظُرُ {117} (الْحَالِ) ١..... ٢ ثَبَتَ الْقَدَرُ أَنَّ يَثْبُتَ الرَّجُلُ الْمَكَانَ الْمُتَعَادِرُ الَّذِي..... ٣ فَقَالَ حُرَّانُ ٤ أَمَّا الشُّعْرُ فَلَيْسَ فِينَا شَاعِرٌ وَلَا كَيْنَ هَلُمَّ فَعَاخِرُونَ هَاتُوا مِثْلَ سَادَتِنَا وَقَادَتِنَا وَنَحْنُ إِذَا عَدَدْنَا وَفِينَا وَإِذَا سُئِلْنَا أَعْطَيْنَا وَإِذَا قَدَرْنَا مَنَّا وَقَالَ يُعِيرُ قَيْسَ بْنَ مَسْعُودٍ بْنُ قَيْسٍ بْنِ خَالِدٍ ٥ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هُمَامٍ فِرَارَهُ ٧ يَوْمَ عُبَابٍ ٨ ﴿٤٧﴾ [١-٤] لِقَوَّةٍ عَقَابٌ شَبَّهَ بِهَا الْقَرَسَ ٩ * الْمَذَاكِي الْإِسَانُ مِنَ الْحَيْلِ الْوَاحِدُ مُذَكَّرٌ ١٠

فِرَارُهُ 7) خَلِيدٌ 6) بَيْنُ 5) حُرَّانُ 4) Lücke 1 7/ Z. 3) Lücke 9/10 Z. 2) الذَّفَرُ 1) مَذَكَّرٌ 10) الْفَرَسُ 9) عُبَابٌ 8) 94*

٤٨

- ١ إِنِّي وَجَدْتُ أَبَا الْخَنَسَاءِ خَيْرَهُمْ فَقَدْ صَدَفْتُ لَهُ مَذْجِي وَتَمْجِيدِي
 ٢ إِنَّ عِدَاتِكَ إِيَّانَا لَا تَنِيهِ حَقًّا وَطَبِئَةُ مَا نَفْسُ مَوْعُودِي
 ٣ مَا فَوْقَ بَيْتِكَ مِنْ بَيْتٍ عَلِمْتُ بِهِ وَفِي أَرْوَمَتِهِ مَا مَنَّتِ الْعُودُ

٤٩

- ١ يَزِبُ
 ٢ كُخْلِفِهِمْ وَلَا كَاخْلَامِهِمْ إِنْ هَاجَهُمْ غَضَبُ
 ٣ (تَرَكَاهُمْ غَيْرَ أَتْبَاطٍ يَمْزِرَعَةٍ تَوَالِجُ لِلْحِمِّ حَيْثُ مَا ذَهَبُوا

٥٠

- ١ إِنْ بَنِي قَبِيئَةَ بْنِ سَعْدٍ
 ٢ كُلُّهُمْ لِمُلْصَقٍ وَعَبْنِدٍ
 ٣ أَذْنِي بَشَرٍ مِنْ كِلَابٍ عُقْدٍ
 ٤ وَهُمْ أَذَلُّ مِنْ كِلَابٍ عُقْدٍ
 ٥ يَغْزُونَ بَيْنَ وَرٍ وَقَسْدٍ
 ٦ عَبْدَانِ بَيْنَ عَاجِزٍ وَوَعْدٍ
 ٧ أَنْ يُبْصِرُوا قَبْرًا حَدِيثَ الْمَهْدِ

أَفْرَعَتْهَا رَدَّتْهَا يُقَالُ أَفْرَعْتُ بِاللَّجَامِ وَكَمَعْتُه١ * أَبُو عَلِيٍّ عَيْرَ أَبِي الْعَبَّاسِ يَرْوِي أَفْرَعَتْهَا * وَقَالَ أَيْضًا
 ﴿٤٨﴾ [٣-١] وَقَالَ أَيْضًا {117} ﴿٤٩﴾ [٣-١] وَقَالَ أَيْضًا ﴿٥٠﴾ [١٠-١] عُقْدُ
 قِصَارُ الْوَاحِدِ أَعْقَدُ قَبِيئَةُ٢ بن سعد بن مالك بن ٣ ضَبِيعَةُ بن ٤ قَيْسِ بن ثَعْلَبَةَ أَرَادَ أَنَّهُمْ يَنْبُشُونَ الْقُبُورَ

- ٨ يُنَبِّشُوا فِيهِ أَحْقَارَ الْخُلْدِ
٩ أَنْفَرُ فَقَدْ بَلَّغَتْ قَعْرَ اللَّحْدِ
١٠ وَهَامَةٌ وَشَقَّةٌ مِّنْ بُرْدِ

٥١

- ١ سَيْدُ هَبْ قَوْمٌ ذَاهِبُونَ لِشَأْنِهِمْ وَيَتْرَكُ قَوْمٌ وَرَمَ الْكِمَرَاتِ
٢ يَكْرُ عَلَيْهِمُ بِالصَّعِيدِ بْنِ جَعْدَرٍ وَمَا مَطَرٌ فِيهَا بِذِي عَذِرَاتِ

٥٢

- ١ أَقْصِرْ [فَكُلُّ طَائِبٍ سَيَمَلُ إِذْ لَمْ يَكُنْ عَلَى الْحَيِّبِ] (عَوْل)
٢ أَحْكَمُهُ رَبُّ الْمُنُونِ وَمَا يُحْكِمُ فِي أَل.....
٣ فَهُوَ يَقُولُ لِلْسَّفِيهِ إِذَا أَمَرُهُ فِي بَعْضٍ مَا يَفْعَلُ
٤ جَهْلُ طِلَابِ الْغَايَاتِ وَقَدْ يَكُونُ لَهُوْهُمْ وَغَزَلُ
٥ السَّارِقَاتِ الطَّرْفِ مِنْ طُعْنِ الْحَيِّ وَرَقْمُ دُونَهَا وَكِلَلُ
٦ فِيهِنَّ مَخْرُوفُ التَّوَاصِفِ مَسْرُوقُ الْبُقَامِ شَادِنُ أَكْحَلِ

كَمَا نَبِّشُ الْخُلْدُ^١ وَهِيَ دَوِيَّةٌ أَعْمَى فَوْقَ الْجُرَذِ يَنْبَشُ الْقُبُورَ وَجَمَعَ الْخُلْدَ الْمَنَاجِذُ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ
أَخْبَرَنِي مِسْعَرٌ قَالَ بَعَثَ التُّعْمَانُ خَيْلًا إِلَى شَيْبَانَ بْنِ شِهَابٍ فَانْهَزَمَتْ نَكَرُ عَنْهُ فَقَاتَلَ هُوَ وَمَطَرْدُ
بْنُ شَرِيكٍ الشَّيْبَانِي حَتَّى كَسَفُوهُمْ وَأَغَارُوا عَلَى إِبِلٍ لَهُ فَقَالَ الْأَعَنَى ﴿٥١﴾ [٢، ١] أَيُّ
لَا يَتَعَذَّرُ مِنْ ذَلِكَ وَيَرَوَى بِالسَّحِيلِ بْنِ جَعْدَرٍ يُرِيدُ فَرَسَهُ {118} (وَقَالَ أَيْضًا) ﴿٥٢﴾ [١-٥]
عَوْلٌ مَّخْمَلٌ يُقَالُ عَوْلٌ عَلَى أَيِّ أَجْمَلَ عَلَى * وَمَنْ رَوَى حَوْلَ رَفْنِ الْحَيْلَةِ أَبُو عَمْرٍو وَحَوْلٌ مُتَحَوِّلٌ
أَحْكَمُهُ صَيَرَهُ حَكِيمًا * يُرِيدُ مُسَارِقٌ مِنْ تَحْتِ النَّظَرِ * [١٠-٦] قَالَ مَسْرُوقُ الْبُقَامِ^٦ أَيُّ ضَعِيفٌ

- ٧ رَخَصُ أَحْمُ الْمَاقَتَيْنِ ضَعِيفُ الْمُنْكَبَيْنِ لِلْعِنَاقِ رَجُلٌ
 ٨ تَعْلُهُ رَوْعَى الْفُؤَادِ لِمَا تَحْرِمُهُ عُقَافَةٌ وَجَدَلُ
 ٩ تُخْرِجُهُ إِلَى الْكِنَاسِ إِذَا أَلْتَجَّ ذُبَابُ الْأَيْكَةِ الْأَطْحَلُ
 ١٠ يَرَوَى الْأَرَاكَ ذَا الْكَبَاثِ وَذَا الْمُرْدِ وَزَهْرًا تَبْتُهُنَّ خَضِلُ
 ١١ تَخْشَى عَلَيْهِ أَنْ تَبَاعَدَ أَنْ تَغْنَى بِهِ مَكَانَهُ فَيَضِلُّ
 ١٢ ذَلِكَ مِنْ أَشْبَاهِ قَتْلَةٍ أَوْ قَتْلَةٍ مِنْهُ سَافِرًا أَجْمَلُ
 ١٣ يَبْيَضُّ بَجَاءِ الْعِظَامِ لَهَا فَرْعُ أَثِيثٍ كَالْحَبَالِ رَجُلٌ
 ١٤ عَلَّقْتُهَا بِالْشَيْطَانِ فَقَدْ شَقَّ عَلَيْنَا حُبَّهَا وَشَفَّلُ
 ١٥ إِذْ هِيَ تَصْطَادُ الرِّجَالَ وَلَا يَصْطَادُهَا إِذَا رَمَاهَا الْأَبْلُ

الصَّوْتِ مَخْرُوفٌ وَلِدٌ فِي الْحَرِيفِ وَالنَّوَاصِفِ الْوَاحِدَةُ نَاصِفَةٌ مَا اتَّسَعَ^١ وَنَ الْوَادِي شَدَنَ قَرِي
 الرِّجْلُ الصَّوْتِ أَحْمُ أُسْرَدُ * وَيُرَوَّى الْمُقْلَتَيْنِ * رَوَى أَبُو عُيَيْدَةَ وَلَا تَحْرِمُهُ عُقَافَةٌ وَجَدَلُ وَيُرَوَّى
 فَجَزَلُ قَرِي وَاشْتَدَّ * رَوْعَى فَرْعَةً * وَيُرَوَّى تَعْلَتُهُ مِنْ الْعِلَّةِ وَهُوَ الْعَطَشُ * جَدَلُ^٢ فَرِحَ {118}
 (إِذَا طَفَيْتِ الشَّنْسُ التَّجَّ الذُّبَابُ افْتَعَلَ
 مِنَ اللَّجَّةِ الْأَطْحَلِ الْخُضْرَةُ * وَيُرَوَّى تَرَعَى الْأَرَاكَ^٣ وَالْبَرِيرُ تَمَرُ الْأَرَاكَ أَوَّلُهُ كَبَاثُ ثُمَّ مَرْدُ ثُمَّ
 بَرِيرُ * خَضِلُ فَنُ نَاعِمٌ شَدِيدُ الْخُضْرَةِ * [١١-١٥] رَوَى أَبُو عُيَيْدَةَ أَنْ تَبَاعَدَ أَنْ تَغْنَى بِهِ مَكَانَهُ
 فَيَضِلُّ رَيْبَةً وَبَيْمٌ ضَلَّتْ^٤ تَضِلُّ وَأَهْلُ الْحِجَازِ ضَلَّتْ تَضِلُّ * بَجَاءِ الْعِظَامِ كَثِيرَةٌ اللَّحْمِ عَلَى
 عِظَامِهَا^٥ * يُقَالُ رَجُلٌ وَرَجُلٌ * رَوَى أَبُو عَمْرٍو الْأَرَزْلُ^٦ وَهُوَ الْبَازِلُ^٧ وَالْأَبْلُ^٨ أَجُودُ * أَبُو عُيَيْدَةَ
 هَكَذَا سَبَعْتُهُ وَهُوَ مُشَدَّدُ اللَّامِ فَحَقَّقَهُ وَهُوَ الْغَالِبُ مِنَ الرِّجَالِ الَّذِي لَا يَقْدَرُ عَلَى مَا وَرَاءَ ظَهْرِهِ *

1) اتَّسَعَ 2) حَذَلُ 3) Lücke 7/10 Z. 4) تَرَعَا 5) الْأَرَاكِ 6) Vgl. Mb. 52^a
 7) ضَلَّتْ 8) ضَلَّتْ. — Die hier wiedergegebene Mitteilung von dem mundartlichen Unter-
 schiede verliert leider durch die Unsicherheit der Selbstlautschreibung den größten Teil ihres
 Wertes 9) Die Stelle von 8) an: بَجَاءِ الْعِظَامِ لَا تَجْعَمُ لِعِظَامِهَا. Für die Verbesserung vgl.
 Lis XIV v. 14 10) الْأَرَزْلُ (?) 11) الْبَذْلُ 12) وَالْأَبْلُ

- ١٦ تُجْرِي السَّوَاكَ بِالْبَنَانِ عَلَى أَلْيَ كَاطَرَاكِ السَّيَالِ رَتَلُ
 ١٧ تَرْدُ مَعْطُوفَ الصَّجَاجِ عَلَى غِيلٍ كَانَ الْوَشْمَ فِيهِ خِلَلُ
 ١٨ كَانَ طَعْمُ الزَّنَجِيلِ وَتُقَاحًا عَلَى أَرِي الدُّبُورِ نَزَلُ
 ١٩ يَزِي لِقِيدٍ (وَقَلْ)
 ٢٠ ظَلَّ يَذُودُ عَنْ مَرِيئِهِ هَوَى لَهُ مِنْ (الْفُؤَادِ وَجَلْ)
 ٢١ فَحَلَا كَدَرْدَاكِ الْحَفِيضَةِ مَرْهُوبًا لَهُ حَوْلَ الْقَعُودِ رَجَلُ
 ٢٢ فِي يَافِعٍ جُونٍ يُلْقَعُ بِالصَّحْرَى إِذَا مَا تَجَتَّنِيهِ أَهْلُ
 ٢٣ يُعَلُّ مِنْهُ فَوْقَتِيلَةً بِالْإِسْفِنَطِ قَدْ بَاتَ عَلَيْهِ وَظَلُّ
 ٢٤ لَوْ صَدَفَتْهُ مَا يَقُولُ وَلَا يَكُنْ غَدَاتٍ دُونَهُنَّ عِلَلُ
 ٢٥ تَنَأَى وَتَدْنُو كُلُّ ذَلِكَ مَعَ لَا هِيَ تُعْطِينِي وَلَا تَبْخُلُ

[١٦-١٨]. { ١١٩ } ١٩، ٢٠] رَتَلُ تَفَرَّقُ وَالسَّيَالُ شَجَرٌ لَهُ شَوْكٌ وَاحِدُهَا سَيَالَةٌ * أَبُو عَمْرٍو تَرْدُ
 مَعْطُوفَ الصَّجَاجِ يُرِيدُ الْقَوْفَ وَصَّجَاجُهُ صَوْتُهُ عَلَى غِيلٍ سَاعِدٌ^١ تَمْلُوهُ حُلْمًا شَبَهَ الْوَشْمَ الَّذِي عَلَيْهِ
 بِالْأَخِلَّةِ الْمَذْهَبَةِ مَعْطُوفُ الصَّجَاجِ الْمَسْكُ^٢ الْوَاحِدَةُ مَسَكَةٌ وَالْأَرِي أَصْلُهُ عَمَلُ النَّخْلِ^٣ ثُمَّ يُجْعَلُ
 عَسَلًا وَالِدُّبُورُ النَّخْلُ^٤ * أَبُو عُبَيْدَةَ وَقَلْ يَفْتَحُ الْقَافِ * قَالَ أَبُو عَمْرٍو وَقَلْ أَيْضًا جَيْدٌ يَلْبَسُ الْجِلْدَ
 حَتَّى لَا يَلْسَمَهُ النَّخْلُ وَقَلْ^٥ يَتَوَقَّلُ فِي الْجَبَلِ يَصْعَدُ قَدْ وَقَلْ يَقِلْ وَقَلًا^٦ رَوَى أَبُو عَمْرٍو أَهْوَى لَهُ مِنْ^٧
 الْفُؤَادِ وَجَلْ قَالَ مَرِيئُهُ أَمْرُهُ الَّذِي يُفَكِّرُ فِيهِ وَيُقَالُ هُوَ حَبْلُهُ وَيُقَالُ زِمَاعُ أَمْرِهِ * [٢١-٢٥]
 الْحَفِيضَةُ بِالْحَاءِ قَالَ أَبُو عَمْرٍو بِالْحَاءِ أَرْضٌ الَّذِي^٨ يَكُونُ فِيهِ النَّخْلُ وَهُوَ الْحَلِيَّةُ وَالْحَنَجُ^٩ * أَبُو
 عُبَيْدَةَ الْخُضُولُ^{١٠} رَحَلَ يَفْتَحُ الْحَاءَ^{١١} { ١١٩^ب }^{١٢} ع وَيَفْعُ
 يَفْعًا^{١٣} * أَبُو عُبَيْدَةَ كُلُّ ذَلِكَ^{١٤} مَا شَتَّى فَلَا تُعْطِي وَلَا تَبْخُلُ *

أَمْوًا 7) (؟) وَقَلًا 6) وَقَلْ 5) النَّخْلُ 4) النَّخْلُ 3) الْمَسْكُ 2) سَاعِدٌ 1)
 الْخُضُولُ 12) الْحَنَجُ 11) الْحَفِيضَةُ بِالْحَاءِ أَرْضٌ قَالَ أَبُو عَمْرٍو بِالْحَاءِ الَّذِي 10) زِمَاعُ أَمْرِهِ 9) فِي 8)
 ذَلِكَ 16) Lücke 1/8 Z. 15) Lücke 9/10 Z. 14) الْحَاءُ 13)

- ٢٦ قَدْ تَعْلَمِينَ يَا قُتَيْلَةُ إِذْ خَانَ حَبِيبُ عَهْدِهِ وَأَدَلَّ
 ٢٧ أَنْ قَدْ أَجَدُّ الْجَبَلُ مِنْهُ إِذَا يَا قَتْلَ مَا حَبَلُ الْقَرِينِ شَكْلُ
 ٢٨ بَعَثْتِيسَ كَالْمَحَالَةِ لَمْ يَنْتِ عَلَيْهِمَا لِلضَّرَابِ جَمَلُ
 ٢٩ مَتَى الْقَتُودُ وَالْفِتَانُ بِالْأَوَاحِ شِدَادِ تَحْتَهُنَّ عُجُلُ
 ٣٠ فِيهَا عِنَادُ إِذْ غَدَوْتُ عَلَى الْأَمْرِ وَفِيهَا جُرْعَةٌ وَقَبْلُ
 ٣١ كَانَتْهَا طَاوٍ تَضَيَّفُهُ ضَرْبُ قِطَارٍ تَحْتَهُ شَمَالُ
 ٣٢ بَاتَ يَقُولُ بِالْكَيْبِ مِنَ الْقَبِيَةِ أَصْبَحَ لَيْلُ لَوْ يَفْعَلُ
 ٣٣ مُنْكَرِسًا تَحْتَ الْفُصُونِ كَمَا أَخْنَى عَلَى شِمَالِهِ الصَّيْقَلُ
 ٣٤ حَتَّى إِذَا أُنْجِلَى الصَّبَاحُ وَمَا إِنْ كَادَ عَنْهُ لَيْلَةٌ يَنْجَلُ
 ٣٥ أَحْسَ بِالْأَسْمَارِ عَجَلٍ طَمِلٍ) (الْعُفْلُ)
 ٣٦ أَطْلَسَ طَلَاعَ النَّجَادِ عَلَى الْوَحْشِ ضَيْلًا كَالْأَقْيَاطِ أَزَلَّ

[٢٦-٣٠] رَوَى أَبُو عَمْرٍو وَوَدَّ أَقْطَعُ الْجَبَلُ يَا قُتَيْلَ إِذَا مَا حَبَلُ الْقَرِينِ أَبُو عُبَيْدَةَ شَكَلَ اسْتَبَكَ^١ عَنَّا شَدِيدَةً * وَقَالَ الْمَحَالَةُ الَّتِي يَجْرِي الْجَبَلُ عَلَيْهَا فِي سُرْعَتِهَا * وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو لَمْ يُنَسِّسْ قَالَ الْإِبْسَاسُ التَّسْكِينُ قَالَ الْأَصْمَعِيُّ صَوْتُ^٢ لِلرَّاعِي عِنْدَ الْحَلَبِ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ ذُو الْفِتَانِ لَوْ هُنَّ عَجَلُ * وَالْفِتَانُ مَا غَطَّى الرَّحْلُ^٣ عَجَلٌ يَعْنِي قَوَائِمَهَا * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فِيهَا عِدَاةُ إِنْ غَدَوْتُ^٤ وَفِيهَا بَعْدَ آيِنٍ لَيْلَةٌ وَقَبْلُ^٥ * [٣١-٣٤، { 120 } ٣٥] تَضَيَّفُهُ تَرَلَّ بِهِ قِطَارٌ مَطَرٍ طَاوٍ ضَامِرٌ بَيْنَ . . . (وَيُرَوَّى) يَجْرِي بِهِ سَجَلُ^٦ رَدَاذِ تَحْتَهُ سَجَلُ صَبَّ وَالرَّدَاذُ الْمَطَرُ الضَّعِيفُ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يَخْنُو فَقَارَ ظَهْرِهِ الصَّيْقَلُ * مُنْكَرِسًا إِذَا خَلَا أَنْكَرَسَ^٧ دَخَلَ وَيُرَوَّى حَتَّى إِذَا جَلَى الصَّبَاحُ وَمَا كَادَ لَهُ لَيْلُ التَّمَامِ يَجَلُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَحْسَ بِالْأَسْمَارِ^٨ عَجَلُ الطَّمِلُ الذَّبُّ شَبَّ الصَّيَادَةِ بِهِ لِحْفَتِهِ وَالْأَسْمَارُ^٩ اللَّبَنُ الَّذِي قَدْ أَكْثَرَ مَاؤُهُ * يُقَالُ سَمِرَ لَبَنُكَ وَاحِدُ الْعُفْلِ غَفِيلُ^{١٠} * [٣٦-٣٩] وَيُرَوَّى أَطْلَسَ بِالرَّفْعِ

بعد ابن لينه وفعل 6) غَدَوْتُ 5) الرَّجُلُ 4) ذَا 3) صَوِيْب 2) اسْتَبَكَ 1)
 (؟) غَفِيلُ 12) وَالْأَسْمَارُ 11) بِالْأَسْمَارِ 10) أَنْكَرَسَ 9) يَجْرِي بِهِ فِي سَجَلِ 8) Z. 1/ Lücke 7)

- ٣٧ فِي إِثْرِهِ غُضِفَ مُقَلَّدَةٌ يَسْعَى بِهَا مُغَاوِرٌ أَطْحَلَ
 ٣٨ كَالسَّيِّدِ لَا يَنْبِي طَرِيدَتَهُ لَيْسَ لَهُ مِمَّا يُحَانُ حَسُولٌ
 ٣٩ هَجَنَ بِهِ فَأَلْصَاعَ مُنْصَلَّتَا كَالنَّجْمِ يَخْتَارُ الْكُتَيْبَ أَبْلٌ
 ٤٠ حَتَّى إِذَا نَالَتْ نَحَا سَلْبًا وَقَدْ عَاتَتْ رَوْعَةً وَوَهْلَ
 ٤١ لَا طَائِشٍ عِنْدَ الْهِيَاجِ وَلَا رَثُ السِّلَاحِ مُغَادِرُ أَعْزَلِ
 ٤٢ يَطْعُنُهَا شُرَرًا عَلَى خَنْقِ ذُو جُرْءَةٍ فِي الْوَجْهِ مِنْهُ بَسَلٌ
 ٤٣ رَفَلٌ

٥٣

- ١ أَلَمْ تَرَوْا إِرْمًا وَعَعَادًا أَوْدَى بِهَا اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ
 ٢ بَادُوا فَلَمَّا أَنْ تَأَدُّوا قَفَى عَلَى إِثْرِهِمْ قَدَارُ
 ٣ كَحَلْفَةٍ مِنْ أَبِي رَبَاحٍ يَسْمَعُهَا اللَّهُمَّ الْكُبَارُ

عَلَى الْإِبْتِدَاءِ * وَيُرْوَى غَيْبٌ مِثْلَ الْقَنَاقَةِ أَزَلْ أَزَلْتُ وَأَرْصَعُ وَأَرْسَحُ وَاحِدٌ * مُغَاوِرٌ مُبَادِرٌ أَبْلٌ^١
 وَأَبْرٌ إِذَا غَلَبَ انْصَاعٌ مَضَى عَلَى أَحَدٍ شِقِيهِ * [٤٠-٤٢، {120^b} ٤٣]^٢
 فِي الرَّجْهِ فِي قَرَبِهِ بَسَلٌ عَجَلٌ * وَرَوَى ذُو الْجُرْءَةِ فَقَالَ ذُو دَائِرَةٍ مَخْرُومٌ^٣ الْمَرْذُوبَانُ^٤ أَمِيرُ الْعَجَمِ
 وَهُوَ الشَّرِيفُ مِنْهُمْ وَقَالَ فِيمَا كَانَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ بَنِي جَحْدَرٍ ﴿ ٥٣ ﴾ [١-٣] عَادُ بْنُ عُوصٍ^٥ بَن
 إِدَمَ^{١٠} بَنِ سَامٍ^{١١} بَنِ نُوحٍ أَوْدَى بِهَا ذَهَبَ وَأَهْلَكَهَا تَأَدُّوا هُوَ تَفَاعَلُوا مِنَ الْإِيدِ وَالْأَادِ تَرَكَ الْمَهْزُ
 يُرِيدُ تَعَاوَنُوا وَكَثُرُوا وَتَفَرَّدَ قَفَى^{١٢} تَبِعَ^{١٣} وَلَا يَجُوزُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَقَاوِبًا وَقَدَارٌ عَاقِرُ النَّاقَةِ وَرَوَى أَبُو
 عُبَيْدَةَ تَادَرَا^{١٤} فَلَمْ يَبْعُدْ أَنْ تَأَوُّوا قَفَى عَلَى خَلْفِهِمْ قَدَارٌ يَسْمَعُهَا^{١٥} اللَّهُ وَاللَّهُ كِبَارٌ يَقُولُ خَتَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
 فَبَرَّ أَبُو رَبَاحٍ رَجُلٌ مِنْ بَنِي ضُبَيْعَةَ قَالَ هُوَ حَصِينُ بْنُ عُمَرِ بْنِ بَدْرِ بْنِ هِفَّانَ^{١٦} بَنِ تَيْمٍ بَنِ ضُبَيْعَةَ بَنِ قَيْسِ

1) الإِبْتِدَاءُ 2) غَفِي (؟ gegen das Vm.) 3) إِبْلٌ 4) انْصَاعٌ 5) Lücke 1/8 Z.
 6) مَخْرُومٌ 7) الْمَرْذُوبَانُ 8) جَحْدَرٌ 9) عُوصٌ 10) أَرَمٌ 11) سَامٌ 12) أَقْفَى 13) سَمِعَ
 14) تَادَرَا 15) تَسْمَعُهُ 16) هِفَّانٌ

- ٤ وَقَبْلَهُمْ غَالَتِ الْمَنِيَا طَسَمَا وَلَمْ يُنْجِهَا الْحِذَارُ
٥ وَحَلَّ بِالْحِيٍّ مِنْ جَدِيسٍ [يَوْمٌ مِنَ الشَّرِّ مُسْتَطَارٌ]
٦ وَأَهْلُ عُذْدَانَ جَمَعُوا لِلدَّهْرِ مَا يَجْمَعُ الْحَيُّ [إِذَا]
٧ فَصَبَحَتْهُمْ مِنَ الدَّوَاهِي جَالِحَةٌ عَقْبَهَا الدَّمَارُ
٨ وَقَدْ غَوُوا فِي ظِلَالِ مُلْكٍ مُوَيْدٍ عَقْلُهُمْ جُفَارُ
٩ وَأَهْلُ جَوٍّ أَتَتْ عَلَيْهِمْ فَأَفْسَدَتْ عَيْشَهُمْ فَبَارُوا
١٠ وَمَرَّ حَدٌّ عَلَى وَبَارٍ فَهَلَكْتَ جَهْرَةً وَبَارُ
١١ بَلْ لَيْتَ شِعْرِي وَأَيْنَ لَيْتُ وَهَلْ يَفِينُ مُسْتَعَارُ
١٢ وَهَلْ يَعُودَنَّ بَعْدَ عُسْرِ عَلَى أَخِي فَاقَةً يَسَارُ
١٣ وَهَلْ يُشَدَّنَّ مِنْ لُجُوحٍ بِالشَّخْبِ مِنْ ثُرَّةٍ صَرَارُ

بن ثعلبة وكان قتل رجلاً من بني سعد بن ثعلبة جاراً لهم فسألوه أن يديه فحلف ثم إن رباحاً قُتل بعد حلفه فيرث يمينه فضربت حلفته مثلاً * روى أبو عبيدة يسمعهما الواحد الكبار الفراء لأهله^١ الكبار يريد لأهله^٢ * [٤، { 121 } ٥-٨] غالت أهلكت وغول لكل ما^٣ اغتاله^٤ مستطار شديد يقال استطار^٥ غضباً اشتد غضبه عُذْدَانُ^٦ قصر كانت تسكنه التبابعة^٧ من حمير باليمن^٨ جالحة وباقية^٩ ونابجة^{١٠} ونابجة^{١١} وهي الدواهي عقبها أجوها * [٩-١١] جرو باليمامة فباروا هلكوا * قال أبو عمرو وبار بالدهنى * [١٢، ١٣]^{١٢} وزعم أنها بلاد تكون بها إبل حوشية وبها نخل كثير لا أحد يتزع كربه ولا يجتنيه فزعم أن رجلاً وقع إلى تلك الأرض فإذا بتلك الأرض يرد عينا ويأكل^{١٣} من ذلك الشر فركب فخلأ منها فوجه^{١٤} قبل^{١٥} أهله فذكر أن تلك الإبل^{١٦} الحوشية اتبعت^{١٧}

أستطار ٧) اغتاله ٦) كملها ٥) الأهله ٤) ألفوا لأهله ٣) قتل ٢) رباح ١)
جالحة وباقية ونابجة ١٠) جبر باليمن ١١) التبابعة ١٢) عُذْدَانُ ٩) أشتد ٨)
13) Die beiden Verse 12 und 13 unterbrechen die Erläuterungen zu V. 10 und gehören, wie aus
diesem hervor geht, unmittelbar an die Gruppe 9—11 14) فوجهه 15) وتأكّل 16)
17) اتبعت 18) الإبل

- ١٤ أَقْسَمْتُ لَا نَعْطِينَكُمْ أَلَا عِرَارًا فَذَا عِرَارُ
١٥ نَحْيَ جَمِيعًا وَلَمْ يُفِدْكُمْ طَعْنُ لَنَا فِي الْكُلِّ فَوَارُ
١٦ قُنَّا إِلَيْكُمْ وَلَمْ يَبْرُدْنَا نَصَحْ عَلَى حِمْنًا قَرَارُ
١٧ فَقَدْ صَبَرْنَا وَلَمْ تُنَوِّلْ وَلَيْسَ مِنْ شَأْنِنَا الْفِرَارُ
١٨ وَقَدْ فَرَزْتُمْ وَمَا صَبَرْتُمْ وَذَاكَ شَيْنٌ لَكُمْ وَعَارُ

{ 121^b } [فَذَهَبَ بِهَا إِلَى أَهْلِهَا].....^١ فَقَدَّمْتُ.....^٢ أَوْ يُعْرِفُ بِهَا قَرِيَّةٌ كَانَ يَسْكُنُهَا الْخِنْ يَفِي يَرْجِعُ^٣ مُسْتَعَارُ شَبَابُهُ^٤ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَأَيْنَ لَيْتَ هَلْ يَسْتَفِينُ^٥ مُسْتَعَارُ يَسْتَرْجِعُ^٦ اللَّحْمُ النَّاقَةُ ذَاتُ اللَّبَنِ وَالثَدَّةُ الْوَاسِعَةُ الْأَحَالِيلِ^٧ وَالْعُرُوزُ^٨ الضِّيقَةُ^٩ الْأَحَالِيلِ^{١٠} وَإِنَّمَا هَذَا مَثَلٌ ضَرَبَهُ لِلْمَيْتَةِ يَقُولُ هَلْ يُخْسِنُ الْمَيْتَةَ شَيْءٌ إِنْ أُرْسِلَتْ * [١٨-١٤] أَبُو عَمْرٍو فَقَدْ كَانَ (ذَا) عِرَارُ^{١١} وَالْعِرَارُ الْقِتَالُ يُقَالُ تَعَارَ الْقَوْمُ وَهُمْ يَتَمَارُونَ وَقَدْ عَارَنِي أَيَّ قَاتِلِي الْعِرَارُ بِالْفَتْحِ وَالْكَسْرِ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بَعْدَهُ كَحَلْفَةٍ مِنْ أَبِي رِيَّاحٍ^{١٢} وَرَوَى بَعْدَهُ يُرِيدُ لَا تَعُودُ بِالْدمِ^{١٣} وَقَالَ خَالِدٌ^{١٤} أَبْرَدَهُ^{١٥} يُبْرَدُهُ إِذَا صَبَّ فِيهِ مَاءٌ يَبْرُدُهُ وَيَبْدُ غَلِيْلُهُ بِالْمَاءِ يَبْرُدُهُ وَقَرَارٌ جَمْعُ قُرَّةِ الْمَاءِ الْبَارِدِ يَقُولُ لَا يُسْكِنُ^{١٦} غَضَبَنَا نَصَحْ قَرَارُ^{١٧} وَيُقَالُ قَرَّهَا بِالْمَاءِ أَيَّ بَرَدَهَا لِلْقَدْرِ وَيُقَالُ قُرَّةٌ وَقَرَارٌ وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو صَبَرْنَا^{١٨} نَحْنُ إِذَا فَرَزْتُمْ وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو بَلَى صَبَرْنَا { 122 } وَلَمْ (تُؤَلِّ).....^{١٩} إِذَا فَرَزْتُمْ وَلَمْ يَكُنِ الْفِرَارُ مِنْ فِعْلِكُمْ وَلَا كُنْ.....^{٢٠} وَمِنْكُمْ تَنَارُ^{٢١} يَقُولُ لَيْسْنَا لَمْ نَكُنْ قَبْلَنَا كُمْ تَنَارُهَا فَكَانَ أَنَّهُ لَنَا عَلَيْكُمْ وَيُقَالُ تَنَارُ^{٢٢} تَنَارِبُ قَوْمًا يَكُونُ لَنَا نَارَةٌ وَلَهُمْ نَارَةٌ وَمَنْ قَالَ تَنَارُ

1) Erg. nach Bkr. ٨٣٥ 2) Lücke 1/2 Z. 3) Lücke 1/10 Z. 4) يَرْجِعُ 5) شَبَابُهُ 6) Fehlt in Ek 7) يَسْتَرْجِعُ 8) يَسْبِقُهَا أَنْ 9) الصِّقَةُ 10) وَالْعُرُوزُ 11) لا ياليل 12) عِرَارُ 13) Vgl. V. 3. Auch Hiz. I ٣٤٧ stellt V. 14 unmittelbar vor V. 3. 14) Scheint sich auf V. 15 zu beziehen; Ek setzt also einen Text voraus, bei dem die Verse hier so zusammen stünden: V. 9—13; 14; 15—18 mit einem verloren gegangenen Verse. Vgl. Anm. 22. 15) خَالِدٌ 16) سَبَارُ 17) لَيْسْنَا لَمْ نَكُنْ 18) قُصْبَرْنَا 19) نَصَحْ عَرَارُ 20) Lücke 9/10 Z. 21) Lücke 1/3 Z. 22) تَنَارُ — Bezieht sich auf einen im Texte nicht vorhandenen Vers, dessen Anfangsworte لَيْسْنَا لَمْ نَكُنْ und dessen Ende تَنَارُ gelautet haben dürfte und zu welchem unser V. 19 als abweichende Lesart erscheint 23) سَارُ

- ١٩ فَلَيْتَنَّا لَمْ نَحُلْ أَنْجَدًا وَلَيْتَنَّهُمْ قَبْلَ تِلْكَ غَارُوا
 ٢٠ إِنَّ لَقِيمًا وَإِنَّ قِيلًا وَإِنَّ لُقْمَانَ حَيْثُ سَارُوا
 ٢١ لَمْ يَدْعُوا بَعْدَهُمْ عَرِيًّا فَقَفَيْتُ بَعْدَهُمْ نِزَارُ
 ٢٢ فَأَدْرَكُوا بَعْدَهُ أَضَاعُوا وَقَاتِلَ الْقَوْمُ فَاسْتَنَارُوا

٥٤

- ١ أَصْرَمْتَ جَبَلَكَ مِنْ لَيْسَ الْيَوْمَ أَمْ طَالَ أَجْتِيَابُهُ
 ٢ (إِلَى سَلَى) (الْقَلْبَ اكْتِسَابُهُ)
 ٣ أَفْضَى نَارِحًا مِنْهَا طِلَابُهُ
 ٤ (وَلَا) قَدْ طَرَقْتُ الْحَيَّ بَعْدَ النَّوْمِ تَنْجِيحِي كِلَابُهُ
 ٥ يُمَشِّدُ كَالْجَنْدِ صَاكَ عَلَى تَرَائِيهِ خِضَابُهُ
 ٦ سَلَسٍ مُقْلَدُهُ أَسِيلٍ خَذُهُ مَرَعٍ جَنَابُهُ

مِنْ أَثَارَ بِهِ بَصَرِي أَيْ يَنْظُرُ إِلَيْنَا * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ^١ [١٩-٢٢] غَارُوا إِلَى الْغَوْرِ حِينَ سَارُوا
 أَيْ هَلَكُوا هَاؤُلَاءِ وَقَدْ عَادَ جَاءُوا يَسْتَسْقُونَ لِقَوَاهُمْ فَخَيَّرُوا بَيْنَ سَحَابٍ ثَلَاثٍ فَاخْتَارُوا الَّتِي فِيهَا
 هَلَاكُهُ عَادَ فَهَلَكْتَ عَرِيبُ أَحَدُ أَيْ إِنْسَانٌ يَتَكَلَّمُ بِالْعَرَبِيَّةِ * وَيُرْوَى فَأَصْلَحُوا بَعْضَ اسْتِنَارَ فُلَانٌ^٢
 عَلَى فُلَانٍ إِذَا طَفِرَ بِهِ وَعَلَا عَلَيْهِ وَيُقَالُ شَرَفُوا وَيُقَالُ أَبْصَرُوا * وَقَالَ يَمْدَحُ رَجُلًا مِنْ كِنْدَةَ يُقَالُ لَهُ رَيْعَةُ
 ابْنِ حَبِوَةَ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ يَخْلُطُ^٣ بِقَوْلِ الْمَخَارِقِ^٤ الْمَازِينِي^٥ ﴿٥٤﴾ ١، [١٢٢^٦ { ٢-٥ }] وَيُرْوَى إِلَى
 سَلَى الْقَلْبَ اكْتِسَابُهُ خَزْنُهُ * وَيُرْوَى عَلَى حَوَاجِيهِ وَيُرْوَى بِمُقْلَصٍ أَيْ طَوِيلٍ^٧ مُشَدَّبٌ طَوِيلُ صَاكَ^٨
 لَرَقٍ^٩ [١٣-٨، ٦] مُقْلَدُهُ عُنْفُهُ * مَرَعٌ^{١٠} مُكْنَى^{١١} مُشَبَّ^{١٢} * وَيُرْوَى حَطَّتْ بِهِ أَيْ أَنْزَلَتْ بِهِ

1) Danach wäre V. 19 nichts als eine von A'U. herrührende Lesart des von E^k voraus-
 gesetzten, hier hinter V. 18 fehlenden Verses. Vgl. Anm. 22 der vorangehenden Seite 2) سَحَابٌ
 3) لَرَقٌ 4) صِيكٌ 5) طَوِيلٌ 6) المَخَارِقُ 7) يُحَلِّلُ 8) فُلَانٌ 9) هَلَاكٌ 10) ثُلُثٌ
 11) مُشَعَبٌ 12) مَرَعٌ

- ٢٠ لَا تَيْتُهُ بِالسَّيْفِ أَمْشِي لَا أَهْدُ وَلَا أَهَابُهُ
 ٢١ وَلِي بَنُ عَمٍّ مَا يَزَالُ لِسَعْرِهِ خَبِيئًا رِكَابُهُ
 ٢٢ سَحًا وَسَاحِيَّةً وَنَمَّا سَاعَةً ذَلَقْتُ ضَبَابُهُ
 ٢٣ مَا بَالُ مَنْ قَدْ كَانَ حَظِي مِنْ لَصِيحَتِهِ اغْتِيَابُهُ
 ٢٤ يُزْجِي عَقَارِبَ قَوْلِهِ لَمَّا رَأَى أَتَى أَهَابُهُ
 ٢٥ سَابُهُ
 ٢٦ [يَا مَنْ يَرَى] رَيْمَانَ أَمْسَى خَاوِيًا خَرِبًا كِمَابُهُ
 ٢٧ أَمْسَى الثَّعَالِبُ أَهْلُهُ بَعْدَ الَّذِينَ هُمْ مَأْبُهُ
 ٢٨ مِنْ سُوقَةٍ حَكَمٍ وَمِنْ مَلِكٍ يُعَدُّ لَهُ ثَوَابُهُ
 ٢٩ بَكَرَتْ عَلَيْهِ الْفَرَسُ بَعْدَ الْحَبَشِ حَتَّى هَدَّ بَابُهُ
 ٣٠ فَتَرَاهُ مَهْدُومَ الْأَعَالِي وَهُوَ مَسْحُولٌ تُرَابُهُ
 ٣١ وَلَقَدْ أَرَاهُ يَغْبِطُهُ فِي الْعَيْشِ مُخْضَرًّا حِنَابُهُ
 ٣٢ فَخَوَى وَمَا مِنْ ذِي شَبَابٍ دَائِمٌ أَبَدًا شَبَابُهُ
 ٣٣ بَلْ هَلْ تَرَى بَرَقًا عَلَى الْجُلَيْنِ يُعْجِبُنِي أَنْجِيَابُهُ

هَذَا^١ إِذَا جَبَنَ وَهَذَا^٢ يَهْدُ هَذَا إِذَا كَسَرَ * وَيُرَوَّى وَسَاحِيَّةٌ شَبَّهَ بِالْمَطَرِ مَرَّةً يَسُحُّ وَمَرَّةً يَسْحُو
 الْأَرْضَ وَقَالَ ذَلَقْتُ ضَبَابُهُ جَحْدُهُ^٤ وَعَدَاوَتُهُ * [٢٤، {123^b} ٢٥-٢٨] رَيْمَانٌ مَوْضِعٌ^٥ بِالْيَمَنِ
 كِمَابُهُ جَمْعُ كَعْبَةٍ وَهِيَ كُلُّ بَيْتٍ مُرَبَّعٍ مَأْبُهُ سُكَّانُهُ * [٢٩-٣٣] عَلَيْهِ عَلَى رَيْمَانَ^٦ وَذَلِكَ أَنَّ
 وَهْرَ^٧ الْفَارِسِيِّ لَمَّا هَزَمَ الْحَبَشَةَ جَاءَ بِالْعَلَمِ^٨ فَلَمْ يَدْخُلْ مِنَ الْبَابِ فَيَطِيرَ أَنْ^٩ يَدْخُلَ^{١٠} الْعَلَمُ^{١١} مَنكُوسًا
 فَأَمَرَ بِهَذَا الْبَابِ مَسْحُولٌ مَدْفُوفٌ سَحَلْتُهُ^{١٢} الرِّيحُ دَفَقَتْهُ وَذَهَبَتْ بِهِ وَطَرَدَتْهُ وَالْمَسْحَلُ الْمَارِدُ

وَهَزَزَ ٧) رَيْمَانٌ ٦) مَوْضِعٌ ٥) حَفْدَةٌ ٤) يَسُحُّ ٣) وَهْدَى ٢) هَذَا يَهْدُ أَهْدًا ١)
 سَحَلْتُهُ ١٢) الْعَلَمُ ١١) يَدْخُلُ ١٠) فُطِطَ... ٩) نَالَعَهُ ٨)

- ٣٤ مِنْ سَاقِطِ الْأَكْنَافِ ذِي زَجَلٍ أَرَبٌ بِهِ سَحَابُهُ
 ٣٥ مِثْلَ النِّعَامِ مُعَلَّقًا لَمَّا دَنَا قَرْدًا رَبَّابُهُ
 ٣٦ وَلَقَدْ شَهِدْتُ التَّاجِرَ الْأَمَانَ مَوْزُودًا شَرَابُهُ
 ٣٧ بِالصَّخْنِ وَالْبِصْحَةِ وَالْإِبْرِيقِ يَجْجِبُهَا (عِلَابُهُ)
 ٣٨ فَإِذَا تَحَاسِبُهُ النَّدَامَى لَا يُعَدِّي حِسَابُهُ
 ٣٩ بِالْبَازِلِ الْكُومَاءِ يَتَّبِعُهَا الَّذِي قَدْ شَقَّ نَابَهُ
 ٤٠ وَلَقَدْ شَهِدْتُ الْجَيْشَ تَخْفِقُ فَوْقَ سَيْدِهِمْ عُقَابُهُ
 ٤١ فَأَصَبْتُ مِنْ غَيْرِ الَّذِي غَنَمُوا إِذَا أُقْسِمَتْ نَهَايُهُ
 ٤٢ بَلْ أَلْ كِنْدَةَ خَيْرُوا عَنْ ابْنِ كَبْشَةَ مَا مَعَابُهُ
 ٤٣ إِنَّ الرِّزْيَةَ مِثْلُ حَبْوَةٍ يَوْمَ فَارَقَهُ صَحَابُهُ
 ٤٤ بَادَ الْعَتَادُ وَفَاحَ رِيحُ الْمِسْكِ إِذْ هَجِمَتْ قِبَابُهُ

انْجِيَابُهُ انْكِشَافُهُ * وَيُرَوَّى انْتِصَابُهُ وَالنَّاصِبُ مِنَ الْبَرْقِ الَّذِي تَرَى ضَوْؤَهُ ثَابِتًا * [٣٤، ٣٥،
 { 124 } ٣٦، ٣٧] الْأَكْنَافُ النَّوَاجِي أَرَبٌ بِهِ أَقَامَ بِهِ وَزَجَلٌ صَوْتُهُ قَرْدًا مُجْتَمِعًا تَقَرَّدَ الشَّعْرُ
 وَالصُّوفُ اجْتَمَعَ وَالرَّبَابُ مَا تَدَلَّى مِنَ السَّحَابِ وَشَطَّ بَعْدَ مُصَابِهِ حَيْثُ وَقَعَ * أَمِينٌ وَأَمَانٌ
 وَأَمَانُونَ الصَّخْنُ الْعَيْنَةُ وَالْبِصْحَةُ عَرِيضٌ مِنْهَا أَبُو عَمْرٍو وَجَمَعَهُ (مَصَاحِي) * وَهُوَ قَدَحٌ وَالْبِصْحَةُ مِثْلُ
 صَخْفَةٍ مِنَ الْفِضَّةِ آخَرُ الْبِصْحَةِ مِثْلُ الطُّسِ * [٣٨-٤٢] لَا يُعَدِّي لَا يُخْرِجُنِي بَعْدَ عَزَمٍ * وَيُرَوَّى
 لَا يُغَيِّرُنِي أَحْتِسَابُهُ شَقَّ نَابُهُ وَفَطَّرَهُ وَشَقَّاهُ إِذَا بَزَلَ ابْنُ كَبْشَةَ رِبْعَةً بِنَ حَبْوَةٍ مَعَابُهُ عَيْبُهُ *
 [٤٣-٤٦، { 124^b } ٤٧-٤٩] وَقَالَ يَدْحُ لِيَّاسَ بِنَ قَبِيصَةَ الطَّائِيَّ وَقَالَ يَدْحُ قَيْسَ بِنَ مَعْدِي

1) يُرَى 2) Die Erklärung weist auf V. 7 hin, der also, doch wohl mit V. 8, in der be-
 treffenden Rezension hinter V. 35 zu stehen hätte, wofür auch der Inhalt spricht 3) Die Er-
 läuterung وَهُوَ قَدَحٌ könnte sich auf إِبْرِيقٌ besser beziehen, als auf مُصْحَاةٌ; doch ist nicht aus-
 geschlossen, daß Letzteres gemeint ist und ich ergänze dem entsprechend 4) وَفَطَّرَهُ 5) حَنْوَةٌ (?)
 6) عَيْبُهُ

- ٤٥ مَنْ ذَا يُبَلِّغُنِي رَيْبَةَ ثَمٍّ لَا يُنْسَى ثَوَابُهُ
 ٤٦ إِلَيَّ مَتَى (مَا) أَتَهُ لَا يَجْفُ رَاحِلَتِي ثَوَابُهُ
 ٤٧ سَابُهُ
 ٤٨ لِمَجْلِسِهِ وَلَا يُخْشَى شِغَابُهُ
 ٤٩ إِنَّ الْكَرِيمَ بْنَ الْكَرِيمِ لِكُلِّ ذِي كَرَمٍ لِّصَابُهُ

٥٥

- ١ أَلَمْ خَيَالٌ مِّنْ قُتَيْلَةٍ بَعْدَ مَا
 ٢ فَبِتُّ كَأَنِّي شَارِبٌ بَعْدَ هَجْعَةٍ
 ٣ إِذَا بُرِّزَتْ مِنْ دَرْنَاهَا فَاحَ رِيحُهَا
 ٤ لَهَا حَارِسٌ مَا يَبْرَحُ الدَّهْرَ بَيْنَهَا
 ٥ يَبَابِلَ لَمْ تُعْصَرْ فَجَاءَتْ سُلَافَةٌ
 ٦ يَطُوفُ بِهَا سَاقٍ عَلَيْنَا مُتَّوَمٌ
 ٧ يَكْأُسُ وَلَا يَرِيقِي كَانَ شَرَابُهُ
 ٨ لَنَا جُلْسَانُ عِنْدَهَا وَبَنَفْسَجٌ

كُتِبَ الْكِتَابُ وَقَالَ إِنَّ كَانَتْ فَمِنْ أَوَّلِهَا إِلَى ذِكْرِ الْفَيْشَجَاءِ^١ ثُمَّ مِنْ حَيْثُ قَالَ فَدَعَا إِلَى آخِرِهَا وَكَانَتْ
 بِحُطِّ أَبِي عُبَيْدَةَ ﴿٥٥﴾ [١-٤] تَصَرَّمَ أَنْقَطَعَ^٢ سُخَامِيَّةٌ لَيْتَنَهُ^٣ الْهَمْزِي فِي الْخَلْقِ وَمِنْهُ يُقَالُ شَعْرٌ
 سُخَامٌ وَصُوفٌ سُخَامٌ إِذَا كَانَ لَيْتَنًا وَالْعَنْدَمُ شَجَرٌ أَحْمَرٌ * وَيُرْوَى قُدِحَتْ وَأَسْوَدَ الْجُوفِ لِأَنَّهُ مُدَيَّرٌ
 وَيُرْوَى الذَّهْنُ * [٥-٨] الْقِنْدِيدُ مِثْلُ الْأَسْفَنِطِ * وَيُرْوَى مُنْطَفٌ وَهُوَ مِثْلُ الْمُتَوَمِّ^٤ وَالثَّوْمَةُ
 { 125 } { اللُّوْلُوَّةُ } [٥] يُشَدُّ عَلَى أَنْفِهِ وَفِيهِ خَرْقَةٌ قَالَ الْبِصْحَاءُ الطَّاسُ^٥

الْمُتَوَمُّ ٦) الذَّهْرُ ٥) لَيْتَنَهُ ٤) سُخَامِيَّةُ ٣) أَنْقَطَعَ ٢) الْأَقْيَشِيُّ ١)

7) Lücke ٩/١٥ Z. 8) Lücke 1/3 Z.

- ٩ وَأَسْ وَخَيْرِي وَمَرُو وَسُوسَنُ
 ١٠ وَشَاهَسْفَرَمُ وَأَلْيَسَمِينُ وَزَجِسُ
 ١١ وَمُسْتَقُ سِينِينَ وَوِنُ وَبَرَبِطُ
 ١٢ وَفَتَيَانِ صِدْقٍ لَا ضَعَائِنَ بَيْنَهُم
 ١٣ فَدَغْ ذَا وَلَا كِنَ رَبُّ أَرْضٍ مُتِيهَةٍ
 ١٤ بِنَاجِيَةٍ كَالْفَحْلِ فِيهَا تَجَاسُرُ
 ١٥ تَرَى عَيْنَهَا صَنَوَاءَ فِي جَنْبِ مُوقِهَا
 ١٦ كَأَنِّي وَرَحْلِي وَالْفَتَانَ وَنَمْرُقِسِي
 ١٧ عَلَيْهِ دِيَابُودُ تَسْرِبَلُ تَحْتَهُ
- إِذَا كَانَ هِزْمَنُ وَرَحْتُ مُخَشَّمَا
 يُصَبِّحُنَا فِي كُلِّ دَجْنٍ تَغِيَمَا
 يُجَاوِبُهُ صَائِحٌ إِذَا مَا تَرْتَمَا
 وَقَدْ جَعَلُونِي فَيَسَحَاهَا مُكْرَمَا
 قَطَعْتُ يُحْرَجُوجُ إِذَا اللَّيْلُ أَظْلَمَا
 إِذَا الرَّاكِبُ النَّاجِي أَسْتَقَى وَتَعَمَّا
 تُرَاقِبُ كَفِّي وَالْقَطِيعَ الْمُحْرَمَا
 عَلَى ظَهْرِ طَاوٍ أَسْفَعِ الْحَدِ أَخْشَمَا
 أَرْنَدَجُ إِسْكَافٍ يُخَالِطُ عِظْلَا

﴿وَرَوَى﴾ تَرَى جُلَسَانًا بِالْأَضْبِ قَالَ خَالِدٌ ضَرَبَ^١ مِنَ الرِّيحَانِ وَهُوَ فَارِسِي مُعَرَّبٌ أَبُو عَبْدِ
 وَالْمَرْدُقُوشُ^٢ الْمُنْعَمُ وَقَالَ آخِرُ الْمُنْعَمِ الَّذِي فِيهِ أَلْوَانٌ مِنَ الرِّيحَانِ * [١٢-٩] هِزْمَنُ عِيدُ
 مُخَشَّمٌ سَكَرَانُ وَالْيَاسُونُ يَالْوَاوِ وَشَاهَ سَبْرَمُ^٣ وَشَاهَ سَفَرَمُ^٤ وَدَجْنُ غِيَمُ * وَرَوَى ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ
 وَشَاهَ اسْفَرَمُ^٥ وَمُسْتَقُ صِينِي^٦ أَبُو عَمْرٍو وَمُسْتَقُ سِينِينَ شَيْءٌ يَلْعَبُ بِهِ الصَّبِيَّانَ مَرَامِسُ^٧ بِجُمُوعَةٍ تَرْبِي
 بِهَا مِنَ الصَّبِغِ^٨ يَزِمُهَا تَرَنَّمًا صَوْتًا فَاسْتَجَابَ^٩ * [١٦-١٣] مُتِيهَةٌ بَعِيدَةٌ^{١٠} يَتَاهُ فِيهَا * خُرْجُوجُ *
 ضَامِرَةٌ^{١١} وَرَوَى رَبُّ بَيْتِهِ { 125 } هِزْمَنُ السُّوطِ^{١٢} وَرَوَى فِي حُلْجٍ مُوقِهَا
 تُرَاقِبُ فِي كَفِّي الْقَطِيعَ الْمُحْرَمَا * كَأَنِّي وَكَوْرِي وَالْفَتَانَ وَصَفْنَتِي عَلَى ظَهْرِ الْكُورِ الرَّحْلُ وَالصَّفْنَةُ^{١٣}
 السُّفْرَةُ الْفَتَانُ صَفَةُ الرَّحْلِ النَّمْرُقُ الطَّنْفَسَةُ وَيُقَالُ نَمْرُقُ وَنَمْرُقَةٌ * [٢٠-١٧] أَرْنَدَجُ وَيَرْنَدَجُ
 جَاوُدُ الْبَارِشِ السُّودُ^{١٤} شَبَهَ ظَهْرَهُ بِثَوْبٍ أَبْيَضَ وَقَوَائِمُهُ يَالْأَرْنَدَجِ الْعَدُوبُ^{١٥} الرَّافِعُ رَأْسَهُ قَائِمًا

وَشَاهَا سَبْرَمُ 4) وَشَاهَا شَبْرَمُ 3) وَالْمَرْدُقُوشُ 2) جُلَسَانُ قَالَ جَلَدُ ضَرَبَ 1)
 5) وَشَاهَا اسْفَرَمُ 6) صَبِي (?) 7) Gehört wohl zur Erklärung eines hinter V. 11 ausgefallenen
 Verses (?) 8) الصَّبِيرُ 9) فَاسْتَجَابَهَا 10) بَعِيدَةٌ 11) Lücke 11/2 Z. 12) Diese beiden
 Wörter sehr undeutlich 13) وَالصَّفْنَةُ 14) الْبَارِشُ السُّودُ 15) viell. التَّارِشُ السُّودُ
 الْعَدُوبُ

- ١٨ فَبَاتَ عَذُوبًا لِلسَّمَاءِ كَأَنَّمَا
١٩ يُلُودُ إِلَى أَرطَاةٍ حِفْظٍ تَلُفُّهُ
٢٠ مُكَبًّا عَلَى رَوْقِهِ يَخْفِرُ عِرْقَهَا
٢١ فَلَمَّا أَضَاءَ الصُّبْحُ قَامَ مُبَادِرًا
٢٢ فَصَبَّحَهُ عِنْدَ الشُّرُوقِ غُدِيَّةً
٢٣ فَأُطْلِقَ عَنْ مَجْنُوبِهَا فَاتَّبَعْنَاهُ
٢٤ لَدُنْ غُدُوءَةٍ حَتَّى آتَى اللَّيْلُ دُونَهُ
٢٥ وَأَنحَى عَلَى سُومَى يَدَيْهِ فَذَادَهَا
٢٦ وَأَنحَى لَهَا إِذْ هَزَّ فِي الصَّدْرِ رَوْقَهُ
٢٧ فَشَكََّ لَهَا صَفْحَاتِهَا صَدَرَ رَوْقِهِ
٢٨ وَأَذْبَرَ كَالشَّعْرَى وَضُوحًا وَنُشْبَةً
يُؤَانِمُ رَهطًا لِلْعَزُوبَةِ صَيِّمًا
خَرِيقُ شِمَالٍ تَتْرُكُ الْوَجْهَ أَقْتَمًا
عَلَى ظَهْرِ عُرْيَانٍ الطَّرِيقَةَ أَهِيَمًا
وَحَانَ انْطِلَاقُ الشَّاءِ مِنْ حَيْثُ خِيَمًا
كِلَابُ الْفَتَى الْبَكْرِيِّ عَوْفِ بْنِ أَرْقَمًا
كَمَا هَيَّجَ السَّامِيُّ الْمَغْسِلُ خَشْرَمًا
وَجَشَّمَ صَبْرًا رَوْقَهُ فَتَجَشَّشَمَا
بِأَظْمًا مِنْ فَرْعِ الدُّوَابَةِ أَسْحَمًا
كَمَا شَكََّ ذُو الْعُودِ الْجَرَادَ الْمُخْزَمًا
كَمَا شَكََّ ذُو الْعُودِ الْجَرَادَ الْمُنْظَمًا
يُؤَاعِنُ مِنْ حَرِّ الصَّرِيمَةِ مُعْظَمًا

لَا يَأْكُلُ شَيْئًا يُؤَانِمُ يُبَارِي رَهطًا صَيِّمًا الْحِفْظُ^١ مِنَ الرَّمْلِ مَا أَنْعَطَفَ^٢ الْخَرِيقُ الرِّيحُ السَّيِّدَةُ
الْهُبُوبُ وَالْأَقَمُ الْمَغْبَرُ إِلَى السَّوَادِ يُقَالُ هَذَا الثَّوْرُ مُكَبًّا عَلَى رَوْقِهِ يَخْفِرُ بِهَا عُرُوقَ هَذِهِ الشَّجَرَةِ^٣
لِيَكُنَّ فِيهِ وَالْعُرْيَانُ^٤ الْحِفْظُ وَطَرِيقَةُ^٥ الرَّمْلِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَالْأَهِيَمُ الْمُنْهَارُ لَا يَتَنَاسَكَ *
[٢١، ٢٢، {١٢٦} ٢٣، ٢٤] الشَّاءُ^٦ الثَّوْرُ خِيَمَ أَقَامَ * وَيُرْوَى وَلَّى مُبَادِرًا * وَيُرْوَى كَمَا ثَوَّرَ
الشَّاءَ الْمَغْسِلُ^٧ قَالَ السَّامِيُّ الَّذِي يَسْمُو فِي الْجَبَلِ لِيَأْخُذَ الْعَسَلَ وَالْخَشْرَمُ النَّخْلُ بِعَيْنِهَا يُرِيدُ أَنَّ الثَّوْرَ
مَارَسَ الْكِلَابَ مِنْ غُدُوءَةٍ إِلَى اللَّيْلِ ثُمَّ حَمَلَ نَفْسَهُ عَلَى قِتَالِهَا * وَرَوَى لَدُنْ وَلَدُنْ وَالْشَّنْسُ^٨
عَارَضَتْ وَجَشَّمَ رَوْقًا لَهْذَمًا مُتَجَشَّشَمَا * [٢٥-٢٨] أَنَحَى اعْتَمَدَ^{١٠} وَنَحَى وَقَصَدَ وَسُومَى يَدَيْهِ
يُسْرَاهُمَا وَالْأَظْمًا الْقَرْنُ الصُّبُّ وَالْأَسْحَمُ^{١١} الْأَسْوَدُ فَذَادَهَا بِأَظْمًا قَرْنٌ أَرَادَ الثَّوْرُ أَذْبَرَ بَعْدَ أَنْ

وَوَلَّى ٧) الشَّاءُ ٨) وَطَرِيقَةُ ٩) وَالْعُرْيَانُ ١٠) الشَّجَرَةُ ١١) أَنْعَطَفَ ١) الْحِفْظُ
وَالْأَجْمُ ١١) اعْتَمَدَ ١٠) وَلَدُنْ الشَّمْسُ ٩) الْمَغْسِلُ ٨)

- ٢٩ فذلِكَ بَعْدَ الْجَهْدِ شَبَّهَتْ نَاقَتِي
٣٠ تَوْثُمُ إِيَّاسًا إِنَّ رَيِّي أَبِي لَهُ
٣١ نَمَاهُ الْإِلَآءُ فَوْقَ كُلِّ قَبِيلَةٍ
٣٢ وَلَمْ يَنْتَكِسْ يَوْمًا فَيُظْلِمَ وَجْهَهُ
٣٣ وَلَوْ أَنَّ عِزَّ النَّاسِ فِي رَأْسِ صَخْرَةٍ
٣٤ لَأَعْطَاكَ رَبُّ النَّاسِ مِفْتَاحَ بَابِهَا
٣٥ فَمَا نِيلُ مِصْرٍ إِذْ تَسَامَى عُبَابُهُ
٣٦ بِأَجْوَدَ مِنْهُ نَائِلًا إِنَّ بَعْضَهُمْ
٣٧ هُوَ الْوَاهِبُ الْكُومَ الصَّفَايَا لِجَارِهِ
٣٨ وَكُلَّ كَيْتٍ كَالْفَنَاءِ مَحَالَهُ
- إِذَا الشَّاءُ يَوْمًا فِي الْكِنَاسِ تَجَرَّمَا
يَدَ الدَّهْرِ إِلَّا عِزَّةً وَتَكْرُمًا
أَبِي فَأَبِي يَأْبَى الدَّيَّةَ أَيْنَمَا
لِيَرْكَبَ عَجْزًا أَوْ يُضَارَعَ مَاتِمًا
مُلْمَلَمَةً تُنْصِي الْأَرْحَ الْمُخْدَمًا
وَلَوْ لَمْ يَكُنْ بَابٌ لَأَعْطَاكَ سُلْمًا
وَلَا بَحْرٌ بَانَقِيًا إِذَا رَاحَ مُفْعَمًا
إِذَا سُئِلَ الْمَعْرُوفَ صَدَّ وَجَمَجَمًا
يُشْبَهُنَ دَوْمًا أَوْ نَحِيلًا مُكَمَّمًا
وَكُلَّ طَيْرٍ كَالْهَرَاوَةِ أَذْهَمًا

قَتَلَهَا كَالشِّعْرَى فِي لَوْنِهِ وَالثَّقْبَةُ اللَّوْنُ وَقَالَ يُوَاعِنُ¹ يَدْخُلُ فِي الْوَعَانِ² * [٢٩—٣٢] {126^b}
.....³ (الشَّوْكَرُ) كَانَ⁴ وَتَجَرَّمُ دَخَلَ وَيُرْوَى تَيْمَمٌ قَيْسًا إِنَّ
رَيِّي أَبِي لَهُ حَدَّةُ الدَّهْرِ وَمِثْلُهُ يَدُ الدَّهْرِ وَأَبْدُ⁵ الدَّهْرِ أَيْنًا وَأَبْنَا⁶ وَاحِدًا⁷ * وَيُرْوَى وَلَمْ يَنْتَكِرْسْ
الْكُرْسُ⁸ الْإِنْقَاءُ وَالرَّهَقُ يُرِيدُ يَأْبَى الدَّيَّةَ⁹ وَيَنْكُسُ¹⁰ بِنَ النَّكْسِ * [٣٣—٣٦] مللملة
مجتمعة¹¹ وَالْأَرْحُ¹² الْبَعِيدَةُ بَيْنَ الظُّلْفَيْنِ¹³ وَالِدَابَّةُ الْوَاسِعُ الْحَافِرُ وَالْمُخْدَمُ الْأَعَصَمُ وَالْمُضْمَةُ
الْبَيَاضُ فِي يَدِ الْوَعْلِ¹⁴ عُبَابُ الْمَاءِ وَأَبَابُهُ¹⁵ أَمْوَاجُهُ¹⁶ وَبَانَقِيًا¹⁷ دُونَ الْكُوفَةِ¹⁸ * [٣٧—٤١] الصَّفَايَا
الْفِزَارُ الْوَاحِدُ صَفِيٌّ وَيُرْوَى الصَّفَايَا وَعِبَاهَا¹⁹ تُشْبِهُهَا²⁰ دَوْمًا وَنَحِيلًا مُكَمَّمًا الْمُكَمَّمُ الْحَاوِلُ وَالِدَوْمُ

وَأَبْدُ 6) أَبَالَهُ حَدَا 5) Lücke ²/₁₀ Z. 4) Lücke ¹/₆ Z. 3) Lücke (?) الْوَعْنَا 2) يُوَاعِينُ 1)
7) Die letzten Worte sind unverständlich, weil die Beziehung zwischen أَيْنَمَا und أَيْنَمَا (wie wenigstens E^k schreibt) unklar ist. Beide Wörter kommen als Reimwort in V. 31 vor, aber auch als solches sind sie schwer vereinbar 8) الْكُرْسُ 9) الدَّيَّةُ 10) النَّكْسُ 11) مَجْتَمِعَةٌ 12) الْأَرْحُ 13) الْبَعِيدَةُ بَيْنَ الظُّلْفَيْنِ 14) الْوَعْلُ 15) الْوَعْلُ 16) أَمْوَاجُهُ 17) وَبَانَقِيًا 18) نَكُوفَةٌ 19) وَعِبَاهَا 20) يُشْبِهُهَا

٣٩ وَكُلَّ مِزَاقٍ كَالْقَنَاقِ طِمْرَةٍ وَأَجْرَدَ جَيَّاشَ الْأَجَارِيِّ مِرْجَمًا
٤٠ وَكُلَّ ذُمُولٍ كَالْفَنِيقِ وَقَيْنَةٍ تَجُرُّ إِلَى الْخَانُوتِ بُرْدًا مَسْهَمًا
٤١ وَلَمْ يَدْعُ مَلْهُوفٌ مِنَ النَّاسِ مِثْلَهُ لِيَدْفَعَ ضَيْمًا أَوْ لِيَحْمِلَ مَغْرَمًا

٥٦

١ يَظُنُّ النَّاسُ بِالْمَلِكَيْنِ أَنَّهُمَا قَدِ انْتَمَا
٢ فَإِنْ تَسْمَعِ بِالْأُمَمِهَا فَإِنَّ الْخُطْبَ قَدْ فُتِمَا
٣ وَإِنَّ الْحَرْبَ أَمْسَى فَحُلَهَا فِي النَّاسِ مُحْتَلِمَا
٤ حَدِيدًا تَأْبَهُ مُسْتَدِيقًا مُتَخَطِّطًا قَطِيمَا
٥ أَتَانَا عَنْ بَنِي الْأَحْرَارِ قَوْلٌ لَمْ يَكُنْ أَمَّا
٦ أَرَادُوا نَحْتًا أَثْلَتْنَا وَكُنَّا نَمْنَعُ الْخُطْمَا
٧ وَكَانَ الْبَغْيُ مَكْرُوهًا وَقَوْلُ الْجَهْلِ مُنْتَحِمًا
٨ فَبَاثُوا لِيَلَهُمْ سَمَرًا لِيَسْدُوا غِبًّا مَا نَجَمَا

شَجَرُ الْمُثُلِ^١ * مَنْ رَوَى مَحَالَهُ {127} أَرَادَ
(الذُمُولُ النَّاقَةُ اللَّيْتَةُ)^٢ فِي سَيْرِهَا يُقَالُ ذُمَلْتُ وَرَسَمْتُ يَرْسُمُ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ يُخَاطِبُ بِهَا قَبُولَ
سَيْفِ بْنِ ذِي يَزَنَ^٣ وَغَيْرُهُ يَقُولُ هِيَ لَعْبَدُ كِلَالِ الْحَمِيرِيِّ^٤ وَرَوَاهَا أَبُو عَمْرٍو الشَّيْبَانِيُّ فِي يَوْمِ ذِي قَارٍ^٥ *
﴿٥٦﴾ [١-٦] أَبُو عُبَيْدَةَ يَلْبِسُهُمَا^٦ لِأَمَمَهُمَا اجْتِمَاعُهُمَا وَالتَّيَامُ أَمْرُهُمَا فَتِمَ عَظَمَ الْأَمَمِ الْقَصْدُ
بَيْنَ الْبَعِيدِ وَالْقَرِيبِ أَيْ أَنَّهُ جَاءَ بِرَأْيٍ^٧ أَرَادُوا أَنْحَسْنَا^٨ أَثْلَتُهُمْ^٩ أَصْلَهُمْ أَرَادُوا قَلَعَ أَصَابِنَا^{١٠}
وَمَنْعَهُمْ^{١١} الْخُطْمَ مِنْهُمْ الْإِنْقِيَادَ * [٧-١٠، {127} ١١، ١٢] نَجَمَ طَلَعَ لِيَسْدُوا مِنْ^{١٢} أَسَدَيْتُ
الْقُوبَ وَسَدَيْتُهُ لِيَصْدِحُوا أَوْ رَهُمُ الْخُزْمِ الْمَنَاطِقُ أَضَايِرُ جَمْعُ إِضْبَارَةٍ * وَرَوَى وَإِنَّ الْقَيْلَ قَيْلَ النَّاسِ

الحميري 6) ايزن 5) يَحْلِبُ 4) Vgl. Lis. XIII ٢١٥ 3) Lücke 2) 10 Z. 1) المعمل
وَمَنْعَهُمْ 13) أَصْلُنَا 12) أَثْلَتُهُمْ 11) Sehr undeutlich 10) حابراً 9) تَلَمَّهَمَا 8) قَارٍ 7)
مِنْ 14)

- ٩ فَغَبُّوا نَحُونَا لَجَبًا بِهَذَا السَّهْلِ وَالْأَلَمَا
- ١٠ سَوَائِغُ مُحْكَمُ الْمَآذِي شَدُّوا فَوْقَهَا الْخُزْمَا
- ١١ (١١) كُنْمَا
- ١٢ (فَجَاءَ) الْقَيْلُ هَامَرَزٌ عَلَيْهِمْ يُسَمُّ الْقَسْمَا
- ١٣ يَذُوقُ مُشْعَشَعًا حَتَّى يَفِيءَ السَّبِي وَالنَّعْمَا
- ١٤ فَلَأَقَى الْمَوْتَ مُكْنَمًا وَذُهْلًا دُونَ مَا زَعَمَا
- ١٥ أَبَاةَ الضِّيمِ لَا يُعْطُونَ مَنْ عَادَوْهُ مَا حَكَمَا
- ١٦ أَبَتْ أَعْنَاقُهُمْ عِزًّا فَمَا يُعْطُونَ مَنْ غَشَمَا
- ١٧ عَلَى جُرْدٍ مُسَوِّمَةٍ عَوَاسٍ تَعْلُكُ الْأُجَمَا
- ١٨ تَخَالُ ذَوَابِلُ الْخَطِي فِي حَافَاتِهَا أَجَمَا
- ١٩ قَتَلْنَا الْقَيْلَ هَامَرَزًا وَرَوَيْنَا الْكَيْبَ دَمَا
- ٢٠ أَلَا يَا رَبَّ مَا حَسَرَى سَتْنِكُهَا الرِّمَاحُ حَمَا
- ٢١ صَبَحْنَاهُمْ مُشْعَشَعَةً تَخَالُ مَصْبَهَا رَذَمَا
- ٢٢ صَبَحْنَاهُمْ بِأَشَابٍ كَفَيْتِ قَعَقَ الْأَدُمَا
- ٢٣ هُنَاكَ فِدَى لَهُمْ أُمِّي غَدَاةٌ تَوَارَدُوا الْعِلْمَا
- ٢٤ يَضْرِبُهُمْ حَيْكُ الْبَيْضِ حَتَّى تَلْمُوا الْعَجَمَا

وَهَرَزَ^١ [مُشِيمٌ]^٢ قَسَمًا * [١٨-١٣] الْمُكْتَنِعُ الدَّانِي وَذُهْلٌ^٣ بن شَيْبَانَ بن ثَعْلَبَةَ بن عُكَّابَةَ^٤
وَيُرْوَى عَلَى شُعْبٍ * [١٩-٢٤، { 128 } ٢٥-٢٨] وَيُرْوَى الْقَيْلُ مَسْرُوفًا^٥ * تَلْمُهُمْ^٦
هَزْمُهُمُ الْمَرِي هَاهُنَا الطَّنُّ وَهُوَ اسْتِدْرَارُ^٧ الْعُرُوقِ كَمَا يَمْرِي الْحَالِبُ^٨ وَمَرَى يَرْجُلُهُ عَلَى الدَّابَّةِ

(مَسْرُوفًا) مَسْرُوفًا (٦) العمل (٥) عَكَّابَةُ (٤) وَذُهْلٌ (٣) Vgl. IHS. ٤٤ (٢) وَهُوَ^١ (١)
الْجَالِبُ (٩) اسْتِدْرَارُ (٨) يَلْمُهُمْ (٧)

- ٢٥ وَمَرِيهِمْ
 ٢٦ يَبْلِهِمْ غَدَاةَ الرُّوحِ يَجْلُوا الْعِزَّ (وَالْكَرَمَا)
 ٢٧ كِتَابٌ مِنْ بَنِي ذَهْلٍ عَلَيْهَا الرِّغْفُ قَدْ نَظَّمَا
 ٢٨ فَلَاقُوا مَعَشَرًا أَنْفًا غَضَابًا أَحْرَزُوا أَلْنَمَا

٥٧

- ١ مَتَى تَقْرُنْ أَصَمَّ يَجْلُ أَعَشَى يَلْجَا فِي الضَّلَالَةِ وَالْخَسَارِ
 ٢ فَلَسْتُ بِبَصِيرٍ شَيْئًا يَرَاهُ وَلَيْسَ بِسَامِعٍ مَنِيَّ حِوَارِي

٥٨

- ١ بَنِي عَمْنَا لَا تَبْعُوا الْحَرْبَ يَتَنَنَا كَرَدَ رَجِيعِ الرَّفْضِ وَأَرْمُوا إِلَى السِّلَمِ
 ٢ وَكُونُوا كَمَا كُنَّا نَكُونُ وَحَافِظُوا عَلَيْنَا كَمَا كُنَّا نَحَافِظُ عَنْ رَهْمِ
 ٣ نِسَاءِ مَوَالِنَا أَلْبَوَاكِي وَأَنْتُمْ مَدَدْتُمْ بِأَيْدِينَا حِلَافَ بَنِي غَنْمِ
 ٤ فَلَا تَكْسِرُوا أَرْمَاحَهُمْ فِي صُدُورِكُمْ فَتَغْشِمَكُمْ إِنَّ الرِّمَاحَ مِنَ الْغَشْمِ

٥٩

- ١ «أَبْلِغْ بَنِي قَيْسٍ إِذَا لَاقَيْتَهُمْ وَالْحَيَّ ذُهْلًا هَلْ بِكُمْ تَعِيرُ

حَرْكَهَا * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَنْ أَبِي عَمْرٍو يَعْتَدِرُ مِنْ مَدْحِهِ شَيْبَانٌ ﴿٥٧﴾ [٢، ١] وَعَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ
 ﴿٥٨﴾ [١-٤] وَأَرْمُوا^١ إِلَى السِّلَمِ وَنَ * أَرْمَاتُ^٢ إِلَيْهِ ذَنُوتُ فَتَرَكِ الْهَمَزُ وَالرَّفْضُ مَا رَفِضَ
 مِنَ الرِّيشِ ثُمَّ عَادَ فَنَبَتَ * قَوْلُهُ إِنَّ الرِّمَاحَ مِنَ الْغَشْمِ هَذَا مَثَلٌ أَرَادَ أَنَّ الْغَشْمَ مِنَ الرِّمَاحِ *
 {128^b}^٤ (وَأ) نَلْ تَمُرُوا^٥ المحرق
 فَأَتُوا فَقَالَ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ ﴿٥٩﴾ [١-٤] الْأَشَاءُ الصَّغَارُ وَجَبَّارُ كُلِّ نَخْلٍ كِبَارُهُ وَحَزَرَمُ^٦

- ٢ زَعَمْتَ حَنِيفَةً لَا تُجِيرُ عَلَيْهِمْ بِدِمَائِهِمْ وَأَظْنَاهَا سَجِيرُ
٣ كَذَبُوا وَبَيَّنَّ اللَّهُ يُفْعَلُ ذَالِكُمْ حَتَّى يُوَازِي حَزْرَمًا كِنْدِيرُ
٤ أَوْ أَنْ يَرَوْا جَبَّارَهَا وَأَشَاءَهَا يَعْلُو دُخَانُ فَوْقَهَا وَسَعِيرُ
٥ هَلْ كُنْتُمْ إِلَّا دَوَارِجَ حُشَوَةٍ دَفَعْتُ كَوَاهِلُ عَنْكُمْ وَصُدُورُ
٦ أَأَتَالُ إِنَّكَ إِنْ لَطِعَ فِي هَذِهِ تُصْبِحُ وَأَنْتَ مُوْطُو مَكْشُورُ

٦٠

- ١ فَيَا أَخَوَيْنَا مِنْ عِبَادِ وَمَالِكِ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ كُلَّ مَنْ فَوْقَهَا لَهَا
٢ وَتَسْتَقِينُوا أَنَا أَخُوكُمْ وَأَنَا إِذَا سَنَحَتْ شَهْبَاءُ تَحْشُونَ فَالَهَا
٣ نَقِيمُ لَهَا سُوقَ الْجِلَادِ وَنَقْتَلِي بِأَسْيَافِنَا حَتَّى تُوجَّهَ خَالَهَا
٤ وَإِنْ مَعْدًا لَنْ تُجَازَ يَفْعَلَهَا وَإِنْ إِيَادًا لَمْ تُقَدِّرْ مِثَالَهَا
٥ أَفِي كُلِّ عَامٍ يَنْضَةُ تَفْقُوونها فَتُوذَى وَتَبْقَى يَنْضَةُ لَا أَخَا لَهَا
٦ وَلَوْ أَنَّ مَا أَسْرَفْتُمْ فِي ذِمَّتِنَا لَدَى قَرَبٍ قَدْ وَكِدْتَ وَأَنَّى لَهَا
٧ وَكَأَنِّ دَفَعْنَا عَنْكُمْ مِنْ مُلَمَّةٍ وَكُرْبَةٍ مَوْتٍ قَدْ بَتْنَتَا عَقَالَهَا
٨ وَأَرْمَلًا تَسْعَى بِشَعْبٍ كَأَنَّهَا وَإِيَاهُمْ رِبْدًا حَثَّتْ رِثَالَهَا
٩ هَمَانَا وَلَمْ نَمُنْ عَلَيْهَا فَأَصْبَحَتْ رَحِيَّةً بَالٍ قَدْ [أَزْحَنَا هَزَالَهَا]

وَكِنْدِيرٌ^١ جَبَلَانِ * [٥، ٦] وَقَالَ فَيَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ بَنِي عِبَادِ وَمَالِكِ^٢ ابْنِي ضُبَيْعَةَ وَيُقَالُ إِنَّهَا لِابْنِ
دَابٍ وَقَدْ رَوَاهَا أَبُو عُيَيْدَةَ ❖ ٦٠ ❖ [١-٧، { 129 } ٨، ٩] عَنْ أَبِي عَمْرٍو قَالَ كَانَ مَطَرُ بْنُ
شَرِيكٍ بَنَ عَمْرٍو بَنَ قَيْسِ بْنِ شَرَاهِيلَ بَنَ مُرَّةَ بَنَ هَمَامٍ بَنَ ذَهْلٍ بَنَ شَيْبَانَ وَهُوَ جَدُّ سَعْدِ بْنِ زَائِدَةَ^٣
بَنَ مَطَرٍ أَغَادَرَهُ عَلَى الْحَنِي^٤ وَعَلَيْهِ يَوْمُنِدِ رُومِ^٥ (بَنَ) حَوْشَبِ^٦ بَنَ يَزِيدَ^٧ ابْنِ الْكَلْبِيِّ يَقُولُ يَزِيدُ بْنُ الْحَرْثِ^٨

يزيدٌ ٧) حَوْشَبُ ٦) روم ٥) (؟) الْحَنِي ٤) نَائِدَةٌ ٣) وَمَلِكُ ٢) وَكِنْدِيرٌ ١)
الْحَرْثُ ٨)

٦١

- ١ فِدَاءُ لِقَوْمٍ قَاتَلُوا بِخَفِيَّةٍ فَوَارِسَ عَوْصٍ إِخْوَتِي وَبَنَاتِي
 ٢ يَكْرَهُ عَلَيْهِمُ السَّحِيلُ ابْنُ جَعْدَرٍ وَمَا مَطَرٌ فِيهَا بِذِي عَذْرَاتٍ
 ٣ سَيْدَ هَبْ أَقْوَامُ كِرَامُ لِرَجْهِهِمْ وَتَتْرَكُ قَتْلَى وَرَمَ الْكُمَرَاتِ

٦٢

- ١ كَانَتْ وَصَاةٌ وَحَاجَاتٌ لَهَا كَيْفُ لَوْ أَنَّ صَحْبَكَ إِذْ نَادَيْتَهُمْ وَقَفُوا

بن يزيد بن رُويم بن عبد الله بن سعد بن مُرَّة بن ذُهل بن شَيْبَانٍ وَفِيهِ تَحَافُفٌ لِنُعْمَانَ^١ بن المُنْذِرِ
 فَأَسَاقَ مَطَرِ التَّحَافُفِ وَمَعَهُ رَجُلٌ مِنْ بَنِي قَيْسٍ بن ثَعْلَبَةَ مِنْ بَنِي جَعْدَرٍ^٢ فَقَاتِلَهُمْ رُويم وَمَنْ كَانَ
 مَعَهُ ثُمَّ انْطَلَقُوا حَتَّى أَتَوْا الشَّامَ فَقَالَ الْأَعَشَى ﴿٦١﴾ [٣-١] قَالَ ابْنُ الْكَلْبِيِّ عَوْصُ^٣ بن عَوْفِ
 بن عُدْرَةَ بن زَيْدٍ^٤ بن رُقَيْدَةَ^٥ بن ثَوْرٍ^٦ بن كَلْبٍ قَالَ خَالِدُ^٧ السَّحِيلُ فَرَسٌ وَيُقَالُ بَجَابُ الْوَادِي *
 عُدْرَةُ اعْتَدَارَ وَالْجَمْعُ عَذْرَاتٌ وَعَذْرَاتٌ * قَالَ أَبُو عَمْرِو الشَّيْبَانِيُّ غَزَا عَبْدُ عَمْرِو بن بَشْرٍ^٨ بن عَمْرِو بن
 مَرْثَدٍ^٩ بَرِيدُ بنِي يَرْبُوعَ^{١٠} فَعَرَضَتْ لَهُ الرِّبَابُ^{١١} وَبَنُو أَسَدٍ فَقَالَ لَهُمْ هَلْ لَكُمْ فِي الْمَوَادِعَةِ وَأَغْنِيَكُمْ مِنْ
 الْقِتَالِ وَتَدْعُونِي {129^b} ١٢ خَبَشَةُ^{١٣} ١٤ يَزِيدُ بن مُسَهَّرٍ^{١٥} الشَّيْبَانِيُّ^{١٦} ١٠
 وَهُوَ عَلَى رَأْسِهِ لَا يَشْعُرُونَ بِهِ وَهُمْ يَتَذَكَّرُونَ مَنْ قَاتَلُوا مِنَ الْقَوْمِ فَقَالَ يَزِيدُ^{١٧} بن مُسَهَّرٍ قَاتَلَ
 اللَّهُ الْأَعَشَى مَا كَانَ أَبْصَرَهُ يَقُومُهُ حَيْثُ يَقُولُ^{١٨}

فَأَنْتَ إِنْ تَلَقْنَا عَنْ غَيْبٍ مَعْرَكَةٍ لَا تَلَقْنَا مِنْ دِمَاءِ الْقَوْمِ نَتَّعِلُ

وَكَانَ مَعَ الرِّبَابِ^{١٩} رَجُلٌ مِنْ بَنِي جَعْفَرٍ^{٢٠} بن ثَعْلَبَةَ^{٢١} وَاسْمُهُ يَزِيدُ بن الْقَحَادِيَّةِ^{٢٢} وَامْرَأَتُهُ حَنْقُطُ^{٢٣}
 فَقَتَلَ يَوْمَئِذٍ فَقَالَ الْأَعَشَى فِي ذَلِكَ قَالَ أَبُو عُيَيْدَةَ يُخْطِئُ بِهَا شِعْرُ^{٢٤} نَابِغَةَ بَنِي شَيْبَانَ^{٢٥} ﴿٦٢﴾
 [٥-١] وَصَاةٌ وَوَصِيَّةٌ كَفَفُ وَهُوَ يَكْفُهُمْ * إِطَارٌ بِلْدٌ وَكُلُّ شَيْءٍ آحَاطَ بِشَيْءٍ إِطَارُ نِيَّةٍ قَذَفُ

بَشْرٌ 8) حَلِيدٌ 7) ثَوْرٌ 6) رُقَيْدَةُ 5) زَيْدٌ 4) عَوْصُ 3) جَعْدَرٌ 2) لِنُعْمَنِ 1)
 (?) يَنْ لَهَا 13) Dahinter halb leserlich 18) يَزِيدُ 17) Kaum leserlich 16) مُسَهَّرٌ 15) 1/3 Z. 14) Lücke 9) مَرْثَدُ 10) الرِّبَابُ 11) يَرْبُوعُ 12) ثَعْلَبَةُ 23) المَحَارِبَةُ vgl. Tâj V 122 (121)
 22) بَنُ 21) جَعْفَرُ 20) الرِّبَابُ 19) شَيْبَانَ 26) شِعْرُ 25) (?) حَنْقُطُ 24)

- ٢ عَلَى هُرَيْرَةَ إِذْ قَامَتْ تُودِعُنَا وَقَدْ أَتَى مِنْ إِطَارِ دُونَهَا شَرَفٌ
 ٣ أَحَبُّ إِلَيْهَا خُلَّةً لَوْ أَنَّهَا وَقَفَتْ وَقَدْ تُرِيلُ الْحَبِيبَ إِلَيْهِ الْقَدَفُ
 ٤ إِنَّ الْأَعَزَّ أَبَانَا كَانَ قَالَ لَنَا أَوْصِيكُمْ بِثَلَاثٍ إِنِّي تَلِفُ
 ٥ الصَّيْفُ أَوْصِيكُمْ بِالصَّيْفِ إِنَّ لَهُ حَقًّا عَلَيَّ فَأَعْطِيهِ وَأَعْتَصِرْ
 ٦ وَالْجَارُ أَوْصِيكُمْ بِالْجَارِ إِنَّ لَهُ يَوْمًا مِنَ الدَّهْرِ يَنْتَبِهُ فَيَنْصَرِفُ
 ٧ وَقَاتِلُوا الْقَوْمَ إِنَّ الْقَتْلَ مَكْرَمَةٌ إِذَا تَلَوَّى بِكَفِّ الْمَغْصِمِ الْعُرْفُ
 ٨ بَلْ لَسْتُ وَجْهٌ
 ٩ إِنَّ الرِّبَابَ وَحِيًّا مِنْ بَنِي أَسَدٍ مِنْهُمْ بَقِيرٌ وَمِنْهُمْ سَارِبٌ (سَلَفُ)
 ١٠ قَدْ صَادَفُوا عُصْبَةً مِنَّا وَسَيِّدُنَا كُلُّ يَوْمٍ قُنْيَانًا وَيَطَّرِفُ
 ١١ قُلْنَا الصَّلَاحَ فَقَالُوا لَا نَصَاحَتُكُمْ أَهْلُ النَّبُوكِ وَعَيْرُ قُوَّتِهَا الْخَصَفُ
 ١٢ لَسْنَا بِعَيْرٍ وَبَيَّنَّ اللَّهُ مَا رِثَةٍ إِلَّا عَلَيْهَا دُرُوعُ الْقَوْمِ وَالزَّعْفُ
 ١٣ لَمَّا التَّقِينَا كَشَفْنَا عَنْ جَمَاجِمِنَا لِيَعْلَمُوا أَنَّنَا بَكْرٌ فَيَنْصَرِفُوا

وَقَدْفٌ بَعِيدَةٌ * تَلِفٌ هَالِكٌ^١ تَلَفَ يَتَلَفُ أَعْرَفُ وَاعْتَرَفَ أَصْبَرُ وَاعْتَرَفَ بِحَقِّهِ * [٦، ٧، {130}]
 ٨، ٩] وَرَوَى أَبُو عَيْدَةَ إِنَّ لَهُ يَوْمًا مِنَ الدَّهْرِ تَوَلَّيَهُ^٢ فَيَنْصَرِفُ * يَنْتَبِهُ يَعْطِفُهُ الْمَغْصِمُ الَّذِي يَخَافُ
 أَنْ يَسْقُطَ مِنْ دَائِيهِ فَيَنْسِكُ بِعُرْفِهَا إِذَا رَكِبَ انْهَزَمَ أَوْ لَمْ يَنْهَزَمْ بَقِيرٌ^٣ الَّذِينَ بَقَرُوا إِلَى الْقِتَالِ سَلَفٌ^٤
 مُتَقَدِّمُ الرِّبَابِ ضَبَّةٌ^٥ وَعُكْلٌ وَتَمِيمٌ وَعَدِيٌّ أَخُوهُ تَمِيمٌ * وَرَوَى هَذَا^٦ مُقِيمٌ وَهَذَا^٧ سَائِرٌ^٨ سَلَفٌ *
 [١٠-١٤] وَيُرْوَى كُلُّ^٩ يَوْمٍ تَلُّ^{١٠} بُنْيَانًا قُنْيَانًا^{١١} مَا لَا يَتَّقِنِي^{١٢} * وَيَطَّرِفُ^{١٣} الشَّيْءُ يُصْبِيهِ وَيُرْوَى
 قَالُوا الصَّلَاحَ صَالِحُهُ^{١٤} صَالِحًا^{١٥} (و) مُصَالِحَةٌ^{١٦} يُرِيدُ أَنْتُمْ أَهْلُ النَّبُوكِ وَهُوَ مَوْضِعُ النَّخْلِ وَأَنْتُمْ عَيْرٌ
 تُخَمِّلُ الْخَصَفَ وَهِيَ جَلَائِلُ^{١٧} التَّنَرِ أَبُو عَيْدَةَ النَّبُوكُ نَهْرٌ بِالْبَحْرَيْنِ وَيُقَالُ نَخْلٌ بِالْبَحْرَيْنِ قِيلَ لَهُمْ

وَهَذَا ٧) هَذَا ٦) صِبَّةٌ ٥) سَلَفٌ ٤) بَقِيرٌ ٣) تَوَلَّاهُ ٢) هَالِكٌ ١)
 صَالِحَتُهُ ١٤) وَيَطَّرِفُ ١٣) مَا لَا يَتَّقِنِي ١٢) قُنْيَانًا ١١) يَوْمٌ ١٠) وَكُلُّ ٩) سَائِرٌ ٨)
 حَلَائِلُ ١٧) مُصَالِحَةٌ ١٦) صَالِحًا ١٥)

- ١٤ قَالُوا أَلَيْمَةٌ وَالْهِنْدِيُّ يُحْصِدُهُمْ
 ١٥ [أَهْلُ سَرْجٍ] نَقِطَ أَنَّ الْقَوْمَ صَالِحُهُمْ
 ١٦ (قَدْ) أَبَ جَارَتَهَا الْحُسْنَاءُ قَيْمَهَا
 ١٧ وَجُنْدُ كَسْرَى غَدَاةَ الْخُنُوصِ صَبَّحَهُمْ
 ١٨ جَعَّاجٌ وَبُوْءُ مَلِكٍ غَطَارِفَةٌ
 ١٩ إِذَا أَمَلُوا إِلَى الثُّشَابِ أَيْدِيَهُمْ
 ٢٠ وَخَيْلٍ بَكْرٍ فَمَا نَنْفَكُ نَقْلُهُمْ
 ٢١ لَوْ أَنَّ كُلَّ مَعَدٍّ كَانَ شَارِكَنَا
 ٢٢ لَمَّا أَتَوْنَا كَانَ الْآلِيلَ يَقْدُمُهُمْ
 ٢٣ وَظَعْنُنَا خَلْفَنَا كُحْلًا مَدَامِعُهَا
 ٢٤ حَوَاسِرٌ عَنْ خُدُودٍ عَايَنْتُ عُبرًا
 ٢٥ مِنْ كُلِّ مَرْجَانَةٍ فِي الْبَحْرِ أَخْرَجَهَا
 وَلَا بَقِيَّةَ إِلَّا النَّارُ فَأَنْكَشَفُوا
 أَبُو حُرَيْثٍ وَلَمْ يُوجَدْ لَهُ خَلْفُ
 رَكْضًا وَأَبَ إِلَيْهَا الثُّكْلُ وَالتَّلَفُ
 مِمَّا كَتَابُ تُرْجِي الْمَوْتَ فَأَنْصَرَفُوا
 مِنَ الْأَعَاجِمِ فِي أَذَانِهَا التُّطَفُ
 لَمْنَا بَيْضَ فَظْلٍ الْهَامُ يُخْتَطَفُ
 حَتَّى تَوَلَّوْا وَكَادَ الْيَوْمُ يَنْتَصِفُ
 فِي يَوْمٍ ذِي قَارَمًا أَخْطَاهُمُ الشَّرَفُ
 مُطَبِّقَ الْأَرْضِ يَغْشَاهَا بِهِمْ سَدَفُ
 أَكْبَادُهَا وَجُفٌ مَّا تَرَى تَجِفُ
 وَلَاحَهَا وَعَلَاهَا عُبرَةٌ كَسَفُ
 غَوَاصُهَا وَوَقَاهَا طِينُهَا الصَّدَفُ

فَأَنكَمْ عِيرٌ وَقَتْنَا لَسْنَا بِعِيرٍ وَيَتِ اللَّهُ وَيُرَوَّى إِلَّا عَلَيْهَا سِلَاحُ الْقَوْمِ وَالْحَجَفُ وَهِيَ تَرْسَةٌ * وَيُرَوَّى
 لَمَّا رَأَوْنَا حَسْرَتَنَا عَنْ جَمَاجِمَنَا {130^b} 1 *

[١٦، ١٥] أَبُو حُرَيْثٍ يَزِيدُ بْنُ شُرَيْحٍ وَأَبُو شُرَيْحٍ بَعْدَهُ * وَيُرَوَّى سَيْدُهَا رَكْضًا وَيُرَوَّى الْحَزْنُ
 وَالصَّلَفُ * أَبَ إِلَى هَذِهِ الْحُسْنَاءِ سَيْدُهَا وَلَمْ يُقْتَلْ وَأَبَ إِلَى حَنِقَطِ الْحَزْنِ وَالصَّلَفُ ٣ صَلَفَتِ الْمَرْءُ
 عِنْدَ زَوْجِهَا إِذَا أَبْغَضَهَا عَنْ خَالِدٍ وَأَصْلَفَ الرَّجُلُ فَهُوَ مُصْلَفٌ ٤ أَبْغَضَ امْرَأَتَهُ حَنِقَطَ امْرَأَةٍ يَزِيدُ بْنُ
 الْقَحَادِيَّةِ ٥ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ * [٢٥-١٧] وَقَالَ يَدْحُ بَنِي الْحَارِثِ ٦ بَنُ مُعَاوِيَةَ ٦ {131} رَهْطًا مِنْ
 (بَنِي بَكْرٍ) 7

1) Lücke 1 Z.; am Ende sind noch einige unerklärliche Zeichen (etwa vier bis fünf Wörter) sichtbar 2) وَالصَّلَفُ 3) مُصْلَفٌ 4) الْقَحَادِيَّةُ 5) الْحُرْثُ 6) مُعَاوِيَةُ 7) Lücke 2/3 Z.

- ١ أَذِنَ الْيَوْمَ جِيرَتِي بِحُفُوفِي صَرْمُوا حَلَّ أَلْفٍ [مَأْلُوفٍ]
 ٢ وَأَسْتَقَلْتُ عَلَى الْجَمَالِ حُدُوجُ كُلِّهَا فَوْقَ بَازِلٍ مَوْقُوفِ
 ٣ مِنْ كُرَاتٍ وَطَرَفُهُنَّ سَجُوجُ نَظَرِ الْأَذْمِ مِنْ ظِلِّبَاءِ الْحَرِيفِ
 ٤ خَاشِعَاتٍ يُظْهِرْنَ أَكْسِيَةَ الْحَزِّ وَيُبْطِنَنَّ دُونَهَا بِشْفُوفِ
 ٥ وَحِشْنِ الْجَمَالِ يَسْهَكْنَ بِالْبَازِغِ وَالْأَرْجُوانِ خَمَلِ الْقَطِيفِ
 ٦ مِنْ هَوَاهُنَّ يَتَّبِعْنَ نَوَاهُنَّ فَقَلْبِي بِهِنَّ كَأَلْمَشْفُوفِ
 ٧ بِأَعْيُوبٍ مَعَ الضَّجِيعِ إِذَا مَا سَهَرَتْ بِالْعِشَاءِ غَيْرِ أَسُوفِ
 ٨ حُلُوةِ النَّشْرِ وَالْبَدِيهَةِ وَالْعِلَالَتِ لَا جَهْمَةَ وَلَا عُغُوفِ
 ٩ وَلَقَدْ سَاءَ مَا أَلْبِيَاضُ فَلَطَّتْ بِحِجَابٍ مِنْ دُونِنَا مَصْدُوفِ
 ١٠ فَأَعْرِفِي لِلْمَشِيبِ إِذْ شَمِلَ الرَّأْسَ فَإِنَّ الشَّبَابَ غَيْرُ حَلِيفِ
 ١١ وَدَعِ الذِّكْرَ مِنْ عَشَائِي فَمَا يُدْرِيكَ مَا فُوتَنِي وَمَا تَصْرِيْفِي
 ١٢ يَفِ
 ١٣ [وَصَحْبِنَا مِنْ آلٍ جَهَنَّةٍ أَمَلَاكَ كِرَامًا بِالشَّامِ ذَاتِ الرَّيْفِ]

﴿ ٦٣ ﴾ [١-٥] شِفَافٌ^١ ثِيَابٌ^٢ رِقَاقٌ^٣ وَالشَّفُّ^٤ الْفَضْلُ يُفْلَانِ عَلَى فُلَانٍ شَفٌّ^٥ أَيُّ فَضْلٌ *
 السَّهْكَ وَالسَّهْجُ شِدَّةُ الْمَرِّ وَالسُّوقِ وَمِنْهُ رِيحٌ سَاهِكٌ وَسَاهِجٌ وَالْبَازِغُ ضَرْبٌ مِنَ الثِّيَابِ وَيُقَالُ
 الْحَزِيرُ^٦ * [٦-١٠] النَّوَى وَالنَّيَّةُ وَالظَّنَّةُ^٧ الْوَجْهُ وَأَرَادَ فَقَلْبِي مَشْفُوفٌ فَأَدْخَلَ الْكَافَ أَسُوفٌ
 غَضُوبٌ النَّشْرُ الرَّائِحَةُ وَالْعُغُوفُ الْجَانِي * لَطَّتْ سَتَرَتْ تَلَطَّ^٨ بِالْبَاطِلِ مَصْدُوفٌ مَا بِلَ^٩ أَعْرِفِي^{١٠}
 أَصْبِرِي^{١١} * [١١، {131^{١٢}} ١٢-١٤] وَيُرْوَى مَا مِرَّتِي وَمِرَّتُهُ^{١٣} وَقُوَّتُهُ وَاحِدٌ وَتَصْرِيْفُهُ^{١٤} كَسَبُهُ

أَعْرِفِي (٨) مَا بِلَ (٧) تَلَطَّ (٦) وَالظَّنَّةُ (٥) الْحَزِيرُ (٤) رِقَاقٌ (٣) ثِيَابٌ (٢) شِفَافٌ (١)
 وَتَصْرِيْفُهُ (١١) وَمِرَّتُهُ (١٠) أَصْبِرِي (٩)

- ١٤ [وَبِإِنِّي الْمُنْذِرُ الْأَشَاهِبِ بِالْخَيْرَةِ يَمْشُونَ عُذْوَةً كَالسُّيُوفِ
 ١٥ وَجُلُنْدَاءَ فِي عُثْمَانَ مُقِيمًا ثُمَّ قَيْسًا فِي حَضْرَمَوْتَ الْمَنِيْفِ
 ١٦ قَاعِدًا حَوْلَهُ النَّدَامَى فَمَا يَنْفَكُ يُؤْتَى بِمُوكَرٍّ مَّجْدُوفٍ
 ١٧ وَصَدُوحٍ إِذَا يُهَيِّجُهَا الشَّرْبُ تَرَقَّتْ فِي مِزْهَرٍ مَّنْدُوفٍ
 ١٨ بَيْنَمَا الْمَرْءُ كَالرُّدَيْنِيِّ ذِي الْجُبَّةِ سِوَاهُ مُصْلِحِ الشَّقِيفِ
 ١٩ أَوْ إِنَاءِ النُّضَارِ لَأَحْمَهُ الْقَيْنُ وَدَارَى صُدُوعَهُ بِالْكَتِيفِ
 ٢٠ رَدَّهُ دَهْرُهُ الْمُضِلُّ حَتَّى عَادَ مِنْ بَعْدِ مَشْيِهِ لِلدَّلِيلِ
 ٢١ وَعَسِيرٍ مِنَ النَّوَاعِجِ أَدْمَاءَ مَرُوحٍ بَعْدَ الْكَلَالِ رَجُوفٍ
 ٢٢ قَدْ تَمَالَتْهَا عَلَى نَكْطِ الْمَيْطِ فَتَأْتِي عَلَى الْمَكَانِ الْمُخُوفِ
 ٢٣ وَلَقَدْ أَحْزَمُ اللَّبَانَةَ أَهْلِي وَأَعْدِيَهُمْ لِأَمْرِ قَدِيدِ
 ٢٤ بِشَجَاعِ الْجَنَانِ يَحْتَفِرُ الظُّلَمَاءُ مَاضٍ عَلَى الْإِلَادِ خُشُوفِ
 ٢٥ مُسْتَقِيلٍ بِالرِّدْفِ مَا يَجْعَلُ الْجِرَّةَ بَعْدَ الْإِذْلَاجِ غَيْرَ الصَّدِيدِ

وَذَهَابُهُ^١ قَالَ الرَّفِيفُ السُّنُّ الْبَغْرُ وَرَفِيفُ تَرْفٍ مِنْ حَضْرَتِهَا^٢ تَقَطَّرُ أَرَادَ أَنَّهُمْ
 كُهُولٌ جَلَّةٌ وَيُقَالُ مِنَ الْبَيَاضِ * [١٥-١٩] وَالْجُلُنْدَاءُ بَنُ الْمُسَبِّكِ^٣ مِنَ الْأَزْدِ * وَأَنِيفٌ يَأْنِفُ^٤
 وَأَنِيفٌ مُشْرِفٌ مُوَكَّرٌ^٥ تَمْلُؤُهُ مَجْدُوفٌ مَقْطُوعٌ صَدُوحٌ^٦ غَنِيَّةٌ تَرَقَّتْ تَصَعَّدَتْ مَنْدُوفٌ مَضْرُوبٌ
 كَنَفْتُ الْبَابِ ضَبَبْتُهُ^٧ * [٢٠-٢٣] { 132 } مُضِلٌّ^٨ (الْأَذْمُ) الْبَيْضُ
 رَجُوفٌ يَنْهَزُ رَحْلَهَا مِنْ نَشَاطِهَا^٩^{١٠} (الْمَيْطُ) الْبُعْدُ * اللَّبَانَةُ الْحَاجَةُ تَقُولُ أَحْزَمَهُمْ
 الْقَامُ مَعَهُمْ وَالْقَدِيدُ الْبَعِيدُ وَأَعْدِي^{١١} أَصْرَفُ^{١٢} * [٢٤-٢٨] بِشَجَاعِ بَعِيرٍ وَالْجَنَانُ الْقَلْبُ
 وَكُلَّمَا اسْتَرَّ^{١٣} فَهُوَ جَنَانٌ^{١٤} خُشُوفٌ^{١٥} مَاضٍ لَا يَهَابُ اللَّيْلُ خَشَافٌ وَمُخْشِفٌ وَخُشُوفٌ يَسْتَطِيرُ

معينه 7) صَاوُحَ 6) مُوَكَّرٌ 5) يَأْنِفُ 4) الْمُسَبِّكِيُّ 3) حَضْرَتَهَا 2) وَذَهَابُهُ 1)
 أَصْرَفُ 13) أَعْدِي 12) Lücke 1/2 Z. 11) Sehr undeutlich 10) Lücke 10 Z. 9) ضَبَبْتُهُ 8)
 خُشُوفٌ 16) جَنَانٌ 15) أَشْتَرَّ 14)

- ٢٦ ثُمَّ يُصْحَى مِنْ فَوْرِهِ ذَاهِبَاتٌ يَسْتَطِيرُ الْحَصَى بِخَفٍّ كَثِيفٍ
 ٢٧ إِنْ وَضَعْنَا عَنْهُ بَيْدَاءَ قَفَرٍ أَوْ قَرْنًا ذِرَاعَهُ يُوْطِئِفِ
 ٢٨ لَمْ أَخْلُ أَنْ ذَاكَ يَرْدَعُ مِنْهُ دُونَ ثَنِي الزِّمَامِ تَحْتَ الصَّلِيفِ

٦٤

- ١ لَمِثَاءَ دَارٍ عَفَا رَسْمُهَا فَمَا إِنْ تَبَيَّنَ أَسْطَارُهَا
 ٢ وَرَبِيعَ الْفَوَادِ لِعِرْفَانِهَا وَهَاجَتْ عَلَى النَّفْسِ أَذْكَارُهَا
 ٣ دِيَارُ لَمِثَاءَ حَلَّتْ بِهَا فَقَدْ بَاعَدَتْ مِنْكُمْ دَارُهَا
 ٤ رَأَتْ أَنَّهَا رَخْصَةٌ فِي الثِّيَابِ وَلَمْ تَعُدْ فِي السِّنِّ أَبْكَارُهَا
 ٥ فَأَعْجَبَهَا مَا رَأَتْ عِنْدَهَا وَأَجْشَمَهَا ذَاكَ إِبْطَارُهَا
 ٦ كَارُهَا
 ٧ ذَاكَ الْحَدِيثُ وَطَارَ بِهَا النَّفْسُ أُطَارُهَا
 ٨ (تَبَايَشَتْهَا لَمْ تَكُنْ خُلَّةً وَلَمْ يَعْلَمْ النَّاسُ أَسْرَارُهَا
 ٩ فَبَآتَتْ وَقَدْ أَوْرَثَتْ فِي الْفَوَادِ صَدْعًا يُخَالِطُ عَنَارُهَا
 ١٠ كَصَدْعِ الزُّجَاجَةِ مَا يَسْتَطِيعُ مَنْ كَانَ يَشْعَبُ تَجْبَارُهَا
 ١١ فَعِشْنَا زَمَانًا وَمَا يَنْبَغُنَا رَسُولٌ يُحَدِّثُ أَخْبَارُهَا

وَيَطِيرُ يَعْنِي * وَكَثِيفٌ صُلْبٌ غَلِيظٌ شَدِيدٌ أَنَّ ذَاكَ يُرِيدُ الثَّغْتَ وَيَرْدَعُ يَكْفُفُ وَالصَّلِيفُ الْعُنُقُ *
 وَقَالَ الْأَعْمَشِيُّ ﴿ ٦٤ ﴾ [١-٥، { 132 } ٦-٩] وَيُزَوِّى وَقَدْ أَسَارَتْ فِي الْفَوَادِ قَالَ الْعَمَّارُ^١
 الدَّاءَ الَّذِي لَا يَبْرُهُ يُقَالُ لِحَدِيثِهِمْ هَذَا عِنَارٌ أَيْ عَاقِبَةٌ سَوْءٌ وَقَالَ الْعَمَّارُ الَّذِي فِي الْقَوَارِيرِ مِثْلُ الثُّوْلُولِ
 وَالتَّجْدَرِيِّ^٢ وَقَالَ آخَرُ إِذَا جَرَّبَ^٣ فَبَلَغَ مِنْهُ فَقَدْ عَثَرَهُ * [١٠-٢٠، { 133 } ٢١-٢٥] يَقُولُ تَكَادُ

- ١٢ وَأَصْبَحْتُ مَا أَسْتَطِيعُ الْكَلَامَ سِوَى أَنْ أَرَا جَعَ سِنَارِهَا
 ١٣ وَصَهْبَاءَ صِرْفٍ كَلَوْنِ الْفُصُوصِ بَاكَرْتُ فِي الصُّبْحِ سَوَارَهَا
 ١٤ فَطَوْرًا تَمِيلُ بِنَا مُرَّةً وَطَوْرًا تُعَالِجُ إِمْرَارَهَا
 ١٥ تَكَادُ تُنْشِي وَلَمَّا تُذَقْ وَتُنْشِي الْمَفَاصِلَ إِفْتَارَهَا
 ١٦ تَدِبُ لَهَا فَتْرَةٌ فِي الْعِظَامِ وَتُنْشِي الدُّوَابَّ فَوَارَهَا
 ١٧ تَمَرَّزْتُهَا فِي بَنِي قَايِيَا وَكُنْتُ عَلَى الْعِلْمِ مُخْتَارَهَا
 ١٨ إِذَا سُنْتُ بِالْعَمَّا حَقَّهُ عَنُفْتُ وَأَغْضَبْتُ تَجَارَهَا
 ١٩ مَعِيَ مَنْ كَفَانِي غَلَاءَ السِّبَا وَسَمِعَ الْقُلُوبِ وَإِبْصَارَهَا
 ٢٠ أَبُو مَلِكٍ خَيْرُ أَشْيَاعِنَا إِذَا عَدَّتِ النَّفْسُ أَقْتَارَهَا
 ٢١ عَلَيْهِمُ
 ٢٢ وَمُسْمِعَانِ [وَصَنَاجَةٌ تُثْقِلُ بِالْكَفِّ أَوْتَارَهَا]
 ٢٣ وَبَرَبَطْنَا دَائِمٌ مُعْمَلٌ فَقَدْ كَادَ يَغْلِبُ إِسْكَ (سَارَهَا)
 ٢٤ وَدَوُّوْهُمَيْنِ وَفِي قُرَّةٍ يَلُّ وَيُسْرَعُ تَكَرَّارَهَا
 ٢٥ تُوَفِّي لِيَوْمٍ وَفِي لَيْلَةٍ ثَمَانِينَ يَحْسُبُ إِسْتَارَهَا

٦٥

- ١ أَلَا يَا قَتْلَ قَدْ خَلَقَ الْجَدِيدُ وَجُحُكِ مَا يُمِجُّ وَمَا يَبِيدُ
 ٢ وَقَدْ صَادَتْ فُؤَادُكَ إِذْ رَمَتْهُ فَلَوْ أَنَّ أَمْرًا دَنَفًا يَصِيدُ

تَحِيكُ فِيهَا الْخَمْرُ مِنْ لَذَّةِ السِّتَاعِ إِسْتَارُ أَرْبَعَةٌ وَمَنْ قَالَ تُوفِّي أَيُّ تَنْفَدُ فِي ثَمْنِ هَذِهِ الْخَمْرِ
 ثَمَانِينَ^١ كُلُّ أَرْبَعَةٍ يُقَالُ لَهُمْ إِسْتَارُ * وَقَالَ الْأَعشى عَنْ أَبِي عَمْرٍو ﴿ ٦٥ ﴾ [١٠-١]

- ٣ وَلَا كَيْنَ لَا يَصِيدُ إِذَا رَمَاهَا وَلَا تُصْطَادُ غَانِيَةٌ كَبُودُ
 ٤ عِلَاقَةٌ عَاشِقٍ وَمِطَالٌ شَوْقٍ وَلَمْ يَلْقِكُمْ رَجُلٌ سَعِيدُ
 ٥ أَلَا تَقْنَى حَيَاءُكَ أَوْ تَنَاهَى بُكَاءُكَ مِثْلَ مَا يَبْكِي الْوَلِيدُ
 ٦ أَرَيْتُ الْقَوْمَ نَارَكَ لَمْ أَغْمَضْ بِوَاقِصَةٍ وَمَشَوْتَنَا زُرُودُ
 ٧ فَلَمْ أَرِ مِثْلَ مَوْقِدِهَا وَلَا كَيْنَ لِأَيَّةٍ نَظْرَةٌ زَهَرَ الْوُقُودُ
 ٨ أَضَاءَتْ أَحْوَرَ الْعَيْنَيْنِ طِفْلًا يُكَدِّسُ فِي تَرَائِيهِ الْفَرِيدُ
 ٩ وَوَجْهًا كَالْفِتَاقِ وَمُسْبِكِرًا عَلَى مِثْلِ اللَّجَيْنِ وَهْنٌ سُودُ
 ١٠ وَتَبَسُّمٌ عَنْ مَهْمَا شَبَّ غَرِيٌّ إِذَا يُعْطَى الْمَقِيلَ يَسْتَرِيدُ
 ١١
 ١٢
 ١٣ (كَأَنَّ) نَجْمَهَا رُبِطَتْ بِصَخْرِ وَأَمْرَاسٍ تَدُورُ وَتَسْتَرِيدُ
 ١٤ إِذَا مَا قُلْتُ حَانَ لَهَا أَفُولُ تَصَعَّدَتِ الثَّرِيَّا وَالسُّعُودُ
 ١٥ فَلَا يَأْمَأُ أَفْلَنَ مُخَوَّيَاتِ خُمُودِ النَّارِ وَأَرْفَضَ الْعَمُودُ
 ١٦ أَصَاحَ تَرَى ظِلَّائِنَ بَاكِراتٍ عَلَيْهَا الْفَنَقَرِيَّةُ وَالنُّجُودُ
 ١٧ كَانَ ظِلَاءَ وَجَرَةٍ مُشْرِفَاتٍ عَلَيْهِنَ الْمَجَاسِدُ وَالْبُرُودُ
 ١٨ عَلَى تِلْكَ الْخُدُوجِ إِذَا أَجْزَأَتْ وَأَنْتَ بِهِمْ غَدَاةٌ إِذِ مَجُودُ
 ١٩ فَيَا لَدَنِيَّةٍ سَتَعُودُ شَزْرًا وَعَمْدًا دَارَ غَيْرِكَ مَا تُرِيدُ
 ٢٠ فَمَا أَجْشَمَتْ مِنْ إِيْتَانِ قَوْمٍ هُمْ الْأَعْدَاءُ وَالْأَكْبَادُ سُودُ

{ 133 } [٢٣-١١] الْمَجِيدُ صَاحِبِ الْفَرَسِ الْجَوَادِ يُقَالُ أَثْقَلَ الرَّجُلُ وَأَجَمَّ وَأَجَادَ سُرْحُ تُعْطِيكَ مَا عِنْدَهَا سَهْلًا كِنَازًا مُكْتَبِرَةً اللَّحْمِ وَالرَّغْنِ أَنْفُ الْجَبَلِ يُقَالُ مُخٌّ قَصْدٌ إِذَا كَانَ جَامِدًا *

- ٢١ فَإِذَا فَارَقْتَنِي فَاسْتَبْدِلْنِي فَنِي يُعْطِي الْجَزِيلَ وَيَسْتَفِيدُ
 ٢٢ فَمِثْلِكَ قَدْ لَهَوْتُ بِهَا وَأَرْضُ مَهَامِهِ لَا يَقُودُ بِهَا الْمَجِيدُ
 ٢٣ قَطَعْتُ وَصَاحِي سُرْحُ كِنَاذُ كَرُكْنِ الرَّعْنِ ذِعْلِبَةُ قَصِيدُ
 ٢٤ كَانَ الْمَكْرَهُ الْمَغْبُوطُ مِنْهَا مَدُوفُ الْوَرَسِ أَوْ رَبُّ عَقِيدُ
 ٢٥ كَانَ قُتُودَهَا يُعْنِسِبَاتِ تَعَطَّفَهُنَّ ذُو جُدَدٍ فَرِيدُ
 ٢٦ تَضَيَّفَ رَمْلًا أَلْبَقَارِ يَوْمًا فَبَاتَ يَتْلِكَ يَضْرِبُهُ الْجَلِيدُ
 ٢٧ يُكِبُّ إِذَا أَجَالَ الْمَاءُ عَنْهُ غُصُونُ الْفَرْعِ وَالسَّدَلُ (الْقَرِيدُ)
 ٢٨ فَأَصْبَحَ يَنْفُضُ الْغَمَرَاتِ عَنْهُ وَيَرْبِطُ جَاشُهُ سَلْبُ حَدِيدُ
 ٢٩ وَرُحٌ كَالْمَحَارِ مُرْدَفَاتُ بِهَا يَنْضَوُ الْوَغَى وَبِهِ يَذُودُ
 ٣٠ أَذَلِكَ أَمْ خَمِصُ الْبَطْنِ جَابُ أَطَاعَ لَهُ الْمُنَاصِفُ وَالْكَدِيدُ
 ٣١ يُقَلِّبُ سَنَحَجًا فِيهَا إِبَاءً عَلَى أَنْ سَوْفَ تَأْتِي مَا يَكِيدُ
 ٣٢ بَقَا عَنْهَا الْمَصِيفَ وَصَارَ صَعْلًا وَقَدْ كَثُرَ التَّدَكُّرُ وَالْقُعُودُ
 ٣٣ إِذَا مَا رَدَّ تَضْرِبُ مَنْخَرِيهِ وَجِبْهَتُهُ كَمَا ضَرِبَ الْعَضِيدُ
 ٣٤ فَتِلْكَ إِذَا الْحُجُورُ أَبِي عَلَيْهِ عِطَافَ الْهَمِّ وَاخْتَلَطَ الْمَرِيدُ

[٢٧، ٢٦ {134}، ٢٥، ٢٤] تَضَيَّفَهُ وَضَافَهُ نَزَلَ بِهِ وَأَضَافَهُ أَنْزَلَهُ وَالْجَلِيدُ وَالصَّقِيعُ وَالسَّقِيطُ
 وَالضَّرِيبُ وَالْحَلِيبُ وَاحِدٌ * أَجَالَ صَبَّ وَمِنْهُ يُجَاوَنُ السِّجَالُ عَلَى السِّجَالِ أَكْبَّ فَهُوَ مُكِبٌ طَاطَأَ
 رَأْسُهُ وَأَكْبَّ عَلَى عَمَلِهِ وَكَبَّهُ اللَّهُ لَوَجْهِهِ * [٢٩، ٢٨] جَاشُهُ قَلْبُهُ ١ * سَلْبٌ طَوِيلٌ * يُرِيدُ قُوَّةً *
 رُحٌ أَظْلَافٌ وَحَافِرٌ أَرْحٌ وَاسِعٌ كَالْمَحَارِ كَالصَّدَفِ وَيَنْضَوُ يَنْفُضُ وَيَسْتَقُ وَيَبِ الْقُرْنِ * [٣٠] نَاصِفَةٌ
 وَنَوَاصِفٌ مَا اتَّسَعَ مِنْ بَطْنِ الرَّادِي * وَالْكَدِيدُ الصُّلْبُ أَطَاعَ لَهُ وَطَاعَ ٢ يَطُوعُ * [٣١-٣٤،
 {134} ٣٧-٣٥] النَّشِيدُ الدُّعَاءُ يُنْشِدُونَ الصَّوَالَ يَقُولُ هُمْ حَيٌّ حَضَرَ لَيْسُوا فِي بَادِيَةٍ ٣ صَفَحَتْ

٣٥	.....	..... النَّشِيدُ
٣٦	..... حَلَّتْ	وَحْيًا لَا يَطِيبُ وَلَا يُفِيدُ
٣٧	..... حَالِكٍ لَوْ سَأَلْتَ قَتِيلَ عَنَّا	إِذَا صَفَحْتَ عَنِ الْعَالِيِ الْخُدُودُ
٣٨	..... تَلِيهِ وَقَدْ أَحَالَ الْقَدُّ فِيهِ	وَشَفَّ فُوَادَهُ وَجَعَ شَدِيدُ
٣٩	..... فَخَلَّصَهُ الَّذِي وَافَاهُ مِنَّا	وَكُنَّا الْوَفْدَ إِذْ حُسَّ الْوُفُودُ
٤٠	..... فَلَمْ يَطْلُبْ لَهُ شُكْرًا وَلَكِنْ	ثَوِّي حَمْدَ ذَلِكَ مَنْ تُرِيدُ
٤١	..... وَقَوْمٍ تَصْرِفُ الْأَنْيَابُ مِنْهُمْ	عَلَيْنَا ثُمَّ لَمْ يَصِدِ الْوَعِيدُ
٤٢	..... بَعُونَا فَالْتَمَسْنَا مَا لَدَيْهِمْ	وَكَادُونَا بِكِبْشِهِمْ فَكِيدُوا

٦٦

١	ذَرِينِي لَكَ الْوَيْلَاتُ أَتَى الْغَوَايَا	مَتَى كُنْتُ زَرَاعًا أُسُوقُ السَّوَايَا
٢	تُرْجِي ثَرَاءَ مَنْ سِيَاسٍ وَمِثْلَهَا	وَمَنْ قَبْلَهَا مَا كُنْتُ لِلْمَالِ رَاجِيَا
٣	سَأُوصِي بِصِيرًا إِنْ دَنُوتُ مِنَ الْبَلَى	وَكُلُّ أَمْرِي يَوْمًا سَيُصْبِحُ فَايَا
٤	يَأْنِ لَا تَأَنَّ الْوُدَّ مِنْ مُتَبَاعِدٍ	وَلَا تَنَأَنَّ إِنْ أَمْسَى بِهَرْبِكَ رَاضِيَا
٥	فَذَا الشَّنَى فَاشْنَاهُ وَذَا الْوُدَّ فَاجْزِهِ	عَلَى وَدِّهِ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ الْعَلَانِيَا
٦	وَأَسِرْ سَرَاةَ الْحَيِّ حَيْثُ لَقِيَتْهُمْ	وَلَا تَكُ عَنْ حَمْلِ الرِّبَاعَةِ وَانِيَا
٧	وَإِنْ بَشَرُ يَوْمًا أَحَالَ بِوَجْهِهِ	عَلَيْكَ فُحْلٌ عَنْهُ وَإِنْ كَانَ [دَانِيَا]

عَنْهُ أَعْرَضَتْ عَنْهُ وَصَفَحَتْهُ رَدَدَتْهُ وَالْعَالِيِ الْأَسِيرُ * [٣٨-٤٢] وَقَالَ الْأَعَشَى عَنْ أَبِي عَمْرٍو
 ﴿ ٦٦ ﴾ [١-٦] الْعَلَانِيَا اسْمٌ^١ مِنَ الْعُلُوِّ يُرِيدُ زِدْ عَلَيْهِ فَوْقَ ذَلِكَ قَالَ عَلَا يَعْلُو عُلُوًّا {185}
 [٧-١٨] وَقَالَ الْأَعَشَى وَأَقْبَلَ مِنَ الْيَمَنِ مِنْ عَبْدِ قَيْسٍ بَنٍ^٢ مَغْدِي كَرَبَ

1) [شَم] 2) Lücke 1 Z. 3) بَنٍ

- ٨ وَإِنَّ تَقَى الرَّحْمَنَ لَا شَيْءَ مِثْلُهُ
 ٩ وَرَبِّكَ لَا تُشْرِكْ بِهِ إِنَّ شِرْكُهُ
 ١٠ بَلِ اللَّهُ فَاعْبُدْ لَا شَرِيكَ لَوَجْهِهِ
 ١١ وَإِيَّاكَ وَالْمَلِئَاتِ لَا تَقْرَبَنَّهَا
 ١٢ وَلَا تَعِدَنَّ النَّاسَ مَا لَسْتَ مُنْجِزًا
 ١٣ وَلَا تَرْهَدَنَّ فِي وَصْلِ أَهْلِ قَرَابَةٍ
 ١٤ وَإِنْ أَمْرٌ أَسْدَى إِلَيْكَ أَمَانَةٌ
 ١٥ وَجَارَةٌ جَنْبِ الْبَيْتِ لَا تَنْتَعْ سِرَّهَا
 ١٦ وَلَا تَحْسُدَنَّ مَوْلَاكَ إِنْ كَانَ ذَا غِنَى
 ١٧ وَلَا تَحْذَلْنِ الْقَوْمَ إِنْ تَابَ مُغْرَمٌ
 ١٨ وَكُنْ مِنْ وَرَاءِ الْجَارِ حِصْنًا مُنْعَمًا
- فَصَبْرًا إِذَا تَلَقَّى السِّحَاقَ الْغَرَايَا
 يَحْطُ مِنْ الْخَيْرَاتِ تِلْكَ الْبَوَاقِيَا
 يَكُنْ لَكَ فِيمَا تَكْدَحُ الْيَوْمَ رَاعِيَا
 كَفَى بِكَ كَلَامِ اللَّهِ عَنْ ذَاكَ نَاهِيَا
 وَلَا تَشْتِمَنَّ جَارًا لَطِيفًا مُصَافِيَا
 وَلَا تَكُ سَبْعًا فِي الْعَشِيرَةِ عَادِيَا
 فَأَوْفِ بِهَا إِنْ مِتَّ سَمِيتَ وَافِيَا
 فَإِنَّكَ لَا تَخْفَى عَلَى اللَّهِ خَافِيَا
 وَلَا تَجْفُهُ إِنْ كَانَ فِي الْمَالِ غَانِيَا
 فَإِنَّكَ لَا تَقْدَمُ إِلَى الْمَجْدِ دَاعِيَا
 وَأَوْقِدْ شِهَابًا يَسْفَعُ الْوَجْهَ حَامِيَا

٦٧

- ١ وَإِذَا آتَيْتَ مُغْنِيًا فِي دَارِهَا
 ٢ إِنْ الْجَوَادَ إِذَا حَلَلْتَ بِيَابِهِ
 ٣
- أَلْفَيْتَ أَهْلَ نَدَى هُنَاكَ خَيْرِ
 وَإِذَا تُسَالِلُهُ أَبُو يَعْفُورِ
 مَوْرٍ

٦٨

١ مِنْ دِيَارِ بِالْهَضْبِ هَضْبِ الْقَلْبِ قَاضِ مَا الشُّوْنِ فَيُضِ الْغُرُوبِ

فَرَّ بِالطَّائِفِ فَتَرَلَ بِرُوءَةِ بْنِ مَسْعُودٍ الثَّقَفِيِّ فَأَكْرَمَهُ وَكَسَاهُ ﴿٦٧﴾ [١، ٢، { 135 } ٣]
 وَقَالَ الْأَعشى أَيْضًا ﴿٦٨﴾ [١-٣] وَقَالَ لَمْ يُرِيهِ النَّاسُ فَهُوَ أَحْسَنُ لَهُ وَغَيْرُهُ يَخْتَارُ الرَّبِيبَ

- ٢ أَخَفَّتْنِي بِهِ قُتَيْلَةُ مِيعَادِي وَكَأَنْتَ لِلْوَعْدِ غَيْرَ كَذُوبٍ
 ٣ ظَلِيَّةٌ مِنْ ظُلْمَاءِ بَطْنِ خُسَافٍ أُمُّ طِفْلٍ بِالْجَوْ غَيْرِ رَبِيبٍ
 ٤ كُنْتُ أَوْصِيَتْهَا بِأَنْ لَا تُطِيعِي فِيَّ قَوْلَ الْوُشَاةِ وَالتَّخْيِيبِ
 ٥ وَفَلَاةٍ كَأَنَّهَا ظَهَرُ تُرْسٍ قَدْ تَجَاوَزَتْهَا بِحَرْفٍ لَمُوبٍ
 ٦ عَرِمَسٍ بَازِلٍ تَخِيلُ بِالرِّدْفِ عُسُوفٍ مِثْلَ الْهَجَانِ السُّيُوبِ
 ٧ تَضِطُّ الْمَوَكِبَ الرَّفِيعَ بِأَيْدٍ وَسَنَامٍ مُصْعَدٍ مَكْشُوبٍ
 ٨ قَاصِدٌ وَجْهَهَا تَرُورُ بِنِي الْحَارِثِ أَهْلَ الْغَنَاءِ عِنْدَ الشُّرُوبِ
 ٩ الرَّفِينِينَ بِالْجَوَارِ فَمَا يُغْتَالُ جَارُ لَهُمْ يَظْهَرُ الْمَغِيبِ
 ١٠ فَهَمْ يُطْعِمُونَ إِذْ قَحَطَ الْقَطْرُ وَهَبَّتْ بِشَمَالٍ وَضَرِيبِ
 ١١ وَخَوْتُ جَرَبَةَ النُّجُومِ فَمَا تَشْرَبُ أَرْوِيَّةٌ يَمْرِي الْجَنُوبِ
 ١٢ مَنْ يَلْعَنِي [عَلَى بِنِي ابْنَةِ حَسَّانَ أَلُمُّهُ وَأَعَصِيهِ فِي الْخُطُوبِ]
 ١٣ إِنْ قَيْسًا قَيْسَ الْفَعَالِ أَبَا الْأَشْعَثِ أَمَسَتْ أَمْدُ [أُوهُ لَشُعُوبِ]
 ١٤ كُلَّ عَامٍ يَبْدُئُنِي بِجُمُومٍ عِنْدَ وَضْعِ الْعِنَانِ أَوْ بِنَجِيبِ
 ١٥ قَافِلٍ جُرْشَعٍ تَرَاهُ كَتَيْسَ الرَّبْلِ لَا مُخْرِفٍ وَلَا مَخْشُوبِ
 ١٦ صَدَأُ الْقَيْدِ فِي يَدَيْهِ فَلَا يُغْفَلُ عَنْهُ فِي مَرَبِطٍ مَكْرُوبِ
 ١٧ مُسْتَخَفٍّ إِذَا تَوَجَّهَ فِي الْحَيْلِ لِشِدَّةِ التَّفْنِينِ وَالتَّفْرِيبِ
 ١٨ تِلْكَ خَيْلِي مِنْهُ وَتِلْكَ رِكَابِي هُنَّ صُفْرٌ أَوْلَادُهَا كَالزَّرِيبِ

لِأَنَّ الْجَوَارِي تَرْبِيْنَهُ * [٤-١١] أَصْلُ الْجَرَبَةِ^١ الْقَرَّاحُ^٢ فَجَعَلَ السَّاءُ جَرَبَةَ النُّجُومِ كَأَنَّهَا تُلَبَّتُ بِهَا
 كَمَا يَنْبُتُ مَا فِي الْقَرَّاحِ^٣ وَخَوْتُ وَآخَوْتُ^٤ إِذَا لَمْ تُنْظَرِ وَالْأَرْوِيَّةُ الْأَنْثَى مِنَ الْوَعُولِ * [136] {١٢-١٥}
 جُرْشَعٌ عَظِيمُ الْجَبِينِ * الْأَصْمَعِيُّ كَتَيْسَ الرَّبْلِ * وَمَنْ قَالَ الرَّمْلَ فَهَذَا حَطَّاءُ^٥ مَخْشُوتٌ * [١٦-١٨]

حَطَّاءُ ٥) وَأَخَوْتُ ٤) الْقَرَّاحُ ٣) الْعِدَّاحُ ٢) الْحَرَبَةُ ١)

٦٩

- ١ أَنَا نِي وَعُونُ الْخُوشِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
 ٢ تَأْتِيكُمْ أَحْلَامٌ مَن لَيْسَ عِنْدَهُ
 ٣ بُيَّةٌ إِنَّ الْقَوْمَ كَانَ جَرِيرُهُمْ
 ٤ أَفِي فِتْنَةٍ بِيضِ الْوُجُوهِ إِذَا لَقُوا
 ٥ إِذَا اعْتَقَرَتْ أَقْدَامُهُمْ عِنْدَ مَعْرَكٍ
 ٦
 ٧ جَزَى اللَّهُ فِيمَا بَيْنَنَا شَيْخَ مِسْمَعٍ
 ٨ جَزَى اللَّهُ تَيْمًا مِّنْ أَخٍ كَانَ يَتَقِي
 ٩ أَخَوَانَا الَّذِي يَعْدُو عَلَيْنَا وَلَوْ هَوَتْ
 ١٠ آتَيْنَا لَهُمْ إِذْ لَمْ يَجِدْ غَيْرَ آبِيهِمْ
 ١١ وَجَدْنَا إِلَى أَرْمَاحِنَا حِينَ عَوَّلَتْ
- كَوَانِسُ مِنْ جُنْبِي فِتَاقٍ فَأَبْلَسَا
 عَلَى الرَّهْطِ مَغْنًى أَوْ يَنَالُونَ مُوْتَقَا
 بِرَأْسِي لَوْ لَمْ تَجْعَلُوهُ مُعَلَّقَا
 قَيْلِكَ يَوْمًا أَبْلَغُوهُ الْمُحَنَّقَا
 ثُبْنًا بِهِ يَوْمًا فَإِنْ كَانَ مَزَلَقَا
 قَا
 جَزَاءُ الْمُسِيءِ حَيْثُ أَمَسَى وَأَشْرَقَا
 مَحَارِمَ تَيْمٍ أَمَا خَفَّ وَأَرْهَقَا
 بِهِ قَدَمٌ كُنَّا بِهِ مُتَعَلِّقَا
 وَكُنَّا صَفَائِحًا مِّنَ الْمَوْتِ أَرْزَقَا
 عَلَيْنَا بُنُورَهُمْ مِّنَ الشَّرِّ مَلَزَقَا

٧٠

- ١ قَالَتْ سُمَيَّةٌ مِّنْ مَّدَحَتْ فَقُلْتُ مَسْرُوقَ بَنٍ وَائِلٍ
 ٢ عُدِّي لِعَيْنِي أَشْهُرًا إِنِّي لَدَى خَيْرِ الْمَقَاوِلِ

وَقَالَ الْأَعْشى أَيْضًا ﴿٦٩﴾ [١] الْخُوشُ وَالْوَحْشُ وَاحِدٌ إِبِلٌ حُوشِيَّةٌ وَحَشِيَّةٌ يُزِيدُ بَنُ عُثْبَةَ وَعَيْنُ الْخُوشِ وَقَالَ يَكُونُ نَفْجَةً^١ عَوَانٌ مُسْتَعَانٌ مِنْ أَمْرَةٍ عَوَانٍ وَعَوْنٌ جَمَاعَةُ النِّسْوَةِ * [٢-٥، { 136^b }
 [٦] وَيَهَاتُ إِذْ دُو..... تَعَجَّبُ مِنْ حَدَاقَتِهِ حِينَ أَصَابَ * [٧-١١] وَقَالَ الْأَعْشى
 يَمْدَحُ مَسْرُوقَ بَنٍ وَائِلٍ^٢ ﴿٧٠﴾ [١-٤] الْقَيْلُ وَالْمِقُولُ^٣ وَاحِدٌ وَهُمْ دُونَ الْمَلِكِ وَهُمْ

- ٣ النَّاسُ حَوْلَ قَبَائِهِ أَهْلُ الْحَوَائِجِ وَالْمَسَائِلِ
 ٤ يَتَبَادَرُونَ فَنَاءَهُ قَبْلَ الشُّرُوقِ وَالْأَصَانِلِ
 ٥ فَإِذَا رَأَوْهُ خَاشِعًا خَشَعُوا لِذِي تَاجٍ حُلَاحِلِ
 ٦ أَضْحَى بِمَانَةٍ زَاخِرًا فِيهِ الْفَنَاءُ مِنَ الْمَسَائِلِ
 ٧ خَشِيَ الصَّرَارِي صَوْلَةً مِنْهُ فَعَادُوا بِالْكَوَائِلِ
 ٨ فَتَرَى النَّيْطَ عَشِيَّةً رَأَوِي الْمَزَارِعَ بِالْحَوَائِلِ (فل)
 ٩ يَوْمًا بِأَجُودَ نَائِلًا مَا لِحَضْرَمِيِّ أَخِي الْفَوَاضِلِ
 ١٠ الْوَاهِبُ الْقَيْنَاتِ كَالْفَزْلَانِ فِي عَقْدِ الْحَمَائِلِ
 ١١ يَكْضُنُ كُلَّ عَشِيَّةٍ عَصَبَ الْمُرَيْشِ وَالْمَرَاجِلِ
 ١٢ وَالتَّارِكُ الْقِرْنَ الْكُمِّيَّ مُجَدَّلًا رَعِشَ الْأَنَامِلِ
 ١٣ وَالْقَائِدُ الْحَيْلَ الْعِتَاقَ صَوَامِرًا تُخْنِ الْأَيَاطِلِ
 ١٤ مَا مُشْبِلٌ وَزْدُ الْجَبِينِ مُهَرَّتُ الشَّدَقِينَ بَاسِلِ
 ١٥ الْقَادِسِيَّةُ مَأْلَفٌ مِنْهُ فَأَوْدِيَةُ الْعِيَاطِلِ
 ١٦ يَدْعُ الْوَحَادَ مِنَ الرِّجَالِ وَيَعْتَمِي جَمْعَ الْمَحَافِلِ
 ١٧ يَوْمًا بِأَصْدَقَ حَمَلَةٍ مِنْهُ عَلَى الْبَطَلِ الْمُنَازِلِ
 ١٨ طَالَ الثَّوَاءُ لَدَى بَرِيمٍ وَقَدْ نَأَتْ بَكْرُ بْنُ وَائِلِ
 ١٩ قَوْمِي بَنُو الْبَرَشَاءِ ثَعْلَبَةُ الْمَجَالِسِ وَالْمَحَافِلِ

أَهْلُ الْيَمَنِ * [٧-٥] الصَّرَارِيُّ وَاحِدُهُمْ صَارَتْ وَهُمْ الْمَلَّاحُونَ قَالَ الْأَضَمِيُّ { 137 }
 بِالْكَوَالِ (بل)¹ * [٨-١٩] وَقَالَ يَدْعُ قَيْسَ بْنَ مَعْدِي كَرَبَ

٧١

- ١ قَالَتْ سُمَيَّةُ إِذْ رَأَتْ بَرْقًا يُلُوحُ عَلَى الْجِبَالِ
٢ يَا حَبْدًا وَادِي النُّجْبِ وَحَبْدًا قَيْسُ الْفَعَالِ
٣ الْقَائِدُ الْحَيْلِ الْجِيَادِ ضَوَامِرًا مِثْلَ الْمَغَالِي
٤ التَّارِكُ الْكَسْبَ الْحَيْثَ إِذَا تَهَيَّأَ لِلِقَتَالِ

٧٢

- ١ أَتَضَرِّمُ رِيًّا أَمْ تُدِيمُ وَصَالَهَا
٢ كَأَنَّ حُدُوجَ الْمَالِكِيَّةِ غُدُوَّةٌ
٣ وَمَا أُمُّ خَشْفٍ جَابَةُ الْقَرْنِ فَاقْدُ
٤ بِأَحْسَنَ مِنْهَا يَوْمَ قَامَ نَوَاعِمُ
٥ فَيَا أَخَوَيْنَا مِنْ أَيْنَا وَأَمِنَا
٦ فَتَسْتَيْقِنَا أَنَا أَخُوكُمُ وَأَنَّنَا
٧ نَقِيمُ لَهَا سُوقَ الضَّرَابِ وَلَنُعْصِي
٨ وَكَأَنَّ دَفْعَنَا عَنْكُمُ مِنْ عَظِيمَةٍ
٩ وَأَرْمَلَةٍ تَسْعَى بِشَعَثِ كَأَنَّهَا
١٠ هَنَانًا وَلَمْ تَمْنُنْ عَلَيْهَا فَأَصْبَحَتْ
١١ وَفِي كُلِّ عَامٍ بَيْضَةٌ تَفْقَهُونَهَا

﴿ ٧١ ﴾ [٤-١] {137^b} ١. قَالَ الْأَعْشى ﴿ ٧٢ ﴾ [١-٦] الْقَالُ الَّذِي يُزْجَرُ
تَرَكَ^٢ الْهَمْزَةَ لِلْقَافِيَةِ الرَّفْعُ كُلُّ يَوْمٍ وَالنِّبْ يَوْمَ وَيَوْمَ لَا * [٧-١١] وَقَالَ الْجَهَنَّمُ^٣ أَحَدُ^٤ نَبِيِّ عَبْدَانَ

- ١ أَنَانِي مَا يَقُولُ لِي ابْنُ بُظْرَى أَقْسُ يَا ابْنَ ثُعْلَبَةَ الصَّبَاحِ
 ٢ لِعَبْدَانَ ابْنِ عَاهِرَةَ وَخَلَطُ رُجُوفُ الْأَصْلِ مَدْخُولُ النَّوَاجِي
 ٣ تَعْنَى سَلَا تَعْنَى سَلَا
 ٤ لَقَدْ سَفَرْتُ بَنُو عَبْدِانَ بَيْنَنَا فَمَا شَكُرُوا بِلَأْمِي وَالْقِدَاحِ
 ٥ إِلَيْكُمْ قَبْلَ تَجْهِيزِ الْقَوَافِي تَرُورُ الْمُتَجِدِينَ مَعَ الرِّيَّاحِ
 ٦ فَمَا شَيْئِي يَسْتَوِي بِزُبْدٍ وَلَا عَسَلٍ تُصَقِّفُهُ بِرَاحِ
 ٧ وَلَا كِنَ مَاءٍ عُلْقَمَةٍ وَسَلْعٍ يُخَاضُ عَلَيْهِ مِنْ عَلَقِ الذَّبَاحِ
 ٨ لَا مُرْكَ بِالْهَجَاءِ أَحَقُّ مِنَّا لِمَا أَبْلَتَكَ مِنْ شَوَاطِ الْفِضَاحِ
 ٩ أَلَسْنَا أَلْمَانِينَ إِذَا فُرِغْنَا وَزَافَتْ فَيَلِقُ قَبْلَ الصَّبَاحِ
 ١٠ سَوَامَ الْحَيِّ حَتَّى تَكْتَفِيهِ وَجُودُ الْحَيْلِ تَعْتَرُ فِي الرِّمَاحِ
 ١١ أَلَسْنَا الْمُتَقَتِينَ يَمْنُ أَتَانَا إِذَا مَا حَارَدَتْ خُورُ اللَّقَاحِ
 ١٢ أَلَسْنَا الْقَارِحِينَ لِكُلِّ كَرْبٍ إِذَا مَا غُصَّ بِالْمَاءِ الْقَرَّاحِ
 ١٣ أَلَسْنَا نَحْنُ أَكْرَمَ إِنْ تُسَبَّنَا وَأَضْرَبَ بِالْمُهَنْدَةِ الصِّفَاحِ

﴿ ٧٣ ﴾ [١، ٢، { ١٣٨ } ٣-١٣] رُجُوفٌ لَيْسَ يَثَابِتِ وَفَرَسٌ خِلَطٌ وَذَلِكَ أَنَّهُا
 تُعْمَلُ مِنْ عُوْدٍ مُلْتَمِزٍ فَلَا تَرُورُ تَعَوُّجُ قَالَ أَبُو عَمْرٍو وَالسَّنَوْتُ التَّنَرُ وَقَالَ ابْنُ
 الْكَلْبِيِّ الدُّوْشَابُ وَقَالَ آخَرُ هُوَ الْكُثْمُونُ تَكْتَفِيهِ تَرْدُهُ وَهُوَ مَهْمُوزٌ مِنْ كَفَاتِ الْمُتَقَتِي
 الْمَكْرُمُ حَارَدَتْ انْقَطَعَ لَبْنُهَا وَالرَّجُلُ قَدْ حَارَدَ إِذَا كَانَ يُعْطِي ثُمَّ يَمْنَعُ * وَقَالَ الْأَعَشَى أَيْضًا

تُعْمَلُ ٢) وَكَذَلِكَ ذَلِك ١) mit einem Unterdrrückungszeichen auf dem ersten Wort

٣) انْقَطَعَ

٧٤

- ١ رِيَّاحًا لَا نُهِنُهُ إِنْ تَمَنَّى مَعَارِفَ مِنْ شِمَالِي فِي رِيَّاحِ
٢ [كَأَنَّ أَكْثَرَهُمْ] سَحَابًا

٧٥

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْغَزَا أَلْقَى يَرْحِلُهُ إِلَى الْغُرِّ مِنْ أَوْلَادِ بَكْرِ بْنِ عَامِرٍ

٧٦

- ١ هَلْ أَنْتَ يَا مِصْلَاتُ مُبْتَكِرُ غَدَاةٍ غَدٍ فَرَّاجِلُ
٢ إِنَّا لَدَى مَلِكٍ بِشَبَوَةٍ مَا تَغِبُّ لَهُ الْتَوَافِلُ
٣ مُتَحَلِّبِ الْكُفَّيْنِ مِثْلَ الْبَذْرِ قَوْلٍ وَفَاعِلِ
٤ الْوَاهِبِ الْمِائَةِ الصَّفَايَا بَيْنَ تَالِيَةٍ وَحَائِلِ
٥ وَلَقَدْ شَرِبْتُ الْخَمْرَ تَرَكُضُ حَوْلَنَا تَزُكُّ وَكَابِلِ
٦ كَدَمِ الذَّبِيحِ غَرِيبَةٍ مِمَّا يُعْتَقُ أَهْلُ بَابِلِ
٧ بَاكَرْتَهَا حَوْلِي ذَوُو الْأَكَالِ مِنْ بَكْرِ بْنِ وَائِلِ
٨ أَهْلُ الْقَبَابِ الْخَمْرِ وَالنَّعَمِ الْمُؤَبِّلِ وَالْقَنَائِلِ
٩ كَمْ فِيهِمْ مِنْ شَطْبَةٍ وَمُقْلَصٍ نَهْدِ الْمَرَائِلِ
١٠ ضَخَمِ الْجَزَارَةِ سَابِحِ عَبَلٍ يُضَمَّرُ بِالْأَصَائِلِ
١١ وَهُمْ عَلَى جُرْدٍ مَّغَاوِرٍ عَلَيْهِنَّ الرِّحَائِلِ
١٢ شُعْتُ يَبَارِينَ الْأَسِنَّةَ كَالنَّعَامَاتِ الْجَوَائِلِ

﴿٧٤﴾ [١]، { 138^b } [٢] وَقَالَ أَيْضًا ﴿٧٥﴾ [١] وَقَالَ يَدْحُ قَيْسَ بْنِ مَغْدِي
كَرْبَ ﴿٧٦﴾ [١-١٤]، { 139 } [١٥-٢١] وَقَالَ الْأَعَشَى أَيْضًا

- ١٣ يَخْرُجْنَ مِنْ خَلَلِ النَّبَارِ عَوَاسًا لُحُوقَ الْأَيَّاطِلِ
 ١٤ كَمْ قَدْ تَرَكْنَ مُجَدَّلًا مِنْ بَيْنِ مُنْقَصِفٍ وَجَافِلِ
 ١٥ هَلْ بَعْدَ
 ١٦ زِيَاةً أَرْمِي بِهَا بِاللَّيْلِ مُعْرَضَةً الْمُحَافِلِ
 ١٧ وَكَأَنَّهَا بَعْدَ الْكَلَالِ مُكَدَّمٌ مِنْ حُرِّ عَاقِلِ
 ١٨ مُتَرَبِّعٌ مِّنْهَا رِيَاضًا صَابَهَا وَذَقُ الْمَوَاطِلِ
 ١٩ بَلْ رُبَّ مَجْرٍ جَحْظَلٍ يَّهْوِي بِهِ مَلِكٌ حُلَاحِلِ
 ٢٠ غَادَرْتُهُ مُتَجَدِّلًا بِالْقَاعِ تَنْهِسُهُ الْفَرَاعِلِ
 ٢١ وَلَهْدٌ يُحَاوِلُ أَنْ يَتَّوَمَ وَقَدْ مَضَتْ فِيهِ التَّوَاهِلِ

٧٧

- ١ صَحَا الْقَلَابُ عَنْ ذِكْرَى قَتِيلَةٍ بَعْدَمَا
 ٢ لَهَا قَدَمٌ رَّيًّا سِبَاطُ بَنَائِهَا
 ٣ وَسَاقَانِ مَارَ اللَّحْمُ مَوْرًا عَلَيْهِمَا
 ٤ إِذَا أَلْتَمَسْتَ أَرْبَيْتَاهَا تَسَابَدَتْ
 ٥ إِلَى هَدَفٍ فِيهِ أَرْتِفَاعٌ تَرَى لَهُ
 ٦ إِذَا أَنْبَطَحَتْ جَافَى عَنِ الْأَرْضِ جَنْبَاهَا
 ٧ إِذَا مَا عَلَاهَا فَارِسٌ مُتَبَدِّلٌ
 ٨ يَنْوِي بِهَا بُوَصٌ إِذَا مَا تَفَضَّلَتْ
 يَكُونُ لَهَا مِثْلَ الْأَسِيرِ الْمَكْبُولِ
 قَدِ اعْدَلَتْ فِي حُسْنِ خَلْقٍ مُبْتَلٍ
 إِلَى مُنْتَهَى خَالِهَا الْمُتَصَلِّصِ
 لَهَا الْكَفُّ فِي رَابٍ مِنَ الْخَلْقِ مُفْضِلِ
 مِنَ الْحُسْنِ ظِلًّا فَوْقَ خَلْقٍ مُكَمَّلِ
 وَخَوَى بِهَا رَابٍ كَهَامَةٍ جُنْبُلِ
 فَتَنَمَّ فِرَاشُ الْفَارِسِ الْمُتَبَدِّلِ
 تَوَعَّبَ عَرْضَ الشَّرْعِيِّ الْمَغِيلِ

﴿ ٧٧ ﴾ [١-٣] مُبْتَلٍ حُسْنُ الْخَلْقِ وَهُوَ كُلُّ مَا كَانَ عَلَى غَضَرٍ مِنْهُ حَسَنًا عَلَى حَدَثِهِ مَارَ يَمُورُ
 مَوْرًا ذَهَبَ وَجَاءَ وَالْمُورُ التُّرَابُ وَالْمُورُ الطَّرِيقُ قُ * [٤-٨،

- ٩ رَوَادِفُهُ تَتَنَّى الرِّدَاءُ تَسَانَدَتْ
 ١٠ نَيَافُ كُغْصَنِ الْبَلَانِ تَرْتِجُ إِنْ مَشَتْ
 ١١ وَتَذْيَانِ كَالرُّمَاتَيْنِ وَحِيدُهَا
 ١٢ وَتَضْحَكُ عَنْ غُرِّ الثَّنَائَا كَأَنَّهُ
 ١٣ تَلَاؤُهَا مِثْلُ اللَّجَيْنِ كَأَنَّمَا
 ١٤ سَجْوَيْنِ بَرْجَاوَيْنِ فِي حُسْنِ حَاجِبِ
 ١٥ لَهَا كَيْدُ مَأْسَاءِ ذَاتِ أَسْرَةٍ
 ١٦ يَجُولُ وَشَاحَاهَا عَلَى أَخْصَصِيهِمَا
 ١٧ فَقَدْ كَمَلَتْ حُسْنًا فَلَا نَعْتَ فَوْقَهَا
 ١٨ وَقَدْ عَلِمْتَ بِالْقَيْبِ أَنِّي أَحْبَبُهَا
 ١٩ وَمَا كُنْتُ أَشْكِي قَبْلَ قَتْلِهِ بِالصَّبِيِّ
 ٢٠ وَإِنِّي إِذَا مَا قُلْتُ قَوْلًا فَعَلْتُهُ
 ٢١ هُنَالِكَ حَتَّى تُبْطِرُ الْمَرْءَ عَقْلُهُ
 ٢٢ إِذَا لَبَسَتْ سِنْدَارَةً ثُمَّ أَهْرَقَتْ
 ٢٣ وَأَلَوْتَ بِكَفِّ فِي سِوَارِ يَزِينُهَا
 ٢٤ رَأَيْتُ الْكَرِيمَ ذَا الْجَلَالَةِ زَانِئًا
 ٢٥ فَدَعَمَهَا وَسَلَّ اللَّهُمَّ عَنْكَ بِجَسْرَةٍ
 ٢٦ فَآيَةَ أَرْضٍ لَا أَتَيْتُ سَرَاتِهَا
 ٢٧ وَيَوْمَ حِجَامٍ قَدْ نَزَلْنَا نَزْلَةً
 إِلَى مِثْلِ دِعْصِ الرَّمْلَةِ الْمُتَهَيِّلِ
 دَيْبَ قَطَا الْبَطْحَاءِ فِي كُلِّ مَنَهْلِ
 كَجِيدِ غَزَالٍ غَيْرَ أَنْ لَمْ يُعْطَلِ
 ذُرَى أَقْحَوَانٍ نَبْتُهُ لَمْ يُفْلَلِ
 تَرَى مُقَلَّتِي رِيْمْ وَلَوْ لَمْ تُكْحَلِ
 وَخَدَّيْ أَسِيلِ وَأَضْحَى مُتَهَيِّلِ
 وَلَحَرُ كَفَاوِرِ الصَّرِيفِ الْمُثَلِّ
 إِذَا أَنْفَقْتِ جَالًا عَلَيْهَا يُجْلِجِلُ
 وَإِنِّي لَذُو قَوْلٍ بِهَا مُتَنَحِّلِ
 وَأَنِّي لِنَفْسِي مَالِكٌ فِي تَجْمُلِ
 وَقَدْ خَلَّتْنِي بِالصَّبِيِّ كُلُّ مُخْتَلِ
 وَلَسْتُ بِمُخْلَافٍ لِقَوْلِي مُبَدِّلِ
 وَتُصْبِي الْحَلِيمَ ذَا الْحَجَى بِالتَّقْتُلِ
 بِمِغْصَمِهَا وَالشَّنْسُ لَمَّا تَرَجَّجَلِ
 بَنَانُ كَهْدَابِ الدِّمَقْسِ الْمُفَقَّلِ
 وَقَدْ طَارَ قَلْبُ الْمُسْتَخَفِّ الْمُعْدَلِ
 تَرِيدُ فِي فَضْلِ الزِّمَامِ وَتَعْتَلِي
 وَآيَةَ أَرْضٍ لَمْ أَجْبِهَا بِمَرْحَلِ
 فَنِعَمَ مُنَاخِ الصَّيْفِ وَالْمُتَحَوِّلِ

٢٨ فَأَبْلَغُ بَنِي عَجَلٍ رَسُولًا وَأَنْتُمْ
 ٢٩ فَتَحْنُ عَقَلَنَا الْإِلَافَ مِنْكُمْ لِأَهْلِهِ
 ٣٠ وَلَنْحْنُ رَدَدْنَا الْفَارِسِينَ عَنْوَةً
 ٣١ فَأَيَّ فَلَاحِ الدَّهْرِ يَرْجُوا سَرَاتُنَا
 ٣٢ وَأَيَّ بَلَاءِ الصِّدْقِ لَا قَدْ بَلَوْتُمْ

ذَوُو نَسَبٍ دَانٍ وَمَجْدٍ مُوْتَلٍ
 وَلَنْحْنُ وَرَدْنَا بِالتَّبُوقِ الْمُعْجَلِ
 وَلَنْحْنُ كَسَرْنَا فِيهِمْ رُمَحَ عَبْدَلِ
 إِذَا نَحْنُ فِيمَا نَابَ لَمْ نَتَقَضَّلِ
 فَمَا فُقِدَتْ كَانَتْ بَلِيَّةٌ مُبْتَلِي

٧٨

١ خَالَطَ الْقَلْبُ هُمُومًا وَحَزَنَ
 ٢ فَهُوَ مَشْغُوفٌ بِهَيْدِ هَائِمٍ
 ٣ يَلْعُوبِ طَيْبِ أَرْذَائِهَا
 ٤ وَهِيَ إِنْ تَفْعُدْ نَقًّا مِنْ عَالِجٍ
 ٥ يَنْتَهِي مِنْهَا الْوِشَاحَانِ إِلَى
 ٦ خَلَقَتْ هِنْدُ لِقَائِي فِتْنَةً
 ٧ لَا أَرَاهَا فِي خِلَاءٍ مَرَّةً
 ٨ ثُمَّ أَرْسَلْتُ إِلَيْهَا أَنَّنِي
 ٩ وَبَدَرْتُ الْقَوْلَ أَنْ حَيَّتُهَا
 ١٠ وَأَرْجِيهَا وَأَخْشَى دُعَاهَا
 ١١ رَبِّ يَوْمٍ قَدْ تَجُودِينَ لَنَا
 ١٢ أَنْتِ سَلِمِي هَمُّ نَفْسِي فَأَذْكُرِي
 ١٣ وَعَلَالٍ وَظَلَالٍ بَارِدٍ
 ١٤ وَطِلَاءٍ خُسْرٍ وَأَنْسِي إِذَا

وَأَدِّكَارًا بَعْدَ مَا قِيلَ أَطْمَأَنَّ
 يَرْغُوي حَيًّا وَأَحْيَانًا يَلْحَنُ
 رَخْصَةَ الْأَطْرَافِ كَالرِّمِّ الْأَغْنُ
 وَإِذَا قَامَتْ نِيَاقًا كَالشَّطْنِ
 حُبْلَةٍ وَهِيَ يَمْتَنِي كَالرَّسَنِ
 هَكَذَا تَعْرِضُ لِلنَّاسِ الْفِتْنِ
 وَهِيَ فِي ذَاكَ حَيَاءٌ لَمْ تُزَنُ
 مُعْذِرُ عُذْرِي فَرُدِّيهِ بِأَنْ
 ثُمَّ أَنْشَأْتُ أَفْدِي وَأَهْنُ
 مِثْلَ مَا يُفْعَلُ بِالتَّقْوَدِ السَّنَنِ
 بِعَطَايَا لَمْ تُكْذِرْهَا الْمِنَنِ
 سَلِمُ لَا يُوجَدُ لِلنَّفْسِ ثَمَنُ
 وَفَلْيَجِ الْمَسْكُ وَالشَّاهِسَقَرَنُ
 ذَاقَهُ الشَّيْخُ تَغْنَى وَأَرْجَحُنُ

- ١٥ وَطَنَابِيرَ حِسَانِ صَوْتِهَا
عِنْدَ صَنْجٍ كُلَّمَا مُسَّ أَرَنْ
١٦ وَإِذَا الْمُسْمِعُ أَفْنَى صَوْتَهُ
عَزَفَ الصَّانِجُ فَنَادَى صَوْتُ وَنْ
١٧ وَإِذَا مَا غُضَّ مِنْ صَوْتَيْهِمَا
وَأَطَاعَ اللَّحْنُ غَنَّا مُغْنِ
١٨ وَإِذَا الدُّنْ شَرِينَا صَفْوَهُ
أَمَرُوا عَمْرًا فَنَاجَوْهُ بِدَنْ
١٩ بِتَالِيفَ أَهَانُوا مَا لَهُمْ
لِغْنَاءٍ وَلِلْغَيْبِ وَأَذَنْ
٢٠ فَتَرَى إِبْرِيْقَهُمْ مُسْتَرَعِفًا
بِشْمُولٍ صُفِّقَتْ مِنْ مَاءِ شَنْ
٢١ غُدُوَّةَ حَتَّى يَمِيلُوا أَصْلًا
مِثْلَ مَا مِيلَ بِأَصْحَابِ الْوَسْنِ
٢٢ ثُمَّ رَاحُوا مَغْرِبَ الشَّمْسِ إِلَى
قُطْفِ الْمَشْيِ قَلِيلَاتِ الْحَزَنِ
٢٣ عُدَّ هَذَا فِي قَرِيضٍ غَيْرِهِ
وَأَذْكُرُنِي فِي الشَّعْرِ دِهْقَانَ الْيَمَنِ
٢٤ بِأَبِي الْأَشْعَثِ قَيْسٍ إِنَّهُ
يَشْتَرِي الْحَمْدَ بِمَنْفُوسِ الثَّمَنِ
٢٥ جِنَّتُهُ يَوْمًا فَأَذْنَى مَجْلِسِي
وَحَبَانِي بِلَجُوجٍ فِي السَّنَنِ
٢٦ وَثَمَانِينَ عِشَارًا كُلُّهَا
أَرَكَاتٌ فِي بَرِيمٍ وَحَضَنُ
٢٧ وَغَلَامٍ قَائِمٍ ذِي عَدُوَّةٍ
وَذُلُولٍ جَسْرَةٍ مِثْلِ الْفَدَنِ

٧٩

- ١ بَأْتِ سَعَادُ وَأَمْسَى جَلَّهَا رَابَا
وَأَحْدَثَ النَّأْيُ لِي شَوْقًا وَأَوْصَابَا
٢ وَأَجَمْتُ صُرْمَنَا سُعْدَى وَهَجَرْتَنَا
لَمَّا رَأَتْ أَنْ رَأْسِي الْيَوْمَ قَدْ شَابَا
٣ أَيَّامَ تَجْلُوْنَا عَنْ بَارِدِ رَتَلٍ
تَخَالُ نَكْهَتَهَا بِاللَّيْلِ سَيَابَا
٤ وَجِيدٍ مُغْزَلَةٍ يَثْرُو نَوَاجِذَهَا
مِنْ يَانِعِ الْمُرْدِمَا أَحْلَوَى وَمَا طَابَا
٥ وَعَيْنٍ وَحْشِيَّةٍ أَغْفَتَ فَارَقَهَا
صَوْتُ الذُّبَابِ فَأَوْفَتْ نَحْوَهُ دَابَا
٦ هَرْكُولَةً مِثْلُ دِعْصِ الرَّمْلِ أَسْفَلَهَا
مَكْسُوءَةً مِنْ جَمَالِ الْحُسْنِ جَلْبَابَا

- ٧ يَمِيلُ جَنَلًا عَلَى الْمُتَنِينَ ذَا خُصَلٍ
 ٨ رُعْبِيَّةٌ فُنُقٌ خُمَصَانَةٌ رَدَحٌ
 ٩ وَمَهْمِهِ نَازِحٌ قَفَرٍ مَسَارِبُهُ
 ١٠ يُنْبِي الْقُتُودَ بِبَيْلِ الْبُرْجِ مُتَصِلًا
 ١١ كَانَ كُورِي وَمِيسَادِي وَمِيزَرَتِي
 ١٢ أَجَاهُ قَطْرٌ وَشَفَانٌ لِمَرَّتِكُمْ
 ١٣ وَبَاتَ فِي دَفٍّ أَرْطَاةٍ يَلُودُ بِهَا
 ١٤ تَجْلُو الْبَوَارِقُ عَنْ طَيَّانٍ مُضْطَمِرٍ
 ١٥ حَتَّى إِذَا ذَرَّ قَرْنُ الشَّمْسِ أَوْ كَرَّتْ
 ١٦ يُشْلِي عَطَافًا وَمَجْدُولًا وَسَلْهَبَةً
 ١٧ ذُو صِنِيَّةٍ كَسَبُ تِلْكَ الضَّارِيَاتِ لَهُمْ
 ١٨ فَأَنْصَاعَ لَا يَأْتِي شِدًّا بِخَذَرَةٍ
 ١٩ وَهِنَّ مُنْتَصِلَاتٌ كُلُّهَا ثَقِفُ
 ٢٠ لَايَا يُجَاهِدُهَا لَا تَأْتِي طَلَبًا
 ٢١ فَكَّرَ ذُو حَرَبَةٍ تَحِييَ مَقَاتِلَهُ
 ٢٢ لَمَّا رَأَيْتُ زَمَانًا كَالْجَا شَيْمًا
 ٢٣ يَمُتُ خَيْرَ قَتَى فِي النَّاسِ كُلِّهِمْ
 ٢٤ لَمَّا رَأَى إِيَّاسٌ فِي مَرْجَمَةٍ
 ٢٥ أَتَوَى ثَوَاءً كَرِيمٍ ثُمَّ مَتَعْنِي
 ٢٦ بِعَنْتَرِيْسٍ كَانَ الْخَصَّ لِيَطَّ بِهَا
 ٢٧ وَالرَّجُلُ كَالرَّوْضَةِ الْمَحْلَالِ زَيْنَهَا
- يَجْبُو مَوَاشِطَهُ مِسْكًَا وَتَطْيَابًا
 قَدْ أَشْرَبَتْ مِثْلَ مَاءِ الدُّرِّ إِشْرَابًا
 كَلَفْتُ أَعْيَسَ تَحْتَ الرَّحْلِ لَعَابًا
 مُوَيْدًا قَدْ أَنَافُوا قَوْفَهُ بَابًا
 كَسَوْتَهَا أَسْفَعَ الْحَدَّيْنِ عَبْعَابًا
 مِنَ الْأَمِيلِ عَلَيْهِ الْبَغْرُ إِكْثَابًا
 يَجْرِي الرَّبَابُ عَلَى مَتْنِهِ تَسْكَابًا
 تَخَالُهُ كَوَكَبًا فِي الْأَفْقِ ثَقَابًا
 أَحْسَنَ مِنْ ثَمَلٍ بِالْفَجْرِ كَلَابًا
 وَذَا الْفِلَادَةِ مَحْصُوفًا وَكَسَابًا
 قَدْ حَالَفُوا الْفَقْرَ وَاللَّأْوَاءَ أَحْقَابًا
 تَرَى لَهُ مِنْ يَقِينِ الْخَوْفِ إِهْذَابًا
 تَخَالُهُنَّ وَقَدْ أُرْهَقْنَ نُسَابًا
 حَتَّى إِذَا عَقَلُهُ بَعْدَ الْوَتَى ثَابًا
 إِذَا نَحَا لِكُلَاهَا رَوْقَهُ صَابًا
 قَدْ صَارَ فِيهِ رُؤُوسُ النَّاسِ أَذْنَابًا
 الشَّاهِدِينَ بِهِ أَعْيَى وَمَنْ غَابَا
 رَثَّ الشَّوَارِ قَلِيلَ الْمَالِ مُنْشَابًا
 يَوْمَ الْعُرُوبَةِ إِذْ وَدَعْتُ أَصْحَابَا
 أَدْمَاءَ لَا بَكْرَةَ تُدْعَى وَلَا نَابَا
 نَبْتُ الْحَرِيفِ وَكَانَتْ قَبْلُ مِعْشَابَا

٢٨ جَزَى الْإِلَاهُ إِيَّاسًا خَيْرَ نِعْمَتِهِ كَمَا جَزَى الْمَرْءُ نُوحًا بَعْدَ مَا شَا بَا
٢٩ فِي فُلْكِهِ إِذْ تَبَدَّاهَا لِيَصْنَعَهَا وَظَلَّ يَجْمَعُ الْوَاحَا وَأَبْوَابَا

٨٠

١ نَامَ الْحُلِيِّ وَبِتُ اللَّيْلِ مُرْتَفَقًا
٢ أَسْهُو لِهَمِّي وَرَأَيْتُ فَهِيَ تُسَهِّرُنِي
٣ يَا لَيْتَهَا وَجَدْتُ بِي مَا وَجَدْتُ بِهَا
٤ لَا شَيْءَ يَنْفَعُنِي مِنْ دُونِ رُؤْيَيْهَا
٥ صَادَتْ فُؤَادِي بِعَيْنِي مُغْزِلٍ خَذَلَتْ
٦ وَبَارِدٍ رَتَلٍ عَذْبٍ مَذَاقُثُهُ
٧ وَحِيدٍ أَدْمَاءٍ لَمْ تَذَعْرِ فَرَائِصُهَا
٨ وَكَفَلٍ كَالنَّقَا مَالَتْ جَوَانِبُهُ
٩ كَانَتْهَا دُرَّةٌ زَهْرَاءُ أَخْرَجَهَا
١٠ قَدْ رَامَهَا حَبَّاءٌ مَذْ طَرَّ شَارِبُهُ
١١ لَا النَّفْسُ تُولِسُهُ مِنْهَا فَيَتْرُكُهَا
١٢ وَمَارِدٌ مِّنْ غَوَاةٍ أَلْجَنَ يَحْرُسُهَا
١٣ لَيْسَتْ لَهُ غَفْلَةٌ عَنْهَا يُطِيقُ بِهَا
١٤ حِرْصًا عَلَيْهَا لَوْ أَنَّ النَّفْسَ طَاوَعَهَا
١٥ فِي حَوْمٍ لُجَّةٍ أَذِيٍّ لَهُ حَدَبٌ
١٦ مَن نَّالَهَا نَالَ خُلْدًا لَا أَنْفِطَاعَ لَهُ
١٧ تِلْكَ الَّتِي كَلَفَتْكَ النَّفْسُ تَأْمَلُهَا

أَرَعَى النُّجُومَ عَمِيدًا مُّثَبَّتًا أَرْقَا
بَانَتْ بِقَلْبِي وَأَمْسَى عِنْدَهَا عَلِقَا
وَكَانَ حُبٌّ وَوَجْدٌ دَامَ فَاتَّفَقَا
هَلْ يَشْتَفِي وَامِقٌ مَا لَمْ يُصِبْ رَهَقَا
تَرَعَى أَغْنَى غَضِيضًا طَرَفُهُ خَرِقَا
كَأَنَّمَا عَلٌّ بِالْكَافُورِ وَأَغْتَبَقَا
تَرَعَى الْأَرَاكَ لُطَاعِي الْمُرْدِ وَالنُّورَقَا
لَيْسَتْ مِنْ الدَّلِيلِ أَوْرَاكًا وَمَا أَنْتَظَفَا
غَوَّاصُ دَارِينَ يَخْشَى دُونَهَا الْغُرَفَا
حَتَّى تَسْعَسَعَ يَرْجُوهَا وَقَدْ خَفَقَا
وَقَدْ رَأَى الرَّغْبَ رَأَى الْعَيْنِ فَاحْتَرَقَا
ذُو نَيْقَةٍ مُّسْتَعِدُّ دُونَهَا تَسَرَّقَا
يَخْشَى عَلَيْهَا سُرَى السَّارِينَ وَالسَّرَقَا
مِنْهُ الضَّمِيرُ لِيَا لِي الْغَيْمِ أَوْ غَرَقَا
مَنْ رَامَهَا فَارَقَتْهَا النَّفْسُ فَأَعْتَلَقَا
وَمَا تَمَنَّى فَاضْحَى نَاعِمًا أَنْقَا
وَمَا تَعَلَّقَتْ إِلَّا الْخَيْنَ وَالْخَرَقَا

٨١

- ١ أَعْلَمَ قَدْ صَيَّرْتَنِي الْأُمُورَ
 ٢ كَسَاكُمُ عُلَاثَةُ أَثْوَابِهِ
 ٣ وَكُلُّ أَنْاسٍ وَإِنْ أَفْطَلُوا
 ٤ وَإِنْ فَحَصَ النَّاسُ عَنْ سَيِّدٍ
 ٥ فَهَلْ تُنْكِرُ الشَّمْسُ فِي ضَوْئِهَا
 ٦ فَهَبْ لِي ذُنُوبِي فَدَتِكَ النَّفُوسُ
 إِلَيْكَ وَمَا كَانَ لِي مِنْكَ
 وَوَرَّثَكُمْ مَجْدَهُ الْأَحْصَى
 إِذَا عَانُوا فَحَلَّكُمْ بَصَبُوهَا
 فَسَيِّدُكُمْ عَنْهُ لَا يُفَحِّصُ
 أَوْ الْقَمَرُ الْبَاهِرُ الْمُبْرِصُ
 وَلَا زِلْتَ تَنِي وَلَا تَنْقُصُ

٨٢

- ١ الْأَحْيَاءُ مَيِّاً إِذْ أَجَدَّ بُكُورُهَا
 ٢ فَيَا مَيِّاً لَا تُذِلِّي لِجَبَلٍ يَغْرُنِي
 ٣ فَإِنْ شِئْتَ أَنْ تُهْدِيَ لِقَوْمِي فَأَسْأَلِي
 ٤ تَرَى حَامِلَ الْأَثْقَالِ وَالْدَّافِعَ الشَّجَا
 ٥ بِهِمْ يَمْتَرِي الْحَرْبُ الْعَوَانُ وَمِنْهُمْ
 ٦ فَلَا تَصْرِمْنِي وَأَسْأَلِي مَا خَلِيقَتِي
 ٧ وَكَانُوا قُعُودًا حَوْلَهَا يَرْقُبُونَهَا
 ٨ إِذَا أَحْمَرَّ آفَاقُ السَّمَاءِ وَأَعْصَفَتْ
 ٩ تَرَى أَنَّ قِدْرِي لَا تَرَالُ كَأَنَّهَا
 ١٠ مُبَرَّزَةٌ لَا يُجْمَلُ السِّرُّ دُونَهَا
 ١١ إِذَا السَّوْلُ رَاحَتْ ثُمَّ لَمْ يُفَدَحْ لَهَا
 ١٢ يَخْلِي سَبِيلَ السَّيْفِ إِنْ حَالَ دُونَهَا
 ١٣ كَانَ مُجَاجَ الْعِرْقِ فِي مُسْتَدَارِهَا
 وَعَرَضَ بِقَوْلٍ هَلْ يُقَادَى أَسِيرُهَا
 وَشَرُّ جِبَالِ الْوَاصِلِينَ غُرُورُهَا
 عَنِ الْعِزِّ وَالْإِحْسَانِ أَيْنَ مَصِيرُهَا
 إِذَا غُصَّةٌ ضَاقَتْ بِأَمْرِ صُدُورُهَا
 يُودَى الْقُرُوضُ حَوْلَهَا وَمَرِيرُهَا
 إِذَا رَدَّ عَافِي الْقِدْرِ مَنْ يَسْتَعِيرُهَا
 وَكَانَتْ فَتَاةُ الْحَيِّ يَمْنَنُ لَعِيرُهَا
 رِيَّاحُ الشِّتَاءِ وَأَسْتَهْلَتْ شُهُورُهَا
 لِذِي الْقُرْوَةِ الْمَقْرُورِ أَمْ يَزُورُهَا
 إِذَا أَخَذَ النِّيرَانُ لَاحَ بِشِيرُهَا
 بِالْبَانِيهَا ذَاقَ السَّيَافَ عَقِيرُهَا
 وَإِنْ أَنْذَرْتَ لَمْ يَغْنِ شَيْئاً نَذِيرُهَا
 حَوَاشِي بُرُودٍ بَيْنَ أَيْدِي نَظِيرُهَا

- ١٤ وَلَا نَلْعَنُ الْأَضْيَافَ إِنْ تَزَلُّوا بِنَا
 ١٥ وَإِنِّي لَتَرَّاكَ الضَّغِينَةَ قَدْ أَرَى
 ١٦ وَقُورُ إِذَا مَا الْجَهْلُ أَعْجَبَ أَهْلَهُ
 ١٧ وَقَدْ يَنْسَى الْأَعْدَاءُ أَنْ يَسْتَفْرِزْنِي
 ١٨ وَيَوْمٍ مِّنَ الشَّعْرِى كَأَنَّ ظِبَاءَهُ
 ١٩ تَدَلَّتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ حَتَّى كَانَتْهَا
 ٢٠ عَصَبَتْ لَهُ رَأْسِي وَكَلَفْتُ قَطْعَهُ
 ٢١ وَمَاءَ صَرَى لَمْ أَلْقَ إِلَّا الْقَطَا بِهِ
 ٢٢ كَأَنَّ عَصِيرَ الضَّيْحِ فِي سَدْيَانِهِ
 ٢٣ وَلَيْلِهِ يَقُولُ الْقَوْمُ مِنْ ظُلُمَاتِهِ
 ٢٤ كَأَنَّ لَنَا مِنْهُ يُوْتًا حَصِينَةً
 ٢٥ تَجَاوَزَتْهُ حَتَّى مَضَى مَذْلَمُهُ
- وَلَا تَنْتَعُ الْكُومَاءُ مِنَّا بِصِيرُهَا
 قَذَاهَا مِنَ الْمَوْلَى فَلَا أَسْتَثِيرُهَا
 وَمِنْ خَيْرِ أَخْلَاقِ الرِّجَالِ وَقُورُهَا
 قِيَامُ الْأَسْوَدِ وَثَبُّهَا وَزَيْبُهَا
 كَوَاعِبُ مَقْصُورٍ عَلَيْهَا سُتُورُهَا
 مِنَ الْحَرِّ تَرْمِي بِالسَّكِينَةِ قُورُهَا
 هُنَالِكَ حُرْجُوجًا بَطِيئًا قُتُورُهَا
 وَمَشْهُورَةَ الْأَطْوَاقِ وَرَقًا تُحَوِّرُهَا
 دَفُونًا وَأَسْدَامًا طَوِيلًا دُثُورُهَا
 سَوَاءٌ بِصِيرَاتِ الْعُيُونِ وَعُورُهَا
 مُسُوحًا أَعَالِيهَا وَسَاجًا كُسُورُهَا
 وَلَا حَ مِنْ الشَّمْسِ الْمُضِيئَةِ نُورُهَا

مجموعه

ما أنشدوا للأعشى ميمون من شعر
غير موجود في ديوانه

٨٣

يَمُتْ رَاحِلَتِي أَمَامَ مُحَمَّدٍ أَرْجُو فَوَاضِلَهُ وَحُسْنَ نَدَاهُ

٨٤

١ وَكَأْسِ كَمَيْنِ الدِّيكِ بَاكَرَتْ حَدَّهَا يُغَرَّتْهَا إِذْ غَابَ عَنْهَا بِغَائِهَا
* * *
٢ فَلَمَّا أَتَتْ أَطَامَ جَوٍّ وَأَهْلَهُ أُنِخَتْ فَالَّتَتْ رَحْلَهَا بِفِنَائِهَا

٨٥

١ وَفِي الْحَيِّ مَنْ يَهْوَى هَوَانًا وَيَنْتَهِي وَآخِرُ قَدْ أَبْدَى الْكَأَبَةَ مُغْضَبًا
* * *
٢ لَنَا هَضْبَةٌ لَا يَنْزِلُ الذُّلُّ وَسَطُهَا وَيَأْوِي إِلَيْهَا الْمُسْتَجِيرُ فَيُغْضَبَا

٨٦

وَسَخَّرَ مِنْ جَنِّ الْمَلَالِكِ تِسْعَةً قِيَامًا لَدَيْهِ يَعْمَلُونَ مَحَارِبًا

٨٧

إِنْ تَضَرَّعِي الْحَبْلَ يَا سَعْدَى وَتَعْتَرِي فَقَدْ أَرَاكِ لَنَا بِالْوُدِّ مِصْحَابًا

٨٨

تَرَوْحَنَا مِنَ اللَّعْبَاءِ عَصْرًا وَأَعْجَلْنَا الْإِلَاهَةَ أَنْ تَوُوبَا

٨٩

فَدَعَدَا سُرَّةَ الرِّكَاءِ كَمَا دَعَدَعَ سَاقِي الْأَعَاجِمِ الْغُرَبَا

٩٠

- ١ كَانَتْ جَنِيًّا مِّنَ الزَّنَجِيلِ بَاتَ فِيهَا وَأَرَا مَشُوبَا
* * *
- ٢ فَرَّاحَ مَكِينًا كَانَتْ الدَّبَى يَدْبُ عَلَى كُلِّ عَظْمٍ دَبِيبَا
* * *
- ٣ تَدْبُ كَمَشِي الْقَطَاةِ الْقُطُوفِ فِي وَحْلِ النَّهْيِ تَخْشَى رَقِيبَا
* * *
- ٤ فَلَا تَكُ فِي حَرْبِنَا مُحْضَبًا لِتَجْمَلَ قَوْمَكَ شَتَّى شُعُوبَا
* * *
- ٥ يَشْدُ عَلَى الْحَرْبِ لِيَّ الْمَصَابُ وَيَغْشَى الْمُهْجِعَ حَتَّى يُنِيبَا
* * *
- ٦ لَنَا حَاصِبٌ مِّثْلُ رِجْلِ الدَّبَى وَجَاوَاءُ تَبْرِقُ عَنْهَا الْهُيُوبَا
* * *
- ٧ فَإِنْ أَكْ شَبْتُ فَقَدْ اسْتَعِينُ يَوْمَ الْمَقَامَةِ قَدْحًا أَرِيبَا
* * *
- ٨ وَإِنِّي لَا يَسْتَكِينِي إِلَّا لُوكُ إِذَا كَانَ صَوْبُ السَّحَابِ الضَّرِيَا

٩١

- ١ وَإِنِّي عَلَى مَا كَانَ مِنِّي لَنَادِمٌ
- ٢ وَإِنِّي إِلَى أَوْسٍ لِّيَقْبَلَ عِذْرَتِي
- ٣ فَهَبْ لِي حَيَاتِي فَالْحَيَاءُ لِقَائِهِمْ
- ٤ سَأَمُحُو بِمَذْحِ فَيْكَ إِذَا أَنَا صَادِقٌ
- ٥ وَإِنِّي إِلَى أَوْسٍ بِنِ لَأُمِّ لَتَائِبُ
- ٦ وَيَصْفَحَ عَنِّي مَا حَيْثُ لَرَاغِبُ
- ٧ بِشُكْرِكَ فِيهَا خَيْرٌ مَا أَنْتَ وَاهِبُ
- ٨ كِتَابَ هِجَاءٍ سَارَ إِذْ أَنَا كَاذِبُ

٩٢

١ مَوْرَ الْجَهَامِ إِذَا زَفَّتْهُ الْأَزْيَبُ

* * *

٢ أَمَّا إِذَا اسْتَقْبَلَتْهُ فَكَأَنَّهُ جِذْعٌ سَمَا فَوْقَ اللَّخِيلِ مُشَدَّبٌ

٣ وَإِذَا تُصَفِّحُهُ الْفَوَارِسُ مُعْرِضًا فَتَقُولُ سِرْحَانُ الْغَضَا الْمُنْتَصِبِ

٤ أَمَّا إِذَا اسْتَدْبَرْتَهُ فَتَسْوِقُهُ سُوقٌ يُقَنِّصُهَا وَظِلْفٌ أَحَدَبُ

٥ مِنْهُ وَجَاعِرَةٌ كَأَنَّ حَمَاتَهَا كَشَطَتْ مَكَانَ الْحُلِّ عَنْهَا أَرْنَبُ

* * *

٦ حَسِبَ الْكَرِيمُ مَذَلَّةً وَنَقِصَةً أَنْ لَا يَزَالَ إِلَى لَنِيمٍ يَرْغَبُ

٩٣

وَعَدْتَ وَكَانَ الْخُلْفُ مِنْكَ سَجِيَّةً مَوَاعِيدَ عُرُقُوبٍ أَخَاهُ بِيَتْرَبِ

٩٤

..... وَرَدَ الْقَطَا مِنْهَا بِخُمْسٍ نَحْبِ

٩٥

[أَقْبَلْتُ لَا يَشْتَدُّ شِدِّي وَاحِدٌ] عَاجُ أَقْبُ مُقْلَصُ الْأَقْرَابِ

٩٦

١ لِلشَّرَفِ الْعُودُ فَأَكْنَفُهُ مَا بَيْنَ جُرَّانَ فَيَنْصُوبِ

٢ خَيْرٌ لَهَا إِنْ خَشِيتَ جَحْرَةَ مِنْ رَبِّهَا زَيْدُ بْنُ أَيُّوبِ

٣ مُتَكَبِّرًا تُفْرَعُ أَبُوَابُهُ يَسْعَى عَلَيْهِ الْعَبْدُ بِالْكُوبِ

٩٧

ذَاكُمُ الْمَاجِدُ الْجَوَادُ أَبُو الْأَشْعَثِ أَهْلُ النَّدَى وَأَهْلُ السُّيُوبِ

٩٨

١ فَصَدَّقْتُهُ وَكَذَّبْتُهُ وَالْمَرْءُ يَنْفَعُهُ كِذَابُهُ

* * *

٢ وَلَوْ أَنَّ دُونَ لِقَائِهَا الْمُرُوتَ دَافِعَةً شِعَابُهُ

٩٩

..... نُشَوِّعُ عُونا وَنَجْتَأُ بِهَا

١٠٠

مَا النَّيْلُ أَصْبَحَ زَاخِرًا يُمدُّودِهِ وَجَرَتْ لَهُ رِيحُ الصَّبَا فَجَرَى بِهَا

١٠١

وَمِثْلِكَ مُعْجَبَةٌ بِالشَّبَابِ صَاكُ الْعَمِيرُ بِأَثْوَابِهَا

١٠٢

إِلَّا كَنَاشِرَةَ الَّذِي ضَيَّعْتُمْ كَأَنَّغْضَنَ فِي غُلُوانِهِ الْمُتَنَبِّتِ

١٠٣

١ قَالَتْ قَتِيلَةٌ مَا لَهُ قَدْ جُلَّتْ شَيْبًا شَوَاتُهُ

٢ أَمْ لَا أَرَاهُ كَمَا عَاهَدْتُ صَحَاً وَأَقْصَرَ عَاذِلَاتُهُ

١٠٤

مِنْ قَهْوَةٍ صِيَلَتْ بِبَابِلَ حَبَّةً تَدَعُ الْفَتَى مَلِكًا أَعْرَ مُتَوَجِّهاً

١٠٥

كَأَنَّمَا يَسْتَضْرِمَانِ الْعَرْفَجَا

١٠٦

وَلَنَا بَاطِيَةٌ مَمْلُوءَةٌ لَوْ يَخْرُ الْفِيلُ فِيهَا لَسَبَّحَ

١٠٧

- ١ يَكُلُّ طَوَالَ السَّاعِدَيْنِ كَأَنَّمَا
 * * * بَرَى بِسُرَى اللَّيْلِ الْمِثْلَ الْمُهْدَا
 ٢ عَلَيْهِ صَلَوةُ اللَّهِ مَا هَبَّتِ الصَّبَا
 * * * وَمَا نَاحَ طَيْرٌ فَوْقَ غُصْنٍ وَغَرْدَا
 ٣ هُمُ السَّمْنُ بِالسَّنُوتِ لَا أَلْسَ فِيهِمْ
 * * * وَهُمْ يَمْنَعُونَ جَارَهُمْ أَنْ يُقَرَّدَا
 ٤ وَمَا أَلْعِشُ إِلَّا مَا تَلَذُّ وَتَشْتَهِي
 * * * وَإِنْ لَأَمَ فِيهِ ذُو الشَّانِ وَفَنَدَا

١٠٨

مَاذَا عَلَيْهَا وَمَاذَا كَانَ يَنْقُصُهَا
 يَوْمَ التَّرْحَلِ لَوْ قَالَتْ لَنَا سَدَدَا

١٠٩

أَمْسَى بِذِي الْمَلَجَانِ يَقْرُؤُ رَوْضَةً
 خَضْرَاءَ أَنْضَرَ نَبْتَهَا فَرَادَا

١١٠

إِنَّ مَنْ عَضَّتِ الْكِلَابُ عَصَاهُ ثُمَّ أَثَرَى فَاِلْحَرِي أَنْ يَجُودَا

١١١

- ١ أَلَمْ تَرَنِي جَوَلْتُ مَا بَيْنَ مَارِبٍ إِلَى عَدَنِ فَالْشَّامِ وَالشَّامُ عَانِدُ
 ٢ وَذَا فَائِشٍ قَدْ زُرْتُ فِي مُتَمِّعٍ مِنَ الْنِيقِ فِيهِ لِلْوُعُولِ مَوَارِدُ
 ٣ يَبْعَدَانِ أَوْ رِيْمَانِ أَوْ رَأْسِ سَلِيَّةٍ شِفَاءُ لِمَنْ يَشْكُو السَّمَائِمَ بَارِدُ
 ٤ وَيَا الْقَصْرَ مِنْ أَرْيَابَ لَوْ بَتَّ لَيْلَةً لَجَاءَكَ مَثْلُوجٌ مِنَ الْمَاءِ جَامِدُ
 ٥ [تَغْنَى الْحَمَامُ الْوَرَقُ فِي شُرْفَاتِهِ وَتَهْلِكُ مِنْ بَرْدِ الشِّتَاءِ الْهَدَاهِدُ
 ٦ وَذُو فَائِشٍ فِي رَأْسِهِ فَوْقَ مَشْرِفٍ يُقَصِّرُ عَنْهُ الْهَاضِبَاتُ الرِّوَاعِدُ
 ٧ وَمِنْ ذُونِهِ جُرْدُ الْمَذَاكِي وَفَوْقَهَا حُمَاةٌ بِأَيْدِيهَا السُّيُوفُ الْخَوَاصِدُ]

٨ وَنَادَمْتُ فَهَذَا يَا لِمَعَا فِرِ حَقْبَةً وَفَهْدُ سَمَاحُ لَمْ تَشْبُهُ الْمَوَاعِدُ
٩ وَقَيْسًا بِأَعْلَى حَضْرَمَوْتَ نَجَّشُهُ فَنِعْمَ أَبُو الْأَضْيَافِ وَاللَّيْلُ رَاكِدُ

١١٢

وَكَيْفَ لَنَا بِالشُّرْبِ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَنَا دَرَاهِمُ عِنْدَ الْحَانَوِيِّ وَلَا نَقْدُ

١١٣

تَذَكَّرْتُ لَيْلَى لَاتَ حِينَ تَذَكَّرِي وَقَدْ نَبْتُ مِنْهَا وَالْمَنَاصُ بَعِيدُ

١١٤

وَقَفْتُ فِيهَا أَصْبَلًا لَا أَسْأَلُهَا أَعَيْتَ جَوَابًا وَمَا يَأْتِ بِرُبْعٍ مِنْ أَحَدٍ

١١٥

أَمِرُونَ كَسَّابُونَ كُلَّ رَغِيبَةٍ طَرِفُونَ لَا يَرِثُونَ سَهْمَ الْقَعْدِ

١١٦

وَكَاثَهُ لَهَقَ السَّرَاةَ كَاثَهُ مَا حَاجِبِيهِ مُعَيَّنٌ بِسَوَادٍ

١١٧

طَافَ الْخِيَالُ فَعَادَهُ مِنْ ذِكْرِ مَيَّةَ مَا يَعُودُهُ

١١٨

فَلَوْ أَنَّ مَا أَبْقَيْتَ مِنِّي مُعَلَّقٌ بِعُودٍ مُتَمِّمٍ مَا تَأَوَّدَ عُودُهَا

١١٩

شَاقَتَكَ أَطْعَامُ لَيْلَى يَوْمَ نَاطِرَةِ بَوَاكِزِ

١٢٠

- ١ وَخَطَرْتُ أَيْدِي الْكُفَاةِ وَخَطَرْتُ
 ٢ رَأْيِي إِذَا أَوْرَدَهُ الطَّغْنُ صَدْرُ
 ٣ وَالسَّلِيَّاتُ السُّخْمُ يَشْفِينُ الزَّوْرُ
 * * *
 ٤ لَا يَدَّرِي الْمَكْذُوبُ كَيْفَ يَأْتِمُرُ
 * * *
 ٥ يَا خَيْرُ إِنِّي قَدْ جَعَلْتُ أَسْتَمِرُّ
 ٦ أَرْفَعُ مِنْ بُرْدِي مَا كُنْتُ أُجْرُ

١٢١

تَطْرُدُ الْفَرَّ بِحَرِّ سَاخِنٍ وَعَيْكَ الْقَيْظُ إِنْ جَاءَ بِهَرِّ

١٢٢

- ١ فَبَانَتْ وَقَدْ أَثَرَتْ فِي الْفُؤَادِ كَصَدْعِ الزُّجَاجَةِ لَمْ يَنْجَبِرْ
 * * *
 ٢ كَانَ الْمُدَامَ وَصُوبَ الْعَمَامِ وَرِيحَ الْحُزَامِي وَنَشَرَ الْقُطْرُ

١٢٣

وَأَبْلَغُ مِنْ قُسٍّ وَأَجْرَى مِنَ الَّذِي بِذِي الْغَيْلِ مِنْ خَفَّانٍ أَصْبَحَ خَادِرًا

١٢٤

- ١ أَتَذْكُرُ بَعْدَ إِمَّتِكَ النُّوَارَا
 * * *
 ٢ شَرِبْتُ الرِّاحَ بِالْقَلْتَيْنِ حَتَّى حَسِبْتُ دَجَاجَةً مَرَّتْ حِمَارًا

١٢٥

فَلَا تُلُومَانِي وَلُومًا جَابِرًا
فَعَجَابٌ كَلَّفَنِي الْهُوَاجِرَا

١٢٦

١ كَبَرْدِيَّةِ الْغِيلِ وَسَطَ الْغَرِيفِ إِذَا مَا أَتَى الْمَاءُ مِنْهَا السَّرَارَا
* * *
٢ إِلَى الْمَرْءِ قَنِسٍ نُطِيلُ السُّرَى وَنَطْوِي مِنَ الْأَرْضِ تِيهًا قِفَارَا

١٢٧

١ فَأَفَحَمْتُهُ حَتَّى اسْتَكَانَ كَأَنَّهُ قَرِيحُ سِلَاحٍ يَكْتِفُ الْمَشْيَ فَاتَرُ
* * *
٢ رَعَيْتَ الَّذِي قَدْ كَانَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ مِّنَ الْوَدِّ حَتَّى غَيَّبْتَكَ الْمَقَابِرُ

١٢٨

حَمِينَ الْعَرَاقِيبَ الْحَصَى وَتَرَكْنَهُ بِهِ نَفْسٌ عَالٍ يُخَالِطُهُ بُهْرُ

١٢٩

١ خَفَّ الْقَطِينُ فَرَاخُوا مِنْكَ أَوْ بَكَّرُوا وَأَزَعَجْتَهُمْ نَوَى فِي صَرْفِهَا غَيْرُ
* * *
٢ كُنْتُمْ تَمْنُونَ حَرْبِي غَيْرَ ظَالِمِكُمْ فَالآنَ شَبَّتْ بِجَزْلِ فَهِيَ تَسْتَعِيرُ
٣ لِأَصْلَحَ بَيْنَكُمْ مَا دُمْتُ ذَا فَرَسٍ يَمْدُو وَلَمْ يُلْهِمَنِي سُقْمٌ وَلَا كِبَرُ
٤ صَبْرًا عَلَى مَضْضِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ فَإِنَّ بِالْصَّبْرِ يُدْجَى الْقَوْدُ وَالظَّفَرُ

١٣٠

١ وَجَاسِمٌ بَعْدَهَا وَطَسَمٌ قَدْ أَوْحِشَتْ مِنْهُمْ الدِّيَارُ
* * *

- ٢ وَمَتَّعْتُ بَعْدَهُمْ وَبَارُ وَلَا صَحَارُ وَلَا وَبَارُ
 ٣ بَادُوا فَخَلُّوا رُسُومَ دَارٍ فَاسْتَوْتَنَتْ بَعْدَهُمْ نِزَارُ
 ٤ كَانَ لَهُمْ سُودَدُ وَحِلْمُ وَنَجْدَةُ شَائِنَهَا وَقَارُ
 ٥ أَخَلَّتْ عَلَيْهِمْ صُرُوفُ دَهْرٍ لَهُ عَلَى أَهْلِهِ عِثَارُ
 * * *
 ٦ آلَيْتُمْ حُلَفَاءَ جَهَارًا وَنَحْنُ مَا عِنْدَنَا غِرَارُ

١٣١

لَهُ خَلْقٌ عَلَى الْأَيَّامِ يَصْفُو كَمَا رَقَّتْ عَلَى دَهْرِ عَقَارُ

١٣٢

صَغِيرُهُمْ وَشَيْخُهُمْ سَوَاءٌ هُمْ أَجْمَاءُ فِي اللُّومِ الْغَفِيرِ

١٣٣

- ١ [وَحَاضَ خِيَاضَ أَلُوتٍ مِنْ دُونِ جَارِهِ] كُهُولًا وَشُبَّانًا كَجَنَّةٍ عَبَقْرِ
 * * *
 ٢ وَأَتْلَعُ نَهَاسٌ إِذَا مَا تَزَيَّيْدَتْ بِهِ مَدَّ أَثْنَاءَ الْجَدِيلِ الْمُضْفَرِ

١٣٤

- ١ وَلَوْ كَانَ شَيْءٌ خَالِدًا وَمُعَمَّرًا لَكَانَ سُلَيْمَانُ الْبَرِيُّ مِنَ الدَّهْرِ
 ٢ بَرَاهُ إِلَّا هِيَ فَأَصْطَفَاهُ عَبَادَةٌ وَمَلَكُهُ مَا بَيْنَ ثُرَيَّا إِلَى مِصْرِ
 ٣ وَسَخَّرَ مِنْ جِنِّ أُمَلَائِكَ تِسْعَةً قِيَامًا لَدَيْهِ يَعْمَلُونَ بِلَا أَجْرِ
 * * *
 ٤ وَأَنْتَ الَّذِي أَلْهَيْتَ قِيَلًا بِكَاسِهِ وَلُقْمَانَ إِذْ خَيَّرْتَ لُقْمَانَ فِي الْعُمْرِ
 ٥ فَقُلْتَ مَنِيتَ الضَّانَ يَبْحَثُ فِي الشَّرَى بِأَرْعَنَ يَنْفِي رَأْسُهُ لَيْلَةَ الْقَطْرِ

- ٦ لِنَفْسِكَ أَوْ تَخْتَارُ سَبْعَةَ أَنْسَرٍ إِذَا مَا خَلَا نَسْرُ خَلَوْتَ إِلَى نَسْرِ
 ٧ فَقَالَ نُسُورٌ حِينَ خَالَ بِأَنَّهُ خَلُودٌ وَهَلْ تَبْقَى النُّفُوسُ عَلَى الدَّهْرِ
 ٨ فَقَالَ لَهُ لُثْمَانُ إِذْ خَلَّ رَيْشُهُ هَلَكْتَ وَأَهْلَكَتْ أَيْنَ عَادٍ وَمَا تَدْرِي
 ٩ فَأَصْبَحَ مِثْلَ الْفَرْخِ أَطُولُ رَيْشِهِ قِصَارُ الْقُدَامَى بَعْدَ مُطَرِّدٍ حَشَرٍ

١٣٥

- ١ أَبْلُغْ أَبَا كَلْبَةَ التَّنِيَّيَّ مَا لَكَّةَ فَأَنْتَ مِنْ مَعَشَرٍ وَاللَّهِ أَشْرَارِ
 ٢ شَيْبَانُ تَدْفَعُ عَنْكَ الْحَرْبَ أَوْنَةً وَأَنْتَ تَنْبِجُ نَبِجَ الْكَلْبِ فِي الْغَارِ
 ٣ لَا تَأْوِينَ الْجَرْمِيَّ ظَفِرَتْ بِهِ يَوْمًا وَإِنْ أَتَيْتِ الْجَرْمِيَّ فِي النَّارِ
 ٤ الْبَاخِسِينَ لِمَرْوَانَ بِذِي خُشْبٍ وَالْدَّاحِلِينَ عَلَى عُثْمَانَ فِي الدَّارِ

١٣٦

كَأَنَّ تَرْتَمَ الْهَاجَاتِ فِيهَا قُبِيلَ الصَّنِجِ أَصَوَاتُ الصَّبَارِ

١٣٧

- ١ أَرَانِي قَدْ عَمِثَتْ وَشَابَ رَأْسِي وَهَذَا اللَّعْبُ شَيْنٌ بِالْكَبِيرِ
 ٢ حَافَتُ بِمَآثِرَاتٍ حَوْلَ عَوْضٍ وَالْأَصَابُ تُرَكْنُ لَدَى السَّعِيرِ

١٣٨

بَيْنَ الرِّوَاقِ وَجَانِبِ مَنْ سَتَرَهَا مِنْهَا وَبَيْنَ أَرِيكَةِ الْأَنْصَارِ

١٣٩

- ١ بَيْضَاءُ ضَحَوَاتُهَا وَصَفْرَاءُ الْعَشِيَّةِ كَالْمَرَارِ
 ٢ كَتَمْتُ الشَّوَانَ يَرْفُلُ فِي الْبَقِيرِ وَفِي الْإِزَارِ

١٤٠

بَعَرَ الْكَرِيَّ بِهِ بُعُودَ سَيُوفَةٍ دَنَفًا وَغَادَرَهُ عَلَى قَشُورِ

١٤١

١ إِذْ هِيَ مِثْلُ الْفُصْنِ مَيَّالَةٌ تَرُوقُ عَيْنِي ذِي الْحَجَى الزَّائِرِ

* * *

٢ فَاصْبِرْ عَلَى حَظِّكَ مِمَّا تَرَى فَإِنَّمَا الْفُلُجُ مَعَ الصَّابِرِ

* * *

٣ أَرْمِي بِهَا أَلْيَدَيَّ إِذَا هَجَرْتُ وَأَنْتَ بَيْنَ الْقَرَوِ وَالْعَاصِرِ

* * *

٤ عَلِّمَ يَا خَيْرَ بَنِي عَامِرٍ لِلضَّيْفِ وَالصَّاحِبِ وَالزَّائِرِ

٥ وَالضَّاحِكِ السِّنِّ عَلَى هِمِّهِ وَالنَّافِرِ الْعَثَرَةِ لِلْمَائِثِرِ

١٤٢

وَإِذَا مَا طَعَا بِهَا الْجَرِيُّ فَالْعِقَابُ تَهْوِي كَوَاسِرَ الْأَعْشَارِ

١٤٣

..... إِنَّهُ كَانَتْ أَبَا الْكُسُورِ

١٤٤

١ مَنْ مُبْلَغُ شَيْبَانَ أَنَا لَمْ تَكُنْ أَهْلَ الْحَقَارَةِ

* * *

٢ إِنَّا لَنَمْنَعُ جَارَنَا إِذْ بَعْضُهُمْ يَغْتَفُ جَارَهُ

٣ وَنَشُدُّ عَقْدَ وَرَيْنَا شَدَّ الْحَبَجْرِ عَلَى الْغِفَارَةِ

٤ وَنَهِيضُ ظَالِمَنَا فَلَيْسَ لِعَظْمٍ مَكْسُورٍ جِبَارَةٌ

* * *

٥ وَزَعَمْتَ أَنَّكَ مَا نَعُ حَقًّا فَلَا تُعْطِي أَصْطِبَارَةً

٦ حَتَّى تَكُونَ عَرَارَةً مِنَّا فَقَدْ كَانَتْ عَرَارَةً

* * *

٧ هَا إِنَّ عُجْزَةَ أُمِّهِ بِالسَّفْحِ أَسْفَلَ ذِي أُوَارَةٍ

١٤٥

يُضِي كَضَوْءِ سِرَاجِ السَّلِيطِ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ فِيهِ نُحَاسًا

١٤٦

١ مُهْفَفَةٌ لَا تَرَى مِثْلَهَا مِنَ الْجَنِّ أَتْنَى وَلَا فِي الطَّمَشِ

* * *

٢ إِذَا فُتِحَتْ خَطَرَتْ رِيحُهَا وَإِنْ سِيلَ بِأَيْمِهَا قَالَ خُشْ

* * *

٣ عَلَيْهَا الْأَكَالِيلُ قَدْ فَصَلَتْهُ سَيْسَنْبَرُ خَالِطِ الْمَرْزُجَشِ

* * *

٤ أَمِينَ الْفُصُوصِ قَصِيرُ الْقَرَأِ صَحِيحُ النُّسُورِ قَلِيلُ الْمَشَشِ

* * *

٥ رَأَيْتُ سَلَامَةً ذَا فَائِشٍ إِذَا زَارَهُ الضَّيْفُ حَيًّا وَبِشٍّ

٦ بِأَرْيَابِ بَيْتٍ لَهُ لِلضُّيُوفِ أَصِيلُ الْعِمَادِ رَفِيعُ الْعَرْشِ

٧ وَقَالَ لَهُمْ مَرَجَبًا مَرَجَبًا وَأَهْلًا وَسَهْلًا بِهِمْ وَابْتَهَشَ

* * *

٨ نَحَرْتُ لَهُمْ مَوْهِنًا ثَاقِي وَغَامَرْنَا مُدْلِهِمْ غَطَشَ

١٤٧

نَحَرْتُ لَهُمْ مَوْنَهُنَّ نَأَقِي وَعَاْمَرُهُمْ مُوْهِمٌ أَنْعَشُ

١٤٨

تَبِيْتُونَ فِي الْمَشْتَى مِلَاءٌ بَطُونُكُمْ وَجَارَاتُكُمْ غَرْنِي تَبِيْتُ خِمَاصَا

١٤٩

قَوَافِي أَمْثَالٍ يُوسَعْنَ جِلْدَهُ كَمَا زِدْتُ فِي عَرْضِ الْقَمِيصِ الدَّخَارِيصَا

١٥٠

أَكَاشِرُهُ وَأَعْلَمُ أَنْ كِلَانَا عَلَى مَا سَاءَ صَاحِبُهُ حَرِيصُ

١٥١

تَبِيْتُونَ فِي الْمَشْتَى مِلَاءٌ بَطُونُكُمْ وَجَارَاتُكُمْ غَرْنِي يَبِيْنُ خِمَاصَهَا

١٥٢

حَافِظُ لِّلْفَرْجِ رَاضٍ بِالتَّقَى لَيْسَ مِمَّنْ قَلْبُهُ فِيهِ مَرَضٌ

١٥٣

نُجُومَ السَّيِّئَاتِ الْعَائِمَاتِ الْغَوَامِضَا

١٥٤

يَلُومُنِي فِيكَ أَقْوَامٌ أَجَالِسُهُمْ فَمَا أَبَالِي أَطَارَ اللَّوْمُ أَمْ وَقَعَا

١٥٥

١ إِنَّ الْأَحْمِرَةَ الثَّلَاثَةَ أَهْلَكَتْ مَالِي وَكُنْتُ بِهِنَّ قَدَمًا مُوَلَعَا

- ٢ الْحَمْرَ وَاللَّحْمَ السَّيْنِ مَعَ الطَّلَى بِالزَّعْفَرَانِ وَلَا أَزَالُ مُرَدَّعَا
 ٣ [مِنْ نَخْرِ مَانَةٍ أَغْرِقَتْ بِبِزَاجِهَا أَوْ نَخْرٍ بَابِلَ أَوْ بَنَاتٍ مُشِيعَا]
 ٤ وَلَقَدْ شَرِبْتُ ثَمَانِيًا وَثَمَانِيًا وَثَمَانِ عَشْرَةَ وَأَثْنَتَيْنِ وَأَرْبَعَا
 ٥ مِنْ قَهْوَةٍ بَاتَتْ بِفَارِسَ صَفْوَةٍ تَدْعُ الْفَتَى مَلِكًا يَمِيلُ مُصْرَعَا
 ٦ بِالْجُلْسَانِ وَطَيِّبٍ أَرْدَانُ نُهُ بِالْوَنِّ يَضْرِبُ لِي يَكُرُّ الْأَصْبَعَا
 ٧ وَالنَّايَ زَمِ وَبَرَبَطٍ ذِي بُحَّةٍ وَالصَّانِجُ يَبْكِي شَجْوَهُ أَنْ يُوضَعَا
 ٨ بَلْ عَدِّ هَذَا فِي قَرِيضٍ غَيْرِهِ وَادْكُرْ فَتَى سَمَحَ الْحَلِيقَةِ أَرْوَعَا
 * * *
 ٩ الْوَاهِبَ الْإِيَّاتَةَ الْهَجَانَ وَعَبْدَهَا قُطْنَا تُشَبِّهَهَا النَّخِيلَ الْمُكَرَعَا
 * * *
 ١٠ مَا أُنِيلُ أَصْبَحَ زَاخِرًا مِنْ بَحْرِهِ جَادَتْ لَهُ رِيحُ الصَّبَا فَتَرَعَزَا
 ١١ يَوْمًا بِأَجُودَ نَائِلًا مِنْ سَيْنِيهِ عِنْدَ الْعَطَاءِ إِذَا الْبَخِيلُ تَقَنَّعَا

١٥٦

وَأَوْقَدْتُهَا صَفْرَاءَ فِي رَأْسِ تَنْصُبٍ وَلَكُمْتُ أَرْوَى لِلتُّزُولِ وَأَشْبَعُ

١٥٧

لَا يَرْقِعُ النَّاسُ مَا أَوْهُوا وَإِنْ جَهَدُوا طُولَ الْحَيَاةِ وَلَا يُوهُونَ مَا رَقَعُوا

١٥٨

أَتَيْتُكَ أَلَيْسُ تَنْفَخُ فِي بُرَاهَا تَكْشَفُ عَنْ مَنَاكِهَا الْقُطُوعُ

١٥٩

بِجَلَالِهِ أَجْدٍ مُدَاخِلَةٍ مَا إِنْ تَكَادُ خِفَافُهَا تَقَعُ

١٦٠

وَحَرَّتْ تَمِيمٌ لِأَذْقَانِهَا سُجُودًا لِذِي النَّاجِرِ فِي الْمَعْمَةِ

١٦١

فَلَمَّا جَزَمْتُ بِهِ قَرِيبِي تَيْسَمْتُ أَطْرِقَةً أَوْ خَلِيفًا

١٦٢

وَلَجَّ بِكَ الْهَجْرَانُ حَتَّى كَانَمَا تَرَى الْمَوْتَ فِي أَلْبَيْتِ الَّذِي كُنْتَ تَأْلَفُ

١٦٣

إِذَا كَبَدَ النُّجْمُ السَّمَاءَ بِشَتْوَةٍ عَلَى حِينِ هَرَّ الْكَلْبُ وَالنَّاجِ خَاشِفُ

١٦٤

١ أَمَّا تَمِيمٌ فَقَدْ ذَاقَتْ عِدَاوَتَنَا وَقَيْسَ عَيْلَانَ مَسَّ الْحَزِي وَالْأَسْفُ

* * *

٢ لَقُوا مُلَمَلَمَةً شَهَاءَ يَفْدُمُهَا لِمَوْتٍ لَا عَاجِزُ فِيهَا وَلَا خَرِيفُ

٣ فَرَعٌ ثَمَّةُ فُرُوعٍ غَيْرُ نَاقِصَةٍ مُوَفَّقٌ حَازِمٌ فِي أَمْرِهِ أَنْفُ

٤ فِيهَا فَوَارِسُ مَحْمُودٌ لِقَاءُهُمْ مِثْلُ الْأَسِنَّةِ لَا مِيلٌ وَلَا كُشْفُ

٥ بَيْضُ الْوُجُوهِ غَدَاةُ الرُّوعِ تَحْسِبُهُمْ جَنَّانَ عَيْنٍ عَلَيْهَا أَلْبَيْضُ وَالزَّغْفُ

* * *

٦ كَانَمَا أَلَّالٌ فِي حَافَاتِ جَمْعِهِمْ وَأَلْبَيْضُ بَرَقَ بَدَا فِي عَارِضٍ يَكْفُ

٧ مَا فِي الْخُدُودِ صُدُودٌ عَنْ وُجُوهِهِمْ وَلَا عَنِ الطَّعْنِ فِي أَلْبَابٍ مُنْحَرَفُ

٨ عَوْدًا عَلَى بَدْءِ كَرٍّ مَا يُلِينُهُمْ كَرَّ الصُّفُورِ بَنَاتِ الْمَاءِ تَخْطِفُ

١٦٥

فَقِيَ لَا يُحِبُّ الزَّادَ إِلَّا مِنْ النُّقَى وَلَا الْمَالَ إِلَّا مِنْ قَنًا وَسُيُوفٍ

١٦٦

- ١ يَا سَلَمَ لَا تَسْأَلِي عَنَّا فَلَا كُشْفُ
- عِنْدَ الْأَلَمَاءِ وَلَسْنَا بِالْمَقَارِيفِ
- ٢ لَحْنُ الَّذِينَ هَزَمْنَا يَوْمَ صَبَحْنَا
- جَيْشُ الزُّوْجَيْنِ فِي جَمْعِ الْأَحَالِيفِ
- ٣ ظَلُّوا وَظَلَّتْ تَكَرُّ الْحَيْلُ وَسَطَهُمْ
- بِالشَّيْبِ مِنَّا وَبِالْمُرْدِ الْغَطَارِيفِ
- ٤ تَسْتَأْنِسُ الشَّرَفَ الْأَعْلَى بِأَعْيُنِهَا
- لَحَ الصُّفُورِ عَلَتْ فَوْقَ الْأَظَالِيفِ
- ٥ إِنْ سَلَّ عَنْهَا بِسِيلِ الصَّيْفِ فَالْجَرَدَتْ
- تَحْتَ الْأَبُودِ مُتُونٌ كَالزَّحَالِيفِ

١٦٧

- ١ سَلَا دَارَ لَيْلٍ هَلْ تُبِينُ فَتَنْطِقُ
- وَأَنَّى تَرُدُّ الْقَوْلَ يَدَاءَ سَمَلِقُ
- ٢ وَأَنَّى تَرُدُّ الْقَوْلَ دَارَ كَانَهَا
- لِطُولِ بِلَاهَا وَالتَّقَادُمِ مُهْرَقُ
- ٣ وَأَرْحَلُهَا بِالْجَوِّ عِنْدَ حَوَارَةٍ
- بِحَيْثُ يَلَاقِي الْأَبْدَاتِ الْعَسَلَقُ
- ٤ تَنَازَرَهَا الرَّاqُونَ مِنْ سُوءِ سَبِّهَا
- تُرَاجِعُهُ طَوْرًا وَطَوْرًا تُطَلِّقُ

١٦٨

- ١ حَرْقًا مُضَبَّرَةً قُتِلَا مَرَاْفُئَهَا
- كَأَنَّهَا نَاشِطٌ فِي غَمَرَةٍ أَلْهَقُ
- ٢ قَدْ بَاتَ فِي دَفٍّ أَرْطَاةٍ يَلُودُ بِهَا
- مِنْ الصَّقِيعِ وَضَاحِي مَتْنِهِ لَثِقُ
- ٣ فَظَلَّ يَغْشَى لَوَى الدِّهْقَانِ مُنْصَاتًا
- كَأَنْفَارِ سِيٍّ تَمَشَّى وَهُوَ مُنْطَلِقُ

٤ وَلِي جَمِيعًا تُنَادِي ظِلَّهُ طَلَقًا ثُمَّ أَنْتَنِي مَرِسًا قَدْ آدَهُ الْخَنْقُ
 * * * * * وَلَزَّ كَسْبَةً أُخْرَى فَرَنْعَهَا فَهَيْقُ ٥

١٦٩

هُوَ الْمَذْخِلُ النُّعْمَانُ بَيْتًا سَمَاءُهُ نُحُورُ الْفُيُولِ بَعْدَ بَيْتِ مُسَرْدَقِ

١٧٠

١ فَادْهَبِي مَا إِلَيْكَ أَدْرَكْنِي الْحِلْمُ عَدَانِي عَنْ هَيْجِكُمْ إِشْفَاقِي
 * * * * * وَهُمْ مَا هُمْ إِذَا عَزَّتِ الْخُمْرُ وَقَامَتْ زِقَاقُهُمْ بِالْحِقَاقِ ٢

١٧١

١ حَلَفْتُ بِالْمَلِيحِ وَالرَّمَادِ وَيَا لِعُزِّي وَيَا لَلَّاتِ تُسَلِّمُ الْحَلَقَةَ
 ٢ حَتَّى يَظْلَ الْأَهْمَامُ مُنْجَدِلًا وَيَقْرَعَ النَّبْلُ طَرَّةَ الدَّرَقَةِ

١٧٢

وَلَا تَدْفِنَنِي بِالْفَلَاةِ فَإِنِّي أَخَافُ إِذَا مَا مِتُّ أَنْ لَا أَذُوقُهَا

١٧٣

١ خَلَا اللَّهُ مَا أَرْجُو سَوَاكَ وَإِنَّمَا أَعْدُ عِيَالِي شُعْبَةً مِّنْ عِيَالِكَ
 * * * * * ٢ أَوْلَا نِكَ قَوْمِي لَمْ يَكُونُوا أَشَابَةً وَهَلْ يَعِظُ الضَّلِيلَ إِلَّا أَلَا لِكَ

١٧٤

أَنْسَرَ طَمَلًا مِّنْ جَدِيلَةٍ مَشْفُوفًا بَنُوهُ بِالْأَسْمَارِ غِيلُ

١٧٥

- ١ وَنَحْنُ قَهْرًا تَغْلِبَ ابْنَةُ وَإِسْلَ بِقَتْلِ كُتَيْبٍ إِذْ طَنَى وَتَخَيَّلَا
٢ أَبَانَاهُ يَا ثَنَابِ أَلَّتِي شَقَّ ضَرْعَهَا * فَأَصْبَحَ مَوْطُوً الْجَحَى مُتَذَلِّلَا *
٣ فَأَقْبِلْ عَلَى رَهْطِي وَرَهْطِكَ تَبْتَحِثْ * مَسَاعِينَا حَتَّى تَرَى كَيْفَ تَفْعَلَا *

١٧٦

حَتَّى لِحْمَتَا بِهِمْ تَعْدَى فَوَارِسُنَا كَأَنَّا رَعْنُ قُفٍّ يَرْفَعُ أَلَا

١٧٧

مُحَمَّدٌ تَفْدٍ نَفْسِكَ كُلُّ نَفْسٍ إِذَا مَا خِفْتَ مِنْ شَيْءٍ تَبَالَا

١٧٨

وَإِذَا تُجَوِّدُنَا جِبَالُ قَيْلَسٍ أَخَذَتْ مِنَ الْأُخْرَى إِلَيْكَ جِبَالَا

١٧٩

- ١ حُوزِيَّةٌ طُوِيَتْ عَلَى زَفَرَاتِهَا * طَيَّ الْقَنَاطِرِ قَدْ تَرَلْنَ نَزُولَا *
٢ أَزْمَانٌ قَوْمِي وَالْجَمَاعَةُ كَالَّذِي * مَنَعَ الرِّحَالَةَ أَنْ تَمِيلَ مَمِيلَا *

١٨٠

أَفْرَحُ أَنْ أُرْزَأَ الْكَرَامَ وَأَنْ أُورَثَ ذُودًا شَصَائِصًا نَبَلَا

١٨١

فَإِنِّي وَجَدَكَ لَوْ لَمْ تَجِيءْ لَقَدْ قَلِقَ الْخَرْتُ إِلَّا قَلِيلَا

١٨٢

مَضَارِبُهَا مِنْ طُولٍ مَا ضَرَبُوا بِهَا وَمِنْ عَضِّ هَامِ الدَّارِعِينَ نَوَاحِلُ

١٨٣

١ لَمْ تَمْشِ مِيلًا وَلَمْ تُرْكَبْ عَلَى جَلٍّ وَلَمْ تَرَ الشَّمْسَ إِلَّا دُونَهَا الْكِلَلُ
 ٢ قَدْ يُدْرِكُ التَّائِي بَعْضَ حَاجَتِهِ وَقَدْ يَكُونُ مَعَ الْمُسْتَعْجِلِ الزَّلَلُ
 ٣ وَرَبَّمَا فَاتَ قَوْمًا جُلُّ أَمْرِهِمْ مِنْ التَّائِي وَكَانَ الْحَزْمُ لَوْ عَجَلُوا
 ٤ يَمْشِينَ رَهْوًا فَلَا الْأَعْجَارُ حَاذِلُهُ وَلَا الصُّدُورُ عَلَى الْأَعْجَارِ تَكِلُهُ

١٨٤

أَعْيَاشُ قَدْ خَافَ الْقِيُونُ مَرَارَتِي وَأَوْقَدْتُ نَارِي فَادْنِ ذَوْنَكَ فَأُصْطَلِي

١٨٥

فَمَا ضَرَّهَا إِذْ خَالَطَتْ فِي يُوتِيهِمْ بَنِي الْحِصْنِ مَا كَانَ اخْتِلَافُ الْقَبَائِلِ

١٨٦

فَمَا كُنْتُ ضَفَاطًا وَلَا بَيْنَ طَالِيَا أَنَاخَ قَلِيلًا فَوْقَ ظَهْرِ سَبِيلِ

١٨٧

١ وَفُوهَا كَأَفَاحِي غَدَاهُ دَائِمُ الْهَطَلِ
 ٢ كَمَا شَيْبَ بَرَّاحٍ بَارِدٍ مِنْ عَسَلِ النَّحْلِ
 ٣ وَهَقْلُ يُقِلُّ الْمَشْيَ مَعَ الرِّبْدَاءِ وَالرَّالِ

٤ كَأُذُنِ الْفَرَا الْأَصْحَرِ بَيْنَ الْغِيلِ وَالْدَّحْلِ
٥ يَقِيلُ النَّسْرُ فِيهِ كَجُلُوسِ الشَّيْخِ ذِي الْكَنْسِ

١٨٨

- ١ وَالْأَرِيبُ الْأَدِيبُ مِنْ حَيِّ هُودٍ وَعَلَيْهِ الْوِشَاحُ يَوْمَ النَّزَالِ
* * *
- ٢ وَجَوَادُ فَأَنْتَ أَجَوَدُ مِنْ سَيْلٍ تَدَاعَى مِنْ مُسِيلٍ هَطَّالٍ
٣ وَشَجَاعُ فَأَنْتَ أَشَجَعُ مِنْ لَيْثٍ عَرِينٍ ذِي لِبْدَةٍ وَصِيَالٍ
* * *
- ٤ لِلْعِدَى عِنْدَكَ الْبَوَارُ وَمَنْ وَآلَيْتَ لَمْ يَغْرِ عَقْدُهُ بِأَغْيَالٍ
* * *
- ٥ فَلَنْ لَّاحَ فِي الْمَفَارِقِ شَيْبُ يَالِ بَكْرِ وَأَنْكَرْتَنِي الْفَوَالِي
٦ فَلَقَدْ كُنْتُ فِي الشَّبَابِ أَبَارِي حِينَ أَعْدُو مَعَ الطِّمَاحِ ظِلَالِي
٧ أَنْبِضُ الْخَائِنَ الْكَذُوبَ وَأَذْنِي وَصَلَ حَبْلُ الْعَمِثَلِ الْوَصَالِ
٨ وَلَقَدْ أَسْتَبَيْتُ الْفَتَاةَ فَتَمَصِّي كُلَّ وَاشٍ يُرِيدُ صَرَمَ جِبَالِي
٩ لَمْ تَكُنْ قَبْلَ ذَلِكَ تَلْهُو بِغَيْرِي لَا وَلَا لَهَا حَدِيثُ الرِّجَالِ
١٠ ثُمَّ أَذْهَلْتُ عَقْلَهَا رُبَّمَا أَذْهَلْتُ عَقْلَ الْفَتَاةِ شِبْهَ الْهَلَالِ
١١ وَلَقَدْ أَغْتَدَيْتُ إِذَا صَقَّعَ الدِّيكُ بِمُهْرٍ مُشَدَّبٍ جَوَالِ
١٢ أَعُوجِي تَنْمِيهِ عُوذُ صَفَايَا وَمَعَ الْعُوذِ قِلَّةُ الْإِغْفَالِ
١٣ مُدْمَجٍ سَابِغِ الصُّلُوعِ طَوِيلِ الشَّخْصِ عَبْلِ الشَّوَى نَمْرٍ الْأَعَالِي
١٤ وَقِيَامِي عَلَيْهِ غَيْرَ مُضِيعٍ قَائِمًا بِالْعُدُوِّ وَالْأَصَالِ
١٥ فَجَلَا الصُّونُ وَالْمُضَامِيرُ عَنْ سِيدِ جَرَى بَيْنَ صَفْصَفٍ وَرِمَالِ

- ١٦ يَلَا الْعَيْنَ غَادِيَا وَمُفَوِّدًا وَمُعَرَّى وَصَافِنَا فِي الْجَلَالِ
 ١٧ فَعَدَوْنَا بِمَهْرِنَا إِذْ عَدَوْنَا قَارِنِهِ بِيَازِلِ ذِي السَّالِ
 ١٨ مُسْتَخِفًّا عَلَى الْقِيَادِ ذَفِيفًا ثُمَّ حِسْنَا فَصَارَ كَالْتِمَشِّ السَّالِ
 ١٩ فَإِذَا نَحْنُ بِالْوُحُوشِ تَرَاعِي صَوْبَ غَيْثٍ مُجَابِلِ هَطَّالِ
 ٢٠ فَحَمَلْنَا غَلَامَنَا ثُمَّ قُلْنَا جَاهِرِ الصَّيْدَ غَيْرَ أَمْرِ أَحْتِيَالِ
 ٢١ فَجَرَى بِالْغُلَامِ شِبْهَ حَرِيقٍ فِي يَبِيسٍ تَذْرُوهُ رِيحُ الشَّمَالِ
 ٢٢ بَيْنَ غَيْرٍ وَمَلِيعٍ وَلَنُحُوصٍ وَلَنَعَامٍ يَرْدُنَ حَوْلَ الرِّثَالِ
 ٢٣ لَمْ يَكُنْ غَيْرَ لَمِحَةِ الطَّرْفِ حَتَّى كَبَّ تَسْمًا يَنْعَامُهَا كَالْمُعَالِي
 ٢٤ وَظَلِيمِينَ ثُمَّ آيَهْتُ بِالْمَهْرِ أَنَادِي فَدَاكَ عَمِّي وَخَالِي
 ٢٥ فَظَلَلْنَا مَا بَيْنَ شَاوٍ وَذِي قَدَرٍ وَسَاقٍ وَمُسْمِعٍ مِخْفَالِ
 ٢٦ فِي شَبَابٍ يُسْقُونَ مِنْ مَاءِ كَرَمٍ عَاقِدِينَ الْبُرُودَ فَوْقَ الْعَوَالِي
 ٢٧ ذَاكَ عَيْشٍ شَهِدْتُهُ ثُمَّ وَلَّى كُلُّ عَيْشٍ مَصِيرُهُ لِرُزْوَالِ
 ٢٨ فَهُوَ كَالْمِنْرَعِ الْمَرِيشِ مِنَ الشَّوْطِ مَالَتْ بِهِ شِمَالُ الْمُعَالِي

١٨٩

- ١ وَقَدْ أَقْطَعُ الْجُوزَ جُوزَ الْفَلَاةِ بِالْحَرَّةِ الْبَازِلِ الْعَنْسَلِ
 * * *
 ٢ وَمُخَفِّدُ الْوَقْعِ دُوْهَبَةٌ أَجَادَ جِلَاحُهُ يَدُ الصَّيْقَلِ

١٩٠

- ١ أَمِنْ قَتْلَةٍ بِالْأَنْقَاءِ دَارٍ غَيْرُ مَحْلُولَةٍ
 ٢ كَأَنَّ لَمْ تَصْحَبِ الْحَيَّ بِهَا يَنْضَاهُ عَطْبُولَةٍ

- ٣ أَنَاذُ يُنْزِلُ الْفُوسِيَّ مِنْهَا مَنْظَرُ هَوْلِهِ
٤ وَمَا صَهْبَاءُ مِنْ عَانَةٍ فِي الذَّرَّاعِ مَحْمُولِهِ
٥ تَوَلَّى كَرَمَهَا أَصْهَبُ يَسْقِيهِ وَيَغْدُو لَهُ
٦ ثَوْتٌ فِي الْحَرْسِ أَعْوَامًا وَجَاءَتْ وَهِيَ مَقْتُولَةٌ
٧ بِمَاءِ الْغُزْنَةِ الْغُرَاءِ رَاحَتْ وَهِيَ مَشْمُولَةٌ
٨ بِأَشْهَى مِنْكَ لِلظَّمآنِ لَوْ أَنَّكَ مَبْدُولُهُ

١٩١

تَحْتَ بِقَرْنَيْهَا بَرِيدٌ أَرَاكِيَّةٌ وَتَمْطُو بِكَاعِيَهَا إِذَا الْغُصْنُ طَالَهَا

١٩٢

تَرَى الزَّيْدَ يَبْكِي بِهَا شَجْوَهُ مَخَافَةً أَنْ سَوْفَ يُدْعَى لَهَا

١٩٣

- ١ قَصَدْتُ إِلَى عَنَسِي لِأَحْدَجِ رَحْلَهَا وَقَدْ حَانَ مِنْ تِلْكَ الدِّيَارِ رَحِيلَهَا
٢ فَأَلَّتْ كَمَا أَنَّ الْأَسِيرُ وَصَرَخَتْ كَصَرْخَةِ حُبْلَى أَسْلَمَتْهَا قَيْلَهَا
* * *
٢ وَلَسْنَا إِذَا عَدُّوا الْحَصَى بِأَقْبَلِهِ وَإِنَّ مَعَدَّ الْيَوْمَ مَوْدُ دَلِيلَهَا

١٩٤

- ١ كَيْلَ دَمِ الْجَوْفِ إِذَا انْعَتَقَتْ فَزَادَ عَلَى الْعِتْقِ أَحْوَالَهَا
* * *
٢ وَكُلَّ جَمِيعٍ إِلَى فِرْقَةٍ وَلَا تُسَبِّقُ النَّفْسَ آجَالُهَا

١٩٥

- ١ تَحْكِي لَهُ الْقَرْنَاءَ فِي عِرْزِهَا
- ٢ أُمُّ الرَّحَى تَجْرِي عَلَى ثِقَالِهَا
- ٣ تَحْكُ جَنْبَاهَا إِلَى قَتَالِهَا
- ٤ تَحْكُكَ الْجَرْبَاءُ فِي عِقَالِهَا

١٩٦

- ١ شَتَانٌ هَذَا وَالْعِنَاقُ وَالنَّوْمُ
- ٢ وَالشَّرْبُ الْبَارِدُ فِي ظِلِّ الدَّوْمِ

١٩٧

مُسْتَقْدِمُ الْبِرْكََةِ عَبْلُ الشَّوَى كَفْتُ إِذَا عَضَّ بِأَسْرِ اللَّجَامِ

١٩٨

- ١ فَأَمَّا إِذَا رَكِبُوا فَالْوُجُوهُ فِي الرَّوْعِ مِنْ صَدَمِ الْبَيْضِ حُمٌ
- ٢ مَهَادِي النَّهَارِ لِحَارَاتِهِمْ وَبِالْئِيلِ هُنَّ عَلَيْهِمْ حُرُمٌ

١٩٩

- ١ فَلَنْ أَذْكُرَ الثُّعْمَانَ إِلَّا بِصَالِحٍ فَإِنَّ لَهُ عِنْدِي يَدِيَّ وَأَنْعَمَا
- ٢ لَنَا هَضْبَةٌ لَا يَنْزِلُ الْأَذْلُ وَسَطَهَا وَيَأْوِي إِلَيْهَا الْمُسْتَجِيرُ فَيُغْصَمَا

٢٠٠

بِأَيَّةٍ يُقْدِمُونَ الْخَيْلَ زُورًا كَأَنَّ عَلَى سَنَايِكِهَا مُدَامَا

٢٠١

مِنْ سَبَأٍ الْحَاضِرِينَ مَا رَبَّ إِذْ يَبْنُونَ مِنْ دُونِ سَيْلِهِ الْعَرِمَا

٢٠٢

- ١ لَقَدْ كَانَ فِي شَيْبَانَ لَوْ كُنْتَ عَلِيماً قِيَابٌ وَحْيٌ حِلَّةٌ وَدَرَاهِمٌ
 * * *
 ٢ يُعِدُّونَ لِلْهَيْجَاءِ قَبْلَ لِقَائِهَا غَدَاةَ احْتِضَارِ الْبَاسِ وَالْمَوْتُ جَاحِمٌ
 * * *
 ٣ وَلَسْتُ بِهَيَّابٍ إِذَا شَدَّ رَحْلَهُ يَقُولُ عِدَائِي أَلْيَوْمَ وَاقٍ وَحَاتِمٌ

٢٠٣

وَإِذَا الْعَوَالِي أَخْرَجَتْ أَقْصَى أَلَمٍ كَلَحَ أَلْقَى جَزَعًا وَلَمْ يَتَبَسَّ

٢٠٤

يَا دَهْرُ قَدْ أَكْثَرْتَ فَجَعَتْنَا بِسَرَاتِنَا وَوَقَرْتَ فِي الْعَظَمِ

٢٠٥

- ١ أَشْجَاكَ رُبَّ مَنَازِلٍ وَرُسُومٍ بِالْجَزَعِ بَيْنَ خَصِيرَةٍ وَمَنِيمٍ
 * * *
 ٢ مِنْ خَمْرِ عَانَةٍ قَدْ أَتَى لِحْتَامِهَا حَوْلُ تَسْلِ عُمَامَةِ النَّزْخُومِ

٢٠٦

- ١ أَعْمِلَ حَتَّى مَتَى تَذْهَبِينَ إِلَى غَيْرِ وَالِدِكَ الْأَكْرَمِ
 ٢ وَوَالِدُكُمْ قَاسِطٌ فَارْجِعُوا إِلَى النَّسَبِ الْأَتْلَدِ الْأَقْدَمِ

٢٠٧

- ١ لِمَنِ الدَّارُ تَعْمَى رُسْمُهَا بِالْغُرَابَاتِ فَأَعْلَى الْعَرَمَةِ
 ٢ وَأَنَا نِي صَاحِبُ ذُو حَاجَةٍ * وَاجِبُ الْحَقِّ قَرِيبُ رَحْمَةٍ *
 ٣ سَاقِ شِعْرِي لَهُمْ قَافِيَةٌ * وَعَلَيْهِمْ صَارَ شِعْرِي دُمْدَمَةٌ *

٢٠٨

وَأَرَاكَ تُحْبِرُ أَنْ دَنْتَ لَكَ دَارَهَا وَيَعُودُ نَفْسُكَ أَنْ نَأْتِكَ سِقَامُهَا

٢٠٩

- ١ سَقَتْنِي بِصَهْبَاءٍ تَرْيَاقَةٍ مَتَى مَا تُلِّينَ عِظَامِي تِلِينُ
 ٢ وَأُحْوَى قَصِيرُ عِذَارِ اللَّجَامِ * وَهُوَ طَوِيلُ عِذَارِ الرَّسَنِ *

٢١٠

وَلَا شَمَطَاءَ لَمْ يَتْرُكْ شَفَاهَا لَهَا مِنْ تِسْعَةٍ إِلَّا جَيْنَا

٢١١

أَمَّا الرَّحِيلُ فَدُونَ بَعْدِ غَدٍ فَمَتَى تَقُولُ الدَّارُ تَجْمَعُنَا

٢١٢

إِنْ يَقُلْ هُنَّ مِنْ بَنِي عَبْدِ شَمْسٍ فَحَرَى أَنْ يَكُونَ ذَاكَ وَكَانَا

٢١٣

فَأَصْبَحْتُ كُنْيَاً وَأَصْبَحْتُ عَاجِنَا وَشَرُّ خِصَالِ الْمَرْءِ كُنْتُ وَعَاجِنُ

٢١٤

يَقُولُونَ الزَّمَانُ بِهِ فَسَادٌ وَهُمْ فَسَدُوا وَمَا فَسَدَ الزَّمَانُ

٢١٥

يُسَاقِطُهَا تَتَرَى بِكُلِّ خَيْلَةٍ كَبَزَغِ الْبَيْطَرِ الشَّقْفِ رَهْصَ الْكَوَادِنِ

٢١٦

وَالْكَثْرُ وَالْخَفْضُ أَمِنَا وَشَرَعُ الزَّهْرِ الْخُنُونِ

٢١٧

فَقُلْتُ ادْعِي وَأَدْعُو إِنْ أُنْدَى لَصَوْتِ أَنْ تُنَادِي دَاعِيَانِ

٢١٨

فَلَا نَ لَاحَ فِي الدُّوَابِّ شَيْبُ يَالْ بَكْرِ وَأَنْكَرْتِي الْغَوَايِ

٢١٩

١ لَيْتَ شِعْرِي مَتَى تَحُبُّ بِنَا أَلْتَّاقَةُ نَحْوِ الْعُذِيبِ فَالْصَّيْبُونَ
٢ مُحِبًّا زُكْرَةً وَخُبْزَ رُقَاقٍ وَجَبَاقًا وَقِطْعَةً مِّنْ نُونٍ

٢٢٠

١ وَمَا رَابَهَا مِنْ رَّيَّةٍ غَيْرُ أَنَّهَا رَأَتْ لِعَيِّ شَابَتْ وَشَابَتْ لِدَائِيَا
٢ وَمَرُّ اللَّيَالِي كُلِّ وَقْتٍ وَسَاعَةٍ * * * يُذْغِرْنَ مُلْكَاً أَوْ يُبَاعِذْنَ دَانِيَا
٣ وَرَدْنَ عَلَى دَاوُودَ حَتَّى أَبَدْنَهُ وَكَانَ يُغَادِي الْعَيْشَ أَخْضَرَ صَافِيَا
٤ وَلَقَمَانٍ قَدْ حَاوَلْنَ إِتْلَافَ نَفْسِهِ وَكَانَ مُقِيمًا لَا يَخَافُ الدَّوَاهِيَا

- ٥ وَحَطَّتْ بِأَسْبَابِ لَهَا مُسْتَمَرَّةً أُذِنَتْ فِي مِحْرَابٍ تَدُمَرُ ثَاوِيَا
٦ وَتُبِعُ قَدْ صُبَّتْ عَلَيْهِ يَصِيرَةٌ يَقْطَعُ الثَّنَائِيَا لَا تَهَابُ الْقِيَافِيَا
٧ وَقَدْ أَقْصَدَتْ شَطْرَ الْكِتَابِ مُنْذَرًا وَعَمْرًا أَبَا قَابُوسَ وَالْمَرْءَ عَادِيَا
٨ وَكَرَّتْ عَلَى رَبِّ الصَّوَاغِينَ كَرَّةً تَقَادَّتْ لَهُ صُمُّ الْجِبَالِ تَقَادِيَا
٩ فَذَلِكَ سُلَيْمَانُ الَّذِي سَخَّرَتْ لَهُ مَعَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ الرِّيحَ الْمَرَاخِيَا
١٠ فَلَوْ كَانَ شَيْءٌ خَالِدًا غَيْرَ رَبِّنَا لَكَانَ لَهَا مِنْ سَائِرِ النَّاسِ وَالِيَا
- * * *
- ١١ جَزَى اللَّهُ فِتْيَانَ الْعَتِيدِ وَقَدْ نَأَتْ بِي الدَّارُ عَنْهُمْ خَيْرَ مَا كَانَ جَازِيَا
- * * *
- ١٢ كِلَانًا غَنِيٌّ عَنْ أَخِيهِ حَيَاتُهُ وَنَحْنُ إِذَا مُتْنَا أَشَدُّ تَغَانِيَا

٢٢١

- ١ أَلَا مَنْ مُبْلَغُ الْفِتْيَانِ أَنَا فِي هَوَاهِيٍّ
٢ وَإِمْسَاءٌ وَإِصْبَاحٌ وَأَمْرٌ غَيْرُ مَقْضِيٍّ

٢٢٢

- ١ صَهْبَاءٌ صَافِيَةٌ
٢ تَمْزُجُهَا سَاقِيَةٌ
٣ مِنْ صَوْبِ غَادِيَةٍ

مجموعۃ
باقیات أشعار
الأعشین
غیر میسون بن قیس

باب

أَعَشَى أَسَدٍ

وهو خَيْثَمَةُ بْنُ مَعْرُوفٍ

- ١ هَوْنٌ عَلَيْكَ فَإِنَّ الدَّهْرَ مُنْجَذِبٌ كُلُّ أَمْرٍ عَنْ أَخِيهِ سَوْفَ يَنْشَعِبُ
- ٢ فَلَا يَغُرَّنْكَ مِنْ دَهْرٍ تَقْلِبُهُ إِنَّ اللَّيْلَ بِالْفَتَيَانِ تَنْقَلِبُ
- ٣ نَامَ الْحُلِيِّ وَبِتُ اللَّيْلِ مُرْتَفِقًا كَمَا تَرَاوَرَ يَجْنِي دِفْأَهُ النِّكَبُ
- ٤ إِذَا رَجَعْتُ إِلَى نَفْسِي أَحَدُهَا عَمَّنْ تَصَنَّنَ مِنْ أَصْحَابِي الْقَلْبُ
- ٥ مِنْ إِخْوَةٍ وَبَنِي عَمِّ رَزَيْنُهُمْ وَالْدَّهْرُ فِيهِ عَلَى مُسْتَتَبٍ عَسَبُ
- ٦ عَاوَدْتُ وَجَدًا عَلَى وَجْدٍ أَكَابِدُهُ حَتَّى تَكَادُ بَنَاتُ الصَّدْرِ تَلْتَهَبُ
- ٧ هَلْ بَعْدَ صَخْرٍ وَهَلْ بَعْدَ الْكُمَيْتِ أَخٌ أَمْ هَلْ يَعُودُ لَنَا دَهْرٌ فَتَضْطَجِبُ
- ٨ لَقَدْ عَلِمْتُ وَلَوْ مُلِيتُ بَعْدَهُمْ أَنِّي سَأَنْهَلُ بِالشَّرْبِ الَّذِي شَرَبُوا

باب
أَعَشَى بَاهِلَةً

واسمه عامر بن الحارث

١ سَمَا لِلْبُونِ الْجَارِي سَمِيدَعُ * إِذَا لَمْ يَلْ فِي أَوَّلِ الْفَزْوِ عَقَبَا *
٢ فِدَى لَكَ نَفْسِي إِذْ تَرَكْتَ أَبْرَ حَازِمَ * أَجَبَ السَّامَ بَعْدَ مَا كَانَ مُضْعَبَا

٢ كَانَ بَقَايَاهُمْ صَبِيحَةَ غَيْمٍ * يَرُوضَةَ بُلْبُولٍ تَعَامُ مُشَرَّدَ

٣ إِذَا نَزَعُوا عَنْهَا السِّبَارَ تَطَقَّتْ * تَمَطَّقُ أُمُّ السَّكَنِ صَلَتْ صَعُودُهَا

٤
١ هَاجَ الْفُؤَادَ عَلَى عِرْقَانِهِ الذِّكْرُ
٢ قَدْ كُنْتُ أَحَدُهُ وَالْأَدَارُ جَامِعَةٌ
٣ إِذْ نَحْنُ نُنَبِّئُ أَخْبَارًا تُكَذِّبُهَا
٤ إِنِّي أَتَانِي لِسَانٌ لَا أَسْرُ بِهِ
٥ جَاءَتْ مُرْجَةٌ قَدْ كُنْتُ أَحْذَرُهَا
٦ إِذَا يُعَادُ لَهَا ذِكْرُ أَكْذِبُ بِهِ
٧ [فَبِتْ مُكْتَنِبًا حَرَّانَ أَنْدَبُ بِهِ
٨ فَجَاشَتْ النَّفْسُ لَمَّا جَاءَ جَمْعُهُمْ
٩ يُخَيِّرُ النَّاسَ مَا يَلْوِي عَلَى أَحَدٍ
١٠ إِنَّ الَّذِي جِئْتَ مِنْ تَثْلِيثِ تَنْدَبُ
وَزَوْرُ مَيْتٍ عَلَى الْأَيَّامِ يَهْتَصِرُ
وَالْدَّهْرُ فِيهِ ذَهَابُ النَّاسِ وَالْعَبْرُ
وَقَدْ أَتَانِي وَلَوْ كَذَّبْتُهُ الْحَبْرُ
مِنْ عَلَوِ لَا كَذِبُ مِنْهُ وَلَا سُخْرُ
لَوْ كَانَ يَنْقُصُنِي الْإِشْفَاقُ وَالْحَذَرُ
حَتَّى أَتْنِي بِهَا الْأَنْبَاءُ وَالْحَبْرُ
وَلَسْتُ أَدْفَعُ مَا يَأْتِي بِهِ الْقَدَرُ
وَرَاكِبُ جَاءَ مِنْ تَثْلِيثِ مُعْتَبِرُ
حَتَّى التَّقِينَا وَكَانَتْ ذَوْنَنَا مُضَرُ
مِنْهُ السَّمَاخُ وَمِنْهُ الْجُودُ وَالْعَبْرُ

- ١١ تَنَعَى أُمْرًا لَا تَغِبُ أَلْحَى جَفَنَتْهُ
١٢ وَرَاحَتِ الشَّوْلُ مُغْبَرًا مَنَاكِهَهَا
١٣ وَأَجَرَ الْكَلْبَ مَبِیْضُ الصَّقِيعِ بِهِ
١٤ عَلَيْهِ أَوَّلُ زَادِ الْقَوْمِ قَدْ عَلِمُوا
١٥ لَا تَأْمَنُ الْبَازِلُ الْكُومَاءُ ضَرَبَتْهُ
١٦ قَدْ تَكْظِمُ الْبَزْلُ مِنْهُ مِنْ مَخَافَتِهِ
١٧ أَخُورَغَابٍ يُعْطِيهَا وَيُسَآلُهَا
١٨ مَنْ لَيْسَ فِي خَيْرِهِ مَنْ يُكْدِرُهُ
١٩ يَمْشِي بِيَدَاءٍ لَا يَمْشِي بِهَا أَحَدٌ
٢٠ كَأَنَّهُ بَعْدَ صِدْقِ الْقَوْمِ أَنْفُسَهُمْ
٢١ لَمْ تَرَوْا أَرْضًا وَلَمْ تَسْمَعْ بِسَاكِنِهَا
٢٢ وَلَيْسَ فِيهِ إِذَا اسْتَنْظَرْتُهُ عَجَلٌ
٢٣ إِمَّا يُصِيبُكَ عَدُوٌّ فِي مُنَاوَةِ
٢٤ أَخُو حُرُوبٍ وَمَكْسَابُ إِذَا عَدِمُوا
٢٥ وَرَادُ حَرْبٍ شَهَابٌ يُسْتَضَاءُ بِهِ
٢٦ ضَخْمُ الدَّيْسَةِ مِتْلَافُ أَخُو ثِقَةٍ
٢٧ مُهْفَفُ أَهْضَمِ الْكَشْحَيْنِ مُنْخَرِقُ
٢٨ [تَلْقَاهُ كَالْكَوْكَبِ الدَّرِيِّ مُنْصَلِتًا
٢٩ طَاوِي الْمَصِيرِ عَلَى الْعَزَاءِ مُنْصَلِتٌ
٣٠ لَا يَضَعُفُ الْأَمْرَ إِلَّا رَيْثَ يَرْكَبُهُ
٣١ [لَا يَهْتِكُ السِّرَّ عَنْ أَنْثَى يُطَالِمَهَا
- إِذَا الْكَوَاكِبُ أَخَوَى نَوَاهَا الْمَطَرُ
شُعْنًا تَغْيَرُ مِنْهَا أَلْنَى وَالْوَبَرُ
وَضَمَّتِ أَلْحَى مِنْ صَرَادِهَا الْحَجَرُ
ثُمَّ الْمَطْيَى إِذَا مَا أَرْمَلُوا جَزَرُوا
بِالْمَشْرِفَى إِذَا مَا أَخْرَوَطَ السَّقَرُ
حَتَّى تَقْطَعَ فِي أَعْنَاقِهَا الْجُرَرُ
يَأْتِي الظُّلَامَةُ مِنْهُ التَّوْفَلُ الرُّفَرُ
عَلَى الصَّدِيقِ وَلَا فِي صَفْوِهِ كَدَرُ
وَلَا تُحَسُّ بِهَا عَيْنٌ وَلَا أَثَرُ
بِالْبَاسِ يَلْعَمُ مِنْ إِقْدَامِهِ الْبُشُرُ
إِلَّا بِهَا مِنْ بَوَادِي وَقَعِهِ أَثَرُ
وَلَيْسَ فِيهِ إِذَا يَأْسَرْتُهُ عُسْرُ
يَوْمًا فَقَدْ كُنْتَ تَسْتَعْلِي وَتَنْتَصِرُ
وَفِي الْمَخَافَةِ مِنْهُ الْجُدُّ وَالْحَذَرُ
كَمَا يُضِي سَوَادُ الظُّلْمَةِ الْقَمَرُ
حَامِي الْحَقِيقَةِ مِنْهُ الْجُودُ وَالْفَخْرُ
عَنْهُ الْقَمِيصُ لِسِيرِ اللَّيْلِ مُحْتَقِرُ
بِالْقَوْمِ لَيْلَةٌ لَا نَجْمٌ وَلَا قَمَرُ
بِالْقَوْمِ لَيْلَةٌ لَا مَاءٌ وَلَا شَجَرُ
وَكُلُّ أَمْرٍ سِوَى الْفَحْشَاءِ يَأْتِرُ
وَلَا يُشْدُّ إِلَى جَارَاتِهِ النَّظَرُ

- ٣٢ لَا يَتَّارَى لِمَا فِي الْقَدْرِ يَرْقُبُهُ
 ٣٣ لَا يَغْمِزُ السَّاقَ مِنْ أَيْنٍ وَلَا نَصَبٍ
 ٣٤ تَكْفِيهِ حُزَّةٌ فَلَيْذٌ إِنْ أَلَمَ بِهَا
 ٣٥ لَا يَأْمَنُ النَّاسُ مُمْسَاهُ وَمُصْبَحَهُ
 ٣٦ الْمَجْلُ الْقَوْمَ أَنْ تَغْلِي مَرَاحِلُهُمْ
 ٣٧ عِشْنَا بِهِ بُوْهَةً صَلْبًا فَوَدَّعْنَا
 ٣٨ فَنِعْمَ مَا أَنْتَ عِنْدَ الْخَيْرِ تُسْأَلُهُ
 ٣٩ أَصَبْتَ فِي حَرَمٍ مِّنَّا أَخَا ثِقَةٍ
 ٤٠ فَإِنْ جَزَعْنَا فَمَثَلُ الشَّرِّ أَجْزَعْنَا
 ٤١ لِيَأْنِي أَشَدَّ حَزِيْبِي ثُمَّ يَذَرُكُنِي
 ٤٢ لَوْ لَمْ تَخْنَهُ نُفَيْلٌ لَّاسْتَمَرَّ بِهِ
 ٤٣ [وَأَقْبَلَ الْحَيْلَ مِنْ تَثْلِيثِ مُضْغِيَّةٍ
 ٤٤ إِنْ تَقْتُلُوهُ فَقَدْ يَسْنِي نِسَاءَكُمْ
 ٤٥ السَّالِكُ الثَّغَرُ وَالْأَيْمُونُ طَائِرُهُ
 ٤٦ فَإِذَا سَلَكَتَ سَبِيلًا كُنْتَ سَالِكَهَا
- وَلَا يَمُضُّ عَلَى شَرْسُوفِهِ الصَّفَرُ
 وَلَا يَزَالُ أَمَامَ الْقَوْمِ يَتَقَفَرُ
 مِنَ الشَّوَاءِ وَيَكْفِي شُرْبَهُ الْغَمَرُ
 فِي كُلِّ فَجٍّ وَإِنْ لَمْ يَنْزُ يُنْتَظَرُ
 قَبْلَ الصَّبَاحِ وَلَمَّا يَفْسَحِ الْبَصَرُ
 كَذَلِكَ الرَّمَحُ ذُو الثَّصْلَيْنِ يَنْكَسِرُ
 وَنِعْمَ مَا أَنْتَ عِنْدَ أُلْبَاسٍ تَحَاطِرُ
 هُنْدَ بَنِ أَسْمَاءَ لَا يَهْنِي لَكَ الظَّفَرُ
 وَإِنْ صَبَرْنَا فَإِنَّا مَعَشَرُ صُبُرُ
 مِنْكَ الْبَلَاءُ وَمَنْ أَلَايَكَ الذِّكْرُ
 وَرَدُّ يَلُمُّ بِهَذَا النَّاسِ أَوْ صَدَرُ
 وَضَمَّ أَعْيُنَهَا رَعْوَانُ أَوْ حَضَرُ
 وَقَدْ يَكُونُ لَهُ الْمَعْلَاةُ وَالْخَطَرُ
 سَمُّ الْعُدَاةِ لِمَنْ عَادَاهُ مُشْتَجِرُ
 فَأَذْهَبْ فَلَا يُبْعِدُنكَ اللَّهُ مُنْتَشِرُ

٥

بُنُو تَيْمٍ قَرَارَةٌ كُلِّ لَوْمٍ لِكُلِّ مَصَبٍ سَائِلَةٍ قَرَارُ

٦

١ وَنَابُ هِمَّةٌ لَا خَيْرَ فِيهَا مُشَرَّمَةُ الْأَشَاعِرِ بِالْمَدَارِي

* * *

٢ أَقَرَّ الْعَيْنَ مَا لَاقُوا يَسَلِي وَرَوْضَةٍ سَاجِرٍ ذَاتِ الْعَرَارِ

٧

وَاللّٰهُ لَوْ بِكَ لَمْ أَدْعُ أَحَدًا إِلَّا قِيلَتْ لَقَاتِنِي الْوِتْرُ

٨

- ١ عَلَيْكَ يَتَّقُوا اللَّهَ فِي كُلِّ إِمْرَةٍ تَجِدُ غَيْبًا يَوْمَ الْحِسَابِ الْمُطَوَّلِ
- ٢ إِلَّا إِنْ تَقْوَى اللَّهَ خَيْرٌ مَغْبِئَةٍ وَأَفْضَلُ زَادِ الظَّاعِنِ الْمُتَحَمِّلِ
- ٣ وَلَا خَيْرَ فِي طَوْلِ الْحَيَاةِ وَعَيْشِهَا إِذَا أَنْتَ مِنْهَا بِالثَّقَى لَمْ تَحُلْ

باب

أَعْشَى بُجْرَةَ

وَهُوَ قَيْسُ بْنُ بُجْرَةَ بْنِ قَيْسِ الْأَسَدِيِّ

١

- ١ قَدْ غَلَبَ النَّاسَ بَنُو الطَّمَّاحِ
- ٢ بِالْإِفْكِ وَالتَّخْلَافِ وَالتَّمْسَاحِ
- ٣ وَمَنْطِقِ (جَوْرِ) بِذِي نَجَاحِ
- ٤ يُعَدُّ خَيْرًا وَهُوَ بِالزَّحْزَاحِ
- ٥ [أَبْعَدُ مِنْ رَهْوَةٍ مِنْ نَسَاحِ]

٢

- ١ يَا عَجَبًا مِّنْ قَوْلِهِمْ غَدًا غَدِ
- ٢ قَوْلًا كَشَحْمِ الْإِزَةِ الْمُسْرَهْدِ
- ٣ وَلَا يَجِيءُ دَسَمٌ عَلَى يَدِي

باب
أَعْشَى يَمِينَةَ

وهو أخو بني سعد بن مالك

فَإِنْ كُنْتُمْ قَوْمًا ضَلَلْتُمْ أَبَاكُمْ فَإِنَّ حَرَامًا مِثْلُ ذَلِكَ ضَلَالُ
وَأَنَّ حَرَامًا لَيْسَ فِيهَا لِمُدَّعٍ مِنَ النَّاسِ إِلَّا جَدْعُ أَنْفٍ وَإِنْضَالُ

باب
أَعْشَى تَغْلِبَ

وهو عمرو بن الأهيم

١ إِذَا اخْتَلَّتْ مُعَاوِيَةُ بْنُ عَمْرِو عَلَى الْأَطْوَاءِ خَلَّتِ الْكِلَابَا

٢ لَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَ قَيْسٍ عِتَابٌ غَيْرُ طَعْنٍ الْكَلَى وَضَرْبِ الرِّقَابِ
وَتَرَاهُنَّ شُرَبًا كَالسَّعَالِي يَتَطَلَّعْنَ * مِنْ ثَنَائَا النِّقَابِ

٣ عَفَا لَعْلَعُ فَرِيَاضُ الْقَطَا فَجَنَّبُ الْأَسَاوِدِ مِنْ ذَيْتِ

٤ بَكَيْتَ عَلَى زَادِ خَيْثِ قَرِيَّتِهِ أَلَا كُلُّ عَنَسِي عَلَى الزَّادِ نَارِيحُ

٥ وَجَدَادَ مَا يَجْدُو الْحَدِيدَ أَلِيلَى مَرُّ الْعَشِيَّةِ ثُمَّ إِقْبَالُ الْعَدِ

٦
وَنُكْرِمُ جَارَنَا مَا دَامَ فِينَا * وَنُنْعِمُهُ الْكِرَامَةَ حَيْثُ سَارَا

٧
١ رَاحَ الْقَطِينُ مِنَ الْأَوْطَانِ أَوْ بَكَرُوا * وَصَدَّقُوا مِنْ نَهَارِ الْأَمْسِ مَا ذَكَرُوا
٢ قَالُوا لَنَا وَعَرَفْنَا بَعْدَ بَيْنِهِمْ * قَوْلًا فَمَا وَرَدُوا عَنْهُ وَلَا صَدَرُوا

٨
١ نَعِمَانِي بِشَرِبَةٍ مِنْ طِيَلَاءٍ * نِعْمَتِ النِّيمِ مِنْ شَبَا الزَّمْهَرِيرِ
٢ أَشْرِبَا مَا شَرِبْتُمَا فَهَذَيْلُ * مِنْ قَتِيلٍ وَهَارِبٍ وَأَسِيرِ
٣ [لَا يَحُوزَنَّ أَمْرَنَا مُضَرِّي * بِخَفِيرٍ وَلَا يَغِيرُ خَفِيرًا]

٩
١ إِذَا مَا الْقَرْعُ الْأَوْسِيُّ * وَافَى * عَطَاءُ النَّاسِ أَوْسَعَهُمْ سُؤَالَا
٢ وَنُكْرِمُ جَارَنَا مَا دَامَ فِينَا * وَنُنْعِمُهُ الْكِرَامَةَ حَيْثُ مَالَا
٣ بِهَا نِلْنَا الْقَرَابَ مِنْ سَوَانَا * وَأَحْرَزْنَا الْقَرَابَ أَنْ تُنَالَا

١٠
١ أَلِيمٌ عَلَى دِمَنِ تَقَادَمَ عَهْدَهَا * بِالْجَزَعِ وَاسْتَلَبَ الزَّمَانُ جَمَالَهَا
٢ رَسْمٌ لِقَاتِلَةِ الْفَرَانِقِ مَا بِهِ * إِلَّا الْوُحُوشُ خَلَتْ لَهُ وَخَلَا لَهَا
٣ ظَلَّتْ تُسَالِلُ بِالْمُتَمِّ أَهْلَهُ * وَهِيَ الَّتِي فَعَلَتْ بِهِ أَفْعَالَهَا

١١
وَنُكْرِمُ جَارَنَا مَا دَامَ فِينَا * وَنُنْعِمُهُ الْكِرَامَةَ حَيْثُ كَانَا

١٢
١ أَلَمْ تَرَ أَنَّ تَغْلِبَ أَهْلُ عَزْرٍ * جِبَالُ مَعَاظِلٍ مَا يَدْتَقِينَا
٢ شَرِبْنَا مِنْ دِمَاءِ بَنِي سُلَيْمٍ * بِأَطْرَافِ أَلْقَنَّا حَتَّى رَوَيْنَا

باب

أعشى تميم

وهو ابن النباش بن زُرارة

١

- ١ أَبْلَغُ عُمَيْرًا وَخَيْرُ الْقَوْلِ أَصْدَقُهُ أَتَى رَضِيكَ مِنْ جَارٍ وَمَعْتَمِدِ
٢ لَا يُكْثِرُ الْقَوْلَ فِي النَّادِي إِذَا جَلَسُوا وَلَا يُزِنُ بِقَوْلِ الْفُحْشِ وَالْفَنَدِ
٣ سَنَحُ الْخَلَائِقِ فِي عِزٍّ وَمَكْرَمَةٍ عَرَيْنُ مَجْدٍ مَتَى مَا يَنْقُصُوا يَزِدِ
٤ لَا يُبْعِدُ اللَّهُ أَرْضًا كُنْتَ سَاكِنَهَا أَيَّامَ نَحْنُ جَمِيعًا سَاكِنُو الْبَلَدِ

٢

- ١ قَدَى بَيْنِكَ أَمَ بِالْعَيْنِ عَوَّارُ أَمَ حَزَنُ أَمَ خَلَتْ مِنْ أَهْلِهَا الدَّارُ
٢ وَقَدْ أَرَاهَا حَدِيثًا وَهِيَ لَاهِيَةٌ لَا يَشْتَكِي أَهْلَهَا ضَيْفٌ وَلَا جَارُ
٣ إِنْ يَكْسِبُوا يُطْعَمُوا مِنْ فَضْلِ كَسْبِهِمْ وَأَوْفِيَاءُ يَعْقِدُ الْجَارِ أَبْرَارُ
٤ وَقُلْ بِهِمْ مَعْشَرًا لِلْخَيْرِ تَطْلُبُهُ لَا بُخْلَاهُ وَلَا فِي الْخِصْمِ أَتَارُ
٥ وَعِنْدَهُمْ تَنْفُضُ الْأَحْلَامُ قَدْ عَلِمَتْ عَلِيًّا مَعَدٍّ وَهُمْ شَرٌّ أَوْ أَخْيَارُ
٦ يَبْطِنُ مَكَّةَ يُسْتَسْقَى الْغَمَامُ بِهِمْ وَهُمْ سُيُولٌ لِمَنْ يَغْتَرُّ أَنْهَارُ

٣

- ١ أَلَا هَلَكَ النَّسَاكُ غَيْثُ بَنِي فَهْرِ وَذُو الْبَاعِ وَالْمَجْدِ الثَّلِيدِ وَذُو الْفَخْرِ
٢ أَلَا أَيُّهَا التَّائِي أَخَا الْجُودِ وَالْفَخْرِ مَنْ الْمَرْءُ تَنَعَاهُ لَنَا مِنْ بَنِي فَهْرِ
٣ لَمَعْتَ ابْنُ جُدَعَانَ بْنِ عِمْرٍ أَخَا النَّدَى وَذَا الْحَسْبِ الْقُدُمُوسِ وَالْمَنْصَبِ الْقَهْرِ
٤ لَعَمْرِي لَقَدْ نَوَّهْتَ بِالسَّيِّدِ الَّذِي لَهُ الْفَضْلُ مَعْرُوفًا عَلَى وَلَدِ النَّضْرِ
٥ مَرَرْتُ بِنِسْوَانٍ يُخَمِّشْنَ أَوْجُهَهَا صَبَاحًا عَلَيْهِ يَبْنُ زَمْزَمَ وَالْحَجَرِ

٦ مَتَىٰ إِنَّ عَهْدِي فِيهِ مِنْذُ عُرُوبَةٍ
٧ ثَوَىٰ مِنْذُ أَيَّامٍ ثَلَاثٍ كَوَامِلٍ

وَتِسْعَةَ أَيَّامٍ لِّغُرَّةٍ ذَا الشَّهْرِ
مَعَ اللَّيْلِ أَوْ فِي اللَّيْلِ أَوْ وَضَحَ الْفَجْرِ

﴿

١ حَيِّيَ مِنْ حَيٍّ عَلَىٰ نَأْيِهِمْ
٢ يَمُرُّ سَاقِيهِمْ عَلَيْهِمْ بِهَا
٣ لَا جَارُهُمْ يَشْكُو وَلَا ضَيْفُهُمْ

بَنُو أَبِي طَلْحَةَ لَا تُصْرَفُ
وَكُلُّ سَاقٍ لَهُمْ يُعْرَفُ
مِنْ ذُوهِ بَابٍ لَهُمْ يَصْرَفُ

﴾

١ أَرَى الْأَيَّامَ لَا تُبْقِي عَزِيزًا
٢ وَلَا تُبْقِي مِنَ الثَّمَلَيْنِ شُفْرًا

لِعِزَّتِهِ وَلَا تُبْقِي ذَلِيلًا
وَلَا تُبْقِي الْحُزْنَ وَلَا السُّهُلَا

﴿

١ | تُبَلِّغُنَّ رَجُلًا مَحْضًا ضَرَابُهُ
٢ إِنَّ نَبِيَهَا أَبَا الرَّزَّامِ أَفْضَلُهُمْ
٣ لَيْسَ لِفِعْلِ نَبِيِّهِ إِنْ مَضَىٰ خَلْقًا
٤ ثَقِفْ كُلُّمَانٍ عَدْلٌ فِي حُكُومَتِهِ
٥ وَإِنَّ بَيْتَ نَبِيِّهِ مِنْهَجٌ فَلِجْ
٦ مَنْ لَا يَعْرِفُ وَلَا يُؤْذِي عَشِيرَتَهُ

مُؤَمَّلًا وَأَبُوهُ قَيْلٌ مَأْمُولُ
حِلْمًا وَأَجُودُهُمْ وَأَجُودُ تَفْضِيلُ
وَلَا لِقَوْلِ أَبِي الرَّزَّامِ بَدِيلُ
سَيْفٌ إِذَا قَامَ وَسَطَ الْقَوْمِ مَسْلُوكُ
مُخَضَّرٌ بِاللَّدَى مَا عَاشَ مَا هُولُ
وَلَا نَدَاهُ عَنِ الْمَغْتَرِّ مَغْدُولُ

﴿

١ لَقَدْ عَاوَدَتْ عَيْنَاكَ طُولَ بُكَاهَا
٢ عَلَى أَهْلِ دَارٍ قَدْ غَنُوا خَيْرَ أَهْلِهَا
٣ هُمْ السَّادُونَ الْحَاجِبُونَ لِبَيْتِهِ
٤ وَلَمْ يَشْهَدُوا عُثْمَانَ حِينَ يَذُودُهُمْ

وَقَدْ طَمِعَتْ بِأَنْ تُفِيقَ وَتَعْرِمَا
فَعَمَلًا فَأَمْسَى عَرْشَهَا قَدْ تَهَدَّمَا
وَقَدْ كَانَ خَيْرًا مِنْ أَنَاسٍ وَأَكْرَمَا
بِعَصَبٍ صَقِيلٍ حَدَّهُ حِينَ صَمَّمَا

٥ وَأَخْلَى قُرُونَ الظَّهْرِ مَا لَمْ يَكُنْ لَهُ نَصِيرٌ وَلَا كَيْنَ أَفْرَدُوهُ وَأَسْلَبْنَا
٦ فَنِعَمَ ابْنُ عَمِّ الْمَرْءِ أَتَيْهِ مُغْرَمًا قَلِيلَ الْمَتَاعِ وَالْبِضَاعَةِ مُعْدَمًا

باب

أَعْشَى ثَعْلَبَةَ

١

١ مَا ضَرَّ غَايِي نِزَارٍ أَنْ يُفَارِقَهُ كَلْبٌ وَجَرَمٌ إِذَا أَبْنَاءُهُ اتَّقَفُوا
٢ أَبْلَغُ قُضَاعَةٍ فِي الْقِرْطَاسِ أَنَّهُمْ لَوْلَا حَلَائِفُ دِينِ اللَّهِ مَا عَتَقُوا
٣ قَالَتْ قُضَاعَةٌ إِنَّا مِنْ ذَوِي يَمِينٍ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا بَرُّوا وَلَا صَدُقُوا
٤ قَدْ أَدَعَوْا وَالِدًا مَا نَاكَ أَمَّهُمْ قَدْ يَعْلَمُونَ وَلَا كَيْنَ ذَلِكَ الْفَرْقُ
٥ يَزْدَادُ لَحْمُ الْمَتَائِي فِي مَنَازِلِنَا طِيبًا إِذَا عَزَّ فِي أَعْدَائِنَا الْمَرْقُ
٦ وَمَا خَطَبْنَا إِلَى قَوْمٍ بَنَاتِهِمْ إِلَّا يَأْرَعْنَ فِي حَافَاتِهِ الْحَرْقُ

٢

وَالصَّبُّ ذُو الْقَرْنَيْنِ أَمْسَى نَاوِبًا بِالْخَنُو فِي جَدَثٍ هُنَاكَ مُقِيمٌ

باب

أَعْشَى جَرَمٍ

تَمَادَتْ وَلَوْ كَانَ التَّمَادِي إِلَى مَدَى فَتَسْلَوْ وَلَا كَيْنَ التَّمَادِي قُسُوبَهَا

باب
أَعْشَى جِلَّانٍ

- ١ هَلْ تَعْرِفُ الدَّارَ عَمَّا رَسَمَهَا
 - ٢ فَالْدُّرُ وَالْعَيْنَانِ قَفْرُ كَمَا
 - ٣ تَجْرُ فِيهَا عَاصِفُ ذَيْلَهَا
 - ٤ دَارُ لَسَلَى أَقْفَرَتْ وَأَنْتَوْتَ
 - ٥ وَأَسْتَبَدَلْتَ أَهْلًا سِوَى أَهْلِهَا
 - ٦ بَأَنْتَ بِقَلْبِي يَوْمَ أَدَى بِهَا
 - ٧ عَجَسْتُ لِفَنَى إِذَا مَا هَوَى
 - ٨ أَحْسَرْتُ فِي مُرْتَادِهِ قَانِصًا
 - ٩ بَرِيدُ جِنٍّ أَخْرَجَ لَوْنَهُ
 - ١٠ يَحْدُو بِهَا ذُو بُرَّةٍ دَائِبًا
 - ١١ وَإِنْ تَمَسَّ الْيَوْمَ ذَا شُقَّةٍ
 - ١٢ حَرَّانَ يَسْتَسْقِيكُمْ شُرْبَةً
 - ١٣ قُلْتُ أَبْطَلُ أَنِّي هَالِكٌ
 - ١٤ قَالَتْ أَمَا تَذْكُرُ إِذْ جِئْنَا
 - ١٥ قُلْتُ بَلَى بَشَرٍ فِي صَوْتِهِ
 - ١٦ لَمَّا عَرَفْتُ اللَّيْنَ مِنْ خُلَّتِي
 - ١٧ فَاسْتَسْبَلْتُ نَفْسِي لَهُ مَرَّةً
 - ١٨ أَبْيَضَ صَافٍ مَتْنُهُ صَارِمٌ
 - ١٩ حَمَلْتُهُ عَمْدًا لِمَا مَوْسَمُهُ
- يَنْ سَتَامَ الْخُفِّ فَالْحَاجِبِ
نَمَمَ رَقًّا قَلَمُ الْكَاتِبِ
وَالرَّيْحُ قَدْ تَأْتِيهِ بِالْحَاصِبِ
عَنْهَا فَبِي كَالْفَرْطِ الذَّاهِبِ
كَالْبَيْعِ عِنْدَ الصَّفَقَةِ الْوَاجِبِ
أَعِيسُ نَهْدُ أَيْدِ الْغَارِبِ
كَالْهَيْقِ فِي شُؤْبِهِ اللَّازِبِ
فَحَارَ فِي مُسْحَنِفٍ لِأَحِبِ
كَالْجَبَشِيِّ الرِّيحِ الْخَاطِبِ
وَالْوَبْلُ لِي مِنْ سِيرِهِ الدَّائِبِ
هَلْ لَكَ فِي ذِي شُقَّةٍ شَاحِبِ
قَالَتْ لَقَدْ أَطْنَبْتَ مِنْ شَارِبِ
لَأَرْجِعَنَّ بِالصَّائِرِ الْخَائِبِ
صَوْتُ الْغُرَابِ الْأَسْوَدِ النَّاعِبِ
أَنْ تُحْسِنَ الْمَطْلُوبَ لِلطَّالِبِ
وَقَبْلُ مَا جَادَ بِهَا رَاكِبُ
قُمْتُ إِلَى ذِي شَطَبٍ قَاضِبِ
لَذَّ بَكْفٍ الْمِنْهَبِ الضَّارِبِ
بِضْرَةٍ تَشْفِي مِنَ الصَّالِبِ

- ٢٠ نَادَيْتُهَا يَا سَلَمُ إِنِّي لَكُمْ
 ٢١ وَالْهَدُ فِيمَا بَيْنَنَا مُحْكَمُ
 ٢٢ رَبِّ مَنْ حَجَّ إِلَى بَيْتِهِ
 ٢٣ مَا جَارَ مُسْتَوْدَعُ مَكْتُومِكُمْ
 ٢٤ حَتَّى إِذَا مَا أُنْشُوْنَفَتْ أَقْبَلْتُ
 ٢٥ تَارِجُ هِنْدِيًّا وَمِسْكَ مَعَا
 ٢٦ يُضِيءُ فِي الظُّلْمَةِ مِجْرَابُهَا
 ٢٧ لَمَّا أَتَيْتِي سُلَيْتَ دِرْعَهَا
 ٢٨ يَأْخُذُهَا الْوَيْلُ عَلَى دِرْعِهَا
 ٢٩ تَقُولُ وَالْدِرْعُ عَلَى نَحْرِهَا
 ٣٠ يَا أَيُّهَا السَّائِلُ عَنْ مَا مَضَى
 ٣١ إِنْ كُنْتَ تَبْنِي الْعِلْمَ أَوْ نَحْوَهُ
 ٣٢ فَاعْتَبِرِ الْأَرْضَ بِأَسْمَائِهَا
 ٣٣ وَأَعْدِلْ إِذَا قُلْتَ وَقُلْ صَادِقًا
 جَارٌ مِّنَ الشَّاهِدِ وَالْغَائِبِ
 عَهْدٌ وَفِي تَلْسٍ بِالْكَاذِبِ
 مِّن رَّاجِلٍ أَوْ رَاكِبٍ رَّاغِبِ
 مِّنِّي إِلَى عُجْمٍ وَلَا عَارِبِ
 تَخْشَى وَفَاءَ الْقَدْرِ الْغَالِبِ
 كَارِجِ الْبَجْرِ لِلنَّاصِبِ
 ضَوْءِ سِرَاجِ الْبَيْعَةِ الْثَاقِبِ
 وَأَطْرَدَ الْمَسْلُوبُ لِلْسَّالِبِ
 وَالْدِرْعُ يُخْفِي عَجَبَ الْعَاجِبِ
 مَا هَكَذَا أَدْبَنِي أَدِيبِي
 مِّن رَّيْبٍ هَذَا الزَّمَنُ الدَّاهِبِ
 أَوْ شَاهِدًا يُخْبِرُ عَنْ غَائِبِ
 وَاعْتَبِرِ الصَّاحِبَ بِالصَّاحِبِ
 وَالْعَدْلُ لِلصَّادِقِ كَالنَّاسِبِ

باب

أَعْشَى أَبِي رَبِيعَةَ

وهو عبدُ اللهِ بنِ خَارِجَةَ

١

- ١ عِدْ إِذْ بَدَأْتَ بِحُسْنِي فَأَنْتَ لَهَا
 ٢ وَأَشْفَعُ شَفَاعَةَ أَنْفٍ لَمْ يَكُنْ ذَنْبًا
 وَلَا تَكُنْ مِّنْ كَلَامِ النَّاسِ هَيَّابًا
 فَإِنَّ مِّنْ شُفَعَاءِ النَّاسِ أَذْنَابًا

٢

لَا تُجَاوِزْ إِلَى فَتَى تَعْتَرِيهِ حِينَ تَلْقَى الْمَسَاوِرَ بْنَ رِيَابٍ

٣

- ١ يَا زَيْدُ يَا فِدَاكَ كُلُّ كَاتِبٍ
- ٢ فِي النَّاسِ بَيْنَ حَاضِرٍ وَغَائِبٍ
- ٣ هَلْ لَكَ فِي حَقِّ عَلِيكَ وَاجِبٍ
- ٤ فِي مِثْلِهِ يَرْغَبُ كُلُّ رَاغِبٍ
- ٥ وَأَنْتَ عَفْ طَيْبِ الْمَكَاسِبِ
- ٦ مُبْرَأٌ مِّنْ عَيْبِ كُلِّ غَائِبٍ
- ٧ وَلَسْتَ أَنْ كَفَيْتَنِي وَصَاحِبِي
- ٨ طَوْلَ غُدُوٍّ وَرَوَاحٍ دَائِبٍ
- ٩ وَسُدَّةَ أَلْبَابٍ وَعَنْفَ الْحَاجِبِ
- ١٠ مِنْ نِّعْمَةٍ أَسَدَيْتَهَا بِغَائِبِ

٤

- ١ ابْنُكَ أَوْلَى بِمُلْكٍ وَالِدِهِ وَعَمَّكَ إِنَّ عَصَاكَ مُطَّرَحُ
- ٢ وَرِثْتَ عُثْمَانَ وَابْنَ حَرْبٍ وَمَرْوَانَ وَكُلَّ اللَّهِ قَدْ نَصَحُوا
- ٣ فَعِشْ حَمِيدًا وَأَعْمَلْ بِسُنَّتِهِمْ تَكُنْ بِخَيْرٍ وَأَكْدَحْ كَمَا كَدَحُوا

٥

- ١ إِذَا مَا أَلْمَزَ غَالَتُهُ شُعُوبٌ فَلَا لِشَّامِتِينَ لَهُ خُلُودُ
- ٢ وَرَيْبُ الدَّهْرِ بِالْإِنْسَانِ جَمٌّ وَلَا تُنْجِي مِنَ التَّلَفِ الْجُدُودُ

٦

- ١ يَا عَمْرُو أَقْصِدْ نَوَاكَ اللَّهُ بِالرَّشْدِ وَأَقْرَأِ السَّلَامَ عَلَى الْإِبْقَاءِ وَالْقَصْدِ
٢ وَبِكَ عَيْشًا تَوَلَّى بَعْدَ حِدَّتِهِ طَابَتْ أَصَابِلُهُ فِي ذَلِكَ الْبَلَدِ

٧

- ١ أَبُو الْعَيْصِ وَالْعَاصِي وَحَرْبٌ وَلَمْ يَكُنْ أَخُ كَابِي عَمْرٍو يُشَدُّ بِهِ الْأَزْرُ
٢ صَفَتْ مِنْهُمْ الْأَعْرَاضُ مِنْ كُلِّ رِيَّةٍ تُخَافُ وَطَابَتْ فِي مَعَادِهَا الْأَزْرُ

٨

- ١ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي قُلْتُ مَوْعِظَةً وَحِكْمَةً لَمْ يَقُلْ شَيْهَا لَهَا بِشَرِّ
٢ فِي الْأَوَّلِينَ وَلَا الْخَالِينَ قَبْلَهُمْ وَلَا الَّذِينَ مِنْ الْبَاقِينَ قَدْ غَبَرُوا
٣ قَوْلًا لَيَعِيشَ بِهِ مَنْ كَانَ يَعْقِلُهُ مِنْهُ الْفَوَادُ وَمِنْهُ السَّمْعُ وَالْبَصَرُ
٤ وَعِبْرَةٌ لِدَوِي الْأَحْلَامِ تَنْفَعُهُمْ وَالْمَرْءُ يَنْفَعُهُ التَّجْرِبُ وَالْإِبْرُ
٥ وَالْقَوْلُ يَنْبِي وَيَنْضِي مِنْ تَوَافِدِهِ قَوْلًا مَضَانِقَ لَا تَمْضِي بِهَا الْإِبْرُ
٦ اللَّهُ رَبِّي لَمْ أَشْرِكْ بِهِ أَحَدًا وَكُلُّ شَيْءٍ سِوَاهُ بَاطِلٌ عَزَزُ
٧ وَالْعَرْشُ يَحْمِلُهُ رَهْطٌ ثَمَانِيَّةٌ مُوَكَّلُونَ بِهِ مَا مِثْلُهُمْ نَفَرُ
٨ لَهُ مُطِيقُونَ قَوَاهِمَ وَأَيْدُهُمْ رَّبِّي فَمَا ضَعُفُوا عَنْهُ وَلَا فَتَرُوا
٩ عَرْشُ الْبَدِيعِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَيْسَ يَأْخُذُهُ نَوْمٌ وَلَا سَهَرُ
١٠ اللَّهُ قَبْلَهُمْ وَالْمَاءُ يَحْمِلُهُ حَتَّى قَضَى خَلْقَهُ فِي الْأَمْرِ مُقْتَدِرُ
١١ بَنَى السَّمَاءَ لَنَا الدُّنْيَا فَزَيَّنَهَا فِيهَا النُّجُومُ وَفِيهَا الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
١٢ مِنْ ذَوْنِ سِتِّ طِبَاقٍ وَهِيَ سَابِعَةٌ ذَاتُ الْبُرُوجِ وَمِنْهَا يَنْزِلُ الْمَطَرُ
١٣ وَالْأَرْضُ بَعْدُ دَحَاهَا فَهِيَ وَاسِعَةٌ فِيهَا الْأَنَامُ وَفِيهَا الْمَاءُ وَالشَّجَرُ

- ١٤ وَقَرَّرَ الْفُتُوتَ فِيهَا ثُمَّ قَدَّرَهُ
 ١٥ هُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْأَزْوَاحَ مُرْسَلَةً
 ١٦ وَاللَّيْلُ خَالَفَ عَنْ وَجْهِ النَّهَارِ بِهِ
 ١٧ جَوْنٌ يَكْفُ عَنْ الْأَبْصَارِ مَنْظَرَهَا
 ١٨ وَذَلِكَ فِي سِتَّةِ الْأَيَّامِ قَدَّرَهُ
 ١٩ وَالْمُخْرَجُ الْحَيَّ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ وَلَا
 ٢٠ الْفَانِئُ (الْفَيْضُ وَ) الْبَارِي بَرِيَّتُهُ
 ٢١ وَالْخَارِجِينَ مِنَ الْأَجْدَاثِ حِينَ دَعَا
 ٢٢ كَأَوَّلِ الْخَلْقِ عَادُوا مِثْلَ حِينَ بَدَا
 ٢٣ رُوحٌ يُرَدُّ إِلَى مَا كَانَ مِنْ جَسَدٍ
 ٢٤ هَبُوا وَكَانُوا رُقُودًا فِي مَضَاجِعِهِمْ
 ٢٥ كَانَتْ كِفَاتًا لَهُمْ وَاللَّهُ أَخْرَجَهُمْ
 ٢٦ وَكَانَ أَوَّلَ خَلْقِ اللَّهِ إِذْ جِيلُوا
 ٢٧ مِنْ طِينَةٍ كَانَ مِنْهَا بَعْدُ أَعْظَمُهَا
 ٢٨ بِنَفْخَةِ اللَّهِ فِيهَا رُوحُهُ نَطَقَتْ
 ٢٩ أَبْوَهُمْ آدَمُ الْمَجْبُولُ زَوْجَتُهُ
 ٣٠ مِنْهُمْ سَعِيدٌ وَمِنْهُمْ أَشْقِيَاءُ وَقَدْ
 ٣١ وَهُمْ قُرُونٌ كَثِيرٌ قُطِعَتْ أَمَمًا
 ٣٢ وَقَوْمُ نُوحٍ وَهَوْدٍ مِنْ أَوَائِلِهِمْ
 ٣٣ نُوحًا وَهَوْدًا وَكَانَا نَاصِحِينَ لَهُمْ
- وَالنَّاسُ مُعْطَى الْغِنَى مِنْهُمْ وَمُفْتَقِرُ
 تَجْرِي لَوَاقِحُهَا وَالْعَقَمُ الْآخِرُ
 هَذَا يَرُوحُ وَذَا يَنْذُو فَيَبْتَكِرُ
 وَوَاضِحُ الْأَوْنِ فِيهِ يَفْسَحُ الْبَصَرُ
 رَبُّ إِلَيْهِ يُرَدُّ الْعِلْمُ وَالْقَدَرُ
 أَنْتِ مِنْ الْخَلْقِ فِي رَحِمٍ وَلَا ذَكَرُ
 وَالْمُنْشَرُ الْخَاشِرُ الْعَوْنِ إِذَا نَشَرُوا
 كَأَنَّمَا هُمْ جَرَادٌ طَارَ مُنْتَشِرُ
 يَنْشُونَ فِي الْأَرْضِ أَحْيَاءُ وَقَدْ قُبِرُوا
 وَبَالِيَاتٍ عِظَامٍ كُلُّهَا نَخِرُ
 يَنْشَقُّ عَنْهُمْ جَدِيدُ الْأَرْضِ وَالْفَقْرُ
 مِنْ مُظْلِمَاتٍ قُبُورٍ كُلُّهَا غُبُرُ
 نَفْسٌ عَلَيْهَا وَمِنْهَا صُورَ الصُّورِ
 وَالْدَّمُ وَاللَّحْمُ وَالْأَظْفَارُ وَالشَّعْرُ
 وَلَيْسَ يَنْطِقُ لَوْلَا رُوحُهُ الْمَدَرُ
 مِنْهُ وَمِنْهَا وَمِنْهُ كُلُّهُمْ فُطِرُوا
 خُطَّتْ بِذَلِكَ وَلَمَّا يُبْرَأَ الزُّبُرُ
 فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَى نَجْبًا وَمُنْتَظَرُ
 وَلَمْ يُطِيعُوا نَبِيَّيْنِ فَقَدْ دَمَرُوا
 قَدْ ذَكَّرَاهُمْ فَمَا إِذْ ذَكَّرُوا ذَكَّرُوا

٩

- ١ أَتَيْنَا سُلَيْمَانَ الْأَمِيرَ نَسْأَلُهُ وَكَانَ أَمْرًا يُنْجِي وَيَكْرُمُ زَارُهُ
٢ إِذَا كُنْتَ بِالنَّجْوَى بِهِ مُتَفَرِّدًا فَلَا الْجُودُ مُخْلِيهِ وَلَا الْبَخْلُ حَاضِرُهُ
٣ كَلَّا شَافِعِي سُؤَالِهِ مِنْ ضَمِيرِهِ عَنِ الْجَهْلِ نَاهِيهِ وَبِالْجَهْلِ أَمْرُهُ

١٠

- ١ عَرَفْتُ قُرَيْشُ كُلَّهَا لِبَنِي أَبِي الْعَاصِ الْإِمَارَةَ
٢ لِأَبْرِهَا وَأَحَقَّهَا عِنْدَ الْمَشُورَةِ بِالْإِشَارَةِ
٣ أَلْمَانِينَ إِمَّا وَلَوْ وَالنَّافِعِينَ ذَوِي الضَّرَارَةِ
٤ وَهُمْ أَحَقُّهُمْ بِهَا عِنْدَ الْحَلَاوَةِ وَالْمَرَارَةِ

١١

- ١ رَأَيْتُكَ أَمْسَ خَيْرَ بَنِي مَعَدٍ وَأَنْتَ الْيَوْمَ خَيْرُ مَنْكَ أَمْسَ
٢ وَأَنْتَ غَدًا تَرِيدُ الضَّعْفَ ضِعْفًا كَذَلِكَ تَرِيدُ سَادَةَ عَبْدٍ شَمْسَ

١٢

- ١ وَكَانَ الْحَلَالِيفُ بَعْدَ الرَّسُولِ كُلُّهُمْ أَسْرَةً خَاشِعَةً
٢ شَهِيدِينَ مِنْ بَعْدِ صِدِّيقِهِمْ وَكَانَ ابْنُ صَخْرٍ هُوَ الرَّابِعَا
٣ وَكَانَ ابْنُهُ بَعْدَهُ خَامِسًا مُطِيعًا لِمَنْ قَبْلَهُ سَامِعًا
٤ وَرَوَّانُ سَادِسُ مَنْ قَدْ مَضَى وَكَانَ ابْنُهُ بَعْدَهُ سَابِعَا
٥ وَيَشْرُ يُدَافِعُ عَبْدَ الْعَزِيزِ مَضَى ثَامِنًا ذَا وَذَا تَاسِعَا
٦ وَأَيُّهُمْ مَا يَكُنْ سَائِسًا لَهَا لَمْ يَكُنْ أَمْرُهَا ضَائِعًا
٧ فَإِنَّمَا تَرِنِي حَلِيفَ الْعَصَا فَقَدْ كُنْتُ مِنْ وَثْبَةِ خَامِعَا
٨ فَسَاوَمَنِي الدَّهْرُ حَتَّى اشْتَرَى شَبَابِي وَكُنْتُ لَهُ مَالِنَا

١٣

- ١ أَيْتُ كَأَنِّي مِنْ حِذَارِ ابْنِ يُوسُفَ طَرِيدُ دَمٍ ضَاقَتْ عَلَيْهِ الْمَسَالِكُ
 ٢ وَلَوْ غَيْرُ حَجَّاجٍ أَرَادَ ظِلَامَتِي حَمَنِي مِنَ الصَّيْمِ السُّيُوفُ الْقَوَاتِكُ
 ٣ وَفَتَيَانُ صِدْقٍ مِنْ رَبِيعَةٍ قُصْرَةٍ إِذَا اخْتَلَفَتْ يَوْمَ الْإِلْقَاءِ النَّيَازِكُ
 ٤ يَحَامُونَ عَنْ أَحْسَابِهِمْ بِسُيُوفِهِمْ وَأَرْمَاجِهِمْ وَالْيَوْمُ أَسْوَدُ حَالِكُ

١٤

- ١ أَلُ الزُّبَيْرِ مِنَ الْخِلَافَةِ كَأَنِّي عَجَلَ النَّتَاجُ بِحَمَلِهَا فَأَحَالَهَا
 ٢ أَوْ كَالضِّعَافِ مِنَ الْحُمُولَةِ حَمَلْتُ مَا لَا تُطِيقُ فَضِيعَتُ أَحْمَالَهَا
 ٣ قُومُوا إِلَيْهِمْ لَا تَنَامُوا عَنْهُمْ كَمْ لِلْغَوَاةِ أَطْلُتُمْ أَمْهَالَهَا
 ٤ إِنَّ الْخِلَافَةَ فِيكُمْ لَا فِيهِمْ مَا زِلْتُمْ أَرْكَانَهَا وَثَمَالَهَا
 ٥ أَمَسُوا عَلَى الْخَيْرَاتِ قُفْلًا مُغْلَقًا فَانْهَضْ بَيْنَكَ فَافْتَتَحْ أَقْفَالَهَا

١٥

- ١ لَأَسْمَاءُ بْنُ خَارِجَةَ بْنِ حِصْنٍ عَلَى عِبَاءِ النَّوَائِبِ وَالْفَرَامَةِ
 ٢ أَقَلُّ تَعْمَلًا يَوْمًا وَبُخْلًا عَلَى السُّؤَالِ مِنْ كُتُبِ بْنِ مَامَةَ
 ٣ وَمِصْقَلَةَ الَّذِي يَبْتَاعُ بَيْنَمَا رَيْحًا فَوْقَ نَاجِيَةِ بْنِ سَامَةَ

١٦

- ١ وَنَحْنُ غَدَاةَ ذِي قَارٍ أَقْنَا وَقَدْ شَهِدَ الْقَبَائِلُ مُخْلِبِنَا
 ٢ وَقَدْ جَاءُوا بِهَا جَأَوَاءَ فَلَقَا مَلَمَمَةً كَنَابُهَا طُحُونَا
 ٣ لِيَوْمٍ كَرِيهَةٍ حَتَّى تَجَلَّتْ ظِلَالُ دُجَاهُ عَنَّا مُصَلِّتِنَا
 ٤ فَوَلَّوْنَا الدَّوَابَّ وَأَتَقَوْنَا بُلْعَمَانَ بْنِ زُرْعَةَ أَكْتَمِينَا
 ٥ وَذُذْنَا عَارِضَ الْأَحْرَارِ وَرَدَا كَمَا وَرَدَ الْقَطَا أَلَمِينَا

١٧

- ١ وَلَا أَنَا فِي أَمْرِي وَلَا فِي خَلِيقَتِي لَمُهْتَضَمٌ حَقِّي وَلَا قَارِعٌ سِنِي
 ٢ وَلَا مُسْلِمٌ مَوْلَايَ مِنْ شَرِّ مَا جَنَى وَلَا خَائِفٌ مَوْلَايَ مِنْ شَرِّ مَا أَجَنِي
 ٣ وَإِنَّ فُؤَادًا بَيْنَ جَنْبَيَّ عَالِمٌ بِمَا أَبْصَرْتُ عَيْنِي وَمَا سَمِعْتُ أُذُنِي
 ٤ وَفَضَّلَنِي فِي الْقَوْلِ وَالشَّعْرِ أَنَّنِي أَقُولُ بِمَا أَهْوَى وَأَعْرِفُ مَا أَعْنِي
 ٥ وَأَصْبَحْتُ إِذْ فَضَّلْتُ مَرْوَانَ وَأَبْنَهُ عَلَى النَّاسِ قَدْ فَضَّلْتُ خَيْرَ أَبِ وَابْنِ

باب
 أَعْشَى سُلَيْمٍ

١

هَاجَكَ رَجُلٌ بِشَرِّ رَوَى مُلْبِدٌ

٢

- ١ تَخْضِبُ كَفًّا بُتَكَتْ مِنْ زَنْدِهَا
 ٢ فَتَنْخِضُ الْجَنَاءُ مِنْ مُسَوِّدَهَا
 ٣ كَأَنَّهَا وَالْكُحْلُ فِي مِرْوَدِهَا
 ٤ تَكْحُلُ عَيْنَهَا بِبَعْضِ جِلْدِهَا

٣

فَمَا أَنَا مِنْ جِنٍّ إِذَا كُنْتُ خَافِيَا وَلَسْتُ مِنَ النَّسْنَاسِ فِي عُضْرِ الْبَشْرِ

٤

إِذَا أَلَفَ الْجَنِّي قِرْدًا مُشَنَّفًا فَقُولُوا لِخَزِيرِ الْخَزِيرَةِ أَبْشِرِ

٥

- ١ تَرَكَ الصَّلَاةَ لِأَكْلِبٍ يَلْهُو بِهَا طَلَبَ الْهَرَّاشَ مَعَ الْغَوَاةِ الرَّجَسِ
 ٢ وَلَيَأْتِيَنَّكَ غَادِيًا بِصَحِيفَةٍ يَغْدُو بِهَا كَصَحِيفَةِ الْمُتَلَمِّسِ
 ٣ فَإِذَا خَلَوْتَ فَعَضِّهِ بِمَلَامَةٍ أَوْعِظْهُ مَوْعِظَةَ الْأَدِيبِ الْأَكْيَسِ
 ٤ وَإِذَا هَمَمْتَ بِضَرْبِهِ فَبِذَرَةٍ وَإِذَا ضَرَبْتَ بِهِ ثَلَاثًا فَاحْبِسِ
 ٥ وَأَعْلَمْ بِأَنَّكَ مَا فَعَلْتَ فَإِنَّهُ مَعَ مَا يُجْرِعُنِي أَعَزُّ الْأَنْفُسِ

٦

- ١ وَمَا كَانَ جِئِي الْفَرَزْدَقِ إِسْوَةً وَمَا كَانَ فِيهِمْ مِثْلُ فَعْلِ الْمُخْبَلِ
 ٢ وَمَا فِي الْخَوَافِي مِثْلُ عَمْرٍو وَشَيْخِهِ وَلَا بَعْدَ عَمْرٍو شَاعِرٌ مِثْلُ مِسْحَلِ

٧

- ١ إِذَا مَا هَزَجَ الْوَادِيُّ أَوْ ثَقَلَ دَحْمَانُ
 ٢ سَمِعْتَ الشَّدَّ مِنْ هَذَا وَمِنْ هَذَا يَبِيزَانُ
 ٣ فَهَذَا سَيِّدُ الْإِنْسِ وَهَذَا سَيِّدُ الْجَانِ

٨

- ١ كَانُوا فُحُولًا فَصَارُوا عِنْدَ حَلَبَتِهِمْ لَمَّا أَنْبَرَى لَهُمْ دَحْمَانُ خَصِيَانَا
 ٢ فَأَبْلَغُوهُ عَنِ الْأَعَشَى مَقَالَتَهُ أَعَشَى سُلَيْمٍ أَيْ عَمْرٍو سُلَيْمَانَا
 ٣ قُولُوا يَقُولُ أَبُو عَمْرٍو لِصَحْبَتِهِ يَا لَيْتَ دَحْمَانُ قَبْلَ الْمَوْتِ غَنَانَا

باب
أَعْشَى طُرُودٍ
وهو إِيَّاسُ بْنُ عَامِرٍ

١

- ١ يَا دَارَ أَسْمَاءَ بَيْنَ السَّفْحِ فَالْرَحْبِ
٢ فَمَا تَبَيَّنَ مِنْهَا غَيْرُ مُنْتَضِدٍ
٣ وَعَرَصَةُ الدَّارِ تَسْتَنُّ الرِّيَّاحُ بِهَا
٤ دَارُ لِأَسْمَاءَ إِذْ قَلْبِي بِهَا كِلْفُ
٥ إِنَّ الْحَيْبَ الَّذِي أَمْسَيْتُ أَهْجُرُهُ
٦ أَصَدُّ عَنْهُ أَرْتَقَابًا أَنْ أَلَمَّ بِهِ
٧ إِنِّي حَوَيْتُ عَلَى الْأَقْوَامِ مَكْرُمَةً
٨ وَقَالَ لِي قَوْلَ ذِي عِلْمٍ وَتَجَرِبَةٍ
٩ أَمَرْتُكَ الرُّشْدَ فَافْعَلْ مَا أَمَرْتُ بِهِ
١٠ لَا تَبْطُلَنَّ بِهَالٍ عَنْ مَذَاهِبِهِ
١١ فَإِنْ وُرِّأَتْهُ لَنْ يَحْمَدُوكَ لَهُ
- أَقَوْتُ وَعَفَى عَلَيْهَا ذَاهِبُ الْحَقْبِ
وَرَأْسِيَّاتٍ ثَلَاثَ حَوْلٍ مُنْتَصِبِ
نَحْنُ فِيهَا حَيْنِ الْوَلَةِ السُّلْبِ
وَإِذَا أَقْرَبُ مِنْهَا غَيْرُ مُشْتَرِبِ
مِنْ غَيْرِ مَقْلِبَةٍ مِنِّي وَلَا غَضَبِ
وَمَنْ يَخْفُ قَالَةَ الْوَأَشِينِ يَرْتَقِبِ
قَدَمًا وَحَذَرَنِي مَا يَتَّقُونَ أَبِي
بِسَالِفَاتِ أُمُورِ الدَّهْرِ وَالْحَقْبِ
فَقَدْ تَرَكْتُكَ ذَا مَالٍ وَذَا نَشَبِ
فِي غَيْرِ زَلَّةٍ إِسْرَافٍ وَلَا تَغَبِ
إِذَا أَجْنُوكَ بَيْنَ اللَّبَنِ وَالْحَشَبِ

٢

- ١ يَا دَارُ بَيْنَ غَنَازَاتٍ وَأَكْبَادِ
٢ جَرَّتْ عَلَيْهَا رِيَّاحُ الصَّيْفِ أَذْيَلَهَا
٣ فَإِنْ لَقِيتُ بَوَادٍ حَيَّةً ذَكْرًا
٤ أَنَا أَمِنْهُمْ بَنِي عَمْرِو حِينَ تَنْسُبُنِي
- أَقَوْتُ وَمَرَّ عَلَيْهَا عَهْدُ أَبَادِ
وَصَوَّبَ الزَّمَنُ فِيهَا بَعْدَ إِضْعَادِ
فَآمُضْ وَذَرْنِي أُمَارِسَ حَيَّةَ الْوَادِي
وَفِي سَلِيمٍ وَرَى فَذَحِي وَأَزْنَادِي

- ٥ لَا أَدْعِي نَسَبًا فِي غَيْرِ مَوْلِيدِهِ
 ٦ أَنَّهُو بُرْيَهَا فَإِنِّي لَسْتُ تَارِكُهَا
 ٧ تَمْشِي وَتَسْعَى بِإِصْلَاحِ عَالَانِيَةِ
 ٨ أَحْرَزْتَ أَغْبَرَ ضَرْغَامًا ضَبَارِمَةً
 ٩ حَتَّى إِذَا مُزْهَرُ لَأَمَوْتَ وَاجْهَهُ
 ١٠ بِجَانِبِ الْغَيْنِ لَا تُزْنِي فَرِيَسْتَهُ
 ١١ وَلَا أَظْنُكَ مِنِّي نَاجِيًا أَبَدًا
 ١٢ بِذَاتِ وَسْمٍ يُشِينُ الْأَنْفَ مَوْضِعُهَا
 ١٣ فِي نَبْعَةٍ نَبَتَتْ فِي خَيْرِ مَغْرِسِهَا
 ١٤ كَمْ فِيهِمْ لِي مِنْ عَمٍّ لَهُ مَهْلٌ
 ١٥ وَفَارِسٍ غَيْرِ وَقَافٍ وَلَا وَرِعٍ

١٦ أَتَنْظُرَانِ قَلِيلًا رَيْثَ غَفَلْتِنَا
 * * *
 أَوْ تَعْدَوَانِ فَإِنَّ الرِّيحَ لِلْعَادِي

باب

أَعْشَى عَجَلٍ

وهو مسعود بن خريث

- ١ أَيَا رَاكِبًا إِمَّا عَرَضْتَ فَبَلَّغْنِ
 ٢ فَلَا تَعْجَلُوا بِاللَّوْمِ حَتَّى تَبَيَّنُوا
 ٣ فَمَا زِلْتُ مَذْكُوتُ الْخَزَوَرِ هَائِبًا
 مُغْلَغَلَةً مِنِّي فَرِيقَ بَنِي عَمْرِو
 وَحَتَّى تَرَأَوْنِي لَكُمْ طَاهِرَ الْعُذْرِ
 لِقَوْمِي وَذَا شَغْبٍ عَلَى كُلِّ ذِي غَمْرٍ

- ٤ فَأُولَى وَأُولَى ثُمَّ أُولَى لِمَعَشَرٍ يَنْشُونَ قُصَا بِالنِّيمَةِ وَالْمَكْرِ
 ٥ يُرِيدُونَ كَيْمَا يُوقِدُوا الشَّرَّ بَيْنَنَا وَإِنْ يَهْتَكُوا مَا كَانَ سُدًّا مِنَ الشَّرِّ
 ٦ بَنِي كُلِّ عَاجٍ أَضْمَرْتُهُ وَلَيْدَةً رَبَّتْ فِي جَمَالِ الْحَيِّ طَائِفَةُ الْقَدْرِ

باب
 أعشى عكل
 وهو كهس بن قعنب

١

أَقِمْ عَلَى يَدَيَّ وَأَعِينُ رِجْلِي كَأَنِّي شَرَجٌ بَعْدَ اعْتِدَالِي

٢

- ١ أَلْهَنِي مَا حَيْثُ وَلَهَفَ أُمِّي إِذَا عَدَّ الرِّجَالُ عَلَى حِزَامِ
 ٢ عَلَيَّ ضَخْمِ الْغَنَاءِ يَكُونُ دُونِي وَذَوْنَهُمْ وَيَشْغَلُ مِنْ بِرَامِ
 ٣ وَكُنْتُ قِوَامَ عِزِّ بَنِي تَيْمٍ فَأَضْحَى الْيَوْمَ لَيْسَ بِذِي قِوَامِ
 ٤ وَفَارِسَهَا الْمَقْدَمَ كُلَّ يَوْمٍ وَأَوَّلَ دَاخِلٍ عِنْدَ الْإِمَامِ
 ٥ تَرَى أَشْرَافَهُمْ تَأْوِي إِلَيْهِ كَمَا تَأْوِي الضُّلُوعُ إِلَى السَّنَامِ
 ٦ كَأَنَّكَ لَمْ تَسَازِرْ قَطُّ رَكْبًا عَلَى أَدْمَاءٍ تَنْعَبُ فِي الزِّمَامِ
 ٧ وَلَمْ تَرَعْ الْكُتَيْبَةَ يَوْمَ هِنَجِي بِأَجْرَدَ شَاخِصِ الْعُسرَاءِ سَامِي
 ٨ كَسِرْحَانِ الْقَصِيْمَةِ أَعْوَجِي بَعِيدِ مَدَى الْمَشْدَةِ وَالْإِجَامِ
 ٩ فَيَا أُمَّ الْمُخَيَّسِ أَسْعِدِينِي دُعَاءَ الْمُقْلَتَيْنِ وَلَا تَنَامِي
 ١٠ عَلَى الرَّجُلِ الَّذِي لَا غَيْبَ فِيهِ إِذَا مَا عُدَّ أَخْلَاقُ الْكِرَامِ

٣

وَأِنْ لَمْ تُقَدِّرْ خَمْرَةً مِنْ ثَمَالِهَا فَأِنَّكَ عَنْ أَلْبَانِهَا سَوْفَ تَسْمَنُ

٤

١ وَقَفْنَا بِهَا حَتَّى مَضَتْ سَوْرَةُ الضُّحَى نَقَضِي لُبَانَاتٍ وَنَبْكِي تَصَابِيَا
٢ وَنُهْدِي تَحِيَّاتٍ وَنُبْدِي صَبَابَةً وَنُخْفِي مِنَ الْوَجْدِ الَّذِي لَيْسَ خَافِيَا

باب

أَعْشَى عَوْفِ بْنِ هَمَّامٍ

وهو يزيد بن خالد

١ لَعَمْرُ أَبِي مَلَكَانَ مَا أُغْتَصَّ ضَابِئًا وَلَا أُفْتَقَرَ الْأَعْشَى لِنَصْرِ عَتِيبِ
٢ أَقِيمُوا بَنِي مَلَكَانَ حَتَّى تَبَيَّنُوا صُدُورَ الْقَنَا وَالْعِزَّ أَيْنَ يَثُوبِ
٣ أَمِنْ دِرْهِمِ الْعَوْفِيِّ يَنْتَمِ حُلُومُكُمْ بِكُمْ سَفَهًا مَا عُودُكُمْ بِصَلِيبِ
٤ أَلَمْ تَشْكُرُوا لِلصَّلَاتِ عَمْرُو صَنِيعِهِ وَأَشْيَاخُكُمْ فِي عَبْرَةٍ وَنَحِيبِ
٥ تَأَبَّى عَلَى الْجُبَّارِ يَسْرًا فَرَدَّكُمْ لِمُرَّةٍ مَاضِي أَلْهَمَ غَيْرُ هَيْبِ
٦ إِذَا مُرَّةٌ الْأَعْلُونَ حَلُّوا تَخَمَّطُوا أَخَذْتُ عَلَى رَغَمِ الْعِدَى بِبَصِيبِ

باب

أَعْشَى مَازِنِ

وهو عبد الله بن الأعور الحرمازي

١

١ يَا سَيِّدَ النَّاسِ وَدَيَانَ الْعَرَبِ

- ٢ يَنْبِي إِلَى ذِرْوَةِ عَبْدِ الْمُطَلِّبِ
 ٣ تِلْكَ قُرُومُ سَادَةٍ قَدَمَا تُجِبُ
 ٤ إِلَيْكَ أَشْكُو ذِرْبَةً مِنْ الدَّرَبِ
 ٥ كَالذِّبَّةِ الْفَسَاءِ فِي ظِلِّ السَّرَبِ
 ٦ خَرَجْتَ أَبْيَعَهَا الطَّامَ فِي رَجَبِ
 ٧ فَخَلَقْتَنِي بِنِزَاعٍ وَهَرَبِ
 ٨ أَخْلَفْتَ الْعَهْدَ وَلَطَّتِ الذَّنْبُ
 ٩ وَتَرَكْتَنِي وَسَطَ عَيْصِ ذِي أَشْبِ
 ١٠ قَوْدُ أَتَى بَيْنَ غَيْضٍ مُوْتَشَبِ
 ١١ أَكْمَهَ لَا أَبْصِرُ عُقْدَةَ الْكَرَبِ
 ١٢ تَكْدُ رِجْلِي مَسَامِيرُ الْخَشَبِ
 ١٣ وَهَنْ شَرٌّ غَالِبٍ لَمَنْ غَلَبَ

٢

- ١ يَا حَكَمَ بْنَ الْمُنْدِرِ بْنِ الْجَارُودِ
 ٢ سُرَادِقُ الْمَجْدِ عَلَيْكَ مَمْدُودُ
 ٣ أَنْتَ الْجَوَادُ بْنُ الْجَوَادِ الْمَحْمُودُ
 ٤ نَبَتْ فِي الْجُودِ وَفِي بَيْتِ الْجُودِ
 ٥ وَالْعُودُ قَدْ يَنْبْتُ فِي أَصْلِ الْعُودِ

٣

- ١ لَعَمْرُكَ مَا حَيَّيْ مُعَاذَةَ بِالذِّي يَغْيِرُهُ الْوَأَشْيِي وَلَا قَدَمُ الْعَهْدِ
 ٢ وَلَا سُوءُ مَا جَاءَتْ بِهِ إِذْ أَرَاَهَا غَوَاهُ الرِّجَالِ إِذْ يُنَادُونَهَا بَعْدِي

باب

الأعشى المغربي

- ١ مِلْتُ دَارِي وَمَلَّتْنِي فَلَوْ نَطَقْتُ كَمَا نَطَقْتُ تُلَاجِنَا عَلَى قَدَرِ
٢ وَسَوَّلْتُ لِي نَفْسِي أَنْ أَفَارِقَهَا وَالْمَاءُ فِي الْمِزْنِ أَصْفَى مِنْهُ فِي الْقَدْرِ

باب

أعشى نجوان

وهو ربيعة بن يحيى التغلبي

١

- ١ وَدَنَوْنَا وَدَنَوْنَا حَتَّى إِذَا
٢ رَكَدَتْ فِينَا وَفِيهِمْ سَاعَةٌ
٣ يَسْمَعُ السَّمِيعُ مِنْ وَخْضِ الْقَنَا
٤ صَابِرُونَا فَصَبَرْنَا لَهُمْ
٥ فَإِذَا وَلَّوْا لِحْفَنَا بِهِمْ
٦ تَرَكُوا الْقَلَاعَ لَنَا إِذْ كَرِهُوا
٧ غَادَرُوا فِيهَا عُمَيْرًا مُسْنَدًا
أَمَكْنَ الطَّغْنُ وَمَنْ شَاءَ ضَرَبَ
سَمَهْرِيَّاتٍ وَبَيضُ كَالشُّهْبِ
وَمِنْ الضَّرْبِ كَتَقْصِيفِ الْقَصَبِ
وَكَأَلَا الْحَيْنِ تَجْرِي بِحَسَبِ
وَإِذَا قَامُوا جَنُونًا لِلرُّكْبِ
عَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَأَخْتَارُوا الْهَرَبِ
شَائِلِ الرَّجُلِ قَتِيلًا قَدْ شَجِبَ

٢

- ١ أَمِنْ حَزَّةٍ بِالْفَخْذِ مِنْكَ تَبَاشَرْتُ
٢ وَإِنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَجُرَحَهُ
عُدَاكَ فَلَا عَارُ عَلَيْكَ وَلَا وَزْرُ
لَكَالْدَّهْرِ لَا عَارُ بِمَا فَعَلَ الدَّهْرُ

* * *

- ٣ لَمْعَرِي لَقَدْ عَاشَ الْوَلِيدُ حَيَاتَهُ
 ٤ كَانَ بَنِي مَرْوَانَ بَعْدَ وَفَاتِهِ
 ٥ أَلَا يَا بَنِي مَرْوَانَ هَلْ تُوفِينَكُمْ
 ٦ أَيْنَسِي إِذَا مَا لَمْ تَتْلُكُمُ كَرِيمَةً
 ٧ وَكَانُوا أَنَاسًا يُتَتَحَوْنَ فَأَصْبَحُوا
 ٨ أَلَمْ يَكُ غَدْرًا مَا فَعَلْتُمْ بِشَمْعِلِ
 ٩ فَإِنَّ تَكُ مِنْكُمْ عُرَّةُ الْوَحْشِ لَا نَذَرُ
 ١٠ أَلَحْنَا لَكُمْ حَبَّ الْعِرَاقِينَ بَعْدَ مَا
 ١١ أَجَدُّكُمْ لَا تَرْهَبُونَ كِتَابَنَا
 ١٢ فَإِنْ تَكْفُرُوا مَا قَدْ عَلِمْتُمْ فَطَالَمَا
 ١٣ فَأَقْسِمُ إِنْ حَرَبُ عَوَانُ تَلَقَّحَتْ
 ١٤ لَنَحْنُ عَلَيْكُمْ لَا لَكُمْ أَنْ عَثَرْتُمْ
 ١٥ وَكَمْ قَدْ دَفَعْنَا عَنْكُمْ مِنْ مُلَمَّةٍ
 ١٦ أَلَمْ نَكْفِكُمْ قَيْسًا وَقَيْسُ مَهْيَبَةٌ
 ١٧ فَمَا أَقْبَلْتَ لِلِسَلَمِ حَتَّى تَمَرَّسَتْ
 ١٨ وَنَحْنُ قَتَلْنَا مُصْعَبًا قَدْ عَلِمْتُمْ
 ١٩ فَمَا رَبُّ ذَاكَ الْفَضْلِ كَاسِرُ عَيْنِهِ
- إِمَامَ هُدًى لَا مُسْتَرَادَّ وَلَا نَزْرُ
 جَلَامِيدُ لَا تَنْدَى وَإِنْ بَلَّهَا الْقَطْرُ
 فُرُوضُكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ الْحَشْرُ
 وَنَنَسَى إِذَا مَا هُزْهَزَ الْأَسْلُ الْحَمْرُ
 وَأَكْثَرُ مَا يُعْطُونَكَ النَّظْرُ الشَّرُّ
 وَقَدْ خَابَ مَنْ كَانَتْ سَرِيرَتُهُ الْغَدْرُ
 لَكُمْ وَفَرْنَا حَتَّى يَبُوءَ بِهِ وَفَرُّ
 تَشَاخَصَتْ الْأَهْوَاءُ وَأَخْتَلَفَ النَّجْرُ
 بَلَمَلَمَ دَعْوَاهَا الْأَرَاقِمُ وَالنِّمْرُ
 أُتِيحَ لَهَا قَسْرًا بِأَسْيَافِهَا النَّصْرُ
 وَحَانَ مِنَ النَّاسِ التَّنَمُّ وَالْخَطَرُ
 مِنْ الصَّرْعَةِ الْأُولَى إِذَا قُضِيَ الْأَمْرُ
 وَلَكِنْ أَيْبَتُمْ لَا وَفَاءَ وَلَا شُكْرُ
 وَبَرِيَّةٌ قُلُوبًا حَوَاجِبُهَا ضَمَرُ
 بِهَا الْأُسْرَةُ الْحِصْنَاءُ وَالْعَدَدُ الدُّرُ
 يَمْسُكُنْ يَوْمَ الْحَرْبِ أَنْيَابُهَا خَضْرُ
 هِشَامُ وَلَا عَبْدُ الْعَزِيزِ وَلَا بَشْرُ

زُدُّ عَلَيْهِ الْكَأْسَ بَيْنَاءَ حُرَّةٍ إِذَا اتَّصَلَتْ لَأَقْتُ رَيْبِ بْنِ مَخْمَرٍ

٤

- ١ مَتَى يَقُولُوا أَبُو مَرْوَانَ سَيِّدُنَا
 ٢ هُوَ الْجَوَادُ قَدِيمًا كَانَ سَابِقَهُمْ
 وَخَيْرٌ مِنْ يُرْتَجَى بِشَرِّ فَقَدْ صَدُّوا
 حَتَّى أَقْرُوا وَلَوْ لَمْ يَنْزِعُوا سَبَقُوا

٥

- ١ لَعَمْرُكَ إِنِّي يَوْمَ أَمْدَحُ مُدْرِكًا
 ٢ أَمْرٌ أَلْهَى دُونِي وَقِيلَ مِدْحَتِي
 لَكَ لَبِئْسَ حَوْضًا عَلَى غَيْرِ مَنْهَلٍ
 وَلَوْ لِكَرِيمٍ قُلْتَهَا لَمْ تُفَيْلٍ

٦

- ١ بَنِي أَمِنًا مَهَلًا فَإِنَّ نُفُوسَنَا
 ٢ وَرَعَى بِلَا جَهْلٍ قَرَابَةَ بَيْنَنَا
 ٣ جَزَى اللَّهُ شَيْئَانًا وَتِيمًا مَلَامَةً
 ٤ أَبَا مِسْمَعٍ مَنْ تُنْكِرُ أُلْحَقَ نَفْسُهُ
 ٥ أَلْأَوْدَتَ نَارَ الْحَرْبِ حَتَّى إِذَا بَدَأَ
 ٦ تَرَعَتْ وَقَدْ جَرَدَتْهَا ذَاتَ مَنْظَرٍ
 ٧ أَلَسْنَا إِذَا مَا الْحَرْبُ شُبَّ سَعِيرُهَا
 ٨ أَجَارَتْنا حِلٌّ لَكُمْ أَنْ تُتَاذِلُوا
 ٩ كَذَبْتُمْ يَمِينَ اللَّهِ حَتَّى تَعَاوَرُوا
 ١٠ وَحَتَّى تَرَى عَيْنُ الَّذِي كَانَ شَامِتًا
 تُعِيْتُ عَلَيْكُمْ عَتَبَهَا وَمَصَالَهَا
 وَبَيْنَكُمْ لَمَّا قَطَعْتُمْ وَصَالَهَا
 جَزَاءُ أَلْسِي سَعِيَهَا وَفَعَالَهَا
 وَتَعَجَزَ عَنِ الْمَعْرُوفِ يَعْرِفُ ضَلَالَهَا
 لِنَفْسِكَ مَا تَعْجِي الْحُرُوبُ فَهَالَهَا
 قَبِيحٍ مَهِينٍ حَيْثُ أَلَقْتَ حِلَالَهَا
 وَكَانَ سَفِيحُ الْمَشْرِفِ صِلَالَهَا
 مَحَارِمَهَا وَأَنْ تَمِيزُوا حِلَالَهَا
 صُدُورَ الْعَوَالِي بَيْنَنَا وَنِصَالَهَا
 مَزَاحِفَ عَفْرَى بَيْنَنَا وَمَجَالَهَا

٧

- ١ كَأَنِّي وَأَنْ أَدْعَجَ إِذْ دَخَلْنَا
 ٢ هَزَبًا غَابِيَةً وَقَصَا حِمَارًا
 ٣ أَنَا الْجَشْمِيُّ مِنْ جُشَمَ بْنِ بَكْرِ
 عَلَى فُرْشِكَ الْوَرَعِ الْجَبَانِ
 فَظَلًّا حَوْلَهُ يَتَنَاهَشَانِ
 عَشِيَّةَ رُعْتُ طَرَفَكَ بِالْبَنَانِ

- ٤ فَمَا يَسْطِيعُ ذُو مُلْكٍ عِقَابِي إِذَا أَجْتَرَمْتُ يَدَيَّ وَجَنَى لِسَانِي
 ٥ عَشِيَّةً غَابَ عَنْكَ بَنُو هِشَامٍ وَعُثْمَانُ أَسْهَمَا وَبَنُو أَبَانَ
 ٦ تَرُوحُ إِلَى مَنَازِلِنَا قُرَيْشُ وَأَنْتَ مُخَيَّمٌ بِالزَّرْقَانِ

باب
 أَعْشَى نَعَامَةً

وهو حَيَّانُ بْنُ جِيَّاشٍ

- ١ أَيَا خَيْرَ أَحْيَاءِ الْبَرِيَّةِ كُلِّهَا أَبَا اللَّهِ هَلْ لِي فِي يَمِينِي مِنْ عَقْلِ
 ٢ عَقَلْتُ لِقَوْمٍ ظَالِمِينَ أَخَا لَهُمْ وَهَذِي يَمِينِي لَا أَشَدُّ بِهَا رَحْلِي
 ٣ فَذَبَبَ عَنْ لَحْيِي بَنِيَّ وَقَدْ رَأَوْا أَبَاهُمْ صَرِيحًا لِلْجَبَارَةِ وَالنَّبْلِ
 ٤ وَأَيُّ فِتْيَ يَرَى أَبَاهُ مُلَحَّبًا فَيَصْبِرُ عَنْهُ لَا يُرِي وَلَا يُحْلِي

- ١ أَيَا بَنِي فَزَارَةَ بْنِ ذُبْيَانَ
 ٢ هَلْ لَكُمْ فِي ابْنِ جِيَّاشٍ حَيَّانُ
 ٣ فَإِنَّكُمْ عَشِيرَةٌ وَخُلَّانُ
 ٤ أَقْتُلْ مِنْ بَيْنِ قَتَا وَرَمَّانُ

- ١ إِلَيْكَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ رَحَلْتَهَا مِنْ الرَّمْلِ تَنْوِي مَنِبَتَ الزَّرْجُونِ
 ٢ لَكَ الْخَيْرُ يَا خَيْرَ الْبَرِيَّةِ كُلِّهَا أَعْيَى بِنَاسَانٍ تَرَى وَتُرِينِي
 ٣ وَمَا زَالَ صَرَفُ الدَّهْرِ حَتَّى كَأَنَّمَا أَرَى كُلَّ شَخْصٍ شَافِعًا بِقَرِينِ

باب

أَعْشَى نَهْشَلٍ

وهو الأسود بن يَمْرِ التَّمِيمِيُّ

١

- ١ صَحَا سَكْرٌ مِنْهُ طَوِيلٌ يَزِينَبَا تَعَاقَبُهُ لَمَّا أُسْتَبَانَ وَجَرَبَا
 ٢ وَأَحْكَمُهُ شَيْبُ الْقَدَالِ عَنِ الصَّبَى فَكَيْفَ تَصَابِيهِ وَقَدْ صَارَ أَشْيَا
 ٣ وَكَانَ لَهُ فِيمَا أَفَادَ حَلَانِلُ عَجَلْنَ إِذَا لَأَقَيْنَهُ قُلْنَ مَرَجَا
 ٤ فَأَصْبَحْنَ لَا يَسْأَلُهُ عَنْ بَمَا بِهِ أَصْعَدَ فِي عُلُوِّ الْهَوَى أَمْ تَصَوَّبَا
 ٥ طَوَامِحَ بِالْأَبْصَارِ عَنْهُ كَأَنَّمَا يَرَيْنَ عَلَيْهِ جُلٌّ أَذْهَمَ أَجْرَبَا

* * *

- ٦ فَأَلَانَ إِذْ هَازَلْتُهُنَّ فَإِنَّمَا يَقُلْنَ أَلَا لَمْ يَذْهَبِ الْمَرْءُ مَذْهَبَا

٢

- ١ غَدَا فَتَيَا دَهْرٍ وَمَرَّ عَلَيْهِمُ نَهَارٌ وَلَيْلٌ يَلْحَقَانِ الْقَرَابَا
 ٢ إِذَا لَقِيَا حَيًّا جَمِيعًا يَغْبِطُهُ أَنَاخًا بِهِمْ حَتَّى يُلَاقُوا الْعَجَابَا

٣

- ١ أَبْنِي لُبْنَى إِنَّ أُمَّكُمْ أَمَةٌ وَإِنَّ أَبَاكُمْ وَغُـ بُ
 ٢ أَكَلْتُ خَيْثَ الزَّادِ فَاتَّخَمْتُ عَنْهُ وَشَمَّ خِمَارَهَا الْكَلْبُ

* * *

- ٣ وَرَأَيْتُمْ لِمَجَاشِعِ نَسَبًا وَبَنِي أَبِيهِ جَامِلٌ زَغُـ بُ
 ٤ يَرْعَى الْجَرِيبَ إِلَى لَوَاقِحَ فَالْسُّوْبَانِ لَا يُثْنِي لَهُ سَرَبُ
 ٥ حَتَّى إِذَا قِيلَتْ بُطُونُكُمْ وَرَأَيْتُمْ أَبْنَاءَكُمْ شَبُـ وَا

- ٦ أَسْتَاهَ أَحْمِرَةَ صَدَرْنَ مَعَا تَبَتَ الثَّغَامُ لَهُنَّ وَالْعِزْبُ
 ٧ يَمْلَأُنَ جَوْفَ مُتَالِيعٍ ضَرِطًا فَضًّا يَرُدُّ فُضِيضُهُ الْهَضْبُ
 ٨ فَأَمْضُوا عَلَى غُلُوَاءِ أَمْرِكُمْ وَرَدُّوا الذَّنَابَةَ مَاوَهَا عَذْبُ
 * * *
 ٩ وَقَلْبُكُمْ ظَهَرَ الْمِجَنِّ لَنَا إِنَّ اللَّهِيْمَ الْعَاجِزُ الْخُشْبُ

٤

- ١ أَتَانِي عَنْ أَبِي أَنَسٍ وَعَيْدُ وَمَعْصُوبٌ تَخْبُ بِهِ الرِّكَابُ
 ٢ وَعَيْدُ تَخْدُجُ الْأَرَامُ مِنْهُ وَتَكَرَّهُ بَتَّةُ الْغَنَمِ الذَّنَابُ

٥

- ١ قَدْ قُلْتُ لَمَّا بَدَتِ الْعُقَابُ
 ٢ وَضَمَّهَا وَالْبَدَنَ الْحَقَابُ
 ٣ حِدِّي لِكُلِّ عَامِلٍ ثَوَابُ
 ٤ الرَّأْسُ وَالْأَكْرُعُ وَالْإِهَابُ

٦

- لَهَا وَرَكَاعَتِي وَسَاقًا لَعَامَةً وَأَسْنَانُ خِنْزِيرٍ وَمِكْشَرُ أَرْنَبٍ

٧

- فَلَنَهْشَلُ قَوْمِي وَلِي فِي نَهْشَلٍ نَشَبُ لَعَمْرُ أَيْكَ غَيْرُ غَلَابِ

٨

- ١ هَلْ لِسَبَابٍ فَاتٍ مِنْ مَطْلَبٍ أَمْ مَا بُكَاهُ الْبَدَنُ الْأَشْيَبُ
 * * *
 ٢ وَقَهْوَةَ صَهْبَاءَ بَاكَرْتَهَا بِجُهْمَةٍ وَالْدِيكَ لَمْ يَتَعَبِ
 * * *
 ٣ فَفَرَّ حَمَتَهُ الْخَيْلُ حَتَّى كَانَ زَاهِرُهُ أَغْشِي بِالزَّرْنَبِ

٩

- ١ لَا أَتَّبِعِي عَنْهُمْ وَلَا أَشْرِيهِمْ حَتَّى يُبْلِقَنِي حِمَامٌ مِمَّا تَبِي
 ٢ لَيْسُوا بِأَنْذَالٍ وَلَا بِأَشَابَةِ * * * فِيمَا يَنْوِبُ الْقَوْمَ لَا بِاللَّاتِ
 ٣ وَإِذَا بَلَغْتَ بِهِمْ بَلَغْتَ بِمَعَشَرٍ * * * تَوَكَّى الْقُلُوبِ وَنَسَوَةِ عَهْرَاتِ

١٠

- ١ نَفْعٌ قَلِيلٌ إِذَا نَادَى الصَّدَا أَصْلًا
 ٢ وَوَدَّعُونِي فَقَالُوا سَاعَةً أَنْطَلَقُوا
 ٣ فَمَا أَبَالِي إِذَا مَا مِتُّ مَا صَنَعُوا
 كُلُّ أَمْرٍ بِسَبِيلِ الْمَوْتِ مَرْصُودٌ

١١

- ١ وَقَالَتْ لَا أَرَاكَ تُبْلِقُ شَيْئًا
 ٢ فَقُلْتُ بِحَسْبِهَا يَسْرٌ وَعَارٌ
 ٣ فَلَوْ مَيَّ إِن بَدَا لَكَ أَوْ أَفِيقِي
 ٤ أَبُو الْعَوْرَاءِ لَمْ أَكْمَدْ عَلَيْهِ
 ٥ مَضَوْا لِسَبِيلِهِمْ وَبَقِيتُ وَحْدِي
 ٦ فَلَوْلَا الشَّامِتُونَ أَخَذْتُ حَيِّي
 أَتَهْلِكُ مَا جَمَعْتَ وَتَسْتَفِيدُ
 وَمُرْتَحِلٌ إِذَا رَحَلَ الْوُفُودُ
 فَقَبْلَكَ فَاتِنِي وَهُوَ الْحَيِّدُ
 وَقَيْسُ فَاتِنِي وَأَخِي يَزِيدُ
 وَقَدْ يَغْنَى رَبَاعَتُهُ الْوَحِيدُ
 وَإِنْ كَانَتْ يَمَطِّلُهُ كُؤُودُ

١٢

- نَزَلْتُ تَحَاذِي النَّجْمَ يَحْذُو قَرِينَهُ
 وَبِالْقَلْبِ قَلْبِ الْمَرْبِ الْمُتَوَقِّدِ

١٣

- ١ سَيَجْرَحُ جَرَّاحٌ وَأَعْقِلُ ضَيْمُهُ
 ٢ فَأَبَاهُ جَرَّاحِ ذُؤَابَةُ دَارِمِ
 إِذَا كَانَ مَخْشِيًا مِّنَ الصِّلَعِ الْمُدِيِّ
 وَأَخْوَالُ جَرَّاحِ سَرَاهُ بَنِي نَهْدِ

١٤

وَأَمَّهُمْ ضَبْعٌ بَاتَتْ تَجْرُ سِلَى بِالْجَزَعِ بَيْنَ مُجَبَّرَاتٍ وَهَبُودِ

١٥

أَلَا مَنْ لَّامَنِي إِلَّا صَدِيقٌ فَلَأَقَى صَاحِبًا كَأَيِّ زِيَادِ

١٦

١ خَالِي ابْنُ فَارِسٍ ذِي الْوُثُوفِ مُطَلِّقٌ
وَأَيُّ أَبُو أَسْمَاءَ عَبْدُ الْأَسْوَدِ
٢ نَقَمْتُ بُوَ صَخْرٍ عَلَيَّ وَجَنَدُلٌ
تَسْبًا لَعَمْرُ أَيْكَ لَيْسَ بِمُقَدِّدِ

١٧

١ نَامَ الْخَلِيُّ وَمَا أَحْسُ رُقَادِي
وَأَلْهَمْتُ مُحَضَّرٌ لَدَيَّ وَسَادِي
٢ مِنْ غَيْرِ مَا سَقَمٍ وَلَكِنْ شَفَنِي
هَمْ أَرَاهُ قَدْ أَصَابَ فُؤَادِي
٣ وَمِنْ الْحَوَادِثِ لَا أَبَا لَكَ أَنِّي
ضُرِبْتُ عَلَيَّ الْأَرْضُ بِالْأَسْدَادِ
٤ لَا أَهْتَدِي فِيهَا لِمَوْضِعٍ تَلْعَةٍ
بَيْنَ الْعِرَاقِ وَبَيْنَ أَرْضِ مُرَادِ
٥ وَلَقَدْ عَلِمْتُ سِوَى الَّذِي نَبَأْتَنِي
أَنَّ السَّبِيلَ سَبِيلُ ذِي الْأَعْوَادِ
٦ إِنَّ أَلْمِيَّةَ وَالْحَتُوفَ بِلَاهِمَا
يُوفِي الْمَخَارِمَ يَرْقُبَانِ سَوَادِي
٧ لَنْ يَرْضَا مِنِّي وَفَاءَ رَهِينَةٍ
مَنْ دُونَ نَفْسِي طَارِفِي وَنِلَادِي
٨ مَاذَا أُوْمَلُ بَعْدَ آلٍ مُحَرَّقِ
تَرَكُوا مَنَازِلَهُمْ وَبَعْدَ إِيَادِ
٩ أَهْلُ الْخَوَرْتِ وَالسَّدِيرِ وَبَارِقِ
وَالْقَصْرِ ذِي الشَّرَفَاتِ مِنْ سِنْدَادِ
١٠ أَرْضًا تَخِيَرَهَا لِدَارِ آبِيهِمْ
كَمْ بُنُ مَامَةٍ وَأَبْنُ أُمِّ دُوَادِ
١١ جَرَتْ الرِّيَاحُ عَلَى مَكَانِ دِيَارِهِمْ
فَكَأَنَّمَا كَانُوا عَلَى مِيعَادِ
١٢ وَلَقَدْ غَنُوا فِيهَا بِأَنْعَمِ عَيْشَةٍ
فِي ظِلِّ مُلْكٍ ثَابِتِ الْأَوْتَادِ
١٣ نَزَلُوا بِأَثَرَةٍ يَسِيلُ عَلَيْهِمْ
مَاءُ الْفَرَاتِ يَجِيءُ مِنْ أَطْوَادِ

- ١٤ فَإِذَا النِّعِيمُ وَكُلُّ مَا يُلْهَى بِهِ
 ١٥ فِي آلِ غَرْفٍ لَوْ بَقِيتَ لِي الْأَسَى
 ١٦ مَا بَعْدَ زَيْدٍ فِي قَتَاةٍ فُرُقُوا
 ١٧ فَتَخَيَّرُوا الْأَرْضَ الْفَضَاءَ لِعِزِّهِمْ
 ١٨ إِمَّا تَرَبَّنِي قَدْ بَلِيتُ وَغَاظَنِي
 ١٩ وَعَصَيْتُ أَصْحَابَ الصَّبَابَةِ وَالصَّبِي
 ٢٠ فَلَقَدْ أُرُوحٌ عَلَى التِّجَارِ مُرَجَّلَا
 ٢١ وَلَقَدْ لَهَوْتُ وَلِلشَّابِّ لَذَاذَةٌ
 ٢٢ مِنْ خَمْرِ ذِي لَطْفٍ أَغْنَى مَنْطَقِي
 ٢٣ يَسْتَعِي بِهَا ذُو ثَوَمَتَيْنِ مُشْمِرُ
 ٢٤ وَالْبَيْضُ تَمْشِي كَالْبُدُورِ وَكَالْذَمَى
 ٢٥ وَالْبَيْضُ يَرْمِي الْقُلُوبَ كَأَنَّهَا
 ٢٦ يَنْطِقْنَ مَعْرُوفًا وَهِنَّ نَوَاعِمُ
 ٢٧ يَنْطِقْنَ مَخْفُوضَ الْحَدِيثِ تَهَاوَسًا
 ٢٨ وَلَقَدْ غَدَوْتُ لِمَازِبٍ مُتَنَادِرِ
 ٢٩ جَادَتْ سَوَارِيهِ وَأَازَرَتْ نَبْتَهُ
 ٣٠ بِأَجْوٍ فَالْأَمْرَاتِ حَوْلَ مُغَامِرِ
 ٣١ بِشْمِرٍ عِنْدَ جَهْمِيزٍ شَدَّهُ
 ٣٢ يَشْوِي لَنَا الْوَحْدَ الْمَدْلِلَ يَحْضُرُهُ
 ٣٣ وَلَقَدْ تَلَوْتُ الظَّاعِنِينَ بِجَسْرَةٍ
 ٣٤ عَيْرَانَةٍ سَدَّ الرَّيْبُ خِصَاصَهَا
- يَوْمًا يَصِيرُ إِلَى بَلَى وَنَفَادِ
 لَوَجَدْتَ فِيهِمْ إِسْوَةَ الْعُدَادِ
 قَتَلًا وَنَفْيًا بَعْدَ حُسْنِ تَأْدِي
 وَزَيْدٌ رَافِدُهُمْ عَلَى الرُّقَادِ
 مَا نِيلَ مِنْ بَصْرِي وَمِنْ أَجْلَادِي
 وَأَطَعْتُ عَاذِلَتِي وَلَانَ قِيَادِي
 مَذَلًا بِمَالِي لَيْتَا أَجِيَادِي
 بِسُلَافَةٍ مُزَجَّتْ بِهَاءِ غَوَادِي
 وَأَفَى بِهَا لِدَرَاهِمِ الْأَسْجَادِ
 قَتَاتٌ أَنَامِلُهُ مِنْ الْفِرْصَادِ
 وَنَوَاعِمُ يَنْشِينِ بِالْأَرْفَادِ
 أَذْجِي بَيْنَ صَرِيمَةٍ وَجَمَادِ
 بَيْضُ الْوُجُوهِ رَقِيقَةُ الْأَكْبَادِ
 فَلَنْنَ مَا حَاوَلْنَ غَيْرَ تَنَادِي
 أَحْوَى الْمَذَابِ مُوْتَقِ الرُّوَادِ
 نَفَاً مِنَ الصَّفَرَاءِ وَالزُّبَادِ
 فِضَارِجٍ فَقَصِيبَةِ الطُّرَادِ
 قَيْدِ الْأَوَابِدِ وَالرَّهَانِ جَوَادِ
 بِشَرِيحٍ بَيْنَ الشَّدِّ وَالْإِيَادِ
 أَجْدِ مُهَاجِرَةِ السَّقَابِ جَمَادِ
 مَا يَسْتَبِينُ بِهَا مَقِيلُ قُرَادِ

- ٣٥ فَإِذَا وَذَلِكَ لَا مَهَاةَ لِدِكْرِهِ * * * وَالذَّهْرُ يُغِيبُ صَالِحًا يَفْسَادِ
- ٣٦ أَيْنَ الَّذِينَ بَنَوْا فِطَالَ بِنَاؤُهُمْ * * * وَتَمَتُّعُوا بِالْأَهْلِ وَالْأَوْلَادِ
- ٣٧ أَوْدَى ابْنُ جُلْهَمَ عَبَادُ بَصِرْمَتِهِ * * * إِنَّ ابْنَ جُلْهَمَ أَمْسَى حَيَّةَ الْوَادِي
- ٣٨ إِنَّ أَمْرًا مَوْلَاهُ أَذْنَى دَارِهِ * * * فِيمَا أَلَمَّ وَشَرُّ مُلْكٍ بَادِي
- ٣٩ إِنَّ قُلْتُ خَيْرًا قَالَ شَرًّا غَيْرُهُ * * * أَوْ قُلْتُ شَرًّا مَدَّهُ بِمِدَادِ
- ٤٠ فَلَنْ أَقْمَتَ لَاظْمَنَ لِبَلَدَةٍ * * * وَلَنْ ظَعْنَتَ لَأَرْسِينَ أَوْتَادِي
- ٤١ كَانَ التَّفَرُّقُ بَيْنَنَا عَنْ مِثْرَةٍ * * * فَاذْهَبْ إِلَيْكَ فَقَدْ شَفِيتَ فَوَادِي

١٨

- ١ أَتُونِي فَلَمْ أَرْضَ مَا بَيَّتُوا * * * وَكَانُوا أَتُونِي بِشَيْءٍ تُكْرُ
- ٢ لِأُنْكِحَ أَيْمَهُمْ مُنْذِرًا * * * وَهَلْ يُنْكِحُ الْقَبْدُ حُرَّ بَحْرُ
- ٣ فَيَا لَهْفَ نَفْسِي عَلَى مَا لِكِ * * * وَهَلْ يَنْفَعُ اللَّهُفُ زَوْا الْقَدَرُ

١٩

- هُوَ يَهْمُ مِنْ حَيْنِهِمْ وَسَفَاهِهِمْ * * * مِنَ الرِّيحِ لَا تَمْرِي سَحَابًا وَلَا قَطْرًا

٢٠

- ١ قَدْ كُنْتُ أَهْدِي وَلَا أَهْدَى فَمَلَّنِي * * * حُسْنُ الْمَقَادَةِ إِنِّي أَفْقِدُ الْبَصْرَا
- ٢ أَمْشِي وَأَتَّبِعُ جَنَابًا لِيَهْدِيَنِي * * * إِنَّ الْجَنِيْبَةَ مِمَّا يَجْشَمُ الْقَدْرَا

٢١

- فَمَا لَكَ عَيْنِي خَارِي فِي هَشِيمَةٍ * * * رَأَى حَيَّةً فِي جُحْرَهَا فَهَوَ يَزْجُرُ

٢٢

وَعُودِرَ عِلُودٌ لَهَا مُتَطَاوِلٌ نَبِيلٌ كَجُثْمَانِ الْجُرَادَةِ نَاشِرُ

٢٣

فَتَى يَشْتَرِي حُسْنَ الْفَنَاءِ بِبَالِهِ إِذَا أُلْسِنَهُ الشَّهْبَاءُ أَعْوَزَهَا الْقَطْرُ

٢٤

١ فَنَادِ أَبَاكَ يُورِدُ مَا عَلَيْهِ فَإِنَّ أَلْمَاءَ أَيْمَنُ أَوْ جَبَارُ
٢ وَصَدِّدْ إِنْ أَصْلَكَ مِنْ مُعَالٍ يَبْدُخُ حَيْثُ تَعْرِفُكَ الْوَبَارُ

٢٥

١ فَأَذِ حُوقَ قَوْمِكَ وَاجْتَنِبْهُمْ وَلَا يَطْنَحْ بِكَ الْمِرُّ الْفَطِيرُ
٢ أَسْدِي يَا مَنِي لِحَمِيرِي يُطَوِّفُ حَوْلَنَا وَلَهُ زَنِيرُ
٣ تَلْقَاهُ الْمُلُوكُ فَأَوْجَهُوهُ وَحُطَّتْ عِنْدَهُ بِالْأَمْسِ عِيرُ

٢٦

١ قُلْ لِبَنِي مُحَلِّمٍ يَسِيرُوا
٢ بِذِمَّةٍ يَسْعَى بِهَا خَفِيرُ
٣ لَا قَدَحَ بَعْدَ الْيَوْمِ إِنْ لَمْ تُورُوا

٢٧

لَعَمْرُكَ مَا أَذْرِي وَإِنْ كُنْتُ دَارِيًا شُعَيْثُ بْنُ سَهْمٍ أَمْ شُعَيْثُ بْنُ مِنْقَرٍ

٢٨

تُقَسِّمُ مَا فِيهَا فَإِنْ هِيَ قَسَمَتْ فَذَلِكَ وَإِنْ أَكْرَمَتْ فَمَنْ أَهْلُهَا تُكْرِي

٢٩

الَّلَاتِ كَالْبَيْضِ لَمَّا تَعْدُ أَنْ دَرَسَتْ صُفْرُ الْأَنَامِلِ مِنْ تَشْفِ الْقَوَارِيرِ

٣٠

- ١ هَلْ بِالْمَنَازِلِ إِنْ كَلَّمْتَهَا خَرَسُ أَمْ مَا يَبَانُ أَثَافُ بَيْنَهَا قَبَسُ
- ٢ كَالْكُحْلِ أَسْوَدَ لَايَا مَا يُكَلِّمُنَا مِمَّا عَفَاهُ سَحَابُ الصَّيْفِ الرُّجْسُ
- ٣ جَرَّتْ بِهَا أَلْهَيْتُ أَذْيَالًا مُظَاهِرَةً كَمَا يَجْرُ ثِيَابَ الْفُؤَةِ الْمُرْسُ
- ٤ وَالْمَالِكِيَّةُ قَدْ قَالَتْ حَكَمَتْ وَقَدْ تَشْقَى بِكَ النَّاقَةُ الْوَجَاءُ وَالْفَرَسُ
- ٥ وَجَاءَ يَصْرِفُ نَابَاهَا إِذَا ضَمَرَتْ كَمَا تَخْطَطُ فَحُلُ الصِّرْمَةِ الضَّرْسُ
- ٦ لَايَا إِذَا مَثَلَ الْحَرْبَاءُ مُنْتَصِبًا مِنَ الظَّهِيرَةِ يَثْنِي حَيْدَهَا الْمُرْسُ
- ٧ تُلْقِي عَلَى الْقَرْجِ وَالْحَاذِينَ ذَا خُصْلِ كَأَنَّهُمْ أَعْلَقَ فِي أَطْرَافِهِ الْعَبَسُ
- ٨ كَأَنَّهُمْ نَاشِطٌ هَاجَ الْكِلَابُ بِهِ مِنْ وَحْشٍ خَطَمَةٌ فِي عِرْنِينِهِ خَسُ
- ٩ بَاتَتْ عَلَيْهِ مِنَ الْجَوَازِ أَسْمِيَّةٌ وَظَلَّ بِالسَّبْطِ الْعَامِي يَمْتَرِسُ
- ١٠ ثُمَّ أَتَى دَفَّ أَرْطَاةٍ بِمَخِيَّةٍ مِنَ الصَّرِيَّةِ أَوَاهُ بِهَا الدَّلَسُ
- ١١ وَمَا رَ يَنْفُضُ رَوْقِيهِ وَمَتْنَتُهُ كَمَا تَهْزَهُزَّ وَقَفُ الْعُلَاجَةِ السَّلَسُ
- ١٢ هَاجَتْ بِهِ فِتْنَةٌ غَضَفُ مُحَرَّجَةٍ مِثْلُ الْقِدَاحِ عَلَى أَرْزَاقِهَا عُبْسُ
- ١٣ وَفَاجَأَتْهُ سَرَايَا لَا زَعِيمَ لَهَا يَقْدُمْنَ أَشْعَثَ فِي مَارِيهِ طَلَسُ
- ١٤ مُعْصَبًا مِنْ صَبَاحٍ لَا طَعَامَ لَهُ وَلَا رِعِيَّةَ إِلَّا الطُّوفُ وَالْعَسَسُ
- ١٥ فَكَّرَ يَحْيِي بِرَوْقِيهِ حَقِيقَتَهُ بِهِ عَلَيْهِنَّ إِذْ أَدْرَكَهُ شُمْسُ
- ١٦ مَا إِنْ قَلِيلًا تَجَلَّى الْتَفْعُ عَنْ سُبْدِ وَذَارِعٍ غَيْرَ مَاءِ صَابٍ مُنْبَجَسُ
- ١٧ مِنْ دَفَافٍ تُحْنِتُ الْجَنْبَ نَافِذَةٌ حَمْرَاهُ يَخْرُجُ مِنْ حَافَاتِهَا النَّفْسُ
- ١٨ وَقَدْ سَبَّاتُ لِفَتَيَانِ ذَوِي كَرَمٍ قَبْلَ الصَّبَاحِ وَلَمَّا تُفْرَعِ النَّفْسُ

٣١

- ١ أَحَقُّا بَنِي أَبْنَاءِ سَلَمَى بْنِ جَنْدَلٍ وَعِيدُكُمْ إِيَّايَ وَسَطُ الْمَجَالِسِ
 ٢ فَهَلَّا جَعَلْتُمْ تَخْوَةَ مَنْ وَعِيدَكُمْ عَلَى رَهْطِ قَعْقَاعٍ وَرَهْطِ ابْنِ حَابِسٍ
 ٣ هُمْ مَنْعُوا مِنْكُمْ زُثَاتَ أَبِيكُمْ فَصَارَ الثَّرَاثُ لِلْكَرَامِ إِلَّا كَانِسُ
 ٤ هُمْ أَوْرَدُوكُمْ ضَفَّةَ الْبَحْرِ طَامِيًا وَهُمْ تَرَكُوكُمْ بَيْنَ خَازٍ وَنَاكِسٍ

٣٢

- وَحَامِلٍ كَزُهَاءِ اللَّوْبِ كَلَّفَهُ ذُوْعَرْمَضٍ مِنْ مِيَاهِ الْقَهْرِ أَوْ قُدْسٍ

٣٣

- ١ سَمَا بَصَرِي لَمَّا عَرَفْتُ مَكَانَهُ وَأَطْتُ إِلَيَّ الْوَاثِجَاتُ أَطِيطَا
 * * *
 ٢ عَلَوْتُ بِذِي الْحَيَاتِ مَفْرَقَ رَأْسِهِ فَخَرَّ كَمَا خَرَّ النِّسَاءُ عَيْطَا
 * * *
 ٣ فَأَبْلَغَ بَنِي سَعْدِ بْنِ عِجْلٍ بِأَنَّنَا حَذَوْنَاهُمْ نَعْلَ الْبِثَالِ سَمِيطَا
 * * *
 ٤ وَجَهْمَانُ كُلُّنَا بِذِكْرَةِ وَائِلٍ يَبِيتُ إِذَا نَامَ الْخَلِيُّ وَقِيطَا
 ٥ فِدَى لَكَ أُمِّي يَوْمَ تَضْرِبُ وَائِلًا وَقَدْ بَلَ ثَوْبِيهِ النَّجِيعُ عَيْطَا

٣٤

- ١ أَجَدَّ الشَّبَابُ قَدْ مَضَى فَتَسَرَّعَا وَبَانَ كَمَا بَانَ الْخَلِيطُ فَوَدَّعَا
 ٢ وَمَا كَانَ مَذْمُومًا لَدَيْنَا ثَنَاؤُهُ وَصُحْبَتُهُ مَا لَفْنَا خُلُطًا مَعَا
 ٣ فَبَانَ وَحَلَّ الشَّيْبُ فِي رَسْمِ دَارِهِ كَمَا خَفَّ فَرُخٌ نَاهِضٌ فَتَرَفَّعَا
 ٤ فَأَصْبَحَ أَخْدَانِي كَأَنَّ عَلَيْهِمُ مُلَاءَ الْعِرَاقِ وَاللَّغَامِ الْمُزْعَا
 ٥ يُبَيِّنُهُمْ ذُو الْلَبِّ حِينَ يَرَاهُمْ بِسِيْمَاهُمْ بِيضًا لِحَاهُمْ وَأَصْلَعَا
 * * *

٦ فَأَذْرَكَ إِبْقَاءَ الْعَرَادَةِ ظَلَمَهَا وَقَدْ جَعَلْتَنِي مِنْ حَزِيَّةٍ إِضْبَعَا

* * *

٧ فَإِنْ تَنْجُ مِنْهَا يَا حَزِيمَ بْنَ طَارِقٍ فَقَدْ تَزَكَّتْ مَا خَلْفَ ظَهْرِي بَلَقَمَا

٨ إِذَا الْمَرْءُ لَمْ يَنْفَسِ الْكَرِيمَةَ أَوْشَكَتْ حِبَالُ الْهُوَيْنِيِّ بِالْفَتَى أَنْ تَقْطَعَا

٣٥

١ أَنَانِي وَلَمْ أَخْشَ الَّذِي أَبْتَعْنَا بِهِ خَفِيرًا بَنِي سَلَمَى حُرِيٍّ وَرَافِعُ

٢ هُمُ خَبِيبِي يَوْمَ كُلِّ غَنِيمَةٍ وَأَهْلَكْتُهُمْ لَوْ أَنَّ ذَلِكَ نَافِعُ

٣ وَأَنْبَتُ أَخْرَاهُمْ طَرِيقَ الْأَهْمُ كَمَا قِيلَ نَجْمٌ قَدْ خَوَى مُتَتَايِعُ

٤ وَخَيْرُ الَّذِي أُعْطِيَكُمْ هِيَ شَرَّةٌ مُهَوَّلَةٌ فِيهَا سُيُوفٌ لَوَامِيعُ

٥ فَلَا أَنَا مُعْطِيَكُمْ عَلَيَّ ظَلَامَةٌ وَلَا أَلْحَقَ مَعْرُوفًا لَكُمْ أَنَا مَانِعُ

٦ وَإِنِّي لَأَقْرَى الضَّيْفَ وَصَى بِهِ أَبِي وَجَارُ أَبِي التَّيْحَانِ ظَمَّانُ جَائِعُ

٧ فَهَوَلَا لَتَيْحَانَ بْنِ عَاقِرَةَ اسْتَمَهَا أَمْجَرُ فَلَأَقَى الْغَيَّ أَمْ أَنْتَ نَازِعُ

٨ وَلَوْ أَنَّ تَيْحَانَ بْنَ بَلْجٍ أَطَاعَنِي لَأَرْشَدْتُهُ وَلِلْأُمُورِ مَطَالِيعُ

٩ وَإِنْ يَكُ مَدْلُولًا عَلَيَّ فَأَنْتَنِي أَخُو الْحَرْبِ لَا قَحْمُ وَلَا مُتَجَازِعُ

١٠ وَلَكِنَّ تَيْحَانَ بْنَ عَاقِرَةَ اسْتَمَهَا لَهُ ذَنْبٌ مِنْ أَمْرِهِ وَتَوَابِعُ

* * *

١١ وَإِنِّي لَشَهُمُ حِينَ تُبْغَى شَهِيَّتِي وَصَعْبُ فَيَادِي لَمْ تَرْضَنِي الْمَقَادِعُ

٣٦

وَإِذَا أَخْلَانِي تَنَكَّبَ وَدُّهُمْ فَأَبُو الْكُدَادَةِ مَا لَهُ لِي مُضَرَعُ

٣٧

١ بَالَ عِبَادٍ دَعْوَةٌ بَعْدَ هَجْمَةٍ فَعَلَ فَيْكُمُ مِنْ قُوَّةٍ وَزَمَاعٍ

٢ فَسَعَوْا لِحَارِ حَلٍّ وَسَطَ يُوتِكُمْ * غَرِيبٍ * وَجَارَاتٍ تُرْكُنَ حِيَامَ
 ٣ وَمَا كَانَتْ الْأَجَوَافُ مِنِّي مُحِبَّةً * وَسَاكِنَهَا مِنْ غُدَّةٍ وَأَفَاعِي
 ٤ طُحُونُ كُلَّمَنِي مَبْرَدِ الْقَيْنِ فَعَمَتْ * بِجِرْعَاءِ مِلْحٍ أَوْ بِجَوْ نَطَاعِ

٣٨

كَذَبْتُ عَلَيْكَ لَا تَرَالُ تَقُوفِي * كَمَا قَافَ آثَارَ الْوَسِيقَةِ قَائِفُ

٣٩

١ أَجَارَتْنَا غَضِي مِنَ السَّيْرِ أَوْ قِصِي * وَإِنْ كُنْتُ قَدْ أَزَمْتُ بِالْبَيْنِ فَأَصْرِ فِي
 ٢ أَسَانِكَ أَوْ أَخِيرِكِ عَنْ ذِي لُبَانَةٍ * سَقِيمِ الْفُؤَادِ بِالْحَسَنِ مُكَلِّفِ
 ٣ وَكُنْتُ إِذَا مَا قُرْبَ الزَّادِ مُوَلَّمَا * بِكُلِّ كُنَيْتٍ جَلَدَةٍ لَمْ تَوَسِّفِ
 ٤ مُدَاخَلَةِ الْأَقْرَابِ غَيْرِ ضَيْلَةٍ * كُنَيْتٍ كَأَنَّهَا مَزَادَةٌ مُخْلِيفِ
 ٥ تَدَارَكْنِي أَسْبَابُ آلٍ مُحْلِمِ * وَقَدْ كِدْتُ أَهْوِي بَيْنَ نَيْقَيْنِ تَفْنِفِ
 ٦ هُمْ الْقَوْمُ يُنْسِي جَارَهُمْ فِي غَضَارَةٍ * سَوِيًّا سَلِيمِ اللَّحْمِ لَمْ يَتَحَرَّفِ
 ٧ فَتَدْخُلُ أَيْدٍ فِي خَانِجَرٍ أَقْنَعَتْ * لِعَادَتِهَا مِنْ الْخَزِيرِ الْمَعْرِفِ

٤٠

١ شَطْتُ نَوَى تَنْهَاءَ مِنْ أَنْ تَوَافَقَا * فَبَانَتْ فَشَاقَ الْبَيْنُ مَنْ كَانَ شَائِقَا
 ٢ لَهَوْتُ بِسِرْبَالِ الشَّبَابِ مُلَاوَةً * فَأَصْبَحَ سِرْبَالُ الشَّبَابِ شَبَارِقَا
 ٣ فَأَصْبَحَ بَيضَاتُ الْخُدُورِ قَدْ اجْتَوَتْ * لِدَائِي وَشَمْنِ النَّاشِئِينَ الْغُرَانِقَا
 ٤ فَأَقْسَمْتُ لَا أَشْرِيهِ حَتَّى أَمْلُهُ * بِشَيْءٍ وَلَا أَمْلَاهُ حَتَّى يُفَارِقَا
 ٥ فَلَنْ تَعْدِمِي مِنَّا السَّرَاةَ ذَوِي النَّهْيِ * إِذَا قَحَطَتْ وَالْمُسَجِّينَ الْمَسَاحِقَا

٤١

- ١ أَقُولُ لَمَّا أَتَانِي هُلُكُ سَيِّدِنَا لَا يَنْعِدُ اللَّهُ رَبَّ النَّاسِ مَسْرُوقًا
 ٢ مَنْ لَا يُشِيعُهُ عَجْزٌ وَلَا بُخْلٌ وَلَا يَبِيتُ لَدَيْهِ اللَّحْمُ مَوْشُوقًا
 ٣ مِرْدَى حُرُوبٍ إِذَا مَا أُلْخِلُ ضَرْجَهَا نَضْحُ الدِّمَاءِ وَقَدْ كَانَتْ أَفَارِيقًا
 ٤ وَالطَّاعِنُ الطَّغْنَةُ النَّجْلَاءُ تَحْسَبُهَا شَأْنًا هَزِيمًا يَبْجُ الْمَاءُ مَخْرُوقًا
 ٥ وَجَفْنَةٍ كَنْضِيحِ الْبُرِّ مُتَأَقَّةٍ تَرَى جَوَانِبَهَا بِاللَّحْمِ مَفْشُوقًا
 ٦ يَسَّرَتْهَا لِيَتَامَى أَوْ لِأَزْمَلَةٍ وَكُنْتَ بِالْبَالِسِ الْمَثْرُوكِ مَحْقُوقًا
 ٧ يَا لَهْفَ أُمِّي إِذْ أَوْدَى وَفَارَقَنِي أَوْدَى ابْنُ سَلَى نَفِيَّ الْبِرْضِ مَرْمُوقًا

٤٢

- ١ أَتَانِي مِنَ الْأَنْبَاءِ أَنَّ مُجَاشِعًا وَآلَ فُقَيْمٍ وَالْكَرَادِيسَ أَصْفَقُوا
 ٢ وَقَالُوا شَرِيسٌ قُلْتُ يَكْفِي شَرِيسَكُمْ سَنَانُ كَنْبَرِاسِ الْبِهَامِيِّ مُفْتَقٌ
 ٣ نَمَتْهُ الْعَصَى ثُمَّ اسْتَمَرَ كَأَنَّهُ شَهَابٌ يَكْفِي قَابِسٍ يَتَحَرَّقُ

٤٣

- ١ أَلَا حَيَّ سُلَمَى فِي الْخَلِيطِ الْمَفَارِقِ وَالْمُ بِهَا إِنْ جَدَّ بَيْنَ الْخَزَائِقِ
 ٢ وَمَا خِفْتُ مِنْهَا أَلْبِينَ حَتَّى رَأَيْتُهَا عَلَا عَيْرَهَا فِي الصُّبْحِ أَسْوَاطُ سَائِقِ
 ٣ سَنَلَقَاكَ يَوْمًا وَالرَّكَابُ زَوَافِرُ بَعْمَانَ أَوْ نَلَقَاكَ يَوْمَ التَّلْحَالِقِ
 ٤ وَتَشْفِي فَوَادِي لَظَرَةٍ مِّنْ لِّقَائِهَا وَقُلْتُ مَتَاعًا مِّنْ بُبَانَةٍ عَاشِقِ
 ٥ [وَتَبْسِمُ عَنْ غُرِّ الثَّنَائِيَا مُفْلَجِ كَنُورِ الْأَفَاحِي فِي دِمَاطِ الشَّقَائِقِ]
 ٦ [كَأَنَّ ثَنَائِيَاهَا أَصْطَبَحْنَ مُدَامَةً مِّنَ الْحَمْرِ شُنَّ فَوْقَهَا مَاءُ بَارِقِ]
 ٧ أَلَا إِنْ سُلَمَى قَدْ رَمَتْكَ بِسَهْمِهَا وَكَيْفَ اسْتَبَاءَ الْقَلْبَ مَنْ لَمْ يُنَاطِقِ

- ٨ وَلَوْ سَأَلْتُ عَنَّا سُلَيْمَى لَخَبِرْتَ
 ٩ بِأَنَّا نَعِينُ الْمُسْتَعِينَ عَلَى النُّدَى
 ١٠ وَجَارٍ غَرِيبٍ حَلٍّ فِينَا فَلَمْ نَكُنْ
 ١١ نَكُونُ لَهُ مِنْ حَوْلِهِ وَوَرَائِهِ
 ١٢ وَمُسْتَلِيمٍ قَدْ أَنْفَذْتُهُ رِمَاحُنَا
 ١٣ هَنَاتًا فَلَمْ تَمْنُنْ عَلَيْهِ طَعَامَنَا
 ١٤ وَقَدْ عَلِمْتَ أَبْنَاءَ خِنْدِفٍ أَنَّنَا
 ١٥ وَأَنَا أَلُو أَحْكَامِهَا وَذَوُو النُّهَى
 ١٦ وَإِنَّا لَنَقْرِي حِينَ نُحْمَدُ بِالْقَرَى
 ١٧ وَلَنَضْرِبُ رَأْسَ الْكَبْشِ فِي حَوْمَةِ الْوَعَى
 * * *
 ١٨ حَمَتَهَا رِمَاحُ الْحَرْبِ حَتَّى تَهْوَلَتْ
 * * *
 ١٩ بِأَحْسَنَ مِنْ سَلْمَى غَدَاةَ لَقَيْتُهَا
 * * *

﴿ ٤٤ ﴾

قَالَتْ لَهُ أُمُّ صَنْعَا إِذْ تُؤَامِرُهُ أَلَا تَرَى لِذَوِي الْأَمْوَالِ وَانْهَلَكَ

﴿ ٤٥ ﴾

وَفَاقِدِ مَوْلَاهُ أَعَارَتْ رِمَاحُنَا سِنَانًا كَنِيرَاسِ النَّهَامِيِّ مِنْجَلًا

﴿ ٤٦ ﴾

١ فِيمَا أَنْ تَرُّ عَلَى شَرِيبٍ وَخَمَانٍ وَتَنْتَحِي الشَّمَالَآ

٢ وَإِمَا أَنْ تُرَاوِرَ نَحْوَرِهَا وَتَنْتَعِلَ الشَّقَائِقَ وَالرِّمَالَآ
 * * *

٣ بِأَظْفَارٍ لَهُ حُجْنٍ طَوَالٍ وَأَنْيَابٍ لَهُ كَانَتْ كِلَالَا

٤٧

كَأَنَّكَ صَبَبٌ مِّنْ خِلَافٍ يُرَى لَهُ رُوءًا وَتَأْتِيهِ الْخَوْرَةُ مِنْ عِلٍّ

٤٨

١ لَا يَمْتَرِي شُرْبَنَا إِلِهَا وَقَدْ
٢ وَفْتِيَةً كَالسُّيُوفِ نَادِمُهُمْ
٣ بِيضٍ مَّسَامَحٍ فِي الشِّتَاءِ وَإِنْ
٤ لَا يَتَأَرُونَ فِي الْمَضِيقِ وَإِنْ
تُوهَبُ فِينَا أَلْقِيَانُ وَالْحَلَلُ
لَا عَاجِزٌ فِيهِمْ وَلَا وَكَلُ
أَخْلَفَ نَجْمٌ عَنْ نَوْبِهِ وَبَلُوا
نَادَى مُنَادٍ كَى يَنْزِلُوا نَزَلُوا

٤٩

١ أَلَا هَلْ لِهَذَا الدَّهْرِ مِنْ مُتَعَلِّلٍ
٢ فَمَا زَالَ مَدْلُولًا عَلَيَّ مُسَلِّطًا
٣ فَأَلْفَى سِلَاحِي كَامِلًا فَاسْتَعَارَهُ
٤ فَإِنْ يَكُ يَوْمِي قَدْ دَنَا وَإِخَالُهُ
٥ طَبَاهَا الْخِلَاءُ وَالضَّحَاءُ وَأَقْبَلَتْ
٦ فَقَبِلِي مَا تَا الْخَالِدَانِ كِلَاهُمَا
٧ وَعَمَرُو بَنُ مَسْعُودٍ وَقَيْسُ بْنُ خَالِدٍ
٨ وَأَسْبَابُهُ أَهْلَكُنَّ عَادًا وَأَنْزَلَتْ
٩ تُغْنِيهِ بَحَاءُ الْغَنَاءِ مُجِيدَةً
سِوَى النَّاسِ مَهْمَا شَاءَ بِالنَّاسِ يَفْعَلُ
بُؤْسَى وَيَغْشَانِي بِنَابٍ وَكَلْكَلُ
لَيْسَلْبِي نَفْسِي أَمَالٍ بَنُ خَنْظَلُ
كَوَارِدَةٍ يَوْمًا عَلَى غَيْرِ مَنْهَلُ
إِلَى مُسْتَتَبٍ كَالْجَرَّةِ مُغْمَلُ
عَمِيدُ بَنِي جَحْوَانَ وَأَبْنُ الْمُضَلَّلُ
وَفَارِسُ رَأْسِ الْعَيْنِ سَلَمَى بَنُ جَنْدَلُ
عَزِيزًا يُغْنِي فَوْقَ غُرْفَةٍ مَوْكَلُ
بِصَوْتِ رَجِيمٍ أَوْ سَمَاعٍ مُرْتَلُ

*

*

*

١٠ بَهَائِلُ لَا تَصْفُو الْإِمَاءَ قُدُورُهُمْ
إِذَا النَّجْمُ وَافَاهُمْ عِشَاءَ بِشْمَالِ

٥٠

وَكَأَنَّ كَسْرَنَا مِنْ هَتُوفٍ مُرْنَةٍ عَلَى الْقَوْمِ كَانَتْ فَيَلْكَونَ الْمَعَالِلَ

٥١

كَمْ فَاتَنِي مِنْ كَرِيمٍ كَانَ ذَا ثِقَةٍ يُذَكِّي الْوُقُودَ بِجَمْدٍ لَيْلَةَ الْحُلُلِ

٥٢

- ١ قَدْ أَصْبَحَ الْحُلُّ مِنْ أَسْمَاءٍ مَصْرُومًا
 - ٢ وَأَسْتَبَدَلْتُ خُلَّةً مِنِّي وَقَدْ عَلِمْتُ
 - ٣ عَفْ صَلِيبٌ إِذَا مَا جُلْبَةُ أَرَمْتُ
 - ٤ لَمَّا رَأَتْ أَنَّ شَيْبَ الْتَرَةِ شَامِلُهُ
 - ٥ صَدَّتْ وَقَالَتْ أَرَى شَيْبًا تَفَرَّعُهُ
 - ٦ كَانَ رِيْقَتَهَا بَعْدَ الْكَرَى اغْتَبَقْتُ
 - ٧ سُلَافَةَ الدَّنِّ مَرْفُوعًا لَصَائِبُهُ
 - ٨ وَقَدْ قَوَى نِصْفَ حَوْلٍ أَشْهَرًا جُدْدًا
 - ٩ حَتَّى تَنَاولَهَا صَهْبَاءٌ صَافِيَّةٌ
 - ١٠ وَسَنَحَةَ النَّشِيءِ شِمَالًا قَطَعْتُ بِهَا
 - ١١ مَهَامِهَا وَخُرُوقًا لَا أُنِيسَ بِهَا
- بَعْدَ اثْتِلَافٍ وَحْبٍ كَانَ مَكْتُومًا
أَنَّ لَنْ أَيْبِتَ بِوَادِي الْحَسَفِ مَذْمُومًا
مِنْ خَيْرِ قَوْمِكَ مَوْجُودًا وَمَعْدُومًا
بَعْدَ الشَّبَابِ وَكَانَ الشَّيْبُ مَسْئُومًا
إِنَّ الشَّبَابَ الَّذِي يَغْلُو الْجَرَائِمَا
صِرْفًا تَخَيَّرَهَا الْحَانُونُ خُرْطُومًا
مُقَلَّدَ الْفَغْوِ وَالرَّيْحَانِ مَلْشُومًا
بِبَابِ أَفَانٍ يَبْتَارُ السَّلَالِيمَا
يَرْشُو التَّجَارَ عَلَيْهَا وَالتَّرَاجِيمَا
أَرْضًا يَحَارُ بِهَا الْهَادُونَ دَيْئُومًا
إِلَّا الضَّوَابِحَ وَالْأَصْدَاءَ وَالْبُومَا

٥٣

- ١ وَتَذَكَّرْتُ حَنْضَ الْجَرِيبِ وَمَاءَهُ
 - ٢ وَجَبًا نُفِيعَ يَوْمٍ أَوْرَدَ أَهْلُهُ
 - ٣ لَبْنُ الْعَرَبَةِ لَا يَزَالُ يَشْجُهُ
 - ٤ يَا جَارَ طَلْحَةٍ هَلْ تَرُدُّ لَبُونَهُ
- وَالْجَزَعُ جَزَعُ مُرَامِرٍ وَالْقَيْلَمَا
فَكَأَنَّهَا ظَلَّتْ نَصَارَى صِيَمًا
بِالْمَاءِ يَمْنَعُ طَعْمَهُ أَنْ يَشْخَمَا
فَتَكُونُ أَدْنَى لِلْوَفَاءِ وَأَكْرَمَا

٥ تَالله لَوْ جَاوَرْتُمُوهُ بِذِمَّةٍ حَتَّى يُفَارِقَكُمُ إِذَا مَا أَحْرَمَا
٦ جَذْلَانِ يَسْرُ جَلَّةً مَكْنُوزَةً دَسَاءَ بَحُونَةٍ وَوَطْبًا مَجْزَمَا

٥٤

١ يَقُلْنَ تَرَكْنَ أَلْشَاءَ بَيْنَ جُلَاجِلٍ * * * وَجُزْرَةٍ قَدْ هَاجَتْ عَلَيْهِ أَلْشَتَائِمُ
٢ هَتَانَاهُمْ حَتَّى أَعَانَ عَلَيْهِمُ * سَوَاقِي السَّمَاءِ ذِي السِّلَاحِ أَلْسَوَاجِمُ

٥٥

١ يَبِيتُ الضَّيْفُ عِنْدَ بَنِي نُجَيْحٍ خَيْصَ الْبَطْنِ لَيْسَ لَهُ طَعَامُ
٢ يَهُونُ عَلَيْهِمْ أَنْ يَحْرِمُوهُ إِذَا حَلَبُوا لِقَاحَهُمْ وَنَاقُوا

٥٦

نَجَوْتَ بِشُوفِ نَفْسِكَ غَيْرَ آتِي إِخَالُ بِأَنْ سَتَيْتُمْ أَوْ تَتَيْمُ

٥٧

جُنِبْتَ خَاوِيَةَ السِّلَاحِ وَكَلِمَةُ أَبَدًا وَجَانِبَ نَفْسِكَ الْأَسْقَامُ

٥٨

١ وَكَانَ بِالْقَلْبِ قَلْبِ بَذْرِ مِنْ أَلْفَتَانِ وَالْعَرَبِ الْكِرَامِ
٢ أَيُوعِدُنِي ابْنُ كَبْشَةَ أَنْ سَنَحْيَا وَكَيْفَ حَيَاةُ أَصْدَاءِ وَهَامِ
٣ أَيْعِزُّ أَنْ يَرُدَّ أَلْمُوتَ عَنِّي وَيَشْرِنِي إِذَا بَلَيْتَ عِظَامِي
٤ أَلَا مَنْ مُبْلَغُ الرَّحْمَانِ عَنِّي بِأَنِّي تَارِكُ شَهْرِ الصِّيَامِ
٥ فَقُلْ لِلَّهِ يَتَمَعْنِي شَرَابِي وَقُلْ لِلَّهِ يَتَمَعْنِي طَعَامِي

* * *

٦ تَحَامَاكَ أَلْحُوفُ وَأَفْلَتُونِي أَخَوُ الْمَلْهُوفِ وَالْبَطْلُ الْمُحَامِي

٥٩

- ١ إِنَّ الْأَكَارِمَ مِنْ قُرَيْشٍ كُلِّهَا
 ٢ حَتَّى إِذَا كُتِرَ التَّجَاوُلُ بَيْنَهُمْ
 ٣ وَسَمَا لِيَثْرِبَ لَا يُرِيدُ طَعَامَهَا
 ٤ وَغَزَا الْيَهُودَ فَأَسْلَمُوا أَبْنَاؤُهُمْ

* * *

- ٥ وَدَعَا بِبُحْكَمَةٍ أَمِينٍ سَكَّهَا
 ٦ فَكَانَ مَرْحَمُهُمْ مَنَاقِفُ خَنْظَلٍ

* * *

٦٠

مَاذَا وَفُوقِي عَلَى رَسْمٍ عَفَا
 مُخْلُوقِ دَارِسٍ مُسْتَعْجِمِ

٦١

- ١ إِنَّا ذَمَمْنَا عَلَى مَا خَيَّلَتْ
 ٢ وَضْبَةُ الشُّتْرِيِّ الْعَارِ بِنَا
 ٣ لَيَنْتَهُو الدَّهْرَ عَنْ مَوْتِي لَنَا
 ٤ وَنَحْنُ قَوْمٌ لَنَا أَرْمَاحُنَا
 ٥ لَا نَشْكِي الْوَصْمَ فِي الْحَرْبِ وَلَا

سَعْدُ بْنُ زَيْدٍ وَعَمْرُو بْنُ تَيْمٍ
 وَذَلِكَ عَمُّ بِنَا غَيْرُ رَحِيمٍ
 وَرَكُّ بِالسَّهْمِ حَافَاتِ الْأَدِيمِ
 وَثُرُوءٌ مِنْ مَّوَالٍ وَصَبِيَمٍ
 (كُنَّا) نَبْنِي كِنَانَاتِ السَّلِيمِ

٦٢

- ١ أَلَا يَا أَسْلِي قَبْلَ الْفِرَاقِ ظَمِينَا
 ٢ تَحِيَّةَ مَنْ أَظْنَتْهُ مُتَوَجِّهًا

تَحِيَّةَ مَنْ أَمْسَى إِلَيْكَ حَزِينَا
 لَصْرْمٍ حَبِيبٍ قَدْ آتَى أَنْ يَبِينَا

٣ تَحِيَّةَ مَنْ لَا قَاطِعَ حَلٍّ وَاصِلٍ وَلَا صَارِمٍ قَبْلَ الْفِرَاقِ قَرِينَا
 ٤ فَغَضَنَاهُمْ حَتَّى آتَى الْغَيْظُ مِنْهُمْ قُلُوبًا وَأَكْبَادًا لَهُمْ وَرَيْنَا
 ٥ هُمُ الْأُسْرَةُ الدُّنْيَا وَهُمْ عَدَدُ الْحَيِّ وَإِخْوَانُنَا مِنْ أَمِنَا وَأَيِّنَا

٦٣

تَبَصَّرْ خَلِيلِي هَلْ تَرَى مِنْ ظَمَائِنٍ غَدَوْنَ لَيْنٍ مِنْ نَوَى الْحَيِّ أَيْبِنِ

٦٤

وَكَانَ مُهْرِي ظَلٍّ ثُمَّ مُخَيَّلًا يَكْسُو الْأَسِنَّةَ مَغْزَةَ الْأَلْجَانِ

٦٥

إِذَا أَبَ ابْنَا لَمْ يُقَتِّشْ عَدِيدُنَا

باب أَعْشَى هِزَّانٍ وهو عَبْدُ اللَّهِ بْنُ ضَبَابٍ

١

١ أَبَاحَ لَنَا مَا بَيْنَ بُصْرَى فَدُومَةٍ كِتَابُ مِنَّا يَلْبَسُونَ السَّنَوْرَا
 ٢ يُعِزُّ ضَبْرَاءَ عَظِيمٍ قِمَاقِمٍ إِذَا الْحَرْبُ هَمَّتْ لِأِقْحَا أَنْ تَشْدَرَا
 ٣ إِذَا نَحْنُ سَامَانَا عَلَى الْمَلِكِ وَاحِدُ مِنَ النَّاسِ خَلَى مُلْكُهُ وَتَقَطَّرَا
 ٤ وَيَوْمَ الشُّعَارَى قَدْ أَثَارَتْ خِيُولُنَا عَجَاجًا تَهَادَاهُ السَّنَابِكُ أَكْدَرَا
 ٥ وَبِالشُّوْطِ مِنْ بَطْنِ الْمَجَازَةِ لَمْ نَدْعُ بِهَا عَامِرًا أَوْ (مَنْ) ثِيَابُ أَوْصَرَا

- ٦ وَنَحْنُ ضَرْبًا أَلَمَّا إِذْ جَاءَ بَاغِيَا
 ٧ وَنَحْنُ أَسْتَقِينَا مِنْ تَبَالَةٍ بَعْدَمَا
 ٨ يُخْضِدْنَ سِدْرًا مِنْ تَبَالَةٍ أَنِيَا
 ٩ وَيَا لَطَائِفِ الْمَمُورِ جَرَّتْ خِيُولُنَا
 ١٠ وَلَوْلَا حَرَامُ اللَّهِ أَنْ نَسْتَحِلَّهُ
 ١١ مَتَى تَرْجِعِ الْجُرْدُ الْعَنَاجِيحُ وَالْقَنَا
 ١٢ نَلِصُهُ بِأَكْثَافِ الْمَدِينَةِ كُلِّهَا
 ١٣ وَلَمْ يَكْ بَعْدَ الْعَذَمِ أَوَّلُ مَنْ طَعَى
 ١٤ أَبُوكَ أَبُو سُوءٍ وَأُمُّ لَيْسِمَةٍ
 ١٥ نَفَتْ مُضَرَ الْحَمَاءَ عَنَّا سِيُوفُنَا

٢

- ١ لَقَدْ غَادَرَتْ فِتْيَانُ زِمَانَ غُدُوءَ
 ٢ هَزَبًا هَرِيتَ الشِّدْقِ يُخْشَى صِيَالُهُ
 ٣ وَمَا رَامَ حَتَّى أَقْصَدْتُهُ رِمَاحُهُمْ
 فَتَى بِالْحَجِيرِيَّاتِ حُلُوَ الشَّمَائِلِ
 وَشَدَّائِهِ بَيْنَ الْقَنَا وَالْقَنَابِلِ
 وَغَيْرَ خَدَّاءِ أَرِيحِي حُلَاحِلِ

باب أَعْشَى هَمْدَانَ

وهو أَبُو مِصْبَحٍ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ

١

- ١ مَنْ مَبْلَغُ الْحَجَّاجِ أَنِّي قَدْ نَدَبْتُ إِلَيْهِ حَرْبًا
 ٢ حَرْبًا مُذَكَّرَةً عَوَانًا تَتْرُكُ الشُّبَانَ شُهْبًا

٣ وَصَفَّقْتُ فِي كَفِّ أَمْرِي جَلْدًا إِذَا مَا الْأَمْرُ عَبَا
٤ لِابْنِ الْأَشَجِّ قَرِيعَ كِنْدَةَ لَا أَبِينُ فِيهِ غَبَا
٥ أَنْتَ الرَّئِيسُ بْنُ الرَّئِيسِ وَأَنْتَ أَعْلَى الْقَوْمِ كَعْبَا
٦ نُبَيْتُ حَجَّاجَ بْنَ يُوسُفَ خَرَّ مِنْ ذَلْقٍ فَتَبَّأ
٧ فَأَنْهَضُ فِدَيْتَ لَعَلَّهُ يَجْلُو بِكَ الرَّحْمَانُ كُرْبَا
٨ فَأَبْثْتُ عَطِيَّةً فِي الْخِيُولِ تَكْبُهُنَّ عَلَيْهِ كَبَّا
٩ فَإِذَا جَعَلْتَ دُرُوبَ فَارِسٍ خَلَفْنَا دَرْبًا فَدَرْبَا

٢

١ لَيْتَ خَلِييَ يَوْمَ الْحُجْنَدَةِ لَمْ نُهْزَمَ وَغَوِذْتُ فِي الْمَكْرِ سَلِيًّا
٢ تَحْضُرُ الطَّيْرُ مَضْرَعِي وَتَرْوَحُ إِلَى اللَّهِ فِي الدِّمَاءِ خَضِيًّا

٣

أَتَهْجُرُ لَيْلِي لِفِرَاقِ حَبِيبِهَا وَمَا كَانَ نَفْسًا بِالفِرَاقِ تَطِيبُ

٤

١ أَلَا مَنْ لَهْمٍ آخِرَ اللَّيْلِ مُنْصِبٍ وَأَمْرٍ جَلِيلٍ فَادِحٍ لِي مُشْتَبٍ
٢ أَرَقْتُ لِمَا قَدْ غَالَنِي وَتَبَادَرْتُ سَوَاكِبُ دَمْعِ الْعَيْنِ مِنْ كُلِّ مَسْكَبٍ
٣ فَقُلْتُ وَقَدْ بَلَّتْ سَوَابِقُ عِبْرَتِي رِدَائِي مَقَالَ الْوُجَعِ الْمُتَحَوِّبِ
٤ أَلَا بَهْلَهُ اللَّهُ الَّذِي عَزَّ جَارُهُ عَلَى الثَّاكِنِينَ الْغَادِيَيْنِ بِمُضْعَبِ
٥ جَزَى اللَّهُ عَنَّا جَمَعَ قَحْطَانَ كُلِّهَا جَزَاءَ مُسِيءِ قَاسِطِ الْفِعْلِ مُذْنِبِ
٦ وَجَمَعَ مَعَدِي قَوْمِهِ غَابَ لَصْرُهُمْ غَدَاةً إِذْ عَنْهُ وَرَبِّ الْمُحْصَبِ
٧ جَزَاهُمْ إِلَّاهُ النَّاسِ شَرَّ جَزَائِهِ بِخِذْلَانِ ذِي الْقُرْبَى الْأَرِيبِ الْمُدْرَبِ
٨ إِمَامِ الْهُدَى وَالْحِلْمِ وَالسَّلَامِ وَالنَّقَى وَذِي الْحَسْبِ الْأَزَاكِيِّ الرَّفِيعِ الْمُهَذَّبِ

- ٩ لَحَى اللَّهُ أَشْرَافَ الْعِرَاقِ فَإِنَّهُمْ
 ١٠ هُمْ مَكَرُوا بِأَبْنِ الْحَوَارِيِّ مُضْعَبٍ
 ١١ دَعَاهُمْ بِأَن ذُوذُوا الْعِدَى عَنْ يَلَادِكُمْ
 ١٢ فَوَلُّوا يُنَادِي الْمَرْءَ مِنْهُمْ عَشِيرَهُ
 ١٣ جَزَى اللَّهُ حَجَّارًا هُنَاكَ مَلَأَمَةً
 ١٤ وَمَا كَانَ عَقَابُ لَهُ بِبُنَاصِحٍ
 ١٥ وَلَا قَطْنٌ وَلَا ابْنُهُ لَمْ يُنَاصِحَا
 ١٦ وَلَا أَلْمَتَكِي إِذْ أَمَالَ لِوَاءُهُ
 ١٧ وَلَا ابْنُ رُوَيْمٍ لَا سَقَى اللَّهُ قَبْرَهُ
 ١٨ وَمَا سَرَّيْنِي مِنْ هَيْثُمْ فِعْلُ هَيْثُمْ
 ١٩ وَلَا فِعْلُ دَاوُدَ الْقَلِيلِ وَفَاوُهُ
 ٢٠ وَلَا يَكُنْ عَلَى قِيَاضِ بَكْرِ بْنِ وَائِلٍ
 ٢١ دَعَا ابْنُ الْحَوَارِيِّ أَلْهَامُ إِمَامُهُ
 ٢٢ فَأَضْحَى ابْنُ تَيْمٍ أَلَلَاتٍ أَمْنَعَ مَا نَعِ
 ٢٣ فَيَا سَائِرًا نَحْوَ الشَّاعِرِ لَا تَنْسِي
 ٢٤ أَلَا وَأَنْعَ خَيْرَ النَّاسِ حَيًّا وَمَيِّتًا
 ٢٥ فِدَا لَكَ فَادْكُرْ ذَحْفَهُ وَمَسِيرَهُ
 ٢٦ سَمَا مُضْعَدًا بِالْجَيْشِ يَسْرِي وَيَنْتَدِي
 ٢٧ غَزَا بِجُنُودِ الشَّامِ يَكْبِدُ كَبْدَهَا
 ٢٨ فَلَمَّا تَوَافَيْنَا جَمِيعًا بِمَسْكِنٍ
 ٢٩ يَمُتَلِّ سَادَاتٍ وَمَهْلِكٍ مَا جَدِ
- هُمْ شَرُّ قَوْمٍ بَيْنَ شَرْقٍ وَمَغْرِبٍ
 وَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لِلصَّرِيخِ الشُّوْبِ
 وَأَمْوَالِكُمْ بِكُلِّ أَيْتَضَ مِضْضَبٍ
 أَلَا خَلَّ عَنْهُمْ لَا أَبَا لَكَ وَأَذْهَبِ
 وَفَرَّخَ عُثْمَيْرُ مِنْ مُنَاجٍ مُؤَلِّبِ
 وَلَا كَانَ عَنْ سَعْيٍ عَلَيْهِ بِمُغْرِبِ
 فَتَبَّا لِسَعْيِ الْحَارِثِيِّ الْمُتَسَبِّبِ
 فَوَلَّى بِهِ عَنْهُ إِلَى شَرِّ مَوَكِبِ
 فَبَاءَ بِجَدْعٍ آخِرَ الدَّهْرِ مُوَعِبِ
 وَإِنْ كَانَ فِينَا ذَا غَنَاءٍ وَمَنْصِبِ
 فَقَدْ ظَلَّ مَحْضُولًا عَلَى شَرِّ مَرْكَبِ
 سَأْتَنِي وَخَيْرُ الْقَوْلِ مَا لَمْ يُكَذِّبِ
 لِيَمْنَعَهُ مِنْ كُلِّ غَاوٍ وَمُجْلِبِ
 لَجَارٍ بِلَا شَكٍّ وَمَاوَى الْمُعْصَبِ
 أَلَا أَرْفَعُ يَهْدِلَاءَ الْمَشَافِرِ تَنْعَبِ
 إِلَى أَهْلِ بَطْحَاءِ قُرَيْشٍ وَيَثْرِبِ
 يُزْجِي الْخَيُْولَ مِثْقَبًا بَعْدَ مِثْقَبِ
 إِلَى بَطَلٍ مِنْ آلِ مَرْوَانَ مُحْلِبِ
 يُحِيزُ إِلَيْهِمْ سَبَسَبًا بَعْدَ سَبَسَبِ
 عُصِينَا بِنُوعٍ مِنْ غَرَامٍ مُعَذِّبِ
 رَفِيعَ الرِّوَايِ مِخْرَبٍ وَأَبْنِ مِخْرَبِ

- ٣٠ هُوَ الضَّيْعُ النَّهْدُ الرَّئِيسُ ابْنُ مَالِكٍ
 ٣١ أَتَى مُضْعَبًا فَقَالَ مَنْ كَانَ مِنْهُمْ
 ٣٢ وَشَدَّ عَلَى الْأَشْرَافِ شَدَّةَ مَا جِدَ
 ٣٣ وَإِلَّا فَبَكَّتْ فِي السُّجُونِ سَرَائِهِمْ
 ٣٤ وَدَعْنِي وَأَهْلَ الْقَرْيَتَيْنِ أَسِيرَ بِهِمْ
 ٣٥ مَلَامٌ مُلِحٌّ قَدْ أَمِنْتَ اغْتِيَالَهُ
 ٣٦ فَقَالَ لَهُ سِرْ يَا جُنُوشِ إِلَى الْعِدَى
 ٣٧ فَإِنِّي بِحَقِّ لَسْتُ أَبْدَهُ مُسْلِمًا
 ٣٨ فَسَارَ إِلَى جَنْعِ ابْنِ مَرْوَانَ مُعَلِّمًا
 ٣٩ وَجَاهَدَ فِي فُرْسَانِهِ وَرِجَالِهِ
 ٤٠ فَلَاقَى أَسِيدُ يَوْمَ ذَلِكَ حَتْفَهُ
 ٤١ أَشْمُ زَاهٍ عَالِي الْجَنْحِ صَفْعَبًا
 ٤٢ وَكَادَتْ جُمُوعُ الشَّامِ يَشْمُلُهَا الرَّدَى
 ٤٣ فَلَمَّا رَأَى أَبْنَاءَ مَرْوَانَ وَقَعَهُ
 ٤٤ فَصَبَّحَهُ فُرْسَانُهُ وَرِجَالُهُ
 ٤٥ وَأَذْبَرَ عَنْهُ الْغَادِرُ ابْنُ الْقَبْعَشْرِ
 ٤٦ وَقَدْ نَقَضَ الصَّفَّ ابْنُ وَرْقَاءَ ثَانِيًا
 ٤٧ فَتَابَ إِلَيْهِ كُلُّ أَرْوَعَ مَا جَدَ
 ٤٨ فَضَارَبَ حَتَّى خَرَّ غَيْرَ مُوَائِلِ
 ٤٩ وَصُرِعَ أَهْلُ الصَّبْرِ فِي الصَّفِّ كُلُّهُمْ
 ٥٠ فَلَمَّا أَتَى قَتْلُ ابْنِ أَشْتَرِ مُضْعَبًا
- إِذَا شَدَّ يَوْمًا شَدَّهُ لَمْ يُكَذِّبِ
 فَمَاقِبُ يَوْعٍ مَنْ بَدَا لَكَ مُرْهِبِ
 وَأَعْنَاقُهُمْ قَبْلَ الصَّبَاحِ فَضْرِبِ
 إِلَى أَنْ تُفِيقَ النَّاسُ تُصَحَّبُ وَتُرْقِبِ
 وَغَادِرُهُمْ فِي مَحْسٍ كَالْمُودِبِ
 وَمَا جَاهِلٌ بِالْأَمْرِ مِثْلُ الْمُجْرِبِ
 وَنَاجِزٌ وَقَارِعٌ وَأَصْدُقُ الْقَوْمِ تَغْلِبِ
 يَغْدِرُ فِيهِ التَّقْوَى وَفِي الدِّينِ فَارْغِبِ
 فَتَاهَضَهُمْ وَالْحَرْبُ ذَاتُ تَلْهَبِ
 وَأَقْدَمَ لَمْ يَنْكُلْ وَلَمْ يَتَهَيَّبِ
 وَقَطَرُهُ مِنَّا فَتَى غَيْرُ جَانِبِ
 وَبِالسَّيْفِ مِقْدَامًا نَحِيبًا لِمُنْجِبِ
 غَدَاةٌ إِذْ فَاسْمَعُ أَحَدُكَ تَعَجِبِ
 بِجَنَمِهِمْ ظَلُّوا يَوْمَ عَصَبَصِبِ
 وَتَاهَضَ لَمْ يَبْعَلْ وَلَمْ يَتَهَيَّبِ
 وَمَا كَانَ بِالْحَامِي وَلَا بِالْمُدَّيْبِ
 وَغَادِرُهُ يَدْعُو إِلَى جَانِبِ النَّسِي
 صُبُورٌ عَلَى مَا ثَابَهُ مُتَلَبِّبِ
 إِلَى جَانِبِ مَنْهُ عَزِيزٌ وَمَنْكِبِ
 وَأَجْفَلَ عَنْهُ كُلُّ وَانٍ مُحْصِبِ
 دَعَا عِنْدَهُ عَيْسَى فَقَالَ لَهُ أَهْرُبِ

- ٥١ فَقَالَ مَعَاذَ اللَّهِ لَسْتُ بِهَارِبٍ
 ٥٢ فَقَالَ تَقَدَّمَ أَحْتَسِبُكَ فَأَقْبَلْتُ
 ٥٣ فَقَالَ لِفَجَّارِ الْعِرَاقَيْنِ قَدِمُوا
 ٥٤ وَشَدُّوا عَلَيْهِ بِالسُّيُوفِ فَلَمْ يَسِرْمِ
 ٥٥ فَضَارَبَهُمُ يَحْيَى وَعِيسَى أَمَامَهُ
 ٥٦ فَمَا يَرْحُوا حَتَّى أَزَارَهُمُ الْقَنَاسَا
 ٥٧ فَبَكَ فَتَى دُنْيَا وَذَا الدِّينِ مُضَعَبَا
 ٥٨ لَقَدْ رَحَلَ الْأَقْوَامُ غَدَاوًا وَغَادَرُوا
 ٥٩ وَإِنِّي مِمَّا أَخِيذُ الْحَرْبَ تَارَةً

٥

- ١ أَلَمْ خَيَالُ مِنْكَ يَا أُمَّ غَالِبٍ
 ٢ وَمَا زِلْتُ لِي شَجَوًّا وَمَا زِلْتُ مُفْصِدًا
 ٣ فَمَا أُنْسَ لَا أُنْسَ أَنْفَتَاكَ فِي الضُّحَى
 ٤ تَرَاءَتْ لَنَا هَيْفَاءَ مَهْضُومَةِ الْحَشَى
 ٥ مُبْتَلَّةً غَرَاءَ رُودُ شَبَابٍ بِهَا
 ٦ فَلَمَّا تَغَشَّاهَا السَّحَابُ وَحَوْلَهُ
 ٧ فَتِكَ الْهَوَى وَهِيَ الْجَوَى لِي وَالْمَنَى
 ٨ وَلَا يُبْعِدُ اللَّهُ الشَّبَابَ وَذِكْرَهُ
 ٩ وَيَزِدَادُ مَا أَحَبَّتُهُ مِنْ عِتَابِنَا
 ١٠ فَإِنِّي وَإِنْ لَمْ أَنْسَهُنَّ لَذَاكِرٌ
 ١١ تَوْسَلَ بِالتَّقْوَى إِلَى اللَّهِ صَادِقًا
- فَحَيِّتِ عَنَّا مِنْ حَبِيبٍ مُجَانِبٍ
 لِهَمٍّ عَرَانِي مِنْ فِرَاقِكَ نَاصِبٍ
 إِلَيْنَا مَعَ الْبَيْضِ الْوَسَامِ الْخِرَاصِ
 لَطِيفَةِ طَيِّ الْكُشْحِ رِيًّا الْحَقَائِبِ
 كَشَسِ الضُّحَى تَنْكُلُ بَيْنَ السَّحَابِ
 بَدَا حَاجِبٌ مِنْهَا وَضَلَّتْ بِحَاجِبٍ
 فَاحْبِبْ بِهَا مِنْ خُلَّةٍ لَمْ تُصَاقِبِ
 وَحُبَّ تَصَافِي الْمُعْصِرَاتِ الْكُوعَابِ
 لُعَابًا وَسُقَى لِأَخْدِنِ الْمُقَارِبِ
 رَزِيَّةَ مِخْبَاتِ كَرِيمِ الْمَنَاصِبِ
 وَتَقْوَى الْإِلَهِ خَيْرُ تَكْسَابِ كَاسِبِ

- ١٢ وَخَلَّى عَنِ الدُّنْيَا فَلَمْ يَلْتَمِسْ بِهَا
 ١٣ تَخَلَّى عَنِ الدُّنْيَا وَقَالَ أَطْرَحْتُهَا
 ١٤ وَمَا أَنَا فِيهَا يُكَبِّرُ النَّاسُ فَقَدَهُ
 ١٥ فَوَجَّهَهُ نَحْوَ الثَّوِيَّةِ سَائِراً
 ١٦ بِقَوْمٍ هُمْ أَهْلُ التَّقِيَّةِ وَالنُّهَى
 ١٧ مَضَوْا تَارِكِي رَأْيِي ابْنِ طَلْحَةَ حَسْبُهُ
 ١٨ فَسَارُوا وَهُمْ مِنْ بَيْنِ مُلْتَمِسِ الثَّقَى
 ١٩ فَلَاقُوا بَعِينَ الزُّورَةِ الْجُنُشِ فَاصِلًا
 ٢٠ يَمَانِيَّةً تَذْرِي الْأَكْفَ وَتَارَةً
 ٢١ فَجَاءَهُمْ جَمْعٌ مِنَ الشَّامِ بَعْدَهُ
 ٢٢ فَمَا يَرْحُوا حَتَّى أُبَيِّدَتْ سَرَاتُهُمْ
 ٢٣ وَغَوَدَ أَهْلُ الصَّبْرِ صَرَغِي فَأَصْبَحُوا
 ٢٤ وَأَضْحَى الْحَزَاعِيُّ الرَّيْسُ مُجَدَّلًا
 ٢٥ وَرَأْسُ بَنِي شَمَخٍ وَفَارِسُ قَوْمِهِ
 ٢٦ وَعَمَرُو بْنُ بِشْرِ وَالْوَلِيدُ وَخَالِدُ
 ٢٧ وَضَارِبٌ مِنْ هَمْدَانَ كُلِّ مُشِيعٍ
 ٢٨ وَمِنْ كُلِّ قَوْمٍ قَدْ أُصِيبَ زَعِيمُهُمْ
 ٢٩ أَبُوا غَيْرِ ضَرْبٍ يَفِيقُ الْهَامَ وَقَعُهُ
 ٣٠ وَإِنْ سَعِيدًا يَوْمَ يَذْمُرُ عَامِراً
 ٣١ فَيَا خَيْرَ جَيْشٍ لِلْعِرَاقِ وَأَهْلِهِ
 ٣٢ فَلَا يَبْعَدُنَ فُرْسَانُنَا وَحُمَاتُنَا
- وَتَابَ إِلَى اللَّهِ الرَّفِيعِ الْمَرَاتِبِ
 فَلَسْتُ إِلَيْهَا مَا حَيْثُ بَأْسُ
 وَيَسْعَى لَهُ السَّاعُونَ فِيهَا بِرَاغِبِ
 إِلَى ابْنِ زِيَادٍ فِي الْجُمُوعِ الْكَبَاكِبِ
 مَصَالِيْتُ أَنْجَادٍ سَرَاةٍ مَنَاجِبِ
 وَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لِلْأَمِيرِ الْمُخَاطِبِ
 وَآخَرُ مِمَّا جَرَّ بِالْأَمْسِ تَائِبِ
 إِلَيْهِمْ فَحَسَوْهُمْ بِيضٍ قَوَاضِبِ
 بِخَيْلِ عَتَاقٍ مَثْرَبَاتٍ سَلَاهِبِ
 جُمُوعٍ كَمَوْجِ الْبَحْرِ مِنْ كُلِّ جَانِبِ
 فَلَمْ يَلْجُ مِنْهُمْ ثُمَّ غَيْرُ عَصَائِبِ
 تَعَاوَرَهُمْ رِيحُ الصَّبَا وَالْجَنَائِبِ
 كَأَنَّ لَمْ يُقَاتِلْ مَرَّةً وَيَحَارِبِ
 شَنْوَةَ وَالتَّيْنِيَّ هَادِي الْكَتَائِبِ
 وَزَيْدُ بْنُ بَكْرِ وَالْحَلِيسُ بْنُ غَالِبِ
 إِذَا شُدَّ لَمْ يَنْكُلْ كَرِيمُ الْمَكَاسِبِ
 وَذُو حَسْبٍ فِي ذُرْوَةِ الْمَجْدِ ثَاقِبِ
 وَطَعْنٍ بِأَطْرَافِ الْأَسِنَّةِ صَائِبِ
 لَأَشْجَعُ مِنْ لَيْثٍ يَذُرُّنِي مُوَاتِبِ
 سُقَيْتُمْ رَوَايَا كُلِّ أَسَحَمٍ سَاكِبِ
 إِذَا أَلِيسُ أَبَدَتْ عَنْ خِدَامِ الْكُؤَافِ

٣٣ فَإِنْ يُقْتَلُوا فَالْقَتْلُ أَكْرَمُ مِيتَةٍ وَكُلُّ قَتَى يَوْمًا لِإِحْدَى السَّمَائِبِ
٣٤ وَمَا قُتِلُوا حَتَّى أَتَارُوا عِصَابَةَ مُحَلِّينَ قُورًا كَالْتِيُوسِ الضَّوَارِبِ

* * *

٣٥ وَلَمْ أَنْسَ هَمْدَنَا غَدَاةَ تَجُوسِنَا
٣٦ فَقُتِلَ مِنْ أَشْرَافِنَا فِي مَحَالِّهِمْ
٣٧ فَكَمْ مِنْ كَيْيَ قَدْ أَبَارَتْ سُيُوفُهُمْ
٣٨ يُقَتِّلُنَا الْمُخَنَارُ فِي كُلِّ غَائِطٍ

* * *

٣٩ يَمُرُّونَ بِاللَّهْنِ خِفَافًا عِيَابُهُمْ
٤٠ عَلَى حِينِ أَلْهَى النَّاسَ جُلُّ أُمُورِهِمْ
وَيَخْرُجْنَ مِنْ دَارَيْنِ بُجَرَ الْحَقَائِبِ
فَنَذَلَا ذُرَيْقُ الْمَالِ نَذَلَ الثَّعَالِبِ

٦

مَنْ دَعَا لِي غَزِيلِي أَرْبَحَ اللَّهُ تِجَارَتَهُ

٧

١ مَا بَالُ حُزْنٍ فِي الْفُؤَادِ مُوَلِّجٍ وَلِدَمْعِكَ الْمُتَحَدِّرِ الْمُتَمَزِّجِ
٢ أَسَمِعْتَ بِالْجَيْشِ الَّذِينَ تَمَزَّقُوا وَأَصَابَهُمُ رَيْبُ الزَّمَانِ الْأَعْوَجِ
٣ حُسُوا بِكَابِلٍ يَأْكُلُونَ جِيَادَهُمْ بِأَضَرِّ مَنْزِلَةٍ وَشَرِّ مُعَرِّجِ
٤ لَمْ يَلْقَ جَيْشٌ فِي الْإِلَادِ كَمَا لَقُوا فَلَيْلِهِمْ قُلُ لِلنَّوَاحِ تَنْشِيجِ
٥ وَاسْأَلْ عَبْدَ اللَّهِ كَيْفَ رَأَيْتَهُمْ عِشْرِينَ أَلْفَ مُجَفِّفٍ وَمُدَجِّجِ
٦ بَعَثًا تَخِيرُهُ الْأَمِيرُ جَلَادَةَ بَعَثًا مِنَ الْمَضْرِبِ غَيْرِ مُزَلِّجِ
٧ وَكُنْتُ أَمِيرُهُمْ وَكُنْتُ أَمِيرُهُمْ فَأَضَعْتُهُمُ وَالْحَرْبُ ذَاتُ تَوْهَجِ
٨ مَا زِلْتُ نَازِلُهُمْ كَمَا رَعَمُوا أَبَا وَتَقْلُهُمْ وَتَسِيرُ سِيرَ الْأَهْوَجِ

- ٩ وَتَبِعُهُمْ فِيهَا الْقَفِيرَ بِدَرِّهِمْ
 ١٠ وَمَنْعَتْهُمْ أَلْبَانُهُمْ وَشَعِيرُهُمْ
 ١١ وَنَهَكَتْ ضَرْبًا بِالسَّيَاطِ جُلُودَهُمْ
 ١٢ وَالْأَرْضُ كَافِرَةٌ تُضْرِمُ حَوْلَكُمْ
 ١٣ فَتَسَاقُطُوا جُوعًا وَأَنْتَ صُنِيدٌ
 ١٤ رَخْوَ النَّسَا وَالْحَالِبِينَ مُلْتَمًا
 ١٥ وَظَنَنْتَ أَنَّكَ لَنْ تُعَاقَبَ فِيهِمْ
 ١٦ حَتَّى إِذَا هَلَكُوا وَبَادَ كُرَاعُهُمْ
 ١٧ وَأَبَى شُرَيْحٌ أَنْ يُسَامَ دَنِيَّةً
 ١٨ وَبَقِيَتْ فِي عَدَدٍ يَسِيرٍ بَعْدَهُمْ
 ١٩ لَا تُخِيرِ الْأَقْوَامَ شَأْنُكَ كُلَّهُ

* * *

- ٢٠ وَأَبُو بُرَيْدَةَ الَّذِي حَدَّثَنَاهُ
 فِينَا أَذَلُّ مِنَ الْخَصِيِّ الرَّيْدِجِ

٨

- ١ يَا أَيُّهَا الْقَلْبُ الْمُطِيعُ الْهَوَى
 ٢ تَذَكَّرْ جُمْلًا فَإِذَا مَا نَأَتْ
 ٣ هَلَّا تَنَاهَيْتَ وَكُنْتَ أَمْرًا
 ٤ مَا لَكَ لَا تَتْرُكُ جَهْلَ الصَّبَى
 ٥ فَصَارَ مِنْ يَنَاهَاكَ عَنْ حُبِّهَا
 ٦ يَا جُهْلُ مَا حُبِّي لَكُمْ زَائِلُ
 ٧ حَمَلْتُ وَدًّا لَكُمْ خَالِصًا
- أَيُّ اعْتَرَاكَ الطَّرْبُ النَّازِحُ
 طَارَ شِعَاعًا قَلْبُكَ الطَّامِسُ
 يَزْجُرُكَ الْمُرْشِدُ وَالنَّاصِحُ
 وَقَدْ عَلَاكَ الشَّمْطُ الْوَاضِحُ
 لَمْ تَرَ إِلَّا أَنَّهُ كَاشِحُ
 عَنِّي وَلَا عَنْ كَيْدِي نَازِحُ
 جَدًّا إِذَا مَا هَزَلَ الْمَازِحُ

- ٨ ثُمَّ لَقَدْ طَالَ طَلَايِكُمْوَا
 ٩ إِنِّي تَوَسَّمتُ أَمْرًا مَّاجِدًا
 ١٠ ذُؤَابَةُ الْعَنْبَرِ فَأَخْتَرْتُهُ
 ١١ أَبْلَجُ بُهْلُولًا وَظَنِّي بِهِ
 ١٢ سَلِيمٌ مَا أَنْتَ بِنَكْسٍ وَلَا
 ١٣ أُعْطِيتَ وَدِّي وَثَنَانِي مَعًا
 ١٤ أَرْعَاكَ بِالْغَيْبِ وَأَهْوَى لَكَ
 ١٥ إِنِّي لِمَنْ سَأَلْتِ سَلَمٌ وَمَنْ
 ١٦ فِي الرَّأْسِ مِنْهُ وَعَلَى أَنْفِهِ
 ١٧ نِعَمَ فَتَى الْحَيِّ إِذَا لَيْلَةٌ
 ١٨ وَرَاحَ بِالشُّوْلِ إِلَى أَهْلِهَا
 ١٩ وَهَبَّتِ الرِّيحُ شَأْمِيَّةً
 ٢٠ قَدْ عَلِمَ الْحَيُّ إِذَا أَمَحَلُوا
 ٢١ فِي اللَّيْلَةِ الْفَالِي قَرَاهَا أَلَّتِي
 ٢٢ فَالْضَّيْفُ مَعْرُوفٌ لَهُ حَقُّهُ
 ٢٣ وَالْحَيْلُ قَدْ كَعَلَمُ يَوْمِ الْوَعَى
 أَسَى وَخَيْرُ الْعَمَلِ النَّالِجُ
 يَصْدُقُ فِي مِدْحَتِهِ الْمَادِحُ
 وَالْمَرْءُ قَدْ يَنْعَشُهُ الصَّالِحُ
 أَنَّ ثَنَانِي عِنْدَهُ رَابِحُ
 ذَمُّكَ لِي غَادٍ وَلَا رَانِحُ
 وَخِلَّةٌ مِيزَانُهُ رَاجِحُ
 الرُّشْدُ وَحْيِي فَأَعْلَمَنْ نَاصِحُ
 عَادَيْتَ أَمْسَى وَلَهُ نَاطِحُ
 مِنْ تَقَمَاتِي مِيسَمٌ لَانِحُ
 لَمْ يُودِ فِيهَا زَنْدُهُ الْقَادِحُ
 مُغْبَرَّةٌ أَذْقَانُهَا كَالِإِسْحُ
 فَانْجَحَرَ الْقَلَابِسُ وَالنَّابِحُ
 أَنَّكَ رَقَادٌ لَهُمْ مَانِحُ
 لَا غَابِقُ فِيهَا وَلَا صَابِحُ
 لَهُ عَلَى أَبْوَابِكُمْ فَاتِحُ
 أَنَّكَ مِنْ جَمَرَتِهَا نَاضِحُ

٩

- ١ وَمَا يُذْرِيكَ مَا فَرَسٌ جَرُودُ
 ٢ وَمَا يُذْرِيكَ مَا شَيْخٌ كَبِيرُ
 ٣ فَأَقْسِمُ لَوْ رَكِبْتَ الْوَرْدَ يَوْمًا
 ٤ إِذَا لَنَظَرْتُ مِنْكَ إِلَى مَكَانٍ
 وَمَا يُذْرِيكَ مَا حَمْلُ السِّلَاحِ
 عَدَاهُ الدَّهْرُ عَنْ سُنَنِ الْبِرَاحِ
 وَلَيْلَتُهُ إِلَى وَضَحِ الصَّبَاحِ
 كَسَخَقِ الْبَرْدِ أَوْ أَثَرِ الْجَرَاكِ

* * *

٥ مَرَزْتُ بِنِسْوَةٍ مُتَعَطِّراتٍ كَضَوْءِ الصُّبْحِ أَوْ بَيْضِ الْأَدَاجِي
٦ عَلَى شُجْرِ الْغَالِ فَصِدَنَ قَلْبِي بِحُسْنِ الدَّلِيلِ وَالْحَدَقِ الْمَلَّاحِ
٧ فَقُلْتُ مِنَ الطِّبَاءِ فَظُنَّ سِرْبُ بَدَا لَكَ مِنْ طِبَاءِ بَنِي رِيَّاحِ

١٠

١ أَبِي اللَّهِ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَيُظْهِرَ أَهْلَ الْحَقِّ فِي كُلِّ مَوْطِنٍ
٢ وَيُنْزِلَ ذُلًّا بِالْعِرَاقِ وَأَهْلِهِ وَمَا أَحَدُثُوا مِنْ بِدْعَةٍ وَعَظِيمَةٍ
٣ وَمَا نَكَّثُوا مِنْ بَيْعَةٍ بَعْدَ بَيْعَةٍ وَجِئْنَا حَشَاهُ رَبُّهُمْ فِي قُلُوبِهِمْ
٤ فَلَا صِدْقَ فِي قَوْلٍ وَلَا صَبْرَ عِنْدَهُمْ فَكَيْفَ رَأَيْتَ اللَّهَ فَفَرَّقَ جَمْعَهُمْ
٥ فَفَتَنَّا لَهُمْ قَتْلَى ضَلَالٍ وَفِتْنَةً وَلَمَّا رَحَفْنَا لِأَنْ يُوَسِّفَ عُذُوبَةً
٦ قَطَعْنَا إِلَيْهِ الْخُنْدَقِينَ وَإِنَّمَا فَكَافَحْنَا الْحَجَّاجُ دُونَ صُفُوفِنَا
٧ بِصَفٍّ كَانَ الْبَرْقُ فِي حَجَرَاتِهِ دَلَفْنَا إِلَيْهِ فِي صُفُوفٍ كَأَنَّهَا
٨ فَمَا لَبِثَ الْحَجَّاجُ أَنْ سَلَ سَيْفُهُ وَمَا زَاخَفَ الْحَجَّاجُ إِلَّا رَأَيْتُهُ
٩ وَإِنَّ أَبْزَ عَبَّاسٍ لَفِي مُرْجِحِنَةٍ وَيُطْفِئُ نُورَ الْفَاسِقِينَ فَيَخْمُدَا
١٠ وَيُعْدِلُ وَقَعَ السَّيْفِ مَنْ كَانَ أَصِيدَا لِمَا نَقَضُوا الْعَهْدَ الْوَثِيقَ الْمَوْكَّدَا
١١ مَنْ أَلْقَوْا لَمْ تَصْعَدْ إِلَى اللَّهِ مَصْعَدَا إِذَا ضَمِنُوهَا الْيَوْمَ خَاسُوا بِهَا غَدَا
١٢ فَمَا يَثْرَبُونَ النَّاسَ إِلَّا تَهْدُدَا وَلَكِنَّ فَخْرًا فِيهِمْ وَتَرِيْدَا
١٣ وَمَزَقَهُمْ غُرُضَ الْأِلْدَادِ وَشَرَّدَا وَحِيَهُمْ أَمْسَى ذَلِيلًا مُطْرَدَا
١٤ وَأَبْرَقَ مِنَّا الْعَارِضَانِ وَأَرْعَدَا قَطَعْنَا وَأَفْضَيْنَا إِلَى الْمَوْتِ مُرْصِدَا
١٥ كِفَاحًا وَلَمْ يَضْرِبْ لَذَلِكَ مَوْعِدَا إِذَا مَا تَجَلَّى بَيْضُهُ وَتَوَقَّدَا
١٦ جِبَالُ شَرُورَى لَوْ تُعَانُ فَتَنُهَا عَلَيْنَا فَوَلَّى جَمْعُنَا وَتَبَدَّدَا
١٧ مُعَانًا مُلْتَمَى لَلْمُتَّوَحِّ مَعَاوِدَا تُشَبِّهُهَا قِطْعًا مِنَ الْأَيْلِ أَسْوَدَا

- ١٨ فَمَا شَرَعُوا رُمَحًا وَلَا جَرَدُوا لَهُ
 ١٩ وَكَرَّتْ عَلَيْنَا خَيْلُ سُفْيَانَ كَرَّةً
 ٢٠ وَسُفْيَانُ يَهْدِيهَا كَأَنَّ لِوَاءَهُ
 ٢١ كَهُولٌ وَمُرْدٌ مِّنْ قَضَاعَةَ حَوْلَهُ
 ٢٢ إِذَا قَالَ شُدُّوا شِدَّةَ حَمَلُوا مَعًا
 ٢٣ جُودُ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَخَيْلُهُ
 ٢٤ فَيَهِنِي أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ظُهُورُهُ
 ٢٥ تَرَوَا يَشْتَكُونَ الْبَغْيَ مِنْ أُمَرَائِهِمْ
 ٢٦ وَجَدْنَا بَنِي مَرْوَانَ خَيْرَ أُمَّةٍ
 ٢٧ وَخَيْرَ قُرَيْشٍ فِي قُرَيْشٍ أَرْوَمَةٌ
 ٢٨ إِذَا مَا تَدَبَّرْنَا عَوَاقِبَ أَمْرِهِ
 ٢٩ سَيُغْلِبُ قَوْمٌ غَالَبُوا اللَّهَ جَهْرَةً
 ٣٠ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ كَانَ قَلْبُهُ
 ٣١ فَقَدْ تَرَكُوا الْأَهْلِينَ وَالْمَالَ خَلْفَهُمْ
 ٣٢ يُنَادِيَنَّهُمْ مُسْتَعِيرَاتٍ إِلَيْهِمْ
 ٣٣ فَإِلَّا تُتَاوَلَهُنَّ مِنْكَ بِرَحْمَةٍ
 ٣٤ أَنْكُثَا وَعِصْيَانًا وَغَدَرًا وَذِلَّةً
 ٣٥ تَعَطَّفُ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِمْ
 ٣٦ لَعَلَّهُمْ أَنْ يُحْدِثُوا أَلْعَامَ تَوْبَةٍ
 ٣٧ لَقَدْ شَامَ الْبَصْرَيْنِ فَرْخُ مُحَمَّدٍ
 ٣٨ كَمَا شَامَ اللَّهُ النُّجَيْرَ وَأَهْلَهُ
- أَلَا رَبِّمَا لَا لَقَى الْجَبَانَ فَجَسَدًا
 بِفُرْسَانِهَا وَالسَّمْهَرِيَّ مُقَصَّدًا
 مِنْ الطَّعْنِ سِنْدُ بَاتٍ بِالصَّبْغِ مُجَسَّدًا
 مَسَاعِيرُ أَبْطَالٍ إِذَا النِّكْسُ عَرَدًا
 فَأَنْهَلَ خِرْصَانَ الرِّمَاحِ وَأُورَدًا
 وَسُلْطَانُهُ أَمْسَى عَزِيزًا مُّوَيَّدًا
 عَلَى أُمَّةٍ كَانُوا بُعَاةً وَحُسَّادًا
 وَكَانُوا هُمْ أَبْنَى الْبُعَاةِ وَأَعْنَدًا
 وَأَفْضَلَ هَذِي النَّاسِ حِلْمًا وَسُودَدًا
 وَأَكْرَمَهُمْ إِلَّا أَلَنِيَّ مُحَمَّدًا
 وَجَدْنَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ مُسَدَّدًا
 وَإِنْ كَايَدُوهُ كَانَ أَقْوَى وَأَكِيدًا
 مَرِيضًا وَمَنْ وَالَى التَّفَاقَ وَالْحَدَا
 وَبِيضًا عَلَيْهِنَّ الْجَلَالِيْبُ خُرَدًا
 وَيَذْرَيْنَ دَمْعًا فِي الْخُدُودِ وَإِثْمِدًا
 يَكُنَّ سَبَايَا وَالْبُعُولَةُ أَعْبُدًا
 أَهَانَ الْأِلَآهَ مِنْ أَهَانَ وَأَبْعَدًا
 فَقَدْ تَرَكُوا أَمْرَ السَّفَاهَةِ وَالرَّدَى
 وَتَعَرَّفُ نَصَحًا مِنْهُمْ وَتَوَدُّدًا
 بِحَقٍّ وَمَا لَاقَى مِنَ الطَّيْرِ أَسْعَدًا
 بَجْدٍ لَهُ قَدْ كَانَ أَشَقَى وَأَنْكَدًا

١١

- ١ وَلَمَّا نَزَلْنَا بِالْمُشَقَّرِ وَالصَّفَا
٢ بَدَأْنَا فَعَوْرَتَنَا مِيَاهَ مُحَلِّسٍ
* * *
٣ فَلَمَّا رَأَيْنَا الْقَوْمَ لَا مَاءَ عِنْدَهُمْ
وَلَا صِنْعَ إِلَّا الْمَشْرِفِيُّ الْمَهْدُ

١٢

- ١ وَمَا كُنْتُ مِمَّنْ أَجَلَّتْهُ خِصَاصَةٌ
٢ وَلَا كُنْتُهَا الْأَطْمَاعُ وَهِيَ مُدِلَّةٌ
٣ أَتَحْسِبُنِي فِي غَيْرِ شَيْءٍ وَتَارَةً
٤ فَإِنَّكَ لَا كَابَنِي فَزَارَةَ فَأَعْلَمَنْ
٥ وَلَا مُدْرِكُ مَا قَدْ خَلَا مِنْ نَدَاهَا
٦ وَإِنَّكَ لَوْ سَامَيْتَ آلَ عُطَارِدٍ
٧ وَمَأْثُورَةٌ عَادِيَّةٌ لَنْ تَنَالَهَا
٨ وَهَلْ أَنْتَ إِلَّا تَعْلَبُ فِي دِيَارِهِمْ
٩ أَرَى خَالِدًا يَخْتَالُ مَشِيًا كَأَنَّهُ
١٠ وَمَا كَانَ يَزْبُوعُ شَيْهًا لِدَارِمٍ

١٣

- ١ لَعَمْرُكَ مَا أَذْرِي وَإِنِّي لَسَائِلُ
٢ فَإِنْ كَانَتْ أَلْمُوسَى جَرَتْ فَوْقَ بَظَرِهَا
٣ تَرَى سَوْءَةً مِمَّنْ حَيْثُ أُطْلِعَ رَأْسُهُ
* * *
٤ رَأَيْتُ ثَنَاءَ النَّاسِ بِالْغَيْبِ طَيِّبًا
عَلَيْكَ وَقَالُوا مَا جِدُّ وَأَبْنُ مَا جِدِ

- ٥ بَنِي الْحَارِثِ السَّامِينَ لِلْمَجْدِ إِنَّكُمْ
 ٦ هَدِيًّا لِّمَا أَعْطَاكُمْ اللَّهُ وَأَعْلَمُوا
 ٧ فَإِنَّ يَكُ عِقَابٌ مَّضَى لِسَبِيلِهِ
 بَنَيْتُمْ بَنَاءَ ذِكْرِهِ غَيْرُ بَائِسٍ
 بَأْتِي سَاطِرِي خَالِدًا فِي الْقَصَائِدِ
 فَمَا مَاتَ مِنْ يَبْنَى لَهُ مِثْلُ خَالِدِ

١٤

- ١ أَلَمْ تَرَ خَالِدًا يَخْتَارُ مِيمًا
 ٢ وَيَبْنِضُ كُلَّ أُنْسَةٍ لِّلْعُوبِ
 ٣ أَلَا لَعْنُ الْإِلَآهِ بَنِي كُرَيْزِ
 وَيَتْرُكُ فِي النِّكَاحِ مَشَقَّ صَادِ
 وَيَنْكَحُ كُلَّ عَبْدٍ مُسْتَعَادِ
 فَكُرِّزَ مِنْ خَنَازِيرِ السَّوَادِ

١٥

- ١ يَا بَنِي الْإِلَآهِ وَعِزَّةُ ابْنِ مُحَمَّدٍ
 ٢ أَنْ يَأْتَسُوا بِمَذْمُومِينَ عُرُوقَهُمْ
 ٣ كَمْ مِنْ أَبِي لَكَ كَانَ يَعْقِدُ تَاجَهُ
 ٤ وَإِذَا سَأَلَتْ الْمَجْدَ أَيْنَ مَحَلُّهُ
 ٥ بَيْنَ الْأَشْجِ وَيَيْنَ قَيْسٍ بَاذِخٍ
 ٦ مَا قَصَّرَتْ بِكَ أَنْ تَنَالَ مَدَى الْعَلَا
 ٧ قَرْمٌ إِذَا سَامَى الْقُرُومَ تَرَى لَهُ
 ٨ وَإِذَا دَعَا لِعَظِيمَةٍ حَشَدَتْ لَهُ
 ٩ يَمْشُونَ فِي حِلَقِ الْحَدِيدِ كَأَنَّهُمْ
 ١٠ وَإِذَا دَعَوْتَ بِالِالْ كِنْدَةَ أَجْلَوْا
 ١١ وَشَبَابٍ مَأْسَدَةٍ كَأَنَّ سُوفَهُمْ
 ١٢ مَا إِنْ تَرَى قَيْسًا يُقَارِبُ قَيْسَكُمْ
 وَجُدُودُ مُلْكٍ قَبْلَ آلِ ثُمُودِ
 فِي النَّاسِ إِنْ نَسَبُوا عُرُوقَ عَيْدِ
 بِحَيْنِ أَبْلَاجٍ مِقُولِ صُنْدِيدِ
 فَالْمَجْدُ بَيْنَ مُحَمَّدٍ وَسَعِيدِ
 بَخِ بَخِ لَوَالِدِهِ وَلِلْمَوْلُودِ
 أَخْلَاقُ مَكْرُمَةٍ وَإِرْثُ جُدُودِ
 أَعْرَاقُ مَجْدٍ طَارِفٍ وَتَلِيدِ
 هَمْدَانُ تَحْتَ لَوَائِهِ الْمَعْقُودِ
 أَسْدُ الْأَبَاءِ سَمِغْنَ زَارَ أُسُودِ
 بِكُهُولِ صِدْقِ سَيِّدٍ وَمَسُودِ
 فِي كُلِّ مَلْحَمَةٍ بُرُوقُ رُعُودِ
 فِي الْمَكْرَمَاتِ وَلَا تَرَى كَسَعِيدِ

- ١ هَلْ تَعْرِفُ الدَّارَ عَفَا رَسْمَهَا
- ٢ دَارُ لِحُودِ طِفْلَةٍ رُوْدَةٍ
- ٣ بَيْضَاءَ مِثْلِ الشَّمْسِ رَقْرَاقَةٍ
- ٤ لَمْ يُنْخَطِ قَلْبِي سَهْمَهَا إِذْ رَمَتْ
- ٥ يَا أَيُّهَا الْقُرْمُ الْهَجَانُ الَّذِي
- ٦ وَالْفَاعِلُ الْفِعْلُ الشَّرِيفُ الَّذِي
- ٧ كَمْ قَدْ أَسْدَيْ لَكَ مِنْ مَذْحَةٍ
- ٨ وَكَمْ أَجَبْنَا لَكَ مِنْ دَعْوَةٍ
- ٩ نَحْنُ حَمِينَاكَ وَمَا تَحْتَمِي
- ١٠ يَوْمَ أَنْتَصَرْنَا لَكَ مِنْ عَابِدٍ
- ١١ وَوَقَعَةِ الرِّيِّ الَّتِي نَلْتَمِهَا
- ١٢ وَكَمْ لَقِينَا لَكَ مِنْ وَاتِرٍ
- ١٣ ثُمَّ وَطِئْنَا بِأَقْدَامِنَا
- ١٤ إِلَى بَلَاءٍ حَسَنٍ قَدْ مَضَى
- ١٥ فَادْكُرْ أَيَادِيَنَا وَآلَاءَنَا
- ١٦ وَيَوْمَ الْأَهْوَاكِ فَلَا تَنْسَهُ
- ١٧ إِنَّا لَنَرْجُوكَ كَمَا زَرْتَجِي
- ١٨ فَانْفَحْ بِكَمِّكَ وَمَا ضَمَّتَا
- ١٩ مَا لَكَ لَا تُعْطِي وَأَنْتَ أَمْرٌ
- ٢٠ تَجِي سِجِسْتَانٍ وَمَا حَوْلَهَا
- يَا لِحْضِرٍ فَالرَّوْضَةُ مِنْ أَمْدٍ
- بَانَتْ فَأَمْسَى حُبُّهَا عَامِدِي
- تَبَسُّمٌ عَنْ ذِي أَشْرِ بَارِدٍ
- يَا عَجَبًا مِّنْ سَهْمَهَا الْقَاصِدِ
- يَنْطِشُ بَطْشَ الْأَسَدِ الْأَلْبِدِ
- يَنْبِي إِلَى الْغَائِبِ وَالشَّاهِدِ
- تُزَوَّى مَعَ الصَّادِرِ وَالْوَارِدِ
- فَاعْرِفْ فَمَا الْعَارِفُ كَالْجَامِدِ
- فِي الرَّوْعِ مِنْ مَثْنَى وَلَا وَاحِدِ
- وَيَوْمَ أَنْجَيْنَاكَ مِنْ خَالِدِ
- بِجَحْقَلٍ مِّنْ جَمْعِنَا عَاقِدِ
- يَصْرِفُ نَائِي حَنْقٍ حَارِدِ
- وَكَانَ مِثْلَ الْحَيَّةِ الرَّاصِدِ
- وَأَنْتَ فِي ذَلِكَ كَالزَّاهِدِ
- بِعَوْدَةٍ مِّنْ حِلْمِكَ الرَّاشِدِ
- لَيْسَ الشَّنَا وَالْقَوْلُ بِالْبَائِدِ
- صَوَّبَ الْغَمَامِ الْمُبْرِقِ الرَّاعِدِ
- وَأَفْعَلَ فَعَالَ السَّيِّدِ الْمَاجِدِ
- مُثَرٍّ مِّنَ الطَّارِفِ وَالْتَالِدِ
- مُتَّكِّئًا فِي عَيْشِكَ الرَّاعِدِ

- ٢١ لَا تَرْهَبُ الدَّهْرَ وَأَيَّامَهَا
 ٢٢ إِنْ يَكُ مَكْرُوهٌ تُهْجِنَا لَهُ
 ٢٣ ثُمَّ تَرَى أَنَّا سَنَرْضِي بِذَا
 ٢٤ وَحُرْمَةِ الْبَيْتِ وَأَسْتَارِهِ
 ٢٥ تِلْكَ لَكُمْ أُمْنِيَّةٌ بَاطِلٌ
 ٢٦ مَا أَنَا إِنْ هَاجَكَ مِنْ بَعْدِهَا
 ٢٧ وَلَا إِذَا نَاطُوكَ فِي حَلْقَةٍ
 ٢٨ فَأَعْطِ مَا أُعْطِيَتْهُ طَيْبًا
 ٢٩ وَأَنْجِزِ الْوَعْدَ إِذَا قُلْتَهُ
 ٣٠ نَحْنُ وَلَدُنَاكَ فَلَا تَخْشَفِنَا
 ٣١ إِنْ تَكُ مِنْ كِنْدَةٍ فِي بَيْتِهَا
 ٣٢ شُمُّ الرَّانِينَ وَأَهْلُ النَّدَى
 ٣٣ كَمْ فِيهِمْ مِنْ فَارِسٍ مُعَلِّمٍ
 ٣٤ وَرَاكِبٍ لَلْهَوْلِ يَجْتَابُهُ
 ٣٥ أَوْ مَلَأَ يَشْفِي بِأَحْلَامِهِمْ
 ٣٦ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ بِأَحْسَابِنَا
 ٣٧ وَرَبُّ خَالٍ لَكَ فِي قَوْمِهِ
 ٣٨ يَخْتَضِرُ الْبَاسَ وَمَا يَنْتَفِي
 ٣٩ وَالطَّغْنِ بِالرَّأْيَةِ مُسْتَمْكِنًا
 ٤٠ فَارْتَحِ لِأَخْوَالِكَ وَأَذْكُرْهُمْ
 ٤١ فَإِنَّ أَخْوَالَكَ لَمْ يَبْرَحُوا
 وَتَجَرُّدُ الْأَرْضِ مَعَ الْجَارِدِ
 وَأَنْتَ فِي الْمَعْرُوفِ كَالرَّاقِدِ
 كَلَّا وَرَبِّ الرَّائِعِ السَّاجِدِ
 وَمَنْ بِهِ مِنْ نَاسِكَ عَابِدِ
 وَعَفْوَةٍ مِنْ حُلْمِ الرَّاقِدِ
 هَيْجُ بِأَتِيكَ وَلَا كَابِدِ
 بِحَامِلِ عَنْكَ وَلَا نَاقِدِ
 لَا خَيْرَ فِي الْمَنُكُودِ وَالنَّاكِدِ
 لَيْسَ الَّذِي يُنْجِزُ كَالْوَاعِدِ
 وَاللَّهُ قَدْ وَصَّاكَ بِالْوَالِدِ
 فَإِنَّ أَخْوَالَكَ مِنْ حَاشِدِ
 وَمُنْتَهَى الضِّيقَانِ وَالرَّائِدِ
 وَسَائِسِ لِلْجَيْشِ أَوْ قَائِدِ
 مِثْلَ شَهَابِ الْقَبَسِ الْوَاقِدِ
 مِنْ سَفَهِ الْجَاهِلِ وَالْمَارِدِ
 نَقْصًا وَمَا أُلْتَأَقِصُ كَالزَّائِدِ
 فَرْعُ طَوِيلِ الْبَاعِ وَالسَّاعِدِ
 سِوَى إِسَارِ الْبَطْلِ الْمَاجِدِ
 فِي الصَّفِّ ذِي الْعَادِيَةِ النَّاهِدِ
 وَأَرْحَمُهُمُ لِلْسَّلَفِ الْعَانِدِ
 يَرْبُونِ بِالرِّفْدِ عَلَى الرَّافِدِ

- ٤٢ لَمْ يَبْخُلُوا يَوْمًا وَلَمْ يَجْبُنُوا فِي السَّلَفِ الْغَازِي وَلَا الْقَاعِدِ
 ٤٣ وَرُبَّ خَالٍ لَكَ فِي قَوْمِهِ حَمَالٍ أَثْقَالٍ لَهَا وَاجِدِ
 ٤٤ مُعْتَرِفٌ لِلرُّزْءِ فِي مَالِهِ وَالْحَقِّ لِلسَّائِلِ وَالْعَامِدِ

١٧

- لَقَدْ كُنْتَ خِيَاطًا فَأَصْبَحْتَ فَارِسًا نَعْدُ إِذَا عُدَّ الْفَوَارِسُ مِنْ مُضَرٍ
 فَإِنْ كُنْتَ قَدْ أَنْكَرْتَ هَذَا فَقُلْ كَذًا وَبَيْنَ لِي الْجُرْحِ الَّذِي كَانَ قَدْ دَبَّرَ
 وَأَصْبَعَكَ الْوُسْطَى عَلَيْهِ شَهِيدَةٌ وَمَا ذَاكَ إِلَّا وَخَزُّهَا الثُّوبَ بِالْإِبْرِ

١٨

- وَإِذَا جَاءَ لِلزَّرْعِ يَوْمَ حَصَادِهِ قَطَعَ النَّهَارَ تَأَوُّهَا وَصَفِيرًا

١٩

- ١ مُرَّ إِنِّي قَدْ أَمَدَحْتُكَ مُرًّا وَإِنَّمَا أَنْ تُشِيبَنِي وَتُسْرًا
 ٢ مُرَّ يَا مُرَّ مُرَّةً بَنَ تَلِيدٍ مَا وَجَدْنَاكَ فِي الْحَوَادِثِ غِرًّا

٢٠

- ١ طَلَبْتَ الصَّبِي إِذْ عَلَا الْمَكْبَرُ وَشَابَ الْقَدَالُ وَمَا تُقْصِرُ
 ٢ وَبَانَ الشَّابُّ وَلَذَاتُهُ وَمِثْلَكَ فِي الْجَهْلِ لَا يُعْذَرُ
 ٣ وَقَالَ الْعَوَازِلُ هَلْ يَنْتَهِي فَيَقْدَعُهُ الشَّيْبُ أَوْ يُقْصِرُ
 ٤ وَفِي أَرْبَعِينَ تَوَفِّيْتُهَا وَعَشْرٌ مَضَتْ لِي مُسْتَبْصِرُ
 ٥ وَمَوْعِظَةٌ لِأَمْرِي حَازِمٍ إِذَا كَانَ يَسْمَعُ أَوْ يَبْصُرُ
 ٦ فَلَا تَأْسَفَنَّ عَلَى مَا مَضَى وَلَا يُحْزِنَنَّكَ مَا يُذِيبُ
 ٧ فَإِنَّ الْحَوَادِثَ تُبْلِي أَلْفَتِي وَإِنَّ الزَّمَانَ بِهِ يُغِيثُ

- ٨ فَيَوْمًا يُسَاءُ بِمَا نَابَهُ وَيَوْمًا يُسْرُ فَيَسْتَبِشِرُ
٩ وَمِنْ كُلِّ ذَلِكَ يَلْقَى الْفَتَى وَيَمْنَى لَهُ مِنْهُ مَا يُقْدَرُ
١٠ كَأَنِّي لَمْ أَرْتَحِلْ جَسْرَةً وَلَمْ أَجْهَها بَعْدَمَا تُضْمَرُ
١١ فَأَجْشِمُهَا كُلَّ دَيْوَمَةٍ وَيَعْرِفُهَا الْبَلَدُ الْمُقْفِرُ
١٢ وَلَمْ أَشْهَدْ الْبَاسَ يَوْمَ الْوَغَى عَلَيَّ الْمَفَاضَةَ وَالْمَغْفِرُ
١٣ وَلَمْ أَخْرِقِ الْصَفَّ حَتَّى تَمِيلَ دَارِعَةُ الْقَوْمِ وَالْحُسْرُ
١٤ وَتَحْتِي جَرْدَاءُ خَيْفَانَةٌ مِّنَ الْخَلِيلِ أَوْ سَابِجٌ مُّجْفَرُ
١٥ أَطَاعِنُ بِالرُّمَحِ حَتَّى اللَّبَانُ يَجْرِي بِهِ الْوَلَقُ الْأَحْمَرُ
١٦ وَمَا كُنْتُ فِي الْحَرْبِ إِذْ شَمَرْتُ كَمَنْ لَا يُذِيبُ وَلَا يُخْثِرُ
١٧ وَلَكِنِّي كُنْتُ ذَا مِرَّةٍ عَطُوفًا إِذَا هَتَفَ الْمُجَحَّرُ
١٨ أَحْيَبُ الصَّرِيخِ إِذَا مَا دَعَا وَعِنْدَ الْهِيَاجِ أَنَا الْمِسْرُ
١٩ فَإِنْ أُمِسَ قَدْ لَاحَ فِيَّ الْمَشِيبُ أَمْ الْبَلَدَيْنِ فَقَدْ أَذْكَرُ
٢٠ رِخَاءً مِّنَ الْعَيْشِ كُنَّا بِهِ إِذِ الدَّهْرُ خَالٍ لَّنَا مُصْحَرُ
٢١ وَإِذَا أَنَا فِي غُفْوَانِ الشَّبَابِ يُعْجِبُنِي اللَّهُ وَالسُّمْرُ
٢٢ أَصِيدُ الْحَسَانَ وَيَصْطَدُّنِي وَتُعْجِبُنِي الْكَاعِبُ الْمُغْصَرُ
٢٣ وَبَيْنَاءُ مِثْلُ مَهَاةِ الْكُثِيبِ لَا عَيْبَ فِيهَا لِمَنْ يَنْظُرُ
٢٤ كَانَ مُقْلَدَهَا إِذْ بَدَأَ بِهِ الدُّرُّ وَالشَّدْرُ وَالْجَوْهَرُ
٢٥ مُقْلَدُ أَدْمَاءِ نَجْدِيَّةٍ يَمْنُ لَهَا شَادِنُ أَحْوَرُ
٢٦ كَانَ جَنَى النَّحْلِ وَالزَّنَجِيلِ وَالْفَارِيسِيَّةِ إِذْ تُعْصَرُ
٢٧ يُصَبُّ عَلَى بَرْدِ أَنْيَابِهَا يُخَالِطُهُ الْمِسْكُ وَالْعَنْبَرُ
٢٨ إِذَا أَنْصَرَفَتْ وَتَلَوْتُ بِهَا رِقَاقُ الْمَجَاسِدِ وَالْمِهْزَرُ

- ٢٩ وَغَصَّ السَّوَارُ وَجَالَ الْوِشَاحُ عَلَى عُنَنِ خَصْرُهَا مُضْمَرُ
 ٣٠ وَضَاقَ عَنِ السَّاقِ خَلْجَاهَا فَكَادَ مُحْدَمُهَا يَنْدُرُ
 ٣١ فَتَوَرَّ الْقِيَامَ رَخِيمُ الْكَلَامِ يُفْزِعُهَا الصَّوْتُ إِذْ تُزَجَّرُ
 ٣٢ وَتَنْمِي إِلَى حَسَبٍ شَامِخٍ فَلَيْسَتْ تُكَذِّبُ إِذْ تَفَخَّرُ
 ٣٣ فِتْلِكَ الَّتِي شَفَّنِي حُبُّهَا وَحَمَلَنِي فَوْقَ مَا أَقْدِرُ
 ٣٤ فَلَا تَعْدِلَانِي فِي حُبِّهَا فَإِنِّي بِمَعْدَرَةٍ أَجْدَرُ
 ٣٥ وَقُولَا لِذِي طَرَبٍ عَاشِقٍ أَشْطَّ الْمَزَادِ بَيْنَ تَذَكُّرِ
 ٣٦ يَكُوفِيَةٍ أَصْلُهَا بِالْفِرَاتِ تَبْدُو هُنَالِكَ أَوْ تَحْضُرُ
 ٣٧ وَأَنْتَ تَسِيرُ إِلَى مُكْرَانَ فَقَدْ شَحَطَ الْوَرْدُ وَالْمَصْدَرُ
 ٣٨ وَلَمْ تَكْ مِنْ حَاجَتِي مُكْرَانَ وَلَا أُلْفَزُوا فِيهَا وَلَا الْمُنْجَرُ
 ٣٩ وَخَيْرْتُ عَنْهَا وَلَمْ آتِهَا فَمَا زِلْتُ مِنْ ذِكْرِهَا أَذْعَرُ
 ٤٠ بِأَنَّ الْكَثِيرَ بِهَا جَالِعٌ وَأَنَّ الْقَلِيلَ بِهَا مُقْتِرُ
 ٤١ وَأَنَّ لِحَى النَّاسِ مِنْ حَرِّهَا تَطُولُ فَتَجْلُمُ أَوْ تُضْفَرُ
 ٤٢ وَيَزْعُمُ مَنْ جَاءَهَا قَبْلَنَا يَا نَا سُسْتَهُمْ أَوْ نُنَحَّرُ
 ٤٣ أَعُوذُ بِرَبِّي مِنَ الْمُخْزِيَّاتِ فِيمَا أَسْرُ وَمَا أَجْهَرُ
 ٤٤ وَحَدَّثْتُ أَنَّ مَا لَنَا رَجْعَةً سِنِينَ وَمِنْ بَعْدِهَا أَشْهُرُ
 ٤٥ إِلَى ذَلِكَ مَا شَابَ أَبْنَاءَنَا وَبَادَ الْأَخْلَاءُ وَالْمُعْشَرُ
 ٤٦ وَمَا كَانَ بِي مِنْ نَشَاطٍ لَهَا وَإِنِّي لَذُو عُدَّةٍ مُوسِرُ
 ٤٧ وَلَا كُنْ بُعِثْتُ لَهَا كَارِهَا وَقِيلَ أَنْطَلِقِ لِلَّذِي يُؤْمَرُ
 ٤٨ فَكَانَ النَّجَاءُ وَلَمْ أَلْتَمِمْ إِلَيْهِمْ وَشَرُّهُمْ مُنْكَرُ
 ٤٩ هُوَ السَّيْفُ جَرَّدَ مِنْ غَمْدِهِ فَلَيْسَ عَنِ السَّيْفِ مُسْتَأْخَرُ

- ٥٠ وَكَمْ مِنْ آخٍ لِي مُسْتَأْنِسٍ يَطَّلُ بِهِ الدَّمَعُ يَسْتَحْسِرُ
 ٥١ يُودِّعُنِي وَأَنْتَحْتَ عِبْرَةٌ لَهُ كَالْجَدَّاءِ أَوْ أَغْزَرُ
 ٥٢ فَلَسْتُ بِلَاقِيهِ مِنْ بَعْدِهَا يَدَ الدَّهْرِ مَا هَبَّتِ الصَّرَصُ
 ٥٣ وَقَدْ قِيلَ إِنَّكُمْ عَابِرُونَ بَحْرًا لَهَا لَمْ يَكُنْ يُعْبَرُ
 ٥٤ إِلَى السِّنْدِ وَالْهِنْدِ فِي أَرْضِهِمْ هُمْ الْجَنُّ لَكِنَّهُمْ أَنْكَرُ
 ٥٥ وَمَا رَامَ غَزَاؤُهَا قَبْلَنَا أَكَابِرُ عَادٍ وَلَا حِمْيَرُ
 ٥٦ وَلَا رَامَ سَابُورُ غَزَاؤُهَا وَلَا الشَّيْخُ كِسْرَى وَلَا قَيْصَرُ
 ٥٧ وَمِنْ دُونِهَا مَعْبَرٌ وَاسِعٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ لِمَنْ يُوجَرُ
 * * *
 ٥٨ وَيَوْمًا يَجِيءُ تَلَافِيئُهُ وَلَوْلَاكَ لَأَصْطَلِمَ الْعَسْكَرُ

٢١

- ١ وَقَدْ طَرَقَنِي عَبْدَةٌ ابْنَةٌ مَرْتِدٍ هُدُوءًا وَأَصْحَابِي بِذَاتِ الْخَوَافِرِ
 * * *
 ٢ تُدَافِعُ بِالرَّحِيْنِ مِنْ ذِمَرَاتِهِ فَيَا عَجَبًا مِّنْ سِيرِهَا الْمُتَجَاسِرِ
 * * *
 ٣ لَعَمْرُ أَبِيكَ الْخَيْرِ مَا كَانَ مَا لَفِي مَنَازِلُ بِالْمَسْحَةِ مِنْ شَطِئِ جَاوِرِ
 ٤ وَلَا كُنَّ مِثِّي مَالِفًا سَنَحُ كُنْدَرِ فَجَانِبُ لَاطِي تِلْكَ أَرْضُ الْمُهَاجِرِ
 * * *
 ٥ تَفَرَّعَتِ الْإِلْكِيلُ ثُمَّ تَعَرَّضَتْ تُرِيدُ الْمَسَانِي أَوْ مِيَاهَ الْأَكَادِرِ
 * * *
 ٦ يَصُدُّ غُزَاؤَ النَّاسِ عَنِّي كَأَنَّمَا يَصُدُّونَ عَن لَيْثٍ بِخَفَّانِ خَادِرِ
 ٧ وَمُحْتَمِلِ ضِعْمَنَا عَلَيَّ تَرَكْتُهُ يُعَالِجُ مِنِّي غُصَّةَ الْخَنَاجِرِ
 ٨ فَمَاتَ فَلَمْ يَذْهَبْ حَسِيفَةً نَفْسِهِ يُخَيِّرُ عَنْهُ ذَاكَ أَهْلُ الْمُقَابِرِ

- ٩ وَلَا يُبْرِئُ الدَّرِيَّاقُ لَدْنِي وَلَا الرُّقَى
١٠ وَإِنِّي لِنَزْجَاءٍ لِّمَهْرِي عَلَى الْوَجَى
١١ فَإِنْ أَدْعُ يَوْمَ الرُّوعِ حَسْبِي أَجَابَنِي
وَلَا مَوْعِدِي عِنْدَ الْإِقَاءِ بِضَائِرِ
وَتَارِكُهُ يَشْكُو بُطُونِ الدَّوَابِرِ
ذُوو حَسْبٍ فِي ذِرْوَةِ الْقَوْمِ فَخِرِي

٢٢

- ١ وَلَمْ أَرِ لِحَاجَاتٍ عِنْدَ التَّمَاسِهَا
٢ إِذَا قَالَ أَوْفَى مَا يَقُولُ وَلَمْ يَكُنْ
٣ مَتَى أَكْفَرِ الثُّعْمَانَ لَمْ أَلْفَ شَاكِرًا
٤ فَلَوْلَا أَخُو الْأَنْصَارِ كُنْتُ كَنَازِلِ
كُنْغَمَانَ نُعْمَانَ النَّدَى بْنِ بَشِيرِ
كَمْدَلٍ إِلَى الْأَقْوَامِ حَبْلُ غُرُورِ
وَمَا خَيْرُ مَنْ لَا يَقْتَدِي بِشُكُورِ
ثَوَى مَا ثَوَى لَمْ يَنْقَلِبْ بِنَقِيرِ

٢٣

- ١ أَلَا هَلْ أَنَاكَ وَالْأَنْبَاءُ تُنَمَى
٢ أُتِيحَ لَهُمْ بِهَا ضَرْبٌ طَلُخَفُ
٣ كَانَ سَحَابَةٌ صَعَقَتْ عَلَيْهِمْ
٤ فَبَشِّرْ شَيْعَةَ الْمُخْتَارِ إِمَّا
٥ أَقَرَّ الْعَيْنِ صَرَاعُهُمْ وَفَلُ
٦ وَمَا إِنْ سَرَّيْنِي إِهْلَاكَ قَوْمِي
٧ وَلَكِنِّي سُرِرْتُ بِمَا يُلَاقِي
٨ وَمَا إِنْ سَاءَ نِي مَا كَانَ مِنْهُمْ
٩ وَلَكِنِّي فَرِحْتُ وَطَابَ نَوْمِي
بِمَا لَاقَتْ بِحِيلَةٍ بِالْمَذَارِ
وَطَعْنُ صَائِبُ وَجْهِ النَّهَارِ
فَعَمَّتْهُمْ هُنَالِكَ بِالْأَدْمَارِ
مَرَزَتْ عَلَى الْكُوفَةِ بِالْصَّغَارِ
لَهُمْ جَمٌّ يُقْتَلُ بِالصَّحَارِي
وَإِنْ كَانُوا وَجَدَكَ فِي خِيَارِ
أَبُو إِسْحَاقَ مِنْ خِزْيٍ وَعَارِ
لَدَى الْأَعْسَارِ مِنِّي وَالْإِسَارِ
وَقَرَّ لِقَتْلِهِمْ مِنِّي قَرَارِي

٢٤

وَيَوْمَ أَهْوَاؤِكَ لَا تَنْسَهُ
لَيْسَ الثَّنَا وَالذِّكْرُ بِالْأَدَاثِ

٢٥

- ١ أَمَرْتُ خَشَمْتُ عَلَى غَيْرِ خَيْرٍ ثُمَّ أَوْصَاهُمُ الْأَمِيرُ بِسِيرِ
- ٢ أَيْنَمَا كُنْتُمْ تَعِيفُونَ لِلنَّاسِ وَمَا تَرْجُونَ مِنْ كُلِّ طَيْرٍ
- ٣ ضَلَّتِ الطَّيْرُ عَنْكُمْ بِجَلُولَاءٍ وَغَرَّتْكُمْ أَمَانِي الزُّبَيْرِ
- ٤ قَدَرِ مَا أُتِيحَ لِي مِنْ فِلَسْطِينَ عَلَى فَالِجِ ثَقَالٍ وَعَيْرِ
- ٥ خَشَعِي مُمْضٍ جُرْجَانِي مِحْلٍ غَزَا مَعَ أَنِّي نُزِيرِ

٢٦

- ١ تَأَوَّبَ عَيْنَكَ عُورَاهَا وَعَادَ لِنَفْسِكَ تَذَكَارُهَا
- ٢ وَإِحْدَى لِيَالِيكَ رَاجَعَتَهَا أَرَقْتَ وَنَوْمَ سُارُهَا
- ٣ وَمَا ذَاكَ أَلْعَيْنُ طَعَمَ الرُّقَادِ حَتَّى تَبْلُجَ إِسْفَارُهَا
- ٤ وَقَامَ نَمَاءُ أَبِي قَاسِمٍ فَأَسْبَلَ بِالدَّمْعِ تَحْدَارُهَا
- ٥ فَحَقُّ أَلْعْيُونِ عَلَى ابْنِ الْأَشَجِّ أَنْ لَا يُفْتَرَ تَقْطَارُهَا
- ٦ وَأَلَّا تَرَالِ تُبْكِي لَهُ وَتَبْتَلِ بِالدَّمْعِ أَشْفَارُهَا
- ٧ عَلَيْكَ مُحَمَّدُ لَمَّا تَوَيْتَ تَبْكِي أَلْبِلَادُ وَأَشْجَارُهَا
- ٨ وَمَا يَذْكُرُونَكَ إِلَّا بَكْوًا إِذَا ذِمَّةُ خَانِهَا جَارُهَا
- ٩ وَعَارِيَةٍ مِنْ لِيَالِي الشِّتَاءِ لَا يَتَمَنَّحُ أَيْسَارُهَا
- ١٠ وَلَا يَنْبِجُ الْكَلْبُ فِيهَا الْعُقُورُ إِلَّا أَلْمَرِيدَ وَيَخْتَارُهَا
- ١١ وَلَا يَنْفَعُ الثُّوبُ فِيهَا أَلْفَتَى وَلَا رَبَّةَ الْخَذَرِ تَخْدَارُهَا
- ١٢ فَأَلَّتْ مُحَمَّدٌ فِي مِثْلِهَا مُهِينُ الْجَزَائِرِ نَحَارُهَا
- ١٣ تَقْظَلُ جِفَانُكَ مَوْضُوعَةً تَسِيلُ مِنَ الشَّحْمِ أَصْبَارُهَا
- ١٤ وَمَا فِي سِقَانِكَ مُسْتَنْطَفٌ إِذَا الشُّوْلُ رُوحَ أَغْبَارُهَا

- ١٥ فَيَا وَاهِبَ الْوُصْفَاءِ الصَّبَاحِ إِن شِئْتَ تَمَّ أَشْبَارُهَا
١٦ وَيَا وَاهِبَ الْجُرْدِ مِثْلَ الْقِدَاحِ قَدْ يُعْجِبُ الصَّفَّ شَوَارُهَا
١٧ وَيَا وَاهِبَ الْبَكَرَاتِ الْهَجَانَ عُوْذَا تَجَاوَبُ أَبْكَارُهَا
١٨ وَكُنْتَ كَدِجَلَةَ إِذْ تَرْتِي فَيُقْذَفُ فِي الْبَحْرِ تَيَّارُهَا
١٩ وَكُنْتَ جَلِيدًا وَذَا مِرَّةٍ إِذَا يُبْتَنَى مِنْكَ إِمْرَارُهَا
٢٠ وَكُنْتَ إِذَا بَلْدَةُ أَصْفَتْ وَأَذْنَ بِالْحَرْبِ جِيَّارُهَا
٢١ بَعَثَ عَلَيْهَا ذَوَاكِي الْمُيُونِ حَتَّى تَوَاصِلَ أَخْبَارُهَا
٢٢ بِإِذْنِ مَنْ أَلَّهِ وَالْخَيْلُ قَدْ أُعِدَّ لِذَلِكَ مِضْمَارُهَا
٢٣ وَقَدْ تُطْعَمُ الْخَيْلُ مِنْكَ الْوَحِيفَ حَتَّى تُنَبِّذَ أَمْهَارُهَا
٢٤ وَقَدْ تَعْلَمُ الْبَازِلُ الْعَيْسَجُورُ أَنَّكَ بِالْجَنَّتِ حَسَّارُهَا
٢٥ فَيَا أَسَفًا يَوْمَ لَا قِيَتَهُمْ وَخَانَتْ رِجَالُكَ فُرَّارُهَا
٢٦ وَأَقْبَلَتْ الْخَيْلُ مَهْزُومَةٌ عِثَارًا تُضْرَبُ أَذْبَارُهَا
٢٧ بِسَطِّ حُرُورَاءَ وَأَسْدَجَمَتْ عَلَيْكَ الْمَوَالِي وَسَحَّارُهَا
٢٨ فَأَخْطَرْتَ نَفْسَكَ مِنْ دُونِهِمْ فَحَازَ الرِّزْيَةَ إِخْطَارُهَا
٢٩ فَلَا تَبْعَدَنَّ أَبَا قَاسِمٍ فَقَدْ يَبْلُغُ النَّفْسَ مِقْدَارُهَا
٣٠ وَأَفْنَى الْحَوَادِثِ سَادَاتِنَا وَمَرُّ الْأَيَّامِ وَتَكَرَّارُهَا

٢٧

- ١ تَعَوَّذْ إِذَا مَا بَتَّ مِنْ بَعْدِ هَجْمَةٍ
٢ وَمِنْ رَجُلٍ لَا تَغِطُّ الرِّحْمُ قَلْبَهُ
٣ لُجُجٍ شَدِيدٍ بَطْشُهُ وَعَقَابُهُ
٤ أَفِي خَدَشَةٍ بِالْعُودِ لَمْ يَدَمْ كَلِمُهَا
مِنْ الرَّمْيِ فِي سُلْطَانِهِ الْمُتَفَحِّشِ
جَرِيءٍ عَلَى أَحْوَالِهِ مُتَحَمِّشِ
مَتَى يَأْتِيهِ سَاعَ بَعْمِيَاءَ يَنْبِطُشِ
ضَرَبَتْ بِمَضْفُولٍ عِلَاوَةَ فَنَدَشِ

- ٥ وَأَزْهَقْتَ فِي يَوْمِ الرُّوْبَةِ نَفْسَهُ
 ٦ أَبِي رُتَيْلٍ قَتَلَهُ وَقَتَلْتَهُ
 ٧ وَمَا كَيْهَ تَبْكِي عَلَى قَبْرِ فَنَدَشٍ
 ٨ وَإِنَّا لَنَجْزِي الدَّحْلَ بِالدَّحْلِ مِثْلَهُ
 ٩ فَفَى كَانَ مَقْدَامًا إِذَا الْخَيْلُ أَحْجَمَتْ
 بِغَيْرِ هَتِيلٍ صَاحِبًا غَيْرَ مُنْتَشِرٍ
 وَأَنْتَ عَلَى خَوَّارَةٍ وَسَطَ مِفْرَشٍ
 فَقُلْتُ لَهَا أَذْرِي دُمُوعَكَ وَأَحْمَشِي
 وَلَنْضَرْبُ خَيْشُومِ الْأَبْلِ الْفَطْمَشِ
 ضَرْوبًا يَنْصُلُ السِّيفِ لَيْسَ بِرُعْشِ

٢٨

- ١ يُسَمُّونَ أَصْحَابَ الْعِصِيِّ وَمَا أَرَى
 ٢ إِلَّا أَيُّهَا أَلَلَيْتُ الَّذِي جَاءَ خَادِرًا
 ٣ أَتَحْسِبُ غَزَا الشَّامِ يَوْمًا وَحَرْبَهُ
 ٤ وَسَيْرِكَ بِالْأَهْوَازِ إِذْ أَنْتَ أَمِنُ
 ٥ فَأَقْسَمْتُ لَا تَجِي لَكَ الدَّهْرُ دِرْهَمًا
 ٦ وَلَا أَنْتَ مِنْ أَثْوَابِهَا الْخَضِرِ لَا يَسُ
 ٧ فَكَمْ رَدٍّ مِنْ ذِي حَاجَةٍ لَا يَنَالُهَا
 ٨ وَشَيْدٌ بُيَانًا وَظَاهِرٌ كِسْوَةً
 مَعَ الْقَوْمِ إِلَّا الشَّرَفِيَّةَ مِنْ عَصَا
 وَأَلْقَى يَبَاجِرْمَى الْحِيَامِ وَعَرَصَا
 كَيْبُضٍ يُنْظِنُ الْجَمَانَ الْمَقْصَصَا
 وَشَرِيكَ أَلْبَانَ الْحَلَايَا الْمُقَرَّصَا
 لَصِيْبُونَ حَتَّى تَبْتَلِي وَتَمَحَّصَا
 وَلَكِنَّ خُشْبَانًا شِدَادًا وَمِشْقَصَا
 جُدَيْعُ الْعَتِيكَ رَدَّهُ اللَّهُ أَبْرَصَا
 وَطَالَ جُدَيْعُ بَعْدَمَا كَانَ أَوْقَصَا

٢٩

- ١ إِنْ يَكُ ذَا الدَّهْرِ قَدْ أَضَرَّ بِنَا
 ٢ أَبْكِي عَلَى ذَلِكَ الزَّمَانِ وَلَا
 ٣ إِذْ نَحْنُ فِي ظِلِّ نِعْمَةٍ سَلَفَتْ
 مِنْ غَيْرِ دَحْلٍ قَرِيبًا نَفَعَا
 أَحْسِبُ شَيْئًا قَدْ فَاتَ مُرْتَجِمَا
 كَانَتْ لَهَا كُلُّ نِعْمَةٍ تَبَعَا

٣٠

- ١ نَجْمٌ وَلَا نُعْطَى وَلُغَطَى جِيُوشَهُمْ
 وَقَدْ مَلَّوْا مِمَّا لَنَا ذَا الْأَكَارِعِ

٢ وَقَدْ كَلَّفُونَا عُدَّةً وَرَوَائِعًا وَقَدْ وَأَيُّ رُغْنَاكُمْ بِالرَّوَائِعِ
٣ وَنَحْنُ جَلَبْنَا الْخَيْلَ مِنْ أَلْفِ فَرْسَخٍ إِلَيْكُمْ بِحُمْرٍ مِنَ الْمَوْتِ نَاقِعٍ

٣١

١ شَهِدْتُ عَلَيْكُمْ أَنَّكُمْ سَبِيلِيَّةٌ وَأَيُّ يَكُمُ يَا شُرْطَةَ الْكُفْرِ عَارِفُ
٢ وَأَقِيمُ مَا كُرْسِيكُمْ بِسَكِينَةٍ وَإِنْ كَانَ قَدْ لُفَّتْ عَلَيْهِ الْأَفَائِفُ
٣ وَأَنْ لَيْسَ كَالْتَأْبُوتِ فِينَا وَإِنْ سَعَتْ سَنَامُ حَوَالِيهِ وَفِيهِمْ زَخَارِفُ
٤ وَإِنِّي أَمْرُهُ أَحْبَبْتُ آلَ مُحَمَّدٍ وَأَثَرْتُ وَحْيًا ضَمِنَتْهُ الْمَصَاحِفُ
٥ وَتَابَعْتُ عَبْدَ اللَّهِ لَمَّا تَتَابَعْتُ عَلَيْهِ قُرَيْشُ شُطْطَهَا وَالنَّطَارِفُ
٦ وَإِنْ شَاكِرًا طَافَتْ بِهِ وَتَمَسَّحَتْ بِأَعْوَادِ ذَا وَدَّرَتْ لَا تَسَاعِفُ
٧ وَدَانَتْ بِهِ لِابْنِ الزُّبَيْرِ رِقَابُنَا وَلَا غَبْنَ فِيهَا أَوْ تُحَزُّ السَّوَالِفُ
٨ وَأَحْسَبُ عُقْبَاهَا لِأَلِ مُحَمَّدٍ فَيُنْصَرُ مَظْلُومٌ وَيَأْمَنُ خَائِفُ
٩ وَيَجْمَعُ رَبِّي أُمَّةً قَدْ تَشَتَّتَتْ وَهَاجَتْ حُرُوبٌ بَيْنَهُمْ وَحَسَائِفُ

٣٢

١ لِمَنْ الظَّعَانُ سَيْرُهُنَّ تَرَجِفُ عَوْمَ السَّفِينِ إِذَا تَقَاعَسُ مِجْدَفُ
٢ مَرَّتْ بِذِي خُشْبٍ كَانَ حُمُولَهَا نَخْلٌ يَثْرِبُ طَلْعَهَا مُتَعَطِّفُ
٣ عُولِينَ دِيكًا وَفَإِخْرَ سُنْدُسٍ وَيَخَزُ أَكْسِيَةَ الْعِرَاقِ تُحَفِّفُ
٤ وَغَدَتْ بِهِمْ يَوْمَ الْفِرَاقِ عَرَامِسُ قَتْلُ الْمَرَاقِ بِالْهَوَادِجِ دُلْفُ
٥ بَانَ الْحَلِيطُ وَفَاتَنِي بِرَحِيلِهِ خَوْذُ إِذَا ذُكِرْتَ لِقَلْبِكَ يَشْغَفُ
٦ تَجْلُو بِسَوَاكِ الْأَرَاكِ مُنْظَمًا عَذَابًا إِذَا ضَحِكْتَ تَهَلَّلُ يَنْظِفُ
٧ وَكَأَنَّ رِيْقَتَهَا عَلَى عِلَلِ الْكَرَى عَسَلُ مُصَفًّى فِي الْقِلَالِ وَقَرْقَفُ
٨ وَكَأَنَّمَا نَظَرْتُ بَعَيْنِي ظَنِيَّةً تَحْنُو عَلَى خَشْفٍ لَهَا وَتَعَطِّفُ

- ٩ وَإِذَا تَنُوءُ إِلَى الْعِيَامِ تَدَافَعْتَ
 ١٠ ثَقُلْتَ دِرَادِفَهَا وَمَالَ يَخْضَرُهَا
 ١١ وَلَهَا ذِرَاعَا بَكْرَةٍ رَجِيَّةٍ
 ١٢ وَعَوَارِضُ مَضْفُوءَةٌ وَتَرَانِبُ
 ١٣ وَلَهَا بَهَاءٌ فِي النِّسَاءِ وَبَهَجَةٌ
 ١٤ تِلْكَ الَّتِي كَانَتْ هَوَايَ وَحَاجَتِي
 ١٥ وَإِذَا تُصِيبُكَ مِنَ الْحَوَادِثِ نَكْبَةٌ
 ١٦ وَلَنْ بَكَيْتَ مِنَ الْفِرَاقِ صَبَابَةً
 ١٧ عَجَبًا مِنَ الْأَيَّامِ كَيْفَ تَصَرَّفْتَ
 ١٨ أَصْبَحْتَ رَهْنًا لِلْعُدَاةِ مُكَبَّلًا
 ١٩ بَيْنَ الْفُلَيْسِمِ فَالْقَوْلِ فَحَامِنِ
 ٢٠ فَجِبَالُ وِيئَةٍ مَا تَرَالُ مُنِيفَةً
 ٢١ وَلَقَدْ أَرَانِي قَبْلَ ذَلِكَ نَاعِمًا
 ٢٢ وَاسْتَنْكَرْتَ سَاقِي الْوُثَاقِ وَسَاعِدِي
 ٢٣ وَلَقَدْ تَضَرَّسْنِي الْحُرُوبُ وَإِنِّي
 ٢٤ أَتَسَرَّبِلُ اللَّيْلَ الْبَهِيمَ وَأَشْتَدِّي
 ٢٥ مَا إِنْ أَزَالَ مُقَنَّمًا أَوْ حَاسِرًا
 ٢٦ فَأَصَابَنِي قَوْمٌ وَكُنْتُ أُصِيبُهُمْ
 ٢٧ إِنِّي لَطَلَّابُ الْتِرَاتِ مُطْلَبُ
 ٢٨ بَاقٍ عَلَى الْخُدَّانِ غَيْرُ مُكَذَّبٍ
 ٢٩ إِنْ نِلْتُ لَمْ أَفْرَحْ بِشَيْءٍ نِلْتُهُ
 مِثْلَ التَّزْيِيفِ يُنُوهُ نَمْتُ يَضْعُفُ
 كَقُلِّ كَمَا مَالَ التَّقَى الْمُتَقَصِّفُ
 وَلَهَا بَنَانُ بِالْخِضَابِ مُطَرَّفُ
 بَيْضُ وَبَطْنُ كَالسَّيْكِةِ مُخْطَفُ
 وَبِهَا تُحَلُّ الشَّمْسُ حِينَ تَشْرَفُ
 لَوْ أَنَّ دَارًا بِالْأَحْجَةِ تُسَمِّفُ
 فَاصْبِرْ فَكُلُّ مُصِيبَةٍ سَتَكْشِفُ
 إِنَّ الْكَبِيرَ إِذَا بَكَى لَيُعْلَفُ
 وَالْدَّارُ تَدْنُو مَرَّةً وَتَقْدَفُ
 أُمْسِي وَأَصْبَحُ فِي الْأَدَاهِمِ أَرْسَفُ
 فَالْهَزْمَيْنِ وَمَضْجِي مُتَكَنَّفُ
 يَا لَيْتَ أَنَّ جِبَالَ وِيئَةٍ تُنْسَفُ
 جَذْلَانِ آيِي أَنْ أَضَامَ وَأَنْفُ
 وَأَنَا أَمْرُو بَادِي الْأَشَاجِعِ أَعْجَفُ
 أَلْفَى بِكُلِّ مَخَافَةٍ أَتَعَسَّفُ
 فِي الْخُبْتِ إِذْ لَا يَشْتَدُونَ وَأَوْحِفُ
 سَلَفَ الْكُتَيْبَةِ وَالْكُتَيْبَةُ وَقُفُ
 فَالْآنَ أَصْبِرُ لِلزَّمَانِ وَأَعْرِفُ
 وَبِكُلِّ أَسْبَابِ النِّيَّةِ أَشْرَفُ
 لَا كَاسِفٌ بَالِي وَلَا مُتَأَسِّفُ
 وَإِذَا سُبِقْتُ بِهِ فَلَا أَتَلَهَّفُ

- ٣٠ إِنْني لَأَحْيِي فِي الْمَضِيقِ فَوَارِسِي وَأَكْرُ خَلْفَ الْمُسْتَضَاقِ وَأَعْطِفُ
 ٣١ وَأَشْدُّ إِذْ يَكْبُو الْجَوَادُ وَأَصْطَلِي حَرَّ الْأَسِنَّةِ وَالْأَسِنَّةُ تَرْعَفُ
 ٣٢ فَلَنْ أَصَابَتْنِي الْحُرُوبُ فَرَبَّمَا أَدْعَى إِذَا مُنِعَ الرِّدَافُ فَأَرْدِفُ
 ٣٣ وَلَرَبَّمَا يَزُوي بِكَيْي لَهْذَمٌ مَاضٍ وَمُطَرِّدُ الْكُؤُوبِ مُشَقَّفُ
 ٣٤ وَأَغِيرُ غَارَاتٍ وَأَشْهَدُ مَشْهَدًا قَلْبُ الْجَبَانِ بِهِ يَطِيرُ وَيَرْجِفُ
 ٣٥ وَأَرَى مَغَانِمَ لَوْ أَشَاءَ حَوَيْثَهَا فَيَصُدُّنِي عَنْهَا غَنِيٌّ وَتَعَفُّفُ

٣٣

- ١ إِذَا سِرْتُ فِي عَجَلٍ فِيسِرْ فِي صَحَابَةٍ وَكِنْدَةٍ فَأَحْذَرَهَا حَذَارَكَ لِإِخْسَافِ
 ٢ وَفِي شَيْعَةِ الْأَعْمَى خِنَاقٌ وَغِيلَةٌ وَقَسْبٌ وَأَعْمَالُ لِحْنَدَلَةِ الْقَذْفِ
 ٣ وَكُلُّهُمْ شَرٌّ عَلَى أَنَّ رَأْسَهُمْ حُمَيْدَةٌ وَالْمِيلَاءُ حَاضِنَةُ الْكُسْفِ
 ٤ مَتَى كُنْتُ فِي حَيٍّ بِجِيلَةٍ فَاسْتَمِعْ فَإِنَّ لَهَا قَصْفًا يَدُلُّ عَلَى حَتْفِ
 ٥ إِذَا اعْتَرَمُوا يَوْمًا عَلَى قَتْلِ زَائِرٍ تَدَاعَوْا عَلَيْهِ بِالْبُتَّاحِ وَبِالْعَزْفِ

٣٤

- ١ جَرَّتْ بِهِ ذَيْلُهَا غَرَاءٌ سَاحِيَةٌ فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مِّنَ الْجَوَازِ مُنْخَرِقِ

* * *

- ٢ وَبَيْنَمَا أَلْمَرُ أَمْسَى نَاعِمًا جَذَلًا فِي أَهْلِهِ مُعْجِبًا بِالْعَيْشِ ذَا أَنْقِ
 ٣ غَدًا أُتِيحَ لَهُ مِنْ حِينِهِ غَرَضٌ فَمَا تَلَبَّثَ حَتَّى مَاتَ كَالصَّعِقِ
 ٤ ثُمَّتْ أَضْحَى ضُحَى مِّنْ غَبٍّ ثَالِثَةٍ مُّقَنَّمًا غَيْرَ ذِي رُوحٍ وَلَا رَمَقِ
 ٥ يُبْكِي عَلَيْهِ وَأَذْنُوهُ لِمُظْلِمَةٍ تُغْلِي جَوَانِبَهَا بِالْثَرَبِ وَالْقَلَقِ
 ٦ فَمَا تَرَوَّدَ مِمَّا كَانَ يَجْمَعُهُ إِلَّا خُطُوءًا وَمَا وَارَاهُ مِنْ خَرَقِ

٧ وَغَيْرَ نَفْحَةٍ أَعْوَادٍ تُشَبُّ لَهُ وَقَلَّ ذَلِكَ مِنْ زَادٍ لِمُنْطَلِقِ

٨ أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ أَعْمَالِي الَّتِي سَلَفَتْ * * * مِنْ عَثْرَةٍ إِنْ يُعَاقِبْنِي بِهَا أَبَقِ

٣٥

فَخَرَّ مِنْ وَجْأَتِهِ مَيِّتًا كَأَنَّمَا ذُهِدَ مِنْ حَالِقِ

٣٦

١ أَمَا زَعَمْتَ الْخَيْلَ لَا تَرْقَى الْجَبَلَ

٢ بَلَى وَرَبِّي ثُمَّ يَغْلُونَ الْفُلْسَ

٣٧

١ اكْشَعِ الْبَصْرِيَّ إِنْ لَاقَيْتَهُ إِنَّمَا يُكْسَعُ مِنْ قَلٍّ وَذَلَّ

٢ وَاجْعَلِ الْكُوفِيَّ فِي الْخَيْلِ وَلَا تَجْعَلِ الْبَصْرِيَّ إِلَّا فِي النَّفْلِ

٣ أَفْخَرْتُمْ أَنْ قَتَلْتُمْ أَعْبَدًا وَهَزَمْتُمْ مَرَّةً آلَ عَزَلٍ

٤ نَحْنُ سُقْنَاهُمْ إِلَيْكُمْ عَنْوَةً وَجَمَعْنَا أَمْرَكُمْ بَعْدَ فَشَلٍ

٥ وَإِذَا فَاخَرْتُمُونَا فَادْكُرُوا مَا فَعَلْنَا بِكُمْ يَوْمَ الْجَمَلِ

٦ بَيْنَ شَيْخٍ خَاضِبٍ عُثْنُونُهُ وَفَتَى أَبْيَضٍ وَضَّاحٍ رَفَلٍ

٧ جَاءَنَا يَهْدِجُ فِي سَابِغَةٍ فَذَبَحْنَاهُ ضَحَى ذَبْحِ الْجَمَلِ

٨ وَعَفَوْنَا فَتَسَيَّمْ عَفَوْنَا وَكَفَرْتُمْ نِعْمَةَ اللَّهِ الْأَجَلِ

٩ وَقَتَلْتُمْ خَشْيَيْنَ بِهِمُ بَدَلًا مِنْ قَوِّكُمْ شَرًّا بَدَلٍ

* * *

١٠ اِسْتَهَيْنَا فِي رَبِيعٍ مَرَّةً زَهَمَ الْوَحْشُ عَلَى لَحْمِ الْأَيْلِ

١١ فَغَدَوْنَا بِطَوَالٍ هَيْكَلٍ كَمَسِيبِ النَّخْلِ مَيَّادٍ خَضِلٍ

٣٨

أَمَّا الْجُوزَ أَمْ جَبَلِي طَيِّءٌ تُرِيدُونَ أَوْ طَرْفَ الْمَنْقَلِ

٣٩

- ١ تَقَادَمَ وَذَلِكَ أَمْ الْجَلَالِ فَطَاشَتْ نِبَالُكَ عِنْدَ النَّضَالِ
- ٢ وَطَالَ لُزُومُكَ لِي حِقْبَةً فَرَّثْتُ قُوَى الْحَبْلِ بَعْدَ الْوِصَالِ
- ٣ وَكَانَ الْفُؤَادُ بِهَا مُعْجِبًا فَقَدْ أَصْبَحَ الْيَوْمَ عَنْ ذَاكَ سَالِي
- ٤ صَحَا لَا مُسِيئًا وَلَا ظَالِمًا وَلَكِنْ سَلَا سَلَوَةً فِي جَمَالِ
- ٥ وَرُضْتُ خَلَاثَتَنَا كُلَّهَا وَرُضْنَا خَلَاثَتَكُمْ كُلَّ حَالِ
- ٦ فَأَعْيَيْنَتْنَا فِي الَّذِي بَيْنَنَا تَسْؤِمِينَ كُلَّ أَمْرٍ عُضَالِ
- ٧ وَقَدْ تَأْمُرِينَ بِقَطْعِ الصَّدِيقِ وَكَانَ الصَّدِيقُ لَنَا غَيْرَ قَالِي
- ٨ وَإِتْيَانِ مَا قَدْ تَجَنَّبْتُهُ وَلَيْدًا وَلُمْتُ عَلَيْهِ رِجَالِي
- ٩ أَفَالْيَوْمَ أَرْكَبُهُ بَعْدَمَا عَلَا الشَّيْبُ مِنِّي صَمِيمَ الْقَذَالِ
- ١٠ لَعَمْرُ أَبِيكَ لَقَدْ خَلَّتْنِي ضَعِيفَ الْقُوَى أَوْ شَدِيدَ الْحَالِ
- ١١ هَامِي أَسْأَلِي نَائِلًا فَأَنْظِرِي أَاَحْرِمُكَ الْخَيْرَ عِنْدَ السُّوَالِ
- ١٢ أَلَمْ تَعْلَمِي أَنَّنِي مُعْرِقٌ نَمَانِي إِلَى الْمَجْدِ عَمِّي وَخَالِي
- ١٣ وَأَنِّي إِذَا سَاءَ نِي مَنَزِلٌ عَزَمْتُ فَأَوْشَكَتُ مِنْهُ أُرْتَحَالِي
- ١٤ فَبِمَضِّ الْعِتَابِ فَلَا تَهْلِكِي فَلَا لَكَ فِي ذَاكَ خَيْرٌ وَلَا لِي
- ١٥ فَلَمَّا بَدَأَ لِي مِنْهَا الْبَدَاءُ صَبَحْتُهَا بِثَلَاثِ عَجَالِ
- ١٦ ثَلَاثًا خَرَجْنَ جَمِيعًا بِهَا فَخَلَّتْهَا ذَاتَ بَيْتٍ وَمَمَالِ
- ١٧ إِلَى أَهْلِهَا غَيْرَ مَخْلُوعَةٍ وَمَا مَسَّهَا عِنْدَنَا مِنْ نِكَالِ
- ١٨ فَأَمْسَتْ تَحِنُّ حَيْنَ الْإِلْقَاحِ مِنْ جَزَعٍ آثَرٍ مِنْ لَا يُبَالِي

- ١٩ فَحَنِي حَنِينِكَ وَأَسْتَيْقِنِي بِأَنَا طَرَحْنَاكَ ذَاتَ الشِّمَالِ
 ٢٠ وَأَنْ لَا رُجُوعَ فَلَا تُكَذِّبِينَ مَا حَلَّتِ النَّيْبُ إِثْرُ الْفِصَالِ
 ٢١ وَلَا تَحْسِبِيْنِي بِأَنِّي نَدِمْتُ كَلَّا وَخَالِقَنَا ذِي الْجَلَالِ

٤٠

- ١ إِنَّ الْخَلِيطَ أَجَدَّ مُتَقَلِّبَةً وَلِذَاكَ ذُمَّتْ غُدْوَةٌ إِبِلُهُ
 ٢ عَهْدِي بِهِمْ فِي الْعُقْبِ قَدْ سَدُّوا تَهْدِي صِعَابَ مَطِيهِمْ ذُلُّهُ

٤١

- ١ حَيًّا جَزَلَةً مِنِّي بِالسَّلَامِ
 ٢ لَا تُصْدِي بَعْدَ وَدٍّ ثَابِتِ
 ٣ إِنْ تَدُومِي لِي فَوْضِلِي دَائِمُ
 ٤ أَوْ تَكُونِي مِثْلَ بَرْقِ خُلْبِ
 ٥ أَوْ كَنَخِيلِ سَرَابٍ مُغْرِضِ
 ٦ فَأَعْلِمِي إِنْ كُنْتُ لِمَا تَعْلَمِي
 ٧ بَعْدَ مَا كَانَ الَّذِي كَانَ فَلَا
 ٨ لَا تُتَاسِي كُلَّ مَا أُعْطِيتَنِي
 ٩ وَادْكُرِي الْوَعْدَ الَّذِي وَعَدْتَنِي
 ١٠ فَلَنْ بَدَلْتُ أَوْ خَسْتُ بِنَا
 ١١ لَا تُبَالِغِينَ إِذَا مِنْ بَعْدِهَا
 ١٢ رَاجِعِي الْوَصْلَ وَرِدِّي نَظْرَةً
 ١٣ وَإِذَا أَنْكَرْتَ مِنِّي شَيْمَةً
 دُرَّةَ الْبَحْرِ وَمِصْبَاحَ الظَّلَامِ
 وَأَسْمِعِي يَا أُمَّ عَيْسَى مِنْ كَلَامِ
 أَوْ تَهْمِي لِي يَهْجِرُ أَوْ صِرَامِ
 خَادِعٍ يَلْمَعُ فِي غُرْضِ النِّعَامِ
 بِفَلَاةٍ أَوْ طُرُوقٍ فِي الْمَنَامِ
 وَمَتَى مَا تَفْعَلِي ذَاكَ تُسَلِّمِ
 تُتَّبِعِي الْإِحْسَانَ إِلَّا بِالتَّمَامِ
 مِنْ عُهُودٍ وَمَوَائِقٍ عِظَامِ
 لَيْلَةَ النِّصْفِ مِنَ الشَّهْرِ الْحَرَامِ
 وَتَجَرَّاتٍ عَلَى أُمِّ صَمَامِ
 أَبَدًا تَزْكُ صَلَوةٍ أَوْ صِيَامِ
 لَا تَلْجِي فِي طِمَاحٍ وَأَثَامِ
 وَلَقَدْ يُنْكِرُ مَا لَيْسَ بِذَامِ

- ١٤ فَأَذْكُرِيهَا لِي أَزِلْ عَنْهَا وَلَا تُسْفِجِي عَيْنِيكَ بِالْأَمْعِ السَّجَامِ
 ١٥ وَأَرَى حَبْلَكَ رَثًّا خَلَقًا وَجِبَالِي جُدْدًا غَيْرَ رِمَامِ
 ١٦ عَجِبْتُ جَزَلَةً مِنِّي أَنْ رَأَتْ لِمَتِي حُفَّتْ بِشَيْبِ كَالثَّغَامِ
 ١٧ وَرَأَتْ جِسْمِي عَلَاهُ كَبْرَةً وَصُرُوفُ الدَّهْرِ قَدْ أَبْلَتْ عِظَامِ
 ١٨ وَصَلَيْتُ الْحَرْبَ حَتَّى تَرَكْتُ جَسَدِي نِضْوًا كَأَشْلَاهِ اللَّجَامِ
 ١٩ وَهِيَ يَنْضَاهُ عَلَى مَنْكِبِهَا قَطَطُ جَعْدٍ وَمِيَالُ سُخَامِ
 ٢٠ وَإِذَا تَضَحَّكْتُ تُبْدِي حَبًّا كَرُضَابِ الْمِسْكِ فِي الرَّاحِ الْمُدَامِ
 ٢١ كَلَّمْتُ مَا بَيْنَ قَرْنٍ فَإِلْسَى مَوْضِعِ الْخُلْخُلِ مِنْهَا وَالْحِزَامِ
 ٢٢ فَأَرَاهَا الْيَوْمَ لِي قَدْ أَحْدَثَتْ خُلُقًا لَيْسَ عَلَى الْعَهْدِ الْقُدَامِ

٤٢

- ١ أَلَا مَنْ أَنْفَسَ لَا تَمُوتُ فَيَنْقِضِي الْعَنَاءَ وَلَا تَحْيَا حَيَاةً لَهَا طَعْمُ
 ٢ أَأَتْرُكُ إِيْتَانَ الْحَبِيبِ تَأْتُمًا أَلَا إِنَّ هِجْرَانَ الْحَبِيبِ هُوَ الْإِثْمُ
 ٣ فَذُقْ هِجْرَهَا قَدْ كُنْتَ تَزْعُمُ أَنَّهُ رِشَادٌ أَلَا يَا رَبِّمَا كَذِبَ الزُّعْمُ

٤٣

- ١ أَلَمْ تَرَ دَوْرًا مَنَعَتْ أَخَاهَا وَقَدْ حَشَدَتْ لِتَقْتُلَهُ تَمِيمُ
 ٢ رَأَوْا مِنْ دُونِهِ زُرْقَ الْعَوَالِي وَحَيًّا مَا يُبَاعُ لَهُمْ حَرِيمُ
 ٣ وَكَانَ الْمَرْهَبِيُّ وَفِيَّ حَرْبٍ يَهْيَشُ لَهَا إِذَا نَكَصَ الْأَنْبِيْمُ

٤٤

- ١ لَنْ فَتَنْتَنِي فَهِيَ بِالْأَمْسِ أَفْتَنْتُ سَعِيدًا فَأَمْسَى قَدْ قَلَا كُلُّ مُسْلِمِ
 ٢ وَأَلْقَى مَصَابِيحَ الْقِرَاءَةِ وَاشْتَرَى وَصَالَ الْعَوَائِي بِالْكِتَابِ الْمُتَمِّمِ

٤٥

- ١ تُمَنِّينِي إِمَارَتَهَا تَمِيمٌ وَمَا أُمِّي بِأُمِّ بَنِي تَمِيمٍ
- ٢ وَكَانَ أَبُو سُلَيْمَانَ أَخًا لِي وَلَكِنَّ الشَّرَّاءَ مِنَ الْأَدِيمِ
- ٣ وَلَيْسَ بِحَاسِيٍّ مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ مَوَاعِدُ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمِ
- ٤ أَتَيْنَا أَصْبَهَانَ فَهَزَلْتَنَا وَكُنَّا قَبْلَ ذَلِكَ فِي نَعِيمِ
- ٥ أَتَذْكُرُنَا وَمَرَّةً إِذْ غَزَوْنَا وَأَنْتَ عَلَى بُغْيِكَ ذِي الْوُشُومِ
- ٦ وَيَزُكُّ رَأْسُهُ فِي كُلِّ وَحَلٍ وَيَعْتُرُ فِي الطَّرِيقِ الْمُسْتَقِيمِ
- ٧ وَلَيْسَ عَلَيْكَ إِلَّا طَيْلَسَانُ نَصِيبِي وَإِلَّا سَخَقُ نَيْمِ
- ٨ فَقَدْ أَصْبَحْتَ فِي خَزٍّ وَقَرْزٍ تُبْخِرُ مَا تَرَى لَكَ مِنْ حَمِيمِ
- ٩ وَتَحْسِبُ أَنْ تَلْقَاهَا زَمَانَا كَذِبْتَ وَرَبِّ مَكَّةَ وَالْحَطِيمِ
- ١٠ وَكَانَتْ أَصْبَهَانُ كَخَيْرِ أَرْضٍ لِمُغْتَرِبٍ وَصُغْلُوكِ عَدِيمِ
- ١١ وَلَكِنَّا أَتَيْنَاهَا وَفِيهَا ذَوُوا الْأَضْغَانِ وَالْحَقْدِ الْقَدِيمِ
- ١٢ فَأَنْكَرْتُ الْوُجُوهَ وَأَنْكَرْتَنِي وَجْهَهُ لَا تُخَيِّرُ عَنْ كَرِيمِ
- ١٣ وَكَانَ سَفَاهَةً مِنِّي وَجْهًا لَا مَسِيرِي لَا أَسِيرُ إِلَى حَمِيمِ
- ١٤ فَلَوْ كَانَ ابْنُ عَتَّابٍ كَرِيمًا سَمَا لِرَوَايَةِ الْأَمْرِ الْجَسِيمِ
- ١٥ وَكَيْفَ رَجَاءُ مَنْ غَلَبَتْ عَلَيْهِ تَنَائِي الدَّارِ كَالرَّحِمِ الْعَقِيمِ

٤٦

أَفَلْتَ الْفَرَّخَانُ فِي جَبَلِ الشَّرِّزِ رَكْضًا وَقَدْ أَصِيبَ بِكَلَمِ

٤٧

١ شَطَّتْ نَوَى مِنْ دَارِهِ بِالْإِيوَانِ

٢ إِيوَانِ كِسْرَى ذِي الْقَرَى وَالرَّيْحَانِ

- ٣ فَأَلْبَدُ نِجِينَ إِلَى طَرْدَاسْتَانَ
 ٤ فَأَلْحَسِرَ فَأَلْكُوفَةَ فَأَلْفَرِيَّانَ
 ٥ مِنْ عَاشِقٍ أَضْحَى بِزَا بِلِسْتَانَ
 ٦ إِنَّ ثَقِيفًا مِنْهُمْ أَلْكَذَّابَانَ
 ٧ كَذَّابُهُمَا أَلْمَاضِي وَكَذَّابُ ثَانِ
 ٨ أَمَكَنَّ رَيْيَ مِنْ ثَقِيفٍ هَمْدَانَ
 ٩ يَوْمًا إِلَى أَلَّلِيلِ يُسَلِّي مَا كَانَ
 ١٠ إِنَّا سَمَوْنَا لِلْكَفُورِ أَلْفَتَّانَ
 ١١ حِينَ طَغَى فِي الْكُفْرِ بَعْدَ أَلْإِيمَانِ
 ١٢ يَا أَلْسَيِّدَ أَلْغَطْرِيفِ عَبْدِ أَلرَّحْمَانِ
 ١٣ سَارَ بِجَمْعٍ كَأَلْدَّبِيِّ مِنْ قَحْطَانَ
 ١٤ وَمِنْ مَعَدٍّ قَدْ أَتَى ابْنَ عَدْنَانَ
 ١٥ بِجَحْظَلٍ جَمٍّ شَدِيدِ أَلْإِرْتَانِ
 ١٦ فَقُلْ لِحَجَّاجٍ وَلِيِّ أَلشَّيْطَانِ
 ١٧ يَثْبُتَ لِمَنْعٍ مَذْهَبٍ وَهَمْدَانَ
 ١٨ وَأَلْحَى مِنْ بَكْرِ وَقَيْسٍ عَيْلَانَ
 ١٩ فَإِنَّهُمْ سَاقُوهُ كَأَسَ أَلذِّيفَانَ
 ٢٠ وَمَلِحْصُوهُ بِقُرَى ابْنِ مَرْوَانَ

٤٨

- ١ يَا عَيْنَ بَكِّي فَتَى أَلْفَتِيَانِ عُثْمَانَا لَا يَبْعَدَنَّ أَلْفَتَى مِنْ آلِ دُهْمَانَا
 ٢ وَأَذْكُرْ فَتَى مَاجِدًا حُلُوا شَمَائِلُهُ مَا مِثْلُهُ فَارِسُ فِي آلِ هَمْدَانَا

٤٩

- ١ إِنَّ الْمَكَارِمَ أَكْمَلَتْ أَسْبَابُهَا لَا بِنِ الْيُوثِ الْغُرِّ مِنْ قَحْطَانِ
- ٢ لِلْفَارِسِ الْحَامِي الْحَقِيقَةَ مُعَلِّمًا زَادَ الْفِرَاقِ إِلَى قُرَى نَجْرَانِ
- ٣ حَتَّى تَدَارِكَهُمْ أَعْرُ سَمِيدَعُ فَحَمَاهُمْ إِنَّ الْكَرِيمَ يَمَانِ
- ٤ الْحَارِثُ بْنُ عُمَيْرَةَ اللَّيْثُ الَّذِي يَنْحِي الْعِرَاقَ إِلَى قُرَى كِرْمَانِ
- ٥ وَدَّ الْأَزَارِقُ لَوْ يُصَابُ بِطَعْنَةٍ وَيَمُوتُ مِنْ فُرْسَانِهِمْ مَا تَتَانِ

٥٠

- ١ أَتَانِي عَنْ مَرْوَانَ بِالْغَيْبِ أَنَّهُ مُقِيدُ دَمِي أَوْ قَاطِعُ مِّنْ لِّسَانِيَا
- ٢ وَإِنَّكَ إِنْ تَسْبِقَ إِلَيَّ بِفِعْلَةٍ تَسُوهُ الصَّدِيقَ أَوْ تَسُرُّ الْأَعَادِيَا
- ٣ تَجِدُ بَطْلًا شَاكِي السِّلَاحِ مُجَرَّبًا تَفَادَى أُسُودُ الْغَابِ مِنْهُ تَفَادِيَا

ذيل باب أعشى تغلب

٢

- ٣ لِمَنِ الدَّارُ قَدْ عَفَتْ وَمَحَاها نَسِجُ رِيحٍ وَصَايَاتُ السَّحَابِ

٨

- ١ لَا يُجُوزَنَّ أَرْضَنَا مُضَرِّي بِخَفِيرٍ وَلَا بَغِيرِ خَفِيرٍ
- ٢ إِشْرَبَا مَا أَشْتَهَيْتُمَا إِنْ قَيْسًا مِّنْ قَتِيلٍ وَهَارِبٍ وَأَسِيرٍ
- ٣ شَرِبَةً تَتْرُكُ الْفَقِيرَ غَنِيًّا حَسَنَ الظَّرْفِ أَلِفًا بِالْحُبُورِ
- ٤ نَعْمَانِي بِشَرِبَةٍ مِّنْ طِلَاءِ نِعْمَةِ النِّيمِ مِنْ شَبَا الزَّمْهِرِ

١٠

- ١ رَحَلْتُ أُمَامَةً لِلْفِرَاقِ جِبَالَهَا
 ٢ هَذَا النَّهَارَ بَدَا لَهَا مِنْ هَمِّهَا
 ٣ أَحْسَنُ أَلْفَهَا بَيْتِ ضَجِيعِهَا
 ٤ وَلَيْنَ أُمَامَةٍ فَارَقَتْ أَوْ بَدَّلَتْ
 ٥ وَلَيْنَ أُمَامَةٍ وَدَّعَتْكَ وَلَمْ تَخُنْ
 ٦ إِرْبَعٌ عَلَى دِمْنٍ تَقَادَمَ عَهْدُهَا
 ٧ دِمْنٌ لِقَاتِلَةٍ الْفَرَاقِ مَا بِهَا
 ٨ بَكَرْتُ لِسْأَلَ عَنْ مُتِمِّ أَهْلِهِ
 ٩ كَانَتْ تُرِيكَ إِذَا نَظَرْتَ أُمَامَهَا
 ١٠ دَعِ مَا مَضَى مِنْهَا فَرُبَّ مُدَامَةٍ
 ١١ بَاكَرْتُهَا عِنْدَ الصَّبَاحِ عَلَى نُجَى
 ١٢ صَبَّحْتُهَا غُرَّ الْوُجُوهِ غَرَانِقًا
 ١٣ إِخْسًا إِلَيْكَ جَرِيدُ إِنَّا مَعَشَرُ
 ١٤ مَا رَامَنَا مَلِكٌ يُقِيمُ قَنَاتَنَا
- كَيْمَا تَيْنَ وَمَا تُرِيدُ زِيَالَهَا
 مَا بَالُهَا بِاللَّيْلِ ذَالَ زَوَالَهَا
 وَتَظَلُّ قَاصِرَةً عَلَيْهِ ظِلَالَهَا
 وَدًّا يُوَدِّكَ مَا صَرِمْتَ جِبَالَهَا
 مَا قَدْ عَلِمْتَ لَتُذَرِكَنَّ وَصَالَهَا
 بِالْجُوفِ وَأَسْتَلَبَ الزَّمَانُ جِلَالَهَا
 إِلَّا الْوُحُوشُ خَلَّتْ لَهُ وَخَلَا لَهَا
 وَهِيَ أَلَّتِي فَعَلْتَ بِهِ أَفْعَالَهَا
 مَجْرَى السُّمُوطِ وَمَرَّةً خَلَخَالَهَا
 صَهْبَاءَ عَارِيَةٍ أَلْقَدَى سَلْسَالَهَا
 وَوَضَعْتُ غَيْرَ جِلَالِهَا أَثْقَالَهَا
 مِنْ تَغْلِبِ الْغَلْبَاءِ لَا أَسْفَالَهَا
 نَلْنَا السَّمَاءَ نُجُومَهَا وَهَالَالَهَا
 إِلَّا أَسْتَبَحْنَا خَيْلَهُ وَرِجَالَهَا

١٣

- ١ مَا بَالُ قَوْمٍ أَعَزُّوا (حِلْمُهُمْ)
 ٢ إِنْ أَكْ سَكِيرًا فَلَا أَعْدَمُ
 ٣ قَاتِلِكَ اللَّهُ بِمَشْرُوبَةٍ
 ٤ (وَ) أَرِيقُ مُلْكُ الْمَرْءِ كَانَ لَهُ
- أَنْ قِيلَ يَوْمًا إِنَّ عَمْرًا سَكُورُ
 الْوُغْلَ وَلَا يَسْلَمُ مِنِّي الْبَعِيرُ
 لَوْ أَنَّ ذَا الْمِرَّةِ عَنْكَ صَبُورُ
 وَالْمُلْكُ مِنْهُ طَوْلٌ وَقَصِيرُ

- ٥ مِنْهُ الصَّبُوحُ الَّذِي يَجْعَلُنِي لَيْثَ عَفْرَيْنَ وَمَالِي كَثِيرُ
 ٦ فَأَوَّلَ اللَّيْلِ فَقَرَّمُ مَا جِدُّ وَأَخْرَ اللَّيْلَ ضِبْعَانُ عَثُورُ
 ٧ وَأَنْتَ إِنْ يُهَقِّكَ أَرْبِيَّةُ مِنْهُمْ يُلَاقِيكَ غُلَامٌ غَزِيرُ
 ٨ أَوْ أَشْطُ اللَّيْمَةِ يَوْمًا بِهِ مِنْ صَدَا الدَّرْعِ وَيَوْمًا عَيْرُ
 ٩ يَسْعَى إِلَى الْمَوْتِ بِهِ قَارِحُ أَحْكَمُهُ الصَّنْعُ مِجَشُّ ضَمُورُ

ذيل باب

أَعْشَى عُكْلٍ

٥

حَتَّى إِذَا لَقِحتْ وَأُخِرَ حَوْلَهَا وَضَعَ الْغِيَارَ وَأَحْرَزَ الْأَرْحَامَا

مجموعۃ

ما أنشد للمُسيَّب بن عَلسٍ

وهو خال الأعشى

والأعشى راوِيته

١
بِمُحَالَةٍ تَقْصُ الدُّبَابُ بِطَرَفِهَا خَلَقْتَ مَعَاقِمَهَا عَلَى مُطَوَّاتِهَا

٢
١ وَلَوْ أَنِّي دَعَوْتُ بِجَوِّ قَوْيَ أَجَابَتْنِي بِعَادِيَةِ جَنَابُ
٢ مَصَالِيْتُ لَدَى الْهَيْجَاءِ صِيدُ لَهُمْ عَدَدُ لَهُ جَبُّ وَغَابُ

٣
١ أَبْلَغُ ضُبَيْعَةٍ أَنَّ الْبِلَادَ فِيهَا لِذِي حَسَبٍ مَهْرَبُ
٢ فَقَدْ يَجْلِسُ الْقَوْمُ فِي أَصْلِهِمْ إِذَا لَمْ يُضَامُوا وَإِنْ أَجْدُبُوا
٣ فَإِنَّ الَّذِي كُنْتُمْ تَحْذَرُونَ جَاءَتْ عُيُونُ بِهِ تَضْرِبُ
٤ فَلَا تَجْلِسُوا غَرَضًا لِلْمَنُونِ حَذْفًا كَمَا تُحَذِفُ الْأَرْنبُ
٥ وَسِيرُوا عَلَى إِثْرِ أَوْلَاكُمْ وَلَا تَنْظُرُوا مِثْلَهَا وَأَذْهَبُوا
٦ فَإِنَّ مَوَالِيَكُمْ أَصْفَقُوا فَكُلُّهُمْ جَنْبُهُ أَجْرَبُ
٧ وَإِنَّهُمْ قَدْ دَعَوْا دَعْوَةً سَيَتَّبِعُهَا ذَنْبُ أَهْلِ السُّبُ
٨ سَتَحْمِلُ قَوْمًا عَلَى آلَةٍ تَظَلُّ الرِّمَاحُ بِهِمْ تَغْلِبُ
٩ وَلَوْلَا عُلاَلَةُ أَرْمَاحِنَا لَظَلَّتْ نِسَاؤُهُمْ تُجَنَّبُ
١٠ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ بِكُمْ مُنَّةٌ يُبَلِّغُهَا الْبَلَدُ الْأَرْكَبُ
١١ فَذِيخُوا عَيْدًا لِأَرْبَابِكُمْ فَإِنْ سَاءَ كُنْهُمْ ذَاكُمْ فَأَغْضَبُوا
١٢ وَهَلْ يَجْلِسُ الْقَوْمُ لَا يُنْكِرُونَ وَكُلُّهُمْ أَنْفُهُ يُضْرَبُ

- ١٣ وَسِيرُوا فَأَنَّى لَكُمْ بِالرِّضَا عَرَانِينَ شَيْبَانَ أَنْ تُقْرَبُوا
 ١٤ فَلَا هَاهُنَا وَلَا هَاهُنَا لَكُمْ مَوْتٌ غَيْرُهُمْ فَأَنْصِبُوا
 ١٥ لِقَرَعِ نِزَارٍ وَهُمْ أَصْلَهَا نَحْيَ بِهِمُ الْعِزُّ فَأَغْلَوْلِبُوا
 ١٦ وَيَوْمَ الْعِيَانَةِ عِنْدَ الْكَيْبِ يَوْمَ أَشَانِيهِ تَنْعَسِبُ
 ١٧ تَبَيْتُ الْمُلُوكَ عَلَى عَنِيهَا وَشَيْبَانَ إِنْ غَضِبْتَ تُعْتَبُ
 ١٨ وَكَالشَّهْدِ بِالرَّاحِ أَخْلَاقُهُمْ وَأَحْلَامُهُمْ مِنْهَا أَعَذَبُ
 ١٩ وَكَالْمِسْكِ تُزْبُ مَقَامَاتِهِمْ وَرِيًّا قُبُورِهِمْ أَطْيَبُ
 ٢٠ وَقَدْ كَانَ سَامَةً فِي قَوْمِهِ لَهُ مَا كُلُّ وَلَهُ مَشْرَبُ
 ٢١ فَسَامُوهُ خَسَفًا فَلَمْ يَرْضَهُ فِي الْأَرْضِ عَنْ خَسْفِهِمْ مَذْهَبُ
 ٢٢ فَقَالَ لِسَامَةِ إِحْدَى النِّسَاءِ مَا لَكَ يَا سَامَ لَا تُرْكَبُ
 ٢٣ أَكُلُ الْبِلَادِ بِهَا حَارِسٌ مُطِلٌ وَضِرْغَامَةٌ أَغْلَبُ
 ٢٤ فَقَالَ بَلَى إِنِّي رَاكِبٌ وَإِنِّي لِقَوْمِي مُسْتَعْتَبُ
 ٢٥ فَشَدَّ أُمُونًا بِأَنْسَاعِهَا بِنَخْلَةٍ إِذْ دُونَهَا كَبْكَبُ
 ٢٦ فَجَنَّبَهَا الْهَضْبَ تَرْدِي بِهَا كَمَا شَجَرَ الْقَارِبَ الْأَحْبَبُ
 ٢٧ فَلَمَّا أَتَى بَلَدًا سَرَّهُ بِهِ مَرْتَعٌ وَبِهِ مَغْزَبُ
 ٢٨ وَحِصْنٌ حَصِينٌ لَا بَنَانِهِمْ وَرِيفٌ لَا بِلِهِمْ مُخَصِبُ
 ٢٩ تَذَكَّرَ لَمَّا تَوَى قَوْمَهُ وَمِنْ دُونِهِمْ بَلَدٌ غَزَبُ
 ٣٠ فَكَرَّتْ بِهِ حَرَجٌ ضَامِرٌ فَأَبَتْ بِهِ صَلْبُهَا أَحْدَبُ
 ٣١ فَقَالَ أَلَا فَأَبْشِرُوا وَأَطْعَنُوا فَصَارَتْ عِلَافٌ وَلَمْ يُعْقَبُوا
 ٣٢ وَلَمْ يَنْتَه رِحْلَتُهُمْ فِي السَّمَاءِ نَحْسُ الْخَرَاتِينِ وَالْعُقْرَبِ
 ٣٣ فَلَبَّغَهُ دَلَجٌ ذَائِبٌ وَسِيرٌ إِذَا صَدَحَ الْجُنْدُ

٣٤ فَحِينَ الْتَهَارِ بَرَى شَمْسَهُ وَحِينًا يَلُوحُ بِهَا كَوْكَبُ
* * *

٣٥ عُدِيَّةٌ لَيْسَ لَهَا نَاصِرٌ وَعَرَوَى الَّتِي هَدَمَ الثَّغْلَبُ

٣٦ وَفِي النَّاسِ مَنْ يَصِلُ الْأَبْعَدِينَ وَيَسْقِي بِهِ الْأَقْرَبَ الْأَقْرَبُ
* * *

٣٧ دَعَى شَجَرَ الْأَرْضِ دَاعِيهِمْ لِيَنْصُرَهُ السِّدْرُ وَالْأَنْثَابُ
* * *

٣٨ فَإِنَّ لَنَا إِخْوَةً تَحْدُبُونَ عَلَيْنَا وَعَنْ غَيْرِنَا غَيْبُوا

٤

فَصَارَ إِلَهُمُ إِلَّا فِي صَدِيقِي كَانَ وَطَأَتْهُمْ مَوْتَى الضَّبَابِ

٥

إِذَا سَرَّكُمْ أَنْ لَا يُؤُوبَ إِلَيْكُمْ غَرَارُ فَقُولُوا لِلْمُسَيَّبِ يَسْرَحُ

٦

وَكَانَ فَاهَا كُلَّمَا نَبَّهْتُهَا عَانِيَةٌ شَجَّتْ بِبَاءِ بَرَّاحِ

٧

لَسَنَنْ بُقُولَ الصَّيْفِ حَتَّى كَأَنَّمَا بِأَفْوَاهِهَا مِنْ أَسِّ حُلَيْهَا الصَّغُرُ

٨

١ إِنِّي أَمْرُؤُ مُهْدٍ يَغِيبُ تَحِيَّةً إِلَى ابْنِ الْجَلَنْدَى فَارِسِ الْخَيْلِ جَيْفَرِ

٢ بِهَا تُنْفَضُ الْأَحْلَاسُ وَالْدِيكُ نَائِمٌ إِلَى مُسْنِفَاتٍ آخِرَ اللَّيْلِ ضَمَّرِ

٩

١ أَصْرَمْتَ حَبْلَ الْوَصْلِ مِنْ فِتْرِ وَهَجَرْتَهَا وَجَلَنْجَتَ فِي الْهَجْرِ

٢ وَسَمِعْتَ حَلَفَتَهَا الَّتِي حَلَفْتَ إِنَّ كَانَ سَمْعُكَ غَيْرَ ذِي وَقْرِ
* * *

٣ نَظَرْتَ إِلَيْكَ بِعَيْنٍ جَارِئَةٍ فِي ظِلِّ بَارِدَةٍ مِّنَ السِّدْرِ

* * *

٤ كَجَمَانَةِ الْبَحْرِيِّ جَاءَ بِهَا غَوَاصُهَا مِنْ لُجَّةِ الْبَحْرِ

٥ صَلَبَ الْفُؤَادِ رَيْسَ أَرْبَعَةٍ مُتَخَالِفِي الْأَلْوَانِ وَالنَّجْرِ

٦ فَتَنَازَعُوا حَتَّى إِذَا اجْتَمَعُوا أَلْقَوْا إِلَيْهِ مَقَالِدَ الْأَمْرِ

٧ وَعَلَتْ بِهِمْ سَجَابَةُ خَادِمَةٍ تَهْوِي بِهِمْ فِي لُجَّةِ الْبَحْرِ

٨ حَتَّى إِذَا مَا سَاءَ ظَنُّهُمْ وَمَضَى بِهِمْ شَهْرٌ إِلَى شَهْرٍ

٩ أَلْقَى مَرَأْسِيَهُ بِتَهْلِكَةٍ ثَبَتَ مَرَأْسِيهَا فَمَا تَجْرِي

١٠ فَأَنْصَبَ أَسْقَفُ رَأْسِهِ لِيَدٍ نَزَعَتْ رَبَاعِيَتَاهُ لِلصَّبْرِ

١١ أَشْفَى يَبُحُّ الزَّيْتَ مُلْتَمِسٌ ظَنَانُ مُلْتَهَبٍ مِّنَ الْفَقْرِ

١٢ قَتَلْتُ أَبَاهُ فَقَالَ أَتَبِعُهُ أَوْ أَسْتَفِيدُ رَغِيَةِ الدَّهْرِ

١٣ نَصَفَ النَّهَارُ الْمَاءَ غَامِرُهُ وَرَفِيَهُ بِالْغَيْبِ لَا يَذْرِي

١٤ فَأَصَابَ مُنِيَّتَهُ فَجَاءَ بِهَا صَدْفِيَّةٌ كَمُضِيَّةِ الْجَمْرِ

١٥ يُعْطَى بِهَا ثَمَنًا وَيَنْعَمُهَا وَيَقُولُ صَاحِبُهُ أَلَا تَشْرِي

١٦ وَتَرَى الصَّوَارِي يَسْجُدُونَ لَهَا وَيَضُمُّهَا بِيَدِهِ لِلنَّحْرِ

١٧ قَتَلَكَ شِبْهُ الْمَالِكِيَّةِ إِذْ طَلَعَتْ بِبَهْجَتِهَا مِنَ الْخُذْرِ

* * *

١٨ وَكَأَنَّ طَعْمَ الزَّنَجِيلِ بِهِ إِذْ ذُقْتُهُ وَسُلَافَةَ الْحُمْرِ

١٩ شَرِقُ بِمَاءِ الذُّوْبِ أَسْلَمَهُ لِمُبْتَغِيهِ مَعَاقِلُ الدَّبْرِ

* * *

٢٠ سُودِ الرُّؤُوسِ لِصَوْتِهَا زَجَلٌ مَّخْضُوفَةٌ بِسَارِبِ خُضْرِ

٢١ بَكَرَتْ تَعَرَّضُ فِي مَرَاتِعِهَا فَوْقَ الْهَضَابِ بِمَعْقِلِ الْوَبْرِ

- ٢٢ وَغَدَتْ لِمَسْرَحِهَا وَخَالَفَهَا مُتَسَرِّبُ أَدَمًا عَلَى الصَّذْرِ
- ٢٣ فَأَصَابَ مَا حَدَرَتْ وَلَوْ عَلِمَتْ حَدَبَتْ عَلَيْهِ بِضَيْقٍ وَعَسْرِ
- ٢٤ فَهَرَّاقَ فِي طَرْفِ الْعَسِيبِ إِلَى مُتَقِيلٍ لِنَوَاطِفِ صُفْرِ
- ٢٥ حَتَّى تَحْدَرَ مِنْ عَوَازِيهِ أَصْلًا يَسْبَعُ ضَوَائِنَ وَفْرِ
- ٢٦ وَيَظَلُّ يُجْرِي فِي جَوَاشِنِهَا حَتَّى تَرَوِّحَ مَقْصِرَ الْمَضْرِ
- * * *
- ٢٧ شِرْكَاءَ بَمَاءِ الذُّوبِ يَجْمَعُهُ فِي طَوْدِ أَيْنَ فِي قُرَى قَسْرِ
- * * *
- ٢٨ وَجَنَاهُ مِنْ أَفْقٍ فَأَوْرَدَهُ سَهْلَ الْعِرَاقِ وَكَانَ بِالْحَضْرِ
- ٢٩ وَإِلَيْكَ أَعْمَلْتُ الْمَطِيَّةَ مِنْ سَهْلِ الْعِرَاقِ وَأَنْتَ بِالْقَفْرِ
- ٣٠ قَيْسًا فَإِنَّ اللَّهَ فَضَّلَهُ بِمَنَاقِبٍ مَعْرُوفَةٍ عَشْرِ
- ٣١ أَنْتَ الرَّئِيسُ إِذَا هُمْ نَزَلُوا وَتَوَجَّهُوا كَالْأَسَدِ وَالنَّمْرِ
- ٣٢ لَوْ كُنْتَ مِنْ شَيْءٍ سِوَى بَشَرٍ كُنْتَ الْمُنَوَّرَ لَيْلَةَ الْبَدْرِ
- ٣٣ وَلَأَنْتَ أَجْوَدُ بِالْعَطَاءِ مِنَ الرِّيَّانِ لَمَّا جَادَ بِالْقَطْرِ
- ٣٤ وَلَأَنْتَ أَشْجَعُ مِنْ أُسَامَةَ إِذْ يَقَعُ الصَّرَاخُ وَلُجَّ فِي الدُّعْرِ
- ٣٥ وَلَأَنْتَ أَبِينُ حِينَ تَنْطِقُ مِنْ ثُقَمَانَ لَمَّا عَيَّ بِالْأَمْرِ
- ٣٦ أَوْ فَارِسِ الْيَحْمُومِ يَتَّبِعُهُمْ كَالطَّلَقِ يَتَّبِعُ لَيْلَةَ الْبَهْرِ
- ٣٧ وَلَأَنْتَ أَحْيَى مِنْ مُخَبَّاءٍ عَذْرَاءَ تَقْطُنُ جَانِبَ الْكَسْرِ
- ٣٨ وَلَهُ جِحْفَانُ يَذْبُلُونَ بِهَا لِلْمُعْتَقِينَ وَلِلَّذِي يَسْرِي
- * * *
- ٣٩ وَتَظَلُّ عَامِلَةٌ كَذِي النَّذْرِ
- * * *
- ٤٠ دُونَ السَّمَاءِ يَزِلُّ بِالْغَفْرِ

١٠

- ١ كَأَنَّهُمْ إِذْ خَرَجُوا مِنْ عَرْعٍ
٢ مُسْتَلْنِمِينَ لِإِسِي السَّنَوْرِ
٣ نَشَوْ سَحَابٍ صَائِبٍ كَنُحُورِ

١١

- ١ أَرَحَلْتَ مِنْ سَلَمَى بَغَيْرِ مَتَاعٍ
٢ مِنْ غَيْرِ مَقْلِيَةٍ وَإِنَّ جِبَالَهَا
٣ إِذْ تَسْتَبِيكَ بِأَصْلَتِي نَاعِمٍ
٤ وَمَهَا يَرِفُ كَأَنَّهُ إِذْ ذُقْتَهُ
٥ أَوْ صَوْبُ غَادِيَةٍ أَدْرَتْهُ الصَّبَا
٦ فَرَأَيْتُ أَنَّ الْحُكْمَ مُجْتَنِبُ الصَّبَا
٧ فَتَسَلَّ حَاجَتَهَا إِذَا هِيَ أَعْرَضَتْ
٨ صَكَاءً ذَعْلِبَةً إِذَا اسْتَدْبَرَتْهَا
٩ وَكَأَنَّ قَنْطَرَةً يَبْوِضُ كُورِهَا
١٠ وَإِذَا تَعَاوَرَتِ الْحَصَى أَخْفَافُهَا
١١ وَكَأَنَّ غَارِبَهَا رِبَاوَةٌ مَخْرِمٍ
١٢ وَإِذَا أَطْفَتْ بِهَا أَطْفَتْ بِكُلِّهَا
١٣ مَرِحَتْ يَدَاهَا لِلنَّجَاءِ كَأَنَّهَا
١٤ فِئَلُ السَّرِيمةِ بَادَرَتْ جُدَادَهَا
١٥ فَلَاهِدِينَ مَعَ الرِّيَّاحِ قَصِيدَةً
١٦ تَرْدُ أَلْيَاهَ فَمَا تَرَالُ غَرِيبَةً
- قَبْلَ الْعُطَّاسِ وَرُعْتَهَا بِوَدَاعٍ
لَيْسَتْ بِأَزْمَامٍ وَلَا أَقْطَاعٍ
قَامَتْ لِتَقْتِنَهُ بَغَيْرِ قَنَاعٍ
عَانِيَةً شُجَّتْ بِمَاءِ يَرَاعٍ
بِبَزِيلٍ أَزْهَرَ مُدْمَجٍ بِسَيَاعٍ
وَصَحَوْتُ بَعْدَ تَشَوُّقٍ وَرُوعٍ
بِخَيْصَةِ سُرْحِ الْيَدَيْنِ وَسَاعٍ
حَرَجٍ إِذَا اسْتَقْبَلَتْهَا هِلَوَاعٍ
مَلَسَاءُ بَيْنَ غَوَامِضِ الْأَنْسَاعِ
دَوَى نَوَادِيهِ يَظْهَرُ الْقَاعِ
وَتَمُدُّ نَفْسِي جَدِيلَهَا بِشِرَاعٍ
نَبِضُ الْفَرَائِصِ مُجَرِّ الْأَضْلَاعِ
تَكْرُؤُ بَكْفِي لَاعِبٍ فِي صَاعٍ
قَبْلَ الْمَسَاءِ تَهْمٌ بِالْإِسْرَاعِ
مِنِّي مُغْلَغَلَةٌ إِلَى الْقَعْقَاعِ
فِي الْقَوْمِ بَيْنَ تَمَثُّلٍ وَسَمَاعِ

- ١٧ وَإِذَا الْمُلُوكُ تَدَافَعَتْ أَرْكَانُهَا
 ١٨ وَإِذَا تَهَيَّجُ الرِّيحُ مِنْ صُرَادِهَا
 ١٩ أَحَلَلْتَ بَيْنَكَ بِالْجَمِيعِ وَبَعْضُهُمْ
 ٢٠ وَلَأَنْتَ أَجُودُ مِنْ خَلِيَجِ مُفَعَّمِ
 ٢١ وَكَأَنَّ بُلُقَ الْحَيْلِ فِي حَافَاتِهِ
 ٢٢ وَلَأَنْتَ أَشْجَعُ فِي الْأَعَادِي كُلِّهَا
 ٢٣ يَأْتِي عَلَى الْقَوْمِ الْكَثِيرِ سِلَاحُهُمْ
 ٢٤ أَنْتَ الْوَفِيُّ فَمَا تُذَمُّ وَبَعْضُهُمْ
 ٢٥ وَإِذَا رَمَاهُ الْكَاشِحُونَ رَمَاهُمْ
 ٢٦ وَلِذَاكُمْ زَعَمْتَ تَيْمٍ أَنَّهُ
- أَفْضَلَتْ فَوْقَ أَكْفِهِمْ بِذِرَاعِ
 ثَلَجًا يُنْبِخُ النَّيْبَ بِالْجَمْعِ
 مُتَفَرِّقٌ لِيَحُلَّ بِالْأَوْزَاعِ
 مُتَرَكَمِ الْأَذْيِ ذِي دَفَاعِ
 يَرْمِي بِيَهْنَ دَوَالِي الزُّرَاعِ
 مِنْ مُخْدِرٍ لَيْثٍ مُعِيدٍ وَقَاعِ
 فَيَبِيْتُ مِنْهُ الْقَوْمُ فِي وَعَوَاعِ
 تُودِي بِذِمَّتِهِ عِقَابُ مَلَاعِ
 بِمَعَابِلِ مَذْرُوبَةٍ وَقِطَاعِ
 أَهْلُ السَّمَاحَةِ وَالنَّدَى وَالْبَاعِ

١٢

- ١ طَالَ لَيْلِي بِشَطِّ ذَاتِ الْكُرَاعِ
 ٢ إِذْ نَعَى فَارِسَ الْجَرَارَةِ نَاعِي
 ٣ فَارِسًا فِي الْإِقَاءِ غَيْرَ يَرَاعِ

١٣

- ١ أَلَكَ السَّدِيرُ وَبَارِقُ
 ٢ وَالْقَصْرُ مِنْ سِنْدَادِ ذِي
 ٣ وَالْعَمَلِيَّةُ كُلُّهَا
- وَمَنَايِضُ وَلَكَ الْخَوَرَنَقُ
 الشُّرُفَاتِ وَالنَّخْلُ الْمُنْبَقُ
 وَالْبَدْوُ مِنْ عَانٍ وَمُطْلَقُ

١٤

- ١ بَانَ الْحَلِيطُ وَرَفَعَ الْحَرْقُ
 ٢ مَنَعُوا طَلَاقَهُمْ وَنَائِلَهُمْ
- فَقَوَّادُهُ فِي الْحَيِّ مُعْتَلِقُ
 يَوْمَ الْفِرَاقِ وَرَهْنُهُمْ غَلِقُ

- ٣ قَطَعُوا الزَّاهِرَ وَأَسْتَبَّ بِهِمُ يَوْمَ الرَّجُلِ لِلْعَلْعِ طَرُقُ
 ٤ تَزَعَى رِبَاضَ الْأَخْرَمِينَ لَهُمُ فِيهَا مَوَارِدُ مَاوَهَا غَدِيقُ
 ٥ يَكْتِيبُ حَرْبَةً أَوْ يَحْوِمِلَ أَوْ مِنْ دُونِهِ مِنْ عَالِجٍ بُرْقُ
 * * *
 ٦ تَأَمَّتْ فُؤَادَكَ إِذْ لَهُ عَرَضَتْ حَسَنُ بَرَايِ الْعَيْنِ مَا تَمِيقُ
 ٧ بَأَنْتَ وَصَدَعُ فِي الْفُؤَادِ بِهَا صَدَعُ الزَّجَاجَةِ لَيْسَ يَتَفِقُ
 * * *
 ٨ وَكَأَنَّ غِزْلَانَ الصَّرَائِمِ إِذْ مَتَعَ النَّهَارَ وَأَرْشَقَ الْحَدَقُ
 * * *
 ٩ وَمَهَا يَرِفُ كَأَنَّهُ بَبَرْدُ تَزَلُّ السَّحَابَةِ مَاءُهُ يَدِيقُ
 * * *
 ١٠ عَائِيَّةٌ صِرْفٌ مُعْتَقَّةٌ يَسْعَى بِهَا ذُو ثُومَةٍ لَيْبِقُ
 * * *
 ١١ وَلَهَا إِذَا لِحَقَّتْ ثَمَانِلُهَا جَوُزٌ أَعْمٌ وَمِشْفَرٌ خَفِيقُ
 * * *
 ١٢ قَبْلَ أَمْرِي تَرْجَى فَوَاضِلُهُ قَدْ نَالَنِي مِنْ بَاعِهِ طَلَقُ
 * * *
 ١٣ يَا ابْنَ الَّذِي دَانَتْ لِعِزِّهِمْ بَذَخُ الْمُلُوكِ وَدَانَتْ الشُّوقُ
 ١٤ بَحْرٌ مِنَ الْمَدَادِ ذُو حَادِبٍ سَهْلُ الْحَلِيقَةِ مَا بِهِ غَلَقُ
 ١٥ وَأَغْرُ تُقْصِرُ دُونَ غَايَتِهِ غُرُ السَّوَابِقِ حِينَ تَسْتَبِيقُ
 ١٦ قَدْ نَالَنِي مِنْهُ عَلَى عَوَزٍ مِثْلُ النَّخِيلِ صِفَارُهَا السُّحُقُ
 ١٧ مَنْ لَيْسَ فِيهِ حِينَ تَسْأَلُهُ بَخْلٌ وَلَا فِي صَفْوِهِ رَنَقُ
 ١٨ وَلَا أَنْتَ أَشْجَعُ مِنْ أُسَامَةَ إِذْ شُدَّ الْمَنَاطِقُ تَحْتَهَا الْحَلَقُ
 ١٩ وَتَنَازَلُوا شُعْنًا مَقَادِمُهُمْ مُتَوَسِّمِينَ وَبَيْنَهُمْ حَنْقُ

- ٢٠ حَمَلُوا السُّيُوفَ عَلَىٰ عَوَاتِقِهِمْ وَعَلَى الْأَكْفِفِ وَيَنْهَمُ عَلَقُ
 ٢١ وَتَرَوُرُ أَرْضُهُمْ بِذِي جَلْبٍ قَصَدَ الْعَشِيِّ غَبُوقَهُ الْمَرْقُ
 ٢٢ كَفَمَاغِمِ الثِّيرَانِ بَيْنَهُمْ ضَرَبَ تُغَمَّضُ دُونَهُ الْحَدَقُ

١٥

فَإِنْ سَرَّكُمْ أَنْ لَا تُؤْثِرُوا لِطَاغُوتٍ غَزَارًا فَقُولُوا لِلْمُسِيَّبِ يَلْحَقُ

١٦

- ١ بَكَرَتْ لِتُحْزِنَ عَاشِقًا طِفْلُ
 ٢ أَوْ كُلَّمَا اخْتَلَفَتْ نَوَى وَتَفَرَّقُوا
 ٣ وَإِذَا تُكَلِّمُنَا تُرَى عَجَبًا
 ٤ وَلَقَدْ أَرَى ظَنُّنَا أَخِيْلَهَا
 ٥ فِي الْأَلِ يَرْفَعُهَا وَيَخْفِضُهَا
 ٦ عَقْمًا وَرَقْمًا ثُمَّ أَرَدَفَهُ
 ٧ وَلَقَدْ رَأَيْتُ الْفَاعِلِينَ وَفِعْلَهُمْ
 ٨ كَفَاهُ مُخْلَفَةٌ وَمُتْلِفَةٌ
 ٩ يَهَبُ الْجِيَادَ كَأَنَّهَا عُسْبُ
 ١٠ وَالضَّامِرَاتِ كَأَنَّهَا بَقَرُ
 ١١ وَاللُّهُمَّ كَالْمِيدَانِ أَرَدَهَا
 ١٢ وَإِذَا السَّمَاءُ حَدَّتْ فَلَايُصَهَا
 ١٣ لِلضَّيْفِ وَالْجَارِ الْغَرِيبِ وَلِلطِّفْلِ الْتَرِيكِ كَأَنَّهُ رَأُلُ
 ١٤ وَلَقَدْ تَنَاوَلْنِي بَنَائِلُهُ فَاصَابَنِي مِنْ مَالِهِ سَجْلُ

- ١٥ مُتَبَعِجُ التَّيَّارِ ذُو حَدَبٍ مُغْرَوِبٍ تَيَّارُهُ يعلو
١٦ فَلَا شُكْرَ فُضُولَ نِعْمَتِهِ حَتَّى أَمُوتَ وَفَضْلُهُ فَضْلُ

١٧

- ١ وَخَلُّوا سَبِيلَ بَكْرَنَا إِنَّ بَكْرَنَا يُخْذُ سَنَامَ الْأَكْحَلِ الْمُتَمَاحِلِ
٢ هُوَ الْقَيْلُ يُمِثِّي أَخْذًا بَطْنِ عَرْعَرٍ بِتَجَفَّافِهِ كَأَنَّهُ فِي سَرَائِلِ

١٨

- ١ وَقَدْ أَخْتَلَسُ الطَّعْنَةَ لَا يَذْمِي لَهَا نَصْلِي
٢ كَجَنِبِ الدِّفْنِسِ أَلْوَزْهَاءِ رِيْعَتٍ وَهِيَ تَسْتَفْلِي

١٩

- ١ يَمْدُ إِلَيْهَا حَيْدَهُ رَمِيَّةُ الضُّحَى كَهَزِكَ بِأَلْكَفِ الْبَرِيِّ الْمُدَوِّمَا
* * *
٢ وَصَهْبَاءُ يَسْتَوْشِي بِذِي أَلْبٍ مِثْلَهَا قَرَعْتُ بِهَا نَفْسِي إِذَا أَلَيْكَ أَعْتَمًا
٣ تَمَزَّزَتْهَا صِرْفًا وَقَارَعْتُ دَنْهَا يُعُودُ أَرَاكَ بَعْدَهُ فَتَرَنَمًا

٢٠

- أَرْتِكَ بِذَاتِ الضَّالِّ مِنْهَا مَعَاصِمًا وَخَدًّا أَسِيلًا كَالْوَذِيلَةِ نَاعِمًا

٢١

- ١ لَعَمْرِي لَئِنْ جَدْتُ عَدَاوَةً بَيْنَنَا لِنَنْتَحِينَ مِثِّي عَلَى أَلُوخِمِ مَيْسَمُ
٢ فَأَقْسِمُ أَنْ لَوْ أَلْتَمَيْنَا وَأَنْتُمْ لَكَانَ لَكُمْ يَوْمٌ مِنَ الشَّرِّ مُظْلِمُ
٣ رَأَوْا نَعْمًا سُودًا فَهَمُّوا بِأَخْذِهِ إِذَا أَلْتَفَّ مِنْ دُونِ الْجَمِيعِ الْمَرْزَمُ
٤ وَمِنْ دُونِهِ طَعْنُ كَانَ رَشَاشُهُ عَزَالِي مَزَادٍ وَالْأَسِنَّةُ تَرْزَمُ

٥ . أَلَا تَتَّقُونَ اللَّهَ يَا آلَ عَامِرٍ وَهَلْ يَتَّقِي اللَّهُ إِلَّا بَلُّ الْمُصَمِّمِ

* * *

٦ . كَمَا أَمْتَنَعْتَ أَوْلَادُ يَفْدُمَ مِنْكُمْ وَكَانَ لَهَا وَلْتُ مِنْ الْعَقْدِ مُحَكَّمُ

٢٢

هُمْ الرِّبِيعُ عَلَى مَنْ صَافَ أَرْحَلُهُمْ وَفِي الْعَدُوِّ مَنَاكِدُ مَشَائِئِهِمْ

٢٣

١ . وَقَدْ أَتَنَاسَى أَلْهَمَ عِنْدَ احْتِصَارِهِ بِنَاجٍ عَلَيْهِ الصَّيْعَرِيَّةُ مُكْدَمِ
٢ . كُمَيْتٍ كِنَازِ أَلْهَمِ أَوْ حَمِيرِيَّةِ مُوَاشِكَةِ تَنْفِي الْحَصَى بُلْثَمِ
٣ . كَأَنَّ عَلَى أُنْسَانِهِ عَذَقَ خَضْبَةِ تَدَلَّى مِنَ الْكَافُورِ غَيْرَ مُكَمَّمِ

٢٤

١ . لَقَدْ نَظَرْتُ عَنزُ إِلَى الْجَزَعِ نَظْرَةً إِلَى مِثْلِ مَوْجِ الْمُنْعَمِ الْمَلَاطِمِ
٢ . إِلَى جَمِيرٍ إِذْ وَجَّهُوا مِنْ بِلَادِهِمْ تَضِيقُ لَهُمْ لَأَيَا فُرُوجِ الْمَخَارِمِ
٣ . رَأَتْ فَوْقَ رَأْسِ الْكَلْبِ شَخْصًا يَكْفُهُ عَلَى الْبُعْدِ كِنْفُ أَوْ خَصِيفَةُ لَاحِمِ

* * *

٢٥

مَرَزْنَ عَلَى الشَّرَافِ فَذَاتِ رِجْلِ وَنَكَبْنَ الذَّرَانِجَ بِالْيَمِينِ

ذيل باب
أَعَشَى بِأَهْلَتِ

١

٣ وَأَعْرَضَ مَيَّاسٌ يُرِي بِفَارِسٍ لِّيَالِي لَا يَنْفَكُ يِرَاسُ مُقْنَبَا

١٩٣^٧ ١٩٣^٨ ١٩٣^٩ ١٩٣^٤ ١٩٣^٥ ١٩٣^٦ ١٩١^٩ ١٩١^٨
 ٢٠٠^٢ ١٩٧^٥ ١٩٧^٦ ١٩٦^٥ ١٩٦^٦ ١٩٥^٦ ١٩٥^٢ ١٩٤^٢
 ٢٠٨^{١٢} ٢٠٧^٢ ٢٠٦^٥ ٢٠٦^٦ ٢٠٦^٦ ٢٠٤^٤ ٢٠٤^٢ ٢٠١^٦
 ٢١٠^٦ ٢٠٩^٧ ٢٠٩^٢

أهل العراق ٦٧^٥

أهل العرببة ٥١^{١١}

أبو علي ١٨٨^٦

أبو عمرو ٢٢^٨ ٢١^٦ ١٩^٦ ١٩^٤ ١٥^٧ ١٥^٥ ١٣^٢ ٦^٩ ٣^٦ ٣^٦ ٢٧^٢ ٢٣^٦
 ٤٧^٤ ٤٦^{١٥} ٤٦^٢ ٤٤^٥ ٤٤^٤ ٣^٨ ٣^٦ ٣^٦ ٣^٦ ٣^٦ ٣^٦ ٣^٦
 ٩٨^٤ ٧٢^٧ ٧٢^٣ ٧١^٦ ٦٩^٦ ٦٩^٦ ٥٧^٢ ٥٦^٦ ٥١^٦ ٥١^٦
 ١١٥^٥ ١٠٩^٥ ١٠٦^٦ ١٠٤^٤ ١٠٤^٣ ١٠٣^٦ ٩٩^٩ ٩٩^٤
 ١٤٥^٨ ١٤١^٩ ١٣٦^٦ ١٣٣^٩ ١٣١^٢ ١٣٠^٤ ١٢٣^٥
 ١٨٥^٦ ١٧٩^٦ ١٦٤^٢ ١٦٢^٧ ١٦٢^٦ ١٥٧^٨ ١٥٧^٧ ١٥٥^٤
 ١٩٣^٢ ١٩٣^٦ ١٩١^٧ ١٩١^٥ ١٩١^٤ ١٩١^٦ ١٩٠^٨
 ١٩٩^٤ ١٩٧^٥ ١٩٧^٤ ١٩٥^٩ ١٩٥^٩ ١٩٥^٤ ١٩٤^٥
 ٢٢٣^٢ ٢١٧^٦ ٢١٤^٢ ٢٠٧^٢ ٢٠٦^٦ ٢٠١^٤

أبو عمرو الشيباني ٢٠٨^٥ ٢٠٤^٣

أبو عمرو بن العلاء ٦٤^{١٥} ٤١^٩

أبو قيس بن ثعلبة ٥٨^٨

الكسائي ١٤٥^٨

ابن الكلبي انظر العباس بن هشام

أهل المدينة ٦٧^٤

أبو مسكين ١٦٧^٦

مسمع ١٨٩^٢ ١٨٦^٤

يحيى ١٢٣^٦

يزيد بن عتبة ٢٢٠^٦

يونس ٥٩^٥

٤٤^٧ ٤٤^٥ ٤٤^٤ ٤٣^٩ ٤٣^٨ ٤٣^٦ ٤٣^٦ ٤٣^٦ ٤٣^٤
 ٤٦^٧ ٤٦^٥ ٤٦^٤ ٤٦^٣ ٤٦^٢ ٤٥^٧ ٤٥^٤ ٤٥^٦ ٤٤^{١٥}
 ٤٨^{١٥} ٤٨^٥ ٤٨^٥ ٤٨^٤ ٤٨^٢ ٤٧^٨ ٤٧^٥ ٤٧^٦ ٤٦^٩
 ١٥^{١٥} ٥١^٩ ٥١^٥ ٥١^٥ ٥٠^٩ ٥٠^٦ ٤٩^٥ ٤٩^٦ ٤٩^٦
 ٥٤^٨ ٥٤^٧ ٥٤^٥ ٥٣^٢ ٥٣^٢ ٥٢^{١١} ٥٢^٥ ٥٢^٥ ٥٢^٢
 ٥٦^٢ ٥٦^٦ ٥٥^٩ ٥٥^٥ ٥٥^٧ ٥٥^٥ ٥٥^٥ ٥٥^٦ ٥٥^٦
 ٥٩^٥ ٥٩^٧ ٥٩^٦ ٥٨^٨ ٥٨^٤ ٥٧^٢ ٥٦^٥ ٥٦^٥ ٥٦^٥
 ٦٤^{١١} ٦٣^٦ ٦٣^{١٥} ٦١^٢ ٦٠^{١٢} ٦٠^٦ ٦٠^٢ ٦٠^٦ ٦٠^٦
 ٦٧^٦ ٦٦^٢ ٦٦^٢ ٦٦^٦ ٦٥^٩ ٦٥^٥ ٦٥^٤ ٦٥^٢ ٦٥^٦
 ٦٨^٥ ٦٨^٦ ٦٨^٦ ٦٧^٨ ٦٧^٨ ٦٧^٧ ٦٧^٧ ٦٧^٤ ٦٧^٢
 ٧٠^٥ ٧٠^٥ ٦٩^٩ ٦٩^٨ ٦٩^٧ ٦٩^٤ ٦٩^٢ ٦٨^٩ ٦٨^٨
 ٧٣^٢ ٧٣^٦ ٧٢^٧ ٧٢^٥ ٧٢^٦ ٧١^٨ ٧١^٥ ٧١^٤ ٧٠^٧
 ٨٤^٦ ٨٣^{١٥} ٨٣^٩ ٨٣^٩ ٨٣^٧ ٧٣^٧ ٧٣^٥ ٧٣^٤
 ٨٦^٢ ٨٦^٢ ٨٥^٧ ٨٥^٢ ٨٥^٢ ٨٤^{١٥} ٨٤^٨ ٨٤^٥
 ٩٣^٥ ٩٣^٨ ٩٣^٤ ٩٣^٦ ٩١^٥ ٩٠^٧ ٨٩^٧ ٨٩^٦ ٨٨^٢
 ١٠٢^٩ ١٠٢^٢ ١٠١^٢ ٩٩^٦ ٩٨^٥ ٩٧^٦ ٩٥^٥ ٩٤^٥
 ١١٠^٥ ١٠٩^٧ ١٠٩^٢ ١٠٩^٦ ١٠٧^٤ ١٠٧^٢ ١٠٤^٢
 ١٣٤^٥ ١٣٣^٩ ١٣٠^٤ ١٢٤^٥ ١٢٣^٥ ١٢٣^٤ ١٢١^٤
 ١٤٢^٧ ١٤٢^٥ ١٤٢^٤ ١٤١^٥ ١٤١^٢ ١٤٠^٥ ١٤٠^٢ ١٤٠^٢
 ١٤٤^٥ ١٤٤^٧ ١٤٤^٥ ١٤٤^٥ ١٤٤^٥ ١٤٤^٦ ١٤٣^٧ ١٤٣^٤
 ١٤٦^٢ ١٤٦^٢ ١٤٦^٢ ١٤٥^{١٢} ١٤٥^{١٥} ١٤٥^٩ ١٤٥^٥ ١٤٤^٨
 ١٤٨^٢ ١٤٨^٦ ١٤٧^٥ ١٤٧^٢ ١٤٧^٦ ١٤٦^٥ ١٤٦^٤ ١٤٦^٤
 ١٤٩^٥ ١٤٩^٢ ١٤٩^٢ ١٤٩^٢ ١٤٨^٥ ١٤٨^٤ ١٤٨^٤ ١٤٨^٢
 ١٥٣^٥ ١٥٢^٩ ١٥١^٥ ١٥١^٢ ١٥٠^٧ ١٥٠^٥ ١٥٠^٢ ١٥٠^٢
 ١٥٧^٩ ١٥٧^٦ ١٥٥^{١٥} ١٥٥^٧ ١٥٥^٥ ١٥٤^٥ ١٥٣^٨ ١٥٣^٧
 ١٧٥^٥ ١٧٥^٦ ١٧٣^٥ ١٦٤^٧ ١٦٣^٦ ١٦١^٢ ١٦٠^٢ ١٦٠^٢
 ١٩١^٤ ١٩٠^٨ ١٩٠^٥ ١٩٠^٢ ١٨٩^٦ ١٨٤^٢ ١٨٤^٦ ١٨٣^٩

Verzeichnis der in E^k angeführten Gewährsmänner.

أبو الزبير ٥٨⁵
 أبو زيد ١٥٧⁴ ٤٣⁷ ١٧¹⁰ ٥⁸
 السَّكَن بن سعيد ١٦٥⁴ ٧٤⁷
 الشاطبي ٧٢⁵
 عامر ١٨٦⁸
 أبو العباس ١٨٨¹ ١٦٣² ١٢٩⁵
 العباس بن هشام بن السائب الكلبي ٧٤⁴
 ٢٢٣³ ٢٠٨³ ١٦٥⁴ ٧٤⁷
 أبو عبيد ٥٨³
 أبو عبيدة ٥² ٤¹⁴ ٤¹³ ٤⁹ ٣¹² ٣¹⁰ ٣⁸ ٣⁵ ٣³ ٥⁸ ٥⁹ ٥¹¹ ٦³ ٦⁴ ٦⁷ ٦¹⁰ ٦¹² ٧¹
 ١٠⁷ ٩¹¹ ٩⁸ ٨¹² ٨¹¹ ٨⁹ ٨⁶ ٨¹ ٧¹¹ ٧⁸ ٧⁵
 ١٣³ ١٢¹⁰ ١٢⁶ ١٢⁵ ١٢³ ١٢³ ١٢³ ١١⁹ ١١⁶
 ١٤⁷ ١٤⁶ ١٤⁴ ١٤² ١٤¹ ١٣⁹ ١٣⁷ ١٣⁶ ١٣⁴
 ١٥¹⁰ ١٥³ ١٥⁷ ١٥⁷ ١٥⁴ ١٥³ ١٥¹ ١٥¹ ١٤⁷
 ١٧⁵ ١٧⁸ ١٧¹ ١٦⁹ ١٦⁸ ١٦⁵ ١٦⁴ ١٦² ١٦¹
 ١٩¹ ١٨¹⁰ ١٨⁸ ١٨⁶ ١٨⁴ ١٨³ ١٨¹ ١٧⁹ ١٧⁷
 ٢٠¹¹ ٢٠⁹ ٢٠⁶ ٢٠⁴ ٢٠³ ٢٠¹ ١٩⁷ ١٩⁷ ١٩³
 ٢٢⁷ ٢٢³ ٢٢² ٢١¹⁰ ٢١⁸ ٢١⁸ ٢١⁶ ٢١⁴ ٢١³ ٢١¹
 ٢٤⁶ ٢٤⁴ ٢٣⁸ ٢٣⁷ ٢٣⁶ ٢٣⁵ ٢٣³ ٢٢⁸
 ٢٦³ ٢٦⁸ ٢٦¹ ٢٥⁶ ٢٥⁵ ٢٥³ ٢٥¹ ٢٤⁹ ٢٤⁸ ٢٤⁶
 ٢٩³ ٢٨⁸ ٢٨⁸ ٢٨⁸ ٢٧⁹ ٢٧⁷ ٢٧⁶ ٢٧³ ٢٦⁷
 ٣١⁸ ٣١⁷ ٣١⁵ ٣١² ٣٠⁸ ٣٠⁴ ٣٠³ ٣٠¹ ٢٩⁹
 ٣٢² ٣٢⁹ ٣٢⁸ ٣٢⁸ ٣٢⁵ ٣٢¹ ٣٢¹ ٣١¹¹ ٣١⁹
 ٣٥² ٣٥¹ ٣٤⁴ ٣٤³ ٣٤³ ٣٤³ ٣٤¹ ٣٣⁴ ٣٣³
 ٣٦⁹ ٣٦⁷ ٣٦⁶ ٣٦⁵ ٣٦⁴ ٣٥⁷ ٣٥⁶ ٣٥⁴ ٣٥⁴
 ٣٧⁹ ٣٧⁹ ٣٧⁸ ٣٧⁵ ٣٧⁴ ٣٧³ ٣٧³ ٣٧¹ ٣٦¹⁰
 ٣٩⁹ ٣٩⁸ ٣٩⁴ ٣٩² ٣٩¹ ٣٨⁸ ٣٨⁷ ٣٨³ ٣٨¹
 ٤١⁹ ٤١⁸ ٤١⁴ ٤١³ ٤٠¹¹ ٤٠⁷ ٤٠⁵ ٤٠³ ٤٠³

الأنرم ١٠¹ ١٦٥¹⁵
 الأصعي ٥¹⁰ ٥⁹ ٥⁶ ٥⁵ ٥² ٤¹⁴ ٤¹³ ٤¹⁰ ٣⁹
 ٧¹¹ ٧⁸ ٧⁷ ٧⁵ ٧⁴ ٧¹ ٦¹² ٦⁹ ٦⁶ ٥¹³ ٥¹³
 ١٠⁷ ٩¹⁰ ٩⁸ ٩⁴ ٩³ ٩¹ ٨¹⁰ ٨⁸ ٨⁶ ٨³ ٨²
 ١٣⁸ ١٢⁴ ١٠⁷ ١٥¹ ١٣⁵ ١٢⁹ ١٢⁸ ١٢² ١١¹
 ١٣¹ ١٢⁸ ١٢⁶ ١٢⁴ ١٢³ ١٢³ ١٢³ ١٢² ١٢¹
 ١٣⁸ ١٣⁶ ١٣⁴ ١٣³ ١٣² ١٣² ١٣² ١٣¹ ١٢²
 ٤٠⁶ ٤٠⁴ ٤٠² ٣٩⁵ ٣٨¹ ٣٧⁵ ٣٧⁴ ٣٧² ٣٧¹
 ٤٨⁸ ٤٥⁸ ٤٣⁹ ٤٣⁶ ٤٣⁴ ٤٣¹ ٤١⁵ ٤١⁴ ٤٠⁷
 ٥٢⁷ ٥٢⁵ ٥٢³ ٥١⁸ ٥١⁴ ٥١² ٥١¹ ٥٠⁸ ٥٠³
 ٦٤¹⁰ ٦٢⁹ ٦٠² ٥٨⁴ ٥٧⁵ ٥٧¹ ٥٦⁷ ٥٦⁵ ٥٥⁹
 ٨٥⁶ ٨٥³ ٨٤⁸ ٨٤⁷ ٧١² ٧٠¹ ٦٩⁸ ٦٩⁵ ٦٧⁸
 ١٢٣³ ١٢٣¹ ١٢١³ ١٢٠⁸ ١٠٨⁸ ٩٩⁹ ٩٦² ٩٣⁸
 ١٣٠¹ ١٢٩⁴ ١٢٤⁹ ١٢٣⁹ ١٢٣⁹ ١٢٣⁵ ١٢٣⁵
 ١٤٥¹⁰ ١٤٣² ١٤٣² ١٣٨⁸ ١٣٥⁵ ١٣٤⁴ ١٣١²
 ١٨٥² ١٨٣⁸ ١٥٧⁵ ١٥٤³ ١٥٠¹ ١٤٩⁵ ١٤٦⁸
 ٢٢١¹ ٢١٩³ ١٩٢³ ١٨٧¹ ١٨٦⁵ ١٨٥⁵
 أزهري ٥٣⁷ ٦٥⁹
 ابن الأعرابي ٢٠١⁸ ٢٥⁸ ٢٤¹
 بشار ٧٢⁸
 بشر بن عبد الله بن حيّان ١٦٨⁸
 أهل البصرة ٤٦⁹ ٢٩¹
 أبو بكر ابن دريد ٦٨⁸ ٥٧³ ٤٦⁸ ٣٣⁵ ٢٢² ١١⁵
 ١٦٥⁴ ١٤٣⁷ ١١٣² ١٠٣² ٩٥⁴ ٩٥¹ ٧٤⁷ ٧٢⁸ ٧٢¹
 حمران ١٨٧³
 ابن حيّان انظر بشر بن عبد الله
 خالد بن كلثوم ٢١٠⁵ ٢٠٨⁴ ٢٠١¹ ١٩٥⁷
 خراش ٤٦⁸
 ابن دريد انظر أبو بكر

- S. 197, Fußnote 8. Lies „auf 198 1“ (Bv.).
 S. 198, Z. 4. Lies **فِي طَيْرٍ أَنْ** (Bv.).
 S. 199, Z. 4. Lies **وَهُوَ قَدْ خُذَ**. — Z. 5. Lies **بَغَيْرِ غُرْمٍ** (Bv.).
 S. 200, Z. 2. Lies **لَيْتَهُ الْمَسِي فِي الْحَلَقِ** (Bv.).
 5 S. 208, Z. 1. Lies **وَفِيهِ نَجَائِبُ لِنَعْمَانَ** (Bv.). — Z. 2. Lies **مَطَرُ النَّجَائِبِ** (Bv.).
 S. 213, Z. 1. Lies **وَيُطِيرُ بِمَعْنَى** (Bv.).
 S. 219, Z. 1. Lies **لِأَنَّ الْجَوَارِي يُرِيئُهُ (أَوْ تُرِيئُهُ)** (Bv.). — Lies **فَجَعَلَ السَّمَاءَ**
جَرَبَةً النُّجُومِ (auch Bv.).
 S. 223, Z. 1. Lies **وَقَوْسٌ خَلَّتْ** (Bv.).
-

Weitere Berichtigungen.

- Al-'A'sâ Maimûn ٢, S. 343¹⁰. Lies **أَبَا مَهْدِيَّةَ** (Kr.).
 Al-'A'sâ Maimûn ٤, S. 344²². Lies **يَسْجِنُ الضَّمَّةَ** (Kr.).
 'A'sâ Jillân V. 12. Lies **لَقَدْ أَظْهَمْتُ**.
 'A'sâ Rabî'ah ٨, V. 6. **عَزَّرَ** besser **عَزَّرَ**.
 15 'A'sâ 'Ukl ٢, V. 10. Vielleicht besser **لَا عَيْبَ فِيهِ**.
 'A'sâ Na'amah ٣, V. 2. Lies **يُرَى وَتُرِينِي**.
 'A'sâ Hizzân ١, V. 5. Lies **بِهَا عَامِرِيًّا أَوْ يُبَايَعُ**.
 'A'sâ Hamdân ٣, S. 306^{20, 22, 28}. Lies **Qais ibn Mu'âd ibn Mulawwih** (Kr.)

- على ما (Bv.). — Z. 18. Lies *ثُمَّ أُبْعِثْ عَلَيْهِم* (Bv.). — Z. 17. Lies *عُرِفَ كُسْرَى* (Bv.). — Z. 19. Lies *وَلَمْ يُصَوِّرْ* (auch Bv.).
- S. 109, Z. 1. Lies *وَيُفْرَغُ*. — Z. 2. *قَتَلُوا قَتْلَ الْكِلَابِ*. — Z. 6. Lies *يُرِيدُ*. — Z. 8. Lies *عِنْدَ مَلِكِي*; *مُغَادَاةً* (Bv.).
- S. 110, Z. 1. Lies *يَتَغَرَّى*. — Z. 6. Lies *تُجِيعُ*. — Z. 8. Lies *يَشْكُونِي* (Bv.). 5
- S. 112, Z. 1. Lies *بِرَأْسِهَا*.
- S. 113, Z. 2. Lies *الْأَوْتَارِ* (Bv.). — Z. 3. Lies *اقْطَعْ* (Bv.). — Lies *أَشْنُوهُ* (Bv.).
- S. 114, Z. 1. Lies *حَذَلْتُهُ* (Bv.).
- S. 115, Z. 4. Lies *أَبُو بَكْرٍ عَنِ السَّكَنِ* (Kr.). — Z. 10. Lies *وَقَدِمَ إِلَى الْمَنَافِرَةِ وَقَدِمَ*. — Fußnote 24 ist für *الْهَرَارُ* noch Hlbt. 28 anzuführen (Kr.). — Z. 12. 10
Lies *بَيْنَ عُلُقْمَةٍ وَعَامِرٍ*.
- S. 116, Z. 1. Lies *مَؤَيَّةً* (Bv.). — Z. 3. Lies *وَلَا تُتَنَاوَلُ*. — Z. 4. Lies *وَأَنْتَ وَالْكَرَمُ*. — Z. 6. Statt *ضَرَمَةً* wäre nach IDr. 170⁵ *جَرَمَهُ* zu schreiben. — Z. 8. Lies *وَاللَّهُ لَنَا أَكْرَمُ*. — Z. 9. Lies *أَنْ أَصْبَحَ فِيهِنَّ* (Bv.). — Z. 11. Lies *وَقَدْ وَفِّيَتْ* (Bv.). — Z. 12. Lies 15
وَقَدْ أَطْعَمْتُ (Bv.). — Z. 13. Lies *وَلَا تُنْثَقِ* (Bv.). — Z. 21. Lies *وَلَا تُنْثَقِ* (Bv.). — Z. 21. Lies *وَلَا تُنْثَقِ* (Bv.).
- S. 117, Z. 3. Lies *بَلَقْفَرَةٍ*. — Z. 5. Lies *وَكَانُوا أَهْدَا*. — Z. 7. Lies *هَذَا الْقَوْلُ*. — Z. 8. Lies *أَخْرَجَهُمَا*. — Z. 9. Vielleicht besser *الْوَجِيدَ* (vgl. IDr. 180⁸) (Kr.). — Z. 10. Lies *مِنْ بَنِي خَالِدٍ*. — Z. 14. Lies *بَيْنَهُمَا*. — Z. 15. 20
Lies *بَيْنَ قَتَادَةٍ*. — Z. 16. Lies *أَبِي جَهْلٍ بِنِ هِشَامٍ*.
- S. 118, Z. 6. Lies *لَا تَخْذُلْتُمْ مَدِينَتَهُمْ نَعَامًا* (Kr.). — Z. 7. Lies *يَقُولُوا*. — Z. 9. Lies *لَمْ لَافْضَلْنَ*. — Z. 10. Lies *إِنَّهُمَا سَاقَا الْإِبِلِ*.
- S. 119, Z. 7. Lies *مَجْنَبِي*.
- S. 123, Z. 3. Lies *لَوْ فَعَلْتَ قَالَ لَوْ قُلْتَ*. — Z. 10. Lies *نَاضِحِهِمْ* (Bv.). 25
- S. 126, Z. 3. Lies *كَصَوْتِ الطَّيْلِ* (Bv.).
- S. 129, Z. 1. Lies *أَنْهُمْ لَا يَجْعَلُونَ كَبِيرًا* (Bv.).
- S. 132, Z. 4. Lies *لِشَذْهَبٍ* (Kr.).
- S. 133, Z. 6. Lies *وَالْبَوَائِقُ*. — Z. 8. Lies *مِنْ بَنِي هِزَانَ*.
- S. 135, Z. 1. Lies *أَسْلُوبٌ سَلَبُوا*. — Z. 3. Lies *يُرِيدُ*. 30
- S. 138, Z. 1. Lies *أَفْرَعَتْهَا*.
- S. 140, Z. 3. Lies *وَيُرَوِّى ثَعَثْلُهُ*.
- S. 141, Z. 2. Lies *سَمَلَوْهُ لَحْمًا*. — Z. 8. Lies *الْحُضُولُ رَجُلٌ*.
- S. 142, Z. 4. Lies *فِيهَا عِذَاءٌ*.
- S. 143, Z. 7. Lies *فَلَمْ يَعْذُ أَنْ* (auch Bv.). 35
- S. 144, Z. 2. Lies *فَبَرَّتْ يَمِينَهُ* (Bv.).
- S. 145, Z. 4. Lies *هَلْ يُخْبِسُ الْمُنِيَّةَ* (Bv.).
- S. 146, Z. 4. Lies *وَعَلَا وَغَلَبَهُ* (Bv.). — Z. 5. Lies *الْمَازِنِي*.

- S. ١٢, Z. 2. Lies **وَالْتَّهْمَة** (Bv.). — Z. 8. Lies **مُجِيرَةٌ** (Bv.).
- S. ١٣, Z. 2. Lies **وَالْغُبْرُ** (Bv.). — Z. 9. Dieselbe Geschichte wird Tab. I ٢٠٣٤ von Hâlid ibn al-Walîd erzählt.
- S. ١٥, Z. 2. Lies **تُجْرَجُ** (Kr.).
- 5 S. ١٦, Z. 2. Lies **السَّمْعُ (الضُّبْعُ) الذَّكْرُ** (Kr.).
- S. ١٧, Z. 6. Lies **نُبَامَةٌ** (Kr.).
- S. ١٨, Z. 2. Lies **تَنْضِبَةٌ** (Kr.).
- S. ١٩, Z. 3. Lies **دَسْتَبِنَج** (Kr.).
- S. ٢٠, Z. 7. Lies **لَمْ تُصَدِّقْ** (Kr.).
- 10 S. ٧٤, Z. 4. Lies **كان (السطيع) عيفا (منب) سطا** (A). — Z. 5. Lies **فُبَاطِلُ** (Bv.). — Z. 23, Anm. 12. Den Darstellungen der Tasmsage ist noch Hiz. I ٢٤٨ f. (nach Muḥammad ibn Ḥabîb's Kitâb al-muġtalîn) hinzuzufügen.
- S. ٧٥, Anm. 8 Hiz. [1, 2]; Anm. 9 Hiz. فانفذ; Anm. 10 Hiz. لا متورعا; Anm. 16 gewöhnlich **الْفُطَيُونُ** (vgl. Horov. Unt. 163); Anm. 18 Hiz. [4—7]; Anm. 20 Hiz. بعلميق; Anm. 27 Hiz. وما لبكر; Anm. 28 Hiz. عنده.
- 15 S. ٧٦, Anm. 1 Hiz. [8, 9, 12—15].
- S. ٧٧, Anm. 2 Hiz. [16—22]; Anm. 9 Hiz. وتصبح; Anm. 11 Hiz. صبيحة; Anm. 12 Hiz. شميسة; Anm. 18 Hiz. من الخل; Anm. 25 Hiz. وأنتم; Anm. 29 Hiz. ودنوا لنار الحرب بالخط الجزل. Anm. 38 Hiz. نقيم.
- 20 S. ٧٨, Z. 8. Lies **إِنِّي لَا أَمْنُ**.
- S. ٨٠, Z. 9. Vgl. Mgt. 12²⁰; lies **لِيْلِكِ**.
- S. ٨٢, Z. 9. Lies **أُرَآيْتَ**.
- S. ٩٦, Z. 2. Lies **رَدَّ عَلَيَّ السَّبْقُ** (Bv.).
- S. ١٠٠, Z. 4. Lies **نُتَبِّي** für **نَقِي** (Bv.); E hat **نُتَبِّي**.
- 25 S. ١٠٢, Z. 7. Lies **مُجْرِفِيَّة**.
- S. ١١٩, Z. 2. Lies **من العقم**.
- S. ١٣٨, Z. 1. Lies **وَأَيُّ** (Bv.).
- S. ١٤٣, Z. 6. Lies **فُرَاهِقُ** (Bv.).
- S. ١٤٨, Z. 6. Lies **وَالْمَغْشِيَّ** (Bv.).
- 30 S. ١٥٠, Z. 5. Lies **لَمَّا غَارَ** (Bv.).
- S. ١٥٠, Z. 7. **أُرْدِيَّةُ الْعَصَبِ**, wie E in voller Schreibung die Lesart des A'U. bringt, ist wohl eine durch den Maßzwang erforderte Kürzung des zu erwartenden **أُرْدِيَّةُ الْعَصَبِ**; Bv. schlägt dafür **أُرْدِيَّةُ الْعَصَبِ** vor.
- S. ١٥٦, Z. 8. Lies **مُلْخُوذٌ مِنْ سَجَسِ الدَّهْرِ أَيُّ بَقَائِهِ**.
- 35 S. ١٥٧, Z. 3. Lies **التَّقْصَارُ وَاحِدَتَهَا تَقْصَارَةٌ** (Bv.). — Z. 5. Lies **الْغَفَرُ** (Bv.).
- S. ١٥٨, Z. 3. Lies **وَكَانُوا حَبْلُوهَا** (Bv.). — Z. 4. Lies **الْمَبَالِغُ حَذَرُهُ** (Bv.). — Z. 9. Lies **فِي مَسِيرِي**. — Z. 12. Lies **وَعَرَفَ بِلَاءَهُ**. — Z. 15. Lies **وَقَدْ**.

b) Zu den Einleitungs- und Erläuterungstexten (E^k).

- S. ۳, Z. 2. Die Lesung البطليوسي läßt sich nicht aufrechterhalten. Das, was ich als den Punkt des ب ansah, stellte sich bei genauerer Prüfung als ein zufällig abgetrennter Teil des لا heraus. Ich vermute jetzt الاسطواني.
— Z. 11. lies فَيُعَقِّبُهَا. 5
- S. ۴, Z. 8. Die Stelle ist offenbar durch eingedrungene Glossen in Unordnung geraten und wird ursprünglich etwa folgendermaßen gelautet haben:
يقول يَسْتَقِي (المُسَافِرُ) مَرَّةً (مَاءً) كَثِيرًا فَيَتَأَقَّ سِقَاؤُهُ إِذَا كَانَ مُطْمَئِنًّا وَمَرَّةً (أُخْرَى) يُخْتَلِسُ الْمَاءَ إِذَا كَانَ خَائِفًا فَيَأْخُذُ الشَّوْلَ „Er meint: fühlt sich der Wanderer sicher, dann schöpft er viel Wasser, so daß sein Wasserschlauch 10 voll wird; wenn er aber eine Gefahr befürchtet, dann erhascht er hastig ein wenig Wasser, so daß er nur am Boden des Schlauches ein Restchen davon fortträgt“ (K.).
- S. ۶, Z. 1. Lies الأَسْنَانُ (H.). — Z. 5. Lies صُرْفَنِي. — Z. 8. Lies تُكْنُ. — Z. 15. Lies فَتُعْطَفُ. 15
- S. ۱۹, Z. 4. Lies اللَّزْنُ الإِزْدِحَامُ (Bv.).
- S. ۲۰, Z. 3. Lies مِنْ حَنْ شَجَنْ.
- S. ۲۱, Z. 2. Die Lücke dürfte ungefähr durch die Worte auszufüllen sein, die Tgl.^b 128^b an den Vers 71 des zweiten Gedichtes knüpft (s. o. S. 343²⁶), bis zu der ersten dort angeführten Quránstelle, deren Schlußwort in E^k 20 noch erhalten ist.
- S. ۲۲, Z. 1. Lies وَلَمْ آتِهِ سَادَ أَهْلِ الْيَمِينِ.
- S. ۳۰, Z. 1. Lies وَيُعَيَّا عَلَيْهِ الْغَوَاذُ.
- S. ۳۶, Z. 7. Lies إِلَى قِيَمَتَيْنِ يَقُومَانِ.
- S. ۳۸, Z. 5. Lies أَيُّ لَا تَأْزُرُ. 25
- S. ۴۰, Z. 9. Der angeführte unbenannte Vers lautet nach Lis. XVII ۰ vollständig:
الْخَبْزُ وَاللَّخْمُ لَهُمْ رَاهِنٌ وَفَهْوَةٌ رَأَوْقُهَا سَاكِبٌ
- S. ۴۴, Z. 1. Lies وَالْإِسَادُ. — Z. 3. Lies وَلِلْغَضَاءِ (K.). — Z. 5. Lies يَنْظُمُ (K.). — Z. 6. Lies ارْتِفَاعُهَا.
- S. ۵۶, Z. 8. Lies الطَّبْيُ. 30
- S. ۵۷, Z. 7. Die Lücke dürfte folgendermaßen auszufüllen sein: (وَالرَّازِقَانِ مَأْسَدَةٌ
انْتَمَى يَنْتَبِي لِيَسْ — وَمِثْلُهَا خَقَانٌ) وَغَمِيمَةٌ الْحِ
- S. ۵۸, Z. 7. Lies تَقِيدُونَنَا (Bv.). — Z. 8. Die nach der Fußnote 12 fehlenden Worte dürften zu ergänzen sein: قَيْسُ بْنُ نَعْلَبَةَ (وقال أبو عبيدة بعني تيم بن قيس بن نعلبة).
- S. ۶۰, Z. 3. Lies فَعَجَلَتْ الصُّرْمُ (Bv.). — Z. 5. lies الفُجُورُ (Bv.). 35
- S. ۶۱, Z. 7. Lies وَغِنَايَ (Bv.).

HUm. ٤٧٦ [1—3].

V. 1. HUm. ٤٧٧ [1, 3], ٥٥٣ [1, 3], Ag. XVI ١٦٢ (1٥٧) [1, 3] ('A'sā 'abī Rabī'ah)
(vgl. NL. ١٢٩, Mš. XXII ٣٧٥). — رَأَيْتُكَ HUm. ٤٦٧; HUm. ٥٣٣

بنی لویی HUm. ٥٥٣ — وجدتک.

٥ V. 3. [1]. — الضعف ضعفا Ag. أَخْيَرُ ضَعْفًا — HUm. ٤٦٧ خيرا. — يَزِيدُ — الضعف خيرا. — تَزِيدُ سادة HUm. ٤٦٧, ٥٥٣ سادة.

Al-Musayyab.

٩

V. 13. (S. 332²) Tsh.^b erörtert diesen Vers als einen von al-'A'sā:

10 فيروي نصف النهار الذي يروي نصف النهار الماء غامرة يريده معنى الواو أي
انقسم النهار والماء غامرة وهو تحت الماء يعني القواص وشريكه بالغيب أي بحيث يغيب
عنه لا يدري ما حاله وإنما يغوص بحبل معه طرفه وطرفه الآخر مع صاحبه قال الرياشي الحال
إذا لم يرجع إلى الأول منها شيء فهو قبيح في العربية قال وإذا صيرته ظرفاً جئت في العربية
وقال المازني الجيد نصف النهار والماء غامرة نصف النهار على الظرف

١١

13

V. 4. (S. 333²³) Mš. 410 [4, 5].

V. 8. (S. 334¹) Mš. 307.

V. 19. (S. 334²³) Mš. 375. — مُتَوَجِّدٌ Mš. مُتَفَرِّقٌ.

V. 24. (S. 334²³) Mš. 251.

٢٦

20

١ وَشَرِبَ كِرَامَ حِسَانِ الْوُجُوهِ تَعَادِيهِمُ النَّشَوَاتُ ابْتِكَارًا
٢ كُمَيْتٍ تَكَادُ وَإِنْ لَمْ تَذُقْ تَنْشِي إِذَا السَّاقِيَانِ اسْتَدَارَا

Mš. 417 [1, 2].

ابنا شعثم من بني عامر بن ذهل والذهلان ذهل بن ثعلبة وذهل بن شيبان وشعثم اخوته من ذهل
والخيل يضبرن الجياد عوابسا وعلى سناجكها سبابب من دم. Z. 18.

'A'sâ Nahšal.

١٧

V. 31. (S. 294¹) Mš. 22. — (S. 294²) Mš. بمقتل.

5

٣٩

Statt V. 7. sind im Texte die beiden folgenden Verse einzusetzen:

٧ لَيْبِكَ عَقَالًا كُلُّ كِسْرٍ مُورَبٍ مَذَاخِرُهُ لِلْأَكْلِ الْمَتَّحِفِ
٨ فَتَدْخُلُ أَيْدِي خَنَاجِرٍ أَقْنَعَتْ لِعَادَتِهَا مِنَ الْخَزِيرِ الْمُعْرِفِ

und dazu S. 299¹⁶ zu lesen:

10

Mš. 355 [7, 8].

V. 8. Lis. X 143, XI 140, V 319 (an.). — فَتَدْخُلُ Lis. V فَتَدْخُلُ X u. XIII
الْكِسْرُ الْعَظْمُ التَّامُ الَّذِي لَمْ يُكْسَرْ: — In Mš. folgende Erläuterung: منه شيءٌ مُورَبٌ وافر أَقْنَعَتْ مَدَّتْ لِلْفَمِ وَمِنْهُ مَقْنَبِعِي رُؤُوسِهِمْ أَيِ مَادِيهَا
والخزير الطعام الذي تعير به قريش وينو مجاشع.

15

'A'sâ Hamdân.

٦

V. 1. S. 310² LM. äußert sich zu diesem Verse folgendermaßen:

ذكر ابن دريد عن أبي حاتم أن خافا الأحمر أنكر على ابن دأب قصيدة أنشد الأعشى فيها
من دعا لي غزيلي أربح الله تجارته

20

قال لا يروى هذا على من يعقل

٥١

١ رَأَيْتُكَ أَمْسَ خَيْرَ بَنِي مَعَدٍ وَأَنْتَ الْيَوْمَ خَيْرُ مَنْكَ أَمْسَ
٢ وَبَيْتُكَ فِي الْمَنَابِتِ خَيْرُ بَيْتٍ وَغَرُسُكَ فِي الْمَكَارِمِ خَيْرُ غَرَسٍ
٣ وَأَنْتَ غَدًا تَرِيدُ الْخَيْرَ ضِعْفًا كَذَلِكَ يَزِيدُ سَادَهُ عَبْدُ شَمْسٍ

25

'A'sâ Rabi'ah.

٤

V. 2. S. 272¹⁰ lies دَاوُدُ قَتَلَ فَأَحْكَمَ (Kr.). — S. 272²¹ lies دَاوُدُ عَذَلَ فَأَحْكَمَ (Kr.).

١١

5 Dieses Stück und die dazu gehörende Anm. S. 274⁶ f. sind zu streichen; vgl. unten Hamdân ٥١.

'A'sâ Sulaim.

٢

V. 4. S. 276⁷ lies عِجَانِهِ (Kr.).

10

'A'sâ 'Ijl.

S. 279¹⁴ lies Ibn az-Zabîr (Kr.).

'A'sâ Najwân.

٢

S. 282¹⁹ lies وَفَدَ عَلَيْهِ und وَقَالَ مَا أَرَى (Kr.).

15 V. 16. (S. 283¹⁹) مَنِيبَةً Mk. مَنِيبَةً.

S. 284²³ lies كَلَّطَى (Kr.).

S. 285⁴. Diese beiden Verse sind aus dem Gedichte des Jâbir ibn Hunayy Mf. XLII 18, 17 (Kr.).

20 S. 285⁷. Kr. macht mich aufmerksam, daß dieses Stück sich z. T. mit den beiden Gedichten Asm. ٦٧ und ٦٨ decken, die dort dem 'Amr ibn al-'Aswad und dem 'Abû-l-Faḍl al-Kinânî beigelegt werden. Das Stück steht ferner unter dem Namen des Bišr ibn Salwâh at-Taglabî Iht. 55—55^b, wo die Überschrift folgendermaßen lautet: وَقَالَ بَشْرُ بْنُ سَلْوَةَ Iht. zeigt folgende Abweichungen von dem Texte in 'Iqd: Z. 8. وَلَقَدْ امْرَأْتُ أَخَاكَ — Z. 9. وَأَبُوهُ أَمِيرٌ يَوْمَ ذِي قَارِ أَوْ قَالَهَا عَمْرُو بْنُ حَنْتِ التَّغْلَبِيِّ وَأَتَقَفَهُمْ كَرْبٌ — Z. 10. فِي حَوْمَةِ الْمَوْتِ — Z. 11. عَمْرًا أَمْرَةً فَغَضَى وَضَيَّعَهُ — Z. 12. وَمَحَلَّمَا يَمْشُونَ — Z. 13. وَأَيُّ رُبَيْعَةٍ فِي الْغُبَارِ — Z. 14. تُسَاقَطُ — Z. 15. ابْنَا شَعْنَمَ — Z. 16. أَسَدُ الْغَرِيفِ بِكَلِّ نَحْيٍ — Z. 17. عَنِ الْوَفَى بِحَوْرِهِم mit der Anmerkung:

٢٢٤

فَمَا الْقِلُّ تَحْمِلُهُ مَيِّتًا بِأَثْقَلٍ مِنْ بَعْضِ جُلَاسِنَا

HUm. ٥٠٣.

'A'sâ Bâhilah.

٤

5

V. 32. Mš. 373. — S. 258²³ lies وبقال إنها لأخت (Kr.). — S. 258²⁶ lies ألم (Kr.).
التعب

V. 36. (S. 260⁹) Mš. 344. — لا يُعْجَلُ Mš. أَلْعُجَلُ — مَش. قُبْلُ الصَّبَاحِ وَلَمَّا — يقول هو رابط الجأش فإذا أغار عليه (S. 260¹⁶) Erläuterung in Mš. الليل حتى
10 قوم وأصحابه يطبخون لم يُفَرِّغْهُ ذَلِكَ حَتَّى يُعْجَلُ عَنْ الطَّبِيخِ وَيَسِيرُ بِاللَّيْلِ
حَتَّى تُفَسِّمَ الْبَصَرُ بِالصَّبْحِ وَالْمَرْاجِلُ الْقُدُورُ

V. 46. S. 261³⁰ lies كان فعل به.

٦

V. 2. S. 262¹³ lies جُزِيَّتْ (Kr.).

'A'sâ Taglib.

15

٤

(S. 265⁷) Buh. ٢١٧ (٢٠٣) [als Dritter von drei Versen] (Ibn 'A'yâ),
Huṭṭ. 154 [als Dritter von drei Versen] (Sahr ibn 'A'yâ), Aḡ. II ٤٩ (٤٧) [als
Dritter von drei Versen] (Sahr ibn 'A'yâ al-'Asadī). — Die Verse des Sahr ibn
'A'yâ lauten nach Buh.: 20

أَلَا قَبِيحَ اللَّهِ الْخَطِيئَةُ إِسَاءُهُ عَلَى كُلِّ ضَيْفٍ ضَافَهُ فَهُوَ سَالِحُ
دَفَعْتُ إِلَيْهِ وَهُوَ يَخْنُقُ كَلْبَهُ أَلَا كُلُّ كَاثِبٍ لَا أَبَا لَكَ نَابِغُ
بَكَيْتَ عَلَى مُذَقِّ خَيْثٍ قَرِيَّتَهُ أَلَا كُلُّ عَنِيٍّ عَلَى الزَّادِ نَائِغُ

'A'sâ Tamim.

٢

25

V. 1. S. 169²³ lies خَرْبُودُ (Kr.).

١٢٣

(S. 208¹⁸) vgl. Andrae 201³⁴.

١٣٠

V. 6. Vgl. oben zu ٥٣¹⁴ S. 366⁹.

5

١٥٥

V. 1. (S. 218¹⁵) As. I ١٩٦ (١٢٩) [1, 2]. — بها قديماً As. بهنّ قدماً.V. 2. (S. 218³⁸) As. الحمر والّحم السّمين مع الطّلى — اللّحم والّراح العتيق وأطّلي. — فلن أزال As. ولا أزال.

١٩٩

10

S. 235¹⁵ (S. 236³) vgl. Horov. Unt. 129.

٢١٧

S. 242⁸ lies إلى جت (Kr.). — S. 242¹² lies عن بئي (Kr.). — S. 242¹⁸ lies سيّدركنا (Kr.). — S. 242¹⁸ lies أبان (Kr.).

٢١٩

15 V. 2. S. 243⁸ lies من فون (Kr.). — S. 243⁹ lies علاّلة (Kr.).

٢٢٣

١ أبو دلف كالطّبل يذهب صوته وباطنه خلوّ من الخير مُجْدِبُ
٢ أبا دلف ما أكذب النّاس كلّهم سواي فإني في مديحك أكذبُ

HUm. ٤٠٩ [1, 2]. — Das Stück kann natürlich nicht von Maimûn sein, da es gegen den bekannten Zeitgenossen des 'Abû Tammâm gerichtet ist, mußte aber mangels einer näheren Bezeichnung des 'A'sâ, der es gedichtet hat, hier eingereiht werden. Es könnte am ehesten von 'A'sâ Sulaim herrühren.

٧٦

V. 1. فَرَا جُلَّ so E; Bv. würde lieber فَرَا جُلَّ lesen.

٧٧

V. 30. Lies عَنْوَةٌ (Bv.).

٧٩

5

V. 27. Lies وَالرَّحْلُ (Bv.).

V. 28. (S. 192¹⁵) vgl. Andrae 37², Horov. Unt. 146.

٨٠

V. 2. Lies أَسْمُو لِهَيْي وَدَائِي (Bv.).

V. 11. Lies رَأَى الرَّعْبُ (Bv.).

V. 13. Lies يُطِيفُ (Bv.).

10

٨٢

V. 5. Lies حَوْلَهَا für حُلُوْهَا (Bv.).

V. 12. Lies ذُخْلِي und يُغْنِي (Bv.).

١١٢

15

S. 206¹ lies السَّبْفِ. — S. 206² lies السَّبْفِ.

١١٥

Vgl. oben zu ١٩ 10.

١٢١

S. 208¹² lies تَطَرَّ.

20

٦٢

V. 14. S. 177²⁵ lies وَأَلْخَطِي.

V. 15. In Tsh.^b folgende Bemerkung:

حَنَقَطَ الْحَاءَ مَكْسُورَةً غَيْرَ مَعْجَمَةٍ وَبَعْدَ النُّونِ قَافٌ مَكْسُورَةٌ وَإِنَّمَا لَمْ يَصْرِفْهُ لِأَنَّهُ اسْمٌ أَوْ رَأَةٌ
وَأَبُو شُرَيْحٍ بِالشَّيْنِ مَعْجَمَةٌ وَالْحَاءُ غَيْرَ مَعْجَمَةٍ وَرَوَاهُ بَعْضُهُمْ حَنَقَطَ بِالْقَاءِ وَلَيْسَ بِشَيْءٍ. ٥

٦٣

V. 1. Lies دُخِفُوف (Bv.); E دُخِفُوفِي.

٦٤

V. 1. Lies ثُبَيْنُ (Bv.).

10 V. 4. Lies إِنْكَارُهَا (Bv.).

٦٥

V. 8. Lies طَفْلًا (Bv.).

V. 21. Lies فَلَانٌ فَارَقْتَنِي (Bv.).

٦٨

15 V. 14. Lies يُمِدَّنِي (Bv.).

٦٩

V. 2. Für تَأْتِيكُمْ möchte Bv. تَأْتِيكُمْ lesen, am Ende des Verses تَأْتِيكُمْ مَوْئِقًا.

V. 3. Die Anmerkung S. 185¹⁰ ist gänzlich zu streichen; die Lesung des Textes ist richtig.

٧٠

20

V. 7. Lies فَعَاذُوا (Bv.).

٧٣

V. 8. Lies لَا مَكَّ and مِنْ سَوَاطِئِ (Bv.).

V. 9. Lies فَرَعْنَا (Bv.).

25 V. 12. Lies أَلْفَارِجِينَ (Bv.).

عبيدها إلا في اسم رجلين أحدهما رباح ابن المغتوف بغين • معجبة وآخر وأما قول الأعشى¹
كحلفه من أي رياح فهذا هو أبو رياح بياء تحثا نقطتان من بني قميم بن ضبيعة

٥٤

V. 41. Lies غَنِمُوا من خَيْرِ الَّذِي غَنِمُوا (auch Bv.).

V. 42. Lies خَبَرُوا.

5

٥٥

V. 15. Vgl. oben zu ١٥ 24.

V. 17. Lies عَظُمَا.

V. 27. Lies صَدْرُ (Bv.).

V. 38. Lies مُحَالُهُ (Bv.).

10

٥٦

V. 9. Bv. möchte فَعْبُوا für فَعْبُوا und يَهْدُ für يَهْدُ lesen.

V. 27. Lies نَظْمًا (Bv.).

٥٩

V. 1. Lies تُعَيِّرُ.

15

٦٠

S. 176³ „Ibn Da'b = 'Abû Walid 'Isâ ibn Yazîd aus Medina, fälschte alte Dichtungen: يضع الشعر وأحاديث الشعر كلامًا ينسبه للعرب فسقط علمه وخفيت روايته LM. IV ٤٠٨“ (Kr.).

V. 4. Für تُجَارُ لَنْ möchte Bv. lieber تُجَارُ لَمْ lesen (?).

V. 6. Lies دِمَانًا (auch Bv.).

20

٦١

V. 3. S. 176³⁰ ergänze hinter لَوْجِبِهِمْ „so ist auch zu lesen“ (auch Bv.). —
Lies تُتَرَكُّ.

¹ V. 3 A.

٤٢

V. 4. (S. 159²²) vgl. Horov. Unt. 162.

٥٣

V. 1. (S. 165¹⁹) vgl. Horov. Unt. 89.

5 V. 2. (S. 165²⁴) vgl. Horov. Unt. 105. — Lies تَأْدَوْا (auch Bv.).

V. 3. Lies مَحْلُفَةٌ (Bv.).

V. 14. (S. 166²¹) Erörterung in Tsh.^b:

وقوله¹ أَلَيْتُمْ حَلْفًا جِهَارًا وَنَحْنُ مَا عِنْدَنَا غِرَارُ

10

بالعين المعجمة وَيُرْوَى حِلْفَةً²، ثم قال³

بالله نَعْطُونَنَّا أَلَا غِرَارًا فَذَا غِرَارُ

15

فمنهم من يروي البيت الثاني إِلَّا غِرَارُ فَذَا غِرَارُ بعين معجمة لا يلزمه إيطاء لأنه يجوز أن يجعل البيت الأول من الغرة والغرور ويجعل البيت الثاني من غرار الناقة يقال غَارَتْ الناقة إذا قل لبنها ويكون معناه لَا تُقَارُ إذا عَضِبْنَا كما تَعَارَ الناقة فإذا اختلف المعنيتان في اللفظتين لم يكن إيطاء وهذا رواية أبي بكر ورواه أبي رحمه الله عن عَسَل بن ذَكْرَانَ إِلَّا غِرَارًا فَذَا غِرَارُ العين غير معجمة مكسورة ومفتوحة قال وفسره أنه أراد المثل المضروب³ بآء غَرَارٍ بكحل. وقال أبو عبيدة كل شيء باء بشيء فهو غِرَارٌ والغِرَارُ بكسر العين صَوْتُ الظلم وغِرَارُ بن عمرو بن شَأْس هو الذي يقول فيه أبوه⁴

وإِنَّ غِرَارًا إِنْ يَكُنْ غَيْرَ وَاضِحٍ فَإِنِّي أَحِبُّ الْجَوْنَ ذَا الْمَنَكِبِ أَلَمَمٍ

20

وقوله [٣٥ 3] هكذا رواية الأصمعي ويرويه غيره لأهم الكبار وزعم بعض المصحفين أن الإنسان إذا صحف في مثل هذا من رباح ورباح لم يكن ملومًا وليس اللوم والعيب إلا على تصحيف الأسماء وقد رويتا قبل هذا عن علي بن المديني أنه قال أشد التصحيف التصحيف في الأسماء هذا وليس يعرف يُعرف في أسماء العرب في الجاهلية رباح بباء تحتها نقطة إلا في أسماء

¹ ١٣٠ 6 ² Vm²

³ Vgl. Lis. VI ٢٣٤¹³, wo vorher zwei Verse, einer von Ibn 'Anqā' al-Fazārī und ein unbenannter als Belege angeführt sind.

⁴ Lis. VI ٢٣٦ 16.

ما ذكرناه أن يجعل القافية التي فيها ألف الردف من كلمتين والأحسن أن تكون من كلمة واحدة ألا ترى أن عنتره حين قال¹

وَلَقَدْ خَشِيتُ بِأَنْ أَمُوتَ وَلَمْ تَدُرْ لِلْحَرْبِ دَائِرَةً عَلَى أَبْنِي ضَنْضَمٍ
الْشَّاتِي عِرْضِي وَلَمْ أَشْتِنْهُمَا وَالنَّاذِرِينَ إِذَا لَمْ أَلْقُهُمَا دَمِي

5 فلم يجعل الألف تأسيساً لما كانت في كلمة ليس الروي فيها وقد ركب الأعشي هذا ولم يفكر فيه فقال²
رَحَلَتْ سُنَيْةٌ غُدُوَّةَ أَجْمَالِهَا غَضِبِي عَلَيْهِ فَمَا تَقُولُ بَدَأَ لَهَا

وهذا يحتمل فيما كان فيه حرف إضمار مثل كلاهما ومثل بدا لنا وما أشبه وقد أكثر منه في قصيدته

التي أولها³ أَصْرَمْتُ حَبْلَ الْوَدِّ مِنْ تِيًّا بِطُولِ جَنَابِهَا

10 والقافية هي قوله جَنَابِهَا والألف الردف من أصل الكلمة ثم قال⁴

قَالَتْ قَضَيْتَ قَضِيَّةً عَدْلًا لَنَا نَرْضَى بِهَا

فجعل القافية من كلمتين وقوله نرضى الألف فيها زائدة ثم قال⁵

عَضْبُ اللِّسَانِ مُتَقِنٌ فَطِنٌ لِمَا يَفْنَى بِهَا

13 6 فَأَرَادَهَا كَيْفَ الدُّخُولُ وَكَيْفَ مَا يُوتَا بِهَا

7 إِنَّ أَلْفَتَاةَ صَغِيرَةٍ غِرٌّ وَلَا يُسْرَى بِهَا

وهذا الذي قلت أنهم يستتبعونه وأن كان كثيراً في أشعارهم وقد كرّر في هذه القصيدة قوله بها يريد هاء الضمير في مواضع كثيرة وليس ذلك بإيطاء لأنّ المضمر معاً قبله كالشيء فقال فزَارَهَا وَخَلَا 20 بها⁸ وبعده نَرْضَى بِهَا⁹ فَتَرَا بِهَا¹⁰ لِمَا يُعْنَى بِهَا¹¹ مَا تُوتَى بِهَا¹² فَلَا يُسْرَى بِهَا¹³ عُرِدَ بِهَا¹⁴ كلمة تَادَى بِهَا¹⁵ موجة بحرا بها¹⁶ وَمُقَدَّمٌ يَسْعَى بِهَا¹⁷ وَلِمَا بِهَا¹⁸ وزاد بها وهذه كلّها واحدة وهي هاء الضمير ولا يلزمه الإيطاء للعلّة التي ذكرناها ولأنّها أسماء لا تقوم بانفسها فإذا التزقت بأفعال أو أسماء فأعيدت فليست بإيطاء مثل بناتهم مع سباتهم وضربهم مع سلبهم وأما أغرى بك وسعى بك ورمى بك فبعضهم يراه إيطاء لأنّ بك منفصل من سعى ورمى ولو كان لازماً لم يكن إيطاء.

¹ 'Antarah XXI 83, 84.

² ٣٩ 1.

³ ٣٩ 1.

⁴ ٣٩ 20.

⁵ ٣٩ 18.

⁶ ٣٩ 21.

⁷ ٣٩ 24.

⁸ ٣٩ 16.

⁹ ٣٩ 20.

¹⁰ ٣٩ 17.

¹¹ ٣٩ 18.

¹² ٣٩ 21.

¹³ ٣٩ 24.

^{14, 15} und ¹⁶ gehören wohl einem verlorengegangenen Teile des Gedichtes ٣٩ an.

¹⁷ ٣٩ 84.

¹⁸ ٣٩ 39 und 46.

[وَهُمْ وَرَدُّوا الْجَفَادَ عَلَى تَيْمٍ] وَهُمْ أَصْحَابُ يَوْمٍ عَكَاظَ لِيَّ
شَهِدَتْ لَهُمْ [مَوَاطِنَ صَادِقَاتٍ] أَتَيْتُهُمْ يَوْمَ الصَّدْرِ مَيْسِي

وقول الآخر

وَسَعْدُ تُسَانِلُهُمُ وَالرَّيَابُ وَسَائِلُ هَوَازِنَ عَنَّا إِذَا مَا
لَيْتِنَا لَهُمْ كَيْفَ تَعْلُوهُمْ بَوَازِرُ يَضْرِبْنَ بَيْضًا وَهَامَا

ثم لم يقنع بهذين فقال بعده

بَنَّا كَيْفَ نَقْصُ أَثَارَهُمْ كَمَا يَسْتَخِفُّ الْجُنُوبُ أَجْهَامَا
فردّ قوله بنا إلى سائل بنا فجعل التضمين في ثلاثة أبيات وقد ذكرت هذا قبل هذا ما تسامح فيه الأعشى
في التَّوْحِيَةِ وقصيدته الميجية وربما تهاون أيضا بالإيطاء فمن ذلك في قصيدته التي أولها¹

بَأَنْتِ لَتَحْزُنُنَا غَفَارَهُ
تُرْضِيكَ مِنْ دَلٍّ وَمِنْ حُسْنِ مُحَاطِلُهُ غَرَارَهُ

فتره الأصمعي وأبو عبيدة أنه مصدر غره أي لا تشعر ثم قال بعد هذا بأبيات²

وَتُثِيبُ أَحْيَانًا فَتُطِيعُ ثُمَّ تُذَرِّكُهَا الْقَرَارَهُ

أي أنها غرة وهذا عند أكثر أصحاب القوافي إيطاء ولا يلتفتون إلى الألف واللام إلا الأخفش فإنه لا
يراه إيطاء ويقول بالرجل ويرجل ليس بإيطاء لإفتراق المعرفة والتكرة ويرى في ذلك البيتين³

يَا رَبِّ سَلِّمْ سَدَّهُنَّ أَلْيَلَهُ
وَلَيْلَهُ أُخْرَى وَكُلَّ لَيْلَهُ

وأما برجل وكرجل فإطاء لأن رجلا على حاله وإنما اختلفون عليه العوامل ثم قال الأعشى فأوطأ فيها فلم
يفرق بينهما بالألف واللام أيضا⁴

وَهُمَا تَرَفَّ غُرُوبُهُ يَشْفِي الْمَتِّيمَ وَالْحَرَارَهُ

ثم قال بعدها في صفة السيف⁵

قَضَمَ الْمَضَارِبَ بِاتْرِ يَسْتِي النَّفُوسَ مِنَ الْحَرَارَةِ

وفي حديث في وصف علي رضي الله عنه وكان قضا لا يطاق وتما مده أهل القوافي في العيوب وهو دون

¹ ٢٠ ١, ٢.

² ٢٠ ١٦.

³ ٢٠ ١٠.

⁴ ٢٠ ٥٧.

٣٩

Die Erörterungen zu diesem Gedichte sind in Tsh.^b in die zur Qasidah ٤٠
verflochten und daher in den Nachträgen zu dieser zu suchen.

V. 7. Lies وَتَصِيرُ بَعْدَ عَمَارَةٍ يَوْمًا لِأَمْرِ (Bv.).

٤٠

Tsh.^b erörtert dieses Gedicht in folgender Weise:

5

وقوله^١

هُمْ ضَرَبُوا بِالْحَنُوقِ قُرَاقِرَ مُقَدِّمَةَ أَلْهَامِرْزِ حَتَّى تَوَلَّتْ
فَلِلَّهِ عَيْنًا مَن رَأَى مِنْ عَصَابَةٍ أَشَدَّ عَلَى أَيْدِي السَّعَاةِ مِنْ أَلَّتِي
أَتَتْهُمْ مِنَ الْبَطْحَاءِ يَنْزُقُ بَيْضَهَا

10

يروى البصريون على أيدي من التي يريدون من يسعى للحرب ويهيجها ورواه غيرهم على أيدي السَّعَاةِ
وقال هم الذين يتساقون المَنِيَّةَ بينهم وقد التزم الأعشى في هذه القصيدة ما لم يلزمه في القافية ووثق به
وأحسن وذلك أن حرف الروي التاء فالتزم اللام قبله ولا يلزمه فلم يخل بها في شيء من الأبيات وقد
فعل مثل هذا كُثِرَ في قصيدته التي أولها^٢

خَلِيلِي هَذَا رُبْعَ عَزَّةٍ فَأَعْيَلَا فَأَوْصِيكُمَا ثُمَّ أَبْكِيَا حَيْثُ حَاتِ

15

فالتزم اللام وأتى بها في أبيات القصيدة إلا في بيت واحد أدخل به ويقبح أن يلتزم في أكثر القصيدة ثم
يخل بالبيت والبيتين منها^٣ . وهو قوله^٤

أَصَابَ الرَّدَى مَنْ كَانَ يَهْوِي لَهُ الرَّدَى وَجَنَّ اللَّوَاتِي قُلْنَ عَزَّةٌ جُنَّتْ

إلا أن أصحاب القوافي قد احتالوا له ورووه اللَّوَاتِي قُلْنَ عَزَّةٌ جُنَّتْ أي كبرت وأسنت . وهذا من
20 الأعشى أحسن لأنه غير مُخَالِطٍ لأهل الحضر ولا يذكر بعيوب القوافي على أنه قد أفسد هذا الإحسان
بقبح التضمين الذي فعله في هذه القصيدة بقوله^٥

هُمْ ضَرَبُوا بِالْحَنُوقِ قُرَاقِرَ مُقَدِّمَةَ أَلْهَامِ رَزَحَتْ تَوَلَّتْ
مَنْ أَلَّتِي

ومثله في قُبَحِ التضمين قول النابغة^٥

^١ V. 2, 3, 4 A.

^٢ Ag. VIII ٣٩ (٣٧).

^٣ Ag. VIII ٣٩ (٣٨).

^٤ V. 2, 3 Bfr.

^٥ an-Nâbiḡah XXIX 16, 17.

عِيدِيَّةٌ أَرَهَنْتُ فِيهَا الدَّانِيْرُ

فنسوب إلى العيدِ بن مَهْرَةٍ قَبِيْلَةٍ مِنْ مَهْرَةٍ .: حَدَّثَنَا ابْنُ دَرِيْدٍ عَنْ أَبِي حَاتِمٍ قَالَ قَالَ
الْأَصْمَعِيُّ لَا يَقَالُ أَرَهَنْتُ فَقُلْتُ لَهُ فَقَوْلُ الشَّاعِرِ¹

يَطْوِي ابْنُ سَلَمَى بِهَا مِنْ رَّاكِبٍ بَعْدًا عِيدِيَّةٌ أَرَهَنْتُ فِيهَا الدَّانِيْرُ

فَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ مَعْنَى أَرَهَنْتُ وَضَعْتَ الدَّانِيْرَ لَتَتَّوَخَّذَ بِهَا .: قَالَ وَأَنْشَدَنَا الْأَصْمَعِيُّ²

فَلَمَّا خَشِيتُ أَظَاْفِرَهُ نَجَوْتُ وَأَرَهَنْهُمْ مَالِكَا

وَلَا يَقَالُ أَرَهَنْتُهُمْ قَالَ وَيَقَالُ أَرَهَنْ فُلَانٌ لَهُ الشَّرُّ حَتَّى كَفَّ عَنْهُ أَيُ اثْبَتَهُ وَهَذَا رَاهِنٌ أَيُ
دَائِمٌ ثَابِتٌ .:

V. 16. Lies رَحْمًا (Bv.).

10 V. 24. Lies أَوْ تَدُوْعُ (Bv.).

٣٦

V. 6. Lies ذَلُمُ الْبَلِيلِ (Bv.).

V. 25. Lies وَأَكْفَاءُ (Bv.); E وَأَكْفَاءُ.

V. 27. Bv. schlägt سَاعَةً شَدَقَ vor. Vgl. aber E*.

13 V. 30. S. 151² lies بُعَاْمَهَا.

V. 32. Lies فَبَرَأَ.

V. 50. S. 152¹⁰ lies As. I ٢٢٠ (١٤٤).

V. 55. Lies كَلِمًا كَلِمًا (Bv.); so hat auch E in der Tat, während Lis.
كلَّ ما zeigt.

٣٨

20

V. 2. Lies بِذَالِكُمْ لَكُمْ لِذَا لَكُمْ (Bv.).

V. 17. Erläuterung in Tgh.^b:

هَخِيلٌ بِالْخَاءِ الْمَعْجَمَةِ وَقَدْ ذَكَرْنَا هَذَا الْبَيْتَ تَمَّا حُفِظَ مِنْ تَصْحِيفَاتِ الْمُفَضَّلِ وَإِنَّهُ كَانَ يَرَوِيهِ
بِالْخَاءِ غَيْرِ الْمَعْجَمَةِ وَإِنْكَارٍ مِنْ أَنْكَرِهِ عَلَيْهِ

80 V. 26. Lies الْمَطَارِدُونَ عَنِ الْأَخْرَى (Bv.).

¹ Raḡād al-Kalbī; vgl. Lis. IV ٣١٨, wo aber der erste Halbvers lautet: ظَلَّتْ نَجُوبٌ نَاجِيَةً
بِهَا الْبَلْدَانُ; dagegen steht Lis. XVII ٥٠. (an.) die oben gebrachte Lesart.

² 'Abdallāh ibn Hammām as-Salūfī Lis. XVII ٤٨.

٣٤

V. 1. (S. 141³¹) Tsh.^b erläutert:

أَتَوَى أَقَامَ يَقَالُ ثَوَى وَأَتَوَى وَقَرَاتِهِ عَلَى أَبِي بَكْرٍ ابْنِ دَرِيدٍ أَتَوَى وَهِيَ رَوَايَةُ أَبِي عُبَيْدَةَ عَنْ أَبِي
الْخَطَّابِ الْأَنْخَشِ وَرَوَايَةُ الْأَصْمَعِيِّ أَتَوَى مَجْرَكُ الْإِثَاءِ عَلَى الْإِسْتِفْهَامِ وَهَذَا بَيْتٌ تَنَازَعُ فِيهِ أَصْحَابُ
الْمَعَانِي وَقَالُوا كَيْفَ أَخْلَفَ مِنْ قَتِيلَةٍ مَوْعِدًا وَهُوَ عَاشِقٌ وَالْعَاشِقُ لَا يُخْلِفُ وَكَيْفَ يُخْلِفُهَا وَإِنَّمَا ثَوَى
وَقَصَرَ لِيَزُودَ فَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ فَأَخْلَفَ فَصَادَقَ مَوْعِدَهَا خَلْفًا كَمَا يَقَالُ أَبْخَلْتُهُ وَأَجْبَنْتُهُ وَقَالَ قُطْرُبُ
وَأَبُو عُبَيْدَةَ فَأَخْلَفَ أَيِ اسْتَخْلَفَ مِنْ قَتِيلَةٍ مَوْعِدًا أَيِ لَمَّا ثَوَى عِنْدَهَا فَأَقَامَ وَعْدَتَهُ مَوْعِدًا
آخَرَ فَأَخْلَفَ مِنْهَا مَوْعِدًا غَيْرَ الْأَوَّلِ وَقَالَ غَيْرُهُمَا يَجُوزُ أَنْ يَكُونَ أَخْلَفَ مِنْ أَجْلِ مَوْعِدًا لغيرها

كَمَا قَالَ¹ 10
أَيْنَ أُمِّ أَوْفَى دِمْنَةُ لَمْ تَكَلَّمْ

V. 7. Bei wiederholter Besichtigung dieser Stelle, die zum Teile in dem Wasser-
bereiche steht und darum besonders undeutlich ist, sehe ich, daß das
zweite Wort des Verses دِبِّي zu lesen ist und daß daher dasselbe von
dem ersten Worte des zweiten Halbverses voranzusetzen ist. As. und
Lis. haben übrigens an allen Stellen دَيْنِي, wie auch Bv. mit Rechte ver- 15
bessern wollte. Lies also beide Male دِبِّي.

V. 24. möchte Bv. مُحْمَسَاتَ lesen und beruft sich darauf, daß der
Glossator, der aber das Wort ebenfalls mit غ schreibt, es mit مُغْضِبَاتَ
erklärt (?).

V. 30. Für خَيْلَتُ, mit dem ich nichts anzufangen weiß, obwohl es in voller 20
Deutlichkeit mit allen Lesezeichen in der Hs. steht, lies خَلَّتُمْ; Bv. schlägt
حُبَّتُمْ vor.

٣٥

V. 1. S. 145³¹ lies استشهاد.

V. 2. (S. 146⁴) Mwš. ٥٤, ٩١ .

25

V. 10. In Tsh.^b die Erläuterung:

هَكَذَا قَرَاتِهِ عَلَى أَبِي بَكْرٍ فِي دِيْوَانِ الْأَعَشَى فِي الْجُمُورَةِ الْعَبْدِيَّةِ تَحْتَ الْبَاءِ نَقْطُهُ مَنْسُوبَةٌ إِلَى
عَبْدِ الْقَيْسِ وَأَمَّا قَوْلُهُ

¹ Zuhair XVI 1 A.

يزوركم آلياء للثناء وعتاقها كرامها ومنه استقى هذا المعنى كل من بعده كقول القطامي¹

لَأَعْلَقَنَّ عَلَى الْتَطِي قَصَائِدًا أَذَرُ الرِّوَاةَ بِهَا طَوِيلِي الْمَنْطِقِ

وقال نصيب²

فَعَاوُوا فَأَتَمُّنَا بِالَّذِي أَنْتَ أَهْلُهُ وَلَوْ سَكَنُوا أَثَمْتَ عَلَيْكَ الْحَقَائِبُ

5

ومن هاهنا أخذ أبو العتاهية قوله³

فَإِذَا وَرَدَنَ بِنَا وَرَدَنَ خَفَائِمًا وَإِذَا صَدَرَنَ بِنَا صَدَرَنَ ثِقَالًا

وتما يُستحسن له في هذه القصيدة قوله⁴

تَشَبُّ لِمَقْرُورَيْنِ يَضْطَلِيَانِهَا وَبَاتَ عَلَى النَّارِ اللَّذَى وَالْمُحَاقُ

وقوله⁵

10

وَهُمْ سَاكِتُونَ وَالْمَنِيَّةُ تَنْطِقُ

وهذا أشرف كلام وأعلاه قيمة ووجدته مع هذا الإحسان الكثير قد أوطأ في هذه القصيدة فقال

لَمَخْشُوقَةٌ أَنْ تَسْتَجِيبِي لِصَوْتِهِ وَأَنْ تَعْلِي أَنِّي أَلْمَعَانُ مُوَفَّقُ

في بيت⁶

15

خَلِيلَانِ فِي مَا بَيْنَنَا مِنْ مَوَدَّةٍ صَفِيَّانِ جِيٍّ وَإِنْسٍ مُوَفَّقُ

ثم قال⁷

إِلَّا أَنَّهُ بَعْدَ مِنَ الْبَيْتِ الْأَوَّلِ فَخَفَ الْعَيْبُ فِيهِ وَكَلَّمَا قَرَبَ كَانَ أَقْبَحَ وَمِنْ أَقْبَحِ الْإِطْلَا قَوْلُ ابْنِ مِقْبَلٍ

أَوْ كَاهِنَزَارُ رُدَيْنِي تَنَاوَلْتُهُ أَيْدِي الرِّجَالِ فَرَادُوا مَشْنَهُ لِينَا

نَازَعْتُ أَلْبَابَهَا لَبِي بِمُقْتَصِدٍ مِنَ الْأَحَادِيثِ حَتَّى رَدَّتْنِي لِينَا

فهذا قبيح لأنهما متلاصقان ليس بينهما شيء . .

20 V. 3. Lies يُمَسِّي (Bv.).

V. 7. (S. 134²⁶) vgl. Andrae 48²⁴. — (S. 134²⁷) vgl. die Erörterung aus Tsh. in dem Nachtrage zu ٢٥ 1.

V. 8. (S. 134³²) vgl. Andrae 48²⁵, Horov. Unt. 117.

V. 20. (S. 136²⁸) Mwš. ١١٣. — بِالطَّيْبِ Mwš. الجَسِي. — بِجَسِي Mwš. الجَسِي.

25 V. 35 Lies جَمَاعُ — Für أَزْكَى möchte Bv. lesen.

V. 48. (S. 138³³) Mwš. ٥١ [48, 49]. — أَسْرَى إِلَيْكَ وَدُونَهُ. — أهداكِ بنبي وبيته Mwš. أَسْرَى إِلَيْكَ وَدُونَهُ. — وبيته Mwš. وبيته.

V. 53 (S. 140¹³) vgl. die Bemerkung aus Tsh.^b oben zu ٥ 11.

V. 59. Lies وَسَوْدَا لَأَيَّا بِالْمَزَادَةِ ثَمَرُكُ (Bv.); E hat وَسَوْدَا.

¹ al-Qutāmī XII 20.

² Ag. I 134 (130).

³ 'Abū-l-'Atāhiyah Diwān (Bairut 1887) ٢١٦⁴.

⁴ V 52.

⁵ V. 15 B.

⁶ V. 33.

⁷ Jh. ١٦٢¹².

٢٧

V. 17. Lies لِمُبْصِرِينَا (Bv.).

٢٨

V. 36. Lies يُبْصِرُ (Bv.).

٢٩

5

V. 11. Lies أَنْ تُقَامَ (Bv.).V. 20. Lies وَغَلَا (Bv.); die Vertretung durch وَسَمَا in C, L und P macht aber die Lesung وَغَلَا wahrscheinlicher.

٣١

V. 11. Lies تُرْمَى für تُدْمَى (Bv.).

10

V. 13. Lies كُحَيَّةٌ (Bv.).

٣٢

V. 18. Lies إِنَّ مَا حُمَّ so E; besser مَا حُمَّ (Bv.).V. 26. Lies وَأَلْعَجَلَةُ الْوُفْرَاءِ (Bv.).

٣٣

15

Über dieses Gedicht äußert sich Tgh.^b folgendermaßen:وتما يشكل من شعر الأعمى قوله¹

لَمْخْفُوقَةٌ أَنْ تَسْتَجِيبِي لِصَوْتِهِ وَأَنْ تَعْلَمِي أَنَّ الْمَعَانَ مُوَفَّقُ

الإشكال في تأنيث لَمْخْفُوقَةٌ فأخبرني أبي رحمه الله قال أخبرنا عسل بن ذكوان قال قال أبو عثمان المازني²
 20 سألتني الأصمعي عنها لما أنت لَمْخْفُوقَةٌ قلت لأنه وضع مصدر، وثنت لأنه معناه استجابتك لصوته
 وأن تستجيب هي استجابتك فلم يرد علي شيئا، وقد أحسن غاية الإحسان في قوله³
 وَإِنْ عِتَاقَ آلِيسِ سَوْفَ يَزُودُكُمْ ثَنَاءً عَلَى أَعْجَازِهِنَّ مُمَلَّقُ

¹ V. 49.² V. 42.

٢١

V. 30. أَلْتَقَعَ so E; vielleicht أَلْتَقَعَ? (Bv.).

٢٢

V. 17. (S. 115⁴) Mwš. rrv, rrr [A], rrr.

⁵ V. 26. (S. 116³) vgl. Andrae 13²⁹, Horov. Unt. 131.

V. 27. (S. 116³) vgl. Andrae 13³⁰, Horov. Unt. 130.

٢٣

V. 3. Lies جِيرَةُ رَبِّنا (Bv.).

V. 5. مَرَّازِي vielleicht مَرَّازِي? vgl. V. 48 (Bv.).

¹⁰ V. 8. Lies نُعَاطِكُمْ (Bv.); so auch S. 116³⁰.

V. 16 Vgl. oben zu 62.

٢٥

V. 1. (S. 118³⁰). Die Erläuterungen in Tsh.³ lauten:

الشين منقوطة والحاء غير معجمة وهن رواه بالجم فقد ضعف وهو شريح بن عمران بن السمؤال
ابن عاديأ هكذا يروي محمد بن حبيب عن أبي عبيدة وغيره يقول هو شريح بن الأحوص الكلبي
والأول أصح لأنه يقول في أول القصيدة¹

جَارُ ابْنِ حَيَا لِمَنْ نَأْتُهُ ذِمَّتُهُ أَوْفَى وَأَمْنَعُ مِنْ جَارِ ابْنِ عَمَّارٍ

وابن حيا هو جد السمؤال بن عاديأ بن حيا وقد اختلفوا في مد عاديأ وقصره والمد أكثر قال النمر²

هَلَا سَأَلْتَ بِعَادِيَاءَ وَبَيْتَهُ وَالْخَلَّ وَالْخَنَرَ الَّتِي لَمْ تَنْتَعِ

20

وقصره الأعشى فقال³

وَلَا عَادِيَاءَ لَمْ يَذْفَعِ الْمَوْتَ مَالُهُ وَوَرَدَ بَيْتُهُمَاءَ الْيَهُودِيِّ أَبْلَسَقُ

يجوز أن يقصره الأعشى في الشعر وكذلك السمؤال في قوله⁴

بَنِي لِي عَادِيَاءَ حَصْنًا حَصِينًا

¹ V. 6.

² Vgl. Lis XIX rv.

³ 33 7.

⁴ As-Samau'al VI 3.

١٩

V. 1. (S. 105¹⁷) Erläuterung in Tsh.^b:

تنازعوا في قوله خَيْصًا أَوْ خَيْصًا ولم يُشكَّ في الحاء المعجمة إنما شكَّ في كسرهما وقال الأصمعي
لا أدري خَيْصًا أَوْ خَيْصًا إلا أنه قال فلان يَخُوصُ في بني فلان العطايا بالحاء المعجمة. . وأخبرني
5 محمد بن علي بن اسمعيل المبرمان قال أخبرني وكيع عن القتيبي قال أخبرني أبو حيان النحوي
قال أخبرني المازني أنه سأل أبا عبيدة والأصمعي عن قول الأعشى فقلت خَيْصًا أَوْ خَيْصًا فقال
أما ندرى قال الأصمعي فلان يَخُوصُ فينا العطايا إذا كان يُعطى شيئًا يسيرًا فقال بكر المازني
فقلت له فنبغي أن يكون المصدر خُوصًا قال ربما اشتقَّ المَصْدَرُ من غير لفظ الفعل يقال
أَتَيْتُهُ إْتِيَةً وَأَتَوَةً ولا نعلم أحداً يوثق بعربيته يقول أَتَوْتُهُ إلا النحويين لما سَمِعُوا أَتَوَةً قاسوه
10 فقالوا أَتَوْتُهُ

V. 7. (S. 106²¹) As. ٢٢٠ (1٧٨) [A].

V. 10. (S. 106²⁵) Tsh.^b erläutert:

يروى الطَّرْفُ بفتح الطاء وروي الطَّرْفُ فن قال الطَّرْفُ بفتح الطاء قال أراد الناحية وأما
لَطَرْفُ بضم الطاء فواحد طَرِيف وهو المنحدر في النسب وهو عندهم أشرف من ذي
15 القَعْدِ إذا كان كثير الآباء إلى الجد الأكبر وأنشد¹
طَرَفُونَ لَا يَرْتُونَ بِالْقَعْدِ

قال ابن السكيت وسمعتُ هُمُ الطَّرْفُ النَّاعُو أي الأول المتقدمون ورواه ابن السكيت
لنَّاعُو العَدُوَّ بعين غير معجمة بِقُضَوَى ثَلَاثٍ على مسيرة ثلاث وقيل هي اسم وضع بعينه
والوقائصُ يقال لما بين الفريضتين من الشاء أَوْقَاصُ الواحد وَقَصٌّ ويقال ما بين الفريضتين
20 من الشاء أَوْقَاصُ الواحد وَقَصٌّ ويقال ما بين الفريضتين من الإبل شَنَقٌ وشَنَاقٌ

V. 11. (S. 106²³) HUm. evv. — Hum. تبیتون — Der zweite Halbvers
lautet in HUm.: بجونهم وجاراتهم غرثي يبتن خصائصا.

٢٠

Vgl. die Ausführungen aus Tsh.^b zu diesem Gedichte unten bei den Nach-
trägen der Qasidah ٤٠.

١٦

V. 37. Lies تَحَلَّى (Bv.).

١٧

V. 14. (S. 96¹³) vgl. Horov. Unt. 48. — Tṣh.^b erklärt:

- 5 الخلاف في غار وهو مذهب البصريين وأغار هو مذهب البغداديين وسمعت أبا بكر بن دريد يقول من رواه أغار فقد أخطأ وأخبرني أبي رحمه الله عن عسل بن ذكوان عن الرياشي عن الأصمعي وذكره لعمر كغار ويروى وذكره غار لعمرى فإذا كان كذا فإنه خرم من النصب الثاني وهو صالح كما قال¹
- وَأَمَوْتُ يَجْشُمُهُ مَنْ جِئِمُ

10 V. 21. (S. 97³⁵) vgl. Andrae 37³⁰, 194³⁰, Horov. OLZ. 1926 S. 845.

١٨

S. 98 Z. 22, 24, 25, 27, 30 und 31 lies ١٤١ an Stelle von ١٤٩.

V. 3. (S. 99¹⁶) Mwš. ١٠١ [B]. — ماطر Mwš. زاجر.

V. 10. S. 100³ lies Brönnle.

15 V. 12. (S. 100¹⁷) Mwš. ٥١, ٥٧, ٧٨.

V. 17. S. 101¹ lies ١٤١ an Stelle von ١٤٩.

V. 22. (S. 101³³) Erläuterung in Tṣh.^b:

الإشكال يقع ما بين أبلغ بالجيم وأبلغ بالخاء وها هنا يجب أن يكون بالجيم لأن الأبلغ الظاهر
الوضاءة كما قال بشر بن أبي خازم

- 20 وَأَبْلَجُ مُشْرِقُ الْحَدَيْنِ فَحُمُ يُسْنُ عَلَى مَرَاغِمِ الْقَسَامِ
الأبلغ بالخاء المتكبر قال
فَمَا شَعَرَ الرُّمَحُ الْأَصَمُ كَعُورِهِ بِزَوْرَةٍ رَهْطِ الْأَبْلَجِ الْمُتَطَلِّمِ
بالخاء المعجمة

V. 51. (S. 104¹⁸) Mwš. ٣١٥. — هم إيطردون الفقر. الشافعون أَلْجَوْعُ

25 V. 57. (S. 104²⁷) Mwš. ٨٨.

V. 2. Lies يَصْرُم (Bv.).

V. 21. (S. 85⁸⁴) Tsh.^b erklärt:

نَضِيٌّ بالضاد المعجمة والنضِيّ السهم بغير ريش والنضِيّ بالصاد غير المعجمة ضرب من النبات

V. 24. (S. 86⁸⁵) Erläuterung in Tsh.^b:

5

الحاء والراء معجمتان الْمُخْرَمُ الذي عليه خِزَامَةٌ وهي حلقة في الأنف وأما البيت الآخر¹
(وَأَرْفَعُ صَوْتِي) لِلنَّعَامِ الْمُخْرَمِ

فالطير كلها مَخْرُومَةٌ لأنَّ أنافها ينفذ بعضها إلى بعض قال حسان بن نسة²

تَرَكْنَا لَهُمْ شِقَّ السَّمَالِ فَأَضْبَحُوا جَبِيحًا يَزُجُونَ أَلْمَطِيَّ الْمُخْرَمَا

10 وأما الْمُخْرَمُ الحاء غير المعجمتين وهو من السَّوْطِ الذي يُلَيِّنُ ولم يُتَرَنَّ قال الأعشى³

تَرَى عَيْنَهَا ضَعُوءًا فِي لَهَجٍ مُؤْتَمَا ثُرَائِبُ لَقِي وَالْقَطِيعَ الْمُحْرَمَا

أراد سَوْطًا لم يُلَيِّنْ وإذا قالوا أعراي محرم فإنهم يريدون أنه لم يَطَأَ الْأَمْصَارَ

V. 35. (S. 87¹⁵) Mwš. ٥٠. — من ماء. في ماء.

V. 36. (S. 87¹⁸) Mwš. ٥٠¹, ٥٠²⁰. — بَوًّا Mwš. جَعَلَ — بالعلی Mwš. ٥٠¹ في أَلْعَلَى —

15 الصَّلَى Mwš. ٥٠¹ الصَّغَا — شرقِي Mwš. فَرَبِّي — بأَنَّاف Mwš. ٥٠¹ بِأَجْنَابٍ —

V. 38. (S. 87²⁷) Tsh.^b erläutert:

أبو عبيدة تَرْخَمَ بضمّ الحاء وقال الأصمعي تَرْخَمَ بفتح الحاء وهم حيّ من بَلَقَيْنِ والحِوَقَتَانِ

بنو سعد وبنو تميم ابْنِي قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ تحالفها على أختهما ضُبَيْعَةُ

V. 43. (S. 88³) Mwš. ٤٩¹⁹, ٤٩²¹ [A fr.]. — لِلْمُحْجِبِينَ أَلْمَدَمَ Mwš. ٤٩¹⁹ للكمار المصنوع

V. 44. S. 88¹³ ist vor Ahk. einzuschalten [43]. — S. 88¹⁴ lies „(vgl. Chr. ١٩٤ und 20 Andrae 39²¹)“.

V. 45. (S. 89⁵) MAz. II ٣٨. — لِمَنْ جَدَّ أَسْبَابُ الْعَدَاوَةِ بَيْنُنَا —
جدت عداوة بيننا

V. 47. Lies قَسَّئُهُ (Bv.).

V. 50. Lies يَرْثِي (Bv.).

25

¹ Vgl. Lis. XV ٦٥⁴, wonach oben ergänzt wurde.

² So! Vielleicht كِبَشَةُ? (vgl. Naq. ٣٠٢⁹ u. ٥.); im Diwān des Ḥassān ibn Tābit kommt dieser Vers nicht vor.

³ ٥٥ 15.

الْقَنَمَا بِالْفَاءِ وَهُوَ الْإِعْطَاءُ وَالذِّكْرُ وَقَدْ رُوِيَ بِالْقَافِ الْقَتْعُ قَالَ لَبِيدٌ¹

أَنْتَ جَعَلْتَ الْبَاهِلِيَّ مِثْنَمًا

بِالْقَافِ هَذَا الْبَيْتَ الْأَوَّلَ وَبَعْدَهُ²

أَمْسَى يَحُورُ خَصَلَاتٍ³ أَرْبَعًا

حَزْمًا وَجُودًا⁴ وَتَقَى وَمِثْنَمًا

مَنْ يَمْدِدُ اللَّهُ عَلَيْهِ لِأَصْبَعًا

فِي الْخَيْرِ أَوْ فِي الشَّرِّ يَلْقَاهُ مَعَا

أَنشَدَنِي الْهَرَّاتِيُّ عَنْ الرِّيَاشِيِّ وَقَالَ مِثْنَمًا مَفْضَلًا يَقَالُ مَا لَهُ مَفْنَعُ مَالٍ وَلَا عَقْلٍ وَقَوْلُهُ⁵

[وَقُرُونًا سَائِمًا أَطْرَافَهُمَا غَلَّتْهَا رِيحٌ] مِسْكٌ ذِي⁶ فَنَعٍ

أَي ذِي⁶ رَاحَةِ سَاطَةِ

V. 55. Lies يَرْعَى für يَدْعَى (Bv.).

V. 69. (S. 79¹⁹). Vgl. Andrae 37²⁷).

V. 70. (S. 79). Vgl. Andrae 185²².

V. 72. (S. 79²³) [9].

١٤

V. 31. (S. 83¹⁹). In Tgh.^b folgende Bemerkung:

صَحَّفَهُ بَعْضُ مَنْ لَا أَحِبُّ ذَكَرَهُ بِمُقْرَاضٍ وَإِنَّمَا هُوَ كَمُقْرَاضٍ بِالْفَاءِ وَالصَّادِ غَيْرِ الْمَعْجَمَةِ وَهُوَ الَّذِي يَقْطَعُ الْحَدِيدَ وَالْفَضَّةَ وَيَسْتِيهِ أَهْلُ الْخَضِرِ الْكَازِ وَفِي حَدِيثِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ لَا مَرَأَةَ مُسْتَحَاضَةٍ تُخْذِي قُرْصَةً مِنْ مِسْكِ فَصَحَّفَهُ بَعْضُ الْمُحَدِّثِينَ فَقَالَ خُذِي قُرْصَةً مِنْ مِسْكِ بِالْقَافِ وَقَالَ مَنْ مِسْكِ وَبَعْضُهُمْ يَرُوهُ قَرَصِيهِ بِالْمَاءِ بِصَادِ غَيْرِ مَعْجَمَةٍ وَيُقَالُ فَرَصْتَ الْعَجِينَ إِذَا قَطَعْتَهُ لِيَتَبَسَّطَ .: قَالَ الشَّيْخُ رَحِمَهُ وَقَدْ ذَكَرْتَهُ مُشْرُوحًا فِي الْكِتَابِ الْأَخْرَ الَّذِي هُوَ رَسِيلُ هَذَا الْكِتَابِ فَلَمْ أُعِدِّهِ هَاهُنَا

¹ Labid XXXIV 14.

² Nicht im Diwān des Labid.

³ يحور خصلات.

⁴ وجودًا.

⁵ Suwaïd ibn 'Abî Kāhil Mf. XL 7.

⁶ ذو.

يريد بالسواء العدل كذلك يقول أهل اللغة وهو الحق وهو من استواء الشيء

S. 63¹⁸ lies مِنْ أَهْلِهَا.

V. 28. Lies وَرَيْتَ (Bv.). — وَأَلْحَقْتُ vielleicht (Bv.).

١٢

V. 16. S. 68¹⁶ lies „ŠAd. gibt zu V. 16—18“.

5

V. 18. (S. 69¹⁰) Mwš. ٥٥ [18, 19]. — رُقِرْتُ بِالصَّيْفِ Mwš. بالصَّيْفِ رُقِرْتُ.

V. 25. (S. 69³¹) Mwš. ٥٣. — (S. 69³²) Tgh.^b bemerkt:

ويروى غَيْرَ الْوَاقِدِينَ بِالْقَافِ يعني واقد بن عينة ويروى غائب الوافدين بالقاف.

(S. 69³⁵) منتبَل النَّحْضِ Mwš. مُخْتَلِفِ الْخَلْقِ.

V. 33. Vgl. oben zu ٤ 19.

10

V. 44. S. 71²³ lies Chr. rv٣.

١٣

V. 1. (S. 72²⁹) Nw. V ٤٧ [1, 2, 9, 7], Mwš. ٥٢. — الْغُورُ Nw. الْعَمْرُ. — فَالْجَدَّيْنِ Mwš., Nw. فَالْجَدَّيْنِ.

V. 2. (S. 73⁶) Mwš. ٥٢ [4, 6, 7, 2, 3, 8], Mwš. ٥٣.

15

V. 3. (S. 73¹⁴) [2].

V. 4. (S. 73¹⁸) [2].

V. 6. [2]. — لِلْمَعْشُوقِ Mwš. لِلْمُشْغُوفِ.

V. 7. (S. 73¹⁹) [2]. — فُغِرَّه Mwš. فُغِرَّه.

V. 8. (S. 73²¹) [2].

20

V. 9. (S. 73²²) Mwš. ٥ [9, 25, 39, 42, 51, 72]. — الْاِتْلَافُ Mwš. الْاَوْصَابُ.

V. 15. (S. 74⁹) lies لِذِي أَفْتَرَابِ (Bv.).

V. 25. (S. 75¹⁴) [9]. — فَالْتَعْنُ Mwš. فَالْتَعْنُ.

V. 38. (S. 76²⁸) lies صَحْبُهُ.

V. 39. (S. 76²⁴) [9].

25

V. 42. (S. 76³⁰) [9]. — أُولُو Mwš. دُوي.

V. 51. (S. 77¹³) [9]. — قَارِعَ Mwš. قَارِعَ. — أَحْلَامِهِمْ Mwš. أَحْلَامِهِمْ.

V. 53. (S. 78⁹) Bemerkungen in Tgh.^b:

لسوائكا قال الزجّاج سواء زيد وعمر في معنى ذوّا سواء وسواء عنده مصدر إمّا هو لمكان
سوائكا . قال لبيد¹

فَأَبْذُلُ سَوَامَ الْقَدْرِ إِنَّ سَوَاءَهَا دُهُمَا وَجُونَا

قال أبو عبيدة لا يكون سواء وسوى اسما إمّا هو صفة فيقول لك غير ما (في) قدرك أيضا لابل
فأطعم الناس من هذه قال أبو بكر والسوى الرجل بعينه يقال هذا سوى فلان أي فلان بعينه
وأنشد بيت حسان²

أَتَانَا فَلَمْ نَعْدِلْ سِوَاهُ بَغْيَرِهِ بَنِي بَدَا فِي ظُلْمَةِ اللَّيْلِ هَادِيَا
وأنشد أيضا بيت الخطيب³

أَتَى لَكَ قَوْمٌ (رَأَى) لَكَ مَجْدُهُمْ سِوَى الْمَجْدِ فَأَنْظُرْ صَاحِرًا مِّنْ يُفَاخِرُهُ
سوى المجد أي المجد بعينه وسوى بفتح السين يعني غير والسوى العدل⁴ من قوله تعالى⁵ مَكَانًا
سُورَى . وأنشد⁶

[وَجَدْنَا أَبَانَا كَانَ حَلَّ بِلَدَةٍ] سُورَى بَيْنَ قَيْسٍ قَيْسِرٍ عَيْلَانٍ وَالْفَزْرِ

وقد جاء في اللغة سواء ممدود في هذا المعنى ومما يشكك في هذا الباب قول الآخر⁷

وَكُنْتُ إِذَا مَوْلَاكَ خَافَ ظُلَامَةً أَتَاكَ فَلَمْ يَعْدِلْ سِوَاكَ بِتَاصِرٍ

يُسأل فيقال كيف قال أَتَاكَ ثم قال لم يعدل سِوَاكَ بناصر وسواء غيره فالجواب لم يعدل سِوَاكَ
به لأنك ناصره كما تقول ما أعدل سِوَاكَ بأخ كريم وأنت تخاطب أي أنت الأخ الكريم وقال
بعضهم في قول حسان أتنا فلما تعدل سِوَاهُ بغيره وسواء غيره فكأنه قال لم تعدل غيره بغيره
فما في هذا من مدح النبي صلى الله عليه وسلم والأخبار بطاعته فالجواب أنه أراد لم تعدل
سواء بغير سواء لأنّ الماء التي في غيره مرذودة على سواء فكأنه قال لم تعدل سواء بغيره
التسوى وغير التسوى هو النبي صلى الله عليه وسلم فالمعنى لم تعدل سواء به ويقال للعدل
سِوَاهُ وَسُورَى وَسُورَى . قال زهير⁸

أَرُونِي حُطَّةً لَا ضَمٍّ فِيهَا يُسَوِّ بَيْنَنَا فِيهَا السَّوَاهُ
فَإِنْ نَزَلَ السَّوَاهُ فَلَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ بَنِي حِصْنٍ بَقَاءُ

¹ Labid LIII 12. ² Ḥassān ibn Tābit XIX 7 (stark abweichende La.); vgl. IHs. 130. 13.

³ Nicht im Dīwān des al-Ḥuṭaibah.

⁴ انى.

⁵ تغاخر.

⁶ العلك (?).

⁷ Sūrah XX 60.

⁸ Mūsā ibn Jābir as-Suḥaimī Ag. X 113 (107²⁹).

⁹ Lailā al-'Aḥyaliyyah Ag. X 71 (73¹⁷), Bht. 388⁴.

¹⁰ Zuhair I 60, 61.

V. 19. Lies خَلَفْنَا (Bv.).

V. 26. Lies نُتَبِّدِي (Bv.).

١٠

V. 4. Lies صُرْمُنَا (Bv.).

V. 16. In Tsh.^b folgende Bemerkungen:

5

أَقَاتَهَا بِالْقَافِ مِنَ الْقَوْتِ الْأَصْعِيِّ مَا إِنْ أَقَاتَهَا أَيِ لَيْسَ عِنْدِي بِقَدْرِ الْقَوْتِ بَلْ كَثِيرٌ وَيُرَى
أَقَاتَهَا أَيِ لَا يُوْتِي وَأَقَاتَهَا بِالْقَافِ أُولَى فَقَدْ أَتَى بِمَدِّهَا بِأَيَّاتٍ يَقُولُ^١
أَهْنُ لَهَا أَمْوَالُنَا عِنْدَ حَقِّنَا وَعَزَّتْ بِهَا أَعْرَاضُنَا لَا تَفَاتُهَا

بِالْقَافِ

V. 25. Wegen der weiblichen Beziehungen in den beiden folgenden Versen lies 10
مُجِيرَةً und S. 63¹⁶ die Lesart dazu; so auch Bv.

V. 28. Lies مُعْزَاتُهَا.

V. 30. Lies نَطَاعٌ (Kr.).

V. 33. Lies تُجْلَى.

V. 36. Vgl. oben zu V. 16.

15

V. 37. Lies سُرَاهَا (Bv.).

١١

V. 2. (S. 64¹⁰) vgl. Rkd. 231²².

V. 15. (S. 65⁹). Die Ausführungen in Tsh.^b lauten:

٢٠ بَكُونُ سَوَاءٌ مَمْدُودٌ فِي مَعْنَى غَيْرِ مَا كَانَ سِوَى مَقْصُورًا فِي مَعْنَى غَيْرِ وَسَوَاءٌ مَمْدُودَةٌ لَهَا مَوَاضِعُ
فَسَوَاءُ الشَّيْءِ وَسَطُهُ مِنْ قَوْلِهِ^٢ فِي سَوَاءِ الْجَلِيمِ وَالسَّوَاءِ مِنَ الْمُسَاوَةِ بَنُو فُلَانٍ سَوَاءٌ فِي الشَّرِّ
أَيِ مُتَسَاوُونَ فِي خَيْرٍ أَوْ شَرٍّ فَإِذَا قُلْتَ سَوَاسِيَةً لَمْ يَكُنْ إِلَّا فِي الشَّرِّ. : قَالَ^٣
[شَبَابُهُمْ وَشَبِيهُهُمْ سَرَاءٌ] سَوَاسِيَةً كَأَسْنَانِ الْخِمَارِ

وَالسَّوَاءُ مَوْضِعٌ قَالَ^٤

فَأَفْتَنَّهُنَّ مِنَ السَّوَاءِ [وَوَاوُهُ] بَتَرٌ وَعَانَدُهُ طَرِيقٌ مَنِيْعٌ 25

وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ لَا يَكُونُ سَوَاءٌ وَسِوَى أَسْمَاءٍ إِنَّمَا هُوَ صِفَةٌ وَقَالَ فِي قَوْلِهِ وَمَا قَصَدْتَ مِنْ أَهْلِهَا

^١ V. 36. ^٢ Sûrah XXXVII 53. ^٣ Vgl. Lis. XIX 130.

^٤ 'Abu Du'aib Jh. 130^٥; vgl. Bkr. vq 1^٤, Y&q. III 172^٤, Lis. XIX 132^٤ usw.

V. 50. (S. 49¹⁹). Vgl. oben zu ○ V. 11.

V. 53. (S. 50¹⁸). Vgl. Horov. Unt. 98.

٨

I. 2. (S. 55¹⁶). Vgl. Rkd. 233.

⁵ I. 5. Für عَادَنِي könnte man auch قَادَنِي lesen (Bv.). — S. 55²² lies عَيْن.

V. 7. (S. 56). Vgl. Rkd. 240.

V. 9. (S. 56⁶). Vgl. Rkd. 240, Mwš. 49. — فى الصَّبوح Mwš. فى الشَّمُولِ.

V. 22. (S. 57²⁷). Vgl. Rkd. 240.

V. 25. S. 58⁵ lies وَيَاذُ تُوصَفُ بِعَظَمٍ.

¹⁰ V. 40. (S. 58²⁶) Tgh.^b bemerkt:

الفيَّاد ذكر البُوم عَطَشَى الفلاة ومن رواه بالعين غير المعجمة فهو تصحيف وإنا هو عَطَشَى
بغين • معجمة أي عياء مظلمة لا يُهْتَدَى بها من قوله جلّ ذكره¹ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا ويقال رجل
أَغْطَشُ أي ضعيف البصر

I. 43. S. 59⁶ lies إِذَا أَصْطَلَحُوا خَيْرُهُمْ.

٩

13

I. 2. (S. 60¹³). Erläuterungen in Tgh.^b:

قال أبو العباس محمد بن يزيد النحويّون ينشدون تَقَضَّى لَبَّاتٌ وَيَسَامُ سَانِمٌ فرفع يسام لأنّه
عطفه على فعل وهو تَقَضَّى² فلا يكون إلّا رفعاً ومن قال تَقَضَّى لَبَّاتٌ قال ويسام سَانِمٌ لأنّ
تَقَضَّى اسم فلم يجوز أن يمطف عليه فعلٌ فأضر أن يجرى المصدر على المصدر فصار تَقَضَّى
لَبَّاتٌ وأن يسام سَانِمٌ أي وما سَنَمُهُ سَانِمٌ وعلى هذا ينشد
لَمَلْبَسُ³ عِبَادٌ وَتَقَرَّ عَيْنِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ لَبْسِ الشُّفُوفِ

20

أي وأن تقرّ عيني

I. 11. (S. 60³⁴). Ausführungen in Tgh.^b:

ويروى صانع بالنون والعين غير المعجمة وكذا قرأته على أبي بكر وهي رواية الرياشي وقال يقال
للحاذق بالشيء صَنَعٌ وصانعٌ قال وصانع أشبه بالبيت من صانع وقال أبو عثمان المازني هو
صانع بغين • معجمة وقال • معناه لا يغيرنا عن أخلاقنا⁴

25

¹ Str. LXXIX 29.

² تَقَضَّى.

³ للمبس (Vm.?).

⁴ Hier dürften einige Worte fehlen.

V. 41. S. 37⁸ lies الْعِنَاقُ.

V. 62. (S. 38²⁰) vgl. Andrae 38¹¹. — (S. 38²¹) Tsh.^b führt aus:

قال المازني هو منسوب إلى أييل ولم يحنى به على الصّحة يعني صاحب أييل وهو عصا الناقوس
والأييل أيضا الذي يضرب بالناقوس قال الأعشى¹

وَمَا صَكَ نَاقُوسَ النَّصَا رَى أَيِيلَهَا

5

قال الشيخ رحمه الله والذي قرأته على أبي بكر بن دُرَيْدٍ وما أييلي² وقال قيل منسوب إلى أييل

V. 68. (S. 39⁹) HUm. ٣٣٠. — Der erste Halbvers lautet in HUm.:

فكيف انا وانتحلي القوافي

٦

V. 1. (S. 40⁸) Mwš. ٥٦ [A].

10

V. 3. (S. 40²⁸) Mwš. ٥١ .

V. 9. (S. 41²⁷) Mwš. ٥٣ [9, 10].

V. 10. (S. 41³⁵) Mwš. خائن مغند.

V. 20. (S. 43¹³) In Tsh.^b folgende Bemerkungen:

15 رواية البصريين بالخاء غير معجمة وفتره محبول من الحباله أي يصطاد بها وقرأت على أبي
بكر مَحْبُولٌ ومُخْتَبِلٌ جميعاً بالخاء المعجمة

V. 21. (S. 43²¹) Mwš. ٥١, ٥٦ [A].

V. 30. (S. 45⁹) Erläuterungen in Tsh.^b:

رواه أبو عبيدة غَرَبًا^٤ بالعين المعجمة وقال غَوَارِبُ^٥ لا آدم بها أي لا أحد وقال أبو الزبير قل
20 أصبحت غَرَبًا^٦ أي بعيدة وحكي أيضًا عن أبي الزبير أنه قال غَرَبًا^٦ أي دُورًا وقال الرياشي غَرَبًا^٧
الذي أحفظ بعيداً فقلت غَرَبًا^٥ بالعين غير معجمة فقال جائر^٩ وحفظي الأول قال الرّسَلُ^{١٠} الإيل
والجماع أَرْسَالٌ ورواه بعضهم القَوَطُ^{١٠} والرّسَلُ والقَوَطُ^{١٠} الالف أو أكثر من ذلك من الشاء

V. 35. (S. 46⁷) Mwš. ١١٤ .

V. 36. S. 46³¹ lies al-Ḥirmāzī.

V. 45. (S. 48¹²) Mwš. ٩٧ .

25

^١ ٣٣ 16 B. ^٢ ما أييلي به. ^٣ غَرَبًا. ^٤ غَوَارِبُ. ^٥ غَرَبًا. ^٦ غَرَبًا. ^٧ غَرَبًا. ^٨ غَرَبًا. ^٩ حائر. ^{١٠} القوط.

عوض اسم معرفة وهو¹ اسم الدهر يُضَمَّ ويُفْتَحُ والبصريون يقولون بالضمّ .: ومثله قول الأعشى²

رَضِيعِي لِبَانٍ نَدِيٍّ أَمَرَتْ حَالَفًا بِأَسْحَمَ دَاجٍ عَوْضٌ لَا تَتَفَرَّقُ

ويروى عَوْضَ الدَّهْرِ وقوله عوض الدهر أي أبداً ومن رواه عوض لا تَتَفَرَّقُ³ وأخبرنا أبو بكر قال حدثنا الرياشي قال حدثنا محمد بن سلام عن يونس قال كان أبو عمرو بن العلاء يقول عَوْضٌ وروبة عَوْضَ .: وقرأت على أبي بكر⁴

5

لَا عَرَفْنَاكَ إِنْ جَدَّتْ عَدَاوَتُنَا وَأَلْتَمِسَ النَّصْرُ مِنْكُمْ عَوْضٌ تُخْتَمَلُ

قرأته بالضم يقول تلقّيه في شرٍّ وتحمل أنت ثم قال لنا أبو بكر يقول العرب عوض لأفعان كذا يجتم على نفسه . مثل ما قال بأسحم داج عوض لا عبدة تتفرّق

V. 25. S. 36⁹ lies للنسوع بحينومها

10 V. 26. (S. 36¹⁸) Ausführungen in Tgh.^b:

السليل الشين معجمة قال أبو عبدة لأمم منه السليل أي ألبسها فوارى الهزال والليليلُ منسحٌ يكون على ظهر البعير ويُسَبَّلُ عن عجزه وقال آخر إذا كان وقفا لها لم ينصب من السليل على عجزها شيء من طول ظهرها وقال آخر السليل أي النخاع العرق الأبيض ورواه أبو عبيد القاسم بن سلام السليل بسين غير معجمة وأنكر الشين وقال السليل طرائق اللحم الطوال تكون ممتدة مع الصلب واحدتها سَلِيلَةٌ والليليلُ في غير هذا وادّ قال⁵

15

كَأَنَّ عَيْنِي وَقَدْ سَالَ السَّلِيلُ بِهِمْ وَعَبْرَةٌ مَا هُمْ لَوْ أَنَّهُمْ أَوْسَمُ

فهو ووضع وأما قول الأخوص⁶

سَنَيْتُ أَلْعَفَرَ عَفَرَ بَنِي سَلِيلٍ إِذَا هَبَّتْ لِقَارِئِهَا الرِّيحُ

فالشين معجمة مضمومة يقال هذا قارئُ الرياح لوقت هبوبها وفي فرسان ربيعة بن عَمِير بن السليل السين مفتوحة غير معجمة وهو ابن اخي بسطام بن قيس كان شريفاً جواداً واسمه مشتاق من الولد سليل الرجل ولده⁷

20

V. 32. S. 37¹ lies JálîC.

V. 37. (S. 37⁶) Lies لِلْعَلَى; E. لِلْعَلَا. — Lies الْجَمَارَا (Br.).

¹ وهم.

² 33 32.

³ يَتَفَرَّقُ.

⁴ 7 50.

⁵ Zuhair XVII 8.

⁶ Málík ibn al-Hārīt al-Judālī Hud. I 10 (vgl. Bkr. 110, Yāq. III 119¹⁰ und 110¹⁵ nennt Ta'abbata Barran).

V. 39. (S. 29³²) بِمَا عِنْدَهُ Mwš. بجماعونه.

V. 46. Lies الْقَبَاب.

V. 55. (S. 31²⁰) Mwš. or. — الطَّوْف Mwš. الطَّوْف.

V. 62. S. 32¹⁶ lies رَجُلُهُ.

V. 65. Vgl. oben zu V 14.

5

V. 67 ff. (S. 32²⁵). Vgl. Horov. Unt. 116.

V. 71. (S. 34⁷). Vgl. Horov. Unt. 98.

٥

V. 1. (S. 34²⁶) Erläuterung in Tsh.^b:

10 يُسْأَلُ عَنْهُ فَيَقَالُ كَيْفَ أَزْمَعُ مِنْ عِنْدِهِمُ الْإِبْتِكَارَ وَشَطَّ الْمَزَارِ وَبَعْدَ وَإِنَّمَا فَارَقَهُمْ أَوْ يَفَارِقُهُمْ
إِبْتِكَارًا وَلَمْ يَفْتَرِهِ الْأَصْعَمِيُّ وَقَالَ الْمَازَنِيُّ سَأَلْتُ الْأَصْعَمِيَّ عَنْ هَذَا الْبَيْتِ فَقَالَ لَا أَعْرِفُ
مَعْنَاهُ وَقَالَ غَيْرُهُ أَرْمَعْتُ مِنْ أَجْلِ آلِ لَيْلَى إِبْتِكَارًا فَأَزْمَعُ الْإِبْتِكَارَ إِلَيْهِمْ وَمَنْ أَجْلَهُمْ كَمَا
قَالَ زُهَيْرٌ¹
أَمِنْ أُمِّ أَوْفَى دِمْنَةٌ لَمْ تَكَلِّمْ

15 أَرَادَ مِنْ دِمْنٍ أُمِّ أَوْفَى وَمِثْلُ قَوْلِهِ²

إِذَا اسْتَنْزَلُوا عَنْهُمْ لِلطَّنِّ أَرْقَلُوا إِلَى الْمَوْتِ إِذْ قَالَ الْجَمَالُ الْمَصَاصِبِ
أَيُّ مَنْ أَجَلَ الطَّنِّ وَهَذَا الْمَحْذَفُ كَثِيرٌ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَدْ يَجُوزُ أَنْ
يَكُونَ بَعِيدًا مِنْهَا وَهُوَ فِي ذَلِكَ يَنْبُو أَنْ يَأْتِيَهَا فَيَقِيمُ عِنْدَهَا ثُمَّ يَزْمَعُ الطَّنِّ وَهَذَا كُلُّهُ بِالْقَابِ .:

V. 11. (S. 35¹¹) Mwš. 113. — In Tsh.^b heißt es:

20 الْمُسْتَرَاتُ السَّيْنُ غَيْرُ مَعْجَمَةٍ مَعْنَاهُ الْمَخْتَارَةُ وَأَنْشَدَنَا أَبُو بَكْرٌ³

وَلَكِنَّكُمْ غَنَمٌ تُسْتَرَى وَيُتْرَكُ سَائِرُهَا لِلذَّنَابِ⁴

اسْتَرَيْتُ الشَّيْءَ اخْتَرْتُ سِرَّاتَهُ قَالَ

سَدِيفُ السَّنَامِ تُسْتَرِيهِ أَصَابِعُهُ

قَوَاتُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ بَنِ دَرِيدٍ⁵

25 فَلَمْ أَرَعَامًا عَوْضُ أَكْثَرَ هَالِكًا وَجْهَ غُلَامٍ يُسْتَرَى⁶ وَغُلَامَةٌ

¹ Zuhair XVI 1.

² An-Nābiḡah I 16.

³ Laqīṭ ibn Zurārah Naq. 1087⁶.

⁴ (?) للذهاب.

⁵ Vgl. Lis. IX ٥٦, Tâj V ٥٨ (٥٨).

⁶ Lis. und Tâj يُسْتَرَى.

رواه أبو عبيدة بعين غير المعجمة فقال يعتلي يُشحيص ورواه الأصمعيّ تعتلي أي كأنه يرتفع به وقد قال الأعشى في بيت آخر¹

بُجَالِيَّةٌ تَعْتَلِي بِالرِّدَافِ إِذَا كَذَبَ الْأَيْمَاتُ الْهَجِيرَا

قرأته بالعين المعجمة وأما بيت ذي الرمة²

فَمَا زَالَ أَفْلَوْحُ بُ مَيَّةَ عِنْدَنَا وَيَزْدَادُ حَتَّى لَمْ نَجِدْ مَا يَزِيدُهَا

5

فالعين معجمة على إذا ارتفع وزاد

V. 25. (S. 28⁸¹) Mwš. ١٧ [25 A + 26 B, 26 B + 25 A, 27]. — Mwš. مُقَادُّكَ

— Tgh.^b bemerkt zu diesem Verse:

رواه أبو عبيدة بالقاف وقال العجميّ النوى الذي قد عجمَ عَجْمًا أي أَكَلَ وليس بِنَوَى خَلٍ وَلَا نَيْدٍ ورواه لنا أبو بكر بن دريد بلفظ أيضًا بالفاء وفوق الظاء نقطة ومعناه ملفوظ من الفهم 10 وحكي لي عن أبي حاتم قال قال بعضهم كلنفظ العجم بالفاء أي كلّ ما لفظته من النوى فهو ملفوظ ولفظه

V. 27. (S. 29⁴) Mwš. قَعُونَا وَقُوفَا — قِيَامَ Mwš. جِيَامُ

V. 32. (S. 29¹⁹) Bemerkungen in Tgh.^b:

اجتمع الرواة رواة البصرة وبغداد على دَرَمٍ مفتوح الدال مكسور الراء إلا ابن الروميّ الشاعر 15 فإنه ذكر أن روايته دَرَمٌ بكسر الدال وفتح الراء وكان يوزنه إلى محمّد بن حبيب وإنما احتاج إلى أن يجعله هكذا في شعره له هَرَبًا من التَّوَجِيهِ الذي ذكرته فقد كان ابتداء قصيدته

أَيْضًا دَمًا إِنَّ الرِّزَايَا لَهَا قِيمٌ

فبناها على فتح ما قبل الروي ثم قال

20 فَطَاحَتْ خِمَارًا مِثْلَ صَاحِبِهَا دَرَمٌ

وأشدها على هذا فأنكر عليه ذلك أبو العباس ثعلب وأقام ابن الروميّ على أنه دَرَمٌ بكسر الدال ودَرَمٌ هذا مشهور عند النسابين وهو دَرَمٌ بن ذبّ بن مُرة بن ذهل بن شيان وإنما قالوا أودى دَرَمٌ لأنه قتل ولم يؤدّ ولم يُثَارَ به فقال قاتل أودى دَرَمٌ فضربَ مَثَلًا

V. 33. Lies مَتَيْمٌ.

25 V. 36. (S. 29²⁶) Mwš. ٨٧ f. [36, 30].

¹ ١٢ 33.

² Dû-r-Ruminah XXIII 8.

ثُمَّ قَالَ بِصَخْرَاءَ زُمٌ^١ وَأَذَى مَزَارِ لَهَا دُوْحُمٌ^٢ فَأَبْرَزَهَا وَعَلَيْهَا حُمٌ^٣ وَمَنْ رَوَاهُ عَلَيْهَا خَتَمٌ فَقَدْ جَاءَ
بِالْفَتْحِ مَعَهُمَا عَلَى أَنَّهُ قَدْ جَاءَ بِأَبْيَاتٍ فَفَتْحَهَا أَيْضًا فِي قَوْلِهِ عَلَى دَنْجِهَا وَارْتَسَمَ^٤ وَالْعَجَمُ^٥ وَالرَّجَمُ^٦
وَلَمْ يَفِظْ لِلْإِحْتِرَاسِ مِنْ هَذَا أَحَدٌ مِنَ الشُّعْرَاءِ كَمَا فِظْنَ لَهُ الْعَجَّاجُ فِي قَصِيدَتِهِ^٧
قَدْ جَبَرَ الدِّينَ الْإِلَآهَ فَجَبَرَ

^٨ فَلَمْ يَخْلُ بَيْتَ وَاحِدٍ وَلَمْ يَلْتَزِمِ التَّوْجِيهَ فِيهَا وَكَذَلِكَ لَبِيدٌ فِي قَوْلِهِ^٩
[وَهَلْ أَنَا] إِلَّا مِنْ رَبِّعَةٍ أَوْ مُضَرٍّ

وَقَدْ خَلَطَ رُوْبَةً فِي قَصِيدَتِهِ^٩ وَقَاتَمَ الْأَنْعَامُ خَاوِي الْمُخْتَرَقِ
فَقَالَ الْمُتَقُ^{١٠} فَضَمَّ وَقَالَ الْحَقِيقُ^{١١} فَكَسَرَ وَقَوْلُ طَرْفَةِ أَحْسَنَ مَنْ قَوْلِ الْأَعَشَى فَإِنَّهُ جَاءَ بِالضَّمَّةِ مَعَ
^{١٢} ١٠ الْكِسْرَةِ فِي قَوْلِهِ أَرَقَّ الْعَيْنَ خَيَالٌ لَمْ يَقْرَ طَافَ وَالرَّكْبُ بِصَخْرَاءَ يُسَرُّ
عَلَى أَنَّهُ قَدْ خَلَطَ فِي الْأُخْرَى الْمِيسَةَ فَقَالَ^{١٣}

نَزَعُ الْجَهْلِ فِي مَجْلِسِنَا فَتَرَى الْمَجْلِسَ فِينَا كَالْحَرَمِ

^{١٤} ثُمَّ قَالَ^{١٤} فَهِيَ تَنْضُو^{١٥} قَبْلَ الدَّاعِي إِذَا خَلَلَ الدَّاعِي مِرَارًا وَيَعُمُّ

V. 1. S. 26²⁵ lies Rkd. 230.

V. 7 In Tsh.^b heißt es:

رَوَاهُ مُنْقَصِمٌ وَمُنْقَصِمٌ بِالْقَافِ وَالْفَاءِ وَيَفْرَقُونَ بَيْنَهُمَا فَالْفَصْمُ فَكَ الْحَلْقُ وَغَيْرَهَا قَالَ^{١٦}

تَعْدُو بِهِ خَوْصًا يَفْصِمُ جَوِيهَا حَاقَ الرَّحَالَةِ فَهِيَ رَخْوٌ تَنْزَعُ

^{١٧} 20 وَالْقَصْمُ بِالْقَافِ أَنْ تَكْسِرَهُ وَتَيْنَهُ . . وَقَوْلُهُ^{١٧}

مِمْ مَشْرِفِي فِي مَضَارِبِهِ فَضَمُّ

بِالْفَاءِ سَيْفٌ بِهِ فَاوَلٌ وَبِهِ فَضَمُّ وَالْمِرْقَاةُ تُسَمَّى قَصْمَةً^{١٨}

V. 10. (S. 27²²) vgl. Andrae 37³³.

V. 18. (S. 28¹³) Mwš. ٤٢.

V. 19. (S. 28¹⁹). In Tsh.^b heißt es zu diesem Verse:

25

^١ V. 6 B. ^٢ V. 9 B. ^٣ V. 10 B. ^٤ V. 11 B. ^٥ V. 5 B und 57 B. ^٦ V. 24 B.

^٧ Al-'Ajjâj XI 1. ^٨ Labîd XXI 1 B. ^٩ Ru'bah XL 1. ^{١٠} Ru'bah XL 11.

^{١١} Ru'bah XL 31. ^{١٢} Tarafah V 4. ^{١٣} Tarafah XIV 8. ^{١٤} Tarafah XIV 19.

^{١٥} تَمْضِي. ^{١٦} 'Abû Du'aib I 51. ^{١٧} Râ'id ibn Šihâb al-Ya'qurî; vgl. Lis. XV ٣٨٦ (قَصْمٌ).

^{١٨} قَصْمَةٌ; vgl. aber Lis. XV ٣٨٧.

V. 77. Lies زُمْنَا.

V. 79. (S. 20¹⁶) Mwš. ٥٤, ٥٥ A, ٥٦, MAz. I ١٠٠. — S. 20¹⁶ lies I'Aq.^h. — وَنَبِئْتُ — MAz. فأنبيت. — S. 20¹⁹ lies E^v, 'An. عَلَى ثَابِهِ. — S. 20²⁰ Mwš. كَمَا زُعُمُوا. — S. 20²¹ Mwš. سَادَ أَهْلٌ خَيْرٌ أَهْلٍ. — وقد زعموا.

5 V. 81. (S. 20²⁶) Die Ausführungen in Tsh.^b lauten:

أبو عثمان المازنيّ أهل القرى هم القرايون¹ ثم قال الأصمعيّ القرى² والقراي أهل الأبحار
والقراؤ المضرّ وما أشبهه وكلّ من لم ينزل البادية فهو قُراريّ ومن رواه الفزاريّ بالفاء
فقد صحّف قال أوس بن حجر³

كَبُيَانَةُ الْقَرِيّ وَوَضِعُ رَحْلِهَا وَأَثَارُ نَسْعِيهَا⁴ مِنْ الدَّفِّ أَبْلَقُ

٣

10

V. 1. Lies عُضْبَى. — (S. 21⁸) Mwš. ٥٥ A, ٢٢٩. — S. 21⁹ lies al-Kindī S. 3 Anm. 14.
— (S. 21¹¹) Eine Bemerkung aus Tsh.^b steht in den Erörterungen im
Nachtrage zur Qasidah ٤٠.

V. 2. (S. 21¹⁶) MAz. II ٢١٣.

15 V. 6. (S. 21³³) Mwš. ١١٣.

V. 7. (S. 22²) Mwš. ٥٣, ٥٦¹, ٥٦¹², ٩٠. — قلبه Mwš. عَيْنُهُ.

V. 39. S. 34²⁶ lies A'U. لِأُخْرَى مِثْلَهَا.

V. 51. (S. 25³²) Mwš. ١٤٥ [51, 53]. — يُخْشَى الذائِدُونَ Mwš. تُفْشِي مَنْ يَذُودُ.

٤

20 Über dieses Gedicht heißt es in Tsh.^b 129 f.:

وفي هذه القصيدة توجيه⁵ والتوجيه في المقيد أن يكون ما قبل حرف الروي مختلف الحركات ون أهل
القوافي من يجيزه على فُبح وهو الأحفش ويقول كثير من فصحاء العرب والخليل يجيز الضمة مع
الكسرة ثم قالوا لا يكون مع الفتحة غيرها فإن كان مع الفتحة ضمة أو كسرة فهو سِنَادٌ وقد ابتدأ هذه
القصيدة بالكسود فقال

أَتَهْجُرُ غَانِيَةً أَمْ تُلِمَّ

25

¹ القرار.
⁴ يسعّبها.

² القرى.
⁵ وحش.

³ Nicht im Dīwān. Vgl. Zuhair App X 2; Mb. 115¹⁴.

V. 21. Lies طَبَّيَا.

V. 25. Lies أَلَلَّحِينَ.

V. 35. S. 17³⁶ lies مُعَاوِيَةَ E مُعَاوِيَةَ.

V. 36. (S. 17¹⁷) Mwš. ٣٣ [36, 38, 39, 55—57].

V. 38. (S. 18⁶) [36].

5

V. 39. (S. 18⁷) [36]. — اللجئن Mwš. أَلَّحِينَ.

V. 51. (S. 18³⁷). Vgl. Horov. Unt. 144.

V. 53. (S. 18³⁸) Ausführungen in Tsh.^b:

رواه أبو عبيدة والأصمعي الأزن بالراء المعجمة ويقال واحدها أزنة وهي الشدائد وقالوا
10 الأذن هو الأزم فبُذِل الميم نونا من أزم الزمان إذا اشتد وقال الأصمعي سمعت أبا موهبه¹
طريق يأزم المأزم² ورواه غيرهما الأرن³ براغير معجمة وقالوا واحده أرن⁴ وهو السواد
قال الرياشي قال أعرابي الأرنه الداهية وقال آخر الإرنه الحفرة جعل فيها النار وقال آخر⁵ من
الأعراب الأرنه الخط على رأس الحباء ويزعم أهل بغداد أن الأرنه الجبن الرطب ويستشهدون
هَذَانُ كَشَهُمُ الْأَرْنَةِ الْمَتَّجِرِجِ⁶

15 قال أبو أحمد سمعت أبا عمرو يحكيه قال وأراني بالضم أيضا

V. 55. (S. 18³⁶) [36]. — يسع Mwš. تُسَعُ.

V. 56. (S. 19¹) [36]. — Der Vers lautet in Mwš.:

عَلَيْهَا وَإِنْ فَاتَهُ أَكْلَةٌ تَلَاقَى لِأُخْرَى عَظِيمِ الْعَكَنِ

und ist so im Texte für die abweichende Lesart des A.A. einzusetzen.

V. 57. (S. 19²) [36]. — أبدا Mwš. نُظْرًا — يرى Mwš. تُرَى.

20

V. 62. (S. 19¹) MAz. I ٣٣٩. — من فنن MAz. مِنْ يَتْنُ

V. 71. (S. 19³¹) Tsh.^b führt aus:

امتحن بالحاء المعجمة قال المازني والرياشي امتحن حذق وقال الرياشي ولم يعرفه الأصمعي
وكان ينشده حتى أَتَحَنَ صار رزينا وهي افتعل من الشخانة وَيَجُوزُ أَتَحَنَ قال المازني ولا أنكر
25 امتحن بالحاء المهملة أن يكون رواية ومعناه خلص ومنه قوله تعالى⁷ أُولَئِكَ الَّذِينَ أَمْتَحَنَ
اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَى وقال آخر بل من قوله عز وجل⁸ فَأَمْتَحْنُوهُمْ

¹ مهديه.

² المازما.

³ الارن.

⁴ رنة.

⁵ الآخر.

⁶ Vgl. Lis. XVI ١٥٣, XVII ٣٣٦.

⁷ Sûr. XLIX 3.

⁸ Sûr. LX 10.

Nachträge und Verbesserungen.
a) Zu den Gedichten und den Anmerkungen.

Al-'A'sšâ Maimûn.

١

- 5 V. 1. (S. 5¹⁹) Mwš. ٥٤ [1, 2], rrv [A]. — وهل تُرَدُّ Mwš. فُهَلْ تُرَدُّ —
V. 2. S. 6¹ lies ŠAd. 168.
V. 8. S. 6³⁴ lies Anb. ٤٩٤¹⁸. — S. 6³⁵ lies Ġww^h.
V. 20. Lies عُرُوقُهَا.
V. 36. Lies ألْتَسَعِ und dazu S. 9⁵ ألْتَسَعِ E الحَفِّ JhO.
10 V. 38. (S. 9⁶) HUm. ٤٣٢ [54, 38, 53]. — غَزِيرُ اللَّذَى شَدِيدُ الْمَحَالِ HUm. غَزِيرُ اللَّهِى
عَظِيمُ الْجَمَالِ.
V. 44. (S. 9⁸⁰) Mwš. ١٨١. — قِيَامَا Mwš. رُكُودًا —
V. 47. S. 10⁶ lies Anb. ٦٧١⁷.
V. 49. (S. 10¹⁴) Mwš. ٤٢. — وَالْمَكَايِكُ Mwš. وَالْمَكَايِكُ — الرَّجَالِ Mwš. الرَّجَالِ.
15 V. 53. (S. 10⁸⁰) HUm. ١٥٨. — مَحْرُونًا HUm. مَحْذُولًا — فَأَرَى
V. 54. (S. 11²) HUm. مِنَ النَّاسِ مِنَ الْقَوْمِ.

٢

- V. 1. (S. 15¹²) Mwš. ٥٣ [A], MAz. ٢٣٦.
V. 8. S. 16² lies Hul. 90^b.
20 V. 9. (S. 16¹⁰) Tgh.^b führt aus:
الأصمعي وأبو عبيدة رفعاً النعيمُ ورواه الرياشي وخان النعيمُ أبا.الك بال نصب وهو وجه
حَسَنٌ أَنْ تَجْعَلَهُ مَفْعُولًا ثَانِيًا
V. 10. (S. 16²²) „Zu der Variante لَذَا جَذَعٌ Ag. XVI¹⁰ anführen“ (Bv.).
V. 16. S. 16²² lies K. P. 14⁶. — Mwš. ١١٣. مِنَ الْغَانِيَاتِ möchte Kr. مِنَ الْغَانِيَاتِ
25 lesen, wie auch Mwš. hat; vgl. aber Ln. 2179^c.

Mutaqqib al-ʿAbdī, *Tāj VI* ١٥٣ (*al-Mutaqqib al-ʿAbdī*); vgl. *al-Mutaqqib* *Dīwān* (Hs. Kairo) V 6 (Nas. ٤٠٥). — الشَّرَافُ *Zam.*; الشَّرَافُ *Bkr., Yâq., Tâj*; شَرَّاف *Dîw.* — الشَّرَافُ *Bkr.*; رَجُلٌ *Dîw.* — هَجَلٌ *Dîw.* — (الذَّرَارِجُ *l.* الذَّرَارِجُ). — Die betreffende Stelle des *al-Mutaqqib* lautet im *Dīwān*:

لِمَنْ طَعْنٌ تَطَّلَعُ مِنْ ضُبَيْبٍ فَمَا خَرَجَتْ مِنْ أَلْوَادِي لِحِينِي
مَرَرْنَ عَلَى شَرَّافٍ فَذَاتِ هَجَلٍ وَتَكْبَنَ الذَّرَارِجَ بِالْيَمِينِ
وَهُنَّ كَذَلِكَ حِينَ قَطَعْنَ فَلَجًا كَانَّ خُدُوجَهُنَّ عَلَى سَفِينِ

5

Z. 5. ضُبَيْبٍ *Yâq., Nas.* — ضُبَيْبٍ *Bkr., Yâq.* — تَطَّلَعُ *Dîw.*; تَطَّلَعُ *Bkr., Yâq.* — لِحِينِي *Bkr., Yâq.* — كَمَا *Bkr., Yâq.* — خُدُوجَهُنَّ *Bkr., Nas.* — خُدُوجَهُنَّ *Nas.*

10

٢٣

Da mir zur Zeit der Druckherstellung des arabischen Textes al-Marzubânîs Muwaššah noch nicht zu Gebote stand, konnte der dort Mwš. ٧٦ verzeichnete Anfangsvers dieser Qasîdah nicht aufgenommen werden. Er sei daher hier 5 nachgetragen:

أَلَا أَنْعِمَ صَبَاحًا أَيُّهَا الرَّبُّعُ وَأَسْلَمَ نُحْيِيكَ عَنْ شَخْطٍ وَإِنْ لَمْ تَكَلِّمْ

Ağ. XXI ٢٠٣¹⁷ [1—3], Mwš. ٧٦ [1—3], Md. II ٢٧²⁰ [1—3] (vgl. Prv. II 246), Md. II ٢٧²² [1—3] (*al-Mutalammis*) vgl. *al-Mutalammis* XXXVIII [1—3] (vgl. *Vullers Tarafae Moallaca* S. 4 und *Prv. II* 246).

- 10 V. 1. Ib. ١٣٥ [2 A + 1 B], *Sin.* ٦٤ [1, 2] (*al-Mutalammis*), Jmh. نوق, Mwš. ٨٧, Jauh. II ١٢٢ [e.], JauhG. 85^b, Mwz. ١٧, Km. I ١٤٤, Lis. VI ١٢٧, XII ٢٤١, Tir. ١٠٤, Tâj III ٢٢٢ (٢٤١) VII ٨٢, Mht. ٢١٤٦, Amt. ٨٢ (*al-Mutalammis*) Ağ. XXI ٢٠٣¹² (*al-Mutalammis*), Jauh. I ٢٤٧ (*al-Mutalammis*). — وَقَدْ
- 15 Tâj VII (nach ibn Barî), JauhG. وَأَنَّى. — وَأَنَّى Tâj VII, Mht. أَتَلَا فِي; Tâj VII (nach ibn Barî), JauhG. لَامَصَى. — أَتَلَا فِي Mwš. ٧٦. — أَتَلَا فِي
 Der erste Halbvers lautet nach Tâj VII (nach dem 'Ubâb) فَقَدْ أَقْطَعَ اللَّيْلَةَ
 مَكْرَمَ. — مَكْرَمَ Lis. XII, Mht. مَكْرَمَ; Vullers l. c. الطويل أَدْرَكَه. — وَأَنَّى Ib. وَأَنَّى. — وَأَنَّى
 V. 2. [1]. — لَحْمًا Mwš. لَحْمًا. — لَحْمًا Mwš. تَنْفِي. — تَنْفِي Sin. بِمَثَلَمَ.
 V. 3. Lis. I ٢٤٤ (*Bišr ibn 'Abî Hâzim*); nach Vullers zu *al-Mutalammis* XXXVIII
 20 wird dieser Vers „von Anderen dem 'A'sâ zugeschrieben“ (?). — أَنَسَانِيَّةُ
 Mwš., Md., Lis. أَنَسَانِيَّةُ.

٢٤

IBdr. ٦٠ [1, 2], Nag. ٣٥٥ [1, 2].

V. 1. IBdr., Nag. عَيْنُ.

25 V. 3. Bkr. ٣٩١.

٢٥

Zam. ٦٧, Bkr. ٣٨٤ [als Zweiter von drei Versen] (*al-Mutaqqib al-'Abdî*),
 Yâq. II ٧١٨ [als Zweiter von zwei Versen] (*al-Mutaqqib al-'Abdî*), voo (*al-*

Weitere Stellen: Ši'r r [18—20, 22, 21, 23] (an.) (vgl. *Nld.* 47 f. und *Ši'r R. r. f.*), *Jauh.* II ١٣١ / 20 / (an.) (nach 'Abū 'Amr ibn al-'Alā'), *Lis.* XX r. 4 / 20 / (al-Find az-Zimānī), *Tāj X r. r [20] (al-Find az-Zimānī nach 'Abū 'Amr ibn al-'Alā')*. — Die Reihenfolge der Verse ist nach *Lis.* VII: 18—20, 26, 28, 27. Varianten: Z. 18. يَا Ši'r — صَلْبِيَنِي Ši'r. — Z. 19. بِالْعَزْلِ Ši'r, بِالْعَزْلِ Ši'r; بِالْعَزْلِ Ši'r. — Z. 20. وَقَعَا Ši'r, وَقَعَا Ši'r. — Z. 21. وَابْنَانِ Ši'r, وَابْنَانِ Ši'r. — Z. 22. خَلْفِي Ši'r. — Z. 23. فَايَا Ši'r. — وَكُونِي Ši'r, وَكُونِي Ši'r. — كُنْتُ Ši'r, KUNT Ši'r.

١٩

V. 1. MAz. I ٣٣٩.

10

* * *

Tbš. 11 f. [2, 3].

٢٠

As. II ٤٩٩ (٣٣٧).

٢١

Suy. ٤١ [1—5], Hiz. IV ٢٢٦ [1—5], Bâq. ١٧١ (153) [1—5].

15

V. 1. NqA. ٤١ [B]. — مَيْسَمُ Baq. مَيْسَمُ.

V. 2. Sib. I ٤٠٤, How. II 569, Ln. 106^a, IYš. ١٣٩٢ (an.), Lis. XV ٣٧١ (an.), Mgn. I ٣٢ (٤٠) (an.), Dmm. I ٧٢ (an.), Hiz. IV ٢٢٤ (an.), Tāj VIII ٣٨٤ (an.), Ds. I ٤٠ (an.), Azh. I ٣٢ (an.). — وَأَقْسَمُ Sib. وَأَقْسَمُ.

V. 3. Ib. ٨٩, ١٣٣.

20

V. 5. Jmh. بَلَل, Jauh. II ١٥٩, Tāj VII ٢٣٤, Mbt. ١٣٧, IDr. ١٩١ (an.), Lis. XIII ٧١ (an.).

* * *

V. 6. Lis. III ٢٠, Tāj I ١٥٣ (I° ١٨١).

٢٢

Mwz. ٤٢, Wāh. ١٩٨¹³, 'Ukb. I ١٧. — كَانَ حَلِيمَ Mwz. ضَافَ أَرْحَلَهُمُ.

25

- V. 15. مَعْرُوقٌ JhLua. — ذِي حَدَثٍ JhLua. — ذُو حَدَبٍ JhB.; JhLua. — التَّبَعُ التَّعَا السَّيُولَ وَالتَّيَّارَ الْمَوْجَ: Scholion in Jh.: يَغْلُو JhLua. — وَحَدَبٌ ارتفاع مغرورب المرتفع أى له غوارب.
- V. 16. [1], [7]. — جَمِيلٌ JhLa., JhLua., JhO. — فَضْلٌ JhB., Abk., Naš. الفضل.

5

١٧

Yâq. III ٦٤٥ [1, 2], Naš. ٣٥٤ [1, 2].

V. 1. وَحَلُّوا Yâq. وَحَلُّوا.

V. 2. حَمِيًّا Hm.[†] ٧٠٨^٥ (IV ٨٠). — الْعَبَلُ Yâq. الْعَبَلُ; الْفِيلُ Hm.[†] الْقَيْلُ — وَسَطٌ Hm.[†] بَطْنٌ.

10

١٨

- Thd. ٣٦٠ [1, 2], Jauh. I ٤٥١ [1, 2] (an.), Lis. VII ٣٨٨ [1, 2 als Vierter und Fünfter von sechs Versen] (al-Find az-Zimânî nach 'Abû 'Amr ibn al-'Alâ oder Imru' ul-Qais ibn 'Âbis al-Kindî), XX ٢٠ [1, 2 als Achter und Zehnter von zehn Versen] (Imru' ul-Qais ibn 'Âbis oder nach al-'Asma'î: Ein Mann aus Yaman),
15 Tâj IV ١٥١ (١٥٢) [1, 2] (al-Find az-Zimânî, nach 'Abû 'Amr ibn al-'Alâ).

V. 1. الطَّعْنَةُ Jauh., Lis., الضَّرْبَةُ Tâj. — Die Stelle des Imru' ul-Qais ibn 'Âbis in Lis. XX lautet:

20

25

أَيَا تَمْلِكُ يَا تَنْلِي ذَرِينِي وَذَرِي عَذْلِي
 ذَرِينِي وَسَلَّاحِي ثُمَّ شُدِّي الْكَفَّ بِالْعُزْلِ
 وَنَبْلِي وَفَقَّاهَا كَمَرَا قَيْبٍ قَطًّا طَحْلِي
 وَتَوْبَايَ جَدِيدَانِ وَأَرْخِي شُرَكَ النَّعْلِ
 وَمَتْنِي نَظْرَةً خَلْفِي وَمَتْنِي نَظْرَةً قَبْلِي
 فَإِنَّمَا مَتُّ يَاتَنْلِي فَمُوتِي حُرَّةً مِثْلِي
 وَقَدْ أَشْنَأُ لِلْذَّمِّ إِيَّانَ الْنَاقَةِ وَالرَّحْلِ
 وَقَدْ أَخْتَلِسُ الضَّرْبَةَ لَا يَدْمِي لَهَا نَضْلِي
 وَقَدْ أَخْتَلِسُ الطَّعْنَةَ تَنْفِي سَنَنِ الرَّجْلِ
 كَجَنْبِ الدِّفْنِ أَلْوَدَاهُ رِيْمَتْ وَهِيَ تَسْتَفْلِي

- JhLua. — يحفظها. Jauh., Her.¹, Lis., Tâj, Mh̄t. — يَلُوحُ كَأَنَّهُ. — متونهُ. — JhO. — سجل. JhB. — Scholion in Jh.: ¹ ما يرفع الشخص. — بكرة وعشيا فى الحبث والريع السراب والسحل ثوب من كتان.
- V. 6. عَقْمًا — Scholion in Jh.: عَقْمًا. JhLa.² عَقْمًا وَرَقْمًا. 5 ورقما يعنى ثيابا ملونة. . والكلل كلل الهواذج والحمل ما تدلى من اطراف الثوب وهو الهدب.
- V. 7. [1], Kām. ٢٧٣ [7, 8], Šīr ٨٢ [7, 8], Abk. ٢٦٩ [7—9, 12, 14, 16], Šīr ٨٤ [A fr.]. — شَهِدْتُ Šīr ٨٤; بَلَوْتُ Šīr ٨٢ رَأَيْتُ — Kām. أَتْلَأُ لَيْلِينَ. — Šīr ٨٤. — Scholion in Jh.: مِثْلُ Šīr. — نَصْلُ JhLb. فَضْلُ — مَالُهُ Šīr مَالِكِي. — البينتين 10 ذو الرقيبة مالك سلمة* الخير بن قشير بن نعب بن ربيعة بن عامر بن صعصعة.
- V. 8. [1], [7]. — JhB., JhL., JhLa., JhLu., JhO.. Kām., Naḡ. — مُتَشَقِّقٌ Naḡ. مُتَدَفِّقٌ Kām. مُتَحَرِّقٌ. — متلفة ومثلفة.
- V. 9. [1], [7]. — JhB., Abk., Naḡ. جَرْدًا. JhLa., JhO. جرد. — جَرْدًا JhB., Abk., Naḡ. طَالَ. — طَالَ JhB., Abk., Naḡ. سَبِيلُهَا. — Scholion in JhLa. und JhLua.: ³ يربد الخيل والعصب جمع: عسيب النخل جرد بلا شعر ونسيل الشعر والبقل الشجر الرطب حلق الشعر 15 عسيب النخل جرد بلا شعر ونسيل الشعر والبقل الشجر الرطب حلق الشعر.
- V. 10. — Halbvers B fehlt in JhB. Scholion in Jh.: الضامر الناقة التى تصعلك تحت الرحل تقرو ترمى والدكاك ما ارتفع من الأرض. 20
- V. 11. Lis. IV ٣١٨, Tâj II ٤٣٨ (٤٤٢). — والأدْمُ Lis., Tâj والأدْمُ. — كَالْعَبْدَانِ (so ist zu lesen) Jh., JhB., JhLb. كَالْعَبْدَانِ; JhL. كَالْعَبْدَانِ; JhLa. كَالْعَبْدَانِ. — أَرَزَهَا JhB., JhLua. أَرَزَهَا. — تحت Tâj Lis., وَسَطًا. — Scholion in Jh.: الأَشْءاءُ مُكَمَّمٌ. — JhB. — Scholion in Jh.: إذا الصغار فإذا 25 بعبيد الرنق والأشياء النخل الصغار فإذا خرج طلع النخل قيل قد كمم والجعل الكثيرة سبه دهم الخيل.
- V. 12. [1], [7]. — JhB., Abk., Naḡ. حَدَّتْ فَلَا بُصْهَ رَتْنَا. — حَدَّتْ فَلَا بُصْهَ رَتْنَا.
- V. 13. Die ersten beiden Wörter fehlen in JhB. — Die beiden letzten Wörter fehlen in JhB. — Scholion in JhLua.: التريك والطفل. — Die ersten beiden Wörter fehlen in JhB. — Scholion in JhLua.: التريك التى يخرج من البيضة والرأل ولد نعام.
- V. 14. [1], [7]. — JhB., Abk., Naḡ. بِنَائِلُهُ. — Bِنَائِلُهُ JhL., JhLu., JhLua. 30 السجل الدلو أي أصابني من ماله دلو. — Scholion in JhLua.: السجل.

¹ JhLa., JhLua. بالبرية. — ما يُحْتَمِلُ بالبرية.

² JhLa. مَسْلُومَةٌ; JhL. خَلْمُهُ.

³ In Jh. lautet das Scholion: وهو ما ييبس من اسفل السعف.

⁴ JhLu., JhLua.: أكام الرمل.

Mslk. 56^b [13—22].

V. 13. بَذَخَ Mslk. بَذَخَ.

V. 16. Sīb. II ١٩٠ (١٨٤), Jauh. II ٧٥, JauhB. 450^b, JauhD. 208^b, Šnt. II ١٨٤,
Lis. XI ٣٣٩, Tāj VI ٣١٧. — عَوَزَ Sīb., Jauh., JauhB., JauhD., Šnt., Lis.,

5 Tāj عَوَزَ. — أَلْفَسِيلَ Sīb., Jauh., JauhB., JauhD., Šnt., Lis., Tāj أَلْفَسِيلَ.
— أَلْحَقُّ Sīb., Šnt. أَلْحَقُّ; JauhB., JauhD., Lis. أَلْحَقُّ.

V. 17. نَشَأَ Mslk. ثَسَأَهُ — لَهُ Mslk. فِيهِ.

V. 21. أَلْعَشِيَّ Mslk. نُرُورٌ. — Lies أَلْعَشِيَّ.

V. 22. MŠ. 160^b. — كَعْبَاعِمِ MŠ. كَعْبَاعِمِ. — تَعَمَّصَ Mslk. تَعَمَّصَ; MŠ. يُعَمَّصُ.

10

١٥

IDr. ١٩٢, Hiz. I ٥٤٥. — بِأَحَقِّ Hiz. بِأَحَقِّ.

١٦

Jh. 111 f. [1—16], JhB. [1—16], JhL. 89^b—90^a [1—16], JhLa. 136^b [1—16], JhLb. 66^a f. [1—16], JhLu. 61^a f. [1—16], JhLua. 136^b f. [1—16],
15 **JhO. [1—16].**

V. 1. Nag. ٣٥٦ [1, 7—9, 12, 14, 16]. — Die ersten drei Wörter fehlen im JhB. —
لُحْنَرُنْ JhL. لُحْنَرُنْ. — غَاسِقَا JhLua. غَاسِقَا; Nag. صَاحِبَا. — وَتَحْرَمَ JhB.,
JhL., JLa., Nag. وَتَجَذَمَ; JhLu. وَتَحْرَمَ; JhLua. وَتَحْدَمَ; JhO. وَتَحْدَمَ.

20 V. 2. JhL.^v ثُبُلٌ. — فُتْفَرَقُوا JhLa. — فُتْفَرَقُوا fehlt in JhB.; JhLu.^v خَتَلٌ.

V. 3. JhLa., JhO. تَكَلَمَهَا. — بَرْدَا fehlt im JhB. — فَوَقَهُ fehlt in JhB.;
JhL., JhLu., JhLua. بَيَّنَّهُ. — صَحْلٌ JhB. صَحْلٌ; JhL. صَحْلٌ. — Scholion
in JhLa.: شَبَهَ بِالْبَرْدِ ثَعْرَهَا وَالصَّحْلَ الْمَاءُ الْقَلِيلُ يَكُونُ فِي الْغَدِيرِ أَوْ غَيْرِهِ.

25 V. 4. Lis. XIII ٣٤٩ [4, 5], Tāj VII ٣٧١ [4—5]. — أُخْبِلَهَا fehlt in JhB.; Lis.,
Tāj أُخْبِلَهَا. — تُحْدَى JhLb. تُحْدَى; JhL., JhLa., JhLu., Lis., Tāj. تُحْدَى. —
— الْاَثَلُ Tāj نُحْلٌ. — Scholion in Jh. الْاَثَلُ نُحْلٌ. — الْاَثَلُ نُحْلٌ. —
الرَّهَاءُ الْقَدْرُ^١ يُقَالُ هُمْ زَهَاءُ مَائَةٍ أَيْ قَدْرُ مَائَةٍ.

V. 5. [4], Jauh. I ٥٩٥ [5 B + 5 A], II ٢٩٧, Her.¹ 104^b, Lis. IX ٤٩٩, Tāj V ٣١٦
(٣١٠) (vgl. HuṭG. 77⁹) Mht. ٩٣٣. — فِي الْآلِ JhLua. فَالَال. — يَرْفَعُهَا JhB.,
30 Jauh., Lis., Tāj, Mht. يَخْفِضُهَا. — يَخْفِضُهَا JhB., Jauh., Lis., Tāj يَرْفَعُهَا;

¹ JhL. und JhLb. الْعَدَدُ.

- V. 1. Bkr. ٤٧١ [1, 2] (Zuhair b. Jadhima). — بِبَطْنِ Bkr. — بِبَطْنِ Bkr. — كُرَاعِ Bkr. — كُرَاعِ.
 V. 2. أَجْرَادِ Bkr. — أَجْرَادِ Bkr. — نَاعِ.
 V. 3. فَارِسِ Naṣ. — فَارِسِ Naṣ. — فَيْرِ.

١٣

Yâq. IV ٦٤٤ [1—3] (*auch al-Mutalammis*).

5

Vgl. Al-Mutalammis XV 1, 2, 4 (vgl. auch 'A'sâ Nabšal ١٧ 8, 9).

- V. 1. Tâj ٧ ٨٨ (٨٨) [1, 2] (*auch al-Mutalammis*).
 V. 2. [1].

١٤

Naṣ. ٣٥٤ [1—5].

10

- V. 1. Yâq. IV ٣٥٩ [1—3].
 V. 2. [1].
 V. 3. [1], Bkr. ٤٩٣. — عِنْدِ Bkr.
 V. 4. Yâq. I ١٦١, II ٨٤٤, Mscht. ٢١٤. — لَمْ Yâq. لَمْ (?).
 V. 5. Bkr. ٢٧٧, Yâq. I ٥٨٤, Mscht. ٥٠, Tâj VI ٢٩١. — خَرَبَةُ Yâq., Naṣ. خَرَبَةُ 15
— بِحَوْمَلِ Yâq. — بِحَوْمَلِ Naṣ. (?).

* * *

Ši'r ٨٤ [6, 7] (vgl. WH. 26 und Bkd. 230).

- V. 6. Jâh. III ١٥٣ [A]. — ثَامَتْ Ši'r ثَامِنْ (Metrum?); WH. ثَامِنْ (unrichtig);
Ši'r ٧ نَامَتْ; Jâh. ثَامَتْ. — فَوَادِ Ši'r ٧ فَوَادِ (d. i. فَوَادِ). — عَرَضَتْ Jâh.,
Ši'r ٧ عَرَضَتْ (d. i. عَرَضَتْ لَهَا). — An Stelle des zweiten Halbverses 20
hat Jâh. den des 'Umar ibn 'Abi Rabī'ah CLV 4 B.
 V. 7. Mwz. ٥٣. — وَصَدَعَ الْقَوَادِ فِيهَا Mwz. وَصَدَعَ فِي الْقَوَادِ فِيهَا.
 V. 8. Fq. II ٢٣١, Lis. XI ٤٠٨. — الضَّرِيمَةِ Lis. الضَّرَائِمِ.
 V. 9. As. I ٢٥٧ (٢٣٣).
 V. 10. As. I ٨٥ (٥٧).
 V. 11. Lis. XV ٢٢٤, Tâj VIII ٤١١.
 V. 12. As. II ٧٨ (٥٢).

25

* * *

- V. 8. Jāh. IV ١٢٨, Lis. X ٢٥٨, Tāj V ٥٦٠ (٥٤٧). — استقبلتها Jāh. استقبلتها.
— استقبلتها Jāh. استقبلتها.
- V. 9. [7], Mhd. II ٣٨٧ (٢٩٣). — مَلَسَا Mf.^v, Mf.^t, Mft., Nag. مَلَسَا.
- V. 10. Anb. ٧٥٣^b, Tāj V ٤٩٠ (٤٨٠). — دَوَى Mf.^v, Aur., Ġr. دَوَتْ. — نُؤَادِيهِ
5 Mf.^v نُؤَادِيهِ; Anb. نُؤَادِيهِ.
- V. 11. [7], Ši'r ٨٤, Sin. or. — غَارِيهَا Am. حَارِيهَا. — مُخْرِج Ši'r, Am. مُخْرِج. —
ثَنِي Sin. ثَنِي.
- V. 12. [7], Tāj V ٨٨ (٨٧), ٤٣٣ (٤٢٥). — إِذَا Am. إِذَا. — بُئِض Mfd. بُئِض;
Sin., Qlq. بُيِض. — أَلْفَرَايِص Sin., Qlq., Nag. أَلْفَرَايِص; Tāj V ٤٣٣
10 القوائم أَلْفَرَايِص; Tāj V ٤٣٣ أَلْفَرَايِص. — مُجْفَر Sin. مُجْفَر.
- V. 13. [1], Ġr. III ٢٢ (223) [13, 14], Ši'r ٨٤^b, Jauh. I ٦٠٦, As. II ٣١ (٢٢), Fq. II ٢٢,
Lis. X ٨٣, XX ٨٣, Tāj V ٢٢٦ (٢٢٢), ٤٢٤ (٤١٦), X ٣١٤, Ln. 1746^o (vgl.
Jacob Bed.² 112¹⁰), Jauh. II ٥٣٩ (an.). — تَكْدُو Jauh. I ٦٠٦. —
فِي قَاع Ši'r, Ġr. فِي قَاع; Ši'r, Tāj I ٢٢٦ مَاقِيَا; Ġr. مَاقِيَا. — بِضَاع Mf.^t فِي صَاع. —
15 V. 14. [13], Lis. IV ٨٥. — بِيَهُم Ġr. بِيَهُم; Lis. بِيَهُم.
- V. 15. [1], Jum. ٣٦ [15, 26], Išj. 129^b [15, 16], Ndr. 3 [15, 16], Abk. ٢٦٩ [15—17, 24, 26],
IDr. ١٤٥, MŠ. 90^b, Tnw. I ١٦٣. — فَلَاهِدِيَّت Mf.^t فَلَاهِدِيَّت; IDr. فَلَاهِدِيَّت.
- V. 16. [1], [15], Mhd. I or (٤١). — أَلْمِيَاءُ Mf.^t وَلَا أَلْمِيَاءُ; Mf.^v, Mhd. Ndr., Mslk.,
Abk. أَلْمِيَاءُ فَلَا. — Am. أَلْمِيَاءُ فَلَا.
- 20 V. 17. [1], [15].
- V. 18. Aht. ٤١٨. — Lies أَلْبِيَج. — تَنَبِغ Mf.^t تَنَبِغ; Nag.^v تَنَبِغ.
- V. 19. Thd. ٣٧, TZh. 75^b, Fq. II ٣٠٥, Lis. X ٢٧١, Tāj V ٥٤١ (٥٣٩). — مُتَفَرِّق
مُتَفَرِّق; Mf.^v, Nag., Thd. مُتَفَرِّق. — لِيَجَل Lis. لِيَجَل. — فِي الْأَوَزَاع Fq. فِي الْأَوَزَاع;
Mf.^v, TZh. بِأَلْيَغَاع.
- 25 V. 20. Thd. ٤٥. — مُتَرَاكِب Mf.^v, Nag.^v, Am. مُتَرَاكِب.
- V. 21. ŠAd. 31^b. — دَوَالِي Mf.^v دَوَالِي. — ثَرَمِي Am. ثَرَمِي.
- V. 23. Lis. X ٢٨٣, Tāj V ٥٤٧ (٥٣٤). — الْكَثِير Mf.^v الْكَثِير. — فَيُظَل Mf.^v, Nag.^v فَيُظَل.
- V. 24. [15], Yaw.^b 137, Mhd. I ١٨١ (١٣٩), As. I ٣٠٣ (١٩٧), II ٤٠٠ (٢١٢), Yâq. IV ٢٦٨.
— يُوَفِي Mf.^t, Yaw., Nag., Mhd., Yâq. يُوَفِي; Nag.^v يُوَفِي vgl. Prv. II 811
30 (Nr. 29), Md. II ٢١٥, Lis. X ٢٢٠^٤, Tāj X ٥١٥²⁵ (٥٠٤).
- V. 26. [15]. — أَلْبِيَج Mf.^v, Mfd., Nag., وَلِذَلِكَ Jum., Am. أَلْبِيَج. — أَلْبِيَج Mf.^v, Mfd., Nag., وَلِذَلِكَ Jum., Am. أَلْبِيَج.
Jum. أَلْبِيَج. — أَلْبِيَج Jum. أَلْبِيَج.

- V. 33. Zam. ٧٨ (Al²A'šā), (vgl. Mb. 142). — ضَرَّ Hiz. Bl. ضَرَّ; Zam. ضَرَّ.
- V. 34. [31], Hiz. III ١٢, How. I 689, 109 A, Hiz. III ١١ (an.), ror (an.), How. 109 A (auch Al²A'šā) (vgl. Mb. 142). — أَجْرًا Hiz. III ror أَجْرًا. — دُمِيتْ نَزَالِ Suy., Hiz. III ror, How. 689 يُقْعُ الصَّرَاغُ.
- V. 35. [31]. — أَيُّنْ Suy., Azh. أنطق; Hiz. I احكم (vgl. Horov. Unt. 133²⁵). — 5
بِالْأَمْرِ Šar., Suy., Azh., HUM. بالفكر.
- V. 36. Azm. ٤٣. — أَوْ Azm. إِذَا. — الميمون Azm. أَلَيْحُمُوم. — يَتْبَعُ fehlt in Azm.
- V. 37. Prv. I 414 (Al²A'šā) (nicht in Md.) (vgl. Mb. 142). — أَحْبَى Suy. أَخْبَى; Hiz. III أَحْيَا. — الحدر. الحدر. Suy. أَلْكَسِرْ.
- * * *
- V. 39. MŠ. 12 [B]. 10
- * * *
- V. 40. Jmh. (Leidener Hschr.) ذَلَّلَ, Jmh. (Brit. Mus.) ذَلَّلَ (Al²A'šā). — بِالْغَفْرِ
Jmh. (Leiden) بالعفر.

١٠

Bkr. ٦٥٢ [1—3].

- V. 3. كُنْهَبِرْ vielleicht = كُنْهَبِرْ (?). 15

١١

Mf. XI [1—26], Mf.ⁱ X [1—26], Mfd. X [1—26] (vgl. Ġr. III ٢٢ [1—10]), Am. III ١٣١—١٣٣ [1—26], Nas. ٣٥٠—٣٥٢ [1, 2, 6—26].

Der Text ist der der Mf.

- V. 1. Mslk. 57 [1, 7, 13, 15—17]. — عَنْ Mf.^v مِنْ. 20
- V. 2. Fh. ٦٦ (an.). — مِنْ Am., Ġr. عَنْ.
- V. 3. Tâj V ٤٨٧ (٤٧٧). — لَتَفْتَنَهُ Mf.^v, Am., Ġr. لَتَفْتَنَهُ; Tâj تغنله.
- V. 4. Aht. ٥٠٢ [4, 5], As. II ٥٦١ (٣٦٦), Tâj V ٥٦٤ (٥٥١). — إِذْ As. ان.
- V. 5. [4]. — سَارِيَّة Ġr. غَادِيَّة.
- V. 6. [4]. — فَرَأَتْ بِأَنْ Mf.^v فَرَأَيْتْ أَنْ. — الْحَلْمُ Mf.^v, Am., Ġr. الْحَلْمُ (vgl. Horov. Unt. 73. 25 Anm. 1). — وَنَزَاعِ Nas. وَنَزَاعِ.
- V. 7. [1], Mwš. ٩٠ [7, 9, 12], Sin. ٧٠ [7, 9 A + 11 B, 12], Qlq. I ٤٠٢ [7, 9, 12],
Tâj V ٥٤١ (٥٦٩) (vgl. Aht. ٤٠٨). — فُتْسِلَ Sin. فُتْسِلَ. — أَمْرَضَتْ Mslk.
بُجَلَالَةٍ Mf.^v, Nas. بَحْبَصَةٍ. — عَرَضَتْ.

وَسُرِّيكَه — Jmh., Ad.^v, Tgh.^b, MAz., ŠAd., Šar., Suy., Hiz., Baq., Naš. ما.

V. 15. Tfs. I ٣١٢, ISkk. ١٨٥, Sij. ١٠٧, Add. ٤٧.

V. 16. Lis. VI ١٢٤, Tâj III ٣٣٢ (٣٤٠). — اَلصَّوَارِي Šar., Lis., Tâj, Naš. الصَّوَارِي; Hiz.^v الشواري. — الجَر لِلَّحَر Hiz. الجَر.

* * *

Ši'r ٨٣ [18, 19].

V. 18. Raq. I 37, 92^b (vgl. Mb. 62, 63 Anm. 1), Kšš. ١٥٦٢, ŠK. ١٤٩ (٦٩). — طَعْمُ فَاها بَعْدَ رَقَدَتِهَا تَجْرِي عَلَيْهِ سَلَاةٌ Raq. I 92^b اَلرَّجَبِيلُ بِهِ اِذْ ذُقْتَهُ وَسَلَاةٌ.

V. 19. Lis. XII ٤٤, Tâj VI ٣٩٤. — شَرِقُ Lis., Tâj شَرِقًا. — اَلْمُبْتَغِيهِ Ši'r^v اَلْمُبْتَغِيهِ; Ši'r^v اَلْمُبْتَغِيهِ.

* * *

MŠ. 11—11^b [20—26].

V. 20. Ši'r ٨٣, As. I ٤٣٣ (٢٨٢).

V. 21. Ši'r ٨٣ [21—24].

V. 22. [21].

15 V. 23. [21].

V. 24. [21], Lis. II ٨٩, Tâj I ٣٨١ (I^b ١٠٠).

V. 25. MAz. II ٦٠ [B].

* * *

V. 27. Lis. I ٣٨٢, XII ٣٣٤, Tâj I ٢٥٧ (I^a ٢٧١), VII ١٤٨, Ši'r ٨٣⁵ (*an-Nābiḡat-al-Ja'di*). — شَرُوا Tâj شَرًا; Ši'r شَرِقًا. — تُجْمَعُ Lis. I تُجْمَعُ; Ši'r أُسْلِمَهُ. — قَسِرَ Lis., Tâj I قَسِرَ. — اَلنَّسْرُ Ši'r اَلنَّسْرُ.

* * *

Bkr. ٢٩٠ [28, 29] + By. I ٧٨ [29, 31—35] + Suy. ٢٩٧ [29—31, 37, 35, 38] + Hiz. I ٥٤٥ [31, 36, 34, 33, 37, 35, 32] + III ٦٥ [29, 31, 36, 34, 33, 37, 35, 32], Hiz. I ٥٤٥ [wie oben] (*nach A'U.: AL²A'šā*), Bl. II ١٣٥ [29, 31, 36, 34, 33, 37, 35, 32] (*al²A'šā*).

V. 29. Jmh. قَهَر, Lis. VI ٤٣٣ [B], Tâj III ٥١٦ (٥٢١) [B], Zam. ٨٧ (*an.*), Yâq. IV ٢٠٩ [B] (*an.*). — اَلْيَكُ Zam. اَلْيَكُ. — سَهْلُ Bkr. سَهْلِي; Bkr.^v سَهْلِي. — اَلْقَهْرُ Bkr., Yâq., Lis., Tâj, Bl. اَلْقَهْرُ; Suy. اَلْقَهْرُ; Bkr., Zam. اَلْقَهْرُ.

V. 31. Šar. II ٣١٨ [31, 35], Azh. II ١٠٩ [35, 34, 31 A], HUM. ١٧١ [31, 35]. — اَتَوَجَّهُوا Šar., Suy., Hiz., Bl. اَتَوَجَّهُوا.

V. 32. Ši'r ٨٤. — اَلْعَدْرُ Ši'r, Hiz. I اَلْعَدْرُ.

٦

Tnw. II ٣١.

٧

MŠ. 51^b.

٨

5

MŠ. 90 [1, 2], 238 [1, 2].

V. 1. Jmh. جلد — Der erste Halbvers lautet in Jmh. وشُعَيْبُ بْنُ حَبَابٍ الحَبْرِ. MŠ. أَخِيل — ابن جُلْنَدَى. Jmh. أَبْنِ الْجُلْنَدَى (?). — مَعْوَلَى.

٩

Lis. VI ٣٤٩ [1, 2] (Al-Musayyab oder al-'A'sā), Taj III ٤٦٣ (٤٧٢) 10 [1, 2] (auch al-'A'sā).

V. 1. Jmh. فتر, Suy. ٣٩٧¹⁰, Bâq. ٣٨٧ (٣٥٤), Jmh.^v فتر (al-'A'sā), Jauh. I ٣٨٠ [A] (an.). — الْوَصْلُ Jmh., Jauh., Suy., Bâq. — فتر Jmh.^v, Jauh., Lis., Tâj, Bâq. — فتر. — وَلُجِبَتْ Jmh. وَلُجِبَتْ; Suy., Bâq. ورضيت.

* * *

V. 3. Jmh. فرد, Ši'r ٥٤, Lis. IV ٣٣٨ [B], Tâj II ٤٤٩ (٤٥٣) [B]. — باردة Jmh., 15 Ši'r^v, Lis., Tâj باردة.

* * *

Šar. I ١٣٨ [4, 13—16], Hiz. I ٥٤٤ [4—17] (nach A'U. auch al-'A'sā), Naš. ٣٥٦ [4, 13—16], Hiz. I ٥٤٤ [4—17] (nach A'U.: al-'A'sā), Hiz. I ٥٤٥ [4—7].

V. 4. Iqt. ٣٧٨, Mujm. I ١٦٥ (an.), As. I ١٣٥ (٩٠) (an.), Iqt. ٣٧٨ (al-'A'sā nach A'U.). Hiz. I ٥٤٣ (an.).

20

V. 10. As. I ٤٤٨ (٣٩٣), Lis. XI ٥٦.

V. 13. Jmh. نصف, Ad. ٣٨٤, Jauh. II ٦٢, MAz. II ٥٢, Iqt. ٣٧٨, ŠAd. 125, Lis. XI ٢٤٤, Šmn. II ١٩١, Suy. ٣٩٧⁸, Tâj VI ٢٥٥, Ds. II ١٩٢, ٣٤٦, Azh. II ١٠٩, Baq. ٣٨٧ (254), How. I 269, Tgh.^b 128^b (al-'A'sā), Iqt. ٣٧٨ ('A'sā Bakr), Mgn. II ١٠٩ (١٩٢) (an.), ١٧٠ (٢٤٦) [A] (an.), Šmn. II ٣٦١ [A] (an.), 25 Haw. I ٢٤٦ [A] (an.), Hiz. I ٥٤١ [A] (an.), Šnq. I ٢٠٣ (al-'A'sā). — نصف Tgh.^b, Iqt., Naš.^v, نصف — النهار Tgh.^b النهار; Tgh.^b, Iqt., Naš.^v النهار — ورفيقه Ad.^v ورفيقه; Jmh., Tgh.^b, MAz., Šar., Hiz. I ٥٤٤, Naš.

- V. 12. يُنْكِرُونَ وَكَلِمَهُمْ — الْآلَف MfB.^v, Iqt., Bht., Nas.^v — يُقْعَدُ Bht. يُجْلِسُ Bht. يُغْضَبُونَ كَلِمَهُمْ.
- V. 17. Ši'r ٨٢ [17—19], MM. ٩٣ [17—19], 'Uy. ٣٥٤ [17—19], Iqt. II ٥٤ [17—19], Abk. ٢٦٩ [17—19], Ši'r ٨٤ [A fr.], Mhd. I ٩٩ (vv). — عَتَبْتُ Nas.^v ثَبِيتُ — عَتَبْتُ Nas. غَضَبْتُ — وَسَيَّانُ Nas.^v وَشَيْبَانُ — رَغِمَهَا Mhd. عَتَبَهَا — 5 ثَعْتَبُ Nas. ثَعْتَبُ Ši'r^v; ثَعْتَبُ 'Uy. ثَعْتَبُ.
- V. 18. [17]. — وَكَالْشَّهْدِ Iqd. فَكَالْشَّهْدِ Nas. بِالرَّاحِ MM., Nas.^v — وَاخْلَاقَهُمْ MM. وَأَحْلَامُهُمْ — الْفَاظَهُمْ Nas.^v; أَحْلَامُهُمْ MM., 'Uy., Ši'r^v أَخْلَاقُهُمْ — 10 مِنْهُمْ Ši'r^v مِنْهُمْ.
- V. 19. [17], Maq. pag. ٤. — تَرَبُّبٌ MM. رَجِيْعٌ Nas. مَقَامَاتِهِمْ — رَجِيْعٌ Ši'r^v, 15 قُبُورِهِمْ Ši'r^v قُبُورِهِمْ — وَرَبِّيَّ Abk. دَوْرِيْعٌ MM.; وَتَرَبُّبٌ 'Uy., 'Iqd, Maq.
- V. 20. Bkr. ٥٨ [20, 21]. — مِنْ Bkr. ٥٨ فِي.
- V. 21. [20]. — مِنْ خُسْفِيْهِمْ Bkr. ٥٨ عَنْ خُسْفِيْهِمْ — ضِيْمًا Bht. خُسْفًا — 20 مَهْرَبٌ Bht. مَذْهَبٌ — ضِيْمِهِ.
- V. 23. Lies مَطْلٌ.
- V. 25. Bkr. ٥٧٧.
- V. 29. قَوْمُهُ Bkr., Nas. قَوْمُهُ.

* * *

Bkr. ٦٥٠ [35, 36].

- V. 35. MŠ. 212, Jmh. فَعَلَى — ضَيِّئَةً Jmh. عُدِيَّةٌ — 20 إِلَى هَذِهِ الثَّعْلِبِ.
- V. 36. Mwz. vv, Sin. ٩٣, Hm.^t ١٣٢²⁴. — وَمِنْ Mwz., Sin., 1. — يَشْفَى Hm.^t — أَتَقَرَّبُ Mwz., Sin., Hm.^t أَتَقَرَّبُ.

* * *

V. 37. 'Umd. I ٢١٣, Bl. I ١٤١.

* * *

V. 38. Her.^t 184^b.

٤

25

Jāh. III ١٥٣. — لَهُمْ Jāh. (auch die Wr. Hschr.) الهم.

٥

Lat. ٢. — Vgl. Musayyab ١٥ (vgl. auch al-'A'shâ ٥٣ 14 und ١٣١).

Al-Musayyab ibn 'Alas.

١

As. II ٣٩٢ (rev).

٢

Yâq. III ٥٨٤ [1, 2], Nas. ٣٥٤ [1, 2].

5

V. 1. جَنَابُ Nas. جَنَابُ.

V. 2. لَهُمَ Nas. لَهُ.

٣

MfB. 163^b—164 [1—15], Iht. 107^b—108^b [1—15] + Bht. 37 [1, 2, 4, 10—12, 20, 21] + Nas. ٣٥٢ f. [1—19] + Bkr. ٣٢ [22—34] + Nas. ٣٥٥ [20—34]. 10

Nicht in Mf. Die Scholien aus MfB. und Iht. sind zum größten Teile als Fußnoten in Nas. abgedruckt.

V. 1. أَبْلَغَ alle Stellen أَبْلَغَ (falsch). — حَسِبَ MfB.^v, Iht., Bht., Nas.^v قَوَّ; Iht. مَغْضَبُ. — مَهْرَبُ Iht.^v, Nas. مَذْهَبُ; Bht. مَهْرَبُ.

V. 3. مَش. 146, Lis. II ٣٣. — تَحْدَرُونَ جَاءَتْ MŠ., Lis. أَتَيْنَا. 15

V. 4. غَرَضًا لِلْهَوَانِ خَذَفًا كَمَا تُخَذَفُ Bht. غَرَضًا لِلْمُنُونِ خَذَفًا كَمَا تُخَذَفُ.

V. 7. Sin. ٢١٨, Taj I ٥١٧, Lis. II ٢٨٥ (an). — فَإِنَّهُمْ Iht. وَلَآئِهِمْ — أَهْلَبُ Kr. أَهْدَبُ.

V. 8. ثَلَعَبُ Iht. ثَعْلَبُ (?). — ظَلَّ Iht. ثَظَّلَ.

V. 9. ثَجَلْبُ MfB.^v, Iht.^v, Nas. ثَجْنَبُ. — مَعَا mit dem Vermerke عِلَالَةُ Iht. عِلَالَةُ 20

V. 10. فَانِ MfB.^v, Iht.^v وَاوْ. — لَكُمْ MfB.^v, Iht., Bht. بَكُمْ. — مَنَّةَ MfB.^v, Iht.^v مَرَّةَ; Bht. دَعْوَةُ.

V. 11. Fh. ١٨٢. — فُدُوخُوا MfB.^v, Nas.^v فُدِيخُوا; Iht.^v فُدُوخُوا; Bht. فُكُونُوا; Nas.^v دَالِكُمْ Bht. دَاكُم — زَلُوا.

٤٩

Kām. ٦٥٣ [1, 2, 4, 5] + AChr. ١٦١ [1, 3, 4].

Vgl. Goutta 59, 60. — Nach AChr. aus einer langen Qaṣīdah.

V. 1. أَلْقَيْوْا أَلْقَيْوْا أَلْقَيْوْا AChr. أَلْقَيْوْا أَلْقَيْوْا.

5 V. 2. وَفَارِمِ الْفُرْسَانِ إِلَى قَرْيَ نُجْرَانٍ Kām. ٧; diese Lesart dürfte der des Textes vorzuziehen sein, dessen Gestalt durch Verwechslung mit V. 4 entstanden sein wird, wo AChr. statt بَرْمَانٍ besser نُجْرَانٍ hat.

V. 3. Erg. nach AChr.

V. 4. بَرْمَانٍ AChr. نُجْرَانٍ; vgl. die Anm. zu V. 2.

٥٠

10

Išj. 17 [1—3].

Nicht bei Goutta.

Die beiden Verse, die v. Goutta S. 65 aus Hiz. III ٤١ übersetzt, gehören nicht hierher, denn es findet sich nirgends, auch nicht in der Hiz. eine An-
15 deutung, welche den Hamdaniten als Dichter erwähnte. Wenn Goutta sich auf eine „Randbemerkung“ 'Ainīs beruft, laut welcher die Verse in der Bagri-
schen Hamasah dem 'A'sā Hamdān zugeschrieben werden, so übersieht er, daß die Bemerkung in 'An. sich auf zwei andere unserem Dichter zugeschriebene
Verse, nämlich ٥ ٣٥, ٤٥ bezieht; die von ihm übersetzten stammen aus einem
20 Stücke von Rabī'at ar-Raqqī, das in Hiz. III ٥٠ f. angeführt ist.

ΣΥ

Tab. II 106 f. [1, 2, 5—17, 19, 20] + AChr. 378a [1—7, 10—20], Ag. V 179 (101) [10, 12—14, 8, 9, 6, 7], IAt. IV 377 f. (378) [1, 2, 5—17, 19, 20], *AFd.*^m I 422 (an.) / 1, 2, 5—7, 10—13, 15, 17, 20/, *IWrđ.* I 158 (an.) [1, 2, 5—7, 10—13, 15—17, 19, 20/].

Vgl. Goutta 38, 54.

V. 1. Msd. V 356 [1, 2, 5—8].

V. 2. [1]. — Tab.^v وَالرَّيْحَانُ - قوى IWrd.; أَلْعُرَى Tab.^v; الْقَرْىَ AChr.; الْقَرْىَ Tab.^v.
والاركان Tab.; (?; وَأَلْرَيْحَانُ? وَأَلْرَيْنَانُ =) والريمان

V. 3. Erg. nach AChr.

V. 4. Erg. nach AChr.

١٧. ٥. [1]. — (يُرِي كِيْثِيَان Msd. بَزَايِلِسْتَان — اُمسِي Tab., AChr., IAt. أَضْحَى — (يُرِي كِيْثِيَان Msd. يَرِي بَكْسَبَان (d. i. (يُرِي بَكْسَبَان Msd. يَرِي كَسْتَبَان (d. i. (يُرِي كَسْتَبَان Msd.)).

U. 6. [1], Tim. 13 [6, 7] (vgl. Lammens *Tâ'if* 183). — 15 سَقِيْفَا سَمَرِ Tim. نُقِيْفَا مِنْهُم

V. 7. [1], [6]. — كَذَابُهُم IWrd. (?)

V. 8. Msd. V 502.

V. 10. أَخْوَانِ أَلْفَتَانِ — سَفُونَا Ag.^v; شَمُونَا Tab.^v سَمُونَا — لَهَا Ag. إِنْآ

حتى. AFd.^m, IWrd. جين. 17.11.

V. 13. كَالْقَطَا. Agg.; كَالِدَّاءِ AChr., IAt., AFd.^m كَالِدَّاءِ.

V. 14. من. IAt. آئین

V. 15. شديد الأركان AChr. كثير الأركان; IAt., AFd.^m, IWrd. شديد الأركان

V. 17. يَثْبُتْ AChr. أَثْبَتَ. — لَجَمْعِ IWrd. لَجَمْعِ; IA_t., AFd.^m, IWrd. لَجَمْعِ. —
مَذْهَبِ AChr., IA_t., AFd.^m, IWrd. مَذْهَبِ.

V. 18. Erg. nach AChr. — ^{١٢}وَأَلْحَىٰ AChr. ^{١٢}(?)

ذوفان AChr. الذِّيفَان — ساقوكن AChr. ساقوه V. 19.

أَوْ مُجْقَوُكْ AChr. وَمُحْقَوُهُ 17.20.

人

Tab. II 7Y. [1, 2].

Vgl. Goutta 50.

رَدَدْنَا مُذْرِكًا بِمَرَدِّ صِدْقٍ وَلَيْسَ يَوْجِبُهُ مِنْكُمْ كُتُومُ
وَحَيْلٍ كَالْقِدَاحِ مُسَوَّمَاتٍ لَدَى أَرْضٍ مَعَانِيهَا أَجْلِيمُ
عَلَيْهَا كُلُّ أَصِيدٍ دَوْسَرِيٍّ غَزِيرٌ لَا يَفِرُّ وَلَا يَرِيمُ
بِهِمْ تَسْتَعْتَبُ السُّفَهَاءُ حَتَّى تَرَى السُّفَهَاءُ تَرَدُّعَهَا أَحْلُومُ

٤٤

5

- V. 1. Jmh. فتن, Jauh. II ٣٩٨, ISd. IV ٦٣ [A], Lis. XVII ١٩٤⁴, Tâj IX ٣٩٧³⁷,
Mht. ١٥٧٣ (al-'A'sâ), Lis. XVII ١٩٤⁵ (*Ibn Qais*), ١٩٤¹² [1, 2] (*ein Mädchen*),
١٩٤¹⁸ [A] (*an.*), Tâj IX ٣٩٧³⁸ (*Ibn Qais*), ٣٩٨ / 1, 2/ (*ein Mädchen*). —
Nicht bei Goutta. Im Dîwân des Ibn Qais ar-Ruqayyât kommt der
10 Vers nicht vor. — لَهْيُ ISd., Lis., Tâj, Mht. فُهْيُ.

V. 2. [1].

٤٥

By. II ١٧٣ [1, 2, 4—7], Ag. V ١٥١ f. (١٤٣ f.) [1, 2, 4—15] + Bht. 95 [2, 3].
Vgl. Goutta 18 f.

- 15 V. 1. أمرى وأمرى By. أُمِّي بَأَمِّ.
V. 2. خَلِيلِي By., Bht.
V. 3. Erg. nach Bht. — فِي Bht.^v مِنْ.
V. 4. Dl. ١٤٧ [4, 18].
V. 5. الشَّوْمُ By. الْوَشُومُ — نَعْلِيكَ By. بُعْيَلِيكَ.
20 V. 6. وَجَلَّ Ag.^v وَحَلَّ.
V. 10. بُخَيْرٍ Ag.^v كُخَيْرٍ. — Vor diesem Verse steht die Ag. die Bemerkung:
هذه رواية ابن النطاح وزاد العنزي في روايته.
V. 13. [4].

٤٦

25

Naq. ٨٩٦.

Nicht bei Goutta.

- V. 11. Steht in Ag.^v erst hinter V. 12. — بعدنا Ag.^v بَعْدَهَا. — Ag.^v أَبْدَا تُرَى. — وصيام Ag.^v أو صِيَامٌ. — صلاة Ag.^v صَلَوةٌ. — ابدا اجر Ag.^v اِجْرَا تَرَى (?); انكرت Ag.^v يُنْكِرُ. — فلقد Ag.^v وَلَقَدْ. — (d. i. اُنْكُرْتُ).
- V. 13. عيني Ag.^v عَيْنِي.
- V. 14. جردا Ag.^v جَرْدَا; جرد Ag.^v جَرْدٌ; جدد Ag.^v جُدُّدًا.
- V. 15. Goutta wollte *إِذْ* lesen, ist jedoch jetzt davon abgekommen.
- V. 16. عظام Ag.^v عِظَامٌ (s. o.).
- V. 20. Dieser Vers ist eine wörtliche Nachahmung von Tarafah V 20, wo nur das Versende بِالْمَاءِ الْخَصِرُ lautet.
- V. 21. من تحت الحدام Ag.^v مِنْ تَحْتِ الْحَدَامِ; منها والحدام Ag.^v مِنْهَا وَالْحَدَامِ; vielleicht 10 ist für وَالْجَزَامِ zu lesen. — فَرَّقِي Ag.^v فَرَّقِي قُرْبِ. — وَالْجَزَامِ.
- V. 22. القوام Ag.^v الْقَوَامُ.

٤٢

Ag.^g [1—3], *Ag. VIII ٩٧ (1٩٤) [1—3] ('Uбайдالله ابن 'Abdالله ابن 'Utbah ابن Mas'ud).* 15

Vgl. Goutta 46.

- V. 1. *Fh. ٢٠٤ (an.).* — Lies بِنَفْسِي. — عنها Ag.^v أَلْعَنَاءَ; Fh. شَقَاهَا.
- V. 2. *Lis. XIV ٣٧١ ('Uбайдالله ابن 'Abdالله ابن 'Utbah ابن Mas'ud).* — تُجَنَّبَتْ هِجْرَانِ Lis. أَأَتَرَى إِيْتَانِ.
- V. 3. إن Ag.^g قَدْ. 20

٤٣

Ik1. X 92 [1—3].

Nicht bei Goutta.

- V. 1. *Tab. II ١٣٩١ / 1, 2 als Erste von acht Versen] (Tābit Quṭnah).*
- V. 2. [1.]. — Das Stück des Tābit Quṭnah lautet bei Tab. folgendermaßen: 25

أَلَمْ تَرِ دَوْسَرًا مَنَعَتْ أَخَاهَا وَقَدْ حَسَدَتْ لِتَقْتُلَهُ تَيْمِمْ
رَأَوْا مِنْ دُونِهِ أَلْزُرَقَ الْعَوَالِي وَحَيًّا مَا يَبَاحُ لَهُمْ حَرِيمُ
شُنُوْهُمْ تَهَا وَعَمْرَانُ بْنُ حَزْمٍ هُنَاكَ الْمَجْدُ وَالْحَسْبُ الصِّيمُ
فَمَا حَمَلُوا وَلَكِنْ نَهْنَهْتَهُمْ رِمَاحُ الْأَزْدِ وَالْأَمِزُ الْقَدِيمُ

- V. 12. مَعْرِقٌ Ag. ^vمعرق; Ag. ^vمعترف (= مَعْرِفٌ).
 V. 13. وَأَوْشَكَتُ Ag. ^vواوشكت.
 V. 16. فَجَلَيْتَهَا Ag. ^vفجليتها — لها Ag. ^vلها.
 V. 18. إِثْرَ Ag. ^vإثر (?).
 5 V. 19. طَرَحْنَاكَ Ag. ^vطرحناكي — واستبقني Ag. ^vوَأَسْتَبْقِي.

٤٠

Mzh. I ٨٧ (١٠٧) [1, 2] (nach A^U), Mzh. I ٨٧ (١٠٧) [1, 2] (Tarafah).
 Vgl. Tarafah App. XXI.
 Vgl. Goutta 58.

- 10 V. 1. مُنْتَلَدُ.
 V. 2. Thd. εvi, 'Ant. ٥١ . — النَّعْبُ Thd., 'Ant. ^vالعقب.

٤١

Ag. V ١٥٧ (١٤٩) [1—22], V ١٤٦ (١٣٨) [1, 4, 9].

Vgl. Goutta 31 ff. Bezüglich des Reimes könnte man schwanken, ob
 15 statt لَا nicht besser لَا zu nehmen sei, besonders darum, weil in den Ag.
 Vers 6 und Vers 17 mit der mater lectionis لَا erscheinen, und tatsächlich
 in allen erhaltenen Versen der Satzaufbau im letzten Worte لَا zu lesen erlaubt.
 Da jedoch beim Ramal die weibliche Reimendung viel seltener ist als die
 männliche, ja durch den Rhythmus des Versmaßes beinahe ausgeschlossen ist,
 20 die mater lectionis auch nicht immer vokalische Bedeutung zu haben braucht,
 sondern häufig genug nur zur Klarlegung der syntaktischen Beziehung angefügt
 wird, so scheint mir der männliche Reimausgang vorzuziehen. Die Möglichkeit
لَا zu lesen, ist dann, wenn sie auch im verlorenen Teile des Gedichtes durch-
 geführt wäre, bloß virtuell, also ein Kunststück des Dichters, gleich der ent-
 25 sprechenden Reimbaukunst des al-Ajjāj im ersten Gedichte seines Diwāns.

- V. 1. Ag. V ١٦٢ (١٥٣) [A]. — جَزَلَةٌ Ag. V ١٤٦, ١٦٢, ١٥٧^v خولة.
V. 3. وانصرام Ag. ^vأو صرام.
V. 4. Hiz. III ١٢١ . — أَوْ تَكُونِي مِثْلَ بَرْقٍ خَلَبٍ خَادِعٍ Ag. V ١٤٦, Hiz. لا يكن وعدك
 برقاً خلباً كاذباً.
 30 V. 6. تَلَامِي Ag. ^vتلامي (s. o.).
V. 7. تَنْبَغِي Ag. ^vينبغي.
V. 10. خَسْتِ Ag. ^vخشت (?). — أَمَّ صَمَامٍ Ag. ^vامر صمام; Ag. ^vامر صمام. — Dazu in
 Ag. die Bemerkung الغدر والخنث أَمَّ صَمَامٍ.

- V. 7. به Ag. ٧ لئ. — يشب Ag. ٧ تُشب.
V. 8. IQ. ١٨١, Šar. I ٢٤ (١٨). — أن Šar. إن.

٣٥

Rab. ٢٢٣¹⁵.
 Nicht bei Goutta.

5

٣٦

Rab. ٢٢٣¹² [1, 2].
 Nicht bei Goutta.

٣٧

Tab. II ٧٨٤ [3, 5—9] + Ag. V ١٥٧ (١٤٩ f.) [3—8] + IFq. ١٦٦ [1, 2, 5—8]. 10
 Nicht bei Goutta.

- V. 3. قوما Ag. ٧ آل. — إن Tab. أن.
V. 6. فاذا Ag. وإذا.
V. 7. الجمل Ag. ٧ أحمَل. — يخطر IFq. يرفل Ag. ٧ يهدج.
V. 8. وكبرتم Ag. ٧ وكفرتهم.

15

Ag. V ٨٨ (٨٣) [10, 11].

٣٨

Bkr. rev.
 Nicht bei Goutta.

٣٩

20

Ag. V ١٥٦ (١٤٨) [1—21].

Vgl. Goutta 29 ff.

- V. 1. بنالك بعد Ag. ٧ لنابك بعد; لبالك بعد Ag. ٧ لبالك بعد.
V. 6. بالذي Ag. ٧ في الذي.
V. 7. تامريني Ag. ٧ تامرين.
V. 11. هل احرمك Ag. ٧ أأحرمك. — اسالي Ag. ٧ أسألي.

25

- V. 18. مرسف Ag.^v أَرْسَف.
- V. 19. فَالْلَهْزَمِينَ — فحلزم Ag.^v فَحْلَزَمِينَ (so auch Goutta). — فَالْقَبُولِ Ag.^v فَالْقَبُولِ. — والمهْمَزِينَ Ag.^v والمهْمَزِينَ; واللهزمين Ag.^v واللهزمين. — هذه أسماء مواضع من بلد الديلم تكتفتها الهوم بها.
- 5 V. 20. وِيْمَةٌ وَشَلْبَةٌ¹ من — In Ag. die Bemerkung: وِيْمَةٌ وَشَلْبَةٌ¹ من. — نواحي الرقي.
- V. 22. ساق Ag.³ سَاقِي.
- V. 23. القى Ag.^v أَلْقَى.
- V. 24. الحب Ag.^v; الحب Ag.^v الْحَبِيتْ — استرى Ag.^v وَأَشْتَدِي (so auch Goutta). — الحب Ag.^v وَأَوْجَفْ — يسترون Ag.^v; يستونون Ag.^v يَشْتَدُونَ — الحب Ag.^v وأوجف (Barth schlägt nach Gouttas Mitteilung vor) und وارجف.
- 10 V. 26. فكنت Ag.^v; فكننت so Ag.^v.
- V. 27. مطالب Ag. مطلب (Goutta möchte jetzt lieber مُطَلَّبَ lesen). — التراب Ag.^v; التراب Ag.^v مُطَلَّبَ.
- 15 V. 28. *Bht. 176 [28, 29] ('Abdarrahmân ibn Yazîd al-Hamdânî), MM. v. 28 [28, 29] ('Abdarrahmân ibn Yazîd al-Hamdânî). — متلف MM. مُتْلَفٌ.*
- V. 29. [28]. — أتأسف Ag.^v أَتَلَفُ.
- V. 30. مستضاق Ag.^v المستضاق — لاجحى Ag.^v لَأَحْيِي.
- V. 31. حد Ag.^v حَرَّ — ينبوا الجبان Ag.^v يَكْبُو الْجَوَادُ.
- 20 V. 32. [1]. — الروادف Ag.^v الراداف — لربما Ag. XIII فَرَبْمَا — [1]. — مَنَعُ الرَّوَادِفِ فَارْدَفُ (d. i. الروادف Ag.^v الراداف).
- V. 33. منصف Ag.^v (so ist zu lesen) مُنْصَفُ.
- V. 34. [1]. — يطيشى Ag. XIII يَطِيرُ — فأنير Ag. XIII وَأَغِيرُ — [1].
- V. 35. وتعسف Ag.^v وَتَعَفُّفُ — فيصوبنى Ag.^v فَيَصُدْنِي.

٣٣

- 25 Jâh. VI f. [1—5].
Nicht bei Goutta.

٣٤

V. 1. Sl. 1ro.

Ag. V 108 f. (100 f.) [2—8].

- 30 Vgl. Goutta 36 f. (nur Vers 2—7).

¹ شلنية Ag.^v.

- V. 1. Sms. ٣٢ [1, 3]. — سَبِيلَتَه Tab., IAt. سَبَايَة; Sms. IAt.³ سَبِيئَة; IAt.⁷, IKt. سَبَايَة; Tâj خشبَة. — شَرْطَه Sms. بُنِيْعَة. — Tab. الْكُفْر; IKt. الشَّر.
- V. 2. ظل Tâj كَانَ. — بسفينة IAt.⁷ بِسْكِيْنَة. — فاقسم IAt. وَأَقْسِم.
- V. 3. [1]. — شَبَامَ Tâj. — Jâh. o. V.; Tab., Sms., IAt., IKt., Tâj. — وَفِيْهِمْ Tab., 5 IAt., IKt., Tâj. — وَنَهْمَ Sms. وَنَهْمَ Sms.^b. — وَحَارِفَ Tab., Sms., IAt., Tâj. — وَحَارِفَ IKt. وَحَارِفَ.
- V. 4. وَأَنْزَرْتُ Tab., IAt. إِلَى IAt. آل. — بَاعَيْتَ IAt.⁷ أَجَبْتُ IAt. أَجَبْتُ. — وَتَابَعْتُ IKt. وَتَابَعْتُ. — وَحَيَا IAt.⁷ أَمْرًا IAt.⁷. — الصَّحَائِفَ Tâj. — الْمَصَاحِفَ.
- V. 5. وَتَابَعْتُ Tab.⁷, IAt., IKt. وَبَايَعْتُ.
- V. 6. تُسَاعِفُ — أو أدبرت Tâj وَدَبَّرْتُ. — بِأَعْوَادِ Tâj بِأَعْوَادِ دَا. — شَاكِرَ Tâj شَاكِرًا. — يساعف Tâj.
- V. 9. تَشْتَت Jâh. تَشْتَتَتْ.

٣٢

Ag. V ١٤٧ f. [1—35], Frj. I ١١٧ [18, 21, 22, 26, 15].

15

Vgl. Goutta 7 ff. Die im folgenden unter Ag.⁷ verzeichneten Bemerkungen beziehen sich nur auf die Grundlage Ag. V ١٤٧ f.

- V. 1. Ag. XIII r1 (r0) [1, 2, 32, 34] (an.), Ag. V ١٦٢ (١٥٤) [A], Frj. I ١١٧, As. I ١١١ (٧٤), ٣٩٥ (٢٥٨) [A], Tâj VI ١٢٥ (an.). — تُرْجِفُ سَيْرُهُنَّ möchte Goutta, wie er mir schreibt, jetzt تُرْجِفُ سَيْرُهُنَّ lesen; ich halte diese Änderung 20 nicht für nötig. — تُرْجِفُ Ag.⁷, Ag. XIII, As., Tâj. — عَوَمَ Frj. مُجْدَفُ. — تَقَاعَسُ (so ist zu lesen) Ag. تُقَاعَسُ; Ag. XIII. — تُجْدَفُ Ag.⁷, Frj. تُجْدَفُ; Ag.⁷, As. تُجْدَفُ; Tâj تُجْدَفُ.
- V. 2. [1]. — خُشِبَ Ag. XIII حُسِمَ. — طُلُعَهَا Ag.⁷ حَمَلَهُ. — مُتْعَطِفٌ Ag. V (متغصّف Barth vermutete nach Mitteilung Gouttas); Ag.⁷ متنصف; 25 Ag. XIII مترحف.
- V. 5. تُشْغَفُ Ag.⁷ يُشْغَفُ.
- V. 6. مُنْظَمًا Ag.⁷ مُنْصَبًا.
- V. 10. أَلْمُتْخَفَفُ Ag.⁷ مُتْنَصَفُ.
- V. 12. WH. 43.
- V. 14. تُسْعَفُ Ag.⁷ تُسْعَفُ.
- V. 15. Ag. V ١٦١ (١٥١), Bht. 324. — فُكِّلَ غِيَابَةً Ag. V ١٦١; Bht. فُكِّلَ. — سَتَكَشَفُ Bht. (Cheikho) سَتَكَشَفُ; Frj. سَتَكَشَفُ. — ضَبَابَةً.
- V. 17. تُصَرَّفَتْ Ag.⁷ تُصَرِّفَتْ.

30

٢٥

Ag. V ١٥٨ (١٥٠) [1—5].

Vgl. Goutta 34 f.

- V. 1. بُشِيرٌ Ag. ٢. بُشِيرٌ — كُلْ خَيْرٌ Ag. ٢. خَيْرٌ خَيْرٌ.
V. 3. عَنَكُمُ Ag. ٢. عَنَكُمُ — طَلَبْتُ Ag. ٢. طَلَبْتُ; ظَلْتُ Ag. ٢. ظَلْتُ. 5
V. 4. قَدَرُ مَا لِي أَتِيحُ مِنْ Ag. ٢. قَدَرُ مَا أَتِيحُ لِي مِنْ Ag. ٢. بِقَالٍ.
V. 5. مُقَصِّصٌ Goutta liest und übersetzt مُقَصِّصٌ; Ag. ٢. مُقَصِّصٌ; Ag. ٢. مُقَصِّصٌ.

٢٦

Tab. II ٧٢٩ ff. [1—30].

10

Vgl. Goutta 52 ff.

- V. 4. وَأَسْبَلُ Tab. ٢. وَأَسْبَلُ.
V. 6. بِهِ Tab. ٢. بِهِ.
V. 9. يَتَمَنِّجُ Tab. ٢. يَتَمَنِّجُ (?) يَتَمَنِّجُ; وَعَارِيَّةٌ Tab. ٢. وَعَارِيَّةٌ.
V. 10. In der Tab.-Ausgabe lautet der Vers: 15

وَلَا يُنْبِجُ الْكَلْبَ فِيهَا الْعَفْوَ إِلَّا الْهَرِيرُ وَتَحْتَارُهَا

- V. 11. تَحْدَارُهَا Tab. ٢. تَحْدَارُهَا — الْفَتَاءُ Tab. ٢. الْفَتَاءُ.
V. 12. A ist in einer Tab.-Hschr. ohne Ersatz gelöscht, sieht auch in der Tat sehr nach Flickwerk aus.
V. 14. مُسْتَنْظَفٌ Tab. ٢. مُسْتَنْظَفٌ (diese Lesart will de Goeje im Gloss. vorgezogen 20 wissen). — رَوْحٌ Tab. ٢. رَوْحٌ.
V. 15. لَنْ سَتَبَرْتُ نَمَّ أَسْتَارُهَا (d. i. سَتَرْتُ نَمَّ اسْتَارُهَا) Tab. ٢. سَتَرْتُ نَمَّ اسْتَارُهَا.
V. 16. الَصَّبُ Tab. ٢. الَصَّبُ.
V. 18. وَكُنْتُ Tab. ٢. وَكُنْتُ.
V. 23. تَطْعُمُ Goutta will تَطْعُمُ lesen (unnötig). 25
V. 24. حَسَارُهَا Tab. ٢. حَسَارُهَا.
V. 25. وَحَانَتْ Tab. ٢. وَحَانَتْ — أَسْفَى Tab. ٢. أَسْفَى.
V. 26. عَبَادٌ Tab. ٢. عَبَادٌ.
V. 28. فُجَارٌ Tab. ٢. فُجَارٌ; فُجَارٌ Tab. ٢. فُجَارٌ.

V. 2. Bkr. ٤٠٢.

* * *

Bkr. ٥٥٢ [3, 4].

* * *

V. 5. Bkr. ٩٥.

* * *

ISj. 17^b [6—11].

- 5 V. 8. Lis. X ٣٩٢ (al-'A'sâ), Tâj VI v. (al-'A'sâ), Nag. ٣٩٧ (al-'A'sâ). — فُلَمَّ Lis.,
Tâj, Nag. خَسِيفَه ISj. — نَذَّهَبَ Lis., Tâj, Nag. يَذَّهَبُ — وَلَمَّ. —
عَنِ ISj. عَنْهُ — يَخِير ISj. يَخِيرُ — صَدَّرَ Lis., Tâj, Nag. نَفْسَهُ —
V. 10. بطون ISj. بُقُون — الوجا ISj. الْوَجَى — لَمَرَّجَاء ISj. لَمَرَّجَاء.
V. 11. الحسن اجابتي ISj. حَسْبِي أَجَابَتِي (?).

٢٢

10

Ağ. V ١٥٥ (١٤٧) [1—4] (vgl. die Elt. zum Diwân des an-Nu'mân ibn
al-Bašîr S. ٥), XIV ١٢١ (١١٧) [1—4].

Vgl. Goutta 27 (berücksichtigt nur Ağ. V).

V. 1. MM. ١٧٣ [1, 2].

15 V. 2. [1]. — لَمَدَل Ag. V ٧ كُمْدَل.

V. 4. بنصير Ag. V ٧ بَنَقِير.

٢٣

Tab. II ٧٢٣ f. [1—7] + Dîn. ٣١٢ [1—3, 8, 9].

Vgl. Goutta 51 f.

20 V. 1. Lautet bei Dîn.:

الم يَلُفُّكَ مَا لَقِيتُ شَبَابُ وَمَا لَأَقْتُ عُرَيْنَهُ بِالْمَدَارِ

V. 2. بِالْمُتَقَفَةِ الْحَرَارِ Dîn. صَابَبَ وَجْهَ النَّهَارِ — طَلَحَفَ Dîn. طَلَحَفَ.

V. 3. صَعَقَتْ Dîn. صَعَقَتْ.

V. 6. خَبَار Tab. ٧ خَبَار.

٢٤

25

Kâm. ٦٥٥⁹. — Vgl. Hamdân ١٦ 16.

- V. 36. تَحْضُرُ Ag. ٧.
- V. 37. Bel. ٤٣٣ [37—40], Yâq. IV ٦١٣ [37—40]. — تَشِيرُ Barb. — مَكْرَانُ Bel. مَكْرَان (Vm.?). شَحَطَ Bel. ٧, Yâq. ٧. سَحَطَ Bel., Yâq. أَلْوَرْدُ Bel., Yâq. أَلْوَرْدُ.
- V. 38. [37], Maj. V ١٨٣ [38—57]. — حَاجَتِي مَكْرَانُ Bel. حَاجَتِي مَكْرَانُ. — 5 المَخْبِرُ Yâq. ٧. أَلْمَخْبَرُ — لا. Bel. Codd. — وَلَا — مَكْرَانُ Maj. مَكْرَانُ; Yâq. مَكْرَانُ.
- V. 39. [37], [38]. — وَحَدَّثْتُ Bel., Yâq. وَحَدَّثْتُ. — أَوْجَرُ Yâq. ٧. أَوْجَرُ; Bel. أَوْحَرُ; Yâq. ٧. أَخْبَرُ.
- V. 40. [37], [38]. — مُقَتَّرُ Bel., Yâq. ٧. مُعَوَّرُ.
- V. 41. [38].
- V. 42. [38]. — سَنَسْهَمُ أَوْ نَاجِرُ Ag. ٧. سَنَسْهَمُ أَوْ نَاجِرُ; Goutta liest نَاجِرُ, nach seiner 10 Übersetzung zu schließen.
- V. 43. [38]. — أَجْهَرُ Ag. ٧. أَظْهَرُ. — Den zweiten Halbvers liest Goutta nicht im im leidenden, sondern im tätigen Sinne.
- V. 44. [38].
- V. 45. [38]. 15
- V. 46. [38].
- V. 47. [38]. — كَالَّذِي Ag. ٧. لَدُنِي. — يُومَرُ Barth liest nach Gouttas Mitteilung يُومَرُ; توَمَرُ Ag. ٧. يُومَرُ.
- V. 48. [38].
- V. 49. [38]. 20
- V. 50. يُسَاحِسِرُ Ag. ٧. يُسَاحِسِرُ.
- V. 51. [38].
- V. 52. فَلَيْسَتْ Ag. ٧. فَلَيْسَتْ. — بَلَاقِيَهُ Ag. ٧. تَلَاقَى; Ag. ٧. بَلَاقِيَةُ.
- V. 53. يَعْجِرُ Ag. ٧. يَعْجِرُ.
- V. 54. [38]. 25
- V. 55. [38].
- V. 56. [38].
- V. 57. [38].
- V. 58. Yâq. II ١٨١, Bkr. ٢٥٩ (an.).

Nicht bei Goutta.

V. 1. Bkr. ٢٩٨.

١٩

Mfḡ. ٤٤ (٣٠٧) [1, 2].

Vgl. Goutta 59.

V. 2. IYš. ٣٥٨ (vgl. Wright Gram.² II 99, an.). — تَلِيد Wright تَلِيد.

5

٢٠

Aḡ. V ١٤٩ ff. (١٤١ ff.) [1—57].

Vgl. Goutta 12 ff.

- V. 1. Iqt. ٥. — أَلْبِصَى Aḡ., Iqt. الصبا. — عَلَت Aḡ.² علت. — أَلْمَكْبَرُ Aḡ.² المكبر. —
— يَكْبَرُ Aḡ.² يقصر; Aḡ.² يَقْصُرُ — Iqt. فما. —
- ¹⁰ V. 3. يَبْصِرُ Aḡ.² يَقْصُرُ — وَقَالُوا Aḡ.² وَقَالَ
V. 4. مُسْتَبْصِرُ — قد اكملتها Aḡ.² تَوَقَّيْتَهَا Goutta liest (nach Hschrr.) تَوَقَّيْتَهَا
Aḡ.² مستنقر; مستنقر.
- V. 7. تَلَقَى Aḡ.² تَلَقَى.
- V. 8. فَيَسْتَبْشِرُ Aḡ.² فَيَسْتَبْشِرُ — فَيَوْمَ Aḡ.² فَيَوْمَ.
- ¹⁵ V. 9. وَيَمْنِي Aḡ.² وَيَمْنِي.
V. 10. جيرة Aḡ.² جِسْرَةٌ (?).
V. 11. واجتمها Aḡ.² فاجشمها Aḡ.² فاجشمها.
V. 13. والجسر Aḡ.² وأجسر — (دِرَاعَةٌ d. i. دِرَاعَةٌ) — دِرَاعَةٌ Aḡ.² دِرَاعَةٌ — يَمِيلُ Aḡ.² ثَمِيلُ
(d. i. وأجسر).
- ²⁰ V. 15. الليان so mit Goutta; Aḡ. الليان.
V. 17. المكجَر so mit Goutta; Aḡ. المكجَر.
V. 20. مَحْصَرُ (d. i. مَحْصَرُ) — مَصْجَرُ — (حَالٌ =) حَالُ Aḡ.² خَالُ — إِذَا Aḡ.² إِذَا
Aḡ.² (zu حال) مسعر (d. i. مَسْعَرُ).
- V. 26. الْأَحْلُ so Aḡ.; Goutta ändert unnötigerweise in الأخل.
- ²⁵ V. 27. يُخَالِطُهُ so Aḡ.²; Aḡ. مَخَالِطُهُ.
V. 28. وتلوت Aḡ. وتلوت.
V. 29. السواك Aḡ.² السَّوَارُ — وَغَضَ Aḡ.² وَغَضَ, was Goutta vorzieht.
V. 30. (فَكَانَ مُحَدَّثُهَا يَسْدَرُ d. i. فَكَانَ مُحَدَّثُهَا يَسْدَرُ) — على Aḡ.² عَنِ.
V. 34. لمعذرة Aḡ.² بِمَعْذَرَةٍ.
- ³⁰ V. 35. Hier beginnt jener Teil der Qasīdah, der nach Aḡ. von al-Yazīdī nach
der Autorität des Sulaimān ibn 'Abī Šaiḥ überliefert ist.

- V. 12. جَارِدٌ Ag. ٧. بخارف. — بَصْرَفٌ Ag. ٧. 5
- V. 15. حَبْلَكَ Ag. ٧. جَلْبَكَ. — وَدَعُوهُ Ag. ٧. بَعْدُوهُ.
- V. 16. Kām. 194 (Lesart zu Kām. ١٥٥⁹). — الثَّنى (so ist zu lesen) Ag. الثَّنا. —
انتشار القول Ag. الثَّنى وَالْقَوْلُ. — Vgl. Hamdān ٢٤.
- V. 17. الْبَرْقُ Ag. ٧. الْمُبْرِقُ. — يَرْجَى Ag. ٧. تَرْجَى. 5
- V. 20. مِمَّنَّا فِي Ag. ٧. تَمَكَّنَا مِنْ Ag. ٧. مَتَكَّنَا فِي. — تَجْنَى Ag. ٧. تَجْبَى.
- V. 22. بِهِ Ag. ٧. لَهُ. — (نَهَجْنَا d. i. نَهَجْنَا). — نَهَجْنَا Ag. ٧. تُهَجْنَا.
- V. 23. سَنَرْضِي Ag. ٧. سَتَرْضَى.
- V. 24. وَمَا Ag. ٧. وَمَنْ.
- V. 25. وَهَفُوهُ Ag. ٧. وَغَفُوهُ. 10
- V. 26. كَامِدٌ Ag. ٧. كَايِدٌ.
- V. 27. ذَائِدٌ (d. i. ذَائِدٌ) Ag. ٧. فَاقِدٌ Ag. ٧. نَاقِدٌ.
- V. 28. أَعْطِيَتْهُ Bht. أَعْطِيَتْهُ. — أَعْطَى الَّذِي Bht. فَأَعْطَى مَا.
- V. 29. In Ag. fehlt dieser Vers.
- V. 30. أَوْصَاكَ Ag. ٧. وَصَاكَ. 15
- V. 32. مُنْتَهَى Ag. ٧. مُنْتَهَى.
- V. 33. وَكَائِسٌ Ag. ٧. وَسَائِسٌ.
- V. 34. نَجْنَابُهُ Ag. ٧. نَجْنَابُهُ. — لِلْهُو Ag. ٧. لِلْهُوَلِ.
- V. 38. النَّاجِدُ Ag. ٧. النَّاجِدُ. — نَرَالٌ Ag. ٧. إِسَارٌ.
- V. 40. فَارِعٌ Ag. ٧. فَارِعٌ. 20
- V. 42. الْعَارَى Ag. ٧. الْعَارَى.
- V. 43. جمال أبقاك لها واحد Ag. ٧. Der zweite Halbvers.
- V. 44. وَالْقَاصِدُ Ag. ٧. وَالْعَامِدُ. — لِلْبَرِّ Ag. ٧. لِلرَّزْءِ.

١٧

Ag. V ١٥٩ (١٥١) [1—3].

25

Vgl. Goutta 37.

- V. 2. دَثِرٌ Ag. ٧. دَثِرٌ.
- V. 3. دَخَرَكَ Ag. ٧. وَخَرَمَا. — عَلَيْكَ Ag. ٧. عَلَيْهِ.

١٨

Jäh. IV ٥٤. — Nicht bei Goutta.

30

By. ۱۱۹ [4—7], Ag. V ۱۵۸ (۱۴۹) [4—7].

Vgl. Goutta 36.

V. 4. بِالْقَوْلِ Ag. بِالْغَيْبِ.

۱۴

5 Ag. XIX ۵۹ [1—3].

Nicht bei Goutta.

۱۵

Ag. V ۱۳۵ (۱۴۵) [1—12].

Vgl. Goutta 22.

10 V. 1. وحلود Ag. وَيَجْدُوْدُ — يَا بِي Ag. يَا بِي.

V. 2. يابيسوا, تانسوا Ag. تانسوا; يانسوا Ag. يانسوا.

V. 4. Ag. V ۱۶۰ (۱۵۲) [4, 5], Msd. V 357 [4, 5]. — وسألتمانى Msd. وَإِذَا سَأَلْتُ.

V. 5. [4]. — Tfs. I ۵۴, Jmh. شَحَّح, Jauh. I ۲۰۱, Mujm. I ۴۸, As. I ۳۳ (۲۴), IYš. ۵۳۱ (al-ʿAššā), Lis. III ۴۸۳, Gww. ۹۴ (al-ʿAššā) Tâj II ۲۵۲ (۲۵۴), Tgr. ۳۹ (an).

15 — بَيْتُهُ Jmh.; بازخ Tfs. (so ist zu lesen) بازخ Ag. V ۱۶۱ الاغرة — جَعَّ Jauh., Lis. بَجَج; Gww. ۹۴ جَعَّ.

V. 6. يدا Ag. مَدَى.

V. 7. Maj. VII ۵۳۶ [7—9].

V. 8. [7]. — همذان Maj. هَمْدَانُ.

20 V. 9. [7].

۱۶

Ag. V ۱۵۳ ff. (۱۴۵ ff.) [1—28, 30—44] + Bht. 212 [28, 29].

Vgl. Goutta 23 ff.

V. 1. بِالْحَضَرِ Ag. بِالْحَضَرِ.

25 V. 2. رُودَةُ Ag. رُودَةُ; رُودَةُ Ag. رُودَةُ.

V. 7. فَكَمْ أَسْدِي (d. i. فَكَمْ قَدْ أَسْدِي); فَكَمْ قَدْ Ag. فَكَمْ قَدْ.

V. 9. شَتَى Ag. شَتَى; شَتَى Ag. مَثْنَى.

V. 10. Ikl. X 92. — عَايِد Ag. عَايِد. — اُنْجِيْنَاك Ikl. لِحِيْنَاك (d. i. نَجِيْنَاك).

V. 11. خَمِلْنَا Ag. خَمِلْنَا.

١٢

Ag. V ١٥٢ f. (١٤٤ f.) [1—10].

Vgl. Goutta 20 f.

V. 3. Tür عَاقِدُ schlägt Goutta عَاقِد oder عَاقِد vor.

V. 6. سَمِيَتْ Ag. سَمِيَتْ.

5

V. 8. فَتَعَسَى Ag. فَتَعَسَى; فَتَعَسَى Ag. فَتَعَسَى.

V. 9. أَلْكَبْرِيَا Ag. أَلْكَبْرِيَا (d. i. أَلْكَبْرِيَا).

V. 10. يُرْوَعُ Ag. يُرْوَعُ (dann müßte aber شَيْئَةً gelesen werden). — لِدَارِمِ Ag. لِدَارِمِ.

١٣

10

Ag. XIX ٥٩ [1—3] (vgl. Jaussen Coutumes 35 Anm. 3), Ikl. X 92 [1—3].

Nicht bei Goutta.

V. 1. Iqt. ٣٩٠ [1, 2], (auch Ziyād al-ʿAjam), ŠAd. 133^b [1, 2] (auch Ziyād al-ʿAjam). — وَأَن كُنْتُ دَارِيَا ŠAd. وَأَن كُنْتُ دَارِيَا — فَوَاللَّهِ لَعَمْرِي Ikl. فَوَاللَّهِ لَعَمْرِي. — Die Ausführungen in ŠAd. lauten:

15

قال ابو محمد قولهم يا مَصَانُ خَطَا إِنَّمَا هُوَ يَا مَصَانُ وَيَا مَصَانَةَ وَأَنشَدَ بَيْتًا لِّزِيَادِ الْأَعْجَمِ يَهْجُو خَالِدَ بْنَ عَتَابٍ بْنِ وَرْقَاءَ^١ وَقَبْلَهُ لِعَمْرٍو الخ يقول أنا في شَدِّ أَمَخُونَةَ أَمْ لَا تَمْ قَالَ وَإِن كُنْتُ أَعْلَمُ أَنَّهَا كَذَلِكَ فَإِن كَانَتْ مَخُونَةَ فَمَا خُنْتُ إِلَّا بَعْدَهَا كَبُرَ ابْنُهَا فَخُنْتُ بِحَضْرَتِهِ وَعَنِي^٢ بِمَصَانَ ابْنِهَا وَيُرْوَى خُنْتُ وَخَفِضْتُ وَوَضَعْتُ وَبُضِعْتُ وَهِيَ بِمَعْنَى وَاحِدٍ وَيُقَالُ رَجُلٌ مَصَانٌ 20 وَمَا صٌ وَلَا يُقَالُ مَصَانٌ.

V. 2. [1]. — Ad. ٤٣٣ (an.), Jauh. I ٥١٤ (an.), II ٥١٢ (an.), Lis. VIII ١٠٨ (an.), ٣٥٩ (Ziyād al-ʿAjam), XX ٢٧١ (Ziyād al-ʿAjam), Tāj IV ٢٥١ (٢٥٢) (an.), ٤٣٦ (٤٣٩) (Ziyād al-ʿAjam), X ٣٩٠ (an.). — كَانَتْ Ad., Ikl., Jauh., Iqt., ŠAd., Lis., Tāj كَانَتْ. — وَضَعْتُ Ikl. وَضَعْتُ; وَضَعْتُ Ad., Jauh. II, ŠAd. وَضَعْتُ; وَضَعْتُ Ad., Jauh. I, ŠAd. وَضَعْتُ; وَضَعْتُ Ad., ŠAd. وَضَعْتُ. — لِمَصَانٍ Ikl. لِمَصَانٍ. — فَاعِدٌ Ad., Lis. فَاعِدٌ.

V. 3. الْحَلَايِدِ Ikl. الْحَلَايِدِ — إِخْرَجَ Ikl. إِخْرَجَ — نَسُوهُ Ikl. نَسُوهُ.

* * *

¹ Nach Ag. war der Geschmähte Ḥālid ibn ʿAbdallāh ibn Yazīd al-Qasrī al-Ḥirrit.

² وعني.

- V. 17. (أَشْتَبِهَهَا d. i. اسببها IA²); (لَيْشَبِهَهَا d. i. ليشببها IA¹); يشببها Tab.^v نَشَبِهَهَا.
- V. 18. (أَلَا إِنَّمَا IA²), (أَلَا إِنْ مَا IA¹), (أَلَا رَجَمًا — طَبًا IA¹ لَهُ) (beides = إِنَّمَا, wozu dann الْجَبَان zu lesen sein dürfte).
- V. 19. المقصدا Tab.^v مُقَصِّدًا — والشمرى IA¹ وَالسَّمَرِي.
- 5 V. 21. البطشى Tab.^v أَلْبَطَشَى — أَبْطَالُ Tab., IA¹. — مساعيد IA¹ مَسَاعِير (d. i. أَلْبَطَشَى).
- V. 22. (فَهَلَّ خُرَاسَانُ أَلرِّمَاحِ d. i. فهل خراسان IA^v); فانهل فرضان IA¹ فَأَنْهَلَ خُرَاصَانَ.
- V. 23. معانا Ag. عَزَيْتَنَا — بجند Ag. جُنُودُ.
- V. 24. (فِيَهْنِ d. i. فِيَهْنِ, wie auch das unsinnige (فِيَهْنِ) in IA¹ zu berichtigen ist); (لِيَهْنِ) Ag. فِيَهْنِي.
- 10 V. 25. (تُرَوُّوا d. i. تَرَوْا) IA¹ تَرَوْا.
- V. 26. (أَخْلَقَ d. i. أَلْقَى) Ag. أَلْتَأَسَ — هذا IA¹, Ag. هَذِي — وَأَعْظَمَ Ag. وَأَفْضَلَ.
- V. 27. من Tab.^v فِي.
- V. 28. المسددا Ag. مُسَدِّدًا — أمرنا Ag. أَمْرًا.
- 15 V. 29. جهلة Ag. جَهْلَةٌ — (wozu SIEGELB gelesen werden muß) IA¹, Ag.^v قَوْمُ.
- V. 30. (was wohl beide Male aus وَأَحْشَدًا entstellt ist) IA¹, واحشدا IA¹; واحسدا Tab.^v وَأَلْخَدَا — ضعيفا Ag. مَرِيضًا.
- V. 31. الجلايب Ag.² أَلْجَلَابِبُ — الاموال والاهل Ag. أَلْأَهْلِينَ وَأَلْأَمْالَ.
- V. 32. (فَنَادِيَهُمْ) IA¹; (تَنَادِيَهُمْ) Ag.^v, Tab.^v يَنَادِيَهُمْ.
- 20 V. 33. — يبادلهن Tab.^v; (يُنَادِيَهُنَّ) ساودى Tab.^v تَنَادِيَهُنَّ — والا Ag. فَلَا (رَبِّي) ربى Tab.^v.
- V. 36. Lies نُحَدِّثُوا.
- V. 37. فظلوا Ag. بِحَقِّ — لقد شمت يا ابن الأشعث العام مصرنا A in den Ag.: (nach Goutta in فضلوا zu verbessern).
- 25 V. 38. Über die verschiedenen Lesarten für التَّجِيرَ vgl. Tab. 1118 Anm. a. — Ag. بِجَدَّ لَهُ — شام Ag.² شَامَ.

Nicht bei Goutta.

Bkr. ۵۱۱ [1, 2].

30 V. 2. حِيَّةٌ Bkr. حِيَّةٌ.

V. 3. Bkr. ۶۰۶.

Ag. V ١٥١ (١٤٣) [1—4; 5—7].

Vgl. Goutta 17.

V. 1. يدريك Ag.^v (G.) يدريك und so bis Vers 4 stets das Suffix كَ für يَ. —
جرون Ag.^v (G.) جرون. 5

V. 4. Statt كُسْحَتِي schlägt Goutta jetzt vor كُسْحَتِي zu lesen. — Lies البُرْد.

V. 5. الاداجي Ag.^v (G.) الشمس. — الشمس Ag.^v (G.) الشمس.

Tab. II ١١١٣—١١١٨ [1—34, 37, 38] + Ag. V ١٦٠ (١٥١—١٥٢) [1, 3, 15, 16, 8, 5, 4, 10—12, 23, 24, 26—33, 35—38], IA.t. IV ٣٩٢—٣٩٣ (٢٣٦—٢٣٧) 10 [1—32, 34, 37, 38].

Vgl. Goutta 39 ff. und 56 ff. Im folgenden sind aus den europäischen Ausgaben der Textgrundlagen nur jene Abweichungen wiederholt, die als wirkliche Lesarten gelten können.

V. 1. Msd. V 357 [1, 3, 4]. — نور Tab.^v, Ag. نار. — الفقعسين Msd. الفقعسين; 15
فتخمدا Tab.^v, Ag. فتخمدا. Msd.^b الفقعسين.

V. 2. كل Tab.^v كل (d. i. كُلّ).

V. 3. [1]. — ويتركى Ag.^v ويتركى. — لما Tab.^v (alle Hschr.). Ag., IA.t. كما; Msd. بما.

V. 4. [1]. — وضلالة Msd. وعظيمة. — تصعد Tab.^v, Msd, IA.t. يصعد. — 20
اللهم مصعدا Msd.^b ذروة العدى.

V. 5. بما Ag. وما.

V. 6. قلوبنا Tab.^v قلوبهم.

V. 7. عندهم Tab.^v فيهم. — ولا Tab.^v فلا.

V. 9. وجيشهم IA.t. وجيشهم.

V. 10. ضلة Ag. غدوة. — دلفنا Ag. رجعنا Tab.^v رجعنا.

V. 12. فصارنا Ag.^v فصادمنا Ag. فكافحنا.

V. 13. تحلى Tab.^v تجلى. — الموت Tab.^v ألبترق.

V. 14. لو تعار Tab.^v لو تعان. — سوود Tab.^v; سوودا Tab.^v; سرورى Tab.^v شرورى; 30
فسهمدا IA.t.²; (تسهدا) تسهدا Tab.^v; فتشهدا IA.t.³. — او نعان IA.t.

V. 15. متبدا Ag.^v وكبددا. — جمعها Tab.^v جمعا. — فولت Ag.^v فولى.

V. 16. وملقى IA.t.³; وملقا IA.t. ملقى. — حساما Ag. معانا. — رحف Tab.^v, Ag.^v راحف.

Mwš. ١٩١ [1, 2].

V. 1. Fuh. 491, Ag. V ١٥٨ (١٥٠), LM. IV 410 (al-ʿAṣā). — Vgl. Goutta 35.

Y

AChr. ٣١٥—٣١٧ [1—19].

5 Vgl. Goutta 61.

V. 12. جُرْبَا مَا AChr. جُرْبَا مَا; Goutta schlägt جُرْبَا مَا vor. — بُعِبَتْ Goutta تَنَّتْ. — تَنَّتْ Goutta تَنَّتْ.

V. 14. مَلَّتْهَا Goutta مَلَّتْهَا (?).

V. 16. وَأَيَّ سَاعَةٍ AChr. وَأَيَّ سَاعَةٍ.

10 V. 18. يَرْهَجُ so auch Goutta; AChr. يَرْهَجُ.

* * *

V. 20. Jāh. I ٦١.

ʾ

Ag. V ١٦٢ f. (١٥٤ f.) [1—23], ١٦٣ f. (١٥٥) [1, 2, 13, 9, 12, 17—19].

Vgl. Goutta 43 ff. Die Stelle Ag. V ١٦٣ f. ist im folgenden durch (Ag.) 15 bezeichnet.

V. 1. الْبَارِحُ Goutta الْبَارِحُ.

V. 2. تَذَكَّرُ Ag. (G.) تَذَكَّرُ.

V. 4. لَا تَتَرَكُ Ag. (G.) لَا تَتَرَكُ.

V. 6. بَارِحُ Ag. (G.) بَارِحُ.

20 V. 8. فَاسَقَى Ag. (G.) فَاسَقَى.

V. 9. تَخَيَّرْتُ (Ag.), Ag. (G.) تَخَيَّرْتُ.

V. 10. فَاخْتَرْتُهُ Ag. (G.) فَاخْتَرْتُهُ (? so nach Goutta).

V. 12. غَادِلِي Ag. (G.) غَادِلِي.

V. 15. وَبِهِ Ag. (G.) وَبِهِ. — حَارِبْتُ Ag. (G.) حَارِبْتُ. — سَلِمَا Ag. (G.) سَلِمَا.

25 V. 16. مَيَسَمُ Ag. (G.) مَيَسَمُ.

V. 18. أَرَقَانِهَا Ag. (G.) أَرَقَانِهَا.

V. 20. أَمَلُوا Ag. (G.) أَمَلُوا. — رَفَادَ لَهُمْ Ag. (G.) رَفَادَ لَهُمْ (d. i. رَفَادَ لَهُمْ).

V. 21. أَلْغَالِي Ag. (G.) أَلْغَالِي; Ag. (G.) أَلْغَالِي.

V. 23. جَمَرَتَهَا Ag. (G.) جَمَرَتَهَا.

V. 27. سُدَّ Tab. سُدَّ — كَلَّ Tab. — وَضَارِبُ Tab. (vgl. Goutta 50, Anm. α). — وَضَارِبُ

V. 28. وَذَا IA. وَذَا — أَصَبْتُ IA. أَصَبْتُ

V. 29. لَا زَب Is. صَابُ — حَدَّ Is. وَقَعُهُ

V. 30. بَدْرَب IA. بَدْرُنَا Tab. بَدْرُنِي

V. 31. أَسَحَم IA. أَسَحَمَ — بِالْعِرَاقِ IA. بِالْعِرَاقِ

5

V. 32. حَدَام IA. خَدَام Tab. خَدَام — تَبَعْدُوا Msd. يَبْعَدُنْ

V. 33. لَا حُدَى — مَبِيتَةٌ Msd. مَبِيتَةٌ Tab. أَكْرَمَ — تَقْنَلُوا Tab. يَقْتُلُوا

الشَّوَابِ Tab. الشَّوَابِ (?) es handelt sich um den Pl. von الشَّوَابِ Msd., الشَّوَابِ Is. الشَّوَابِ Is. الشَّوَابِ Is.

V. 34. مَحْلِينَ Msd. مَحْلِينَ IA. مَحْلِينَ نَوْرًا — إِصَابُوا IA. إِصَابُوا Tab. أَنَارُوا

الضَّوَارِبُ — كَالْشَّمُوسِ IA. كَالْشَّمُوسِ Msd. كَالْشَّمُوسِ Is. مَجَرَّ نَحُورِ Is. حَوْرًا IA. الصَّوَارِبِ IA.

* * *

Din. ٣٠٨ [35—38].

Vgl. Goutta 58.

V. 35. تَحُوشُنَا (d. i. تَحُوشُنَا) Din. تَحُوشُنَا

15

* * *

'An. III ٤٦ [39, 40] (A'sā Hamdān oder al-Aḥwag oder Jarīr),

٥٢٣ [39, 40] (A'sā Hamdān oder al-Aḥwag), Irj. ٩٩ (١٩٣) [39, 40] (al-A'sā),

Bâq. ١٥٨ (142) [39, 40], Tkm. 184 [39, 40] (A'sā Hamdān oder al-Aḥwag oder

Jarīr), How. I 145 [39, 40] (al-A'sā), Sib. I ٤٨ (٥٩) [39, 40] (an.), Kām. ١٠٤

[39, 40] (Ein von Hamdān), NImr. 12 [40 A + 39 B, 39 A + 40 B] (an.), 20

Jauh. II ٢٤٣ [39, 40] (an.), Šnt. I ٥٩ [39, 40], Lis. XIV ١٧٦ [39, 40] (an.),

IAq.^a ١٥١ [39, 40] (an.), Tâj VIII ١٣١ [39, 40] (an.), MQ. ١٠٠ [39, 40] (an.),

MQ.ⁿ ١٩١ [39, 40] (an.)

V. 39. بِالْهَمَاءِ NImr. بِالْهَمَاءِ — وُخْرِجُنْ Sib., Šnt., Tâj^v, Jrj., MQ., MQ.ⁿ,

How. وُيَرْجَعُنْ.

25

V. 40. جَمَل Jmh. جَمَل I ١٦٢ (an.), IAq. I ١٩٢ (an.), IAq.^b I ٣١ (an.), ١٩٢ [A fr.]

(an.). — جَمِين Kām. جَمِين; NImr., Lis., Bâq., How. جَمِين.

٦

١ مَنْ دَعَا لِي غَزِيلِي أَرْبَحَ اللَّهُ تِجَارَتَهُ

٢ وَخِصَابٌ يَكْفِيهِ أَسْوَدُ اللَّوْنِ قَارَتُهُ

30

V. 2. لهم غيرانى IA^t. لهم غراني — فى شجو IA^t. لى شجوا

V. 3. الحسان IA^t. ألوسام — انقتالك IA^t. أنقتالك

V. 4. Die Anfangsworte dieses Verses تَرَأَتْ لَنَا sind mit einer Paraphrase von 5 B und mit 6 B zu einem Verse zusammengeschweißt im *Lis. I* 19.

5 (an.) und *Tāz I* 103 (216) (an.):

تَرَأَتْ لَنَا كَالشَّمْسِ تَحْتَ غَمَامَةٍ بَدَأَ حَاجِبٌ مِنْهَا وَضَنْتَ بِحَاجِبٍ

V. 5. Der erste Halbvers lautet bei IA^t. مشيلة غارودسا بغائها; bei IA^t.³ مسيكة
مسيكة. — Zu B vgl. V. 4.

V. 6. Vgl. zu V. 4. — وظنت IA^t. وَضَنْتَ — بحاجب IA^t. بِحَاجِبٍ.

10 V. 7. فاحسب IA^t. فَأَحْسِبْ — النوى IA^t. الْهَوَى

V. 9. وسقيا IA^t. وَسُقِيَا; Tab. وَسُقِيَا

V. 10. المضارب Tab.^v الْمُنَاصِبِ — روية IA^t.³ رَوِيَّة; روية IA^t. رَوِيَّة

V. 11. ضارفا IA^t. ضَارِفًا

V. 12. فلا تلتبس IA^t. فَلَمْ يَلْتَبَسْ — وخل IA^t. وَخَلَى

15 V. 13. حبيب IA^t. حَبِيبٌ — طرحتها IA^t. أَطْرَحْتُهَا — من Tab.^v عَنْ

V. 14. منها Tab.^v فِيهَا — يكره IA^t. يُكْرَهُ

V. 15. من دون Is. Msd., نُحُو الْثَوِيَّة — توجه Is. Msd., تَوَجَّه; توجه IA^t.³ فَوَجَّهَ
الكتائب Is. Msd.,² الْكُتَابِ — الثنية

V. 16. سُرَاة Tab. daneben سُرَاة

20 V. 18. حم Is. جَرَّ — ما بين IA^t. مِنْ بَيْنِ

V. 19. فاضلا IA^t.³; فاضلا Msd., IAT. فَاضِلًا — الورد جيشا مشاكلا Is. الْوَرْدَةُ الْجَيْشِي فَاضِلًا
فَحَسَّوْهُمْ بَيْضٍ — فحسوه Msd. فَحَسَّوْهُمْ — عليهم Is. Msd., إِلَيْهِمْ — ناضلا
ببيض قاطعات Is.

V. 20. عتاق مَقْرَبَاتٍ سَلَاهِبٍ — تدرى IA^t. تُدْرِي — لمانبة IA^t. لِمَانِبَةٍ
25 بها الأبطال فوق الحواجب

V. 21. الناس Is. الشَّامُ

V. 22. جموعهم Msd. سُرَاتُهُمْ; Tab. daneben سُرَاتُهُمْ

V. 23. تغاورهم IA^t. تَغَاوَرَهُمْ; Tab. تَغَاوَرَهُمْ

V. 24. الرئيس IA^t. الرَّئِيسُ — فاضى IA^t. وَأَضْحَى

30 V. 25. هادي — جميعا مع التيمى Is. Msd., شُؤْءٌ وَالتَّيْمِيُّ — سمع Is. سَمِعَ
عارى المناب Is. الْكُتَابِ

V. 26. وَزَيْدُ بْنُ — ابن بشر Msd. وابن بشر Is. وَالْوَلِيدُ — عمرو Is. Msd. بشر
وبكر وزيد بن الحسين Is. وبكر وزيد والجليل Msd. بَكْرٌ وَالْجَلِيلُ

٤

Mwf. 82—84 [1—18, 20—59] + AChr. ٢١ ff. [1, 4, 13—15, 55, 45, 16—20].

Vgl. Goutta 60, der nur die AChr. kennt, nicht aber die Mwf. ٧.

V. 1. *Lis. II* *roo [A] (Abū Ṭalīb).*

5

V. 4. *النَّائِبِينَ الْغَادِرِينَ* AChr. *النَّائِبِينَ الْغَادِرِينَ* — *مُهْلَةً* AChr. *مُهْلَةً*.

V. 10. *الصَّرِيحِ* Mwf. ٧ *الصَّرِيحِ*.

V. 13. *مُنَاجٍ* AChr. *مُنَاجٍ*.

V. 15. *الْمُخْتَبِ* AChr. *الْمُخْتَبِ* — *فُتْبًا* AChr. *فُتْبًا*; Mwf. ٧ *فُتْبًا*.

V. 17. *مُرْعَبٍ* AChr. *مُرْعَبٍ* — *الْعَيْثُ* AChr. *الْعَيْثُ*.

10

V. 19. Aus AChr. ergänzt.

V. 21. *الْهَمَامُ* Mwf. ٧ *الْهَمَامُ* — *إِمَامُهُ*.

V. 24. *بَطْخًا* Mwf. ٧ *بَطْخًا* (Vm. ?).

V. 26. *مُصْعِدًا*.

V. 32. *وَأَعْنَأَقِهِمْ* Mkt. *وَأَعْنَأَقِهِمْ*.

15

V. 33. *سَرَاتِهِمْ* Mwf. ٧ *سَرَاتِهِمْ* — *فَبَكَّتْ* (so nach Kr.), Mwf. ٧ *فَبَكَّتْ*.

V. 34. *أَسْرٌ* Mwf. ٧ *أَسْرٌ* (Vm. ?).

V. 35. *الْمُجْبَرِ* Mwf. ٧ *الْمُجْبَرِ* (?).

V. 37. *التَّقْوَى* Mwf. ٧ *التَّقْوَى*.

V. 40. *جَانِبٍ* Mwf. ٧ *جَانِبٍ*.

20

V. 42. *أَحَدَيْكَ* Mwf. ٧ *أَحَدَيْكَ* — *الرِدَى* Mwf. ٧ *الرِدَى* (Vm. ? !).

V. 44. Wiederholung von V. 39.

V. 45. *بِالْمَذَبِ* Mwf. ٧ *بِالْمَذَبِ* — *فَمَا* AChr. *فَمَا* — *الْمَارِقُ* AChr. *الْمَارِقُ*.

V. 50. *عِنْدَهَا* Mwf. ٧ *عِنْدَهَا* (gegen das Vm. !). — *الْأَشْتَرُ* Mwf. ٧ *الْأَشْتَرُ*.

V. 55. *دُمَامَةٌ* AChr. *دُمَامَةٌ* — *بُحْرٌ* AChr. *بُحْرٌ* — *وَضَارِبُهُمْ* AChr. *وَضَارِبُهُمْ*.

25

V. 56. *وَحَدَيْكَ* Mwf. ٧ *وَحَدَيْكَ* — *شُعُوبٌ* Mwf. ٧ *شُعُوبٌ*.

٥

Tab. II ٥٧٢—٥٧٥ [1—34], IAt. IV ١٣٥—١٥٦ (٩٢ f.) [1—32, 34], Msd. V 220 f. [15, 18, 19, 21—26, 29, 31—34], 'Is. 13^b [15, 18, 19, 21—26, 29, 31—34].

Vgl. Goutta 47 ff.

30

1 AChr. ٣٣٢ [1—5] + Ag. V ١٥٩ (١٥١) [4—8] + Msd. V 356 [1, 3, 5, 8, 7, 6] + Tab. II ١٠٥٧ [9, 8], AChr. ٣٢٠ [8, 9].

Vgl. Goutta 38 u. 55.

- 5 V. 1. جَنَيْتَ Msd. جَنَيْتَ.
V. 3. عَبَا Msd. عَبَا — جَلَدَا Msd. جَلَدَا — وَضَعْتَ Msd. وَضَعْتَ.
V. 4. فَيْكَ Ag. فَيْهِ — أَبَالِي Ag. أَبَيْتَ — يَا ابْنَ Ag. لَا بَيْنَ.
V. 5. النَّاسِ Ag. الْفُؤَمِ.
V. 6. Tab. II ١١٣٧. — يَا بَنِي يُوسُفَ Qd. Msd. يَا بَنِي يُوسُفَ Tab. حَيَّاجُ بْنُ يُوسُفَ.
10 V. 7. يَجْلِي Msd. يَجْلُو — هُدَيْتَ Msd. فَدَيْتَ — وَأَنْهَضَ Msd. فَانْهَضَ.
V. 8. — تُكَبِّ [ثَمَ] AChr. يُكَبِّهِنَّ Msd. Tab. تُكَبِّهِنَّ — بِالْحَيُولِ Msd. فِي الْخَيُولِ Tab. عَلَيْهِ.
V. 9. خَلَقْنَا Tab. خَلَقْنَا — فَاذًا Tab., AChr. فَاذًا.

٢

- 15 Bel. ٤١٣ [1, 2], IAq. IV ٨٣ (٥٠) [1, 2].

Vgl. Goutta 59.

- V. 1. Yâq. II ٤٠٤. — تَهَزُّمَ Bel. تَهَزُّمَ.

٣

- 20 An. III ٢٢٥, Bâq. ١٣ (13), Šnq. I ٢٠٨, Mfâ. ٣٠ [B] (an.), 'An. III ٢٢٥, (Al Muḥabbal as-Sa'dî, Qais ibn Ma'âd al-Mallûh al-Âmirî), I'Aq. I ٢٢١ (an.), I'Aq. ١٨٢ (an.), Haw. I ٢٥٢ [B] (an.), MQ. ١٢٣ (an.), MQ.ⁿ ٨ (an.), Jrj. ١١٥ (٢٢٥) (an.), Baq. ١٣ (13) (Al Muḥabbal as-Sa'dî, Qais ibn Ma'âd al-Mallûh al-Âmirî), Šnq. I ٢٠٨ (Al-Muḥabbal as-Sa'dî, Qais ibn Ma'âd al-Mallûh al-Âmirî), How. I 294 (al-Muḥabbal as-Sa'dî), Wright gramm.² 135^o (an.) (weitere Anführungen im Apparat zu Mfâ.). — Soll nach 'An. und Šnq. im Diwân al-A'sâ's nach Abû-l-Ḥassan gestanden sein. — أَتَهَجَّرُ 'An. III ٢٢٧, Šnq. أَتَوَدُنْ. — وَمَا كَانَ — سَلِمَى بِالْفِرَاقِ Šnq.^٧, Bâq.^٧, MQ.ⁿ, MQ., IAq., 'An.^٧ لَيْلَى بِالْفِرَاقِ — وَلَمْ نَفْسِ Šnq.^٧, 'An.^٧ نَفْسًا Die von 'An. unter dem Namen Qais ibn Ma'âd anschließend angeführten Verse lauten:

- 30 إِذَا قِيلَ مِنْ مَاءِ الْفَرَاتِ وَطَيْبِهِ تَعَرَّضَ لِي مِنْهَا أَغْنُ غَضُوبُ
 وَأَهْلَكْنِي شَيْبَانُ فِي كُلِّ شَتْوَةٍ لِقَلْبِي مِنْ خَوْفِ الْفِرَاقِ وَجَيْبُ
 أَشْيَابُ مَا أَذْرَاكَ أَنْ رُبَّ لَيْلَةٍ غَبَقْتُكَ فِيهَا وَالْعُبُوقُ حَيْبُ

٦٣

Suy. ٣٥²²⁺²⁹.

٦٤

Hmd. ١٣٨. — Lies مُعْرَةً und مُعْبَلًا.

٦٥

Tâj IV ٣٤١ (٣٤٣) [A]. — يُقْتَشَى Tâj^v (nach Ibn 'Abâd) يقتشى.

'A'sâ Hizzan.

١

Mk. Nr. ٤ [1—15].

V. 1. Yâq. II ٦٢٨¹⁴ [1, 3, 15] ('A'sâ banî Daur min 'Anazah). — وَدُومَةَ Yâq. دُومَةَ. 10

V. 3. [1]. — يُحْنُ Yâq. هو. — عَلَى الْمَلِكِ Yâq. مِنَ النَّاسِ خَلَى — مِنْ النَّاسِ خَلَى
Yâq. لَهُ الْمَلِكُ خَلَا.

V. 15. [1]. — اللَّيْلُ النَّهَارُ Yâq. اللَّيْلُ النَّهَارُ.

٢

ISj.¹ 46 [1—3], ISj. 47 [1—3] (Ibrâhîm ibn Hishâm).

15

V. 1. Yâq. II ٣١٦ (an.). — فِتْيَانُ Yâq. اَسِيَاْفُ. — بِأَخْبَرِيَّاتِ ISj. بِالْحَجَرِيَّاتِ.

'A'sâ Hamdân.

Die Zusammenstellung der Stücke dieses 'A'sâ wurde wesentlich gefördert durch die von Herrn von Goutta geleistete Vorarbeit, nämlich seine Doktor-dissertation mit dem Titel „Der Aganiartikel über 'A'sâ von Hamdân“, in der er die 'Aganistellen auf Grund kritischer Vergleichung mit verschiedenen Handschriften übersetzte. Auch gab er darin einen Anhang einiger Bruchstücke aus anderen Quellen, namentlich aus Tab. und AChr. Im folgenden ist stets auf diese Schrift Bezug genommen, wobei auch einige Verbesserungen, die Herr von Goutta mir brieflich mitteilte, Erwähnung finden.

25

٥٩

Jum. ٣٤ [1—4].

- V. 4. Jauh. I rv., 'An. IV 11r, Lis. XV 11r, Tâj VIII 119, Mh̄t. 1100, *Fār. 1^b (an.)*,
Lis. IV 201 (an.). — Der erste Halbvers lautet an allen Stellen außer
 5 Jum.: *فَرَّتْ يَهُودُ وَأَسْلَمَتْ جِيرَانُهَا*. — Lies *يَهُودُ*. — *لَقِيَتْ* an allen Stellen
 außer Jum.: *فَعَلَتْ*. — *صَمَامُ* Jum. *صَمَامُ* (falsch!).

- V. 5. A'im. 106^b [B] (zu an-Nābigah XX 26; vgl. Derenbourg p. 244). Lis. XV
 193 (vgl. Horov. Unt. 109, 118), Tâj VIII 122 (vgl. Chr. 111). — *داوودُ*
 A'im., Chr. *دَاوُدُ*. — *سَلَامُ* A'im. *سَلَامُ*.

- 10 V. 6. Jâh. IV 11r, Wuh. 622. — *وَكَانَ مَرْجِعُهُمْ* Jâh. *وَكَانَ مَرْجِعُهُمْ*. — *بِهِ* Jâh. *بِهِ*.

٦٠

Lis. IX 21, Tâj V 111 (111), 'Ain 21.

٦١

Nqd. ٦٨ [1—5], Mwš. ٨٢ [1—5].

- 15 V. 1. Mwš. *سَعْدُ بْنُ زَيْدٍ وَعَمْرًا*.
V. 2. Mwš. *وَضَبَةُ*.
V. 3. Lies *لَا يَنْتَهُوْا*; Nqd., Mwš. *لَا يَنْتَهُونَ*. — *وَرَكٍ* lies mit Mwš. *فَوْرَكٍ*; Nqd. *فَوْرَكٍ*.
V. 4. Lies *رِمَاحٍ*.
V. 5. *وَلَا* steht in Nqd. am Anfang des zweiten Halbverses. In diesem ist mit
 20 Mwš. *ثَبْنٌ مِنْهَا كَثَاتَانِ* zu lesen; *مِنْهَا* fehlt in Nqd.

٦٢

Naw. ٢٤ [1—4].

- V. 1. Ing. 28[?].

- V. 5. Nqd. 11.

٥٣

Bkr. ٢٣٥ [1, 2].

V. 3. Bkr. ٥٢٢.

Ağ. XI ١٣٦ (١٣١) [4, 5], Nas. ٤٧٦ [4—6] + Thd. ٥٢٨ [5, 6].

V. 5. بذمة Ağ., Nas. بَارِضِه.

V. 6. Lis. XVI ١١١, Tâj IX ١٣٥. — جَذْلَانِ Nag. رِيَان Nag. دُسْمَاء Thd., Lis.,
Tâj, Nas. جَبْنَاء.

٥٤

V. 1. Bkr. ٢٤٠ (al-'Aswad).

V. 2. Jmh. رَمَح.

٥٥

İşj. 72 [1, 2].

٥٦

JauhG. قَوْف, Jauh. II ٥٥ (an.), Lis. XI ٢٠١ (an.), Tâj VI ٢٢٨ (an.). —
سَيِّئَتُمْ Lis., Tâj سَيِّئَتُمْ.

٥٧

Lis. XVIII ٢٧١.

٥٨

Mst. II ٢٢٠ [1—5].

V. 6. Fâr. ١٤٢.

- V. 3. Sfb. I ۲۸۹ (۳۳۲), Naw. ۱۵۹, Šnt. I ۳۳۲. — Der erste Halbvers lautet bei Sfb. وَهَذَا رِدَايِ عِنْدَهُ يَسْتَعِيرُهُ; Naw. ۱۵۹ وَهَذَا رِدَايِ عِنْدَهُ يَسْتَعِيرُهُ.
- V. 4. Isl. 203^b [4, 6], IYš. ۵۵ [4, 6], Lis. IV ۱۴۴ [4, 6], XIII ۴۶۰ [4, 6], XVII ۱۴۴ [4, 6]. — وَأَخَالَهُ Yâq. وَأَخَالَهُ. — لِي قَبْرِ Yâq., Nas. لِي قَبْرِ. — Naw.^v, Yâq., Nas. إِلَى طَل; Isl., IYš., Lis. إِلَى طَلْ.
- V. 6. [4], Buḥ. v. (۵۴), Jmh. صَمَدٌ, Jauh. II ۲۰۷, Hm.[†] ۱۱۶⁹, Tâj II ۳۴ (۳۴۸), VII ۴۱۴, X ۶۷, *Jauh. I ۲۲۵ (an.), II ۴۵۵ (an.), Mfḡ. ۸ (۵۳)*. — وَقَبْلِي Buḥ. وَقَبْلِي; Jauh. I; Lis. (verb. nach I Barî) Tâj II (a. R. verb. nach I Barî), X وَقَبْلِي; Hm.[†] وَقَبْلِي.
- 10 V. 8. Lis. XIV ۲۱۳, Tâj VIII ۱۵۹.
- * * *
- V. 10. Lis. XIX ۱۹۶, Tâj X ۲۱۱.

۵۰

Lis. XVII ۲۰۳, Tâj IX ۲۰۳.

۵۱

- 15 Lis. XIII ۱۷۲.

۵۲

Mf. CXXV [1—11], Mfḡ. ۱۰۶ f. [1—11], Hiz. II ۵۳ [1—11].

Der Text ist der der Mf.

- V. 1. Nas. ۴۸۳ [1—4]. — وَوَدَّ Nas. وَوَدَّ.
- 20 V. 2. [1].
- V. 3. [1]. — أَزْمَتْ Mfḡ. أَزْمَتْ; Hiz.^v أَزْمَتْ Mf.^v, جُبَّةٌ Mf.^v, Hiz.^v جُبَّةٌ.
- V. 4. [1]. — مَنْشُومًا Mf.^v مَنْشُومًا — الرَّاسِ Nas., Hiz., Mf.^v الرَّاسِ.
- V. 5. Fār 102^b.
- V. 6. Mb. 66 [6—9].
- 25 V. 7. [6]. — وَالرَّبَّحَانِ Hiz.^v وَالرَّبَّحَانِ; Mfḡ. وَالرَّبَّحَانِ; Lis. XX ۱۹. — بَيْنَاغُ Hiz.^v بَيْنَاغُ (?); Mf.^v بَيْنَاغُ.
- V. 8. [6].
- V. 9. [6].
- V. 10. Nas. ۴۸۳ [10, 11], Gr. III ۱۴۰ (268) / 10, 11 / (an.).
- V. 11. [10], Hiz. II ۳۴²³, ۳۴³⁰ [A]. — وَحُرُوفًا Gr. وَحُرُوفًا.

٤٤

Lis. XII ٣٩٦, Tâj VII ١٩٥.

٤٥

Lis. XVI ٧٤, Nas. ٤٨٥. — Vgl. Nahšal ٤١ ٢ und Maimûn ١٤ ٣١. — وفاقد Nas. سَنَامَا Nas. سَنَانَا — وفاقد Nas. 5

٤٦

Bkr. ٤٢٦ [1, 2].

V. 2. وُتْنَتَعَلْ Bkr. وُتْنَتَعَلْ — تَزَاوَرْ Bkr. تَزَاوَرْ

V. 3. Lis. XIV ١١١, Tâj VIII ١٠٣, Aqr. II ٣٦٦.

٤٧

10

Lis. X ٤٤٥ (al-'Aswad), Tâj VI ١٠١ (al-'Aswad). — Gleichen Reim und Versmaß zeigt das Gedicht al-Qutāmī XI. Davon ist V. 1 Isl. 148^b ohne Nennung des Dichters angeführt; als Dichter wird a. R. neben al-Qutāmī auch al-'Aswad ibn Ya'fur bezeichnet.

٤٨

15

Ağ. XI ١٣٤ (١٢٨) [1, 2] + Nas. ٤٨٤ [1—3] + Isl. 92^b [2, 4], IslT. II ٣٨ [2, 4].

V. 1. Fâr. 136. — يُوْهَبُ فِيْهَا Fâr. خَمْرُنَا Fâr. شُرْبُنَا — يُوْهَبُ فِيْهَا Fâr. تَوْعَبُ فِيْنَا — يُوْهَبُ فِيْهَا Fâr. تَوْعَبُ فِيْنَا

V. 2. [1]. — خَصْرُ فِيْهِمْ لَا وَلَا Ağ., Nas. عَاجَزُ فِيْهِمْ وَلَا — خَصْرُ فِيْهِمْ لَا وَلَا Ağ., Nas. عَاجَزُ فِيْهِمْ وَلَا — خَصْرُ فِيْهِمْ لَا وَلَا Ağ., Nas. عَاجَزُ فِيْهِمْ وَلَا

V. 3. [1], Lis. X ٤٤٣. — بَيْضُ مَسَامِيحٍ (so ist zu lesen!) Nas. بَيْضُ مَسَامِيحٍ 20

V. 4. [2].

٤٩

Naw. ١٥٩ [1—6] + Yâq. II ٧٣٨ [4, 6—8] + III ٧٨٦ [4, 6—9], Nas. ٤٨٤ [4, 6—9].

V. 1 Sib. I ٣٨٩ (٣٣٢), ٣٨٩ (٤٧٧), Šnt. I ٣٣٢, ٤٧٧. — مُتَعَلِّلٌ Sib. مُتَعَلِّلٌ — سُوَى 25
Sib. I ٣٣٢; Šnt. I ٣٣٢ على.

٣٨

Isl. 147^b a. R., Lis. XI ٢٠٢^١ [e.], XII ٢٠٩, Mzh. ١٨٤ (٢٢١) [B], Tâj VI ٢٢٨^{٣١} [e.], VII ٨٨, Iḡl. ١٤٧^٥ (an.), Jauh. II ٥٥ (an.), Lis. II ٢٠٥ (an.), XI ٢٠١ (al-Quṭāmī), Tâj I ٤٤٩ (I^b ١٧٠) (an.), VI ٢٢٨^{٣٥} (al-Quṭāmī). — Im Diwan des al-Quṭāmī kommt dieser Vers nicht vor; vgl. dazu Barth S. 14^٩. — ٥ تَعَوْنِي مzh. تعوفنى.

٣٩

Ag. XI ١٣٦ (١٣٠) [1, 2].

V. 1. Naṣ. ٤٧٥.

Am. I ٧ [3, 4], NâbB. ٤٧ (vgl. Thorbecke ZDMG. XXXI 680²⁴) [3, 4] (an.). 10

V. 3. Ġfr. ١٣, Ġfr.ⁿ 649, Ṣaḡ. (Lis.) II ٣٨٧ a. R., Lis. XI ٢٧٢, Tâj I ٥٧٩ (I^٥ ١٠٤), II ٣٢٤ (٣٢٧), VI ٢٦٦, Lis. II ٣٨٧ [B] (an.), IV ١٠٠ (an.). — قَرَّبَ Tâj II ٢٦٦ (an.). — جِلْدُهُ لَمْ تُؤَسِّفْ Ġfr.ⁿ جِلْدُهُ لَمْ تُؤَسِّفْ. — التَّرَادُ Lies. — قدم (auch Thorbecke vermutet so) NâbB. يُؤَسِّفْ; Am., Ġfr., Lis. تُؤَسِّفْ.

Ag. XI ١٣٦ (١٣٠) [5, 6], Naṣ. ٤٧٦ [5, 6].

15

V. 7. Lis. X ١٧٣, XI ١٤٥, V ٣١٩ (an.). — فَتَدْخُلْ Lis. V فَتَدْخُلْ.

٤٠

V. 1. Fâr. 133^b.

Naw. ٤٤ 2—4.

V. 2. Lis. XII ٣٨, Tâj VI ٣٩٠, Naṣ. ٤٨٥.

20

V. 4. MAz. I ٢٥٧, Sar. I ٢٥٢ (١٩٣), Tir. ١٢٧, Tâj X ١٨٢, Aqr. II ٢٢٨. — فَافْسَمْتُ Šar., Tir., Tâj, Aqr. فَأَلَيْتْ; MAz. وَأَلَيْتْ Naw.^v (nach Abū Hâtim) أَمَلَهُ; Šar., Tir., Tâj, Aqr. يُمَلِّهِ; MAz. يُمَلِّئِي Naw.^v أَقْلَاهُ Naw.^v أَقْلَاهُ: Šar., Tir., Tâj, Aqr. أَسْلِيهِ.

V. 5. Fâr. 93^b, 135, Lis. XII ١٦٦ [B]. — مِنَ Fâr. 135 مِنَ. — 25 وَالْمُسْتَبْجِينَ وَالتَّاجِرِينَ الْمَغَالِقَا Lis. أَلْمَسَاجِقَا.

Ds. II ۳۳۰¹⁰ [7, 8], Azh. II ۱۶۰²⁷ [7, 8], ŠK. ۱۸۶ (۸۶) [7, Mf. II 2, 6, 8] (*al-'Asad*).

V. 7. Vgl. Kalḥabah Mf. II 1. — خَزِيم ŠK. ظَهْرِي ŠK. ظهرى.

V. 8. Vgl. Kalḥabah Mf. II 7. — الْهُيُونِي ŠK., Ds. الهوينا.

۳۵

5

Aḡ. XI ۱۳۷ f. (۱۳۶) [1, 2, 5—10], Hiz. IV ۵۶۰ [1—9], Naš. ۴۷۸ f. [1, 2, 5—10].

V. 1. Hiz. I ۱۹۰ [1, 2]. — حُرَيْرٌ Aḡ., Naš. خَرِيرٌ; vielleicht حُرَيْرٌ? (Kr.).

V. 2. [1], Fār. 133 [2, 3], Hiz. IV ۵۶۱. — هُمَا خَبْيَانِي Fār., Hiz. IV هما خباني.

10 V. 3. [1], [2], Lis. XXIV ۴۴۱. — Fehlt Aḡ. und Naš. — فَالْحَقَّتْ Lis. وَأَتْبَعَتْ — متتابع Fār. مُتَتَابِعٌ.

V. 4. Fehlt Aḡ. und Naš.

V. 5. لِهَمْ Aḡ., Naš. مُعْطِيَهُمْ. — لَكُمْ Aḡ., Naš. مُعْطِيَكُمْ.

V. 6. Lies لَا قَرِي.

15 V. 7. خَاذِلَةٌ أَسْمَهَا Naš. عَاقِرَةٌ أَسْتَهَا. — فَلَا قِي Lies.

V. 8. إِنْ الْأُمُورِ Hiz. وَلِلْأُمُورِ. — بَلَح Hiz. بَلَح.

V. 9. Lis. IX ۴۹۴, Tāj V ۴۹۹ (۴۹۴). — فَان Lis., Tāj مُجَازَعٌ. — (س. اجدع.) مُجَازَعٌ.

V. 10. Fehlt in Hiz. — خَاذِلَةٌ أَسْمَهَا Naš. عَاقِرَةٌ أَسْتَهَا.

* * *

20 V. 11. Bht. 166. — Gehört wohl hinter V. 9.

۳۶

Lis. X ۹۰ (*al-'Aswad*), Tāj V ۴۹۱ (۴۹۱) (*al-'Aswad*).

۳۷

Aḡ. XI ۱۳۶ (۱۳۰) [1, 2], Naš. ۴۷۵ [1, 2], Aḡ. a. a. O. وهى قصيدة طويلة.

25 V. 1. يَالِإِعْبَادِ Naš. يَالِ عِبَادِ.

Bkr. ۷۴۵ [3, 4].

٣١

Aḡ. XI ١٣٨ (١٣٢) [1—4], Hiz. I ١٩٣ f. [1—4], Naḡ. ٤٧٩ [1—4].

V. 1. Sib. I ٤١٧ (٤٦٨), Ši'r ١٣٥, Hiz. I ١٩٥, IV ٣٠٨. — وَعَبْدُكُمْ Sib., Hiz. تَهْدُكُمْ.

V. 2. نَجْوَةٌ Hiz. (das ist wohl die beste Lesart) نَجْوَة; Naḡ. نَجْوَة.

V. 4. وَرَزْدُكُمْ Naḡ. أَوْرَزْدُكُمْ.

5

٣٢

Bkr. ٧٥٤.

٣٣

V. 1. Mwz. ٥٠.

V. 2. Lis. IX ٢٠٥.

V. 3. Lis. IX ١٩٦, Tāj X ١٦١ (١٥٩), Isd. IV ١١٣ (an.).

Fq. II ٣١٣ (4, 5) (al-'Aswad).

V. 4. وَكَلْنَا Fq. وَكَلْنَا (Vm.?).

10

٣٤

Naw. ١٦٢ [1—5].

V. 5. يُبَيِّنُهُمْ Naw. يَبَيِّنُهُمْ.

V. 6. Mfṣ. ٤٣¹⁸ (٣٤٦¹⁸) [B] (al-'Aswad), IYš. ٣٤٩, 'An. III ٤٤٣⁴ (al-'Aswad), Šmn. II ٣٥٦²⁴, Ds. II ٣٣٥⁶, Azh. II ١٦٥²⁰, How. I 380, Mfṣ. ٤٣^v /e./ (al-Kalḥabah al-'Arinî), Kšš. ١٤٣٠ [B] (an.), ١٤٣١ [B] (an.), Mḡn. II ١٦٥ (٣٣٥) [B] (Ru'bah), 'An. III ٤٤٣⁶ /Mf. II 1—7] (al-Kalḥabah al-Yarbū'î), 20 Šmn. II ٣٥٦²⁸ [B] (Ru'bah), ŠK. ١٨٥ (٨٦) (an.), ١٨٦¹ (٨٦¹⁰) [B] (an.), ١٨٦⁷ /e./ (al-'Asadî), Ds. II ٣٣٥⁶ (Ru'bah), Azh. II ١٦٥¹⁰ [B] (Ru'bah), ١٦٥¹¹ (al-Kalḥabah al-Yarbū'î), How. I 83 A⁸ /e./ (Kalḥabah ibn 'Abdallāh al-Yarbū'î). — Vgl. Kalḥabah Mf. II 5 und Ru'bah Frg. 176. — خَرِيْمَةٌ ŠK. خَرِيْمَةٌ — طَلْعَهَا ŠK. طَلْعَهَا — اِرْقَالَ 'An., Azh., Ds. اِرْقَالَ — اِنْقَا.

15

25

٢٧

Sib. I ٤٣٤ (٤٨٥), Šnt. I ٤٨٥, 'An. IV ١٣٨, Suy. ٥١, Hiz. IV ٤٤٨, ٤٥٠.^{1٥},
 Azh. I ٤٠, Tkm. 30⁸, Bâq. ٢٨٤ (218), How. II 509, Šnq. II ١٧٥, Kām. ٣٨.¹¹ (*al-*
La'in al-Minqarî), ٥٣٧¹⁵ (*at-Tamîmî*), Mġn. I ٤٠ (٥٧ f.) (*an.*), Hiz. IV ٤٥١²¹ (*al-*
 5 *La'in al-Minqarî*), ٤٥١²⁸ [*als Zweiter von zwei Versen*] ('Aus ibn Hajar), Tkm.
 30⁸ (*al-La'in al-Minqarî*), 30⁹ [*als Zweiter von drei Versen*] ('Aus ibn Hajar),
 How. II 20 A (*al-La'in al-Minqarî*). — ما How. ٧. — وإن An., Bâq. ٧٠. —
 10 *سَائِلُهَا مَوْلَاكَ قَيْسَ بْنَ عَاصِمٍ فَمَوْلَاكَ مَوْلَى السَّوْءِ إِنْ لَمْ يَغْيِرْ*
أَعْدْرُكَ مَا أَذْرِي وَإِنْ كُنْتُ دَارِيَا شُعَيْثُ بْنُ سَهْمٍ أَمْ شُعَيْثُ بْنُ مَنَفَرٍ
فَمَا أَنْتَ يَا مَوْلَى الْمُضِيعِ مُقَدِّمٌ وَمَا أَنْتَ يَا جَارِ الضَّعِيفِ الْمُسَدِّرُ
 Die in Hiz. IV ٤٥١ und Tkm. 30⁹
 10 angeführten Verse des 'Aus ibn Hajar lauten:

سَائِلُهَا مَوْلَاكَ قَيْسَ بْنَ عَاصِمٍ فَمَوْلَاكَ مَوْلَى السَّوْءِ إِنْ لَمْ يَغْيِرْ
 أَعْدْرُكَ مَا أَذْرِي وَإِنْ كُنْتُ دَارِيَا شُعَيْثُ بْنُ سَهْمٍ أَمْ شُعَيْثُ بْنُ مَنَفَرٍ
 فَمَا أَنْتَ يَا مَوْلَى الْمُضِيعِ مُقَدِّمٌ وَمَا أَنْتَ يَا جَارِ الضَّعِيفِ الْمُسَدِّرُ

Sie sind in meiner Ausgabe der Gedichte und Fragmente dieses Dichters nicht
 15 enthalten.

٢٨

Igl. 125, Lis. XX ٨٦ (*an.*), Tâj X ٣١٢ (*an.*). — يُقَسِّمُ Lis., Taj يُقَسِّمُ.

٢٩

Lis. VII ٣٨٣, XX ١٠٥. Tâj X ٣٣٢ (*an.*). — نَقَّبَ Lis. XX, Tâj قَرَّمَ. — Er-
 20 klärung in Lis. يَصِفُ جَوَارِي حِينَ أَذْرَكُنَّ.

٣٠

Mslk. 29 f. [1—17].

I'. 3. Lis. XX ٣٦, Tâj X ٣٨٥, Iqt. ٣٣١ ('Abû-l-'Asuad ad-Du'ulî). — أَلْهَيْتُ Lis.,
Tâj الرِّجُّ. — تَجَرَّ (so ist zu lesen) تَحَدَّدَ. — العَرُوسُ Iqt. العربى (?).
 25 I'. 17. دَفَاتٍ Mslk. دَفَاتٍ.

V. 18. Lis. VIII ١٣٦, Tâj IV ٣١٣ (٣١٤) (vgl. Chr. ٣٠٧).

٢٠

Aḡ. XI ١٣٩ (١٣٣) [1, 2], Naṣ. ٤٧٩ [1, 2].

V. 1. Lies حُسْنٌ.

٢١

HbT.¹ zu CCXXVIII 5 (Ibn Ya'fur) (Hirschfeld S. 116)¹. — خَارِئٌ Hirsch- 5
feld falsch خَارِءٌ.

٢٢

Yâq. II ٤٥, Lis. IV ٢٩٤, Tâj II ٤٣٠ (٤٣٤). — علوا ذلها. Yâq. علودٌ لَهَا. —
بنيل. Yâq. نَبِيلٌ.

٢٣

10

Naṣ. ٤٨٤.

٢٤

Bkr. ١٨٤ [1, 2].

V. 1. يَمْنٌ Bkr.^v أَيَمْنٌ.

٢٥

15

V. 1. Sin. ٢١٨.

V. 2. Lis. IV ١٩٤, Tâj II ٣٧٣ (٣٧٦).

V. 3. Alf. ٢٠٨.

٢٦

Naw. ١٢٨ [1—3], Aḡ. XI ١٣٦ (١٣٠) [1—3], Naṣ. ٤٧٥ [1—3].

20

V. 1. مُحَلِّمٌ Naṣ. مُحَلِّمٌ.

V. 3. حَتَّى Ag., Naṣ. ان تَم.

¹ In Thorbeckes Sammlungen ist die Anführung mit den Worten „zu Hassan 84, 2“ vermerkt. Herr Geheimrat Fischer in Leipzig hatte die Güte, diese Bezeichnung zu erläutern.

- V. 31. Anb. v 35¹⁵, Fār. 99 (al-'Aswad), 'Umd. II v 8, Hiz. I 508, Lis. VII 190
(an.), Tāj IV 33 (33) (an.). — بِمَشْبَرٍ Mf.^v, Fār., 'Umd., Hiz. بِمَقْلَبٍ;
 Lis., Tāj بِمَقْلَبٍ. — وَمَقْلَبٍ Mf.^v; Fār., 'Umd., Hiz. جَهِير; Nag.^v جَهِير.
 — فِي الرَّهَانِ Lis., Tāj الرَّهَانِ. — أَسْرُهُ Mf.^v شَدَّةُ.
- 5 V. 32. Lis. III 130. — يَشْوِي Mf.^v, Lis. يَشْوِي. — لَنَا أَلَوْحَدُ Mf.^v فَيْصِيدُنَا يَشْوِي.
 — بَشْرِيحٍ Lis. بَشْرِيحٍ. — بِشَاوٍ Mf.^v بَحْضَرٍ. — الْوَجْدُ Lis. أَلَوْحَدُ. — أَلْعَيْرُ
 — وَالْإِيرَادُ Mf.^v, Mf.^t, Nag., Lis. بَشْرِيحٍ. — بَشْرِيحٍ Lis. بَشْرِيحٍ. — بَشْرِيحٍ Lis. بَشْرِيحٍ.
V. 33. بِحَسْرَةٍ Mf.^v بِحَسْرَةٍ.
- V. 34. لَهَا Mf.^t بِهَا.
- 10 V. 35. [1], Tfs. I 100, ISd. XVI 178, Lis. XVII 339, As. II 308 (318) (an.). — Fehlt
 in Mf. und Mfd. — In Mf. 307²² durch Lyall nachgetragen. — مَهَاة Mf.^t,
 Mslk., Tfs., Nag. مَهَاة; Suy. نغاد.
- * * *
- V. 36. [1], [8], Suy.^w 20¹⁰ (vgl. Thorbecke zu Mf.^t XXXVII S. 99¹⁰).
- * * *
- V. 37. Sib. I 399 (355), RM. 131 (v 8), Šnt. I 355, Lis. XIV 371, XX 375, Tāj VIII
 15 331, X 387, Aqr. II 333, Inš. 100⁸ (an.), Hiz. I 375 (an.), 381 (an.). —
 بِصَدْمَتِهِ Hiz. I 375 بِصَدْمَتِهِ.
- * * *
- Hiz. II 163 [38—41] (nach Ibn al-'A'rābīs Nawādir?).
- V. 39. Hiz. II 161 [A].
- V. 41. Fār. I^b (vgl. Rödiger de nomm. verbb. 36; im Text an.; Name in einer
 20 Randglosse).

۱۸

Lis. VII 15 [1, 2], Tāj III 584 (593) [1, 2].

- V. 1. Kām. 336 [1, 2] (an., nach A'U.), orv [1, 2] (an., nach A'U.), Frb. I 117
[B], Jauh. I 309 [B] (an.). — بِشَى Kām. بِأَهْر.
- 25 V. 2. Lis. يُنَكِّحُ (?).
- * * *
- V. 3. Lis. XIX 185. — مَالِكٍ Lis. مَالِكٍ (?).

۱۹

Fār. 132. — Glosse in Fār.: يَذْكُرُ عَادًا الْمَعْنَى هُوَ بِهِمُ الرِّيمُ.

- V. 18. Sag. (Tâj) VIII ١١٥ [18—20], Hlq. ١٢٥, Jmh. جلد, Am. I ٣٦, Lis. IV ٩٧, IX ٦٦, Tâj V ٦٥ (٦٥). — إِمَّا Am., Lis. أَمَّا. — نَاسٌ, Am. (Am.^p = Mf.) وَاغْصَنِي — كَبُرْتُ Jmh.; فَنِيْتُ Tâj; فَرِيْتُ Nas.^v بَلِيْتُ — ثُرَانِي Mf.^v, Mf.^t, Nas.^v, Hlq., Jmh., Am. وَشَغَنِي Mf.^t, Hlq., Jmh., Am. غِيض.
- V. 19. [18]. — وَالصَّبَا Mf. وَالصَّبَى — اللَّذَاذَةُ Mf.^v, Nas.^v أَلصَّابَةُ Mf.^v البَطَالَةُ Mf.^v — وَذَلَّ Mf.^v, Mf.^t, Nas. وَلَانَ
- V. 20. [18], NqA. ١٨¹², Jmh. بَذَل, Anb. ٨٥٦¹², Jauh. I ٣٩١, II ٣٣٩, ISd. XIII ٣٣٤ (al-'Aswad), As. II ٣٧٤ (rso) (al-'Aswad), Fq. I ٦٩ (Ibn Ya'fur), 'Ukb. II ٧٣, Lis. V ١٥٦, XIV ١٤٤, Tâj VIII ١١٥, Lis. IV ١١٤ (an.). — وَلَعْدٌ 10 Mf.^v, Anb., Jauh., As., Fq., 'Ukb., Lis., Tâj وَلَعْدٌ Mf.^v, Mf.^t, NqA., Jmh., Anb., Jauh. II, ISd., Fq., 'Ukb., Lis. IV إلى Mf.^t — مِنْ أَجْوَادِي Nas.^v أَجْوَادِي Lis. IV مُرَجَّلًا
- V. 21. Sin. ١١٥^v [21, 23], Lis. IV ٣٣٠ [21, 23], Tâj II ٤٥١ (٤٥٤) [21, 23]. — لَذَاذَةٌ 15 Mf.^v, Mf.^t, Nas., Sin., Lis., Mslk., Tâj بِشَاشَةً — بِسَلَافَةٍ Mslk. بِنَجَاجَةٍ
- V. 22. Jauh. I ٢٥٠ [22 A + 23 B], Lis. IV ١٨٩ (al-'Aswad), Qm. I ٣٠٠, Tâj IV ٣٧٢ (٣٧٤), Mht. ٩٣٤, Ln. 1307^٥, Jauh. I ٣٣٣ [B] (an.). — نُطِفَ Qm. نُطِفَ — كَدْرَاهِمَ Ln.^v Mht., Tâj., Qm., Lis., Jauh. لَدْرَاهِمَ — كَانَهَا Jauh. مُنْطَقِي
- V. 23. [21], [22], Isl. 34^b, Jauh. I ١٩, As. II ٣٧٨ (١٨٣), Fq. I ١٥٤, Lis. I ١٣٠, IHjj. ٥٠١, M'h. ٥٠٩, Tâj I ١٠٥ (I^a ١١٢), Mht. ١٧٦٢. — تَوَامِينِ IHjj., M'h. 20 مُنْطَفَ As., مُنْطَفَ Fq., Isl., مَغْرَطَقِي Nas., Mslk., Mf.^t, Mf.^v مُشَبَّرَ — تَوَامِينِ Lis. IV, Tâj II مُنْطَقِي Sin., IHjj., M'h. كَانَهَا
- V. 24. — بِالْبَدُورِ Mf.^v قَالْبَدُورِ — وَأَلْحُورِ Mf.^v; وَأَلْلَعُصِ Mf.^v; وَأَلْبَيْضِ Mf.^v وَأَلْبَيْضُ — وَنَوَاعِمِ Mf.^v وَنَوَاعِمَ — وَبَالْدَمِي Mf.^v وَكَالْدَمِي
- V. 25. Fâr. 99. — بَيْنَ Mf.^t, Mfd. بَيْنَ — وَاللَّعْصِ Mf.^v وَالْبَيْضِ Mf.^v
- V. 26. — غَلِيظَةً Mf.^v رَقِيْعَةً — نَوَاعِمِ الاجْسَادِ Mf.^v رَقِيْعَةً الْاَكْبَادِ — مَوَانِعَ Mf.^v نَوَاعِمِ
- V. 27. Anb. ٤٧٥¹⁴ (an.). — يَنْمِذَنَ Anb. يَنْطَقَنَ
- V. 28. Yâq. IV ٤٧٨ [28—30]. — مُتَحَقِّرَ Yâq. مُتَنَائِرَ
- V. 29. [28], IWil. ١٣٣, Lis. I ١٦٨, Tâj I ١٢٨ (I^a ١٣٧), MAz. I ١١٦ (an.). — الصَّغَارِ Mf.^v أَلصَّغَرَاءَ — وَادَا رَنِيَةِ MAz. وَأَزَرَ نَبْتَهُ — شَوَارِيهِ IWil. شَوَارِيهِ 30 Nas.^v, Tâj (nach I Bâri) الْقِرَاصِ; MAz. الصَّغَرَاءَ — وَالْثَرْبَادِ
- V. 30. [28], Bkr. orr, Yâq. I ٣١٠, III ors [B fr.], IV ١٢٨. — فَالْأَمْرَاتِ Mfd. فَالْأَمْرَاءَ Mf.^v Nas.^v, Bkr., فَالْمَعْرَاجِ Yâq. فَالْمَعْرَاجِ Nas.^v; فَالْأَمْرَاءَ Yâq. فَكُصَيْمَةِ Yâq. I, IV فَكُصَيْمَةِ — مُرَامِرَ Yâq.

- Hmd., Fâr., Ġr., MAz., Sj., Yâq., Bsr., Qzw., Lis., Nw., Tîr., Tâj, Maw.
 بَدَلُ; Yqb. بُدَلُ. — ثَوَارِثُهَا Mf.^t, Naš. ثَوَارِثُهَا. — لِدَارٍ Mf.^v, Mf.^t, By., Maḥ.,
 Ši'r, Naš., Bḥt., Bḥq., Hmd., Fâr., Ġr., MAz., Sj., Yâq., Bsr., Qzw.,
 Lis., Nw., Tîr., Tâj, Maw., Abk. لَطِيبٍ; Mf.^v لَبِيرِد; Yqb. لَطُول. —
 5 مَفِئَةٍ Mf.^v, Mf.^t, Naš., By., Ši'r, Yqb., Bḥt., Bḥq., Hmd., Fâr., Ġr., MAz., Sj.,
 Yâq., Bsr., Qzw., Lis., Nw., Taj, Maw., Abk. مَقِيلِيهَا; Maḥ., Tîr. نَسِيمِهَا;
 Ši'r مَقِيظُهَا. — Vgl. Horov. Unt. 110.
- V. 11. [1], [3], [5], [8], [9], [10], Ag. ١٣٥²⁹ (١٣٠¹⁸) [11, 12, 14], Ag. XI ١٣٥²⁹ (١٣٠⁷),
 Qw. Nr. 19, Maw. II ١٥٤. — غَنَتِ Yqb. غَنَتِ. — مَكَانٍ Mf.^t, Mf.^v, Naš.,
 10 ŠK. مَغَرٍ; Mf.^v, Maḥ., By., Ši'r, Yqb., Ag. ١٣٥⁸, ١٣٥²⁹, Qw., Bḥq., 'Iqd,
 Ġr., Maq., Sj., Av., Šar., Yâq., Bsr., Qzw., Nw., IKt., Mslk., Suy., Tîr.,
 Azh., Maw., Abk., 'Ilm, Bl. مَحَلٍّ; Yâq. III مَرَايَ; Nih., Maj., Biq. رِسُوم.
 — فُكَّانِيَا Mf.^v, Mf.^t, Naš., By., Ši'r^v, Qw., Maq., Av., Šar., Qzw., Nw.,
 Tîr., ŠK., Maw., Nih., Maj., 'Ilm, Bl. فُكَّانِيَهُم.
- V. 12. [1], [3], [5], [8], [11], Bq. II ١٨٣ (٢٠٥) (an.). — غَنُوا Bsr., Nw. عَنُوا.
 — بِأَفْضَلٍ Mf.^v, Naš.^v, Yâq. III بِأَفْضَلٍ; Maq., Šar. بِأَكْرَمَ. — عَيْشِيَّةٌ Maq.,
 Šar. غَنِيَّةٌ. — أَلَا طَوَادٍ Mf.^v, Naš.^v أَلَا وَثَادٍ.
- V. 13. [1], [3], [5], [8], [9], l'Arbā. 248 [13, 14], Tfs. XIX ٤٦, Jauh. I ٤٠٩.
 Mscht. ٢٩, Lis. VII ٩٠, Tâj III ٥٨٣ (٥٩٢), Aḥt. ٤٣٥. — نَزَلُوا Naš.^v, Tfs.,
 20 Bkr., Yâq. III خَلُّوا; Biq. نَزَلُوا. — بِأَنْقَرَةٍ Tîr. بِبَقْرَقَةٍ. — يَسِيلُ Naš.^v, Ši'r^v,
 Biq. يَغِيضُ; Ag. تَغِيضُ. — نَحْيِي Mf.^v, Ši'r^v, Bḥq., Hmd. يَسِيلُ; Naš.^v,
 Ši'r^v, Ag. يَغِيضُ; Biq. يَحْجُرُ.
- V. 14. [1], [3], [5], [6], [8], [11], [13]. Mqs. ١٠, MM. v, 'Ukb. I ٢٨١. — فَادَا Mf.^v.
 Naš.^v, By., Ši'r. Bḥq., Ġr., Av., Mqs., 'Ukb., Yâq. III, IKt., 'Ilm فَأَرَى.
 25 — أَلْتَعِيمُ (Mf.^v), Naš.^v, Ši'r, Bḥq., (Ġr.), Av., (Mqs.), ('Ukb.), (Yâq. III),
 (IKt.), 'Ilm. أَلْتَعِيمُ. — وَكَلَّ (Mf.^v), (Naš.^v), Ši'r, (Ġr.), Av., Mqs., ('Ukb.),
 (Yâq. III), (IKt.), 'Ilm وَكَلَّ. — يَوُولُ MM. يَصِيرُ.
- V. 15. Anb. ٢٩٩¹² [15, 16], Lis. XX ٥ [16, 15, 17], Naq. ٦٢٨¹⁸. — عَرَفَ Lis. عَرَفَ;
 مَفِئَةٍ Mf.^v, Naš.^v عَوَفَ. — بَعِيَّتِ Mf.^v بَعِيَّتِ. — لَوْجَدَتْ Lis. بَعِيَّتِ. —
 30 مَفِئَةٍ Mf.^v لَوْجَدَتْ; Lis. لَوْجَدَتْ. — أَلْعَدَادِ Mf.^v, Naš.^v, Naq. أَلْعَدَادِ Lis. أَلْعَوَادِ.
- V. 16. [15], Lis. XVIII ٢٦ [16, 17], Isl. 153^b, Frb. II 191, Jauh. II ٤٤٠, ٥٢٩ (al-
 'Aswad), JauhC. 409, JauhE. 139, Tâj X ١٢, ٢٧٥, Mḥt. ١٥٧٤ (al-'Aswad). —
 وَشَيْئَا Mf.^v, Naš.^v, Isl., Frb., Jauh., Lis., Tâj, Mḥt. وَشَيْئَا; JauhC., JauhE.
 وَشَيْئَا. — طُولٍ Mf.^v, Naš.^v طُولٍ. — ثَادِي Mf.^t, Mfd., Naš., Isl. ثَادِي.
 35 V. 17. [15], [16]. — وَتَحْيَرُوا Lis. XVIII وَتَحْيَرُوا. — أَلْفَضَاءُ Mf.^v, Naš.^v أَلْفَضَاءُ.

III 540). — المَنِيَّة Fqh.^k (Goldz.). المَنَايَا Tfs., Yâq., Bâq.,
في كُلِّ يَوْمٍ Fqh.^k (Goldz.). يَهْوَى Jmh., As. — المَخَارِمَ —
الْمَنِيَّة Md. الجرائم; Mgn., Suy., Azh., Bâq. — يَرْقُبَان Nas.^v, Ag.,
فَوَادِي Fqh. (Goldz.). ثَرْقُبَان Mf.^v, Mf.^t, Yâq., Nas.^v.

V. 7. [1], [5], [6]. — أُنْ Bâq. — نَفْسِي Mf.^t, Nas. نَفْسِي. 5

V. 8. [1], [3], [5], Mah. ١٧٧ [8, 9, 13, 10, 11, 14], Mr. ٣١٧ [8, 9], Sir. ١٣٤ [8, 9, 13, 10, 11, 14], Bht. 125 [8—14], Bhq. ٣٤٩ [8, 9, 13, 10, 11, 14], Iqd II ٣٣ [8, 9, 13, 11, 12, 14], Hmd. ١٧١ [8, 9, 13, 10], Gr. I ٢٦ (١٦) [8, 9, 13, 11, 14], Bkr. ١٠٠ [8, 9, 13], Mhd. II ٢٨٦ (٢١٧) [8, 9], ٣٠٠ (٢٦٥) [8, 9], Av. 2 [8, 9, 13, 11, 14], Bgr. II 266 [8—14], Qzw. II ١٢٤ [8, 9, 13, 10—12, 14], Lis. XI 10 ٣٠٠ [8, 9], Nw. I ٣٨٦ [8, 9], III ٦٦ [8, 10, 9, 11, 12, 14], Biq. 61 [8, 9, 13, 11, 14], Tir. ١١٩ [8, 9, 13, 10, 11, 14], ŠK. ٩٧ (٤٤) [8, 11, 12, 14], Tâj II ٣٨٣ (٣٨٧) [8, 9], Mht. ٥٣٢ [8, 9], ٩٣٨ [8, 9], Nih. ٣٩ [8, 9, 13, 11, 12, 14], Maj. IV ٢٥ [8, 9, 13, 11, 12, 14], 'Ilm IV ٢٩٤ [8, 9, 13, 10, 14], Bl. III ١١١ [8, 9, 13, 10—12, 14], MAz. I ٤ [8—10] (an.), IDr. ١٤٩, Isf. ١٠١ [A], Jauh. I ٧٣, 15 Šms. ٢١, Lis. XI ٢٢٥, Tâj VI ٢١٣, Iḥw. 147 (vgl. Quatremère JAs. 1828 Mars 221) (an.). — تَوَمَّلَ Maḥ.; Nih. تَوَمَّلَ; Biḡ. تَوَمَّلَ; Maḥ.^v تامل; Bhq.^v تامل; IKt., دَرَسَتْ تركوا — مَخْرَقَ Maḥ.^v, Šir^v مخرق. — اَرْجَى (= اَرْجَى) ارجى درست Bgr. دَرَسَتْ مَنَازِلَهُمْ Šms. دَرَسَتْ مَنَازِلَهُمْ — خَلَوْا Biq. خَلَوْا; Tir. خَلَوْا; Bgr. درست — مَنَازِلَهُمْ Mhd. ٢٨٦ (٢١٧) بغير; Mhd. ٣٠٠ (٢٦٥) وآل. 20

V. 9. [1], [3], [5], [8], Yqb. I ٢٥٩ [9, Maimūn ١٦ ٢٥, 11, 13, 10], Hmd. ٢٣١ [9, 13, 10] (vgl. Müller Reisebericht 37), IHš. ٥٧ (nach Ḥalaf al-ʿAḥmar), Laq. 1^b (vgl. Or. u. Occ. I 695) [B], Ist. 17 [B], Jauh. I ٢٢١, II ٦٩, Bkr. ٣٢٨ [B], Tbr. ١٣٥, Yâq. I ٤١٣, III ٦٠, IV ٢٧٨, Mscht. ٢٤, Mrḡd. (vgl. Dozy, Hist. Abbad. 80) [B], Lis. II ٢١٣ [B], IV ٢٠٨ [B], I'Arbš. II ٢٤٨, Tâj I ٤٥٧ 25 (I^b ١٧٨) [B], Mht. ١٠٧٦, Bl. I ٢٢٥, Ns. ١٩٥, 'Ain ١١٧ ('A'šā bani Qais ibn Ta'labah), IHš. ٥٧ (nach I Ishâq: 'A'šā bani Qais ibn Ta'labah), Zam. ١٧ [A] (an.), ADr. ٣٠ (al-ʿA'šā). — Vgl. Musayyab ١٣ ٢. — أَهْلَ Mf.^v, Yqb., Mscht., Maj. أَهْلَ; Maḥ. (Codd.), Mr., Šir^v, Jauh. II, Tbr., Sj., Lis. XI أَرْضُ; Av., IKt., 'Ilm أَرْضُ; Zâm., Tir., Bl. III أَرْضُ; IHš. (nach 80 I Ishâq), ADr. بَيْنَ. — وَالْقَصْرِ 'Ain., IHš., ADr., IKt., Yâq. IV وَأَلْبَيْتِ. — ذُو IKt. ذُو; Mrḡd. ١٢. — أَشْرَفَاتِ Bkr., Yâq. I ٤١٣ أَشْرَفَاتِ; Av., Hmd. ٢٣١ أَشْرَفَاتِ; Yâq. I ٣٩١, Mhd. أَشْرَفَاتِ; Nas.^v, 'Ain., IHš., ADr., Yaq. IV., Lis. II, Tâj 1 أَلْعَبَاتِ.

V. 10. [1], [5], [8], [9], By. I ٥١ [10, 11, 14] (an.), Fâr. 98, Lis. XVI ٤٣ (an.), 35 Tâj IX ٧٠ (an.). — أَرْضًا Mf.^v, Mf.^t, Nas. By., Maḥ., Šir, Bht., Bhq. 19*

١٧

Mf. Nr. XLIV [1—34], Mf.^t Nr. XXXVII [1—25, 27, 26, 28—35].
Mfd. II ٧—١٠ [1—34], Iht. 133^a—135^b [33 Verse], Naš. ٤٨٠—٤٨٣ [1—28, 28—35].

5 Hier ist der Text nach Mf. vorausgesetzt. Vgl. Maimûn ١٦.

V. 1. Suy. ١٨٨ [1, 2, 5—8, 11, 36, 14, 35], ŠK. ٩٧ (٤٤) [1, 2], Bâq. ٢٨٣ (251) [1, 2],
Maw. II ١٢٣ [1, 2, 8—12, 14], Azh. I ١٧٢ [1, 2, 5], Abk. ٤٤ [1, 2, 5—13,
36, 14], Maj. VII ٥٠٨ [1, 2, 5, 8], How. II 573 [1, 2], *Mgn.* II ١١ (*I* ٤٣٣)
/1, 2/ (*an.*), *Suy.* ٢٤٧ [1, 2] (*an.*), Kâm. ١٥٥¹⁸ [A], Jum. ٣٣, Ag. XI ١٣٤
10 (1٢٩⁸), ١٣٥ (1٢٩¹⁹), 'Umd. I ٦٧ [A], As. I ١٨٠ (11٩), Hiz. I ١٩٥. Bl. III ١١٠.
— Mf.^v, Mf.^t, Kâm., 'Umd., Bâq. ضَمَا. — أَحْسَى Jum. أَحْسَى; Naš.^v احْت.
— مَفِي Mf.^v, Mf.^t, Naš.^v عَلَيَّ. — وَسَادِي ŠK., Abk., Maj. وَبَادِ.

V. 2. [1]. — L. شَغْنِي. — سَقَم Mf.^v, Bâq., Abk., How. سَقَم. — أَرَأَى Mf.^v أراني.

V. 3. Ši'r. ١٣٤ [3, 4] (vgl. Nöldeke in Or. und Occ. I 717), Ġr. I ٢٧ [3, 4],
15 Iqt. ٣٧٤ [3, 4], Yâq. II ٧٨ [3, 4], III ١٦٥ [3, 4, 8, 9, 13, 10—12, 14], Abk. ٤٤
[3, 4], Her.¹ 113^b, Dm. II ٢٤٣, Fhm. ٢٥٣. — النَوَائِب Iqt. النَوَائِب;
Yâq. II, Naš.^v, Fhm. البَلِيَّة. — لَكَ Naš. لَكَ; Dm. لى. — ضَرَبَتْ Nöldeke
(vgl. auch Ln. 1329 b¹⁸) ضَرَبَتْ.

V. 4. [3], Iqt. ٣٧٤. — مِنْهَا Mf.^v فِيهَا. — بِمَدْفَع Ši'r, Yâq. III, Naš.^v بِمَدْفَع.
20 — وَثْنَيْنِ أَرْضَ Yâq. II, Naš.^v العُدَيْب. — الْعُدَيْب Mf.^v, Ši'r, Ġr., Iqt., Yâq. II, Naš.^v إلى جبال.

V. 5. [1], Jmh. عَوَد [5, 6], Ag. XI ١٣٤ (١٢٩) [5, 6, 8, 9, 13, 11], Maq. ٣٦١ [5, 8, 11, 12,
14], Sj. 7^b (٢٦) [5, 8, 9, 13, 10, 11, 14], Šar. II ٨٧ (٦٤) [5, 8, 11, 12, 14]
25 Yâq. I ٣٩١ [5, 6, 8, 9, 13, 12, 14], Suy. ١٨٨ [5—8, 11, 36, 14, 35], Bâq. ٧٩
(74) [5—7], *IKt.* I 272 [5, 8, 13, 9, 11, 14] ('A'sā (!) Ibn Qais ibn Ta'labah),
Ag. III ٣ (٣), Isf. ١٣٠, Mrg. ٢٩, Lis. IV ٣١٥, ŠK. ٩٧ (٤٤), Tâj II ٤٤٠
(٤٤٣), ٤٤١ (٤٤٤), Maw. II ١٥٣, Nih. ١٥. Naš. ٢٢٧. — سَوَى الَّذِي نُبَاتْنِي
Ag., Maq., Šar., Yâq., Maw., Naš.^v, Maj. لَوَأَنَ عَلَيَّ ذَائِعِي; IKt. وان تناول
30 Maq., أَنَّ. — نُبَاتْنِي Naš., أَنْبَاتْنِي Mf.^v, Mrg. — بى المدى
Bâq. لَانَ.

V. 6. [1], [5], Azh. I ١٧٢ [6—8, 11, 36, 14], Tfs. XIV ٨١, XVII ١٤, Sâh. ١٨٢ (al-
'Aswad), Fqh.^k ١٦١ (vgl. Goldziher, Sprachgelehrsamkeit III 539 f.), Md.
II ٢٥١, As. I ١٥٢ (1٠٠) (al-'Aswad), Mgn. I ١٧٢ (٢٩٥), Aqr. I ١٦١ (al-
'Aswad), *Mzh.* I ١٥٨ (1٩٤) (*an.*) (vgl. Goldziher, Sprachgelehrsamkeit

١٠

Ag. XI ١٣٧ (١٣١) [1—3], Naṣ. ٤٧٧ [1—3], Andrae 43³⁰.

V. 1. **الصّدى** Ag., Naṣ. **آلَصْدَا**.

١١

Ag. XI ١٣٨ f. (١٣٣) [1—6], Naṣ. ٤٨٠ [1—6].

3

V. 2. **Fâr. 131^b [A fr.] (al-'Aswad), 132. — بِشْرُوعِهَا Fâr. بِشْرُوعِهَا Fâr. — يَسْرُ Fâr. — يَسْرُ Fâr. 131^b وَغَارَ Fâr. 132 وَغَارَ Fâr. — رَحْلَ Fâr. أَرْتَحْلَ.**

V. 5. **يُعْنِي** Naṣ.

V. 6. **لَهُ عُنْدِي** Naṣ. **بِمَطْلَبِهِ**.

١٢

10

'Ask. II ٣٣٨ (١٩٩) MAz. II ٣٤٨, Md. II ٢٠٧, Prv. II 786, Lis. XVI ٤٦ (Ibn Ya'fur), Tâj IX vr (Ibn Ya'fur). — نَزَلْتُ Lis., Tâj وَلِدْتُ (vgl. Prv. II 786 Anm. 1, wo Freytag وَلِدْتُ „natus sis“ lesen will). — نَحَاذِي Md., Prv., Lis., Tâj بِحَاذِي. — نَحْدُو Md., Prv. نَحْدُو; Lis., Tâj يَتَلُو.

١٣

15

Ag. XI ١٣٩ (١٣٣) [1, 2], Naṣ. ٤٧٨ [1, 2].

١٤

Bkr. ٦٤١.

١٥

Nqd. ٥٠.

20

١٦

Taj VI ٢٦٩ [1, 2].

V. 1. **Ḥlbt. ٢٠.**

V. 2. **Taj نَسَبُ** (?). — Vgl. Nahšal ٦.

V. 1. *Jauh. I ٤٥ a. R. (an.)*. — جَدَّتْ Jauh., Bkr., Yâq., Lis. I, Tâj I جَدَّتْ.
— أَلْعُقَابُ Ln. أَلْعُقَابُ.

V. 2. *Jauh. I ٤٥ [2-4] (an.)*, *II ٣٥٦ (al-Kumait)*, *Zum. ٤٥ (an.)*. — وَضَمَهَا
Jauh. قد ضَمَهَا.

5 V. 3. [2]. — جَدِّي Nag. جَدِّي.

V. 4. [2]. — وَالْأَكْرَعُ Nag. وَالْأَكْرَعُ.

٦

Mhd. II ١٨٧ (١٤١).

٧

10 Hiz. III ٥٨٨, IV ٤٢١, Šnq. II ١٧٣. — نَسِبَ Hiz. IV نَسِبَ.

٨

V. 1. *Isl. 164^b, Isl.¹ 73^b, Ad. ٣٧٠, Jauh. II ٣٥٦, ISd. I ٤٤ (al-'Aswad), Iqt. ٣٧٤,*
ŠAd. 122^b, Lis. XVI ١٩٢, Tâj IX ١٣٦, Dy. I ٦٣, Nag. ٤٨٥. — أَمَّ مَا
Nag. أَمَّ هَلْ.

* * *

15 V. 2. *Isl. 58^b, Isl.¹ 26, Isl'T. I ١٩٠, Thd. ٤٠٨, IHb. III 27, Jauh. I ١٠٥, MAZ. I*
٣٣٣ (al-'Aswad), ISd. XV ٩١ (al-'Aswad), Lis. XIV ٣٧٨, Tâj I ٤٩٠ (I° ١٣).
VIII ٣٣٤, Mht. ٢٠٩٤, Luz. I ١٠٥, Jauh. II ٣٧٢ (an.), As. I ١٤٦ (٦٦) (al-
Ja'dî), Lis. II ٣٦١ (an.), Mht. ٣١٠ (an.).

* * *

V. 3. *ISd. X ٢٢٠ (al-'Aswad), Lis. I ٣٧٣, Tâj I ٣٥٣, (I° ٣٦٧).* — بِالنَّرْثِيبِ Lis.,
20 *Tâj بالنَّرْثِيبِ.*

٩

Fâr. 111^b [1, 2].

* * *

V. 3. *Isl. 100 a. R.* — Isl. bemerkt dazu: يعنى قومًا من بنى ثُبَيْم.

٣

Thd. ١٩٦ [1, 2] (vgl. ʿAus S. 32 Anm. 2), Jauh. I ١٠٩ [1, 2], Lis. II ٣٠١ [1, 2], Tâj I ٥٠٥ (I^a ٢٩) [1, 2], ISd. III ٩٥ (an.).

V. 1. ثَبَّيْنِي Thd.^v نَجِّجْ; Jauh., Tâj نَجِّجْ; ʿAus, Lis. نَجِّجْ. — وَغُبْ Thd.^v, ʿAus, Jauh., ISd.^v, Lis., Tâj وَغُبْ. 5

* * *

Bkr. ٢٣٥ [3—8] + Tâj VIII ٨٧ [5, 9] (al-ʿAswad), Lis. XIV ٥١ [5, 9] (an.).

V. 5. Jauh. II ٢٣٣ (an.).

* * *

V. 9. وَقَلْبَتُمْ Tâj قَلْبَتُمْ; die Anmerkung in Lis., das و sei überschüssig, weil der Vers den Nachsatz zu اِدْ in V. 5 bilde, ist durch unseren Text hinfällig, weil der Nachsatz nicht in V. 9, sondern in V. 8 vorliegt. 10

٤

Jmh. بَنَد [1, 2], Lis. XVI ٢٠٤ [1, 2] (an.).

V. 2. Jmh. بَنَد (an.), Jauh. II ٢١٧ (an.), Mujm. I ٥٢ (an.), Mht. ١٣١ (an.). — Nach Kr.s Vermutung dürfte der Name des Dichters in die Jmh.-Hsch. der Âṣafî-Bibliothek in Ḥaidarabad entweder durch Ibn Ḥâlawaihi 15 oder von ʿAbû-l-ʿAlâ al-Maʿarrî eingetragen worden sein. — تَحْدُجْ Lis.^v تَحْدُجْ.

٥

Naṣ. ٤٨٤ [1—4], Bkr. ٢٩٤ [1—4] (an.), Yûq. II ٢٩٨ [1—4] (an.) Lis. I ٢١٧ [1—4] (an.), XVI ١٩٢ [1—4] (an.), Tâj I ٢١٩ (I^a ٢٣٢) [1—4] (an.), IX ١٣٦ [1—4] (an.), Ln. I 169^b [1—4] (an.). 20

Lis. XVI ist Nahṣal 1 angeführt; hierauf wird die Anführung dieses Stückes ohne Namensnennung mit den Worten eingeleitet قَالَ يَصِفُ وَعِلًّا وَكَلْبَةً; dies könnte Veranlassung dafür gewesen sein, daß Cheikho das Stück in das Kapitel über al-ʿAswad in Naṣ. aufgenommen hat. Ag. VI ٦٤ (٦١) sind vier Verse gleichen Baues von ʿAbû Duʿaib angeführt. 25

٢

Mk. Nr. ١٤ [1—4].

٣

Mk. Nr. ١٤ [1—3].

5 V. 1. Lis. XVIII ov (an.), Tâj IX ٢٢١ (an.). — رَحَلَتْهَا Lis., Tâj بَعَثَتْهَا.

'A'sâ Nahšal.

Unter 'A'sâ Nahšal ist allgemein al-'Aswad ibn Ya'fur bekannt; um so seltsamer ist, daß seine Gedichte nirgends unter dieser Bezeichnung, sondern immer unter seinem Eigennamen angeführt sind. Freilich ist es eine offene
10 Frage, ob die Fälle, in denen die Anführung unter „al-'A'sâ“ geschieht, durch Verwechslung mit Maimûn zustande kamen oder dem eingangs erwähnten Bestande entsprechen.¹

١

'An. IV ١٠٣ [1—5].

15 V. 2. الصبا 'An. أَلْبَنَى.

V. 4. Šmn. II ١٠٣, Bâq. ١٦٩ (152), How. II 332, Mgn. II ٣٠ (٢١) (an.),
Suy. ٢١٢ (an.), Ds. II ٢١ [fr.] (an.). — Suy. bezieht sich auf 'An., der
den Dichter nicht nenne (!). — فَاَصْبَحْنُ Mgn., Šmn., Suy. فاصبح.

* * *

V. 6. QAd. 20, Tfs. VII ٨٣ (al-'Aswad), Add. vv (an.). — هَا زَلْتَهُنَّ Add.
20 هَا زَلْتَهُنَّ (?). — الشينج Tfs. أَلْمَرَّة.

٢

Bht. 139 [1, 2].

V. 1. عَلَيْهِمَا vielleicht besser عَلَيْهِمَا?

V. 2. أَتَاخَ Bht. أُنَاخَا; جُبَا Bht. جُبَا (vgl. aber die Anm. dazu). — أَتَاخَ Bht. أَتَاخَا.

¹ Die Stellen, bei denen über die Namensform keine Angaben gemacht sind, haben die Namensform: al-'Aswad ibn Ya'fur.

تَجَرُّ وَتُلْتَمِي فِي سِقَاءِ كَأَنَّهُ مِنْ أَحْظَلِ الْعَالَمِي حِزُّهُ مُثَلَّقُ
فَلَمَّا ارْتَوَتْ مِنْ مَائِهَا لَمْ يَكُنْ لَهَا أَنَاثُهُ وَقَدْ كَادَتْ مِنَ الرِّبَى تَبْصُقُ¹
طَمَتْ طَمُورَةٌ صَغْدًا وَمَدَّتْ جِرَانَهَا وَطَارَتْ كَمَا طَارَ السَّحَابُ الْمُحَلَّقُ

II. Jâh. VI 22 (NI. 127 f., Mšr. 302) (at-Taḡlibî):

5 أَلَا تَسْتَحْيِي مِنَّا مُلُوكُ وَتَتَّقِي مَحَارِمَنَا لَا يُبْزِءُ أَدَمُ بِالْأَدَمِ
وَفِي كُلِّ أَسْوَاقِ الْعِرَاقِ إِتَاوَةٌ وَفِي كُلِّ مَا بَاعَ أَمْرُو مَكْسُ دِرْهَمِ

III. 'Iqd III 110 (NI. 127, Mšr. 303 f.) (at-Taḡlibî):

وَأَقْدَرَأَيْتُ² أَحَاكَ عَمْرًا مَرَّةً³ يَفْضِي⁴ وَضِيعِيهِ⁵ بِذَاتِ الْعُجْرُمِ⁶
فِي عَمْرَةِ الْمَوْتِ⁷ أَلْبِي لَا تَشْتَكِي عَمْرَاتِهَا الْأَبْطَالُ غَيْرَ تَعْنُغُمِ
وَكَاَنَّا أَقْدَامُهُمْ وَأَكْفُهُمْ 10 سِرْبُ تَسَاقَطَ فِي خَلِيجِ مُنْعَمِ
لَمَّا سَبَغْتُ دُعَاءَ⁸ مَرَّةً قَدْ عَلَا وَأَلْبِي⁹ رِبِيعَةً فِي الْعَجَاجِ¹⁰ الْأَقْمِ
وَمُحَلِّمٌ يَنْشُونَ¹¹ تَحْتَ لَوَائِهِمْ وَالْمَوْتُ تَحْتَ لَوَاءِ آلِ مُحَلِّمِ
لَا يَصْرِفُونَ¹² عَنِ الْوَغَى بَوَّجُوهُمْ فِي كُلِّ سَابِقَةٍ كَاوَنَ الْعِظْلِمِ
وَدَعَتْ بَنُو أُمِّ الرِّقَاعِ فَأَقْبَلُوا عِنْدَ الْإِلْقَاءِ بِكُلِّ شَاكٍ مُغْلِمِ
وَسَبَغْتُ يَشْكُرُ تَدْعِي بِجَبَلِيبِ 15 تَحْتَ الْعَجَاجَةِ وَهِيَ تَقْطُرُ بِالْأَدَمِ
يَنْشُونَ فِي حَلْقِ الْحَدِيدِ¹³ كَمَا مَشَتْ أَسْدُ الْعَرَبِينَ يَوْمَ نَخْسِ مُظْلِمِ
وَأَجْنَعُ مِنْ ذَهَلٍ كَأَنَّ زُهَاءَهُمْ حُزْبُ الْجَمَالِ يَقُودُهَا أَبْنَا قَشَمِ
وَالْخَيْلُ مِنْ تَحْتَ الْعَجَاجِ عَوَاسًا وَعَلَى مَنَاسِجِهَا سَحَابٌ مِنْ دَمِ

'A'sâ Na'amah.

1

20

Mk. Nr. 12 [1—4].

¹ Ch. الرمي تبعي. ² Yâq. III 118 امرت. ³ Yâq. امرأة. ⁴ Yâq. فغضى.

⁵ Yâq. وضيعها.

⁶ Cheikho العجيم; Yâq. schreibt den Vers dem Biṣr ibn Sawâdah ibn Salwah at-Taḡlibî (!) zu.

⁷ Vgl. 'Antarah XXI 70, wo خومة الموت steht.

⁸ Cheikho دعاء; vgl. 'Antarah App. XIX 11 نداء.

⁹ Cheikho وانى. ¹⁰ 'Iqd und Cheikho. ¹¹ 'Antarah a. a. O. V. 12 يسعون.

¹² 'Antarah a. a. O. الغبار.

¹³ Cheikho الحلق الجديد. ¹⁴ Cheikho نصرفون.

Zu diesen sieben Stücken kommt jetzt noch das Gedicht Ta'labah¹. Cheikho, der in seinem Aufsätze über 'A'sâ banî Taglib NI. 122—123, Mšr. XXII 398—400 den 'A'sâ Najwân behandelt (und allerdings auch vielfach mit unserem 'A'sâ Taglib, d. i. mit 'Amr ibn al-'Ahyam, verwechselt), behauptet:

5 وكثيرا ما أشاروا إليه باسم „التغلي“ بلا زيادة

und führt noch Gedichtstücke als ihm zugehörig an, die nicht näher bezeichneten Taglibiten beigelegt sind. Obwohl ich nach meinen Grundsätzen diese Stücke nicht in den Text aufnehmen kann, auch nicht glaube, daß der Najwânit, der nach Cheikhos eigener Annahme etwa zwischen 50 und 150 H. anzusetzen ist, 10 als Verfasser in Betracht kommen könnte — wird doch das eine zweiversige Stück ausdrücklich in die Jahiliyyah gesetzt — so sehe ich mich mit Rücksicht auf die wünschenswerte Vollständigkeit veranlaßt, sie hier wiederzugeben.

I. Jäh. V 169 (NI. 128 f., Mšr. 308 f.) (at-Taglibi):

	ثَلَاثُ مَرَوَّزَاتٍ يُجَادِبُهَا الْقَطَا	تَرَى الْقَرْخَ فِي حَافَتَيْهَا يَتَحَرَّقُ ¹
15	يَظُلُّ بِهَا فَرْخُ الْقَطَاةِ كَأَنَّهُ	يَتِيمٌ يُنَاجِيهِ مَوَالِيهِ مُطَّرِقُ
	بَدِيئُومَةٍ قَدْ بَاتَ فِيهَا وَعَيْنُهُ	عَلَى مَوْتِهِ تُغْضِي مِرَارًا وَتَرْمُقُ ²
	شَيْءٌ بِلَا شَيْءٍ هُنَالِكَ شَخْصُهُ	يُؤَارِيهِ فَنُكْ حَوْلَهُ مُتَفَلِّقُ
	لَهُ مَخْبَرٌ تَابٍ وَعَيْنٌ مَرِيضَةٌ	وَشِدْقٌ يَيْمِلُ الرُّعْفَانِ مُحَلَّقُ
	تُنَاجِيهِ كَغَلَاةِ الْمَدَامِعِ حُرَّةٌ	لَهَا ذَنْبٌ سَاجٍ وَجِدُّهُ مُطَوَّقُ
20	سِمَاكِيَّةٌ ³ كَذَرِيَّةٌ ⁴ عَرَّعَرِيَّةٌ	شَكَالِيَّةٌ عَفْرَاءُ سَنَاءُ سَنَلَقُ
	إِذَا غَادَرَتْهُ ⁵ تَبْتَغِي مَا يُعِيشُهُ ⁶	كَفَاهَا رَزَايَاهَا ⁷ النَّجَاءُ ⁸ الْهَبَّتُقُ ⁹
	عَدَتْ تَسْتَقِي مِنْ مَنَهْلٍ لَيْسَ دُونَهُ	مَسِيرَةٌ شَهْرٌ لَلْقَطَا مُتَعَلَّقُ
	لَا زَعَبَ مَطْرُوحٍ يَجُوزُ تَنُوفَةً	تَلَطَّى سُمُومًا قَيْظُهُ فَهَوَ أَوْرَقُ
	تَرَاهُ إِذَا أَمْسَى وَقَدْ كَادَ جِلْدُهُ	مِنْ الْحَرِّ عَنْ أَوْصَالِهَا يَتَمَزَّقُ
25	عَدَتْ فَاسْتَقَلَّتْ ثُمَّ وَلَّتْ مُغِيرَةً	بِهَا حِينَ تَزُهَاهَا الْجُنَاحَانِ أَوْلَقُ
	تُسَمِّمُ صَخْضًا حَا مِنْ الْمَاءِ قَدْ بَدَتْ	دَعَامِصُهُ فِي الْمَاءِ أَطْحَلُ أَطْرَقُ
	فَلَمَّا أَتَتْهُ مُفْذِحًا تَقَرَّبَتْ	تَقَرَّبَ مَجْنُونٌ فَتَقَطَّفُو وَتَغَرَّقُ

¹ Cheikho يَتَحَرَّقُ.

² Cheikho تَرَفَّقُ (?).

³ Cheikho سِمَاكِيَّةٌ.

⁴ Cheikho كَذَرِيَّةٌ.

⁵ Lis. XII 222, Tâj VII 93. فَأَرَقَتْهُ.

⁶ Lis., Tâj نَعِيشُهُ.

⁷ Lis., Tâj رَزَايَاهَا.

⁸ Lis., Tâj التَّرْفِيعُ.

⁹ In Lis. und Tâj ist dieser Vers dem Du-r-Rummah beigelegt; vgl. Macartneys Append 18

Bgr. I ٨٧ [3, 4, 7, 8, 15, 12] (vgl. NI. ١٦٤, Mšr. XXII ٣٠٠ f.) ('A'sâ banî Taglib) + Wfy. 143 [5, 6, 11—19, 3, 4] ('A'sâ Ta'labah) + Mk. Nr. ٣ [8—10, 16] ('A'sâ banî Taglib).

V. 3. Ag. X ٩٩ (٩٤) [1, 2] ('A'sâ banî Taglib). — أَمَامَ Ag. إِمَامَ.

V. 4. [3]. — وَلَوْ Bgr. وَإِنْ — مَا يَنْدَى Bgr. لَا تَنْدَى — وَيُؤِيدُهُمْ Bgr. وَفَاتِهِ 5

V. 5. Lies أَلَأَسْلُ أَلَسْمُرُ.

V. 7. Nw. II ٥ ('A'sâ Taglib). — يَنْتَفِعُونَ Nw. يَنْتَفِعُونَ.

V. 8. أَمَّا نَبَهُ الْقَدْرُ Bgr. سَرِيرَتُهُ الْعَدْرُ — عَذْرًا Bgr. عَذْرًا.

V. 11. Lies أَجَدُّكُمْ.

V. 12. فَرَبَّمَا Bgr. فَطَالَمَا 10

V. 15. عَظِيمَةٍ Bgr. مُلِمَّةٍ — وَكَائِنٌ Bgr. وَكَمْ قَدْ.

V. 16. زَبِيرِيَّةَ Wfy. وَبَرِّيَّةَ — وَفَيْسَى رَدْدَاها Mk. أَلَمْ تَكْفِكُمْ فَيْسَا.

٣

Mk. Nr. ٣ ('A'sâ banî Taglib).

٤

15

Wfy. 143^b [1, 2] ('A'sâ Ta'labah).

V. 1. تَقُولُوا Wfy. يَقُولُوا.

٥

Ag. X ٩٩ (٩٤), [1, 2] ('A'sâ banî Taglib).

٦

20

Ag. X ٩٩ (٩٤) [1—10] (vgl. NI. ١٦٤, Mšr. XXII ٣٠١) ('A'sâ banî Taglib).

٧

Ag. X ٩٨ (٩٣) [1—6] (vgl. NI. ١٦٣, Mšr. XXII ٣٠٠) ('A'sâ banî Taglib).

V. 3. وَجْهَهُ Cheikho طَرْفَكَ — زَغَتْ Tâj رَمَتْ — Tâj VIII ٢٢٢ ('A'sâ banî Taglib).

V. 4. يَسْتَطِيعُ Ag., Cheikho 23

V. 6. بِالزَّرْقَانِ Ag. بِالزَّرْقَانِ.

'A'sâ Najwân.

Unter diesem Namen begreife ich, dem Beispiele der Mk. folgend, den zweiten Dichter, der sonst neben dem 'Amr ibn 'Ahyam als 'A'sâ Taglib bezeichnet wird.

5

Mk. Nr. 6 [1—7].

٢

Ag. X 99 (93) [1, 2] ('A'sâ banî Taglib) (vgl. NI. 150, Mšr. XXII 18),
Wfy. 143 [1, 2] ('A'sâ Ta'labah), Kâm. ore [1, 2] (Šam'al), Mk. Nr. 1 [1, 2]
10 (Šam'alah).

Die Anführung in Wfy. geschieht folgendermaßen:

اعشى ثعلبة

النعمان بن معاوية بن ثعلبة هو أعشى ثعلبة من شعراء الدولة الأموية سكن الشام وكان نصرانياً عن
ابن حبيب قال كان شمعلة بن عامر نصرانياً وكان ظريفاً ودخل على بعض خلفاء بني أمية فقال أسلم
يا شمعلة فقال لا والله لا أسلم كارهاً أبداً ولا أسلم إلا طوعاً إذا شئتُ فَنَضِبَ وأمر به فقطعت¹³
قطعة من لحم فخذه وشويت بالنار وأطعمه إياه فقال الأعشى يذكر ذلك [1, 2] ومات شمعلة بعد
مدة طويلة من الجرح فقال الأعشى [5, 6, 11—19] قال ابن حبيب فبعث إليه بشر بن مروان
حاصّة فأرضاه ووصله وكساه وحمله على فرس جواد فقال يمدحه [1, 2] وكان الوليد بن عبد الملك
محسناً إليه فلما ولي عمر بن عبد العزيز وقد ا عليه مع الشعراء فلم يعطه شيئاً وقال ما أرمى
لشعراء في بيت المال حقاً ولو كان لهم حق ما كان لك لأنك امرؤ نصراني فقال [3, 4].²⁰

V. 1. فى الفخذ مبتى Mk. بِالْفَخْذِ مِنْكَ — جَذْبَةً Kâm. جذوة Ag. حَزَّة Kâm.
Kâm. نَقَصَ Mk. عَار — عَدَاتِي Mk., عَدَاى — بِالرَّجْلِ مَتَى Kâm.
سَخَّرَ Kâm. وَتَرَّ Mk. وَزَّر — عَلَى Kâm. Mk. عَلَيْكَ — قَيْبَ

I. 2. وَسَيِّغُهُ Kâm. وَنَعْلُهُ Mk. وَجَرَحَهُ — فَبَانَ Kâm. وَانَّ

* * *

- IKt. العنساء; I'AB. ٣٤٩ (?); I'AB. ٣٤٩ العسقل; 'Asq. VI السغباء.
 — الدرب Bal. أَلَسَّرَبْ — كل ٣٤٩ I'AB. (?); I'AB. ٣٧ طَلَّ ISA'd ٣٧ طَلَّ.
- V. 6. [4]. — غدوت 'An., 'Usd, ذَعِبْتُ Mk.; ذُهَبْتُ ٥٥ I'AB. ٣١, ISA'd. خُرَجْتُ — [4].
- V. 7. [4], Tâj VI ١٠٣ [7, 8]. — Tâj I ٢٠٦ (I^a ٢١٩) (an.). — فَنَزَعْتَنِي ISA'd. ٣١٢, I'AB. ٥٥ فَنَزَعْتَنِي; Fq., Lis., Tâj, Fhm. فَخَلَفْتَنِي; 'Asq. VI فَنَزَعْتَنِي. — 5
 وَخَرَبْتُ ISA'd ٣١, Fq., Bal., Lis., Tâj خَرَبْتُ. — فَي نَزَاع 'Usd I نَزَاعِ.
- V. 8. [4], [7], IAtN. IV ٥٨ (al-'A'sâ al-Hirmâzi). — Fehlt in ISA'd ٣١, Mk.
 — Fq., Bal., Mk., IKt. أَلْعَهْدُ. — Fq., Mk., 'Usd, وَلَطْتُ أَلَذْنُ. — I'AB. ٣٤٩ وَلَطْتُ بِالذَّنْبِ; 'An., 'Asq., Fhm. وَلَطْتُ بِالذَّنْبِ; I'AB. ٥٥ وَلَطْتُ بِالذَّنْبِ; Bal. وَلَطْتُ بِالرَنْبِ. 10
- V. 9. Lis. عَيْشِي. — Fehlt in ISA'd, I'AB., Fq., Bal., 'Usd, IKt., 'An., 'Asq., Fhm. — Dieser Vers ist vielleicht nur eine andere Lesart von V. 10.
- V. 10. Lis. I ٢٠٨ [10, 13] (al-'A'sâ al-Hirmâzi), Tâj I ١٤٨ (I^a ١٥٩) [10, 13] (al-'A'sâ al-Hirmâzi). — Fehlt in ISA'd ٣١, I'AB., Bal., Mk., 'Usd I, Lis., 'An., Fhm. — وَقَذَفْتَنِي 'Usd; وَقَذَفْتَنِي Fq., تَوَدَّ أَتِي 'An., Fhm. — عَصَب 'Asq.; عَصْر IKt.; عَمِصْ Lis., 'Usd, Fq., غَمِصْ — IKt. مَوْتَسَبْ. — Vgl. die Anm. zu V. 9.
- V. 11. Fehlt in ISA'd, I'AB., Fq., Bal., 'Usd, Lis., IKt., 'An., 'Asq., Fhm.
- V. 12. [1]. — Fehlt in ISA'd, I'AB., Fq., Bal., Mk., 'Usd, IKt., 'An., 'Asq., Fhm.
- V. 13. [1], [10], Bal. II ٤٩٠ (al-'A'sâ). — Fehlt in Mk. — غَلِبْتُ würde Kr. 20 lieber غَلِبْتُ lesen.

٢

'Asq. IV ٣٥ [1—5], Fhm. ٢٢٤ [1—5] (al-'A'sâ al-Mâzinî aw al-Hirmâzi).

٣

ISA'd. VII 1 ٣٧ [1, 2], I'AB. ٣٤٩ [1, 2], 'Usd I ١٠٣ [1, 2], IKt. III 25 58^b [1, 2].

V. 1. 'Asq. VI ٣٣٧.

V. 2. ISA'd^v; IKt. يَنَاجُونَهَا إِذْ يُنَادُونَهَا — رجال 'Usd, I'AB. أَلرِّجَالِ يَتَنَاجُونَهَا.

Der Text dieses Gedichtes steht im Nachtrage S. ۲۳۰.

MAZ. II ۱۷۰.

'A'sâ 'Auf.

5 Mk. Nr. ۹ [1—6].

'A'sâ Mâzin.

'A'sâ Mâzin wird auch häufig 'A'sâ Ĥirmâz (auch mit Artikel) genannt.

\

ISa'd. VII 1 ۳۶ [1, 4, 6, 7, 13], ۳۷ [1, 4—8, 10, 13], Mk. Nr. ۳ [1—4, 6,
10 7, 9, 11] ('A'sâ banî-l-Ĥirmâz), I'AB. ۰۰ [1, 4, 6—8, 13], ۳۴۹ [1, 4—8¹, 13]
(ʿAbdallâh ibn al-ʿAʿwar oder ʿAbdallâh ibn al-ʿAtwal al-Ĥirmâzî), Fq. I
۶۱۰ [1, 4—8, 10, 13] (ʿAbd ibn Labîd al-ʿAʿwar al-Ĥirmâzî), Bal. I ۱۳۶ [1,
4—8, 13], ʿUsd I ۱۰۶ [1, 4, 6—8, 13], V ۰۴۶ [1, 4, 5, 8, 6, 7, 10, 13], Lis. I
۳۷۳ [1, 4, 6—9, 12, 13], IKt. III 58^b [1, 4, 6—8, 10, 13], ʿAn. II ۶۸۹ [1, 4,
15 6—8, 13], ʿAsq. VI ۶۳۷ [1, 4, 6—8, 10, 13] (al-ʿA'sâ al-Ĥirmâzî ʿAbdallâh
ibn al-ʿAʿwar), Fhm. ۱۱۳ [1, 4, 6—8, 13] (ʿAbdallâh ibn al-ʿAʿwar al-ʿA'sâ al-
Mâzinî au al-Ĥirmâzî).

- V. 1. Jauh. I ۰۶ a. B. [1, 4], ʿAsq. IV ۳۰ [1, 4; 13], Tâj I ۶۰۶ (I^a ۶۶۶) [1, 4; 12, 13],
Lis. XVII ۲۴ (al-ʿA'sâ al-Ĥirmâzî), Tâj IX ۲۰۸ (al-ʿA'sâ al-Ĥirmâzî). —
20 سَيِّدُ ISa'd ۳۲, I'AB. ۰۰, Bal., Mk., ʿUsd I, ʿAn., ʿAsq. IV مَالِكُ; ʿAsq. VI
الملك. — الملك. — التامس Bal.^v
- V. 2. Fehlt in ISa'd, I'AB., Fq., Bal., ʿUsd, Lis., IKt., ʿAn., ʿAsq., Fhm.
- V. 3. Fehlt in ISa'd, I'AB., Fq., Bal., ʿUsd, Lis., IKt., ʿAn., ʿAsq., Fhm.
- V. 4. [1], Lis. X ۴۳۸ [4, 6—8], Jauh. I or (an.). — I'AB. ۳۴۹, Mk.,
25 ʿUsd I, Fhm. أَشْكُو إِلَيْكَ; ISa'd ۳۱ إِيَّتِي تَزَوَّجْتُ; I'AB. ۰۰ إِنِّي نَكَحْتُ; Bal.,
ʿUsd I, ʿAn., ʿAsq. IV إِنِّي لَقَيْتُ. — إِنِّي لَقَيْتُ I'AB. ۳۴۹ الزَّوْب.
- V. 5. Lis. VIII ۳۱ (al-ʿA'sâ), Tâj IV ۲۰۰ (r. ۱) (al-ʿA'sâ). — Fehlt in ISa'd ۳۱.
I'AB. ۰۰, Mk., ʿUsd I, Lis. I, IKt., ʿAn., ʿAsq., Fhm. — قَالَتْ ذَنْبَةٌ I'AB. ۳۴۹
فَالرَّزِيَّة (?); I'AB. ۳۴۹ كَالِدِيَّة. — ʿUsd V العَنَسَاء (Druckf.);

¹ Zwischen V. 5 und V. 6 freier Raum, als fehlte da ein Vers.

V. 6. Lies لَا تُجْعَلْنِي بَرِيَّةَ ضَحْكَةِ النَّادِي.

V. 14. Lies يَ.

V. 16. Lis. III ٢٨٣¹⁸, ('A'sâ Fahm), Ln. 1181^a ('A'sâ Fahm), *Ag. XVIII* ١٣٤
[als Zweiter von zwei Versen] (*as-Sulaik ibn as-Sulakah*), *Jauh I* ١٧٦
(*an.*), *Kšš.* ٥١٧/٨ (*an.*). *Lis. III* ٢٨٣¹⁶ (*Sulaik ibn Sulakah*), *ŠK.* ٨١ (٣٧) 5
[als Zweiter von zwei Versen] (*as-Sulaik ibn as-Sulakah*), *Tâj II* ١٤٩ (١٥١)
(*Sulaik ibn Sulakah* oder *Ta'abbata Šarran*), *Ln. 1181^a* (*Sulaik ibn*
Sulakah oder *Ta'abbata Šarran*). — قَلِيلًا *Ag.* قَرِيبًا. — Lies عَفْلَتِهِمْ. —
تَعْدُونَ *Ag.*, *ŠK.* تَعْدُونَ. — لِلْعَادِي *Ag.*, *ŠK.* لِلْعَادِي. — Der vorangehende
Vers des *as-Sulaik ibn as-Sulakah* lautet nach *Ag.*: 10

يَا صَاحِبِي أَلَا حَيَّ يَا لَوَادِي سَوَى عَيْدٍ وَأَمِّ بَيْنَ أَذْوَادٍ

'A'sâ 'Ijl.

Mk. Nr. ٨ [1—6].

V. 1. Die erste Vershälfte wörtlich auch bei Ibn az-Zubair al-'Asadī *Ag. XIII*
٤٠⁸ (٣٨⁷) u. ü. 13

V. 5. Lies كَيْسًا يُوَقِّعُوا.

'A'sâ 'Ukl.

١

Lis. X ٤٥, *Tâj V* ٣٩٤ (٣٨٨). — اَعْتَدَالِي *Lis.* اَعْتَدَالِي.

٢

20

Mk. Nr. ٦ [1—10].

٣

Lb. ١٦٨.

٤

Ndr. 34^b [1, 2].

25

V. 1. لبنات (?) *Ndr.* لُبَانَات.

Versk. 488 (an.), Wright gramm.^s II 207 (an.), Caspari-Müller^s 278/9, How. II 104 (an.) (vgl. auch II 3 A.). — الرشيد so Suy. ٢٤٨, Suy.^s 302, Hiz. I ١٦٥; alle anderen Stellen أخير.

V. 10. [1], [9]. — ذلة Suy. نُغِبَ. — نغِب. Suy. نُغِبَ.

V. 11. [1], [9]. — وارثه Suy. وَرَاثُهُ. Das Stück des 'Amr ibn Ma'dikarib lautet nach Suy. ٢٤٧:

فَقَالَ لِي قَوْلَ ذِي رَأْيٍ وَمَقْدَرَةٍ مُجَرَّبٍ عَاقِلٍ نَزُوَ مِنَ الرِّيسِبِ
قَدْ نِلْتَ مَجْدًا فَخَاذِرُ أَنْ تُدْنِسَهُ أَبٌ كَرِيمٌ وَجَدُّ غَيْرُ مُؤْتَسِبِ
أَمَرْتُكَ الْخَيْرَ فَأَفْعَلْ مَا أَمَرْتُ بِهِ فَقَدْ تَرَكْتُكَ ذَا مَالٍ وَذَا نَسِبِ
وَأَنْتُكَ خَلَانِي قَوْمٍ لِإِحْلَاقِ لَهُمْ وَأَعْمِدُ لِأَخْلَاقِ أَهْلِ الْفَضْلِ وَالْأَدَبِ
وَإِنْ دُعِيتَ لِعَذْرِ أَوْ أَمَرْتُ بِهِ فَأَهْرُبُ بِنَفْسِكَ عَنْهُ أَيْدِ الْهَرَبِ

V. 9 wird hier statt أخير الرشيد vermerkt bei Suy., Suy.^s; ferner نغِب neben نُغِب. — Z. 11. أَيْدٍ wäre nach Suy. im Maße فَيْعَل zu lesen; doch kann an dieser Stelle wohl nur die Elativform erwartet werden.

٢

Mk. Nr. ١٠ [1—15].

V. 1. Lis. III ٢٨٣ [1, 2] ('A'sâ Fahm). — عُجَارَاتِ Lis. عُجَارَاتِ.

V. 2. [1].

V. 3. *Ag. XXI ٤٤ [als Letzter von fünf Versen] (Hâritat ibn Badr), Mzh. I ٣٣٣ (٣٣٣) (an.) (vgl. WZKM. V 241).* — فَمَنْ رَأَيْتَ Mzh. فَإِنْ لَقِيتَ. — فَاذْهَبْ وَدُعْنِي Ag., Mzh. — Die Stelle des Hâritat ibn Badr in Ag. lautet:

يَا كُفُّ مَهْلًا فَلَا تَخْرِغْ عَلَى أَحَدٍ يَا كُفُّ لَمْ يَبْقَ مِنَّا غَيْرُ أَجْسَادِ
يَا كُفُّ مَا رَاحَ مِنْ قَوْمٍ وَلَا بَكَرُوا إِلَّا وَلِلْمَوْتِ فِي أَثَارِهِمْ حَادِي
يَا كُفُّ مَا طَلَعَتْ شَمْسٌ وَلَا غَرَبَتْ إِلَّا تَقَرَّبَ أَجَالُ لَيْيَعَادِ
يَا كُفُّ كَمْ مِنْ حِمَى قَوْمٍ نَزَلَتْ بِهِ عَلَى صَوَاعِقٍ مِنْ زَجَرٍ وَإِيْعَادِ
فَإِنْ لَقِيتَ بِوَادٍ حَيَّةٍ ذَكَرًا فَاذْهَبْ وَدُعْنِي أُمَارِسَ حَيَّةٍ ذُرَادِي

In Z. 24 liest eine Hschr. صبرا für مَهْلًا, in Z. 25 ابتكروا für بَكَرُوا, und in Z. 26 اجالا für أَجَالِ.

人

Ağ. V ١٤١ (١٣٤) [1—3], VI ١٧ (١٦) [1—3].

'A'sâ Tarûd.

'A'sâ Tarûd, so nach Kâm. ٢١ und wohl nicht wie Lis. und Tâj s. v. angeben 'Irwad, wird auch 'A'sâ Fahm genannt, z. B. Lis. III ٢٨٣.

5

١

Hiz. I ١٦٥ f. [1—11].

- V. 1. Suy. ٣٢٨ [1, 7—11], Suy. 302 [1, 7—11]. — الْجُبِّ Hiz. الْجُبِّ.
 V. 2. Lies مُنْتَصِب und مُنْتَصِب.
 V. 7. [1]. -- وَحَذَرْنِي Suy. وحذروني. 10
 V. 8. [1], *Suy. rev* / 8 als Erster, 9 als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Ma'dikarib), *Suy. 301^b* / 8 als Erster, 9 als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Ma'dikarib), *Hiz. I ١٦٦* / 8 als Erster von fünf Versen, 9 als Dritter] ('Amr ibn Ma'dikarib, al-'Abbās ibn Mirdās, Zar'at ibn as-Sā'ib oder Hufāf ibn Nudbah), *ŠK. ٢١* (٩) [8, 9] (Hufāf ibn Nudbah oder 'Abbās ibn Mirdās), *Bâq. ٦٧* (62) / 8 als Erster, 9 als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Ma'dikarib). — *Suy. rev, Suy. 301^b, Hiz. I ١٦٦, ŠK., Bâq. رَأَى.*
 — *Suy. rev, Suy. 301^b, Hiz. I ١٦٦, ŠK. ومقدرة; Bâq. ومقدرة.* —
 Der zweite Halbvers lautet *Suy. rev, Suy. 201^b, Hiz. I ١٦٦, Bâq.:*

مَجْرَبٍ عَاقِلٍ نَزَهُ مِنَ الرِّيبِ

20

SK.:

محور نزه حال من الريب

- V. 9. [1], [2], *Azh. II ١٢³⁷* [9—11], *Kâm. ٢١, ١٢³⁸* [als Erster von vier Versen] ('Amr ibn Ma'dikarib), *Sib. I ١٢* (١٧) ('Amr ibn Ma'dikarib az-Zubaidi), *Šnt. I ١٧* ('Amr ibn Ma'dikarib az-Zubaidi), *Maq. ٣١٢* [A] (an.), *Mfā. ١٣٤* (١١٠٥) [A] (an.), *Kšš. ٧٢٧* [A] (an.), *IYš. ٢١٦* [A] (an.), *١١٠٩* (an.), *Bil. I ٦٥* (٤٧) [A] (an.), *٤٢٦* (٣٢١) (an.), *Mgn. II ١٢* (I ٤٢٦) [A] ('Amr ibn Ma'dikarib), *Šš. ١٢٨* (٩٥) (an.), *Šmn. II ٨٥* (an.), *Suy. rev* [A] (an.), *Hiz. I ١٦٤* (an.), *Ds. I ٤٢٦* ('Amr ibn Ma'dikarib), *Fyy. ١٠٧* ('Amr ibn Ma'dikarib, Hufāf ibn Nudbah oder 'Abbās ibn Mirdās), vgl. Freytag 30

٢

RJh. ٧٨ (٧٥) [1—4], Hm. ٨٠٦ (IV ١٧١) /1—4/ (an.), Ag. XVIII ٣٦
[1—4 mit einem zweiten Verse] (Diʿbil).

V. 1. قطعَت أَغْ بَتَكَثْ.

- 5 V. 4. عَيْئِيهَا Hm., Ag. عَيْئِيهَا. — In RJh. sind Antwortverse der Negerin Danânîr angeschlossen; der erste lautet:

وَأَقْبَحُ مِنْ لَوْنِي سَوَادُ عَجَانِهِ عَلَى بَشَرٍ كَالْقَلْبِ أَوْ هُوَ أَنْصَعُ

der zweite:

بَيَاضُ الرَّأْسِ أَقْبَحُ مِنْ سَوَادِي وَشَيْبُ الْحَاجِبَيْنِ هُوَ الْفُضُوحُ

- 10 In Ag. folgt den vier, dem Diʿbil zugesprochenen Versen ein fünfter:

أَشْبَهُ شَيْءٍ اسْتَمَّا بِعَدِّهَا

٣

Jäh. VI ٥٩, Qs. ١٢.

٤

- 15 Jäh. VI ٧٠, Tim. 10, Qs. ٢٧. — مُثْنَتَا Tim. مُثْنَتَا. — Tim. فُكُولُوا لِحَنَزِيرٍ. — مُثْنَتَا Tim. مُثْنَتَا. — (فُكُلٌ لِحَنَزِيرٍ (d. i. فُكُلٌ لِحَنَزِيرٍ). — Jäh., Qs. الجَرِيرَةُ (?).

٥

Jäh. II ٢٨ [1—5].

٦

- 20 Jäh. VI ٦١ [1, 2], Qs. ٢٦ [1, 2].

V. 2. لِيَسَ شَاعِرٌ.

٧

Ag. V ١٤١ (١٣٤) [1—3].

V. 4. Snq. II ١٥٦ ('A'sā Rabi'ah), Haw. II ١٣٣ (an.). — فُولُونَا أَلْدَوَابِرْ Haw.,
Snq. بِأَلْدَوَابِرْ.

١٧

By. I ١٥١ [1—4], Hm. ٧٧٣ (IV ١٤١) [1—5] ('A'sā banī Rabi'ah), 'Uy. ٣٢٥
(I ٢٧٧) [1—5] ('A'sā banī Rabi'ah), Ag. XVI ١٦١ (١٥٥) [1—5] (vgl. NI. ١٣٠
Msr. ٣٧٤), 'Iqd I ١١٩ [1, 2, 4, 3, 5] ('A'sā Rabi'ah), Am.^p 153^b [1—5] ('A'sā
banī Rabi'ah), Am. II ٢٧ [1—3 A + 4 B, 5] ('A'sā banī Rabi'ah), Nw. III ٢٠
[1—5] ('A'sā Rabi'ah), HUm. ٥٦٢ [1, 2, 4, 3, 5] ('A'sā Rabi'ah).

V. 1. Ag. XVI ١٦٠ (١٥٥) [1, 2] (al-'A'sā ibn Šaibān), Ag. XXI ٥١ (an.). — وَلَا أُنَا
Hm., Ag., 'Iqd, Nw., HUm. أُنَا; 'Uy., Am.^p, Am. أُنَا. — مَا أَمْرِي. — 10
Ag. XXI^v, 'Iqd, HUm. حَقِّي; 'Uy. اهلي; Nw. نفسي. — خَلِيقَتِي
Hm., Ag., 'Iqd, Am., HUm. خُصُومَتِي; 'Uy., Nw. عَشِيرَتِي. — لَمْ يَنْصُصْ
'Uy., Ag., 'Iqd, Am., Nw., HUm. بِمَنْصُصْ. — قَارِعْ Hm., 'Uy., Ag.,
'Iqd, Nw., HUm. قَارِع; Hm.^v فَارِع; Ag. XXI^v سَالِم; Am. سَالِم. — سَتِي
Hm.^v, Am. فَرَنِي; Ag. XXI^v خَصَمِي (I). 15

V. 2. [1]. — 'Iqd, Hm., 'Uy., Ag., 'Iqd, Am., Nw. مُسْلِم. — مِنْ شَرِّ مَا جَنَى. — 2 B lautet
HUm. مِنْ سَوَ مَا جَنَى; Hm., 'Uy., Ag., Am., Nw. جَنْدُ جَنَائَةٍ. — وَلَا مَطْهَرُ خَذْلَانِهِ عِنْدَ مَا يَجْنِي in Am.^p
Iqd, HUm. مِنْ شَرِّ مَا أَجْنِي. — مِنْ سَوَ مَا أَجْنِي.

V. 3. (vgl. V. 2). وما مُظْهِرِ Am. بِمَا أَبْصَرْتُ. — فَوَادِي 'Iqd, Nw., HUm. فَوَادَا. 20

V. 4. HUm. وَفَضَّلَنِي فِي السَّعْرِ; 'Uy., Ag., Am., Nw. وَفَضَّلَنِي فِي الْقَوْلِ (d. i. وَفَضَّلِي فِي الْأَقْوَالِ); 'Iqd وَفَضَّلِي فِي الْأَقْوَالِ (d. i. وَفَضَّلِي فِي الْأَقْوَالِ). — وَالْعِلْمِ Am. واللّه 'Uy.; 'Iqd, HUm. عَلَى عِلْمِ; Hm., 'Uy., Ag., Am. بِمَا أَهْوَى. — 25
الَّذِي أَعْنَى. — مَنْ أَعْنَى Ag. مَا أَعْنَى. — وَأَعْلَمُ 'Uy., Am., Nw. وَأَعْرَفُ.

V. 5. (d. i. وَاْنِي وَانِ 'Iqd, HUm. فَاصْبَحْتُ إِذْ 'Uy., Ag., Am., Nw. وَاصْبَحْتُ إِذْ
وَاْنِي وَانِ.

'A'sā Sulaim.

١

Yâq. III ٢٢٢ (al-'A'sā as-Sulamî).

١٠

Tab. II ١٧٧ [1—4], AChr. ٢١٣ [1—4] (vgl. NI. ١٣٥, Mšr. XXII ٣٧٥ f.).

V. 1. أُمِّيَّةٌ قُرَيْشِيٌّ AChr.

V. 3. والتابعين Tab.٧

٥ V. 4. فهم احق بارثها Tab.٧ وَهُمْ أَحَقُّهُمْ بِهَا

١١

Aḡ. XVI ١٦٢ (١٥٧) [1, 2] (vgl. NI. ١٢٩, Mšr. XXII ٣٧٣).

١٢

By. II ٧٤ [1—8] (‘A‘šā ibn Rabī‘ah).

10 V. 1. Aḡ. X ١٥٩ [1—4] (*al-Kutayyir*). — أسْرَةُ By. اسوة. — تابعا Ag. خاشعاً.

V. 2. [1]. — شهيدان Aḡ. سحْرُ هُوَ الرَّابِعَا Ag. خولى لهم رابعا.

V. 3. [1].

V. 4. [1].

١٣

15 Aḡ. XVI ١٦٢ (١٥٧) [1—4] (vgl. NI. ١٣٣, Mšr. XXII ٣٧٧).

V. 2. أَلْفَوَاتِكْ Kr. würde ألْبَوَاتِكْ vorziehen.

١٤

Aḡ. XVI ١٦١ (١٥٦) [1—5] (vgl. NI. ١٣٠, Mšr. XXII ٣٧٣ f.).

١٥

20 Aḡ. XVI ١٦٢ (١٥٧) [1—3] (vgl. NI. ١٣٤, Mšr. XXII ٣٧٧).

V. 3. Lies مُصْغَلَةٌ.

١٦

Nq. ٦٤٦ [1—5] (‘A‘šā ‘abī Rabī‘ah), Tab. I ١٠٣٧ [1—5] (‘A‘šā bani Rabī‘ah) (vgl. NI. ١٣٤, Mšr. XXII ٣٧٨).

- V. 1. شُعُوبٌ so in Nbg.; Bht. شُعُوبٌ. — به Nbg. له.
V. 2. تُنَجِّي — ¹عَوْضُ الدَّهْرِ عَسْرُهُ und dazu die Erläuterung عَوْضُ Nbg. وَزَيْبٌ Nbg. يُنَجِّي.

٦

Sl. ١٧٧ [1, 2] ('A'sâ banî Šalbân) (vgl. NI. ١٣٥, Mšr. XXII ٣٧٩).

5

- V. 1. Jauh. II ٥٥٩ (an.), As. II ٣١٧ (an.), Lis. XX ٢٢٢ (an.), Tâj X ٣٧٩ (an.). —
واقراً سلاماً Jauh., Tâj وأقرأ السَّلامَ — أحسِنَ Jauh., Lis., Tâj
افضد — الدِّلفاء Jauh., Lis.٢ الألفاء —
ألفاً Lis., Tâj الألفاء: Tâj٢ اللفاء —
بالثَّمد Jauh., As., Lis.٢ وألثَّمد —
والثَّمد Tâj.

10

٧

Ndr. 18 [1, 2].

- V. 1. كانى Ndr. كايي.
V. 2. نُخَافَ Ndr. نُخَافَ.

٨

15

Mk. Nr. ٢ [1—33].

٩

Hm. ٧٧٣ (IV ١٤٢) [1—3] ('A'sâ banî Rabī'ah), Aḡ. XVI ١٦٣ (١٥٧) [1—3]
 (vgl. NI. ١٣٢, Mšr. XXII ٣٧٥ f.).

Das Reimverzeichnis Guidis zu Aḡ. reiht dieses Stück unter زَايِرَةٌ ein; 20
 das ergibt jedoch eine mögliche Lesung nur für den ersten Vers allein.

- V. 1. يُنَجِّي Ag. يُنَجِّي (d. i. يُنَجِّي); Uleikho يُنَجِّي. — Guidi scheint das Versende
 so zu lesen: يُنَجِّي وَيَكْرُمُ زَايِرَةٌ (s. o.).
V. 2. فِي الْاَجْوَى Ag. فِي الْاَجْوَى.
V. 3. وَبِالْجُلْمِ Ag. وَبِالْجُلْمِ. — عَلَى الْبَحْلِ Ag. عَلَى الْبَحْلِ. — فَلَا Ag. فَلَا.

25

¹ Es lag nahe, statt عَوْضُ lieber عَوْضُ zu lesen, das ja mit دَهْرٌ gleichbedeutend sein soll; doch lehrt die Gleichsetzung mit عَسْرٌ „Widerwärtigkeit“, daß der Erklärer عَوْضُ für die sonst عَوْضُ geschriebene Entsprechung von زَيْبٌ ansah. Es liegt sonach keine Ursache zu einer Änderung vor.

- V. 1. SfdV. مِنْ كَلَامِ النَّاسِ — إذا ددات ابا يحيى. SfdV. عِدْ إِذْ بَدَأْتُ بِحُسْنِيَّ
حين هاب الناس
V. 2. فانك اتو. SfdV. شُعَاعُهُ أَنْفٍ

٢

- 6 IK. 74^b. — الْمُسَاوِرُ بْنُ رِيَّابٍ كَانَ جَوَادًا. كَانَ حَلِيفًا لِبَنِي شَيْبَانَ لَهُ يَقُولُ —
أعشى بنى ابى ربيعة

٣

- Aḡ. XVI ١٦١ (١٥٦) [1—10] (vgl. NI. ١٣١, Mšr. XXII ٣٧٥).
V. 4. تاعِبَ رَاغِبٍ Cheikho.
10 V. 5. عَفَّ طَيِّبٌ Cheikho عَفَّ طَيِّبٍ.
V. 7. صاحب. Aḡ. وَصَاحِبِي.
V. 9. وعنف Cheikho وعنف —. وسدّة Cheikho وسدّة

٤

- AChr. ٢٤٠ f. [1—3] (vgl. NI. ١٣٢, Mšr. XXII ٣٧٥).
15 Aḡ. VI ١٥٢ (1٤٧) [1—3, als Letzter von dreizehn Versen] (Nābiḡah banī
Šaibān). Vgl. Nābiḡah banī Šaibān XV 57—59.
V. 1. ونجم من قد. Ag. وَعُجْمُهُ إِنَّ Nbḡ. وَعُجْمُكَ إِنَّ — (لَا بُنْكَ) = لَا بُنْكَ. Nbḡ. إِنَّكَ
V. 2. Lautet in Nbḡ.¹

دَاوُدُ عَمَلٌ فَأَحْكِمُ بُسْتِيهِ وَأَلْ مَرْدَانَ كَانُوا قَدْ نَصَحُوا

- 20 in Aḡ.¹:

دَاوُدُ عَمَلٌ فَأَحْكِمُ بَسِيرَتِهِ ثُمَّ ابْنُ حَرْبٍ فَإِنَّهُمْ نَصَحُوا

- V. 3. — فاعمل. Ag. Nbḡ. وَأَعْمَلْ —. وهم خيار. Aḡ. فَعِشْ خَيْرًا Nbḡ. فَعِشْ خَيْرًا
(وَأَحْيِ) = وَأَحْيِ. Ag. Nbḡ. تُكُنْ

٥

- 25 Bḡt. 156 [1, 2] ('A'sā banī Šaibān) (vgl. NI. ١٣٥, Mšr. XXII ٣٧٨).
Vgl. Nābiḡah banī Šaibān VI 15, 14.

¹ Von mir vokalisiert.

Cheikho, aus dessen Aufsätze ich die Anführung Aft. entnommen habe, reiht das Stück unter 'A'sâ banî Taglib ein, worunter er aber den 'A'sâ Najwân versteht. 'A'sâ Ta'labah jedenfalls irrig.

V. 3. وَاللَّهِ By. الله.

٢

5

I'th. VI rvr ('A'sâ ibn (!) Ta'labah), Bl. I 18r, ('A'sâ ibn (!) Ta'labah), III r1.
('A'sâ ibn (!) Ta'labah) Hul. 61 (al-'A'sâ), IKt. I 226 (al-'A'sâ), Tâj III 289
(298) (al-'A'sâ). — أصبح Hul., IKt., Tâj. — نأويًا. — بالحر. IKt. —
— اسم Hul.; أميم; IKt. انم. — Gleicher Versbau Maimûn ٢٠٥. —
Vgl. Labid XV 8 und Horowitz Unt. 112.

10

'A'sâ Jarm.

Azm. ٢٩.

'A'sâ Jillân.

Dieser 'A'sâ, der mit seinem Namen Salamat ibn al-Hârit heißt, wird mit dem 'A'sâ Šaibân und mit dem 'A'sâ 'Auf verwechselt.

15

Mk. Nr. ١٥ [1—29, 31—33].

V. 10. Lies وَأَوَيْلَ.

V. 29. Lies ادْبَنِي.

V. 30 NI. ١٣٥ (vgl. Mšr. XXII ٣٧٩) [30—32] ('A'sâ banî Šaibân, nach „irgendeiner Handschrift“).

20

V. 31. [30], Tir. ١٤٢ [31, 32] (al-'A'sâ al-'Aufi). — Lies ثَبَّغِي. — أهله. Tir. نُكُوْة.

V. 32. [30], [31]. — فَاعْتَبِرْ Cheikho.

'A'sâ 'abî Rabî'ah.

'A'sâ 'abî Rabî'ah, oft nur 'A'sâ Rabî'ah, scheint mit 'A'sâ Šaibân eins zu sein oder wenigstens häufig mit ihm verwechselt zu werden.

25

١

Aḡ. XVI ١٦١ (١٥٦) [1, 2] (vgl. NI. ١٣١, Mšr. XXII ٣٧٥), Šfd V. 184^b [1, 2].

V. 2. [1]. — *Jâh.*, Qs. والندى. Lies *فَهْر*.

V. 3. *Jâh.*, Qs. القصر. *أَلْقَهْر*.

V. 4. Lies *ثَلَاث*.

٤

5 V. 1. *ADrr.* rvr [fr.] (al-'A'sâ ibn Zurârah), *IHš.* ١٣١ / 1, 2/ (*Einer von den 'Usaid ibn 'Amr ibn Tamîm*). — *IHš.* حَيِّ حَيِّ.

V. 2. [1].

V. 3. *ADrr.* rve [fr.], *IHš.* II 153 (zu ١٣١) (*wie oben*). — *يُصْرَف* *ADrr.* *يُصْرَف*.

٥

10 V. 1. *Šbl.* ١٤ [1, 2] (al-'A'sâ ibn al-Yâš ibn Zurârah at-Tamîmî) (vgl. Rescher WZKM. XXVIII 250¹⁵).

V. 2. *Šbl.* شَغْرًا; *Šbl.* (Rescher a. a. O.) شَقْرًا.

٦

15 V. 1. *Hiz.* III ١٠ [1, 2] (al-'A'sâ ibn Nabbâš ibn Zurârat at-Tamîmî) + *Ağ.* XVI ٦٢ (٦٠) [2—6].

V. 2. *Hiz.* أَحْلَمَهُمْ أَفْضَلُهُمْ.

V. 3. *Ağ.* خَلْفَ (?).

٧

Mk. Nr. ١١ [1—6] ('A'sâ banî-n-Nabbâš).

20 V. 6. Lies *أَتَيْد*.

'A'sâ Ta'labah.

Das erste Gedicht hat sich nachträglich als von 'A'sâ Najwân herrührend erwiesen und ist dort einzureihen.

١

25 *By.* I ٢١٥ [1, 3, 5, 6] ('A'sâ ibn (?) Ta'labah), *Aft.* 147^b [1, 3, 5, 6] ('A'sâ banî Taglib) (vgl. *NI.* ١٢٦, *Mšr.* XXII ٣٠٣), *IKt.* I 254 [2—4].

٢

Mk. Nr. ١١ [1—6] (Ibn an-Nabbâs).

- V. 1 *Ag. XIII ١٣٨ (١٣١) [als Erster einer Qaḡidah] (al-Ḥansâ), 'Iqd II ٢٢ [als Erster von sieben Versen] (al-Ḥansâ), 'Umd. I ٩٣ (al-Ḥansâ). —*
 'Umd. أَقْدَى (der Vers wird so als Beleg für metrisch überschüssige 5
 Silbenzuftigung geführt). — 'Iqd ذَرَفْتُ; Ag. أَقْفَرْتُ; 'Umd. أَوْحَشْتُ.
 — Ag. أَمْ خَلْتُ; 'Umd. إِذْ خَلْتُ; 'Iqd أَنْ خَلْتُ. — Vgl. al-Ḥansâ' R II
 (S. ٧٣). Die weiteren Verse in Ag. und 'Iqd sind aus diesem Gedichte.
- V. 2 *Ag. XVI ٦٢ (٦٠) [2, 3]. —* Nach Ag. sind die beiden Verse aus einem
 langen Gedichte. — Die erste Halbvers lautet in Ag.: 10

لَهُ دَرَبُ بَنِي الْحِجَّاجِ إِذْ نَدَبُوا

فَعَلِمَهُمْ. Ag. أَهْلَهَا.

V. 3. *أَحْرَارُ Ag. ابْرَارُ [2].*V. 5. *بِسْرٍ وَأَحْيَارُ. Lies*V. 6. *الْعِمَامُ Mk. العمام.* 15

٣

Šbl. ١٠ [1—7] (Al-'A'sâ ibn al-Yâs ibn Zurârat at-Tamîmî).

- V. 1. *Jâh. VI ٦٢ [1—3] (al-'A'sâ ibn Mâs ibn Zurârat al-'Asadî), Qs. ١٧ [1—3] (al-'A'sâ ibn Mâs ibn Zurârat al-'Asadî). —* Bei Šbl. ist das Gedicht in
 eine Erzählung folgendermaßen verflochten: 20

فِي بَيَانِ نَعِيِّ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَدْعَانَ

قال عبد الله بن محمد بن عبيد حدثني أبي حدثنا هشام ابن محمد قال أخبرني معروف بن
 جربوذ عن أبي الطفيل عامر ابن واثقه قال أخبرني شيخ من أهل مكة عن الأعشى بن الياس
 بن زرارة التميمي حليف بني عبد الدار قال خرجت مع نفر من قريش يزيد الشام فزلنا بوادٍ
 25 يقال له وادي عوف فعرنا به فاستيقظت في بعض ليل فإذا أنا بقاتل يقول [١] فقلت في

نَفْسِي وَاللَّهِ لِأَجِيبَتِهِ فَقُلْتُ [٢] فَقَالَ [٣] فَقُلْتُ [٤] فَقَالَ [٥] فَقُلْتُ [٦] فَقَالَ [٧]

Jâh. und Qs. bringen dieselbe Geschichte stark gekürzt. Das Gedicht
 ist ein eigenartiges Beispiel für Ansätze zu dramatischen Formen schon
 in altarabischer Zeit. — Jâh., Qs. الْغِيَاضُ. — Lies فِهْرٍ. — Jâh., Qs. الْقَدْرُ.
 Jâh., Qs. الرِّفِيعُ. — Jâh., Qs. الْفَخْخَرُ. 30

Der Text dieses Stückes steht im Nachtrage S. 123 f.

IJr. 35 Nr. 169 [1—9] ('Amr ibn al-'Aiham neben 'Amr ibn Hassân ibn Hânî).

- 5 V. 1. IJr. 26 Nr. 168 ('Amr ibn al-'Aiham ibn 'Aflat at-Taglibî), Lis. VI 19
('Amr ibn Qamî'ah), XIX 113 ('Amr ibn Qamî'ah), Tâj III 172 ('Amr ibn
Qamî'ah), X 179 ('Amr ibn Qamî'ah). — Lies جَلَمَهُمْ. — Die erste Vers-
hälfte lautet in IJr. 26 مَا بَالُ مَنْ سَعَى أَخْلَامُهُ in Lis. und Tâj: يَا رَبِّ
10 'Amr ibn Qamî'ah XII, wo die Verse 1, 2, 4—6, 8 stehen; der Reim geht
dort auf سَوْرُ.
V. 2. Naq. 10 ('Amr ibn Qamî'ah), Thd. 111 ('Amr ibn Qamî'ah), rev ('Amr
ibn Qamî'ah), Fâh. 13 ('Amr ibn Qamî'ah), Anb. 28. 11 (Miskîn ad-Dârimî),
ISd. XI 101 ('Amr ibn Qamî'ah), Lis. XIV 109 ('Amr ibn Qamî'ah), Tâj
15 XI 179 ('Amr ibn Qamî'ah). — سَكَبُوا Naq., Thd., Anb., ISd., Lis., Tâj
أَشْرَبُ. — أَعْدَمُ Naq., Thd., Fâh., Anb., ISd., Lis., Tâj
Naq., Thd., Fâh., Anb., Lis. أَلْبَعِيرُ.
V. 3. مَرَّةٌ lies مَرَّةً.
V. 4. Hm. 131. 10 (I 123) [4, 5] ('Amr ibn Qamî'ah), Naq. 197 [3, 4] ('Amr
20 ibn Qamî'ah). — Der erste Halbvers lautet in Hm., Naq. أَلْكَاسُ مُلْكُ
صَغِيرٌ وَكَبِيرٌ (Versm.?). طَائِلٌ وَقَصِيرٌ. — (مَنْ أَعْمَلُهُ
V. 5. [4]. — Der erste Halbvers lautet in Hm., Naq. مِنْهَا الصَّبُوحُ الَّتِي تَتَرَكَّبِي
وَمَالِي كَثِيرٌ. — Die letzte Silbe von الَّتِي oder
25 V. 6. فَضْبَعٌ lies فَضْبَعَانِ.

'A'sâ Tamîm.

Wird unter diesem Namen Ag. XVI 11 angeführt. In der Mk. heißt er 'A'sâ banî an-Nabbâš, auch Ibn an-Nabbâš, bei Adr. al-'A'sâ ibn Zurârah.

AhtB. ١٥٤ [1, 4—14] (*al-'Ahtal nach A.A.*; 'Amr ibn al-'Aiham at-Taḡlibī nach as-Sukkarī), Bgr. II ١١٧ [1—14] ('A'sā banī Taḡlib) (vgl. NI. ١٢٥, Msr. XXII ٣٠٢ f.), *Aht. rr. f. / 1, 1—14 / (al-'Ahtal)*.

In AhtC. ist das Gedicht nicht enthalten. Die Anführung in AhtB. hat folgenden Wortlaut:

5

وَقَالَ الْأَخْطَلُ عَنْ أَبِي عَمْرٍو وَحْدَهُ قَالَ السُّكَّرِيُّ هَذِهِ الْقَصِيدَةُ عِنْدَنَا لِعَمْرٍو بْنِ الْأَيْهِمِ التَّغْلِبِيِّ

V. 1. تَحِبُّ Bgr. تَرِيدُ — تَبِينُ Aht. ثَبِينُ — سُمِيَّةُ Bgr. سلامة Bgr. أَمَامُهُ

V. 2. Fehlt in Aht. und AhtB. — Vgl. Maimūn ٣٤.

V. 3. Fehlt in Aht. und AhtB.

V. 6. Hm. ٦٠٧ (III ١٧٨) [6—8] ('Amr ibn al-'Aiham). — أَلِيمُ Hm. إِرْبَعُ — 10 جَمَالُهَا Hm. جَلَالُهَا — بِأَخْرَجَ Hm. بِأَجُوبَ

V. 7. [7], Ag. X ٩٨ (٩٢) [7, 8] ('A'sā banī Taḡlib). — دَارُ Ag. زُسَمُ Hm. دَمْنُ — 15 لَهَا Ag. لَهُ — فِيرُ Ag. لَا — بِهِ Hm. بِهَا — لِقَانَصَةُ NI. لِقَانِدِهِ —

V. 8. [7], [8]. — طَلَّتْ تُسَابِلُ Bgr. بَكَرْتُ لِتَسَالِ — 15 مَالُهُ NI. مَا بِهِ Ag. أَهْلُهُ — بِأَلْمِثِيمِ Bgr.

V. 10. سَلَسَالُهَا Bgr. سَلَسَالُهَا — عَارِيَةُ Bgr. عَارِيَةُ

V. 11. نَجْبِي Aht. نَجْبِي

V. 12. غَرَّ AhtB. غَرَّ — وَصَحَّتْهَا AhtB. صَحَّتْهَا

V. 13. — أَلَسَّاءُ نُجُومُهَا وَهَلَالُهَا Aht. أَلَسَّاءُ نُجُومُهَا وَهَلَالُهَا — 20 نَلْنَا Aht. مَنَا

Die Ansprache an Jarīr wird kaum von dem älteren 'Amr ibn al-'Ahyam herrühren. Es fragt sich, da die Behauptung as-Sukkaris alle Wahrscheinlichkeit für sich hat, nur ob dieser Vers ein Zusatz zur Begründung von al-'Ahtals Verfasserschaft ist oder ob der Name Jarīr einen anderen, ursprünglich dagestandenen vertritt. Wir wissen über Ibn al-'Ahyam zu wenig, um hier entscheiden oder auch nur raten zu können.

١١

'Umd. II ٤٤ ('Amr ibn al-'Aiham at-Taḡlibī). — Vgl. Taḡl. ٦ und Taḡl. ٩ ٢.

١٢

Mwš. ١٦ [1, 2] ('Amr ibn al-'Aiham at-Taḡlibī), Nār. 47 [1, 2] ('Amr 30 ibn al-'Ahtum (1) at-Taḡlibī).

وَهَارِبٌ — مُهْدَيْلٌ. Tws., IHjj. شَرِبْتُهَا. — M'h., 'Umd., Tws., IHjj. —
 IHjj., M'h. أو هَارِبٌ. Ag. وهالك. — IHjj., M'h. أو أُسِيرٌ.

- V. 4. Lis. XVI ٨٠ ('Amr ibn al-'Aiham), PO. v [als Siebenter von vierund-
 dreißig Versen] (al-'Ahtal). — نَعْمَانِي PO. — عَلَانِي PO. —
 5 كُنْتُ — نَعْمَةٌ PO. نَعْمَةٌ Lis. — Ein Vers gleichen Baues ist
 Mhd. I ٤٢٠ (٣٢٩) dem 'Amr ibn al-'Ahtam beigelegt; er lautet:

مِنْ كُنْتُ أَجَادَهَا طَائِفَاهَا لَمْ تَنْتَ كُلِّ مَوْتِهَا فِي الْقُدُورِ

- Die Vermutung, daß wir es in Wirklichkeit mit einem Verse des 'Amr
 ibn al-'Ahyam zu tun haben dürften, wird noch bestärkt durch die
 10 Tatsache, daß dieser Vers sich als Achter in dem gleichen Stücke von
 al-'Ahtal PO. ٥ wiederfindet, 'das auch die oben besprochenen Verse
 unseres Gedichtes enthält. Das hier mehrfach erwähnte Gedicht des
 al-'Ahtal findet sich WZKM. XXXIII 97 f.

٩

- 15 V. 1. 'Ask. II ٦ (١٢١), Md. I ٢٣٥, Prv. I 635, Tâj V ٤٦٠ (٣٥١). —
 أَوْسَعُهُمْ — أَهْلَكْنِي Tâj.

* * *

- V. 2. Bâq. ٢٠٢ (313) ('Amr ibn al-'Aiham at-Taglibi), PO. ١١ [als Vierzigster
 von vierundsechzig Versen] (al-'Ahtal), Sin. ٢٨٨ / 2, 3/ ('Umrir at-ibn al-
 'Ahtam (!) at-Taglibi), M'h. ٢٤٤ ('Amr ibn al-'Ahtam (!) at-Taglibi),
 20 'Uq. ٧٥ (an.) (vgl. Mehr. 114). — الْكِرَامَةُ Bâq. الْكِرَامَةُ — Vgl. ٦ und ١١.
 V. 3. [2], Nqd. ٤٩ ('Umar ibn al-'Aiham at-Taglibi), Sin. ٣٠٨ ('Amr ibn al-
 'Aiham), PO. ١٢ [als Neunundfünfzigster von vierundsechzig Versen] (al-
 'Ahtal). — نَبْنَا غُرَابٌ PO. نَبْنَا غُرَابٌ. — Das hier erwähnte Gedicht
 al-'Ahtals findet sich WZKM. XXXIII 101 ff.

Der Text dieses Gedichtes ist durch das S. ٢٤٤ abgedruckte Stück zu
 ersetzen. Als das Kapitel des 'A'sā Taglib schon fertig gedruckt war, wurde
 ich erst aufmerksam, daß die drei Verse, die unter Nummer ١٠ stehen, in einem
 Gedichte des Diwāns al-'Ahtal enthalten sind, das in der Bagdāder Hs. dem
 30 'Amr ibn al-'Ahyam beigelegt wird.

Jāh. zeigt eine Reihe von Schreib- und Druckfehlern, die ich stillschweigend berichtigt habe. Der dritte Vers ist NuwV. ٧٨ in der Gestalt des obigen Textes ebenfalls unter dem Namen 'Amr ibn al-'Ahtam angeführt.

٣

Yāq. II ٨٥٦.

5

٤

Jāh. I ١٩٩³.

٥

Blht. 305 ('Amr ibn al-'Aiham).

٦

10

Nqd. ٥. ('Amr ibn al-'Aiham at-Taḡlibī). — Vgl. ٩ ٢ und ١١.

٧

Nqd. ٥٩ [1, 2] ('Umar ibn al-'Aiham).

V. 1. PO. ٢٥ [als Erster von neun Versen] (al-'Aḥṭal) (= al-'Aḥṭal XVIII 1 [٩٧] und Labid XII 1). — Vgl. Maimūn ١٢٩ 1. — PO. 15 مِّنْ الْأَوْطَانِ مِّنْ التَّنْعَرَاءِ.

٨

Der Text auf S. rvi ist durch den auf S. r٢٣ zu ersetzen.

Ijr. 27 Nr. 168 [1—4] ('Amr ibn al-'Aiham ibn al-'Aflat at-Taḡlibī).

V. 1. Ag. XII ٨ (٧) [2, 1] (an.), PO. ٦ [als Siebzehnter von vierunddreißig Versen] (al-'Aḥṭal). — أَشْرَبْنَا Aḡ., PO. ٧ أَمْرَبْنَا.

V. 2. [1], M'h. rrv ('Umar ibn al-'Aiham), PO. ٥ [als Fünfzehnter von vierunddreißig Versen] (al-'Aḥṭal), 'Umd. II ١٩ ('Amr ibn al-'Ahtam), Trcs. ٩٧ ('Amr ibn al-'Ahtam), IHj. ٤٤٤ ('Amr ibn al-'Ahtam), ٤٤٥ ('Amr ibn al-'Ahtam). — أَشْرَبْنَا Aḡ.; أَشْرَبْنَا; PO. وَأَشْرَبْنَا. — أَشْرَبْنَا M'h., PO., 'Umd., 25

Najwān sich von selbst ergab, so habe ich hier unter Taglib die auf uns gekommenen Stücke des 'Amr ibn al-'Ahyam vereinigt. Über seinen Vatersnamen sind widersprechende Angaben vorhanden. Meistens wird dieser al-Aiham geschrieben, doch scheint mir nach der Angabe in der T'km. des Saḡānī Lis. XVI^a.
 5 die Aussprache al-Ahyam die richtige zu sein; nur aus dieser Schreibung ist auch die manchesmal vorkommende Verwechslung mit 'Amr ibn al-Ahtam verständlich¹. Daneben scheinen auch vielfache Verwechslungen unseres Dichters mit seinem Stammesgenossen al-Aḥīal untergelaufen zu sein, wie aus dem Folgenden ersichtlich ist. Eine reinliche Scheidung zwischen den Stücken, die
 10 dem 'Amr, und jenen, die dem 'A'sā Najwān zugehören, war übrigens bei den nicht ausdrücklich dem einen oder dem anderen zugeschriebenen Gedichten, also bei denen, wo der Dichter einfach 'A'sā banī Taglib heißt, wie sich von selbst versteht, nicht möglich. Ich habe sie daher kurzerhand in diesem Abschnitte untergebracht.

15

1

Jāh. I 194; Buḥ. 174 (201) (in van Wotens Tertus. heißt der Dichter 'A'sā banī Ta'labah).

2

V. 1. Sib. I 110 (180) (Ibn al-Aiham at-Taglibī), Bḥt. 53 ('Amr ibn al-Aiham at-Ta'labī²), Šnt. I 180, Mḥd. II 102 (56) ('Amr ibn al-Ahyam).

* * *

V. 2. Kām. 177 (Ibn al-Aiham at-Taglibī), Am. I 41 ('Amr ibn al-Aiham at-Taglibī). — نَأَيَا Kām.^v, Am. نُغُور.

* * *

V. 3. (Nachgetr. S. 113) IJr. Nr. 168³ ('Amr ibn al-Aiham). — Gehört wohl vor V. 1. — Jāh. VI 11 ist ein Bruchstück gleichen Baues unter dem Namen des 'Amr ibn al-'Ahtam angeführt, was möglicherweise Verschreibung für 'Amr ibn al-'Ahyam sein könnte. Ich führe es daher hier an:

25

وَتَرَكْنَا عَمِيدَهُمْ رَهْنَ ضَنْعٍ مُسَلِّجًا وَرَهْنَ طَلَسِ الدِّنَابِ
 نَزَلُوا مَتَرِلَ الصِّيَافَةِ وَنَهَا فَقَرَى الْقَوْمَ غِلْمَةً الْأَعْرَابِ
 وَرَدَّاهُمْ إِلَى حَرْتَيْهِمْ حَيْثُ لَا يَأْكُلُونَ غَيْرَ الضَّبَابِ

¹ Vgl. u. zu 8, 9 und 12 und Bḥt. ed. Cheikho XIII zu N. 183.

² In Cheikhos Ausgabe berichtigt.

³ Fehlt in Bräus Auszuge S. 27.

٨

Bht. 235 [1–3].

V. 2. مَغْبَةِ Bht. مَغْبَةِ (vgl. Cheikhos Bemerkung zu Nr. 845 seiner Bht.-Ausgabe).

'A'sâ Bujrah.

Vgl. oben unter 'A'sâ Asad.

5

١

Mk. Nr. ٧ [1–4].

V. 1. Lis. III ٤٣٣ [1, 2] (an.), Tāj II ٢٤٣ (٢٢١) [1, 2] (an.).

V. 2. [1]. – والتَّكَذَّابُ Lis., Tāj ١٠٢٠.

V. 3. Lies وَمَنْطِقٍ.

10

V. 4. Bkr. ٤٣٥ [1, 5] (an.), Lis. III ٢٩٦ (an.), ٤٣٤ [4, 5] (an.), IX ٩٢ [4, 5] (an.),
Tāj II ١٥٥ (١٥٨) (an.), ٢٣٦ (٢٣٩) [4, 5] (an.). — يُعَذِّدُ lies mit Bkr., Lis.,
تَاجُ عَدُ.

V. 5. [4]. — Dieser Vers ist zwar nirgends ausdrücklich dem 'A'sâ Bujrah beigelegt, aber die enge Verbindung mit V. 4 rechtfertigt seine Aufnahme 15
in diese Sammlung. — زُهِوْهُ Lis. III, Tāj زُهِوْهُ. — نُبَاح Lis. IX نُبَاح.

٢

Mk. Nr. ٧ [1–3].

'A'sâ Baibah.

Er wird in Mk. ausdrücklich als Angehöriger der Banû Sa'd ibn Málík 20
bezeichnet und ist wohl derselbe, wie der in den Listen Mzh., 'An., Suy., Qâm.,
und Tāj vorkommende 'A'sâ Málík ibn Sa'd.

Mk. Nr. ١٦ [1, 2].

'A'sâ Taglib.

As-Suyúfî führt in seiner Mzh.-Liste zwei verschiedene 'A'sâ Taglib an, 25
wovon er den einen Nu'mân ibn Najrân, den andern 'Amr ibn al-Aiham nennt.
Für die Zwecke der vorliegenden Ausgabe war es geboten, nur den einen mit
dem Übernamen 'A'sâ Taglib zu belassen, und da für den andern der Beiname

٥

Nqd. ٣١, Sin. ٧١, 'Ilm III ٢٠٣. — كُدَائِكُ بِكَلِّ 'Ilm Sin., 'Ilm بِكَلِّ مُصَبِّ —
Gleicher Versbau Maimûn ١٣١.

٦

5 V. 1. Ib. ١١٣, Hlq. ١٦٢ (an.; von Haffner nach Ib. benannt), Lis. XVI ١٠٥ (an.),
Tâj IX ١١٠ (an.).

* * *

V. 2. Yâq. II ٨٥١¹⁵ ('A'sâ Bâhilah) zweifelnd Šaqîq ibn Jaz' al-Bâhili), III ١٠٩²¹
[als Erster von vier Versen] (Šaqîq ibn Jaz'). — أَقَرَّ الْعَيْنُ مَا لَأَقُوا Yâq. III
لَهُمْ Yâq. III^a بِهَمْ (von Fleischer in قَرَّتْ verbessert; لَقَدْ قَرَّتْ بِهِمْ عَيْنِي
10 vgl. Yâq. V 247⁵). — Die Verse des Šaqîq ibn Jaz' lauten nach Yâq.:

لَقَدْ قَرَّتْ بِهِمْ عَيْنِي يَسْلَى وَرَوْضَةٍ سَاجِرٍ ذَاتِ الْعَرَارِ
جَزَيْتُ الْمُلْحِنِينَ بِمَا أَزَلْتُ مِنْ الْبُؤْسِ رِمَاحُ بَنِي ضِرَارِ
وَأَفَلَتَ مِنْ أَسْتِنَانَا حُكَمٍ جَرِيضًا مِثْلَ إِفْلَاتِ الْحِمَارِ
كَأَنَّ عَذِيرَهُمْ بِجَنُوبِ سَلَى نَعَامٌ قَاقٍ فِي بَلَدٍ قِفَارِ

15 Z. 12. Yâq. حَرِبْتُ; ich lese mit Yâq.٧. — Z. 13. حَرِيضًا Yâq.٧. —
Z. 14. Dieser Vers auch Kâm. ٦٣٥¹⁰ (an.), Yâq. III ١٠٩¹⁵ (an.). — عَذِيرُهُمْ
Kâm. und Yâq. an beiden Stellen عَذِيرُهُمْ; vgl. auch Fleischers Bemerkung
zur Stelle des Kâm. und Brockelmann zu Rescher, Die Kharidschiten-
kapitel aus dem Kâmil S. 146 Anm. 6. — قَاقٍ nach Kâm., Yâq. an beiden
20 Stellen قَاقٍ; Kâm.٧. بات.

٧

Qaw. ٦٠ [٤ 35, v]. — Auf die Verschiedenheit im Baue der beiden
zusammengekoppelten Verse hat schon Schiaparelli in einer Note hingewiesen
und sie in der Zählung auseinander gehalten. Nach allem ist sonach die Ver-
fasserschaft des Bâhili für diesen Vers ganz unwahrscheinlich. Trotzdem ist
25 der äußere Schein für sie; auch Schiap. verzeichnet diesen Vers in seiner
Dichteraufzählung.

- V. 41. [30], Šaw. iv. Fehlt in allen Grundtexten außer Kām. — أَلَا تَرَ
Jum. أَلَا تَرَ.
- V. 42. JhLua. يَخْنَهُ — نُقِيلُ JhB., JhL., JhLb., JhLu., JhLua., JhO.,
Nih., Šaw. يَقْتُلُ به — لَا سَتَمَرُ بِهِ Kām., Ašm., RAšm., Mar., Ġr., Muht.,
Hiz., Šaw. وَهِيَ خَائِنَةٌ Mk. قَدْ أَلَمَ بِهَا — وَرَدَ يَلِيَهُ بِهَذَا النَّاسِ أَوْ — كَامٌ 5
لَصَبَحَ الْقَوْمُ وَرَدَ. Ašm., RAšm. أَوْ رَدَّ مِنْهُ أَوْ. Ġr., Muht., Hiz., Šaw. لَصَبَحَ الْقَوْمُ وَرَدَ. — Scholien: Jh., JhLb., JhLu. الورد
الورد المية هاهنا JhL. هاهنا المنبة.
- V. 43. Yâq. II ٢٨١, ٧٥٥. Fehlt in Kām., Ašm., RAšm., Jh., JhB., JhL.,
JhLa., JhLb., JhLu., JhLua., JhO., Muht., Nih. — أَوْ أَقْبَلَ Mk. وَأَقْبَلَ 10
مُصْغَبَةٌ Yâq., Šaw. ٢ مُصْغِبَةٌ — الْحَيْنَ Mar. الْحَيْلُ Yâq., Mk., Šaw. ١ الْحَيْلُ --
Mar. ٢ مَنَعْلَةٌ — وَضَمَ Mar., Yâq. ٣ وَضَمَ.
- V. 44. [23], [35], Šf. riv [B] (al-'A'sâ). — Fehlt in Kām., Ašm., RAšm., Mar.,
Mk., Ġr., Muht., Hiz. — تَسْبِي نَسَاؤِكُمْ Jh., JhB., Nih. يُسْبِي نِسَاءَكُمْ
JhLb. 15 أَشْجَاكُمُ جَثْبًا Šaw. أَشْجَاكُمُ زَمْنَا 'Tnw. يَسْبِي نِسَاءَكُمْ
JhB. لَهُ — تَكُونُوا JhB., Nih. تَكُونُ Jh., Šf. يَكُونُ — فَقَدْ Nġr. وَانْ Nih.
JhLb. وَأَخْطَرُ — الْمَعْلَاةُ JhL. الْمَعْلَاةُ — لَكَ Nġr. ٢ بَنُو Nih. بَنِي JhLb. —
Der zweite Halbvers wird Isl., IslT., ISd. und Šf. als Lese-
abweichung zu V. 23 B gelesen. — Scholien: Jh., JhL., JhLu. المعلاة
كسب الشرف والخطر الشرف 20
- V. 45. Fehlt in Kām., Ašm., RAšm., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu.,
JhLa., Ġr., Muht., Hiz., Nih. — وَالسَّالِكُ Mk. السَّالِكُ Šaw. سَمَ سَمَ.
يَسْتَجِرُّ Ml. مُسْتَجِرُّ —
- V. 46. [30], Kām., AšmLu., Mar., Jum., JhLua., Mk., Ġr., Muht., Šaw. ٢
(Bgr.) بِمَا Ašm. ١ أَمَا RAšm., Hiz., Šaw. ٢ إِذَا Jh., JhB., JhL., JhLb., 25
JhLu., Nih., Šaw. فَبَيْنَ JhB., Nih. سَبِيلًا — سَلَكْتُ Ašm. ٢ سَلَكْتُ —
Mar. سَالِكُهَا — أَنْتَ Šaw. ٢. أَنْتَ RAšm., Mar., Hiz., Šaw. ٢. كُنْتُ JhL. ٢. كُنْتُ Ašm. ٢. —
Scholien: JhB., Nih. أَسْلَكُهَا JhB., Nih. سَالِكُهَا. —
Jh., JhL., JhLb., JhLu. بن الحارث بن
30 كان يسمى JhLa. كعب وقطعوه إربًا إربًا برجل منهم كان فعل به¹ مثل ذلك
المنتشر وأخذته بنو الحارث بن كعب فقطعوه إربًا إربًا بصاحب لهم كان فعل
المرتني هو المنتشر² بن وهب بن عجلان وأخذته بنو الحارث³ JhLua. به كذلك
بن كعب فقطعوه إربًا إربًا بصاحب لهم.

¹ Jh. معه.

² Lua. الجردى هو المنتسب.

³ واحد نه بنو الحرب.

Fr. 33. [4], [17], [30], [32], Isl. 157^b, E^k 91^b [A fr.] (s. Maimûn ٣٣ 1, 2), Frb. II 4
[B], [Ta] III ٥٠٣ (٥١٣), *Jauh. I* ٣٩. (*ein Bâhili*). — يَغْمُرُ JhB., JhLa. يَغْمِر;

V. 31. Kam. r.r¹, Gril. 801, Thd. 7.v, Isl. 2, 47, 144^b, IslT. I c, Sij. 12v, RB. in ¹⁵

وَنَفِيقَر. La. ³ الفتوى. La. ² دستگی. La. ¹

و. بطفى سرده. ⁵ Lu. والعمر الكبير ويُقال الصعير من السراب. ⁴ La.

V. 31. Gr. III 11., Šaw. 114. — Fehlt in allen Grundlagen außer der Hiz.
(Vgl. HütG. 201²³.)

- V. 32. [4], Naw. 76 [32 A + 33 B], Isl. 92^b [32, 33], IslT. II 77 [32, 33], Mhd.
II 314 (70) [33 A + 32 B], Iqt. 304¹⁷ [32 A + 33 B, 33 A + 32 B], Nâb.^b 62
5 [33 A + 32 B], ŠAd. 65^b [33, 32], Tâj 12²⁴ [32 A + 33 B, 33 A + 32 B], MŠ. 257^b
[B], Jmh. صغر, Anb. cr.¹⁰, Hur. 8, Frh. I 87^b, Jauh. I 148, II 440, Mujm. I 10
[A] (al-'A'sâ), Isk. 10 ('A'sâ Hamdân), Iqt. 304¹⁸, 372 [B], 448 (al-'A'sâ), Maq.
31, [B] Add. 108, Lis. VI 131, XVIII 30, 31 [A], 32 [A], Bân. 10, Tâj III
11 (34), X 14²², Mht. 1190, Bl. II 145, Ad. 18 (17) (an.), Am. II 104 (an.).
10 *Mu'j.* 7 (an.). — لا يَنَارُ المَاءَ Kâm.⁷ لا يَنَارُ المَاءَ; Ašm.⁴ لا يَنَارُ المَاءَ; AšmL.
mit der Randbemer-
kung: في قدر يراقبه. — ولا يَبَارِي لها JhB., Nih. المَاءَ. ولا يَنَارُ المَاءَ
في قدر يراقبه. — ولا يَبَارِي لها Bal. الواسا قطة. — ولا يَبَارِي لها JhB., Nih.
شَرْسُوفُهُ. — القَدْرُ يَطْلُبُهُ نوادر. — شَرْسُوفُهُ Ašm.⁴; JhB., Nih. شَرْسُوفُهُ
الشَّغْرِ. — شَرْسُوفُهُ JhLa., Mk. الشَّغْرِ. — الصَّغْرُ Kâm.⁷, Muh. الصَّغْرُ. — الصَّغْرُ JhB., Nih. الصَّغْرُ.
15 Ašm.⁴ المَضْفَرُ. — Scholien: Jh., JhL., JhLb., JhLu.: تكون في
يَنَارِي يَنْتَظِرُ²; JhLa. und Lua.: البطن تدقيها¹ الأعراب ويكون معها الجوع
ويشترَف³ وَالصَّغْرُ دَأ⁴ يكون⁵ في البطن والشَّرْسُوفُ⁶ رَأْسُ عَظْمِ الْفَوَادِ⁷.
ويتأري من أريث بالمكان أي أقمت به. ومنه الإري وهو الأخية⁸ التي تشد بها
الدابة. قال أبو عمرو الشيباني التأري التلبث. أي لا يثلبث ينظر ما في
20 .. القدر. — Isl. s. bei V. 33. — MŠ.:

هي حَيَّةٌ تَكُونُ فِي بَطْنِ النَّاسِ وَالْمَوَاشِي يَشْتَدُّ عَلَى الْإِنْسَانِ إِذَا جَاعَ وَتُعَذِّبُهُ ..

ŠAd.:

- يَرْنِي الْمُنْتَشِرَ بْنَ وَهَبٍ وَيُقَالُ أَنَهَا لَأَخْتُ الْمُنْتَشِرِ قَوْلُهُ لَا يَغْمِزُ السَّاقُ يَقُولُ هُوَ مُصِحَّحٌ
لَا يُصِيبُ سَاقَهُ أَلَمْ يَغْمِزَ مِنْ أَجْلِهِ وَلَا يُعْيِي⁹ إِذَا مَشَى وَلَا يَتَوَصَّبُ لِشِدَّتِهِ وَقُوَّتِهِ وَيَجُوزُ
25 أَنْ يَكُونَ الْمُرَادُ أَنَّهُ إِذَا لَحِقَهُ أَلَمْ مِنَ التَّعَبِ لَمْ يَغْمِزْ سَاقَهُ كَمَا يَفْعَلُ النَّاسُ بَلْ يَصْبِرُ عَلَى ذَلِكَ
إِلَى أَنْ يَزُولَ وَلَا يَمِيلُ إِلَى الدَّعَةِ وَالْفَاهِيَةِ وَالْأَيْنِ الْإِعْيَاءِ¹⁰ وَالْوَصْبُ أَلَمْ أَلْتَعِبْ لِلْمَشْيِ
وَيَقْتَفِرُ يَتَّبِعُ أَي يَتَقَدَّمُ أَصْحَابَهُ فَيَنْتَظِرُ لَهُمُ الْآثَارَ وَقَوْلُهُ لَا يَأْرَى أَي لَا يَحْتَسِبُ لِيُدْرِكَ
الطَّعَامَ إِنْ أَصَابَ شَيْئًا أَكَلَهُ وَإِنْ لَمْ يُصِبْ شَيْئًا صَبَرَ عَلَى الْجُوعِ وَلَا يَخْرُصُ عَلَى طَلَبِ الطَّعَامِ

¹ يدعيها L. ² يميمضر Lua. ³ La. ويشترَف. ⁴ Lu. ودمسرف.

⁵ Lu. تكون. ⁶ Lu. دانه; vgl. دويبة im vorangehenden Scholion.

⁷ Lu. والشَّرْسُوفُ. ⁸ So weit Lua. ⁹ يعي. ¹⁰ الاعياء.

الجنّي¹. — Ahlwardt Ašm. S. 50 und Cheikho Šaw. halten unseren V. 21 für eine Variante dieses Verses.

- V. 20. Fehlt in Kām. — صدق JhL. صدق. — النامى Ašm., Mar., Ġr., Mk., Muḥt., Hiz. بالنامى; RAšm., JhL. بالناس. — يلمع Mar., 5 Ġr., Muḥt., Hiz., Šaw.^v نلمع, Mk. نلمع. — إقدامه JhB., JhL., JhLb., Nih. إقدامه; Jh., JhL. أقدامه; Ašm., RAšm., Mar., Mk., Ġr., Muḥt., Hiz., Šaw.^v قدامه. — اليشُر RAšm. اليشر; JhL. اليسر; Muḥt. اليشُر; Jh., JhB., JhLb. الشر; JhL., Šaw. الشر. — Scholien: Jh., JhL., JhLb. صدق القوم أي إجهادهم أنفسهم يلمع من أقدامه² الشر أي من شدة جريه بعده.

- V. 21. Fehlt in Kām., RAšm., Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu., Muḥt., Nih., Šaw. Beginnt in JhO. — ولم تر. — Ašm., JhO., Šaw.^v تر; JhL. تر; AšmL. تر; Ašm., JhL. تسع. — أرض. — Ašm., Mk., Šaw.^v أرضاً. — Mk., Šaw.^v ير. — يجر 15 Ašm.^t بوادي. — بها أحد. — Ašm., Šaw.^v يساينها. — يسع. — Mk., Šaw.^v يسع. — 13 Ġr., Mk., Hiz., Šaw.^v نوادي. — Gilt bei Ahlwardt Ašm. S. 50 und bei Cheikho Šaw. als Variante von V. 19.

- V. 22. Beginnt Kām, RAšm., Mk., Muḥt., Šaw.^v من لئى (im 1. Hv.), JhO. فيها. — استنظرته JhL., Šaw.^v استنظرته; Kām., RAšm., Muḥt., Šaw.^v فاولته. — زهق. — RAšm., Muḥt. زهق. — Kām., Šaw.^v عجل. — 20 Halbers fehlt in JhB. — فيه (im 2. Hv.) Mar., Šaw.^v (Baṣr.) منه. — عسر. — Kām., RAšm., Šaw.^v عاسرته; Kām., RAšm., Šaw.^v عاسرته; Kām., Ašm., Mar., JhL., Mk., Muḥt. عسر.

- V. 23. Isl. 77^b [23 A + 44 B], IslT. I ٧٤¹ [23 A + 44 B], ISd. XVI ٧٤ [23 A + 44 B], 25 Ndr. 54^b [23 A + B], IslT. I ٧٤⁶. — Fehlt in JhB. — إماً Kām., Isl., IslT., Hiz., Nih. إمان. — Ġr., Ndr. إمان. — JhL., Nih., Šaw. يصبه; Jh., JhB., JhLb., JhL. يصبه; RAšm. يصاب; Šaw.^v علا. — Kām. مناوة. — Jh., JhB., JhL. كنت تستعلي وتنتصر. — JhB., Nih. مناولة. — Šaw.^v مباولة. — JhLb., JhL., JhL. كان يستعلي وينتصر. — Isl., IslT., ISd., Šif. تكون لك المعلاة والظفر (vgl. V. 44). — Scholien: JhL.

30

ويروى

إماً يصبه عدو في مناوة يوماً فقد كان يستعلي وينتصر

- V. 24. Fehlt in Kām., RAšm., JhB. — حروب Mar., JhL., JhLb., JhLu., Ġr., Mk., Hiz., Nih., Šaw. شروب; JhL. سراب. — Ašm.^t ومكساب. — Nih. ومكساب; JhO., JhLu. (mit Randberichtigung), JhL. ومكساب. —

¹ Lu. الجن.² So Jh.; JhL und Lb. ohne Hamzah.

Jh., JhL., JhLb., JhLu. الطريق. JhLa. hat hier das ganze Scholion zu V. 16; vgl. S. 254 Anm. 6.

- V. 16. وَتَكْظُمُ Muht. وَتَفْرَعُ Šaw.⁷ JhLa.⁷; قَدْ تَكْظُمُ JhO. قَدْ يَكْظُمُ Nih. قَدْ تَكْظُمُ Mk., Kām., Aṣm., RAṣm., JhLua., Ġr.⁷, Hiz.⁷, Šaw.⁷ وَتَفْرَعُ Aṣm.⁸ وَتَقْرَعُ Nih. وَتَقْرَعُ Kām., Aṣm., RAṣm., JhLua., Ġr.⁷, Hiz.⁷, 5 وَتَقْرَعُ Šaw.⁹ الشَّوْلُ Muht. الشَّوْلُ Kām., RAṣm., Mar., JhLa.⁷, Mk., Ġr., Muht., Hiz., Šaw.⁹ تَبْصِرُهُ Aṣm., Jh., JhB., JhL., JhLa.⁷, JhLb., JhLu., JhLua., Ġr.⁷, Hiz.⁷, Nih., Šaw.⁷ يُفْجَوُهُ RAṣm., JhB., Nih. يَقْطَعُ — الْجُرُ Kām.⁷, Mk., Šaw.⁷ الْجُرُ JhLu., Muht. الْجُرُ Nih. الْجُرُ — Scholien: Jh., JhL., JhLb., JhLu.: الكظم السكوت والبنزل 10 من الإبل اللواتي بلعن³ تسع سنين² ويفجوها يبعثها يبعثها بغثة الجور⁴ جمع جرّة⁵ يعني أنه من كثرة⁶ عادته يعقر⁶ الإبل إذا راته خافت منه ويثبت⁶ الجور ما يسترجع البعير من بطنه إلى فمه¹⁰ ويروى JhLa. على جرتها⁹ هيمه¹⁰ له. ويروى قد تكظم JhLua. قد تفرع البنزل منه حين تبصره ويروى حين يفجوها 15 البنزل منه من مخافته يقول تحول تحول منه فرعة¹¹ حتى تقطع أحيال في اعتاقها

- V. 17. Lis. VI ٤٦٣ [17, 18, 30, 33], Kām. ٣٦³, Jmh. نقل. فوعل. Frb. I 111 [B], Jhu. 14 (al-'A'sā), Jauh. I ٣٢٠ (vgl. Hml. I 133 Anm. 2), ISd. XIII ٢٢٠, YZ. 65 (al-'A'sā), Lis. V ٤٤٤, XIV ١٩٦, Tāj III ٢٣٩ (٢٤١), VIII ١٤٢, IDr. ٣٣, ١٣١ [B] (an.), Jauh. II ٢٤٦ [B] (an.), Hm.¹ v. 19 (I ٧٩) [B] (an.), Hiz. I ٨٩ (an.), — Fehlt in Kām., RAṣm., JhB. — وَيُسْأَلُهَا JhL., JhLa., 20 وَيُسْأَلُهَا Lis. V وَيُسْأَلُهَا Aṣm.⁴ وَيُسْأَلُهَا Kām. وَيُسْأَلُهَا Jh., Hiz., Nih. وَيُسْأَلُهَا JhLb., JhLu., JhLua., Tāj وَيُسْأَلُهَا Jh., JhL., JhLb., JhLu., Frb., Šaw. وَيُسْأَلُهَا Nih. وَيُسْأَلُهَا — الظلام عليه Nih. الظلام منه — Scholien: Jh., JhL., JhLb., JhLu., JhLua.: الرفائب العطايا الكثيرة والنوفل 25 الكثير العطا¹² والتوفر السيد

- V. 18. [4], [17], من Nih. من — خيرة Nih. خيرة Kām., Aṣm., RAṣm., Mar., ينكده RAṣm. يُكْدِرُهُ — حَي Nih. شَر Šaw.⁷ شَر Mk., Ġr.⁷, Muht., Bal., Lis., Šaw.⁷

- V. 19. Jmh. رخصي Lis. XVIII ٢٥٨. Tāj X ١١٧, Jauh. II ٤٧٠ [B] (an.). — Fehlt in Kām., Aṣm., RAṣm., Mar., Mk., Ġr., Muht., Hiz. — تُحْشَى Jh., JhB., 30 تُحْشَى JhLb., JhLu., JhLua., Tāj تُحْشَى JhL., Jmh., Jauh., Lis., Šaw. تُحْشَى — خَلَا الخافي بها Jh., JhL., JhLb., JhLu., JhLua., Nih., Šaw. بها عَيْنٌ وَلَا — من الخافي به Jmh. من الخافي بها Jh., Lis., Tāj من الخافي بها — Scholien: Jh., JhL., JhLb., JhLu.: لا يوجد فيها إلا 13 الخافي الجني يقول

¹ Jh. أبعدت. ² Lu. الذي بلغ. ³ Fehlt in L. ⁴ Lu. الحزر. ⁵ Lu. حزر. ⁶ Lu. جريها. ⁷ Jh., JhLb. يعقر. ⁸ Lu. كل. ⁹ Jh. كدمت. ¹⁰ Lu. هيمه. ¹¹ Lu. تحول تحول منه فرعة. ¹² Lu. الكثير العطا. ¹³ Lu. تقول.

حَيْرَانَ ذَا حَذِرٍ لَوْ يَنْفَعُ الْحَذَرُ

R. Agm :

حَرَّانَ ذَا حَذَرٍ لَوْ يَنْفَعُ الْحَذَرُ

Während diese Lesarten an V. 5 B erinnern, setzt Šaw. an ihre Stelle V. 6 B, und Lis. führt eine Gestalt an, die schon dem Versmaße nach 5 verstümmelt, offenbar aber durch Verwechslung mit irgendeinem anderen Vers entstanden ist, nämlich:

كَانَ نَوْمِي عَلَى اللَّيْلِ مُعْجُورٌ

Scholien: JhL., JhLau. الحران الحرين; JhLb. الحران الحرين.

- I. 8. [4]. IIs. II 171 [B], Frb. II 4, Jauh. I r-v, Wâh. r-r [B] (al-'A'sâ), Yâq. 10
I arv (al-'A'sâ), 'Ukb. II 100, Lis. VI rar, Taj I r-ov (I° 133) (al-'A'sâ), III
εr-εr. VIII 66, Mht. 12v1, Ṣ'Aljj^b εr^b [B] (an.), III vrē [B] (an.). —
فجاشت Kām.^v, Aṣm., RAṣm., Frb., Jauh., Muht., Bal., 'Ukb., Yâq., Lis.,
Taj I, III, Mht. وَجَاشَتْ; Mar., Šaw.^v فِهَاجَتْ. — جَمْعُهُم Frb., Jauh.,
Gr.^v, 'Ukb., Yâq., Lis., Taj III, VIII, Mht., Šaw.^v قُلُومٌ. — مَعْتَمِرٌ Wâh. 15
المعتمر المعتم: JhLua., Yâq. I مَعْتَمٍ. — Scholien: Jh., JhLb: المعتمر المعتم.
I. 9. [4]. يُغَيِّرُ النَّاسَ Kām., AṣmL., RAṣm., Mar., JhLua., Mk., Ġr., Muht.,
Bal., Hiz., Saw. يَأْتِي عَلَى النَّاسِ; Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu., Nih.,
Saw.^v تَأْتِي عَلَى النَّاسِ; Aṣm., Muht. يَأْتِي عَلَى النَّاسِ. — مَا Kām., Aṣm.,
RAṣm., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLb., Mk., Ġr., Muht., Bal., Hiz., Nih. لَأ. 20
يَلْوِي Aṣm.^t يَلْوِي; Jh., JhB., JhLb., JhLu., Nih., Šaw.^v تَلْوِي; JhL.
أَتْنَأْتُ; Jh., JhB., JhL., JhLb., Nih., Šaw.^v أَتْنَأْتُ. — اتَّعَنِي Kām.^v أَتَّعَبْنَا. — تَلْوِي
Saw.^v اتَّعَنِي; JhLua. اِتَّاعَا. — يَنْئِنَّا Ġr. دُونَنَا.
I. 10. مِنْهُ — تُطْلِبُهُ Aṣm. اُنْدَبَه JhLb. تُنْذِبُهُ — عَلِيَاء (Baṣr.) Saw.^v تَنْلُبَتْ
beide Male JhLua. فِيهِ. — الْجَوْدُ Aṣm., Mar., Mk., Ġr., Muht., Hiz., Šaw. 25
التَّغْيِيرُ JhL., JhB., JhL., JhLb., JhLua., JhLua., Mk., Ġr., Muht.,
Hiz., Nih., Saw. وَالْغَيْرُ. — Scholien: JhL. التَّغْيِيرُ مِنَ التَّغْيِيرِ¹; JhLu. التغيير.
I. 11. [4]. — نَعَى Kām., Ġr.^v, Hiz., Šaw. بَنَعَ, JhLa. نَبَعَ. — نَعَيْتُ مَنْ Aṣm.^t نَعَيْتُ مَنْ; JhLa.^v, Muht. نَعَيْتُ مَنْ;
Bal. بَنَعَ مَنْ. — نَعْبُتُ مَنْ Aṣm.^t نَعْبُتُ مَنْ; JhLa.^v, Muht. نَعْبُتُ مَنْ;
RAṣm. نَصَبُ مَنْ. — نَعَبْتُ Kām., JhL., Mk., Muht., Šaw. نَعَبْتُ. — نَعَبْتُ
RAṣm. نَحَبْتُ; Nih. نَعَبْتُ; Bal. يَعِبُ; JhLua. نَعَبُ. — كَامٍ Kām., Aṣm.^t.
الدَّهْرُ JhLa.^v النَّاسِ; JhB., Nih. الْحَيُّ; JhL., Mk., Ġr., Muht., Saw. الْخَوِيُّ. — جَفَّنْتُهٗ Kam., Mk., Ġr., Muht., Saw. جَفَّنْتُهٗ
JhLua. الْأَنْعَامُ (الْأَنْحَامُ?). — أَخَوِي Mar., Jh., JhL., JhLb., Mk. خَوِي;

- Fuḥ., Lis. XIX عَلُو من; JhL., JhLa.^v, JhLu., Jmh., Frb., Fār., Mk., Ġr., IYš., Lis. VI, XVII, Muḥt., Nih., Ln., Šaw. مِنْ عَلُو; Kām., Naw., Mar., Kum., Gr.^v, Hiz.^v مِنْ عَل; AšmL., JhLa.^v, Šaw.^v إِلَيَّ — كَذِبَ Kām., Naw., AšmL., RAšm., Isl., IslT., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLa.^v, JhLb., Mal., Frb., Kum., Ma'n, Fār., Mḥd., Mk., Ġr., Muḥt., Bal., 'Ukb., IYš., Lis., Hiz., Tāj, Muḥt., Nih., Ln., How., Šaw. عَجِبَ مِنْهُ — Kām., AšmL., IslT., JhLa.^v, Frb., Kum.^v, Mk., Jauh. II, Ġr., Muḥt., Bal., 'Ukb., IYš., Lis., Hiz., Tāj, Muḥt., Ln., How., Šaw. مِنْهَا; Naw., JhLa.^v, Ġr.^v, Hiz.^v, فيه; Fuḥ., Jmh., Jh., JhB., JhLa., JhLb., Mal., Kum., Ma'n, Nih. فيها; fehlt in Mar. — سُحِرَ Kām., Naw., AšmL., Fuḥ., Isl., IslT., Mar., Jmh., JhL., JhLa., Mal., Kum., Ma'n, Fār., Mk., Ġr., IYš., Lis. VI^v, XVII, XIX, Tāj, How., Šaw. سُحِرَ. — Scholien: JhLa.:

وَيُرَوِّى

إِنِّي أَتَانِي أَمْرٌ لَا أَسْرَ بِهِ مِنْ عَلَوَ لَا عَجَبٌ فِيهِ وَلَا سَحَرُ

15

وَيُرَوِّى

قَدْ جَاءَ مِنْ عَلِ أَنْبَاءُ أَتَتْهَا إِلَيَّ لَا عَجَبَ مِنْهَا وَلَا سَحَرُ

JhLa.: وَيُرَوِّى لَا أَسْرَ بِهِ مِنْ عَلَوَ لَا عَجَبَ مِنْهُ وَلَا سَحَرُ
 JhLu.: السَّحَرُ الاستهراء.

- V. 5. Fehlt in Kām., Ašm., RAšm., Mar., Mk., Ġr., Muḥt., Hiz. — مُرْجَمَةٌ
 20 Šaw. مُرْجَمَةٌ; Nih. مُرْجَمَةٌ.

- V. 6. Fehlt in Kām., Ašm., RAšm., Mar., Mk., Ġr., Muḥt., Hiz. — إِذَا Nih.
 اذن. — JhLa. بِهِ. — Šaw. bezeichnet diesen Vers als Variante
 unseres Verses 3.

- V. 7. [4], Lis. XI ٤٠٩. — Fehlt in JhLa., JhO. — Der Text dieses Verses
 25 ist wiedergegeben nach JhB., JhLu. und Nih. Die Einreihung ist durch
 die in der Übersicht ersichtlichen Texte gesichert. — فُتِيتُ AšmL., Mar.,
 Hiz. فُظِلْتُ; Ġr., Šaw.^v فُظِلْتُ; Mk. فُظِلْتُ. — مُتَّعِبًا JhB., JhLu., Šaw.
مُرْتَقِعًا; Kām., RAšm., Šaw.^v مُرْتَقِعًا; Bal. مُرْتَقِبًا; AšmL. مُرْتَقِعًا; Muḥt.
مُرْتَقِعًا; Lis. مُرْتَقِعًا. — خِرَانٌ Jh. حِيرَانٌ; JhLb., Šaw.^v حِرَانٌ; Kām.,
 30 AšmL., RAšm., Bal., Šaw.^v لِلَّاحِمِ; Lis. وَالْعَيْنِ. — أَنْدَبُهُ JhL. أَنْدَبُهُ; Kām.,
 RAšm., Bal. أَرْقَبُهُ; Lis. سَاهِرَةٌ. — Der zweite Halbvers erscheint in
 folgenden Gestalten: Mar., JhLua., Ġr., Mk., Muḥt., Hiz., Šaw.^v:

وَكُنْتُ أَحْذَرُهُ لَوْ يَنْفَعُ أَحْذَرُ

Kām., AšmL., Bal., Šaw.^v:

JhLua., Mk., Gr., Muht., Hiz., Nih. fehlt dieser Vers. — وَزُورُ مَيْتٍ
'Umd., 'Umd.¹ وما يذر 'Umd.; مَهْتَصِرٌ Saw. مَهْتَصِرٌ. — Die oben bezeichnete Stelle der 'Umd. lautet:

(وحكى النخاس)¹ عن علي بن سليمان عن أبي العباس الأحرول أن القصيدة التي لأبي قحافة
ع أشي باهلة إنما هي لابنة المنتشر واسمها الدعاء قال² وقال علي بن سليمان حدثني أبي أن
أولها [V. 1, 2] هكذا أنشده النخاس والذي أعرف وذكر ميت والذي أعرف أيضا والدهر
فيه هلاك الناس والغير كذلك أنشدني³ التوصل في الأغاني ثم عطف النخاس فقال هذان
البيتان لا يعرفان في أول⁴ هذه القصيدة.

Es folgt eine sehr interessante Erörterung über die Frage, ob das
erotische Nasib bei den Marāṭi vorkomme oder zulässig sei. 10

V. 2. [1]. — In Kām., Aṣm., RAṣm., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu., JhLua.,
Mk., Gr., Hiz., Nih. fehlt dieser Vers. — 'Umd. أعدها 'Umd.² أعدها 'Umd.
والشجر 'Umd., 'Umd.² وَالْعَبْرُ — هلاى 'Umd., 'Umd.² ذهاب — اذكرها
'Umd.² والغير.

V. 3. In Kām., Aṣm., RAṣm., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu., JhLua., 15
Mk., Gr., Hiz., Nih. fehlt dieser Vers. — نَنْتَظِرُ الْآخِبَارَ Saw. نَنْتَبُوْا خَبَارًا
— Als Variante dieses Verses führen Saw. نَكْذِبُهَا — unseren V. 6. an.

V. 4. Bal. I ٤٢ [4, 7 9, 11, 18, 32 A + 33 B, 33 B + 32 A], Naw. vr, Fuh. 498,
Isl. 11, 92^b a. R., IslT. I ٢٩, Jmh. رَعْلُو, Frb. I 221, Ma'n 1٤, Fār. 59, Jauh. 20
I ٢٢٠, II ٤٠٧, crl. Luz. I ٩٠, IYš. ٥٤٣, 'Ukb. II ٤٠٧ (al-'A'sā), Lis. VI ١٦,
XVII ٢٧٠, ٢٧١ [A], XIX ٢١٦, Tāj III ٢١٠ (٢١٨), IX ٢٢٣, X ٢٥٢ (vgl. HuṭG.
106^b, Mhṭ. ١٤٦٤, Lu. 2144^c, How. I 728, Mal. ٢٢ (an.), Kum. ٢٦ (an.).

-- Fehlt in Aṣm. — أَتَانِي أَتَانِي Kām., RAṣm., Fuh., Isl., IslT., Jh.,
JhL., JhLb., Mal., Jmh., Frb., Kum., Ma'n, Jauh., Gr., Muht., Bal., IYš. 25
Lis., Hiz., Tāj, Mhṭ., Lu., How., Saw. أَتَانِي أَتَانِي; Naw., Mk., Gr.²,
Hiz.², Saw.² أَتَانِي شَيْءٍ; JhLa., Saw.² أَتَانِي أَمْرٍ; Mar., Gr.², Hiz.², Saw.²,
ما أَسْرَ Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu., Nih. أَتَانِي أَتَانِي — أَتَانِي أَتَانِي
Bal. أَتَانِي — لا أَتَانِي Kām., RAṣm., Fuh., IslT., Jmh., Jh., JhB., JhL., JhLb.,
Mal., Kum., Ma'n, Jauh., Gr., Muht., Bal., 'Ukb., IYš., Lis., Hiz., Tāj, 30
Mhṭ., Lu., How., Saw. أَتَانِي. — Der erste Halbvers AṣmL., Jh., Lu.², Saw.²
من من (؟) من فَيْر JhO. من من عَلُو — قد جا من عَلُو أَتَانِي
Kām.; من علو Tāj, Hiz., 'Ukb., Bal., Jauh., JhLb., JhB., RAṣm.; غير

¹ Fehlt in 'Umd. und ist aus 'Umd.¹ ergänzt.

² Fehlt in 'Umd.¹.

³ 'Umd.¹ أنشده. ⁴ 'Umd.¹ أقال.

رياح (بن) عبد الله بن زيد بن عمرو بن سلامة بن ثعلبة بن وائل بن معين بن مالك بن أعصر¹ وهو منبه بن سعد بن قيس عيلان بن مضر بن نزار بن معد بن عدنان. JhL. hat die Genealogie des 'A'sâ nur bis einschließlich وائل und fährt dann fort: يرثي منتشر بن وائل الباهلي. — Die übrigen Handschriften der Jamharah 5 haben mit dem Drucke übereinstimmend: وقال أعشى باهلة واسمه عامر بن الحارث, nur JhL. fügt noch hinzu: فى عروض النوع الأول من البسيط. Übrigens lautet der Vatersname des Muntašir in allen übrigen Berichten nicht وائل, sondern وهب. Da ist es nicht ganz unwichtig, daß die Ašm. in der Überschrift des Gedichtes sagen: قال أعشى باهلة واسمه عامر بن الحارث أحد بني وائل. Bemerkens- 10 wert ist auch die Bemerkung bei Buht. 193: قال أعشى باهله يرثي قتيبة.

Kām. ٧٠١—٧٠٢ [4, 7—9, 11, 18, 29, 15, 16, 30, 34, 32 A + 33 B, 33 A + 32 B, 27, 37, 40, 41, 35, 23, 42, 25, 46, 22], Ašm. XXXIV + XXXV [8—16, 21—23, 18, 24, 17, 33 A + 32 B, 32 A + 33 B, 29, 27, 30, 35, 34, 20, 36, 37, 40; 39, 46, 42, 25], RAšm. 12—12^b [4, 7—9, 11, 18, 29, 15, 30, 16, 34, 32, 15 33, 20, 27, 35, 37, 23, 42, 25, 46, 22], Mar. ٦ ff. [4, 7—14, 16, 17, 21, 22, 23, 18, 24, 25, 27, 29—33, 35, 34, 15, 20, 36, 37, 39, 42, 43, 46] (*auch ad-Da'jā*), Jh. ١٣٥—١٣٧ [4, 5, 9, 6—8, 10—20, 22—25, 27, 26, 29, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], JhB. 50—51 [4, 5, 9, 6—8, 10—16, 18—20, 22, 25, 27, 26, 29, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], JhL. 108—109 [4, 5, 9, 6—8, 20 10—20, 22—25, 27, 26, 29, 30, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], JhLa. 153^b—154^b [1—6, 8—27, 29, 30, 32—40, 42, 44—46], JhLb. 80—81 [4, 5, 9, 6—8, 10—20, 22—25, 27, 26, 29, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], JhLu. 77—78^b [4, 5, 9, 6—8, 10—20, 22—25, 27, 26, 29, 30, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], JhLna. 150^b—151^b [4, 5, 9, 6—8, 10—25, 27, 26, 29, 30, 32—37, 25 39, 38, 40, 42, 44, 46], JhO. [1—6, 8—27, 29, 30, 32—40, 42, 44—46], Mk. Nr. ٧ [4, 7—14, 16, 17, 21, 22, 18, 24, 25, 27, 29, 30, 32 A + 33 B, 35, 34, 15, 20, 36, 37, 23, 39, 40, 42, 43, 46, 33 A + 32 B, 45], Ġr. III ١٠٥—١١٣ (٢٥٦—٢٥٧) [4, 7—14, 16, 17, 21—23, 18, 24, 25, 27, 29, 30, 32, 33, 35, 34, 15, 20, 36, 37, 39, 42, 43, 46], Muht. ١٠—١٢ [4, 7—14, 18, 29, 15, 16, 34, 32, 33, 30, 27, 28, 37, 24, 30 17, 35, 20, 42, 39, 25, 23, 40, 46, 22], Hiz. I ٩٧—٩٧ [4, 7—14, 16, 17, 21—23, 18, 24, 25, 27, 29—33, 35, 34, 15, 20, 36, 37, 40, 39, 42, 43, 46], Nih. ١٥٣—١٥٥ [4, 5, 9, 6—8, 10—20, 22—25, 27, 26, 29, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], Šaw. ١١٨—١٢٧ [1—3, 5, 4, 7 A + 6 B, 8—20, 22—25, 30, 27, 26, 29, 32, 34—36, 33, 37—40, 42—46] (*Ad-Da'jā*).

35 V. 1. 'Umd. II ١٢١¹⁸ [1, 2], 'Umd.^r 165^b [1, 2], 'Umd. II ١٢١¹⁹ (*Da'jā bint al-Muntašir*). — In Kām., Ašm., RAšm., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu.,

¹ Ha. أعصر.

beiden genannten Handschriften bis auf einzelne zwingende Verbesserungen. Die übrigen Stellen zeigen manche Beziehungen zueinander, die zum Teile als unmittelbare Abhängigkeit der jüngeren von bestimmten älteren bezeichnet werden kann. So scheinen Mk. und Hiz. von Ġr. oder deren Vorlage abzuhängen; Nih. gehört selbstverständlich zur Jamharahgruppe und stimmt vor Allen mit JhB. 5 fast vollständig überein, und Šaw. ist ersichtlich bei vielfach willkürlicher Behandlung, namentlich der Versordnung, hauptsächlich der JhLa. gefolgt, ist übrigens durch die Herbeiziehung der mir unzugänglichen Baṣrischen Ḥamāsah wertvoll. Kām. und RAṣm. scheinen aus verwandten Quellen zu stammen, ebenso Ġr. und Aṣm.

10

Kām. und Hiz. begleiten ihre Textwiedergabe mit Kommentaren, die von den Herausgebern der Ġr. und der Šaw. ausgeschöpft sind. In verschiedenen Jamharahhandschriften sind Scholien vorhanden, die der Druck der Jh. nicht immer vollständig wiedergibt. Ich glaubte mich auf die Wiedergabe der Jamharahscholien beschränken zu können, die in den Anmerkungen zu den einzelnen 15 Versen abgedruckt sind.

In der 'Umd. (s. u. zu V. 1) wird das Gedicht nach einer Gelehrtenreihe: an-Naḥḥās - al-'Abfaš—Ta'lab, die also immerhin Beachtung verdient, einer gewissen ad-Da'ja' zugeschrieben, die nach verschiedener Überlieferung die Tochter oder die Schwester des in der Qaṣidah beklagten al-Muntašir gewesen sein soll. 20 Außerdem wird eine andere Schwester des Muntašir, Lailā genannt, was nach der glaubhaften Darlegung des Verfassers der Ġr. III 11r zu dem Irrtume des 'Abdalmalik ibn Marwān Anlaß gab, der die Verse 27 und 35 als von der Lailā al-'Aḥaliyyah herrührend anführte (Ġr. III 10). Auch der Verfasser der Baṣrischen Ḥamāsah nennt ad-Da'ja' als Verfasserin, wie Šaw. 11v mitgeteilt 25 ist, ohne daß die Autoritäten des erst im siebenten Jahrhunderte der Hijrah lebenden Verfassers genannt wurden. Der Sayyid Murtaḍā bestreitet aber die Richtigkeit aller dieser Behauptungen Ġr. III 10 und 11r auf das entschiedenste, und da die älteste uns bekannt gewordene Autorität für die Verfasserschaft der Da'ja' Ta'lab i-t, die tatsächlich überlieferten Texte, die älter sind als 30 Ta'lab, also Kām., Aṣm., RAṣm., Jum., Jh., ohne jede weitere Fragestellung ausdrücklich den Stiefbruder des al-Muntašir, al-'A'sā nennen, so haben wir keinen Anlaß, die Echtheitsfrage zu dessen Ungunsten zu entscheiden (vgl. dazu Ahlwardt zu Aṣm. XXXIV. S. 11), wie es Cheikho Šaw. 11v tut.

Die Überschrift des Gedichtes lautet in der für unseren Text zunächst 35 maßgebenden Handschrift JhO.¹) وَقَالَ أَعَشَى (بَاهِلَةٌ) واسمه غابر بن الحارث بن

--

¹ Die in () stehenden Ergänzungen aus JhLa.

1

- V. 1. ŠTf. 832, IslT. II vv, Anb. ۲۲۱¹⁶, Fâr. 39, Anb. ۲۲۱⁶ (al-'A'sâ), ۲۲۸³ (an.),
Lis. II ۱۰۰ [B] (Salâmat ibn Jandal), Tâj I ۳۹۴ (I^b ۱۱۴) [B] (Labîd)
(vgl. Labîd App. II). — Nicht im Dîwân des Salâmah. — أَبْجَارِيَّ Anb.
 5 الحازمى. — Der erste Halbvers lautet bei Anb. ۲۲۱⁶:

وكان لها في أول الدهر فارس

nach einer Randbemerkung ist dies jedoch die Hälfte eines Verses von ar-Râ'î:

- وَكَانَ لَهَا فِي أَوَّلِ الدَّهْرِ فَارِسٌ إِذَا مَا رَأَى قَيْدَ اللَّيْلِ يَمَانَةً
 10 يُصِيبُ Lis., Tâj (Labîd) عَقْبًا — عُقْبًا Labîd — Gleicher Versbau
 Maimûn ۸۰.

V. 2. Ag. XIV ۳۹ (۳۸).

V. 3. (Nachgetragen S. ۳۱۰) IK. 19.

۲

- 15 Yâq. II ۸۴۶, Mscht. ۲۱۶.

۳

NqA. ۱۳۸. — ضَلَّتْ صَعُودَهَا so die Hs.; Salhâni صَعُودَهَا.

۴

Dieses Gedicht hat in mehrere Anthologien Aufnahme gefunden, wodurch
 20 es verhältnismäßig gut erhalten auf uns gekommen ist. Von den oben aufgezählten Texten zeigen die beiden in der Versfolge genau und auch sonst meist übereinstimmenden Handschriften JhO. und JhL. die beste Ordnung und sind verhältnismäßig am vollständigsten. Sie bilden daher die Hauptunterlage unseres
 25 Textes in der Weise, daß ihre Versfolge beibehalten und nur die aus anderen Stellen in bestimmtem Zusammenhange übernommenen Verse an den dadurch gegebenen Orten eingefügt wurden. Diese eingeschobenen Verse sind durch eckige Einklammerung bezeichnet. Auch in der Lesart folgt unser Text den

1. 'Asad	10. Jarm	19. Tarūd	28. Ma'rūd
2. 'Umamah	11. Jillân	20. 'Ijl	29. Ma'rūf
3. Bâhilah	12. al-Hirmâz	21. 'Uqail	30. al-Mağribî
4. Bujrah	13. Rabī'ah	22. 'Ukl	31. an-Nabbās
5. Bakr	14. 'Abu Rabī'ah	23. 'Auf	32. Najwân
6. Baibah	15. Zurarah	24. Fahm	33. Na'amah
7. Taglib	16. Sulaim	25. Qais	34. Nahšal
8. Tamim	17. Šaibân	26. Mâzin	35. Hizzân
9. Ta'labah	18. Daurah	27. Mâlik	36. Hamdân

Von diesen Namen ist 'A'sâ banī 'Umamah eine Bezeichnung des 'A'sâ 'Abī 10 Rabī'ah, 'A'sâ Bakr des Maimūn, 'A'sâ Hirmâz des 'A'sâ Mâzin, Rabī'ah eine Kurzform für 'Abū Rabī'ah, 'A'sâ Zurarah = 'A'sâ Tamīm, Šaibân = Jillân, Daurah = Hizzân. 'Uqail kommt lediglich in den Listen vor, Fahm = Tarūd, Qais ist eine Bezeichnung des Maimūn, Mâlik des 'A'sâ Baibah, Ma'rūd eine Nebenform von Tarūd, Ma'rūf ein Name des 'A'sâ 'Asad, an-Nabbās des 'A'sâ 15 Tamim. Es verblieben somit die zweiundzwanzig Namen von Dichtern, deren Gedichte hier gesammelt sind.

'A'sâ 'Asad.

Der Name dieses Dichters ist Haitamah ibn Ma'rūf. Er wird Ag. XIX 11. ausdrücklich als 'A'sa banī 'Asad bezeichnet. Dagegen sagt al-Āmidī Mzh. 20 II ٢٢٩ (٢٢٤) und Suy. ٨١: der 'A'sâ der Banī 'Asad sei ein Jähilit namens Qais ibn Bujrah.¹ Aus 'An. II ٢٨٨, wo in der Aufzählung nach dem 'A'sâ 'Asad der 'A'sâ Ma'rūf steht, geht mindestens hervor, daß auch 'An. unter dem von 'Asad nicht den Haitamah, also wahrscheinlich den Qais ibn Bujrah verstand. Nach Jäh. VI ١٢ hätten wir als Namen des 'Asad eine Reihe 25 ابن ماسى; dies ist jedoch deutlich eine Verschreibung für ابن النباش, der in meiner Sammlung als 'A'sâ Tamīm erscheint, während Qais ibn Bujrah nach dem Vorbilde der Mk. unter 'A'sâ Bujrah steht.

Ag. XIX ١١ [1–8].

V. 1. مَجْدِبُ Ag. مَجْدِبُ.

30

'A'sâ Bâhilah.

Seine Name wird in der Mk. folgendermaßen angegeben: 'Abū Qulḥân 'Āmir ibn al-Harīṭ ibn Riyāḥ ibn abi Ḥalīd ibn Rabī'ah usw.

¹ Suy. steht ابن نجرة بن قيس, so daß drei Generationen erwähnt sind. نجرة ist offensichtlich nur Druck- oder Schreibfehler.

Andere Dichter des Beinamens al-'A'sā.

Es gibt verschiedene Listen der al-'A'sā zubenannten Dichter. Die auf uns gekommenen stammen von den Philologen Ibn al-'A'rābi († 231), Ibn Duraid († 321), at-Tayālisī († um 360) und al-'Āmidī († 371). Die Liste des Ibn al-'A'rābi ist veröffentlicht Lis. XIX ۱۸۱, die des Tayālisī steht in seiner Mukāṭarah, die des Ibn Duraid (aus dem Wišāh) und des 'Āmidī (aus dem Mu'talif) sind vereinigt Mzh. II ۲۲۹ (۲۸۴) und Suy. ۸۷. Auch die des 'Ainī II ۱۸۸ scheint auf die oder auf einen der beiden Genannten zurückzugehen. Eine weitere Liste steht im Qāmūs, bzw. im Tāj X ۲۴۲ f. und dürfte aller Wahrscheinlichkeit nach ebenfalls auf die beiden Gewährsmänner as-Suyūtī zu beziehen sein.

Diese Reihen, nach den Stämmenamen nebeneinandergestellt, ergeben folgendes Bild:

Lis.: Qais, Bāhilah, Nahšal, Rabī'ah, Hamdān, Taglib, Ṭarūd und (nach einem anderen ungenannten Gewährsmanne) Māzin (acht Namen).

Mk.: Qais, Rabī'ah, Taglib, Hizzān, Najwān, 'Ukl, Bāhilah, 'Ijl, 'Auf, Ṭarūd, an-Nabbāš, Bujrah, al-Ĥirmāz, Na'āmah, Jillān, Baibah (sechzehn Namen).

Mzh.: Qais, Bāhilah, Taglib, Rabī'ah, Hamdān, Mālik, Maṭrūd, 'Asad, Nahšal, Māzin, Ma'rūf, 'Ukl, 'Uqail, Mālik, Taglib, 'Auf, Daurah, Jillān, an-Nabbāš (achtzehn Namen).

'An. und Suy.: Bāhilah, Nahšāl, 'Abū Rabī'ah, Hamdān, Ṭarūd, Māzin, 'Asad, Ma'rūf, 'Ukl, 'Uqail, Mālik, Taglib, 'Auf, Daurah, Jillān (fünfzehn Namen).

Qām. und Tāj.: Bāhilah, Nahšal, Hamdān, 'Abū Rabī'ah, Ṭarūd, al-Ĥirmāz, 'Asad, 'Ukl, Ma'rūf, 'Uqail, Mālik, 'Auf, Daurah, Jillān, Qais, Taglib (sechzehn Namen).

Den hier genannten sechsundzwanzig Namen reihen sich noch folgende einzeln an verschiedenen Orten vorkommende an:

'Umāmah (IK. 198^b), Bakr (Ĥiz. III ۴۷۸—۴۸۰), Tamīm (Ag. XVI ۱۲ (۱۰), Šbl. ۱۴۰, Ĥiz. III ۱۰۱), Ta'labah (By. I ۲۱۰, IKt. I ۲۰۴), Jarm (Az. ۳۹). Zurārah (ADr. ۲۷۲), Sulaim (Jāh. VI ۰۹, ۱۹, ۷۰, II ۲۴, Ag. V ۱۴۱), Šaibān (Bht. 156), Fahm (Lis. III ۲۸۳) und al-Maġribī (Tir. ۱۳۱), so daß wir im ganzen eine Reihe von sechsunddreißig 'A'sās erhalten, die in alphabetischer Reihung der Stammnamen folgende sind:

كَفَّكَ كَفٌّ لَا تَلِيْقُ دِرْهَمًا
جُودًا وَأُخْرَى تُعْطِ بِالسَّيْفِ أَلَدًا

dann:

لَيْسَ تَخْفَى يَسَارَتِي كُلَّ يَوْمٍ وَلَقَدْ تَخَفِ شَيْئِي إِعْسَارِي

und:

5

قَرَّرَ قُرُ الْوَادِ بِالشَّاهِقِ

Das ist jedoch ein Irrtum, zu dem Nöldecke wohl dadurch verführt wurde, daß diese Verse in seiner Quelle *InsL.* anschließend an al-'A'sās Vers ١٦ 18 angeführt sind. Vgl. *Ins.* ١٦٩.

Auf Verwechslung beruht es ferner, wenn Guidi in seinem Dichter-10 verzeichnis zu *Ag.* V 13, 14 den Barmekidendichter Abū Baṣīr unter al-'A'sā vermerkt.

Der Vers mit dem Reim *الديح* in der *Mwz.* ١٦١, der auf *الرجل* im *Hṣlḥ.* ٧٩, und der auf *يعان* im *Tfs.* XXV ٧٥ verdanken ihre Ausgänge lediglich Druckfehlern und sind daher im Anhang zum *Dîwân* nicht vermerkt, sondern in den 15 Anmerkungen zu ٣٦ 33, ٣٥ 2 und ٧٩ 9 verzeichnet.

Sar. I ١٣٣ pu. (١٠٣) ist ein Ausspruch des A'sā Bakr angeführt, welcher lautet: *لَوْ دَامَتِ الشَّمْسُ عَلَيْكُمْ يَوْمَيْنِ لَمَلَّتْ بِهَا*. Ein Versmaß habe ich in diesen Worten nicht entdecken können. Ob unter dem Sprecher unser A'sā Maimân zu verstehen ist, konnte ich nicht feststellen.

20

Yâq. IV ٧٩٧¹⁶ behauptet, der Ortsname نُعَيْجٌ werde in einem Verse des al-'A'sâ erwähnt; hier ist aber zu bemerken, daß Bkr. ٥٨١ als einzigen Beleg für denselben Namen einen Vers des 'Antarah anführt, der bei Ahlwardt nicht vorkommt und lautet:

5 عَرَضْتُ لِعَامِرٍ يَلَوَى نُعَيْجٍ مُصَادِمَةً فَنَاحَ عَنِ الصِّدَامِ

Es ist nun wohl mit großer Wahrscheinlichkeit anzunehmen, daß Yâq. denselben Vers meint, ob aber dieser dem einen oder dem anderen Dichter angehört, muß dahingestellt bleiben. Für 'Antarah spricht, daß in seinem Dîwân XXIII ein Stück gleichen Baues steht, was bei al-'A'sâ nicht der Fall ist.

10 Dem al-'A'sâ werden ferner beigelegt die Verse des Imru'ulqais XXX 5, 6:

فَإِمَّا تَرِينِي لَا أَعْمَضُ سَاعَةً مِّنَ اللَّيْلِ إِلَّا أَنْ أُكِبَّ فَأَنْعَسَا
فَيَا رَبِّ مَكْرُوبٍ كَرَرْتُ وَرَاءَهُ وَطَاعَنْتُ عَنْهُ الْخَيْلَ حَتَّى تَنْفَسَا

in der Handschrift Kâm. h. gegen Kâm. ١٦٤. — An-Nâbiḡah VII 3:

تَوَهَّشْتُ آيَاتَ لَهَا فَعَرَفْتُهَا لَيْسَتْ أَغْوَامٌ وَذَا أَلْعَامٌ سَابِعٌ

15 nur in der Handschrift JauhG. طور a. R.¹. — Imru'ulqais XI, 22:

فَقَفْنَا يَا شَلَاءَ الْجَبَامِ وَلَمْ نَقْدُ إِلَى عُصْنِ بَانٍ نَاضِرٍ لَمْ يَحْرِقِ

in der Handschrift AsV. شَلَو gegen As. II ٥٠٣ (٣٢٩). — Ar-Râ'i:

وَعَيْرِنِي تِلْكَ أَحْلَالُ وَلَمْ يَكُنْ لِيَجْعَلَهَا لِابْنِ الْحَيَّةِ حَالِقَهُ

in der Handschrift JauhB. 745 gegen Jauh. II ١٧٣ und JauhD. 252^b. — Von den 20 Versen des al-'Abzar al-Himmânî²:

مَرَوَانُ مَرَوَانُ أَخُو الْيَوْمِ أَلَيْسِي

وَهُوَ إِذَا مَا هَزَّ لِلثَّغْدُمِ

لِيَوْمٍ رَوْعٍ أَوْ فَعَالٍ مَّكْرُمِ

der Dritte in der Handschrift AdA. gegen Ad. r. ١١٣ (r. ١١) (an.). — Abû-l-Gûl at-
25 Tuhawî³:

وَلَا يَرْعُونَ أَكْثَافَ الْهُوَيْنِي إِذَا حَلُّوا وَلَا أَرْضَ الْهُدُونِ

in der Handschrift AsV. هَدَن gegen As. II ٣٠٣ (an.).

Nach Nöldeke im Kâm. Notes S. 98 (zu Kâm. ٣٠¹⁴) wären dem al-'A'sâ zugehörig folgende Verse:

¹ Nach Thorb. In Jauh. kommt der Vers nicht vor.

² Iqt. ٤٦٩, Lis. XVI ١٣٨, Tâj IX ١١٥; vgl. auch ŠAd. 182 (an.), Jauh. II ٣٠ (an.).

³ Hm. ١٣ f.

V. 1. بين الشدير Ag., Yâq., Lis., Tâj — بَيْنَ الْعَذِيبِ فَالْصَّيْبُونَ — بَيْنَ الْعَذِيبِ فَالْصَّيْبِينَ; Lis. XI; والصنينين; Tâj بين العذيب فالصنينين.

V. 2. وبقولا Ag. وَجَبَاقًا — وَخُبْرًا رَقَاقًا Lis., Tâj وَخُبْرَ رَقَاقٍ — رَكَّةَ Ag. زُكْرَةَ Lis., Tâj وَخُبَاقِي.

5

Die vier Verse des Hunain im Ag. lauten:

لَيْتَ شِعْرِي مَتَى تَخْبُ بِي أَلَنَاقَةُ بَيْنَ السَّيْرِ وَالصَّنِينِ
مُحَقِّبًا رَكَّةً وَخُبْرًا رَقَاقٍ وَبُقُولًا وَقِطْعَةً مِنْ نُـسْرٍ
لَسْتُ أَبْغِي زَادًا سِوَاهَا مِنْ أَلْشَّامِ وَحَنِي عِلَالَةً تَكْفِينِي
فَإِذَا أَتَيْتُ سَالِمًا قُلْتُ سُخْمًا وَبِمَادَا لِمَعْشَرٍ فَارِدُونِي

10

٢٢٠

V. 1. Sin. ٦٢.

i * *

Bht. 135 [2 10].

V. 2. Chr. ٢٧٢ [2, 3].

V. 3. [2]. — Vgl. Horovitz Unt. 110⁶.

15

V. 4. وَلَقَمَانُ Bht. وَلَقَمَانُ.

V. 5. أَذِينَهُ Bht. أَذِينَهُ.

V. 7. أَلْقَابُوسِ Bht. أَلْقَابُوسِ.

V. 9. سَجَرَتِ Bht. سَجَرَتِ. — أَلْرِّيَاغِ Bht. أَلْرِّيَاغِ.

V. 10. مُرٌ? vielleicht Schreibfehler für مُرٍ

20

* * *

V. 11. Yâq. III ٦١٣.

* * *

V. 12. Ill. 90^b.

٢٢١

Lis. XX ٢٥١ [1, 2].

٢٢٢

25

Raq. I 87 [1- 3] (vgl. Mb. 86⁹, 88²⁰, 204²⁰, 206³⁵), Nw. II ١٤ [1-3] (A'sa Bakr).

V. 2. Das هَا in تَمْرُجَهَا ist hier kurz gemessen.

16*

an-Namarī), *Tkm.* 37^a [als Dritter von vier Versen] (*al-Huṭai'ah* oder *Rabī'ah ibn Jušam* oder *Diṭār ibn Šaibān an-Namarī*), *Šnq.* II 9 (*al-Huṭai'ah* oder *Rabī'ah ibn Jušam* oder *Diṭār ibn Šaibān an-Namarī*), *Wright gramim.*² II 32^o (*an.*), *Hov.* II 33 (*Rabī'ah ibn Jušam* oder *al-Huṭai'ah*). — وَأَدْعُوْا إِنِّ وَأَدْعُ فَإِنَّ — Die im 5 Qlb., Šir ۳۳¹⁵, ŠirR. ۳۸⁸, Am., Jauh., IYš.۷, Lis., Tāj ۱۱۸. — Die im Ag. angeführten Verse des Diṭār ibn Šaibān an-Namarī lauten:

دَعَانِي الْأَنْتَجَانِ أَبْنَا بَغِيضٍ وَأَهْلِي بِالْعَلَاةِ فَمَتَيَانِي
وَقَالُوا سِرٌّ بِأَهْلِكَ فَأَتَيْنَا إِلَى حُبٍّ وَأَنْعَامٍ يَسْمَانِ
فَسِرْتُ إِلَيْهِمْ عَشْرِينَ شَهْرًا وَأَرْبَعَةً فَذَلِكَ حَجَّتَانِ
فَلَمَّا أَنْ أَتَيْتُ أَبْنَى بَغِيضٍ وَأَسْلَخْتِي بَدَائِي الْأَعْيَانِ
بَيْتُ الذِّبِّ وَالْعَتَوَاءِ ضَيْفًا لَنَا بِاللَّيْلِ بِئْسَ الْأَصَانِ
أُمَارِسُ مِنْهُمْ لَيْلًا طَوِيلًا أَهْجُجُ عَنْ بَنِي وَيَعْرُوَانِي
تَقُولُ حَلِيلَتِي لَمَّا أَشْتَكَيْنَا سَيِّدِرْكُنَا بَنُو الْقَرَمِ الْهَجَانِ
سَيِّدِرْكُنَا بَنُو الْقَمَرَيْنِ بَذَرُ سِرَاجِ اللَّيْلِ لِلشَّمْسِ الْحَطَانِ
فَقُلْتُ أَدْعِي وَأَدْعُوْا إِنِّ أَنْدَى لَصَوْتِ أَنْ يُنَادِي دَاعِيَانِ
فَمَنْ يَكُ سَائِلًا عَنِّي فَإِنِّي أَنَا النَّعْرِيُّ جَادُ الزَّبَرْقَانِ
طَرِيدُ عَشِيرَةٍ وَطَرِيدُ حَرْبٍ بِمَا أَجَرَمْتُ يَدَيَّ وَجَنَى لِسَانِي
كَأَنِّي إِذْ نَزَلْتُ بِهِ طَرِيدًا نَزَلْتُ عَلَى الْمُتَمَتِّعِ مِنْ أَبَانِ
أَتَيْتُ الزَّبَرْقَانَ فَلَمْ يُضْعِفْنِي وَضَعْنِي يَدْرِيمُ مَنْ دَعَانِي
20 Z. 7. الْأَنْتَجَانِ Suy. ۲۸۰. الأَنْجَانِ. — Z. 13. حَلِيلَتِي Lis., XX ۱۸۷, Tkm. 37^a الثَّوْمِ. — HuṭG. 238, 'An. IV ۳۹۲, Suy. ۲۸۰, Tkm. 37^a حَلِيلَتِي.

٢١٨

Lis. III ۳۳۲, Tāj II ۲۱۹ (۲۲۲). — Vgl. ۱۸۸ 5.

٢١٩

25 **Ġfr.** ۱۹ [1, 2], **Ġfr.** 655 [1, 2], **Yāq.** III ۴۳۹ [1, 2], **Yāq.** [c.], *Āḡ.* II ۱۳۳ (۱۱۹) [als Erster von vier Versen] (*Hunain*). *Lis.* XI ۳۲۰ [1, 2] (ein *Bagdādī*), *XVII* ۱۱۸ (*an.*), *Tāj VI* ۳۰۸ [1, 2] (ein *'Ibādī* oder ein *Bagdādī*), *IX* ۳۹۱ (*an.*).

٢١٦

Rab. or, Hm. ٥٠٦ l. Z. [als Vierter von acht Versen] (Sulmî ibn Rabî'ah).

وَشَرَعُ Hm. وَشَرَعُ — وَالْكَثْرُ وَالْخَفْضُ; Hm. وَالْكَثْرُ وَالْخَفْضُ; Rab. وَالْكَثْرُ وَالْخَفْضُ — Die Verse des Sulmî ibn Rabî'ah lauten nach Hm.:

إِنَّ شَوَاءًا وَنَشْوَرةً وَحَبَّ أَلْبَازِلِ أَلَامُونَ 5
يُجْشِمُهَا أَلَمُهُ فِي أَلَهْوَى مَسَافَةً أَلْغَايِطِ أَلْبَطْلِينَ
وَأَلْبَيْضَ يَرْفُلْنَ كَأَلْدُمَى فِي أَلَرْيَاطِ وَأَلَلْذَهَبِ أَلْمَدُونِ
وَأَلْكَثْرُ وَأَلْخَفْضُ أَمِنَا وَشَرَعَ أَلْمِزْهَرِ أَلْحَمُونِ
مِنْ لَذَّةِ أَلْعَيْشِ وَأَلْفَتَى لِلذَّهْرِ وَأَلْدَهْرُ ذُو فَنُونِ
وَأَلْعُسْرُ كَأَلْيَسْرِ وَأَلْعِنَى كَأَلْعَدَمِ وَأَلْحَى لَأَمَنُونَ 10
أَهْلَكُنْ طَنَمًا وَبَعْدَهُ غَذَى بِهِمْ وَذَا جَدُونِ
وَأَهْلَ جَاسٍ وَمَارِبٍ وَحَى لَعْنَانِ وَأَلْتَقُونِ

Z. 5. Lis. XVIII ٢٩٧ (an.), Z. 7. Jauh. II ٤٧٥ (an.), Lis. XVII ٢٩٧ (an.). —
وَأَلَرْيَاطِ Jauh., Lis. فِي الذَّمَى - فِي الذَّمَى Jauh., Lis.

٢١٧

15

Sib. I ٢٧٩ (٤٤٦), Snt. I ٤٢٦, IYs. ٩٤٢, 'An. IV ٢٩٢, Say. ٢٨٠, Jrj. ١٩٤ (٢٧٨)
Fyy. ٩١ (50), Tkm. 374, How. II 33, Qlb. ١٩ (Midtâr ibn Šaibân an-Namarî),
Huṭṭ. 238 (al-Huṭṭai'ah), Šîr ٢٢١7 (an.), ٢٢١9 [B] (an.), ŠîrR. ٢٨6 (an.),
٢٨٧ [B] (an.), Ag. II ٥٧ (٥٤١) [als Neunter von dreizehn Versen] (Ditâr ibn
Šaibân an-Namarî), Am. II ٩٢ (al-Farazdaq), Jauh. II ٥٥٤ (an.), Mfṣ. ١١١ (٩٤١) 20
(Rabî'ah ibn Jušam), IYs. ٩٤٢ [A fr.] (Rabî'ah ibn Jušam oder al-Huṭṭai'ah),
Ls. XX ١٨٧ [als Zweiter von zwei Versen] (Midtâr ibn Šaibân an-Namarî),
Mqn. II ٥٥ (٧١) (an.), ŠS. ١٠٨ (٨٢) (an.), 'An. IV ٢٩٢ (al-Huṭṭai'ah oder
Rabî'ah ibn Jušam oder Ditâr ibn Šaibân an-Namarî), I'Aq. II ١١٨ (an.),
Say. ٢٨٠ [als Vierter von fünf Versen] (al-Huṭṭai'ah oder Rabî'ah ibn Jušam 25
oder Ditâr ibn Šaibân an-Namarî), How. II ١٢ (an.), Tâj X ٢٢٤ (Midtâr
ibn Šaibân an-Namarî), LAq. II ١١٨ [A fr.] (an.), Jrj. ١٩٤ (٢٧٨), Fyy. ٩٠ (50),
(Ditâr ibn Šaibân an-Namarî), MQ. ٢٠٤ (an.), MQ. ١٠٢ (an.), Azh. II ٥٥
[A fr.] (al-Huṭṭai'ah oder Rabî'ah ibn Jušam oder ein Anderer), Ds. II
٧١ [fr.] (an.), Buq. ١٨ (166) [als Dritter von vier Versen] (Ditâr ibn Šaibân 30

٢١١

Fth. IV ٢٢٩, Zrq. II ١٢١.

٢١٢

- سُ. ٩٦ (٧٥). Snq. I ١٠٣, How. II 198, *How. I 1٢٨ [B] (an.)*. — يَقْل Haw.
 ٥ ثَقْل. — Der Hinweis auf die Banu 'Abdsams legt den Gedanken nah, daß der
 Vers etwa von 'Aṣa Rabi'ah sein könnte. Vgl. dort ٧.

٢١٣

- Haw. II ١٩٣ [A], Snq. II ٢٢٩⁹, ٢٢٩²¹, ٢٢٩²⁷, Jauh. II ٢٩٢ (an.), Lis. II ٢٢١ (١٢٢)
(an.), IX. ١٦ (an.), Lis. XVII ١٤٩ (an.), ٢٥١¹³ (an.), ٢٥١²¹ (an.), Taj I ٥٧٩^{١٠} (I ١٠٥)
 10 (an.), ٥٧٩²⁵ (an.), ٥٧٩³³ (an.), IX ٢٧٤ (an.), Mht. ١٨٥٧ (an.), Ln. 2632^b (an.), —
فَأَصْبَحْتُ Mht. وَأَصْبَحْتُ; Lis. XVII ٢٥١¹³ وَمَا أُنَا; Lis. XVII ٢٥١²⁵, Haw. IV ٢٢٩²⁷,
Taj I ٥٧٩²⁷ قَدْ كُنْتُ; Haw. IV ٢٢٩²³, Taj I ٥٧٩³³. Ln. وَمَا كُنْتُ. — كُنْتِي Lis. XVII
٢٥١¹³ كُنْتِي. — وَأَصْبَحْتُ Haw. IV ٢٢٩²³, Taj I ٥٧٩^{١٠}, Ln. وَمَا كُنْتُ; Lis. XVII ١٤٩.
Taj IX وَهَجْتُ; Lis. XVII ٢٥١¹³ وَلَا أُنَا. — عَاجِنُ Lis. XVII ٢٥١¹³ عَاجِنُ. — خِصَال
 15 Lis. XVII ٢٥١²⁵, Taj I ٥٧٩²⁷ رِجَال; Lis. XVII ٢٥١¹³, Haw. IV ٢٢٩²³, Taj I ٥٧٩^{١٠},
Ln. الرِّجَال. — أَلْمَرُ Lis. XVII ٢٥١²⁵, Haw. IV ٢٢٩²⁷, Taj I ٥٧٩²⁷ النَّاسُ. — أَلْكُنْتِي
كُنْتُ Lis. XVII ٢٥١¹³, Haw. IV ٢٢٩²³, Taj I ٥٧٩^{١٠}, Ln. أَلْكُنْتِي.

٢١٤

Knz. 59^b.

20

٢١٥

- Jauh. II ٢ [B], JauhB. 242 [B], JauhD. 82 [B], 156^b, Mht. ٩٠ [B]; vgl.
Lis. X ٣٠٠¹⁴, Taj VI ٣³⁴, Jauh. I ٢٧٧ (at-Tirimmāh), ٥٠٨ [B] (an.), Lis. V ١٣١
(at-Tirimmāh), VIII ٣١٠ (at-Tirimmāh), X ٣٠٠¹³ [als Zweiter von zwei Versen]
(at-Tirimmāh), Taj III ٥١ (٥٣) (at-Tirimmāh), VI ٢³³ (al-'Aḥḥal oder at-Tirimmāh).
 25 — Weder im Diwān des at-Tirimmāh (nach Krenkow) noch in dem des al-
 'Aḥḥal. — حَمِيلَة Taj III حَمِيلَة. — أَلْمَيْطَر Lis. V, Taj III أَلْمَيْطَر. — Der
 vorhergehende Vers von at-Tirimmāh Lis. X lautet:

يَهْزُ سَلَا حَا لَمْ يَرْثَهَا كَلَالَة يَشْكُ بِهَا مِنْهَا أَصُولَ أَلْمَعَانِ

٢٠٦

M'r. ٥١ [1, 2], Bad' IV ١١٨ [1, 2], Jauh. II ٢١٩ [1, 2], Lis. XIII ٥٠ [1, 2], Tāj VIII ٣٥ [1, 2], Mht. ١٤٧٣ [1, 2], Nag. ٣٩٤ [1, 2].

- V. 1. JauhC. 21, JauhD. 273. — تَذْهَبِينَ JauhC., JauhD. عَابِل. —
JauhC., JauhD., Lis., Mht., Nag. يَذْهَبِينَ; Bad' يذهب. 5
V. 2. الفاخر ابدد Bad' أَلْتَسِبَ أَلَاتِد.

٢٠٧

V. 1. Yâq. III ٦٥٥, Yâq. III ٧٧٩ (am.). — الدِيَارُ Yâq. an beiden Stellen (verbessert von Fleischer). — بِالْعُرَابِ Yâq. بالعرومات und بالعرفانات.

- V. 2. Jh. ٦. * * * 10
V. 3. Jh. ٦ (vgl. Goldziher Abhh. I 87). * * *

٢٠٨

Jh. ٧. -- Könnte dem Baue nach zu 'A'sâ Rab. ١٧ gehören.

٢٠٩

V. 1. Jauh. II ١١, JauhB. 439 [A], JauhD. 207, JauhG. 46, Lis. XI ٣١٥³, 15
JauhC., Abi a. R. (Ibn Muqbil), Lis. XI ٣١٥ (Ibn Muqbil), ٣٨٤ (Ibn Muqbil;
vgl. Mh. 727, Tāj VI ٣٠٣ (Ibn Muqbil), ٣٤٢ (Ibn Muqbil). — تَرْيَاةَ Lis.
XI ٣٨٤, Tāj III ٣٤٢ دَرْيَاةَ.

- V. 2. III. 216, Ad. 116 (٤٢) (am.), Am. II ٢٥٤ (am.), Jauh. II ٣٧٧ (am.), Rab.
١٣٤ (am.), Iqt. ٣٣٦ (Tumîm ibn Muqbil), Lis. XVII ٣٩ (Ibn Muqbil), 20
Tāj IX ٢١٦ (Ibn Muqbil). — وَأَحْوَى Ad., Am., Jauh., Rab., Lis., Tāj
أَلْبَجَامُ وَهُوَ Ad., Am., Jauh., Rab., Lis., Tāj هَرِيْت. هَرِيْت.
أَسِيل. Iqt. أَسِيل.

٢١٠

Lis. XVI ٢٤٥, Tāj IX ١٦٦ (am.).

- V. 3. Tāj VIII ۳۳۱, Jauh. II ۳۳۳ (an.), Lis. XV ۳ / als Zureiter von drei Versen / (Hutaim ibn 'Adī oder ar-Raqqāḡ al-Kalbī, Tāj VIII ۳۳۱ (Hutaim ibn 'Adī oder ar-Raqqāḡ al-Kalbī)). -- وليس Lis. ولست -- Die drei Verse des ar-Raqqāḡ im Lis. lauten:

5 وَجَدْتُ أَبَاكَ أَخْرَجًا بِنَخْدَةٍ بَنَاهَا لَهُ مَجْدًا أَشْمُ قُمَاقِمُ
وَلَيْسَ بِهِيَابٌ إِذَا شَدَّ رَحْلَهُ يَقُولُ عِدَائِي الْيَوْمَ رَاقٍ وَحَاتِمُ
وَإِنَّمَا يَنْخُضِي عَلَى ذَلِكَ مُقْدِمًا إِذَا صَدَّ عَنْ تِلْكَ أَلْهَنَاتِ الْخُنَّارِمُ

Vgl. Kowalski WZKM. XXXI 197.

۲۰۳

- 10 Mhd. II ۱۰۸ (A).

۲۰۴

- Jauh. I ۱۱۰, Jauh.A. 318, Lis. VII ۱۰۴, Mhd. ۳۳۰, Arj. ۵, Ag. III ۱۰۵ / als Erster von vier Versen / (al-Ḥārīt ibn Ḥalid), Sag. III ۶۰۶ (۶۱۶) (al-Ḥārīt ibn Wā'lah ad-Duhlī), Tāj III ۶۰۶ (۶۱۶) (al-Ḥārīt ibn Wā'lah ad-Duhlī). — Die 13 vier Verse des al-Ḥārīt ibn Ḥalid im Ag. lauten:

يَا دَهْرُ قَدْ أَكْثَرْتَ فَجَعَلْنَا بِسَرَاتِنَا وَوَقَرْتَ فِي الْعَظَمِ
وَسَلَبْتَنَا مَا لَسْتَ مُخْلِقُهُ يَا دَهْرُ مَا أَنْصَفْتَ فِي الْحُكْمِ
لَوْ كَانَ لِي قِرْنٌ أَنَاضِلُهُ مَا طَاسَ عَنْهُ خَفِيفَةُ سَهْمِي
لَوْ كَانَ يُعْطِي النِّصْفَ قُلْتُ لَهُ أَحَزْتُ سَهْمَكَ فَأَلَهُ عَنْ سَهْمِي

۲۰۵

- V. 1. Yāq. IV ۶۷۴ (vgl. WH. 30), Tāj IX ۸۷. — اشجأى Yāq. أشجأى (von Fleischer verbessert).

- V. 2. Ag. VIII ۸۵, Mwš. ۱۳۹, Saf. 64^b, M'h. ۹۴ (vgl. Mb. 57 Anm. 3, 60 Anm. 3, 76 Anm. 2, 80²²), Aljt. ۸۵. — حَوْلَ Saf. جُول. — تَغَصَّ Mwš. تُسَلَّ. —

(Yazîd ibn 'Amr ibn as-Sa'îq), Bâq. ٩١ (84) [s. o.] (Yazîd ibn 'Amr ibn as-Sa'îq), How. I 371 (Zaid ibn 'Amr ibn as-Sa'îq). — Abweichende Lesarten: مَنْ Bâq. هل. — Der erste Halbvers lautet bei Kâm., Šî'r, Ag., Hiz. III ١٣٩^٩, ١٣٩^{١١}, ١٤٢^{١٢} أَلْبُلْبُلُ لَدَيْكَ بَنِي تَمِيم — أَلْبُلْبُلُ مَا يُجْتَنُونَ الطَّعَامَ Sib., Kâm., Šî'r^٧, Šnt., Mġn. II ١٧١ (٣٤٩). Šmn., Azh. مَا تُجْتَنُونَ الطَّعَامَ; Hiz. III ١٣٩^٩ (nach Ibn Sidah) مَا بِهِمْ حَبُّ الطَّعَامِ; Hiz. III ١٣٩^{١١} (nach as-Sirâfi) ذَكَرَهُمْ حَبُّ الطَّعَامِ. — Ob nun etwa die oben mitgeteilte Form des Verses eine Entstellung (Angleichung) des eigentlichen, auf لَم reimenden Verses des Ibn as-Sa'îq zu nennen sei, oder ob sie trotz den Ausführungen der Hiz. doch zu demselben Stücke gehören, wie ٢٠٠, und von dem Hiz. III ١٣٩^{١١} angeführten Verse des Ibn as-Sa'îq auf لَم zu trennen wäre, 10 läßt ich vorläufig nicht entscheiden. Im zweiten Falle bestünden zwei Wâfir-geichte die des Dichters, eines auf لَمَا, das andere auf لَم, die sich in einem Spottver-e auf die Banû Tamim berührten.

٢٠١

Bkr. ٥٠١, Kâm. ٦١١^{١١} (an-Nabîġat al-Ja'dî), IHs. ٩ ('Umayyat ibn 'Abî-ġ. 15 Salt at Taqfi, oder an-Nabîġat al-Ja'dî), Šî'r ١٧٣^٤ [in einem Stücke von sechs-
zehn Versen als Vierchuter] (an-Nabîġat al-Ja'dî), IHrd. ١٣٨ (an-Nâbîġat al-
Ja'dî), IDr. ٢٨٧ (an.), Jmh. سَبَا (an.), ٢٨٧ Ann. ('Umayyat ibn 'Abî-ġ-Salt),
Msd. III 373 (an.), Kss. ١٠٢٢ (an.), Šms. ٧١¹² [mit einem anderen Verse/
(Nâbîġat banî Ja'dah), Lis. I ٨٧ (an.), XI ٢٩ (al-Ja'dî), ŠK. ٢٩٢ (an.), 20
Taj I ٨٥ (٨١) (an.), Taj VIII ٢٩٥ (al-Ja'dî). — Vgl. 'Umayyat ibn 'Abî-ġ-
Salt I 2. الساكنين IDr., Jmh. الخاضرين أو. — سَبَا Kâm.^٧; IDr.^٧ تَدْمُرُ; Lis. سَيْلُهَا
نَبْنُون Lis. XV, Taj VIII شَرْدُ. —

٢٠٢

- I. 1. Jauh. II ١٧٠ a. R., Yâq. II ٢٢٢, Lis. XIII ١٧٤¹⁹ [B fr.], Jauh. II ١٧٢ (an.), 25
As. I ١٩٤ (١٢٨) (an.), Taj VII ٢٨٧ (an.). — Vgl. ٩ 2٨ und ٢٦ 9; aus der
Verschmelzung dieser beiden Verse ist unserer entstanden. — قَبَابُ Yâq.
وَدْرَاهِمُ Yâq. وَدْرَاهِمُ — وَحُولِي Lis. وَحْيٌ — قَبَابُ verb. in Yâq. V. —
I. 2. Jauh. II ٢٢٨ [B fr.], JauhC. 87, JauhD. 291^{١٥}, 'Ukb. I ١٨٢, Lis. XIV ٢٥٢,
Taj VIII ٢٢١. — Wäre in ٩ zwischen V. 18 und 19 einzureihen. — 30
النَّامِي JauhC., JauhD. النَّامِي.

How. I 963 / Z. 12 / ('Amr ibn 'Abd al-Jinn), 'Chr. 19. (al-'A'sā, al-'Ahtal, Ibn 'Abd al-Jinn). — Im Diwān al-'Ahtals kommt der Vers nicht vor.

— *أَبْيَلِينَ أَلْمَسِيحَ* Tab., Lis. *قَدَسَ*. — *هَيْكَل* Tab., Lis. *بَيْعَةَ*. — *سَبَّحَ* Tab., Lis. XIII 7¹⁶, An.^v, Dm., Dm.⁴, Tāj^v *الْأَبْيَلِينَ عَيْسَى*.

- 5 Z. 14. *Tab. I 972 Ann. a / Z. 12 / ('Amr ibn 'Abd al-Jinn), Jauh. II 149 / Z. 12 / (an.) a. R. (Humaid ibn Tour), Mujm. I 13 / Z. 12 / (an.), Ins. 141 / Z. 12 / (an.), Yāq. IV 981 / Z. 12 / (al-'Ahtal), Lis. XIII 7 / Z. 12 / (Ibn 'Abd al-Jinn), An. I 80. / Z. 12 / ('Amr ibn 'Abd al-Jinn, oder ein Jāhili unbekannter Namens), Dm. I 21 / Z. 12 / (an.), Dm. I 22 / Z. 12 / (an.), Hiz. III 240. / Z. 12 / ('Amr ibn 'Abd al-Jinn), How. I 963 / Z. 12 / ('Amr ibn 'Abd al-Jinn). — *مَتَى* Hiz. متي.*

٢٠٠

- Lis. XV 148, Hiz. III 131 [B] (nach Sib.¹, Tāj VIII 23, Sib. I 409 (460) (an.), Jauh. II 298 (an.), Šnt. I 470, Mfḡ. 42 (338) (an.), IYs. 338 / A / (an.), 470 (an.), Lis. XVIII 77 (an.), Mḡn. II 77 (98) / A / (an.), 171 (329) / A / (an.), Qm. III 770 (an.), Šmn. II 138 (an.), Sug. 224 (an.), Hiz. III 130 (an.), 137 (an.), Tāj X 28 (an.), Ds. II 98 / als Zweiter von zwei Versen / (an.), Azh. II 77 / als Zweiter von zwei Versen / (Yazīd ibn 'Amr ibn aṣ-Ṣā'iq), Bāq. 91 (84) / als Zweiter von zwei Versen / (Yazīd ibn 'Amr ibn aṣ-Ṣā'iq), Ln. 135^b / A / (an.), How. I 370 (Zaid ibn 'Amr ibn aṣ-Ṣā'iq). — *يُقَدِّمُونَ* Sib., Lis. XVIII, Mḡn. II 171, Tāj X, Azh., Ln. *تُقَدِّمُونَ*. — *زُورًا* Sib., Šnt., Mfḡ., IYs., Lis. XVIII, Mḡn., Hiz. III 130, 137, Tāj X Ds., Azh., Bāq., Ln., How. *شُعْثًا*. — *مَدَامَا* Sib.^v المداما. — Der Vers (des Yazīd ibn 'Amr ibn aṣ-Ṣā'iq), der an einigen Stellen vor unserem Verse stehend mitangeführt ist, lautet:

- 25 *أَلَا مَنْ مُبْلَغٌ عَنِّي تَيْمِيَا بِأَيِّ مَا يُحِبُّونَ الطَّعَامَا*

Doch sagt Hiz. III 137 davon:

وهذا لا يصح فإن كل بيت منهما من شعر آخر وليس من قصيدة لقائل واحد والبيت الشاهد لم أره منسوباً إلى الأعشى إلا في كتاب سيبويه وفي غيره منسوب إلى أحد والله أعلم *

- Dieser Vers ist angeführt: Sib. I 409 (460) (Yazīd ibn 'Amr ibn aṣ-Ṣā'iq), Kām. 98¹¹ (Yazīd ibn 'Amr ibn aṣ-Ṣā'iq), Šī'r 404 (Yazīd ibn aṣ-Ṣā'iq), Ag. XIX 129 (Ibn aṣ-Ṣā'iq al-Āmiri), Šnt. I 470 (Yazīd ibn 'Amr ibn aṣ-Ṣā'iq), Mfḡ. 42 (338) (an.), IYs. 338 [A] (Zaid ibn 'Amr ibn aṣ-Ṣā'iq), Mḡn. II 77 (98) [B] (an.), 171 (329) [B] (an.), Šmn. II 139 (an.), Hiz. III 137¹ (an.), 137¹⁹ (an.), 138 (an.), 139³ (an.), 139⁴ [B] (an.), 139¹¹ [mit einem zweiten Verse] (Yazīd ibn 'Amr ibn aṣ-Ṣā'iq), 142 (Ibn aṣ-Ṣā'iq al-Āmiri), Ds. II 98 [s. o.] (an.), Azh. II 77 [s. o.]

I. 2. Has. I ٢٩٤, Hiz. III ٥٢٦, Flm. I ٢٢٢, Sib. I ٢٧٧ (٤٢٢) (Tarafah), Šut. ٤٢٢ (Tarafah), Srf. I 53 (Tarafah). — Vgl. Tarafah ed. Seligs. App. XXXIV 1. Vgl. auch ٨٥ ٢.

An diese beiden Verse müßte auch jener gleichgebaute Vers angeschlossen werden, der von Spitta ZDMG XXXIII 215 Anm. 7 und 5 von Cheikho in Chr. ١٩. und ٢٠٨ als dem al-'A'sā beigelegt bezeichnet werden, wobei Spitta sich auf „Lis. s. v. أبيل“ (XIII ٦) beruft, während Cheikho nur sagt منسوب الى الاعشى. Die Berufung auf Lis. ist aber irrig, wie sich aus dem Weiteren ergibt, und eine andere Stütze für die v Zuweisung habe ich nicht finden können. So seien die drei Verse, 10 von denen der auf Z. 13 der fragliche ist, wenigstens hier vorgeführt:

أَمَّا وَدِمَا. مَآثِرَاتٍ تَخَالِهَا عَلَى قَتَّةٍ أَلْعَى وَيَأْتَسِرُ عِنْدَمَا
وَمَا سَتَحَ الرَّهْبَانُ فِي كُلِّ بَيْعَةٍ أَبِيلَ الْأَيَّانِ الْمَسِيحِ بْنِ دِي
لَقَدْ ذَاقَ مِنَّا عَامِرٌ يَوْمَ لَعْلَعٍ حَسَامًا إِذَا مَا هُزَّ دَأْبُكَفَ صَمَامَا

Z. 1^o. Tab. I ٧٦١ / Z. 12—14 / ('Amr ibn 'Abd al-Jinn) (vgl. Well- 15
hou in Reste 23), Jauh. I ٤٠٤ (an.), ٤٢٢ (an.), II ١٤٩ / Z. 12—14] (an.),
a. R. (Humaid ibn Taur), ٢١٢ (an.), ٤٠٢ (an.), Mujm. I ١٢ / Z. 12—14]
(an.), Ins. ١٤١ / Z. 12—14] (an.), Yâq. IV ٧٨١ / Z. 12—14] (al-'Aḥṭal)
(vgl. Wellhausen Reste 23), Lis. VII ٦٠ ('Abd al-Ḥaqq), ٢٤٦ (an.), XIII ٦⁸
/ Z. 12—14] / Ibn 'Abd al-Jinn), ٦¹¹ / B], XV ٢٢٥ (an.), XVII ٢٢٨ (an.), 20
'An. I ٥٠٠ / Z. 12—14] ('Amr ibn 'Abd al-Jinn, oder ein Jāhili unbekannter
Namens), Dm. I ٢١ / Z. 12—14] (an.), Dm. I ٢٢ / Z. 12—14] (an.), Hiz. III
٢٤٠ / Z. 12—14] ('Amr ibn 'Abd al-Jinn), Tāj III ٥١٢ (٥٧٢) ('Abd al-Ḥaqq),
II ٥٥ (٥٠٠) (an.), VIII ٤١١ (an.), IX ٢١٥ (an.), Mhṭ. ١٣٩٠ (an.), Ln. 2033^a
(an.), Hour. I 963 / Z. 12—14] ('Amr ibn 'Abd al-Jinn). — أَلَا Hiz. ٧ — 25
ودَمَا لا تَرَأَى Hiz. ٧; والدَمَا المَآثِرَاتِ Lis. VII, Hiz. ٧, Tāj III تَرَأَى
وَمَا سَتَحَ Tab., قَتَّةٍ Tab. قَتَّةٍ — كَانَهَا Lis. VII, Hiz. ٧, Tāj III تَخَالِهَا
Lis. XIII أَوِ التَّنْسِرِ

Z. 13. Tab. I ٧٦٢ / Z. 12] ('Amr ibn 'Abd al-Jinn), Jauh. II ١٤٩ / Z. 12/
(an.), a. R. (Humaid ibn Taur), Mujm. I ١٢ / Z. 12] (ein Jāhili), Mrr. 215 30
(ein Jāhili; Spitta legt ihn unter Hinweis auf Lis. XIII ٦ in einer An-
merkung dem al-'A'sā bei), Ins. ١٤١ / Z. 12] (an.), Yâq. IV ٧٨١ / Z. 12] (al-'Aḥṭal),
IVs. ٢٤٠ (an.), Lis. XIII ٦⁹ / Z. 12] (Ibn 'Abd al-Jinn), ٦¹⁰ [A], 'An. I ٥٠٠
/ Z. 12] ('Amr ibn 'Abd al-Jinn oder ein Jāhili unbekannter Namens), Dm.
I ٢١ / Z. 12] (an.) Dm. I ٢٢ / Z. 12] (an.), Hiz. III ٢٤٠ / Z. 12] ('Amr ibn 'Abd 35
al-Jinn), ٢٤١¹⁰ / A] (ein Jāhili), Tāj VII ١٩٩ ('Amr ibn 'Abd al-Ḥaqq).

۱۹۳

ŠK. ۷۴۷ (۱۱۰) [1, 2] (vgl. WH. 239).

V. 2. Kšš. ۱۱۸۰ /B/ (an.).

V. 3. Jal. 333^b. — Dieser Vers hätte seine Stelle im Ged. ۷ am besten vor dessen Verse 19. Mit dem zum größten Teil zerstörten Verse 18 kann 5 er aber nicht eins sein, weil die Reste jenes Verses nicht mit dem unsrigen vereinbar sind. — باقیته Jal. باقیة (?).

۱۹۴

V. 1. IIImd. 78 [۷۱ 9, ۱۹۴ 1, ۷۱ 10-12].

V. 2. Maw. II ۸۰. — Könnte hinter ۷۱۳۵ einzufügen sein.

10

۱۹۵

Lis. XIII ۴۶۶ [1-4].

V. 1. Jmh. قرن [1, 4], Lis. XVII ۷۰۹ [1, 2], Tâj IX ۳۰۹ [1, 2], Jâh. IV ۷۶ [1, 2],
(*Abû-n-Naǧm*). — الغروال فی غروالها Jâh. ألفرئاء فی عرزالها.

V. 2. [1]. — أم Lis. أم; Jâh. جرى.

15

V. 3. Sağ. (Lis. XIII ۴۶۶ a. R.).

V. 4. [1].

۱۹۶

How. I 653 [1, 2], Naq. ۶۶۴ [1, 2 als Letzte von sechs Versen] (Laqîṭ ibn Zurârah), As. I ۲۸۸ (۱۸۸) [1, 2] (Ḥâjib ibn Zurârah), Mfā. ۶۰¹⁰ (۵۲۸) [1, 2] (an.), IYš. ۵۰۲ /1, 2/ (an.), Lis. XV ۱۰۵ [1, 2 als Letzte von vier Versen] (Laqîṭ ibn Zurârah), ŠŠ. ۱۳۶ (۱۰۰) [1, 2] (an.), Hiz. III ۴۶ [1, 2] (Laqîṭ ibn Zurârah), Tâj VIII ۲۹۵ /1, 2 als Letzte von vier Versen/ (Laqîṭ ibn Zurârah) (vgl. Lane ZDMG III 105²⁰) Fyy. ۱۱۷ [1, 2] (an.). — Howells Angabe, die beiden Verse seien von al-'Aššā, beruft sich auf den von ihm als AAz. bezeichneten Belegverse-
kommentar des 'Abd al-'azîz ibn 'Abî-l-Ġanâ'im al-Kâšî zum Mfā. (cited from a Ms.), der mir nicht zugänglich ist. Die Stelle des Laqîṭ ibn Zurârah lautet nach Naq.:

- V. 18. [5]. — مستخبًا مع JhO. — دقيفاً JhLu. دقيفاً JhB. — Vgl. WH. 252²¹.
- V. 19. [5]. — نَحْنُ JhO. عَنْ (d. i. عَنْ).
- V. 20. [5]. — هاجر JhLu., Jh. هاجر. — الصوت Jh. أَلَصَّيْدُ. — اختيال JhL. أَحْتِيَالُ. — Vgl. WH. 253⁴.
- 5 V. 21. [5]. — بِالْعَلَا JhJ., بِالْعَلَا Jh. — تَذْوَرُ Jh. تَذْوَرُ. — سفته JhB. — Vgl. WH. 253⁴.
- V. 22. [5]. — وَنَحْوُ JhLu., JhO., JhB., Jh. وَنَحْوُ. — يَرْدُنُ JhL. يَرْدُنُ JhO., يَرْدُنُ JhB. (d. i. يَرْدُنُ).
- V. 23. [5]. — سَبْعًا JhB. سَبْعًا. — يَعْثَابُهَا JhJ. يَعْثَابُهَا. — Vgl. WH. 253⁵.
- 10 V. 24. [5]. — هَبَّيْتُ JhB. هَبَّيْتُ. — Vgl. WH. 253⁷.
- V. 25. [5]. — وَطَلَلْنَا JhO., JhB., Jh. وَطَلَلْنَا.
- V. 26. [5]. — الْمَرَاطُ JhO. البروق JhLu.
- V. 27. [5]. *Muht.* ١٠٤ [als Letzter von dreiunddreißig Versen] ('Abid ibn al-'Abrag) (vgl. Lyalls Ausgabe S. ٤٠ Anm. k). — عَيْشَى JhJ. عَيْشَى. —
- 15 *Muht.* ١٠٤ [als Letzter von dreiunddreißig Versen] ('Abid ibn al-'Abrag) (vgl. Lyalls Ausgabe S. ٤٠ Anm. k). — عَيْشَى JhJ. عَيْشَى. — Vgl. WH. 253¹⁸.
- V. 28. *Lis.* X ٢٢٩, *Tāj* V ٥١١ (٥١٢), *Aqr.* II ٣٩٩. — Vgl. 'Abid ibn al-'Abrag XI 29.

١٨٩

- V. 1. *Jauh.* II ٢١٥, *Lis.* XIII ٤٧٣, ٥٠٨, *Tāj* VIII ١٨, *Mht.* ١٣٩٨, *Naṣ.* ٣٩٣.
- V. 2. *Lis.* IV ١٣٠, *Tāj* II ٣٣٨ (٣٤١).

١٩٠

20

Ġfr. ٣٥ [1—8] (vgl. WH. 228 [4—8]).

Hinter der Anführungsstelle steht Ġfr. ٣٦ folgende Bemerkung:

فيقول أعشى قيس ما هذا مما صدر عني وإنك منذ اليوم لئولع بالنحولات

١٩١

25

Raq. I 130 [٧٢ ٣, 191, ٧٢ ٤, ٥] (vgl. ٦٠ ١).

١٩٢

Lis. V ٤٢٠. — *Lis.* erklärt:

لها للخمر يقول زير العود يبكي مخافة أن يطرب القوم إذا شربوا فيعملوا الزير لها للخمر وبها بالخمر. ∴
Vgl. ٢٢ ٢٢.

MqṣE. 24^b, Mqṣ.^a ٨٢, Mqṣ.^b ٨٩ [an allen Mqṣ.-Stellen 2, 3 als Dritter und Vierter von sieben Versen] (an allen Mqṣ.-Stellen Kabšah bint Šaiṭān). — Vgl. al-Ḥansā' L IV (192 ff.) (vgl. Mb. 142¹¹) [fünf Verse, unter denen unsere Verse 2, 3 als Zweiter und Dritter stehen; Cheikho vermutet (192 Anm. e), das Stück sei von der 'Āmiyah, der Mutter des 'Abū-l-Jabar, die also mit 5 der Kabšah zusammenfiele, gibt aber keine Quelle für seine Vermutung an]. — Das hier genannte Stück der Kabšah ist WH. 242 und oben zu ١٥٤ (S. 11) abgedruckt. — *وَجَوَادٌ* in allen Mqṣ.-Stellen und bei al-Ḥansā' *أَجْوَادٌ*. — *أَجْوَادٌ* fehlt in JhO. — Der zweite Halbvers lautet bei al-Ḥansā' anders. — *مِنْ* MqṣC., MqṣB. a. R. *فِي*. — *هَطَالٍ* JhM. (ZDMG. a. a. O.) 10 *عَطَالٍ* (vgl. aber Mb. 243¹⁹).

17. 3. [2], Mb. 150²⁰. — *وَشَجَاعٌ* MqṣA., MqṣB., MqṣC., MqṣD., MqṣE., Mqṣ.^a, Mqṣ.^b *أَشْجَاعٌ*; (al-Ḥansā' *أَشْجَاعٌ*). — *لَيْثٌ عَرَبِيٌّ ذِي لَبْدَةٍ وَصِيَالٍ* JhM. (vgl. ZDMG. LX 474⁹) *لَيْثٌ عَزِيزٌ ذِي كَرَّةٍ وَصِيَالٍ* (vgl. aber Mb. 246⁹); MqṣA., MqṣB., MqṣC., MqṣE., Mqṣ.^a, Mqṣ.^b *لَيْثٌ هُمُوسِي السَّرَى أَبِي أَشْبَالٍ* 15 *لَيْثٌ هُمُوسِي* MqṣD. (وَشَبَالٍ al-Ḥansā' *وَصِيَالٍ*). — *السَّرَى أَبِي الْأَشْبَالِ*.

* * *

17. 1. Mb. 175⁶. — *يُفَرِّ* JhL. *يُفَرِّ* JhM. *عَقْدَةٌ* JhM. *عَقْدَةٌ*.
17. 5. Mb. 191 [5—27]. — *الْغَوَالِي* JhL., JhB. *الغوالى*. — Vgl. ٢١٨.
17. 6. [5]. — *الصَّبَاحُ* JhO. *الطَّبَاحُ* JhO. *أَعْدُو* JhLu., JhO. *أَعْدُو*. — *أَنَارِي* JhO. *أَبَارِي*. — *ظَلَالِي* JhL. *ظَلَالِي* JhLu., JhB. *ظَلَال*; JhO. *ظلال*. 20
17. 7. [5].
17. 8. [5]. — *أَصْبِي* JhO. *أَصْبِي* (Versm.? l. *أَصْبِي*?). — *صَرَمٌ* JhLu. *وصل*, darunter *قطع*.
17. 9. [5]. — Vgl. WH. 252¹.
17. 10. [5]. — *رَبَّمَا يَذْهَلُ عَقْلٌ* (d. i. *رَبَّمَا يَذْهَلُ* Jh. *رَبَّمَا أَذْهَلَتْ*). — Vgl. WH. 252³. 25
17. 11. [5]. — Vgl. Kowalski WZKM. XXXI 195²². — *صَقَّعَ* Jh. *صَقَّعَ*; JhB., JhLu. *صعق*; JhM., JhO. *صفق*. — *مُشَدِّبٌ* JhO. *مُشَدِّبٌ*. — Vgl. WH. 252⁶.
17. 12. [5]. — *وَمَعَ الْحَوَرِ* JhB. *وَمَعَ الْعَوَزِ*. — *نَمْتَهُ حَوَرٌ* JhB. *تُنْمِيهِ عَوْدٌ*.
17. 13. [5]. — *السَّحَرُ* JhJ. *السَّحَرُ* mit ausdrücklich gesichertem *س* und *ر*. — Vgl. WH. 252⁸. 30
17. 14. [5]. — *دَائِمًا* JhO. *دَائِمًا*. — Vgl. WH. 252¹³.
17. 15. [5]. — Fehlt in JhB. — *فَجَلَا* JhO. *فَجَلَا*. — *الصَّيْدُ* JhLu. *الصَّيْدُ*. — Vgl. WH. 252¹⁸.
17. 16. [5]. — *قَاتِمًا* JhB. *عَادِيًا* Jh., JhO., JhLu. *عَادِيًا*. — *تَمَلَّأَ* JhO. *يَمَلَّأَ*. — Die zweite Vershälfte lautet in JhB. *وَمَغَادِي وَعَادِيَا فِي الْحَلَالِ*.
17. 17. [5]. — *إِذْ غَدَرْنَا* JhB. *إِذْ غَدَرْنَا*; JhLu. *إِذْ غَدَرْنَا*. — *فَعْدُوْنَا* Jh., JhLu. *فَعْدُوْنَا*. — *جَانِبِهِ* JhB. *قَارِنِيهِ*.

١٨٦

Sib. I ٢٤٣ Anm. (nach der Hschr. des Asiat. Mus. in Petersburg), Sib. I ٢٤٣ (٢٨٢) (an.), Šnt. I ٢٨٢ (an.), Lis. IX ٢١٨ (al-'Aḥḍar ibn Hubairah), Tāj V ١٧٨ (١٧٥) (al-'Aḥḍar ibn Hubairah). — وما Šnt. — طابِيا Lis., Tāj اَيُّبا.

5

١٨٧

Ši'r ١٠ [1, 2] (vgl. Nld. 45 und Mb. 62), Ši'rR. ١١ [1, 2].

V. 2. Nld. ٤٠.

V. 3. Lis. XIV ٢٦٠ (vgl. Mb. 62 Anm. 2, 220²⁸), Tāj VIII ١٥٩.

MŠ. 161^b [4, 5].

10

In MŠ. Erläuterung zu V. 4 und 5:

الْفَرَّاءُ الْحِمَارُ وَالْأَصْحَرُ فِي لَوْنِهِ وَكَذَلِكَ حَمِيرُ الْوَحْشِ صُخْرٌ وَالغِيلُ الشَّجَرُ وَالذَّحْلُ غَارٌ
يَكُونُ فِي أَصْلِ الْجَبَلِ يَتَسَعُ مِنْ آخِرِهِ وَيَضِيقُ مِنْ أَعْلَاهُ شَبَهُ مَا بَقِيَ مِنْ ذَلِكَ الضَرْبِ مِنْ
الْجَاوِدِ الْمُتَعَلِّقَةِ بِأَذَانِ الْخُبْرِ وَشَبَهُ النَّسْرِ يَشْنُخُ مُخْتَفِلٌ.

V. 4. البَرَاءُ MŠ. الفَرَاءُ — وَالرَّحْلُ MŠ. وَأَلَدَّحْلُ.

15 V. 5. النَّسْرُ MŠ. النَّسْرُ.

١٨٨

Jh. ٦٢ f. [\ 1—41, 54, 43, 42, 44—47, 49, 48, 55—60, 62, 61, 63—74, 50—53, 55—57, 4, \ 75, 5—27], JhB. 21^b f. [\ 1—4, 6, 8—15, 17—41, 54, 61, 49, 45, 58—60, 62—68, 71, 69, 70, 72—75, 51, 50, 52, 53, 55—57, 5—11, 13, 12, 14, 16—19, 22, 20, 21, 23—27], JhL. 50 ff. 20 [\ 1—41, 54, 43, 42, 44—47, 49, 48, 58—63, 65—74, 50—53, 55—57, 4, \ 75, 5—27], JhLu. [wie JhL.], JhM. [\ 1—9, 12—16, 10, 11, 17—37, 1, \ 38, 2, 3, \ 39—41, 54, 43, 42, 44—47, 49, 48, 58—62, 63—74, 50—53, 55, 56, 75, 57, 4—27] JhO. 92^b [\ 1—24, 33—37, 44, 38, 2, \ 45—47, 49, 39—41, 54, 3, \ 42, 43, 48, 58—61, 65, 62, 63, 66—68, 70—72, 75, 69—73, 74, 52, 50, 53—57, 25—29, 31, 30, 32, 4, \ 51, 5—19, 21, 20, 22—27].

25 V. 1. Vgl. WH. 240¹³, ZDMG. LX 474⁵. — هُودُ JhM. هُودُ.

V. 2. Mb. 141³⁴, IŠj. 43^b [2, 3 als Dritter und Vierter von vier Versen] (Kabšah bint aš-Šaiḡān al-Kindiyah), MqšA. 21^b, MqšB. 32^b, MqšC. 8^b, MqšD. 14^b,

١٨١

As. I ٢٢١ (1٤٥). — Vgl. ٥ ٤٥.

١٨٢

Lis. XIV ١٧٣, Tâj VIII ١٣٠, Nag. ٣٩٤. — Vgl. ٢٦ und ٤٧.

١٨٣

5

V. 1. Ag. VI ٨٢ (٧٩) [1٨٣, ٦٢٥] (vgl. WH. 68⁶), Ag. VIII ٩٩⁶ (٩٥) [٦ 1, 2, 4, 17, 21, 1٨٣, ٢ 25, 45, 44, 65, 36–38], ٩٩²³ (٩٦) [A fr.], 'Iqd III ١٧٢, ٢٨٥, Mst. II ٢١٦, Aq. VI ٧٨ (٧٥) [als Erster von zwei Versen] (an.). — 'Iqd III ٢٨٥ ولم تُرَ — Der Ag. VI ٧٨ folgende unbenannte Vers lautet:

نَمْنِي أَهْوَيْ كَأَنَّ الرِّيحَ تُرْجِعُهَا مَشْيَ الْيَعْفِيرِ فِي جِيَّاتِهَا أَوْهَلُ

10

und ist vielleicht nur Zerdehnung von ٦٢٥.

* * *

Ds. I ٣٧٢ [2, 3].

V. 2. Hiz. II ٤٤٧, Yaw.^a 25^b (al-Quṭāmī). — Vgl. al-Quṭāmī I 9.

V. 3. Mgñ. I ٢١١ (٣٧٢) Šmn. II ٥٩ [A fr.], I'Aq.^b II ١٢٨, Mht. ١٩٣٦, How. II 591, Fhm. I ٢٤٤, Īj. ٤٣ [als Dritter von vier Versen] (al-Quṭāmī), Yaw.^a 25^b 15 (al-Quṭāmī) (vgl. Barth zu al-Quṭāmī I 9), Suy. ٢٢٣ (al-Quṭāmī), Azh. I ٢١١ [als Dritter von drei Versen] (al-Quṭāmī), Bâq. ٣١١ (276) [als Zweiter von vier Versen] (al-Quṭāmī), Zaw. II ١٥٧ [e.] (al-Quṭāmī). — Steht nicht im Dîwân al-Quṭāmîs. — بعضُ Īj. جَلَّ أَمْرُهُمْ Yaw.^a عَجَلُوا Bâq. عَجَلُوا (d. i. بُعِدَ نُجَاجُهُمْ). — 20

* * *

V. 4. Kš. ١٣٤١¹⁷ (vgl. Hiz. III ١٢٥ und ŠK. ٢٤٩). — Vgl. al-Quṭāmī I 17.

١٨٤

Fâr. 1^b (vgl. Roediger nomm. verb. ٢ u. Ahlwardt Katalog VI 10^a).

١٨٥

M'r. ٤٨, Tâj I ٣٩٧ (I^b ١١٧). — Vgl. al-Farazdaq DXXIX 4. — الحضر Tâj الجُحْن. 25

١٧٩

- V. 1. Lis. VII ٢٠٧, Tâj IV ٢١ (٢١), Anb. ٧٢٢¹⁰ (ar-Râ'î). — Vgl. ar-Râ'î Jh. V. 7. — Jh. حَوَازِيَّةٌ جواباً. — Jh. أنب. نَزَلْنَ نَزُولًا. — Jh. أنب. بَرَلْنَ بَرُولًا; dies ist die allein richtige Lesart; vgl. Lyall zu Anb.

* * *

- 5 V. 2. Šnt. I ١٥٤, Šib. I ١٢٨ (١٥٤) (ar-Râ'î). — Vgl. ar-Râ'î Jh. V. 85. — آزْمَانُ Jh. — أَيَّامُ Jh. — لَرَمَ Jh. — مَنَعَ Jh.

١٨٠

- Ad. ٢٣١ Anm. a (nach der Leidener Hschr.), Kām. ٤١¹⁸ [als Dritter von drei Versen] (an.), AAđ. ٥٠¹⁸ [als Dritter von drei Versen] (ein Mann von den
 10 Banû 'Asad), ISkk. ٢٠٣¹⁸ [als Zweiter von zwei Versen] (ein Beduine von den Banû 'Asad), Sij. ١٣٣⁸ (al-'Asadî), Ad. ٢٣١⁸ (an.), Am. I ٦٧ [als Dritter von sechs Versen] (Ḥaḍramî ibn 'Âmir) (vgl. Ls. ٦٨ Anm.), Ls. (٦٨), Jauh. I ٥٠٨ (an.), Iqt. ٣٦١ [als Dritter von drei Versen] (Ḥaḍramî ibn 'Âmir), Kš. ٩٦٦ (an.), ١٣٦٦ (an.), ŠAd. zu Ad. ٢٣١ (Ḥaḍramî), Ađđ. ٦٠ [als Zweiter von zwei Versen] (an.),
 15 Lis. VIII ٣١٣ (Ḥaḍramî ibn 'Amir), XIV ١٦٤⁶ [als Erster von zwei Versen] (ein 'Araber oder Ḥaḍramî ibn 'Âmir), ŠK. ٢٤٢ (١١٢) [als Zweiter von zwei Versen] (an.), Hiz. II ٥٦ [als Dritter von drei Versen] (Ḥaḍramî), Tâj IV ٤٠٢ (٤٠٥) [als Dritter von drei Versen] (Ḥaḍramî ibn 'Âmir), VIII ١٢٤ (Ḥaḍramî ibn 'Âmir).
 — Die Nennung al-'A'sâs beruht wohl auf Verwechslung mit ٣٥. — أَفْرَحُ Kām.
 20 أَفْبَحُ. — نُبَلَا Add. — نُبَلَا Add. — Das Stück des Ḥaḍramî lautet nach Am.:

يَزْعُمُ جَزْءَهُ وَلَمْ يَقُلْ سَدَدًا أَيُّ تَرَوَّحْتُ نَاعِمًا جَدَلًا
 إِنْ كُنْتُ أَزْنَتْنِي بِهَا كَذِبًا جَزْءَهُ فَلَا قِيَتَ مِثْلَهَا عَجَلًا
 أَفْرَحُ أَنْ أُرْزَأَ الْكِرَامَ وَأَنْ أَوْرَثَ ذَوْدًا شَصَانِيًّا نَبَلًا
 كَمْ كَانَ فِي إِخْوَتِي إِذَا أَحْتَضَنَ الْأَقْوَامُ تَغْتَ الْعَجَابَةِ الْأَسَلًا
 25 مِنْ وَاجِدٍ وَاجِدٍ أَخِي ثَقَوِي يُعْطِي جَزِيلًا وَيَضْرِبُ الْبَطَلَا
 إِنْ جِئْتَهُ حَائِمًا أَمِنْتَ وَإِنْ قَالَ سَأَحْبُوكَ نَائِلًا فَعَلَا

- Z. 22. يَزْعُمُ Kām., AAđ., Tâj يَقُولُ Kām., Iqt., Hiz. جَدَلًا; AAđ., Tâj خَدَلًا.
 — Z. 23. مِثْلَهَا ŠK. بعدها. — عَجَلًا ISkk.

17.3. Sīb. II 102 (101), Šnt. II 101, Hiz. IV 101. — Die Anführung im Sīb. (woraus die ganze Stelle in der Hiz. abgeschrieben ist) geschieht in der Weise, daß der Vers des al-'A'sā ٦٥ voransteht und unser Vers mit der Bemerkung وقال, angeschlossen ist, so daß die Annahme, Sīb. wolle auch ihn dem al-'A'sā beilegen, nicht gänzlich gesichert ist. — ثُعَلَا Sīb.^v, 5 Hiz. ثُعَلَا.

١٧٦

Ad. 18 Anm. k (nach der Leidener Hschr.), MAz. II 120, Ad. 18¹² (13)
(an-Nābiḡat al-Ja'dī). — Ag. IV 111 (111) ist ein Gedicht des Ja'diten gleichen Baues angeführt, in dem aber unser Vers nicht vorkommt. — ثُعَدَى Ad. 18¹² 10
ثُعَدَى — ثُعَدَى Ad. 18¹² ثُعَدَى, was aber nicht zu ثُعَدَى passen würde.

١٧٧

Hiz. III 119 (vgl. 119⁷), Azh. I 111²⁵, Šnq. II 111¹⁰, Sīb. I 111 (111) (an.),
ŠHd. I 111¹¹ (an.), Šnt. I 111 (an.), Ġww. 111⁸ (111²⁰) (an.), Mfḡ. 111 (111) (an.),
Kš. 111 (an.), IYš. 111¹² (an.), 111 [A fr.] (an.), Bḡ. 111 (111) (an.), ŠŠ. 111 15
(111) ('Abū Ṭālib), Mḡn. I 111 (111) (Unbekannter), II 111 (111) [A] (an.), 'An.
IV 111 (Unbekannter), Šmn. II 111 [A] ('Abū Ṭālib), Haw. II 111 [A] (an.),
Suy. 111 (an.), ŠKf 111 (an.), ŠK. 111 (111) (an.), Hiz. III 111 (Ḥassān oder
'Abū Ṭālib oder al-'A'sā; vgl. 111⁶), Ds. I 111 ('Abd al-Muṭṭalib), II 111 (an.),
Fyy. 111 ('Abū Ṭālib), Azh. I 111 ('Abū Ṭālib oder al-'A'sā), II 111 [A fr.] (an.), 20
Šnq. II 111 (Ḥassān ibn Ṭābit oder 'Abū Ṭālib oder al-'A'sā oder ein Unbekannter),
Bḡ. 111 (211) (an.), de S. III 526¹ (an.), Sacy gramm.² II 39⁸ [A] (an.),
Wright gramm.² II 36 [A] (an.). — Für die Verfasserschaft al-'A'sās wird in
der Hiz. ein „hervorragender Perser in der Erläuterung der Mfḡ-Verse“ als
Gewährsmann genannt, bei Azh. „aš-Šihāb zum Bḡ. beim Qurānverse XIV 36“. 25
Für 'Abū Ṭālib stützt sich die Hiz. auf ŠŠ., ebenso Azh. Im Diwān des Ḥassān
ibn Ṭābit kommt unser Vers nicht vor. Vielleicht liegt Verwechslung mit Ḥassān
CLIV 1 vor, den Fyy. vergleichsweise zu unserem Verse anführt. — ثُعَدَى
Sīb.^v, Ġww., Mfḡ., Kš., IYš., Bḡ., ŠK. ثُعَدَى. — ثُعَدَى ŠHd.; ثُعَدَى Mfḡ.^v; ثُعَدَى Ġww.
ثُعَدَى; Sīb.^v ثُعَدَى, wozu nach der Meinung Einiger ثُعَدَى als Nebenform anzu- 30
sprechen ist.

١٧٨

ŠK. 111 (111). — Vgl. 111.

² Im Druck weggelassen.

- V. 4. JauhG. ٦٠٥ a. R., Jauh. I ٢٠٤ [B] (an-Nābigah), Lis. VI ١٧٨²⁵ [B] (an.).
— Vgl. an-Nābigah ad-Dubyānī XVII ١٢, wo der zweite Halbvers aber lautet:

نُطَلِّقُهَا طَوْرًا وَطَوْرًا تُرَاجِعُ

١٦٨

5

Wildbockschilderung aus einer Qasīdah, zu der möglicher Weise auch das Stück \ des 'A'sā banī Ta'labah gehört.

- V. 1. Tāj VII ٦٤. * * *
I. 2. Tāj VII ٥٩. * * *
V. 3. M'rr. ٦٥, Yāq. II ٦٢٤⁴ [e.], Lis. XVII ٢١, Tāj IX ٢٠٧. 10
* * *
V. 4. Tāj VI ٢٢٥, Lis. XI ٢٥٦ (an.). * * *
* * *
V. 5. Lis. II ٢١٢ [B], Tāj I ٤٥٥ (I^b ١٧٧) [B]. — فُرْعُهَا Lis. فُرْعُهَا.

١٦٩

- M'r. ٢١٩ (vgl. Nöld. Sas. 331 Anm. 4, Rothstein Lahm. 119 Anm. 4), IJr. 16, Bad' III ٢٠٦, JauhG. 61^b (vgl. Lis. XII ٢٢²⁶, Tāj VI ٢٧٩²¹), Jauh. II ٩١ (an.); 15
IBdr. ١٣١ (Salāmat ibn Jandal as-Sa'dī), Lis. XII ٢٢²¹ (Salāmat ibn Jandal),
Tāj VI ٢٧٩²⁰ (Salāmat ibn Jandal as-Sa'dī), Causs. II 169 Anm. 1 (Salāmat
ibn Jandal), Nuḡ. ٤٨٦ (Salāmat ibn Jandal). — Vgl. Salāmat ibn Jandal III 38.
— جَوْفُ IJr. بُعْدُ — بطون. IJr. صُدُورُ Tāj, Jauh., نُحُورُ —

١٧٠

20

- V. 1. Lis. XX ٢٢٠, Tāj X ٤٢٥. — Vgl. \ 17.
* * *
V. 2. Mujm. I ١٨٩, Tāj VI ٢١٧, Lis. XI ٢٤٠ ('Adī). — Verse aus einer Ḥaffīqasīdah gleichen Reimes von 'Adī ibn Zaid führen an: Ag. II ٢١ f. (vgl. Naḡ. ٤٥٤ f.) und Blt. 146. Jedoch gibt es auch ein Trauergedicht gleichen Baues von Muḥalhil, dessen Ism gleichfalls 'Adī war. — وَمَا هُمْ Mujm., 25
Tāj زَقَاقِهِمْ بِالْحَقَاقِ — رَفَاقِهِمْ Lis. زَقَاقِهِمْ — اذْ Tāj اِذَا — اَيْ قَوْمِي Lis. اَيْ يَبِيعُونَ زَقَا بِحَقْ — Tāj erklärt: حَقَاقِهِمْ بِالرَّفَاقِ Lis. زَقَاقِهِمْ فِي الْحَقَاقِ
لِصُعُوبَةِ الرِّمَانِ.

كَانَ لَمْ يَرْعَكَ الدَّهْرُ أَوْ أَنْتَ آوِنُ
 وَقَالَ خَلِيلِي وَالْبُكَاءُ لِي غَالِبُ
 وَقَدْ طَالَ ثَوَابِي أَسْكَنْتُ عَذْرَةَ
 وَإِنْسَانُ عَيْنِي فِي دَوَائِرِ لُجَّةٍ
 وَلِلدَّمْعِ مِنْ عَيْنِي شَرِيبًا صُبَابَةً
 وَكُنْتُ أَخَا عِشْقٍ وَلَمْ يَكْ صَاحِبِي
 وَقَدْ يَنْزِدُ الصَّبَّ السَّقِيمُ وَذُو الْهَوَى
 وَعَابَ رِجَالُ أَنْ عَلِقْتُ وَقَدْ بَدَأَ
 إِلَى الْقَانِمِ الْمَهْدِيِّ أَعْمَلْتُ نَاقِي
 إِذَا غَالٍ مِنْهَا الرُّكْبُ صَخْرَاهُ بَرَحَتْ
 رَمَيْتُ قَرَاهَا بَيْنَ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ
 مُزْمَرَةٍ سَقْبًا كَانَ زَمَامُهَا
 مُوَكَّلَةً بِالْفَادِحَاتِ كَأَنَّهَا
 بَقِيَتْ لَهَا لِمَامُ رِئَالِهِ
 تَرَاهَا إِذَا اسْتَعْجَلَتْهَا وَكَأَنَّهَا
 مُوَرَّكَةً أَرْضَ الْعُذَيْبِ وَقَدْ بَدَأَ

* * *

V. 3. Tâj VII 12, Bkr. 101 [als Zweiter von drei Versen] ('Abdah ibn at-Tabîb),
 Yâq. II 104¹⁸ [als Zweiter eines Verspaares] (ar-Râ'î), Lis. XII 123 [B/
 (ar-Râ'î)]. — Yâq. schreibt die Stelle ar-Râ'î zu auf Gewähr des Ta'lab;
 denselben Gewährsmann führt aber auch Tâj für al-'A'sâ an. — وَأَرْحَلُهَا
 Tâj, Yâq.¹⁸ وَأَرْحَلُهَا, Bkr. وَأَكْوَارُنَا. — حَوَارَةٌ Bkr. جَوَادَةٌ. — Die Stelle des 'Abdah lautet nach Bkr.:

تَأَوَّبَ مِنْ هِنْدٍ خَيْالٌ مُوَرَّقٌ إِذَا اسْتَيْسَّاتِ مِنْ ذِكْرِهَا النَّفْسُ يَطْرُقُ
 وَأَكْوَارُنَا بِأَجْوِ جَوَادَةٍ بِعَيْثُ يَصِيدُ الْأَبْدَاتِ أَلْعَلَّتْ
 وَحَلَّتْ مُمِينًا أَوْ رَمَادَانِ دُونَهَا إِكَامٌ وَقِيْعَانُ بِنَ السِّرِّ سَمَلَتْ

* * *

١٦٦

IA^t. I ٤٥٣ (٢٧٩) [1—5].

V. 1. 'Iqd III ٩٠ [1—3] (ein Mann von den Banû Sadûs). — فلا كُشِفَ IA^t. (؟) ولا سود مغاريف IA^t. وَلَسْنَا بِالْمَغَارِيفِ Iqd. — (؟) فَلَا كُشِفَتْ

V. 2. [1.] — جَيْشِي IA^t. يَوْمَ 5

V. 3. [1.] — (وِطْلُنَا بِكُرِّ الْحَيْلِ (d. i. وِطْلُنَا نَكَرَ الْحَيْلِ Iqd. وَطَلَّتْ تُكَّرُ الْحَيْلُ — بِالشَّيْبِ IA^t. بالسيف; (IA^t.) wie 'Iqd.

V. 4. Lis. XI ١٣٥ [B] (an.), Tâj VI ١٨٨ [B] (an.).

V. 5. أَنَسَلْ fehlerhaft für أَنَسَالْ (؟).

١٦٧

10

Ağ. III ٨٨⁸ (٨٥) [1, 2], Sl. ١٠٦ [1, 2], Bl. III ٣٩٥ [1, 2]. — Ağ. III ٨٨²⁸ (٨٥) / 1, 2 als Erste von dreißig Versen] ('Abdallâh ibn Muslim Ibn al-Maulâ).

V. 1. بِيضَاءُ Sl., Bl. بِيضَاءُ. — Ein ähnlicher Vers von Jamîl ist Ağ. VII ١٠٥¹⁶, Lis. XII ٣٠ und Tâj VI ٣٨٥¹⁷ angeführt. Das Gedicht des 'Abdallâh ibn Muslim lautet nach Ağ.:

15

سَلَا دَارَ لَيْلٍ هَلْ تُبِينُ فَتَنْطِقُ وَأَنَّى تَرُدُّ الْقَوْلَ بَيِّنَاءُ سَنَاقُ
وَأَنَّى تَرُدُّ الْقَوْلَ دَارُ كَأَنَّهَُا لِطُولِ بَلَاهَا وَالتَّعَادُمِ مَهْرَقُ
عَفَنُهَا الرِّيحُ الرِّيحَاتُ مَعَ اللَّيْلِ بِأَذْيَالِهَا وَالرَّانِحُ الْمَتَبِّقُ
بِكُلِّ شَائِبٍ مِّنَ الْمَاءِ خَلْفَهَا شَائِبُ مَاءٍ مُزْنُهَا مُتَأَلِّقُ
إِذَا رِيحٌ مِنْهَا هُرَيْقَتْ سَجَالُهُ أُعِيدَ لَهَا كُرْبَاءُ وَرِيَقُ
فَأَصْبَحَ يَرْمِي بِالرَّبَابِ كَأَنَّمَا بِأَرْجُلِهَا مِنْهُ نَعَامٌ مُعَالِقُ
فَلَا تَبْكُ أَطْلَالَ الدِّيَارِ فَإِنَّهَا خِيَالٌ لِّمَن لَّا يَرْفَعُ الشَّوْقَ عَوَاقُ
وَأَنَّ سَفَاهَا إِن تَرَى مُتَفَجِّعًا بِأَطْلَالِ دَارٍ أَوْ يَقُودُكَ مُعْلِقُ
فَلَا تَجُوزَنَّ لِلْبَيْنِ كُلِّ جَمَاعَةٍ وَجَدَكَ مَكْتُوبٌ عَلَيْهَا التَّفَرُّقُ
وَحُذْ بِالتَّعَرِّيِّ كُلِّ مَا أَنْتَ لَا بِسُ جَدِيدًا عَلَى الْأَيَّامِ بَالٍ وَمُخَلِّقُ
فَصَبْرُ الْفَتَى عَمَّا تُؤَلَّى فَإِنَّهُ مِّنَ الْأَمْرِ أَوَّلَى بِالسَّدَادِ وَأَوْفَقُ
وَأَنَّكَ بِالْإِشْفَاقِ لَا تَرْفَعُ الرَّدَى وَلَا الْحَيْنُ مَجْلُوبٌ فَمَا لَكَ تُشْفِقُ

20

25

بِتَلِّ تَبَاكِي رَسْمُ قَبْرِ كَأَنَّهُ
تَضْمَنَ جُودًا حَاتِيًّا وَنَائِلًا
أَلَا قَاتَلَ اللَّهُ أَلْجَى كَيْفَ أَضْمَرَتْ
فَإِنْ لَا تُجِنِّي دِمْنَةُ هِيَ دُونَهُ
وَقَدْ عَلِمْتَ أَنْ لَا ضَعِيفًا تَضْمَنْتَ
فَتَى لَا يَأُومُ السَّيْفَ حِينَ يَهْزُهُ
فَتَى لَا يُجِبُّ الرِّادَ إِلَّا مِنَ الثُّتَى
وَلَا أَخْلِلَ إِلَّا كُلَّ جَرْدَاءٍ شَطْبَةٍ
فَقَدْ نَاهُ فِقْدَانِ الرَّبِيعِ وَلَيْنَا
وَمَا ذَالَ حَتَّى أَزْهَقَ أَلَمَوْتُ نَفْسَهُ
حَلِيفُ النَّدَى إِنْ عَاشَ يَرْضَى بِهِ النَّدَى
فَإِنْ يَكُ أَرْدَاهُ يَزِيدُ بْنُ مَزِيدٍ
فَيَا شَجَرَ الْخَابُورِ مَالِكُ مُورِقَا
فَلَا تَجْزَعَا يَا ابْنِي طَرِيفٍ فَإِنِّي
أَلَا يَا لِقَوْمٍ لِلنَّوَابِ وَالرَّدَى
وَلِلْبَدْرِ وَنَ بَيْنَ الْكَوَاكِبِ إِذْ هَوَى
وَلِلَّيْلِ فَوْقَ النَّعْشِ إِذْ يَخِمَاوْنَهُ
بَكَتْ تَغْلِبُ الْعَلْبَاءُ يَوْمَ وَفَاتِهِ
يَقْلَنَ وَقَدْ أَهْرَزْنَ بَعْدَكَ لِلْوَرَى
كَأَنَّكَ لَمْ تَشْهَدْ مِصَاعًا وَلَمْ تَقُمْ
وَلَمْ تَشْتَمِلْ يَوْمَ الْوَعَى بِكُتَيْبَةٍ
دِلَاصٍ تَرَى فِيهَا كُدُوحًا مَنِ الْقَنَا
وَطَعْنَةٍ خَلَسَ قَدْ طَعَنْتُ مَرَشَةً
وَمَا نَدَى مَخْمُودَةٍ قَدْ عَلَوَتْهَا

5 عَلَى جَبَلٍ فَوْقَ الْجِبَالِ مُنِيفٍ
وَسُورَةٍ مِقْدَامٍ وَرَأْيَ حَصِيفٍ
فَتَى كَانَ لِلْمَعْرُوفِ غَيْرَ عِيُوفٍ
فَقَدْ طَالَ تَسْلِيْمِي وَطَالَ وَثُوفِي
إِذَا عَظُمَ الْمَرْزَى وَلَا ابْنَ ضَعِيفٍ
عَلَى مَا أَخْتَلَى مِنْ مَعْصَمٍ وَصَلِيفٍ
وَلَا أَلْمَالَ إِلَّا مِنْ قَنَا وَسُيُوفٍ
وَأَجُودَ عَلَيِ الْمُنْسَجِينَ غُرُوفٍ
فَدَيْنَاهُ مِنْ دَهْمَانِنَا بِالسُّوفِ
10 شَجَا لِعَدُوٍّ أَوْ لَجَا لِضَعِيفٍ
وَلِنْ مَاتَ لَمْ يَرْضَ النَّدَى بِحَلِيفٍ
قُوبٌ ذُخُوفٍ فَضْهًا يَزُحُوفٍ
كَأَنَّكَ لَمْ تَجْزَعْ عَلَى ابْنِ طَرِيفٍ
أَرَى أَلَمَوْتُ وَقَاعًا بِكُلِّ شَرِيفٍ
15 وَدَهْرٍ مُلِحٍ بِالْكَرَامِ عَنِيْفٍ
وَلِلشَّمْسِ هَمَّتْ بَعْدَهُ بِكُسُوفٍ
إِلَى حُفْرَةٍ مَلْحُودَةٍ وَسُفُوفٍ
وَأَهْرَزَ مِنْهَا كُلَّ ذَاتِ نَصِيفٍ
مَعَاتِدَ حَلِيٍّ مِنْ بُرَى وَشُفُوفٍ
20 مَقَامًا عَلَى الْأَعْدَاءِ غَيْرَ خَفِيفٍ
وَلَمْ تَبْدُ فِي خَضْرَاءِ ذَاتِ رَفِيفٍ
وَمِنْ ذُلِّ يُعْجِنُهَا بِخُرُوفٍ
عَلَى يَزْيِي كَالشَّهَابِ رَعُوفٍ
بِأَوْصَالٍ بُغْيِي أَحَدٌ عَلِيفٍ

١٦٢

Mhđ. II ٢١ (١٦). — In den beiden Wiener Handschriften der *Muḥāḍarāt NF. 71* und *AF. 145* (*Flügel Nr. 369* und *370*) wird jedoch als Dichter *al-ʿAṣmaʿi* genannt. — Mhđ.: وكان بعضهم يختلف إلى الأعشى فتأخره عنه أياما فلقيه فأنشده.

١٦٣

5

JauhG. 9, *Jauh. II* ١٩ (an.), *JauhG. 9 a. R.* (*al-Quṭāmī*), *Lis. X* ٤١٧ (an.), *Tāj VI* ٨٦ (*al-Quṭāmī*). — Vgl. *al-Quṭāmī VI* 19.

١٦٤

ʿIqd III ١١٥ [1, ٦٢ 12, 2—5, ٦٢ 13, 14, 21, 19, 20, 18, 25, 6, 7] (ʿAṣā Bakr) + *Ag. XX* ١٤٠ [٦٢ 21, 22, 15, 25, 23, 24, 7, 8, ٦٢ 19, 20].

10

- V. 1. Vgl. Rothstein Lahm. 121 Anm. 3.
V. 2. Vgl. Rothstein Lahm. 121 Anm. 4.
V. 3. Vgl. Mb. 140.
V. 7. سيوفهم ʿIqd وَجُوهَهُمْ.

١٦٥

15

Mhđ. I ٣٠٦ (٣٧), *Tab. III* ٦٣٨ [als Zweiter eines Verspaares] (*Fāriʿah ʿuḥt al-Walīd ibn Ṭarīf aṣ-Ṣārī*), *Ag. XI* ٨ (٨) [als Zweiter eines Verspaares] (*ʿUḥt al-Walīd ibn Ṭarīf aṣ-Ṣārī*), ٩ (٨) [als Achter von elf Versen] (*ʿUḥt al-Walīd ibn Ṭarīf*), ١٠ (٩) [als Zweiter von drei Versen] (*Lailā bint Ṭarīf*), *Bḥt. 399* [als Siebenter von vierundzwanzig Versen] (*Lailā ibnah Ṭarīf at-Taglibiyyah*), *ʿIqd II* ٢٢ [als Zweiter von fünf Versen] (*ʿUḥt al-Walīd ibn Ṭarīf*), *Msl. ١٦* [als Zweiter von vier Versen] (*ʿUḥt al-Walīd*), *MM. ١١٩* [als Zweiter von drei Versen] (*ʿUḥt al-Walīd ibn Ṭarīf*), *IAt. VI* ٩٨ (٥٨) [als Achter von elf Versen] (*Lailā bint Ṭarīf*), *IḤl. Nr. ٧٩٤* (vgl. *Hns.^a ١٧٣, Del. 93*) [als Vierter von achtzehn Versen] (*al-Fāriʿah bint Ṭarīf*), *Nuj. I* ٤٩٥ [als Zweiter von fünf Versen] (*al-Fāriʿah bint Ṭarīf*), *Suy. ٥٥* [als Sechster von dreizehn Versen] (*Lailā bint Ṭarīf at-Taglibiyyat*). — لم يُرِيدْ ʿIqd, لا يُرِيدْ Msl. — لم يُجِبْ Cheikho Bḥt. لا يُجِبْ. — Das Gedicht der Lailā lautet nach Bḥt. 398 f.: *الْعَجَز* ʿIqd, *الْمَال* MM. *أَلْتَرَاد*

Endworten übereinstimmt (يرفع und رفعوا statt يُرْفَع und رُفِعُوا) und wahrscheinlich für die Entstellung von ١٣٧٢ als Muster gedient hat.

١٥٨

- 'Ain ١٣, JauhB. 186, JauhD. 142, Lis. X ١٥٦²⁰, Tâj X ٤٧٣³³ (٤٦٤), Nag. ٣٩٦, 5 *Ağ. XII* ٧٢¹⁰ (٦٩⁸) [*als Zweiter eines Verspaares*] ('*Abdarrahmân ibn al-Hakam ibn 'Abî-l-'Âḡî*'), ٧٢²⁴ (٦٩²²) [*als Zweiter eines Verspaares*] ('*Abdarrahmân ibn al-Hakam ibn 'Abî-l-'Âḡî*'), *Jauh. I* ٦١٦ (an.), *Iqt.* ٤٤٨ (an.), *Lis. X* ٨٠ [*als Zweiter eines Verspaares*] ('*Abdarrahmân ibn al-Hakam ibn 'Abî-l-'Âḡî*'), ١٥٦²¹ ('*Abdarrahmân ibn al-Hakam ibn 'Abî-l-'Âḡî oder Ziyâd al-'A'jam*'), *Tâj V* ٤٢٠ (٤١٣) (*ein Mann*) 10 *von Bakr ibn Wâ'il oder 'Abdarrahmân ibn al-Hakam ibn 'Abî-l-'Âḡî*'), ٤٧٣³⁴ ('*Abdarrahmân ibn al-Hakam ibn 'Abî-l-'Âḡî, oder Ziyâd al-'A'jam*'). — تُنْفَعُ Lis., *Tâj V* ٤٢٠, Nag. تُنْفَعُ. — Für die Verfasserschaft al-'A'sâs beruft sich Tâj auf al-Jauharî, für jene des Bakriten auf den 'Ubâb (von as-Sâḡânî!); für die des 'Abdarrahmân ibn al-Hakam wie Lis. auf Ibn Barî und außerdem noch auf as-Sâḡânî. Nach 15 dem *Iqt.* wurde der Vers dem Kisrâ rezitiert, was weder mit der Verfasserschaft des 'Abdarrahmân noch des Ziyâd vereinbar wäre. Der zweite Vers von 'Abdarrahmân oder Ziyâd lautet:

بَابِيضَ وَنْ أُمِيَّةَ مَضْرَجِي سَكَانَ جَبِينَهُ سَيْفٌ صَنِيعٌ

Der hier Gepriesene soll nach den meisten Gewährsleuten Mu'âwiyah sein.

20

١٥٩

Sin. ٦١. — مُدَاخِلَةٌ Sin. مُدَاخِلَةٌ. — اِنِّ Sin. اِنِّ.

١٦٠

Jamh. v.

١٦١

- 25 *JauhG.* 67^b, *Lis. XII* ٩٠, *Tâj VI* ٤٢٠. *Jauh. II* ٢٣ (an.), ٩٩ (an.), ٢٧٠ (an.), *Lis. X* ٤٤٤ (*Ṣaḥr al-Ġayy*), *XIV* ٣٦٥ (*Ṣaḥr al-Ġayy*), *Tâj VI* ٩٨ (*Ṣaḥr al-Ġayy al-Hudalî*), *VIII* ٢٢٨ (*Ṣaḥr al-Ġayy*). — Der Vers steht in dem Gedichte des *Ṣaḥr al-Ġayy Hud.* XVIII 23.

وَأَطْلَى; Mht., Aqr. العتيقة والطلَى. — Isl. (mit ص; darüber),
Lis., Mzh., Tâj, Qm., Mht., Aqr. فُلْنَ أَزَالَ. — Iqt. مَرَدَعًا. — Lis., Mzh.
مَرَدَعًا; Tâj مَبَقَعًا; Isl. مَرَدَعًا, aber darüber مَوْلَعًا mit ص.

V. 3. Bkr. ١٦٣, Mrg. Nr. 3206, Lis. X ٥٩ (vgl. Mb. 86¹, 57 Anm. 3, 59 Anm. 5),
Taj V ٤٠٧ (٤٠٠). — Der Vers hat in den Anführungsstellen äußerlich 5
keinen Zusammenhang mit den anderen Versen des Bruchstückes, sondern
ist nur mit Rücksicht auf den Inhalt hier eingereiht. — عائَة Mrg., Lis.,
Tâj نَابِل. — معرقا Mrg. أُعْرِقْتُ. — عائَة Mrg., Lis., Tâj نَابِل.

V. 1. Ad. ٢٥٦ (٨٤), ٢٧٧ (٩٣), Raq. II 127, JauhC. 210, Ġww. ١٣٣ (٧٥), ŠAd. 116,
Lis. XVI ٢٣١, Sfd. 59, Qm. IV ٢٠٧, Tâj IX ١٥٧, Mht. ١٩٩, Ln. 355^٥, How. 10
1 1463, Jauh. II ٣٦١ (an.) (vgl. Fleischer Kl. Schr. I 330²⁴). — ŠAd.
gibt folgende Erläuterung:

إِنَّمَا عَدَدُ مَا شَرِبَ وَلَمْ يَجْمَعْهُ إِرَادَةُ التَّكْثِيرِ وَالتَّعْظِيمِ وَثَمَانِي عَشْرَةَ تَثْبُتُ فِيهَا الْيَاءُ تَارَةً وَتُخَفَفُ
أُخْرَى وَإِبَاتُهَا أَكْثَرُ

فَلَا تُشْرِبَنَّ Tfs., Šir^v, Ln. (vgl. WH. 164 Anm. 1); Šir^v 15
وَتُثْمَانُ — Šir, Fleischer I 330²⁸, Ġww.^v, Qm., How.^v, WH. وَثْمَانُ;
Tfs. وَثْلَاث.

V. 5. Vgl. WH. 157³⁰.

V. 6. M'rr. ٤٧, ١٥١. — بِالْجَلْسَانِ Tfs. بِالْحِلْسَانِ. — آراء به Tfs. أَرْدَانُهُ.

V. 7. M'rr. ٣٠, ٩٧, ١٤٩, Šf. ٢٢٥.

V. 8. الْحَلِيعَةُ Tfs. الْحَلِيعَةُ.

V. 9. Hiz. II ١٨٢ (vgl. Mb. 155⁴, 156 Anm., 160¹⁵).

Taj V ٣٦٩ (٣٦٣) [10, 11] (vgl. Mb. 146).

١٥٦

Hml. II 573 (nach al-Marzûqî). — Verwechslung vielleicht durch Er-
innerung an das Wort التَّنَاضِبُ in ١٢٥ ?

١٥٧

IHjj. ٨٧, Mehr. 174 (Quelle?). — Vgl. ١٣٧٢. Hammer-Purgstall, Litgesch.
I 409 weist den Vers dem Ḥassân ibn Tâbit zu (vgl. Mehr. 273²³); das beruht
aber wohl auf Verwechslung mit Ḥassân XXIII 3, der in den Anfangs- und 30

١٥٣

MAz. I ١٨٥, Lis. XV ٢٧١ [B], Tāj VIII ٣٨٨ [B]. — MAz., den ich erst nach vollendetem Drucke des Textes einsehen konnte, hat den ganzen Vers. Er lautet:

5 مُرَاقِبِينَ مِنْ جُوعٍ خَلَاءَ مَخَافَةٍ نُجُومَ الثُّرَيَّا الطَّالِمَاتِ الشَّوَاخِصَا

Vgl. ١٩ 12.

١٥٤

Ag. XVI ١٩ (vgl. Kosegarten Chrest. 138). — Vgl. ١٣.

١٥٥

10 Wenn man der Bemerkung im Tāj V ٣٦٩ (zu V. 10, 11) Glauben schenken darf, wäre die Qasīdah, zu der diese Bruchstücke gehören, dem Haudat ibn 'Alī al-Ḥanafi gewidmet gewesen.

Iqt. ٣٦٥ [1, 2, 4] + Tfs. I ٧٣ [4, 6, 8] ('A'šā banī Ta'labah), Sīr ١٣٧ [4—7] (vgl. Sachau zu M'rr. ٣٠ (S. 16) und WII. 164).

15 V. 1. Lis. V ٢٧٦ [1, 2], Mzh. II ٩٣ (١١٤) [1, 2], Qm.⁴ I ٨٢٧ [1, 2], Tāj III ١٥٤ (١٥٨) [1, 2], Mht. ٤٥١ [1, 2], Naṣ. ٣٩٨ [1, 2], Aqr. I ٢٢٩ [1, 2], JauhG حمر a. R., Isl. 199^b [1, 2] (an.) oder 'Umar ibn 'Abd al-'azīz oder al-'A'šā). — Die Anführung dieses und des folgenden Verses im Isl. geschieht in folgender Weise:

20 والأصفران الذهب والزعفران ويقال الودس والزعفران والأخمران الشراب واللحم فإذا
: قيل الأحامرة ففيها الخاق قال الشاعر إن الأحامرة البينين

dazu am Rande folgende Bemerkung von at-Tibrizī:

زعموا أن هذين البيتين لعمر بن عبد العزيز وذكروا أنه قالهما قبل نسكه حين كان والي المدينة
وكان حسد مسنّهتاً بالغناء وله في تلك الحال إشعار جياذ ويرى هذان البيتان من قصيده

25 للأعشى والمولع المغرّى بالشيء والتوليع أن يكون في الجسم نقط تخالف لونه وإنما يريد
ها هنا ما على جسمه من أثر الزعفران

بها قديماً Lis., Qm.⁴, Tāj, Mht., Aqr.

V. 2. [1]. — اللحم والراح Qm.⁴; اللحم والراح Mht., Aqr. اللحم السمين Tāj, Mzh., Isl.; العتيق وأطلى Qm.⁴ السمين مع الطلى — والحم

V. 3. Tāj IV ٣٤٩ (٣٥٢). — بَسِيسَنْبَر Tāj مَبِيسَنْبَر.

* * *

V. 4. Tāj IV ٣٥٠ (٣٥٣). — النصوص Tāj أَلْفُصُوصِ.

* * *

Bkr. ٨٥ [5, 6] + **Hul.** 91^b [5, 7], **ŠHm.** 84 [5, 7], **ŠHm.**^b 164 [5, 7].

V. 5. Šms. ٨٣ (vgl. Müller Südar. St. 53). — السيف ŠHm. أَلَصِيفُ — دو ŠHm.^b دا.

— حَيِّى وَبَشَى Müller حَيَّا وَبَشَى

5

V. 6. بَيْتُ Bkr. بَيْتُ (?).

V. 7. وَأَهْلًا ŠHm. وَأَبْنَهَشَى — وَأَبْنَهَشَى ŠHm.^b وَأَبْنَهَشَى; Ahlwardt schlägt dafür وَأَبْنَهَشَى vor.

* * *

V. 8. Jh. ٦ . — Vgl. ١٤٧.

١٤٧

10

Tāj IV ٣٣٠ (٣٣٣). — Vgl. ١٤٦ 8.

١٤٨

Īj. ٣٩ . — Vgl. ١٩ 11.

١٤٩

M'rr. ٦٤ . — Vgl. ١٩ 19. — Lies أَلْقَبِيسِ.

15

١٥٠

Fār. 33^b. — Bht. 32 [als Zweiter von zwei Versen] ('Amr ibn Jābir al-Hanafī), Mjm. ١٤٨ ('Amr ibn Jābir). — Der bei Bht. voranstehende Vers lautet:

وَكَاثِنٍ مِّنْ عَدُوِّ ظَلَمْتُ أَبْدِي لَهُ وَذَا يُغَرُّ بِهِ أَلْقَبِيسُ

١٥١

20

INb. 230^b. — Vgl. ١٩ 11.

١٥٢

Drv. V ١٩٦, Itq. ٣٨٧ (I ١٥٢).

(*al-Ja'di*), *Hiz. II* ۳۸۷ [*als Zweiter von zwei Versen*] (*an-Nābigat al-Ja'di*), *ŠK.* ۱۵۷
(۷۳) (*an-Nābigat al-Ja'di*), *Tāj IV* ۲۰۴ (۲۰۱) (*al-Ja'di*), *V* ۱۵۸ (۱۵۱) (*al-Ja'di*).

— Der Irrtum kam wohl durch ungenaues Zitieren aus einem Wörterbuch zustande, wo auch der Vers des 'Aššā ۵ ۶۰ zitiert wurde, in welchem das Wort *salīḡ* auch vorkommt. — يُضِي Kām., Kšš., Bd. ۱; تَضَى Tfs. — كُضُو Kām. — الذَّبَالُ السَّلِيطُ Kām. — نَحَاسَا Ši'r — Die Verse des Nābigat al-Ja'di lauten nach Ši'r ۱۶۳:

لَبَسْتُ أَنَسًا فَأَفْنَيْتُهُمْ وَأَفْنَيْتُ بَعْدَ أَنَسٍ أَنَسًا
ثَلَاثَةَ أَهَابِينَ أَفْنَيْتُهُمْ وَكَانَ الْإِلَاحُ هُوَ الْمُسْتَأَسَا
وَعِشْتُ بِعَيْشِينَ إِنَّ الْمُنُونَ تَلَقَّى الْمَعَائِشَ فِيهَا خِشَاسَا
فَحِينَا أَصَادِفُ غُرَاتِهَا وَحِينَا أَصَادِفُ مِنْهَا شِمَاسَا
نَشَأْتُ غَلَامًا أَقَاسِي الْخُرُوبِ وَيَلَقَى الْمُقَاسُونَ مِنِّي مَرَاسَا
وَحُنُورٍ مِّنَ الطُّغْرِ غُلِبَ الرِّقَابُ كَالْأَسَدِ يَنْفَرُسُونَ أَفْتِرَاسَا
شَهِدْتُهُمْ لَا أُرْجِي الْحَيَاةَ حَتَّى تَسَاقُوا بِسُنْرِ كِنَاسَا
وَشُعْثٍ يُطَابِقْنَ بِالْأَرَاغِينَ طِبَاقَ الْكِلَابِ يَطَّانُ الْهَرَّاسَا
فَلَمَّا دَوْنَا لِحُرْسِ النَّبُوحِ وَلَا نُبْصِرُ الْحَيَّ إِلَّا الْتَبَاسَا
أَضَاءَتْ لَنَا أُنَادُ وَجْهًا أَغْرَ مُلْتَبَسًا بِالْفُؤَادِ الْتَبَاسَا
يُضِي كُضُو سِرَاجِ السَّلِيطِ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ فِيهِ نَحَاسَا
يَانِسَةِ غَيْرِ أَنَسٍ الْقِرَافُ وَتَخْلُطُ بِالْأَنَسِ مِنْهَا شِمَاسَا
إِذَا مَا الضَّجِيعُ ثَنَى جِيدَهَا تَنَنَّتْ عَلَيْهِ فَكَانَتْ لِبَاسَا

۱۴۶

V. 1. *Tāj IV* ۳۲۰ (۳۲۲).

* * *

V. 2. *Tāj IV* ۳۰۹ (۳۱۱), *Ag. XX* ۴۰ [*als Zweiter von zwei Versen*] (*un.*). —

حَطَرْتُ *Ag.* فَعَمْتُ. — بِأَبْعُهَا *Ag.* خَمَارُهَا (d. i. خَمَارُهَا). — Der in *Ag.*

voranstehende Vers lautet:

تَدِبُّ خِلَالَ سُورِنِ أَلْفَى دَيْبَ دَبَى أَلْتَمَةِ الْمُنْعَشِ

* * *

MŠ. 112^b [5, 6, ٢٠ ٥٥], 220 [5, 6, ٢٠ ٥٥].

V. 5. Vgl. die Erläuterung aus MŠ. zu ٢٠ ٥٥. — يُعْطِي MŠ. 220

* * *

V. 7. Yāq. I ١٣٤, ٤٠٢, Naq. ١٠٣ [als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Milqaṭ at-Tā'ī), ١٠٨٤ [als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Tā'labat ibn 'Attāb ibn Tā'labat ibn Rūmān at-Tā'ī), Aḡ. XIX ١٣٩ [als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Tā'labat ibn Milqaṭ at-Tā'ī; vgl. Causs. II 122ⁿ), IDr. ٢٣٠ [als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Milqaṭ), M'rr.^b 216 ('Amr ibn Milqaṭ), IAt. I ٤١٠ (٢٠٢) [als Zweiter von drei Versen] ('Amr ibn Milqaṭ at-Tā'ī), Lis. VI ١١٠ (an.), ١١١ [als Zweiter von vier Versen] ('Amr ibn Milqaṭ at-Tā'ī), Hiz. III ١٤١ [als Dritter von fünf Versen] 10 ('Amr ibn Tā'labat ibn Milqaṭ at-Tā'ī), Tāj III ٣٢٤ (٣٣٣) [als Zweiter von vier Versen] ('Amr ibn Milqaṭ at-Tā'ī). — هَانِ Naq. ١٠٨٤, Aḡ. (Causs.), Hiz. ابْنِ — عَجْزَةٌ, Naq. ١٠٨٤, Aḡ. (Causs.), Hiz. عَجْزَةٌ; IDr., M'rr.^b, Yāq., Lis. عَجْزَةٌ. — Das mehrfach erwähnte Stück des 'Amr ibn Milqaṭ lautet nach Naq. ١٠٣:

مَنْ مُبْلَغٌ عَمْرًا يَأْنُ الْوَرَاءُ لَمْ يُخْلَقْ صَبَارَةٌ
وَحَوَادِثُ الْأَيَّامِ لَا تَبْقَى لَهَا إِلَّا الْحِجَارَةُ
هَا إِنْ عَجْزَةٌ أُمِّهِ يَالْسَفْحِ أَسْفَلَ مِنْ أَوَارَةٍ
تَسْفِي أَلْرِيَّاحُ خِلَالَ كَشْحِهِ وَقَدْ سَلَبُوا إِزَارَةَ
فَأَقْتُلْ زُرَّارَةَ لَا أَرَى فِي الْقَوْمِ أَوْفَى مِنْ زُرَّارَةٍ

15

20

Z. 16. Jauh. I ١٢٤ (an.), Nāb.^b ٤٣ (an.), Lis. VI ١١٠ (an.), Tāj III, ٣٤٦ (٣٥٤) (an.). Ln. 1645^c. — صَبَارَةٌ Jauh.^v, Lis.^v (nach Azh.), Hiz.^v صَبَارَةٌ; Lis.^v (nach IBari), Tāj^v صَبَارَةٌ; Lis.^v (nach ISd.), Tāj^v nach IDr. صَبَارَةٌ. — Z. 17 تَبْقَى IDr., Lis., Hiz., Tāj تَبْقَى. — Z. 20. Kām. ٩٧. — أَوْفَى Naq. ١٠٨٤; Aḡ. (Causs.) أفضل.

25

١٤٥

Qst. VII ٤٤١ (IX ١٦١) (nach Halil), Kām. ٢١٠ (an-Nābiḡat al-Ja'dī), Tfs. XXVII ٧٤ (Nābiḡah banī Dubyān), Thd. ٢٣٠ [als Zweiter von drei Versen] (al-Ja'dī), Ščr. ١٦٤ [als Elfter von dreizehn Versen] (an-Nābiḡat al-Ja'dī), Jauh. I ٤٧٨ (Nābiḡah banī Ja'dah), Iqt. ٤٠٧ [als Zweiter von drei Versen] (an-Nābiḡat al-Ja'dī), Kšš. ١٤٣٦ (an.), Bd. ٣٠٠ (II ٢٩٧) (an.), Lis. VIII ١١٢ (al-Ja'dī), IX ١٩٣

30

لَا; Lis., Tâj, البَيْدَاءُ إِذِ; Suy. — البعر إِذَا Suy. — هَجَزَتْ Jāh., Lis., Suy., Suy.!,
Suy., Tâj, أَعْرِضَتْ; Yâq. هَجَرَةً. — Suy. — الْقُورِ * Suy. — الْقُورِ *

Šīr ١٣٩ [4, 5], Suy. ٣٠٦ [4, 5], Suy. 372 [4, 5], Suy. 30⁶ [4, 5],
Hiz. II ٤٤ [4, 5], MQ. ١٧٥ [4, 5], Azh. II ١٤٠ [4, 5], Ns. ٢١٦ [4, 5].

5 V. 4. 'Asq. IV ٢١٥.

V. 5. وَالْغَافِرِ الْعَثْرَةَ Suy. — وَالضَّاحِكِ Suy. — وَالضَّاحِكِ

١٤٢

Lis. VI ٢٥٠, Tâj III ٤٠٣ (٤١٢). — Jauh. I ٣١٥ (an.). — طغى Tâj طغَا. —
إِنْ تَكُنْ كَالْعَقَابِ فِي آجٍ Lis. — وَإِذَا مَا طَغَا بِهَا أَجْرِي Jauh., Lis.

١٤٣

10

INb. ٣٦ [B].

١٤٤

Vgl. ٢٠.

V. 1. Naq. ٧٤٩¹⁴, Jmh. حَقَر, Lis. VI ١١٠, Tâj III ٢٢٤²² (٢٢٢), ٢٢٦ (٢٢٤) Ln. 1645^٥,
15 Naq. ٣٩٨ [٢٠ 31, 1, ٢٠ 8, 63]. — أَتَا لَمْ تَكُنْ أَهْلَ الْحَقَارَةِ Lis., Tâj, Naq., Ln.
أَنَّ، was auf einer Verwechslung mit dem Verse S. 205
Z. 16 des 'Amr ibn Milqat (s. u. zu V. 7) beruht, die auch sonst vielfach
vorliegt (vgl. Tâj III ٢٢٤ u. ö.).

Isl. 20^b a. R. [2—4].

20 V. 2. MŠ. 210^b [2, 3]. — MŠ. erläutert V. 2 und 3:

يُقَالُ أَصَابَ النَّاسُ عُقَّةً مِنَ الرَّبِيعِ أَيَّ شَيْئًا يَسِيرًا وَيَعْتَفُّ يَفْتَعِلُ مِنْ هَذَا كَأَنَّهُ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ
جَارَهُمْ. : يُقَالُ وَتَرَّ حَبْرُ أَيٍّ غَلِيطٌ وَالْغِفَارَةُ الْجَلِيدَةُ الَّتِي تَكُونُ عَلَى فُرْصَةِ الْقَوْسِ
وَفُرْصَتُهَا الْحَرُّ الَّذِي يَكُونُ فِيهَا قَالَ بَعْضُهُمْ جَارُنَا الَّذِي تَوَارِيهِ بُيُوتُنَا وَقِيلَ ضَيْفُنَا وَقَالَ
بَعْضُهُمُ الَّذِي يُوزِي مَعَنَا. :

25 Isl. 20^b a. R. [2—4]. — Lies جَارَةٌ. — المُنْعُ Isl. لَمْنَعُ

V. 3. [2], Lis. XX ٢٦٨, Tâj X ٣٩٠, Agr. ٤٣٥. — Vgl. die Erläuterung aus MŠ.
zu V. 2. — الحَبْرُ MŠ. عَقَّة. — Lis., Tâj, Agr. شَدَّ

V. 4. Anb. ٢٣١¹. — وَلَيْسَ فَلَيْسَى Anb.

Sonst wird als Gewährsmann für Rušaid as-Sāgānī genannt (z. B. Taj V; vgl. Ln.). Als Folgevers zu dem in Rede Stehenden steht bei Bkr. und in der Hiz.:¹

أُجُوبُ الْأَرْضَ دَهْرًا ثَرَّ عَمْرُو وَلَا يَلْقَى بِسَاحَتِهَا بَعِيرِي

١٣٨

5

Tfs. XV 128. — Vgl. ١٦٤.

١٣٩

V. 1. By. I ٩٢, Ġrr. IV ٥١ (٣٠٢). — Vgl. ٢٠٣. — ضُحُوَّتُهَا Ġrr. ضُحُوَّتُهَا.

* * *

V. 2. Taj III ٥٥. — Vgl. ٢٠٣.

١٤٠

10

Lis. VI 233, Tāj III ٥٠٧ (٥١٦). — Gleicher Versbau wie in ٦٧.

١٤١

Suy.^w 30⁴ [١٨ 1-4, 1, ١٨ 5, 6, 11, 7, 8, 10, 9, 12-14, 45, 43, 44, 38-42, 43-53 A + 54 B, 54 A + 53 B, 59, 60, 46, 47, 25, 21, 19, 20, 30-32, 22-24, 34-36, 27-29, 18, 26, 15-17, 33, 55-57, 3, ١٨ 55], Suy. ٣٠٥ [١٨ 1-4, 1, ١٨ 5, 6, 11, 7, 8, 10, 9, 12-14, 45, 43, 44, 38-42, 43-53 A + 54 B, 15 54 A + 53 B, 59, 60, 46, 47, 25, 21, 19, 20, 30-32, 22-24, 34-36, 27-29, 18, 26, 15-17, 33, 55-57, 3, ١٨ 55], Suy.¹ [ebenso].

V. 1. Lis. XVIII ١٧٦, Qlq. I ٢٣٣ [١٨ 1, 4, 1, ١٨ 5, 7, 10, 9, 11-13, 15-17, 21-23, 25-27, 30, 31, 33], Tāj X ٨٣. — كَالْغُصْنِ Suy.¹ مِثْلُ الْغُصْنِ (d. i. كَالْغُصْنِ). — مَيْالَةٌ Qlq. هَيْالَةٌ; Suy.^w نُبَالَةٌ. — أَلْجَبَى Lis., Qlq., Tāj ٦٦. 20

* * *

V. 2. Hiz. III 29. [١٨ 35, 36, 27-29, 17, 18, 2].

* * *

V. 3. Jāh. II ٧٦ [3, ١٨ 55], Fār. 142^b [B], Iqt. ٣٨٨ [١٨ 57, 3] ('A'sā Bakr), ٣٨٩, Yâq. IV ٩٢٨ [١٨ 57, 3, ١٨ 55], Lis. XX ٣٤¹⁸, ٣٤²⁵ [B], Tāj X ٢٩٢, Am. III ١٨³ [B] (an.), Fār. 52 (an.). — أَلْبَيْدَى Yâq. الْبَيْدَا. — بَهَا Yâq. بَهَا.

¹ Bkr. hat أُجُوبُ الدَّهْرَ اَرْضًا شَطْرَ عَمْرٍو; ich halte aber die Lesart der Hiz. für besser.

وَلَوْ وَرَدَتْ عَلَيْهَا الْفَيْضَ مَا حَفَلَتْ وَلَا سَقَتْ عَطَشِي مِنْ مَاءِهِ الْجَارِي
لَا تَأْوِينُ لِحَزْمِي رَأَيْتَ بِسِهِ ضَرًّا وَلَوْ أَلْقَيْتَ الْحَزْمِي فِي النَّارِ
الْناخِسِينَ بِمِرْوَانٍ بِذِي خُشْبٍ وَالْمُفْجِحِينَ عَلَى عُثْمَانَ فِي الدَّارِ

١٣٦

- 5 Jauh. I ٢٤٤, Lis. VI ١١١, Tâj III ٢٢٦ (٢٢٤), Jâs. ٥٠٤, Ln. 1645°, Agr. II ٢٠٢,
Lis. VI ١٥. (an.), Tâj III ٢٤٦ (٢٥٤) (an.). — Vgl. ٥٧ und Bâh. ٦. Die Ver-
fasserschaft al-'A'sâs wird von as-Sâgânî bestritten (vgl. Tâj III ٢٢٦ (٢٢٤) und
Ln.). — ثُرَانُ Lis. VI ١٥٠, Tâj III ٢٤٦ ثُرَانُ. — أَصْوَاتُ Lis. VI ١٥٠, Tâj III ٢٤٦
زَنَاتُ. — الصَّبَارُ Lis. VI ١٦٠, Tâj III ٢٢٦, ٢٤٦, Ln. ٢ الصَّبَارُ.

10

١٣٧

V. 1. Itq. ٣٠٨ (I ١٦٤). — Lies بِالْكَبِيرِ.

- V. 2. Jauh. I. ٥٣٣ (vgl. JAs. 1838, VI 221, Wellhausen Reste 58, Reste² 66).
Tâj V ٥٩ (٥٨), Jauh. I ٣٣٣ (an.), Bkr. ٥٥ [als Erster von zwei Versen]
(ein früher 'Anazî), Lis. VI ٣١ (Rušaid ibn Rumaid al-'Anazî), VII ٣٨
15 (Rušaid ibn Rumaid), IX ٥٦ (Rušaid ibn Rumaid al-'Anazî), Mġn. I ١٣٢
(٢٢٢) (an.), Dmm. I ٢٩٩ (an.), Šmn. I ٢٩٩ [Afr.] (an.), Suy. ١٥١ (an.),
Hiz. III ٢٠٩ (Rušaid ibn Rumaid), Tâj III ٢٦٨ (٢٧٦) (Rušaid ibn Rumaid
al-'Anazî), ٥٥٠ (٥٦٠) (Rušaid ibn Rumaid al-'Anazî), Ds. I ٢٢٢ [Afr.] (an.),
Ln. 2744^a (Rušaid ibn Rumaid al-'Anazî). — Die Nennung al-'A'sâs soll auf
20 Ibn al-Kalbî zurückgehen; doch läßt die Art der Anführung Jauh. I
٥٣٣ auch eine andere Deutung zu: وقال ابن الكلبي عوض في بيت الأعشى:
واسم صنم كان لبكر بن وائل وأنشد خلعت البيت
der Vers des Maimûn ٣٣٣ als Beleg für die Bedeutung عَوْضُ = دَهر an-
geführt ist, so kann sich die Bemerkung Ibn al-Kalbîs auf ihn beziehen
25 und das أنشد als Einleitung eines weiteren Belegs für 'Auḍ als Gottes-
namen dienen; es braucht sich somit nicht auf al-'A'sâ zu erstrecken,
wie auch aus der Stelle Jauh. I ٣٣٣ hervorgeht, wo auf die namenlose
Anführung unseres Verses die Bemerkung folgt قال ابن الكلبي هو اسم
قال ابن الكلبي هو اسم صنم كان لعنزة
30 dienen könnte. So sagt denn auch Lis. IX ٥٦ ausdrücklich وقال ابن الكلبي
عَوْضُ فِي بَيْتِ الْأَعْشَى اسْمُ صَنْمٍ كَانَ لِبَكْرِ بْنِ وَائِلٍ وَأَنْشَدَ لِرُشَيْدِ بْنِ
رَمِيضٍ الْعَنْزِيَّ خَلَعْتُ التَّعْ

١٣٠

Isf. I ١٢٨ [٥٣ 1, 2, 1, ٥٣ 5, 10, 2—5]. (Vgl. Sch. 28.)

V. 2. Freyt. Versk. 198 (vgl. ٥٣ 10). — مُتَعَتْ Isf. متعت (Freyt. Versk. مُتَعَتْ; Sch. ومتعت).

5 V. 4. شَانُهَا, Sch. شاها (?).

V. 6. Tsh.^b 140^b, Hiz. I ٣٤٧. — اَلَيْتُمْ (so ist zu lesen) Hiz. اقسمتم. — حَلَفَا Hiz. حلفا — Tsh.^b ٧٧ حِلْفَةُ — وَكُنْ Hiz. أن نحن. — غَرَارُ Hiz. عرار. — حَلَفَا Hiz. erklärt Hiz. als اسم رجل عرار und جميع حالف.

١٣١

10 Ahlw. Nr. 23 (dazu die Bemerkung: „Aus? Vielleicht Cod. Lugd. 559“). — lies خَلَقَ — دَهْرُ Ahlw. الدهر (Vm.?). — Vgl. Bāhilah ٥.

١٣٢

Srf. I 220¹⁰.

١٣٣

15 V. 1. Yāq. III ٦٠٦ [B], Yāq. IV ٥٤١¹⁵ [als Fünfter von sechs Versen] (Yazīd ibn al-Mufarrig). — Ergänzt nach Yāq. IV. Die Verse des Yazīd ibn al-Mufarrig lauten:

تركتُ قُرَيْشًا أَنْ أَجَاوَرَ فِيهِمْ وَجَاوَرْتُ عَبْدَ الْقَيْسِ أَهْلَ الْمُسَقَرِّ
أُنَاسًا أَجَارُونَا فَكَانَ جَوَارُهُمْ أَعَاصِيرَ مَنْ يَشْتُو الْعِرَاقَ الْمُبْدِرِ
فَهَلَّا بَنِي اللَّقَاءِ كُنْتُمْ بَنِي أَسْتِهَا فَعَلْتُمْ فَعَالَ الْعَامِرِيِّ بْنِ جَعْفَرِ
حَتَّى جَارَهُ بَشْرُ بْنُ عَمْرِو بْنِ مَرْثَدٍ بِأَلْفِ كَيْبٍ فِي الْحَدِيدِ مُكْفَرِ
وَحَاضَ خِيَاضَ الْمَوْتِ مِنْ دُونِ جَارِهِ كَهُولًا وَشَبَابًا كَحْنَةِ عَبَقَرِ
وَأَدَّاهُ مَوْفُورًا وَقَدْ جُمِعَتْ لَهُ كِتَابُ خُضْرٍ لِلْهُمُومِ بْنِ مُنْذِرِ

Verse aus diesem Gedichte stehen auch Ag. XVII ٥٧ (darunter Z. 18 und Z. 19); in Z. 23 liest Wüstenfeld وَقَدْ جُمِعَتْ لَهُ كِتَابُ (Vm.?). — Die zweite Hälfte unseres Verses steht auch Labīd XIV 26, jedoch im Nominativ.

V. 2. Ib. ١٣٣, ١٤٧, Thd. ٦٨٠.

١٢٥

Kin. I ٩٥ [1, 2], *As. I ١٠٦ (v.) [1, 2] (an.)*, *Tâj III ٨٥ (٨٧) [1, 2] (an.)*.

V. 1. *وَلُوْمِي* *Tâj*, *As.*, *وَلُوْمَا* — *تلوميني* *Tâj*, *As.*, *تَلُوْمَانِي* *As.*.

١٢٦

V. 1. *Tâj III ٢٦٥¹² (٢٧٣)*. — Im *Tâj* als Abform zu ١٢٦ angeführt. — Lies *أَتَى* ٥

* * *

V. 2. *Hiz. I ٥٧٥, ٥٧٦ [٥ 17—19, 21, 23, 24, 31, 2, ٥ 27—29]*.

١٢٧

V. 1. *Lis. XI ٢٠٤, Tâj VI ٢٢٩, Nas. ٢٩١, Isd. III ١٠١ [B] (an.)*. — Vgl. *Labîd XXIX 8*, wo der Vers in unserer Gestalt (nur *سَلَال* für *سَلَاخ*) steht. *Lis.* und *Tâj* (nach *Ibn Barî*) nennen *al-'A'sâ* als Dichter und 10 führen daneben auch einen Vers des *Labîd* als Beleg für *يَكْتَف* *an*, der aus dessen *Diwân* halbversen *XXIX 7 A + 8 B* zusammengesetzt ist.

* * *

V. 2. *Ag. XI ٧٠ (٦٦)*. — Soll von *al-'A'sâ* auf den Tod des *'Abdallâh ibn Ja'far* gedichtet sein. Da dieser unter dem *Ḥalîfat* des *'Abd al-Malik* starb, so möchte man am ehesten an *'A'sâ Hamdân* denken, von dem mir 15 übrigens kein Gedicht oder Bruchstück gleiches Baues bekannt ist.

١٢٨

Mḥd. II ٢٨٦ (٢٩٢).

١٢٩

V. 1. *Tâj VI ٩٣*. — *Lis. X ٤٢٨ [A] (Labîd)*. — Vgl. *al-'Aḥṭal XVIII 1 (S. ٩٨). 20* Die Angabe des *Lis.* beruht auf Verwechslung mit *Labîd XII 1*. Ähnlich auch *Taglib Y 1*.

* * *

Bḥt. 52 f. [2—4].

١٢٠

MŠ. 208^b [1—3].

Vgl. ٤٦; an dessen V. 7 schließt sich dieses Stück inhaltlich unmittelbar an. MŠ. gibt folgende Erklärung zu V. 1—3:

- 5 خَطَرَتْ أَيْدِيهِمْ بِالسُّيُوفِ ارْتَفَعَتْ كَمَا يَخْطُرُ الْبَعِيرُ بِذَنْبِهِ إِذَا رَفَعَهُ وَضَرَبَ بِهِ رَأْيٌ جَمْعُ
رَأْيَةٍ مِثْلُ آيَةٍ وَأَيٌّ يَقُولُ إِذَا طَمَنَ بِالرَأْيَةِ رَدَّهَا فَصَدَرَتْ السُّلْبَاتُ الرِّمَاحُ الطَّوَالُ وَانْزَوْرُ
الْعَوَجُ يَقُولُ مَنْ اغْوَجَّ عَنِ الْقَصْدِ رَدَّهُ الطَّعْنُ إِلَى الْقَصْدِ .

V. 2. الطَّعْنُ MŠ. آلَطَعْنُ.

V. 4. Tâj III ١٩ (٢٠), Lis. V ٩٠^٥ (an).

- 10 Lis. VII ١١ [5, 6], Tâj III ٥٣٧ (٥٤٦) [5, 6].

١٢١

Mwš. ٥٥, M'h. ٩٣. — Lies mit Mwš. تُطَرَّدُ الْبَرْدُ.

١٢٢

V. 1. Tim. 98^b (vgl. WH. 258).

- 15 V. 2. Tâj VIII ٢٧٤. — Vgl. Imru'ulqais XIX 13.

١٢٣

Bhq. ٤٣٦, Msd. I 134, Tim. 18, Tim.^b 62^b, Md. I ٧٤, Prv. I 189, Šar. II ٢٥١
(١٨٥), Naš. ٢١١. — وَأَبْلَغُ Šar., Naš. وَاَفْصَحُ; Md. وَاَحْكَمُ. — قَتَبِي Prv. قَتَبِي. — اَلْغَيْلِ
Šar., Naš. الْعَيْنِ. — حَقَّانُ Msd. حَقَّانُ. — دَانِرًا Msd. خَادِرًا. — Vgl. ٧ 15.

١٢٤

20

V. 1. Jamh. ١. — Vgl. Sūrah XII 45.

V. 2. Yaq. IV ١٥٨. — رَجَاجَةٌ Yâq. دَجَاجَةٌ (Eigenname? Ich verbessere nach Kr.s Vorschlage).

١١٧

Anb. ٢²².

١١٨

‘Umd.^r 134, ‘Umd. II ٤٩, *Kām.* ١٦٧ (an.), *Am. I* ٤٥⁶ [als Letzter von elf Versen/ (vin Beduine), *Lis. XIV* ٢٤٨ (an.), *Tâj VIII* ٢١٩ (an.). — *فَلَوْ* *Kām.*^r, *Lis.*, 5 *Tâj* *ولو* — *أَبْقَيْتْ* ‘Umd. — Die Stelle *Am. I* ٤٥⁶ lautet:

أَيَا غَمْرٍ كَمْ مِنْ مُهْرَةٍ عَرَبِيَّةٍ 10
يَسُوسُ وَمَا يَدْرِي لَهَا مِنْ سِيَاسَةٍ يُرِيدُ بِهَا أَشْيَاءَ لَيْسَتْ تُرِيدُهَا
مُبْتَلَةً الْأَعْجَازِ ذَانَتْ عُقُودُهَا بِأَحْسَنَ مِمَّا ذَيَّنَتْهَا عُقُودُهَا
خَلِيلِي شَدَا بِالْعِمَامَةِ وَأَحْزَمَا 15
خَلِيلِي هَلْ لَنِي مُوَدَّةٌ دَمِي إِذَا قَتَلْتَنِي أَوْ أَوِيُّ يُقِيدُهَا
وَكَيْفَ تُقَادُ النَّفْسُ بِالنَّفْسِ لَمْ تَقُلْ قَتَلْتُ وَلَمْ يَشْهَدْ عَلَيْهَا شُهُودُهَا
وَلَنْ يَلْبَثَ الْوَأَشُونَ أَنْ يَصْغَعُوا الْعَصَا إِذَا لَمْ يَكُنْ صُلْبًا عَلَى الْبَرْزِي عُودُهَا
نَظَرْتُ إِلَيْهَا نَظْرَةً مَا يَسُرُّنِي بِهَا حُمْرُ أَنْعَامِ الْبِلَادِ وَسُودُهَا
وَلِي نَظْرَةٌ بَعْدَ الصُّدُودِ مِنَ الْهَوَى كَنَظْرَةِ تَكْلِي قَدْ أُصِيبَ وَجِيدُهَا
فَعَنَى مَتَى هَذَا الصُّدُودُ إِلَى مَتَى لَقَدْ شَفَّ نَفْسِي هَجْرُهَا وَصُدَّوْهَا
فَلَوْ أَنَّ مَا أَبْقَيْتُ مِنِّي مَعَلَّقٌ يُعُودُ ثَمَامٍ مَا تَأَوَّدَ عُودُهَا

Von diesen erscheint Z. 9 *Am. I* ١٦٦ nach demselben Gewährsmanne (Ibn Duraid) als Achter von zehn Versen des al-Husain Ibn Muṭair, als Erster von zwei Versen desselben *Ag. XIV* ١١٨ (١١٣) und als Fünfter von Sechsen des Ibn Muṭair *Ĥm.* 20 ٥٤٤ und *Ĥiz.* II ٤٨٣, dann *Sin.* ٢٨٢ (مُخَضَّرَةُ الْأَوْسَاطِ مُبْتَلَةُ الْأَعْجَازِ). Z. 15 steht als Dritter von Vieren des Ibn Muṭair *Ĥm.* ٥٩٧ und *Ĥiz.* II ٤٨٥ (الْهَوَى *Ĥm.* u. *Ĥiz.* *الجوى* an beiden Stellen *وجيدُها* *وَلِيْدُهَا*). — Weitere Verse der Qaṣīdah des Ibn Muṭair finden sich *Ĥiz.* II ٤٨٤. Nach Allem ist sonach auch unser Vers wahrscheinlich von ihm. 25

١١٩

Yâq. IV ٧٣١², *Tâj III* ٥٧٤ (٥٨٤), *Bkr.* ٥٨٠ (*al-Ḥuṭai'ah*) u. ö. — Der Vers steht im *Diwân* von al-Ḥuṭai'ah V 1. — *أَطْعَانُ لَيْكِي* *Yâq.*, *Tâj* *أَطْعَانُ لَيْكِي* (gegen das *Vm.*).

أَنْدَانُ أَمْ نَعْتَانُ أَمْ يَنْبَرِي لَنَا فَنَى مِثْلُ نَضْلِ السَّيْفِ شَيْمَتُهُ الْمَجْدُ
فَمَا حَرَمَ الرَّحْمَانُ تَمَرًا قَنِيشُهُ وَمَاءَ سَقَانَا مِنْ رَكِيَّتِهِ سَعْدُ
إِذَا طَرِحَا فِي الدَّنِّ صَرَّحَ مِنْهُمَا شَرَابُ إِذَا مَا صُبَّ فِي صَحْفِهَا الْوَرْدُ
نُبَاكِرُ حَدَّ الْأَرَاكِ حَتَّى كَانَسَا تَرَى بِالضَّحَى أَطْنَابَ مَنْ قَبْلَنَا يَغْدُ

5 Vers Z. 1, der bei IYš. dem 'Umārah beigelegt ist, lautet dort:

أَنْعَتَانُ أَمْ نَدَانُ أَمْ يَنْبَرِي لَنَا أَعْرُ كَنْصَلِ السَّيْفِ أَبْرَزُهُ الْغِنْدُ

١١٣

نيت Itq. نُنْتُ — حين لات Itq. لَاتٌ جِينُ — Itq. ٣٠٤ (I ١٦٢), Drr. V ٢٩٦. —
Drr. تبت (?). — Vgl. Qur. XXXVIII 2.

10

١١٤

Tyy. III 211, Tāj VII ٢٠٨, Lis. XIII ١٦ (und viele andere Stellen: an-Nābiḡah).

— Der Vers steht im Dīwān des Nāb. V 2. — بها Tyy. فيها Nāb. —
أَصِيلَانَا — مرأصد Tyy. مِنْ أَحَدٍ — عَيْتُ Nāb. أَعَيْتُ — أَصِيلَانَا

١١٥

15 Jauh. I ٢٠٤, ٢٧١ [B], Tgh.^b 142^b [B], Lis. IV ٣١٣²⁰, V ٨٨, XI ١١٩, Tāj II
٤٧٠ (٤٧٤), III ١٨ (١٩), VI ١٧٩, Anb. ٦٩٦⁶ (an., nach Lis. IV ٣١٣²⁰ benannt), Lis. IV
٣١٣²⁸ (*Abū Wajzah as-Sa'dī*). — Eine Kāmilqasīdah gleichen Reimes von Abū
Wajzah wird Šīr ٤٤٢ und Ag. XI ٨١ erwähnt. — أمرون Lis. IV, V, Tāj II, III
رَغِيْبَةً — وَلَادُونَ Tāj, Lis., Jauh., Anb. ٧. طريفون — طريفون Jauh., Lis., Tāj II, III
20 Jauh., Lis., Tāj مَبَارِكِي — طريفون Tgh.^b طريفون Jauh., Lis. IV, V, Tāj II, III
يَرْتُونَهُم بِالْقَعْدِ — يَرْتُونُ سَهْمُ الْقَعْدِ — أمرون

١١٦

Sfb. I ٦٩ (٨٠), Šnt. I ٨٠, Šnq. II ٢٢١, IYš. ٣٨٨ (an.), Haw. II ١٥٨ (an.), Hiz.
II ٣٧٠ (an.), Freyt. Vk. 494 (an.). — Von diesem Verse sagt Hiz. II ٣٧١ f., er
25 gehöre zu den fünfzig Belegversen des Sfb., deren Dichter unbekannt seien (!).
— مغشيا Haw. مَعَيْنٌ — لَهَقُ IYš., Šnq. لَهَقُ — فكَانَةَ IYš., Šnt. وَكَانَتْه —

١٠٩

JauhG. علجن.

١١٠

Iqt. ٣٠٧.

١١١

5

Hmd. ٢٢٤ [1—4, 8, 9] (vgl. Müller Reiseber. 35) + ŠHm. 84 [2, 3, 6, 7] (vgl. v. Kremer Altar. Ged. 22), ŠHm.^b 164 [2, 3, 6, 7], Hul. 91^b [2, 3, 6, 7] + Ikl.¹ 28 [1—6], Ikl.^m 85 [4—6].

Die verschiedenen Textunterlagen ergänzen sich untereinander, und zwar sind die Verse 5—7 nach den betreffenden Ausführungsstellen in den Text des 10 Hmd. eingefügt und als solche durch Einklammerung bezeichnet.

V. 2. وذا SHm., SHm.^b, Hul. وذر. — وذرته في مُتَمَجِّعِ SHm., SHm.^b, Hul. في زرتة. — السم. Ikl. أَلْتَيْتِي — مَمْنَعِ

V. 3. Hmd. ١٠٠ [3, 4], Yâq. I ٦٧١ [3, 4], Nas. ٣٨٠ [3, 4]. — وسعدان. SHm. بَعْدَانِ — 15 او راسي Hmd. ١٠٠^v أو رَاسٍ سَلِيَّةٍ — ورماني. Hul. أَوْ رَيْمَانٍ — بغمدان. SHm.^b شَغَاءَ — راسي سنامة. SHm. أو راسي شانة. SHm.^b سلقا. SHm.^b سلقا.

V. 4. [3]. — بارد. Yâq. I rrv جامد.

V. 6. — شُرْفَةٍ SHm. مَشْرِفٍ — من. Hul. في 20 عنها. SHm., SHm.^b عَنْهُ — وَفِي رَاسِ ذِي فَائِشٍ مَشْرِفٌ لَهُ (gegen das Vm.) — العاضيات. SHm.^b أَلْهَاضِيَاتُ —

V. 7. فوقها. SHm.^b فوقها; SHm. وقومها.

V. 8. Vgl. Wuh. S. 52.

١١٢

Hmw. I 1335 nach 'al-Kâsîs Šarḥ šawâhid al-Mugnî, Sib. II ٦٧ (٧١) (an.), 25 Šnt. II ٧١ (al-Farazdaq oder ein Araber oder Du-r-Rummah) Mfḡ. ٩٠ (vor) (an.), IYš. vor [als Erster von zwei Versen] ('Umârah), 'An. IV orA [mit vier weiteren Versen], (al Farazdaq nach Ta'lab oder ein Unbekannter), I'Aq.^b II ١٧٢ (an.). — Weitere Stellen bei Hmw. a. a. O. Im Dîwân des Farazdaq kommt der Vers nicht vor. Vgl. Du-r-Rummah App. XXXIII. — Sib., 30 Mfḡ. ٧ لنا مَتْنٌ لَنَا IYš. فيها وما لنا IYš. ٧. Šnt. IYš. ٧ دَوَانِيْقٌ (so auch Du-r-Rummah). — Die bei 'An. beigefügten vier Verse des al-Farazdaq lauten:

١٠٧

V. 1. Lis. XIV ١٣٨, Tāj VIII ١١١. — Wäre hinter ١٧٩ einzureihen.

* * *

V. 2. Saf. 64^b [vgl. ١٧١].

* * *

V. 3. As. II ٢٤١ (١٥٩), Fq. I ٢٤, Jauh. I ٢٠٢ (al-Ḥuḡain ibn al-Qa'qa'), ISd. III ٨٤ (an.), Lis. II ٢٠٢ [als Zweiter von zwei Versen] (al-Ḥuḡain ibn al-Qa'qa'), IV ٢٤٨ (al-Ḥuḡain ibn al-Qa'qa'), VII ٣٠٣ (an.), Tāj I ٥٥٦ (I' ٨١) [als Zweiter von zwei Versen] (al-Ḥuḡain ibn al-Qa'qa'), IV ٩٧ (٩٨) (al-Ḥuḡain ibn al-Qa'qa'). — بِئِنَّهُمْ ISd. بِالسَّتَوْتِ ISd. بِالسَّتَوْتِ — Der Vers des al-Ḥuḡain ibn al-Qa'qa', der in Lis. II und Tāj I vorangeht, lautet:

10

جَزَى اللَّهُ عَنِّي الْبُخْتَرِيَّ وَرَهْطَهُ بَنِي عَبْدِ عَمْرٍو، أَوْ أَعَفَّ وَأَمَجَدَا

* * *

V. 4. 'Ukb. I ٣٥٧, Šīr ٣٣١⁵ [als Zweiter von fünf Versen] (al-'Aḥwag), Aḡ. XI ٢٣ (٢٢) (al-'Aḥwag), XIII ١٥٨⁸ (١٥١⁹) [als Letzter von fünf Versen] (al-'Aḥwag), ١٥٨¹⁵ (١٥١²²) (al-'Aḥwag), ١٥٩ (١٥٢) [als Erster von vier Versen im Zusammenhange von einundzwanzig Versen einer Qaḡdāh] (al-'Aḥwag), Jauh. I ١٥ (al-'Aḥwag), II ٣٨٧ (al-'Aḥwag), Lis. I ٩٥ (al-'Aḥwag), XVII ١١٠ (al-'Aḥwag), Tāj I ٨١ (٨٧) (al-'Aḥwag), IX ٢٥٦ (al-'Aḥwag), Mhṭ. ١١٣٠ (an.) usw. — Das oben erwähnte Stück von Al-'Aḥwag lautet nach Šīr:

15

أَلَا لَا تَأْلُهُ الْيَوْمَ أَنْ يَتَبَلَّدَا فَقَدْ غَلِبَ الْمَحْزُونُ أَنْ يَتَجَادَا
وَمَا أَلَيْسَ إِلَّا مَا تَلَدُّ وَتَشْتَهِي وَإِنْ لَمْ يَكُنْ فِيهِ ذُو الشَّانِ وَفَدَا
بَكَيْتُ الصَّبِيَّ جَهْدًا فَمَنْ شَاءَ لَا مَنِي وَمَنْ شَاءَ وَامَسَى فِي الْبُكَاءِ وَأَسْعَدَا
وَإِنِّي وَإِنْ عُيِّرْتُ فِي طَلَبِ الصَّبِي لَا أَعْلَمُ أَتَى لَسْتُ فِي الْحُبِّ أَوْحَدَا
إِذَا كُنْتُ عِزَّاهَا عَنْ اللَّهِ وَالصَّبِي فَكُنْ حَجْرًا مِنْ يَابِسِ الصَّخْرِ جَلَدَا

20

Die Lesarten des Aḡ.-Textes sind beinahe insgesamt in Šīr vermerkt, bis auf die zu Z. 23, dessen Anfang dort lautet: إذا انت لم تعشق ولم تدر ما الهوى —

25

١٠٨

Jauh. I ٢٢٣, Lis. IV ١٩٤, Tāj II ٣٧٣ (٣٧٦), As. I ٤٣٠ (٢٨١) (Ka'b). — Im Dīwān des Ka'b ibn Zuhair kommt der Vers nach einer Mitteilung Kowalskis nicht vor. Ob ein anderer Ka'b gemeint ist, konnte ich nicht feststellen.

30

١٠٢

ISd. XVI ٦٨ (vgl. Ġr. IV ٥٢), Lis. II ٤٠٠ (an.), Tāj I ٥٩٠ (I° ١١٦) (an.).
— Ähnlich dem zweiten Halbverse ist ein anonymes Bruchstück, das Lis. XIX ٣٧٠ und Tāj X ٣١٩ steht:

كَأَنَّمَنْ فِي عُلُوَائِهِ الْمَتَاوِدِ

5

Im Lis. II und im Tāj I geht unserem Verse der Folgende voran, der Lis. III ١٧٣ und Tāj II ٨٨ (٨٩) auch allein und ohne Dichternamen angeführt ist:

مَنْ كَانَ أَشْرَكَ فِي تَفَرُّقِ فَالِجٍ فَلَبُونُهُ جَرَبَتْ مَمَّا وَأَغْذَتْ

(Tāj I hat جَرَبَتْ für حربت).

١٠٣

10

'Ant.^r ٣٥ [1, 2], ŠLm. ٧٦ (٧٣) [1, 2], Add. ١٤٨ [1, 2], Fyy. ٧٩ [1, 2].
Als Gewährsmann nennt 'Ant.ⁱ 'Abū-l-'Abbās (= Ta'lab). Auch 'Abū-l-Ḥattāb al-'Aḥfaš, 'Abū 'Amr ibn al-'Alā' und 'Abū 'Ubaidah überliefern das Stück.

V. 1. Tfs. XXIX ٤٢, Jauh. II ٥٠٢, As. I ٥١٠ (٣٣٤) (an.), Lis. XIX ١٧٨ (an.). —
قَتِيلَةٌ Tfs. نَيْبَةٌ (?). — جَلَلَتْ ŠLm. حَلَلَتْ; Tfs. حَالَةٌ. — شَوَاتَةٌ 'Ant.^r ٧, 15
Jauh.^v, Lis.^v (alle nach A'U.) سَرَاتُهُ.

V. 2. 'Ant.ⁱ ١٠٢; Houtsma (Add.) will بِمَ lesen.

١٠٤

Raq. I 37^b (vgl. Mb. 59 Anm. 2, 80^r, 81¹², WH. 157²⁹, 164 Anm. 2).

١٠٥

20

Mfl. 27. — Ist von al-'Ajjāj und steht in dessen Diwān V 90.

١٠٦

Raq. 60. — Ist keinesfalls Abform von ٣٦^{ss}, sondern eher durch Verwechslung damit zu der Benennung mit Al-'Ašā gekommen.

٩٧

Mb. 139, Suy. ٣١٢ [٧٨ 12–14, 18, ٩٧], Suy. 381 [٧٨ 12, ٩٧, ٧٨ 13], Suy. 30²⁰ [٧٨ 12, ٩٧, ٧٨ 13], Hiz. II ٤٦٤ [٧٨ 12, 13, ٩٧, ٧٨ 14, 18], ŠK. ٣٢ (10) [٧٨ 1, 2, 12–14, 19, ٩٧], Bāq. ٨٦ (76) [٧٨ 12, ٩٧, ٧٨ 13]. — Gehört wahrscheinlich richtig hinter ٧٨ 13; 5 denn dieser Vers enthält Segensprüche über Qais und schließt das vorangehende Lob sachlich ab, während unser Vers nun die dem Dichter besonders wichtige Tugend der Schenklust eigens vornimmt und die folgenden Verse 14 ff. sie an einem bezeichnenden Beispiele vorführen.

٩٨

10 Vgl. die Bemerkungen zu ٥٤.

V. 1. E^k 122^b [e.], Kām. ٣٥٦, Tfs. XXX 1٢, Thd. ٣٦١ [٥٤ 12, 13, ٩٨ 1], ISd. XIV 1٢٨, Lis. XII ٦١, Tāj VI ٤٠٤. — فَصَدَّقْتُهُ وَكَذَّبْتُهُ Tfs., ISd., Lis., Tāj 1٢٨, فَصَدَّقْتَهَا وَكَذَّبْتَهَا; Kām. فَصَدَّقْتَهُمْ وَكَذَّبْتَهُمْ. — 15 Kātibtu E^k Kātibtu. — Merkwürdig ist die Anführungsklausel im Kām.: وَأَنْشُدَ الْمَازِنِيَّ لِلْأَعْمَشِيَّ وَلَيْسَ مِمَّا رُوِيَ الرَّوَاءُ مُتَّصِلًا بِفَصِيدَةٍ, weil der dabei genannte Māzini derselbe sein dürfte, wie der in der Einleitung zu ٥٤ E^k 122 Genannte.

* * *

V. 2. ISd. X ٣١ [٩٨ 2, ٥٤ 15], Bkr. ٥٣٤ [٩٨ 2, ٥٤ 15]. — لِقَائِهَا wird im Zusammenhang mit ٥٤ wohl in لِقَائِهِ zu ändern sein; vgl. ٥٤ 15 لَعَبْرَتُهُ. — المَرَارُ ISd. ٧ المَرَارُ.

20

٩٩

Lis. X ٥٤ [B], ٥٥ [B], Tāj V ٤٠٥ (٣٩٨) [B]. — يُشَوِّعُ Lis. X ٥٥ يُشَوِّعُ. — ١٠٠ لُجْئَانِهَا Lis. X ٥٥ لُجْئَانِهَا. — Vgl. ٢١ 15.

١٠٠

Hsn V. 222,¹ Hsn. II ١٩٢ (Qais ibn Ma'dīkarib). — Gleicher Versbau 25 wie ٣٩. Vgl. aber ٣ 22.

١٠١

Lis. XII ٣٤١, Tāj VI 1٥٣. — Gleicher Versbau wie ٢٢. Vgl. aber ٨ 4.

¹ In der zweiten Wiener Handschrift fehlt die Stelle.

Vorlesung aus al-'Asja'i entstanden sei (vgl. Thorbecke zu Ġww. ٦٦¹⁴), ist sehr wahrscheinlich; dann lautet der richtige Name wohl mit Recht Jubaihā' al-'Asja'i, von dem mir übrigens kein Gedicht oder Vers gleichen Baues bekannt ist. Die Nennung 'Alqamahs (Bkr., Bân.) beruht auf Verwechslung mit dem ähnlichen Verso 'Alqamah I 8, jene as-Šammāḥs (Tāj I ١٦٠) auf der Überein- 5 stimmung des zweiten Halbverses in dem von Aḡ. XV ١٥١ (١٤٤) (vgl. Freytag zu Kā'bs Bānat Su'ād V. 11) angeführten Verse dies Dichters:

وَوَاعِدَنِي مَا لَا أَحَاوِلُ نَفْعَهُ مَوَاعِيدَ عُرُقُوبِ أَخَاهُ يَيْتَرِبُ¹

Dieser findet sich übrigens im Dīwān as-Šammāḥ nicht. — وَعَدْتُ Bkr., Yāq., IYš. — يَيْتَرِبُ 10 — مِنْكَ Bkr., Yāq., IYš. — الْحَلْفُ Qzw. الحلف. — وَعَدْتُ 'Iqd, Jal., Maq., Prv., Lis. IV, Bân., Tāj II يَيْتَرِبُ; Ln. 2953* يَيْتَرِبُ; vgl. ١٦ 17.

٩٤

Jauh(i. نَحْب [B], Jauh. I ١٠٣ [B] (an.), Lis. II ٢٤٧ [B] (an.), Tāj I ٤٧٩ (I' ٣) [B] (an.).

٩٥

15

Wuh. ٥٥ [B], Lis. IV ٤٦٠ [Abū Hīrāš], Tāj II ٥٢٥ (٥٢٨) ('Abū Hīrāš).
— Der Vers steht, wie mir Holl mitteilt, in seiner Ausgabe des Hudailiten-
dīwāns in dem Gedichte des 'Abū Hīrāš Nr. 19 als vierter Vers. Zum ersten
Teile des Verses, den ich aus Lis. ergänze, vgl. 'Amr Dū-l-Kalb Hud. 109, 4.
— مُسَيِّرُ Lis., Tāj مُسَيِّرُ. 20

٩٦

Buh. ٢٥٧ (١٩٥) [1—3]. — Bkr. ٨٠٧ [1—3] ('Adī ibn Zaid), Yāq. IV ١٠٤١ [1—3] ('Adī ibn Zaid), Naḡ. ٤٧٣ [1—3] ('Adī ibn Zaid).

V. 1. حُمُرَانُ Naḡ. حُمُرَانُ.

V. 2. زَيْدُ بْنُ Buh. زَيْدُ بْنُ (?); Naḡ. زَيْدُ بْنُ.

25

V. 3. Jauh. I ٩٩ (an.), II ٩٧ (an.), Lis. II ٢٢٤ ('Adī ibn Zaid), XV ٧٢ ('Adī ibn Zaid), Tāj I ٤٦٤ (I' ١٨٥) ('Adī ibn Zaid), VI ٤٠٩ ('Adī ibn Zaid).

— تُصَفِّقُ Jauh., Tāj تُصَفِّقُ; Lis. II تُصَفِّقُ; Lis. XI تُصَفِّقُ; Bkr., Naḡ. بالينكوب Yāq. بالينكوب. — تُصَفِّقُ Yāq. تُصَفِّقُ.

¹ Aḡ. يَيْتَرِبُ.

٩١

Mat. ٣٢٧ [1—4], Grr. II ١١٤ / 1, 3, 2, 4] (*Dišr*).

Mat. begleitet die Anführung der vier Verse folgendermaßen:

وعلى هذا الأسلوب ورد قول الأعشى في اعتذاره إلى أوس بن لام عن هجائه إياه [١—٤] وهذا
 ٥ من المعاني الشريفة في الألفاظ الخفيفة وهو من طنانات الأعشى المشهورة:.

V. 1. Grr., Mat. لَام. لَام.

V. 2. Grr. حَيِّتْ — وَيُعْرِفُ وَتَى. Grr. وَيَصْفَحُ عَنِّي — تَوْبَتْنِي Grr. عِذْرَتْنِي.

V. 3. Grr. يَسْرُرُ فِيهَا حِينَ. Grr. بِشُكْرِي فِيهَا خَيْرُ.

٩٢

10 Bruchstücke einer Qaṣīdah.

V. 1. IḤmz. 8^b [B] (vgl. Kām. Notes 158 und WH. 53).

* * *

Jāh. I ١٣٢ [2—5], VI ١١٦ [2—5].

V. 3. Jāh. I الْمُتَصَوَّبُ — مَغْضَبًا Jāh. I مُعْرِضًا.

V. 4. Jāh. I يَقْنَصُهَا — سَوْقًا Jāh. VI سَوْقًا; Jāh. I سَاقًا.

15 V. 5. Jāh. I عَنْهَا — الْجَلَّ Jāh. I — لَهَا كَشَفْتُ مَكَانَ Jāh. I كَشَفْتُ مَكَانَ.

* * *

V. 6. Mḥd. I ٣٣٦ (٣١٠), Hll. 121. — حَسِبَ الْكَرِيمَ Mḥd. ohne Vokale; Hll. Hll. أَلَا — وَمُسَبَّةٌ Hll. وَنَقِيصَةٌ — حَسِبَ الْكَرِيمَ.

٩٣

'Iqd I ٣٣٦ (٣٤٥), Jal. 321^b, Maq. ١٦١, Prv. I 455 (vgl. Hml. II 355¹⁵),

20 Jauh. I ٣٣ (*al-'Ašja'î*), ٨٠ (*al-'Ašja'î*), Bkr. ٨٠ (*Alqamah*), Hm. ٥٧٤¹¹ / B] (*an.*),
Grov. ٦٦ (*an.*), Zam. ١٦٢ [B] (*an.*), Ydq. IV ١٠٠٩⁴ (*al-'Ašja'î*), IYš. ١٣٩ (*al-'Ašja'î*),
Qzw. II ٨٧ (*al-'Ašja'î*), Lis. I ٣٣٤ (*al-'Ašja'î*), II ٨٥ (*al-'Ašja'î*), IV ٤٧٧ [B]
 (*an.*), Bân. ٨٨ (*Alqamat al-'Ašja'î*), Qm. I ٣٩ [B] (*an.*), ١٠٣ (*al-'Ašja'î*), Mzh.
I ٣٣٨ (٣٩٣) (*al-'Ašja'î*), Tâj I ١٦٠ (١٧١) (*al-'Ašja'î* oder *aš-Šammâh*), ٣٧٨ (I^b ٩٧)

25 (*Jubaiḥâ al-'Ašja'î*), II ٥٣٦ (٥٣٩) [B] (*an.*), Ln. 2023^a (*Jubaiḥâ al-'Ašja'î*),
 2953^a [B] (*an.*). — Daß der Dichtername al-'A'sâ bei diesem Verse durch

٨٩

Jauh. I ٨٨, Lis. II ١٢٥, Tâj I ٤٠٧ (I^b ١٣١), Ln. 2242^b (vgl. Jacob Bed.² 102^o).
— Der Vers steht im Dîwân des Labîd XIX 22. Die oben angeführten Stellen
Lis., Tâj und Ln. berichtigen die Angabe des Jauh. nach Ibn Barri.

٩٠

5

Bruchstücke einer Qasîdah gegen Yazîd ibn Mushir.

V. 1. Raq. I 37. — Stimmt im ersten Halbverse mit ١٧ s überein.

* * *

V. 2. Mb. 71 Anm. 1, Ši'r ١٤٣, M'h. ٤١. — فُرَاخٌ wohl richtig فُرَاخٌ. — مَكِيَّتَا
م'h. ملسا. — الذَّبَابُ Ši'r الذَّبَى; M'h. الذباب. — يَدُبُّ Ši'r يَدِبُّ. — عَظَمُ
Ši'r^v (Mb.), M'h. عَضُو. 10

* * *

V. 3. As. II ٤٩٦ (٣٣٥). — النَّهْيُ As. النَّهْيُ.

* * *

V. 4. Jauh. I ٤٤, Lis. I ٣١١, Tâj I ٣١٦ (I^a ٣٣٠), Mh̄t. ٤٠٦, Agr. I ٢٠٢.

* * *

V. 5. MŠ. 140^b. — MŠ. erklärt:

هذا مَثَلٌ إِذَا مَنَعَتْ النَّاقَةُ الدَّرَّ عَصَبُوا فَخَذَّيَهَا عَصَبًا شَدِيدًا فَفَرَّتْ وَدَرَّتْ يَقُولُ إِذَا امْتَنَعَ
15 أَصْحَابُ الْحَرْبِ بِهِمْ مَثَلٌ [مَا] تَفْعَلُ هَذِهِ النَّاقَةُ حَتَّى يَذْهَبُوا كَمَا تُذْهَبُ هَذِهِ وَالْمُهْجَجُ
الرَّاجِو يُقَالُ هَجَجْتَ بِالسَّعِ إِذَا زَجَرْتَهُ حَتَّى تُنِيْبًا إِيَّيَ حَتَّى تَرْجِعَ ∴
MŠ. in der Erläuterung يُنِيْبًا — الْمُهْجَجُ MŠ. الْمُهْجَجُ — نَشُدُّ MŠ. يُشُدُّ
يُنِيْبًا.

* * *

V. 6. Lis. I ٣١٠, Tâj I ٣١٥ (I^a ٣٣٨) [A].

* * *

V. 7. MŠ. 231^b, Hm.⁴ ٤٦٥^o (III ٤٧) (vgl. Huber Meisir 59). — MŠ. erklärt:

20 الأَرِيْبُ ذُو حَظٍ وَالْأَرَابُ¹ وَهِيَ أَعْضَاءُ الْجُرُورِ يُقَالُ قَطَعَهُ إِرْبًا أَيْ عِضْوًا عِضْوًا ∴
MŠ. أَلْ.

* * *

V. 8. MŠ. 260^b, MAz. II ٣٩٩. — صَوَّبُ MAz. صَوَّبُ. — MŠ. erläutert:

الْأَلْوَكُ الرِّسَالَةُ مَعْنَاهُ لَا أَرُدُّ صَاحِبَهَا بِغَيْرِ شَيْءٍ فَيَشْكُونِي² فِي هَذَا الْوَقْتِ الْبَارِدِ الْجَدِيبِ ∴

¹ وَالْأَرَابُ. ² فَيَشْكُونِي.

Bruchstücke und Einzelverse

von

Maimûn ibn Qais al-'A'sâ.

Aufgenommen wurden sämtliche unter dem Namen al-'A'sâ angeführten Stücke, die weder im Diwân des Maimûn, noch in den Bruchstücksammlungen 5 der 'A'saun oder des Musayyab vorkommen, daher auch solche Formen, die aus Versen des Diwâns durch Reimänderung entstanden sind.

٨٣

Drr. I ٣٤٦. — Die Anführung in Drr. lautet folgendermaßen: قال الأعشى
(٢ 29) يَمِمت (٨٣) ألح وقال أيضا تيممت ألح. Vielleicht liegt Verwechslung mit 10 dem anklingenden Verse ١٧ 13 vor.

٨٤

V. 1. Jâh. II 1٣٨. — Die Wiener Handschrift des Jâh. hat an entsprechender Stelle den Vers ١٠ 10, wozu unser Vers durch Verschreibung entstandene Lesart ist. 15

* * *

V. 2. Bân. 1٣١ 6. — Vgl. ١١ 17.

٨٥

Gleicher Versbau in Ged. ١٤ und Bâh. ١.

V. 1. Lis. I ٣٧, XVIII 1٠٧, Tâj I ٤٧ (I* ٥١), X ٥١.

* * *

V. 2. Lis. XII ٣1٠, Nağ. ٣٩٣. — Vgl. ١٩٩ 2. 20

٨٦

Tâj IX 1٦٥. — Stimmt im Hauptteile wörtlich mit ١٣٤ 3 überein.

- V. 20. [8], [18]. — حميه Hiz. فُطَّعَه -- وجهى Hiz. رَأْسِي -- نصبت Hiz. عَصَبْتُ — أفانين Hiz. هُنَالِكَ — بَطِيءٌ Hiz. بَطِيءًا — حرجوج Hiz. حُرْجُوجًا — Nag. بَطِيءًا.
- V. 22. مبدِيَانِه C, L سَدْيَانِه — الصيع L; الضيع C أَلْضَيْع.
- 5 V. 23. [8], MAz. II ۲۳۳ [23, 24] (*Muḏarris ibn Laqîṭ*), Lis. III ۱۲۷ [23, 24] (*an.*), Nw. I ۱۴۲ [23, 24] (*Muḏarris ibn Rib'î*), Hiz. II ۲۹۱ [23, 24] (*Muḏarris ibn Rib'î al-Asudî*), Tâj II ۶۱ (۶۲) [23, 24] (*an.*). — يَقُولُ Lis., Tâj بُصِيرَات — النَّاسُ Lis., Nw., Hiz., Tâj الْقَوْمُ — ثَقُولُ Lis., Nw., Hiz., Tâj صَحِيحَات.
- 10 V. 24. [8], [23]. — وسَاجٌ und مُسَوِّجٌ Nw. hat.
- V. 25. Hiz. II ۲۹۲ (*Muḏarris ibn Rib'î al-Asudî*). — فى ليلة Hiz. حَتَّى مَضَى — مشبعة Hiz. مدلهمة; مدلهمة Hiz. فى همة Hiz. — Der zweite Halbvers lautet in der Hiz. ينادى صداها نافتى يستجيرها.

5
 10
 15

أَلَا إِنَّمَا يَكْنِي النُّفُوسَ إِذَا اتَّعَتْ
 وَلَا خَيْرَ فِي الْعِيدَانِ إِلَّا صَلَاتُهَا
 وَمُسْتَنْجِحٌ يَدْعُو وَقَدْ حَالَ دُونَهُ
 رَفَعَتْ لَهُ نَارِي فَلَمَّا اهْتَدَى بِهَا
 فَبَاتَ وَقَدْ أَسْرَى مِنَ اللَّيْلِ عَقَبَةً
 وَقَدْ عَلِمَ الْأَضْيَافُ أَنَّ قَرَاهِمُ
 إِذَا انْتَحَرَتْ سَعْدُ بْنُ دُيَّانَ لَمْ تَجِدْ
 وَإِنِّي لَلرَّأْيِ الْضَّغِينَةِ قَدْ أَرَى
 مَخَافَةً أَنْ يَكْنِي عَلَى وَإِنَّمَا
 إِذَا قِيلَتْ أَلْعَوْرَاءُ وَلَيْتُ سَمِعَهَا
 وَحَاجَةٌ نَفْسٍ قَدْ بَلَغَتْ وَحَاجَةٌ
 حَيَاءٍ وَصَبْرًا فِي الْمَوَاطِنِ إِنِّي
 وَأَحْسِبُ فِي الْحَقِّ الْكَرِيمَةِ إِنَّمَا
 أَحَابِي بِهَا أَلْحِي الَّذِي لَا تَهْنُ
 أَلَمْ تَرَ أَنَا نُورُ قَوْمٍ وَإِنَّمَا

تَقَى اللَّهَ مِمَّا حَازَرَتْ فَيَجِيرُهَا
 وَلَا نَاهِضَاتُ الطَّيْرِ إِلَّا صُورُهَا
 مِنَ اللَّيْلِ سَجْفًا ظَلَمَةً وَسُورُهَا
 زَجَرْتُ كِلَابِي أَنْ يَهْرَ عَقُورُهَا
 بِلَيْلَةٍ صِدْقٍ غَابَ عَنْهَا سُورُهَا
 سُورَاهُ الْبَتَالِي عِنْدَنَا وَقَدِيرُهَا
 سِوَى مَا بَنَيْنَا مَا يُعَدُّ فُحُورُهَا
 تَرَاهَا مِنَ التَّمَوَّلَى فَلَا أَسْتَيِّرُهَا
 يَهِيحُ كَيْبَرَاتِ الْأُمُورِ صَغِيرُهَا
 سِوَايَ وَلَمْ أَسْعُ بِهَا مَا دَبِيرُهَا
 تَرَكْتُ إِذَا مَا النَّفْسُ شَحَّ ضَمِيرُهَا
 حَيِّي لَدَى أَهْ ثَالِ تِلْكَ سَتِيرُهَا
 يَقُومُ بِحَقِّ النَّائِبَاتِ صُورُهَا
 وَأَحْسَابِ أَمْوَاتٍ تُعَدُّ قُبُورُهَا
 يُبَيِّنُ فِي الظُّلُمَاءِ لِلنَّاسِ نُورُهَا

Die Stelle in der Hm. ٥٠٠ umfaßt davon die Verse 195⁸, 195⁹, 194³², 194³⁴, 195⁷, 195¹³, die Stelle im Bht. die Verse 195⁸, 195⁹.

V. 18. [8], *Jâh. V rv [18, 19 als Erster und Zweiter von drei Versen] (Muḍar ibn Zurârah ibn Laqîḥ), Naq. ١٦١ [18, 19 A + ein fremder Halbvers] (Muḍarris ibn Ribʿi), Hiz. II ٢٩٢ [18, 20] (Muḍarris ibn Ribʿi al-ʿAsadî, 20*
 — *جواكب Jâh. نواصب — الشّعرا Naq. Jâh. الشّعري*

V. 19. [8], [18], *Thd. ٥٥٢ [als Erster eines Verspaares] (Muḍarris). — Naq. علبه, Thd. يرمى (Jâh.), Thd. كانه; Naq. كانه; Jâh. كانه — علبه. — Der im Stellennachweise bei Jâh. und Thd. erwähnte Vers, dessen zweite Hälfte in Naq. die unseres Verses ver-*
 tritt, lautet:

سُجُودًا لَدَى الْأَرْضِ كَانَ دُورُهَا عَلَاهَا صُدَاعٌ أَوْ فَوَالٍ تَصُورُهَا

فَوَالٍ — *بهين Naq. علاها — كنوسا Thd. سمودا Thd. سجود Jâh. سجدوا*
يُصَوِّرُهَا Naq. Jâh. تُصَوِّرُهَا — قوار Jâh.

٨١

C^a 16 [1—6], C^b 14^b [1—6], L 12 [1—6], P 29^b [1—6].

Nag. ٣٩٠ [1—6].

Überschrift in L: وقال أيضا يمدح علقمة بن علاثة.

V. 1. Ši'r ١٣٩ [1, 6], INb. ٢٢٦ [1, 6], Suy. ٣٠٦ [1, 6], Hiz. II ٤٤ [1, 6], Azh. II ١٤٠ 5
[1, 6], MQ. ١٧٥ [1, 6], Ns. ٢١٦ [1, 6], Tâj IV ٤٤٣ (٤٤٥), Ln. 2852^o. —
اعْلَقَم I.n. اَعْلَقَم. — اَعْلَقَم Ši'r, Suy., Suy.^w, Hiz., Azh., MQ., Ns. اَنْث. —
مَنْقَص Ši'r, Suy.^w مَنْقَص; Ši'r^v مَنْقَص; Suy., Hiz., MQ., Ns. مَنْقَص; Azh.
مَنْقَص.

V. 2. علالة L علالة.

10

V. 3. Lis. XIV ٣٠. — بَصَبَصُوا L بَصَبَصُوا.

V. 4. Tâj IV ٤١٣ (٤١٦).

V. 5. Tnw. II ١٠٦, Lis. VIII rvo, Tâj IV ٣٧١ (٣٧٩). — الْمُبْرَصُ Lis., (Tâj) الْمُبْرَصُ.
— Im Tnw. lautet der Vers هو الشمس ليست تضاهى به ذكاه ولا القمر الأبرص.
الأبرص.

15

V. 6. [1]. — فُهَبْ يَ muß mit Rücksicht auf das folgende Wort in INb., Suy.^w,
Azh., MQ., und Ns. فُهَبْ يَ gelesen werden; Suy. فُهَبْ. — فُؤَيِي
haben die soeben genannten Stellen نفسى. — تَنَمُو Ši'r^v, Hiz., Ns. تَنَمُو.

٨٢

C^a 16—17 [1—25], C^b 14^b—15 [1—25], L 12—12^b [1—25], P 30 [1—25] 20
(Muḏarris ibn Rib'ī al-'Asadī).

Die Hs. P fügt dem gewöhnlichen Überschriftenausdruck وقال folgende
Bemerkung bei: مَضْرَسَ بْنِ رَبِيعِ الْأَسَدِيِّ كَانَ اللَّهُ لَهُ; dahinter wäre etwa رَاضِيًا
oder dergleichen zu ergänzen. Der Beisatz fehlt in C und L. Über den Ver-
fasser geben die verschiedenen Quellen die verschiedenste Auskunft. Die hier 25
herrschende Verwirrung zu lösen, ist vorläufig unmöglich. Vgl. Lyall zu
Mf. XXXVI S. ٣٤٧ Anm. s.

V. 1. إذا اجد L إذا اجد.

V. 4. Mb. 147.

- V. 16. القادة C الْقَادَةِ — يسلى P; يشتملى C يُشَلِّي.
- V. 17. خالفوا C, P خَالَفُوا.
- V. 18. إهدابا — تنن C تُرَى — يخذقة C بِخَذْرَقَةٍ — شيدا P; شد C شِدَا — أهدابا L; أهدابا P.
- ⁵ V. 19. ارهفن P أَرْهَفَنَ — متصلات L; منملات C مُنْمَلَاتٌ.
- V. 20. الونا C, L, P الْوُنَى.
- V. 21. روفة C رَوْفُهُ — نجا C, P نَجَا — مقاتلة P مُقَاتِلُهُ — فكن C فُكَّرَ.
- V. 22. Nas. ٣٨٩ [22, 23, 25—29]. — كالج P كَالَجَا — ثبما C ثَبِمَا; Nas. يَثِمَا.
- V. 23. [22].
- ¹⁰ V. 24. منشابا — الشوال L الشَّوَالِ — رب C, P رَبَّ — مرجمة C, P مُرْجَمَةٌ — نشابا C, L.
- V. 25. [22].
- V. 26. [22].
- V. 27. [22]. — الحديق C, L, P الْحَرِيفِ.
- ¹⁵ V. 28. [22], Chr. ٢٦١ [28, 29].
- V. 29. [22], [28].

٨٠

C^a 15^b—16 [I—17], C^b 14 [I—17], L II^b [I—17], P 29^b [I—17].

- V. 2. غَلَقًا — دسهرنى P; يسهرنى C, L تُسْهَرْنِي — وداة L; وداى C, P وَرَائِي — غَلَقًا L.
- ²⁰ V. 3. حبا ووجدا C, P حُبٌّ وَوَجْدٌ — يليتنا L يَا لَيْتُنَا.
- V. 4. Tfs. XXIX ٦٠, Lis. XI ٤٢١. — يستقى P يَشْتَقِي — رامق Tfs. — رامق C رَهْمًا.
- V. 5. حرقا P خُرْقًا — ضرفه L طَرْفُهُ — ترما P تُرْمَى.
- ²⁵ V. 6. Mb. 61 (vgl. WH. 158²⁶).
- V. 7. والودقا C وَالْوَرَقَا — تذعر C (so ist zu lesen) تُذَعَّرُ.
- V. 8. WH. 49 (vgl. Rkd. 234). — In der zweiten Vershälfte l. mit Rkd. لَيْسَتْ مِنْ آلِ زَلٍّ أَوْ زَاكَ وَمَا أَغْتَلَقَا.
- V. 11. الرغب C, L, P الرغب (?).
- ³⁰ V. 12. Lis. XI ٣١٤, Tâj VI ٣٠٣, Aqr. II ٣١.
- V. 15. فاعتلقا L, P فَاغْتَلَقَا.

- V. 18. [13]. — مَنَاجُوه C, L. — مَنَاجُوه.
V. 19. [13]. Vgl. Mb. 64 Anm. 2. — لَعْنَاهُ P لعنا. — C = Mb. وِدَدَن.
V. 20. [13]. Vgl. Mb. 86⁸², 89¹⁸, 220¹⁶, Horovitz K. P. 10³⁰.
V. 21. [13]. —
V. 22. [13]. — قُطِفَ C^a قُطِفَ. — رَاجُوا P راجوا. — رَاحُوا. 5
V. 23. Nas. ٣٨٩ [23—27]. — فَرَضَ P فريض. — الْمَنَ P أَلِيْمُن.
V. 24. [23], IluGl. 36 [B].
V. 25. [23]. — وَحْمَانِي P وَحْبَانِي. — حَيْتَهُ P حَيْتُهُ.
V. 26. [23]. — أَرِكَاتٌ Nas. — Zu بَرِيمٍ vgl. die Anm. zu ٧٠¹⁸. — وَحْصُنَ 10
C, P, Nas. وَحْصُنَ.
V. 27. [23]. — وَذُولَ L وَذُولَ. — ذُو C, L, P ذُو. — جَسْرَةٍ P جَسْرَةٍ.

٧٩

C^a II^b—II^b [I—29], C^b IO—II [I—29], L 8^b—9 [I—29], P 27—27^b [I—29].

Vgl. ٩٨.

Uberschrift in P يَمْدَحُ إِيَّاسَ بْنِ قَبِيصَةَ. 15

- V. 1. Suy. ١٨٠. — رَأَبَا P, Suy. رَأَبَا. — أَشَوَاقَا Suy. إِيَّ شَوْقَا.
V. 4. نَوَاجِدَهَا L, P نَوَاجِدَهَا. — يَعْرِو C يَقْرُو. — مَعْرَكَةٌ C, P مَعْرَكَةٌ; مَغْرَلَةٌ L مَغْرَلَةٌ.
وَطَابَا L وَمَا طَابَا. — الْمَرَّ C الْمَرَّ. —
V. 5. الذِّيَاب C الذِّيَاب.
V. 6. WH. 52 Anm. 1 (vgl. das. 78¹⁶). 20
V. 7. WH. 80 (vgl. das. 85¹³). — حَثَلَا P جَثَلَا. — يُحِبُّو C, P يُحِبُّو.
V. 8. WH. 65, 78.
V. 9. Tfs. XXV vo. — بَارَحَ C بَارَحَ. — تَعَوَى الذِّيَابَ به. Tfs. قَفَّرَ مَسَارِيَهُ. — كَلَفَتْ P كَلَفَتْ.
كَلَفَتْ Tfs. يَعَانَا Tfs. نَعَابَا. — كَلَفَتْ (Druckf.). — كَلَفَتْ (Druckf.).
V. 10. WH. 238. — يُبْنِي C, P يُبْنِي. — مُؤَيَّدَا L مُؤَيَّدَا. 25
V. 11. وَمِيسَرِي L وَمِيسَرِي; C, P وَمِيسَرِي. — كُوعِي P كُوعِي; C كُورِي.
V. 12. اِكْشَابَا P اِكْشَابَا. — الْبَقَر C الْبَقَر; L, P اَلْبَغْرُ. — وَشَقَان C, L, P وَشَقَان.
V. 13. نَكَابَا P نَسْكَابَا.
V. 14. مُضْمِر P مُضْمِر; C مُضْطَبِر.
V. 15. نَقَلَ C, P نَقَلَ. — اِحْسَنَ P اِحْسَنَ. — كَرَبَ P كَرَبَتْ. — دَرَّ P دَرَّ. 30

V. 13. Mb. 216 [13—22], Šf. 13v [e.]. Vgl. Mb. 81 Anm. 1. — وضلال P وِظْلَال — وفليج C, P وفليج — والشاهسُفَرْن in L ausdrücklich mit Kasr unter dem IIā'.

V. 14. [13], Ġfr. 32 [als Zweiter eines Verspaares] (al-'Ibādī), Ġfr.ⁿ 668 [als
5 Zweiter eines Verspaares] (al-'Ibādī), Lis. XVII 31 (an.), Tāj IX 213 (an.).
Vgl. Mb. 71 Anm. 2, 81¹⁷, 82 Anm. 2, WH. 158⁸¹. — وِظْلَال Ġfr., Ġfr.ⁿ,
Lis., Tāj وِظْرَاب — خُسْرَوَانِي Ġfr.ⁿ, Lis. خُسْرَوَانِي. — وَاَرْحَجْن C, L, P
وارحجن. — Der vorhergehende Vers des 'Ibāditen lautet nach Ġfr. 31
(Ġfr.ⁿ 668):

10 أَيُّهَا الْقَلْبُ تَعَالِ بِدَدَنْ إِنَّ هَتِي فِي سَمَاعٍ وَأَذَنْ

Er ist der Anfangsvers einer Qasīdah des 'Adī ibn Zaid, von der Ġfr. 31
(Ġfr.ⁿ 663 f.) weitere 13 Verse angeführt sind. Sie lauten:

وَلَقَدْ أَغْدُو بِطَرَفِ زَانِهِ وَجْهُهُ تُرُوفٍ وَخَذُ كَالِيسَنْ
ذِي تَائِلٍ مُشْنِقٍ قَائِدُهُ يَسِرُّ فِي الْكَفِّ نَهْدِ ذِي غَسَنْ
15 مُدْمَجٍ كَالْقَدَحِ لَا عَيْبَ لَهُ فَيَرَى فِيهِ وَلَا صَدَعَ أَبَنْ
رَمَهُ الْبَارِي فَسَوَى دَرَاهُ غَمَزُ كَفِّهِ وَتَخْلِقُ السَّقَنْ
أَيُّ مُغَرٍّ مَا يُحَفُّ يَنْدَبُ لَهُ وَتَقَى يُغْلَى وَنَ الْقَوْدِ يُصَنْ
كَرِيَابِ الْبَيْتِ يُغْرِى جَلَّهُ طَاعَةُ الْعَصِ وَتَسْجِيذُ اللَّبَنْ
فَبَلَقْنَا صَنْعَهُ حَتَّى شَتَا تَاعِمَ الْبَالِ لُجُوجًا فِي السَّنْ
20 فَإِذَا جَالَ حِمَارٌ مُوحَشُ وَنَعَامٌ نَافِرٌ بَعْدَ عَمَنْ
شَاءَ نَا ذُو مَيْعَةٍ يُبْطِرُنَا خَمَرَ الْأَرْضِ وَتَقْدِيمَ الْجُنْ
يَدَابُ السَّدِّ بِسَحٍّ مُرْسَلٍ كَاخْتِقَالَ الْقَيْثِ بِالْمَرِّ الْيَقَنْ
أَنْسَلَ الذَّرْعَانَ غَرَبُ خَدِمٍ وَعَلَا الرُّبَّوبَ أَزْمٌ لَمْ يُدَنْ
فَأَلْذَى يُنْسِكُهُ يَحْمَدُهُ تَنْقُ كَالسَّيْدِ مُنْتَدُ الرِّسَنْ
25 وَإِذَا نَحْنُ لَدَيْنَا أَرْبَعُ يَهْتَدِي السَّائِلُ عَنَّا بِالدَّخَنْ

Ich folge hier dem Texte von Ġfr., der mir besser zu sein scheint als
der in Ġfr.ⁿ.

V. 15. [13]. — وَطَبَابِير P وَطَنَابِير.

V. 16. [13].

30 V. 17. [13]. — عَنَانَا P عُنَانَا. — لِيَسْ مَعْنُ.

- V. 17. متخيل C, L; مُتَخَيِّل E مُتَخَيِّل — والى O وإني.
- V. 18. تخيل P; تحيل C, L; تُخَيِّل — ولقد P وقد.
- V. 19. Die Stelle وَقَدْ خُثِّلْتَنِي بِالصَّبِي fehlt in E ohne Lücke. — Lies مُخَيِّل.
- V. 20. Bht. 211. — بِمُخَلَّافِي E بِمُخَلَّافٍ — لِقَوْلٍ Bht. لِقَوْلِي; C, P بقولى; L بقول. مُبَدِّل Bht. مُبَدِّل. 5
- V. 21. Šar. I 104 (118). — تَهَالِكُ C, L, P, Šar. هَالِكٌ — تَبْطُرُ C, L, P ينظر; E ذَا الْحَجَبِي — الْحَكِيم Šar. الْحَلِيم — وَتَصْبِي Šar. يَنْكُر. — ذَا الْحَجَلِي P; ذِي الْحِم بِالْتَثْقَل Šar. بِالتَّثَقُّل —
- V. 22. WH. 40 (vgl. das. 259¹² und Nicholson JRAS. 1923 p. 297). — سِمْدَارَةٌ C, P تبرجل E تُرْجَل — بَرَقَتْ L; يَرَقَتْ C, P أَبْرَقَتْ — شِيدَارَةٌ L; شِيدَارَةٌ C, P تبرجل E تُرْجَل — 10
- V. 23. كَهَذَاب P كَهَذَاب.
- V. 24. O المَعْدَل — رَانِيَا lies mit Kr. رَانِيَا; C^b, L, P رَايَا; C^a رَانِيَا; وَايِنَا C^a زَانِيَا.
- V. 25. O وتغتل; L, P وتغتل E وتغتل; C تريد — تَزِيدُ E تَزِيدُ.
- V. 26. Nas. ٣٨٩ [26—28, 30]. — فَأَيَّةَ E فَأَيَّةَ; Nas. فَأَيَّةَ — أَعْجَبَهَا (C), (P), Nas. أَعْجَبَهَا — وَآيَّةَ C, L, P, Nas. 15 بِبَرْجَل E بِمَرْحَل — Mit diesem Verse endet der Text in E.
- V. 27. [26]. — وَالْمُكْحَلِ Nas. وَالْمُكْحَلِ.
- V. 28. [26].
- V. 30. [26].
- V. 31. يتفضل P; نتفضل C, L; تُتَفَضَّلُ C, L, P. 20
- V. 32. مبتل L, P مَبْتَلِي — فَقَدَتْ L, P فقد C فَقَدَتْ.

٧٨

C^a 8—9 [1—27], C^b 7—8 [1—27], L 6—6^b [1—27], P 25—25^b [1—27].

- V. 1. وادكار C وَأَذْكَارًا — هُموم C هُموما.
- V. 3. P الْأَمْن — رَحْصَتُهُ P رَحْصَةٌ — WH. 84. 25
- V. 4. WH. 52 (vgl. Rkd. 234).
- V. 5. وهو (P) C, L, P وَهَيَ — الْوَشَاحِين L, P الْوَشَاحَان.
- V. 6. هَكَذَا P هَكَذَا — Bei لِنَّاسِ ist der Punkt über dem سى zu streichen.
- V. 7. تَرَن P تَرَن.
- V. 9. ثم ان نشات L ثُمَّ أَنْشَأَتْ. 30
- V. 10. زَعَرَهَا C, L دُعَرَهَا — وَارْحِيهَا P وَأَرْجِيهَا.

٧٧

E 139—139^b [1—26], C^a 14^b—15^b [1—10, 16, 11—15, 22—24, 17—21, 25—32], C^b 13—13^b [1—10, 16, 11—15, 22—24, 17—21, 25—32], L 11—11^b [1—10, 16, 11—15, 22—24, 17—21, 25—32], P 29—29^b [1—10, 16, 11—15, 22—24, 17—21, 25—32].

- V. 1. Nag. ۳۸۹. — ذَكَرَى L ذکر.
- V. 2. WH. 85. — حُصْن L, P حصن; C غص. — مُبْتَلٍ C, L, P مكمل.
- V. 4. — أَرِيَّتَاهَا E, (L), (P). — أَرِيَّتَاهَا. — تُسَابِدْتُ. — لَهَا C, L, P بها.
- V. 5. — ظَلَّ E ظلَّ.
- 10 V. 6. *Thd.*¹ 171¹ [6, 7] (an.), *Thd.*¹ 191¹ [6, 7], *Thd.*^p 148¹ [6, 7], *Tij.* ۱۴۱ [6, 7], *Wiš.* 70 [6, 7], *Thd.* ۲۲۹ [fr.]¹ *Am.* II ۸ (an.), *Lis.* XIII ۱۳۱ (an.). — جَنْبَهَا وَخَوَى *Thd.*¹, *Thd.*, *Am.*, *Lis.* *Thd.*¹ hat über خَوَى لَهَا verbessernd وَخَوَاهَا.
- V. 7. [6]. — مُتَبَدِّل P, *Wiš.* متبدل. — فَرَّاش L, *Tij.* فراس. — اَلْمُتَبَدِّل P, *Wiš.* المتبدل.
- 15 V. 8. WH. 50 [8—10] (vgl. Rkd. 234), Mb. 162. — يَنُو C, L, P تنو. — تَضَلَّتْ P تَضَلَّتْ.
- V. 9. [8], Mwz. ۱۵۶ [9, 10]. — زَوَادِفُهُ Mwz. زوادة. — تُثْنَى so in C, L, P; lies mit Rkd. تَحْت. — اَلْمُتَهَبِّل P المتهبل. — In E ist nur das letzte Wort erhalten.
- 20 V. 10. [8], [9], Dm. I ۲۷۲ (۲۵۵), Dm.¹ I ۲۹۵, vgl. WH. 48^a. — نِيَاق C نِيَاق; L نِيَاق; Mwz. فَيَاق; Dm. بِنَات; in E ist der erste Buchstabe zerstört. — تَرْتِج C, L, P يرتج.
- V. 11. Lies كَالرَّمَانِيِّينَ.
- 25 V. 12. Mb. 219. — ذَرَى E ذَرَى; P جَنِى; C, L جَنَا.
- V. 13. — ثَلَاثًا E ثَلَاثًا. — مِثْلُ E مِثْلُ. — بَرَى P تَرَى. — تَكْحَلَّ E تَكْحَلَّ.
- V. 14. — سَجَوَانِ E سَجَوَانِ; C سَجَوَانِ; L سَجَوَانِ. — بَرَجَاوَيْنِ E بَرَجَاوَيْنِ.
- V. 15. — اَلْمِثْلُ C, L, P الممثل. — اَلصَّرِيفُ C الصريف.
- V. 16. — اَخْمَصِيَّهَا C^b, L, P اخمصيتها. — وَشَاخَاهَا C, L وشاخاها.
- 30 — سَجَلُ C, L سَجَلُ.

¹ Der Herausgeber des *Thd.* hat die Anführung des vollständigen Verstemtes تَارِيًّا „aus Anstanderücksichten“ unterlassen. Ich mußte daher die Handschriften in Leiden, London und Paris heranziehen.

- V. 2. [1]. — مَدْخُولُ النَّوَاجِي — رَجُوفٍ E رَجُوفٌ — وَخَلَطَ E وَخَلَطَ — بَنَ E ابْنٌ — [1]. — مَدْخُولُ النَّوَاجِي E لِعَبْدَانِ E لِعَبْدَانِ — مَدْخُولُ النَّوَاجِي E
- V. 3. Hinterسَدَ ist in E noch ein Sicherungszeichen zu sehen, das auf ح oder ع o. ä. schließen ließe.
- V. 7. Lis. III ٣٦٥. — بَسْلَعِ Lis. بَسْلَعِ. 5
- V. 8. Lies اَبْكْتَ.
- V. 13. Lis. III ٣٤٤, Nas. ٣٩٥.

٧٤

E 138—138^b [1, 2].

- V. 1. Beginnt in E mit den Worten كَأَنَّ أَكْفَهُمُ, auf die ein Unterdrückungs- 10 zeichen und dann erst der eigentliche Versteht folgt. Jene Worte sind wahrscheinlich irrtümlich aus V. 2 vorweggenommen, der im übrigen in der Lücke auf Bl. 138^b verloren ist.

٧٥

E 138^b [1].

15

٧٦

E 138^b—139 [1—21].

Vgl. ٧٠.

- V. 4. Mb. 155 (vgl. das. 164 Anm. 1).
- V. 5. Mb. 77 [5—7], Yâq. IV ٢٢١ [5—7], Nas. ٣٨٦ [5—7], vgl. WH. 149²⁰. 20
- V. 6. [5].
- V. 7. [5].
- V. 8. Drr. II ٣٥٣. — المُوَثَّل والقَبَائِلِ Drr. المُوَثَّلِ وَالْقَبَائِلِ
- V. 13. خُنِيَ E خُنِيَ.
- V. 16. المَجَافِلِ E المَجَافِلِ. 25
- V. 18. مُتَرَبِّعَ E مُتَرَبِّعَ.

V. 11. As. I ٣٨٩ (٢٥٤).

V. 18. Bkr. ١٩٦, Yâq. I ٨٤٦. — لدى يريم Bkr., على ثريم Kr. bezeichnet dies als die bessere Lesart, vgl. aber ٧٨ ٢٥. — بأت E نأت.

V. 19. Lies قومي.

5

٧١

E 137 [1—4].

V. 2. Bkr. ovo. — وادي E وادي — الغعال Bkr. الغعال; vgl. ٦٨ 18.

٧٢

E 137^b [1—11].

10 Die Verse dieses Stückes sind zum Teile mit denen des Gedichtes ٦ gleich; vgl. die Bemerkung und Versfolgevergleichung zu diesem.

V. 1. WH. 29 (Rkd. 233).

V. 3. Raq. I 130 [3, ١٩١, 4, 5], Lis. I ١٦٤ [3, 4], Tâj I ١٢٤ (I* ١٣٣) [3, 4],
Jmh. خشف, Jauh. I ٢٥ (an.). — جأبة القرن Jmh., Jauh., Lis., Tâj
 15 بالعلاية — شادن Jmh., Jauh., Lis., Tâj شادن. — Der erste Halbvers bei
Raq. ينوش إلى Jmh., Jauh., على جانبي — فما طيبة أدماء واضحة الثرى
بدر الظلال Jmh., Raq., Jauh., Lis., Tâj تتسى في — تثليث تبغي
أنشده الاصمعي عن ابى عمرو بن العلاء Jmh. — غزالها Raq. غزالها —

V. 4. [3]. — حين نام تراغم Raq. يوم قام نوايم.

20 V. 5. [3], MS. 246^b. Vgl. ٦٠ 1.

V. 7. Vgl. ٦٠ 3.

V. 9. Vgl. ٦٠ 8.

V. 10. Vgl. ٦٠ 9.

٧٣

25 **E 137^b—138 [1—13].**

V. 1. Lis. IX ١٦٦ [1, 2], Tâj V ١٣٢ (١٣٠) [1, 2]. — بظرا Lis., Tâj بظرا — تعلبة
تعلبة E.

كرب وأمه مارية بنت قيس بن عمرو وأمتها كبشة بنت حسان أبي الحارث والخطوب الأمور
الكبيرة^١ والسيوب العطاء والصدى البدن وشعوب النية ويمدني من الإمداد والحموم
الكثير الجري وقوله عند وضع العنان أي عند تركك استماله وتحريكه في الجري يعطيك
ما عنده عفواً وقوله هن صفر أي سود وقد استشهد به البيضاوي في تفسيره على ذلك .

٦٩

5

E 136—136^b [I—II].

- V. 1. Yâq. III ٨٥٠. — وَعُونَ A'U. وَعُونَ Yâq. — وَيَبْنُكُم E وَبَيْنُهُ.
فُنَاقِ E فُنَاقِ.
V. 2. يُعْنَى E مُعْنَى.
V. 3. نُحْلُوهُ E نُحْلُوهُ (so ist zu lesen) — بِرَأْسِنِي E بِرَأْسِنَا (so ist zu lesen). 10
V. 4. بِيض E بِيض.
V. 7. جَزْ الْمُسِي E جَزْ الْمُسِي.
V. 8. مَا أَخَفَّ Lies يَتَقَى E يَتَقَى (?).
V. 10. صَفَائِيَا E صَفَائِيَا — أَبِيهِمْ E أَبِيهِمْ.
V. 11. Lies عَوَلْتُ. 15

٧٠

E 136^b—137 [I—19].

Vgl. ٧٦.

- V. 1. 'Iqd II ٦٩. — قَبِيلَةُ 'Iqd سُمِيَّة.
V. 2. لُعَيْبَتِي E لُعَيْبَتِي (gegen das Vm.!). 20
V. 3. Lis. III ٦٧, Ašb. IV ٩٧, Ġww.^h ٧٦, Tâj II ٢٥ (٢٥), How. I 1068. — قَبَائِدِهِ
Ġww.^h, How. فُنَائِيهِ.
V. 4. Reimwort l. رُبَا لَأَصَابِلَ.
V. 6. Bkr. ٦٧١, Zam. ١١٧. — زَاحِرًا Bkr. زَاحِرًا.
V. 9. مِنَ الْخَضْرَمِيِّ E مِنَ الْخَضْرَمِيِّ. 25
V. 10. Mb. 162.

^١ Die Stelle von (a) an fehlt in Suy.ʿ.

V. 7. المؤكَّب E المؤكَّب.

V. 8. أهل الغنا E أهل الغنا — الحريث E الحريث — وجَّهها E وجَّهها.

V. 9. الرَّقِيَّتَيْنِ E الرَّقِيَّتَيْنِ.

V. 10. Lis. IX ٢٤٩, Tâj V ٢٠١ (1٩٧). — فَهُم E فَهُم; Lis., (Tâj) وَهُم — Lis., ١٢ — فَحَطَّ Lis. فَحَطَّ — ان. Tâj.

V. 11. Azm. ٣٦, Azm.¹ 2. — خُوْتُ Azm.¹ خُوْتُ mit ausdrücklich gesichertem ح.

V. 12. [1], Suy. ٣١٢ [12—14, 18, ٩٧], Suy.^s 380^b [12—14, 18],¹ 381 [12, ٩٧, 13], Suy.^w 30¹⁹ [12—14, 18],¹ 30²⁰ [12, ٩٧, 13], Hiz. II ٤٦٤ [12, 13, ٩٧, 14, 18], Bâq. ٨٢ (76) [12, ٩٧, 13], Sib. I ٣٩٠ (٤٣٩), Šnt. I ٤٣٩, Ing. ٨٤, IYš. ٤٣٠ (an.), Mgn. II ١٥٧ (٣١٢) (an.), Hiz. II ٤٦٣, Azh. II ١٥٧, How. Intr. XXIII. — Erg. nach Suy.^s und Suy.^w. — سِيبٌ مِّنْ يِّلْمَنِي عَلَى Sib., Šnt., Ing., IYš., Mgn., Suy., Suy.^s 380^b, Suy.^w 30¹⁹, Hiz. II ٤٦٣, ŠK., Bâq., How. لَنْ مِّنْ Sib., Ing., IYš., Mgn., Suy.^s 380^b, Suy.^w 30¹⁹, Hiz., ŠK., Bâq., How. بُنْتُ. — حَسَانٌ Ing., IYš., Bâq., How. حسان.

V. 13. [1], [12]. — أَلْفَعَالٍ Suy. الفعول; vgl. ٧١ ٢. — وَأَل Suy. أَمْسَتْ fehlt bei Suy. — أَمْدَاوُهُ Suy. أمداده; Hiz. أعدوه; ŠK., Bâq. أَصْدَاوُهُ. — Erg. nach Suy.^s und Suy.^w.

V. 14. [1], [12], Mb. 179. — بِجْمُومٍ Suy. بجموم. — وَضِعَ Suy.^s وسع; Hiz. ترك. — لِلضَّانِ ŠK. أَلْعَنَانِ.

V. 15. Lis. I ٣٤٢ [15, 18], Tâj I ٦٣٥ (٦٤٩) [18, 15], Jauh. I ٤٨ [B fr.], Mujm. I ٢٧٢ [B], ISd. II ٣٣٥ [B]. — جُرْشِعٍ E جُرْشِعٍ. — كَيْبَسٍ Lis., Tâj كَيْبَسٍ. — مُتَقَرِّفٍ Lis.^v (nach Jauh.), Mujm. مُتَقَرِّفٍ. — الرَّوْمِلُ E الرَّوْمِلُ. — مُتَقَرِّفٍ Lis.^v (nach Jauh.), Mujm. مُتَقَرِّفٍ.

V. 18. [1], [12], [15], Tar.^r ١٣٩, Jmh. صَفَرٍ, Nzh. ١٤٩⁹, ١٤٩¹⁵ [B], Jauh. I ٣٤٨, Her.¹ 142, Kšš. ٨٢, Add. ١٠٤, Lis. VI ١٣٠, Bd. I ٦٦ (٤٧), Hiz. II ٤٦٥ [A]. — أَلْوَانُهَا Tar.^r, Add. أَلْوَانُهَا. — حَبْلِي Suy. حبلِي. — مَنْهُ fehlt in E. — أَوْلَاذُهَا Tar.^r, Add. أَوْلَاذُهَا. — Suy. fügt folgende Erläuterung hinzu:

قال شارح أبيات الايضاح حذف الماء التي هي ضمير الشأن للضرورة ولولا تقديرها ما جازي بمن ولذلك جزم المد لأن الشرط لا يعمل فيه ما قبله إلا الابتداء² أو الجار ثم رأيت القصيدة في ديوان الأعشى وأولها (V. 1, 2) إلى أن قال (V. 12, ٩٧) إن قيسا الايات الهضب جمع هضبة وهو جُبيل والقلب البئر لأنه قلب ثرابها والشؤون مجاري الدمع الواحد شأن والغروب الدلاء العظام الواحد غرب (a) وبني ابنة حسان أراد قيس بن معدي

¹ Siehe S. 183 Anm. 1.

² Von hier an nur in Suy.^s und Suy.^w.

V. 18. E الْوَجْهَ — Suy. الناس. — Suy. schickt dem Gedichte folgende Erläuterung nach:

العواني جمع غانية الجواري الشابات والسواني جمع سانية وهي البعير الذي يستقى عليه والثأني
الترقق والتلطف والشنو مثل الشنع العداوة والبغض والغلانية بالمعجمة الإسراف في الأمر
والإفراط فيه وفعله غلوت وآس سرقة القوم أي أنالهم من مالك وأجعلهم فيه أسوة يقل آساة
بماله مؤاساة ورباعة الرجل بكسر الراء فخذة الذي هو منها قوله ولاتك الخ يقول إذا حماوا
فاحمل معهم وأحال بوجهه ولاه وصرفه عليك بمعنى عنك والسعاق البعاد وتكدح تعمل
وتسعى وراعيا حافظا وأسدى ألقى والشهاب النار ويسفع يحرق وحاميا شديد الحيرة وسرها
نكاحها.:

٦٧

10

E 135^b—135^b [1—3].

Vgl. ١٤٠.

٦٨

E 135^b—136 [1—18].

Vgl. ٩٧.

15

V. 1. Yâq. II ٤٤١ [1—4], Suy. 381 [1, 2], Suy. 30¹⁹ [1, 2],¹ Hiz. II ٤٦٤ [1, 2],
ŠK. ٢٢ (١٠) [1, 2, 12—14, 18, ٩٧], Nas. ٣٧٤ [1—4], Yâq. IV ٩٧٦. —

Hiz. هَضْبَ بِالْهَضْبِ هَضْبٌ — Suy. هَضْبٌ Suy. هَضْبٌ ŠK. لهَضْبٌ Suy. بِالْهَضْبِ
السور Yâq. IV الشَّوْوَينَ — مَهَضْبِ.

V. 2. [1], Yâq. IV ٩٧٦. — Suy. بها Suy. به — Hiz. وَكَانَتْ 20

V. 3. [1], Bkr. rre. Tâj VI ٨١. — خُشَابِ Tâj خُشَابِ (d. i. خُشَابِ).

V. 4. [1]. — Yâq. بان ٥ — آ (vgl. aber die Anm. V 173) فِي قَوْلِ E فِي قَوْلِ.

V. 5. Vgl. Islâm VII 115. — بِحَرْبِ E بِحَرْبِ.

V. 6. Mb. 123. — مِثْلِ E مِثْلِ — Für أَلْسِيُوبِ möchte Kr. lesen.

¹ In Suy. fehlt die Stelle, da der Text auf S. ٣١٢³³ hinter dem Worte الابتداء abbricht. Der Druck fährt daran unmittelbar anschließend in einer Erläuterung fort, die mit أخرج مسلم beginnend nicht zu dem Verse ٦٨¹² des al-'Aṣa, sondern zu einem Verse des al-'Abbās ibn Mirdās gehört und in Suy. auf Bl 338 steht, so daß im Drucke der Inhalt von vollen vierzehn Seiten in Folio fehlt.

V. 39. الْوَفْدُ E فُخِّلَصَهُ — فُخِّلَصَهُ E فُخِّلَصَهُ.

V. 40. ذَلِكَ E ذَلِكَ — وَلَكِنْ E وَلَكِنْ.

V. 41. يَضِرُّ E يَصِدُّ — وَقَوْمٌ E وَقَوْمٌ.

V. 42. فُكِّدُوا E فُكِّدُوا.

5

٦٦

E^b 134^b—135 [1—18].

Suy.^w 16¹⁴ f. [1, 3—14, 16—18, 15], Suy.^s 188^b f. [1, 3—14, 16—18, 15], Suy. ١٤٩ [1, 3—14, 16—18, 15].

Vgl. ٢٢٠.

10 V. 1. Azh. I ١٣٠ [1, 3, 4, 7, 6, 9, 11—14, 16, 15], Bâq. ٢٨٩ (256) [1, 3—8], Jmh. زرع, Lis. XVII ١٩٠ [B]. — أَبِي E أَبِي; Bâq. ٢٨٩. — أَجْرٌ Lis. أَسْوَى.

V. 3. [1], Bht. 254 [3, 4]. — أَلَيْلَى E, Bht., Suy. أَلَيْلَى.

V. 4. [1], [3]. — تَبَغَى Suy. تَبَغَى; Suy.^s, Suy.^w تَاتَى; Bâq. ٢٨٩; Azh. تَدَان. — بِقُرْبِكَ Bht. ٢٨٩.

15 V. 5. [1], Lis. XVII ١٩٠, XIX ٣٦٨³⁰ [B fr.], Tâj IX ٢٩٦. — فُذَا Lis., Suy.^s, Suy.^w, Tâj, Bâq. ٢٨٩; وَذَا Suy.^w. — أَلَشْنَى Lis., Tâj; Suy.^w, Bâq. ٢٨٩; أَلْغَلَانِيَا Lis., Suy., Tâj; Suy.^w, Bâq. ٢٨٩; أَلْغَلَانِيَا Suy..

V. 6. [1], Mgn. I ١٣٠ (an.), Dmm. ٢٩٨, Šmn. I ٢٩٨ / A fr. / (an.), Suy. ١٤٩ (an.). — How. II 365. — وَأَمِي E وَأَمِي. — الْقَوْم in der Erl. zu Suy. (s. u.).

20 — وَأَمِيَا Bâq. ٢٨٩. — الرَّبَاعَةِ E, Suy.^w. — الرَّبَاعَةِ E, Suy.^w. — حَتَّى Suy.^w. — حَيْثُ —

V. 7. [1]. — بَشَرًا Suy.^w; بَشَرًا Suy.^s; Suy., Bâq. ٢٨٩. — يَبْشَرُوا Suy.. — كُنْتُ Suy., Azh. ٢٨٩; كُنْتُ Suy.^w; كُنْتُ Bâq. ٢٨٩.

V. 8. [1]. — بَقَى Bâq. ٢٨٩. — بَقَى Suy.. — الرَّحْمَنِ E الرَّحْمَنِ; Bâq. ٢٨٩. — مِثْلُهُ E مِثْلُهُ. — السَّحَابُ Bâq. ٢٨٩; السَّحَابُ Suy.^w. — السَّحَابُ Suy..

25 V. 9. [1].

V. 11. [1].

V. 12. [1]. — لَسْتُ Suy.^s. — لَسْتُ Suy.. — مُحَرَّرًا E مُحَرَّرًا. — تَشْتَمُنْ Suy.^w.

V. 13. [1]. — سَبْعًا E سَبْعًا.

V. 14. [1].

30 V. 15. [1], Alf.^s v. ٤٨. — تَنَعَ Alf.^s, Suy., Azh. ٢٨٩. — عَلَى E a. R., Alf.^s, Suy., Azh. ٢٨٩.

V. 16. [1]. — تَحْسُدَنَّ Suy., Suy.^s, Suy.^w, Azh. ٢٨٩. — مَوْلَاكَ E مَوْلَاكَ. — غَنَى E غَنَى. — تَجَنَّنَى Suy.^s. — كَانَ Suy., Azh. ٢٨٩. — غَنَى Suy.^s.

V. 5. Yâq. IV ٨٩٦ [5—7]. — تَغْنَى Yâq. تَغْنَى (von Fleischer verb.); Yâq.^v تَغْنَى.
— بَكَاءٌ Yâq. بَكَاءٌ.

V. 6. [5], Hiz. I ٦٨ [6, 7]. — نَارِكٌ E نَارِكٌ. — وَمَشُونَنَا Yâq., Hiz. وَمَشُونَنَا.

V. 7. [5], [6]. — مِثْلُ مَوْقِدِهَا E مِثْلُ مَوْقِدِهَا; Hiz. موقدا منها. — وَلَكِنْ E وَلَا بِنَ.
— قَطْرَةٌ Yâq. نَظْرَةٌ. — لَايَةٌ Yâq. لَايَةٌ; E لَايَةٌ. — 5

V. 10. Jauh. II ٥٥١, Lis. XIX ٣٥٨, XX ١٦٩, Tâj X ٣٥٢, Aqr. II ٣٩٢. — يُعْطِي
(Jauh.), Lis., (Tâj), (Aqr.) تُعْطِي.

V. 20. NqA. ١٠١, MŠ. 111, 220, Jauh. I ٣٥١, JauhA. 26, Lis. IV ٢١٢ (an.), ٣٧٨,
XIV ٣٦٨, Tâj II ٣٨٦ (٣٩١) (an.), ٤٨٢ (٤٨٥), VIII ٢٢٩, Mht. ١٧٨٦ f. —
أَجْشَمْتُ MŠ. 111 أَحْشَمْتُ; MŠ. 220 أَجْشَمْتُ; JauhA. أَجْشَمْتُ; Lis. 10
IV ٢١٢, XIV أَجْشَمْتُ; Mht. أَجْشَمْتُ; Lis. IV ٣٧٨ أَجْشَمْتُ; NqA. حَاوَلْتُ.
— مِثْلُ مَوْقِدِهَا E مِثْلُ مَوْقِدِهَا; Hiz. موقدا منها. — وَلَكِنْ E وَلَا بِنَ. —
— قَطْرَةٌ Yâq. نَظْرَةٌ. — لَايَةٌ Yâq. لَايَةٌ; E لَايَةٌ. — 5

يُقَالُ عَدُوٌّ أَسْوَدُ الْكَيْدِ أَيْ قَدْ أَحْرَقَتْ كَيْدَهُ شِدَّةُ الْعَدَاوَةِ

V. 21. Der Anfang lautet in E فَإِذَا فَارَقْنِي فَاسْتَبْدِلْنِي بِغُفَى.

V. 22. Yâq. III ٧٣٧ [22, 23, 25], ISd. XIV ٢٥٦, Lis. IV ١١٢, Tâj II ٣٢٧ (٣٣١), 15
Aqr. II ١١٧. — وَارِضٌ مَهَامُهُ Yâq. وَارِضٌ مَهَامُهُ (von Fleischer verb.).

V. 23. [22], Lis. IV ٢٥٢ (an.), Tâj II ٤٢٨ (٤٧٢). — سُرُجٌ E سُرُجٌ; Yâq. سُرُجٌ. —
ذُعْلَبَةٌ Yâq. ذُعْلَبَةٌ.

V. 25. [22], Bkr. ٦٧١. — جُدِدٌ E جُدِدٌ.

V. 26. Yâq. I ٦٩٨, Nag. ٣٨٠. 20

V. 27. Erg. nach Kr.s Vorschlage.

V. 28. MŠ. 62 [28, 29]. — يَنْغَضُ MŠ. يَنْغَضُ. — الْعَمْرَاتِ E الْعَمْرَاتِ. — جَاشُهُ
E جَاشُهُ. — MŠ. erl. V. 28 und 29:

السِّلْبُ قَرْنٌ طَوِيلٌ رُوحٌ أَظْلَافٌ كَالْمَحَارِ أَيْ كَالصَّدْفِ بِهَا يَنْضَوُ أَيْ يَخْرُجُ وَبِهِ أَيْ
بِالْقَرْنِ يَذُودُ. 25

V. 29. [28], Gfr. ١٤, Gfr.ⁿ 650. — وَرَجٌ Gfr.ⁿ وَرَجٌ; MŠ. وَرَجٌ. — كَالْمَحَارِ E كَالْمَحَارِ;
Gfr., Gfr.ⁿ يَنْضَوُ. — مَرْدَقَاتٍ Gfr.ⁿ مَرْدَقَاتٍ. — بِالْوَمَاعِ Gfr., Gfr.ⁿ يَنْضَوُ. —
Gfr., Gfr.ⁿ يَذُودُ. — وَبِهَا Gfr., Gfr.ⁿ وَبِهَا. — أَلْوَعًا E أَلْوَعًا. — تَنْضَوُ Gfr.,
Gfr.ⁿ تَرُودُ.

V. 30. التَّوَاصِفُ E^k الْمَنَاصِفُ. — حَابٌ E حَابٌ. — أَدْلِكُ E أَدْلِكُ. 30

V. 32. Lis. XIII ٤٠٤, Tâj VII ٤٠٤, Nag. ٣٩٣. — بَقَى E بَقَا. — نَقَى Lis., Tâj, Nag. نَقَى.
— صَعْلًا Lis. (Lis.^v = E), أَلْمَصِيفُ E أَلْمَصِيفُ. — عِنْدَ Lis., Tâj عِنْدَ. — صُقْلًا Lis., Tâj, Nag. صُقْلًا. — وَالْقَعُودُ Lis., Tâj, Nag. وَالْقَعُودُ.

V. 37. سَالَتْ E سَالَتْ.

E 132—133 [I—25].

- V. 4. الثِّيَاب E الثِّيَاب.
- V. 9. WH. 25 Anm. [9, 10] (vgl. das. 31¹⁸), Lis. VI ٢١٦, Tâj III ٣٨٣ (٣٩١). —
 5 أَسَارَتْ E^v, Tâj (Sag.) أَوْرَتْ. — فَبَائَتْ Lis. (Azh.), Tâj (Azh.) فَبَائَتْ. —
- V. 10. [9].
- V. 11. Fq. I ٣.٤ [11, 12].
- V. 12. [11], Her. 11 (an.), Her.¹ 120^b, M^{rr}. ٩١ (an.), ŠAd. 129, Lis. VI ٤٧, Tâj
 III ٢٨٠ (٢٨٨). — فَأَصْبَحَتْ Her., Her.¹, Fq., M^{rr}., ŠAd., Lis., Tâj فَأَصْبَحَتْ.
 10 — Her.¹, Fq., ŠAd., Lis., Tâj لا. — أَلْكَأَمَ E, Her.¹ أَلْكَأَمَ; Fq. الجواب.
 — أَزَجَعَ E أَزَجَعَ; ŠAd. أَكَلَمَ.
- V. 13. WH. 141 [13—19] (vgl. Rkd. 240 f. und WH. 138¹⁷), IḤmd. 77^b [13, 14, 16,
 19, 22, 23], Mb. 204 (vgl. das. 202²⁷, 213¹).
- V. 14. [13], vgl. WH. 255¹⁹. — يَمِيلُ IḤmd. يَمِيلُ. — مَرَّةً l. مَرَّةً (Rkd.). — تُعَالِجُ
 15 IḤmd. يِعَالِجُ. — إِمْرَارَهَا E إِمْرَارَهَا, so ist auch zu lesen, vgl. Rkd.; IḤmd.
 مَرَارَهَا.
- V. 15. [13]. — وَلَمَ E وَلَمَ. — وَتَعَشِي E وَتَعَشِي.
- V. 16. [13], vgl. WH. 231¹⁸. — تَدَبَّ IḤmd. تَدَبَّ. — الدَوَايَةُ IḤmd. الدَوَايَةُ.
- V. 17. [13], WH. 149¹³, ISd. XVI ٧٤. — قَابِيَا ISd. قَابِيَا.
- 20 V. 18. [13].
- V. 19. [13]. — السَّبَاءُ E السَّبَاءُ.
- V. 20. Lies أَبُو مَالِكٍ.
- V. 22. [13]. — Erg. nach IḤmd.
- V. 23. [13]. — ذَائِبَ IḤmd. ذَائِبَ (vgl. ٢٢ ٢١).
- 25 V. 24. وَقَا قُرَّةً E وَقَى قُرَّةً.
- V. 25. M^{rr}. ١٢, Lis. VI ٨. — نَوْقِي M^{rr}. نَوْقِي. — نَحْسَبُ M^{rr}. نَحْسَبُ; M^{rr}.^v
 نَحْسَبُ; Lis. نَحْسَبُ.

E 133—134^b [I—42].

- 30 V. 1. WH. 29 [1, 2], Thd. or., Lis. XI ٢٧٦, Tâj VI ٢٣١. — يَمِجُ Thd. يَمِجُ.
- V. 2. [1]. — دَنْغَا E دَنْغَا. — فَوَاحِكُ E فَوَاحِكُ.

- V. 11. مَرَّتِي (so ist zu lesen!) E^v قَوْتِي.
- V. 13. Jmh. رَفَفَ, Lis. XI ٩٦⁹ [B fr.], Tâj VI ١٢٢¹³, ١٢٢²⁰ [B fr.]. — Erg. nach Jmh. -- وَصَحْنًا وَصَحْنًا.
- V. 11. Jâh. II ١١١, Tab. I ١٠١٧ (vgl. Rothstein Lahm. 45 Anm., 199²⁶), Ag. II ٢٢ (٢١) (vgl. Causs. II 135, Nag. ٤٤٧), IMsk. I 237, ISd. VI ٢٠٤ [A], Lis. 5
I ٤٩١, Tâj I ٢٢٧ (I^b ٤٤). — وَبَنُو Tab., Ag., Causs., IMsk., ISd. وَبَنُو. —
الْأَشَاهِبُ E الْأَشَاهِبُ; Tab., (Ag.,) (Causs.,) IMsk., ISd. الْأَشَاهِبُ. —
بِالسَّيُوفِ Tab. (Tab.^v = E) فِي الْحَيَرَةِ. — فِي الْحَيَرَةِ Nag. بِالْجَيْزَةِ.
- V. 15. WH. 140 [15—17] (vgl. Rkd. 240), Jmh. لَقِيفٌ, Prv. II 67 (Md. II ٢٠٢
fehlt der Vers), M'rr. ٤٧, Lis. IV ١٠٣ [e.], Qm. I ٢٨٤, Tâj II ٢٢٢ (٢٢٧), 10
Zaw. II ١٩٣. — وَجَلَنْدَا فِي (so nach E^k), Prv., M'rr., Qm. وَجَلَنْدَا فِي;
الْأَنْيَفِ E^k الْأَنْيَفِ — عُمَانٌ مَقِيمًا E عُمَانٌ مَقِيمًا — وَجَلَنْدَى لَدَى Tâj^v.
- V. 16. [15], JauhD. 199^b [16, 17], GrH. 797, Jauh. II ٦٠, JauhB. 405, JauhG. 37^b,
As. II ٤٣٢ (٢٨٤), Lis. X ٢٦٧, ٢٦٨, ٢٨٥ (an.), XI ٢٣٨¹, ٢٣٨³, Tâj VI ٥٤, ٦٦. —
جَالِسٌ GrH., Jauh., JauhB., JauhG., As., Lis. XI ٢٣٨¹ جَالِسٌ. — جَاوَدَ Jauh., 15
JauhB., Lis. X ٢٦٧, XI ٢٣٨¹, Tâj VI ٥٤ عِنْدَهُ. — بِمَوَكَّرٍ GrH.,
(Jauh.,) JauhB., JauhG., As., Lis. XI ٢٣٨¹ بِمَوَكَّرٍ (vgl. V. 17). —
Lis. X ٢٦٧^١, ٢٦٨, ٢٨٥^٢, XI ٢٣٨^{1٢}, Tâj VI ٥٤^٢, ٦٦^٢ مَجْدُوفٍ; JauhD., Lis.
X ٢٨٥, XI ٢٣٨³, Tâj VI ٦٦ مَحْدُوفٍ; GrH., Jauh., JauhB., JauhG., As.,
Lis. X ٢٦٧^١, ٢٨٥^٢, XI ٢٣٨¹, Tâj VI ٥٤^٢, ٦٦^٢ مَنْدُوفٍ (vgl. V. 17). 20
- V. 17. [15], [16], Lis. XI ٢٣٨, Tâj VI ٢٠٢. — وَصُدُوحَ E وَصُدُوحَ. — الشَّرْبُ E
الشَّرْبُ — تَرَنَّتْ (so in E) wäre mit Rkd. 240³¹ besser zu lesen. الشَّرْبُ
- V. 18. Lis. XI ٢٠٤ [18—20], XVI ٢١٣ [18, 20], Nag. ٣٩١ [18—20], JauhG. 34 a. R.
— التَّشْقِيفِ Jauh. التَّشْقِيفِ.
- V. 19. [18], Frb. I 195 [B], Jauh. II ٥٥, Tâj VI ٢٣٠. — إِثَاءَ Lis., Nag. كَقَدَحٍ. — 25
وَدَارِي E وَدَارِي; Frb., Jauh., Lis., Tâj, Nag. لَأَحْمَهُ
وَدَائِي.
- V. 20. [18], WH. 262. — الْمُضَلَّلِ Lis. XI, Nag. الْمُضَلَّلِ.
- V. 21. WH. 234 [21, 22]. — وَعَسِيرٍ E وَعَسِيرٍ; vgl. ١١٩.
- V. 22. [21], vgl. WH. 236³². — Vgl. ١٢١.
- V. 23. وَأَعْدِي وَأَعْدِيهِمْ.
- V. 26. دَاهِبَاتٍ E دَاهِبَاتٍ.

E 129^b—130^b [1—25].

Das Gedicht des Nâbigah Šaibân, das nach der Mitteilung A'U.s vielfach mit diesem Gedichte des Maimûn verwechselt wird, steht als Letztes im Diwân des Erstgenannten. Ein Verwechslungsfall ist mir aber nicht unter- 5 gekommen. Vgl. ١٦٤.

V. 1. WH. 29 [1, 2] (vgl. Rkd. 233), Yâq. I ٣٠٦ [1, 2], Lis. XV ٣٩٩. — لها Yâq. — لنا. — وَفُفَّ E^k, Lis. كُفَّفَ, so auch Rkd. — وَفُفُّوا E.

V. 2. [1]. — انا E ائى.

V. 3. تُزِيلُ E تُزِيلُ.

10

V. 4. بِثَلَاثِ E بِثَلَاثِ.

V. 5. الضَّيْفُ E الضَّيْفُ.

V. 6. تُولِيهِ A'U. يَثْبِيهِ — وَالْجَارُ E وَالْجَارُ.

V. 9. Der zweite Halbvers nach A'U. هَذَا مُقْبِمٌ وَهَذَا سَابِرٌ سَلَفٌ.

V. 10. يُؤَوِّلُ بُنْيَانًا E^v يُؤَوِّلُ قُنْيَانًا.

15

V. 11. Jmh. خَصَفَ [B]. — قُلْنَا E^v قَالُوا. — فَوْقَهَا الْخَصَفُ Jmh. (Hs. Leiden) — تَحْمِلُ الْخَصَفَ (?).

V. 12. Jmh. حَفَّ (an.), Lis. X ٣٨٣, Naş. ٣٩٧. — بِحَمْدِ Jmh. وَبَيَّتِ اللَّهُ مَا بَرَّةَ — لَكِنِ عَلَيْنَا Lis., Naş. إِلَّا عَلَيْهَا — بِحَمْدِ اللَّهِ مَا بَرَّةَ Jmh.^v; اللَّهُ حَامِلَةٌ وَالْخَصَفُ Jmh., Lis., Naş. E^v وَالرَّفْعُ — سِلَاحُ Jmh. E^v دُرُوعٌ.

20

V. 13. 'Iqd III ١١٥ [١٦٤ 1, 17, ١٦٤ 2-5, 13, 14, 21, 19, 20, 18, 25, ١٦٤ 6, 7] (vgl. Rothstein Lahm. 121 Anm. 3). — رَأَوْنَا E^v التَّغَيُّنَا E^v, 'Iqd — كُشِفْنَا E^v فَيُنْصَرَفُوا — حَسْرُنَا.

V. 14. [13], Lis. IV ١٢٩, XVIII ٨٦ [A], Tâj X ٤١ [A], Dy. I ٨٦ [A]. — وَالْهِنْدِيُّ — يَأْخُذْهُمْ Lis. XVIII, Tâj, Dy. يُحْصِدُهُمْ — وَالْحَيَّيْ Lis. XVIII, Tâj, Dy. — السَّيْفُ 'Iqd; النَّارُ Lis.

25

V. 15. Jmh. حَقَطَ, Tsh.^b 141^b, Tâj V ١٢٢ (1٢١) (an.). — جَنْطُ Tsh.^b جَنْطُ — جَمْطُ Jmh., Tâj (Tâj^v = E). — سَالِكُمْ Jmh., Tâj (Tâj^v = E). — شَرِيحُ Tsh.^b, Tâj (Tâj^v = E). — Thorbecke bemerkt zu diesem Verse: „Wohl von همدان“ (?). — Jmh. erklärt:

30

جَنْطُ اسم امرأة. ابو شَرِيح يَزِيد بن القَصَادِيَّة منسوب إلى بنى قَصَادَةَ احد فرسان العرب من بنى تميم

٦٠

E 128^b—129 [1—9].

Wird nach E* auch dem *Ibn Da'b* beigelegt. Das Stück kommt in E ein zweites Mal in etwas größerem Umfange und geänderter Versfolge vor (137^b, Nr. ٧٢ dieser Ausgabe). Was die Versfolge betrifft, so verhalten sich die beiden folgendermaßen zueinander:

٦٠: 1—3, 4, 5, 6, 7—9

٧٢: 1, 2, 3, 4, 5—7, . 11, . 8—10.

٧٢ ist, soweit die Verse mit denen von ٦٠ zusammenfallen, bezüglich der Textabweichungen gleich hier verwertet und auch für die Ergänzung der Verse 8 und 9 benutzt. Vielleicht gehört auch ١٤٢ und Najw. V zu diesem Gedichte.

V. 1. MŠ. 246^b, Raq. I 130 [٧٢ s, ١٩١, ٧٢ 4, 1]. — عِبَادِ يَا E; ٧٢ nach ٧٢; E. —

تَعْلَمُوا — وَأَمَّا ٧٢, MŠ., Raq. أَمَّا. — وَمَا لَكَ E وَمَا لَكَ ٧٢, MŠ., Raq.

٧٢, MŠ., Raq. تَعْلَمُوا. — مَلَّ مَا ٧٢, MŠ., Raq. مَلَّ مَلَّ مَنْ. — MŠ. erläutert:

15 أَيْ كُلِّ مَنْ فَوْقَ الْأَرْضِ صَائِرٌ إِلَيْهَا أَيْ مَقْبُورٌ فِيهَا

V. 2. يُخْشَوْنَ ٧٢ تُخْشَوْنَ — نَتَجَتْ ٧٢ سَنَحَتْ — وَكُسْتِيَقْنَا ٧٢ وَكُسْتِيَقْنَا

V. 3. Lis. XIII ٣٩ [B], ٢٤٤ [B]. — الضَّرَابِ وَتُعْصِي ٧٢ الْجَلَادِ وَتُعْصِي — تَوَجَّهَ

Lis. XIII ٣٩ خَالَهَا — نَوَجَّهَ Lis. XIII ٢٤٤; تَوَجَّهَ Lis. XIII ٣٩ خَالَهَا.

V. 5. Mb. 179. — وَفِي ٧٢ أَفِي — تَفْقَهُونَهَا فَتَعْنَى ٧٢ تَفْقَهُونَهَا فَتَوَدَّى

20 V. 6. وَأَنَا E وَأَنْى.

V. 7. عَظِيمَةٍ ٧٢ مُلَمَّةٍ — بِمَنْ E مِنْ.

V. 8. Lis. III ٢٩٨ [8, 9], Tâj II ١٥٦ (١٥٨) [8, 9]. — تَسْعَا ٧٢ تَسْعَى — رُبْدَاهُ

رُبْدَ أَحَدَتْ Lis. أَحَدَتْ.

V. 9. [8], Jauh. I ١٧٨ [B fr.], Ln. 1275^a [B fr.]. — يَمْنَنُ ٧٢ نَمْنَنُ; Lis., (Tâj)

25 عَلَيْنَا Lis., Tâj عَلَيْنَا. — نَمْنَنُ.

٦١

E 129 [1—3].

V. 1. Bkr. ٣٣٣. — بِنَاتِي E بِنَاتِي.

V. 2. Vgl. ٥١ 2.

30 V. 3. Vgl. ٥١ 1. — لِرَجْمِهِمْ E لِرَجْمِهِمْ.

٥٧

E 128 [1, 2].

WH. 263 [1, 2], Naq. ٦٤٥ [1, 2], Tab. I ١٠٣٧ [1, 2].

Vgl. die Berichte über den Tag von Du Qâr in den Naq. und bei Tab. Vgl. auch das Bruchst. ١١٦. Zu der Einleitung dieses Gedichtes in E¹ bemerkt 5 Krenkow: „ابو عبدة عن ابى عمرو“ kann kaum richtig sein. Ich glaube nicht, daß der Bagrenser 'Abû 'Ubaidah von dem Kufenser 'Abû 'Amr aš-Šaibani überlieferte. Wohl richtiger روى ابو عبدة وابو عمرو. Ich hielt mich jedoch nicht für berechtigt, die vorgeschlagene Änderung vorzunehmen, weil wir nicht wissen können, ob die später so tief ausgearbeiteten Schulgegensätze zur Zeit 10 des 'Abû 'Ubaidah wirklich schon so bewußt waren. Vgl. Gotthold Weil in seiner Elt. zu Ins.

V. 1. Naq., Tab. يَاجِجَا — أَعْمَى Tab.² أَعْمَى — يُقَرِّن Tab.; ثَقَرِّن Naq. ثَقَرِّن. الضَّلَال وَفِي Naq., Tab. يَتِيهَا.

V. 2. 15 — أَبْدَا Naq., Tab. مَنِي — مَا قَدْ Naq., Tab. شَيْئًا — لَسْتُ E فَلَسْتُ جَوَارِي Tab. جَوَارِي.

٥٨

E 128 [1—4].

V. 1. وَارْمُوا E وَارْمُوا.

V. 3. حَلَفَ E حَلَفَ.

20

٥٩

E 128^b [1—6].

V. 1. إِذَا E إِذَا.

V. 2. E سَتَجِير — وَأَنْهَا Yâq. وَأَطْنَهَا — تَجِيرُ E تَجِيرُ — ٣١٠ [2, 3]. Yâq. IV سَتَجِير.

25

V. 3. [2]. — Yâq. يُفَعِّلُ ذَالِكُمْ (vgl. aber Yâq. V 397). — يَنْدِيرُ E يَنْدِيرُ — حَرَزْمَا.

sich noch nichts gegen al-'A'sâ als Verfasser zu besagen. Der Bezug auf die Banû Duhl läßt sich aber in keiner Weise mit dem auf den Tag von ad-Dašt vereinigen und damit fällt auch die Möglichkeit, den Saif als Verfasser gelten zu lassen, weg. Die „Vermengung“ zweier verschiedener Lieder, die Abû 'Ubaidah nach der Überschrift behauptet, bleibt so lange unwahrscheinlich oder unerweislich, als von dem angeblichen Gedichte des Saif keine selbständigen, von unserem Gedichte unabhängigen Stücke zum Vorschein kommen.

V. 1. IHs. ٤٣ [1, 2, 19, 12, 13], (*Saif Ibn Di Yazan*), Lis. XVI ٣ [1, 2], Tâj

IX ٥٤ [1, 2]. — بِالْمَلِكَيْنِ بِالْمَلِكَيْنِ E قَدِ اثْنَامَا — بِالْمَلِكَيْنِ E قَدِ اثْنَامَا.

10 V. 2. [1]. — بِلَمَّهْمَا A'U. بِلَمَّهْمَا — وَمِنْ يَسْمَعُ IHs. فَإِنْ تَسْمَعُ — Lis., Tâj الخطب. — فُقِمَا E^k, IHs. فُقِمَا. — الأمرُ.

V. 3. IM^t. 3^b.

V. 5. QAd. 11 [5, 6], Naq. ٢٤٥ [5, 6], Tab. I ١٠٣٧ [5, 6], Add. ٨١ [5, 6] (an.), I'As. III ١٠٧. — أَثْنَى E أَثْنَى; QAd., I'As., Add. أَثْنَى. — الأحرارُ I'As.

15 الاخوال.

V. 6. [5], Her.¹ 72, Lis. XV vv, Tâj VIII ٢٨٢. — نَحْتُ AAd. نَحْتُ — الخطماُ الخطماُ; Naq. الحكماُ; Naq. الحكماُ.

V. 7. مَنَحْمَا E مَنَحْمَا.

V. 9. لَجَبًا بِهِذَا E لَجَبًا بِهِذَا.

20 V. 10. مُحْكَمُ الْمَازِي E مُحْكَمُ الْمَازِي.

V. 11. In dem verlorenen größeren Versteile muß nach E^k das Wort أَصَابِيرُ enthalten gewesen sein.

V. 12. [1], WH. 233 [12, 13]. — هَامَزُ عَلَيْهِمْ يَقْسِمُ E^v, IHs. وَلَنْ هَامَزُ عَلَيْهِمْ يَقْسِمُ E^v, IHs. قَيْلُ النَّاسِ وَهَرَزُ مُقْسِمٍ. — قَيْلُ النَّاسِ وَهَرَزُ مُقْسِمٍ [مُقْسِمٍ] E^v, IHs. قُسِمَا.

25 V. 13. [1], [12]. — يَغْيَى IHs. يَغْيَى.

V. 14. فَلَا قَى E فَلَا قَى.

V. 17. شَعْبُ E^v جُرْدُ.

V. 19. [1], Iqt. ٤١٨. — هَامَزُ E^v, IHs., Iqt. مَسْرُوقًا.

30 V. 21. مُطَبَّقَهَا E مُصَبَّهَا (?).

V. 24. نُلَمُّوا E نُلَمُّوا — أَلْبِيضُ E أَلْبِيضُ.

- V. 32. [1]. — يَنْتَكِبْسُ E^v; يَنْتَكِبْسُ (C), Naṣ. يَنْتَكِبْسُ. — فَيُظَلِّمُ E فَيُظَلِّمُ. — يُضَارِعُ E, Naṣ. يُضَارِعُ. — مَأْتَمًا (C, L), Naṣ. مَأْتَمًا; P مانما.
- V. 33. [1], Lis. III ٢٧٨ [33, 34], XV ٥٨ [33, 34], INb. ٢٢٨ [33, 34], Tāj II ١٤٢ (١٤٤) [33, 34], VIII ٢٦٩ [33, 34] (vgl. HuṭG. 126), Jauh. I ١٧٤, II ٢٨٠ [B] (an.), JauhD. 299^b [B]. — تُعْبِي E نعي. — الأَرْجَ E, (C, L) الأَرْجَ; HuṭG. 5 5 الأَرْجَ. — الْمُحَرَّمَا E الْمُحَرَّمَا. — الإِرَاحَ.
- V. 34. [1], [33]. — لَأَعْطَايَ (C, L, P, INb.,) Naṣ. beide Male لَأَعْطَايَ. — النَّاسِ (C, L, P), Naṣ. أَلْعَرْشِ.
- V. 35. [1], Mb. 146 [35, 36], Tim. 81^b [35, 36], Tim.^b 205 [35, 36], Yâq. I ٤٨٣ [35, 36], Tāj X ٣٧٧ [35, 36], Bkr. ١١٤. — مِصْرَ Tim.^b مِصْرَ. — بِأَنْقِيَا Tim.^b, 10 Bkr., (Yâq.,) Naṣ. بِأَنْقِيَا; C نائعيًا; L, P نائعيًا; Tim. نائعيًا. — مُقْعَمًا P, Tim.^b منعما; hierzu Ahlwardt „still, ruhig“.
- V. 36. [1, 35]. — سُبُلَ C, L, P سال. — وَجَبَّحِمَا C, L, P, Tāj وَجَبَّحِمَا; Tim., Tim.^b واحجما.
- V. 37. [1], Mb. 155 (vgl. das. 156 Anm., 160¹⁵), As. II ٣٢٠ (fehlt in As.¹). — 15 جَارَةً E^v وَبِأَيَّهَا. — نَوْمًا P نوما. — Der zweite Halbvers lautet nach E^v تَشَبَّهَهَا نَوْمًا وَتَخَلَّأَ مَكْمَمَهَا.
- V. 38. [1], Mb. 164.
- V. 39. Fehlt im kl. Dîwân.
- V. 40. [1], Mb. 126.
- V. 41. [1]. — مَلْهُوْفًا E مَلْهُوْفًا, a. R. verbessert. — يَنْدَفَعُ E يَنْدَفَعُ.

E 127—128 [1—28].

Die Echtheit dieses Gedichtes ist fraglich und das drückt sich in der Verschiedenheit der Lesungen aus, soweit sie die Eigennamen betrifft. Nach 25 der Überschrift bezieht sich das Stück auf die Schlacht bei Du Qâr und damit stimmt die Erwähnung des Hâmarz in V. 12 und 19, sowie der Banû Duhl in V. 14 und 27. Für diese Fassung haben wir keinen berechtigten Grund zu einem Zweifel an der Verfasserschaft al-'A'sâs. Bei Ibn Hišâm, der das Gedicht — oder vielmehr die von ihm angeführten fünf Verse — dem Saif ibn Dî Yazan 30 zuschreibt, ist in V. 19 der Name des Hâmarz durch jenen des Masrûq ersetzt; V. 12 ist in einer ziemlich stümperhaften Fassung auf Wahriz umgemodelt. Selbst wenn diese Fassung wirklich die ursprüngliche wäre, brauchte das an

فيه من الحرّ والبرد يقال أكْبَّ على الشيء إذا عكفَ عليه وأدبنتُ على الشيء إذا تجانأت
وقد كبنته لوجهه وهذا من التوادد أن يكون المتعدي بغير همزة واللازم الهمزة وقوله على
ظهر عريان الطريقة أي على ظاهر طريق وأهم رمل واحتفاره يسهل عليه وقوله فلما أضاء
الصبح قام أي قام هذا الثور مُبادراً من كناسه وهو الوقت الذي حان فيه تركه الكناس
وخيم أقام

5

V. 20. [19], Tfs. XXIX ٦. — عرفها Tfs. عرفها.

V. 21. [1], [19], Jâh. V ١٤٩ [21—23, 25, 28], Iqt. ٣٥ [21, 22], Ad. ١٩١ (٦٤) [B],
Jauh. II ٢٨٣ / B] (an.), JauhD. 301 [B], ISd. XVI ١١١, ŠAd. 118^b [A],
Lis. XV ٤٨, XVII ٤٠٤ [B], Tâj VIII ٢٨٥, IX ٣٩٥ [B]. — ولى E^v قام

10 ŠAd. وُحانٌ Ad., aber in der Erläuterung (s. o. zu V. 19) قام (ثار) نار. —
Jauh., Iqt., Lis. XV, Tâj VIII. وُكان الشاة Jâh. الشاة. — يميما Jâh. خيما —

V. 22. [1], [21]. — عذية E غذية.

V. 23. [21]. — فاطرق Jâh. فاطرق. — Der Rest des Verses ist in E zerstört. —
المعمل L; المَعْسَلُ E^v المَعْسَلُ. — الشاة E^v السامى. — ثور E^v هيج
15 حشرما Jâh. حشرما.

V. 24. أتا E (L) أئى. — غذاة C* غدوة. — لدى L لذن. — Der erste Halb-
vers laut in E^v لُذن وَلُذن وَلُذن أَلشَمْسُ عَارَضَتْ; eine ernste Lesart ist
wohl nur der zweite Teil dieses Gebildes; der Anfang sieht ganz so
aus, als wäre dem Vortragenden der Wortlaut im Augenblicke nicht
20 eingefallen. — فتجسما L فتجشما. — وجسم L وجشم. —

V. 25. [21], Tfs. XXVII ٨٨, ISd. XV ١٩١ (al-Quṭāmî). — وأنجى E وأئى. —
P رايى; وأنجى E وأئى. — فدأدها. — سومى C, L, P شومى. — فخر ISd. فالحى; فاصحى Jâh.
بأطباء. Tfs. بأضما Jâh. بأطما. — فرادها Jâh., Tfs. فرادها C, P; وادها ISd.
الدواية Tfs. الذوابة. — فرع Tfs. فرع.

25 V. 26. الحراد C, L, P الجراد. — شك C, L, P هتر. — وأنجى E, (L) وأئى.
المكرما C, L, P المخرما.

V. 27. Ist nichts als eine andere Lesart von V. 26; im kleinen Diwân fehlt er.

V. 28. [21]. — وأبز Jâh. وأبز. — ونعيه C ونقبه. — وبعه P وبعه L وبعه. —
يواعين. — يداعى Jâh. دواعى P; نواعى C; يواعى L; يواعين E, E^k. —
30 خر L.

V. 29. [1]. — فذلك E فذلك.

V. 30. [1]. — ثوم اناسا L, P ثوم إياسا. — أباله E, (C) أبى له. —
ثيمم قيسا E^v. — أئى E^v يذ. — أئله (L, P) Nag.

V. 31. [1]. — أبى فأبا. — أبى فأبى. — (so ist zu lesen) —
أبى فأبى. — أبى فأبى. — أبى فأبى. — أبى فأبى. — أبى فأبى. —
أبى فأبى. — أبى فأبى. — أبى فأبى. — أبى فأبى. — أبى فأبى. —

- 90⁸⁰, 91⁸, WH. 80⁸, Horovitz K. P. 12⁸. — بُبَابِل ŠMtn. — بُعْصَر — E, ŠMtn. بُعْصَر. — بُجَاث Tanb.⁸, Lis. IV, Tâj, Nag., Chr. فَسَالَتْ; Tanb.⁸ سُلَافَةٌ Lis. IV, Nag. سُلَافَةٌ. — فِصَارَت
- V. 6. Fq. I 114. — مُنْطَفَ E^v, Fq. مُنْطَفَ. — ذِفِيف C, L رِفِيف; Nas. رِفِيف. —
 5 مَبْدَمَا C, P, Fq., Nag. مُقَدِّمَا; L مَبْدَمَا.
- V. 7. [1], [2], Jauh. II 503, Lis. XIV 318, XIX 180, Tâj VIII 204, X 207, Mht. 1160.
 — المَصْحَاة C المَصْحَاة; Lis. XIV, Tâj VIII المَصْحَاة. — بُقْمَا JauhG.,
 Mht. بُقْمَا.
- V. 8. [1], [2], Iqt. 610 [8—11], Lis. VII 339 [8, 9 A + 10 B], Tâj IV 122 (122)
 10 [8, 9 A + 10 B], Jauh. I 440 [A], Mujm. I 164 [A], M'rr. 30, 47, Lis. VI 08,
 Tâj III 366 (366), IV 349 (302). — (Th. gibt auch ein Zitat an: M(onacensis?)
 124, 262(?)). — لَنَا Lis. VII, Tâj IV 122 لها. — جُلْسَانُ E^v لَنَا جُلْسَانُ
 وَبُنْفَسَجْ — خَوْلَهَا M'rr. 30 عِنْدَهَا. — حِلْبَان C; حِلْسَان P جُلْسَانُ —
 15 (وَبُنْفَسَجْ) E^v; (وَبُنْفَسَجْ) E^v; (وَبُنْفَسَجْ) E^v; Iqt., M'rr., Lis.
 وَنَسْقَرَن C^a; وَنَسْبَسِر P; وَنَسْبَسِر (als Randverbesserung) L; وَنَسْبَسِر
 M'rr. وَالْمَرْزُجُوش A^U; (وَالْمَرْزُجُوش) E^v; وَالْمَرْزُجُوش — وَنَسْقَرَن C^b.
 الْمُنْمَنَّا A^U; مَتَمَّا C, P مَتَمَّا. — وَالْمَرْزُجُوش P; وَالْمَرْزُجُوش
- V. 9. [1], [2], [8], Jauh. II 547 [A], Lis. VII 128 [B], XVII 94, 329 [B], XX 144,
 Tâj III 223 (223) [B], VIII 277 [B], IX 234, 318 [B] (vgl. Chr. 214 [B]),
 20 319 [e.], X 340. — وَخَيْرِي Iqt., Lis. XVII, XVIII وَخَيْرِي P; وَحَرِي —
 وَوَرْدُ C, Nag. وَوَرْدُ. — وَوَسُونُ Lis. VII, XVII, Nag. وَوَسُونُ; Lis. XVIII
 هِيزْمَنُ (Tâj IX 234) Tâj XVIII 94, (Tâj IX 234) Tâj XVIII 94, (Tâj IX 234)
 وَرَحَب P وَرَحَتُ. — هِيزْمَر Tâj VIII هِيزْمَر; Tâj III هِيزْمَر
- V. 10. [1], [2], [8], Lis. XV 221, XVI 133, Šf. 137 [e.], Tâj III (361 a. R.) [A],
 25 VIII 361, IX 114. Vgl. Mb. 80 Anm. 1, WH. 159¹⁰, 229¹⁶. — وَشَاهَسَقَرَمَ
 E^v وَشَاهَسَقَرَمَ; I'Ar. وَشَاهَسَقَرَمَ; C وَشَاهَسَقَرَمَ; vgl. Thorbeckes Bemerkung
 WH. S. 299. — وَآلِيَّاسَمُونُ E^v وَآلِيَّاسَمُونُ; C, L, P, Tâj III عِنْدَنَا
- V. 11. [2], [8], ISd. XIII 14, Mlh. (Tj. 21 Anm.). — وَمُسْتَقُ Tj. وَمُسْتَقُ; ISd.
 30 وَمُسْتَقُ so Iqt., وَمُسْتَقُ. — وَمُسَمُو L; وَمُسَمُو P; وَمُسَمُو Iqt., وَمُسَمُو
 وَصِي C, E^v; وَصِي (Mb. 58 Anm. 7 las ich وَصِي); ISd. وَصِي; E^v, C وَصِي;
 وَوَتَا Iqt., وَوَتَا; ISd. وَوَتَا; Tj. وَوَتَا. — وَوَتَا (l. وَوَتَا) Tj. وَوَتَا; L, P وَوَتَا;
 وَوَتَا ISd. وَوَتَا; L وَوَتَا. — وَوَتَا E^v وَوَتَا. — Hinter Vers 11 scheint
 im Texte nach den Andeutungen des E^k ein Vers ausgefallen zu sein,
 in welchem das Wort وَوَتَا vorgekommen sein dürfte.
- V. 12. WH. 269. — وَوَتَا C وَوَتَا; L وَوَتَا; P وَوَتَا; das Wort, das
 diesen Schreibungen zugrunde liegt, ist offenbar das pers. وَوَتَا oder

V. 37. [36], vgl. Horovitz K. P. 10³⁰. — Die Ergänzung des Reimwortes beruht auf Vermutung.

V. 38. [36]. — يُعَيِّرُنِي اِحْتِسَابُهُ E^v يُعَدِّينِي حِسَابُهُ.

V. 39. [36].

V. 43. صَحَابُهُ E صَحَابُهُ.

V. 44. [36]. — ثَارَ الْعَبَارُ Ikl.^m بَادَ الْعَنَادُ Ikl.^m مِنْهُ الْمَسْكُ Ikl.^m رِيحُ الْمَسْكِ Ikl.^m — فَضَّتْ Ikl. هُجَّتْ.

V. 46. Hinter رَاجِلَتِي steht in E لَا يُنْسَى كما wie in V. 45. Wahrscheinlich ist dann, daß auch ثَوَابُهُ, das an und für sich ganz gut in den Zusammenhang passen würde, in diesem Verse an Stelle eines anderen ursprünglichen Reimwortes (جَوَابُهُ oder ähnlich) steht.

• • •

E 124^b—126^b [1—4], C^a 5—6 [1—4], C^b 4^b—5^b [1—4], L 4—5 [1—4], P 23—23^b [1—26, 28—38, 40, 41].

Wenn meine Lesung الْقَيْشِجَاءِ an Stelle des mir unverständlichen الْقَيْشِي 15 in der Elt. richtig ist, so umfaßt der Umfang der dort bezeichneten Stellen alle Verse des erhaltenen Stückes. Die dem Lobe des Qais gewidmete Stelle wäre dann zwischen V. 12 und 13 gestanden. Wichtig ist die Angabe, daß das Stück nach einer schriftlichen Vorlage von der Hand des 'Abû 'Ubaidah aufgenommen worden sei.

20

V. 1. Ag. VIII ١٤٣ (١٣٨) [1, 2], Nag. ٣٧٨ [1, 4—9 A + 10 B; 13—16; 21, 22, 29—38, 40, 41]. — وَهَى C^b, P وَهَى; Ag. وَهَى.

V. 2. [1], Mb. 58 [2—11], ISd. XI ٢١٢, Lis. XV ١٧٥, ٢٢٥ [B], Tâj VIII ٢٢٣, ٤١١ [B]. — حَمَاهُ C حَمَاهُ. — سَجَانِيَّةُ P سَجَانِيَّةُ.

V. 3. [2], HAd. 106^b [3, 4], Tanb. Vgl. Mb. 76 Anm. 1. — بَرَلْتُ P بَرَلْتُ; L, 25 P بَرَلْتُ; Tanb., HAd. بَرَلْتُ. — دَنَيْهَا C, L دُونَهَا; hierzu in C Randbemerkung: هَكَذَا بِأَصْلِهِ وَلَعَلَّهُ مِنْ دَنَيْهَا. — قَدَحْتُ E^v أَخْرَجْتُ. — الْجَوْفِ P الخوف.

V. 4. [1], [2], [3], Chr. ١٧٧ [4, 5], ٢١٠ [4, 5], Tfs. I ٧٩. Vgl. Mb. 64 Anm. 3. — حَارَشَ C^a حَارَشَ, a. R. verbessert in حَارَشَ. — مَا C, L, P, Tfs., HAd., 30 Nag. لَا. — الدَّهْنُ E^v الدَّهْرُ. — بَيْتُهَا C, L, P, HAd., Nag., Chr. بَيْتُهَا.

V. 5. [1], [2], [4], ŠMtn. 87^b, Šar. II ٢٨٦ (٢٨٤), Tanb. an zwei Stellen (Tanb.^a und Tanb.^b), Lis. IV ٢٧١, XIII ٤٣, Tâj II ٤٧٦ (٤٨٠). Vgl. Mb. 84³⁰, 86³⁴,

- V. 6. 'Umd. II 11, Lis. X 111, Tâj V 111 (100). — Lis. Nominativ- anstatt der Genetivformen.
- V. 7. Über die Einreihung s. E^k und oben. — شَهْرَيْنِ E^k شَهْرَيْنِ. — يَعْرِبْنِي E^k 122^b نَعْرَمِي; E^k 124 يَشْطَطْنِي. — مَصَابُهُ E^k 124 مَصَابُهُ.
- ⁵ V. 8. خِي. A'U. مَلِكِي. — بِهِ E^v لَهُ.
- V. 10. بَغِيَّتِي ارْتَقَابُهُ E بَغِيَّةٍ ارْتَقَابُهُ.
- V. 11. جَبَابُهُ E جَبَابُهُ. — (Kr. schlägt für الْحَشِيَّانِ vor الْحَشِيَّانِ zu lesen).
- V. 12. Thd. ٢٦١ [12, 13, ٩٨ 1]. — فَإِذَا Thd. ٢٦١.
- V. 13. [12].
- ¹⁰ V. 14. Lis. XI 111. — غُرٌّ sehr undeutlich. — تَبْهَجُ Lis. تَبْهَجُ (?). — زَوْلُهُ ist im Scholion zu V. 13 erläutert.
- V. 15. ISd. X 11 [٩٨ 2, 15], Bkr. ٥٣ [٩٨ 2, 15].
- V. 18. دَنْسَى E دَنْسَى.
- V. 19. لَيْمَذَةُ E لَيْمَذَةُ.
- ¹⁵ V. 22. سَاجِبَةُ E^v سَاجِبَةُ. — وَعَمَّا E وَعَمَّا.
- V. 24. رَأَى E رَأَى.
- V. 26. Ikl. VIII 20 [26—29], 25 [26—29, 31, 32, 44], Ikl.¹ 17^b [26—28] (*nach Ibn Naṣr von 'Alqamah ibn Dî Jadān*), Ikl.^m 84 [26—29], 88 [26—28, 31, 32, 44], Yâq. II ٨٨٨ [26—32], Naṣ. ٣٨٣ [26—32], Bkr. ٤٣٢. — يَرَى Ikl. 20, Ikl.¹ رَأَى. — رَيْمَانُ Ikl. 20, Ikl.¹ رَيْمَانُ; Ikl. 25 يَنْمُونُ. — خَاوِيًا Ikl. 20, Ikl.¹ خَالِيًا خَوِيًا. — Die Ergänzung des Versanfanges erfolgte nach Ikl. 25.
- V. 27. [26].
- V. 28. [26]. — حَكَمَ Müller 84 حَكَمَ; Ikl. 20 حَكَمَ; Naṣ. حَكَمَ. — مَلِكِي Ikl. 20 (Müller 84) مَلِكِي.
- ²⁵ V. 29. [26]. — الجَيْشِي Yâq.^v الجَيْشِي. — هَدَّ Yâq.^v هَدَّ.
- V. 30. [26]. — وَفَرَاءَ Yâq., Naṣ. وَفَرَاءَ. — مَسْجُولُ Yâq.^v مَسْجُولُ.
- V. 31. [26]. — رَأَى Ikl. (Müller) رَأَى. — جَبَابُهُ Müller, Yâq., Naṣ. جَبَابُهُ.
- V. 32. [26]. — فَحَوَى Naṣ. فَحَوَى. — دَائِمِ Ikl. (Müller) دَائِمِ.
- ³⁰ V. 33. WH. 102 [33—35] (vgl. Rkd. 238), Jâh. IV ١١٥ [33—35]. — يَا Jâh. بَلْ. — انْتِصَابُهُ E^v انْتِصَابُهُ.
- V. 34. [33]. — مَنَسَاقُ Jâh. مَنَسَاقُ.
- V. 35. [33]. — رَقَا وَدَنَا Jâh. رَقَا وَدَنَا.
- V. 36. WH. 269 [36—39], Jauh. II ٣٥٣, JauhE. 32 (an.), Bal. I ٥٥٥, Lis. V ١٥٦, XVI ١٦٢, Tâj III ٦٦ (٦٨), IX ١٢٥, Naṣ. ٣٩٦. — Ergänzung übereinstimmend an allen Stellen.
- ³⁵

E 122—124^b [1—6, 8—49], E^k 122^b [7].

In der Erläuterung zu V. 18 wird gesagt, daß die vorangehenden Verse von 'Abû 'Ubaidah überliefert seien, während der Rest von 'Abû 'Amr herführe. Nun scheint gerade bei diesem Gedichte der Text des Ta'lab von jenem, 5 der den Erklärungen des E^k zugrunde lag, besonders stark abzuweichen. E^k setzt nämlich einen Text voraus, der wesentlich anders angeordnet war und auch einige Verse mehr enthielt, als die unklare, zum Teil widersinnige Versordnung des Ta'lab. Davon ist einer, unser V. 7, noch in den Ausführungen des E^k, zwei andere in dem Bruchstücke ٩٨ erhalten. Für ihre Einreihung 10 haben wir einige feste Anhaltspunkte. Unser V. 7 gehört nach E^k 122^b vor unseren V. 8 und nach E^k 124 hinter unseren V. 35. ٩٨ 1 wird im Thd. hinter unserem V. 13 angeführt, doch muß dem Inhalte nach zwischen V. 13 und ٩٨ 1 noch V. 14 stehen; dies wird auch dadurch bestätigt, daß im Scholion zu V. 13 da, wo die Erklärung zu V. 14 vorweg genommen ist, sich unmittelbar daran 15 eine Lesart zu ٩٨ 1 schließt (vgl. die Fußnote 8 zu S. 19v). ٩٨ 2 wird von ISd. und Bkr. vor V. 15 gelesen. Unter Berücksichtigung des inhaltlichen Zusammenhanges erhalten wir für die ursprüngliche Versordnung, der, wie es scheint, wenigstens zum Teil auch der Grundtext des E^k gefolgt sein dürfte, folgende Reihe: 1—3, 33—35, 7, 8, 4—6, 9—14, ٩٨ 1, 2, 15—20, 36—41, 20 26—32, 42—44, 21—25, 45—49, wobei übrigens zu bemerken ist, daß die Verse 26—28 von 'Abû Naṣr dem 'Alqamah ibn Dî Jadān beigelegt und daher vielleicht überhaupt auszuschneiden sind. Nach der eingangs besprochenen Bemerkung, die auf jeden Fall die Versordnung des E^k-Grundtextes im Auge hat, gehören also außer den Versen 1—18 noch die Verse 33—35 und die 25 Verse ٩٨ 1, 2 zu jenem Teile des Gedichtes, dessen Überlieferung auf 'Abû 'Ubaidah zurückzuführen wäre. Von dem Gedichte des al-Muḥâriq (ibn Šihâb) al-Mâzinî, mit dem diese Qasîdah öfter verwechselt werde (S. 191¹⁶), ist mir nichts bekannt.

V. 1. WH. 29 (vgl. Rkd. 233²). — اَجْتَنَابُهُ Kr. möchte lieber اَجْتَنَابُهُ. 30

V. 2. Die Reihung der in E^k erhaltenen Wörter ist sehr unsicher.

V. 5. بِمُقَلَّبِ E^v بِمُشَدَّبِ. — كَأَجْدَمِ صِيكِي E كَأَجْدَمِ صَائِي; vgl. ٨ 4 und E^k. — خَوَاجِيهِ E^v كُرَائِيهِ.

- V. 5. [1], [2]. — A in Bad' وحال على جديس (Vm.!). — Der zweite Halbvers ist nach Isf. und Hiz. ergänzt. — الدهر Bad' الشرّ. — مُسْتَطَار Sch. استطار (?).
- V. 6. Ikl. VIII 9 [6, 7], Ikl.¹ 13 [6, 7], Ikl.^m I 53 [6, 7]. — عَمْدَان Ikl. عمدان. — جَمَعُوا das Vm. erfordert dahinter noch eine lange Silbe. Ikl.^m zeigt حَيْثُ كَانُوا. — B bei Müller nach Ikl. أَجْمَعُ مَا تُجْمَعُ الْجَبَارُ; Ikl. und Ikl.¹ تجمع und اجمعوا.
- V. 7. [1], [6]. — نَائِحَةٌ Ikl.^m, Ikl.¹, Hiz. نَائِحَةٌ; E^v نَائِحَةٌ, نَائِحَةٌ. — عَقَبُهَا Müller عَقَبَهَا.
- V. 8. 10 عُنُوا E عُنُوا.
- V. 9. [1], [2]. — قُبَارُ E قُبَارُوا.
- V. 10. [1], [2], Sib. II ٣٧ (٤١), Jauh. I ٤١١, JauhA. 312, ISd. XVII ٦٧, Bkr. ٨٣٥, MfR. ٦٤ (٥٢٤) (an.), IYš. ٥٥ [A fr.], Lis. VII ١٣٤, 'An. I ٥٥١, Haw. I ١٩, Tâj III ٥٩٥ (٦٠٤), I'Aq.^b II ١٠٩, Zaw. I ١٩٨, Sch. 28 (vgl. Freytag Versk. 198).
- V. 11. 15 — دَهَرُ alle Stellen وَبَارَ. — صَحَارُ Isf. وَبَارَ. — فَهَلَكْتُ alle Stellen جَهْرَةٌ in E undeutlich, kann auch جَهْرَةٌ gelesen werden; Sch. فَهَلَكْتُ. — جَاهُ. — عَنَوَ (JauhA. = E). — وَبَارَ Isf. صَحَارُ. حمزة.
- V. 12. هَلْ يُسْتَفِيسَنَّ A'U. وَهَلْ يُفَيْسَنَّ. — بَعِثَ E يَفَيْسَنَّ. — لَيْثُ E لَيْثُ.
- V. 13. يَعْوَنُ E يُعَوِّنُ.
- V. 14. 20 يَشْدَنُ E يُشَدِّنُ.
- V. 15. WH. 275 (Rkd. 245), Tsh.^b 140^b, Lis. VI ٣٤⁷ [B], Tâj III ٣٩١⁴⁰ (٤٠٠¹²) [B]. A lautet im Tsh.^b نَعْطِينَكُمْ. — نَعْطِينَكُمْ (Vm.!). — أَلَا l. mit E غَرَارًا Tsh.^b غَرَارًا; Tsh.^b غَرَارُ. — غَرَارُ Tsh.^b غَرَارُ. — غَرَارًا فُذًا غَرَارُ. — غَرَارُ Tsh.^b غَرَارُ; Lis., Tâj غَرَارُ غَرَارُ (A'A. غَرَارُ). (Vm.!).
- V. 16. 25 وَلَوْ l. mit E وَلَوْ.
- V. 17. وَلَوْ l. mit E وَلَوْ.
- V. 18. نُوَلَّ E نُؤَلَّ; das i muß lang gemessen werden; eigentlich wäre نُوَلِّي وَلَوْ zu schreiben. — A nach A'A. إِذَا فَرَرْتُمْ. — نُوَلَّيْ.
- V. 19. 30 غَارُ E غَارُوا. — Nach den Angaben des E^k wäre die Gestalt dieses Verses bloß eine auf A'U. zurückgehende abweichende Lesart zu einem in E nicht enthaltenen, aber von E^k vorausgesetzten und erläuterten Verse, der mit كُنْ بَدَأَ und auf تَنَارُ endete.
- V. 20. [1]. — لَقِيمَا E لَقِيمَا. — لَقَمَنَ E لَقَمَان. — سَارُوا E سَارُوا.
- V. 21. [1]. — فُعْنِيَّتُ E فُعْنِيَّتُ.
- V. 22. 35 Lis. VII ١٠٤, Tâj III ٥٨٩ (٥٩٨). — فَاصْحُوا E^v فَادْرِكُوا. — بَعَضَ E فَاَسْتَنَارُوا. — فَاَسْتَنَارُوا. — وَقَاتِلُوا Lis. وَقَاتِلُوا; Tâj وَقَاتِلُوا. — بَعَضَ مَا تَاجَرُوا.

E 120^b—122 [1—22].

Nöldeke (Z. Gramm. 16) bezweifelt die Echtheit des Gedichtes, ohne Gründe zu nennen. Wahrscheinlich nimmt er an den ‚Vergänglichkeits‘-Versen Anstoß, welche allerdings die Aufmerksamkeit der Überlieferer besonders in 5 Anspruch nahmen und daher zum Teile in recht stark voneinander abweichenden Gestalten erhalten sind. Doch mag daran auch das schwierige und seltene Versmaß Schuld tragen, das obendrein noch zu allerlei Mißverständnissen führte. Die Gestalt des Gedichtes in unseren Textgrundlagen ist daher im ganzen wie im einzelnen sehr verdorben. Doch läßt sich deutlich erkennen, daß die er- 10 haltenen Verse zwei Gruppen angehören, von denen die eine den Vergänglichkeitsbetrachtungen, die andere dem Streitgegenstande gewidmet ist. Der ersteren gehören die Verse 1—13, 20—22 und die überschüssigen fünf Verse bei Isf., der zweiten V. 14—19 an. Noch stärker als sonst macht sich die ursprüngliche Nichtzusammengehörigkeit von Vers- und Rahmentexte bei diesem Gedichte 15 geltend in allerlei Unordnung und Verschiebungen. Vgl. auch ١١١.

- V. 1. Isf. I ١٢٨ [1, 2, ١٣٠ 1, 5, 10, ١٣٠ 2-5] (vgl. Sch. 28), Bad' III ٢٥ [1—3, 20, 21], Šš. ٣٧ (٣٤) [1, 10], 'An. IV ٣٥٨ [1, 10], Hiz. I ٣٤٧ [1, 4, 5, 9, 7, 10], Tkm. 35^b [1, 10], Fyy. ٣٠ [1, 10], Šnq. I ٩ [1, 10], How. 1700 [1, 10], ISd. XVII ٦٧, Šnt. II ٤١ (vgl. Jahn Sib. Anm. 35 zu § 309). — أَوْنَى بِهَا Isf., Hiz. افناهم. 20
- V. 2. [1], Bad' III ٣١ [10, 5, 9, 4, 2]. — A nach A'U. كَادُوا فَلَمْ يُعَدِّ أَنْ تَأْتُوا; Bad' كَادُوا بَادَ أَوَّلُوهُمْ; Isf. وَانْقَرَضَتْ بَعْدَهُمْ ثُمُودٌ. — تَأْدُوا E تَأْدُوا. — إِثْرَهُمْ A'U. جَنَى Isf. عَلَى. — بِمَا Isf. غَدَا Bad' ٣٥; عفا Bad' ٣١ قَفَى فِيهِمْ Isf.; خَلْفَهُمْ.
- V. 3. [1], Fâr. 14 (an.), Tsh. 141, IYš. ٣ (an.), Lis. XVII ٣٦٢, ٤٣٦, Haw. I ١٧٨, 25 Hiz. I ٣٤٥ [B] (an.), ٣٤٧^b (vgl. Nöldeke Z. Gr. 16), ٣٤٧¹⁹ [A], III ٣٣٣, Tâj IX ٤١٠, Šnq. I ١٥٤. — كُحْلَفَةٌ E, Fâr. كُحْلَفَةٌ; Bad' خَلْفَهُ; Haw. I كُحْلَفَةٌ; Lis. ٤٣٦, Tâj كُذْعُوَّةٌ. — بَيْنَ E مِنْ; Fâr. بَيْنَ. — رَبَاحٌ Fâr., Tsh. ٦٧, IYš., Lis. ٣٣٦ رَبَاحٌ (vgl. Hiz. I ٣٤٧¹⁸!); Bad', Haw. I رَبَاحٌ; Lis. ٤٣٦, Tâj كِبَارٌ. — يَسْمَعُهَا Hiz. I يَشْهَدُهَا. — اللَّهُمَّ E اللَّهُمَّ; Fâr. ٧, Tsh. ٦٧ لَاهُم; Lis. ٣٦٢, 30 Hiz. I لَاهُم; Fâr., IYš., Lis. ٤٣٦, Hiz. I لَاهُم, III, Tâj, Nöld. Z. Gr. لَاهُم; A'U., Hiz. I لَاهُم (Ag.). الْوَاجِدُ. — اللَّهُمَّ الْكُبَارُ E^٧ (?), Lis. ٣٦٢ (K.) اللَّهُ وَاللَّهُ كِبَارٌ.
- V. 4. [1], [2]. — يُنَجِّهَا جِدَارٌ Bad' يُنَجِّهَا الْجِدَارُ. — فَلَمْ Hiz. وَلَمْ.

E 118—128^b [1—43].

Auffallend sind in diesem Gedichte die vielen groben Verstöße gegen das Versmaß (Sarf'), die sich im Texte des Ta'lab zeigen und, da sie vielfach durch Hinzufügung nicht hingehöriger Wörter hervorgerufen sind, wohl nicht 5 alle auf die Unkenntnis oder Unachtsamkeit des Schreibers zurückgeführt werden dürfen. Ferner die zahlreichen abweichenden Lesarten anderer Überlieferer, bei denen die bezeichneten Verstöße fast gar nicht vorkommen.

V. 1. WH. 29, Qw. ١٣٦, Ġfr. ٩٨ [A], Ġfr.² 707 [A]. — Für die Ergänzung des ersten Halbverses mußte Ġfr. den älteren Qw. vorgezogen werden wegen 10 der Maßwidrigkeit des Reimwortes bei diesen. Für den zweiten Halbvers fehlte eine andere Stelle als Qw.; der Maßfehler wiederholt sich hier, doch bot E^k mit seinen Andeutungen genügenden Anhalt für eine sichere Verbesserung. — سَيَمَلُّ (so ist zu lesen!) Qw. سَيَمَلُّ (!). — جَوْلٌ nach E^k; Qw. عَوْل (!); E^r جَوْلٌ. 15

V. 3. E فَهُوَ (Vm.). — إِذَا يُؤَامِرُهُ E إِذَا أَمَرُهُ (Vm.).

V. 6. Lis. XII ٢٢, Tâj VI ٢٨١. — مَحْرُوقٌ Lis. مَحْرُوقٌ.

V. 7. E رَجُلٌ. — الْمُقَلَّتَيْنِ E الْمَقِيبَيْنِ; E الْمَقِيبَيْنِ.

V. 8. ثُمَّ تَحْرِمُهُ إِلَّا عَفَافَهُ E (so ist zu lesen!) لَهَا تَحْرِمُهُ عَفَافَهُ. — تُعْتَلُّهُ E تُعْتَلُّهُ (Vm.); E^r وَلَا تَحْرِمُهُ. 20

V. 10. Mb. 51. — خَصِلٌ E خَصِلٌ. — يُرْعَى E^r يُرْعَى.

V. 11. فَيُضِلُّ A'U. فَيُضِلُّ. — تُغْنِي E تُغْنِي. — fehlt in E ohne Lücke.

V. 12. E ذَاكَ (Vm.).

V. 13. WH. 42 [13—15], Yâq. III ٣٥٦ [13, 14], WH. 37. — حَمَاءَ Yâq. حَمَاءَ (verbessert durch Fleischer). — رَجُلٌ E^r رَجُلٌ. 25

V. 14. [13].

V. 15. [13]. — الْأَبْلُ E الْأَبْلُ; A'A. الْأَبْلُ.

V. 16. Mb. 95 (vgl. WH. 43²⁸). — تُجْرِي E تُجْرِي. — السَّوَاءُ E السَّوَاءُ. — رَجُلٌ E رَجُلٌ.

V. 17. Lis. III ١٣٧, Tâj II ٦٨ (٦٨). — الضَّجَاجِ A'A., Lis., Tâj الضَّجَاجِ. 30

V. 18. Mb. 62 Anm. 7 (vgl. das. 57 Anm. 2). — طَعْمُ التَّرْجِيمِ E طَعْمُ التَّرْجِيمِ. — أَرَى E أَرَى. — التَّرْجِيمِ (Vm.).

٤٨

E 117 [1—3].

- V. 1. L. صَدَقْتُ (K.)
V. 2. عَذَابُكَ E عَذَابُكَ — لَا تَبِيَهُ (so ist zu lesen!) E لَا تَبِيَهُ — مُؤْغُودِي E مُؤْغُودِي.
 5 V. 3. L. مُنْبِتُ — الْعُودِ E الْعُودِي.

٤٩

E 117^b [1—3].

- V. 2. كَمَحْلِفِهِمْ im Lichtbilde sehr undeutlich.
V. 3. دُهِبُ E دُهِبُوا — غَيْرِ E غَيْرِ.

10

٥٠

E 117 [1—10].

- V. 1. بُنِ E بُنِ.
V. 3. بُشْرٍ E بُشْرٍ.
V. 4. Ist wohl bloß abweichende Lesart von Vers 3.
 15 V. 5. يَنْتَرُونَ E يَنْتَرُونَ (?).
V. 6. L. عَبْدَانِ.
V. 7. L. اِنَّ.
V. 8. يُرْكَبُوا E يُرْكَبُوا; vgl. E^k.

٥١

20 E 117^b [1, 2].

Diese beiden Verse kehren in ٦١ wieder als Vers 2, 3, nur daß in unserm Vers 2 statt بِالصَّعِيدِ in ٦١ ٢ بالسَّجِيلِ steht.

- V. 2. L. اَبْنُ — جَعْدَرِ E جَعْدَرِ (?). — عَذْرَاتِ E عَذْرَاتِ.

٤٥

E^k II 6^b [I—7].

- V. 1. IDr. ٢٩¹⁷ [1, 2]. — تُرَدُّو E^k تُرَدُّو; IDr. تُبُلِّغُوا. — اَلْعَزَا E^v اَلنَّكَازَا; IDr. اَلْعَزَا.
V. 2. [1]. — فِي خَدْمِنَا IDr. لَطْلِبْنَا 5
V. 3. Jmh. بَرَبَر [3, 4], Lis. VII ١٧٧⁶ [3, 4], Tâj IV ٨²⁸ [3, 4] (an.), ٨²⁸ [3, 4],
 Lis. VII ١٧٧⁸ (an.). — وَيَّهَا Lis., Tâj أَيُّهَا. — اَلْبُرَّازَا E^k اَلْبُرَّازَا.
V. 4. [3]. — لَنَا مَجَالِسَا Jmh., Lis., Tâj مَجَالِسَا.
V. 5. وَفَافِلَات E^v وَفَافِلَات.
V. 6. اَلْبُرَّازَا E^v اَلْبُرَّازَا. 10

٤٦

E^k II 6^b [I—7].

- V. 1. Lis. XVII ٤٦٢ [1, 5]. — خُثَيْم Lis. خُثَيْم.
V. 2. سَقِيَا E^k سَقِيَا.
V. 5. [1]. 15

٤٧

E II 7 [I—4].

Wie schon aus den beiden Überschriften hervorgeht, gehören Nr. ٢٦ und diese vier Verse zu dem gleichen Gedichte. Auch das Bruchstück ١٨٢ gehört dazu. Ein Versuch, die Einreihung in die ursprüngliche Versordnung 20 vorzunehmen, hätte keinen Zweck. Auch die Aneinanderreihung von ٤٧4 und ٢٦3 in Nas. hat hiefür keinerlei Bedeutung, weil sie offenbar willkürlich und, so viel wir sehen können, durch quellenmäßige Belege nicht gestützt ist.

- V. 3. Lis. II ٣٠, Tâj I ٣٤٥ (I^b ٦٢). — تُعَدُّ بِسُرْجَك E تُعَدُّ بِسُرْجَك.
V. 4. Am. I ٥٨, ISd. VI ٩٥, Bkr. ٦٤٣, Yâq. III ٦٠١, Lis. II ٦٤, X ١٢١, XIII ٣٥٠, 25
 Tâj I ٣٦٤ (I^b ٨٢), V ٤٥٠ (٤٤٢), VII ٣٧٢, Nas. ٣٩٣ [4, ٢٦3]. — صَدَدَتْ Bkr.,
 Yâq. صَدَدَتْ. — اَلْأَحْيَاء Am., ISd., Lis., Tâj V, VII, Nas. اَلْأَعْدَاء; Tâj I اَلْأَعْبَاء. — أَفَرَعَتْهَا E^v, Am., ISd., Lis., Tâj, Nas. أَفَرَعَتْهَا.

- V. 3. [1], *Jmh.* فَعُولُ [3, 4] (*an.*), *Lis.* I 201 [3, 4] (*an.*). — مَالْفَخْرِ E
مَالْفَخْرِ; *Jmh.*, *Lis.* v, *Tâj* مَالْفَخْرِ; *Lis.* مَالْفَخْرِ.
- V. 4. [1], [3], *Lis.* I 07 [5, 6, 4]. — بِالْجُبُوبِ E بِالْجُبُوبِ; *Lis.* I 07, *Tâj* I 238
فِي الْجُبُوبِ.
- 6 V. 5. [4], *Jâh.* III 108 [5, 6], *Qtr.* 65^b [5, 6], *Jauh.* I 073 [5, 6], *Bkr.* 032 [5, 6],
100²² [5, 6], *Fq.* II 28 [5, 6], 'Ukb. II 271 [5, 6], *Yâq.* IV 1020 [5, 6], *Lis.*
II 00 [5, 6], IX 337 [5, 6], XV 121 [5, 6], *Dm.* I 233 (212) [5, 6], *Tâj* I 70
(I^a 70) [5, 6], 309 (I^b 76) [5, 6], 280 (I^c 2) [5, 6], V 270 (207) [5, 6],
VIII 308 [5, 6], *Jauh.* I 77, II 289, *Bkr.* 107²⁴, *Ḥaḡ.* (*Tâj*) I 201 [e], *Lis.*
II 29, 299 a. R., *Tâj* I 201 (I^b 72). — يَنْجُوبُ *Jâh.* مَنجُوب; *Qtr.* يَنْجُوب;
10 *Jauh.*, *Bkr.* 032, 107²⁴, 'Ukb., *Lis.* I, II 29, 00, IX, XV, *Dm.*, *Tâj* I 70,
301, 309, V مَطْلُوب; *Fq.* مطوب.
- V. 6. [4], [5], *Jauh.* I 9. — يُغَيِّلُ *Qtr.*, *Bkr.* 032 يُغَيِّلُ.

٤٤

15 E^k 116 [I—10].

Auffallend ist in diesem Stücke der Reimwechsel hinter Vers 7 von
بُاطُ zu بَاطُ. Die Vereinigung der beiden Reime zu بَاطُ würde eine Verkürzung
des Rajaz auf ٥٥٥ — | ٥٥٥ — | ٥ — ergeben, die im Stegreifliede vielleicht
möglich ist; aus der 'Urjüzendichtung ist mir ein Beispiel nicht bekannt.
20 Andererseits gibt der Inhalt der beiden Reimgruppen zur Entscheidung der
Frage nach ihrer inneren Zusammengehörigkeit keinen Anhalt.

- V. 3. الدُّنَى السَّبَابُ E سَوَى سَبَابُ E سَوَى سَبَابُ — شَرَّاجِيلُ E شَرَّاجِيلُ.
- V. 5. *Lis.* IX 232, *Tâj* V 189 (180) (*an.*). — مُجَرَّبٌ E مُجَرَّبٌ.
- V. 8. *Lis.* IX 312 [8, 9], *Tâj* V 226 (227) [8, 9], *Thd.* 782 (*an.*), *Lis.* III 222
25 (*al-'Ajjâj*), *Tâj* II 128 (130) (*al-'Ajjâj*). — Vgl. *al-'Ajjâj* App. 30. —
مُنَوَّا E^k, *Thd.*, *Lis.*, 'Ajjâj مُنَوَّا. — بَيْتَحَانَ *Thd.*, 'Ajjâj بَيْتَحَانَ; *Lis.*
بَيْتَحَانَ. — سَاطِي E, *Thd.*, 'Ajjâj, *Lis.* IX, *Tâj* V سَاطِي.
- V. 9. [8], *Rab.* 178 [*als Dritter von drei Versen*] (*an.*). Vgl. WZKM. XIII 92.
— يَدْنُو *Rab.* ثَبَّتْ. — يِعَاطُ E يِعَاطُ. — Die beiden bei *Rab.* vorangehenden
30 Verse lauten:

صَبَّ عَلَى شَبَابٍ رِيَاطٍ
ذُوَالَّةٍ كَالْأَقْدَحِ الْمِرَاطِ

V. 10. أَنْبَابُ E نِيَابُ. — غَيْرُ (so ist zu lesen) E غَيْرُ.

قالوا ثَلِث فقال

وبيني حصان الفرج غير ذميمة ومومقة فينا كما كنت وامنة

والجارية هاهنا المرأة وقوله بيني أي فارقي وقوله غاد وطارقة ذكر غاد على إرادة الجمع وأنت الطارقة على إرادة الجماعة يقول كذاك أمور الناس منها ما يندو أي يأتي غدوة ومنها ما يطرق أي يأتي ليلاً والحصان العقيقة وغير ذميمة أي غير مذمومة ومومقة محبوبة وفي لا ترأل ضبير العصا وبارقة لائحة وهي خبر لا ترأل

V. 5. [1], [4], IYz. 20. — حتى IYz., Drr. أنث E أنث.

V. 6. [1], IDr. ١٩٦ Anm., Jmh. فَعَالِلْ، فَعَالِلْ، Lis. VII ٢٩٢ [B] (an.), Tâj IV ٩٣ INb. فقد كان لي C فَعَدَّ كَانَ فِي. — لقد Ag., IDr. ١٩٤، VII ٣٥. — أبناء INb. فتيان. Ag., Iqt. في شأن C؛ شَبَّان E شَبَّان. — وكيف وفي فقد كان في اهل A lautet bei IDr. قومي 229^b INb. قَوْمِي E قَوْمِي. — ولن تُعْذِمِي^١ nach INb. وَلَنْ تُعْذِمِينَ مِنَ الْيَمَامَةِ مِنْكَا E^١ nach E؛ اليمامة ملك Jmh. ولم تعدمي بين اليمامة منككا nach Tâj VII ١١٦. — ومن اليمامة منككا IDr. وفي آل. — وشبان Ag. وَفَتَيَان. — وَلَمْ تُعْذِمِي مِنَ الْيَمَامَةِ مِنْكَا. — الطوال Lis. الطوال. — هزال P؛ هزان E هزان 15

٤٢

E 115^b [1—4].

Yâq. III ٤٣٧ [1—4] (vgl. Chr. ٢٥٣), Nas. ٣٨٤ [1—4].

I. 1. Loğ. I ٣٥٤ [1, 4]. — أيا Yâq. (Chr.), Nas., Loğ. أَوْصَيْنَكُمَا Yâq., Nas., 20 بَابَهَا E نَابَهَا. — يَوْصَيْنَكُمَا Loğ.

I. 2. وَثَرْتُنِيَا E وَثَرْتُنِيَا.

I. 4. [1], Bkr. ٦١٢, Lis. XIX ٢٠٥ (an.), Tâj X ٢١٦. — أَجْلَبْتُ Bkr., Lis. أَجْلَبْتُ. — صَهِيُونُ Nas., Loğ. صَهِيُونُ. — صَهِيُونُ Bkr., Yâq. (Chr.), Lis. صَهِيُونُ E^٢ صَهِيُونُ. — رَجَاكُمَا E رَجَاكُمَا.

٤٣

25

E^k 115^b—116 [1—10].

I. 1. Jmh. سَلَبَ / 1—4/ (ʿAšā banî Mâzin), Tâj I ٣٠٢ (I^b ١٩) [1—4], ٤٣٨ يا عَجَبًا Jmh. أَلَمْ تَرَوْا [1—4]. — (I^b ١٥٩)

I. 2. [1]. — الْقُلُوبُ Jmh. الْقُلُوبُ.

- V. 7. [1]. — كُفَيْتَاكُمْ الْهَامِرُ E^v كُفُوا إِذْ أَتَى الْهَامِرُ [1]. — durchgestrichen und daneben أَتَى. — تُخْنِفُ Yâq., Naq. تُخْنِفُ. — لَطَل Yâq. لَطَل. — فَتَدَلَّتْ in E auf den Rand geschrieben.
- V. 8. طُعْنُ E طُعْنُ. — وَاحْمُوا E وَاحْمُوا.
- V. 9. [1]. — نَحَاسِيهِمْ ISj. إِذَا قَوْهُمْ -- 5
- V. 10. [1]. — Von dem ersten Worte ist in E nur zu sehen بَايَدِيهِمْ ISj. وَايَغِيهِمْ. — تَدَلَّتْ ISj. أَسْتَعْلَلْتُ. — بِيضُ الْحَقَاقِ ISj. بِيضُ خُفَافٍ.
- V. 12. [1], WH. 220⁷ [c.], 220¹³ [e.]. — بِالْخَنُو E بِالْخَنُو.
- V. 13. [1], As. I 100 (99), Lis. XII 190 (un.), Tâj VII 115 (an.). — مُحْبُوبِي Yâq., Naq. مُجْبُول. — أَلَسْرَاةُ هَوَتْ Yâq., Naq. سَرَتْ. — إِذْ تَعَلَّتْ As., 10 Lis., Tâj تَعَلَّتْ Yâq., Naq. إِذْ تَدَلَّتْ.
- V. 14. [1]. — الْهَامِرُ Yâq., Naq. الْهَامِرُ. — فَمَرَّ ISj. فَمَرَّتْ E^v فَجَادَتْ. — بِيوتِهِمْ ISj. بِيوتنا.
- V. 15. [1]. — الْأَخْرَابِ Yâq. الْأَخْرَابِ; Naq. الْأَخْرَابِ.
- V. 16. [1]. — وَافَلْتَنَّا E^v, Naq., Tab. وَافَلْتَنَّا. — يُثَبِّبُ وَإِنَّ Naq. يُبَلِّ لَيْسَ 15 هُنَالِكَ لَوْ Tab.
- V. 17. اسْتَحْت E اسْتَحْت.
- V. 18. [1].
- V. 19. حَلَّتْ ISj. حَلَّتْ.

٤١

20

E 114^b—115 [1—6], C^a 11—11^b [1—6], C^b 10 [1—6], L 8^b [1—6], P 27 [1—6].

Ag. VIII ٨٣ (٨٠) [4—6, 2, 3, 1] (vgl. Wellhausen Ehe 453).

P schickt diesem Gedichte folgende Einleitung voran, die in den anderen Handschriften fehlt:

25 قال أبو عبيدة كانت عند الأعشى امرأة من هزان وهزان حي من عزة¹ فدخل يوما بيتها بعد ذهاب بصره فسمع كلام رجل عندها فقال يا فلانة من هذا قالت ابن أخي قال فجفني² له قال فذبح كبشا وجفن³ له قال فأعاد يوما بعد فإذا هو بذلك الفتى قال أيا فلانة قد رابني أمرك وأمره فلا يعودن⁴ إليك ولا يدخلن عليك قال فعاد وقال أيا جارتى الخ

- V. 1. Ag. VIII ٨٤¹² (٨١) [2, 3, 1], Iqt. ٣٦٨ [1—3, 5, 6] (ʿAšš Bakr), Yâq. IV ٦٥ [1, 4, 2], Lis. V ٢٢٥¹⁹ [1 A + 4 B], INb. ٢٢٩ [1, 4, 2, 5, 6], Tâj III ١١١ (١١٤) 30 [1 A + 4 B], Naq. ٣٦٤ [2, 3, 1], Bl. I ٢٦٠ [1, 4, 2], Kis. 41, Tfs. XVII ٨٠, Ad. ٣٢٠ (١٠٥), Ag. VIII ٨٤⁴ (٨٠), ٨٤⁷ (٨٠) (vgl. Nöldeke Z. Gr. 20 [A]).

¹ عوزة. — ² جفني. — ³ وجفن. — ⁴ يعودون.

- V. 41. WH. 239 [41—45]. — كَلَّفْتُ E كَلَّفْتُ. — عُنْسَا E عَانِسَةُ (gegen das Versm.).
- V. 42. [41], Tsh.^b 138^b [B fr.], Lis. XIII ٤١, Tāj VII ٢١٥, Aqr. II ٢٤. — أَكَلْتُهَا Lis., Aqr. أَذَلْتُهَا.
- V. 43. [41].
- 5 V. 44. [41], Jal. 306^b, I'As. V ٦٦.
- V. 45. [41].
- V. 46. Die Übereinstimmung des Reimwortes mit jenem des Verses 8 ist auffallend.
- V. 47. عَابِدُ E عَبِيدُ. — عَكْفُ E عَكْفُ; E^v عَاكُفُوا.
- 10 V. 48. بَنُ سَعْدِ E بَنُ سَعْدِ.
- V. 51. As. I ٣١٢ (٢٠٣), Lis. XIX ١٥. — حَسَّهَا E^v, As. حَسَّهَا. — وَارَى E وَارَى.

٤٠

E 112^b—114^b [1—18].

- V. 1. Naq. ٦٤٤ [1, 2, 16], Tab. I ١٠٣٠ [1, 2, 16] (vgl. Rothstein Lahm. 121 Anm. 3), Ag. XX ١٣٩ [1, 2], Luz. I ٢٨ [1, 2], ISj. 21 [1—3, 4 A + 9 B, 5, 9 A + 4 B, 10, 14, 18], Yâq. II ٣٤٩ [1, 7, 9, 12—15], IV ٤٩ [1, 2], Lis. VI ٤٠٠ [1, 2], Tāj III ٤٨٩ (٤٩٨) [1, 2], Naq. ٣٨٥ [1, 7, 9, 12—15]. — فَدَى Tab., Luz. لبنى شيبان اهلى وناقى Tab.⁴ لِبْنِي دُهْل بَنُ شَيْبَانَ نَاقِي. — فَدَى („Die Variante ist schon deshalb nichts wert, weil der mit Tub. nächstverwandte Kodex [Brit. Mus.] wie die Anderen liest; es ist nur interessant, daß ein Schreiber den Vers herstellte. Thorb.“) — وَقَلَّتْ Tab. وَقَلَّتْ.
- 15 V. 2. [1], Tsh.^b 136^b [2, 3, 4 A], WH. 220^b [e.], 220¹³ [e.], 220²⁴ [e.], Jauh. I ٣٨٦ (an.), Lis. XV ٣١٧, Tāj IV ٩٤ (٩٥), IX ٢٠. — بِالْخَنُو حَنُو E بِالْخَنُو حَنُو. — مُقَدَّمَةٌ Naq., Tab., Lis. مُقَدَّمَةٌ; Ag., Luz., Jauh., Tāj مُقَدَّمَةٌ. —
- 20 الهَامَزُ Luz., Yâq., Lis. VI الهَامَزُ.
- V. 3. [1], [2], Tsh.^b 137 [3, 4 A]. — عَيْنَا E عَيْنَا. — عَلَى أَيْدِي السَّعَاةِ Tsh.^b (Bgr.) عَلَى أَيْدِي السَّعَاةِ; ISj. إِذَا خَامَ الْكَمَاةِ. — التَّيَّ E التَّيَّ.
- V. 4. [1], [2], [3], Jāh. IV ١١١. — أَتَيْنَا E^v أَتَيْنَاهُمْ; Jāh., ISj. أَتَيْنَا. — بِيضُهَا Jāh. بِيضُهَا. — نِيرَانِهَا Jāh. رَايَاتُهَا.
- 30 V. 5. [1]. — Vor dem Anfang steht in E فَتَرْنَا mit dem Verbesserungszeichen versehen. — بَيْنَهُمْ فَمَاجَتْ E^v بَيْنَنَا وَهَاجَتْ. — عُمَرَةُ E^v عُمَيَّةُ; ISj. هَبْوة.
- V. 6. Lis. III ٤١٩, Tāj II ٢١٧ (٢٢٠), IV ٩٤ (٩٥). — إِذَا E^v, Lis., Tāj إِذَا. — شَطَا in E mit einem Verweisungszeichen auf eine fehlende Bemerkung: E^v, Lis., Tāj شَهْبَاءُ. — فَأُضَلَّتْ Lis., Tāj فَأُضَلَّتْ.

E 110—112 [1—5].

- V. 1. Tsh.^b 138^b. — Erg. nach E^k; A'U. überliefert folgende Lesart, die auch im Tsh. erscheint:

أَصْرَمَتْ حَبْلَ أَلُوْدٍ مِنْ تَيَّا بِطُولِ جَنَابِهَا

5

- V. 3. أَعْجَابُهَا E أَعْجَابُهَا. — أَوْضَعْتُ E أَوْضَعْتُ.

- V. 4. WII. 25 Anm. (vgl. das. 31¹⁸).

- V. 7. وَلُصِّبِرُ بَعْدَ عِمَارَةٍ E تُصِّبِرُ وَبَعْدَ عِمَارَةٍ.

- V. 8. Tsh.^b 138^b [B fr.].

- V. 12. Der Ergänzungsversuch ist sehr unsicher.

10

- V. 15. لَهَا E^v لَنَا. — جَنِيْنَا E جَنِيْنَا.

- V. 16. Tsh.^b 138^b [B fr.], Šar. II ٢٠٦ (10٢). — وَمَا يُخْشَى E^v وَلَمْ يُخْشَى. — فَرَاظَهَا Šar. فَرَاظَهَا.

- V. 17. Tsh.^b 138^b [B fr.].

- V. 18. Tsh.^b 138^b [B]. — مُتَّقِنَا E^v مُتَّقِنَا. — يُعْنَى بِهَا E يُعْنَى بِهَا; Tsh.^b 15 يُعْنَى بِهَا.

- V. 19. عُرَا E عُرَى.

- V. 20. Tsh.^b 138^b. — يُرْضَى بِهَا E يُرْضَى بِهَا; Tsh.^b يُرْضَى بِهَا.

- V. 21. Tsh.^b 138^b [B]. — يُؤْتَى بِهَا E, Tsh.^b يُؤْتَى بِهَا.

- V. 22. اِئْتِلَاقٌ so E; E^k erläutert aber اِئْتِلَاقٌ.

20

- V. 23. أَوْصَى بِهَا E أَوْصَى بِهَا. — وَدُنَى تَسْمَعُهُ E وَدُنَى تَسْمَعُهُ.

- V. 24. Tsh.^b 138^b [B fr.]. — يُسْدَى E يُسْدَى. — يُسْرَى Tsh. يُسْرَى.

- V. 30. يُرْمَا E يُرْمَى. — نُصْفَيْنِ E^v نُصْفَيْنِ.

- V. 32. كَالْحَقَّةِ E كَالْحَقَّةِ.

- V. 33. Jauh. I ٢٩١, Mujm. I 111, Maq. 1٨٧, Lis. V ٩٤, 1٦١, Šf. ٦٢ [e.], Tâj III ٢٠ (٢٠). 25

— Jauh., Maq. كُلَا. — نَامُورَةٌ E^k, Jauh., Mujm., Maq., Lis. V ٩٤ نَامُورَةٌ; Lis. V 1٦١, Tâj نَامُورَةٌ; E^k führt نَامُورَةٌ als abweichende Lesart an!

- V. 34. Tsh.^b 138^b [B fr.]. — يُسْقَى E يُسْقَى; Tsh. يُسْقَى.

- V. 35. أَشَاءَ E^v أَشَاءَ.

- V. 40. Sij. 1٥٢, Ag. II 1٥٩ (1٥٣) [B]. — حَتَّى يُصِيرَ الْجَمْرُ Sij. مَا أَوْقَدَتْ فَأَلْجَمَرُ. 30
Ag. كَانَ الْجَمْرُ.

- V. 13. As. II ٥١٢ (٣٣١), Lis. III ٤٧٤. — أَتَتْنَا E^v أَتَتَكُمْ — وَضَحَ E^v, As., Lis.
- V. 14. Lis. III ٤٥٨. — بَكَرَ Lis. بَكَرَتْ. — يُوْرِدُ النَّضِيجَ E^v تَوْرِدُ النَّضِيجَ.
- V. 16. MŠ. 140 [16, 17]. — نَقِيَهَا E نَقِيَهَا; MŠ. بَقِيَهُمْ. — حَدَّ الْحَسِيْبِ MŠ. حَدَّ. — جَرَحَا MŠ. جَوَعَا. — السِّلَاحَ.
- 5 V. 17. [16], Tsh.^k II ٤٦ [17, 19], Tsh.^b 64^b, 135^b, Has. IV 173, Lis. VI ٤٤٤, Mzh. II ١٨٨ (٣٣٢), Tâj III ٥١٥ (٥٣٤). — شَلَّ MŠ. شَدَّ. — النَّهَارِ MŠ. النَّهَارُ. — مُجِيلَ E^v, MŠ., Tsh.^b 64, 135^v, Has., Lis., Mzh., Tâj مُجِيلَ. — لِنُؤْمٍ MŠ., Tsh.^k, Tsh.^b, Has., Lis., Mzh., Tâj لَبُؤُهُ. — أَغْنَامًا E أَغْنَامًا; E^v, MŠ. أَغْنَامًا; E^k, Tsh.^k, Tsh.^b أَغْنَامًا; Lis., Tâj أَغْنَامًا; Has. أَغْنَامًا; Mzh. أَغْنَامًا. — Has. erklärt:
- 10 فقلت [أي خلف] عافاك الله إنا هو مخيل بالخاء المعجمة وهو الذي رأى خال السحابة فاشفق منها على بهمه¹ فشدها
- Ebenso Tsh.^b. — Lis. VI ٤٤٥ bemerkt zu diesem Verse:
- يقول قتلناهم أول النهار في ساعة قدر ما يشدُّ المُجِيلُ أخلافَ إبله لثلاً يَرْضَعُهَا الْفُضْلَانُ
- 15 MŠ.: يقول كان ذلك أكبر النهار أي ثبوتنا لهم والمُجِيلُ الذي حَالَتْ إِبِلُهُ فلم نَحْمِلْ تلك السنة
- V. 18. Lis. III ٣٧٠, Tâj II ١٤١ (١٤٤). — In E fehlt an dieser Stelle eine ganze Zeile ohne Spuren hinterlassen zu haben. Die Ergänzung nach Lis. erfolgte auf den inhaltlichen Zusammenhang hin.
- 20 V. 19. [17], Kâm. Notes 158, IHmz. 8^b, Tsh.^b 64, Ajd. (vgl. Sl. ١٣٧ⁿ), Lis. XX ١٤٠. Tâj X ٣٣٨. — Erg. nach Tsh.^k, dessen Lesart in dem erhaltenen Vers- teile mit der des E ziemlich genau übereinstimmt. — وَلَوْ Kâm., IHmz., Lis., Tâj, Sl. وَلَوْ. — عَلَى الْكَرْبَةِ Kâm., IHmz., Lis., Tâj, Sl. عَلَى الْكَرْبَةِ. — يَقْشَعُ Ajd. يَقْشَعُ; Kâm., IHmz., Lis., Tâj يَقْشَعُ; Tsh.^b, Tsh.^k يَقْشَعُ.
- 25 V. 21. Mujm.¹ 212^b, Lis. VI ٣٧٩, XVI ٩٩. — الدَّخَانُ E^v الْقَتَارُ, das eigentlich auch in Lis. VI zu erwarten wäre, weil der Vers dort als Šâhid für dieses Wort angeführt ist; es steht aber auch dort الدَّخَانُ. — شَبَّهَهُ. — شَبَّهَ فِي الْآنْفِ Mjm.¹ شَبَّهَ بِالْآنْفِ; E^v in Verbindung mit den nächsten beiden Wörtern مُحَالِطًا بِبَاءِ مُحَالِطٍ. — أَهْضَامًا E أَهْضَامًا.
- 30 V. 22. يُسْرُهُنَّ غَرَامًا E^v صَلَقْنَهُنَّ زَمَامًا. — تُصَلِّقُ (الْقِدَاحُ) E^v تُصَلِّقُ.
- V. 23. فَلَجَ E^v فَالَجَ. — يُخَالُونُ E^v يُخَالُونُ.
- V. 25. الْغَوَارُ E^v الْغَوَارُ.
- V. 26. الْجَرَامَا E الْجَدَامَا. — الْعَدَارِي E^k الْعَدَارِي.

¹ Hs. بهمه.

V. 60. Jmh. مدح, Jauh. I ١٩٤ [B], Lis. III ٤٣٧, Tâj II ٢٢١ (٢٢٣) a. R. — قصار
Jmh. دقاق. — كالحصى E كالحصى. — المَدَح E الْمَدَح.

٣٧

E 104 [I, 2].

IDr. ١١٣ // [1, 2] ('A'ââ Hamdân), MAz. II ٢٧٣ [1, 2].

5

Von diesen beiden Versen ist in E der Erste mit den ersten vier Silben erhalten; vom Zweiten fehlen die letzten acht Silben. Nirgends ist uns irgend- ein ausdrückliches Zeugnis über den Reim Ausgang zugänglich, auch nicht in E^k. Daß von den zwei dort genannten Wörtern لَوَاقِحُ und عِشَارُ das Zweite das Reimwort sein dürfte, ist von mir nur durch metrische Erwägungen und aus 10 der Aufeinanderfolge der beiden Wörter in der Erläuterung geschlossen. Nach- träglich wird durch IDr. und MAz. die Ergänzung bestätigt.

V. 1. Lis. V ٢٤٩, Tâj III ١٣١ (١٣٥), ١٣٢ (١٣٥). — Der erste Halbvers lautet MAz., Lis. und Tâj III ١٣٢ مَحَلَّةُ آيْنٍ مَحَلَّةُ آيْنٍ; da aber in E nach إِ noch deutlich ein 'Alif sichtbar ist, halte ich die Ergänzung nach Tâj 15 III ١٣١ für richtig. — أَرَدْتُ IDr. ابْتَعَيْتُ. — حَاجَةً IDr. نَابِلًا. — حُدَارٍ IDr. حُدَارٍ.

V. 2. Mb. 155 (vgl. 164⁹, 168⁹). — بَسْرَجِهِ IDr. بَسْرَجِهِ (?).

٣٨

E 108^b—109^b [I—26].

20

V. 1. أَعْرَاضُنَا E أَعْرَاضُنَا.

V. 2. وَلَا بَيْنَ E وَلَا بَيْنَ.

V. 3. نَهَيْتُكَ E نَهَيْتُكَ.

V. 4. Buḥ. ١١٨ (٩١) [B], Lis. XVI ١٩٨ (an.), Tâj IX ١٤٢ (an.). — مُنْذِرٍ E مُنْذِرٍ; Lis., Tâj الْمُنْذِرِ. — بَيْنَ E بَيْنَ. — يَوْمًا Lis., Tâj مَمَّا. — قَدْ تَأْفِنُ E 25 قَدْ تَأْفِنُ; A^U. قَدْ تَسْقُهُ; Buḥ., Lis., Tâj تَسْقُهُ.

V. 5. طَالِبِهِمْ E طَالِبِهِمْ.

V. 11. تَسْفَحُهَا E تَسْفَحُهَا. — كَالْحُشْنِ so in E (?), I. كَالْحُشْنِ.

V. 12. عَبْرَةً E^v عَبْرَةً. — تُكْشِفُ الشَّمْسُ erscheint als abweichende Lesart in E^k, so daß wahrscheinlich der ursprünglich dazugehörige Text anders lautete. 80

- V. 43. [33]. — عدوا IHmd. أَعدُوا.
- V. 44. [33]. — قلدت IHmd. فَغَنَى فَصَدَحَ. — تغنى مرصوح.
- V. 45. [33], ISd. XIII 12, Lis. II 10, Tāj I 314 (I^b 12). — وتري IHmd. وَتَرَى. — صَجِلَ الصَّوْتِ Lis. يَصِلُ الصَّوْتُ — غَسِبَ IHmd. غَسِبَ; عَنَبَ E عَنَبَ (vgl. V. 32).
- 5 V. 46. [33]. — التَّعْمَةُ E التَّعْمَةُ.
- V. 47. Jāh. I 112. — رَجَحَ E رَجَحَ; زَزَقَ E^v; وَزَنَ E^v; زَزَنَ Jāh. — Dieser Vers dürfte mindesten in seiner zweiten Hälfte ein Zwillings von V. 26 sein. In der Schilderung der Zecher paßt er hier nur gezwungen.
- V. 48. Jmh. لَقَعَ. — L. أَلْقَعَ.
- 10 V. 49. Lis. XIII 10 [49, 50], Nag. 390 [49, 50], Jal. 321^b, Jauh. I 114, 118, ISd. IV 101^b (an.), Bkr. 913, Sag. (Tāj) II 238 (240), Lis. III 218, 219 [B], 207, Tāj II 140 (142), 238 (240), Ln. 2802^a. — وَتَرَى E^v فَتَرَى. — الشَّرْبُ Jauh., ISd., Bkr., Lis., Tāj, Nag., Ln. الثَّوَمُ. — كَلَّهَمَ E^v, Bkr., Sag. غَرَّأَ; بَطَّحُوا E^v. — الرَّيْحُ (so ist zu lesen) E^v, ISd., Lis. XIII, Nag. الرِّيحُ; Jal. البلع.
- 15 V. 50. [49], Jmh. خَذَلَ كَسَحَ (an.), Jauh. I 111, II 118 [B], JauhB. 762 [B], JauhD. 255, Mfr. 144, As. I 221 (144), II 207 (203), Lis. III 206, Tāj VII 201. — بَيْنَ مَغْلُوبٍ Lis., Nag. وَضَّاحٍ. — كَلَّ عَرِيمَ E^v, Mfr., Lis. III^v; ثَلِيلَ Jauh., Lis. III^v, XIII^v; نَبِيلَ As. I (erste Ausg.). كَثِيرَ. — خَذَهُ E^v, Jmh., Jauh., As. I (nur die zweite Ausg.), II, Lis., Tāj جَذَهُ.
- 20 V. 51. Mb. 197 [51, 52].
- V. 52. [51]. — الْمُتَشَّخُّعُ A'A. الْمُتَشَّخُّعُ; E الْمُتَشَّخُّعُ.
- V. 53. Jmh. رَجَحَ. — الغُسْنِ E^v, Jmh. الْعَيْشِي; Jmh.^v الْعَيْشِي (dazu: وهو الشَّحْمُ). — (الْعَيْشِيُّ).
- V. 55. Jmh. كَشَحَ, Lis. III 207. — يُكْحَشُ Jmh. يُكْحَشُنَ. — يُقْطَعُ Lis. — الْكُشْحُ Lis. الْكُشْحُ.
- 25 V. 56. Diesen Versuch, den Versteht nach den Andeutungen von E^k wieder herzustellen, füge ich nur mit allem Vorbehalte ein.
- V. 57. Die Gestalt, in der der erste Halbvers ergänzt ist, erscheint in E^k als vom Texte abweichende Lesart. — الْجَارِخَ E^v الْجَارِخَ. — جَرَّخَ E^v أَجْرَخَ.
- 30 V. 58. [5], Jmh. وَدَحَ, ISd. VIII 12 (an.), Lis. III 217, Tāj II 240 (242). — وَتَرَى Jmh., ISd., Lis., Tāj, Nag. فَتَرَى. — شَرَّرَا E^v, Jmh.^v بُسَّرَا; ISd., Jmh. شَرَّرَا. — خَضَعَ E^v خَضَعَ; Jmh.^v خَضَعَ. — أُمْنَالِ ISd. أُمْنَالِ.
- V. 59. [5], Jmh. قَلَعَ, Anb. 112^o [B], Jauh. I 110, Maq. 300, Lis. III 200 (vgl. Anb. 112²⁰), Tāj II 208 (210), Mbh. 1149. — بَنَى E بَنَى. — اللَّوْمُ Maq. اللَّوْمُ. — وَفَشَى Lis. وَفَشَى. — اللَّوْمُ Maq. اللَّوْمُ.
- 35

- V. 30. Hinter diesem Verse muß einer fehlen; E^k erläutert daraus die Ausdrücke *تَنْخُفُ* und *يُعَامَهَا*. Für den ersteren vgl. Mb. 98 ff.
- V. 31. Tfs. II 10. — A lautet im Tfs. *وترى بالأرض خفا زائلا*.
- V. 32. A nach E^v *فَرَأَاهُ فَلَقَا بَرَاءَيْنَا*.
- V. 33. [4], Mb. 201 [33—39, 42—45], Gfr. ١٩ [33—40], Gfr.ⁿ 653 [33—40], 5
IHmd. 77^b [33—35, 37—40, 42—46], Mwz. ١٦١, Jmh. ذبح, Hm.^t ١٩٨¹⁶,
(I 111), vv^v 21 (IV 120), As. I 21 (19), Lis. III 170, XII 11, Tâj II 137 (139),
Mht. ٧٠٨. Vgl. Mb. 67 Anm. 4, 200²⁰, 200²⁴, 220¹⁸, WH. 233¹⁹. —
وشمول Hm.^t, Mht. وعقار. — *تَحْسِبُ* As. *تَحْسِبُ*; Jmh., Gfr., Lis. XII,
Nas. *تَحْسِبُ*. — *صَغُفَتْ* Lis. III, (Tâj) *صَغُفَتْ*. 10
— *وَرَدَّتْهَا* Lis. XII, Nas. *وَرَدَّتْهَا*; As., Lis. III^v *وَرَدَّتْهَا*; E^v, Jmh., Gfr.,
Gfr.ⁿ, Hm.^t, IHmd., Mht. *جُنْدَعَهَا*; Lis. III *دَنْبَهَا*. — *الديح* Mwz. *الديح*
(Druckfehler).
- V. 34. [33]. Vgl. Mb. 86²⁶, 91⁶, WH. 80². — *مِثْلُ دُيٍّ* E *مِثْلُ دُيٍّ*; Gfr., Gfr.ⁿ,
IHmd. *دُيٍّ* E *دُيٍّ*. — *مِثْلُ رِيحٍ*. 15
- V. 35. [33]. — *خَارِبَةٌ* E^k *خَارِبَةٌ* (vgl. ZA. XIX 267²); Gfr.ⁿ, IHmd. *جَارِبَةٌ*. — *رِفَاقِي* Gfr. *رِفَاقِي*; IHmd. *دِفَاقِي*. — *زَفَاقِي* Gfr. *زَفَاقِي*; IHmd. *دِفَاقِي*.
- V. 36. [33]. — Vgl. Horovitz K. P. 10³⁰. — *أَخَذَ* E^v *عَوَرَ*; Mb. *عَوَرَ*. — *عَرَفَ* E^v *عَرَفَ*; Mb. *عَرَفَ*. — *عَرَفَ* E^v *عَرَفَ*; Mb. *عَرَفَ*. — *عَرَفَ* E^v *عَرَفَ*; Mb. *عَرَفَ*.
- V. 37. [33], Mhd. I 122, Mjt. 99, Gwz. ١٥ (٩) (an.) (vgl. de S. II 232 und 20
A. Fischer ZDMG. XLI 242), Ht. 144, IHL. Nr. ٧٧٤ S. ٧٧, Tam. I 100
(122), Gww.^h ٣٣, Kal. ٢٩. — *فَإِذَا* IHmd. *فَإِذَا*. — *فَإِذَا* Gww., Tam.,
Kal. *فَإِذَا*. — *الْحَمْرُ فِيهِ* Gww.^h *الْحَمْرُ فِيهِ*. — *الْحَمْرُ فِيهِ* Mjt., Ht.,
Mjt., Gfr., Gww., Ht., Tam., Gww.^h ٣٣, Kal. *الْحَمْرُ فِيهِ* (vgl. ZA. a. a. O.);
Gfr.ⁿ *الْحَمْرُ فِيهِ*. — *فَإِذَا* Gww.^h *فَإِذَا*; Mjt., Gww., Tam., Gww.^h 25
— *فَإِذَا* Gww.^h *فَإِذَا*; Mjt., Gww., Tam., Gww.^h 25
— *فَإِذَا* Gww.^h *فَإِذَا*; Mjt., Gww., Tam., Gww.^h 25
— *فَإِذَا* Gww.^h *فَإِذَا*; Mjt., Gww., Tam., Gww.^h 25
- V. 38. [33], Raq. I 60, Fq. II 122. Vgl. WH. 152 Anm. — *صَادَهُ* E^v *صَادَهُ*. —
جَانِبَاهَا IHmd. *جَانِبَاهَا*.
- V. 39. [33]. — *يُخْلَفُ* Gfr.ⁿ *يُخْلَفُ*; IHmd. *يُخْلَفُ*; E^v *يُخْلَفُ*. — *يُخْلَفُ* Gfr.ⁿ *يُخْلَفُ*; IHmd. *يُخْلَفُ*; E^v *يُخْلَفُ*.
- V. 40. [33]. — Erg. nach Gfr. — *غَاضَتْ* E^v *غَاضَتْ*; IHmd. *غَاضَتْ*; E^v *غَاضَتْ*. — *رَفَعْنَا* Gfr.ⁿ *رَفَعْنَا*. — *رَفَعْنَا* Gfr.ⁿ *رَفَعْنَا*.
- V. 41. A nach den Andeutungen von E^k vermutungsweise ergänzt.
- V. 42. [33], Raq. I 95^b, Mhd. I 220 (220) [B], 'Unw. 14, Mslk. 10^b. — *نَحْسِبُ*
Raq., 'Unw., Mslk. *نَحْسِبُ*. — *لَدَيْنَا* Raq., IHmd., 'Unw., Mslk. *لَدَيْنَا*. —
حَبَشَى Mhd. *حَبَشَى*. — *مُتَرَعَا* Raq., 'Unw., Mslk. *مُتَرَعَا*. — *مُسْتَدَا* Raq.,
Mhd., 'Unw. *مُسْتَدَا*.

- V. 13. Msd. VI 441, *Msd.* ٢٢٩ (*A'ṣā Rabī'ah*). — لَهُمْ كُبُشِي E^v كُبُشِي غَارَاتٍ. — هَانُوا Msd., Msd.^g مَاتُوا E^v كَاوُوا.
- V. 14. A in E^v ضَرْبٌ صَادِقٌ. — L. مَلُؤُوا.
- V. 15. مِنْهُمْ وَأَنْتَضَحَ E^v مِنْهُ وَأَمْتَضَحَ E مِنْهُ وَأَمْتَضَحَ.
- 5 V. 16. Von *أَيُّ نَعْيٍ* sind nur die allerdings ausgeprägten Schnörkel der beiden zu sehen. Das Reimwort ist nur in der abweichenden Lesart in E^v erhalten. — وَأَصْطَرَحَ so E^v; besser وَأَصْطَرَحَ. — Es ist mir übrigens nicht klar, ob die Lesung وَأَنْتَضَحَ zu V. 15 (s. dort) oder V. 16 gehört.
- V. 18. Jmh. سَرَحَ.
- 10 V. 19. WH. 245 [19—21], *Jauh.* I ١٧٠ [B], *Her.* 23 [B], *Lis.* III ٢٣٨ [B], *Tāj* II ١٢٦ (١٢٧) [B]. — نَقَلَا E^v عَيْبًا. — فَاشْتَكَا E فَاشْتَكَى; *Jauh.*, *Lis.*, *Tāj* وَبَلَّحَ E^v, *Jauh.*, *Her.* 1, *Lis.*, *Tāj* الْاَوْصَالُ E الْاَوْصَالُ. — وَاشْتَكَى.
- V. 20. [19].
- V. 21. [19].
- 15 V. 22. *Isl.* 42 a. R. [22 A + 23 B]. — تَشْتَرِي *Isl.* يَشْتَرِي. — بِأَعْلَى يَبْعُهُ E^v أَذْنَى لِلرَّيْحِ E^v (وتيمو *Hs.*) ثِيَمٌ لِلْعَلَى *Isl.* (vgl. V. 23!); *Isl.* وَيَسْمُو لِلْعَلَى (vgl. V. 22!). — أَغْلَى لِلرَّيْحِ.
- V. 23. [5], [22], *IslT.* I ١٤٢, *Jauh.* I ١٨٥, *Lis.* III ٣٦٠, *Mht.* ١٢٧٢. — يَبْتَنِي *Jauh.*, *Lis.*, *Mht.*, *Nag.* ثَبْتَنِي. — الْحَمْدُ *Jauh.*, *Lis.*, *Mht.*, *Nag.* وَجَبْتَانُ. — وَيَسْمُو لِلْعَلَى *IslT.* (vgl. V. 22!). — نَائِي E نَاءٌ. — نَائِي alle Stellen.
- V. 24. [5], *Lis.* III ٣٣٨ [24, 25], *Jauh.* I ١٨٢ [B], *Tāj* II ١٧٨ (١٨٠). — الْاِسْتِغَاةُ E الْاِسْتِغَاةُ. — اَمَّ كَمَا *Tāj*.
- 25 V. 25. [5], [24], *Jmh.* عَكَرَ, *Jauh.* I ٢٧١, *Lis.* V ٢¹¹, ٢¹³, VI ٢٧٨, *HAd.* 120, *Tāj* II ٥٥١ (٥٥٤), III ٤١٩ (٤٢٨). — لِيُعِيدَنَّ V. 6, *Jmh.*, *Jauh.*, *Lis.* V ٢¹¹, VI, *HAd.*, *Tāj* لِيُعَوِّذَنَّ. — عَكَرَهَا V. 6, *Lis.* VI, (*HAd.*), (*Tāj* III) مَكَرَهَا; *Lis.* III, V ٢¹³ عَكَرَهَا; *Jmh.*, *Jauh.*, *Lis.* V ٢¹¹, *Tāj* II ٤٢٨. — دَلَجَ V. 6, *Jmh.*, (*Jauh.*), *Lis.* V ٢¹¹, VI, *HAd.*, (*Tāj*) دَلَجَ. — وَكَفَاءُ *Jmh.*, *Lis.* III, V ٢¹³ الْمُنْعُ E الْمُنْعُ. — وَتَأْخَاذُ V. 6, (*Jauh.*), *Lis.* V ٢¹¹, VI, *HAd.*, (*Tāj*) وَتَأْخَاذُ.
- 30 V. 26. *Jah.* I ١٧٢. — مِثْلُ E مِثْلُ. — لَنَا *Jah.* لَهُ.
- V. 27. *Tfs.* XVIII ٣٨. — الْمَقْدَمُ E الْمَقْدَمُ. — فِي الْحَرْبِ إِذَا E^v, *Tfs.* لَهُ. — سَاعَةٌ E^v, (*Tfs.*) سَاعَةٌ (*Kr.* möchte S. lesen).
- V. 28. *MS.* 167.
- V. 29. *WH.* 237, *Fh.* ٢٤٠, *Add.* ٢٤٨. — أَخَذِمُ *Fh.*, *Add.* أَخَذِمُ (die Vorlage zu *Fh.* lautet aber wie E!). — خَيْلِي *Add.* حَبْلِي.
- 35

— رُوح MAz. سَنَعٌ E^v; البَرْح Gww.^h; البرح Gww.^h; البرُوح Lis. III^v أَلرُوح سنح Jauh., Lis. III, Tâj II

V. 2. [1], Jmh. قَرَحَ MAz. II ١٠٩, Lis. III ٣٩٩. — جَالِسٌ E^v جَالِسًا Jmh. جَالِسٌ. — فى مَجِيل Lis. فى مَجِيل — أَيْسُوا Bhq. يُتْسُوا — أَنْفَسِ Jmh. ثَقِر — فى مَجِيل MAz. فى مَجِيل Bhq. من مَقِيل; فى مَجِيل

5

V. 3. تاج E^v مُلِك.

V. 1. Nas. ٣٩٥ [33, 4], Tfs. XIV ١٢٦, Frb. II 102 [B], Jauh. II ٩٨ [B], JauhG. 67 (a. R. dem al-Aḥṭal zugeschrieben), Lis. XII ٧٧, Tâj VI ٤١٣, Chr. ١٦٣.

V. 5. Nas. ٣٩٥ [24, 25, 23, 8, 9, 5, 59, 58], Isl. 42, IslT. I ١٤٢, Jmh. فَجَ Jauh. I ١٨٨, Lis. III ٣٨١, Tâj II ١٩٩ (٢٠١). — E^v أو لَيْتَ und sämtliche Stellen 10 — وَلَيْتَ — هَلَكُوا E; هَلَكُوا vgl. — لَقُومَ IslT. لَقُومَ; لَقُومَ — ما لَقُومَ Jauh. ما لَقُومَ — يَالْقَوْمِ Jmh. يَالْقَوْمِ — Isl. zwischen den Zeilen:

يقول إن كُنَّا هَالِكِينَ كَمَا هَاكَ مَنْ كَانَ قَبْلَنَا فَمَا لِأَحَدٍ غَيْرَنَا مِنَ النَّاسِ بَقَا فِي الدُّنْيَا.

V. 6. Ist derselbe wie V. 25 (in abweichender Lesart) (s. dort) und auch dem 15 Inhalte nach hier nicht am richtigen Platze.

V. 7. IslT. I ١٤٣ [7, 8], Isl. 42 (an.).

V. 8. [5], [7], Lis. III ٣٦٤ [8, 9], Tâj II ١٩١ (١٩٣) [8, 9], Isl. 42 (an.), Jmh. طَلَعَ Frb. I 85 [B], Jauh. I ١٨٦, Bkr. ٤٥٤ (vgl. Rothstein Lahm. 102⁶), Yâq. III ٥٤٢, Mscht. ٢٣٣ [B], Mht. ١٢٨٧ (vgl. Msl. XLVII²²). — 20 الناس أناس Bkr. الناس (Vm.?): Jauh., Tâj ملو. — الملوك IslT., Jauh., Lis., Tâj, Mht., Nas. يَطْلَعُ Mht. يَطْلَعُ — الامر. Mscht. الملوك

V. 9. [5], [8], Jmh. مَلَحَ Bkr. ٥٣٦ (vgl. Rothstein 102⁶), Tâj VI ٢٧٩. — أفقا E^v, Lis. Tâj II, Nas. قَاعًا; Jmh., Bkr. وَأَفَقًا. — بجبى E يُجْبَى. — خَرْجُهُ Tâj VI مَلَحَ Bkr., Tâj VI فَمَلَحَ. — كل Jmh., Lis., Nas. كل. — ضَرْجُهُ Lis. Tâj II, Nas. فَالْمَلَحَ; Jmh. فَالْمَلَحَ.

V. 10. Naq. ٨٨٨² [e.], Jmh. فَعْلَانِ Jauh. II ٤٧٦, JauhG. دَمَى بِرَجَ M'rr. ٣٠ [B], Yâq. III ٧, Lis. III ٣٥, XVIII ٢٩٧, Tâj II ٧ (v). — 30 ساديدما برج JauhG. سَاتِيدَمَا دَمَى; سَاتِيدَمَى E سَاتِيدَمَى — وَهَرَقَلْ Jauh., Lis. XVIII دَمَا سَاتَى; Yâq., Lis. III, Tâj سَاتِيدَمَا دَمَى. — ذِي الْبَاسِ Lis. XVIII البَاسِ Jauh., Yâq. فى الناس M'rr., Jmh., A'U. ذِي الْبَاسِ — رَجَحَ JauhG. رَجَحَ (vgl. Bd. V 233), Lis. رَجَحَ — رَجَحَ JauhC. 347 رَجَحَ.

V. 12. صَلَحَ E صَبَحَ.

لِلوَالِدَيْنِ كَأَنَّهُ قَالَ أَنْجِبِ وَالِدَاهُ بِهِ إِذْ نَجَلَاهُ وَأَدْخَلَ الزَّمَانَ فَضْلًا كَمَا تَقُولُ نَامَ لَيْلُ فُلَانٍ
وَلِنَامَا نَامَ فُلَانٌ وَقَالَ الشَّاعِرُ¹

وَأَعْوَرَ مِنْ نَبْهَانَ أَمَّا نَهَارُهُ فَأَعْنَى وَأَمَّا لَيْلُهُ فَبَصِيرُ

وَلِنَامَا يَرِيدُ بِالْأَعْمَى وَالْبَصِيرِ الْأَعْوَرَ فَجَعَلَهُ لِلَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَيُرْوَى أَنْجِبَ أَيَّامُ وَالِدَيْهِ وَرَوَى
يَعْقُوبُ فِي تَفْسِيرِ شِعْرِ أَنْجِبَ أَيَّامُ وَالِدَيْهِ قَالَ الطُّوسِيّ يَقُولُ أَنْجِبْتَ بِهِ الْأَيَّامَ إِذْ نَجَلَهُ وَالِدُهُ
5 وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو أَنْجِبَ أَيَّامُ وَالِدَاهُ أَرَادَ أَنْجِبَ وَالِدَاهُ إِذْ نَجَلَاهُ وَقَالَ أَحْمَدُ بْنُ عَمِيدٍ مَنْ
قَالَ أَنْجِبَ² وَالِدَاهُ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ أَنْجِبْتَ أَيَّامَهُ بِهِ وَمَنْ رَوَى أَنْجِبَ أَيَّامُ وَالِدَاهُ
بِهِ أَرَادَ أَنْجِبَ وَالِدَاهُ بِهِ أَيَّامَ إِذْ نَجَلَاهُ قَالَ سَفْ هَذَا رَدِّي فِي الْعَرِيَّةِ .:

- V. 22. [1], Iqt. ٤١٨ [22, 24], Yâq. ٨٨٠ [22, 23], Naq. ٣٨٠ [22, 23], Jmh. نوادر, Ad. orv (١٧٦), Jauh. I ١١٦, Mujm. I ٣٠٩, Bkr. ٣٥١, ŠAd. 154^b, M'rr. ٦١, Lis.
10 جَمِيعٌ وَفَارِسٌ Jmh. جَمِيعٌ وَفَارِسٌ وَمَجْمُوعٌ — II ٣٣٧, Tâj I ٥٤٤ (I° ٦٩), Mht. ٦٥٢. — Ad., Mujm., Bkr., Iqt., M'rr., Suy. بِالذَّشْتِ Ad., Jauh., Mujm., Iqt., ŠAd., M'rr., Lis., Suy., Tâj, Mht. أَيَّامٌ — Erg. nach Yâq. — Erläuterung in ŠAd.:

- 15 يَدْحُ سَلَامَةٍ ذَا فَائِشٍ الْحَمِيرِيِّ وَفَارِسٌ هَذَا الْحَيْلُ وَمَجْمُوعٌ بَنَ سَبَا وَالْأَعْرَابُ سُكَّانُ الْبَدْوِ
مَنْ الْعَرَبُ يَقُولُ قَدْ عَلِمُوا ثَبَاتَكَ فِي الْحَرْبِ وَتُرُوكَ وَالتَّرُّوْلُ أَشَدُّ وَاقِفِ الْحَرْبِ .:

- V. 23. [22], Tfs. XX ٩١, Bkr. ٢٠١, Lis. VIII ٣٥٧, Tâj IV ٤٣٣ (٤٣٦). — Bkr.,
تُثْمَصُ — مِنْ Yâq., Naq. فِي الدَّارِ Bkr. الْعَهْدُ — تُعْرِفُ Yâq., Naq. — تُكْمَصُ Lis., Tâj
بَصَرْتُ بِي Tfs. تُضْرَبُ لِي — تعمص Tfs. — تُكْمَصُ Lis., Tâj

- 20 V. 24. [1], [22].

٣٦

E 100—103^b [1—61].

- V. 1. Bhq. ٣٨ [1, 2], WH. 29 (vgl. Rkd. 232), Jâh. III ١٣٦, Jmh. عَيْفٌ, Jauh.
I ١٧٧, Mrz. zu Mf.⁴ XLIII 1, 'Umd. II ٢٠١, MAz. II ٢٠٤, ISd. IX ٥٧ [A],
25 As. II ١٥٢ (١٠٢) [A], Lis. III ٢٩١, XI ١٦٧, Gww.^h ٣٣ (vgl. Thorbeckes Elt.
zu Gww. S. 22), Tâj II ١٤٨ (١٥٠), VI ٢٠٧. — Jâh. نَعِيفٌ (Jâh. V.
= E); 'Umd., Gww.^h يَعْيفُ; Gww. يَصِيفُ — فِي الطَّيْرِ E¹, MAz. طَيْرٌ.

¹ Jarîr Dîw. I ١١٩⁷, Naq. XXIV 10.

² Beschädigt.

رُوي في كتاب سيويه وإن في السَّفَرِ مَا مَضُوا مَهَلًا فَيَكُونُ مَا • صدرية تقديره مضيه (!)
فَيَكُونُ التَّقدير بعد اشتال وبعد إن محلاً استأثر الله الخ

- V. 2. [1], Jāh. III ١٥١ [18—21, 2], Hm.^t ٢٠١¹⁸ (I ٢١٤) [2, 18], Ag. VIII ٧٩ (٧١), X ١٤٣ (١٣٦) (vgl. de S. II 471), Srf. I² 28, Šāh. ١٠٢, Hsll. ٧٩, Gr. I ١٦ (١٠),
5 Sbh. 10, Mhd. II ٢٤٤ (١٨٥), IHāj. 36 [fr.], Lis. V ٦٣, ٣٧٨, INb. ٢٢٨, Hiz. IV ٣٨٤,
Tāj III ٦ (٦), ٢١٨ (٢٣٦). — اسْتَأْثَرَ E اسْتَأْثَر; Lis. اسْتَأْثَر; Bāq. اسْتَأْثَر; Ši'r,
Nld. اسْتَأْثَر. — يا اسْتَأْثَر. — الله Ši'r, Nld., Lis., Bāq. الله. — بالْوَفَا Jāh., Ag.,
Bāq. بِالْوَفَا. — بِالْعَدْلِ Jāh., Ši'r, Ši'rR., Nld., Srf., Lis. V ٣٧٨, Tāj
III ٢١٨ وبالْحَمْدِ — وبالْعَدْلِ Hm.^t العدل والمكارم. — بِالْوَفَا Hm.^t وبالْحَمْدِ III
10 الرجل Hsll. الرَّجُلَا. — وَوَلَّ الرَّجُلَا III ٢١٨; Saf. وادى; Nld., Lis., Tāj III ٢١٨ (Druckf.), INb. الرجال.
- V. 3. [1], Tim.^b 184 [3, 4]. — Erg. nach Ši'r; da aber E^v diese Lesart als
abweichende anführt, dürfte E anders gelautet haben. — سَفَرٌ ما Saf.
بِرْدَ ما M'h. تَرَدَدَ ما.
- 15 V. 4. [1], [3], Jauh. I ٤٥٠, II ٢٤٥, ٢٥٧, JauhG. 171, Mujm. I ٢٨٦, Md. II ٢٣٩, Fq.
I ١٨٤, Lis. VII ٣٧١, XIV ١٩٤, ٢٧٥, Tāj IV ١٤٠ (١٤٠), VIII ١٤١, ١٨١. — ثَرَاها
Saf. ثَرَاها. — كَشَبَهُ JauhG. كَشَبَهُ. — كَشَبَهُ A'U. الثَّصَب. Ši'r, Ši'rR.,
Jauh. II ٢٥٧, JauhG., Tim.^b, Saf., Lis. XIV, M'h., Tāj VIII ١٨١ الثَّصَب.
— قد نَغَلَّتْ فِي Ši'r^v الثَّصَبِ وَيَوْمًا — Ši'rR., Mujm., Lis. VII
20 (gegen das Versm.); Nld., Ši'rR. نَغَلًا Ši'r^v نَغَلًا. — أَدِيمًا... Nld. أَدِيمًا; Saf. نَغَلًا.
- V. 5. الْوَعَلَا E; فِيهَا الْعُرْجَاءُ وَالْوَعَلَا E^v شَتَّى وَالْأَعَصَمُ الْوَعَلَا.
V. 6. WH. 269. — L. سَجَائِحُهُمْ E^v سَجَائِحُهُمْ. — وَالنَّاسُ.
V. 7. [1], Bāq. أَرْجَى E أَرْجَى. — مَنَاجِلًا A'U., Suy., Bāq. مَنَاجِلًا; E^v مَنَاجِلًا. — أَرْجَى
25 وَقَلَقَ Suy. وَقَلَقًا Bāq. وَقَلَقًا. — أَرْجَى.
- V. 8. Lis. II ٢٨٣ [8, 9], Tāj I ٥١٥ (I² ٣٩) [8, 9], Mb. 165. — كَالْقَسِي E كَالْقَسِي. —
الْمُسْفَعُ E الْمُسْفَعُ.
- V. 9. [8], Jmh. فَوَيْلَ, Jauh. I ١١١ [A]. — وَالْهَوْزُبُ E وَالْهَوْزُبُ. —
تَمْطِيهِ Jmh. تَمْطِيهِ.
- 30 V. 10. Jmh. حَلَل, Tsh.^b 140, Lis. XIII ١٢٥ (an.).
- V. 11. MAz. I ٢٩٢. — سَجَسَجَ E^v سَجَسَجَ; MAz. سَجَسَجَ; E^k وَسَجَسَجَ; E^k وَسَجَسَجَ; E^k وَسَجَسَجَ; E^k وَسَجَسَجَ. — سَجَسَجًا
سَجَسَجًا. — مَرْجَلًا MAz. مَرْجَلًا; E^k مَرْجَلًا; E^k مَرْجَلًا. — مَرْجَلًا MAz. مَرْجَلًا.
عَجَلًا.
- V. 12. [1], WH. 246 [12, 13]. — يَسِيرُ Bāq. يَسِيرُ. — وَالْبَعْدُ Bāq. وَالْبَعْدُ. —
35 يَنْبِيَهُ Bāq. يَنْبِيَهُ.

وهي القدور الواحد مِرْجَلٌ واشْتِقَافُهُ من الرُّجُل وهي القِطْعَةُ من الجرادِ لِأَنَّهَا تُطْبَعُ فِيهِ
والصَّرِيحُ الْأَجْرَدُ اللَّبَنُ الْخَالِصُ أَخَذَ من النَخْلَةِ الجُرْدَاءَ وهي آتِي لَالِفٍ عَلَيْهَا وَالْمَعْنَى
أَنَّهُمْ يَفْزُونَ وَيَنْتُمُونَ الْإِبِلَ فَيَشْرِبُونَ أَلْبَانَهَا وَيَأْكُلُونَ لَحْوَهَا

V. 40. قِيَامَنَا E^v مُقَامَنَا —. لَوْ رَأَيْتُ E^v لَوْ رَأَيْتُ

٣٥

5

E 97—99 [I 24].

Ibn Qutaibah bezeichnet Ši'r ١٠. das Gedicht als untergeschoben. Der
Schlußsatz in E^h könnte so verstanden werden, daß das Gedicht nicht aus der
ursprünglichen Diwānvorlage, sondern aus einer besonderen selbständigen Vor-
lage übernommen und eingefügt sei. Doch wäre auch dies nicht genügend zur
Bestätigung jener Behauptung, die wohl aus der islamisierenden Deutung des
Nasib und dem daraus sich ergebenden Eindrücke erklärbar ist. Immerhin ist
das sonst von al-'A'sā nicht gebrauchte Versmaß (Munsariḥ) zu beachten.

V. 1. Ši'r ١٠ [1—4] (vgl. Nld. 45), Ši'rR. ١١ [1—4], Ag. VIII ٨٥ (٨٧) [1, 2, 18],
R.M. ١٥٩ (٩٣) / I. 2 / (an.), Saf. 63^b [1—4, 18], Suy. ٨٤¹⁹ [1, 7, 12, 14, 15,
16, 2, 22, 24], ٨٤²² [1, 2, 18], M'h. ٩٧ [1, 4, 18], Bâq. ٨١ (74) [1, 7, 12,
14, 16, 2], Naṣ. ٣٦٤ [1, 2, 18], Sib. I ٢٤٤ (٢٨٤), MŠ. 267, Jmh. خَلَفَ,
Tar. ٣٦, 'Iqd III ١٧٢, Šāh. ١٠٢, Ifṣ. 119, Šnt. I ٢٨٤, Ḥm. ٤٤١²⁴ (III ١٩),
Mfṣ. ١٥ (1٢٧), Fq. II ١٥٦ [B], Râz. ١٤٩, IYš. ١٢٧ [A fr.], ١١٤٠ [A] (an.),
Tws. ٥٥, IHâj. 36 [fr.], Lis. XIII ١٧٣ (an.), ٢٩٧ [A], Tyy. 208^b, Mgn. 20
I ٧٦ (11٩), ١٩٥ (٣٤٠) (an.), II ١٦٨ (٣٤٢) [A], Dmm. ١٧٨, Šmn. I ١٧٨
[A fr.], II ٤٥ [fr.], Haw. I ١٣٦ [A] (an.), Hiz. IV ٣٨١, Tâj VII ٢٨٧,
٣٤٢ [A], Ds. I ٣٤٠ [fr.] (an.), Azh. I ١١٩ [e.], ١٩٥ [fr.], Šnq. I ١١٣,
'Ilm III ٨٧. How. I 135. — فِي الرِّكْبِ Ifṣ. فِي السَّفَرِ — رحلا Tyy. مَحَلًّا;
Saf. فِي الشَّعْرِ M'h. فِي شَعْرِ E^v. A'A. إِذْ مَضَى — بِالسَّفَرِ A'A., Ši'r^v, 25
Nld., Ši'rR., 'Iqd, RM., IIm., Mfṣ., Fq., IYš., Tws., Mgn., Dmm., Suy.,
Haw., Hiz., Tâj. 'Ilm, How. إِذْ مَضَوْا; Ifṣ. مَضَوْا; Sib.^v, Ši'r, Šnt., Lis.
مَضَى; E^v. Tar. ٣٦, Šāh., IHâj. (nach Sib.) مَضَوْا; Ag., Saf., M'h.,
Naṣ. مَنْ مَضَى. — مَثَلًا Ši'r^v, 'Iqd., Saf., IHâj.^v, M'h. مَثَلًا. — Zu diesem
und dem folgenden Verse heißt es bei IHâj.: 30

أَيَّ إِنَّا لَنَا مَحَلًّا وَهُوَ مَوْضِعُ اسْتِشْهَادِهِ أَيَّ إِنَّا لَنَا مَحَلًّا فِي الدُّنْيَا وَرَحَلْنَا عَنْهَا إِلَى الْآخِرَةِ
وَأَنَّ فِي السَّفَرِ لِلرَّاحِلِينَ عَنْهَا مَهَلًّا أَيَّ إِمَهَالًا أَيَّ طَوْلًا وَرُويَ مَثَلًا أَيَّ لَنَا فِيهِ مَثَلًا وَقَدْ

- V. 22. فَتَأْوَدَا E^v فُتْرَادَا — Der zweite Halbvers nach E^v نُبْتَهَا E نُبْتَهَا — وَهَرَاهُ أَنْصَرَ بِقَلْهَا مُتَرَدَدَا.
- V. 23. Jmh. ١١٣, Jauh. I ١١٣, Lis. II ٣١٤, Tāj I ٤١٦ (I° ٥٠). — Erg. nach Jmh. — أَذْأَبْتُهُ E⁺, Jmh., Jauh., Lis., Tāj أَذْأَبْتُهُ.
- 5 V. 24. وَمَنْ يَسْعَى E^v مَالِكُ مُحْشِمَاتٍ شَرَدَا — جِئْتُهُ E^v جَاءَهُ — كُسِرَا E كُسِرَى — لِأَن لَّاحِرَدَا.
- V. 25. Lis. XVII ٤٩ [25, 26], Tāj IX ٢٢٢ [25, 26]. — نَعْطِيهِ E نَعْطِيهِ; Lis., Tāj فيفسدهم Tāj فيفسدهم; Lis. فيفسدهم; Lis. فَنَفْسُدْهُمْ E فَنَفْسُدْهُمْ — أَعْطِيهِ.
- V. 26. [25], Kin. I ٩٣. — يَبْعِدُكِي Kin. I يَبْعِدُكِي — A'U. السَّمَائِي.
- 10 V. 27. Har. 66, Lis. IV ٣٤٤ [A]. — كُخَارِجَةُ E كُخَارِجَةُ. Der Name steht nach Lis. hier für den eines Königs von Persien خِيرَجَان.
- V. 29. Har. 65^b, Lis. IV ٢١٧, Tāj II ٣٨٧ (٣٩١). — ثَلَا E ثَلَا — يَبِينُ E يَبِينُ; Har. سَارِيَةِ إِلَيْنَا E^v شَاهِقَةِ إِلَيْنَا — يَنْزِلُوا E تَنْزِلُوا — وَبَيَّتِ E^v, Har. شَاهِقَةِ الْبَنَاءِ.
- 15 V. 31. مُوقَدَا E مُوقَدَا.
- V. 32. تُبْتِي E^v ثَلْتِي — كَأَنَّمَا E فُكَّأَنَّمَا — خَرِبُ E خَرِبَتْ.
- V. 33. 'Ukb. II ٢٣٠, Lis. XVII ٣٠٧. — جَعَلْتُ E^v كَمَنْ — حَلَّتْ 'Ukb., Lis. حَلَّتْ. — تَنْظُرُ Lis. تَمْنَعُ — بَكْرَا 'Ukb. تَكْرِيبُ — دَارَهَا E دَارَهَا — لِيَادِ Lis. لِيَادِ — تَحْصَدَا Lis. تَحْصَدَا — حَبَّهَا E حَبَّهَا — بَوَقْتِ 'Ukb.
- 20 V. 34. Lis. XIV ٨٧, Nas. ٣٩٤. — تُعَالِجُ Lis., Nas. يُعَالِجُ — أَجْدَا E أَجْدَا.
- V. 35. ŠAd. 172^b. — لِعِيَالِنَا A'U. فِي مَالِنَا — الْإِلَهُ E الْإِلَهُ — زَرْقَا E زَرْقَا; A'U. نَسَاقُ إِلَيْهِمْ A'U. نَصَمْنَهُ لَنَا E تَضَمَّنَهُ لَنَا — إِبْلَا.
- V. 36. MŠ. 125^b, Iqt. ٤٥٧ ('Ašā Bakr). — Der erste Halbvers nach E^v نَعْمَا — تَرَاعُ E^v, MŠ. نَعْمَ يَكُونُ حِجَاؤُهُ رَمَاحُنَا nach MŠ. يَكُونُ حِجَاؤُهُ أَرْمَاحُنَا — يَطْرُدَا MŠ. E^v تَطْرُدَا — فُائَتْهُ MŠ. E^v فُائَتْهَا — نَرَاعُ Iqt. يَرَاعُ.
- 25 V. 37. Tfs. XVII ٩٤, Ad. ٥٤٨ (١٨٣) [A], Gr. IV ١٨ (٢٨٨) [A], ISd. XIV ٧٠ [A], Iqt. ٢٦١ [A], ٤٥٧ ('Ašā Bakr) (vgl. v. Kremer Lexik. I 32), ŠAd. 172^b (vgl. v. Kremer a. a. O. 33⁴), Lis. IV ٩٢, Tāj II ٣١٩ (٣٢٢/٣). — لَنَا أَعْجَازُهُنَّ — لَنَا أَعْجَازُهُنَّ رَمَاحُنَا E^v قُدُورُنَا; Lis., Tāj لَنَا أَعْجَازُهُنَّ رَمَاحُنَا; Iqt. ٤٥٧¹⁶ لَنَا أَعْجَازُهُنَّ رَمَاحُنَا; ŠAd. 172^b بَرِزْقِي عِيَالِنَا أَرْمَاحُنَا; Tfs., Ad., Gr., ISd., Iqt. بَرِزْقِي عِيَالِنَا أَرْمَاحُنَا; ŠAd., Lis., Tāj مِلْءُ الْمَرَاجِلِ Tāj مِلْءُ الْمَرَاجِلِ وَضُرُوعُهُنَّ لَنَا الصَّرِيحُ — رَمَاحُنَا أَرْمَاحُنَا; Tfs. مِلْءُ الْمَرَاجِلِ وَالصَّرِيحُ — ŠAd. gibt folgende Erläuterung: يَرِيدُ أَنَّهُمْ فُرْسَانُ ذَوُو نَجْدَةٍ يَكْتُونُ الْعَزَّوُ فَرَزْقُهُمْ تَمَّا يَفِيءُ عَلَيْهِمْ رَمَاحُهُمْ وَقَوْلُهُ مِلْءُ الْمَرَاجِلِ تَبْيِينُ لِقَوْلِهِ بَرِزْقُ عِيَالِنَا وَنَصْبُهُ عَلَى الْبَدَلِ مِنْ مَوْضِعِ الْبَاءِ وَقَوْلُهُ مِلْءُ الْمَرَاجِلِ

Fqh.^p ٣١٣, Kin. I ١٤٦, Mhd. I ٤٠٦ (٣١٤), Ġww. ١٣٣ (٨٢) (vgl. de S. III 351),
Iqt. ٥٥, ŠAd. 45^b, Yâq. II ٣ [B], Lis. XI ٣٥٠ (vgl. Abt. ٤٥٨^b), XII ١٨٩,
XVIII ١٤٠, IKt. I 186, Qlq. I ٣١٤, Mzh. II ١٨٢ (٢٢٤), Ġww.^h ١٧٥, Hiz.
III ٢١٩ [A], HAd. 126, Tâj VII ٥٥, X ٦٦, Mht. ١٦٣٨, How. I 460. —
Qlq. نفى الزام عن نفى الذم عن Tfs., Am., Jauh., Mujm., Šâh., Fqh., 5
Kin. I, ŠAd., Lis., IKt., Mzh., HAd., Tâj, Mht., How. ثُرُوعٌ على Mhd.
المُحَلَّقِي — نادى Tfs. زَهَبَ ال Kâm., Iqt., Nšwt., Hiz. III المَهْلَبِ Kin. I
Kâm.^v, Am., Ġww.^v, ŠAd., Lis. XI, XII, How. المَحَلَّقِي — كَجَابِيَةٍ
INb. كَجَابِيَةٍ — الشَّيْخُ E^v, JauhB. 570^v, ŠAd.^v,
INb., HAd., Hiz.^v الِيمَانِي Kâm.^v العِرَاقِي — تَفَهَّقَ Yâq. تَفَهَّقَ 10
IKt. يعهق Tfs. — ŠAd. hat folgende Bemerkung:
وَيُرَوَّى السَّيِّحُ فَمِنْ رَوَاهُ بِالشَّيْنِ وَالْحَاءِ الْمُعْجَمَتَيْنِ أَرَادَ بِهِ كَسَرَ يَ وَمِنْ رَوَاهُ بِالسَّيْنِ وَالْحَاءِ
الْمُهْمَلَتَيْنِ أَرَادَ بِهِ النَّهْرَ الَّذِي يَسِيحُ عَلَى جَانِبَيْهِ

V. 58. تُدَفِّقُ Hiz. يَدْفَقُ — عَلَيْهِمْ E عَلَيْهِمْ — فُتْنَا E فُتَّى

V. 59. لِيَسْؤَدَا.

V. 60. [51], Tâj VI ٣٤٢. — Umd., Maw. وَيُؤْنِسُهُمْ — Umd., Maw. مَعِ الْقَوْمِ. 15

V. 61. Jauh. II ٤٥٤, Lis. XVIII ١٣٣, Tâj X ٦٢, Mht. ٣٠٠.

V. 62. INb. ٢٢٩, Tâj VI ٣٦٨. — INb. إِذْ شَتَوْا Tâj; إِذْ شَتَوْا INb. إِذْ شَتَوْا — تَتَرَقَّى Tâj; تَتَرَقَّى 20

٣٤

E 94^b—97 [I--42].

V. 1. Ag. VIII ١٤٢ (١٣٨) [1, 7, 4], Ġr. III ٦٨ Anm. [1, 7, 4], Iqt. ٤٠٥ [1, 2],
ŠK. ٩١ (٤٢) [1, 2], Kâm. ٢١٠, AAd. ٥٧, Tfs. XX ٤٧, ISkk. ٢٠٨, Ad. ٤٧٤
(١٥٥), Flt. ١٣٤, Anb. ٨٠¹⁰ [A], ٢٥٥⁷ [A], ٦٠٤¹⁴, ٦٠٥³, ٧٣١³, 'AbT. ٩٩ [A],
TL¹ 23^b, Jal. 329^b, Jauh. II ٦٣, ٤٥٤, Mujm. I ٢٨٤ [B], Tsh.^b 134, Ġr. 25
IV ١٧٥ (٢٥٢), MAz. II ٣١٢, Kšš. ٨٦٥, Fq. II ١٧٥, ŠAd. 142, Add. ١٥١, Bal.
II ٢٢٩, Lis. X ٤٤٢, XVIII ١٣١¹⁰, ١٣١²¹ [A], Tâj VI ١٠١, X ٦٤. —
A'U. نَوَى (wohl أَنْوَى); Anb. ٨٠, ٦٠٤, Tgh.^b (nach Ag.), ŠK., Lis. XVIII^v,
Tâj X^v أَنْوَى; MAz. اسرى — وَأَقْصَرُ 'AbT., ŠAd. وَأَقْصَرُ — Tfs., Ag.,
Flt., Anb., 'AbT., Jauh. II, Ġr., Iqt., Fq., Kšš., Bal., Lis. XVIII, ŠK., 30
Tâj لَيْلُهُ — لَيْزُودَا Flt. لَيْزُودَا; 'AbT., Add. لَيْزُودَا — لَيْلُهُ TL¹,
Kšš., ŠK. فَمَضَى; AAd., Ad.^v, Jauh., Mujm., Iqt.^v, ŠAd.^v, Bal., Lis. X,
Tâj وَأَخَذَرَ JauhC. 322 وَأَخْلَفَ — وَأَخْلَفَ A'U. وَخَلَّتْ A'U. فَمَضَتْ Tâj —
Tfs. قَتِيلَةٌ; MAz. قَتْلَةٌ; Flt. قَتِيلَةٌ. — ŠK. führt folgendes aus:

- Abt. ٤٥٨^b), *Mgn.* I ٩٥ (1٤٨) [B] (*an.*), *Mnh.* 200 [B], *Šmn.* I ٢١٣, ٢٩٨, *Suy.* ١٦٣, *Hiz.* III ٢١٥¹³ [B], ٢١٥²⁰ [B], ٢١٦³ [B], *ŠK.* ٢٠٣ (٩٤), *Tâj* VI ٣٢٢, *Ds.* I ١٤٨ [e.], *Aqr.* I ٢٢٤, *How.* II 358. — لمقرنين 'Iqd لمقرورين. — وجأت Raq. وبنات. — والمخلق. *Qww.* والمخلق. *Qw.*, *Lis.*, *Bâq.*, *Nag.*, 'Ilm, *Aqr.*, *Haw.* والمخلق.
- 5 *V. 53.* [1], [41], [42], [51], [52], *Tfs.* VIII ٩٦, *Thd.* ٨٠ (vgl. WH. 176), *Ad.* ٤٣٣ (1٤١), *Jmh.* عوض, *IDr.* ١٤٧ [B] (*an.*), *Am.* III ٢١٧ ('A'sâ Bakr), *Has.* I ٢٧٤, *Jauh.* I ٥٢٣ (vgl. Wellhausen *Skizzen* III 58 Anm. 1), II ٢٩٦ [B], *Tsh.*^b 131^b, *MAz.* I ٢٨٩, *ISd.* IX ٦٤ (*an.*), *Mf.* ٩٦ (٥٥٨) (*an.*) (vgl. *Trumpp* *Sb. d. Münch. Ak. phil.-hist. Kl.* 1884 S. 809), *Ing.* ١٧٥ (*an.*), *IYs.* ٥٥٩ [A fr.], *Lis.* IX ٥٦, XV ١٧٤, XVII ٢٥٨, *Mgn.* I ١٣٢ (٢٢٢), ١٧٦ (٢٠٢) [fr.], *Šmn.* II ٣٠ (*an.*), *Suy.* ١٩٠ [fr.], *Haw.* I ٢١٣ (*an.*), *Hiz.* III ٢٠٩⁴, ٢٠٩²⁸ [A fr.], ٢١٦ [A], ٢١٧ [A], *Tâj* V ٣٥٦ (٢٥٠), VIII ٢٢٢, *Ds.* ٢٠٣, *Ln.* 1321^٥, *How.* II 681. — لبان Raq. لبان; *JauhA.* 530 لبان; *Jmh.* لبان; 'Iqd لباني; *de S.*, *Am.*, *Qww.*, *Iqt.*, *Haw.*, *Ln.* لبان; *Hiz.* III ٢١٦ رضيع الندي. — ندي de S., *Am.*, *Qww.*, *Iqt.*, *Haw.*, *Ln.*, *How.* ندي. — نخالفا E^v, *Tfs.*, *Thd.*, *Ad.*, 'Iqd, *Has.*, *Jauh.*, *MAz.*, *ISd.*, *Qww.*, *As.*, *Mfs.*, *ŠAd.*, *IYs.*, 'Unw., *Nswt.*, *Suy.*, *Qww.*^k, *Hiz.*, *Tâj*, *Azh.* ثغاسما; *ŠK.* تراصا. — باسكم Raq. باسكم. — عوض الدهر A'U, *Tsh.*^b ذاج عوض. — عوض A'U, *de S.*, *Causs.*, *Am.*, *Has.*, 'Umd., *ISd.*, *Qww.*, *As.*, *Lis.* XV, XVIII, *Maw.*, *Bâq.*, *Nag.*, 'Ilm, *Ln.* عوض; *Haw.* عوض; *Jmh.* عوض. — ينفرق Raq., *JauhA.*, *Qww.*^v, *Maw.* I ينفرق; *Tfs.*, 'Iqd, *MAz.* I, *Qww.*^v, *Bâq.* ينفرق.
- 20 *V. 54.* [51], *Tfs.* VI ١٧١, *Lis.* XI ٢١١, *Nag.* ٣٩١. — يدا Hiz. يدا. — صدق Tfs. صدق. — وكف E^v, *Lis.*, *Nag.* ٣٩١. — بالمال *Lis.*, *Suy.*, *Hiz.*, *ŠK.*, *Bâq.* بالمال. — لافيت الناس تصديق E^v.
- 25 *V. 55.* [1], [41], [42], [51], *INb.* ٢٢٩ [55, 57], *Tâj* VI ٣٦١. — يسرى 'Iqd يسرى. — سائل 'Iqd ظاهرًا.
- 30 *V. 56.* [51], *MŠ.* 157^b. — المخل سرح مالم Hiz. المخل سرح مالم. — وجه Hiz. من. — المخل E وثوب إذا ما الحرب أوت سروبهم وفاتهم ماوى من الأرض سنلت سروب جمع سرب وكانوا إذا أحسوا الغارة ضحوا الإبل ولم يسرحوها بعيدا وفاتهم ماواها الذي كانت ترعى فيه.
- 35 *V. 57.* [41], [51], [55], *Kâm.* ٤ (vgl. *Horovitz* K. P. 14²⁷), ٤٨١, *Tfs.* XXII ٤٣, *Am.* II ٣٠٠, *Jauh.* II ٧٦, ١١٦, ٤٥٥ [B], *Mujm.* I ١٧٨ (*an.*), *Sâh.* ١٦٥, *Fqh.*^k ١٨٨,

Erg. nach Hm.¹ mit Rücksicht darauf, daß die Lesung mit سُهَوْبٌ nach سُهَبٌ in V. 48 und سَمَلَقٌ neben V. 56 wenig Wahrscheinlichkeit für sich hat. Leider ist auch im Scholion die zweite Hälfte des Verses nach der Lesart Abú 'Ubaidahs verlorengegangen, so daß die Gegenprobe fehlt, aber wenigstens für فَيَأْفِ تَنُوفَاتٌ haben wir das Zeugnis der Hiz. (II ٤١٢); 5 die an dieser Stelle sich auf die Lesart des Diwāns beruft, während die von al-Astarābādī überlieferte und von al-Bāgdādī als Ausgangsform benutzte Gestalt der 'A'sāverse sich, soviel ich sehe, vielfach mit der Überlieferung des A'U. deckt. — أَسْرَى إِلَيْكَ وَدُونَهُ A'U., Hiz. II ٤١٢
أَهْدَايَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ — فَيَأْفِ تَنُوفَاتٌ (kann auch فَيَأْفِ gelesen werden) 10
Sin., INb., Qlq., سُهَوْبٌ وَمَوْمَاءُ Šāh., Ing., IYZ., Lis., Hiz. I, II ٤١٠, Tāj
خَيْقَقٌ — وَيَهْمَاءُ Šāh., Lis., Hiz. II ٤١٢, Tāj وَيَهْمَاءُ
Sin., Šāh., Ing., IYZ., Lis., INb., Qlq., Hiz., Tāj سَمَلَقٌ.

V. 49. [45], [46], [48], Tfs. XIX ٢٠, Tsh.^b 139, 139^b, Gr. II ١١٥ (1٨٧), Hiz. I ٥٥١.
— آَلْمُوقَقُ Hm.¹, Naš. آَلْمُوقَقُ. — دُعَاءُ Ing. دُعَاءُ (so! wohl دُعَاءُ). — بِصَوْتِهِ 15

V. 50. [25], Jauh. II ١١٣, ١٣٦ [B], ISd. X ٢٥ / B / (an.), Kšš. ٥٩٦ [B] (an.), Lis.
XII ١٢٧, ٢٢٥, ŠK. ٢٥٥ (٩٣) [B] (an.), Tāj VII ٤١, ١٤٢, ١٤٣ [e.], Mht. ١٥٧٢.
— أَسْلَكَ A'U. جَوْزٌ; Jauh., ISd., Lis., Hiz., Tāj VII ٤١, Mht. سَلَكَ. —
السَّبَكِي A'U., Jauh. 561, 633 السَّبَكِي. — فَيَنْقُ ŠK. فَيَنْقُ.

V. 51. [1], [41], [42], Isl. 149^b [51—53], Ag. VIII ٨٠ (٧٧) [51—53] (vgl. de S. 20
II 474, Causs. II 400 Anm. 1, Wellh. Ehe 475 Anm. 5, Lammens bere. 77),
Tim. 82^b [51, 52], Tim.^b 208 [51, 52], MAz. II ٣٥٩ [51—53], 'Umd. I ٢٥ [57,
60, 51—53, 55], Dl. ١٢٤ [51, 52], Mhd. I ٣٣١ (٢٥٦) [51, 52], Iqt. ٣٩٠ [51—53],
ŠAd. 134 [51—53], Av. 14 [51—53], INb. ٢٢٦ [51, 52], ٢٢٩ [51—53],
Dmm. ٢١٣ [51, 52], ٢٩٨ [51—53], Suy. ١٠٥ [51—54], Hiz. III ٢١١ [51—53, 25
55, 54, 56, 57, 60, 58], ŠK. ٢٠٢ (٩٣) [51—53], Tāj V ٥٨ (٥٧) [51—53],
Azh. I ٩٦ [51—53], Maw. I ١٤ [57, 60, 51—53, 55], II ٨ [51—53, 60, 57],
Ds. I ٢٢٢ [51—53], Abk. ٢٨٠ [51, 52], Bāq. ١٠٨ (99) [51—54], ١٣٧ (124)
[51—54], Šnq. I ١٨٣ [51—53], Naš. ٣٥٩ [51—53], 'Ilm IV ٢١٢ [51—53],
Bl. II ١٧٦ [51, 52], Bst. ١٩٠ [51, 52], As. II ٢٥٧ (٢٢٥), Lis. III ٤٢٢, Tāj 30
II ٢١٩ (٢٢١). Azh. I ١٢٢ [e.]. — نَوَاطِرُ Av. نَوَاطِرُ. — فِي يَغَاغِ Ag. (de S.,
Causs., Lammens), 'Umd., As., Av., 'Unw., INb. ٢٢١, Maw., Naš.
بالْبَغَاغِ; Isl. بالنْفَاغِ; Raq., MAz., Nšwt., Mslk., Abk., Bst. بالنْفَاغِ; Dmm.
I ٢٩٨, Ds. فِي بَقَاغِ. — نَحْرَقُ As. نَحْرَقُ; MAz., Bst. نَحْرَقُ.

V. 52. [1], [41], [42], [51], Gww. ١٦١ (٩٩) [52, 53], As. I ٣٤٥ (٢٢٥) [52, 53], Gww.^b ٢٠٨ 35
[52, 53], Jāh.^o 3^b [B], By. I ١٢٢, Kām. ١٤٥, M'r. ٤٣ [B], Qw. ٤٤, Jauh.
II ٧٦ [B], Tsh.^b 139^b, Hml. II 604 [B], Kšš. ٨٤٧ [B], Lis. XI ٢٠٠ (vgl.

XII ۳۳۳ [B] (an.), Mslk. 10^b, Suy. ۱۰۵, M'h. ۵۰, Hiz. I ۵۰۳, ŠK. ۲۰۳ (۹۴),
Tâj VII ۷۱. — دُونَهَا E دُونَهَا; E تَحْتَهَا. فوقه M'h. دُونَهُ. — إذا دَأَقَهَا مَنْ —
Lis. صَحَّ مِنَ الْأَصْلِ in E a. R. erg., mit der Bemerkung صَحَّ مِنَ الْأَصْلِ إذا ما.

V. 24. [19].

V. 25. Hiz. II ۴۱۱ [25—28, 49, 46, 47, 43, 42, 50], Mb. 106. — وسطه Hiz. فَوْقَهُ. 5

V. 26. [25], Jauh. II ۱۴, ۴۹, Lis. X ۳۷۹, XI ۱۶۲, Tâj V ۴۷۳ (۴۶۴), VI ۶۳, ۲۰۴,
Mht. ۳۲۱, ۱۴۵۰. — علاقي Tâj V — مَخُوفٌ E مَجُوفٌ — الاوفى Tâj أَلَاؤِي —
علاقى Tâj VI ۶۳, Mht. ۳۲۱ علاقي.

V. 27. [25], Tfs. III ۶۳, Jmh. نوادر الهمز, Jauh. II ۱۲۷, ISd. III ۵۴ (an.),
Rab. ۳۲, Mhd. II ۳۸۶ (۳۹۲) [B] (an.) (vgl. Ost. 67), Lis. XI ۱۳۹, ۳۸۸,
XII ۳۴۴, Tâj VII ۹۱, Mht. ۳۲۸۷. — Tfs., Jauh., ISd., Lis., Tâj
مِنْ عَيْتٍ — وَكَأَنَّهَا ISd. وَكَأَنَّهَا — من حب Mht. عَنْ مَيْتٍ
Lis. XI ۱۳۹; كان Mhd. أَلَمْ — أولقا Mhd. أَوْلَقِي — أطاف
Trotz dieser Reimverschiedenheit ist das un-
benannte Bruchstück wohl mit Sicherheit als fehlerhafte Anführung
unseres Verses anzusehen. 15

V. 28. [25]. — Aus E^k scheint hervorzugehen, daß das verlorengegangene
Reimwort eine Ableitungsform von فرق gewesen ist.

V. 30. As. I ۳۷۶ (۱۸۰), ۴۷۷ (۳۱۲), Lis. XI ۳۸۸, Tâj VI ۳۴۶. — يَعْلَمُونَ E تَعْلَمُونَ;
As. I ۴۷۷ تَعْلَمُونَ; As. I ۳۷۶, Lis., Tâj تَصْنَعُونَ. — بشبابة As. I ۴۷۷
جَلْمُهُ Tâj, Lis., As. I ۳۷۶, Lis., تَجْلِيهِ. — بسفیه Tâj, Lis., جَلْمُهُ. 20

V. 31. Jmh. علقم, Am. I ۳۸۶ (an.), Lis. XII ۱۴۲, Tâj II ۴۰۹ (۴۱۳), VII ۲۱. —
Lis., يَرْبِيَنِي. — Am., Lis. يَرْبِيَنِي. — قَيْسٍ Lis. طَوْرٌ — بَنٌ E بَنٌ
Tâj VII عَيْسَى.

V. 32. Jh. ۴۴ [32—34], Tim. 10 [32, 33], Tim.^b 36 [32, 33], Tâj II ۳۸۹ (۳۹۴)
[32, 33] (vgl. Goldziher Abhh. I 133 Anm. 9). — شَاجِرْدَا (pers. شَاكَرْدَ 25
شَاجِرْدَا; Tim. ۵۵ 18) پيشگاه für فَيْسَگاه ح wiedergegeben auch in
A'U., Tâj شَاجِرْدَا; Tâj^v (A'U.) شَاقَرْدِي; Jh. شَاحُونَا; Tim.^b شَاعِرَا. —
مَسْتَحْلٌ بِي أَنْ Tim.^b مَسْحَلٌ سَدَى. — وَلَكِنْ حَسْبَتِي Tâj وَلَا بِنَ حَسْبَتِنِي
Jh. أَلَقٌ — يسدى Jh. سَوَى Tim. سَدَى E سَدَى.

V. 33. [32], Tsh.^b 139^b. — خليلان Tsh.^b, Tim., Tim.^b — فِي مَا بَيْنَنَا مِنْ 30
— مَوْدَةٍ Tim.^b, Tsh.^b; سَوْدَةٍ Tim. هَوَادَةٍ Tâj هَوَادَةٍ — فِي بَنِيَان Tim.
— شَرِيكَانِ Tim., Tim.^b; صَبِيَانِ Tâj جَنِّي وَأَنَسِي — شَرِيكَانِ Tim.^b, Tim.

V. 34. [32]. — يَقُولُهُ Jh. أَقُولُهُ — يَقُولُ Jh. لَشَيْءٍ — أَمِيَا Jh. أَهْبِي —
كُفَى بِي E كُفَى بِي.

V. 35. أُنْجَى وَأَوْفَقُ A'U. أَذْنَى وَأَوْفَقُ — مِنْ A'U. إِلَى

سَلِيمُنْ — جَفْنَه Yâq.^v جَفْنَه — اَرْجَ E اَرْجَ; Jauh. اَرْجَ (vgl. Yâq. V 9);
Jâh. جَفْنَدَلْ — جَفْنَدَلْ جَالْ Jâh., Jauh., Tim., Tâj II صَم; Jâh.^c, Tim.^b, Maj. صَم;
Lis. صَم; Tâj VI حَم — وَطِي Lis., Tâj II, Nas. وَطِي; Maj. وَطِينْ —
مَرْتَقْ Jâh.^c مَرْتَقْ.

V. 9. [7]. — بُيَارِي A'U. بُيَارِي — كُبَيْدَاتْ E كُبَيْدَاتْ; A'U. كُبَيْدَاتْ; Tim., Tim.^b,
Yâq., Maj. كُبَيْدَاتْ — مَلَا Tim., Tim.^b, Maj. مَلَا.

V. 10. [7], Lis. XI ٣٨٥ [10 A + 11 B], XII ٣٠٦ [10 A + 11 B], Drr. IV ٦٦ [10 A +
11 B], VI ٣٣ [11 A + 10 B], Tâj VII ١٢٨ [10 A + 11 B], WH. 80⁸ (vgl. 82¹²,
233¹², Horovitz K. P. 12¹²), Tâj VI ٤١٠, Mht. ١٠٦٧. — وَمَسْكَ Drr. وَمَسْكَ
— يَصْقَقْ E يَصْقَقْ; Lis., Drr. يَصْقَقْ.

10

V. 11. [7], [10], Mb. 196³⁵ (vgl. Horovitz K. P. 12¹³), Ist. 16³¹ [e.], Jauh. II ٨١,
Fqh.^p ١٤⁶ [e.], Lis. XI ٣٨٥³⁰, Tâj VI ٣٤٣, ٣٤٤⁸ [e.] (vgl. Chr. ٢٠٥). —
وَمَنَاقِبْ Yâq.^v وَمَنَاقِبْ — الدِّمَا Yâq. الدِّمَا — وَجُونْ JauhB. 468 وَجُونْ —
وَصَاعْ Lis. XI ٣٨٥¹², XII, Tâj VII وَكَّاسْ.

V. 12. [7], 'Ain ١٣٣, Jauh. II ٦٧ [B], JauhG. 43 [mit Erg.], Lis. VII ٣٣٧, XI ٣٨٣, 15
Tâj IV or (or), VI ٣٧٧. — فِلَمْ 'Ain فِلَمْ — نَعَجَرْ JauhG., Lis. VII, Yâq.,
Nas. نَعَجَرْ — رَبَّةْ JauhG., Lis., Nas. رَبَّةْ — وَلَكِنْ E وَلَكِنْ.

V. 13. Amt. ٧٦ [13, 14, 16], Msd. III 208 [13, 15, 18], Iqt. ٤٦٥ [13, 14] ('A'sâ Bakr),
IBdr. ١٣١ [13, 15, 18] (vgl. Cheikho Salâmah ٤٦²³), Yâq. III ٣ [13—18],
Nas. ٣٨٣ [13—18], Tfs. XXIII ٧٦, Jmh. قَطَطْ, Jauh. I ٥١٢, II ٧٨, ISd. IV ١٠٢
(an.), Iqt. ٩٣, ٩٦ [13], Fq. II ١٧٧, Lis. IX ٢٥٨, XI ٣٨٦, Suy. ١٠٥, ١٠٧, Itq. ٢٨٧
(I ١٥٣١, Drr. V ٣٩٧, SK. ٢٠٥ (٩٥), Tâj V ٢٠٩ (٢٠٥), VI ٣٧٩, Ln. 68^٥, Chr. 222.
— النَّعْمَنْ E النَّعْمَنْ — النَّعْمَنْ Yâq., Nas. النَّعْمَنْ — الَّتِيْكَ alle Stellen الَّتِيْكَ —
بِأَمْتِه Amt., Tfs., Suy., Itq., Drr., ŠK., Tâj VI بِنَعْمَتِه; Msd., Jauh.,
ISd., Iqt. ٩٣, IBdr., Lis., Tâj V, Ln., Chr. بِبَغْبَطَتِه — يَعْطِيْ Drr. يَعْطِيْ —
وَيَنْفَقْ IBdr. وَيَنْفَقْ — الصَّكَاكْ Msd., IBdr. الصَّكَاكْ — وَيَقْفُقْ Msd., IBdr. وَيَقْفُقْ —
ويطلق SK.

V. 14. [13], Yâq. III ٢١٩ [18, 14], Jauh. II ٣٨, JauhD. 123, JauhG. 21^b, Bkr. ٧٩٦,
Zam. ٨٧, ٩٩ (an.) (vgl. Mscht. ٣٣, ٣٤ Anm.), M'rr. ٥٦, Yâq. II ٤٩١ (an.), Lis.
XI ٩٤, ٣٦٦, Tâj VI ١٦٤, ٣٣٣. — وَنَجْبِيْ Jauh., JauhD. 183, JauhG., Bkr., Itq., 30
Zam., Mscht., Yâq., Lis. XI ٩٤, Tâj VI ١٦٤, Nas. وَنَجْبِيْ; M'rr. وَنَجْبِيْ —
وَدُونِه Iqt. وَدُونِه — الصَّيْرَفُونْ Mscht. الصَّيْرَفُونْ; Bkr.^v (A'U.) أَلْسِيَّاحُونْ
Bkr.^١ (A'U.) Zam., Mscht. وَعِنْدَه — صَرِيْقِيْنْ Zam. ٩٩ صَرِيْقِيْنْ — Iqt.
صَرِيْعُونْ.

V. 15. [13], Târ.^١ ١٦ (١١), Tsh.^b 139^b [B fr.], 'Ilm IV ١٣٦ [B]. — وَيَقْسِمُ E, Msd. 35
سَاكِنُونْ Târ.^١, سَاكِنُونْ — نَحْمَرْ Târ.^١; وَيَقْسِمُ.

- V. 14. Ib. ٨٢, Frb. II 47, Jauh. II ٤٨, ٥١٣, Log. II ٥٥٧, Fq. II ٥٩, Lis. XI ١٥٩, XIX ٢٥٥¹, ٢٥٥⁶, ٢٦١, SfdV. 173, Tâj VI ٢٠٢, X ٢٣٧, Mh̄t. ١٤٢٩. — مَا تُعَادَى Frb., Jauh., Log. II^v, Lis. XI, XIX ٢٥٥⁶, ٢٦١, SfdV., Tâj وَكُعَادَى; Fq. وَكُعَادَى; Ib., Tâj VI^v (As.) مَا تُجَافَى; Log. II تُجَافَى. — لا تُجَافَى Frb., Lis. XIX ٢٥٥⁶ النَّهَارُ; für النَّهَارُ عَنْهُ مَا تُعَادَى hat Lis. XIX ٢٥٥¹ مُشْفَعًا مُشْفَعًا aus V. 15 herübergenommen. — وَلَا Frb., Jauh., Log. II^v, Fq., Lis., SfdV., Tâj وَفَا; Ib. وَمَا. — مُجَاجَةً SfdV. مُجَاجَةً. — وَفَوَاقُ Frb. وَفَوَاقُ.
- V. 15. جَسْمُهَا E جَسْمُهَا. — مُشْفَعٌ قُلُوبُهَا E مُشْفَعٌ قُلُوبُهَا.
- V. 17. [9], Lis. XII ١٩٩, Tâj VII ٥٨. — دَانِيَّةٌ Lis., Tâj, Naṣ. دَانِيَّةٌ. — مِثْلَاقٌ E^v مِثْلَاقٌ; Lis., Tâj, Naṣ. مِثْلَاقٌ.
- V. 18. WH. 25 Anm. (vgl. das. 31²⁸).
- V. 19. 'Ain ٨٤, ١٢٨, Jauh. I ٥٩٢, II ١٠٩, As. I ٢٢٥ (٢١١), Fq. I ٢٣١, Lis. IX ٤٧٤, XII ١٣٥, Hiz. I ٣٩٦, III ٢٧٥, Tâj V ٢٥٠ (٢٤٤), VII ١٩, Mh̄t. ١٤٥٦, Ln. 1041^٥. Vgl. Islâm VII 115.
- V. 20. Lis. XII ١٤٧, Tâj VII ٢٩. — Erg. nach Lis. und Tâj.
- V. 21. الْإِكَاةُ E الْإِكَاةُ.
- V. 22. Mb. 123, Tâj VI ٤٠٦.
- V. 23. Bkr. ٦٨٧, Zam. ١١٣, Tâj VII ٤٢. — مُجْمَرَةٌ E مُجْمَرَةٌ.
- V. 24. Sâh. ٣٥, Tâj VI ٣٣٣. — ذَاتُ E, Sâh. ذَاتُ. — تَلَاَقَتْ Tâj; تتابع Sâh. تُدَافِعُ. — ذَاتُ E, Sâh. ذَاتُ. — Beachtenswert ist die Bemerkung im Tâj:
ففيه ثلاث أقوال قيل أراد أوراق الليل وقيل الاجساد إذا تدافعت في السير وقيل أراد بها القرون
- V. 25. ŠDR. zu LXVIII 77 (S. 542 Anm.¹) [B], Mh̄d. II ٢٣٣ (٢٤٥) [B], As. I ١٦٦ (١٠٩), Šf. ٣٠ [V 18 B + 25 B]. — إِذْ وَقَدْ أَلْيَوْمَ As. — ظِلَّالٍ A'U., As. ظِلَّالٍ. — مَقِيلٍ A'U., As. ظِلَّالٍ. — كَالظَّلِّ حِينَ Mh̄d. إِذَا أَلْظَلَّ. — مِنْ وَهْمِ الْغَيْظِ.
- V. 26. Mb. 125 [26, 27]. — الْمَأُ E لَمَّا. — ثَوَاهِقُ E^k تَلَاَحَقُ.
- V. 27. [26].
- V. 28. (و)بَاثُ A'U. (sehr undeutlich) يَبِيْثُ.
- V. 29. Lis. XII ١٧٨, Tâj VII ٤٧. — قُتَبَاءُ E قُتَبَاءُ. — Erg. nach Lis. und Tâj.
- V. 30. Drr. V ٢٩٨. — لَمْ تَنْمَ E لَمْ يَنْمَ. — Möglicherweise wäre die Variante, die S. ١٤٢¹⁹ in E^k angeführt ist, nicht zu V. 28, sondern hieher zu beziehen und der erste Halbvers lautete also nach A'U. لَمْ يَنْمَ لَيْلَهُ أَرْتَعَابًا لَيْلِي; وَافَى بِهِ الْأَشْوَاقُ A'U. أَضَاءَهُ الْإِشْرَاقُ. — بَاثُ فِي ذَوْفِهَا أَرْتَعَابًا لَيْلِي; لَيْلِي Drr. أَضَاءَةُ الْإِشْرَاقِ (falsch).

¹ Nach einer Mitteilung Krenkows auch in der Diwânhandschrift des Dû-r-Rummah im Asiat. Museum in St. Petersburg (Iwanow Nr. 1043) 50.

E 88^b—91 [1—53].

- V. 2. Yâq. III ٦١٤ [2—4], Nag. ٣٨٤ [2—4]. — Erg. nach Yâq. — فُشَاقُوا Yâq., Nag. فُشَاقُوا.
- V. 3. [2]. — جَاعَلَاتْ Yâq. جَاوَزْ Yâq., Nag. جَاوَزْ. — بِالْأَشْمَلِ E 5 بِالْأَشْمَلِ; Yâq. (s. aber Fleischer V 310), Nag. بِالْأَشْمَلِ.
- V. 4. [2], 'Ain ١٢٣, Lis. IX ٣٩٧. — الْعَتِيقِ E^v, Yâq., Nag. الْعَتِيقِ; nach den Ausführungen in E^k wäre E^v eigentlich الْعَتِيقِ zu lesen; 'Ain, Lis. العقيق. — رُفَاقِ 'Ain beide Male رفاق. — تَحْتَمُنْ Yâq., Nag. تَحْتَمُنْ.
- V. 5. وَأَيْتَلَفَ E وَأَيْتَلَفَ. — وَسَاقُوا E وَسَاقُوا; E^v وَسَاقُوا. 10
- V. 6. Ag. I'III ٥٤ (or) / 6, 7] (an.), ١٤٢¹⁴ (١٣٧) [6, 7], IHs. ٣٣٣, Ag. I ٢١ (٢٠) (an.), VIII ١٤٢²⁵ (١٣٧), Jauh. I ٥٧٩, Mujm. I ١٠٥, As. I ٨١ (٥٥), ADr. ١٠٥ [fr.], Lis. IX ٣٨٥, Tâj V ٢٩٢ (٢٨٨), Nag. ٣٧٤. — أَبْدَتْ IHs., Ag., Jauh., Muym., As., Lis., Tâj, Nag. تَبْدِي. — قَلِيعِ IHs., Ag. VIII ١٤٢, ADr., Nag. أَسِيل. 15
- V. 7. [6], Mb. 219⁶, Wâh. ٣١ (vgl. Juynboll Orientalia I 200), 'Uhb. I ١٩٦ (an.). — جَلَّأَ Wâh. جَلَّأَ (falsch).
- V. 8. As. I ١٠٧ (٧١), Lis. XII ١٨٨ [B], Tâj VII or, ٢٥٢. — وَأَبِيتْ جُتْلَ As. مِفْئَاتُ — غُرْبَرَةٌ E غُرْبَرَةٌ. — تَذَرِيهِ بِمَذَرِي E^v تَرْوِيهِ لَعُوبَ. — وَأَبِيتْ جُتْلَ E مِفْئَاتُ. 20
- V. 9. Nag. ٣٨١ [17, 9], Mb. 54⁶ (vgl. 196⁸⁰), Lis. XII ٢٤٧, Tâj VII ٩٦. — مِهْرَاقُ E مِهْرَاقُ. — جَهْمَةُ E^k عَابَسُ; 'Ain, Lis., Tâj, Nag. عَابَسُ.
- V. 10. Lis. XII ٢٧ [10, 11], Nag. ٣٩١ [10, 11], Hmd. ١٧٦, ISd. X ١٢٦, Bkr. ٥٨٢, Lis. II ٤٣٠, XI ٢٤٧, Tâj I ٦٠٧ (I^o ١٣٣), VI ٣٨٣, Aqr. II ٤٠٤. — كُحْذُولُ E كُحْذُولُ. — خَلَا لَهَا Hmd., Bkr. كُحْذُولُ. 25
- V. 11. [10], Mb. 52 [11, 12], As. I ١٩٢ (١٣٦), Lis. III ٦٥, Tâj II ٢٤ (٢٤). — تَنْفَضُ As., Lis. III, Tâj يَنْفَضُ. — Erg. nach As., Lis.
- V. 12. [11], Iqt. ٢٢٨, Hiz. IV ٦٢, Šnq. II ٩٤. — مَرَّتْ صَغَارُ A'U. مَرَّتْ يَكَادُ (es ist fraglich, ob das abweichende Lesart oder nur Erläuterung darstellen soll).
- V. 13. Jmh. سَرَقَ, Lis. XII ٢٢³ [B], ٢٢⁵, Tâj VI ٣٧٩, ٣٨٠ [B]. — وَهْيَ Jmh., Lis., 30 الظُّلُوفِ Tâj. — تَنَلُوا E تَنَلُوا. — الْعِظَامُ E^v, Jmh., Lis., Tâj فِي. — أَفْتَحَ الطَّرْفَ E^v أَفْتَحَ الطَّرْفَ; Jmh. الْعَيْنِ. — Zu أَنْسَرَاقُ heißt es in Jmh. أَيُّ الضَّعْفِ هَكَذَا فَسَّرَهُ أَبُو عُبَيْدَةَ فِي شِعْرِ الْأَعْمَشِيِّ.

عدو البعير حين يُقدِّم يدا ثم يتبعها الأخرى سريعا وفي هذه الثلاث يقلّ مكث القبر حتى
يتكون غيوبه بقرب جدا كما يسرع اتباع به البعير يده التي يُقدِّمها والرقاد هو عمرو بن عبد
الله بن جعدة بن كعب .:

Zu V. 20 MŠ.:

5 الدأداء الثلاث الأواخر ومُنْصِلُ الأَلِ رَجَبُ الإِلِ جمعُ إِلَةٍ وهي الحربة كانوا يأمنون فيه
لأنَّه شهرٌ حَرَامٌ .:

V. 26. 'Umd. II 180, Bl. II vr. — فيها Bul. فيه.

V. 28. Lis. XVI rvo, Tâj IX 179. — دلّاض E دلّاض .

٣١

10 **E 88 [I—17].**

V. 1. In diesem oder dem 2. Verse müssen nach E^k die Wörter مُكَّثٌ und
يُنُوصُ (letzteres wahrscheinlich in der Reimform يُنُوصَا) enthalten ge-
wesen sein. Der Anfang erinnert an den von 1.

15 V. 2. Vgl. zu V. 1. Auch die Lesung der im Texte gegebenen Reste ist wegen
großer Undeutlichkeit sehr unsicher.

V. 3. Lis. VIII 330, Tâj IV 117 (120). — أَغْلَقْتُ E أَغْلَقْتُ; Lis., Tâj أَغْلَقْتُ. —
الشَّباب E الشَّباب.

20 V. 4. Lis. VIII 310, Tâj IV 103 (106), Aqr. II 227. — حَرَمْتُكَ Lis., Tâj, Aqr.
حَرَمْتُكَ; so scheint auch der Verfasser des E^k in betontem Gegensatze
zum Verstehte lesen zu wollen. — المِثَاع E المِثَاع.

V. 5. شَبَّهَا E شَبَّهَا. — مِثْرُ عُمَرُ E مِثْرُ عُمَرُ.

V. 7. Lis. VIII 328 [B], Tâj IV 117 (120) [B]. — وَأَجْمَعْتُ Lis. وَأَجْمَعْتُ. —
قُلُوصَا E قُلُوصَا. — لِحْجَ Lis., Tâj لِحْجَ.

V. 8. لِرَجْلِكَ E لِرَجْلِكَ.

25 V. 11. Mb. 132²⁸. — وَخَفَا E ausdr. وَخَفَا.

V. 12. Tâj IV 110 (113).

V. 13. Bkr. 779. — مِثْعَ Bkr. مِثْعَ. — أَلْغَاتِلَاتِ E أَلْغَاتِلَاتِ.

V. 14. لِلْعَيُونِ E لِلْعَيُونِ.

V. 15. [13], Raq. I 21, Lis. I ٤٧٠, vgl. Mb. 91^b, WH. 80^a. — أَرْجَ Yâq. أَرْجَ (Del. = E). — مَقْسَا. (Ant.), Del. غَال (Yâq. = E). — كَانَتْهَا Yâq. (Del.), Nas. كَانَتْهَا. — رَاقِ I 87^b بِهَا; MqsA. (Ant.), Raq. I 21, II بِنَا. — رَاقِ I, Yâq. (Del.), Nas. بُعْر; MqsA. (Ant.) نُحُو; Raq. II بُعْر. — أَرْجَبُ E أَرْجَبُ.

5

V. 16. Thd. ٤٠٠ [18—20].

V. 17. [16]. — أَعْجَبُ Thd. نَعْجَبُ.

V. 18. [16], Isl. 118 [18, 20], Lis. XX rva [A]. — أَطْفَى Thd. الرَّفَادُ. — أَطْفَى Thd., Isl., Lis. الرَّفَادُ. — بَجَارَةِ Lis. بَجَارَةِ. — قَدْ يَخَافُ Isl.^v كَانَ يَخْشَى. — يَذْهَبُ E يَرْهَبُ. 10

V. 19. [16], MŠ. I 216. — جَلَسْنَا MŠ. جَلَسْنَا. — كَانَ Thd., MŠ. كَادَ. — يَذْهَبُ MŠ. يَعْطِبُ (vgl. V. 20). — MŠ.:

الْجَلْسُ سَهْمٌ صُلْبٌ وَالْيَكْسُ الَّذِي يُجِلُّ فَوْقَهُ نَكَاسٌ أَرَبَهُ أَلْزَمَهُ^١ وَاللَّوَامُ الْمُتَقَنَّصُ مِنَ الرِّيشِ يَقُولُ أَخَذَ سَهْمًا مِنْ جَفِيرِهِ فَنَاولَهُ إِيَّاهُ وَذَلِكَ أَنَّهُ لَقِيَهِ خَارِجًا مِنْ بَلَدِهِ فَأَجَارَهُ وَأَعْطَاهُ ذَلِكَ.

V. 20. [16], [18], ŠZh. 186, Kum. ٣٣, MŠ. I 213 (an.), Jmh. دَادَا, Jauh. I ١٠, 15 Il ١٥٢, ٢٤٥, Mujm. I ٣٠٤ [B], Ahlw. Nr. 82, Maq. ٤٨٢, Iqt. ٥٨, Bal. II ٢٣٥, Lis. I ٦٣, XIII ٢٤, XIV ١٨٧, Tâj I ٦٣ (I^a ٦٨), VII ٢١٢, VIII ١٣٧, Mh̄t. ٢٠٨٤, Nag. ٣٩٤. — نَذَارُكُهُ JauhD. 243^b نَذَارُكُهُ. — الْإِلَّ MŠ., Kum. الْإِلَّ. — يَعْطِبُ. — كَانَ Kum.^v كَادَ. — دَادَا Kum. دَادَا. — عَنَتُهُ Kum. عَنَتُهُ; Maq. عَنَتُهُ; Kum., Tâj VIII, Nag. يَذْهَبُ. — Erg. nach Thd. und Isl. — Zu V. 18, 20 20 hat Isl. a. R. folgende Bemerkungen:

يهجو الحارث بن وعله يقول لا تفخر علينا بجارٍ وفيت له في عمرك وقد ذكر له هذين البيتين ثم قال فقبلك ما أوفى الرقاد لجاره يقول إن كنت قد وفيت فقد وفى الرقاد لجاره وقوله تداركه أي تدارك الرقاد جاره في منصل الأَلِّ جمع أَلَّة وهي الحربة والمنصل الذي يتزع فصل الأَلَّة 25 فجعل رجباً هو المنصل كان فيه تنصل الأُسنة وتؤخذ من الرماح بعد ما مضى يعني رجباً غير دَادَا الدَّادَى ثلاث ليالٍ من آخر الشهر ولولا تداركه إِيَّاهُ لَقُتِلَ لَأَنَّهُمْ امْتَنَعُوا قَتْلَهُ لِعِلَّةِ الشهر الحرام وقد قيل الدَّادَا الليلة من آخر رَجَب وقيل آخر ليلة من الشهر قال ابن كيسان قيل في كل شهر وعمل البعيد الأول لا يكون إلا في رجب الأصمعي منصل الأَلِّ رجب والأَلِّ الحِوَاب ويقال لليوم الذي يشك فيه من الشهر الحرام دَادَاً يقول تداركه في آخر يوم من الشهر ولو لا ذلك لَقُتِلَ والدَّادَى ثلث ليالٍ قال أبو إسحاق أخذت من الدَّادَاة فهي

^١ الزَّمَّة. ^٢ مكان.

E 86^b—87^b [I—28].

- V. 1. WH. 28 [1, 2] (vgl. Rkd. 232).
 V. 2. [1].
 5 V. 3. يَتَرَبُّ E يَتَرَبُّ — يَتَرَبُّ E يَتَرَبُّ; vgl. die Anm. zu ١٦ 17.
 V. 4. إِسْل. 178, Frb. I 151, Jauh. I ٢٩٤, II ١٠٠, JauhG. 67^b a. R. (Sahr al-Ḡayy),
Lis. V ١٨٣, XII ٩٣, XIX ٦٣, Tâj III ٨٣ (٨٥), VI ٤٢٠, X ١٥٨. — رِيَاءُ E رِيَاءُ.
أَبَابِيلُ Frb. أَبَابِيلُ.
 V. 6. Yâq. I ٧٤٩ [6—8], Naḡ. ٣٨٠ [6—8], Tfs. I ٢٧٧. — أَخَذُوا Tfs. أَخَذُوا. —
 10 مُضْعَبُ Yâq. مُضْعَبُ (?). — Erg. nach Tfs. und Naḡ.
 V. 7. [6]. — جَسْرَةٌ Yâq., Naḡ. جَسْرَةٌ. — شُؤَيْقِيَّةُ Yâq., Naḡ. شُؤَيْقِيَّةُ. — Erg.
nach Yâq. und Naḡ.
 V. 8. [6], Bkr. ١٨٧, Yâq. I ٧٤٨ [e.], Aqr. II ٢٦٥. — كُضِمْنَهَا Bkr. كُضِمْنَهَا. —
بُنْيَانُ E٢, Bkr. بُنْيَانُ.
 15 V. 9. Tfs. XXX ٤٢. — لَحَقْنَا Tfs. لَحَقْنَا. — أَتْلَعُ Tfs. أَتْلَعُ. — أَبْلَعُ E أَنَسَى;
Tfs. أَبْلَعْتُ. — أَنَسَى Tfs. أَبْلَعْتُ.
 V. 11. As. II ٢١ (١٥) [B], I'As. III ١٠٧. — بَلْ أَنَى فَلَا I'As. بَلْ أَنَى فَلَا.
التَّقَرَّبُ I'As. التَّقَرَّبُ يَصْقَبُ.
 V. 12. لِئَمْغُ Lies.
 20 V. 13. Mb. 207 [13—15], MqA. 193 [13—15] ('Antarah) (vgl. Chr. ٢٠٧), Raq.
I 87^b [13—15], II 219^b [13—15], Yâq. II ٥٣٨ [13—15] (vgl. Del. 26), Naḡ. ٣٨١
[13—15], Jâh. II ١٦٨ (an.), Jh. ٧, Jauh. I ٢٣٣ (vgl. Weissenbach Fâ'ûl 94,
Chr. ٢٠٧), Mujm. I ١٨٢ [A], Rab. ٦٠ (an.), Lis. IV ١١٧, VIII ٧٣, Tâj II ٣٣١
(٣٣٤), IV ٢٢٩ (٢٢٩), Mbt. ٣٥٨, Aqr. I ١٧٠, vgl. Mb. 61 Anm. 2, 75 Anm. 2,
 25 211¹⁶, Aht. ٥٠٤. — Vgl. auch 'Antarah App. V. — وَكَّأَى Yâq. وَكَّأَى
(Del. = E); Jh. وَكَّأَى. — كَالُونَ التَّبَرُّ Raq. II كَالُونَ التَّبَرُّ. — وَكَّأَى Jh.,
Yâq., Naḡ. وَكَّأَى; MqA. وَكَّأَى; Raq. وَكَّأَى; Lis. VIII, Tâj IV, Aht.
تَضْرِبُ. — وَالتَّوَابِيسُ وَالتَّوَابِيسُ. — تَضْرِبُ. — تَضْرِبُ (so).
 30 V. 14. [13], vgl. Mb. 84¹⁹, 86²⁹, WH. 153¹⁴, 233¹⁸. — سَلَفَ MqA., Râq. II,
Yâq., Naḡ. سَلَفَ; Raq. I سَلَفَ. — وَعَنْدَمَا Râq. II وَعَنْدَمَا. — وَعَنْدَمَا E وَعَنْدَمَا. — وَعَنْدَمَا
تَضَرَّبَ. — جِينُ Raq. جِينُ. — رَاوَوْقَهَا Raq. I رَاوَوْقَهَا; Raq. II رَاوَوْقَهَا. — تَقَطَّبَ
Raq. I تَقَطَّبَ; Raq. II تَقَطَّبَ; Yâq. (Del.), Naḡ. تَقَطَّبَ.

E^k, C, L, P سِنَاد; Ag. ربحل — برَاحِه C, L, P شَرِبَا — برَاحَة. C, L, P شَرِب. شَرَب.

V. 17. [16], vgl. Abt. ۳۱. — Ag., Abt. الآتي. — المطايا Ag. الروايا ۛ. اللائي.
الكراما C, L, P الثكاما

V. 18. [16], vgl. Mb. 87². — سَرَحْتُ C, L, P, Mb. صرحت. 5

V. 19. [16], vgl. Mb. 57 Anm. 3, 81³, 84¹⁵, TL.¹ 31^b, Fâr. 48^b (an.), Bkr. ٦٧١, As. I ٤١ (٢٩) [B], Yâq. III ٥٩٥ (an.), Lis. V ١١٨, XVII ١٧٥, Hiz. I ٢٧, Tâj III ٤٠ (٤١), IX ٢٨٦, How. I 182 A. — تَحْيَرَهَا Hiz. فحيرها. — E عَائَتْ; O, L غايات (O^a Rdgl. (لعلها العاهات); P عايات. — Fâr. شَهْرًا, Bkr. شَهْرًا. — بَرَّهَا C أولها; L, P, Bkr., Yâq.^٢, Tâj III ١١٠, 10 TL.¹, As., Lis. V, How. بَرَّهَا; Fâr., Yâq., Lis. XVII, Hiz., Tâj IX, How. أولها. — خَيْرَهَا; Mb. (falsch) أولها.

V. 20. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — وَعَلَا C, L, P. يَكُونُ C, L, P. تَكُونُ

V. 21. [16], vgl. Mb. 64 Anm. 2. — C نُهَيْنُ. — العلاء P; القلاء L; الفلاء C. — دهننا P; نهينا.

V. 22. [16], vgl. Mb. 60 Anm. 3. — الْحَيَامَا E الْحَيَامَا (vgl. auch E^k).

V. 23. Jmh. شكر, Lis. VI ٩٦ [B fr.], Tâj III ٢١٣ (٢٢١) [B fr.]. — خُلُوتٌ C, L, P لهوت. — بَشْكِرْهَا E بَشْكِرْهَا; Lis., Tâj, E^v بَشْكِرْهَا; E^v بَسْرَهَا. — تَمَامًا E^v تَمَامًا.

V. 24. نَقَصَ C, L, P نقص. — مِنْ L, P من. — خَلَفْتُ C, L خلفت. 20

V. 25. اِثْمًا C, L P إلى ما — ثَابًا L, P ثَابٌ — قَلِيلًا C, L, P وَشَيْئًا

V. 26. IsI. 19 a. R., IsIT. I ٦٦. — ليلتمسا IsIT. ليلتمسن — IsI., IsIT. بلا دكم.
دياركم.

V.27. الحماما P الجماما — تعبر C, L, P يُعبر.

25

یستوفی P تَسْتَوِي - یقدمهم C یَهْدِيه V.28.

V. 29. مَر ist in E ohne Lücke weggelassen. — فاستقما C, L, P وأستقما.

V. 30. فرح C, L, P مَرَحْ

V. 31. In E nur die zweite Vershälfte übrig.

V. 32. **مُنِيرٌ** in E bis auf **ُ** zerstört.

30 قِيَامًا C فَنَامًا — وَطَى C, L, وَطًا — نَأَى P; ثَنَا L; بَنَا C, أَى V.33.

V.34. وعلی P' ; C, L فاعلی

V. 35. Nas. ٣٨٦ [35—37]. — صَارَ C, Nas. صَارَ.

V. 36. [35], Mb. 188.

V. 37. [35]. — هَرَّ Nas. هَرَّ

٢٩

E 85—86^b [I—37], C^a 13^b—14^b [I—25, 27—37], C^b 12—13 [I—25, 27—37], L 10^b [I—25, 27—37], P 28^b—29 [I—25, 27—37].

- V. 1. WH. 28 [1—4], Yâq. IV ٢٨ [1—3], Nag. ٣٨٦ [1—3, 5—10], Hiz. II ٦١. —
5 عَرَفْتُ Yâq., Nag. beide Male عَرَفْتُ. — مَعَامًا Yâq. مَعَامًا. — لَهَا C, L له.
- V. 2. [1]. — A in C, L, P طروبا فهاج الربع محرونا طروبا. — طروق Yâq.^v طروق. —
دمعها فبا Yâq.^v دَمَعُهُ فَبَا. — منها C, L, P فَبَا. — دَمَعُهُ Yâq., Nag. دَمَعُهُ.
- V. 3. [1], Bkr. ٣٠٩. — الخرج C, L الحرح. — قَرَمًا Bkr., Yâq. قَرَمًا; vgl. Lis.
IV ٨١. Der Hinweis in dem offenbar verstümmelten E^k auf ثَدَاه
10 macht die Lesart des E-Textes wahrscheinlich, C, L قَوَا; P قوما. —
تدعوا E, L تدعو. — بَكَى C, L, P صَبَا.
- V. 4. [1]. — والتَّامَا E والثَّامَا. — اياصر او C, L, P آلاياصر و. —
تاما C, L; تمامًا P تمامًا.
- V. 5. [1], WH. 101 [5, 6] (vgl. Rkd. 238). — تقدم P تُعَدُّم.
- 15 V. 6. [1], [5].
- V. 7. [1]. — أَصَحَّتْ E أَصَحَّتْ; C, L, P, Nag. أَمَسَّتْ. — تَعَامًا C تُعَامًا; P تَعَامًا.
- V. 8. [1]. — بَاطِلِي E بَاطِلِي. — B in Nag. دَر مَلَامًا. — (gegen das
Versm.l.). — عَلَامًا C غَلَامًا.
- V. 9. [1]. — In E ist nur das Reimwort erhalten.
- 20 V. 10. [1]. — Die drei ersten Wörter in E zerstört. — عَذَابُهُ E عَذَابُهُ; P غَذَابُهُ.
— مُضَبَّرَةٌ E مُضَبَّرَةٌ; E^k مُضَبَّرَةٌ (mit der Erläuterung für مُضَبَّرَةٌ); C مضيرة;
P مضيرة. — مَعَامًا Nag. مَعَامًا.
- V. 11. مُعْرِجَةٌ in E bis auf تَ zerstört.
- V. 12. تَهَافَت تَفَتَّق C, P أَجِيجَ مُصَلِّمَ. — زَجَّت C, L, P أَجَّتْ. — رَعْنَهَا P رَعْنَهَا;
25 يَبْرَحِي P يَبْرَحِي; C, L يَبْرَحِي. — تَهَافَت نَقَبْنِي L. — تَهَافَت نَقَبْنِي L.
- V. 13. عَنَّا C, L. — ذا السروات C وَالسَّيْرَاتِ. — يَشُقُّ E تَشُقُّ. —
يَشُر C يَشُرِي. — بَالَع E بَاتَلَع. — منها.
- V. 14. وَتَغْتَال L; وَتَغْتَال C, P وَتَغْتَال. — وَتَغْتَال L. — قَرَم C^a قَرَم.
30 V. 15. رَاحَت C, L, P حَطَّتْ E حَطَّتْ. — وَثِين C^b; وَثِين C^a وَثِين. —
الْعَلَابِ E الْكَامَا. — تَخْتَنُر C, L تَخْتَنُر. — الْعَلَابِ E.
- V. 16. Mb. 75 [16—22], Ag. VIII ٨٤ (٨١) [16, 17], Anb. ٧٩١¹² [16, 17]. —
وَأَذَكْنَ سَبَحَلِ. — حَجَلِ Ag. حَجَلِ. — مَتَرَع C, L, P عَاتِقِ. — وَاذنِ C

- V. 21. WH. 243 [21—30]. — مَحْدَرٌ E مَحْدَرٌ mit ausdrücklich gesichertem ح; C^b مَحْدَرٌ. — يَطْلَى C, P يَكَلَى. — يَصَانُ C, L, P يَطَان. — بِمَجْسَدٍ P بمَجْسَدٍ ausdrücklich.
- V. 22. [21], Mujm.¹ 145^b. — القَرْنَيْنِ L; القَرْنَيْنِ C^a; الغَرْتَيْنِ C^b; يُتَرَنَّدُ E يُتَرَنَّدُ. — جِلْدَةٌ C, L, P جِلْدَةٌ. — تَكُلُ Mujm.¹ تَكُلُ. — الفَرْتَيْنِ P تَتَرَنَّدُ; C, L تَتَرَنَّدُ; Mujm.¹ تَتَلَبَّدُ.
- V. 23. [21]. — حَوْلَ E حَوْلَ; C, L تحت. — عَرِبْنِهِ C, L عَرِبْنِهِ. — ثُبَايْنُ C, L, P الى. — لَدَى C, L, P لَدَى. — بِنَايْنِ P.
- V. 24. [21]. — طَوْفُهُ C, L, P طرفه.
- V. 25. [21]. — يَهْتَدِي C, L يَهْتَدِي; P تهتدى. — In E sind nur die beiden 10 letzten Wörter erhalten.
- V. 26. [21]. — Die drei ersten Wörter sind in E zerstört. — فَطَارُوا L, P فَطَارُوا; C فَكَارُوا. — المَغْدُ L; المَقِيدُ C المَعْتَدُ. — جَمِيعًا C, L, P سِرَافًا. — فَكَارُوا C.
- V. 27. [21]. — فِي عَدٍ E فِي عَدٍ; وَمَرَجَاتٍ C وَمَرَجَاتٍ. — الْحَيَاةُ P الْحَيَاةُ. — أُنِجَ P أُتِجَ.
- V. 28. [21]. — مَغْتَدِي E مَغْتَدِي. — رَهِينُهُ C رَهِينُهُ. — يَلَاقِي C, L, P يَلَاقِي. — كَلَّاقِي C, L, P مَغْدُ.
- V. 29. [21]. — صَحَابُهُ C, L, P صحابة.
- V. 30. [21]. — حَامَتِ C, P خَامَتِ. — بَاسُ L بَاسًا. — بِاصْدَاقِ C^a, L, P بِاصْدَاقِ. — حَامَتِ C, P خَامَتِ.
- V. 31. Mb. 145 [31—33], Bkr. ٦٠٧ [31, 32], Yâq. III ٣٩١ [31—33], Mscht. ٢٨٤, Lis. II ١٣, III ١٧٢, Tâj I ٣٣٥ (I^b ٥٣), II ٨٧ (٨٨). — 20 قَلَعَ Tâj I قَلَعَ. — صَعْنَا C, L, P صَعْنَا; Bkr. صَعْنَا; E صَعْنَا; جوانب Bkr. جَدَاوِلَ. — مَشْرَعُ Tâj II مَشْرَعُ; Mscht. مَشْرَعُ; E مَشْرَعُ. — عَلَى Yâq., Mscht., Lis. III, Tâj II الى.
- V. 32. [31]. — يُرَوِّى E يُرَوِّى; C, L, P يَرَوِّى. — يُبَارَا E^k setzt für seinen Verstext يُبَارَا voraus. — تَرَوِّى C تَرَوِّى (Randgl. لعَلَهُ تَرَوِّى). — 25 بِالْأَلَايِ C, L, P بالآيِ.
- V. 33. [31]. — الْعَطَاءُ C الْعَطَاءُ. — كَمَا C كَمَا. — مِنْهُمْ Yâq. مِنْهُمْ.
- V. 34. كَالْقُنَا. — وَالْحَرْدِ C; وَالْجَرْدِ E وَالْجَرْدِ. — كَالْجَارِ L; كَالْحَبَارِ C, P كَالْجَبَّارِ. — مُنْدٍ E مُنْدٍ. — مُوَاهِبَةٌ C, L, P مُوَاهِبَةٌ. — كَالْقُنَى E.
- V. 35. [15], Ši'r ١٤٣, Jauh. I ٢٣٨, Lis. IV ٢٣٠, Suy. ٨٥, Tâj II ٣٩٣ (٣٩٦). — 30 تُحْسِبْتَنِي Ši'r, Jauh., Lis., Suy., Tâj, Naš. — تُحْسِبْتَنِي Ši'r تُحْسِبْتَنِي. — عَلَى شَاهِدِي يَا شَاهِدِي يَا شَاهِدٍ E^v شَاهِدٍ. — يَبْصُرُ E يَبْصُرُ; P يَنْصُرُ. — يَسْعُهُ C, L, P يسعه. — يَتَوَحَّدُ C تَوَحَّد.

٢٧

E 82^b—83 [1—19].

- V. 2. Yâq. II ٧٧٢ [2, 3]. — قَتَلْتُمْ Yâq.^v قُتِلْتُمْ.
- V. 3. [2], WH. 211 (vgl. Rkd. 244). — التى تخرج ابلى Yâq. الذى كَجَرَجَ اَيْل :
1. اَيْل. 5
- V. 4. بِدَا الْمُنَازِقِ E بِدَا اَلْمُعَارِقِ.
- V. 5. Jauh. II ٣٧٣, Lis. XVII ١٩, Tâj IX ٢٠٦.
- V. 7. تُعْطِيكَ E نُعْطِيكَ.
- V. 14. قَلَايَةً E قَلَابَةً.
- V. 15. قُرَانًا E قِرَانًا. 10
- V. 16. Bkr. ٦٠٤¹⁴ (*al-Hamhâm as-Sadûsî*), Yâq. III ٤١٥, Nag. ٣٨٤. — لُطَانًا so mit Bkr., Yâq., Nag.; E لُطَانًا. — لُطَانًا Bkr., Yâq., Nag. بِهِ. — Ob durch die Zuweisung an al-Hamhâm as-Sadûsî bei Bkr. die Echtheit des ganzen Stückes in Frage gestellt ist, läßt sich nicht sagen.
- V. 18. WH. 188 Anm. — وَالْثَوَاقِبِ E وَالْثَوَاقِبِ. 15

٢٨

E 83—84 [1—36], C^a 12^b—13^b [1—31, 33, 32, 34—36], C^b 11—12 [1—31, 33, 32, 34—36], L 9—10 [1—31, 33, 32, 34—36], P 28—28^b [1—31, 33, 32, 34—36].

- V. 1. Yâq. II ٥٥٨ [1—3], Nag. ٣٨١ [1—3], WH. 28, Bal. II ٧٢, Lis. XVII ٨. — 20
Von أَثْرَحُلْ sind in E أَثْرُ zerstört. — وِدَ C^a.
- V. 2. [1]. — بِالْمَرْءِ C, L, P للمَرْءِ. — لَبِيْهِ E لَبِيْهِ; Yâq., Nag. قُلْبِيْهِ. — بِغَانِيَةٍ C, L, P, Yâq., Nag. بِغَانِيَةٍ. — خَوْدَ Yâq. خَوْدَ.
- V. 3. [1], Bkr. ١٤٣, Lis. IX ٨, Tâj V ٢٨ (٢٨). — بِدُخِيْصَةٍ E بِدُخِيْصَةٍ mit ausdrücklich gesichertem و; C بعد حيضة. — فَتَهْمَدَ E, Nag. فَتَهْمَدَ; Yâq. 25
فَتَهْمَدَ; C, L فَتَهْمَدَ.
- V. 4. Mb. 106. — كَالرَّزْقِيْ E كَالرَّزْقِيْ; C^a a. R. كَالرَّزْقِيْ. — الْمُعْضَدِ E^k, L الْمُعْجَدِ :
المُعْجَدِ; C, P المَعْدَدِ.
- V. 5. Mb. 101. — السَّرَاتِ C السَّرَاةُ. — مَرِيحِ C, L, P مَرِيحِ.

٨. Nft.؛ فيها بمختار IYz.؛ فيها بِخَبَّارٍ E فيها بِخَتَّارٍ — هذه. Maj., 'Ilm, Nag. في غير مختار Nft. ٢٠، Md.؛ في غير مختاري Ag. VI^٧؛ يوماً بِخَوَّارٍ. V. 20. الدُّنْيَى E الدُّنْيَا — واختار Maj., 'Ilm فأختار — تُشْتَرِي Maj., 'Ilm أَشْتَرِي. V. 21. على ما كان Šir^٧ قَدِيمًا شَيْمَةً خُلِقَ — فالصبر Maj., 'Ilm وَالصَّبْرُ [5]. — النافث IYz. الثَّاقِبُ — على ما كان من قلق IYz.؛ من خلق ٥

٢٦

E 82—82^b [1—14].

Vgl. ٤٧.

- V. 1. Naq. ٦٤٥ [1, 2], Tab. I ١٠٣٧ [1, 2] (vgl. Rothstein Lahm. 122 Anm. 3], 'Iqd III ١١٦ [1, 2, 9—14] (vgl. Rothstein 121 Anm. 3, 122 Anm. 3), Jh. ٩١ [B], 10 JauhG. 122^b a. R., 'Umd. II ٦٦, Tws. ١١٠, Lis. XIII ١٧٤, M'h. ٤٣٧, Freyt. Versk. 532, Naq. ٣٩٢. — أَقْبَسَ Tab. أَقْبَسَ — أَقْبَسَ JauhD., JauhG. جَنْدَل. — الذى. Jh., Tws. — أَقْبَسَ E^٧ أَقْبَسَ — وَأَنْتَ E^٧ وَأَنْتَ — بِقَامَ M'h.؛ حَبَامَى Tws. شَبَابَكَ — يَرَجُو. Jh., Lis., Naq. تَرْجُوا E V. 2. [1], MŠ. I 140 [2, 6, 7], Isl. 38 a. R., IslT. ١٢٩, Jmh. قبل Jauh. II ١١١ 15 [B], ISd. I ٢٢ (un.), Md. II ١٦٥ [B], As. II ١٦٢ (١٠٨) [B], Lis. XII ١٥٨, Tāj VII ٣٣. — MŠ. zu V. 2, 6, 7:

وقال الأعشى لقيس بن مسعود^١ (V. 2) أَيْ تَغْرُو الْمَلِكَ ثُمَّ تَرْتَحِلُ فِي عَامٍ وَاحِدٍ يُعَفِّهُ^٢ بذلك ويضعف رأيه^٣ أي غرقته في ماء السلي^٤ فلم تُخرجهُ منه .: (V. 6, 7) كان قيس بن مسعود وفد على كسرى فأطعمه الأبله فلما حضر قال العرب العجم سار قيس إلى بكر بن وائل سراً فأشار عليهم برأيه فلما هزمت الأعاجم وبلغ كسرى مسير قيس إليهم ومشورته عليهم فبعث إليه فتجهز ليأتيه فاجتمعت رجال بكر بن وائل فنهوه وقالوا إنما بعث إليك لما بلغه عنك فقال كلا ما بلغه ذلك فاتاه فحبسه في قصر له بالأنبار حتى هلك وفي ذلك القصر حبس الثعمان بن المنذر حتى هلك ويقال نجا قيس فقال الأعشى أحملت من جبل 25 الأمرار فصرت خيامك وقبابك على علم منك بأن الأناسي وهو واد سائل بك أي تهلك ومنه يقال سأل به السيل إذا هلك وقوله فهان عليه أي على كسرى أن تجف أي ييس من اللبن ويروى تجف وطابكم أسقيتم أسقية اللبن والزواجل جمع زاجل وهو اللود الذي

يضعف رأيه^٣ .نُعتُهُ^٢ . وقال أوصى بن مسعود^١ .
٤. السلاء.

Ši'r, Fh. أَفْرِضْهُمَا هَكَذَا أَسْمَعْهُمَا; Lis. X أَفْرِضْ عَلَى كَذَا أَسْمَعْهُمَا —
Lis. IV حَارِي; Ši'r, Tim. جار; Mah., Ši'r, Ag. VI, Md., M'h. جار;
Mhd. دار.

V. 9. [1], [5], Has. II 203, 'Ask. II 120 (170), Yâq. IV 102¹⁴ (an.). —
5 MqsB. وَغَدَّرَ; IYz. قتل وعدر; Ši'r, Ag., Causs., Nft., Bad', Tim.,
Tim., Md., Prv., Yâq. IV, IAt, INb., M'h., Nag., Maj., 'Ilm وَنَكَلَ
— خَيْرٌ Causs. حَطَّ — فما 'Ilm, Maj., INb., Causs. وَمَا — اختر Abr. فَاخْتَرُ —

V. 10. [1], [5], WH. 186 Anm. 3. — فَشَّطَ Nag. فَشَّطَ; Bht., Mhd. فَكَّرَ; Yâq. فشن
10 MqsA., MqsB., 'Ask., Tim., Tim., Mhd., Md., Prv., IAt, Lis., AFd.,
Nw., IWrd., INb., M'h., Maj., 'Ilm, Nag., Bl. طَوِيلٌ; Nft. v, IYz., Yâq.,
Abr. بَعِيدٌ. — A nach E^v لَسْتُ قَارِبَهُ (vgl. WH. 186
Anm. 3). — فَاقْتُلْ E^v اذْنَجْ; Mah., Jum., Ši'r, Ag., Causs., Fh., MqsA.,
MqsB., 'Ask., Tim., Tim., Mhd., Prv., IYz., Yâq., IAt, Lis., AFd.,
15 Nw., IWrd., INb., M'h., Maj., 'Ilm, Nag. اُقْتُلْ. — اُسِيرَك E^v und alle
Stellen bis auf Bad' اُسِيرَك.

V. 11. مِنْدَى Prv. هَذَا لَهُ خُلْفٌ; Md., Nft. ٢٠; E لَنْ لَهُ خُلْفٌ; Maj., 'Ilm, Nag. اَنَا لَهُ خُلْفٌ. — عَوَارٍ Maj., 'Ilm, Nag. عَوَارٍ;
Md. خَوَار.

20 V. 12. وَإِخْوَةٌ مِثْلُهُ E وَإِخْوَةٌ مِثْلُهُ.

V. 13. تَرَفٍ Maj., 'Ilm تَرَفٍ. — جَدُّوا Maj., 'Ilm جَدُّوا.

V. 14. Tfs. XVI ٩٣. — Erg. nach Ši'r, Ag., Nft. — طَفَّرَتْ E طَفَّرَتْ. — A bei
Maj., 'Ilm قَاتِلُهُ لَنْ كُنْتُ قَاتِلُهُ. — فُسُوفُ يَخْلَعُهُ لَنْ كُنْتُ قَاتِلُهُ. — غُفُور Tfs. غُفُور. — وَقَوْمٌ أَهْلُ Maj., 'Ilm وَقَوْمٌ أَهْلُ.

25 V. 15. HutG. 200. — لا نَشْرَهْنَ M'h. لَا نَشْرَهْنَ. — لَدَيْنِي E لَدَيْنَا. — ضَائِعٌ Ag.,
Nft., M'h., HutG. مَذْبُوقٌ. — هَذَرًا Ag., Nft., HutG. ذَاهِبٌ. — وَكَاتِمَاتٌ Ag., Nft., M'h., HutG. وَحَافِظَاتٌ. — أَسْرَارِي E أَسْرَارِي.

V. 16. [5], IYz. مقتدر; Ši'r, Ag., Causs., Nft., Bad', Tim., Tim., Md., Prv., Yâq. IV, IAt, INb., M'h., Nag., Maj., 'Ilm وَنَكَلَ
— خَيْرٌ Causs. حَطَّ — فما 'Ilm, Maj., INb., Causs. وَمَا — اختر Abr. فَاخْتَرُ —

30 V. 18. [5]. — مُنْطَوِيًا. — مُضَضٌ Nft., Maj., 'Ilm مُضَضٌ. — فَشَّطَ Maj., 'Ilm فَشَّطَ. — مَحْتَبَسًا Ši'r, IYz. مَحْتَبَسًا. — كَالْدَّرَعِ Maj., 'Ilm كَالْدَّرَعِ; Md., Prv. كَالْدَّرَعِ; Ši'r, IYz. كَالْكَيْ.

V. 19. [5], Lis. IX 210, Tâj V 110 (110). — فَاخْتَارَ Ši'r, Ag., Yâq., M'h. فَاخْتَارَ.
— كَيْلًا Yâq. كَيْلًا. — أَلَا Prv., IYz. أَلَا. — أَدْرَعَهُ Ag. VI أَدْرَعَهُ. — مِنْ أَنْ Nft. ٢٠. — عِنْدَهُ Ag. XIX عِنْدَهُ; Ag. VI, VIII, Yâq., M'h. وَعِنْدَهُ.

ebenfalls vorkommt, vorhanden ist, so kann man schließen, daß der Kommentar in E^k entweder nicht vollständig wiedergegeben oder nicht der des Ta'lab ist.

- V. 3. Ag., Nft., Yâq., Naṣ. أكرمهم — جذا Yâq. عَظِدَا — وأمنعهم Ag.,
Nft., Yâq., Naṣ. وأوثقهم — وأوثقا Ag. VI, XIX, Nft. عقدا; Yâq. عَظِدَا; 5
Ag. VIII, Naṣ. مجدا — بعرف E بعرف; Yâq. يَعْرِفُ (im App. berichtet).
- V. 4. Ag., Naṣ. وَعِنْدَ ذِمَّتِهِ الْمُسْتَأْسَدُ — وفي الهزاهن Nft.
وفي الهزاهن; وفي الشدايد كالمستأسد. الضار E الضاري — كالمستأسد.
- V. 5. [1], Mah. ٧٢ [5, 7—10], Jum. ٧١ [5, 7, 9, 10], Bht. 208 [5, 7—10], Fh. ٢٤٥
[5, 8—10], Bhq. ١١٣ [5, 8 A + 10 B], MqsA. 54 [5, 7—10], MqsB. 29 10
[5, 7, 8 A + 10 B, 9, 10], Bad' III ٢٠٣ [5, 9, 10], 'Ask. II ٢٥١ (٢٠٥)
[5, 9, 10], Tim. 20 [5, 7—10], Tim.^b 68^b [5, 7—10], Mhd. I ١٨١ (١٣٩)
[5, 7—10], IYz. 93^b [5, 7—10], IAt. I ٣٨١ (٦٣٥) [5, 8—10], Abr. II ١٢٣
[5, 8 A + 9 B, 10], AFd. 134 [5, 10], Nw. III ٢٤١ [5, 7—10], IWrd. I ٦٥
[5, 10], INb. ٥٢ [5, 9, 10], Causs. II 396 Anm. 2 [5, 9, 10], Ši'r ٤١¹² [e.]. — 15
بالسومل Tim.^b بالسومل — بالسومل E^v, Mah., Jum., Ši'r, Ag., Causs., Fh.,
Nft., MqsA., MqsB., 'Ask., Tim., Mhd., Maq., Md., Prv., IYz., Yâq.,
IAt., Abr., Lis., AFd., Nw., IWrd., INb., M'h., Mht., Maj., 'Ilm, Naṣ.,
Bl. طاف; Tim.^b اطاق — die sieben bezeichneten Stellen und Tim.^b به.
— عسكر Ši'r^v, Abr., M'h. — عسكر Ši'r^v, Mah.^v, Ši'r^v, 20
Prv. كزها; Jum., Ši'r, Ag. VIII, Yâq., Naṣ. كزها.
- V. 6. IDr. ٢٢٥ Anm., Jmh. نوادر Tsh.^b 133^b, M'rr. or. — وأمنع Jmh., M'rr.
وأمنع — Der Vers wird im Tsh.^b als der Erste der Qasīdah bezeichnet.
- V. 7. [1], [5], IHRd. ١٢٩. IHRd.^b 104 (an.), Jmh. تيم، بلى، Msd. III 199, Tnb. ٢٥٨،
'Ask. I ١٨٠ (٦٨), Bkr. ٦٢, ٢٠٩, Lis. XI ٣٠٨, XIV ٣٤٣ [A], ŠK. ٢٠٢ (٩٣), 25
Tâj VIII ٢١٦ [A], Nld. 63 Anm. 7 [A]. — بالآبلى الفرد Lis. XIV, Tâj
عذار Tnb.^v, بالتيماء Jum.^v من ثيماء — الأبلق الفرد. — والأبلى الفرد
MqsB. غرار; IYz., Lis. XI ختار.
- V. 8. [1], [5], Lis. X ٤١٥. — ذ سامه Bht., Mhd., Nw. قد سامه; E^v, Mah., Ši'r,
Fh., Bhq., MqsA., Abr., Lis. IV, Bl. خيرة; Tim. خيرة; IYz. حيرة. — 30
IYz. خشف — حطتا IYz., خطتا MqsA., MqsB., Abr. خطتا; Tim. خطتي
Nw. حسف; Tim. خسف; alle übrigen Stellen mit E^v خشف (die Stämme
مهما — اي للمهم zwischen den Zeilen — عي للمهم
33 مهما ثقله فاني — تقولا MqsA. تقولن Mah. يقله Bl. ثقله — مهمي
Ag., Tim.^b, Yâq., IAt., M'h., Naṣ. قل ما تشاء فاني Bht., Nft., Mhd.,
IYz., Nw. قل ما بدا لك إني صانع Yâq.^v سامع — قل ما بدا لك إني

٢٤

E^k 80^b [1, 2].

Aḡ. VI ٨٨ (٨٥) [1, 2], VIII ٨٢ (٨٩) [1, 2], Nft. ٧ [1, 2] ('Aẓā bani Ta'labah), Yâq. I ٩٥ [1, 2], Lis. IV ٢٦٨ [1, 2], Naṣ. ٣٦١ [1, 2].

- 5 V. 1. M'r. ٥١ [B] (vgl. Sprenger ZDMG. XIII 158 Anm.), IDr. ٣١٦⁴, Jauh. I ٢٤٣ [B]. — الشَّهْرُ Nft. الشَّهْرُ. — فُلْسْتُ und وُلْسْتُ liest Sprenger a. a. O. فُلْسْتُ und وُلْسْتُ. — Erg. nach Aḡ.
- V. 2. جَبَّار Nft. حَيَّان; Yâq. حَسَّان; Yâq.^v جَنَّان.

٢٥

10 E 80^b—82 [1—2].

Ši'r ١٣٩ [1, 5, 7—10, 14, 19], ١٤٠^v [1, 5, 7, 8, 16, 18, 19, 21, 11—14], Aḡ. VI ٨٨ (٨٥) [1—5, 8—10, 14, 15, 19], VIII ٨٢ (٨٩) [1—5, 8—10, 14, 15, 19], XIX ٩١ [1—5, 8—10, 14, 15, 19], Nft. ٧ [1—5, 8—10, 14, 19, 17], Md. II ٢٢٢ [1, 5, 7—11, 16—21] (vgl. Cheikho zu Saman'al ٢١ [5, 7—10, 14, 15, 11, 16—19, 21] und Maj. V ٧٠ [5, 7—14, 16—21], 'ilm I ١٧٤ [5, 7—14, 16—21]), Prv. II 829 [5, 7—11, 16—21], Yâq. I ٩٥ [1—3, 5, 7—10, 19], Naṣ. ٣٦ [1—5, 8—11, 14, 15, 19], M'h. ١٧٦ [5, 8—10, 14, 15, 19].

Vgl. ١٣٥.

- V. 1. Maq. ٢٧٨ [1, 5], Lis. IV ٢٦٩ [1, 5, 7—10], Bl. I ١٣٦ [1, 5, 8, 10, 11], 20 Mht. ٩٩١ [1, 5], Tsh.^b 133^b. — شَرْيَحَ E شَرْيَحَ; Tsh.^b شَرْيَحَ. — تَتَرَكَّنِي بَعْدَمَا. — كَفَى حَبَالِكَ E جَبَالِكَ الْيَوْمَ; Ši'r^v حَبَالِكَ الْيَوْمَ; Maq., Mht., Naṣ. جَبَالِكَ. — أَلْقَدَ Aḡ. XIX, Maq. الْعَيْدِ; Nft. ٧ اللّٰه; Mht. أَظْفَارِ. — أظْفَارِ E أَظْفَارِ الْقَدَمِ.
- V. 2. Bkr. ١٦٤, Yâq. I ٤٨٣, Tâj X ٣٧٧. — طَفْتُ Aḡ. VI, VIII, Yâq. I ٩٥, 25 Naṣ. جُدْتُ; Aḡ. XIX, Yâq. I ٤٧٣, Tâj سِرْتُ. — بَلَّغَا Aḡ. XIX. — تَرْخَالِي وَتَسْيَارِي E دَرَحِل وَتَسْيَارِ; Aḡ. VI, XIX, Yâq. I ٤٨٣, Tâj تَسْيَارِي وَتَكَرَّارِي; Aḡ. VIII, Naṣ. تَرْخَالِي وَتَسْيَارِي; Yâq. I ٩٥ تَكَرَّارِي. — قال أحمد بن يحيى نُعَلِّبُ فِي شَرْحِهِ لَشَعْرِ الْأَعْشَى عِنْدَ ذِكْرِ — Bkr. sagt: هذا البيت سبب بانقيا التي سُمِّيتَ بِهِ أَنَّ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَلَوْطًا مَرَّ بِهَا النَّحْلُ. — Da diese Stelle in E^k weder hier noch zu ٥٥ 35, wo der Name بانقيا

Tâj VII ١٩٩ [B] (an.) (vgl. Chr. ١٩٤), Abt. ٤٣٧. — صلّ Abt. صَكَ. — النصرانى M^{rr}.^b النصرانى; Bht., As., Lis., Tâj, Chr. الصلاة. — أبيلها E^v, As. وبيئها.

V. 17. [16], ŠK. ٢٤٧ (١١٥) [١٩٣ 1, 2A + 17 B], IHš. ١١٩, ٣٧٤, Jauh. II ٢٢٩ [B], JauhC. 35, JauhD. 277^b, JauhG. 160, Kšš. ١١٨٠ [B], Bal. I ٢٨٩ [A], ADr. ٩٧ [A], ١٤٢ [B], Lis. XIV ٦٠, Tâj VIII ٧٠, Naš. ٣٧٤. — يَسْرَتَهَا Bal. بشرتها; Isl., IslT., Jauh., Kšš., Lis., ŠK., Tâj أَسْلَمَتَهَا. — قُبُولَهَا IHš., Isl., IslT., Jauh., Kšš., Bal., ADr., Lis., ŠK., Tâj, Naš. قَبِيلَهَا.

V. 18. Nach E^k zu schließen, müssen in dem verloren gegangenen Teile dieses Verses die Wörter الْأَعْوَرُ und أَنْكَامُ gestanden sein. 10

V. 19. Jauh. I ٢٣٦, As. I ٤٦٥ (٣٠٤), Fq. I ٣٠٩, IHšš. ٦٣, Lis. IV ٢١١, Tâj II ٣٨٥ (٣٨٩), Mht. ١٠٢٣, Ln. 1462^a. — مَصَارِعُ E^v أسَاوِدُ. — مِنْكُمْ E^v, As. فِيكُمْ. — يُسَوِّدُ Lis., Tâj يُسَوِّدُ. — يُوَسِّدُ E, IHšš. يُوَسِّدُ. — قَتَلَى E^v صَرَعَا. — صَرَعَى E, IHšš. قَتَلَى.

V. 20. عَدَاهُ E^v عَدَاهُ (vielleicht Verschreibung für سَابَلًا?). — قَاتَلَا E^v قَاتَلَا. — وَقَارًا جَنِيْبًا and وَقَارًا جَلِيْلًا E^v; وَقَارَى مُعَدًّا E^v عَدَاهُ مُعَدًّا. — يُقْبِلُهَا E 15 تُقْبِلُهَا.

V. 21. بِكَفِّهِ E بِكَفَاةٍ; بِكَفِّهِ E^v.

V. 23. حَزْنُهَا E^v مُحَوَّلُهَا. — حَزْنُهَا E^v جَدْبَهَا E جَدْبُهَا. — أَحَقَّ E^v أَذَلَّ. — سَهْلُهَا E^v مُحَوَّلُهَا (?).

V. 24. Yâq. II ٥٧٠ [24, 25], Naš. ٣٧٥ [24, 25], Tsh. 125^b, Yâq. II ٤٥٤, Tâj V ١٢٩ (١٣٧) 20 (Imru'ulqais). — يَمْنَعُوا Tsh. تَمْنَعُوا. — وَالصَّغَى E وَالصَّغَا. — فَالَصَّغَا Naš. فَالَصَّغَا. — الْحَطَّ Yâq. الْحَطَّ.

V. 25. [24], Lis. XIII ٣٣٥ (an.), Tâj VII ٣١١. — دُرْنَى E, Yâq. دُرْنَا.

V. 26. دَيْنُنَا شَيْهًا E بَيْنُنَا سَيْهًا. — تَقْصِدُونَهَا E^v تَقْصِدُونَهَا.

V. 27. Tab. II ١٤٠٥ [27, 28], Bht. 42 [27, 28]. — عِبَادَ Bht. عِبَادَ. — يَسْعَى E 25 ذَلِيلُهَا Tab. ذَلِيلُهَا. — يَشْعَى Tab. يَسْعَى.

V. 28. [27], Tab. III ٢٤, Msd. VI 92, Lat. V ٣١٩ (١٩٨), MM. ٧٦.

- V. 26. [5], [6], [20], Jāh. III ١٥٢ [27, 26, 28], Ag. X ١٤٥ (١٣٨) [26, 27], I'As. IV ٢٢٩ [26, 27], Hiz. IV ٥٧٩ [26, 27], Tāj III ٥٥٦ (٥٦٥) [26, 27], Maj. V ٦٨ [26, 27], Log. I ٣٥٤ [26, 27], Chr. ٦٤ [26—28], IHrd. ١٣٣ (an.), Ag. VI vr (٦٩), Chr. ١٧٤, ٢٤٢. — تُنَاجِي Nag., Chr. ٦٤ تُنَاجِي; Jāh. تَحَل. —
- 5 V. 27. [5], [6], [20], [26]. — يُزِيدُ ergänzt nach Ag. X, Bkr., Yāq., Nag., Maj.; Ag. VI تَزِيدُ; Jāh. أَزِيدُ; Hiz. تَزِيدُ; I'As., Tāj يَزِيدُ. — يَزِيدُ Bkr., Yāq., Nag., Maj., Chr. يَزِيدُ. — وَمَا وَمَا Maj. وَمَا وَمَا.
- V. 28. [6], [20], [26]. — الْحَبْرَاتُ Yāq. الْحَبْرَاتُ; Ag. الْحَبْرَات. — ثَلَوْتُ E ثَلَوْتُ (?); Ag. ثَلَوْتُ. — هَدَايَا E هَدَايَا. — ثَلَوْتُ.
- 10 V. 29. HAd. 112^b. — مَشْرُبَاتُ E مَشْرُبَاتُ. — يَذْهَابُهَا E^v يَذْهَابُهَا; E^v, HAd. يَتَعَجَّبُهَا.

٢٣

E 78^b—80 [1—28].

- V. 1. Jauh. I ١٣٩ [A], Lis. III ١٤, Tāj I ٦٤٨ (I° ١٧٦). — الصَّبَا E الصَّبَا.
- 15 V. 2. يُعْفَى E يُعْفَى.
- V. 3. رَأَى E رَأَى.
- V. 4. مَعْنَى E مَعْنَى. — يُحْسِبُ E يُحْسِبُ.
- V. 7. Nw. III ٦٨, Lis. XIII ١٥٤, Nag. ٣٩٢. — نَزَى الْحَقُّوقُ E^v فَإِنَّ الْعِلْمَ; Nw. فَإِنَّ الْحَكَمَ.
- 20 V. 8. HAd. 114. — نَعَاطِكُمْ E نَعَاطِكُمْ (?). — يُؤَدِّي (so ist zu lesen) E نُوْدِي (?); E^k setzt für den Text يُؤَدِّي voraus.
- V. 9. HAd. 114.
- V. 10. أَوْلَيْتُكَ E أَوْلَيْتُكَ.
- V. 12. Y. كَانَمَالُ الْخِرَادِ. — رِجَالُ الْخِرَادِ. — جَلِيلُهُمْ E^v جَلِيلُهُمْ. — سَرِيحُ E^v سَرِيحُ. — بَطِيءُ E^v بَطِيءُ.
- 25 V. 13. قَعْدُ E^v قَعْدُ.
- V. 14. IHS. ٦٦, Fb. ١٠٠ (an.), Frb. I 38 (an.), Jauh. II ١٥٦ (an.), Add. ٤٠ (an.), Lis. XIII ٥٧, Tāj VII ٢٢٧.
- V. 16. Isl. 74 [16, 17], IslT. I ٢٢٤ [16, 17], Bht. 52 [16, 17] (vgl. Chr. ٢٠٨), WH. 210 Anm., Jmh. وَبِل, Tgh. 132 [B], As. II ٤٨٩ (٣٢١) [B], M^c 215 [B] (an.), Lis. XIII ٦ [B] (an.), Hiz. III ٢٤١¹⁴ [B] (an.), ٢٤١²⁵ [B] (an.),

- [17, 18], Nšwt. 126 [17, 18], Tyy. III 161^b [17, 18], Hlb. ٢٤ [17, 18], Ġww.^h ١٦.
[17, 18], Hiz. IV ٥٨٠ [17, 18], ŠK. ٣٧ (١٥٢) [17, 18], Abk. ٧٧ [17, 18],
Šnq. II ٢٤ [17, 18], Bl. III ١٧ [17, 18], Buḥ. ١٠٧ (٨٢), Anb. ٥١٦⁹ [B] (an.),
Šir ١٣ (vgl. Nld. 46), ŠirR. ١٥, 'Iqd III ١٤٨, Raq. I 40^b, 204, Sin. ٣٥٥,
Mujm.^p 12^b, Hslh. ٤٨, Īj. ٣٩, RM. ٩٠ (٥٧), Mhd. I ٤١٧ (٣٣٣), Ġww. ١٢٢ (٧٤) 5
(vgl. de S.^a ٥٣), Kšš. ١٢٠٥ [A] (an.), Tanb., Mslk. 10^b, Tam. I ٤ (٤). —
مهالها Tyy. منها بها —. رغبة Nis. لذّة —. وكاسا IHmd. وكأس.
- V. 18. [17]. — لكي تعلم الناس IHmd. لكي يعلم الناس Ġww.^h لكي يعلم الناس —. أي Tyy. أي (وذاك ليُعلم d. i. وذاك ليُعلم من لام Hlb. —. فتى Hslh. المروة 10
المسرة. Rff., Abk. الفتوة; Ġww.^h اللذّة; Nšwt. —.
- V. 19. [17]. — الإلى E, IHmd. كميّت ترى IHmd. كميّت ترى —. يُقذّي E
يُقذّي IHmd. —.
- V. 20. [5], [6], [17], Kum. ٣١ [20 B + 21 A], Bkr. ٣٦٨ [26, 27, 20], Yâq. II ٧٠٣
[26—28, 20, 21], IV ٧٥٦ [26, 27, 20, 21], Nas. ٣٨٢ [26—28, 20, 21], 15
Kâm. ٢٩٣, Jauh. I ٩٢, II ١٦٦ [A], M'rr. ٥١, Bal. I ٥٢٠, 'Ukb. II ١٤٧, Lis.
II ١٦٩, XIII ١٢٨, Bân. ١٩٥, Hiz. III ٤١٥, Tâj I ٤٣١ (I^b ١٥١), VII ٢١٠, Ln. 2529^a,
How. I 892. — وشاهدنا Yâq. (in der Anm. verbessert), Nas. وشاهدنا. —
E^v, Kâm., Ag., Jauh., Bkr., M'rr., Bal., 'Ukb., Yâq., Lis., Bân.,
Hiz., Tâj, Ln., How. والياسمون Kâm., Bân., How. الجلّ —. والياسمون 20
Kâm.^v والياسمون; Nas. والياسمون; Bkr., Yâq., Bân. والياسمون; Ln.
يقصّابها Nas. يقصّابها —. والمُسبغات Kâm.^v والمُسبغات —. والياسمين
Jauh. (JauhD. 249^b = E), 'Ukb., Bân., Ln. يقصّابها; IHmd. يقصّابها.
- V. 21. [5], [6], [17], [20], Tar.¹ ١٦٣ [21, 22]. — ومزمارنا Tar.¹, IHmd. ومزمارنا Ag.,
Kum., Yâq. ومزمارنا; Nas. ومزمارنا (vgl. ٦٤ ٢٣); Mb. ومزمارنا. — 25
مُعْمَل دَائِم —. دَائِم معمل Yâq. دَائِم معمل Tar.² دَائِم (vgl. ٦٤ ٢٣); Kum. صُبْحَة;
Ag., IHmd., Yâq. صُبْحَة معمل. — أولئك Tar.¹ الثلاثة. — صُبْحَة، صُبْحَة، صُبْحَة
Kum.^v أزرى E أزرى; Horovitz أزرى Kum. 27, Yâq., Nas. أزرى.
- V. 22. [17], [21]. — شجوة Tar.¹ (Mb.) شجوة —. يدعى E (Mb) يدعى —. Vgl. ١٩٢.
- V. 23. [17]. 30
- V. 24. [17].
- V. 25. Hmd. ٦٦, Ikl. X 30, Šms. ٨٧, Jmh. فطف، Yâq. I ١١٥ (vgl. Sprenger ZDMG.
XLV 393⁹), Tâj I ٥٣٤ (I^a ٥٩), Nas. ٣٧٥. — Erg. nach Hmd., Ikl., Šms.;
die Ubereinstimmung aller Stellen in dem von E abweichenden Reim-
worte macht die Sicherheit dieser Ergänzung aber zweifelhaft. — 35
عند القطاف وعند Jmh. ذات الكروم عند Yâq., Tâj, Nas. غصارة Tâj غصارة.
عند القطاف وعند Jmh. ذات الكروم عند Yâq., Tâj, Nas. غصارة Tâj غصارة.

٢٢

E 77^b—78^b [1—29].

- V. 1. 'An. II ٤٦٦ [1, 2, 11, 3^v, 3—5], Tkm. 16¹ [1, 2], WH. 28. — Erg. nach 'An. und Tkm.
- 5 V. 2. [1], Hiz. IV ٥٧٩ [2, 11]. — آنَا E آنَى. — B lautet nach E^v und 'An.^v لَكَ الْخَيْرُ مَا قُلْتَ أَوْدَى بِهَا.
- V. 3. [1], Sib. I ٢٠٥ (٢٢٩), Tfs. I ١٤٨, Anb. ٤٤٧¹⁰ [B], Srf. I 55 (an.), Šnt. I ٢٢٩, Ġw. ٦٠ (٢٥) (an.), Ing. ٢٢٣ (an.), IYš. ٦٩٠, ١٢١٠ (an.), ١٢٤٠, Lis. II ٤٣٧, XX ٢١٤, 'An. IV ٢٢٧, Hiz. IV ٥٧٨²⁷, ٥٧٨⁸¹ [B], ٥٧٩¹¹ [B], ٥٧٩¹² [B], Tâj
- 10 I ٦١١ (I° ١٣٨), Tkm. 16¹, How. II 716. — A lautet nach E^v وَلَنْ تُعْبِدِينَ فَإِنْ تُسَالِيْنِي Ġww. فَإِنْ تُعْبِدِي وَلِي لَمَّة ٥٧٩^{12v}; 'An. II, Hiz. IV ٥٧٩^{12v}; فَإِذَا تَرَى لَمَتِي بَدَلْتُ ٥٧٩^{11v}; Sib., Tfs., Šr., Šnt., Hiz. IV ٥٧٩^{11v}; فَإِذَا تُرَيِّي وَلِي لَمَّة Hiz. IV ٥٧٩^{11v}; فَإِذَا تَنَكَّرَ لَامَرِي لَمَّة ٥٧٩^{11v}; 'An. II^v, IV, Hiz., Tâj, Tkm., How. وَالْوَا E أَلْوَى; Sib., Srf., Šnt., Ing., IYš., Lis., Hiz., Tâj, Tkm., How. وَأَوْدَى; Tfs., Anb., Ġww. ٦٠^v, Ġww. (٢٥)
- 15 تُعْنَى E^v تُعْنَى; 'An. II تُعْنَى. — أَعْتَمْتُ بَعْدَ أَتْرَابِهَا E^v ثَامَ سَامِرُ رَقَابِهَا — وَمِثْلَكَ 'An. وَقَبْلَكَ E وَقَبْلَكَ; [1], 'An. اعتمت بعض أترابها.
- V. 5. [5], Ag. VI ٧٣ (٦٩) [26, 27, 20, 21, 5, 6], X ١٤٢ [A] (mit einer Hindeutung
- 20 auf eine andere Versfolge, die vermutlich der in E ähnlicher ist). — مَعطرة Ag. مُفَضِّلَةٌ. — بُرْدَهَا E بُرْدَهَا. — يَنَارَعْنِي Ag. X تَنَارَعْنِي. — جَلْبَانِهَا E جَلْبَانِهَا.
- V. 6. [5], Ag. X ١٤٢ (١٣٥) [26, 27, 20, 21, 28, 6] ('A'šš Taglib). — وَجَادَتْ E^v وَمَدَّتْ. — أَلَمَ Ag. آيَةً E^v نَابَهَا E بَابَهَا. — بُفَعْنَا E^v بُفَعْنَا.
- 25 V. 8. بِمِثْلِي لَهَا طَوْعَهَا وَطَوْرًا بِمِثْلِي E^v تَكُونُ مِمَّادًا لَنَا وَطَوْرًا أَكُونُ.
- V. 10. تُعِيشُ E^v بَذَهْرٍ.
- V. 11. [1], [2]. — بِمَا قَدْ تَرَى 'An. وَإِذَا لَمَتِي. — الْعِكَابُ E الْكَعَابُ. — لَا عِجَابَ لَهَا E لَا عِجَابَ لَهَا.
- V. 12. وَقَابَهَا aus der Andeutung مُؤَابَبَةٌ und مُؤَابَبٌ in E^k erschlossen.
- 30 V. 13. Hinter إِذَا ist noch صَرَفٌ (?) sichtbar.
- V. 15. إِسَادِهَا E إِسَادِهَا. — إِذَا بَهَا vielleicht für إِذَا بَهَا?
- V. 16. الْعَيُونُ E الْعَيُونُ.
- V. 17. Mb. 217 [17—24], Rff. 15^b [17, 18], Raq. II 174^b [17, 18], Nis. II ٢٠١ [17, 18], Hsilh. ٧٨ [17, 18], IHmd. 78 [17, 19—21, 23, 24, 18], Šar. II ١٧٣ (١٢٨)

V. 18. Lis. XIX ٣٥١, Tâj X ٣١١. — Erg. nach der übereinstimmenden Lesart aller Stellen. — E^v غَمْرَةٌ مِنَ الْمَوْتِ وَأَخْتُبُّ E^v غُبَيْبَةٌ مِنَ التَّوْبِ فَأُتْجَالُ.

V. 19. بِالْقُرْبِ E بِالْهَرَبِ. — وَسَادَا (so ist zu lesen) E وَسَادَا.

V. 21. فُذِّلِكَ E فُذِّلِكَ.

V. 22. Bkr. ٢٨٥, Yâq. II ١١٢ [e.]. — E^v دُونَ يَتَيْتَكَ E^v دُونَ أَهْلِكَ; E^v , Bkr., Yâq. ٥ يَتَيْنَ رُحْبَى وَيَتَيْنَ الْجَمَاعَ أَرْضًا E^v دُونَ أَهْلِكَ مِنْ مَهْمِهِ وَأَرْضٍ — يَتَيْنَ رُحْبَى; Bkr. er erwähnt den Vers, der den Namen الجَمَاعَ enthalte.

V. 23. لِيَسْخَاذِرُ.

V. 24. أَقْبَالَهَا E إِقْبَالَهَا.

10

V. 25. إِيَّاسَ E إِيَّاسَ.

V. 29. وَالْدَّارِعَيْنِ E وَالْدَّارِعَيْنِ.

V. 30. سَمَوْتُ E سَمَوْتُ.

V. 31. الْقَوْمِ E^v النَّاسِ — مِنْ قَوْمِهِ E^v ; مُخَكَّمَةٍ E^v مِنْ رَابِيَةٍ — الْعَقَمِ E^v الْعَرَمِ. — مَخْتَالَهَا E^v مَخْتَالَهَا.

15

V. 32. أَكْمَالَهَا E إِكْمَالَهَا.

V. 33. جِيرَ غُلْعَالِهَا E طَالَ بَلْبَالِهَا (?).

V. 34. حُشُودَ E حُشُودَ.

V. 35. بَلَاءَ أَمْرِي إِذَا مَا تَوَرَّثَ E^v بَلَاءَ إِذَا عَوَانُ تَوَقَّدَ.

V. 37. مَب. 122. — وَابْعَالِهَا E^v وَابْعَالِهَا — كُدَّ l. كُرَّ.

20

V. 39. M'rr. ٧٣, Lis. II ٢٨٩, XIII ٤٨١ [B], Tâj I ٥١٩ (I° ٤٣) [A], VIII ٢٣ [B]. — هَبِّي E هَبِّي — فِيهِمْ M'rr. فِيهَا — وَيَكْثُرُ Tâj. — وَتُسْمَعُ M'rr., Lis., Tâj. — وَأَعْطَالَهَا E وَأَعْطَالَهَا — وَأَصْرَحِي Tâj; وَأَصْرَحِي Lis. — وَأَقْدَمِي.

V. 41. الْقَرَى E^v الْقَوَى — كَشَّحَ E^v كَمَرَّ.

V. 42. إِضْلًا E أَضْلًا.

25

V. 44. Tâj VII ١٨٣. — مَمْلُوكِهِ E^v , Tâj. — مَاعُونِهِ E^v . — مَفَاتِيحَ Tâj خَوَاتِمَ.

V. 45. ضِعَافَ E^v ضَبَاةَ — بِذَلِكَ E^v بِذَلِكَ.

V. 46. Šar. II ٢٠١ (١٤٨).

E 75—77 [1—14, 16—47].

- V. 1. WH. 28 (vgl. Rkd. 232), A'Am. 71, Jauh. I 120, Mujm. I 198, 'Ukb. I 228.
Lis. III 02, Tâj II 19, Mht. 30v, Aqr. I 1v0, Ln. 529° [B]. — لَيْتِيَّ E^v.
5 A'Am., Jauh., Mujm., 'Ukb., Lis., Tâj, Mht., Aqr. لَمَيْثًا. — أَجْمَالُهَا
WH., Jauh., Lis., Tâj, Mht., Aqr., Ln. أَحْمَالُهَا; die Lesart unseres Textes
wird an allen diesen Stellen als Variante angeführt.
- V. 2. بُحِقَّ E^v حَقَّ.
- V. 3. مَضَى E^v دُبَا. — عَدَا الصَّبَا E هَذَا الصَّبِي.
- 10 V. 4. فَاثَّ E beide Male فَاثِّي.
- V. 5. WH. 52 [5, 6].
- V. 6. [5], As. II 102 (v0). — A nach E^v und As. تَسْتَرُ عَذْرَاءَ بَحْرِيَّة. — وَتَقْبَلُ
E^v, As. وَتُبْرِزُ. — عَالِظِي E كَالظَبِي. — تَمَثَّلُهَا E تَمَثَّلُهَا.
- V. 7. يُوَزِقُ E يُوَزِقُ. — فَتَنَهَا E فَتَنَهَا. — فَتَنَهَا I فَتَنَهَا.
- 15 V. 8. Mb. 50.
- V. 9. Mb. 203 [9—11] (vgl. 86³¹, 212³⁷, 213¹), IHmd. 78 [9, 192 1, 10—12]. —
الشَّرْبُ E الشَّرْبُ; vgl. Mb. 203¹². — الْقُصُوصُ E الْقُصُوصُ.
- V. 10. [9].
- V. 11. [9]. — طالت IHmd. طَابَتْ. — الْحَمْرُ عِنْدَ E الرَّاحُ بَعْدَ.
20 es steht jedoch in E und E^v ط ohne Punkt, dagegen allerdings ظَلَّة.
- V. 12. [9], Mb. 106 [12, 13], Tfs. XIX 02. — وَأَبْيَضَ E وَبَيْضًا; Tfs. وميمه
(Versm.?). — وَبَيْضًا مطرٌ IHmd. مطرٌ. — Der Rest des Verses
lautet nach E^v und Tfs. فَعَرَّ نَجَاوَتَهَا إِذَا حَبَّ فِي رَيْعِهَا أَلْهَا.
- V. 13. [12], As. II 202 (298).
- 25 V. 14. Mb. 102. — شُرَاة E سُرَاة. — وَتَعْتَالُهَا E الْفِدَاة; vgl.
dagegen E^h; das Reimwort ist durch Versehen des Abschreibers durch
das des nächsten Verses (15) ersetzt und infolgedessen der Vers 15 gänz-
lich ausgefallen.
- V. 15. As. I 123 (22). — Fehlt in E. Erg. nach E^h und As.; vgl. die Bemerkung
30 zu V. 14. — يَجْمَعُ As. يَجْمَعُ. — جُونَا so auch E^h; As. جُونَا. — Vgl. 99.
- V. 16. مَالُهَا E^v قَالُهَا. — شَتَّى E^h حَوْلَا.
- V. 17. شَلَالُهَا E شَلَالُهَا.

V. 53. وَنَبِيٍّ E^v وَنَبِيٍّ.

V. 54. [47], [49], Jāh. VI 12v, Ši'r v., Jmh. فَيُعَلِّ, Šnt. I 91. — Erg. nach Ši'r.
— لَسْنَا Sib., JauhG., Šnt., Hm.^t, IYš., Lis., 'An., Hiz., Tāj وَلَا; Jāh. لا إِذْ.
— بالعصا بِالْعَصِي Bz.

V. 55. Scheint, nach E^k zu schließen, das Wort مُبَاهَةً enthalten zu haben (?). 5

V. 57. Tšh.^b 138. — قَضَمَ E قَضَمَ. — يَشْفِي Tšh.^b سَقَى.

V. 58. Kām. 97 [58, 59], Naq. 704 [58, 59], Bkr. 136 [58, 59], Yāq. IV 126 [58, 59], Hiz. III 140 [58, 59]. — وَنُكُونُ Kām., Naq., Bkr., Yāq., Hiz. وَتُكُونُ. — السَّلَفِ Kām., Hiz. الشَّرَفِ. — المُؤَاذِي E, KāmG. المُؤَاذِي; Kr. möchte lieber المُؤَاذِي lesen. 10

V. 59. [58], Yāq. IV 126¹⁹ [e.]. — الْقَصِيصَةِ Yāq. الْقَبِيصَةِ. — مِنْ أَوَارَةٍ Kām., Hiz. أَوْ أَوَارَةٍ; Nāq. وَالْأَوَارَةِ.

V. 60. Bht. 318 [60 A + 61 B], Lis. IV 310 [60 A + 61 B], Tāj II 437 (441) [60 A + 61 B].

V. 61. [60], Jmh. عَصْر, IDr. 174²⁰ (an.), ISd. X 110, Mhd. I 112 (113), Ht. 117 (an.). 15

V. 62. نَشَبَهُ E نَشَبَهُ (?).

V. 63. [3], Lis. VI 380, Tāj III 484 (493). — فَأَقْدَرُ Lis., Naq. فَأَقْدَرُ. — بِذَرْعِكَ Lis. بِذَرْعِكَ. — بِذَرْعِكَ E^v. Lis., Tāj, Naq. بِذَرْعِكَ.

V. 65. MŠ. 112^b [144 s, 6, 65], 220 [144 s, 6, 65]. — لَتَصْحَحَنَّ E لَتَصْحَحَنَّ. — Erläuterung in MŠ: 20

اضْطِيارَهْ أَي لَا نَعْطِيهِ¹ صَبْرًا عَلَيْهِ وَأَصْلُ الصَّبْرِ حَبْسُ النَّفْسِ عَلَى الْحَقِّ² الْعَرَاةُ الشَّدَّةُ
وَالْمَحَارَّةُ³ الصَّدْفَةُ⁴ أَي يُوجِرُكَ كَرَهَا كَمَا يُوجِرُ الصَّيَّ⁵.

عَلِمْتُ لَتَشْرِيَنَّ A¹. خَلِفْتُ لَتَصْحَحَنَّ das dürfte jedoch aus V. 67 hierher geraten sein; MŠ. عَلِمْتُ لَتَشْرِيَنَّ.

V. 66. وَلَتَصْحَحَنَّكَ E وَلَتَصْحَحَنَّكَ. 25

V. 70. Fār. 59 (an.), 63. — صَرَارَةٌ E صَرَارَةٌ.

¹ MŠ 112^b نَعْطِيهِ. ² In MŠ. 220 verwischt. ³ والمহারدة 112^b. ⁴ الصدفة 112^b.

V. 27. البِكَارَةُ E النَّكَارَةُ (?).

V. 29. فَاتَنِي E فَاتَنُهُ.

V. 30. Von diesem Verse ist nur noch das سُ des Reimwortes erhalten.

V. 31. [3], Lis. V ٢٢٧, VI ٤١٠, Tâj III ٤٩٤ (٥٠٣). — Erg. nach der übereinstimmenden Lesart aller Stellen.

V. 32. وَمَلِكِي E وَمَالِكِي.

V. 33. بُدَيْدِي E بُدَيْدِي.

V. 34. بَعْدِلِي E بَعْدِلِي; wahrscheinlicher ist mir die Aussprache mit *i* (so auch K.). — قَوْمِي AB. أَخُوِي.

10 V. 35. قَيْسُ بَنِي عَيْلَانَ E قَيْسُ بَنِي عَيْلَانَ.

V. 37. قَيْسِي E قَيْسِي.

V. 38. الْحَمَالَةُ E الْحَمَالَةُ. — وَلِيَّ الْحَمَالَةِ وَالصَّارَةِ E وَلِيَّ الْحَمَالَةِ وَالصَّارَةِ.

V. 39. وَحَمَلْتُ L. وَحَمَلْتُ. — خَرَبًا E خَرَبًا (verb. nach Kr.).

V. 40. حَبْسِي E أَصْرِي. — إِذَا سَمِعْتُ E لَتَكْرَهْتِي.

15 V. 42. MŠ. 208^b, 'Ant. v. ٩. — بِلَاسَتَةٍ E بِلَاسَتَةٍ; MŠ., 'Ant. 1.

V. 43. إِحَارَةُ vielleicht إِحَارَةُ (Kr.).

V. 47. 'An. III ٤٥٣ [47, 48, 54, 49], Hiz. I ٨٣ [47—49, 54], II ٢٤٧ [47, 49]. — يَصْدُقُ E يَكْذِبُ.

20 V. 48. [47], MŠ. 141 [48, 49], Jmh. خَفَرِي. — MŠ. lautet der Vers: اَمَّا الْبَلَاءُ فَلَا بِلَاءَ [] وَلَا أَوْدَ وَلَا خَفَارَةَ.

V. 49. [47], [48], Sib. I ٧٦ (٩١) [54, 49], By. II ٥٢ [54, 59], JauhG. ٥٢ [54, 49], Hm. ٥٢¹⁰ (I ٥٩) [54, 49] (an.), IY. ٣٤١ [54, 49], Lis. V ٢٠٥ [54, 49], XVII ٣٦٨ [54, 59], Tâj III ٩٨ (١٠٠) [54, 49], Sib. I ٢٥٤ (٢٩٥), Jauh. II ٤٢٢, Mujm. I ٦٠ (an.), Šnt. I ٩١, ٢٩٥, Hm. ١٥٨¹² (I ١٦٩) (an.), Mfs. ٤٢ (٣٣٩) [A], Lis. XIII ٤٩٧, Tâj VII ٣٢, IX ٣٧٨, How. I 379, Nas. ٣٩٤, vgl. Wright Gramm. II 218 [A] (an.). — عَلَانَةُ MŠ., Lis. XIII, XVII, Tâj VIII, IX, Nas. بُدَاهَةُ أو عَلَانَةُ. — سَابِجٌ Sib., By., Šnt., 'An. v., Hiz. I, Tâj III فَارِجٌ. — MŠ. zu V. 48, 49:

30 الْبَلَاءُ الْأَمَانُ وَالْأَوْدُ جَمْعٌ وَدَوْلَا خَفَارَةُ أَيِ وَلَا جَوَارَ وَالدُّاهَةُ الْمَفَاجَةُ وَالْعَلَانَةُ الْبَقِيَّةُ سَابِجٌ فَرَسٌ يَسْبَحُ بِيَدَيْهِ نَهْدُ الْجَزَارَةِ أَيِ صَحْمُ الْقَوَائِمِ يَرِيدُ لَيْسَ عِنْدَنَا إِلَّا الْحَرْبُ.

V. 50. تَضَبَّرَ E تَضَبَّرَ. — الْقَوْدَا E جَزَا. — شَطْبِيَّة E شَطْبِيَّة; verb. nach E. — تَطْفَرُ E بِالْمَدْحِ. — تَطْفَرُ E بِالْمَدْحِ.

V. 51. Tâj VI ٢٣٨. — الرَّقْمَتَيْنِ E الرَّقْمَتَيْنِ; Tâj الرَّقْمَتَيْنِ. — خَلِيفٌ E خَلِيفٌ.

V. 52. بَوَارِدٌ E بَوَارِدٌ.

- V. 6. WH. 48, Jauh. I ٢٨٠, Mujm. I ٧٩ [B], ISd. XVII ٢٢. Lis. V ٧٢, Tāj III ١١ (١٢), vgl. Dozy *vêtem*. 36. — كَتَمَائِلْ Jauh., ISd., Lis., Tāj III ١٢ كَتَمَائِلْ. — فِي الْبَقِيرَةِ Dozy يُرْفَلْ; Mujm. يُرْفَلْ. — النِّسْوَانِ Dozy يُرْفَلْ. — فِي الْبَقِيرِ وَفِي الْإِزَارَةِ Jauh., ISd., Dozy يُرْفَلْ. — Vgl. auch ١٣٩ ٢.
- V. 7. Nach E^k scheint in diesem verloren gegangenen Verse das Wort مُهْنَةٌ ٥ und das Reimwort هِرَازَةٌ vorgekommen zu sein.
- V. 8. Außer dem aus E^k ergänzten Versende ist wahrscheinlich auch das Wort رُثْمٌ in diesem Verse vorgekommen.
- V. 10. Mb. 94 [10, 11] (vgl. 219¹³), Ma'n ١٧, TL¹ 25, Jauh. II ٢٨, Tsh.^b 138. MMq. 55^b. Lis. XI ٢٤, II ١٦٩, Tāj X ٣٥٢, Ln. 1116^a (vgl. Lyall zu 10 Anb. ٩٣⁷), Aqr. II ٣٩٢. — وَمَهْىَ E, MMq. يُرْفَلْ. — Ma'n. Jauh., Tsh.^b, MMq., Lis., Tāj, Ln., Aqr. تُرْفَلْ. — تُشْفِي Ma'n, Jauh. تُشْفِي; Lis. XI تُسْقِي; Aqr. يُسْقِي. — الْحَرَارَةُ Tsh.^b دَا الْحَرَارَةُ.
- V. 11. [10].
- V. 12. WH. 264. 15
- V. 13. Jmh. خَيْرٌ, ISd. IV ٤٩ (an.), Rab. ٧٣, Lis. V ١٨٥, XV ٣٠٢, Tāj III ٨٥ (٨٧). ٨٧ (٨٩), VIII ٤٠٠. — وَأَرْتَكَ ISd., Lis., Tāj فَأَرْتَكَ; Jmh. وَتَرْبِكَ. — وَسَاعَدَا E وَسَاعَدَى; E^v. Jmh., ISd., Rab., Lis., Tāj وَمُعْصَمَا. — E^v. Jmh., ISd., Rab., Lis. XV, Tāj مِلْ. 20
- V. 14. وفي تَذَلُّلِهَا E^v ثُنْتُ وفي النَّفْسِ. 20
- V. 15. الْمَكْتُومِ E الْمَكْتُومِ.
- V. 16. Tsh.^b 137^b. — وَنَنْيْتُ Tsh.^b وَتَنْيْتُ (?).
- V. 17. Thd. ٢٠٧ [17—20]. — Erg. nach Thd.
- V. 18. [17]. — عَلَى E مِنْ. — خُصَارَةٌ E^v يُسَارَةٌ. —
- V. 19. [17]. — هَوَانُكَ Thd. هَوَانُكَ (?). 25
- V. 20. [17], Thd. ٢٢٨, Jauh. I ٢٨٦ (an.), Mujm. I ٧١, Fq. II ١٦١, Lis. V ١٢٨, Tāj III ٤٥ (٤٦), Dy. I ٧٥. — وَرَأَتْ بَانَ Thd. ٢٠٧^١ ان. وَرَأَتْ بَانَ. — الدَّذَائِدُ Thd. ٢٠٧.
- V. 21. الْهَيْزَارَةُ E^v الْخَسَارَةُ. — فَاصْبِرْ E فَاصْبِرْ.
- V. 22. الدَّعَارَةُ E^k الدَّعَارَةُ. — لِلشَّيْبِ بَانَ E^v لَكَ أَنْ تَفِيْقَ. 30
- V. 24. مُرَقَّلًا E مُرَقَّلًا (?).
- V. 25. IHmd. 78 [25, 26], Jauh. II ٢٠٨, Lis. XIII ٤٢٥, Nag. ٣٩٣. — الزَّاح Jauh., Lis., Nag. الْحَمَرُ. — JauhG., Lis., Nag. مِنْ. — الطَّرْجَهَارَةُ JauhG., Lis. الطَّرْجَهَارَةُ.
- V. 26. [25]. 35

17. 19. يَوْمِيَانِ E يَوْمِيَانِ — تَلَايَا E تَلَايَا.
17. 20. MŠ. I 131, Fār. 8 (vgl. Rüdiger De nomm. verbb. 1ε), Lis. XI 1ε, XIII 1ε.
17. 22. حَقْنَا wohl besser حَقْمُ?
17. 23. [2], Lis. VIII 100. — قَوْمُهُ Lis., Naš. قَوْمُهُم. — وَأَكْسَارُ Lis., Naš. وَأَقْصَادُ.
- 5 17. 24. [2], Jāh. III 74 [24, 25], Nab. 03, Ġar. 146 [B], ISd. XIV 41 [B], Bkr. 104, Fq. II 138, Lis. VIII 100, IX 1ε, Tāj IV 416 (419), V 47 (40). — الْعَرَضُ Nab., Lis. VIII. Tāj IV الْأَرْضُ; meine Abschrift von Nab. zeigt aber wie E. — وَزُرْعَا Ġr.. ISd. وَنَحْلَا.
17. 25. [2], [24], Lis. VIII 100, Tāj IV 411 (414). — يُقْصَرُ Lis., Naš. يُقْصَرُ. —
10 الطَّيْرُ Jāh., Lis., Tāj, Naš. الطَّرْفُ. — فِيهِ Lis., Tāj فيها.

٢٠

E 72—75 [1—70].

17. 1. Tāh. 137^b [1 B, 2], 'An. III 403 [1, 2], 138 [1—4], Jmh. جَوْر, عَفَر, Fār. 126
[A] (an.), Lis. V 128 [B + Δ], 100, VI 116 [B + A], ŠŠ. 91 [A], (vr) [A],
15 ŠŠ. 39^b, I'Aq. I 111 [A] (an.), Hiz. I 078¹⁵, 078³³ [B + A], 079¹⁷ [B + A],
079¹⁸, Tāj III 111 (114), 413 (411) [B + A], Jrj. 110 (114) [A], Fyy. 78,
Bâq. 116 (326) [A], How. I 289 [A], Naš. 197. — جَارَتِي Jmh., Fār., Lis.,
ŠŠ., ŠŠ. 1, 'An., Hiz., Tāj, Jrj., Bâq., How., Naš. جَارَاتُ. — كُنْتُ Jmh.,
Fār., Lis., ŠŠ., ŠŠ. 1, 'An. III 138, Hiz., Tāj, Jrj., Bâq., How., Naš. أَنْتِ.
20 — بَائَتْ Lis. VI, ŠŠ., ŠŠ. 1, 'An. III 403, Tāj III 413 بَائَتْ. — لِتَحْرُنَا عَفَارَةُ
Tāh. 137^b (Aq., A'U.) لِتَحْرُنَا عَفَارَةُ; Hiz. I 078³³ لَطَيْبَتِهَا عَفَارَةُ; 079¹⁸ لَطَيْبَتِهَا عَفَارَةُ.
17. 2. [1], WH. 41 Anm. [2, 3], Hiz. I 080 [2, 4]. — تَرْجِيكَ E¹, 'An., Hiz.
مُحَالِّطُهُ. — مِنْ حُسْنٍ وَمِنْ ذَلٍّ E^v, 'An., Hiz. مِنْ حُسْنٍ وَمِنْ حُسْنٍ. — أَرْضَتْنِي
E^v مُحَالِّطُهُ; Hiz. مُنْخَالِّطُهُ. — عَفَارَةُ E عَفَارَةُ.
- 25 17. 3. [1], [2], Naš. 198 [31, 144 1, 3, 63], Kām. 498, Nab. 42, MqsA. 191. Ġfr. 100,
Šbh. 31, Hm. 1048¹⁵ (III 123). 096⁴ (III 178). NābB. 19 (zu an-Nābigah
VII 11). Iqt. 188, Šar. I 147 (112), 'Unw. 18, Tāj. 89, Lis. VI 100, Mtl. 34,
Tāj III 192 (400), Naš. 143¹¹, Lyall transl. 70¹¹ [o.]. — صَحْوَتُهَا Kām., Ġfr..
Im. 1 صَحْوَتُهَا; Iqt., Lis., Tāj. Naš. 198 غُدُوَّتُهَا. — الْعَشِيَّةُ Kām. الْعَشِيَّةُ. —
30 Vgl. 139 1.
17. 4. [1], [2], vgl. Horowitz K. P. 15¹². — الْأَرَاكَةِ E¹, 'An., Hiz. الْأَرَاكَةِ; E^v
الْقَوَامَةُ.

- جَوَعًا; Tam., Jmh., Anb. غُرْنَى; Fqh.^k, Rab., Md., Prv., Nw., Mqq., Ys., Abk., Naq. غُرْنَى; Tfs., Ag., Msd., Fqh.^p, Kin. II, Ahs., Hslb., Mht., Ndr., Nswt., INb., Tam., Drr., MM., Tâj, RHm., Bl. غُرْنَى; Itq. شَعَت. — يَبْتَنُّ Tfs. تبين. — Vgl. ١٤٨ und ١٥١.
- V. 12. [5], [11], يُرَاقِبِينَ E يُرَاقِبِينَ. — الثريا Tâj الشَّاء. — العَائِمَات E^v, Tâj IV 5 الشَّاءِخَصَا E^v, Tâj IV الشَّاءِخَصَا. — Vgl. ١٥٣.
- V. 13. [5], [8], [11], 'An. IV ٥٨٠ [17, 18, 13], Tfs. XXX ١٣٧, Jmh. دَعِمَص, دَعِمَص. Jauh. I ٥٠٦, II ٤٩١, Knz. 57^b, Munt. ١٣٧, 'Ukb. I ١٤٩, Lis. VIII ٣٠٢, XIX ٩٢, Tâj IV ٣٩٤ (٣٩٧), X ١٧٠, Mht. ٩٢٨. — Tfs. أَتَوَعِدُنِي Jauh., Knz., Munt., Md., Prv., 'Ukb., Nw., Lis., 'An., MM., Tâj, Mht. 10 Naq. دُنْبُنَا. — ان E إِنْ; Jmh., Jauh., JauhC. 365, JauhE. 191^a (dagegen JauhA. 482, JauhD. 67^a = Text), 'An., Tâj X ان. — شَأْنِي E جَانِي. — بُن E بُن.
- V. 14. [2], 'Ain ٥٤, Jmh. شَقِص, Jauh. I ٥١٠ (vgl. Schwarzlose 297), As. I ١٢٠ (٧٩), Lis. VIII ٣١٥, ٣٣٣, ٣٣٤, Pan. 19^b, Tâj IV ٤٠٢ (٤٠٥), ٤٠٨ (٤١١), Mht. ١٤٤١. 15 — Jmh. نَحْلًا. — Ain, Jauh., Lis. VIII ٣٣٣, ٣٣٤, Tâj IV ٤٠٨. Mht. وَلَوْ. — Ain, Jauh., As., Lis. VIII ٣٣٤, Tâj IV ٤٠٨, Mht. لَكُنَّا (beide Male) 'Ain, Jauh., As., Lis., Tâj, Mht., Naq., Pan. لَكُنْتُمْ; E^v, Jmh. لَكُنَّا. — جَرَامَةٌ 'Ain جَرَامَةٌ; Jauh., Mht., Pan. حُشَافَةٌ; Lis. VIII ٣٣٤, Tâj IV ٤٠٨ حُشَافَةٌ. — Jauh., Lis. VIII ٣٣٤, Tâj IV ٤٠٨ سَهْمًا. — Jmh., Lis. VIII ٣١٥, 20 ٣٣٣^v, Tâj IV ٤٠٢. ٤٠٨^١, Naq. مَشَاقَصًا.
- V. 15. [5], [2], Jmh. رَهَص, IQ. ١٠٧ / B/ (an.), Jauh. I ٥٠٨. As. I ٣٨٦ (٣٥٢), Lis. VIII ٣١٠, Tâj IV ٤٠٠ (٤٠٣). — العُلَى Lis., Naq. العُلَى; As. (erste Ausg.). Tâj العُلَى; Nw. النُدَى. — Jmh., IQ., Jauh., As., Lis., Tâj (o. V.), Naq. وَفَضَّلَ أَقْوَامًا. — Jmh., IQ., Jauh., As., Nw., Lis., Tâj, 25 Naq. مَرَاهِصًا.
- V. 16. [5], 'Ukb. I ٣٤٩, Lis. VIII ٣١١, Tâj IV ٤٠٠ (٤٠٢). — Anfang erg. nach Lis. und Tâj. — جَدِيدٌ E^k حَدِيدٌ. — التَّيْبُ E^v الأَرْبَى. — 'Ukb. الْكَلَابِ E الْكَلَابِ. — وَأَحْجَارٌ 'Ukb., Nw., Lis., Tâj وَأَحْجَارٌ. — عليه.
- V. 17. [13], Jmh. قَرَص, IY. ١٣٨١^٥ (an.), Lis. IV ٤٨٠ [A]. Iliz. I ٨٩, Tâj II ٥٣٧ 30 (٥٤٠) [A], IV ٤١٩ (٤٢٢), Tkm. 41⁴, How. II 1341. — نَتَعِدُنِي اتَّعِدُنِي. — أَرِيكَ Tâj أَحَدٌ A^U أَرِيكَ. — يَتَعِدُنِي اتَّعِدُنِي.
- V. 18. [13], Jmh. خَلَد, ISd. IV ٨٥¹³ (an.), Lis. VIII ٣٠١ [B], XI ٣٠٩, Tâj VI ٣٠٠, Ahlw. Nr. 80. — قَوَافِي أَيْبَاتِ E^v قَوَافِي أَمْثَالًا. — يَوْسَعُنَ ISd. رَدْتُ E^v رَدْتُ. — 'An. 33 رَدْتُ. — جَدْتُ verschrieben für جَدْتُ. — يَوْسَعُنَ ISd. رَدْتُ. — عَرَضٌ E عَرَضٌ. — عَرَضٌ Lis. XI. Tâj الأَرِيم. — Vgl. ١٤٩.

ŠKb. بِنَانِيَّة. — بَاشَصَا E نَاشَصَا. — Vgl. Landberg, Études sur les dialectes de l'Arabic méridionale II 990.

V. 4. قَاصِدَا E قَارِصَا.

V. 5. Yāq. IV ٧٣٧ [5—7], Nw. III ٢٧٤ [5, 13, 9, 11, 12, 15, 16], Isl. 202, IDr. ١٨٠.

5 Jmh. حَوْص, Jauh. I ٥٠٤, Hm.¹ ١٠٩² (I ١٢٠), ISd. I ١٠٢, XIII ٢٢٧, Mfr. ٨٠ (١٦٠) (an.) (vgl. Fleischer Kl. Schr. I 301²¹, auch 275¹⁰), Yāq. I ١١٤ [B] (an.), ١٤٢ (an.). IYs. ٣٤ [A], ٦٦١ [B fr.]. Lis. VIII ٢٨٤, Hiz. I ٨٨, Tāj I ١٦٣ (١٧٤) [B] (an.), IV ٣٨٤ (٣٨٧), Bāq. ١١ (11), Mht. ٤٧٧, How. I 1012. — نُهَيْثٌ alle Stellen جَعْفَر. — عامر. Nw. جَعْفَر.

10 V. 6. [2], [5], Lis. VIII ٢٤٣, Tāj ٤٢٣ (٤٣١). — Erg. nach der übereinstimmenden Lesart aller Stellen, nur daß diese كُنْتُ für كُنْتُ haben.

I. 7. [5], Alf. ١٥٧, Alf.^o 70, Mujm.¹ ١٤١ [A], Šar. II ٤٦ (٣٤), Yāq. IV ٨١٦, Lis. VIII ٣١٨ [B], Tāj IV ٤٤١ (٤٤٣), VI ٢٤٦, VII ١٨٦. — بَكَرَ Alf., Alf.^o, Mujm.¹ قَيْسَى. — لَقِيَا E^v, Alf., Mujm.¹ لَقِيَا; die Anderen ohne Vokale. — فَاَحْوَاضَ بأحواض E^v, Yāq. IV ٧٣٧^v الرِّحَا; Šar. فاحواض الرِّبَا; Tāj IV فاحواض الرِّبَا; Tāj VII فاحواض الرِّبَا; Alf. فَعَدَّ فَاَلْرَحَى; Alf.^o, Tāj VI فَعَدَّ فَاَلْرَحَى; E^v فَعَدَّ فَاَلْرَحَى. — Erg. nach Yāq. und Lis.

V. 8. Md. II ٢٣٤ [8, 9, 11, 13], Prv. II 862 [8, 9, 11, 13], Abk. ٢٧٨ [8, 11], Tāj IV ٤١٣ (٤١٦). — أَعْلَمْتُ. — عَلَى E^v, Md., Abk. عِنْدَ.

20 I. 9. [5], [8], Kin. II ٥٥ [9, 11], Ag. VIII ٧٨ (٧٥), Fār. 33^b, RHm. ٤٩٩ (٣٠٤), As. II ١٩٦ (١٣٠) [A], InR. ١٨٣ (an.), Lis. XX ٩٣ [A], Tāj X ٣١٨ [A], Nas. ٣٥٧. — فَرَعَا دَعَامَةً E فَرَعَا دَعَامَةً; Ag. فَرَعَا دَعَامَةً; Nas. فَرَعَا دَعَامَةً; Kin. II, Md. فَرَعَا دَعَامَةً; Prv. فَرَعَا دَعَامَةً; Tāj فَرَعَا دَعَامَةً; Nw. فَرَعَا دَعَامَةً.

I. 10. Naq. ٩٦٠⁷, IDr. ٩٥²¹ [B], Jmh. وَقَص [B], Lis. XI ١٢١, Tāj VI ١٨١. — النَّاوُ A'A., Naq.^v الطَّرْفُ Naq.^v (Ag.), Tsh.^b ٧, Lis. الطَّرْفُ. — النَّاعُو A'A., Naq.^v النَّاعُو; Lis., Tāj النَّاعُو; Tsh.^b ٧ (ISkk.) النَّاعُو. — العَدُو Naq. العَدُو. — تَأْكُلُونَ Naq., Lis., Tāj تَأْكُلُونَ. — الرِّقَائِصَا Lis., Tāj الرِّقَائِصَا.

I. 11. [5], [8], [9], MM. ٩٨ [13, 11], Tāj IV ٤٠١ (٤٠٤) [11, 12], Nas. ٣٦٣ [13, 11], Tfs. VI ٤٨, Ag. VIII ٨٣ (٨٠) (vgl. de S. II 476 und Causs. II 401 Anm. 2). Jmh. خَمِص, Anb. ١٣٢⁶, Msd. V ٢٨١, Fqh.^p ٢٦٧¹⁷, Fqh.^k ١٩٢, Hsh. ٧٨, Ahs. ١٦٩, Rab. ٥٢, Mhd. I ٤٠٧ (٣١٥), II ٢٤٧ R, Ndr. 64, Nw. III ٢٧٢, Nswt. 126, INb. ٢٢٦, Tam. II ٢٤٧, Itq. ٣٠٩ (I ١٦٤), Drr. II ٢٥٩, Mqq. I ٥٩٩, Ys. 179, RHm.^b ٤٩٨, Bl. III ١٢٧. — كَيْبِتُونَ E, Rab. كَيْبِتُونَ. — الْمَشْتَى E, Tfs., Rab., Nw., Nswt., Tam. الْمَشْتَى; Ndr., INb., Itq. الْمَشْتَى; Kin. II الْمَشْتَى. — مَلَا E, Anb. مَلَا; Tfs. مَلَا; Itq. مَلَا; Kin. II مَلَا; Rab. مَلَا. — بَطُونَكُمْ وَجَارَاتُكُمْ — بَطُونَكُمْ Rab. بَطُونَهُمْ وَجَارَاتُهُمْ. — جَوَى E

- Mschl. ٤٣٣ [A], Lis. XIII ١١٠, Tâj V ٣٣٩ (٣٣٩), VII ٣٥٣, Mht. ٣٣٨. ^{١٠٨}. — Erg. nach E^k. — مَجْدَلٌ فِي Nft., JauhB. 719, JauhD. 248^١, As., Yâq. IV ٨٨٨ مَجْدَلٌ فِي; Yâq. IV ٩٣٨ مَجْدَلٌ فِي; Bkr. مَجْدَلٌ; Mschl. مَجْدَلٌ; Anb. مَجْدَلٌ. — مَجْدَلٌ JauhG., Lis. مَجْدَلٌ. — Yâq. IV ٩٣٨ مَجْدَلٌ (von Fleischer verbessert). — الظَّاهِرُ Nft., Yâq. IV ٩٣٨ الظَّاهِرُ. 5
١٧. 59. MS. 144, Jmh. فلق, Jauh. II ٤٨, Her.¹ 172, As. II ١٢٠ (٨١), Lis. V ٣٦١, XI ١٥٤, Tâj III ١٤٠ (١٤٤), VI ٢٠٠, Mht. ١٤٠٩. — A nach E^v, MS., Suy. فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.¹, As., Mht. فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Lis., Tâj فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ. — فِي فَيْلَقٍ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ Suy. تُقْصِفُ; Lis. V, Tâj III تُقْصِفُ. — وَالْحَاسِرُ E وَالْحَاسِرُ. 10
١٧. 60. Tfs. I ٣٣٨. — ماسله Tfs. بِاسِلَةٌ. — ينص Tf. بِنَصٍ. — دَانَتْهَا Tf. جَانِبِهِ. — الطاهر Suy. الطاهر. — أَقْرَبَهَا Suy.

E 70^b—72 [1—25].

١٧. 1. E^k 108^b (vgl. S. ١٧٣¹⁵), Ag. XV ٥٧¹⁰ (٥٤) [A], Mujm. I ٣٩٢ [L]. Tsh.^b 142, 15 ISd. VIII ١٢ [B], XII ٢٢٩ [B], XIV ١٩, Lis. VIII ٣٠٠, Tâj IV ٣٩٢ (٣٩٥). — عن القوم Tâj مَنْ أَلْحَى. — ISd., Lis., Tâj لَمَنْ. — لَمَنْ E 108^b لَمَنْ. — من القوم Lis. من القوم. — خَيْصًا Tsh.^b خَيْصًا und خَيْصًا. — عَفِيرَةٌ E عَفِيرَةٌ, E^k setzt aber die erstere Lesung voraus.
١٧. 2. Nas. ٣٦٣ [3, 23, 15, 16, 14, 2, 25, 6, 24], Mb. 209, NqA. ٧٦, Thd. ٦٧٠, 20 Jmh. جِرَالٍ, حَمَصٍ, فَعَالَةٍ, Frb. I 254. Tsr. 14⁴, Jauh. I ٤٠٦ (vgl. Dozy vâtem. 175 [e.]), ٥٠٦, II ١٦٥, Isk. ٤٦, Fqh.^p ١٣٠, Fqh.^k ١١٥, Ġr. IV ٥٢ (٣٠٣). ISd. IV ٧٩ (an.), XI ١١٠, XII ٢٢ [B] (an.). 'Ukb. I ١٤, IYs. ١٣٤٧, Lis. VII ٧٠. VIII ٢٩٧, XIII ١١٥, Ahlw., Mtl. 3٤, Tâj III ٥٧١ (٥٨٠). IV ٣٩٠ (٣٩٣). Mht. ٢٤١, ٥٩٥, Freytag Lexikon I 526^b, Ln. 812^b. — حَسِبْتُ Ahlw. 25 جُرْبَالًا نُضِيرًا Frb. جُرْبَالًا نُضِيرًا دَلَامِصًا. — حَمِصَةٌ Fqh.^k حَمِصَةٌ. — حَسِبْتُ دَلَامِصًا; NqA., Thd., Tsr., Jauh., Isk., Ġr., ISd., IYs., Lis., Mtl., Ahlw., Tâj, Mht. ٥٩٥; Freytag Lex., Ln. Nas. جُرْبَالُ التَّضِيرِ الدَّلَامِصَا. Mht. ٢٤١ جُرْبَالُ التَّضِيرِ 'Uqb. جُرْبَالُ التَّضِيرِ الدَّلَامِصَا; Fqh.^k جُرْبَالُ التَّضِيرِ الدَّلَامِصَا; الدَّلَامِصَا E الدَّلَامِصَا. 30
١٧. 3. [2], Qlb. ٤٤, Š'Adj.^b ١٦, ŠKb. 135 [B], Jmh. نَسَمَى, قَمَرٌ, Anb. ١٤٧¹³, Am. II ١١٥, Jauh. I ٣٩١, ISd. IV ٢٠, XIII ٢٧٩, XVI ١٣٤, Lis. VI ٤٣٦, VIII ٣٦٦ (vgl. Goldziher Abhh. II XV), Tâj III ٥٠٥ (٥١٤), IV ٤٣٩ (٤٤١). — قَضَائِيَّةٌ

17. 49. MŠ. 226^b, Mjm. 72 [B], Lis. VII 112 [B], Nzm. 29, Nšw. 21 [B], Tāj III 128 (123) [B] (vgl. Huber Meisir 16). — Erläuterung in MŠ.:
 الياسر الضارب بالقِداح وهو اليسر أيضاً وجمع الأول ياسرون وجمع الثاني آيسار والميسر
 الجزور نفسه أي يجعلون أوقات ذوي الحاجة منهم على الياسرين وهم أصحاب الثروة
 5 ودؤو الحدة والأجواد وكانوا يتماجدون بأخذ الأقداح ويتسايون بتركها ويعبون من
 لا ييسر وهم الأبرام الواحد برمّ.:
 الْمُطْعِمُوا اللَّحْمَ إذا ما E الْمُطْعِمُوا اللَّحْمَ إذا ما — الضيف Nzm.; الضيف MŠ. اللَّحْمُ
 — والجامل Mjm. والجاملو — شقوا Nzm. شتوا — الْمُطْعِمُونَ الضيف لهما Suy.
 Vgl. Fleischer Kl. Schr. I 605—608.
- 10 17. 50. سَجُوفٌ E², Suy.^w, Suy. سَجُوفٌ — شَحِمَ كَوْمَ كَالْهَضَابِ E^v كُلُّ كَوْمٍ سَجُوفٌ
 — الشَّحِمَ Jmh. E^v اللَّحْمَ — جَفَّتْ Suy.^w; جَفَّتْ Suy.¹; جَفَّتْ Suy.¹ — مَدَى Suy.^w مَدَى
17. 51. E¹; (و) الدّ (افعين) E¹; وَالشَّافِعِينَ E وَالشَّافِعُونَ — سَحَفَ Jmh., Mwz. 50. — هُم يَطْرُدُونَ. —
 15 كَالْعَصَنِ Suy.^w كَالْعَصَنِ — الْفَقْرُ Suy. الْجَوْعُ — هُم يَطْرُدُونَ. — Mwz., Suy. الزاهر Suy. النَّاضِر
17. 52. ضَامِرٌ Lis., Suy. ضَامِرٌ — بَيْعَةٌ Suy.¹ مَيْعَةٌ — Lis. III 299. —
17. 53. E^v setzt هَبَّةٌ voraus, رَوْنَقٌ — ضَعْفُهُ Suy.^w; صَفْعَةٌ Suy.¹; صَفْعَةٌ Suy. صَنْعُهُ
 wie Suy. tatsächlich liest.
17. 54. وصَاقٍ Suy. وَلَيْسَ.
- 20 17. 55. Iql. 143 [55, 57], ŠAd. 132^b [55, 57]. — لقد Suy. وَقَدْ — النَفْسِ Suy. النَّفْسِ.
 — دَوْسَرَةٌ ŠAd. دَوْسَرَةٌ — إذا يَغْيَرُ لِي عِدَاةٌ وَأَعْتَرَى E^v — A lautet nach E^v دَوْسَرَةٌ
 Suy. ذَوْسَرَةٌ.
17. 56. Lis. ثَلَوِيّ — كَالْفَحْلِ Suy. بِالرَّحْلِ — Lis. II 322, Tāj I 533 (I° 58). —
 25 مُثَبَّتٌ Tāj, Suy., Lis. مَيْسَةٌ — بشرجى Suy.; بِشَرْحَى Suy.^w بِشَرْحَى —
 فَاثِرٌ Suy., Tāj فَاثِرٌ.
17. 57. [55], Iqt. 288 [57, 121 3], Yāq. IV 928 [57, 121 3, 58], Bel. 281¹⁶ [e.],
 Ag. XV 29 (23) [A], Ad. 231 (120), Jauh. I 120, 'Ask. II 239 (200), RM. 27
 (22) (an.), ISd. XIV 81, Md. II 209, Prv. II 791, Iqt. 216, Mfā. 20 (28) (an)
 (vgl. Trumpp 795), IYš. 502, 509 [A fr.], Lis. II 302, ŠŠ. 136 (100), Mzh. I 102
 30 (180), Hiz. III 27, 51, Tāj I 505 (I° 87), X 229, Fyy. 118 (73^b), Mht. 100.
 Jās. 229, How. I 703, Ln. 1502^b (vgl. ZDMG. III 105). — يَوْمِي ŠŠ., Mzh.,
 Hian. Prv. حَيَانٌ — ونوم Nzm., How., Mzh., ŠŠ. وَيَوْمٌ — نومى Nzm.,
 17. 58. [57], Jāh. II 76 [121 3, 58], Qtr. 61, Nft. 10. Anb. 20¹⁴, Jauh. II 122,
 JauhG. 116^b, Šbh. 54^b, Bkr. 225, As. I 111 (22), Yāq. IV 222²⁰ [e.], 222,

lesen statt **فَقَضَىٰ بُيُوتَكُمْ** die aus V. 34 vorweggenommenen Worte **شُعْرَىٰ فَمَضَىٰ فِيمَا**. Qlq.s Lesart ist wegen der Übereinstimmung mit der Lesung E in V. 22 vorzuziehen. — **وَأَعْتَرَفَ** A'Am. **فَأَعْتَرَفَ**; Maw. **وَأَعْتَرَفَ**.

- V. 34. Ergänzung nach Suy.^w. — **قَضَىٰ** Suy. **مَضَىٰ** Suy.^w. **شُعْرَىٰ** Suy.^w. **شُعْرَىٰ** Suy.^w. — 5
فِي مَنْطِقٍ (auch Suy.^w). **فِي مَنْطِقٍ** Suy. (auch Suy.^w).
V. 35. [17], [27]. — Ergänzung nach den Stellen. — **الْحَقِّ** Hiz., Bl. **الْحَقِّ**. —
بِالْمُسَدِّي E^v. Suy., Hiz., Azh., Bl. **بِالْمُسَدِّي**.
V. 36. [17], [27]. — **السَّلَامِ** Suy.^w. **السَّلَامِ**.
V. 37. **أَلَيْتَ بِاللَّهِ** E^v. **أَلَيْتَ بِاللَّهِ**. 10
V. 38. Jh. ١. — **سَابِرٌ** E^v, Suy. **فَاجِسٌ** Jh. **قَازِعٌ** Jh. **مُسْتَوْنِقٌ** E **مُسْتَوْنِقٌ**. —
لِلْمَسَامِيعِ E^v, Suy. **لِلْمَسَامِيعِ** (Suy. = E). — **مُسْتَوْنِقٌ** (Suy. = E).
V. 39. AAd. ٥٨. Tfs. VIII ١٥٤, Isl. 100^b, Sij. ١٥٤, Jauh. I ٥٣٣, ŠAN., Add. ٨٥.
عَضَ Lis. VI ٣٠٦, IX ٥١, Tâj III ٤٣١ (٤٤٥), V ٥٧ (٥٦). Ln. 2224^b [e.]. — 15
مَا بَقِيَ ŠAN. **بِمَا أَبْقَى** (Suy.^w = E). **غَضَ** (Suy.^w = E). **عَضَ** Isl.
أُمِّهِ AAAd. Sij, ŠAN., Add. **أُمِّهِ** E, JauhD. 87^a. **أُمِّهِ** E, JauhD. 87^a. **أُمِّهِ** E, JauhD. 87^a.
أُمِّهِ Lis. Tfs., Suy. **أُمِّهِ**; Isl. **أُمِّهِ** Suy.^w; Jauh., Tâj **أُمِّهِ**.
V. 40. Lis. XX ١٣٣. — **مِنْهَا** Lis., Suy. **مِنْهَا**. — **أَذَى** E **أَذَى**; Lis. **أَذَى**; Suy. **أَذَى**.
السَّافِرِ Suy.^w. **السَّافِرِ**. — **وَأَفِرَ** Suy. **وَأَفِرَ**. — **السَّافِرِ** Suy.^w. **السَّافِرِ**.
V. 42. Fq. I ٣٣٣, Lis. XII ٥٣, XVII ١٣٣, Tâj VI ٣٩٨, IX ٣١٧. — 20
طَبَنُ Lis. XII **طَبَنُ**; Suy.^w **طَبَنُ**. — **وَأَقِنَ** Lis. XII **وَأَقِنَ**; Fq., Lis. XII **وَأَقِنَ**.
شَفِيشَةً E **شَفِيشَةً**.
V. 43. [1], HAd. 106^b. — **يُقَسِّمُ** E^v. Suy., Hiz., HAd. **يُقَسِّمُ**. — 25
نَنَا Suy.^w a. R. **نَنَا**; Hiz. **نَنَا**. — **نَنَا** Suy.^w a. R. **نَنَا**.
V. 44. [1]. — **جُدَّتْ** Hiz. **جُدَّتْ**. — **جُدَّتْ** Hiz. **جُدَّتْ**. — 30
V. 45. [1], Lis. XVII ٣٩٠, Tâj IX ٣٩٠. — **أَجْدَعَا** E^v, Lis., Suy., Tâj **أَجْدَعَا**. —
أَمَّ عُدَّتْ Suy. **أَمَّ عُدَّتْ** يا **أَيْنَ اسْتَبَهَا** Tâj, Lis., E^v **تَوَعَّدَنِي سَادِرًا**. — **فَسَفَهَا**
جَاهِلًا Hiz. **سَادِرًا**. — **يَا أَتَيْنَ اسْتَبَهَا**.
V. 46. Hlq. ٢٠٨. MŠ. 240, 'Ant.¹ ١٢, Sl. ٢٨, Jauh. I ٣٣٣, MAz. II ٣٥٣, Lis. VI ٢٤.
فَانْظُرْ Sl. **فَانْظُرْ** 'Ant.¹, Jauh., Lis., Tâj, Sl. **فَانْظُرْ** Tâj III ٣١٣ (٣١٦). — 30
ضَابِرِي (Versm.²). **فَقَعَكَ وَأَزْجَرَهُ** ضَابِرِي A'U. **كَفَّ وَأَسْرَارَهَا** هَلْ أَتَتْ
ضَابِرِي Sl. Tâj, Suy., Lis., Jauh., 'Ant.¹, MŠ., Hlq. **كَانُوا يَنْظُرُونَ** MŠ.:
إِلَى خُطُوطِ الْكُفِّ فَيَسْتَبْدِلُونَ بِهَا.
V. 47. Ergänzung nach Suy.
V. 48. Tâj VII ٣١٠. — Erg. nach Suy. und Tâj.

- V. 24. تُقَى الْأَمْرِ Suy. نُقَى الْأَمْرِ. — المُنْكَرُ Suy. المُنْكَرُ.
- V. 25. [1], Fār. 17^b. — فَاَعْجَبَ Qlq. فَاَعْجَبَ; يا عَجَبًا Suy. يا عَجَبًا. — الناسِ متى. — فār. — ومِ Suy.¹ — مِنْكُمْ Suy. مِنْ دَا. —
- V. 26. [1], Jh. ٦. — فَأَقْرَ Qlq. فَأَقْرَ. — الشَّيْبِ Jamh., Suy. الجَهْلِ.
- 5 V. 27. [1], [17], Azh. II ١٤٠ [35, 36, 27, 28, 30], Bāq. ٣٣٠ (٢٩٣) [36, 27], Bl. III ٣٦٦ [35, 36, 27—29], Rjāh. ٨١ (٧٧) (an.), Naw. ٢٠, Thd. ٣٤, Š'Azj. ٢٣, IDr. ٤٠¹⁶, Tgr. 11¹⁴, Haq. I ١٩٢, Jauh. I ٣٩٣, II ٤١٣, RHm. ٤٧٢, ISd. XV ١٥٩, XVI ٨٦, Mfs. ١٥٣ (٨٥٥) [A], As. I ١٧٩ (١١٨), II ٢٩٧ (١٩٦), IYš. ٣٣٦ (an.), ٨٥٦ (vgl. Nöld. 5 Mo'all. I 42 Anm.), ٨٥٧¹⁶ [A], Lis. VI ٤٤٦, XI ٤٧ [A], XVIII ١٩٩, Mgñ. II ١٤٠ (٢٦٩) [A], 'An. I ٥٣٢ [B], IV ٣٨, I'Aq. ٣٣٩ (II ٤٧) (an.), IHld. 10 III ٢٤ [B] (an.), Fth. I ١٠, Suy. 371^b, Suy. 187. 187^b, Hiz. I ٨٩, III ٤٩١ [A], Zrq. I ٣٨٦ (an.), Tāj III ٥١٧ (٥٣٦), X ٩١, Ds. II ٣٦٩ [B], I'Aq. ٢ II ٤٧ [A fr.] (an.), Jrj. ١٦٤ (٣١٩), MQ. ١٧٤, MQ. ١٦٧, Mh̄. ١٧٩٤, How. I 1711, Naq. ٣٩٧, Aqr. I ٢٠١. — وَلَسْتُ Thd., Š'Azj., Jauh. 273, 15 As., Lis. VI, XI, Naq. وَلَسْتُ; Thd., Aqr. فَلَسْتُ; As. فَلَسْتُ. — مِنْهُمْ RJāh., IDr., Hiz. II مِنْهُ; Nöldke 5 Mo'all. I 42 Anm. مِنْهُ. — خَصَى E. RJāh., Thd., Haq., IYš. ٣٣٦, ٨٥٧, Hiz. I, Bāq. خَصَا. — الْعِزَّةُ E. الْعِزَّةُ.
- V. 28. [17], [27]. — فِي الْأَثَرَيْنِ Suy., Hiz., Azh., Bl. فِي الْأَثَرَيْنِ. — مَالِكِ Suy., Hiz., Azh., Bl. مَالِكِ. — أَلَى بَكَرِ Suy., Azh. أَلَى بَكَرِ. — أُولَى Hiz., Bl. أُولَى.
- 20 V. 29. [17], [27]. — إِذَا خَصَلُوا E إِذَا خَصَلُوا; A'A., Suy., Hiz., Bl. إِذَا مَا دُعُوا. — الشَّدِيدِ E الشَّدِيدِ. — وَمَالِكِ Suy., Hiz., Bl. وَمَالِكِ. — جَعْفَرِ.
- V. 30. [1], [10], [27], Sīb. I ١٣٥ (١٦٣), Tfs. I ١٦٣, Jauh. I ١٧٨, Šnt. I ١٦٣, Drst. ٤٢³, MAz. I ٣٦, As. I ٤١٨ (٢٧٣), Mfs. ٤٣ (١٤٨), Bq. I ٥٣٢ (٣٩٩) (an.), Bq. ٢ I ٣٦ [B] (an.), Lis. III ٣٩٩, Drr. IV ١٣٦, Haw. I ١٩٠ [B] (an.), II ٧٢ [B] (an.), 25 Hiz. I ٨٩, II ٣٧ [B] (an.), ٤١ [B], III ٢٤٧, ٢٥١⁷ [B], ٢٥١¹⁸, ٢٥١²⁹, ٤٨٩, ٤١١ [A], Tāj II ١٥٧ (١٥٩), How. I 150 (an.), Šnq. I ١٦٤, II ٦٥, Ln. 1291^a. —
- وقد قلتُ لما جاني Bq., Hiz. III ٢٥١¹⁸, Azh., How. — فَخَرْتُ alle Stellen فَخَرْتُ. — قلتُ له لما علا auch Suy.^b und Suy.^w الفَاخِرِ, nur ADr. und Suy. lesen wie E.
- 30 V. 31. [1].
- V. 32. [1], Tfs. I ٣٧٢. — وَأَوَّلُ الْحَكْمِ E وَأَوَّلُ الْحَكْمِ (?); Tfs., Suy., Hiz. وَأَوَّلُ الْحَكْمِ; Suy.^w وَأَوَّلُ الْحَكْمِ; Kowalski schlägt وَأَوَّلُ الْحَكْمِ vor. — إِلَى أَهْلِهِ E عَلَى وَجْهِهِ. — (aus V. 35 hieher geraten).
- V. 33. [1], [21], A'Am. 39, TL. ٦٨, Jauh. I ٤٠٨, Hm. ٥٦٠¹¹ (III ١٣٤) [B] (an.), 33 MMq. 155, Bal. II ٣٧٠, Maq. ٣١٦, Lis. V ٣٥ [B], VII ٨٤, Tāj III ٥٧٩ (٥٨٨), Maw. I ١٢, Mh̄. ٢١٠٧. — Ergänzung nach Qlq. Alle anderen Stellen

- V. 17. [1], [10], [15], Hiz. III ٤٩٠ [35, 36, 27—29, 17, 18, ١٤٩ s], Ši'r ١٩٢. 'Umd. I ٢٢١, Fth. IV ٢١٥. — سُدْتُ بَنِي الْأَخْوَصِ لَمْ Ši'r, Ag., 'Umd., Nw., Nšwt. I ٢٢١, Fth. IV ٢١٥. — انْ تُسِدْ الْأَخْوَصَ فَلَمْ; Suy.¹ ebenso mit الأخوص. — الأخوص Suy.^٢ الأخوص; Suy. تُعَدُّهُمْ E تُعَدُّهُمْ. — الأخوص.
- V. 18. [15], [17], Lis. XII ٨١ [B], Hiz. IV ٢٨١. — سَادُوا لَفِي Suy.^٣ سَادُوا وَلَفِي 5 (Suy. und Suy.¹ = E). — رَهْطَهُ Nw. رَهْطَهُ. — وكابِر Lis. Hiz. وكابِر. — Lis. تُكْدُوكَ (Vorsm.?).
- V. 19. [1], Jmh. جَدَد [19, 20], Jauh. I ٢١٦ [19, 20], II ٣٩٢ [19, 20], Rab. ٢٠٦ [19, 20], M'rr. ٢٣ [19, 20], I'As. III ١٠٨ [19, 20], Add. ١٣٣ [19, 20], Bal. I ٢٥٧ [19, 20], Lis. IV ٨٠ [19, 20], VII ٣٤ [21, 19, 20], XVII ١٤٩ [19, 20], Tâj II ٣١٤ (٣١٧) 10 [19, 20], III ٥٠٠ (٥٦٠) [21, 19, 20], IX ٢٧٢ [19, 20], Naš. ٣٩٧ [21, 19, 20], IDr. ٢٩٤ (an.), Frb. — من IDr. — يُجْعَلُ IDr., Jmh., M'rr., Rab. يُجْعَلُ; Bal. نَجْعَلُ; Frb., JauhC. 246, Lis., Suy.^٤, Naš. جُعِلَ; JauhE. 78^b جُعِلَ; Jauh., Suy., Suy.¹, Hiz., Tâj جَعَلَ. — فَاجْعَلُ I'As. مَا يُجْعَلُ. — الجب I'As. الجب. — الجب JauhC., Lis. IV الجب; Jmh., JauhE., M'rr., Add. الجب; I'As. الجب. — صَوَّبَ IDr., Jmh., JauhE., Rab., M'rr. الطَّنُونِ; I'As. الطَّبُوبِ. — العصب I'As. اللِّجِبِ JauhC. اللِّجِبِ; Jmh. صَوَّبَ. — صَوَّبَ E الرَّاجِرِ IDr., Jmh., Frb., Jauh., Rab., M'rr., I'As. Add., Bal. Lis., Suy.¹, Tâj, Naš. السَّاطِرِ; Suy., Suy.^٥ السَّاطِرِ.
- V. 20. [1], [19], JähV. 364 (fehlt im Drucke, wo die Stelle Bd. VI S. 1٤٨ stehen 20 mußte), Jauh. I ٤٠١ [B], ٥٠٢, Lis. VIII ٢٧٤, Tâj IV ٢٧١ (٢٧٨), Bl. III ٢٨١, Aqr. II ٥١. — مِثْلُ M'rr. مِثْلُ. — Erg. nach den Stellen, verglichen mit B^k. — الفرات I'As. الفرات. — طَمَا I'As., Lis. IV. Tâj II, III طَمَى; Hiz. جَرَى. — بالفوصنى وبالماهر I'As. بِالْبُوصِيَّ وَالْمَاهِرِ. — جَرَى.
- V. 21. [1], [19], 'Ukb. II ١٩١ [21 A + 33 B], Jauh. I ٢٧٨, Mujm. I ١٦ [B], Lis. V 25 ١١, Tâj III ٥, Azh. II ١٤٠. MQ. ١٧٥, Dy. I ٨. — بَانَ 'Ukb. بَانَ. — تَمَارُونًا Jauh., Lis., Qlq., Hiz., Tâj, Azh., MQ., Dy., Naš. تَمَارُونًا; Suy. تَمَارُونًا. — بَيْنَ Jauh.^٦ بَيْنَ (vgl. die Randbem.; Versm.); Mujm., Lis. VII. Naš. بَيْنَ. — Ende ergänzt nach Jauh., Mujm., 'Ukb., Lis. V, Tâj, Dy., Naš.; die übrigen Stellen haben الناظر. 30
- V. 22. [1], [15], Mhd. I ١٢٣ (٩٦) [22, 23], Maq. ٣١٦ [22, 23], Šar. II ٤٩ (٣٧) [22, 23], Hiz. III ٤٩٣ [22, 23], Maw. I ٨٢ [22, 23], Bl. I ٣١٤ [22, 23], Kâm. ٣٨١, Thd. ٤٠١, Tsh. 141^٥, Šbh. 46. — حَكَمْتُمُونِي alle Stellen حَكَمْتُمُونِي. — أَلْبَحْ مِثْلُ Maq., Suy.^٧ أَلْبَحْ مِثْلُ; 'Umd. أَزْهَرُ مِثْلُ; Tsh. ١٤١^٥ أَلْبَحْ مِثْلُ. — التَّاهِرِ Kâm.^٧, 'Umd.¹, 'Umd.¹, Mhd. Qlq. Suy., Maw. التَّاهِرِ. 35
- V. 23. [1], [15], [22], Tfs. VII ٩٤, Hiz. II ٢١. — يَأْخُذُ 'Umd., Hiz. II ٢١, Maw. يَقْبِلُ. — خَسِرَ Tfs., Nw. خَسِرَ. — الرِّشْوَةُ 'Umd.¹ الرِّشْوَةُ. — تَقْبِلُ 'Umd.¹ تَقْبِلُ.

- V. 10. [1], Ag. XV ٥٢ (٥٠) [15, 17, 10—13], IWšš. ٥٩ [10, 12, 13, 11], Ġr. II ١٠٥ (١٨٢) [10, 12, 13], ADr. ١٩٨ (vgl. Brönle die Commentatoren etc. 32) [10—15, 17, 30], Tīj. ١٣٣ [10—12], ١٣٥ [10, 11], Zz. ٨, Zz.¹ ٩ (vgl. Freytag Versk. 244), ISd. XVI ٩٧, Iqt. ١٧١, Ins. ٣٣٥, IYš. ٦٩٧, ٨٣٩ (an.), Haw. I ١٠٧ (an.), Snq. I ٧٧. — سُرْبِلَتْ Freyt. Versk. سُرْبِلَتْ; Ag. Ġr., ADr. ذُرْعَتْ. — هَيْغَاء E^v, Ag. صَفْرَاء; Freyt. Versk. بَيْضَاء; Iqt., IYš. هَيْغَاء; IWšš., Ġr. Suy. (Vok. nach Suy.^w) صَفْرَاء; Ins., How. بَيْضَاء; Zz., Zz.¹, ISd. بَيْضَاء. — مِثْل Ġr., Zz., Freyt. Versk., Ins., ADr., IYš., Suy.^w, Haw. مِثْل. — كَالْمَهْرَةِ Suy.¹ مِثْلُ الْمَهْرَةِ. — الطَّاهِرِ E الصَّامِرِ. vgl. aber V. 9 und die Übereinstimmung aller Stellen.
- V. 11. [1], [10], As. I ١٥٦ (1٠٢), Lis. XV ٥. Tāj VIII ٣٣٧, Aqr. I ١٦٧. — نُهْدُ ADr. الثَّدْيُ. — خَجْمُ Ag., IWšš., As., ADr., Lis., Suy., Tāj, Aqr. الثَّدْيُ. — صَدْرُهَا ADr., Suy. مَشْرِيقُ. — مَشْرِيقُ ADr. صَدْرُهَا. — النَّثْدِي Ag., IWšš., As., ADr., Tīj., Lis., Suy., Tāj, Aqr. بَحْمَجَةٌ. — نَاطِرُ Ag., ADr. Lis., Tāj نَاضِرُ; Tāj¹ نَاطِرُ; IWšš. زَاهِرُ; Suy.¹ بَاطِرُ.
- V. 12. [1], [10], Sbh. 25 [12, 13], Šar. I ٢٧٦ (٢١١) [12, 13], ŠarV. 195^b [12, 13], Ya. 177 [12, 13], Tfs. XXX ٣١, Sin. ٦٩, Wāh. ٥٤, 'Ukb. II ٣٠٢, Tyy. III 417, Hiz. I ٥٨٨. — مَيْتَنَا ŠarV. شِيَا. — نَحْرُهَا ADr., 'Ukb. صَدْرُهَا. — شَا Šar. قَامَ. — يَنْقُلُ Šar. يَحْمِلُ.
- V. 13. [1], [10], [12], Tfs. III ٢٨, XIX ١٣, XXV ٢٩, XXX ٣١, IDr. 1٤٨ (an.), Jmh. نُشْرُ, Jauh. I ٤٠٥, Lis. VII ٦١, Tāj III ٥٦٥ (٥٧٤). — يَقُولُ JauhG.^v لَلْمِيَةِ E لَلْمِيَتِ. — تَقُولُ.
- V. 14. [1], [10]. — حَبْرُهَا Suy., Hiz. حَبْرُهَا. — حَنَا E خَنَا; Hiz. خَنِى; ADr. حَبَّ. — الْحَاطِرِ Suy., Hiz. الْحَاطِرِ.
- V. 15. [1], [10], Jh. ٣٠ [15, 17], Ag. XV ٥٨ (٥٥) [15, 17, 18], 'Umd. I ٢٨ [15, 17, 22, 23], Nw. III ٢٧٤ [22, 23, 15—18], Nšwt. 126 [15, 17], Šīr ١٣٩, Ag. XV ٥٧ (٥٤), Tlq. ٥١ (an.), Dl. ٢١, INb.¹ ٤٦ [A], Hiz. II ٤٣, Ns. ٢١٦, Fhm. ١٣. — عَلَقُمُ ADr., Suy.^w عَلَقُمُ. — لَا لَشَتْ E^v, Jmh., Ag., 'Umd. ('Umd.¹ und 'Umd.² = E), Dl., ADr., Qlq., Suy., Hiz., Ns., Fhm. مَا أَتَتْ. — عَاصِرِ Šīr عَاصِرِ; Suy. عَاصِرِ. — النَاقِصِ Jmh. النَاقِصِ; 'Umd., Suy. (nur der Druck!) und Ns. ziehen den Artikel zum ersten Halbverse (gegen das Vm.¹). — الْأَوْتَارِ Talq. الْأَوْتَارِ. — B nach ADr. الرَّاهِرِ. — Nach Tlq. und Hiz. wäre dieser der Anfangsvers des Gedichtes.
- V. 16. [1], [15], Lis. II ١٩٠ [B] (an.), Tāj I ٤٤٣ (I^b ١٦٤) [B] (an.). — وَالْأَلَابِسِ Qlq. وَالْفَارَسِ. — الْحَيْلِ Suy.^w الْحَيْلِ. — غُبَارُ Suy. الغبار (Suy.¹ und Suy.^w = E). — الشَّائِرِ Lis. المَاجِرِ; Tāj المَاجِرِ.

- Ag. VIII ٨٦ (٨٣) [B], Hm.^٤ ٤٣٦^{١٣} (III ١٣), Yâq. IV ٦٦٩ [B], ٩٠٢, Lis. VIII ١٣٥ R., XIV ٦٩, Suy.^٥ 371^b, Hiz. II ٤٣ [A], Tâj III ٥٩٦ (٦٠٥), VIII ٧٦.
 — قَتْلَةٌ Bkr., Hm.^٤, Yâq., Lis., Suy., Tâj III, VIII, Nag. شَاتَكْ. — Yâq. IV ٦٩٧, Lis. VIII, Nag.^١ قَبْلَة; Hiz., Tâj III, IV قَبْلَة; Suy. نَبْلَة. —
 (von 5 Fleischer verb. in FALŪṬIR; Yâq. IV ٩٠٢. Tâj III والوْثِر الى Lis. XIV, Nag.^٧ فَاوْثِر الى حائر Tâj VIII حَاجِر. — فَاخْرَعْتِيْن من Hm.^٤, Nag. فَاخْرَع الى Hiz.; فَاوْثِر الى Die zweite Vershälfte lautet in Ag. فَاخْرَعْتِيْن فَاخْرَعْتِيْن; Yâq. IV ٦٦٩ فَقَاع منقوْحة ذى الحَايِر.
- V. 2. [1], Zam. ١٤٦ [A], ١٥١ [B], ١٦٠, Yâq. II ١٦٩, IV ٣٨٩ (vgl. Wetzstein in Z. 10 f. allg. Erdk. N. F. XVIII 461 Anm. 1), ٦٦٩ [B]. Mscht. ١١٩ [B]. ٤١٠. Lis. VIII ١٣٥, Tâj II ٢٤٢ (٢٤٤) [B] (an.). — فُرْكَنُ E فُرْكَنُ; Zam., Yâq., Mscht., Lis. حَارِدُ Suy.^١ مَادِر Suy.^١ مَارِدُ. — مِهْرَانِس Bkr., Suy.^٧ مِهْرَانِس. — فُرْكَنُ. — (Suy.^٧ = E). — فُقَاع Yâq. IV ٦٩٧, Lis. فُقَاع; Mscht. بَقَاع. — فَاخْرَعْتِيْن Yâq. II, IV ٣٨٩, Mscht. فَاخْرَعْتِيْن.
- V. 3. مَاطِرُ Suy. زَاخِر.
- V. 4. [1], Mb. 196 [4, 5]. — رَاَهَا Qlq., Suy. رَاَهَا. — الجَوُّ Suy.^٧ اَلْحَيَّ. — وَاَلْسَامِر. — Qlq. والنَامِر.
- V. 5. [1], [4], Lis. I ٢٩٦ [5 A + 6 B] (an.) (vgl. Chr. ١٧٥ (al-Musayyib!)), Tâj I ٢٠٧ (I^a ٢٢٠) [5 A + 6 B] (an.), TL.^١ 36, Lis. VII ١٧, Tâj III ٥٣٩ (٥٤٨), 20 Aht. ٥٠٨. — بُمْدَهْبُ Suy.^٧ بُمْدَهْبُ. — اَوْدُمِيَّة Lis. I كُدُمِيَّة Suy. كُدُمِيَّة. — بُمْدَهْبُ Suy. بُمْدَهْبُ (مُدْعَبُ?). — فَي TL.^١, Lis. VII, Suy., Tâj بُمْدَهْبُ.
- V. 6. [5], Jâh. IV ١١١. — اَوْرَقَةُ Suy.^٧ اَوْرَقَةُ. — شَيْفَتُ Jâh., Suy., Suy.^١, Tâj اَوْرَقَةُ. — اَوْرَقَةُ Jâh., Lis., Tâj اَوْرَقَةُ. — اَوْرَقَةُ (Suy.^٧ = E). — اَوْرَقَةُ Jâh., Lis., Tâj اَوْرَقَةُ.
- V. 7. [1], 25 Suy., Suy.^١ نُسْبِي. — اَلصَّدْرُ Suy. اَلنَّفْسُ. — نُشْفِي Qlq. يُشْفِي. — نُشْفِي. — اَلنَّاطِرُ Suy., Qlq., Suy.^٧ اَلنَّاطِرُ. — اَلنَّاطِرُ (gegen d. Versm.). — نُضَى Suy.^٧ نُضَى.
- V. 8. WH. 37, Jmh. صَع, دَعَر, Jauh. I ٥٠٩ (vgl. Log. III ٤٣), Lis. VIII ٣٣٣, Tâj IV ٤١٠ (٤١٣). — دَاغِرَةُ E دَاغِرَةُ. — دَاغِرَةُ Jauh., Lis., Suy., Tâj, Log. دَاغِرَةُ. — دَاغِرَةُ Jauh., Lis., Suy., Tâj دَاغِرَةُ. — دَاغِرَةُ Jauh., Lis., Suy., Tâj دَاغِرَةُ. — دَاغِرَةُ Jauh., Lis., Suy., Tâj دَاغِرَةُ.
- V. 9. [1], Jmh. عِبْرُ (vgl. Fraenkel mehrl. Bildgn. 4), Lis. IV ٧, Tâj II ٣٦٨ (٣٧١). — مُمْعَدَةُ Qlq. عِبْرَةُ erg. nach Jmh. عِبْرُ, Lis., Suy., Tâj; E^٧ مُمْعَدَةُ. — مُمْعَدَةُ Qlq. عِبْرَةُ. — مُمْعَدَةُ Jmh., Lis., Suy., Tâj مُمْعَدَةُ. — مُمْعَدَةُ Jmh., Lis., Suy., Tâj مُمْعَدَةُ. — مُمْعَدَةُ Jmh., Lis., Suy., Tâj مُمْعَدَةُ.

العشيّة. — الشَّيْطَانُ C, L, P, Naw., Zz., Šz.^v, Lis. XX, Suy., Tāj X, Bāq., Ln., Ns. المثرين.

- V. 22. [16]. — Erg. nach Šz.^v (A'A.), 'An., ŠK.; E^k läßt (wie auch das in E allein erhaltene Anfangswort وَلَا) erkennen, daß die von E^v, C, L, P, IHš., Šz. usw. gebrauchte La. für den Text nicht in Frage kommt. —
5 وَلَا السَّابِلَ الْمَكْرُومَ لَا E^v, C, L, P, IHš., Šz., Suy., Tkm., Ns., Naḡ. ثَقُطَعْنَهُ. — ثَقُطَعْنَهُ E^v, IHš., Šz., Tkm., Ns., Naḡ. الثَّجَمَ الْقَرْبَى فَلَا. — الثَّجَمَ الْقَرْبَى E^v, C, L, P, Šz., 'An., Suy., ŠK., Ns. لِقَائِهِ. — حَتَّى ŠK. وَلَا.

- V. 23. [12], [16]. — تسخرًا بابي Suy., Ns. يابى. — Erg. nach Šz.^v (A'A.), R, 'An. — ضَرَارَةٌ ist mit dem zweiten Halbverse in E zerstört; C, L, P, Suy., Azh., Tkm., Ns. ضَرُورَةٌ, das auch in E^k erwähnt ist. — الْهَالِ الْمَرْ يَوْمًا مُخْلَدًا IHš., Šz., Suy., Azh., ŠK., Tkm., Ns., Naḡ. الْهَالِ مُخْلَدًا.

- V. 24. [8], [16]. Am. I ١٢٩, Sbh. 57, Kšš. ١٦٠, Lin. III ٤٦٥. ŠK. ٧٣ (٣٣), Tāj II ٢٤٣ (٢٤٥). Vgl. Horovitz Kor. Paradies 13^{3b}. — تَقْرِبَنَّ جَارَةً ŠK. تَقْرِبَنَّ جَارَةً. — تَقْرِبَنَّ E تَقْرِبَنَّ (d. i. جَارَةً). — تَقْرِبَنَّ Am. تَقْرِبَنَّ. — تَقْرِبَنَّ IHš., Šz., Tkm., Naḡ. حَرَّةً. — تَقْرِبَنَّ IHš., Tkm., Naḡ. إِنَّ سِرَّهَا عَلَيْكَ حَرَامٌ. — تَقْرِبَنَّ R فَاَنْكِحْنَا ŠK. وانكح. — تَقْرِبَنَّ C, ŠK. تَابَدَا; in E zerstört.

20

١٨

E 68—70^b [I—60].

- Suy. ٣٠٥—٣٠٦ [1—4, ١٤٩ ١, 5, 6, 11, 7, 8, 10, 9, 12—14, 45, 43, 44, 38—42, 48, 53 A + 54 B, 54 A + 53 B, 59, 60, 46, 47, 25, 21, 19, 20, 30—32, 22—24, 34—36, 27—29, 18, 26, 15—17, 33, 55—57, ١٤٩ ٣, 58], Suy.^v
25 30⁴ ff. [1—4, ١٤٩ ١, 5, 6, 11, 7, 8, 10, 9, 12—14, 45, 43, 44, 38—42, 48, 53 A + 54 B, 54 A + 53 B, 59, 60, 46, 47, 25, 21, 19, 20, 30—32, 22—24, 34—36, 27—29, 18, 26, 15—17, 33, 55—57, ١٤٩ ٣, 58], Suy.¹ [1—4, ١٤٩ ١, 5, 6, 11, 7, 8, 10, 9, 12—14, 45, 43, 44, 38—42, 48, 53 A + 54 B, 54 A + 53 B, 59, 60, 46, 47, 25, 21, 19, 20, 30—32, 22—24, 34—36, 27—29, 18, 26, 15—17, 33, 55—57, ١٤٩ ٣, 58], Suy.¹ [1—4, ١٤٩ ١, 5, 6, 11, 7, 8, 10, 9, 12—14, 45, 43, 44, 38—42, 48, 53 A + 54 B, 54 A + 53 B, 59, 60, 46, 47, 25, 21, 19, 20, 30—32, 22, 23, 27—29, 18, 26, 15—17,
30 33, 55—57, ١٤٩ ٣, 58].

- V. 1. Bkr. ٨٣٦ [1, 2], Yāq. IV ٦٩٧ [1, 2], Qlq. I ٦٣٣ [1, 4, ١٤٩ ١, 5, 7, 10, 9, 11—13, 15—17, 21—23, 25—27, 30, 31, 33], Suy.^p 187 [1, 2], 187^b [1, 2], Hiz. II ٤٦ [1, 12—14, 45, 43, 44; 21, 19, 20, 30—32, 22, 23, 17, 33; 27], Tāj IV ٦٧٢ (٦٧٣) [1, 2], Naḡ. ٣٧٣ [1, 2], WH. 27, E^k 108^b (vgl. S. ١٧٣).

[17, 18], Bl. III ١٢٨ [17, 18]. — وَاِبْصُرْث Gfr., Suy., Azh., Bâq., Ns. —
وَاِبْصُرْث R, 'An. اليوم.

V. 18. [2], [8], [12], [13], [15], [16], [17]. — أَيْنَ لَا alle Stellen Bâq.
وَأَنْتَ لَمْ تُرْصِدْ لَهَا — مَكَائِهِ C, L, P, Suy., Azh., Bâq., Ns. — يَكُونُ
R, MM. وَأَنْتَ لَمْ تُرْصِدْ كَمَا; IHš., Šz., INb., Suy., ŠK., Azh., Maw., 5
Bl., Nas. فُتْرُصِدْ لِلْأَمْرِ الَّذِي; IHš., Ns. فُتْرُصِدْ لِلْأَمْرِ الَّذِي; Bâq. فُتْرُصِدْ لِلْأَمْرِ
الَّذِي; E, C, L, P, IHš., Blt., Šz., Tkm. فُتْرُصِدْ لِلْمَوْتِ الَّذِي; Maw.
هُوَ فُتْرُصِدْ لِلْمَوْتِ الَّذِي — وَانْ قَرَصِدْ الْأَمْرَ الَّذِي

17. 19. [8], [15], [16], Sib. II ١٥٣ (١٤٩) [19 A + 20 B], Drst. ٦٠٣ [19 + 20 B], Šnt.
II ١٤٩ [19 A + 20 B], IYš. ١٢٨٨ [19 A + 20 B], 'An. IV ٣٤٠ [19—21], Šnq. 10
II ٩٥ [19 A + 20 B], How. II 871 [19, 20], ŠK. rrv (١١٠), Haw. II ٧٨
[A] (an.). — فَيَايَ C, L, P, Sib., Drst., Šz., 'An. IV, ŠK. rrv
تَطْعَمْتَهَا — وَالْمَيْثَابَ C, L, P, 'An., ŠK. ٧٤ تَطْعَمْتَهَا:
Sib., IHš., R, Šnt., Drst., Suy., Haw., ŠK. rrv, Tkm., Ns., Naq., How.
E 15 إِنْ تَقْصِدَا — سَهْمِي C سَهْمِي — تَأْخُذَا L, IHš., R تَأْخُذَا — تَقْرَبْنِي
لتقصدا; C, L, IHš. ٧

17. 20. [15], [16], [19], Tfs. XII ١١٦ [21 A + 20 B], Fqh. ١٥٧ [21 A + 20 B], Lis.
III ٣٠١ [21 A + 20 B] (vgl. Chr. ١٧٨), Tâj II ١٥٨ (١٦٠) [21 A + 20 B], 'Ilm
III ١٣٦ [21 A + 20 B], Jmh. نسك, Frb. I 113^b, Jauh. I ١٠٤, II ٤١٥ [B].
Fqh. ٢٢١. Kšš. ٣٤٣ [A], Mfs. ١٦٣ (١٢٨٨) [B fr.], Ing. rve [B] (an.), IAtN. 20
IV ١٤٧, IYš. ١٣١٦ [B], Lis. II ٣٥٦⁶, ٣٥٦¹⁰ [B], XVII ٣١٨, XIX ٦٨ [B].
Mgn. II ٤٠ (٤٢) [B] (an.), Suy. ٢٦٨ [B], Tâj I ٤٨٦ (I° ١٠), ŠK. ٧٧ (٢٥),
Azh. II ٤٠ [B fr.], Fhm. ١٤٩, How. II 1253 [B fr.]. Vgl. Torge Aschera 33,
Smith Relig. (dtsh.) 155 Anm. 305, Chr. ١٥٩. — وَذَا التَّنْصِبِ الْمُنْصُوبِ
IHš., Šz., Lis. XVII وَذَا التَّنْصِبِ الْمُنْصُوبِ: Jmh., Drst., Kšš., Lis. II, Ns., 25
How., Fhm. وَذَا التَّنْصِبِ الْمُنْصُوبِ; E, R, Šz., 'An. وَذَا التَّنْصِبِ الْمُنْصُوبِ.
— Drst. وَلَا تُعْبِدْ — تَعْبُدْنَهُ. Fhm. تَعْبُدْنَهُ. — تَنْسُكُنَهَا C تَنْسُكُنَهُ —
وَلَا تُعْبِدْ; E, C, L, P, Jauh. I, R, Šz., Drst., Lis. II, 'An., Tâj I,
Fhm. لِعَاقِبَةِ — Sib., Tfs., Jauh. II, Šnt., Drst., Fqh., Mfs.,
Ing., IAtN., IYš., Lis. II, III, XVII, XIX. Mgn., Suy., Haw., Tâj II, 30
Bâq., 'Ilm, Ns., How., Chr. ١٧٨ وَالشَّيْطَانِ وَاللَّهِ; E, R, وَاللَّهِ رَبُّكَ; R,
Šz., Drst., Lis. II وَاللَّهِ رَبُّكَ; C, L, P, Jauh. I, 'An., Tâj I, Fhm.
وَاللَّهِ رَبُّكَ. — In der Gestalt dieses Verses stimmen nur ŠK., Tkm., Naq.
mit E überein.

V. 21. [15], [16], [19], [20], Naw. ٢١٥, Zz. ٣, Har. 84. Lis. XX ٣١١ [B], Tâj X 35
٤٢٢ [B], Ln. 2^a [B]. — وَصَلِ C, L, P, IHš., Šz., Lis., Suy., Tâj, Tkm.,
Bâq., Ns., Naq. وَصَلَ. — خَيْرَ Fqh., 'Ilm. خَيْرَ. — الْعَشِيَّاتِ L, Tkm.

'An., INb., Suy., Trj., Hiz., Azh., Ds., ŠK. v₂, Maw., Tkm., Bâq., How.,
Ns. تَلَاَقَى: Bâq., ŠK. vv. تَلَاَقَى.

V. 13. [1], [8], [11], [12], Bâq. ٢٦٤ (233) [13—18], Bân. ٩٤, Azh. II ١٠ [e.], Ds.
I ٤٣٣ [e.], How. II 573. — متا Trj. تَرَجِي E تَرَجِي; C, L, P,
5 IHš., Ag., R, Saf., Ndr., Mgn., Ds., Bân., INb., Suy., M'h., Hiz., Azh.,
ŠK., Maw., Tkm., Bâq., Ns., Naq., How., Log. تَرَجِي; Jmh. تَفَوَّزَى. —
وَتَلَقَّى IHš. وَتَلَقَّى. — فَوَاضِلِهِ Trj. فَوَاضِلِهِ. — IHš. ٧, Jmh., Ag., Šz.,
Ndr., Trj., Log. يَدَا. — Vgl. ٨٣.

V. 14. [1], [2], [8], [11], [12], [13], Kām. ٩٠, Naq. ٧٩٦⁶ [B], Isl. 123^b, IDm.⁶ ١٠,
10 IDm.^k 26^b, IDr. ١٢¹⁵, Jmh. غَوْر, Anb. ٦٧٢⁸, Frb. II 127, Am. I ٥٩, Jauh.
I ٢٧٩, Gfr.^a 656, Tgh.^b 133, Šbh. 53, Iqt. ١٧٩⁸, ١٧٩⁶, Yâq. III ٨٢١, Nšwt.
125, Lis. IV ٤٣٤, VI ٢٢٩, INb. ٢٢٧ [B], Tâj II ٥١٠ (٥١٤), III ٤٥٧ (٤٦٦),
Ln. 2306⁶, Fhm. I ٢٢٩, ٢١١. — نَبِيًّا E^v نَبِيًّا; IHš., 'An., Tkm. نَبِيًّا;
Nšwt. رسول; alle anderen und IHš.^v نَبِيًّا. — ثَرَى IDm.⁶, IDm.^k ثَرَى. —
15 مَآ لَا يَرَوْنَ Kām.^v, Jauh., Tgh.^b, Gfr., Suy., Azh., Bâq. مَآ لَا يَرَوْنَ; Bâq.
وَفَعَلَهُ. — وَرَايَهُ IDm.⁶, IDm.^k وَرَايَهُ; Frb. وَفَعَلَهُ. —
لَعْمَرَى غَار Tgh.^b (nach Ag.) لَعْمَرَى غَار; E^v, Kām., IHš.^v, IDr., Tgh.^b,
Iqt. ١٧٩⁶, INb.^b لَعْمَرَى غَار; Šz. hat ebenso, aber mit dartübergesetztem
Umkehrungszeichen, weshalb auch Th. in seinem Texte so liest wie E.
20 Über das Verhältnis der beiden Lesarten vgl. Th. S. 254, Anm. 3. Nach
Tgh.^b scheinen die Bagdäder لَعْمَرَى غَار gelesen zu haben. Naq., Tgh.^b v,
Lis. VI^v, Tâj III^v غَار لَعْمَرَى (Naq. mit أغار als La.).

V. 15. [2], [11], [12], [13], Bâq. ١٧٨ (159) [15—21], SkkAA. 17^b [B] (vgl. Th. 256
Anm. 1), Mhđ. I ٣٦٠ (٢٧٩) [B], Mgn. I ٢٢٧ (٣٩٩), Mnh. 190, Suy. ٢٤٠, Ds.
25 I ٣٩٩ [e.], Mht. ١٩٣٦, Ln. 2634⁶, HuṭG. 90. — صَدَقَاتٍ Mgn., Mnh., Suy.
١٤٠, Mht., Bâq. ١٧٨, ٢١٤, ٢٧٤, Ln. نَافِلَاتٍ. — تَغَبَّ Suy. ٢٤٠ (o. V), Bâq.
٢١٤, Ln. يَغَبَّ; Mht., Bâq. ٢٧٤ يَغَبَّ; Mgn. يَغَبَّ; Trj. تَغَبَّ. —
وَنَابِلٍ Mgn., Mnh., Suy. ٢٤٠, Mht., Bâq. ٢١٤, Ln. نَوَالِهَا; Bâq. ٢٧٤ نَوَالُهُ. —
مَانِعُهُ E, Šz., Mnh., Trj., Bâq. ٢١٤ مَانِعُهُ; C, L, P, IHš.^v, Suy. ١٥٦, Azh, Bâq.
30 ١٦٦, ١٨٧, ٢٧٤, Ns. يَمْنَعُهُ.

V. 16. [2], [8], [12], [13], [15], Tkm. ٣٥³ [16—20, 24, 22, 21, 23], Kām. ٥١١,
Mujm. I ١٣١, RM. ١١١ (٦٨). — لَم Tkm. لَم. — يَسْمَعُ E, Bâq. ٢١٤ يَسْمَعُ. —
وَصَاةُ مُحَمَّدٍ Bâq. وَصَاةُ مُحَمَّدٍ; IHš.^v وصاية احمد. — نَبِيًّا Kām., R, RM.
83 أَوْصَى. — يَوْمَ Šz. حَيْثُ C, L, P, IHš., R, Maw., Tkm. جَبِينُ. — رَسُولُ
E أَوْصَا.

V. 17. [2], [8], [12], [13], [15], [16], Bht. 235 [17, 18], MM. ٣ [17, 18], INb. ٢٢٨

- V. 9. فَأَمَّا IHš., ŠK., Nag. وَأَمَّا — جَدْيَا E^v, Šz. نَجْمَا; in E ist das Wort ver-
sehentlich ausgefallen, am Rande aber von späterer Hand نَجْمَا ergänzt;
aus E^k geht jedoch hervor, daß جَدْيَا zu lesen ist. — لَا E^v, IHš., Šz.,
Nag. مَا — يَغِيبُ E^v, O, L, P, Šz.^v, Ns. يُؤُوبُ; IHš. تَغِيبُ; Suy. تُؤُوبُ
(Suy.^s تُؤُوبُ). 6
- V. 10. Kām. ٤١١, Fqh. ١٦١ [e.], Fqh.^r ٨٩ [e.], Fqh.^k ٧٩ [e.], NuwV. 65^b, Schwarzl.
85²⁰ [e.]. — جَلَّتْ IHš.^v جَلَّتْ — الظَّهِيرَةُ Kām., Šz. الْوَدِيقَةُ; auch E^k
scheint für seinen Text diese La. vorauszusetzen.
- V. 11. Bâq. ١٦٦ (149) [11—15], ٢٧٤ (243) [11—15], Mb. 100, Ib. ١٣٦, ١٤٩. Hl. 153/4,
Jmh. خَنَفَ, Thd. ٦٨٧, Anb. ٤٧٨¹⁰, Jauh. I ٣٣٣, II ٣٤, Mujm. I ٣٠٨ [B], 10
'Ukb. I ٣٥, Lis. IV ١٣٣, X ٤٤٦, IJn. 10^b, Tâj VI ١٠٤. — أَجْدَتْ C, L, P,
Anb., Jauh. I, Šz.^v, Lis. IV, 'An. وَأَذَرَتْ; Suy. وَأَزَرَتْ (Suy.^s وَأَدَرَتْ); Bâq.
وَأَزَرَتْ — أَنْجَاء O^v, L, P, Ib., Hl., IHš., Jmh., Thd., Jauh. II, R, Lis. X,
Tâj, Nag. الْأَنْجَاء; 'Ukb. النَّجَاة; Jmh., Anb., Jauh. I, Mujm., Šz.^v, 'An.,
Lis. IV النَّغْيِ; Suy., Bâq. النَّغْيِ; O, L^v, P التَّقَى. — وَزَجَعَتْ C, L^v, P, 15
Ib. ١٤٩, Hl., Suy., Bâq. وَأَتْبَعَتْ; R وَنَازَعَتْ. — خَنَافًا Bâq. ٣٧٤ خَنَافًا —
أَجْرًا Ib., Hl., IHš., Jmh., Thd., Anb., IJn., Jauh., Mujm., Th., 'Ukb.,
'An., Lis., Suy., Nag. أَحْرًا; C, L, P, R, Šz., Tâj, Bâq. haben أَجْرًا wie
E; E^k, R (Randgl.) und der Kommentar des Šz. setzen für ihren Text
allerdings أَحْرًا voraus; trotzdem ist die durch alle Dîwânhandschriften 20
und sonstige Zeugen belegte La. unseres Textes nicht durchaus ab-
zuweisen und mußte also beibehalten werden.
- V. 12. [1], [2], [8], [11], Jh. ٢٩ [12, 13], Ag. VIII ٨٥ (٨٢) [12, 14, 13] (vgl. de S.
III 478), Munt. ٣٥٥ [12—14], Ndr. 61 [12—14], INb. ٢٢٧ [12—14], Trj.
147^b [12, 13, 15], M'h. ٩٤ [12, 14, 13], Hiz. I ٨٦ [12, 13], ٤٥٣ [12, 13], 23
Azh. I ١٨٠ [12—18, 23], Maw. II ٧ [12, 13, 17, 18], Log. I ٣٥٥ [12, 14, 13],
Anb. ٤٤٤⁶, 'AbT. ١٠٩, Fâr. 52, Hm.^t ١٩٤¹² (I ٣٠٧), Kšš. ٣٧٥ [A], Mfš. ١٨٤
(١٤٣٩), Bal. II ٥٧٥, Bd. I ١٩٩ (١٤٨), Bân. ٩٤, Ušn. ١١٣, Ašb. III ١٨٦, Ds.
II ٣٣٤, ŠK. ٧٧ (٣٥), How. II 1570, 1572 [e.]. — فَالَيْتُ IHš., Šz., Ndr.,
Hiz. I ٨٦, Maw., Tkm. وَأَلَيْتُ; Ušn. وَأَقْسَمْتُ. — أَرَأَيْتَ Hm. لَا أَرَأَيْتَ 30
Trj., Tkm. لَا أَرَأَيْتَ; Bâq. لَا أَرَأَيْتَ; Saf. لَا رَأَيْتَ; IHš., Ušn. لَا أَرَأَيْتَ. —
فَمَا لَكَ مِنْدِي A'A., Anb., R, Šz.^v, 'An., ŠK. ٧٤, Maw. فَمَا لَكَ مِنْدِي
مُشْكَنِي — بَلَالَةٍ IHš. بَلَالَةٍ — وَلَا مِنْ حَفَى IHš., Jmh., Ag., Hm., Ušn.,
Saf., Bal., Šz., Ndr., Bd., Bân., Trj., Azh., ŠK. ٧٤, Log. وَلَا مِنْ حَفَا;
IHš.^v وَلَا مِنْ حَفَى; 'AbT., INb., INb.^b, Hiz. I ٤٥٣, Maw., ŠK. ٧٧ 33
وَلَا مِنْ وَجَى — وَلَا رَاحَهُ R وَلَا رَاحَهُ; Log. وَلَا رَاحَهُ; A'A., IHš.,
Jmh., Anb., 'AbT., Fâr., R, Ġfr., Hm.^t, Mfš., Ušn., Bal., IYš., Bân.,

V. 34. Das Reimwort aus E^k erschlossen.

V. 35. Isl. 89^b. — يَبْقُوهُمْ E^r. يَبْقُوهُمْ Isl. لمودة.

V. 37. رِيْعُهُ E^r. رِيْعُهُ und vielleicht auch رِيْعُهُ.

V. 38. عَكْرًا E. عَكْرًا; E^r حَمْرًا.

V. 40. وَغَلَى E. صَارَحَ E. صَارَحَ.

V. 41. نَزَاعَ A^U. نَزَاعَ.

V. 42. بِأَسَدٍ خَفِيَّةٍ وَصَعَادٍ wird in E^k als abweichende Lesart gebracht; der dazu gehörende Text muß also anders gelautet haben (vielleicht خَفِيَّةٍ بِأَسَدٍ ضَبَادٍ?).

V. 43. لَا يُرَى قَيْسًا E. لَا يُرَى قَيْسًا.

١٧

E 66^b—68 [1—24], C^a 9—9^b [1—24], C^b 8—8^b [1—24], P 25^b—26^b [1—20, 23, 21, 24].

IHš. ٢٥٥—٢٥٦ [1—6, 8, 7, 11, 10, 9, 12—20, 24, 22, 21, 23], R 89^b—90 [1—20, 23, 21, 24], Šz. 5^b—8 (Th.) [1—6, 8, 7, 11, 9, 10, 12—20, 22, 21, 23, 24], 'An. III ٥٩—٦١ [1—12, 14, 13, 15—24], Suy. ١٩٦—١٩٧ [1—24], ŠK. ٧٤ (٣٤) [1—5, 7—9, 12, 14, 13, 15, 17—24], Ns. ٢١٧—٢٢٢ [1—10, 12—24], Nas. ٣٦٤—٣٦٥ [1, 3—6, 8, 7, 11, 10, 9, 12—15, 17—20, 24, 22, 21, 23].

Die Ausgabe Thorbeckes beruht auf Šz. und ist im folgenden unter dieser 20 Bezeichnung gemeint, sofern Thorbeckes Text nicht von dem seiner Vorlage abweicht; in letzterem Fall ist sie hier mit Th. bezeichnet. Thorbecke hat auch schon P, IHš., R., Suy. und ŠK. mit berücksichtigt.

Bemerkenswert ist, daß Ns. in seiner Mu'allaqâtausgabe dieses Gedicht als neunte Mu'allaqah, also an WH.s Statt, aufgenommen hat.

V. 1. Ag. VIII ٨٥ (٨٣) [1, 2] (vgl. de S. II 477), Saf. 64^b [1, 2, 12, 14, 13, ١٠٧ a], Yâq. IV ٧٦٣ [1—6], 'An. IV ٣٤٠ [1, 2], M'h. ٩٤ [1, 2], Tkm. 23³ [1—6, 8; 12—14], Bâq. ٦٣ (59) [1—4], ١٤٦ (132) [1—6], ٣٤٤ (305) [1—6], WH. 27 (vgl. Rkd. 231 f.), Raq. I ٩٩, IHmd. 77^b, IYš. ١٤٤٠, Ndr. 60^b, Nw. IV ١٠٥, Mgn. II ١٦٥ (٣٣٤) [A], 'An. III ٣٣٦, Ašb. IV ١٥٣ [A], Haw. I ١٨٨ [A] (an), 30 Trj. 147^b, Hlb. ٩٦ (٧٧), Hiz. I ٨٥, Azh. II ١٦٥ [B], Ds. II ٣٣٤, Abk. ٢٨٠, Maw. II ١٥١, Šnq. I ١٦١, How. I 375. — تَغْتَمِضُ Saf., M'h. تَكْتَحِلُ. — لَيْلَةً IHš., Šz. لَيْلَتِي. — وَعَادَكَ مَا عَادَ السَّلِيمَ الْمُسَهَّدَا C, L وَعَادَكَ مَا عَادَ السَّلِيمَ الْمُسَهَّدَا

عَنَسَتْ تَعْنَسُ عَنُوسًا إِذَا مَكَّتَتْ لَمْ تَتَرَوِّجْ وَالْجِرَاءُ مَصْدَرُ الْجَارِيَةِ بَيْتَةُ الْجِرَاءِ إِذَا طَالَ مَكَّتُهَا جَارِيَةٌ لَمْ
تَمْسُهَا رَجُلٌ يُقَالُ لِلْجَارِيَةِ قَدْ أَطَالَ جِرَاءُكَ أَي لَمْ تَتَرَوِّجِي وَالْبَيْتُ لِلْأَعْشَى عَلَى الصَّحِيحِ وَقَبْلَهُ
وَلَقَدْ أَرَجِلُ لِعَمِي بِمَشِيَّةٍ لِلشَّرْبِ قَبْلَ سَنَائِكَ الْمُرْتَادِ
وَالْبَيْضُ النَحْ

- عطف على للشرب ومن روى في قن أراد آتتهن مستغنيات بأبانهن ومن روى في قن أراد النعمة. ٥
سَبَابِكُ E^v سَبَابِكُ — لِمَتِّي E^v, Isl., Jauh., Lis., Tâj, Mht., Aqr. جَمَّتِي
und تُشَابِكُ; Jauh., Lis. XII, Mht. خَوَادِثُ.
V. 20. [19], Qtr. 70^b, Naq. ٦٤ [B], Isl. 54^b, 167^b (al-'Aswad), Isl.¹ 24, Jauh.
II ٣٩٩, ٤٥٧, ISd. XV ٨٦, ŠAd. 128^b [A], Lis. XVII ٢٠٤, Tâj IV ١٩٨ (١٩٩),
10 IX ٣٠٢, X ٧٢, Mht. ٢٤٥. — وَالْبَيْضُ Isl., IslT., Thd., Jauh. I^v, Mht.^v وَلِبْيَضُ Jauh. II ٤٥٧, JauhA.
407, JauhD. 34, ISd., Lis., Mht.^v جِرَاوُهَا Isl. 169^b, IslT., Thd., Jauh. II ٤٥٧, JauhA.
407, JauhD. 34, ISd., Lis., Mht.^v جِرَاوُهَا Isl. 54^b جِرَادُهَا Isl. 169^b,
Thd.^v, Jauh. I, Lis. VIII, Tâj IV, Mht. ١٤٨٢ فَنَ IslT., Jauh. II, Lis. XVII,
Tâj IX بَنَ Thd.^v فَنَ.
15 V. 21. طَوْرًا E^v عَصْرًا.
V. 22. Man beachte die Übereinstimmung dieses Versanfanges mit al-'Aswad ibn
Ya'fur Mf. XLIV 28. — الْقُرْبَانِ E الْقُرْبَانِ.
V. 23. مَلِكِ E مَالِكِ.
V. 24. Vgl. Kowalski WZKM. XXXI 208²⁷.
20 V. 25. Kâm. ٢٥, Yqb. I ٢٥٩ [als Zweiter von fünf Versen (vgl. Anb. ٤٤٩²¹)] (al-
'Aswad ibn Ya'fur), Anb. ٥٢٨²⁰, A'lm. 172 [A], A'lmZ. ١٥٨ [A] (vgl. Nag. ٥٦١),
Lis. XVII ١١٣, Hiz. III ٧ [A], Tâj IX ٢٠٠, Fhm. ٣٦٨. — Erg. nach der
übereinstimmenden Lesart aller Stellen. — Die von Yqb. angeführten
Verse des al-'Aswad stehen in dieser Sammlung unter Nahš. ٧ 9, 11, 13, 10.
25 V. 26. Mb. 64 Anm. 2, Lis. IX ٤٥٢, XIV ٤٢ (an.), Tâj V ٣٣٤ (٣٣٩), VIII ٦٢ (an).
— وَالسَّابِئُونَ Ag. والشَّارِبُونَ Lis., Tâj السَّابِئِينَ — إِذَا الذَّوَارُغُ erg. nach Lis. und Tâj. — غُولِيَّتْ E^v, Lis.,
Tâj الْفِصَالِ Lis. IX, Tâj V الْفِصَالِ.
V. 27. تُنَازِلُ E تُنَازِلُ. — أَلْوَعَا E أَلْوَعِي.
30 V. 29. Jmh. الرِّبَاحُ Jmh. أَلَلَّغَاخُ. — وَهَوَادِي E جَرِيَا جَرِيَا.
V. 30. وَهَوَادِي E وَهَوَادِي. — حَبَسُوا E خَجَرُوا GrH. 790. — حَامُوا GrH. وَشَرُوا E وَشَرُوا GrH.
V. 31. حَمَ GrH. شَبَا — فُشَوُوا.
V. 32. Jmh. رَفَدَ.

- V. 57. [56], vgl. Goldziher Abhh. II XLV Anm. 4. — حريق Yâq.^v نَجِيل. — ع. حريق, jedoch mit Randverb. ع. عند Yâq. — ع. حريقه E, P (ohne Vok.). — حريقه C, L, P. — مَاتَم C, L, P. — مَاتَم C, L, P. — سَلَبَت C. — سَلَبَت C, L, P. — مَاتَم C, L, P.
- 5 V. 58. مُسَلِم E مُسَلِم. — سِيدَكَم L سِيدَكَم. — فَلَكَنا P فَلَكَنا.
- V. 59. Jauh. I 180 [B] (vgl. AdS. 36), Lis. III 321², 321¹⁴ [B], VI 183 [B], Tâj II 167 (170), 168 (170) [B]. — أَجَادَهُمَا E^v أَجَادَهُمَا C; أَجَادَهُمَا mit Randverb. أَجَارَهُمَا; C, L, P, Lis., Tâj, Nas. جَرَّتْ Lis. III 321², Tâj II 167, Nas. جَرَى. — لُهُمَا Lis. VI 183. — لَاحُوسِ L, Jauh., Lis. III 321¹⁴, Tâj II 167 السنام C; السنام mit Randbem. لَعَلَّه السنام E^v, Lis. III 321², Tâj II 168, Nas. الشَّيْبَاح P; الشَّيْبَاح. — بِأَشَام L بِأَشَام.
- 10 V. 60. اِنِّ C, L, P. — وَنَعْمَا C, L, P. وَنَعْمَى. — اِنْعَامًا Nas. اِنْعَامًا C, L, P. اِنْعَامًا C, L, P, Nas. لَوْ.
- V. 61. In E nur die ersten drei Wörter.
- 15 V. 62. فَضْل C, L, P. فَضْل. — وَنَعْمَة C, L, P. وَنَعْمَة; Nas. وَنَعْمَة. — Das Ende des Verses hinter قَدِيمًا ist in E zerstört. — مِنْ مُنْعَم Nas. مِنْ مُنْعَم.

١٦

E 64–66^b [I–43].

- V. 1. فَادِ E فَادِي. — أَجْبِيْرَة E^v أَجْبِيْر (in V. 9 und 10 hat der Text أَجْبِيْرَة). — أَجْبِيْر E^v أَجْبِيْر.
- 20 V. 2. نَجَادِ E نَجَادِي. — أَمَ مَنْ يُنْهِنُهُ عَبْرَة E^v أَمَ هَلْ تُنْهِنُهُ عَبْرَة.
- V. 3. هَادِ E هَادِي. — غِذَة E^v غِذَة.
- V. 4. الرِّوَاقِ E الرِّوَاقِ (E^k setzt aber الرِّوَاقِ voraus). — Vgl. ١٣٨.
- V. 6. مَب. 58 [6, 7]. — إِذَا E إِذَا. — اَلْخَلَّاسُ E اَلْخَلَّاسُ.
- V. 7. [6], vgl. Mb. 86²⁰, 88²⁰, 206⁸⁵. — اسْتَوْدَعْتُ E^v اسْتَوْدَعْتُ. — اسْتَوْدَعْتُ, اسْتَوْدَعْتُ. — اسْتَوْدَعْتُ, اسْتَوْدَعْتُ.
- 25 V. 8. Aus E^k ergibt sich, daß in diesem Verse noch das Wort مُؤَشِّم vorkommt; dessen Einreihung ist unsicher.
- V. 9. Jal. 279 [9, 10]. — Anfang ergänzt nach Jal. — كَلَفَ Jal. صَبَ. — صَادِ E صَادِي. — جَبِيْن Jal. جَبِيْرَة. — بَجِيْك Jal. بَجِيْك; بَجِيْك E بَجِيْك.
- 30 V. 10. [9], Tâj VII 296 [10, 11]. — فَانْهَى خِيَالِكِ E فَانْهَى خِيَالِكِ. — فَانْهَى خِيَالِكِ Jal. يَا جَبِيْر. — وَسَادِ E وَسَادِي. — وَسَادِ E وَسَادِي. — وَسَادِ E وَسَادِي.

- V. 42. وَصِيحَ C, L, P, Nas. — وَقِيمَ P — الينا P عَلَيْنَا — بِالسَّيَاطِ C, L, P, Nas. رَايَةَ C, P, Nas. — رَايَةَ L غَايَةَ — وَبِالْأَغْنَى E — وَبِالْأَغْنَى — بِالسَّيُوفِ
- V. 43. Iqt. ٣٢٢ [43–45], Jâh. VI ٦٩, Frb. I 136^b, IJr. 8, Jauh. II ١٩٧, rvr, Tim. 10, Tim.^b 36, RM. ١٠٧ (٦٦) (vgl. Goldziher ZDMG XXXV 688), Sbh. 21^b, Mhd. II ٣٧٠ (٢٨٠), M'rr. ٤٨, Šz. 28⁹ [B], Lis. XIII ٣٥٢, XIV ٣٧٩, Tâj V ٣٩٦ (٢٩٢), VII ٣٧٢, VIII ٣٣٥, Mht. ٩٣٣, Bl. II ٤٠٦, Qs. ٣٦, Aqr. I ١٠٧. Vgl. Kowalski WZKM XXXI 207^s. — مَسْجَلًا Tim.^b — وَدَعَا لَهُ Sbh. وَدَعَا لَهَا Frb. وَدَعَا بِهِ Frb., IJr., JauhB. 819, JauhC. 92, JauhD. 266^b, 296^b, Tim., Tim.^b, RM., M'rr., Lis. XIII, Nas. جَوَّعًا E^v جَدَّامًا — بِجَهَنَّمَ Jâh., As. بِجَهَنَّمَ; Lis. XIV, Tâj VIII جَهَنَّمَ; جَهَنَّمَ; E^v حَوْصَى Jâh. يَدْعَى RM., Šz. بُعْدًا — لِلْمُحْجِمِينَ C, P لِلْمُحْجِمِينَ; RM. لِلْعَوِي; Šz. لِلْعَوِي. — In E sind die letzten drei Wörter zerstört.
- V. 44. Ahk. ٢٧٧ [44, 45], ŠAd. 84^b [44, 45], Bl. I ٢٤٥ [44, 45], WH. 211, Anb. ٤٨¹ (an.), ٨٨١¹⁹, ŠZh. 175, Tsh. 89 [B], Bkr. ٤٨٩ (vgl. Zhr. ١٩٤), IHld. I ٢٩٣. — خَلَفْتُ بَثْوِي Ahk., Bl., Chr. خَلَفْتُ بَثْوِي; IHld. الدَّور; IHld. الطَّوَل; AB. الشَّام; Ahk., Bl. الْحَمَّ; C, L, P, Nas. الْحَمَّ; ŠZh. الَّتِي; Chr. الدير. — الَّتِي C, L, P الَّتِي (d. i. الَّتِي); Nas. الَّتِي (nicht maßgerecht); AB., Ahk., Bl. بَنَاهَا — بَنَاهَا E بَنَاهَا; Tsh., Ahk., Bl. بَنَاهَا; AB., Ahk., Bl. وَجَدَهُ وَبْنُ E وَبْنُ وَابْنُ Bkr., Chr. وَابْنُ. — In E sind die beiden letzten Buchstaben zerstört. Tsh. gibt folgende Erläuterung:

وسمعت أبا بكر سمعت أبا حاتم يقول روى البغداديون في شعر الأعشى

بناه قصي وحده وابن جرهم

ثم قال له أبو حاتم هذا هو جهل يقول احد رأيت زيدا وحده وعمرا وأما الرواية

بناه قصي والمضاض بن جرهم

ŠAd. erklärt V. 44 und 45 folgendermaßen:

اللُّجُّ غَدِيرٌ عِنْدَ دَيْرِ هِنْدَ ابْنَةِ الثَّمَنِ وَكَانَتْ تَرْهَبَتْ فِيهِ حِينَ غَضِبَ كِسْرَى عَلَى أَبِيهَا الثَّمَنِ وَقَصِي هُوَ قَصِي كِلَابِ بْنِ مُرَّةَ بْنِ كَعْبِ بْنِ لُؤَيٍّ بْنِ غَالِبِ جَدِّ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَكَانَ اسْمُهُ زَيْدًا وَابْنُ جُرْهَمٍ هُوَ الْحَرْثُ بْنُ مُضَاضِ الْجُرْهَمِيِّ وَكَانَ أَمْرُ الْكَعْبَةِ إِلَى جُرْهَمٍ ثُمَّ صَارَ إِلَى خِزَاعَةٍ ثُمَّ صَارَ إِلَى قَصِي وَقِيلَ أَرَادَ بَثْوِي رَاهِبِ اللَّجِّ مَا يَبْغُوهُ رَاهِبُ اللَّجِّ أَقْسَمَ بِثَوِي رَاهِبِ اللَّجِّ وَبِالْكَعْبَةِ الَّتِي بَنَاهَا قَصِي وَجُرْهَمٍ لَنَ اسْتَحْكَمَتْ أَسْبَابُ الْعِدَاوَةِ بَيْنَهُ وَبَيْنَ عُمَيْرٍ لِيَرْكَبَنَّ مِنْهُ رُكْبًا صَعْبًا لَا يُمَكِّنُهُ الْاسْتِقْرَارُ عَلَيْهِ كَمَا لَا يَسْتَقِرُّ عَلَى ظَهْرِ الشَّيْثِ وَيُرَوَّى لَنَ

ŠK. عنكم غير ماكم. 'An. عَنْكُمْ غَيْرُ مَاكُم; C, L, P, Naq., E^v (P) لَسْتُ بِمُحْرَمٍ
عنكم غير ماكم; Lis. I, Lis. III, Tâj II عَنْكُمْ غَيْرُ مَاكُم; Baq. عَنْكُمْ غَيْرُ مَاكُم; Lis. I, Tâj I
لست عنك بمحرم (dazu: لايسْتَبِيح الدِّمَا); Azh., Ds. المَحْرَمُ الَّذِي لَا يَسْتَبِيحُ الدِّمَا; لست عنك بمحرم.

- V. 34. [32], [33], Sfb. I 19 (ro), Kâm. 119 (vgl. Schwarzlose 228 Anm. 7), Tfs. 5
XIX 10, Srj. 2/5 [B], Jmh. سور. Anb. 119¹⁸, Strf. I 54 (an.), Jauh. I 120
(vgl. Schwarzlose 228¹⁶), Šnt. 12, ISd. XVII 17, Hm⁴ 112²² (IV 110) [B]
(an.), Kšš. 113/2 [B] (an.), 113 [B] (an.), IYš. 101 [B] (an.), Bq. II
112^b (102) [B] (an.), Har. 76, Lis. VI 110, XII 22, XIII 91 [B], Mgn.
II 113 (103) (an.), Suy. 198, Haw. II 29 [A] (an.), Hiz. II 110, Tâj III
118 (111), VI 112, ŠK. 110 (100), Mht. 111, Šnq. II 29, Ln. 1661^a, How. I
345, 1119 [A fr.]. — وَتُشْرِقُ Sfb., Kâm., Anb., 'AbT., ISd., Lis., Haw.,
Bâq., Mht., Ln., How. وَتُشْرِقُ. Tfs., Jauh. وَيُشْرِقُ. — 'AbT., Ln.,
How. أَذْنُهُ; C, Hiz. أذنه; P ادته. — شَرِقَتْ E شَرِقَتْ.
- V. 35. Yâq. I 138 [35, 36], Tim. 80, Lis. XVI 112, Tâj IX 111. — الصَّفا E 15
الصَّغَى. — حَقَّ Tim. حَقَّ. — Yâq., Lis. الشَّرِبُ; Naq. الشَّرِبُ. —
مِنْ مَاءٍ C, L, P, Tim., Yâq., Naq. مِنْ مَاءٍ.
- V. 36. [35], Yâq. II 120¹⁶ [B], Lis. IV 112, XV 11 [B], Itq. 109 (112), Tâj II
110 (112), VIII 112 [B]. — وَما Yâq., Lis. وَلا. — جَعَلَ E^v, Itq. جَعَلَ. —
فِي الدَّرَا Tâj; فِي الْعَلَا Yâq., Naq.; فِي الْعَلَى Lis., Tâj; فِي الدَّرَا E
C, L, P, Itq. مَنْزِلًا. — يَأْجِيَادُ Yâq., Lis. IV, Naq. يَأْجِيَادُ; E^v يَشْرِقِي. —
الصَّغَى E الصَّفا. — أَجْيَادُ E^v; مَشْرِقِي E^v; غُرِّي Itq., غُرِّي Lis. IV, Naq. غُرِّي; E^v,
Itq. (Hs.) الْغَنَاءُ; Itq. الْعِبَادُ; C, L, P الْغَنَاءُ; E^v الْغَنَاءُ. — الْمَحْرَمُ E^v,
Itq. الْمَحْرَمُ; Yâq. II فَاْلْمَحْرَمُ; Lis. IV, Tâj II الْمَحْرَمُ.
- V. 37. [32]. — بِالْفَخَّارِ C, L, P, Naq. بِالْمَهْجَا. — بَنَى E بَنَى. — الدَّجِيسِ E 25
C, L, P, Naq. الدَّجِيسِ.
- V. 38. Isl. 204, Jauh. II 118, Tgh. 136^b, Lis. XI 112, XV 112, Tâj VI 112, VIII 109. —
ثَقِيًّا C, L, P ثَقِيًّا. — رَوَانِي C, L, P رَوَانِي. — الْحَرْقَتَيْنِ C, L, P الْحَرْقَتَيْنِ
Jauh. C 116, Jauh. D. 304^a ثَقِيًّا. — وَتَرْحَمُ Isl., Tgh. 136^b وَتَرْحَمُ; L وَتَرْحَمُ; P
وَتَرْحَمُ (auch die sorgfältig vokalisierte Hs. des Diwân Jarir 30
im Besitze des Herrn Krenkow liest so!).
- V. 39. عَنْ الْعَلَى E^v, C, L, P, Naq. عَلَى الْعَلَى. — وَغَرَّ بَنِي سَعْدِ AB. وَغَرَّ بَنِي سَعْدِ
E^v مِنْ الْعَلَى. — يَوْمَ C, L, P, Naq. يَوْمَ.
- V. 40. سَلِمَ C, L, P وَسَلِمَ. — جَاوِ P جَاوِ; L جَاوِ; C بَيِّنَ. — بَيِّنَ C بَيِّنَ.
- V. 41. Alf. 118, Alf. 119. — رَابَتْ رَابَتْ. — وَنَابُوا Alf. وَنَابُوا. — وَأَعْجَمَ C, 35
Alf. وَأَعْجَمَ.

يعني حمار وحش واللبنان الصدر ونضي السهم قدح وهو ما جاوز من السهم الریش إلى
النصل يعني أخطاه فرتخت صدره أي خاف الرمي من قبل يساره فجاء يمينه ولم يُعَمِّمْ لم يُبْطِئْ
Dann folgen vier weitere Verse verschiedener Dichter als Beispiele für
die Redensart وحشيہ ; جال على وحشيہ ; vgl. Ad. a. a. O.

- 5 V. 22. فُجَال C, L, P, Naš. فُجَال. — Die beiden letzten Wörter in E zerstört.
- V. 23. Lis. XVIII ٢١٩, Tâj X ٩٩. — النار الجوف Tâj. — في C, L, P, Lis., Tâj
إذا ما تغالى خربه E^v; وما بعده من جريه C, L, P وما بعده من شدة — من.
- V. 24. Tsh. 136. — عوج C, L, P حَد. — المخرم C, Tsh. المخرم.
- V. 25. C, L, P, Naš. نرى. — منشيم E منشيم; C, L منشيم; P منشيم;
10 Naš. منشيم.
- V. 26. C, L, P, Naš. تبرى. — تبرى C, P تبرى. — أراني برى L, P, Naš. أراني برى
الذاه Naš.
- V. 27. C, L, P, Naš. أُجِرْتُ. — ئيلة Naš. ئيلة E ئيلة. — مُعبل E مُعبل.
- V. 29. As. II ٨١ (٥٤). Vgl. Kowalski WZKM XXXI 206²². — وكننت Naš. وكننت.
15 طمت Naš.; طمت As.; طرت C, L, P; طرت E نوت. — نعسى P نفسى. —
سُعُت E^v, C, L, P سُعُت; Naš. صُعُت; As. صُعُت. — طُحُت. —
بمنسم C بمنسم.
- V. 30. WH. 208 Anm. [30, 31]. Vgl. WH. 210 Anm. — برب الرأصات E^v, C, L, P,
Naš. بالرأصات. — منا P منى. — مخرم E مخرم. — جأوزته C, L, P,
20 Naš. مخرم. — مخرم C, L, P, Naš. مخرم. — خلفته Naš.
- V. 31. [30], Lis. XV ٥٧ [B]. Vgl. WH. 276⁴. — حوضا P حوضا. — أضر P أضر.
— مَشَى E مَشَى. — وطايفن Lis. وطايفن. — المخدّم E^k, C, L, Lis., Naš.,
المخدّم; so auch Rkd. 243³; P المخدّم.
- V. 32. Lis. I ٤٤١ [32, 33] (vgl. Casanova Mohammed 201²⁵), 'An. III ٣٧٩ [32—34,
25 37], Tâj I ٢٩٣ (I^b ١١) [32, 33], Azh. II ١١٣ [32—34], Ds. II ٢٠٢ [32—34],
šK. ٢٧١ (١٢٦) [32—34], ٢٧٩ (١٢٩) [32—33], Bâq. ٣٥٨ (273) [32—34],
Sib. I ١٩٧ (٣٣١), Jauh. I ٦١ [B], Šnt I ٣٣١, Ġfr. ٢٠١, Kšš. ٤٩٢, Irš. II ١٤٥,
IYš. rev, Lis. XVI ٣٣٢, XIX ٤٨, Mzh. II ١٨٣ (٣٣٤), Tâj IX ١٥٨, X ١٥٥,
Ln. 355^٥. — وأن Bâq. لئن. — ولو Ġfr.; Kšš., Irš., Mzh., Azh., Ds. فلو. —
30 ورقيت Bâq. ورقيت. — سبعين (im Drucke nur als Fußnote) Irš. سبعين. —
أعنان A'U. أسباب. — In E ist nur das letzte Wort erhalten.
- V. 33. [32], 'AbT. ١٠٢ [34, 33], Lis. III ٩٣, Tâj II ٤١ (٤١). — In E die ersten drei
Wörter zerstört. — الامر Lis. I, Tâj I امر. — نهر 'AbT., Lis. I نهر;
نهر Lis. III, Tâj II, Naš. نهر; Bâq. نهر. — ويعلم P ويعلم.

- V. 11. Mb. 126, Jauh. I ١٣, Lis. I ٤٥١, Tâj I ٣٠٠ (I^b ١٧). — ثَلَا سَقَبَةٌ C, L, P, Nag. ثَلَاصَقَةٌ. — قَوْدَاهُ (C, L, P) Nag. قَوْدَاهُ. — مَشْكُومَةٌ E مَشْكُومَةٌ; Mb. مَشْكُومَةٌ; (C, L, P), Nag. مَهْضُومَةٌ (Jauh.), Lis., (Tâj) مَهْضُومَةٌ. — الْقَرَى C, L, P, Jauh., Lis., Nag. الْحَشَا; Tâj الْحَشَى. — JauhG., Lis. يُعْذِمُ; Jauh., Nag. يُعْذِمُ; Tâj يَعِزُّ.
- V. 12. ذَا E ذَى. — أَلْتَقَتُهُ C, L, P, Nag. أَتَقَتُهُ. — الصَّدْر C, L, P, Nag. الصَّخْر. — أُنَارُ C, L, P, Nag. أُنَارُ.
- V. 13. Die ersten drei Wörter sind in E zerstört. — جَاهَرْتُهُ E^v, C, P, Nag. جَاهَدْتُهُ. — وَشَدَّ كَالْهَابِ (الْحَرِيقِ) مُحَدِّمٌ E^v بِالْهَابِ شَدَّ كَالْحَرِيقِ الْمُضَرَّم. — جَاهَدْتُهُ C, L, P, Nag. بِشَدَّ كَالْهَابِ الْحَرِيقِ.
- V. 14. Jauh. II ٣٩٩²² [e.], Lis. XVII ٢٠٤, Tâj IX ٣١٣. — وَلِنْ كَانَ in E zerstört; C, L, P, Lis., Tâj يَكُ وَلِنْ; die Ergänzung ist durch den Rest نَ von كَانَ gesichert, obwohl der kl. Dîwân und die Stellen die andere Lesart zeigen. — تَغْرِيبٌ L, P تغريبٌ; C تغريبٌ. — بِمِيعَةٍ E^v بِمِيعَةٍ; C, L, P بعينيه. — فَتَانِ C, L, P فتان. — الْإِجَادَى C, L الاجادى. — مُجَدِّمٌ E^v 15 ملتيم; L ملتيم; P ملتيم; C مثلم.
- V. 15. الشَّرْبُ Nag. الشَّرْبُ. — Die beiden ersten Buchstaben sind in E zerstört.
- V. 16. Jmh. بره, TL¹ 69 [B], Jauh. I ٣, II ٤٨٨, ISd. XVI ١٣ [B], Lis. I ٢٥, XIX ٦٩, Tâj I ٤٥ (I^a ٤٩), X ١٦٠ (an.), Ln. 179^a. — رَيْتُهُ Jmh., Lis. رَيْتُهُ. — به X Tâj X 20
- V. 17. Lis. XVI ١٢٩. — بَنَاهَا مِنَ الشَّوْبِ E^v, L بَنَاهُنَّ مِنْ ذَلَّانِ; C بناها من السوى; P, Lis. بَنَاهَا مِنَ الشَّوْبِ. — اِبْدَعَهَا E اِعْدَهَا; E^v, L, Lis. يُعِدُّهَا. — دَاجِنٌ P بالتويم; C بالثوم; L بالتوقم; C داجن; P واجن.
- V. 18. أَلَاهَا E^v, C, L, P, Nag. أَلَاهَا. — ثَحْمُكُم E^v, C, L ثَحْمُكُم (vielleicht richtiger تَحْمُكُم); Nag. تَحْمُكُم; P تَحْمُكُم. 25
- V. 19. مُطْعَمٌ A^U; مُطْعَمٌ E مُطْعَمٌ. — خَوْفٌ مَرَّةٍ P جَوْفٌ قَتْرَةٌ. — فَصَادَفَ C, L وَصَادَفَ.
- V. 20. Jâh. V ١٤٩ [20, 21]. — وَلِبْسٌ Jâh. وَيَسْرٌ. — عَذَارُ Jâh. فِرَارٌ. — صَلْبَةٌ E^v, C, L, P, Nag. ضَالَةٌ; Jâh. حَالَةٌ.
- V. 21. [20], Ad. ١٥٥ (٥٤) [B fr.], Tsh.^b 136, As. II ٤٥٢ (٢٩٧), ŠAd. 102^b (vgl. Grünert zu Ad. ١٥٥), Lis. XIV ٣٤٩, XX ٢٠٤, Tâj VIII ٢٢٠, X ٣٧٢. — 30
نُصِيَّ C, L, P, Nag. يُضِيءُ; Jâh. بُغِيءُ; Tsh.^b scheint auf eine Lesung نُصِيَّ anzuspielen. — وَحْشِيَّةٌ Jâh. وَجَالٌ. — عَذَارَةٌ Jâh. لِبَانَةٌ; E لِبَانَةٌ. — وَحْشِيَّةٌ C, L, P, Nag. يُكْمِئُ Tsh.^b يُكْمِئُ; C, L, P, As., ŠAd., Lis. XX, Tâj X, Nag. يُعَيِّمُ; Jâh. يَعِيمُ. — ŠAd. fügt dem Verse folgende Erklärung an:

E 60^b—64 [1—62].

C^a 3—5 [1—25, 27—29, 26, 30—59, 61, 62, 60], C^b 3—4^b [1—25, 27—29, 26, 30—59, 61, 62, 60], L 2^b—4 [1—25, 27—29, 26, 30—59, 61, 62, 60], P 22—23 [1—25, 27—29, 26, 30—59, 61, 62, 60], Naṣ. ٣٧٥ f. [1, 4—6, 8, 9, 11—13, 15; 18, 20—22, 25, 27—29, 26, 30—37, 39, 41—47, 53; 54, 55; 59, 61, 62, 60].

- V. 1. 'An. III ٣٧٩ [1, 2], WH. 27, Lis. VII ١١, Suy. ٢٩٨, Tâj III ٥٣٧ (٥٤٦), ŠK. rvi (١٣١), Ln. 2701^b [A]. — مَرَّتْهَا Lis., Naṣ. مَرَّتْهَا; E^v, 'An. نَبَّتْهَا; 10 Suy. بَيْنَتْهَا; ŠK. نَبَّتْهَا; P نَبَّتْهَا. — مُتَّيَم Lis., Tâj, Naṣ. مُسَلَّم.
- V. 2. [1]. — قِيلَهَا L, P قِيلَهَا. — تَكُن 'An. مَنَطَقِي. — كَذَب 'An. مَنَطَقِي.
- V. 3. — أَجْدَى E, P اِجْدَى. — شَغَاى E شَغَاى; P شَغَاى. — حَوْلِ جَدِيدِ C, L, P مَحْرَم. — حَوْلِ الْجَدِيدِ C, L, P مَحْرَم.
- V. 4. Bht. 185, Maw. II ٨. — يَكْثُر Maw. أَكْثَر. — Die folgenden Wörter sind 15 in E zerstört.
- V. 5. — عِنْدِي L عِنْدِي. — صَبَوْتُ لَهُ C, L, P, Naṣ. — أَوْ ist in E zerstört.
- V. 6. — فَلَا بَأْسَ أَيْتِي Naṣ. فَلَا بَأْسَ أَيْتِي; A'U. كَدَغْ دَا فَايْتِي. — أَجْوَزَ A'U., P, Naṣ. الرَّأْيِي. — بِمُسْتَحْصِفٍ A'U., C, L, P, Naṣ. اِحْاور; C, L, P. — 20 E^v الْأَمْر.
- V. 7. Jauh. II ٣١٧, Lis. XV ٢٢٥, Tâj VIII ٤١٣. — عِلَافِي E, P عِلَافِي; C عِلَافِي. — مَرَقَل L; من قال P مَرَقَل. — وَوَجْنَا P وُوجْنَا.
- V. 8. Jauh. I ٤٨, Md. I ٢٥٢, Lis. I ٢٤٤ (Biṣṣ' ibn 'Abi Hāzim), Tâj I ٢٢١ (I* ٢٥٠), Mht. ٥٤٦. — أَنْسَاعِي C, L, Naṣ. أَنْسَاعِي; P اتساعها. — جَذَعَ Tâj عَذَق. — 25 — خَصْلَةٍ C, L, Naṣ. نَحْلَةٍ; P نَحْلَةٍ; Jauh., Md., Lis., Tâj, Mht. خَصْبَةٍ; vielleicht besser خَصْلَةٍ? — كُدَلِي in E weggelassen.
- V. 9. Jauh. I ٤١٤, Bkr. ٨٤٥, Lis. VII ١٥٠, Tâj III ٦٠٤ (٦١٤), Mht. ٢٢٦. — عَرْنَدَسَةٌ Bkr., Lis., Mht., Naṣ. عَرْنَدَسَةٌ; P غير ندسة. — لَا C, L, P, Naṣ. يَنْعَصُ C, L, Jauh., Bkr., Lis., Tâj, Mht., Naṣ. يَنْعَصُ. — مَا 30 — عَرَضَهَا E (vgl. dagegen die Angabe in E^k), Jauh., Bkr., Mht. عَرَضَهَا. — كَأَعْقَبَ E كَأَعْقَبَ (vgl. aber E^k). — حَابَ E حَابَ. — مَكْرَمَ Bkr. مَكْرَم.
- V. 10. Jauh. I ٣٩٨ (an.), Lis. VII ١٣, Tâj III ٥٣٧ (٥٤٧). — وَالْوَسْمِينِ C وَالْوَسْمِي. — 30 Jauh. يَرَى بِبَيْسِي. — فِي الْوَسْمِي.

يُضْرَبُ رَأْسُهُ Nas.; يَرْكَبُ ظَهْرَهُ Ask., Prv., Nw., Nuw.; يُضْرَبُ ظَهْرُهُ Bl.
أَنْ. MS. (Nuw.), Nas. — يضرب وجهه.

V. 27. [25], [26], Tfs. I ٢١٥, Lis. V ١٧٩, Nag. ٣٩١. — إِنَّ Hur., Nas. إِنَّ. — إِنَّ Hur., (Nuw.) أَنْ. — يُعَافَ Bht., Nag. يُعَافَ; Hur., (Nuw.) يُعَافَ; Tfs., لتضربا MS., Bl. يُضْرَبُ — الْمَاءُ Nas., Hur., (Nuw.), Bht. أَلْمَاءُ. — يعاف. Ask. 5

V. 28. وَمُحْطَبًا E^v وَمُحْرَبًا.

V. 29. Erg. nach der Andeutung in E^k.

V. 30. Jâh. I ١٧٢. — جَاهِدَا Jâh. جَاهِدَا. — غَنَائِي Jâh. غَنَائِي.

V. 31. By. I ١٧, Jmh. فَرَضَ، نَهَمَ، فَرَضَ، Jauh. I ١٠١, ١٤٨, ٥١٠, Tsh.^b 141^b, Ask. I ٢٠٦ (٧٩), Lis. II ٢٢٣, III ٨٠, VIII ٢٢٢, IX ٨٢ [B], XVI ٧٤, Tâj I ٤٦٩ 10
(I^b ١٩٠), IV ٤١٤ (٤١٧) (vgl. HutG. 151), IX ٨٧, Mht. ١٥٩١, ١٨٨١, Ln. 2373^a,
Bl. III ٤٢٠. — وَأَدْفَعُ By. أَدْفَعُ; Lis. XVI, Tâj IX سَأَدْفَعُ; Ask. أَجَاشِعُ;
Tsh.^b وَأَعْرَضُ. — وَاعْرَضَ Jmh., Jauh. I ٥١٠, Tsh.^b, Lis. VIII, IX, Tâj IV,
Mht., Ln., Bl. يُعْفَرُصُ. — الْخَفَاجِي Ask., Lis. XVI, Tâj IX التَّهَامِي;
Jmh. نَهَمَ، HutG. التَّهَامِي. 15

V. 32. Sfb. I ٣٧٧ (٤٣٣), Šnt. I ٤٣٣, Har. 61^b. — هُنَالِكَ Sfb., Šnt. ثَمَّتْ، Har.
فِيَقْنَا Har. فَيُعْقَبَا. — وَتَمَّتْ.

V. 33. يُعْرَبَا E نُحْرَبَا.

V. 35. Jâh. II ٣, TZh. 27 [A], Lis. XVI ٥٥. — رَقِيَ مَنَسَمَ Jâh. دَقَّ مَنَسِمَ. —
يَسْجَنُ وَأَكَلَبَا Jâh. يَسْجَنُ وَيَكْلَبَا E^v أَجَنَّ وَيَكْلَبَا. 20

V. 36. As. I ٣١٢ (٢٠٣). — يُرَآيَ As. يُرَآيَ. — الْيَوْمَ أَوْ هُوَ الْيَوْمَ.

V. 37. 'Uy. ٤١١.

V. 38. إِذَا غَلَقْتُ فِي الْأَمْرِ قُلُوبَهَا فَضَبْتُ E^v إِذَا مَا أَلْقَرْتُ دَامَ ظِلَامَتِي غَلَقْتُ
بِحَصْبِي E^v بِحَصْبِي E.

V. 39. Anfang ergänzt nach E^v. — أَجْتَسَّهَا E^v أَجْتَسَّهَا. — أَسْنَانُ E^v مَنَسَبَ. —
إِخْطَأَ E^v أَخْطَأَ.

V. 41. مُذْهَبَاتِ E^v مُوَجَّدَاتِ.

V. 42. غَدَى E غَدَا.

- V. 10. [1], [7], [9], Šnt. I ٤٤٩.
- V. 11. [1], [7], [9], Sin. ٣١٠, Šnt. I ٤٤٩, ISd. XVII ٥٨ [B], A'lm. 175^b, A'lmZ. ١٦٥ (vv), Bkr. ٤٦٥, ٨٦١²⁴ [e.]. — وَتَذْفَنُ Sfb. وَتَذْفَنُ SfđV. — الصَّالِحَاتُ SfđV. الَصَالِحَاتِ. — يُسَى SfđV. يُسَى Maw. أَسَا. — أثار Nw. أَثَارًا. — كوكبا MM. كوكبا.
- V. 12. Tfs. XIV ٦٩, Lis. II ١٢٥, Tâj I ٤٠٣ (I^b ١٢٢). — عَائِلَ E ئائى. — قائل Tfs. قائل.
- V. 13. As. II ٥٤٢ (٣٥٤) (an.), Lis. VII ١٢١, Tâj III ٦١٩ (٦٢٨), Nag. ٣٩٨. — هَرُونِي E هَرُونِي. — أَرْضُ النَّاسِ E^v, Lis., Nag. أَرْضُ النَّاسِ.
- V. 14. مَعْتَبَا E مَعْتَبَا. — عَتِبْتُ E عَتِبْتُ.
- V. 15. MŠ. 220 [15, 16], ١١٢^b, Jauh. I ٣٠ [B], Mujm. I ٣ [B], Sin. ٣٣٣, Mrz. 194, 10 Fqh.^k ٨٤ [B], Fqh. ١٧٠ [B], Fqh.^p ٩٥ [B], ISd. XV ١٢٧ [B], As. I ١ (٣), Bal. I ٢٤٨, Lis. I ١٩٩, III ٤٠٧ [B], Tâj I ١٤٣ (I^a ١٥٣), II ٢١٢ (٢١٤) [B], Ln. 3^e, Dy. I ٣. — صَرْمَتْ Dy. صَرْمَتْ; As. صَرْمَتْ. — كَانَ ظَوَى Tâj II أَن فَذْ طَوَى. — أَبْ تَهْيَا وَتَشْمَرُ لِلدَّهَابِ وَالْأَبَابَةِ اسْمٌ مِنْ ذَلِكَ: MŠ.: — 15 MŠ. erläutert:
- V. 16. [15], MŠ. 206^b. — يُغْتَيِ E^v يَغْرُو; MŠ. 106^b; fehlt MŠ. 220. — 15 MŠ. erläutert:
- القَدَامَى ريش الجناح المتقدم شبه به السنان في مُضِيِّهِ والتَّلْبُّ ما دخل في السِّتان من الرَّمَحِ
- V. 19. Luz. I ٦٠, As. I ٣٧٥ (٣٥٥), 'Ukb. I ٣٨٨. — Erg. nach As. — أُزَانِي 'Ukb. Luz., فِيهِمْ. — ترانى 'Ukb. يَزَانِي. — رهطى Luz., قَوْمِي. — واني 'Ukb. العرف 'Ukb.; الضيم Luz. الْحَقِّي. — فيكم 'Ukb. 20
- V. 20. [9], Thd. ٢٠٠ [20, 21], Bkr. ٥٥٧, Zam. ٣٢, Yâq. IV ٤١٥. — زَمَامَهُ Zam., Yâq., Lis., Tâj حَيًّا. — مُنْدِرًا E^v رَهْطُهُ; Zam., Yâq., Lis., Tâj بِالْمُسْنَأَةِ Zam., Yâq. بِالْمُسْنَأَةِ.
- V. 21. [9, 20], Tfs. XV ٤٦ [B], Jauh. I ٦١ (an.), Lis. XIV ٨٢ (an.), Tâj VIII ٨٦, Agr. I ٢١١ [B]. — فَأَعْطَوْهُ Jauh., Lis. I, Tâj I فَأَعْطَوْهُ. — انْ أَعْطَوْهُ Lis. XIV عَطِيَ نَمْ أَعْطَوْهُ حَقَّهُ E^v أَنْ أَعْطَوْهُ مِنِّي ظَلَامَةً. — أَدْيَا Tfs. أَرْيْنَا. — فَلَّا E قَلَّا. — مِنِّي الْبَصَفِ أَوْ أَضْعَفُوا لَهُ Lis. I, Tâj I.
- V. 22. MŠ. 100^b [B], Bd. ٢٠٢ (I ٢١٩). — وَرَبَّ E, Bd. وَرَبَّ. — يَنْغَضُ Bd. مَغْضَبًا Bd. مَغْضَبًا. — يَنْغَضُ.
- V. 23. Kâm. ١٦, MŠ. 110, 217^b, Jmh. خَضِبَ, Anb. (Leidener Hs. 564) S. 247³ 30 (nicht in Lyalls Ausgabe), Mujm. I ٣٧٦ [B], Srf. I ٥٥ (an.), Fqh.^k ١٥٩, Fqh.^p ٣٣٣, ISd. XVI ١٨٧, Ing. ٣٣٤ (an.), 'Ukb. I ٨٤, Lis. I ٣٤٥, X ٣٤٧, XI ٢١٢, XVIII ٨٩, Hiz. III ١٥٦ (an.), Tâj I ٣٣٦ (I^a ٣٥٠), VI ٤١, ٣٣٤. — Erläuterung in MŠ. 110^b und 217^b:

١٤

E 58^b—60^b [I—43].

Im Baue übereinstimmend ٨٥ und Bâhilah ١.

- V. 1. Maw. II ٨ [1, 5—7, 9—11], IM't. 21^b [A]. — كُفَا E كُفَى. — تَجَنَّبَا IM't.,
5 Maw. تَجَنَّبَا. — عَادَ E كَانَ. —
- V. 2. Tfs. III ١١٣, ١١٤. Šāh. ١٦٤, Jauh. II ١٥٣, Lis. IX ٤٦٣, XIII ٣٥, XX ٣٩٠,
Tâj VII ٢١٥, X ٤٠٠, Ln. 126°. — وَلِكِنَّهَا E عَلَى أَنَّهَا Lis. IX, XX, Tâj X أَجْنَبِيَّةً
نُؤَى أَجْنَبِيَّةً Tfs. III ١١٤; تَوَابِعَ حَبَّتِهَا Tfs. III ١١٤; ثَأْوَلُ حَبَّتِهَا —
فَاصْخَبَا Tfs. فَاصْخَبَا. — ثَأْوَلُ رُبْعِي E ثَأْوَلُ رُبْعِي —
- 10 V. 3. Lis. XIV ٣٣٥. — السُّوءَ Lis. الشُّوقِ.
- V. 5. [1], Bht. 254 [5—7]. — البَلَا Maw. الْبَلَى. — بَصِيرًا Maw. بِصِيرًا إِنَّ. —
وَصِيَّةً مِّنْ زَارٍ Maw. وَصِيَّةً مِّنْ سَاسٍ Bht. وَصَاةٌ أَمْرِي قَاسِي —
- V. 6. [1], [5], Niz. ٢٨ [6, 7], Ys. 171 [6, 7], Jauh. I ٢١٤ [B], JauhG. بَعْدَ R,
ŠLm. ٥٨ [B], Lis. IV ٥٧, Tâj II ٣٠٤ (٣٠٧). — بِأَنْ لَا سَعِي E بِأَنْ لَا تَبْغَ —
15 لَا تُطْلُبَنَّ Niz., Ys. بِأَنْ لَا تَأْتِي Bht. بِأَنْ لَا تَبِيعَ Maw. بِأَنْ لَا تُبْغِي Lis.
— ثَنَّا مِّنْ ذِي Tâj, Niz., Jauh., Bht. ثَنَّا عَنْ ذِي — ثَمَّنْتُ دَا
بُعْدَةً Tâj, Lis., ŠLm., Jauh. بَغْضَةً — ثَمَّنْتُ دَا
- V. 7. [1], [5], [6], Bl. III ١٢٧ [7, 9 A + 10 B, 11], 'Ask. I ٣١٢ (١٠٨), Hm.^t ٢٧٢¹⁸
(II ٥٣), Hiz. IV ٢٠٣, Nas. ٣٨٧. — قَرِيبَا Maw. الْقَرِيبُ. — Die Ergänzung
20 nach Nas. — الْخَيْرَ Bht. الْخَيْرُ; Niz. الْخَيْرُ.
- V. 9. [1], [7], Šfb. I ٣٩٩ (٤٤٩) [9 A + 10 B, 11], Bht. 158 [9 A + 10 B, 11], Jauh. I ٩٦,
[9 A + 10 B, 11], Mhd. II ٣٦١ (٢٧٣) [9, 11], MM. ١٣١ [9 A + 10 B, 11], Lis.
I ٤٣٧ [9 A + 10 B, 11, 20, 21], II ١٩١ [9 A + 10 B, 11] (vgl. Hns. ٨٠ Anm. b),
Nw. III ٦٨ [9 A + 10 B, 11], ŠfdV. 166 [9 A + 10 B, 11] (al-'A'sâ, aber nach
25 Az. 'Urwat ibn al-Ward), Tâj I ٢٩١ (I^b ٨) [9 A + 10 B, 11, 20, 21], Arj. ١٥
[9 A + 10 B, 11]. — Im Diwân des 'Urwah kommen die beiden Verse 9
und 10 nicht vor, überhaupt keine Gedichte gleiches Baues. — مَثَى
alle Stellen außer Mhd., Nw. und Maw. — وَمِنْ لَّهِ لَعْنَةُ لَعْنَةٍ —
لم يزل يرى Nw. لا يزل يرى — Die Ergänzung nach Mhd. und Maw.
— ŠfdV. setzt zu den Versen 9 A + 10 B, 11 folgende Bemerkung:
30 وهذان اليتان الذان أوردتهما ابن زيدون من شعر عروة بن الورد وبعضهم ينسبهما إلى
الأعشى والغربة عندهم في نظير العقر

بهجر وكانت الملوك تدينه وتوجهه فشفع الأسرى بني تميم فأطلق له عن مائة منهم وكان نصرانياً فأطعمهم السويق والبسر في الجفان حتى إذا كان يوم الفصح كساهم ثوبين ثم أطلقهم فدحه الأعشى بهذا الشعر:

V. 63. [62]. — مَظْلَمَةٌ — غَيْرًا Tab., عَشْوًا ŠAd., عَيْطًا Yâq., Nas. عَيْطًا — مُشْرِفَةً 'AbT., بُعْدَ الضَّرِّ ŠAd., Tab., فِيهَا ثُمَّ — مُشْرِفَةً 'AbT., 5
بُعْدَ الضَّرْبِ Yâq., Nas. — بُعْدَ الضَّرْبِ Tab., 'AbT., ŠAd., Yâq., Nas. مُنْتَفَعًا

V. 64. [62], IHš. ٣١٤ (vgl. Chr. rvi), Tfs. I ٢٢٦, Ad. ٣٩٩ (١٢٩), ADr. ١٤١ [B], طَعَمُوا Iqt. أَطْعَمُوا (٥٠٨). — طَعَمُوا Tab., طَعَمًا — طَعَمًا E طَعَمًا — 10
فِيهِ IHš., ADr. فِيهِ.

V. 65. [62], Lis. X ٣٣٥, Tâj V ٥٣٦ (٥١٥). — بِنِطَاع Yâq. (von Fleischer verb.), Lis., Nas. بِنِطَاع — الْمَلِكِ Nas. الْمَلِكِ; Lis. الْمَلِكِ — ضَاحِيَةً Yâq., Nas. جَرًّا Yâq. جَرًّا — أَنْفَاسَهَا Yâq., Lis., Tâj, Nas. أَنْفَاسَهَا — إِذْ غَدَرُوا (von Fleischer verbessert).

V. 67. [62], IDr. ١٧, Jmh. مَلِكٌ Her.¹ 96, Tâj VII ٣٤٥. — سَرَحَ Tab., IDr., 15
رَسُولًا IDr. رَسُولًا — أَطْلَقَ Her.¹ 'AbT., Jmh., Anb.,

V. 68. [62], Chr. ٢١٦ [68, 69], ٢٨٠ [68, 69], — وَثَاقَهُمْ Tab. (Chr.) — إِسَارَهُمْ — عَنْ غِلْمِهِ 'AbT. مِنْ غِلْمِهِ — وَأَصْبَحُوا Tab. فَأَصْبَحُوا

V. 69. [62], [68], IAt. I ٤٦٥ (٢٨٦), Chr. ٧٢, ٢٠٩. — يُقَرِّبُ IAt., Chr. يُقَرِّبُ — أَلْفَصَحِ Tab., Anb., 'AbT., IAt., Chr. أَلْفَصَحِ — أَسْدَى IAt., Chr. أَسْدَى 20

V. 71. [62]. — Ergänzt nach Tab.

V. 72. [46], 'Iqd II ٣٠٤ [als letzter von 8 Versen] (Yazîd ibn Mu'âwiyah). — 25
وَأَنَّ — يَرْفَعُ Hll., MM. يَرْفَعُ — Anfang erg. nach 'Iqd. — طَوَّلَ الْحَيَاةَ — 'Iqd. وَلَوْ 'Iqd.

V. 73. Die Annahme zur Ergänzung des Versanfangs wird dadurch gestützt, daß von dem ersten يُرِيدُ in E noch der untere Teil des > sichtbar ist.

V. 74. [58], Bkr. ٧٩٩. — شَبَامِ Bkr. شَبَامِ; E شَبَامِ.

Hiervon stehen bei Tab. und Ag. V 22, 23, 28, 29, 26, im 'Iqd 22, 23, 28, 24, 25 30—32 und bei IAq. 22—24, 28, 29, 26, 27, 30, 31. Ob die Verbindung der beiden Verse al-'A'sâs mit den übrigen von Yazîd selbst oder von späteren Überlieferern herrührt, läßt sich nicht feststellen. Wahrscheinlicher ist letzteres. Vgl. auch Paul Schwarz, Eskorialstudien 52¹⁴.

- 5 V. 52. Bal. I 100. — حَمَلُوهُ E حَمَلُوهُ — حديث Bal. مَا حَمَلْتُ سَادَ أَتْمَمَ — فاضلعا Bal. وَأَضْطَلَعَا E وَأَضْطَلَعَا — مَا أَحْتَمَلْتُ أَشْيَاخَهُمْ E^v.
- V. 53. 'Ain 10, Tsh. b 134, ISd. IV 121¹⁷ [B] (an.), Lis. I 102, X 128, Tâj I 180 (I* 193), V 256 (258), Ln. 404^b, How. I 1581 (an.), Dy. I 123. — وَجَرَبُوهُ Lis. I, Tâj I, Ln., Dy. قَدَّ جَرَبُوهُ; How. قَدَّ جَرَبُوهُ. — قَدَامَهُ E قَدَامَهُ. — فَارْتَفَعَا A^U. وَأَلْفَعَا. — أَلْمَجْدَ Lis. I, Tâj I, Ln., How., Dy. أَلْمَجْدَ. — أَلْمَجْدَ Lis. I, Tâj I, Ln., How., Dy.
- V. 54. [47]. — يَنْزِلُ 'AbT. يَنْزِلُ — يَلْقَى 'AbT. يَزْ — [47].
- V. 55. Hml. I 101 Anm. 4 [B]. — يُرْعَى E يُرْعَى; Hml. يَلْقَى.
- V. 56. WH. 131 Anm. — لِلْوَرَادِ E لِلْوَرَادِ — وَالشَّرْعَا E وَالشَّرْعَا.
- 15 V. 57. Tfs. I 101, 123.
- V. 58. Mb. 145 [58—61], As. I 122 (92) [74 A + 58 B], Zam. 92 [74 A + 58 B]. — الْجُرْيَا. As. الجُرْيَا. — وَعَاد As., Zam. أَسَارَى. — أَسَارَى A^U, Zam. أَسَارَى. — أَسَارَى As., Zam. أَسَارَى.
- V. 59. [58]. — رُبَا E رُبَا.
- V. 60. [58], As. II 100 (170). — حَوَالِيهِ مِنْ ثِيَارِهِ قُرْعَا E^v, As. حَوَالِيهِ مِنْ ثِيَارِهِ قُرْعَا. — Ende ergänzt nach E^k.
- 20 V. 61. [58].
- V. 62. Tab. I 987 [62, 63, 67—69, 71], Anb. 709¹⁸ [62—64, 67—69], 'AbT. 119 [62, 63, 67—69], Iqt. 380 [62—64], ŠAd. 126^b [62—64], Yâq. III 201 [62, 63, 65], Nag. 283 [62, 63, 65], Lis. X 90. — بِهَمْ 'AbT. بِهَمْ — لَمَّا أَتَوْهُ — كَلَّمَهُمْ — اسَارَى 'AbT., Yâq. اسَارَى. — إِذْ بَايَعُوهُ; Anb. لَمَّا رَأَوْهُمْ; Yâq., Nag. كَلَّمَهُمْ. — ŠAd. enthält folgende Erläuterungen zu V. 62—64:
- 30 الصَّفَقُ وَالصَّفَقَةُ فِي الْبَيْعِ وَالْبَيْعَةُ ضَرْبُ الْيَدِ إِلَى الْيَدِ لِلْإِيجَابِ وَضَرَعَ إِذَا ذَلَّ وَخَشَعَ وَالْمُسْقَرُ حِصْنٌ بِالْبَحْرَيْنِ وَالْعُشْوَاهُ الْخَطَّةُ الْمُشْتَبِهَةُ الظَّلْمَةُ نَجَعَ هُنَا وَمَرَأَ وَالسَّلْوَى طَيْرٌ بَيْضٌ مِثْلُ السَّمَانِيِّ الْوَاحِدَةُ سُلُوءٌ وَالْمَنْ وَالْأَتْرَجِيْنُ يَقُولُ لَوْ أَطْعَمُوا فِي مَكَانِهِمْ مِنَ الْمُسْقَرِ الْمَنْ وَالسَّلْوَى مَا نَفَعَهُمْ وَلَا كَانَ هُنَا وَلَا مَرَأً وَذَلِكَ أَنَّ بَنِي تَمِيمٍ أَغَارُوا عَلَى لَطِيْمِهِ كِنَرَى فَكَتَبَ كِنَرَى إِلَى عَامِلِهِ الْمُكْعَبِرِ بِهِجَرَ أَنْ يَكْفِيَهُ لِيَاَهُمْ فَأَمَهَلَ حَتَّى أَدْرَكَ النَّخْلُ وَحَضَرَ بَنُو تَمِيمٍ لِلشَّرَاءِ وَالْمِيرَةِ فَقَسَمَ فِيهِمْ طَعَامًا وَقَالَ إِنَّ الْمَلِكَ أَمَرَنِي أَنْ أَقْسِمَ فِيمَنْ كَانَ هَاهُنَا مِنْ بَنِي تَمِيمٍ فَأَحْضَرُوا فَجَعَلَ يُدْخِلُهُمُ الصَّفَا وَالْمُسْقَرُ رَجُلًا فَيَأْخُذُ سِلَاحَهُ ثُمَّ يَقْتُلُهُ وَكَانَ هُوَذَةُ بْنُ عَلِيٍّ يَوْمَ الصَّفَقَةِ

- V. 47. Kām. ٢٣٩ [47, 48], Anb. ٧٠٩⁸ [47, 48], 'AbT. ١١٨ [47, 48, 54, 49], Tâj V ٤٣٩ (٤٣١) [47, 48], Kām. ٤٤١, 'Iqd II ١٦, Jauh. I ١٠٧, r٧٨, Lis. II ٢٩١, V ٥٥, Tâj I ٤٩٩ (I^o ٣), II ٥٨٥ (٥٨٩). — Anfang erg. nach Jauh., Lis. Tâj und bestätigt durch den in E noch deutlich sichtbaren Schnörkel des ق in يَلْقَى; Kām., Anb., 'AbT., 'Iqd. — يُرْغَبُ Kām., AbT., Jauh., 5 Lis., Tâj نُعَمِّمُ; Anb. نُصَعَّبُ. — فَوْقُ التَّاجِ Anb. فَوْقُ التَّاجِ; JauhG. فوق الرأس.
- V. 48. [47], Ag. XVI ٧٩ (٧٦), Fq. II ٢٠٦. — كُنْزِي أَكَالِيلُ Anb. كُنْزِي أَكَالِيلُ. — كَامًا, Ag., AbT., Fq. فَصَلَهَا. — صَوَاغَهَا Kām. صَوَاغَهَا; Anb. صَوَاغَهَا; Tâj صَدَاغَهَا. — كُنْزِي فِيهِمَا عَيْنًا E كُنْزِي عَيْنًا. — صَدَاغَهَا.
- V. 49. [47], Tfs. XII ٢٤, Gr. IV ٧٧ (٣١٥), Lis. III ١١٨, Drr. VI ١٠٢, Gww.^h ٣٣٧, 10 Tâj II ٥٥ (٥٥). — وَكَلَّ Gr. كَلَّ. — قُدَامَةُ E قُدَامَةُ. — مُحَبُّوْرَا Gr. مُحَبُّوْرَا; Gww.^h مُحَبُّوْرَا; Drr. مُحَبُّوْرَا. — مُحَبُّوْرَا Gr. مُحَبُّوْرَا.
- V. 51. Ag. XV ١١٠ (١٠٦), 'Iqd II ٣٠٤ [als siebenter von acht Versen] (Yazîd ibn Mu'âwiyah), Tim.^b 242, IAt. IV ٦ (٤) [als letzter von neun Versen] (Yazîd ibn Mu'âwiyah), Ndr. 80^b, M'h. ٣٨. — أَبْلَجُ E أَبْلَجُ; Ag., M'h. أَرُوعَ; Tim.^b 15 Ndr. النَّاسُ. — فَارَعَ E^v, Ag., 'Iqd, Tim.^b, IAt., Ndr., M'h. فَارَعَ. — النَّاسُ Tim.^b. — أَخْلَاقَهُم 'Iqd. — أَخْلَاقَهُم Ag., Tim.^b, IAt., Ndr., M'h. أَخْلَاقَهُم. — فَارَعَ E^v, Ag., 'Iqd, Tim.^b, IAt., Ndr., M'h. فَارَعَ. — Das Gedicht, das Yazîd ibn Mu'âwiyah beim Tode seines Vaters gesprochen haben soll, liegt in verschiedenen Fassungen Ag. XVI ٢٤, Tab. II ٢٠٣, 'Iqd II ٣٠٤ und IAt. 20 IV ٦٩ vor und dürfte in richtiger Versfolge ursprünglich gelautet haben:

جَاءَ الْبَرِيدُ بِقِرْطَاسٍ يُحِبُّ بِهِ
قُلْنَا لَكَ الْوَيْلُ مَاذَا فِي كِتَابِكُمْ
ثُمَّ أَنْبَعَثْنَا إِلَى خُوصٍ مُزْمَعَةٍ
فَمَا نُبَالِي إِذَا بَلَّغْنَ أَرْحَانَنَا
لَمَّا أَنْتَهَيْنَا وَبَابَ الدَّارِ مُنْصَفِقُ
ثُمَّ أَرْعَوَى الْقَلْبُ شَيْئًا بَعْدَ طَيْرَتِهِ
فَمَادَتِ الْأَرْضُ أَوْكَادَتَ تَيْدِ بِنَا
مَنْ لَمْ تَرَلْ نَفْسُهُ تُوفِي عَلَى شَرَفِ
أَوْدَى آبْنِ هِنْدٍ وَأَوْدَى الْمَجْدُ يُنْبَعُ
أَغْرُ أَبْلَجٍ يُسْتَسْقَى الْعَمَامُ بِهِ
لَا يَرْقَعُ النَّاسُ مَا أَوْهَى وَلَوْ جَهْدُوا

25

30

V. 31. A'U. بِأَيْنٍ — لَتُطْعِمَهُ A'U. لِيُفَجِّعَهَا E لِيُفَجِّعَهَا — جَارَتْ A'U. حَائَتْ
وَيُفَجِّعَهَا بِأَيْنٍ A'U. وَتُطْعِمُهُ لَحْمًا — لَحْمًا.

V. 32. Jmh. زَادَ A'U. حَدَّ — لَحِيبَةً As. رَاتِعَةً. — Tāj V ٣٤٧ (٣٤١).
5 Jmh. رُئِغًا E رُئِغًا — Hinter diesen Vers könnten allenfalls die beiden
Jauh. I ١٢٧, Lis. X ٣٣٤, Tāj V ٥٢٥ (٥١٥) und Mhṭ. ٢٠٨٢ angeführten
anonymen Verse gehören:

تَرَعَى (a.) أَخْرَامِي بِذِي قَارِقَةٍ خَضَبَتْ مِنْهَا (a.) أَلْجَافِلَ وَالْأَطْرَافَ وَالزَّمْعَا
مُجْتَابُ نِصْرَ يَمَانٍ فَوْقَ نُقْبَتَيْهَا (a.) وَإِلَاكَارِعٍ مِنْ دِيْبَاجِهَا (a.) قَطْعَا

Die Anführungsstellen zeigen an den mit (a.) bezeichneten Wörtern aller-
10 dings die Beziehung auf ein männliches Tier, haben also بِرَعَى, يَمْنَهُ, نُقْبَتَيْهِ
und دِيْبَاجِهِ.

V. 33. Ib. ٨٢¹¹, Tfs. XXIII ٧٦, Jmh. فَوْقَ, Frb. II 105^b, Jauh. II ١١٦, ISd. VII
٣٧, Rab. ١٣٩, Maq. ٣٩, IYZ. 73, Lis. XII ١٩٣, Tāj VII ٥٤. — فِيئَةً E فِيئَةً —
15 — خَامَتْ E جَامَتْ — رَضَعَا JauhB. 571, JauhD. 227, Rab., Mag. رَضَعَا
FrB. رَضَعَا.

V. 34. Lis. IX ٤٤٢ [B]. — وَخَافَتْ Lis. ٧ وَسَافَتْ.

V. 35. Jauh. II ٤٣٥, Lis. XVII ٤٦٠, Tāj IX ٤٢١, Mhṭ. ٢٢٨٧. — فَانْصَرَفَتْ A'U.
فَانْصَرَفَتْ; Jauh., Lis., Tāj, Mhṭ. فَأَقْبَلَتْ — فَأَقْبَلَا A'U., Jauh., Lis., Tāj,
20 Mhṭ. دَهَاها — مَجَلَّ Jauh., Lis., Tāj, Mhṭ. تَكَلَّ E تَكَلَّى —
— دَهَى هَى E أَجْمَعَا JauhC. 299 أَجْتَمَعَ — دَهَى هَى E

V. 37. Die Anfangsworte in E sehr undeutlich. Das Ende ergänzt aus E'.
Außerdem muß der Vers das Wort شَفَانٍ enthalten haben.

V. 38. Lis. X ٢٠٨ [B], XVIII ٨٢, Tāj V ٥٠٨ (٤٩٧). — مِنْ آلٍ دَوَالٍ Lis. X, Tāj آلٍ

V. 39. كُسْرَا E كُسْرَا; A'U. كُسْرَا.

25 V. 40. خُلِقَهَا E خُلِقَهَا.

V. 41. Qw. ٨٦, Tāj V ٥٣٩ (٥٢٧). — الْهَبَاتُ E الْهَبَابُ.

V. 43. 'Ain ٥٠, Jauh. I ٥٨١ [B], Mujm. I ٢٨٨ [B], ISd. IV ٣٤¹⁷ (an.), Lis. IX
٤٣٣, Tāj V ٣٣٤ (٣١٩), Ln. 817^٥, Nas. ٣٩٨. — يُرُونَ E الْخَضَارُ —
Ln., Nas. يَرُونَ.

30 V. 44. Jmh. حَذَرُ As. I ١٦١ (١٠٦). — الْمَحْذُورَةُ A'U., Jmh., As. الْمَحْذُورَةُ —
الْفَرْمًا A'U., Jmh. الْفَرْمًا.

V. 45. تَوَاجَدَهَا E تَوَاجَدَهَا.

V. 46. Hil. 176^b [72, 46], MM. ١٧٥ [72, 46], Nas. ٣٨٤ [72, 46]. — Erg. nach
der übereinstimmenden Lesart der Stellen.

والسرعا. Dîn. والشرفا. ŠHm. والشرفا. — البئس. M'r., Bad', Jauh., IBdr., Yâq., Lis. والسلفا. — Fleischer Yâq. V 508⁶ vermerkt والصلفا والسلفا.

V. 21. [14], [16], [17], [19], 'Ab. v⁶, Jmh. جوو, Lis. XVIII 173. — أهل ŠHm., IBdr., Yâq., Nag. آل. — من alle Stellen besser في. — مسابيحهم ŠHm., 5 Yâq., Lis., Nag. منازيلهم. — شامح ŠHm. شامح; M'r. نافع; IBdr. يافع; Dîn. يافع; Tab. فاتسعا. — مشرف.

V. 22. Kšš. 102, ŠK. 177 (18). — يهرب A'U. يهرب. — دجتها A'U., Kšš. دجتها.

V. 23. Jmh. ضوع, Isk. 173, Lis. VII 313, X 99, XVI 22 [B/ (an.), Taj IV 100 (100), V 231 (231), IX 71 [B/ (an.), Nag. 398. — ألمر Jmh. (Leidener 10 Hs.) والضموا Lis. X الضموا. — يوتسهم Jmh. يوتسهم. — الثوم Jmh. الركب (Hs.).

V. 24. Lis. III 6 [24, 25], ŠK. 183 (180) [24, 25], WH. 236. — A'U. كلفت عبيها. — نفسي وشيعني.

V. 25. [24], Qtr. 87, Naw. 38, Tfs. VII 78, GM., Thd. 81, Anb. 71¹⁵, 77¹⁷, 82³, Jmh. لعى, Mqs. 10/7, MqsB. 24, Jauh. I 138 (an.), II 222, ISd. VII 80 15 [B/ (an.), XV 172 [B/ (an.), Wâh. 89² [B], 101, Hm. 10¹⁹ (I v), Gww. 82 (50), Maq. 233, Iqt. 270, As. II 320 (327) [B], Kšš. 1370 [B], 'Ukb. I 303 [B], Bd. II 271 (272) [B], Lis. VII 331, XX 117¹², 117¹⁶ [B], Hiz. IV 373, 380, Taj I 723 (I^o 170), IV 110 (117), X 337, Hrd. 98, Mht. 1903. Vgl. auch den Stellennachweis MFO. III 56 Anm. 7. — فالتعشى GM. 20 فالتعشى; Wâh. 101 والفعشى; Maq. (vgl. Hml. I 11, Anm. 2), Mht. فالتعشى; auch Lyall Anb. 71²⁴ schlägt diese Lesung vor. — أدنى لها Qtr., Gww. أدنى لها; Anb. II, Kšš. أولى لها; Bd. أولى بها. — أقول Qtr., Jauh., Jauh. C 426 (Jauh. E. 233^b = E), Lis. III, Hiz., Taj I (mit der Randbemerkung, die richtige Lesart sei أقول, wie der Dîwân zeige), Hrd., ŠK., Mht. 25 يقال.

V. 26. 'Ant. 3 [B], Lis. XV 307, Taj V 322 (327). — خضاب Taj خضاب.

V. 27. [10], Frb. II 116, Jauh. I 777, Lis. X 330, Taj V 303 (312). — Ergänzung nach den Stellen. — أنكلال Frb. الخلال mit ausdrücklichem ج.

V. 28. Wuh. 127, Hmd. 171, Bkr. 182, Taj V 330 (339). — Anfang ergänzt nach Wuh., bestätigt durch E¹. — جد النجاء Taj, Bkr., Hmd., أفضى الجاد — 30 ثرعى Bkr. ثرعى.

V. 29. Am. I 1. — Die Ergänzung des Anfanges nach Am. wird durch den noch sichtbaren Schnörkel des ي in أهوى und den Fuß des ا in لها bestätigt. — خفي طال ما Am. خفي الشخص فذ. — للصيد E¹ لحم.

V. 30. 35 بفعل; فنيا A'U.; في E¹ في. — الأرض A'U. أرض. — فضل E فضل. — وفلا A'U. وفلا.

- III ٨٧٨ [B], Suy. ١٨٠, *Lis.* XY ٣١١ [A] (an.), *Tâj V* ٤٤٩ (٤٤١), *X* ٤٣٢ [A] (an.), *Ln. 1°* [A] (an.). — فَاخْتَلَّتْ *Yâq.* فَاخْتَلَّتْ. — الغور *Ag.* أَلْعَمَرُ; Suy. الظهر; *Tâj* الفكر. — فَاخْتَلَّتْ *Ag.* VII فالحدين; *Koseg.* الوجدين; *Yâq.* فالحدّين.
- V. 2. [1], *Tfs.* XII ٤١, XXIX ١٣٧, *Ag.* III ٢٣¹⁹ (٢٣²⁰), ٢٣²² (٢٣²⁹), XVI ١٩²⁵ (١٩²⁶) 5
(*Al-'Ağma'î*), *Anb.* ٥٦٥¹⁰, *Iqd* III ١٣٥, *Am.* III ٢٠٣, *MqsA.* 188, *Jauh.* I ٤٠٩, *Ḥag.* IV 190, *Ṣin.* ٦٢, *Mrz.* 438^b, *Wâh.* ١٣٦, *Kšš.* ٦٢١, *As.* II ٤٧٦ (٣١٢), *'Uqb.* I ٤٥٥, *Lis.* VII ٩١, *Mzh.* II ٢١١ (٢١٠), *Tâj* III ٥٨٤ (٥٩٣), V ٤١٦ (٤٠٩), *ŠK.* ١٦٩ (٧٨), *Ln.* 2849^o, *Nag.* ٣٩٨, *Aḥt.* ٤٣٠^b. — وَاسْتَنْكَرْتَنِي *Ag.* VII وَانْكَرْتَنِي. — نَكَرْتُ *E,* *Ṣin.* نَكَرْتُ. — وَالصَّلَا *E* وَالصَّلَا. — Die Echtheit des Verses wird 10
von Baššār ibn Burd bestritten in *E*^k und *ŠK.* Nach einer in *E*^k angeführten Äußerung A'U.s wäre *Abū 'Amr*, nach *Ag.* XVI ١٩ *Al-'Ağma'î* der Verfasser.
- V. 3. *Azm.* ٣, *Azm.* 2, *Wuh.* 238, *Jauh.* II ٨٠, *Rab.* ١٦٥, *Fq.* II ٩, *Add.* ١٣٢, *Lis.* XI ٣٧٨, *Tâj V* ٤١٠ (٤٠٣), VI ٣٣١. — يَنْتَرُكُ *Tâj V* يَنْتَرُكُ. — رَاسِيَّةٌ *Rab.* 15
Tâj V وَهِيَ; *Rab.* وَهِيَ. — Ist V. 2 unecht, dann muß es bei der engen inhaltlichen Zusammengehörigkeit auch V. 3 sein.
- V. 4. *Tfs.* I ٣٥, *Mwz.* ٧٢, *Ṣin.* ٩٢. — حَاجَتُهَا *Ṣin.* حَاجَتُهَا. — اَنْتَبَلَفَ *E* اَنْتَبَلَفَ.
- V. 7. [1], *Bḥt.* 313. — فَكَانَ *Bḥt.* فَكَانَ. — فُفِرَّقَهُ *Ag.* فُغِيرَهُ. — مَلِمَ *Ag.* يَعُودُ. — 20
Ag. تَشْتَبِهَتْ, *Bḥt.* تَغْرِيقُ.
- V. 8. *Ġr.* II ١٠٠ (١٨٠), *Šf.* ١٦٢. — مُذَرِّكُهُ *Ġr.*, *Šf.* مُذَرِّكُهُ.
- V. 9. [1], *Jh.* ٦ [9, 12], *Iqt.* ٦ [9, 12], *ŠAd.* 3 [9, 12], *Irš.* II ٣٨٣ [9, 12], *Ḥiz.* I ٣٥٩ [9, 12], *ḤAd.* 106^b [9, 10, 12], *Tâj V* ٤٠١ (٣٩٤) [9, 10], *Har.* 32. — اَلتَّلَافُ A'U. اَلْأَوْصَابُ. — مُرْتَجَلًا *ŠAd.* مُرْتَجَلًا und dazu die Bem. معا. — اَلْوَجْعَا *ŠAd.* اَلْوَجْعَا; die Ergänzung folgt den übereinstimmenden Stellen. 25
- V. 10. [9], *Nag.* ٣٩٦ [10, 18, 27], *As.* I ٤٩٦ (٣٢٥), *Lis.* X ٥٠. — شَرَفَ *As.*, *Lis.*, *Nag.* نُسَبَ; *ḤAd.* نُسَبَ.
- V. 11. *Sbh.* 25. — بَنِيَّ فَإِنَّ *Sbh.* بَنِيَّ فَإِنَّ A'U. بَنِيَّةٌ لَنْ.
- V. 12. [9], *Lis.* X ٨ [B], XIX ١٩٩, *Tâj V* ٤٣٨ (٤٣١). — مِثْلُ *ŠAd.*, *Lis.* XIX مِثْلُ *Jh.*, *Iqt.*, *ŠAd.*, *Lis.* XIX, 30 مِثْلُ. — فَاعْتَصَمِي *ŠAd.*, *Irš.* فَاعْتَصَمِي. — مُصْطَبِحًا *so E*; *ŠAd.*, *Lis.* مُصْطَبِحًا. *Ḥiz.*, *Tâj* مِثْلُ. — اَلْحَى *Jh.* اَلْحَى.
- V. 13. *ISd.* XIV ١٤٩, *Tâj V* ٣٧٧ (٣٧١). — قَابِلُ *ISd.* قَابِلُ. — سَرَعًا A'U. سَرَعًا.
- V. 14. *Ṭab.* I ٧٧٣ [14, 16, 18 A + 17 B, 19—21], *IBdr.* ٦٠ [14, 18 A + 17 B, 16, 19—21], *WH.* 211. — وَافِدَهَا *IBdr.* وَافِدَهَا. — جَزَعًا *Ṭab.*, *IBdr.* جَزَعًا.

- V. 39. [38], Ad. 148 (٦٠), As. II 302 (199), ŠAd. 104, Lis. VI 201, Tâj III 019 (078).
 — نفسي. Lis., Tâj فأهلي; Ad., Iqt. فَنَفْسِي; Ad. ٢, As., Naš. —
 الغداهُ غَدَاهُ يَوْمَ. Ad., Iqt., As., ŠAd., Naš. فِدَاهِي يَوْمَ. —
 البَزَالِ E. — النِّكْمَةُ E ٧, C. — Erläuterung aus ŠAd.:
 5 المعنى أَنَّ الحربَ إِذَا تَنَاهَتْ فِي الشِّدَّةِ بَانَ عَنَاءُ هَوْدَةً وَتَصَبَّرَهُ^١ عَلَيْهَا وَظَفَرُهُ^٢ فِيهَا وَالتَّزَالُ
 فِي الحربِ أَنْ يَتَاوَلَ الرِّيقَانِ وَإِنَّمَا تَكُونُ أَصْوَاتُ الرِّجَالِ الْكَرِيرَ فِي الحربِ
- V. 40. [24]. — سَابِلِ. Naš. — سَابِلِ C, L, P. — فُسَابِلِ C, L, P. —
 يُكْتَمُوا فَجِدُونِي. Naš. تُكْتَمُوا فَجِدُونِي.
- V. 41. Lis. V 191 [B], Tâj III 89 (92) [B]. — مَنُولٍ بِالْعَيْبِ C, L, P. —
 10 مَاءٍ — وَتَبْنُونَ Tâj; وَيَبْنُونَ Lis. يَبْنُونَ — يَفْتَنَانِ C, L, P. — يَفْتَنُونَ
 Lis., Tâj. —
- V. 42. خَاظَرْتُ und إِذَا أَخْطَرْتُ A'U. — خَاظَرْتُ C, L, P. — فَاخْطَرْتُ
 fügen sich nicht ins Versmaß ein, wenn man nicht die folgenden Worte
 in verändert; إِذَا أَخْطَرْتُ أَهْلَكُمْ أَهْلَهُمْ paßt aber auch dann nicht;
 vielleicht ist die Lesart aber in إِذَا أَخْطَرْتُ zu verbessern? — A'U. 15
 C, L, P. فَأَجَا.
- V. 43. Lis. VII 120 [43, 44], Sin. 207ⁿ. — لَقِيْتُ E. لَقِيْتُ Lis. (Sin.). —
 وَكَانَ E ٧ وَجَدْتُ. — الْخَطِيرَيْنِ C, L; الْمَخْطِرَيْنِ E. —
- V. 44. [43], Mb. 176 [44, 45] (vgl. das. 173²⁵), MŠ. 140 [44, 51], Nzh. ١٠ [44, 45],
 Wzr. 4 [44, 45], Trj. 193 [44, 45], Naš. 388 [44—47, 49, 51, 52, 48, 53, 54], 20
 Sin. 207, Kšš. 137E, As. II 503 (230), Tâj III 601 (110), ŠK. 120 (76), Ln. 2939^a,
 Zhr. 273. — وَأَعْدَدْتُ MŠ., Sin., Lis., Naš. وَأَعْدَدْتُ; E ٧ وَأَعْدَدْتُ. —
 طَوِيلًا Trj. — طَوِيلًا P. — MŠ. Erläuterung s. bei V. 50.
- V. 45. [44], Tfs. XXVII 89, Lis. XVII 322, IJz. I 230, Tâj IX 322. —
 25 يُسَاقُ Tâj, Lis. تُسَاقُ مَعَ الْحَيِّ — يُحْدَى بِهَا A'U., C, L, P, Nzh., Wzr. —
 عَلَى أَثَرِ الْحَيِّ Nzh., Wzr. عَلَى [أَثَرِ] الْجَيْشِ A'U.; تُسَاقُ مَعَ الْعَيْرِ Trj.; بِهَا الْحَيِّ
 C, P, Naš. عَلَى أَثَرِ الْعَيْشِ L; عَلَى أَثَرِ الْعَيْشِ.
- V. 46. [44]. — حَتَّ C, L, P, Naš. — حَتَّ P. — الْمَضِيقِ E. الْمَضِيقِ
 العَتِيرَا P. العَتِيرَا.
- V. 47. [44], Sib. II 20 (20), Kām. 272, 270, Šnt. II 20, ISd. IX 82, XVI 101, XVII 60, 30
 Iqt. 260, Lis. V 205, Tâj III 198 (200). — لَهَا Naš. لَهُ. —
 رَجُلٌ Šnt., ISd., Lis., Tâj.
- V. 48. [44], Lis. XIV 200. — Erg. nach Lis.; die Lesung des kl. Diwāns er-
 scheint als Abweichung. — وَجَاءَتْ تَتَابَعُ فَرَسَانِهَا C, L, P. وَجَاءَتْ تَتَابَعُ أَبْطَالِهَا
 1 وَظَفَرُهَا 2 وَتَصَبَّرُهَا 1

- V. 26. [24]. — ضَعَضَعْنِي E ضَعَضَعْنِي — فَقُلْتُ الْخَوَارِثُ E^v فَإِنَّ الْخَوَارِثُ P ثَعْلَبِينَ — قَدْ ضَعَضَعْتَ Nas. أَفْنَيْتَنِي A'U., As. بَيَّتَنِي E^v; ضَعَضَعْتَنِي A'U, As. ثَعْلَبَيْن.
- V. 27. [24], Kām. 18v, Her.¹ 11^b, RM. 112 (120), Lis. IV 10v, V 91, XX 111, Tāj II 278 (272), III 18 (18), X 208²¹, 208²², Ln. 97^c. — هَدِي E هَدِي. — In C die Randbemerkung: أى إذا كبر واستعان على السير بالعصا.
- V. 28. [24], Kām. 18v¹⁵. — وَهَابَ Kām. وَخَافَ — الْعِثَارُ E الْعِثَارُ; العشار C. — وَغُورًا Kām. وَغُورًا — أَرْضًا A'U. وَمَنَا — وَطَنَ A'U. وَحَالَ.
- V. 29. [24]. — يَسْتَقِيدُ E يَسْتَقِيدُ — السُّرُورَا L, P السُّرُورَا.
- 10 V. 30. [24], Mb. 106.
- V. 31. [24]. — In E nur فُطِعْتُ erhalten. — لَجْنَدِبْ (so auch E^k!) häufiger لَجْنَدِبْ.
- V. 32. [24], Am. I 19, Lis. VI 121, XIII 96, XVI 122, Tāj III 197 (200), IX 118. — الثَّجِيلُ E الثَّجِيلُ — كَانَامِي L, P كَانَامِي — بَغِيرَانِي Lis. XIII بَغِيرَانِي — تَغْفِي C, L, P, Nas.² تَغْفِي; Am., Lis. VI, XVI, Tāj III, IX تَغْفِي; Lis. XIII, Nas. تَوَافِي. — الثَّرَى C, L, Nas.² الثَّرَى — أَمِنْ C أَمِنْ — عَشِيرَا C عَشِيرَا — Die drei letzten Wörter fehlen in E.
- V. 33. Hās. I 110, Jauh. II 178, 10v, Mujm. I 1v [B], Tsh.^b 130, Iqt. 199, As. II 110 (199) [B], Lis. II 100, XIII 112, XIV 112, XIX 119, Tāj I 201 (I^b 112), VII 112, VIII 110, Mht. 119. — جُمَالِيَّةُ E جُمَالِيَّةُ; Hās., JauhB. 731, JauhD. 250^b, 289^b, Lis. II جُمَالِيَّةُ; Hās. جُمَالِيَّةُ — تَغْلِي Hās., Iqt., Mht. تَغْلِي; C, P تَعْتَدِي. — بِالرِّدَافِ E, Hās., Mht., Nas. بِالرِّدَافِ; C, L, P, Tsh.^b بِالرِّدَافِ. — كَذَبَ E كَذَبَ; Hās., As., Lis. II, XIV كَذَبَ.
- V. 34. [24], Gr. III 30 (226) [34, 35]. — مَلِكِي A'U., C, L, P, Gr., Nas. مَلِكِي. — أَرْحَى C, P Nas. أَرْحَى; Gr. أَرْحَى. — وَفَادَ C وَفَادَ. — وَفَادَا C وَفَادَا.
- V. 35. [24], [25], Qw. 112, Mujm.¹ 31^b, As. II 120 (92), Fhm. 112. — طَوِيلَ Qw., Nas. طَوِيلَ — رَفِيعَ E رَفِيعَ; Qw., Nas. رَفِيعَ; L وَرَفَعَ. — الْعِمَادِ Qw. الْوَسَادِ. — الْمُصَافِ C, L, P, Nas. الْمُصَافِ. — وَمُجْمِي Mujm.¹, Gr. وَمُجْمِي. — Mujm.¹ erläutert:
- وفلان رفيع العمد إذا كان مثله معلماً لآثاره قال الأعشى طويل الخ والعمد الأبنية الرفعة
- V. 36. [24].
- V. 37. [24]. — الْعَطَاءُ C, L, P الْعَطَى. — الْجَزِيلُ E, Nas. الْجَزِيلُ. — أ'A. وَقَدْ قَصَرَ — الظَّنَّ A'U., C, L, P, Nas. الظَّنَّ. — إِذَا قَصَرَ.
- 35 V. 38. [24], Iqt. 340 [38, 39]. — Ergänzung nach Iqt.; vgl. E^k. — فَاهْلِي C, L, P, Nas. فَاهْلِي. — إِذَا C, L, P, Nas. إِذَا.

V. 17. [16], Frb. I 263^b [B], Jal. 340, Jauh. I ٣٣٦, Šin. ٨٢ (vgl. 'Ilm III ٢٠٤).
ISd. IX vo /B/ (an.), Lis. V ٤١٨ (vgl. Horovitz Kor. Paradies 14¹⁶),
 XIII ٤٥, Drr. VI ٢٩٩, Tâj III ٢٤٣ (٢٥١). — مَبْتَلَةٌ Drr. بهوكة. — مَبْتَلَةٌ
 مِنْ الْقَاصِرَاتِ مَجُوفٌ الْجِبَالِ Jauh., Šin., Lis. V, Tâj III مِنْ الْجِبَالِ (سَجُوفٌ 'Ilm). — 5
 'Ilm فلم لم. — العتيق Drr. مَبْتَلَةٌ. — مثل E مثل. — بَرَزَا Frb. شمساً. — Erläuterungen aus ŠAd. bei V. 15.

V. 18. [16] Jâh. I ١٩٦ [18, 19], Jh. ٢٠ [18, 19], ٣٠ [18, 19], Iqt. ٣٠٥ [18, 19], Šar.
 I ٣٧٩ (٣٨٦) [18, 19], ŠarV. 266^b [18, 19], Hiz. I ٣٢ [19, 18], Šnq. I ١٨٩
 [18, 19], WH. 45 Anm. (vgl. das. 83⁹), Ad. ٣٩ (١٧), Ag. VIII ٧٩ (٧٦), Ls.
 32 (١٧) (an.), Jauh. I ٣٥٨, II ٨٦, JauhA. 212, JauhG. 57, Her.¹ 95, As. I 10
 ٣١٣ (٣٧١), Ins. ٣٢٩, IYz. 98^b, Lis. VI ٢٠٥, XI ٤١٥, XIX ٣٢, Haw. I ٢١٩ (an.),
 Tâj III ٣٧٧ (٣٨٦), VI ٣٢٠, X ١٤٨, Mht. ١٣٣٨, Ln. 1130^b. — بردا L بردا. —
 رَقَرْتُ بِالصَّيْفِ C, L, P, Ad., Ag., JauhD. 213, Iqt., Ins., Šar., Lis.
 XI, XIX, Haw., Hiz., Tâj VI. X بِالصَّيْفِ رَقَرْتُ Jâh., Jh., Ad., Ls.,
 Ls., Jauh., JauhA., JauhG., ŠAd., IYz., Lis. VI, Tâj III, Mht., Ln. 15
 أَلْعَبِرَا. — فيها ŠarV. فيها. — بالليل رقرت. — فِي الصَّيْفِ رَقَرْتُ
 Jâh. البعيرا (Druckf.). — Erläuterung aus ŠAd. bei V. 15.

V. 19. [16], [18], Ls.⁹ ١٧ Anm., Mgn. II ١٥١ (٢٩٥) (an.), Ds. II ٢٩٥ [e.]. —
 يَسْتَطِيعُ E يَسْتَطِيعُ. — Erläuterung aus ŠAd. bei V. 15.

V. 20. وَتَبُنُّ E^k setzt تَبُنُّ voraus. 20

V. 21. As. II ٥٦١ (٣٧٧). — قَلَدْتُ E^v, As. قَلَدْتُ. — مَعْصِيٌّ E مَعْصِيٌّ. —
 بَصِيرًا P نُصِيرًا. — بَارِقًا C, L, P بَارِقًا. — عَصِيٌّ E^v, As. عَصِيٌّ.

V. 22. شَيْئًا. — وَيَاقُوتُهُ C, L وَيَاقُوتُهُ. — وَشَبَّ C, L, P وَشَبَّ. — وَعَلَّ E وَعَلَّ
 L, P سِيَاهُ. — يَكِيرًا C, L, P يَكِيرًا.

V. 23. In E sind die beiden ersten Wörter zerstört. — الْفَوَادُ E الْفَوَادُ. —
 فَاصِبٌ C, L, P فَاصِبٌ.

V. 24. Nas. ٣٨٧ [24, 25, 29, 26—28, 30—32, 34—38, 40], SkkH. 433⁷, Anb. ٧٤٣⁷,
 Haq. I ٥٦٦, Haq.^s II 206, 'Ask. I ١٦٩ (٦٤), IAtN. III ١٣٠, Lis. VII ٢٤٣, XV ٣٣١. —
 أَنْبَى Haq. أَنْبَى. — أَفَادَ C, P أَفَادَ. — قَالَتْ Haq. نقول; Haq.^s تقول. —
 بِمَا قَدْ أَرَأَ SkkH. قَالَتْ بِمَا قَدْ أَرَأَ. 30

V. 25. [24], WH. 73, Tfs. XXV ٣٩, Jauh. I ٣١٧ [e.], Tsh.^b 132, As. II ٥١٨ (٣٣٩),
 Lis. IV ٤٨١ [e.], Tâj II ٥٣٨ (٥٤١), Ln. 2959^o [A]. — غَابَبَ C, P, Tsh.^b
 الْوَاقِدِينَ. — غَابَرُ (d. i. غَابَرُ). Tsh.^b غَابَرُ; Ln. غَابَرُ; عَابَرُ A'U. عَابَرُ; Tfs. عَابَرُ; عَابِبَ
 C, Tsh.^b, Ln. الْوَاقِدِينَ; AA. الْوَاقِدِينَ; Tsh.^b الْوَاقِدِينَ (d. i. الْوَاقِدِينَ für
 (مَنْشَلِ الْكَمِّ) مَنْشَلِ الْكَمِّ Tsh.^b مَنْشَلِ الْكَمِّ. — (الْوَاقِدِينَ). 35

V. 11. Lis. VIII ١٥٨ [12, 11], Tâj IV ٢٨٦ (٢٨٨) [12, 11]. — مَلِكٌ C, L, P, Lis., Tâj الفراء; E الْقَرَأَ; P الفراء.

V. 12. [11], Jmh. جَحَشِي, حَرَد, IDr. ١٧٤⁸ [B], Hās. I ٥٤٢, Jauh. I ٢٢٢ (an.), ٤٨٦ (an.), Mujm. I ١٤٢ [A], Hm.⁴ ٤٧٥²⁴ (III ٥٣) [B] (an.), Lis. IV ١٢١, VIII

5 ١٥٨¹⁸, ١٥٨¹⁶ [A], Tâj II ٣٣٤ (٣٣٧). — Ergänzt nach Hās., da die Lesung von C, L und P in E^k als abweichend angeführt ist. — شَقِيًّا غَوِيًّا C, L, P, Jmh. حَرَد, Jauh., Hm.⁴, Lis. IV, VIII ١٥٨¹⁸, Tâj خَرِيدُ الْمَكَلِّ; AB, IDr. جَحِيْسُ الْمَكَلِّ; Jmh. جَحَشِي: جَعِيدُ الْمَكَلِّ; Lis. VIII ١٥٨⁵ سَقِيًّا مَبِينًا. — مَبِينًا AB., C, L, P, Jmh., IDr., Jauh., Hm.⁴, Lis. IV, VIII 10 ١٥٨⁶, ١٥٨¹³, Tâj غَوِيًّا.

V. 13. حَمَى النَّجَا وَعَصَا; حُتًّا النَّجَا; وَفَضًّا E حُتًّا النَّجَا وَفَضًّا.

V. 14. بِمَانِعِهِ أَنْ تُحَوَّرَا — ضَاجِبٌ C⁵ ضَاجِبٌ. — بِمَسْرَعٍ C, L, P بِمَسْرَعٍ. — بِشَارِكِهَا أَنْ يُجِيرَا.

V. 15. Nicht in E.

15 V. 16. ŠAd. 65^b [16—19]. — بِحَسَنَاءَ C, L, P لِحَسَنَاءَ. — بَرَّاقَةٌ A'U., C, L, P, ŠAd. رَفْرَاقَةٌ. — ثَرَى A'U. عَلَى. — ŠAd. gibt zu V. 15—18 folgende Erläuterung:

بَانَ أَيُّ فَارَقَ بِحَسَنَاءَ أَيُّ بِأَمْرَةٍ حَسَنَاءَ جَمِيلَةٍ وَلَا يُقَالُ لِلرَّجُلِ أَحْسَنَ وَالرَّفْرَاقَةُ الْبَيضاءُ النَّاعِمَةُ وَيُقَالُ هِيَ الَّتِي تَبْرُقُ وَجْهَهَا¹ كَأَنَّ الْمَاءَ يَجْرِي فِيهِ وَيُرَى بَرَّاقَةٌ (66) وَالطَّرْفُ اسْمُ جَامِعٍ² لِلْبَصَرِ وَهُوَ هَاهُنَا تَحْرِيكُ الْجُفُونِ لَا فِي نَفْسِ الْبَصَرِ³ وَالْمُبْتَلَةُ التَّامَّةُ الْخَلْقُ وَلَا يُوصَفُ بِهِ الرَّجُلُ وَيُقَالُ الْمُبْتَلَةُ الَّتِي يَرْكَبُ لَحْمُهَا بَعْضُهُ بَعْضًا وَقِيلَ هِيَ الْمُتَقَطِّعَةُ عَنِ النَّسَاءِ لَهَا عَلَيْهَا فَضْلٌ وَالْمَا بَقَرُ الْوَحْشِ الْوَاحِدَةُ مَهَاءٌ وَالْمَا الْبَلَرُ أَيْضًا وَقَوْلُهُ لَمْ تَرَشَنَسَا وَلَا زَهَرِيْرَا أَيُّ هِيَ فِي كُلِّ لَمْ تَجِدْ حَرًّا وَلَا بَرْدًا وَقَوْلُهُ وَتَبَرَّدَ بَرْدَ رِداءِ الْعُرُوسِ فِي الصَّيْفِ أَيُّ تَبَرَّدَ هَذِهِ الْمَرْأَةُ فِي الصَّيْفِ بَرْدًا مِثْلَ بَرْدِ رِداءِ الْعُرُوسِ إِذَا رَقَرَتْ فِيهِ الْعَيْرَا أَيُّ صَبَغَتْهُ⁴ وَصَبَّغَتْهُ⁵ أَيُّ قَدْ جَمَعَتْ فِي الصَّيْفِ الْبَرْدَ وَطِيبَ الرَّائِعَةِ ثُمَّ قَالَ وَتَسْخُنُ لَيْلَةً لَا يَسْتَطِيعُ يَقُولُ هِيَ حَارَّةٌ فِي اللَّيْلِ الشَّدِيدَةِ الْبَرْدِ الَّتِي لَا يَقْدِرُ الْكَلْبُ فِيهَا عَلَى الثَّبَاحِ مِنْ شِدَّةِ الْبَرْدِ إِلَّا أَنْ يَهْرَ هَرِيْرًا وَهُوَ دُونَ الثَّبَاحِ وَهَذَا كَمَا قَالَ الْآخَرُ

سُخْنَةٌ فِي الشِّتَاءِ بَارِدَةٌ فِي الصَّيْفِ سَارِجٌ⁶ اللَّيْلَةِ الظَّلَمَاءِ

سَرَاجٌ فِي⁶ . وَصَبَّغَتْهُ⁵ . صَبَّغَتْهُ⁴ . الْبَصَرِ³ . لِلْبَصَرِ² . وَجْهَهَا¹ .
(?, paßt nicht ins Versmaß).

[30, 31], Mb. 179, JauhG. قرأ R., Lis. XIX ٣٦٠. Vgl. Abt. ٤١١^b. — عام Kin. — وَقْعَة MŠ. رَحْلَة Hiz., Haw., A'U., غُرُوقَة حاسم Lis. جَاشِم — يوم. — عراكا Hiz., Haw., 'Umd., MŠ., عَزَايَكَا — عظيم. —

- V. 31. [14, 30], AAđ. ٦, ISkk. ١٦٥, Jmh. نوادر, Nzh. ١٩٩ [B], Jauh. I ١٩, JauhG. قرأ, ISd. I ٤٨, Bd. I ١١٨ (٨٧) [B], Lis. I ١٣٦⁴, ١٣٦¹⁸ [B] Haw. II ١٤١ (an), Tāj I ١٠٣⁷ (I* ١٠٩) ١٠٣²⁴ (I* ١١٠) [B]. — Erläuterungen in MŠ.:

أي لما ضاع فيها من طهر نِسَانِكَ فَلَمْ تَمْسُحْنِي لِشُعْلِكَ بِالْعَزْوِ فَأَبْدَلْتَ مِنْ ذَلِكَ هَذَا الْمَالِ وَهَذِهِ الرُّفْعَة .:

- 10 مَوْرَثَة Kām., ISd., Lis. I ١٣٦⁴ مَوْرَثَة Kām., Tfs., 'Umd., ISd. — مَجْدَا — المَجْد Kām., AAđ., Jmh., JauhG., Kin., ISd., Lis. ١٣٦⁴, Haw., Tāj I ١٠٣⁷; Kām., ISkk., MŠ., Jmh., Jauh., 'Umd., Add., Maw. الأصل; Tfs. الذِّكْر.

V. 32. أَرَبْتُ E^٢ أَقَرْتُ.

١٢

- 15 E 48—51^b [I—14, 16—57], C* 6^b—8 [I—25, 29, 26—28, 30—37, 39, 38, 40—47, 49, 51, 52, 48, 50, 53—57], C^b 5^b—7 [I—25, 29, 26—28, 30—37, 39, 38, 40—47, 49, 51, 52, 48, 50, 53—57], L 5—8 [I—25, 29, 26—28, 30—38, 40—47, 49, 51, 52, 48, 50, 53—57], P 24—25 [I—25, 29, 26—28, 30—38, 40—47, 49, 51, 52, 48, 50, 53—57].

- 20 V. 1. WH. 27. — بِحُجْوِ A'U. بِلَيْلٍ E, A'U. خُدُورَى P; خُدُورَى E, A'U. حدورا. V. 2. WH. 25 Anm. (vgl. 31¹⁸) [2, 3], Anb. ٧٤٢⁹ [2, 5], Tfs. I ٣٥, XXIX ١١٣, 'AbT. ١٠٦ [B], Her.¹ 158^b. — وَبَانَتْ Tfs., Her.¹ فبانَتْ. — أَوْرَثْتُ A'U., C, P, Her.¹ أَسَارَتْ; L سَارَتْ; Tfs. XXIX أُنَارَتْ; Anb. أُنَرْتُ. — نَانُهَا P, Tfs. بابها.

- 25 V. 3. [2], Mwz, ٣٣. — كَصَدْر C* كَصَدْعٍ. — الصَّنَاعِ E الصَّنَاعِ; C, L, P الصنيع. — نُجَيْرَا A'U. نُجَيْرَا.

V. 4. Tfs. I ٢٤١ [4, 5], Yâq. II ٨٤٧ [4—6], Ma'n ١٥. — مَلِيكِيَّة Ma'n مَلِيكِيَّة. — In E bloß طَيْرَا erhalten.

- V. 5. [2], [4], Mscht. ٢١٦, Lis. VI ١٤٨, Tāj III ٣٤٥ (٣٥٤). — ربع L ثَرْبَع; Tfs. التناصب A'U., Anb., Yâq., Lis. التناضب; C, Mscht. التناصب; L المناصب; P المتنصب. — نصيرا E نصير; Tfs. يصيرا. — In E ist nur die zweite Vershälfte erhalten.

Lis., Tâj مُطَيَّبِي أَرْجِي — أَرْجِي E نُوَالَا — Anb., Lis., Tâj عَطَا. —
نُوَالِكَا E عَطَاكِ; Anb., Lis., Tâj عَطَاكِ.

- V. 15. [14], WH. 118, Sfb. I 9 (13) [B], 172 (203), Sfb. 372, Kâm. 508, AAd. 44, ISkk. 198, IWill. 72, Ls. 29 (14) [B] (an.), Fâr. 134^b (an.), Jauh. II 497 [B], Tgh.^b 134^b, Šnt. I 13, ISd. XV 101, Mfr. 202 [B] (an.), As. I 138 (91), Add. 20, Ing. 132 (an.), Yâq. II 161 (an.), III 172 [B], IYs. 217 [B] (an.), 268 (an.), Lis. X 277, XIX 134, 139⁶, 139¹² [B], Haro. I 202 [B] (an.), Hiz. II 094, 09²⁰ [B], 70 [B], 72 [B], Tâj VI 72, X 187, Šnq. I 171, Nag. 397. — تَجَائِفُ AAd., ISkk. تَجَاوُزُ; Yâq. II تَجَائِفُ — سِبْ Sib. I 172, Fâr., Tgh.^b, Hiz. جَلَّ; Sfb. 372; Lis. XIX 134; Sfb. I 172⁷ 10 ذَلَّ; As. أَهْل. — قَصَدَتْ Sib. I 172 (203), AAd., ISkk., Jauh., ISd., As., Add., Yâq., Lis., Hiz. II 099, Tâj, Nag. عَدَلَتْ; Hiz. II 71 عمدت. — عَنِ AAd., ISkk., Yâq., Lis. XIX 139, Hiz. II 099, 70, Tâj X عَنْ أَهْلِنَا; Sib. I 9 مِنْ أَرْضِنَا — لِسَوَائِكَا AAd., ISkk., Add., Yâq. III, Lis. XIX 134 لِسَوَائِكَا; As. لِسَوَائِكَا. 15

V. 16. [14].

V. 17. [14], Lis. XIV 282, Tâj VIII 187. — فُلَمَّا Lis., Tâj فُلَمَّا. — فَالَقْتُ Lis., فَالَقْتُ; Hiz. فالقى.

V. 18. Für die Ergänzung vgl. V. 29, der möglicher-, aber nicht notwendigerweise als Wiederholung dieses Verses anzusehen ist. 20

V. 19. [14], As. I 408 (300). — بِسْمِعِ E بِسْمِعِ; Hiz. بِرَحْب. — أ'U. بِسْمِعِ أَلْبَاعِ. — فَالَقْتُ As., Hiz. فَالَقْتُ. — وَأَلْتَدَى — بِأَهْلِ أَلْمَجْدِ.

V. 20. [14], WH. 245. — فُتَا E فُتَى.

V. 21. [14]. — ضَلَّالِكَا E ظَلَّالِكَا.

V. 22. [14]. — بَى Hiz. فِي. — نَابِنِي A'U., Hiz. بَيْنُنَا. — فِي مَا E فِيهَا. — مَوْزَعُ A'U. 25

V. 23. [14]. — وَطَلَقَا E وَطَلَقَا.

V. 24. [14]. — أَلَكَلَّ E أَلَنَاسِ.

V. 25. [14], Bht. 220. — بِالْعَطَا Bht. بِالْعَطَا.

V. 26. [14]. — أَلَكَلَّ E أَلَكَلَّ. — أَلَكَلَّ A'U. أَكْبَرُ هَمِّهِ أَلَا. 30

V. 29. [14]. — Die in [] stehende Ergänzung nach Hiz. (wo انا für (إني), während das Reimwort قَرَأَكَا nach E¹ aufgenommen ist, wo es aber möglicherweise nur als Seitenstück zu انا angeführt sein kann; Hiz. hat als Reimwort انا.

V. 30. [14], Kâm. 507 [30, 31], Tfs. II 202 [30, 31], Mš. 130 [30, 31], Kin. II 10 [30, 35 31], 'Umd. II 220 [30, 31], Add. 19 [30, 31], Maw. II 44 [30, 31], Šnq. II 190 5

- V. 35. Mb. 183, Sib. II 182 (147), ISd. IX 07, Šnt. II 146, IYš. 114, Lis. X 100,
Tâj VI 17. — مُعْجَلًا E^v. مُعْجَلًا. — غَبْرَاتُهَا Šnt. غَبْرَاتُهَا; IYš. غَبْرَاتُهَا.
V. 36. Tgh.^b 136^b. — أَهْنًا E أَهْنًا.
V. 37. سُرَاة E سُرَاة (?).

5

11

E 46^b—48 [1—32].

Vgl. 143.

- V. 1. WH. 27 [1, 2], Hiz. II 70 [1—4], Gww. v. (17). — أَتَشْفِيكَ A'U., Hiz.
أَخِيَّتَكَ.
10 V. 2. [1]. — ذَكَرَى Hiz. ذَكَرَى. — ذَكَرَى. — ذَكَرَى. — ذَكَرَى.
V. 3. [1].
V. 4. [1]. — تَرَانِي E^v تَرَانِي.
V. 5. Rb.Cb. LVIII 56, Jauh. II 130 [B], Mujm. I 101 [B], Lis. XII 286, Tâj
VII 111, Nag. 392. — وَتِيْمَاءَ Rb.Cb. وَتِيْمَاءَ. — تِيْمَاءَ A'U. تِيْمَاءَ. — تِيْمَاءَ A'U.
15 A'U. يُبَيِّضُ النَّعَامَ. — وَيُلَيِّقُ A'U. وَيُلَيِّقُ. — تَالَهُ Rb.Cb. تَالَهُ. — تَجَرُّجُ l. تَجَرُّجُ.
الْبَيْضُ الْحَسَنُ.
V. 6. Jh. 7. — مِرَّةَ A'U., Jamh. مِرَّةَ. — إِذْ دَنَا A'U., Jamh. مِنْهُمْ. — إِذْ دَنَا
لصَاحِبِهِ إِذْ — مِنْهُمْ. — إِذْ دَنَا A'U., Jamh. مِنْهُمْ. — إِذْ دَنَا A'U. خَافَ.
سَبَارِيثُ (إِذْ يُخَافُ) A'U. خَافَ.
V. 8. Jmh. مَرَّتْ مَرَّتْ. — فَعْلُولَ بَ مَرَّتْ. — فَعْلُولَ Bَ مَرَّتْ. — فَعْلُولَ Bَ مَرَّتْ.
20 E الْحَبْسُ. — سَبَارِيثُ أَمْرَاتِ Jmh. وَخَرَقَ مَخُوفٍ قَدْ — فَعْلُولَ Bَ مَرَّتْ. — فَعْلُولَ Bَ مَرَّتْ.
Für A'U. schlägt Kr. zu lesen vor. — يَرُوءُ E, Jmh. يَرُوءُ.
V. 9. جَرَّ A'U. جَوَّ. — بَوَانِي A'U. ثَرَاهَنَ. — رَأَيْتُ A'U. قَطَعْتُ.
V. 10. Lis. XVIII 10, Tâj X 10, Ln. 197^b [fr.]. — حُرْجُوجَ E^v مَذْعَانَ; E^v مِرْقَالَ.
V. 11. Lis. VII 202, Tâj IV 24. — تَحْفَزَانِ E تَحْفَزَانِ. — وَصَلْبًا Lis., Tâj 24.
25 — الصَّوَى Tâj, Lis. الصَّوَى.
V. 12. Lis. XII 313, 314, XIII 110, XVII 113², 113¹⁰, Tâj VII 132, 133, 108, IX
209, Nag. 392. — مِرْقَقِيَه Lis., Nag. مِرْقَقِيَه. — كُدُورَ E كُدُورَ; E^v, Lis. XII
313, 314^v, Tâj VII 132, 133^v; كُبَيْبَتِ A'U., Lis. XII 314, XVII, Tâj VII
133, 108, IX كُدُورِ; Lis. XIII كُدُورِ. — الصَّيْدَانَانِي E الصَّيْدَانَانِي. — كُدُورِ Az.,
30 Lis. XIII^v, Tâj VII 108^v. — الصَّيْدَانَانِي. — دَامِكَا Lis. XVII, Tâj IX 108.
V. 14. Hiz. II 71 [14—17, 19, 25, 20—23, 29—31], Anb. 100⁸ (an.), Lis. XIX
14, Tâj X 162. — هَوْدَةَ Lis. هَوْدَةَ. — أَهْدَيْتُ مَدْحَتِي Anb. أَهْدَيْتُ مَدْحَتِي;
أَعْلَمْتُ مَدْحَتِي.

- V. 15. [10], [14]. — العشا طيب ونفس. Tfs. الْعَشِي طَيْبٌ نَفْسٍ — غِدَاةٌ E غُدُوَةٌ — عدّة. Tfs.
- V. 16. [10], Tsh.^b 136^b. — أَقَاتَهَا I. أَقَاتَهَا (so setzt auch E^k voraus; vgl. Tsh.^b); أَقَاتَهَا Tsh.^b; أَقَاتَهَا Tsh.^v.
- V. 17. [10]. — E^v إِلَى نُظْفَةٍ (durch den Zustand der Hsch. verloren). 5
- V. 18. عُعُونِي E قُعُونَا. — تُرَحِّلُ E^v إِخَاخَةً. — مَتْنِي E مَتْنًا. — قَلِيلًا E^v وَقُوفًا.
- V. 20. Jāh. IV ٦٣ [20, 22]. — عَرَا Jāh. مُجْدَا. — Zu 'Abū Misma' vgl. Najw. ٦٥.
- V. 21. Jāh. V ١٣١ [21, 23], MŠ. 14^b /13/ (an), 266^b, Jmh. طَحُو, طَحَى, Jauh. II ٥١١, As. II ٢٤٦ (١٦٣), Lis. XIX ٢٤١, Tāj X ٣٣١. — بِنَاعِي Jāh. لِبَاغِي. — إِذَا مَاطَهَا Jauh.^v, Lis.^v, Tāj^v إِذَا مَاطَهَا. — بعرفة. Jāh. بِعْرُوفَةٍ 10
طَهَا Jāh., As. طَمَا.
- V. 22. [20]. — ثَلَمَسُ الْأَفْعَى E ثَلَمَسِ الْأَفْعَى. — يَدِيكَ Jāh. يَدَايَ. — Zweite Vershälfte Jāh. سَعَتِ يَوْمًا إِلَيْهَا سَعَاتَهَا.
- V. 23. [21], By. I ٩٣, MŠ. I 92^b, 238. — غَرِيبَةٌ MŠ. 92^b قَصِيدَةٌ und dazu 15
نَحْ غَرِيبَةٍ يَعْنِي قَصِيدَةً. MŠ. 238^a a. R. غَرِيبَةٌ قَصِيدَةٌ هَجَاءٌ.
- V. 25. Thd. ٦٦ [25—27]. — مُجِيرَةٌ E^v قَرِيبَةٌ.
- V. 26. [25]. — لَهُ Thd. لَهَا.
- V. 27. [25]. — لَهُ Thd. لَهَا. — هُنَيْدَةٌ هُنَيْدَةٌ wegen des Versmaßes; Thd. faßt es als الإِبِلِ اسْمٌ لِلْبَائَةِ من الإِبِلِ, also sozusagen als Eigennamen! — حُدَاتُهَا Thd. رُعَاتُهَا. — تُحْدُوهَا Thd. تُحْدُوهَا. 20
- V. 28. Anb. ٢١٥¹¹ [B fr.], Bkr. ٨٠٢, Zam. ٩٣, Yāq. III ٣٣٧. — شَاجِبٌ A'U., Bkr. عُدْرَاتُهَا. — خَيْلُهُ Bkr., Yāq. خَيْلُهُ. — وَأَلْهَى A'U., Zam. شَاجِبٌ; Wüstenfeld Yāq. V 260²⁷ will gegen seinen Text ebenfalls so lesen. — عُدْرَاتُهَا E^v غُبْرَاتُهَا. — عُدْرَاتُهَا A'U., Zam., Yāq. عُدْرَاتُهَا; A'U., Zam., Yāq. غُبْرَاتُهَا; Bkr. 25
عُدْوَاتُهَا.
- V. 29. IM^t. 3^b. — خَيْرُومِهِ E خَيْرُومِهِ. — سَرِبَالَهَا IM^t. نَعْرَاتُهَا E^v نَعْرَاتُهَا. — تَغُورُ IM^t. يَغُورُ. — الْعَنَارُ IM^t. أَلْعَبَارُ. — تُكْرَاتُهَا.
- V. 30. Yāq. IV ٩٨٠, Tāj IX ١١١. — تُجَنِّي جُنَاتُهَا Yāq. تُجَنِّي جُنَاتُهَا.
- V. 31. وَسُخْطُهُ E وَسُخْطُهُ.
- V. 32. IYz. 78 [32, 33], IAt. I ٤٠٩ (٢٥٢) [32, 33], Suy. ١٠٦ [32, 33], ŠK. ٢٠٥ 30
وَالْمَلُوكِ ŠK. — بِالْجَمْعِ IYz., IAt., Suy., ŠK. [32, 33]. — هَبَاتُهَا E هَبَاتُهَا. — أَمْرُ الْمُلُوكِ.
- V. 33. [33]. — تَجَلَّى IAt. تَجَلَّى. — نَسَاءُ Suy., ŠK. سَبَايَا. — قَيْسَاتُهَا (nach Fleischer); IAt.^v قَيْسَاتُهَا. — دَهَا IYz. فِينَاتُهَا. 35

- V. 33. [21], Jmh. نَصَفَ — وَتَلَّى Kām. وَتَلَّى; Jmh. وَتَلَّى. — حَصَانٌ Jmh. يُسْعَى E^v; يُلَّى Kām. يُلَّى. — تَنْصَفُ Jmh. تَنْصَفُ Kām. تُخَدِّمُ — حَصَانًا.
- V. 34. [21], Tfs. V 116, Hm.^t 122^b (I 122), v^{ro} 11 (IV 106), Fq. II 208, As. II 511 (220), Lis. XIV 203, Tâj VIII 105. Vgl. Kowalski WZKM 211⁸⁶. —
- 5 لِبَكْرٍ بَنِ Hm.^t 122 أَبَكْرُ بَنِ; Hm.^t v^{ro}, Lis., Tâj لِبَكْرٍ بَنِ.

١٠

E 43—46 [1—37].

- V. 1. Lis. XIX 222. — وَحَبَّ Lis. وَحَبَّ.
- V. 2. وَأَتَتْهَا A'U. مَسَاتَتْهَا — نَفْسُهُ E^v قَلْبُهُ — قُلْتُ A'U. جَلْتُ.
- 10 V. 4. وَشَيْعَهَا A'U. فُشَايَعَهَا E فُشَايَعَهَا.
- V. 5. Yâq. III 913 [5—7], Lis. XIX 109, Aqr. II 222^o. — خَوْذًا بِأَدْنَى E^v خَوْذَ بِأَدْنَى; Yâq. لَدَيْنَا Lis., أَطْبِئْتُهَا E^v طَلَبْتُهَا (von Fleischer verb.). — خَوْذَ بِأَدْنَى (Aqr. إِلَيْهَا).
- 15 V. 6. [5], Mb. 56 [6, 7], Fb. 8 (an.), Gy. 227, IWill. 29, 100, Am. II 222 (an.), Lis. XIX 227, Tâj V 199 (197), X 227. — Ergänzung nach Fb. — شُرْبًا Yâq., Mb. شُرْبًا. — أَغْنَاهَا Tâj V 199 (197). Vgl. HutG. 59²¹ und Aht. 207. — تُقَلُّهُ A'U., Lis. تُقَلُّهُ; M'rr. يُقَلُّهُ; Yâq., Aht. يُقَلُّهُ. — فَلَسْطِيًّا M'rr., Lis. V, IX, Mb. 56 فَلَسْطِيًّا; Yâq. رِبْدَاتٍ A'U., Lis. V رِبْدَاتٍ; Yâq. رِبْدَاتٍ — طَعْمُهُ E, M'rr.^o طَعْمُهُ. — نَبْرَاتٍ A'U. لَشَاتِهَا Yâq.^v; لَذَاتِهَا Yâq.^v; لَشَاتِهَا.
- 20 V. 7. [5], [6], M'rr. 113 [A], Lis. V 20, IX 228 [A] (an.), Tâj II 513 (511), V 199 (197). Vgl. HutG. 59²¹ und Aht. 207. — تُقَلُّهُ A'U., Lis. تُقَلُّهُ; M'rr. يُقَلُّهُ; Yâq., Aht. يُقَلُّهُ. — فَلَسْطِيًّا M'rr., Lis. V, IX, Mb. 56 فَلَسْطِيًّا; Yâq. رِبْدَاتٍ A'U., Lis. V رِبْدَاتٍ; Yâq. رِبْدَاتٍ — طَعْمُهُ E, M'rr.^o طَعْمُهُ. — نَبْرَاتٍ A'U. لَشَاتِهَا Yâq.^v; لَذَاتِهَا Yâq.^v; لَشَاتِهَا.
- V. 8. عَذْرَاتُهَا E^v عَذَبَاتُهَا — ثَمَنًا E ثَمَنِي.
- V. 9. Mb. 105. — تُعَلِّلَتْهَا A'U. تُعَلِّلَتْهَا. — ثَرْمِي Mb. ثَرْمِي.
- 25 V. 10. Mb. 214 [10—17], JâhV. 116^b, JauhG. حَدَد. Vgl. Mb. 220³. — كَمَا النَّبِيَّ — بِعَزَّتِهَا Mb. بِعَزَّتِهَا; Kowalski möchte بِعَزَّتِهَا. — جَاهِي JâhV., JauhG. عَنْهَا. Vgl. 82.
- V. 11. [10], vgl. Mb. 91⁶, 200²⁹, WH. 80². — الْمَسْكُ E الْمَسْكُ.
- V. 12. [10], vgl. Mb. 38³⁴. — قَصَبَاتُهَا A'U. قَصَبَاتُهَا.
- 30 V. 13. [10]. — شَارِبًا E^v سَابِلًا. — عَدِيَّتُهَا وَعَشَاتُهَا E^v عَدِيَّتُهَا وَعَشَاتُهَا. — إِذَاتُهَا E إِذَاتُهَا. — تَغَى Tfs. تَغَى. — تَغَى Tfs. تَغَى.
- V. 14. [10], Tfs. II 202 [14, 15]. — تَغَى Tfs. تَغَى. — تَغَى Tfs. تَغَى.

- V. 13. Md. I ٢٣٢, Prv. I 728, Lis. XVI ٧٨ [B]. — كالضَيْفِ E^v, Prv. فِي الصَّفِّ —
أَصْبَحَ لَيْلٌ E^v, Md., Prv., Lis. تَوَرَّ صُبْحٌ.
- V. 14. (؟) وَمَغَارِمُ E^v أَلْقَادِمُ — وَقَوْمُ E^v وَقُوفَا.
- V. 17. تُلْتَقَى E تُلْتَقَا.
- V. 18. تُلْتَقَى E تُلْتَقَى.
- V. 19. النَّامُ E أَلْبَامُ; vgl. aber E^k.
- V. 20. حَلَّتْ — بِرَفْعِكَ E بِرَفْعِكَ — بَنُ مُسْهَرٍ E آبَنُ مُسْهَرٍ — لَهَانُ A^U. فَهَانُ —
أَلْتَّتْ عَلَيَّ A^U. عَلَيْنَا.
- V. 21. Kām. ٣٩٦ [21—23, 33, 34], Thd. 115 [21, 22], Bht. 361 [21, 22], 'Ant. ٩٦
[21, 22], Anb. 17 [21, 22], Jal. 329 [21, 22], Jauh. II 189 [21, 22] (vgl. 10
Md. II ٨١ R [21, 22]), Lis. XIX ٨٣ [21, 22], Jmh. زوى, Mhd. I ٢٣٢ (٢٨٩),
Prv. II 401, Tlw. ١٣, Lis. IX 112 [B], Taj V ٩٤ (٩٣) [B], X 1٦٥, 1٦٧ [B].
— Kām.^v, Tlw., Taj X عَنِّي; Lis. XIX عَنْدِي — Lis. IX, عَنِّي —
Taj V نَقِيسُ (?).
- V. 22. [21], Taj X 1٦٧, vgl. Kowalski WZKM. XXXI 211⁴. — عَيْنِيكَ AZb. 15
عَيْنِيهِ — فَلَا تُرْضِيَنَّ A^U. وَلَا تُلْقِنِي — Der zweite Halbvers lautet nach
As. (?) und AZb. وَلَا عَاشَ إِلَّا ذَالِكَ الرَّفْمُ دَانِمُ.
- V. 23. [21], 'AbT. 1٤٠². — Kām. بِاللَّهِ الَّذِي أَنَا عَبْدُهُ (Kām.^v
التقاضع). —
- V. 24. ISd. X ١٠٨ [B]. — وَتَتَرَكُ أَمْوَالٌ ISd. وَتَتَرَكُ أَمْوَالًا. 20
- V. 25. 'Umd. II ٦١ [25, 27], Sib. II ١٠٣ (١٥٠), Šnt. II ١٥٠. — Versanfang ergänzt
nach Sib. und 'Umd. — أَقْعَدُ (wegen des Vm.) Sib., Šnt. فَأَلْهَبُ Sib.
أَقْصَرُ; 'Umd. وَأَقْعَدُ.
- V. 26. Versanfang ergänzt nach E^k.
- V. 27. [25], Hiz. III ٥٥. — فِدَعْنَا Hiz. وَدُرْنَا — نَضَبُوا E^v عَمَدُوا — 'Umd. وَأَجْلَسَ
طَاعِمُ Hiz., 'Umd., (im Kommentar zu V. 28), نَاعِمُ A^U. — واقعِدُ.
- V. 28. JauhD. 252^b, JauhG. 122^b R, Lis. XIII 1٧٤¹⁷, Naš. ٣٩٣. — طَعَامُ A^U. طَعَامُ.
— JauhG., Lis., Naš. الذي. — Vgl. ٢٠٢ 1.
- V. 30. Suy. ١٠٦ [30, 31], ŠK. ٢٠٤ (٩٥) [30, 31]. — سَبِقْنَا Suy., ŠK. يَسْبِقُونَا.
— سَتَرَكِبُ E^v سَبَرَكِبُ; Suy. سَبَرَكِبُ; ŠK. سَبَرَكِبُ. — سَرَّحَ E^v, Suy. حَبَّلَ. 30
— سَدَّ ŠK. — ثَمَّ يَنْبَهُ E^v أَوْ يَنْبَهُ — سَدَّ ŠK.
- V. 31. [30], MŠ. 161^b. — In MŠ. folgende Erläuterungen:
مَشَاعَةٌ مَفْرَقَةُ الدَّمِّ وَمِنْهُ قِيلَ اشْتَلَّتِ الْكَيْمَةُ إِذَا تَفَرَّقَتْ يَبِيْتُ لَهَا صَوْنٌ أَيْ يُوقَدُونَ عِنْدَ
الْمَطْعُونِ يَغْرِفُوا حَالَهُ فِي كُلِّ سَاعَةٍ جَاحِمٌ جَمْرٌ. الْأَصْمَعِيُّ الْجَمْعَةُ حَرُّ النَّارِ مِنْهُ الْجَحِيمُ. :.
مدامته ŠK.; بدامية Suy. بِمَشْعِلَةٍ

E 41—43 [I—34].

Vgl. ٢٠٢.

- V. 1. Kām. ٣٩٤ [1, 2], Ag. VIII ٧٦¹⁵ (٧٤) [1—4], Bân. ١٣٧ [1, 2], Suy. ٢٩٧ [1—6],
 5 Suy.^w 29⁶ [1—6], Azh. II ١١٠ [1, 3—6], Bâq. ٢٥٢ (222) [1—4], WH. 22⁸
 (27⁸, 31¹⁷), Sib. II ٣٣٥ (٣٩٨) [A], Kām. ٣٩٥, Thd. ٦١٩, Ag. VIII ٥٤ (٥٢),
 ٧٦¹⁹ (٧٣) [A], ٨٦²⁰ (٨٣¹⁰) [A], ٨٦²² (٨٣¹³) [A], ٩٩²⁵ (٨٦⁸) [A], 'Iqd III ٢٤١,
 JauhD. 252^b R [A], JauhG. 122^b R [A], Šnt. II ٣٩٨, Lis. XIII ١٧٤ [A],
 Naš. ٣٩٢ [A], Reckendorf Synt. Verh. 488³. — هُرَيْرَةُ Bân. هُرَيْرَةُ. —
 10 رَاجِمٌ E^v وَاجِمٌ; Bâq. رَاجِمٌ. — لَاجِمٌ Sib. لَاجِمٌ. — لَاجِمٌ E لَاجِمٌ
V. 2. [1], Sib. I ٣٧٦ (٤٣٣), Ag. II ٧٩ (٧٦), VIII ٧٧ (٧٤⁸) [A], MqsB. 99, Tsh.^b 132^b, MAz.
 II ٣١١, Šnt. I ٤٣٣, Asr. ١١٧ (an.), 'Ukb. I ١٠٤, IYš. ٣٨٦ (an.), Mjm. II ١١٠ (١٩٤),
 Azh. II ١١٠ [e], Ds. II ١٩٤, How. I 474. — خَوْلٌ Kām.^v خَوِيٍّ; MqsB. غام.
 — ثَوَاءٌ حول Kām.^v خَوْلٌ ثَوَاءٌ. — ثَوَاءٌ E^v ثَوَاءٌ; ثَوَاءٌ E^v ثَوَاءٌ.
 15 ثَوِيَّةٌ Suy.^v ثَوِيَّةٌ; MAz. ثَوِيَّةٌ. — ثَقَضِي E ثَقَضِي; Kām., Tsh.^b, Asr., Bân. ثَقَضِي;
 Sib. ثَقَضِي; 'Ukb., Suy.^w ثَقَضِي. — لُبَانَاتٌ E^v, Sib., Tsh.^b لُبَانَاتٌ; Kām.,
 Asr., Bân. لُبَانَاتٌ. — يَسَامٌ MqsB. يَسَامٌ; Tsh.^b يَسَامٌ.
V. 3. [1], WH. 37 [3, 4]. — هَيْفَا E هَيْفَا. — مَقْلَتَا رِيمٍ E مَقْلَتَا رِيمٍ; Bâq.
 مَقْلَتَا رِيمٍ.
 20 V. 4. [1], [3]. — ثَقِيٌّ Bâq. ثَقِيٌّ. — صَافٍ بَزِيئَةٍ Bâq. صَافٍ يَزِينُهُ. — ثَقِيٌّ Bâq. ثَقِيٌّ.
 Suy., Azh., Bâq. الْحَبِيدُ.
V. 5. [1], Mb. 219, Frb. II 71^b, Jauh. II ٣٣٦, 'Ukb. II ١٩٤, Lis. XIV ١١٦, XVI ٥٨,
 Tâj VIII ١٠٢, IX ٧٨. — وَثْنَكُلٌ Frb., Jauh., 'Ukb. وَثْنَكُلٌ; Lis. XIV,
 Tâj VIII ١٠٢. — وَثْنَكُلٌ Frb., Jauh., 'Ukb., Lis. XIV, Tâj VIII
 25 كَانَهَا Frb., Jauh., 'Ukb., Lis. XIV, Suy., Tâj VIII, Azh. كَانَهَا.
 — ذُرَى E, Lis. XVI, Tâj IX ١٣١; Far., Jauh., 'Ukb., Lis. XIV, Tâj VIII,
 Azh. جَنَى; Suy. جَنَى.
V. 6. [1], Mb. 50. — أَلْعَيْشُ Azh. أَلْعَيْشُ. — أَلْعَيْشُ Suy., Azh. أَلْعَيْشُ.
 — أَلْعَيْشُ E أَلْعَيْشُ; E^v, Suy., Azh. أَلْعَيْشُ.
 30 V. 7. Hml. I 57 Anm. 5 [B], vgl. Kowalski WZKM. XXXI 205²¹. — بَشْعَرِي Hml.
 بَشْعَرِي. — مَنْ كُنْتَ Hml. مَنْ أَنْتَ. — لَشْعَرِي
V. 8. نَعَصَةٌ E نَعَصَةٌ.
V. 10. أَلْعَيْشُ A'U. أَلْعَيْشُ. — أَلْعَيْشُ A'U. أَلْعَيْشُ.
V. 11. Tsh.^b 133. — صَانِعٌ AB, Tsh.^b صَانِعٌ.

- A'U. وَأُتْبِئَتْهَا; Lis., Tâj وَأَخْفَاهُ; As. واحقابه. — وَأَغْمَاهَا lies mit Sib., Šnt., Lis., wie auch E nachträglich hat: وَأَغْمَاهَا.
- V. 42. ضُبِعَتْ لِلْسَّلَامِ وَأُضْبِعَتْ لِلْسَّلَامِ A'U. أَصْلَحَتْ أَمْرَهَا.
- V. 43. Sib. II ١٨٢ (١٧٦), Šnt. II ١٧٦, IYš. ٦١٧ (an.), 'An. IV ٥٦٦ (an.), Tkm. 40¹, How. I 896. — لَدَى السَّلَامِ أَوْفَاهُمْ A'U. إِذَا أَصْطَلَحُوا خَيْرَهُمْ 5
- V. 44. Tab. III ٣٠٧ [44, 45].
- V. 45. [44]. — وَجَدْتُ صُبُورًا عَلَى خَيْرِهَا وَكَمَرٍ Tab. وَجَدْتُ صُبُورًا عَلَى زُرْنِهَا وَخَرٍ.
- V. 47. As. I ٤٨١ (٣١٥). — الْكَلَا E الْكَلَى.
- V. 48. Ib. ٩٣ [48, 50—52], As. I ٣٣٦ (٢١٩). — أَخْبَرِي لَهْ wird in E^k als Abweichung nach A'U. angeführt; E^k setzt also hier einen anderen Text als E voraus; 10 vielleicht hat er die im As. (nur die neue Ausgabe!) angenommene Lesung لَسْتُ Ib. لَيْسَ vor sich gehabt.
- V. 49. Erg. nach E^k; E^v تَحْرُبُ أُخْرَى بِأَذْوَادِهَا.
- V. 50. [48], Kām. ٣٠٥, Naw. ٣٠٨, TL¹ 33. — وَمَنْكُوحَةً Ib. وَمَنْكُوحَةٍ. — يُقَالُ لَهُ 15 Kām., Ib. يُقَالُ لَهَا.
- V. 51. [48], Ib. أُخْرَى وَمُرْتَادِهَا. — وَمَنْزُوعَةً Ib. وَمَنْزُوعَةً.
- V. 52. [48], MŠ. 162, Lis. IV ٦٩. — مُطَرِّفَةٌ Ib., Lis. مُطَرِّفَةٌ. — تُدِيرُ Lis. تُدِيرُ.
- V. 53. As. II ٥٤٨ (٣٥٨). — حَبَابُرُ E حَبَابُرُ; A'U. دَمَالِيحُ.
- V. 54. [4], Kām. ٤٦٨ [54, 55] (vgl. Power 'Umayya 26), MŠ. 216, Jmh. نَوَادِر, Lis. IV ٤٣٤, Tâj II ٥١٥ (٥١٩). — اِنِّ E اِنَّ. — وَكَانُوا Kām., Jmh. وَكَانُوا. 20 — اسْعَادِهَا Kām.^v أَنْصَادِهَا.
- V. 55. [54], Jmh. هَد, MŠ. 216, Jauh. I ٣٣١, Fq. I ٣٧٦, Lis. IV ١٨٠, Tâj II ٣٦٦ (٣٧٠). 25 — يَسْلِمُوهَا — ولم Fq. وَلَنْ — شَرَّهَا Fq. سَرَّهَا — فلم Jmh., Fq. فُلَنْ — يَتْرُكُوهَا Jmh., Jauh., Lis., Tâj يَتْرُكُوهَا — so E. Nach E^k will A'U. nur لَازِهَادِهَا zulassen. — MŠ. zu V. 54, 55:
- الْأَنْصَادُ جَمْعُ نَصْدٍ وَهُوَ مَا نُصِدَ مِنْ مَتَاعٍ بَلَيْتِهِ ثُمَّ جَعَلَ أَهْلُ الْبَيْتِ نَصْدًا يَقُولُ إِذَا ضَمِنَ قَوْمًا جَارَةً كَانُوا فِي ضَمَانِهِمْ يَقُومُونَ بِمَقَامِ قَوْمِهَا ... وَرُويَ عَنِ الْأَنْصَعِيِّ أَنَّهُ قَالَ النَّصْدُ الْأَعْمَامُ وَالْأَخْوَالُ يَعْنِي أَنَّهُمْ يَرْغَبُونَ فِي نِكَاحِ جَارَتِهِمْ مِنْ أَجْلِ غَنَاهُمْ وَلَا يَتَرَكُونَهَا مِنْ أَجْلِ الْفَقْرِ وَهُوَ الْإِزْهَادُ.
- V. 56. Versende ergänzt nach E^k. Das Scholion zu diesem Verse ist schon in 30 dem zu V. 54, 55 enthalten. Die LA. E^v لَازِهَادِهَا ist zerstört.

(in Wüstenfelds Register dem 'A'šā Hamdân beigelegt), Lis. IV ٩٧, ١١٣, ١١٤, Tâj II ٣٢٨ (٣٣٢), Naṣ. ٣٧٨. — ŠAd. enthält folgende Erläuterung:

البيداء الفلاة سَيِّتَ بيدا لأن الأشياء تَبِيدُ فيها أي تَهْلِكُ لِسَعَتِهَا كما سَيِّتَ مَقَاذَ من قولهم قَوَّزَ الرَّجُلَ إذا هلك والآرَامُ الأعلامُ الْوَاحِدُ إِدَمٌ وَإِرْمِيٌّ وَيَرْمِيٌّ وَأَيْرَمِيٌّ وَشَبَّهَا 5 برجالٍ إِيَادٍ إذا لَبَسُوا الْأَنْجِيَادَ وهي جَمْعٌ جَيِّدٌ وهي مِدْرَعَةٌ من صُوفٍ وَإِيَادٌ تُوصَفُ يُعْظَمُ الْأَجْسَامُ وَقِيلَ بِأَجْيَادِهَا أي أَعْنَقَهَا فِي طَوْلِهَا وَيُرْوَى بِأَجْلَادِهَا وَالْأَجْلَادُ الْأَجْسَامُ. ∴
بِأَجْيَادِهَا Isl., IslT., Ad., Jmh., M'rr. — بِأَجْلَادِهَا E^v; بِأَجْمَادِهَا A'U., Isl., IslT., Ad., Jmh., ISd., Iqt., ŠAd., M'rr., Yâq., Lis. IV ٩٧^v, ١١٣, ١١٤, Tâj, Naṣ. بِأَجْيَادِهَا.

10 V. 26. [25].

V. 27. [25].

V. 30. جَلَّ E^v ظَلَّ.

V. 32. Bad' IV ١١٩, Lis. VII ٤١٢; vgl. Kowalski WZKM XXXI 195²⁴. —

القَانِصُ السِّنْبِسِيُّ E^v, لِطُلُوعِ الشَّرُوقِ ضِرَاءُ نَسَامَى — الشَّرُوقُ E الشَّرُوقُ. 15 القَانِصُ السِّنْبِسِيُّ فَشَلَى كَلَابًا Bad' يُشَلِّي ضِرَاءَ.

V. 33. [4], Lis. IV ١٠٧, Tâj II ٣٢٩ (٣٣٢). — جَهْدُنَا Lis., Naṣ. جَهْدُنْ.

V. 34. الْجَهَادُ E الْجَهَادُ. — لِعَضَاءِ lies لِعَضَاءِ.

V. 37. فَتَلَّكَ شَبَّهْتُهَا E^v فَتَلَّكَ أَشْبَهْتُهَا.

V. 38. Tsh. 123, Šms. ٢٨, Lis. VIII ٢٢٥, XV ٤١, Tâj IV ٣٣٦ (٣٣٨), VIII ٢٥٨. —

20 الْيَوْمُ E الْيَوْمُ. Die Änderung in الْيَوْمُ ist übrigens unnötig; ich würde jetzt den Nom. beibehalten; Lis. XV hat den Akkus. — حَمَّ E^v حَمَّ; Lis. VIII, Tâj IV جَمَّ; Šms. حَمَّتْ.

V. 39. Sib. I ٢٠٩ (٢٤٥) [39, 41], Šnt. II ٢٤٥ [39, 41].

V. 40. [4], ŠLm.^m ٦٠, Jmh. فَيَدَ, Frb. I 225, Jauh. I ٤٩٣, II ٣٥٠, Tsh.^b 140, Hm.^t ٦٠٧⁴

25 (III ١٧٩), ٨٢١²⁰ (IV ١٨٤), As. II ١٣٧ (١١١), Lis. IV ٣٣٩, VIII ٢١٥, XVI ١٣٦, Tâj II ٤٥٧ (٤٦١), IV ٣٣٠ (٣٣٢), IX ١١٦, Mht. ١٥٣٩. — وَبَيْهًا Jauh. I, Tsh.^b, As., Lis. IV, Tâj II, Mht., Naṣ. وَبَيْهًا. — بِالْقَيْطِ A'U. بِالْقَيْطِ. — غَطَشَى ŠLm.^m غَطَشَى; Lis. IV, XVI, Tâj IX, Naṣ. غَطَشَى; Tsh.^b hat zwar in der An-
führung غَطَشَى, aber aus der Auseinandersetzung geht hervor, daß غَطَشَى 30 vorausgesetzt ist, das als unrichtig verurteilt wird. — الْقَلَاةُ يُؤْنَسِنِي — قَبَادَا ŠLm.^m; قَبَادَا A'U. الْقَلَاةُ يُؤْرَقْنِي. — الْقَلَاةُ يُؤْرَقْنِي ŠLm., Jmh., Hm.^t. يُسَكِّنُنِي عَطَاشُ (الْقَلَاةُ وَقَبَادَا) A'U. غَطَشَى الْقَلَاةُ يُؤْنَسِنِي صَوْتُ قَبَادَا.

V. 41. [39], As. II ١٧٢ (١١٤), Lis. IV ٣٣٢ (an), Tâj II ٤٤٧ (٤٥٠) (an). — وَبَحْثَابَهَا

إِلَيْنَا بِأَدْمَاءَ E^v, Tfs., ŠAd.^v, Hiz. III ٤٧٨ بِأَدْمَاءَ فِي حَبْلِ — لها. Tfs., As. —
— مُتَّادِمًا JauhG. — Erläuterungen aus ŠAd. s. bei V. 12.

V. 14. [7], [11], [13]. — وَلَيْسَتْ بِكَفُو Jal. وَلَيْسَتْ بِعَدْلٍ A'U. وَمَا ذَاكَ عَدْلٌ.

V. 15. [7], [11], ŠAd. 156^b [15, 16]. — حَضَرَ As. جَرَضَ — E^v, Iqt., ŠAd.
— ŠAd. enthält folgende Erläuterungen zu V. 15 und 16: 3

لِمَنْصَفٍ وَالنَّاصِفُ الْخَادِمُ وَالضَّمِيرُ فِي أَعْطَاهُ لِلْحَمَارِ وَقَدْ تَقَدَّمَ ذِكْرُهُ فِي قَوْلِهِ

إِلَى جَوْنَةٍ عِنْدَ حَدَادِهَا

وَالْحَدَّادُ الْحَمَارُ أَي قُلْتُ لِحَدَادِهِمَا أَعْطَى الْحَمَارُ حُكْمَهُ وَيُرْوَى شَهَادَتُهَا قَالَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ
الْمَدْرَاهِمُ وَقَالَ الْأَخْفَشُ شَهَادَتُهَا الَّذِينَ شَهِدُونَهَا أَضَاءَ وَظَلَّاتُهُ بِالسَّرَاجِ أَرَادَ أَنَّهُ طَرَقَهُ لَيْلًا
10 فَسَرَجَ سِرَاجَهُ وَاللَّيْلُ غَايِمٌ جَدَّادُ الْبِظَّةِ وَقِيلَ جَدَّادُهَا طَرَانِقُهَا الْوَاحِدَةُ جُدَّةٌ وَكَذَلِكَ
طَرَانِقُ الْحَبَالِ الَّتِي عَلَى غَيْرِ لَوْنِهَا قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْجَدَّادُ خِصَاصٌ مَا بَيْنَ شَعْرِ الْبِظَّةِ وَقَالَ
الْأَصْمَعِيُّ الْجَدَّادُ سُلُوكُ الثَّوبِ يَعْنِي الثَّوبَ لَا زِقٌ بَمَوْخَرِ الْبَيْتِ قَدْ أُلِيسَهُ لَمْ يَكْشِفْ بَعْدُ
وَالْبِظَّةُ أَعْظَمُ مَا يَكُونُ مِنَ الشَّعْرِ .:

V. 16. [7], [11], [15], Iqt. ٤٧٣ [16, 17], Ġar. 146 [B], Ad. ٥٢١ (١٧٧), Jmh. نَوَادِرِ،
Anb. ٩٦¹⁷, Jauh. I ٣١٦, Mujm. I ١٣٣ [B], ISd. XIV ٤٢, [B]. M'rr, ٤٢, Ht. 13
مُظَلَّتُهُ E مُظَلَّتُهُ — أَظْل. Ad.^٥; أَظَاءَ E urspr. أَضَاءَ — Lis. IV ٨٥. —
Erläuterungen aus ŠAd. s. bei V. 15.

V. 17. [7], [11], [13], [16], MH. ١٤٥ (١٥٣), ٢٢٥ (٢٨٧). — Erg. nach Übereinstimmung
sämtlicher Stellen.

V. 18. [7], [11]. — Erg. nach Šar. 20

V. 19. [7], [11], Mb. 214 (vgl. das. 209²⁹), Lis. III ٣٤٢, Taj II ١٧٩ (١٨١). — Erg.
nach Šar.

V. 20. [7], [12], Jâh. IV ١٣٢, Anb. ٦٦٥³. — جَرِبَهَا Jâh. دَرَبَهَا — E^v صَوَّبَتْ ;
Jâh. جَلِيَتْ ; A'U. أُجْبِيَتْ (?) ; Anb. أُجْمِنَتْ ; ŠAd. أَجْمَنْتُ. — Vgl. die
Erl. aus ŠAd. bei V. 12. 25

V. 21. [7], [11], vgl. Horowitz K. P.

V. 22. [7], ISd. XVI ١٨٧ [22, 23].

V. 23. [7], [22], Fqh.^k ١٥٩, Fqh.^k ٢٣٣, Ing. ٢٠٨. — بِقَوْمٍ Fqh.^k لِقَوْمٍ —
فَكَانُوا — بِقَوْمٍ Fqh.^k أَنْفَادَهَا — الْمُنْعِدِينَ E الْمُنْعِدِينَ — وَكَانُوا Fqh.^k.

V. 24. [7], [11]. — تَجَوَّرَ I. تَجَوَّرَ — Šar., Naq. أَصَادَهَا. 30

V. 25. Iql. 49 [25, 27], IqlT. ١٦٥ [25, 27], Iqt. ٤٧٣ [25—27], Ġar. 146, Ad. ٥٣٠ (١٧٧),
Jmh. نَوَادِرِ، Her.¹ 41, ISd. XIV ٤٠, XVI ٧٩, ŠAd. 156, M'rr. ٤٩, Yâq. I ١٤٠.

V. 6. [3], Mar. vo, Ġfr. ٣٩, Fq. I ٣٠٨ [B], Lis. IV ٢١٥. — فُكِنْتُ A'U. فُبْتُ; Lis. فُكِنْتُ. — Ġfr., Lis. بُعِلَهَا. — بُعِيَ A'U., Lis. بُيَا; Ġfr. بُيَا. — وَمُسْتَدْبَرَهَا Ġfr., Lis. وَمُسْتَدَاهَا.

V. 7. WH. 139 [7—24] (vgl. das. 138¹⁶). — وَمُسْتَدْبَرَا A'U وَمُسْتَدْبَر.

5 V. 8. [7], IĤmd. 78^b [8, 9].

V. 9. [7], [8]. — يُؤَامِرُنِي E يُؤَامِرُنِي E الشَّمُول E الشَّمُول.

V. 10. [7], (vgl. Kowalski WZKM. XXXI 195³⁰).

V. 11. 7, Iqt. ٣١١ [11, 13—17], Šar. II ١٨١ (١٣٣) [11, 13, 18, 19, 21, 24], Ĥiz. III ٤٨٠ [13, 11] ('A'sš Bakr), ĤAd. 108^b [11, 12], Nas. ٣٧٢ [11, 13, 18, 19, 21, 24], Fh. ٢٥, ٩٢, Jmh. حدد, Mal. ٢١, Jauh. I ٢٢١, II ٣٣٤, Mujm. I ١٨٢ [B], ŠAd. 156^b [B], Iqt. ٩, Bal. I, ٢٦٠, Har. 69^b, Lis. IV ١١٨, XVI ٢٥٧, Tâj II ٢٣٣ (٢٣٦), Mĥt. ٢٣٣, ٣٥٨, Aqr. I ١٥٢, Ln. 526^b. — Ergänzung nach Fh. ٩٥, Mal., Jauh. I, II, Iqt. ٣١١, Har., Lis. XVI, ĤAd., Ĥiz., Tâj, Mĥt, Ln., Aqr. — فُغِبْنَا Fh. ٩٢ فُغِبْنَا; Iqt. ٩ فُغِبْنَا. — جُونَةُ Mujm. جُونَةُ; Bal., Šar., Nas. خُمَرَةُ. — جُدَادَهَا Šar., Nas. جُدَادَهَا.

V. 12. [4], [7], [11], ŠAd. 70^b [12, 20, 13], Lis. V ١٤٤, Tâj III ٥٩ (٦١). — تُخَلِّهَا Nas. تُخَلِّهَا. — الْقَطَافِ E الْقَطَافِ. — Ende ergänzt nach ŠAd., Lis., ĤAd., Tâj. — أَمِنْ E^v أَمِنْ. — أَكْسَادَهَا E^v أَكْسَادَهَا. — ŠAd. enthält folgende Erläuterungen zu V. 12, 20, 13:

20 تَنْطَلَهَا أَي تَخَيَّرَهَا هَذِهِ الْخَمْرَ وَالْأَزْرَقُ الْخَمَارُ وَجَمَلَهُ أَزْرَقُ لِأَنَّهُ كَانَ عَلِجًا وَبَكَارُ الْقَطَافِ
أَوَّلُهُ حِينَ يُنْطَفُ فَيُضَعَرُ أَرَادَ أَوَّلَ الْخَمْرِ وَقَوْلُهُ أَمِنْ أَكْسَادَهَا يَقُولُ قَدْ عَلِمَ أَنَّهَا جَيِّدَةٌ فَهُوَ
لَا يَخَافُ كَسَادَهَا يَقَالُ أَكْسَدَ الرَّجُلُ إِذَا كَسَدَتْ سُوْقُهُ وَشَبَّهَهَا بِحَوْصَةِ الرَّالِ لِخَمْرَتِهَا وَالرَّالُ
فَرْخُ النَّعَامَةِ وَحَوْصَلَتُهُ حِمَاءٌ وَيَقَالُ بَلْ أَرَادَ أَنَّ السَّنِينَ أَتَتْ عَلَيْهَا فَقَلَّتْهَا حَتَّى اجْتَمَعَتْ وَصَارَتْ
25 فِي أَسْفَلِ الدَّنِّ كَأَنَّهَا حَوْصَلَةٌ رَالٍ مِنْ قَلَّتِهَا وَقَوْلُهُ أُخِنِتْ أَي أُخِنِتْ وَأُمِيَاتٌ بَعْدَمَا كَانَتْ
مُنْتَصِبَةً وَهُوَ إِقْعَادُهَا فَقَالَتْ لَهُ أَيِ لِلْخَمَارِ هَذِهِ هَاتِيهَا أَيِ يَعْنِي هَذِهِ الْخَمْرُ فَلِأَنِّي لَا أُرِيدُ غَيْرَهَا
بَادِمَاءُ أَيِ بِنَاقَةِ أَدْمَاءَ وَهِيَ الصَّادِقَةُ الْبَيَاضُ السَّوْدَاءُ الْأَشْفَارُ وَالذَّكْرُ أَدَمٌ وَفِي الطَّيِّاءِ الْحِمَاءُ
وَفِي النَّاسِ السَّمَاءُ وَمُقْتَادُهَا عَبْدُهَا الَّذِي يَقُودُهَا وَيُرَوِّى هَاتِيهَا إِلَيْنَا بَادِمَاءُ مُقْتَادُهَا أَيِ بَاتِي
يُقْتَادُ صَاحِبُهَا مِثْلَهَا كَمَا تَقُولُ رَأَتْ خَاطِبَهَا وَجَارِيَةً طَالِبَهَا أَيِ بَاتِي يُطَلَّبُ مِثْلُهَا .:

30 V. 13. [7], [11], [12], Jal. 315 [13, 14, 17], Tfs. XXII ٢٢, Ad. ٥٢, Jauh. II ٢٩٢,
Iqt. ١١٨, As. II ٢٨٢ (١٨٦), Lis. XV ١٤٤, Ĥiz. III ٤٧٨, Tâj VIII ٣١٨. —
Wird wie V. 11 Ĥiz. III ٤٨٠ dem 'A'sš Bakr beigelegt. — فُكِنْنَا Tfs.,
Ad., TL, Jal., Jauh., Iqt., As., ŠAd., Šar., Lis., Ĥiz., Tâj, Nas. فُكِنْتُ. —

- V. 14. Lis. X ٤٢٩, Tâj VI ٩٣. — أَمْسَى Lis., Tâj أَمْسَى.
- V. 15. [13], Mmm. v٦, 'Asq. V ٢٨٢. — وَأَحْكَمْ Mmm., وَأَحْلَمْ 'Asq. — وَاَمْضَى مِنَ الذِّى I'As. — وَأَجْرُهُ مِلْذِي Mmm. — وَأَجْرُهُ مُقَدِّمًا — قُتِبِي I'As. — خُفَّانَ أَصْبَحَ Mmm. كَيْثَ إِذَا رَاحَ — بِذِي الْغَيْلِ Mmm., I'As. — جَفَّانَ أَصْبَحَ 'Asq. — حَقَّانَ أَصْبَحَ 'Asq. — جَارِدًا E^k خَارِدًا — Vgl. ١٢٣. 5
- V. 16. [4], Kâm. ١٤٩. — جَمَعَ مَا A'U. كُلِّ مَا — قَصْرَةً Kâm., رُحْصَةً A'U. — يَغْدُو Kâm. يَغْدُو — عَلَى جَمْعِ A'U., Kâm. إِذَا كَانَ — نَهْرَةً und صَوْلَةً — الثَّلَاثِينَ Kâm.; الثَّلَاثُونَ E²; الثَّمَانِينَ A'U.; الثَّمَانِي E الثَّمَانُونَ —
- V. 18. Yâq. III ٤٠٤. — العَيْسِ رَحَلَا Yâq. الرَّحْلُ عُنَسًا — Erg. nach Yâq.
- V. 19. Zwischen إِذَا und الْظَّلَّ Spuren ود... (?) — Hinter اَلْثَّصِيرُ Spuren: سَحْرَهَا (?) 10
- V. 20. Tnw. I ٣٣. — أَتَارَتْ E أَتَارَتْ (ebenso E^k!) — دونى مَهْمَهَا Tnw. عَنِي سَبَسَبَا —

٨

E 37—41 [I—56].

- V. 1. WH. 30 [1, 2], Hag. I ٣٩٣ (an.), IJn. 16^b, Hiz. I ٣١٢, II ٣٩٢²⁹ [A]. — أَجْدَكَ E nachtr., Hag. أَجْدَكَ. 15
- V. 2. [1], Hiz. II ٦١. — تَذَكَّرْتُ E^v, Hiz. تَذَكَّرْتُ بِهَا — وَأَتَى بِهَا Hiz. وَأَتَرَا بِهَا.
- V. 3. WH. 137 [3—6], Hâd. ١١¹⁰ (an.), Anb. ١١¹⁸, ١٢² [A], ١٢⁶ [A], ١٢²¹ [A], Jauh. I ٢٥٧, ISd. XIV ٢٥٠, Lis. IV ٣٨٦, IX ٢٨٦, Tâj II ٤٨٧ (٤٩١), V ٢٢٨ (٢٢٥), Mht. ١٨٤٥. — أَصْبَحَ A'U., 'Anb. ١٢¹, Jauh., ISd. V, Lis. IV, IX¹, Mht. أَصْبَحَ. — أَصْبَحَ Hâd., Anb. ١١, ١٢²¹, ISd., Lis. IX أَصْبَحَ. — وَصُولُ جِبَالِ Hâd., Anb. ١٢² (Asq.); وَصُولُ جِبَالِ Lis. IX^v, Tâj V¹ وَوَصَلَ وَوَصَلَ A'U., Lis. IX, Tâj V وَوَصَلَ جِبَالِ; وَوَصَلَ Anb., Lis. IX¹, Tâj V^v وَوَصَلَ وَوَصَلَهَا Hâd. وَوَصَلَهَا — الْفَوَادِ E. Anb. ١١ الْفَوَادِ — الْكَرِيمِ.
- V. 4. [3], Nas. ٣٧٣ [33, 40, 54, 12, 4], Mgt. 19 (vgl. 47), Jauh. II ١٣٩ [B], JauhG. 98 [B], IYz. 98^b, ŠMtn. 219, As. II ٣٢ (٣٣), 'Ukb. II ١٣, ٤٣١, 25 Lis. XII ١٢٥٥, Tâj VII ١٥٥ (vgl. WH. 83⁹). — Erg. nach IYz., ŠMtn., Lis., Tâj. — وَمِثْلِي Nas. وَمِثْلِي; وَمِثْلِي Ag., Lis. وَمِثْلِي; وَمِثْلِي Nas. — Die Zäsur fällt nach Ag., Jauh., 'Ukb. hinter الشَّبَابِ. — بِأَجْسَادِهَا Mgt. الْعَبِيرُ. — وَصَاكَ Ag., Jauh., 'Ukb. وَصَاكَ. — بِأَجْلَادِهَا JauhD., JauhG. (JauhB. = E), IYz., ŠMtn., 'Ukb., Lis. بِأَجْلَادِهَا — 30 Vgl. ١٠١.
- V. 5. [3]. — Zur Ergänzung vgl. E^k. — لَيْسَ عَيْنِ.

T var. (A'U.), N var. (A'U.), S^a var., Tsh.^v (A'U.), Mzh., Táj VIII c, Hiz. IV ۱۳۳ (A'U.) العُثْلُ; N var. (Aš.), MŠ.^v (Aš.), Tsh.^v (Aš.) العُجْلُ; Ši^r ۱ العُجْلُ. — „Man möchte beinahe denken, daß es sich um Bruchstücke zweier Verse handelt, da zu dem männlichen الذی kein Maskulinum der folgenden Worte paßt“ (Nöldeke briefl.).

- V. 63. [45], [58], [62], 'An. III ٢٨٤ [63, 64], IV ٤٣٧ [63, 64], Sij. ٨٥, Jmh. صدد, Add. ٨١. — لَيْتَ C, L, P لان. — قَتَلْتُكُم Add. قَتَلْتُكُمْ. — تَكُنْ 'An. III يَكُنْ. — لِيَقْتُلُنَّ (d. i. لَيَقْتُلْنَ) P لَيَقْتُلْنِ; أممًا. — شَطَطًا C, L, P صَدْدًا; N^a, N^e, N^k لَيَقْتُلَنَّ. — مَثَلُهُ C, L, P بِهِ. — مِنْكُمْ 'An. IV فِيكُمْ. — وَنَمُوتَل C, L, P وَنَمُوتِل.
- V. 64. [45], [58], [63], E^k 129^b (vgl. WH. 276), Frb. II 7^b, Tfs. XV 100, Jauh. II ٢٤٦, ADr. ٨٦ [B], Lis. XIV ١٩٦, 'An. III ٢٨٣, I'Aq. ٣٠٤ (II ١٢٨) (an.), Suy. ٤٠, ٢٢٦, Hiz. IV ٥٢٤, ٥٢٦⁶ [A], ٥٢٦¹⁷, Taj VIII ١٤٢, I'Aq.^h II ١٢٨ [A fr.] (an.), MQ. ١٢٤, ٢١٧, MQ.ⁿ ١٢٥, Jrj. ٢٠٨ (٤٠٢), Bâq. vr (67), How. II 84. — وَلَنْ مُنِيتَ — وَلَنْ T^a, T^p, N^a—N^w, Rdw., S, Hiz. IV ١٣٣ — وَأَنْتَ إِنْ تُلْعِنَا E^k 129^b عَنْ عَيْنٍ P عَنْ عَيْنٍ. — وَأَنْتَ إِنْ تُلْعِنَا JauhG. — وَأَنْتَ إِنْ تُلْعِنَا Jauh., Lis., Taj, Hiz. IV ٥٢٨¹; عن حدّ. — فِي ظِلِّ S, Rdw. — مَعْرِكَةٍ S, Bâq. مَعْرِكَةٍ; T, Nⁱ مَعْرِكَةً. — تُلْعِنَا E^k 129^b, C, N var., N^k, ADr. — تُلْعِنَا P نُلْعِنَا. — مِنْ C, L, P, T, A, Jauh., Lis., 'An. III ٢٨٣, IV, Suy., Hiz. IV ١٣٣, ٥٢٤, ٥٢٦, Taj, MQ., Jrj., Bâq., How., Šqt. — عَنْ P دِمَاهُ. — تَنَشُّقُلُ T^p, T^w تَنَشَّقُلُ. — دِمَا Dima. — دِمَا Dima.
- V. 65. [45], Sib. I ١٧١ (٢٠٢), Ag. VIII ١٠٠ (٩٦), IDr. ٢١¹⁶ [B], Jmh. فطم. MAz. I ٣٠٧, Šnt. I ٢٠٢, Bkr. vi٣, Zam. ١٣٦ (an.), Yâq. III ٩٠٣, Lis. XVIII ٢٢٤, Bân. ١٧٠, Haw. I ١٩٩ [B] (an.), Hiz. III ٥٥٠, Taj X ١٠٢, Šnq. I ١٦٨. — أَلْفَوَارِسُ A'U., N var. (A'U.). — فَوَارِسُ N var. يَوْمَ. — أَلَجَنُو N var., Ag., Jmh., Hiz. الْعَيْنِ. — الْبُعِينِ Bkr., Zam. — صَاحِبَهُ C, L, T, N, S, Rdw., A, Sib., Ag., Jmh., MAz., Šnt., Bkr., Zam., Yâq., Lis., Bân., Haw., Hiz., Taj, Šqt. — ضَاجِبَهُ P صاحبه. — غَزَلَ N^a غَزَلَ; Nⁿ غَزَلَ; T^p غَزَلَ. — مِيلَ P مِيلَ. — فُطِيمَةُ Šqt. فُطَيْمَةٌ. — غَزَلَ T^w.
- V. 66. [1], [45], Sib. I ٣٨٢ (٤٢٩), Ag. V ١١٣ (١٠٦), VIII ٧٩ (٧٦), ٩٩¹⁷ (٩٥ pu) [A fr.], 30 ٩٩¹⁸ (٩٥ u) [A fr.], Šâh. ٢٢١. Šnt. I ٤٢٩. Gr. II ٣٢ (١٤٧), Hml. I 56 Anm. 3. Saf. ٦٤, Suy. ٢٢٦, ٢٢٧, Haw. II ٦٠ /A/ (an.), M'h. ٩٣, Hiz. III ٥٤٨, ٦١٢, ٦١٣, ŠK. ٢٢١ (١٠٧), Maw. I ٢١٢, Bâq. vr (67), Šnq. II ٧٦, Abk. rvv, Ns. ٢١٤, Naš. ٣٥٨. — الرُّكُوبُ T^p var. (A'A, IH.), N var. (A'A, III.). — الرُّكُوبُ A'U., T, N, S, Rdw., A, Ag. VIII, Saf., Hml., Suy. ٢٢٧, M'h., Hiz. III ٥٤٨, ٦١٢, 30 Maw., Abk., Ns. الطَّرَادُ; Nⁱ الطَّرَادُ; Šqt. الطَّعَانُ. — Der Anfang des Verses lautet in C, L, P. Sib., Ag. V ١١٣ (Ag.), VIII ٩٩, Šâh., Šnt., Ğr., Suy. ٢٢٦,

- Hiz. IV ١٩٣, ŠK., MQ., Jrj., Tkm., Bāq., How. ١; T, N^a—N^w, S, Rdw., A, Jāh., IHš., 'An.^v, Hiz. IV ١٣١, ١٣٣, Šqt. ١. — يَنْتَهُونَ S يَنْتَهُونَ; T^v, N^o, N^m, N^t, IHš., As. يَنْتَهُونَ. — A'U., T, N var., S, A, Jāh., Kām., Fār., Ĥm.^t, As., Fq., Asr., IYš., Lis., 'An., Suy., Ašb., Haw., Hiz., ŠK., MQ., Jrj., Tkm., Bāq., How., Šqt. وَلَنْ. — يَنْهَى IHš. يَنْهَى (wie auch bei MŠ. anzunehmen). — دُوُو MŠ. دُوُو (wäre auch bei IHš. vorzusetzen). — يَذْهَبُ T, N^a, N^o, N¹, N^m, N^t, N^w, A, IHš., Fār., Ĥm.^t, Asr., IYš., 'An.^v, Hiz., Tkm. يَهْلِكُ; S يَهْلِكُ (vgl. Rkd. 228).

- V. 62. [45], [58], Hiz. IV ٥٣٧ [62, 63], Jmh. عَثَل, MŠ. 26 [fr.], 105, Ši'r ١٤٢, 10 Tar.^r ٣٩, Tgh. 97^b, Lis. IX ١٤٤, XIII ٤٥٠, XIV ٢٥ [B], ٢٧, Ašb. III ١٩٥, Mzh. II ١٨٣ (٢٢٥), Hiz. IV ١٣٣²⁶, ١٣٤¹⁸ [A], Tāj VIII ٥, ٥٣, ٥٤ [B]. — In MŠ. folgende Erläuterung:

- الأصمعي خَطَّتْ شَقَّتِ الثَّرَابَ وَحَطَّتْ خَطًّا لِأَنَّ الحِطَّاطَ الاعتمادُ بِالزَّيْمِ وَالْبَاقُ جَمْعُ بَقَرٍ وَالْعَثَلُ الْكَثِيرُ. قَالَ أَبُو عَمْرٍو رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ الْعَثَلُ فَأَرْسَلْتُ إِلَيْهِ قَدْ صَحَّفْتُ إِنَّمَا هُوَ الْغَيْلُ أَيْ الْكَثِيرُ يُقَالُ يَا غَيْلٌ إِذَا كَانَ كَثِيرًا وَفَسَّرَهُ آخَرُ السِّمَانِ يُقَالُ سَاعِدٌ غَيْلٌ. الْأَصمعي وَجَدَ عَلَيْهَا النَّافِرَ الْعُجْلَ. أَيْ التِّفَارُ مِنْ مَنَى وَالنَّافِرُ فِي مَعْنَى جَمْعٍ وَأَبُو عُبَيْدَةَ يَرَوِيهِ حَطَّتْ بِالْحَاءِ يَعْنِي حِطَّاطَهَا فِي السَّيْرِ وَالْأَصمعي خَطَّتْ وَأَنْشَدَ
- * فَمَا خَطَطْتُ غُبَارِي *

لِلنَّافَةِ أَيْ مَا شَقَّقَتْهُ. ∴

- 20 Ag. خَطَّتْ — التى C, L, P, Jmh., MŠ. — الْبَذِي — فلا Lis. IX Jmh., Iñi T var. (Ag.), N var. (Ag.), N^o, MŠ., Ši'r^v (Ag.), Tgh.^v (Ag.), Lis. XIV, Hiz. IV ١٣٣²⁶ (Ag.) خَطَّتْ; S^a خَطَّتْ; C, L, Tāj VIII ٥٣ خَطَّتْ — مَنَاسِمُهَا — مَنَاسِمُهَا T^w مَنَاسِمُهَا — مَنَاسِمُهَا T, N¹, S, Jmh., Tar.¹, Lis. IX, Hiz. IV ١٣٣¹, ٥٣٧, Tāj VIII ٥٣, Šqt. تُخَذِي; C, T^p, T^v, N^m تُخَذِي; T^w تُخَذِي; T^p تُخَذِي; T^v تُخَذِي; Mzh. تُخَذِي; Tgh.^v تُخَذِي; Ši'r تُخَذِي; T^w تُخَذِي; T^p تُخَذِي; N^p تُخَذِي; T^b تُخَذِي; Lis. XIII, Tāj VIII ٥ تُخَذِي; T var. (A'A.), N var. (A'A.), S^v, Hiz. IV ٥٣٧ N var. (Ag.), MŠ.^v (Ag.), Tgh.^v (Ag.), Ši'r^v, Hiz. IV ١٣٣ (Ag.) لَهْ — وَجَدَ C, L, P, T, N, S, A, Jmh., MŠ., Tar.¹, Tgh., Lis. XIV, Mzh., Hiz. IV ١٣٣²⁶, ٥٣٧, Tāj VIII, Šqt. إِلَيْهِ; N var. (Ag.), MŠ.^v (Ag.), Ši'r^v (Ag.), Tgh.^v (Ag.), Hiz. IV ١٣٣^v عَلَيْهَا N var. (Ag.), MŠ.^v (Ag.), Ši'r^v (Ag.), Tgh.^v (Ag.), Hiz. IV ١٣٣^v (Ag.) النَّافِرُ; C النَّافِرُ; Mzh. النَّافِرُ; N var. (A'U.), Tgh.^v (Ag.), Hiz. IV ١٣٤^v الْعَيْلُ; Tgh.^v (Ag.), Hiz. IV ١٣٤^v الْعَيْلُ; T^b الْعَيْلُ; N^o الْعَثَلُ; Lis. IX الْعَثَلُ; Jmh., MŠ., MŠ.^v (Ag.), Ši'r, Lis. XIII الْعَثَلُ;

¹ الْعَثَلُ.

² عَيْل.

³ (؟) أُخْرَى.

⁴ Nābigah X 3; vgl. WH. 203 Anm. 1.

V. 47. [45], [46]. — Fehlt in C, L, P. — تغري T^m, Šqt. تغري; T^w تغلى; A عنْد — وإخوته N^a, N^k, N^t, N^w, S, Maj. — بها A بنا — تغري. N^a—N^w, S, 'An., ŠK., Tkm. يوم. — فيردي Maj. فتردي.

V. 48. Fehlt in C, L, P, T, N, S, A.

V. 49. [1], [2], [45], [46], Ag. VIII 99¹⁷ (90 p. u.) [A fr.], Bht. 219, Nqd. 74, 5 Anb. 400¹³, Fār. 169^b (vgl. Ahlw. Katal. VI 12^a), Sin. 301, 'Umd. II 47, Mhd. I 198 (102), As. II 31 (318) (an.), Nw. III 78, ŠŠ. 133 (98), ŠŠ. 70^b, I'Ag. 214 (II 27) (an.), Dm. II 47 (442), Suy. 331, ŠK. 330 (107), Tāj VIII 105, Fyy. 114, MQ. 134, 135, MQ. 133, Jrj. 149 (90), Tkm. 27⁶, Mht. 2218, Freytag Versk. 519, How. I 1641. — Von يَغْلِيهَا an in E zerstört. — صخرة A صخرة; S صخرة; 10 L صخر; P صخرة. — صما N^p يَوْمًا. — كَام. يَغْلِيهَا T^b يَغْلِيهَا; Kām. يَغْلِيهَا; Kām. يَغْلِيهَا; Tāj., Bl. ليقلعه; Mhd., ŠŠ., ŠŠ. 2, 'An., 'AnG., Suy., ŠK., Maw., Tkm. ليوهنها; How. ليوهنها; 'Unw., I'Ag., Dm., MQ., Jrj., Mht. يَضْرِبُهَا Sin. 301, Flügel Vertr. Gef., Freytag Versk. يَضْرِبُهَا. — C, P, T^p, ŠŠ. 2, واوها; Kām. وأوى; Ahlw. a. a. O. أوى (!). — 15 الوجل Flügel Vertr. Gef. الوعل; P الوهل.

V. 50. [45], Thd. 80, MŠ. 111^b, 220^b, Mujm. I 336, Tšh. 131^b, ISd. XIII 133, Tāj VII 290. — Ende von نَصْرُ] an in E zerstört. — Erläuterung in MŠ. 220^b:

20 تُخْتَمَلُ تُغَضُّ يُقَالُ جَاءَ فُلَانٌ مُخْتَمِلًا مِنَ الْغَضِّ أَيُّ مُسْتَحِقًّا وَمِنْهُ وَقَوْلُ الْجَعْدِيِّ وَأَفَانِينَ فَوَادٍ مُخْتَمِلٌ²

لا اعرنك P, T^w, T^m, N^t, Tāj VII لا اعرنك; T, T^a, T^b, T^p, T^v, N^a, N^p, S, Thd., ISd., Maj. لا اعرنك. — أن MŠ., Mujm. — L, P, C اذ. — رواية A والتيس N^t والتيس — عداوتنا N^w عداوتنا — جَدَّتْ N^a جَدَّتْ — نُحْتَمِلُ 25 عَوْضُ A'U., N var., N^p, Thd.^v, MŠ. عَوْضُ — النَّصْرُ N^t النَّصْرُ — N^w, ISd.^v نُحْتَمِلُ; A'U., T^a, T^b, T^v, N var., N^a, N^o, N^t, N^a, S, Maj. واحتملوا Thd.^v واحتملوا; Tāj. فاحتمل; P نُحْتَمِلُ; T^p نُحْتَمِلُ; N^t نُحْتَمِلُ; N var., ISd. واحتملوا; N var. (ISd.) واحتملوا; Thd.^p var. (ISd.) واحتملوا; ISd.^v نُحْتَمِلُوا; A'U. نُحْتَمِلُوا.

V. 51. [45], Mrj. 1060. — Zu der auf Abū 'Amr zurückgehenden Gestalt unseres 30 Textes sind folgende Abweichungen zu verzeichnen: تَلَزَمَ E تَلَزَمَ; N^a var. الجَدَّيْنِ — آبْنَا. Šqt. ارواح; L ازواج; S^r آرماع. — تَلَحَّمْ Šqt. يلحم; P تَلَحَّمْ; تَلَزَمَ E^v, T var., S^a var. شوكتنا; N^k var., N^t var. سَوَرَّتْنَا — الحددن P

¹ Auch IHišāms Taudih soll nach einer Anmerkung in Ag. VIII (neue Ausgabe) 90 dieser Lesart folgen. ² نُحْتَمِلُ.

C, T^v الطَّوَل; N^w التَّحَارِب; — T^b, T^p طَوَّل; T^v طُول; S طَوَّل. — والشَّغْل N^a var. والشَّغْل T var., N var. الدهر N¹ var. اللَّهُو.

V. 44. [35], 'Ain ١٣٣, Jmh. عَجَل, Lis. XIII ٤٥٥, Tâj VIII v. — والسَّاجِبَاتُ E, T, T^a, T^b, T^v, N^k, N¹, N^a, N^p, N^w, S, Lis. والسَّاجِبَاتُ (vgl. WH. S. 170¹⁷); N^a, N^t, Jmh. والسَّاجِبَاتُ; N var., N^o والسَّاجِبَاتُ. — ذُبُول N var. ذُبُول; P ذبول; A'U. ذِيَاب. — أَخْرَ C, L, P, A, T^m, T^w, T^p, N^m, Rdw., Tâj الرِّبْط; T, T^a, T^b, N^a, N^o, N^k, N¹, N^p, N^w, N^t, S, Jmh., Šqt. الرِّبْط; T^v, Jmh. الرِّبْط. — والرَّافِلَاتُ T^v والرَّافِلَاتُ; T, T^a, T^b, T^m, N^a, N^k, N¹, N^a, N^p, N^w, N^t, S, Lis. والرَّافِلَاتُ; L, Tâj الرافلات. — والعَجَلُ T^b, T^p, N^o, N¹, N^a العَجَل; T^w العَجَل.

V. 45. [1], Kâm. ٣٩٦ [45, 46, 49], Tkm. 27^b [45—47], Maj. VI ٢٠٨ [45—47, 49—52], 54—56, 53, 62—64, 61, 58, 60, 57, 65, 66, 60], Ag. VIII ٩٩¹⁸ (٩٦¹) [A fr.], Jauh. II ١٥٢, Tanb., Ndr. 53^b, Lis. XIII ٢٢, ٢٢ [B], Ašb. IV ١٦٠, Tâj VII ٢١٠, Ln. 72^a [B fr.] (an). — مَا لَكُمُ T^p, S, Maj. مَا لَكُمُ; Rdw. مَا لَكُمُ. — اما ثَبِيت P انا بليت. Ašb. ابو ثبيب S^a.

V. 46. [2], [45], MŠ. I 112^b [46, 49], 219^b [46, 49], Knz. 74 [46, 49], Munt. ٨٣ [46, 49], Mhd. I ١٦٠ (١٦٣) [46, 49] (vgl. Flügel vertr. Gef. ١٤٨), 'Unw. ٨ [46, 49], 'An. III ٥٢٩ [47, 46, 49], ŠK. ٢٣٠ (١٠٧) [47, 46], Maw. II ٨ [46, 49], Bl. III ١٢٧ [46, 49], GrH. 800, Hml. I 200, Anb. ٢٩٥⁸, ٥٩٤¹⁶, Kum. ١٢ [B], Ma'n ١١, Am. I ٣٣٧, TL¹ 5, Jauh. II ١٤٩, JauhG. 106^b, Mujm. I ١٧, Gr. IV ٩ (٢٨٤), Ag. I ٥ (٦), Bal. II ١٩٦, Maq. ٤٠, Lis. IX ١٢٤, XIII ٨, Hiz. I ١٥٩ [A], Tâj V ١٠٢ (١٠١), VII ٢٠٢, Dy. I ٨. — Über ذَنْكُ in E eine Verweisung; die dazu gehörende Bemerkung fehlt aber (vgl. Rkd. 227); C, P, MŠ. 112^b, Knz., Bal., Bl. نَحَتْ; T, N^w, N¹, N^p, N^t, N^a, N^o, N^k, Kâm., GrH., Anb., Ma'n, Am., TL¹, Gr., Maq., Ag., Lis., Mslk., Dy., Maj, Šqt. نَحَتْ; T^v نَحَتْ; L, A, Hml., Jauh., Munt., Mhd., 'Unw., 'An., Hiz., ŠK., Tâj, Maw., Tkm. نَحَتْ; N^m, MŠ. 219^b نَحَتْ; T^p نَحَتْ; T^w نَحَتْ; JauhG. نَحْب. — أَطَمْتُ — ظايرها N^m ضَايرها. — أَطَمْتُ so in E und Maw., sonst أَطَمْتُ. — أَطَمْتُ Šqt.; اطه P. — Zu den Versen 46, 49 gibt MŠ. bei den Stellen 112^b und 219^b folgende Erläuterung:

أَتَلْتُنَا شَجَرَتُنَا وَإِنَّا يُرِيدُ عِزًّا وَقِيلَ أَتَلْتُنَا أَصْلُنَا يُقَالُ مَجْدٌ مُؤْتَلٌّ أَي ذُو أَصْلٍ وَالْوَعْلُ إِذَا اسْتَدَّ قَرْهُ أَوَّى صَخْرَةً فَطَعَهَا يُرِيدُ بِذَلِكَ تَعْرِيبَ قَرْهِهِ يَقُولُ وَأَنْتَ¹ فِي الَّذِي تَرُومُهُ مِنَّا كَالْوَعْلِ وَنَحْنُ صَخْرَةٌ. وقال المرارُ يُصَفُّ نَاقَةً

هَذِي أَلَوَّاتٌ² كَصَخْرَةٍ أَلَوِّلِ

¹ 112^b فَأَنْتَ.

² أَلَوَّاتٌ 219^b; أَلَوَّاتٌ 112^b ؟

T^v und T^p var. ebenso mit يُخْفَى. — تُدْفَعُ N^t يَدْفَعُ. — E^v, T var., N var. الْأَجَلُ.

V. 39. [1], [34], [37], Ġfr. ١٨ [39—42], Ġfr.ⁿ 653 [39—42], Thd. rrv, Ag. VIII v₉ (v₁), Jauh. I ٤٣١, ISd. XI v₁ [B], XIV ١٧٩, Wāh. ١١٠ [A], Lis. VII rrv, Tāj IV ٨١ (٨١), Mht. ١٩٧٧, Naq. ٣٥٨. Vgl. Mb. 80 Anm. 2, 87 Anm. 3, 5 Horowitz Kur. Paradies 15⁶. — قَضَبُ N^k قَضَبَ; P, Jauh., Mht. قَصَب (d. i. قَضَب). — مُتَكَبَّا E^v, T var., N var., S^v, Gfr., Gfr.ⁿ, ISd. XIV مَرَّةً; Lis. مَتَكَا; An. مَتَكَا; L مَتَكَا (?). — وَقْهَوَّةُ Mht. وَقْهَوَّةُ. — مَرَّةً Mht. مَرَّةً; S, Rdw., T, N^k, N^o, N¹, Nⁿ, N^t, Thd., Ġfr., Ġfr.ⁿ, ISd. XIV, Lis. مَرَّةً; N^k مَرَّةً; C, P, T^p, An. مَرَّة.

V. 40. [35], [39], Naq. ror, Thd. rr., Isl. 127, Raq. I 10, Jauh. II ٤٨٨, Lis. XVII ٥٠, XIX ١٣, Tāj IX rrr. — يَسْتَقِيمُونَ C يستقيمون; L يستقيفون. — وَهْيَ S^k الدهر. — رَاهِنَةً S^k رَاهِنَةً; T^b, N^t رَاهِنَةً; N^o, N var., T var., Isl., Jauh., Lis. XIX رَاهِنَةً; P زَاهِيَةً; T^b var. رَاهِيَةً. — بِهَابٍ P بِهَابٍ. — نَهَلُوا S, Rdw., Ġfr.ⁿ, A عَلُوا. — نَهَلُوا E, P نَهَلُوا; T^b نَهَلُوا; N¹, N^w نَهَلُوا; 15 S, Ġfr.ⁿ نَهَلُوا.

V. 41. [35], [39], Lis. XI ٢٤٩, Tāj VI ٢٥٨. Vgl. Mb. 72 Anm. 1. — دَوْرَجَاتٍ N^k دَوْرَجَاتٍ; P دَوْرَجَاتٍ. — نَطَفَ S نَطَفَ; N^t, N¹, N^k, N^t, T, Lis., Hiz. نَطَفَ; T^w نطف; C نطق. — مُقَلِّصَ E (mit Verbesserung), N¹, N^w, T, Rdw., Ġfr., Hiz. مُقَلِّصَ; N var., T var. مُقَلِّصَ. — أَسْغَلَ T^k, Nⁿ, S, Ġfr.ⁿ 20 الشربال T^m أَلْبَسْرَالِ; N^o ausgefallen.

V. 42. [35], [39], Ši'r ١٣٦, HAd. 112, Tim. 24, Lis. III ١٣٥, XIV ٤١, Hiz. II ٢٨٨. Tāj II ١٧ (١٧), VIII ١٣. — In E sind nur die beiden letzten Buchstaben erhalten. — وَمُسْتَجِيبَ A'U., N var. (A'U), T^b, T^p, S, Ši'r, Ġfr.ⁿ وَمُسْتَجِيبَ; Lis. III, Tāj II وَمُسْتَجِيبَ; C وَمُسْتَجِبَ; P وَمُسْحِبَ. — تُنْحَالُ Tim. تُنْحَالُ. 25 الصَّنْعِ. — بِصَوْتِ A'U., N var. (A'U.), Ši'r, Ġfr., Ġfr.ⁿ الصَّنْعِ. — الصَّنْعِ A'U., N var. (A'U.), Ši'r, Ġfr., Ġfr.ⁿ الصَّنْعِ; T^p الصَّنْعِ; T^b, N¹, N^k, N^o الصَّنْعِ; P, T^w, A, Hiz. IV الصَّنْعِ. — يُسْمَعُهُ T, T^k, T^v يُسْمَعُهُ; C, L, T^w تُرْجِعُ. — أَسْمَعُهُ Nⁿ دَسْمَعُهُ; P دَسْمَعُهُ; N^k, S, Rdw., Ši'r تُسْمَعُهُ; T^p تُرْجِعُ. — تُرْجِعُ T^k, T^v تُرْجِعُ; A تُرْجِعُ; Ši'r تُوجِعُ; Tim. تُرْجِعُ; Lis. XIV, Tāj VIII تُرْجِعُ. 30 صَنَاجَةِ الْعَرَبِ Tim. sagt unter الْعَرَبِ. — الْفَضْلُ T^m الْفَضْلُ. — الْفَقِيئَةُ T^p الْفَقِيئَةُ. — كَانَ يُقَالُ لِلْأَمَشِيِّ صَنَاجَةِ الْعَرَبِ لِكَثْرَةِ مَا غَنَتْ بِشَعْرَةِ وَيُقَالُ بَلْ لَأَنَّهُ أَوَّلُ مَنْ كَانَ يُقَالُ لِلْأَمَشِيِّ صَنَاجَةِ الْعَرَبِ لِكَثْرَةِ مَا غَنَتْ بِشَعْرَةِ حَيْثُ قَالَ وَمُسْتَجِيبَ الْبَيْتِ vgl. dazu WH. S. 165¹.

V. 43. [35]. — Der erste Halbvers ist in E zerstört. — فُكِّلَ A'U. مِنْ كَلٍّ. — دَهْرًا A'U., N var. دَهْرًا; N^p دَهْرًا; 35 دَهْرًا; T^v يَوْمًا; T var., N var. يَوْمًا; T^p يَوْمًا; N¹ var. وَجْهًا. — لَهَوْتُ S, Naq. لَهَوْتُ. — أَلْتَجَارَبُ T^b, T^p, N^k, Nⁿ أَلْتَجَارَبُ;

- V. 34. Quṭ. ٦, Har. 45, 59, Tyy. I 143^b, Mgn. II 11 (I ٤٣٤), 'An. II ٢٩٠, Šmn. II ٨٤ [A], Suy. ٢٤٧, ٢٢٦, Hiz. IV ٥٤٥, Azh. II 11 [fr.], Ds. I ٤٣٤ [A fr.], Bâq. 1٣ (13), ٦٧ (63), How. II 25 A (vgl. Nöldeke Z. Gramm. 62 [B]). — ١٦ N°, N^w, S, 'An. أما ان (wohl = ما ان); Her. ان ما; Tyy. انا. — 5 — ثرِينَا S, N^w ثرينا; 'An. ثرانا; Tyy. برينا. — ما نَحْنُ C, L, N°, S^a, T^p, T^w, T° (auf gelöschttem ما), Quṭ. قَدْ; S, N^w, Bâq. نَحْنُ.
- V. 35. Hiz. IV ٥٤٥ [35—42, 44, 43], Tfs. XV 1١٢. — ١٦ S, T, A, N^a, N°, N^t, N¹, Nⁿ, N^w, N^t, Rdw., Tfs., Hiz., Šqt. وقد. — ١٧ P, S^v اِجَالِسِ; N°, N^t, S^v اِجَالِسِ; S^v, T var., N var., Hiz. اِرَاقِبْ. — 10 — تَجَاوَزْ P يُكَازِرْ. — يَبِلْ T^w يَبِلْ. — ١١ in N^a ursprünglich مثل. — ١٢ T^p, N° لا. — Das Ende des Verses von يُكَازِرْ an ist in E zerstört.
- V. 36. [35]. — الشِّدَّةُ A الشِّدَّةُ. — الصَّبَا. — ١٣ N^a, N°, Nⁿ, N^w, T°, Hiz., Šqt. الصَّبَا. — T var., T¹ var., N var., Hiz. الشَّارَةُ. — Das Reimwort in E zerstört.
- V. 37. [1], [35], 'An. II ٢٩٠ [37—39], ŠK. ٢٢٩ (١٠٧) [37, 38], Šir 1٢ (vgl. Nld. 46), 1٤١, Šir R. 1٤, Ag. VIII ٩٩²⁰ (٩٩⁸) [A fr.], Jmh. شَوْل, Šin. ٢٢٢, Msl. ٢٣٣, 'Iqd III 1٥٧, Mwz. 1٧, 11٦ [B], MH. 1٤٧ (1٥٦), Hslb. ٧٨, Wâh. ٥١, 'Ukb. II 1٣١, Tws. ٦٦, Lis. II ٢٣٠, XIII ٢٨٥, ٢٩٩ [B], IHjj. ٢٥, M'h. ٤٧٢, Hiz. III ٥٤٧, Tâj I ٥٣٩ (I° ٦٤), VII ٢٩٥, ٤٠١, Bâq. ٢١٠ (185), (zu S vgl. Mehr 160). — 20 — الحَانُوتُ P, Mwz. عدوت; M'h. أروح. — الحَانَاتُ M'h. الحَانُوتُ; Bâq. الحَانُوتُ; ساو. ساو. — الحَانُوتُ Hmd., RHm. شَاو; 'Ukb. شَاو; Wâh. شَاو; M'h. شَاو. — ٢١ — مِثْلُ Bâq. مِثْلُ; Nld., Lis. II مِثْلُ; Mwz. شَوْل; Tws. مِثْلُ; P مِثْلُ. — ٢٢ — شَوْل Bâq. شَوْل; A'U., N var., T var., Ag., Hiz. III^v شَوْل; Hmd., RHm. شَوْل; Tws. شَوْل; Mwz. شَوْل. — 25 — شَوْل N var., T var. (A'U.), Hiz. شَوْل; Tws. شَوْل; N var. (A's.), Hiz. III^v شَوْل.
- V. 38. [1], [35], [37], Sib. I ٢٤٣ (٢٨٢), ٢٩١ (٤٤٠) (vgl. Goldziher zu Al-Ḥuṭai'ah LXXXIX 10), ٤٢٩ (٤٨٠) (an.), II 1٢٤ (1٣٣) [A fr. + B], Tfs. VIII 1٢٤ (an.), Šnt. I ٢٨٢, ٤٤٠, ٤٨٠ [A], II 1٢٣, Mfḡ. 1٣٨ (11٢٨) (an.), Kšš. ٥٥٥ [B] (an.), Ins. ٨٩, IXš. 11٣٠ [A fr.] (an.), 11٣٢ [A fr.] (an.), Har. 41^b, Tyy. 143^b, 'An. II ٢٨٧ (al-'A'sa Maimûn ibn Qais oder 'Abd-Allâh ibn al-'A'war [= al-'A'sâ al-Ḥirmâzî oder al-Mâzinî]), 'AnG. 87^b, Haw. I 1٤٢ [B] (an.), Hiz. II ٤٦٦, III ٥٤٧ (vgl. Zetterstéen IM'ŧi 12³), IV ٢٥٧, Šbb. I ٢٢٨ (an.), Tkm. 27^b, Šnq. I 11٩, Bâq. ٢١٠ (185), How. II 421, (zu S vgl. Schwarzlose 67 Anm. 5). — Der zweite Halbvers lautet bei T, T° var., N^w var., 35 A, Sib., Tfs., Šnt., Kšš., Mfḡ., Ins., Har., Tyy., 'An., 'AnG., Haw., Hiz., ŠK., Šbb., Tkm., Bâq., Zetterstéen, How., Goldziher zu al-Ḥuṭai'ah, Šqt.

أَنْ هَالِكٌ كُلُّ مَنْ يَخْفَى وَيَنْتَعِلُ

zerstört. — T^v حَتَّى تُحْمَلْ; P حتى يحمل A^u , T , N حَتَّى عَنَهُ A^u , T , N مِنْهُ. — $Hmd.$ نُكَلِّفُ; $Hmd.$ نُكَلِّفُ; $Hmd.$ نُكَلِّفُ; C , L , P تَكْفِلُ. — N^w أَلْطَا. — N^a أَلْغَيْتُ; N^w , $Zam.$ أَلْغَيْتُ; $Sqt.$ أَلْغَيْتُ; A أَلْغَيْتُ; N^1 أَلْغَيْتُ; T^v أَلْغَيْتُ; P أَلْغَيْتُ; C , T^w أَلْغَيْتُ; $Hmd.$ أَلْغَيْتُ (vgl. $Hmd.$ ١٢٤^١, ١٧٩^٢, $Yâq.$ III ٨٣١). — T^m , N^a , N^k , N^1 , N^m , N^t , N^w أَلْغَيْتُ; T أَلْغَيْتُ; T^a أَلْغَيْتُ; $Zam.$ أَلْغَيْتُ.

- V. 30. $Am.$ I ١٠, $Jauh.$ I ٣٣٧, $Tgh.$ 132^b, $Lis.$ V ٤٣٣, XIII ٣٩٨, $Tâj$ III ٢٤٦ (٢٥٤), VII ٣٤٣. — N^t يَسْقِي; T^p يَسْقِي; $Am.$ يَسْقِي. — $Lis.$ VIII, $Tâj$ VII يَسْقِي. — C , L , P , S , N^o , N^k , N^1 , N^w , $Tgh.$ 10 يَسْقِي. — $Am.$ ٧ يَسْقِي. — P , $Tâj$ VII يَسْقِي; $Rdw.$ يَسْقِي; A^u , T^p var., $Tgh.$ ١٧ يَسْقِي; T var., T^a var., N^a (A^u), N^1 (A^u), T^v var., N^w var., N^a var., N^k var., N^t var., $Tgh.$ ١٧ يَسْقِي; N^w var., N^k var., N^o var., N^1 var., $Tgh.$ ١٧ يَسْقِي; N^a var., N^k var., N^t var., $Tgh.$ ١٧ يَسْقِي. — S , T^v زُورًا; $Lis.$ XIII, $Am.$ زُورًا; $Tâj$ VII زُورًا; $Jauh.$, $Tâj$ III زُورًا; $Lis.$ V زُورًا; A^u , 15 N^t , N^a , N^o , N^k , N^1 , N^w , $Tgh.$ ١٧ يَسْقِي. — T^p , $Tgh.$ ١٧ يَسْقِي; $Jauh.$, $Tâj$ III يَسْقِي; $Lis.$ V يَسْقِي. — N^o , N^1 , T^b أَلْقُوْهُ; N^t var. أَلْقُوْهُ; N^a var., N^k var., N^m var., N^w var., T^b var., $Tgh.$ ١٧ يَسْقِي; N^1 var. أَلْقُوْهُ; N^a var., N^k var., N^m var., N^w var., T^b var., $Tgh.$ ١٧ يَسْقِي; N^1 var. أَلْقُوْهُ; N^a var., N^k var., N^m var., N^w var., T^b var., $Tgh.$ ١٧ يَسْقِي. — N^1 var. أَلْقُوْهُ; T^a var. أَلْقُوْهُ; T^o var. أَلْقُوْهُ. — N^1 , N^t , T^a أَلْقُوْهُ; N^o , N^a , N var. أَلْقُوْهُ; N var. أَلْقُوْهُ; T^o var. أَلْقُوْهُ. 20

- V. 31. $Tfs.$ 108^b, $Mhd.$ II ٣٥٩ (٣٦١), $Lis.$ IV ٦٥ (vgl. Goldziher Abhh. I 205; vgl. auch Jacob Altarab. Parall. 7), $Tâj$ II ٣٠٧ (٣١٠), VII ٣٥٥, Nld. 221⁸⁰ [e]. — S وَبُلْدَةٌ; C وَبُلْدَةٌ. — T^p , N^1 , N^k , N^a , S وَبُلْدَةٌ. — P وَبُلْدَةٌ; $Tfs.$ ٧ وَبُلْدَةٌ; $Lis.$, $Tâj$ II وَبُلْدَةٌ (vgl. Goldziher Abhh. I 205, Jacob Stud. IV 7). 25

- V. 32. $Anb.$ ١٧⁹, ٣٦٥⁹, ٣٤٦⁶, ٥٠٨⁵, $Jauh.$ II ٢٤٢, ٥٥٩ [A], $Lis.$ XIV ١٥٧ [B], ١٦٧, XX ٣١٨, $Tâj$ VIII ١٣٦, X ٣٧٨. — N^1 , N^w , A , $Tâj$ VIII يَنْتَمِي. — $Anb.$ ١٧, $Jauh.$ II ٢٤٢, $Lis.$, $Tâj$ VIII يَنْتَمِي; C , L يَنْتَمِي; P يَنْتَمِي. — N^a (verbessernd über eingeklammertes $يَنْتَمِي$ geschrieben), N^1 , N^t (darüber $يَنْتَمِي$), $Anb.$, $Lis.$ XIV ١٦٧, XX يَنْتَمِي; N^1 auch يَنْتَمِي; 30 N^a (a. R. $يَنْتَمِي$), N^o , N^w يَنْتَمِي; C , L , P , $Jauh.$ II ٢٤٢, $Tâj$ VIII يَنْتَمِي. — $Lis.$ XIV ١٦٧ يَنْتَمِي; $Jauh.$ II ٢٤٢, $Tâj$ VIII يَنْتَمِي. نَتَل.

- V. 33. (Vgl. Nöldeke Z. Gramm. 21 [e].) — P جَاوَزَتْهَا; N^a , N^o , N^k , N^1 , N^a , N^t , N^w , S , $Rdw.$ جَاوَزَتْهَا. — S يَطْلُبُ; P يَطْلُبُ. — N^a , N^o , N^k , N^1 , N^a , N^t , N^w , S يَطْلُبُ. — T^v , T^w سَرَجَ. — N^a , N^k , N^a , N^t , N^w , T , T^a , S يَطْلُبُ; N^o يَطْلُبُ; T^p يَطْلُبُ. — E^v قُتِلَ. — N^a auch يَطْلُبُ; P يَطْلُبُ. 35

- V. 25. [1], Ag. VI ٨٢ (٧٩) [١٨٣ 1, 25], Hmd. ٢٢٩ [25—29] (vgl. Müller Reiseber. 36), Bkr. ٣٤٥ [25, 27, 28], Sij. ٩٥, Ag. VIII ٩٩²⁸ (٩٦⁴) [A fr.], Jmh. درن, Hmd. ١٦, As. I ١٠٠ (١١), Maq. ٣١٩, Yâq. I ١١٥, II ٥٦٩, Lis. XIII ٩٧, XVII ١٠, Tâj I ٥٣٤ (I^o ٥٩), VII ٢٤٧, IX ١٩٨, Dy. I ١٢٣. — فَقُلْتُ Ag., Hmd. ١٦, As., Yâq. I, Tâj I أقول. — لِلدَّرْبِ C, L, P, Ag., Bkr., As. لِلدَّرْبِ. — دُرْتُ E, C, L, P, T^a, T^w var., N^a—N¹, N^a, N^t, N^w, S, A, Kâm., Ag. VI, As., Maq., Yâq., Lis. XVII, Šqt. دُرْتُ; T^b دُرْتُ; T¹, IslT. دُرْتُ; T^p دُرْتُ. — دُرْتُ P, S, Maq. دُرْتُ. — فَكَيْفَ P, S, Maq. فَكَيْفَ. — يَشِيمُ fehlt in T^p.
- V. 26. [25]. — Nicht in E, T (mit allen Hss.) und N (alle Hss.). — بَرَقَا C, L, P بَرَقَا. — أَجْزَاعُ مَسْقَطُهُ Hmd. أَلْأَجْزَاعُ مَسْقَطُهُ. — هَبْلُ P, Hmd. يَبْلُ. — Vgl. WH. S. 112.
- V. 27. [25], Hmd. ١٣٧ [27, 28], Jauh. I ٢٤٥ [B], Bkr. ٥٨١, Yâq. I ٧٦٢ [B], II ٧٥٥, III ٦٧١, IV ٨١٢, Mscht. ٤٢١, Lis. IV ٢٨٢ [B], Tâj II ٤٢٣ (٤٢٦) [B], III ٥٨١ (٥٩٥), VII ٢٣٩. — نَمَارُ N^o, N^w, S, Rdw. نَمَارُ; C^b نَمَارُ; AA., N^v (AA), Hmd. ٢٢٩, Bkr. ٥٨١^v نَمَارُ. — فَبَطْنُ A'U., Hmd. ٢٢٩ فَبَطْنُ. — آخَالُ C, L, P آخَالُ. — جَادِبُهَا P, T^p جَادِبُهَا; A جَادِبُهَا; Mscht. جَارُهَا. — فَالْأَبْلَاءُ T var., Bkr. ٢٤٥^v (AA), N^a, N^o, N^k, N¹, N^w, N^a, N^t übergeschrieben, Hmd. ٢٢٩, Jauh. I ٢٤٥, Bkr. ٥٨١, Lis., Tâj II, VII فَالْأَبْلَاءُ; AA. فَالْأَبْلَاءُ; C, P فَالْأَبْلَاءُ (d. i. فَالْأَبْلَاءُ); Yâq. III^v فَالْأَبْلَاءُ. — فَالرَّجُلُ P فَالرَّجُلُ; T^p فَالرَّجُلُ. — Rdw. erläutert den Vers folgendermaßen: نمار كتاب جبل بني سليم ووطن الأرض جوفها والمطمئنة منها ووطن الحال موضع وجبل بقرب دينة جادها مطر عليهما العارض العسجدية والأبلاء على وزن الجمع موضعان أيضا الرجل كعنب موضع باليمامة والرفع على الفاعلية والفاء للعطف. ∴ التقدير شاموا فقالوا تراثي لنا هذه المواضع يطر عليها ∴
- V. 28. [25], [27], Jmh. فَعَلِيلُ, Jauh. I ٣١٣ [e.] (*Labid*), JauhG. خَرَرُ [B, e], Bkr. ٣١٩, ٣٢٠, Yâq. I ٥٨١, II ٤٧٨, Lis. V ٣٤٥, Tâj III ١٧٤ (١٨٠), VI ٣٩٠. — In E fehlt der Anfang bis einschließlich كُدَّافِعُ und das letzte Wort. — فَالسَّغُ Yâq. I فَالسَّغُ. — فَالسَّغُ A'U., N var. (A'U.), Bkr. ٣١٩ فَالسَّغُ; T var., N^a var., Jmh. فَالسَّغُ; فَالسَّغُ C فَالسَّغُ; فَالسَّغُ L فَالسَّغُ; فَالسَّغُ P فَالسَّغُ; فَالسَّغُ S فَالسَّغُ. — فَالسَّغُ C^a فَالسَّغُ. — فَالسَّغُ T^p فَالسَّغُ; فَالسَّغُ P فَالسَّغُ; فَالسَّغُ S فَالسَّغُ. — فَالسَّغُ Hmd. ١٣٧ فَالسَّغُ; N^a var. فَالسَّغُ. — فَالسَّغُ Hmd. ١٣٧ فَالسَّغُ; Bkr. ٣٢٠, Yâq. I فَالسَّغُ; Hmd. ٢٢٩ فَالسَّغُ; T^m فَالسَّغُ; Bkr. ٣٢٠, Yâq. I, Lis., Tâj III فَالسَّغُ. — فَالسَّغُ A'U. فَالسَّغُ; T, N^t, N^a, N^o, N^w, A, Jmh., Bkr. ٣١٩, ٣٤٥, Yâq. II, Šqt. فَالسَّغُ; T^m فَالسَّغُ; T^v فَالسَّغُ; N^k, N^a, N¹ فَالسَّغُ Hmd. ١٣٧, JauhG. فَالسَّغُ; Hmd. ٢٢٩ فَالسَّغُ; T^w فَالسَّغُ; S, Bkr. ٣٢٠, Yâq. I, Lis., Tâj III فَالسَّغُ.
- V. 29. [25], Jmh. كَفَ, Zam. ١٢٣ [B], Yâq. III ٨٣٢. — Anfang bis كُلِّ in E

- V. 18. [15], [17], Tkm. 16^v [18—20]. — ^٥تَحَاوَلَهَا 'An. تَحَاوَلَهَا (d. i. تَحَاوَلَهَا?). — A'U., T, T^a—T^w, N^a—N^w, S, Rdw., A, 'An., Tkm., Šqt. وَمِنْ بَنِي عَمِّهَا مَيْتٌ. — وَهْلٌ T, T^a—T^w, N^a—N^w var. حَبْلٌ.
- V. 19. [17], [18], Jauh. I ٢٨٠ [A]. Lis. V ٧١. — وَعَلَّقْتَنِي T^p وَعَلَّقْتَنِي. — ٥ تَلَّابُمْنِي (وَعَلَّقْتَنِي أُخْرَى (d. i. أُخْرَى). — أُخْرَى C, T^b, T^w, Tâj, Tkm. — (A'U.) تُقَابِسْنِي (so lese ich jetzt auf Kowalskis Vorschlag das in E stehende تُقَابِسْنِي, wofür ich WH. S. 97²⁵ vorschlug; N var. فَاسْتَجِيع T^w; فَاجْتَمِع T^b; وَأَجْمِع C, L, P فَاجْتَمِع. — تَلَّابُمْنِي T^p; تُقَابِسْنِي Tkm. فاصب. — حَبْلٌ T, T^b, T^w, T^a, T^v, N¹, N^w, S, A, Lis., Tkm., Šqt. حَبْلٌ T und N^w var. حَبْلِي. — ثَمَلٌ C, L, P, Lis., Tâj ثَمَلٌ Tkm. ثَمَل; 10 (vgl. die Versenden von V. 10, 18, 20, 25).
- V. 20. [14], [18], Suy. ٣٢٦ [20, 21], Kâm. ٤١٨, Tsh.^b 132^b, Lis. XIII ١٤٤ [B]. Tâj VII ٢٧٠ [B]. — مُغَرِّمٌ E^v, T var., N var., S^a var., Kâm., Tsh.^b مُغَرِّمٌ. — يَهْدِي E^v, Kâm., Tsh.^b يَهْدِي فِي لَئْرِ صَاحِبِهِ. — يَهْدِي P, S^a, S¹, T^w, Suy., Tkm. يَهْدِي; N^p يَهْدِي S, Rdw. يَهْدِي. — وَدَانٍ Kâm. 15. — In E fehlt das Versende einschließlich des وَدَانٍ. — وَدَانٍ E^v, S^v, C, L, T, N¹, N^a, N^p, A, Tsh.^b (IDuraid), MQ., Suy., ŠK., Šqt. وَمُخْتَبَلٌ. — وَمُخْتَبَلٌ E^v, S^v, C, L, T, N¹, N^a, N^p, A, Tsh.^b (IDuraid), Suy., ŠK., MQ., Šqt. وَمُخْتَبَلٌ; T^a وَمُخْتَبَلٌ; N¹, Kâm.^v وَمُخْتَبَلٌ.
- V. 21. [1], [14], [20], Ag. VIII ٧٩, ٩٩²¹ (٩٦²) [A fr.], ٩٩²³ (٩٦⁶) [A fr.], ٩٩²⁴ (٩٦⁷) 20 [A fr.], Saf. 64, Jauh. II ٢٥١, Mhd. I ٥١ (٤٠), IYš. ١٥٩, Lis. XIV ٢٦٥, Suy. ٩٤, ٣٢٧, M'h. ٩٣, Hiz. III ٥٤٨, IV ٥٤٥, Tâj VIII ١٦١, Maw. I ٢١٣, ٢١٤⁴ [B]. Ns. ٢١٤, Abk. rvv, de Sacy Gramm.² II 270 (vgl. Fleischer Kl. Schr. I 670). — وَيَلِي A, Abk. وَيَلِي; N^o, N^k, N¹ وَيَلَا. — وَيَلَا E وَيَلِي T, N^a—N^w, S (?), IYš. (?), وَيَلِي A., Abk. وَيَلِي; N^o, N^k, N¹ وَيَلَا. — وَيَلَا يَا رَجُلٌ fehlt 25 in E.
- V. 22. Tfs. XXVI ١٥, Tâj V ٤٣ (٤٢). — يَا مَنْ رَأَى T^v, C, L, P, Tâj رَأَى; E^v, T, N, S, Rdw., Nag., Šqt. يَا هَلْ تَرَى; T^e يَا هَلْ تَرَى. — أَرْقَبَهُ E^v, T var., N var., C, L, P, S¹ أَرْقَبَهُ. — عَارِضًا A عَارِضًا. — الشَّعْلُ N var., T^e var. الشَّعْلُ. — الشَّعْلُ C, L, P, T, A, Tâj شَعْلُ الشَّعْلُ. — الشَّعْلُ N^a الشَّعْلُ.
- V. 23. منطَق — مَنَاقِم T^m; مَغْنَم (!); مَغْنَم E مَغْنَم. — وَجُونَ T^b; وَحُوزٌ S وَحُوزٌ. — مَكَلَّلٌ S, Rdw. مَكَلَّلٌ. — بِسْجَالٍ Tⁿ; بِسْجَالٍ T^p; (?); بِسْجَالٍ T^b; مَنَاقِم N^k; مَنَاقِم S, Rdw. مَكَلَّلٌ. — بِسْجَالٍ.
- V. 24. HAd. 112. — اللِّدَاذَات C, L, P اللِّدَاذَات. — أَرْقَبَهُ C, L, P أَرْقَبَهُ. — الشَّعْلُ T¹ var., Šqt. الشَّعْلُ (شَغْلُ) N¹; كَسَلٌ T, N^a—N^w, S, Rdw., A, Šqt. كَسَلٌ. — نَقَلٌ N^a—N^w var. نَقَلٌ; T var. نَقَلٌ; C, L, P الكسل (vgl. Rkd.).

- V. 11. [2], Add. r^{ss}. — الدَّجِينُ T^w الضَّحِيحُ — تَصْرَعُهُ E^k, N^a—N^w, T, T^b—T^w, S, Rdw., A, Wiš., Sq^t. يُصْرَعُهَا; T^a تُصْرَعُهَا; Add. يُصْرَعُهُ (vgl. Rkd.). — ثَقُلَ — بِلَذَّةِ الْمَرْءِ S بِلَذَّةِ الْمَرْءِ; N^v بِلَذَّةِ الْمَرْءِ; P جَافَ; N^m خَافَ. — ثَقُلَ T^w ثَقُلَ; P ثَقُلَ; T^b, T^c ثَقُلَ (d. i. ثَقُلَ?).
- 5 V. 12. [1], [2], Thd. ۳۱۶ (vgl. Rescher ZA. XXIII 25¹⁰), IDr. ۶۶ (an.), IJn. 8 [B], Lis. XII ۱۸۸ [A], Tâj VII ۵۰۷, VIII ۱۶۷. — أَخْبَصَهَا N^p, T^b, T^c, Sq^t. مُعْتَمِلٌ Thd.¹ مُعْتَمِلٌ; Thd.¹ مُعْتَمِلٌ; Thd.¹ مُعْتَمِلٌ. — أَخْبَصَهَا.
- V. 13. [1], Anb. ۵۰۷, Mgt. 16 (vgl. 47), Haş. I ۵۱۰, ISd. XVII ۵۰, Lis. VI ۱۵۷, Tâj III ۳۵۵ (for). — يَضُوعُ الْمَسْكُ P يَضُوعُ الْمَسْكُ (d. i. يَضُوعُ الْمَسْكُ); T^b يَضُوعُ الْمَسْكُ. — أَوْنَةُ C, L, T^v, N^v, ISd. أَوْنَةُ; P أَوْنَةُ. — أَرْدَا فِيهَا S^a, C, L, P, S^r, Anb., Haş., Mgt., ISd. وَالْعَنْبَرُ; T^v وَالْعَنْبَرُ. — أَرْدَا فِيهَا S^a, S^b أَرْدَا فِيهَا; T^w أَرْدَا فِيهَا; Anb. أَرْدَا فِيهَا. — مُشَلٌّ Mgt. مُشَلٌّ.
- 10 V. 14. [1], Tfs. XXI ۱۷ [14—16], Šir ۱۲۳ [14—16], 'Uy. ۴۸۸ [14, 15], 'Iqd III ۱۸۵ [14—16] (vgl. Aht. ۳۶۳, wo der Dichter 'A'sa Bakr benannt ist), Zjj. ۸۷ [14—16], Mu'j. 14 [14—16], Ġr. I ۱۵۹ (۹۰) [14—16], IŠj. 118^b [14—16], Tws. ۱۱۴ [14—16], Nw. II ۶۶ [14—16], IHjj. ۵۰۶ [14—16], Suy. ۳۶۶ [14—16], ŠK. ۶۳۰ (۱۰۷) [14—17, 20, 21], MQ. ۱۳۴ [17, 20, 14—16], Tkm. 27^b [14—17]; zu S vgl. Mehr. 119 [14—16], Tfs. III ۵۵, Anb. ۲۰۲¹³, IHmz. 5, Rid. ۶۸, Mqs. ۸. Lis. IX ۳۸۱, XVI ۲۶۸, Tâj IX ۱۷۵. — Der Anfang bis einschließlich رِيَاضٍ ist in E zerstört. — الحسن Tfs. XXI, 'Iqd, Tws., IHjj., Aht. الحسن. — مُعْشَبَةٌ Rdw. مُعْشَبَةٌ; P مُعْشَبَةٌ; O^b مُعْشَبَةٌ. — غَنَاءٌ IHjj. غَنَاءٌ (d. i. غَنَاءٌ). — قَفَرًا ŠK. قَفَرًا. — زَادَ Tkm. زَادَ. — مُسْبِلٌ Anb.^v, IHmz. وَابِلٌ; Rid. وَاكفٌ. — خَضَلَ Rid. خَضَلَ.
- 20 V. 15. [1], [14], 'An. II ۵۰۵ [15, 16, 18, 17], Nab. ۳۳, IYz. 73^b, Sin. ۲۱۲, Her.¹ 147, As. II ۳۳ (۲۹), Lis. II ۲۱۶, V ۷۶, XII ۵۰, XIV ۱۳۱, XV ۳۲۰ [B], Tâj I ۵۵۸ (I^b ۱۸۰), III ۱۲ (۱۲), VI ۳۹۵, VIII ۱۰۶, ۵۱۱, 'Ilm III ۱۳۱. — يُضَاحِكُ in E zerstört. — الزَّهْرُ IHjj. الزَّهْرُ (d. i. الزَّهْرُ oder الزَّهْلُ). — مِنْهَا 'Iqd, Tws., Aht. مِنْهَا. — مُعْذَرٌ Ġr. مُعْذَرٌ (d. i. مُعْذَرٌ); Tfs. مُورِدٌ. — بَغِيمٌ IŠj., Tws. بَغِيمٌ. — بَغِيمٌ Tfs. بَغِيمٌ. — مُكْتَمِلٌ Tfs. مُكْتَمِلٌ.
- 30 V. 16. [1], [14], [15], Kām. ۵۷۱ [B], Thd. ۱۱۵ [B], Tâj VII ۲۰۷, Ns. ۱۳۷. — نَشَرٌ Tws., IHjj. طِيبٌ. — الْأَصْلُ Tkm. الْأَصْلُ.
- V. 17. [1], [14], [15], MAZ. I ۸۳ [17—20], Tâj VII ۶۳ [17—19], Maḥ. ۲۲, By. I ۱۱۶, ۲۱۶, Fd. 22, Bhq. ۵۹۱, 'Iqd I ۱۵۶, Jauh. I ۵۲۸ (vgl. Ant.^m 126), II ۱۰۹, JauhG. 75, Ġr. II ۳۲ (۱۵۶), Ĥm.^h ۲۱۵²⁷ (I ۲۲۱), I'As. I ۶۶, ۶۷, Šar. II ۱۳۶ (۱۰۰), Abr. II ۱۳۲, Nšwt. 126, Lis. IX ۵۷, XII ۱۳۵, IKt. IV 329^b, Suy. ۳۲۱, Ašb. III ۶۰, Tâj V ۵۷ (۵۷), Mḥt. ۱۳۷۵, ۱۵۰۰, Ln. 2132^a. — غَيْرَهَا Ag.^v, JauhG. (am Rande verbessert), Nšwt., 'An., Suy., Ašb., ŠK., MQ., Tkm. ذَلِكَ.

V. 66. [65]. — صَعَارًا A'U., Thd. جَنْدُهُ. — جَنْدُهُ A'U., Thd.

V. 67. [65], Mhd. II ٢٧٩ (٣١٨), MRA. 24^b, Lis. X ٢٢٣, Ahlw. Nr. 81, Tāj V ٥١٨ (٥٠٧), Naṣ. ٣٩١. — جُمْتُ A'U., Kām., IDr., Ġr., Luz., Mhd., Md., Mnt., Maq., SfdV., Tāj II, Mht. جُمْتُ; Kām. جُمْتُ; Jmh. أَثْتُ. — فِي لَيْلَةٍ قَادِحًا A'U., Kām., Jmh., IDr., Ġr., Luz., Mhd., Md., 5 Maq., SfdV., Tāj II, Mht. جُمْتُ فِي لَيْلَةٍ قَادِحًا. — أَثْتُ A'U., Kām., IDr., Mhd., Ahlw. صَعَارًا. — تَتَبَعَ Mhd. تَتَبَعَ.

V. 68. Lis. XIV ١٧٤ [68, 69], Tāj VIII ١٢٩ [68, 69], Kām. ٢٥٠ (vgl. Nöldeke Z. Gramm. 14¹⁰), Srf. I 34, Jauh. II ٢٤٣ (vgl. HufG. 43), Šar. I ٢٥٥ (٢١٨), IYš. ٥١١^b (an.), ١٢٨٣²⁸ [A] (an.). — مَا أَمَّا أَمَّا Kām., Srf., Jauh., Šar., 10 IYš., Lis., Tāj أَثْتُ أَثْتُ; Srf. (A'Abb.) وَكَيْفَ يَكُونُ. — أَثْتُ Kām. أَثْتُ. — أَثْتُ (vgl. Nöldeke Kām. Notes 97 f.) E, Srf. أَثْتُ.

V. 69. [68], Šir ١٣٨, Srj. ٦ [B], ١٣ [B], Jmh. أَثْتُ (vgl. Wright Op. ١٣), Anb. vov⁸, Mujm. I ٣٠, HAd. 114, Lis. V ٢٩٢, Tāj III ١٥٥ (١٥٩) Ns. ٢١١. — أَثْتُ Lis. XIV أَثْتُ. 15

V. 70. Anb. ٣٨٩¹⁶, Alm. 129^b. — Erg. nach Anb. und Alm. — أَثْتُ Alm. أَثْتُ.

٦

E 30^b—36 [1—25, 27—66] (vgl. WH.), C^a 1^b—3 [1—6, 8, 21, 9—20, 22, 24—35, 37, 38—46, 49—57, 63, 58—62, 64—66], C^b 1^b—3 [1—6, 8, 21, 22, 24—35, 37, 38—46, 49—57, 63, 58—62, 64—66], L 1^b—2 [1—6, 8, 21, 20 9—20, 22, 24—35, 37, 38—46, 49—57, 63, 58—62, 64—66], P 21—22 [1—6, 8, 21, 9—20, 22, 24—35, 37, 38—46, 49—57, 63, 58—62, 64—66].

S [1—8, 11—20, 9, 10, 21, 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30, 45—47, 49—52, 54—56, 53, 62—64, 61, 58, 59, 57, 65, 66, 60]; ebenso N^a, N^c, N¹, N^m, Nⁿ, N^r, N^t, N^v, Rdw.; N^k [1—6, 8, 11—20, 9, 10, 21, 25 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30, 45—47, 49—52, 54—56, 53, 62—64, 61, 58, 59, 65, 66, 60]; BT [1—8, 11—20, 9, 10, 21, 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30]; A [1—8, 11—20, 9, 10, 21, 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30, 45, 46, 49, 47, 50—52, 54—56, 53, 62—64, 61, 58, 59, 57, 65, 66, 60]; ebenso T^a, T^b, T^c, T^d, T^e, T^f, S^a, Šqt.; T^m [1—8, 11—20, 9, 10, 30 21, 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30, 45, 46, 49, 47, 50—52, 54—56, 63, 61, 58, 59, 57, 65, 66, 53, 62, 60]; T^v [1—8, 11—20, 9, 10, 21, 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30, 45, 46, 49, 47, 50, 52, 54—56, 53, 62—64,

- V. 32. Jâh. V ٤٣ [B], JâhC. I 3, JâhV. 263 [B], Her.¹ 42, Lis. V ٢١٧, Tâj III ١٠٩ (111) (an). — وَأَبْلَا قَوْمَنَا A'U., JâhC., Lis., Tâj قَوْمَنَا Jâh. وَأَعْنِي — جَمَارًا JâhC., Her.¹ جَمَارًا. — بِذَلِكَ E بِذَلِكَ. — وَاعِيَا JâhV. وَاعِيَا
- V. 33. خَالِفُوهُ E خَالِفُوهُ.
- V. 37. وَأَبَاحَ الذِّمَارَ E وَأَحْلَ الْجَمَارَ — نَاشِئًا E نَاشِئًا بَارِلًا.
- V. 40. قَاتَ الْإِلَآءَ E قَاتَ الْإِلَآءَ.
- V. 41. Lis. XII ٢٠٦ (an.), Tâj VII ١٢. — Erg. nach Lis. und Tâj. — تَشَدَّدَ Tâj^٢ الْإِنَارَ E إِرَارًا — أَلْعَنَاقُ E الْلَقَاقُ — تَشَقُّقُ
- V. 43. فَأَعْتَقَتْهَا E فَأَعْتَقَتْهَا verbessert. — مَلَكَتْ E aus مَلَكَتْ فَأَعْتَقَتْهَا. — فَأَصْبَحَتْ فِي الْقَوْمِ يَدْعَى E تَنْصُرُ الْقَعُودَ وَتَدْعُو — 10
- V. 44. Jauh. I ٣٨٠, Lis. VI ٢٤٧, Tâj III ٤٦١ (٤٧٠), Mht. ١٥٦٢, Ln. 2315^b.
- V. 45. Jmh. خَرَتْ, Fâr. 163^b, Lis. II ٢٣٣ [B] (an.), IX ١٧٥ [B], Tâj I ٥٨٢ (I^٢ ٦٦), V ١٤٢ (١٤١) [B]. — وَانِي Tâj I ٦٦١. — لَوْ قَدْ Jmh. لَوْ لَا — Lis. IX. قَبْلُ الْخَرْتِ — أَتَى لَا A'U. — Vgl. ١٨١. Tâj V الْخَلْقُ
- V. 46. Md. I ٢٨٣, Tyy. III 248. — الْحِيَاضُ E الْحِيَاضُ — أ'U., E^١ 15 تَرَاوَعًا — تَرَاوَعًا A'U. — تَرَاوَعًا — تَرَاوَعًا
- V. 47. Mal. v³. — Erg. nach Mal. — الدِّمَاءُ Mal. الدِّمَاءُ — Zu B vgl. Hansa^٢ ١٠٦⁶ (Lane 1072^b).
- V. 48. Thd. ٥٨٦ [48, 49]. — أَلْعَلَّ E أَلْعَلَّ — Erg. nach Thd.
- V. 49. [48], Tfs. XIII ٣٩, Jmh. عَمَرُ, IDr. ١٠¹² [B], Frb. I 177 [B fr.], Jauh. I ٣٧٠, 20 Fqh. ٣, Fqh.^٢ ٩, Fqh.^٣ ١٢, As. II ١٤١ (٩٤), Lis. VI ٢٨٣, Tâj III ٤٢٢ (٤٣١), Mht. ١٤٦٩, Ln. 2156^a. — أَلْبَنَاءُ بَعْدَ E أَلْبَنَاءُ بَعْدَ — Erg. nach Tfs. und Thd. — وَوَضَعْنَا Fqh.^٣ عَمَارًا — Jmh., IDr., Frb., Jauh., Fqh., As., Lis., Mht., Ln. الْعَمَارَا; A'U. الْخَمَارَا.
- V. 52. Mb. 147. 25
- V. 53. وَمَنْ لَا — فُتِيَ مَا A'U. (zum ersten Male) وَمَنْ لَا — وَمَا لَنْ A'U.
- V. 54. Kâm. ١٣٤⁴. — وَتُجْعَلُهَا A'U. تُضْبِعُ. — Kâm. تُضْبِعُ. — Kâm. بَعْدَ.
- V. 55. Mb. 144 [55—58], Yâq. III ١٠٤¹² [55, 56]. — رَاجِعٌ رَوَّحَتْهُ Fleischher zu Yâq. 30 رَاجِعٌ رَوَّحَتْهُ — يَرْوِي Yâq. يَرْوِي — الْجَنُوبُ E الْجَنُوبُ — رَاجِعٌ رَوَّحَتْهُ — Yâq. الدِّبَارَا — vgl. Mb. 144.
- V. 56. [55]. — Erg. nach Yâq. — السَّغِينِ Yâq. السَّغِينِ; vgl. dazu Fleischers Anmerkung. — وَيُغْفَرُ بِالْعَيْنِ A'U. (?) وَيُغْفَرُ بِالْعَيْنِ — وَرَارًا Yâq. وَرَارًا.
- V. 57. [55]. — رَهَبَ الْمَوْجِ نُوبِيَّةَ E رَهَبَ الْمَوْجِ نُوبِيَّةَ. 36

Anb., Hiz. وَيَنْقُلْ. — أَخْضَارًا A'U. (vgl. V. 19), Anb., ISd., IYš., Lis., Tâj أَخْضَارًا; Hiz. الْخَضَارَا (?).

V. 22. Ist dem Brande vollständig zum Opfer gefallen.

V. 23. [17]. — Erg. nach den Angaben von E^k. — سَرِيَّتُهُنَّ E^v, Hiz. بَقِيَّتُهُنَّ.

5 V. 24. [17], Tar.^r ١٦ [١]. — Anfang erg. nach Tar.^r und Hiz. — ذَوَابَّ جَدَاهُ Hiz. ذَوَابَّ جَدَاهُ. — قَضَارًا A'U., As., Tar.^r, Hiz. صَغَارًا. — Den Zwischenraum zwischen V. 24 und 31 gibt Hiz. mit zwei Versen an.

10 V. 25. Sl. ١١٩¹ (*al Musayyab ibn 'Alas*). — Die bei Sl. dem Musayyab zugeschriebene Form تَرَى لِلنَّسُوعِ يَحْزِنُ وَمَا نَدُوبًا وَلِلدَّقِّ weicht zwar von der des Diwâns stark ab, ist aber doch deutlich bloße Lesart dazu. — الدَّعَى E الدَّقِّ. — بَيِّنَ A'U.; ابْتَنَنَ E ابْنَنَ.

15 V. 26. Tsh.^b 131^b, Lis. XII ٣٧١, XIII ٣٣١, Tâj VII ١٧٣, ٣٧٧. — وَدَائِيَا Lis., Tâj لَحَمٌ. — ثَلَاخَكِ A'U., Tsh.^b ثَلَاخَكُنْ; Lis. XII, Tâj VII ١٧٣ ثَلَاخَكِ. — وَدَاهُ A'U., Tsh.^b, Lis., Tâj VII ١٧٣ لَامٌ. — مِنْهَا Tsh.^b مِنْهَا; A'U., Tâj VII ٣٧٧ أَلْفَاظًا. — السَّيْلُ A'U., Tsh.^b, Lis. XIII, Tâj VII ٣٧٧ السَّيْلُ. — فِيهَا Tsh.^b الْعَقَار.

V. 27. [17], Mb. 132 [27, 28]. — الْوَجَا E الْوَجَى; Hiz. السَّغَار. — الْعَنَا Hiz. السَّرَى.

20 V. 28. [17], [27], Jrf. ٣٥١ [B], Jauh. II ٥٧٠ [B], Fqh. ٣٥١ [B], ISd. IX ٦٤ [B] (*an.*), As. I ١١٢ (٧٤), Lis. XX ٣٠٩, Tâj X ٤٢٠. — الْعُدُو E الْعُدُو. — يَدُ Jrf., Lis. يَدَا; A'U. حَدَا; As. جَدَا.

V. 29. [17], Sbh. 21. — Erg. nach Hiz. — وَاتَّبَاعُهُ Sbh. وَأَشْيَاغُهُ. — يُسْبَعْرُ Sbh. يُسْبَعْرُونَ; A'U. يُسْبَعْرُونَ.

V. 30. فَأَنْتَ E فَأَنْتِكِ.

25 V. 31. [17], Sfb. I ٢٥٨¹⁶ (٢٩٩), Naw. ٥٥ [B], NqA. ١٩٧ [B], Fh. ٢١٤¹⁹, Jmh. أَضَضَ, Kum. ٧٩ [B], IJn. 2, Jauh. I ١٧٠, Šnt. I ٢٩٩, Hm.^t ١٦٤²⁴ (I ١٧٥) [B] (*an.*), ٥٥٧⁹ (III ١٣١) [B], Hml. I 293 Anm. 1, Mfš. ٣٠⁸ (٢٥١⁴) [B fr.] (*an.*) (vgl. dazu adnot. 9), Lis. III ٢٢٥ (vgl. Kum. Übers. S. 58), Hiz. I ٥٧٥¹⁰, ٥٧٧¹⁰, ٥٧٧¹⁷, Tâj II ١٣٣ (١٢٥), How. I 278. — أَقُولُ لَهَا Hiz. I ٥٧٧¹⁰ لَهْ; A'U., Sfb., Fh., Jmh. بَرَحَ, Šnt., Hiz. I ٥٧٥¹⁰, How. ثَقُولُ آبْتَتِي (Verwechslung mit ٤ ٥١. — جَدَّ Hiz. I ٥٧٧¹⁰ حَان. — أَبْرَحْتُ (das erste Mal), (A'U), Fh., Jmh. بَرَحَ (Hiz. I ٥٧٥¹⁰, ٥٧٧¹⁰), How. أَبْرَحْتُ; Sfb., Naw., Šnt., Hm.^t ٥٥٧⁹, Hiz. I ٥٧٧¹⁷ فَأَبْرَحْتُ. — رُبَّا Hiz. I ٥٧٦ جَدَا. — وَأَبْرَحْتُ (das zweite Mal) Sfb., Naw., Jmh. بَرَحَ, Šnt., Hm.^t ٥٥٧⁹, Mfš. ٣٠⁸, (Hiz. I ٥٧٥¹⁰, ٥٧٧¹⁰), How. وَأَبْرَحْتُ. — Ende erg. nach Übereinstimmung aller Stellen.

35 — Bez. der Versfolge vgl. Anm. zu V. 24.

- V. 7. [6], RM. ٩٢ (٥٨) [7, 8] ('Aššâ Bakr), Yâq. II ٨٩ [7, 8], Naq. ٣٨١ [7, 8], Bkr. ٢٠٠, Yâq. III ٢١.¹⁸ [e]. — Erg. nach MqsA., Bkr., Yâq. II. — نَجَلٌ RM. فُلَانٌ. — (تُعَلِّمِينَ) أَيَامُنَا A'U. نَجَلٌ MqsA. نَجَلٌ; Naq. نَجَلٌ; A'U. شَجَارٌ. — الخفارا MqsA. الخفارا; A'U., Yâq. III شَجَارٌ.
- V. 8. [6], [7], Lis. X ١٧٥ [B], Tâj V ٤٨٩ (٤٧٩) [B]. — حكمه Yâq. حكمه; Naq. 5 جمارا MqsA. جمارا. — جلمه.
- V. 9. [6], Mgn. I ٢٢٧ (٤٠١) [B] (an.), Suy. ٢٤٠ [B] (an.), Hiz. II ٢٠ [B], ٢١. — له Hiz. II ٢١. — اغتره Mgn., Suy., Hiz. اغتره. — اغترارا MqsA., Mgn., Suy., Hiz. اغترارا.
- V. 10. [8]. 10
- V. 11. Tfs. I ١٠٦, 'AbT. ٩٦, Isl. 184, Jauh. II ٤٩٣, Tsh. 131, Lis. XIX ١٠٠, Tâj X ١٧٦. — أَخْرَجَ E أَخْرَجَ; A'U., Tsh. ١٣١, Lis. أَخْرَجَ (Lis. ٧). — الْكَاعِبُ E الْمُسْتَرَاةُ 'AbT., Isl., Jauh., Tsh., Lis., Tâj الْمُسْتَرَاةُ; E^k liest الْمُسْتَرَاةُ, erklärt aber, wie wenn er الْمُسْتَرَاةُ voraussetzte. — مِنِّي A'U. 15
- V. 12. Mb. 207 [12, 13] (vgl. das. 212²⁷).
- V. 13. [12], Lis. XIV ٢٠٠, Tâj VIII ١٤٤. — علينا Tâj عَلَيْنَا.
- V. 14. Gfr. ٤٣ [14—16], Gfr.ⁿ 673 [14—16]. — بِعَاصِيِ الْعَوَازِلِ طَلَقَ الْيَدَيْنِ Gfr., Gfr.ⁿ فَاسْتَرَاةً. — فَمَا نَطَقَ Gfr., Gfr.ⁿ فَلَمْ يَنْطِقْ. — يُعْطِي الْجُرَيْلِ E الْيَدَيْنِ. — 20
- V. 15. [14]. — فَاسْتَدَارَا Gfr., Gfr.ⁿ فَاسْتَرَاةً. — فَمَا نَطَقَ Gfr., Gfr.ⁿ فَلَمْ يَنْطِقْ.
- V. 16. [14], Isl. 17^b, IDr. ١٨³, Jmh. ١٤٤, Jauh. I ٨٨ R., Lis. II ١٣٥, VII ٧١ [B], Tâj I ٤٠٧ (I^b ١٢٦), III ٥٧١ (٥٨٠), Ln. 2242^b. — السَّغَاةُ E, Gfr., Gfr.ⁿ السَّغَاةُ.
- V. 17. Hiz. I ٥٧٥ [17—19, 21, 23, 24, 31, ١٢٦ 1, 27—29]. — بِجَوَالَةٍ A'U., Hiz. 25 بِزِيَاةٍ. — Den Zwischenraum zwischen V. 1 und V. 17 gibt Hiz. mit drei (dreizehn?) Versen an.
- V. 18. [17]. — الرَّاسِمَاتِ Hiz. الرَّاسِمَاتِ (auch in der Erklärung!). — أَدَمَ A'U. بِيضَ.
- V. 19. [17], Anb. ١٣٩⁷, ISd. XII ٧٢. — إِلَى أَتْنَيْنِ A'U. لِبَشَرَتَيْنِ. — خَبَسَا A'U. خَبَسَا; Anb., ISd. خَبَسَا. — وَفَدَّ A'U. (zu V. 21) 30 الطَّوَارَا.
- V. 20. TL¹ 80, Lis. V ٩٠, VII ٢٢٥, Tâj IV ٤١ (٤١). — فَعَادَى E فَعَادَا. — وَرَاةً E وَرَاةً; E^k فَعَادَا; Lis. وَرَاةً; TL¹ وَرَاةً.
- V. 21. [17], Anb. ١١٠^b, ISd. VI ٦, IYš. ١٣٣٨ [B] (an.), Lis. V ٨٢, Tâj III ١٥ (١٦). — فَهَادَى E فَهَادَى. — فَهَادَى E, Anb., ISd., Lis., Hiz. فَهَادَى. — 35

جَارِفٌ JâhC. II جازف; Msd. bei Sch. خارب; Msd.^m حارف; Msd.^m bei V. 71 حارق. — Die dritte Gruppe ist nur durch Jal. vertreten und zeigt folgende Gestalt:

سَعَى جُرْدٌ فِيهِمْ لَيْلَةً فَخَانَ بِهِمْ جَارِفٌ مُنْهَدِمٌ

5 wobei für جُرْدٌ in Jal. جرد steht und die Vokalzeichen überhaupt fehlen.

V. 71. [67], [70]. — وَكَانَ Jâh. VII, JâhV. 385, Msd.^m وطار; JâhC. I وكان. — التَّبُولُ Jâh., JâhV., JâhC., Yâq., Naṣ. الْقَيُْولُ; Msd.^m, Ikl. التبول. — وَقِيلَاتُهَا Ikl. (Müller) وَقِيَالُهَا; Jâh., JâhV., JâhC., Msd.^m, Yâq., Naṣ. وَيَمَانُهَا Jâh., JâhV. وَبَيْمَاهُ; JâhC. II وَبَيْمَاهُ. — شَرَابٌ Jâh. VI, JâhV., Ikl. شراب. — يَطْمُ Yâq. (vgl. Fleischers Bem. dazu); Jâh. VI لطم; JâhV. 326^b بطم; Jâh. VII, JâhV. 385 فطم.

V. 72. [67], ADr. v, As. II ٥١٠ (٣١٦). — فَطَارُوا IHš., Bad', As., IBdr., ADr., Naṣ., IYadî mā سِرَاعًا وَمَا -- فَسَارُوا IHT. فَصَارُوا; IHT. إِيَادَى لَا. — أَيَادٍ فَمَا Bad' مِنْهُ. — مِنْهَا IHT. مِنْهُمْ Msd. (Sch. wie E). — (عَلَى شَرْبٍ صَبِيٍّ) عَلَى شَرْبٍ صَبِيٍّ Msd. لَشَرْبٍ صَبِيٍّ IHš., Bad', IBdr., IKt., Naṣ., Bl. عَلَى شَرْبٍ طِفْلِ; IHT. عَلَى سَرْبٍ; A'U., As. عَلَى رَيْ طِفْلٍ. — Bei Msd.^m lautet 72 B: لَشَرْبٍ صَبِيٍّ صَغِيرٍ فَطَمَ.

٥

20 E 26—30^b [1—70].

Vgl. ١٢٦. Gleiches Maß und gleicher Reim auch in dem Gedichte des 'Auf ibn 'Atiyyah Mf. CXXIV.

V. 1. E^k 85 (s. S. ١٣٣¹⁰), Lab. ١١١, Šir ١٣٨, Anb. ٥٠٨¹⁵ (an.), ٦٥٧⁵, Šâh. ١٩٩, Jauh. I ٥٩٦, Tsh.^b 130^b, Add. ٢١١, 'Ukb. I ٤٠٣, IAU. I ٢٠٦ (vgl. Flügel Al-Kindî 3 Anm. 14) [A], Lis. X ٦, Hiz. I ٥٧٥, II ٣١, Tâj V ٣٧١ (٣٥), Ns. ٢١٦. — يُزَارَا Tsh.^b تَزَارَا — نوى 'Ukb. هوى — أَلْزَمَعَتْ E أَلْزَمَعَتْ.

V. 2. Šâh. ١٩٩. — وَجَالَتْ E^v وَبَانَتْ.

V. 3. und فَطَلَّ الشَّوُونَ A'U. كَفَيْضٍ الْغُرُوبِ — فَأَسْبَلْ دَمْعِي A'U. فَعَاثَتْ دُمُوعِي بِمَاءِ الشَّوُونَ.

30 V. 4. Mhd. II ٣٤ (٤٤). — فرق Mhd. أَسْلَمَ.

V. 5. وَثَابَ إِلَى A'U. وَعَادَ عَلَى — مَلِيًّا A'U. قَلِيلًا.

V. 6. MqsA. 187 [6—10]. — Erg. nach MqsA. — (فَأَصْبَحْتُ لَا أَقْرُبُ) A'U. فَأَصْبَحْتُ لَا أَقْرُبُ — هَوَاهَا A'U. (هَوَائِي ?) هَوَاتِي MqsA. عَنْ هَوَائِي — مَا تُصْلِبُ.

بَلْمُوْتْسَى Zam. بَلْمُوْتْسَى (!) ذاك Msd. bei Sch., Qzw., IHld., Bl. — بَلْمُوْتْسَى Bad', ADr. بَلْمُوْتْسَى; Müller B. II بَلْمُوْتْسَى. — وَمَارِبْ Zam. بَلْمُوْتْسَى; Müller B. II بَلْمُوْتْسَى. — وَمَارِبْ Jäh. VII, JähV., JähC., IHš., IHT., Msd., Zam., IBdr., ADr., Nag. عَفَى; Jäh. VI, Sch. عَفَا; Jäh. V أعفَى; Ikl., Ikl.¹, HAd. عَفَا; ADr., Nag. عَفَى (?), Qzw. عَفَى (!); IHld. عَفَى. — عَفَى Jäh. V, VI, JähV., Tfs., 5 Msd.^m, Bad', Zam., Qzw., Lis., IHld., Tāj عَفَى.

V. 68. [67], Šar. I ٢٦٥ (٢٠٣) [68—70], ADr. v. — رُخَامْ A'U. رُخَامْ; Jäh. V, VII, Tfs. رُخَامْ; Jäh. VI رُخَامْ; Bad' رُخَامْ. — رُخَامْ A'U., IHT., Ikl. VIII 29 (Müller), Ikl.¹, IHld. رُخَامْ; Ikl. VIII 70 رُخَامْ. — رُخَامْ Jäh. V, VI, Ikl., Bad' له; Jäh. VII لنا; Qzw. بها. — رُخَامْ Tfs. رُخَامْ (d. i. رُخَامْ). — 10 رُخَامْ إذا جاء ماءهم Sch. إذا جاء ماءهم; Jäh., JähV. 326, 385, JähC., Tfs., Ikl., Msd., Jal., IBdr., Šar. إذا جاء ماءهم; JähV. 305 إذا جاء ماءهم; IHš., ADr., Ikt., Bl., Nag. إذا جاء ماءهم; IHš., Jal. إذا جاء ماءهم; IHT., Bad' إذا جاء ماءهم; Bad' in der Hs. إذا جاء ماءهم; ADr. إذا جاء ماءهم; Yāq., Qzw., Nag. إذا جاء ماءهم. — 15 رُخَامْ IBdr. رُخَامْ. — إذا جاء من رَامْ IHld. إذا ما نَأى ماوهم

V. 69. [67], [68]. — وَاوْرَى JähV. 326 وَاوْرَى; Jäh. VI وَاوْرَى; Šar. وَاوْرَى. — وَاوْرَى Jäh. VII, JähV., JähC., Ikl. (Müller), Ikl.¹, Msd. (auch bei Sch.), Msd.^m, IBdr., Yāq., Qzw., Nag. وَاوْرَى; Jäh. VI وَاوْرَى. — وَاوْرَى Bad' وَاوْرَى; Jäh. VI وَاوْرَى; Jäh. VII وَاوْرَى; JähV. 385 وَاوْرَى; Msd. (auch bei Sch.), IBdr., Yāq., Nag. وَاوْرَى. — وَاوْرَى Jäh. VII, Ikl. 20 (Müller), Ikl.¹, Msd., Yāq., Qzw., Nag. وَاوْرَى; Jäh. VI وَاوْرَى; Bad' وَاوْرَى. — وَاوْرَى Jäh. VI, JähV. 326 وَاوْرَى; IHT. وَاوْرَى. — وَاوْرَى Jäh. VII, JähV. 385, JähC. II 49^b, Sch., Msd.^m وَاوْرَى; Yāq., Qzw., Nag. وَاوْرَى. — وَاوْرَى (Müller), Ikl.¹ وَاوْرَى. — Erg. nach IHš.

V. 70. [67], [68], Nas. ٣٧٤ [71, 70], Hmd. r. [B], Jal. 334. — Die Anführungs- 25 stellen zerfallen in drei verschiedene Gruppen, von denen die erste den Vers im allgemeinen in der Gestalt unseres Textes zeigt und nach welcher auch die Erg. des Versendes erfolgte. Innerhalb dieser ersten Gruppe finden sich folgende Abweichungen: بِذَلِكْ E بِذَلِكْ. — فُجَارَتْ بِهِمْ Ikl. فُجَارَتْ بِهِمْ حَارَف; Ikl.¹ فُجَارَتْ بِهِمْ حَارَف; Hmd. فُجَارَتْ بِهِمْ حَارَف. — 30 فُجَارَتْ بِهِمْ حَارَف. — فُجَارَتْ بِهِمْ حَارَف. — فُجَارَتْ بِهِمْ حَارَف. — Die zweite Gruppe zeigt den Vers in folgender Gestalt:

فَكَانُوا بِذَلِكَ حَقْبَةً فَمَالَ بِهِمْ جَارِفٌ مُنْهَمٍ

So erscheint er JähC. I, Msd. (Druckf. منْهَم), Yāq., Qzw., Nag. Abweichungen davon: فُجَارَتْ بِهِمْ JähV., Jäh. فداعم. — فُجَارَتْ بِهِمْ JähC. II فُجَارَتْ بِهِمْ حَارَف. — 35 فُجَارَتْ بِهِمْ حَارَف. — فُجَارَتْ بِهِمْ حَارَف. — فُجَارَتْ بِهِمْ حَارَف. — 3 Msd.^m. —

- V. 60. IHs. ٤٨ [60, 61, 63], Tab. I ٨٢٨ [60—65] (vgl. Herzfeld *Hatra ZDMG. LXVIII* 657²²), IMsk. I 128 [60, 61], T^l. 493 [60, 61], Yâq. II ٢٨٤ [60, 61], IKt. I 267 [60, 61, 63, 62, 64, 65], IHld. II ١٧١ [60, 61], Naṣ. ٣٨١ [60, 61], Mb. 139. — كَرَى الْخَضْرُ As., IHs.^v, Tab., IMsk., T^l., Yâq., IKt., IHld., Naṣ. كَرَى الْخَضْرُ; Tab.^v كَرَى الْخَضْرُ. — نَعِمَ IHld., بنعمة. — نَعِمَ Yâq. (vgl. Yâq. V 154¹⁵), Naṣ. سَلِمَ.
- V. 61. [60], Jauh. II ٣٣٤, ٤٣٧, ISd. XI ٢٥, XVII ٦, M^rrr. ٨٧, ٩٥ [A], ADr. ٢٧ [B], Yâq. III ٥, Lis. XV ٣٧١, XVII ٤٥٥, Tâj IX ٢٠, Bl. III ٤١٩. — أَقَامَ بِهَ ISd. XVII أَطَافَ بِهَا; Yâq. III وَسَاقَ لَهُ. — سَاهَبُورُ Yâq. III^v 10 شَابُور; IHs. Yâq. II, Naṣ. سَاهَبُورُ; IHs., Tab., Jauh., IMsk., ISd., M^rrr., Lis., IKt., Tâj, Bl. شَاهَبُورُ; T^l. شَاهَبُورُ; Yâq. III شَاءَ بِهَ; Yâq. II^v الْجُنُودُ und شاهنون. — شاهنون Jauh. C, Jauh. D, Tab., T^l. الْجُنُودُ; IHs.^v الْحَيَوةُ. — عَامَيْنِ Yâq. III عَامَيْنِ. — يَضْرِبُ M^rrr., Yâq. III يَضْرِبُ; IHs.^v, Jauh., ISd., Yâq. II, Lis., Tâj, Naṣ., Bl. تَضْرِبُ; JauhE. تَضْرِبُ. — الْقَدَمُ JauhC. الْقَدَمُ; IHld. الْقَدَمُ.
- V. 62. [60]. — فَمَا IKt. فَمَا. — رَجَبُ in E a. R. nachgetragen. — مَجَاوِرُ Tab. يَقَمُ. — مَجَاوِرُ يَقَمُ.
- V. 63. [60]. — رَأَى رَجَبُ فَعَلَهُ أَثَاءَ حُرُوقًا IHs., IKt. رَأَى رَجَبُ فَعَلَهُ أَثَاءَ حُرُوقًا.
- V. 64. [60], Tfs. VIII ٥٥. — دَعَى E دَعَى. — زَهَطُهُ Tab., Tfs., IKt. هَلَمَّ. — هَلَمَّ Tab., IKt. هَلَمَّ.
- V. 65. [60], Tsh.^b 133^b [B]. — وَالْمَوْتُ A'U. وَالْمَوْتُ; Tsh.^b وَالْمَوْتُ (nach den vorangehenden Ausführungen läge hier خرم der ersten Silbe des zweiten Halbverses vor!?). — Tab., IKt. أَدَى الْمَوْتُ.
- V. 66. مِنْ قَبْلِهِ لَمْ يَلِمَ E^v أَمْتُهُ لَمْ تُدَمَّ. — إِئِىَ E إِئِىَ إِذَا.
- V. 67. Jah. V ١٥٨ [67, 68], VI ٤٦ [67—69, 71, 70, 72], VII ٣٢ [67—69, 71], JahV. 305 [67, 68], 326 [67—69, 71, 70, 72], 385 [67—69, 71], JahC. I 83^b [67, 68], 123^b [67—69, 71, 70, 72], II 49^b [67—69, 71, 70, 72], IHs. ٩ [67—69, 72] (vgl. *Mémoires de lit. XLVIII* 706). IHT. 103 [67—69, 71], Tfs. XXII ٤٧ [67, 68], Ikl. VIII 29 [67—71] (vgl. Müller *Burgen* II 85), 70 [67—69], Ikl.¹ 21 [67—71], Msd. III 374 [67—70, 72] (vgl. Sch. 168), Msd.^m 690 [67—69, 71 A + 70 B, 70 A + 71 B, 72], Bad^c III ١٣٢ [67—69, 72], IBdr. ١٠٣ [67—69, 72], Yâq. IV ٣٨٧ [67—69, 71, 70], Qzw. II ٣٩ [67—70], IKt. I 256^b [67—69, 72], IHld. II ٥٠ [67, 68], Bl. III ٢٩١ [67—69, 72], Naṣ. ٣٧٤ [67—69, 72], Jal. 334, Zam. v, ADr. ٦, Lis. XX ٥٦ [B] (an.), Tâj X ٣٠١ [B] (an.), HAd. 123. — نَغَبِي IHs., Bad, Zam., IBdr., ADr., IKt., Naṣ., Bl. وَفِي; Ikl. (Müller B. II), Ikl.¹ نَغَى. —

- V. 40. Lis. IX ١٩١ [40, 41], Mb. 155 (vgl. das. 156 Anm., 169¹⁵), Thd. ١٧ (vgl. HufG. 79), Jmh. جَنَح, *Jauh. II* ٢٧٠ [B] (*an.*), *JauhC.* 90, *JauhD.* 295^b [B] (*an.*), HAd. 107 (vgl. Nöldeke zu Kām. ٢١٢⁶), Lis. XIV ٣٦٥, Pan. 13, Tâj VIII ٢٢٨. — المَاءِ Lis. المَاءِ. — المَصْطَفَاة Lis. المَصْطَفَاة; E لمَطْفَاة; HAd. (vgl. Nöldeke zu Kām. ٢١٢⁶) المَصْطَفَاة. — Pan. بِهَا. — المَجْتَرَّة E٧, HAd. (Nöld.) المَجْتَرَّة; *Jauh.*٧, *JauhC.*, *JauhD.*, Lis., Pan., Tâj المَجْتَرَّة.
- V. 41. [40], Mb. 163, Mal. ١١, *Jauh. I* ٥٥٣, Fq. I ٢٧٢, Lis. I ٣٤٤, XII ٩٣, Pan. 2, Tâj I ٣٦١ (I^a ٢٥٠) [A], V ١٦٠ (١٥٨), VI ٤٣٣. — Erg. nach den Anführungsstellen. — وُكِّل Lis. I, IX وُكِّل. — كُنَيْت Pan. طَوِيل. — الطَّرِيقِ A'U., Fq., Pan., Tâj I الحِصَابِ. — يُزْدِي Lis. I يُزْدِي; Fq. يَرُوى; Lis. IX, XII, Tâj VI تجري; *Jauh.*, Tâj V تجري. — سَلْطَاة E سَلْطَات. — نَمَّ Mal. رَنَمَ.
- V. 42. كَمْدَارِ E كَمْدَارِي. — سَنَابِكُهَا E٧ سَنَابِكُهَا.
- V. 43. Kām. ٥٢١, Wuh. 73, Lis. XV ٤٤, Tâj VIII ٢١٣. — يَصِيدُ A'U., Kām., Wuh. يُعَادِي; Kām.٧ يُبَارِي. — وَجَحْشُهُمَا Lis., Tâj وَجَحْشُهُمَا; A'U., Kām., Wuh. وَغُغُهُمَا.
- V. 45. Ikl. X 8, Lis. II ٤٣٥, XII ٤, XVI ٩, Tâj I ٦١٠ (I^c ١٣٧), VI ٣٦٩, IX ٥٦. — الصَّوَارِ Ikl. الصَّوَارِ; Lis. XVI الصَّوَارِ. — أَتْبَعُهُ Ikl., Lis. II, XVI, Tâj I, IX يَتْبَعُهُ; Lis. XII, Tâj VI تَتْبَعُهُ; E٧ يَتْبَعُهُ.
- V. 46. Bal. I ٥١٥ [46, 47. ١٩٨ 1], Hlq. ١٦٤, A'Am. 44, IDr. ١٤٥², 'Iqd II ٨٠ [e], Am. I ٣٦, II ٣٠٥, *Jauh. II* ٢٥٩, *Mujm. I* ٨ (*an.*), Add. ٤, Tlw. ١٣, Lis. XIV ٢٩٣. Tâj VIII ١٨٩, Ln. 90^c [B]. — فُانَّ Hlq, A'Am., IDr., Add., Am., *Jauh.*, Bal., Tlw., Lis., Tâj فُانَّ. — مَعَارِيَّة E مَعَارِيَّة. — الأَكْرَمِينَ E يَبِصُ الوُجُوهِ; Lis., Tâj, Ln.٧ يَبِصُ الوُجُوهِ; Hlq, A'Am., Add., Am., *Jauh.*, Bal., Tlw., Ln. جَسَانُ الوُجُوهِ; *Mujm.* جَسَانُ الوُجُوهِ; IDr. الجَسَانُ الوُجُوهِ. — طَوَالَ الأُمَمِ IDr. الطَوَالَ الأُمَمِ; *Mujm.* طَوَالَ الأُمَمِ.
- V. 47. [46], *Jauh. II* ٢٧٢, Rd. ٦٢, Tnw. I ٢٠٦, Lis. XIV ٣٧٥, Tâj VIII ٢٢٣. — لِلْقَاءِ الصَّبَاحِ Tnw. لِلْقَاءِ الصَّبَاحِ; A'U., Ag. لِمَدَاهِ الخُرُوبِ (?); *Jauh.*, Bal.٧, Lis., Tâj لِقَرَاةِ الكُمَاةِ. — ثَأْنُكَ خَيْلٌ (so zu verbessern) Rd خِيُول. — Erg. nach *Jauh.*, Tnw., Bal., Lis., Tâj.
- V. 48. Isd. IV ١٣¹⁸ [B] (*an.*), Lis. XV ٣٨, XVI ٩٧, Tâj IX ١٠٦. — إِذَا مَا هُمْ Isd., Lis., Tâj إِذَا مَا هُمْ. — جَلَسُوا بِأَلْعَشِي E جَلَسُوا بِأَلْعَشِي; Lis. XVI, Tâj جَلَسُوا فِي التَّيْدِي. — أَيَّدِي Lis. XVI, Tâj أَيَّدِي. — Erg. nach Lis. XV.
- V. 49. Dieser und der nächste Vers sind nur von A'A. überliefert.

- V. 26. [25]. — Erg. nach Ndr. — وَجَدْنَاهَا E^v فَالْيَوْمَ Fār. نَجْمٌ. — Tab.^v وملغوطها. — Mal.^v, Tsh.^{bv} كُلْقِيْبُ. — Jmh. وَجَدْناَهَا. — Alْعُدُوْ alle Stellen
V. 27. [25], Jal. 322^b, Lis. XVI o, Taj IX o. — وَقَوْفًا so Jal., Lis., Taj; E^v
Ndr. قعودا; Ndr.^p قعوداً. — حَوَابِسُ خَوْصٍ E^v; وهن قيام. — Hād. وَهَنَ
V. 28. Mrz. zu Mf.^t IV 10. — فاطمب zu Mf.^t IV 10 دَارِهِمْ. — E^v, zu Mf.^t مِنْ قَبْلِهِمْ. — (مِنْ ذُرِّهِمْ) من دراهم
V. 29. Add. ١٩٣, Jmh. فَقَمِ، Jauh. II ٣٢١, Gr. IV ١٠٠ (٣٣٣), 'Ukb. II ٤٦٢, Lis. XV
٣٥٤, Taj IX ١٤. — غَقِيلِ Lis. عُقَيْلِ. — يَأْتِمُّ Gr., 'Ukb. ثَوَّمٌ.
V. 30. Lis. XV ١٢, ١٨٤, Taj VIII ٣٣٧, Ln. 1414^a (vgl. Barth, Or. St. 795). — السِّلْمُ 10
E^v, Lis., Taj, Ln. السَّلِيمُ.
V. 31. Hml. I 371, Lis. XV ١١٩ [B] (an.), Taj VIII ٣٠٥ [B] (an.) Ln. 1048^c
[B] (an.). — يَطْوِفُ Hml. يُطْفِئُهُمْ. — بِالرَّجْمَةِ Lis., Taj, Ln. بِالرَّجْمَةِ. — المترجم Hml. الْمَرْجُمُ.
V. 32. Hād. ٩¹¹ (an.), Jmh. درم، Anb. ٦٠¹⁸ [B], Jal. 314^b, Jauh. II ٢٨٣, 'Ask. 15
I ١١٨ (٤٤)، Mujm. I ٣٠٦ [B], Tgh.^b 130^b, Prv. II 817, Lis. XV ٨٩, Hiz. II
٢١٤, ٢٦٦ [B], Taj VIII ٢٨٨. — أَنْتَ Ask., Prv. كُنْتُ. — أَشَاءُ Hād. أَسَى. — الخُبْرُ
Hāj. الخُبَرُ. — A'U. أَوْزَى. — (دِرَّةً Ibn ar-Rūmi nach Tgh.^{bv}).
V. 34. Tab. III ٤١١ [34, 35], MS. 178, ŠZh. 178, Am. II ٢٦٨, Mhd. I ١٤٤ (111) 20
(vgl. Vertr. Gef. 78), Ašb. III ٢١٤. — الرَغْمُ Tab., Mhd. الْوَعْدُ. — الّوَفْمُ التَّرَةُ وَالذَّخُلُ يقوم عليه في قوميه أي يطالب فإذا قدّر فهو بالخيار. — MS.
إن شاء عفا وإن شاء اثنتهم.
V. 35. [34], WH. 131 Anm., Md. II ١٠٧, Prv. II 479, Lis. XIV ٥٦, Nag. ٣٩٤. —
حَنِيمٌ Lis., Nag. حَنِيمٌ. — بِنِعَالٍ Tab. بِنِعَالٍ.
V. 36. Mb. 144 [36—39], Mat. ٤٤٧ [36, 39]. — الغرات Mat. الثَرَاتُ.
V. 37. [36], Jauh. I ٢١٨ (an), Lis. X ١٦٥, XVIII ٦٦٥, Taj V ٤٨١ (٤٧٢), X ١١٩.
وقد كان جauh., Lis., Taj قاد. — القِلَاعُ Lis. الْقَلَاعُ.
V. 38. [36], Lis. III ٤٣٨, XIV ١٠٣ [B], Taj II ٢٢٩ (٢٣١), VIII ٩٥ [B]. — نُكَاثًا 30
Lis. III, Taj II نُكَافًا. — صَارِقَتُهَا حَاتِبَةً E^v وَمَلَاحَتْهَا A'U. فِيهِ وَمَلَاحَتْهَا. —
نُونُهَا يُنْتَزَمُ Lis. XVII نُونُهَا يُنْتَزَمُ.
V. 39. [36], Tfs. XXX ١٧٥, Jauh. II ٤١١, ٤١٢, Šar. II ١٨٣ (١٣٥), Lis. XVII ٢٩٧
(vgl. Weissenbach, Fa'al 12*), Taj IX ٣٤٧. — بِمَا مَنَّدهُ A'U., Tfs., Jauh.,
Šar., Mat., Lis., Taj مُنَنْدَهُ؛ Jauh. C بِمَا مُنَنْدَهُ. — In Tfs. noch andere
Abweichungen (Druckfehler!).

- V. 12. [10], Lis. V ٢٥٥, Tâj III ٢٠٠ [r.v], Ln. 845^b. — ثُمَّزَهَا Râq. ثَمَزَهَا. — مُسْتَدِير Bgr. مُسْتَاثِر; Raq. (Chr.) مُسْتَكْبِر. — عَنِ Bgr., Raq., Lis., Tâj, Ln. عَلَى. — الشَّرْب Lis. الشَّرْب. — أَوْ Bgr. لَا. — عَلِمَ Bgr. عَلِمَ.
- V. 13. Dieser Vers scheint nur auf die Gewähr Abû 'Ubaidahs hin aufgenommen zu sein. — الْجَزِيل E الْجَزِيل. Die Zäsur dahinter wird durch die Lesung E^v عَفُوا statt يَجُودُ vor das ل in الْجَزِيل verlegt. — Das مَا von إِنَّمَا fehlt ursprünglich in E, ist aber am Rande nachgetragen.
- V. 15. Hiz. II ٢٦٤ [15, 16, 19—22], Bl. II ٣٩٧.
- V. 16. [15], Jmh. قَدَم [B] (an.). — بِرِّيَافَةٍ Jmh. عَذَابَةٍ.
- 10 V. 17. إِذَا مَيَّ ائْتَدَا E إِذَا مَا اَرْتَدَى. — Das am Versende ergänzte Wort الْأَكْم erscheint im Kommentar als abweichende Lesart, dürfte also im Verstexte durch ein anderes vertreten gewesen sein.
- V. 18. Mb. 167, IM^t. 14^b, Anb. ٢٥٦⁴, ٧٩٩⁸, Mrz. zu Mf.⁴ XXX 7 [B], RM. ١٨٤ (٨٧) (an.), Mhd. II ١٢٥ (١٦٥), ٢٩٢ (٣٨٦), Lis. XV ٤١٠, Tâj IX ٣٨ [B]. — قوم Mhd. دُود. — صَجَرَت Mhd. هَجَرَت. — كُتُوم Lis., Anb. كُتُوم.
- 15 V. 19. [15], Tsh.^b 130, 'Ukb. I ٢٠٥. — Der erste Halbvers nach A'U. und Tsh. E وَيُشْنَى. — يَقْضَى بِهَا الْمَرْءُ حَاجَاتِهِ 'Ukb. وَقَدْ يَغْثِي بِالْغَثَى مَبَّة; bei 'Ukb. وَيَغْيَا; A'U., Tsh. وَيُشْنَى; vgl. die Fußnote zum Kommentar. — السَّعْم Hiz. السَّعْم.
- 20 V. 20. [15], IHš. ٧٥٤, Tfs. IV ١٧, Thd. ٥٧٢, Häs. I ٤٩١ [B], Hm.⁴ ٥٠٠⁴ (III ٧٧) [B], Btl. ٥ [B], 'Ukb. I ٦٥, IYš. ١٢٧١ [B], Naš. ٣٧٤, How. II 781. — A'U. أَجِيل. — IHš. نَطِيل. — وَأَخَذَ A'U., IHš. وَتَأَخَذَ. — عَصَم IHš., Naš. عَصَم.
- V. 21. [15], Hiz. II ٢٦٥³⁶ [A]. — بَابِك Hiz. بَيْتَكَ. — A'U. صَبَاة Hiz. خِفَاف. — فُشَم Hiz. فُشَم.
- 25 V. 22. [15]. — تَجِيئُهُم E تَجِيئُهُم.
- V. 23. WH. 224, HAd. 113, Lis. XV ٦, Tâj ٢٢٨. — وَادِلَاج Lis. وَاذِلَاج. — غَرَّة Lis., Tâj غَرَّة. — وَهَاجِرَةٌ Lis. وَهَاجِرَةٌ. — مُحْتَدِم Lis., Tâj مُحْتَدِم.
- V. 24. Tsh.^b 129^b [B fr.], Zam. ٧٧, Yâq. IV ١٣٧³¹ [e]. — غَزَاتِك Zam. غَزَاتِك. — وَالْقَصَم E^v حَضَرَمَوْتُ. — وَالرَّجَم E^v حَضَرَمَوْتُ. — A'U., Tsh.^b, Zam. وَالْعَطَم. — وَالرَّجَم E^v وَالرَّجَم; Yâq. وَالْعَطَم (?).
- 30 V. 25. Fâr. 57 [25 A + 26 B] (an.), Ndr. 47^b [25 A + 26 B, 26 A + 25 B, 27], Ndr.^p [25 A + 26 B, 26 A + 25 B, 27], Kâm. ٢١٩ (vgl. Wright, Reading-book 45), ٤٩٦ [B], Tab. II ٨٦٧ [B], Mal. ١٧ [B], Jmh. دَرَن, تَحْم, Am. II ١٥٤, Tsh.^b 129^b [B fr.], 130, Pan. 72. — مُعَادِك Kâm. (Wright, Readingb.). — Fâr., Tsh.^b, Ndr., Ndr.^p, Pan. غَزَاتِك. — A'U. نَحُو. — E und

in E^v als Variante für den Anfang, während das Versende nach dieser Stelle zu ergänzen war. — كَمَا زَاهِدٌ تُجِدَنَّ أَمْرًا E^v, Lis. فَكَمْ مَا تُرَيْنَ أَمْرًا. — In E sind von زَاهِدٌ تُجِدَنَّ und von كَمَا زَاهِدٌ noch deutliche Spuren vorhanden, so daß unsere Ergänzung noch besonders gesichert ist. Nach Har. wäre مَا hier زَاهِدٌ und löste nur 5 den Genetiv von كَمَا ab. Ich fasse aber كَمَا = كَمَا.

- V. 4. [1], [5], Igl. 31^b, Jmh. زَمَ, Jauh. II ٢٩٥, Tsh. 129^b [B fr.], Bkr. ٤٣٧, 10
وَكُلَّ نَصِيحٍ. — L. العَاذِلَاتِ عَلَى حَبِّهَا E^v الْمُسْتَفِيقِينَ إِلَى غَيْبِهِ.
- V. 5. [1], IslT. ١٠٩ [5, 6], Yâq. II ٩٤٦ [5, 6], Lis. XV ١٦٧ [5, 6]. — E ذُلُّكَ. —
الصَّبَا. Lis. الصَّبَا; IslT. الصَّبَا. —
- V. 6. [1], [5], Igl. 31^b, Jmh. زَمَ, Jauh. II ٢٩٥, Tsh. 129^b [B fr.], Bkr. ٤٣٧, 10
Zam. ٨٢, IHŠŠ. ٦٠, Tâj VIII ٣٢٨. — وَنَظَرَةٌ Zam. نَظَرَةٌ; Agm., Igl.^v, IglT.^v,
Lis.^v (nach Ag.) وَنَظَرَةٌ. — وَنَظَرَةٌ E^v غَرَبَةٌ. — مَحَلَّ Bkr. مَكَان. — زَمَ E زَمَ;
Zam. زَمَ; IglT., Bkr.^v زَمَ; IHŠŠ. ذَم.
- V. 7. [1], Tfs. III ١٣, Tsh. 129. — (شَنِيب) شَنِيب Tfs. شَنِيب. — 15
E غَيْرَ. — مُنْقَصَم Tsh. 129^b مُنْقَصَم. — كَسَرَ Tfs. أَكْسَى. — غَيْرَ E.
- V. 8. [1], Mwz. ٥٢, Tim. 251^b, Mhd. II ٣٧ (٤٩), 'Ilm I ٢٤٣. — Mhd. فَبَائَتْ.
وقد اسارت في الفوار Tim. وفي الصَّدْرِ صَدْعٌ لَهَا. — وِبَانَتْ vgl. dazu XIII 4,
لم 'Ilm. لا Mhd., Tim., Mwz. ما. — صَدْعٌ E صَدْعٌ. —
- V. 9. [1], Tsh. 129^b [B], Bkr. ٢٩٥. — وَأَذْنًا E وَأَذْنَى. — ديار بها Bkr. مَزَارًا لَهَا. — 20
(ديار بها ل.).
- V. 10. [1], Mb. 203 [10—12] (vgl. das. 64 Anm. 3), Raq. I 87 [10—12], Lis.
XIX ١٩٨ [10, 11], Chr. ٢١٠ [10—12], HuṭG. 66, Jauh. II ٢٨٠ [B], Tsh. 129^b
[B], Iqt. ٩٢, Lis. II ٢٠, XV ٥٣, Drr. I ٢٩, Itq. ٣٠٨ (I ١٦٤), Tâj I ٢٤٣ (I^b ٥٩),
VIII ٣٦٦. — Itq. يَهُودِيَّتُهَا; Chr. نَهَامِيَّتُهَا. — HuṭG., Raq.,
JauhC., JauhD., Iqt., Lis. حُتْمٌ; auch E^k setzt diese Lesung voraus; 25
Tsh. 129^b حُتْمٌ.
- V. 11. [1], [10], Tfs. I ٧٩ (an.), Jmh. دَسَمَ, دَسَمَ, Sl. ١٢١, Jauh. II ٢٩٠, ٥٠٥, Tsh. 129^b
[B fr.], Nis. I ١٣٤, ISd. XIII ٨٥, Msl. ٢١, Ġww. ١٣٤ (٨٦) (vgl. de S.
III 531), Iqt. ٦, HAd. 106^b, M'rr. ٧٢ [B], ŠAd. 3, 130^b, Lis. XV ١٣٣,
Ġww. 1١٥, Tâj VIII ٣١٣⁴, ٣١٣¹⁰ [B], X ٢١٣ [B], Ln. 1085^b, 1090^٥. — 30
وَقَابَلَهَا Jauh., Nis., Iqt., HAd., M'rr., Lis., Ġww. 1١٠, Tâj. —
A'U., Ġww. (vgl. de Sacy Chrest.³ III 531), ŠAd. 130^b, Sl., Ln. 1085^b
وَقَابَلَهَا Jmh. وَبَايَرَهَا رَسَمَ. — دَسَمَ Msl., Ġww., ŠAd. 130^b, Ln. 1085^b
أَلْبَسَ فِي دَسَمِهَا. — دَسَمَ A'U., دَسَمَ ISd. دَسَمَ; Tfs. دَسَمَ. — الشَّمْسُ Sl.; الرِّيحُ
Raq. مُسْتَهَامًا (Chr. مُسْتَهَامًا). — دَسَمَ A'U., Jmh. ٣٨١, JauhC. 381, 35
وَأَرْتَسَمَ (de Sacy), Ġww. 1١٥, Tâj VIII, Sl.^v, Ln. 1090^٥ وَأَرْتَسَمَ.

- V. 45. Tāj V ١٨٣ (180). — فُكِّفَ C, L, P, Tāj; وكفى E; فَكَّأَ C, L, P موصل C مؤمَّلٍ — لِأَمْرِ E لِأَمْرٍ — مِنْهُ C, L, P, منها Tāj; العطاريط L موصول.
- V. 46. يبرن P يُبَرِّنْ — سَوَابِقُهَا Nas. سَوَابِقَهَا — فَإِذَا C, L, P, Nag. فَتَرَى C, L, P, Nag. قَصَدْتُ E^v قَفَوْتُ C, L, P, Nag.
- V. 47. Jh. v, HAd. 116^b. — سَبَطَ تبارى Jamh. سَبَطَتِ الأَمَّةُ P الاغنه — ثَنِي Nāg. ثَنِي — بَيْنَهَا Jamh. فَطَّمَا C, L, P, Nag. شَرَّبْنَا E^v, HAd. قَطَّبَا — أَنْعَالَهَا Nāg. أَنْعَالَهَا.
- V. 48. MŠ. ١٢٩. — أَخْطَأَهُ C اخطنته; P اخطاته — خَجَزَى A'U. حَرَ P جَرَّ — المغيضة L المعيضه C, P المَقِيظَةُ C, L, P حَسَه — خَجَزًا MŠ. — خَجَزًا أى أَكَامَ بِالْفَلَاةِ ولم يَقْرُبِ الماءَ مُخَانَةً أَنْ يُعَارَ عَلَيْهِ MŠ.
- V. 49. Mb. 183, Jauh. I ٩٣, Lis. I ٢٠٧, II ١٧١, XIII ١٤, XVII ٢٥٧ [A], Tāj I ١٤٧ 15 (I^a ١٥٨), ٤٣٢ (I^b ١٥٢), VII ٢٠٦ (vgl. Ln. 54^b [fr.]). — In E ist der ganze Vers bis auf die letzten drei Buchstaben zerstört. — وَلِبُونٌ Lis. XVII خُوَيْثٌ — مُعَرَّاةٌ C, Jauh., Tāj I مغراب; Lis. XVII مُعَرَّاةٌ — لِبُونٌ Lis. II, XIII خُوَيْثٌ; Jauh. حارين; Lis. I, Tāj I أَصْبَتْ; Lis. XVII أَصْبَنَ — عَزَبَى C نُئِبَى — عربى L; عربي (beidemale a. R. in نهبي verbessert); Lis. I, 20 Tāj I ١٤٧ غُرَّتْ — وَأَرْزَلَةٌ Lis. I, Tāj I ١٤٧ وَأَرْزَلَةٌ (nach 'Abû Bakr al-'Iyâdî); Lis. IV, Tāj I ١٤٧ وَأَرْزَلَةٌ (nach Ibn al-'A'râbî); P ورله — قَضَبْتُ Lis. II, XIII قَضَبْتُ aber nach Ibn Barrî verbessert; C, L قضيت; Tāj VII قَطَعْتُ. قصيت; P مصيب; A'U. قَطَعْتُ.
- V. 50. Mb. 189, Jauh. II ٢١٠ [B], JauhC. 77, JauhD. 290^b, Tgh. 119^b, Lis. XIV ٢٨٩, 25 Tāj VIII ١٨٩. — حَرَّرْتُ P حررت; L حروت; C حرون — إلى fehlt in C, L, P; Lis. لك. — الغنى C, L الغنى; P العمى — إِمَّةٌ so auch Lis. und Tāj; A'U., JauhC., Tgh. أُمَّةٌ; A'U.s Bemerkung in E^k sieht aber eher wie eine Berichtigung der überlieferten Lesart aus. denn wie eine Lesabweichung.
- V. 51. Jāh. IV ١٣١ [51 A + 52 B], Jum. ١٦٣ [51, 53], Nqd. ٢٢ [51, 53], Anb. ١٧٤ [51, 53], 'Iqd III ١٥٠ [51 A + 52 B, 53], Ğr. I ٢٠١ [51, 53], Wāh. ٤٤٥ [51, 53], ١٧٤ [51, 53], Rab. ٩٩ [51, 53] (an.), Mhd. II ٩٤ (Y°) [51, 53], Hm. ٣٥٣²⁴ (II ٣٣٢) [51, 53], 'Ukb. I ١٢٤ [51, 53], II ٢٥٣ [51, 53], Ndr. 94 [51, 53], Ndr.^p [51, 53], Nšwt. 125^b [51 A + 52 B, 53], Hil. 40^b [51 A + 52 B, 53], Ihl. Nr. 830, Y 35 [51 A + 52 B, 53] (vgl. Msl. ٢٧٣), Tyy. III 304^b [51, 53], IkT. V 81^b [51, 53], MM. ٣٧ [51 A + 52 B, 53], Hiz. II ١٨٣ [51, 53, 54], Bst. ١٨٤ [51 A + 52 B, 53].

- V. 7. [4] (vgl. WH. 137¹⁰), [5], [6], Qtr. 74^b, Kām. 170, 177, Wuh. 466, Ag. IX 11 (19) [B], 12 (20) [B], 13 (21) [B], 'Umd. II 10, As. I 118 (18), Kšš. 133 [A] (an.), Šar. I 178 (180), Ndr. 40, Ndr.^p, Lis. I 181 [B], XVII 10, Ty. III 178, Fth. VI 178, Tāj IX 190. — عَيْنِهِ 'Umd., Šar. قلبه. — شَاهِهِ P, Šar. شَانِهِ. — فَاصَبَ Ag. فَاصَبَ. — قَلْبَهَا Ag., Ndr., Ndr.^p قلبه.
- V. 8. [4] (vgl. WH. 137¹⁰). — In E sind nur die ersten drei Wörter erhalten. — فَحَلَتْ P فَحَلَتْ. — وَخَلَّالَهَا L وَخَلَّالَهَا.
- V. 9. Hiz. II 113 [9, 10], Mb. 210 (vgl. das. 59 Anm. 5, 77 Anm. 2), 'Ain 19, Thd. 111, Šir 118, Ag. XV 112 (108), Jmh. تَوَادِر 'Iqd III 113, MqsA. 195^b, Raq. I 5^b, Jauh. II 170, Šin. 117, 118, Kin. II 10, Rab. 111, Mhd. I 110 (119), As. I 119 (119), M'rr. 11, Šar. II 111 (113), Tanb., Lis. XII 10, XIII 11, Mtl. 34^b, Šf. 11, Tāj VII 10, 11, Ln. 412^b [B fr.]. Vgl. Chr. 111. — وَسَبِيَّةٌ Ag., 'Iqd وَسَلَاةٌ (in Ag. wohl aus dem dort vorher angeführten Verse des Kumait, der mit den Worten كَسَلَاةُ الْجُرْيَالِ endet, eingedrungen und von 'Iqd in dieser Gestalt übernommen); Šir, Raq., Chr. وَمُدَامَةٌ. — يُعْتَقُ MqsA., Hiz. يُعْتَقُ. — سَبِيلَهَا P سَبِيلَهَا. — Die beiden letzten Wörter sind in E zerstört.
- V. 10. [9], Lis. XV 11, Haw. I 11 [B] (an.), II 11 [B fr.] (an.), Hiz. II 110⁹ [A], Tāj VIII 110, Šnq. I 11, II 11. — حَكِيمَةٌ Haw. كَرِيمَةٌ.
- V. 11. Tfs. II 10, Bl. III 10. — دَعَوْتُ A'U., Bl. جَزَرْتُ. — لَحْتَفَهَا C, L, P, Naš. لَحْتَفَهَا; A'U., Tfs., Bl. إِلَى الْتَدَى. — ضَلَّالَهَا C, Naš. ضَلَّالَهَا, P ضَلَّالَهَا.
- V. 12. Naš. دَعَمَاءَ; C, P دَعَمَاءَ. — مَوْحِشَةٌ Naš. مَوْحِشَةٌ; E مَوْحِشَةٌ; A'U. طَامِسَةٌ.
- V. 13. Mb. 119 [13, 14], Jāh. I 11, Ant.^r 11, Mhd. II 111 (110) [B], Lis. III 10, Šf. 10 [13 B + 12 25 B], Tāj II 111 (111). Vgl. OST. 60, 65. — بِجَلَالَةٍ P بِجَلَالَةٍ. — شَرَّ C سَرَّ; L, P شَرَّ. — بَدَفَهَا Jāh. بَدَفَهَا. — هَرَّا E usw. الْمَطْيِ طَلَّالَهَا E الْمَطْيِ طَلَّالَهَا; L الْمَطْيِ ضَلَّالَهَا; Naš. الْمَطْيِ طَلَّالَهَا.
- V. 14. [13]. — عَسَفَا A'U., C, L, P عَسَفَا. — وَارْتَفَالَ C وَارْتَفَالَ. — ثَرَى لَهَا C ثَرَى لَهَا. — بَرَى لَهَا.
- V. 15. Iqt. 11. — فَاعْتَمَّتْهَا Iqt. فَاعْتَمَّتْهَا.
- V. 16. Das erste Wort ist in E zerstört. — الْمَرَاجِ Naš. الْمَرَاجِ. — أَعْجَالَهَا E أَعْجَالَهَا; C, L, P أَعْجَالَهَا (? عَجَّالَهَا); Naš. أَسْتَعْجَالَهَا.
- V. 17. ŠTf. 830 [A]. — In E sind die drei ersten Buchstaben zerstört. — بَحْرٌ C, L بَحْرٌ, Naš. بَحْرٌ. — بَلَادَةٌ Naš. بَلَادَةٌ. — تَنُوقَةٌ L تَنُوقَةٌ; P سَوَقَةٌ.

E 18^b—21^b [1—54], C^a 9^b—11 [1—16, 19, 17, 18, 20—54], C^b 8^b—10 [1—16, 19, 17, 18, 20—54], L 7—8^b [1—16, 19, 17, 18, 20—54], P 26^b—27^b [1—16, 19, 17, 18, 20—54].

Nag. ٣٧٠—٣٧٣ [1—4; 7; 9—13; 16, 19, 17, 18, 20—22, 24—41; 43, 44, 46, 47; 52; 51, 53, 54].

V. 1. WH. 24 (vgl. Rkd. 220) [1—3], Hiz. II ١٨٣ [1—3], Mwf. 110^b [A], Ag. IV ١٧٤ (١٦٥) [A], IX ٤١ (٣٩) [A], ٤٢ (٤٠) [A], Jauh. II ١٨٩, Tsh.^b 138^b, Ndr. 82^b, Ndr.^p, IAU. I ٢٠٦ [A] (vgl. Flügel al-Kindī Anm. 14), Lis. V ٥١ [A], (an.), XIII ٢٩٣, XIX ٦٧, Suy. ٣٢٧, Hiz. III ٥٤٩, Tāj II ٥٨٢ 10 (٥٨٥) [A] (an.), VII ٣٤٠, Bl. II ٤٠٩, Abt. ٣٢٠. — In E sind die beiden ersten Wörter zerstört. — رَحَلَتْ Ag. V بَكَرَتْ. — عدوة P غُدُوَّةٌ. — أَجْمَالُهَا Jauh., Lis. V, Suy., Tāj أحمالها. — أَمْضَى C^b, L, P, Hiz. III غَضِبَا; Bl. غَضِبَا. — غَضِبَا C^b عَلَيْكَ عليه. Tsh.^b.

V. 2. [1], Sij. ١٢٩, Fār. 166^b, Jauh. II ١٩٥, Luz. I ٢٦, ISd. XII ١٨٩, Hm.^t ١٨١ 13 15 (I ١٩٢), Add. ١٧٨, Bal. II ١٣٥, Irš. II ٣٨٥, Bgr. II ١١٧ [als Zweiter von vierzehn Versen] (al-'A'sā al-Taglibī) (vgl. Cheikho Msr. XXII ٣٠٢), Lis. XIII ٣٣٤, XX ٧٠. [B], Tāj VII ٣١٢, Ln. 1272^a. — Das erste Wort ist in E zerstört. — أَلْتَهَارُ A'U. Sij., Add., ISd., Ham., Bgr., Irš., Lis. XIII, Hiz. أَلْتَهَارُ. — زَوَالُهَا A'U., Sij., Add., Jauh., ISd., Bal., Irš., 20 Lis. XIII, Tāj, Ln. زَوَالُهَا. — Vgl. Taglib ١٠ ٢.

V. 3. [1] (vgl. WH. 72¹³, Rkd. 230²). — غَانِيَّةٌ die in E^k erwähnte Lesart kommt des Versmaßes wegen für diesen Vers nicht ernstlich in Betracht. — وَصَالُهَا E^v, C, L, P, Nag. صَرَمَتْ (Rkd. will صَرَمَتْ) Hiz. قَطَعَتْ. — جَبَالُهَا. 25

V. 4. WH 74 [4—8] (vgl. Rkd. 230), Jauh. II ١٨٩, Lis. XIII ٢٩٥, Tāj VII ٣٤٢.

V. 5. [4] (vgl. WH. 137¹⁰), ŠK. ٢٤٨ (١١٥) [5—7] (al-'A'sā oder 'Umar ibn 'Abī Rabi'ah), Tfs. XXIII ٨٢, Ln. 1623^o [e]. — نَدَبَتْ C^a mit Berichtigungszeichen, aber ohne Berichtigung; L, P نَدَبَتْ; Tfs., ŠK. وَشَاءَ مَحَازِرَ L وَشَاءَ مَحَازِرَ. — رَابِدَةٌ A'U. رَابِدَةٌ. — قَد كُنْتُ C وَشَاءَ فَحَازِرَ. — تَقِيلُ C يَعْجِلُ P يُقِيلُ. — حَذَرُ C, L, ŠK. حَذَرُ. — إِفْقَالُهَا (Rkd. 236³). 30

V. 6. [4], [5], Gfr. ٣٩ [6, 7], Gfr.ⁿ 672 [6, 7], Sin. ٣٥٥. — وَظَلَّتْ ŠK. فَظَلَّتْ. — وَظَلَّتْ Gfr.ⁿ فَظَلَّتْ. — وَظَلَّتْ Gfr.ⁿ.

- V. 73. 'AbT. 113 [B] (vgl. Note b dazu), As. II 71 (22) [B], 933 (328). — Für den Anfang vgl. E^k. — وَأَجْرُ A'U., 'AbT., As., 'An. وَأَرْقَب. — 'AbT. مَطْرِدًا; As. مطرد.
- V. 74. Jh. 7. — مَوْصُوئَة E مَوْصُوئَة. — تُسَبِّحُ A'U. قُوئِي. — مثل Jh. قُو. —
- 5 V. 75. Lis. XVII 91, Tāj IX rev. — نُطْعُنُ Lis., Tāj نُطْعُنُ. — أَلْقَرْنُ A'U. أَلْقَرْنُ. — نُحْبِسُ Lis., Tāj نُحْبِسُ. —
- V. 76. [1], ŠK. 314 (146) [76—79, 82], HAd. 106. — وَهَذَا E فَهَذَا; ŠK. وهذا. — العرن ŠK. العرن.
- 10 V. 77. [1], [76], Tab. I v, Gr. I 22 (14), 24 (16), Kšš. 581 [B], Lis. XIX 373, Fth. IX 72, Tāj X 211, Aqr. II 317. — زوما Fth. زُومًا. — بِأَلْعِرَاقِ E بِأَلْعِرَاقِ. — Kšš., ŠK., Aqr. طویل. — Kšš., ŠK., Aqr. الثواء. — اليقن An. التَّعْنُ.
- V. 78. [1], [76], As. I 200 (122), Lis. XVIII 276, Tāj X 120. — فَلَسْتُ As. وَلَسْتُ. — أَوَمَدَا As. أَوَعَدْتُ. — ŠK. خلافاً.
- 15 V. 79. [1], [76], Bal. I 120, Ndr. 81, Ndr.^p, 'An. II 221, I'Aq. 119 (I 108) (an.), Haw. I 109 (an.), MQ. 87, MQ.ⁿ 100, Jrj. 87 (170), I'Aq.^b I 108¹⁷ [A fr.], Šnq. I 120, Bāq. 300 (266), Ahlwardt P. u. P. 7, How. II 116. — وَتَبِنْتُ. — 'An., MQ., MQ.ⁿ, Jrj., Bāq., How. وَأَنْتَبِنْتُ; Bal., ŠK. فأنبتت. — وَلَمْ أَبْلُهُ. — Ndr., Ndr.^p كَمَا زَعَمُوا. — Ndr., Ndr.^p وَلَمْ أَتِهِ. — E^v, 'An. عَلَى نَأِيدٍ; Ndr., Ndr.^p شَادَ أَهْلُ. — E^v, 'An. وَقَدْ زَعَمُوا.
- 20 V. 80. [1], Fh. 202. — طَوِيلُ الْبِحَادِ رَفِيعُ الْعِمَادِ سَهْلُ الْمُبَادَةِ رَحْبُ الْعَطْنِ. — سَهْلُ الْمُبَادَةِ E^v ضَحْمُ الدَّسِيعَةِ; ضَحْمُ الدَّسِيعَةِ Fh.
- 25 V. 81. [1], Jauh. I 387, II 377, Tgh.^k 128, Isk. 189, Lis. VI 200, XVII 37, Tāj III 290 (299), IX 213, Mht. 1788. — أَلْقَرَارِيّ alle Stellen außer E أَلْقَرَارِيّ; vgl. Tgh.^b; dagegen Yāq. IV 27: إلى واقصة خرابة وقبيبات الذي قبله ماء بين العقبة وواقصة على ستة أميال من واقصة خرابة وقبيبات خربة وأنا مشك في هل أوله قاف أم فاء ولعله منسوب إلى رجل من بني فزارة وقد أذنت لمن حققه أن يُصاحبه ويُقرّه.
- 30 V. 82. [1], [76], Am. III 19. — فَجَحَّتْكَ A'U. (zu 81), Am. فَأَقْبَلْتُ. — أَرْكَادُ A'U. مَا خَبَرُوا; ŠK. مَا خَبَرُوا; 'An. مَا خَبَرُوا. — خَبَرُوا لَمْ. — ŠK. خَبَرُوا لَمْ. — 'An. خَبَرُوا لَمْ.
- V. 83. [1]. — أَلْجَزِيلُ E أَلْجَزِيلُ.

- V. 56. Für die Ergänzungen vgl. E^k. — عَظِيمٌ E^v حَرِيصٌ.
- V. 57. Mb. 151, Anb. ٤٧.⁸, ٥٥٥.¹². — Für ثَرَى هَمَّة vgl. E^k (A'U.). — نُظْرًا A'U. حَضْرَةً Anb. حَضْرَةً. — أَبْدًا.
- V. 58. Lis. XVI ٢٨٨ [58, 60], Mb. 178, Isl. 27, IslT. I ٩٧, As. I ٤٤٤ (٢٩٠), Lis. XII ٢٩٥ (an.), XVII ٧٢, XIX ٣١٠ (an.), Tâj IX ٣٣١. — لَنَا Lis. XII ٢٩٥. 5
— رَحْلَةً A'U. غَزْوَةً. — نُحْتَت Lis. XII, XVII نُحْتَت; Isl., As., Lis. XII, XVII, Tâj نُحْتَت; IslT. نُحْتَت. — الدَّوَابُّ E الدَّوَابُّ. — حَتَّ Lis. XVI حَتَّ; Isl., IslT., As., Lis. XII, XVII, Tâj حَتَّ.
- V. 59. جَانِيًا A'U.; جَانِيًا A'U.; يُطَلُّ A'U.; يُطَلُّ A'U. نُظِّلَ A'U.
- V. 60. [58], Jauh. II ٣١٨, JauhC. 219, JauhE. 50^b (an.), Tâj IX ١٨٤, Mht. ٤٧٠. — 10
Jauh., JauhE., Lis., Tâj, Mht. يُجِبُّ (JauhC. = E). — الأَيَابُ JauhC. الأَيَابُ.
- V. 61. أَتَتَمَّنَ E أَتَتَمَّنَ. — الأَرْضِ E^v الرَّايِ.
- V. 62. As. II ٥١٣ (٣١٨), Lis. XVII ٣٥٠, Tâj IX ٣٧١. — قُطِعَ E قُطِعَ. — يُقْنُ A'U. يُقْنُ.
- V. 63. عَلَى سِنَةِ الرَّايِ nach A'U. 15
- V. 64. Jauh. II ٣٧١, Lis. XVII ٥, Tâj IX ١٩٦, Mht. ٦٣٤. — الرَّجَاجُ JauhC. الرَّجَاجُ;
JauhE. الدَّجَاجُ; Mht. الدَّجَاجُ. — مَعَاوِيرَهَا JauhC. مَعَاوِيرَهَا; A'U. مَعَاوِيرَهَا.
— B ergänzt nach Jauh., Lis., Tâj. — وَهَجٍ JauhC. وَهَجٍ. — Tâj. — auch in E^v.
- V. 65. Mb. 106, Tfs. II ١٦, Lis. XVII ٣١, Tâj IX ٢١٣. — رُكَّضًا Lis., Tâj رُكَّضًا. 20
- V. 67. فَمَا ذَا أَخَذْنِ وَمَا ذَا أَخَذْنِ وَمَا قَدْ أَخَذْنِ وَمَا قَدْ أَخَذْنِ. — Für das Ende s. A'U. —
V. 67 und V. 68 am Rande nachgetragen.
- V. 68. يُعْرِضُنْ A'U. يُعْرِضُنْ. — ضَارَفَ A'U. كَسَبَ. — Ende nach A'U.
- V. 69. Mwz. ٨٥, Sin. ٩٤. — ثَمُنْ Mwz., Sin. ثَمُنْ.
- V. 70. Jauh. II ٥٦٥, Bal. II ٣٣٧, Lis. XX ٢٩٨³, ٢٩٨⁶, Hiz. III ٣٣٤, Tâj X ٤٠٣¹², 25
٤٠٣¹⁴, Mht. ٢٢٩١, Aqr. I ١٤٨٩. — يَدْعُ JauhC. يَدْعُ; Bal. يَبْع. — يَشْتَرِيهِ
E يَشْتَرِيهِ; Jauh., Bal., Lis., Hiz., Tâj, Mht., Aqr. يَشْتَرِي. — يَشْتَرِي
الظُّنُونِ Jauh., Bal., Lis., Hiz., Tâj, Mht., Aqr. يَشْتَرِي.
- V. 71. Jauh. II ٣١٠ [B], Tsh. 128^b, As. II ٤٥٨ (٢١٧), Lis. XVI ٣٣٦, Tâj IX ١٥٥ [B],
Ln. 333 [B]. — الْحَرْبِ As. الْحَرْبِ. — حَازِمِ Tsh. 128^b, As., Lis. حَازِمِ. — ائْتَنَ Jauh. ائْتَنَ; As. ائْتَنَ; Tsh. 128^b.
(so ist zu lesen!)
- V. 72. Fh. ٤٣, Gy. rev, Jmh. أبين, Jauh. II ٣٥٠ [B], Mujm. I ١٣ [B], Îj. rev, Lis.
II ١٧٢, XVI ١٤٠ [B], Tâj I ٤٣٢ (I^b ١٥٣), IX ١٦١ [B]. — Für die Anfangs-
ergänzung vgl. E^k mit Fâh., Lis., Tâj). — كَالْخَلِ Gy. كَالْخَلِ. — أُنْحَى لَهَا
A'U. أُنْحَى لَهَا. — Jauh., Mujm., Lis., Tâj كَالْخَلِ. — أُنْحَى لَهَا.

- V. 37. Tfs. X 110, Sbh. 20, Lis. XVII 119, Fth. XI 111, Tâj IX 111, Aqr. II 110.
 — يُسْتَضَفُوا Sbh., Fth. يَسْتَضِفُوا; Tfs. تَسْتَضِفُوا. — حُكِبِهِ Tfs., Sbh.,
 Fth. حَلِمِهِ. — يُضَافُوا Tfs. تَضَافُوا. — هَادِنِ (A'U.?), Tfs., Sbh., Fth. زَاجِعِ;
 Lis., Tâj, Aqr. عَادِلِ; E^v, Sbh.^v عَادِنِ. — رَزَتْ Tfs., Sbh., Fth. عَذَتْ; Lis.,
 Tâj, Aqr. وَزَتْ; Sbh.^v رَزَتْ.
- V. 38. Jâh. III 101. — Für die Ergänzung Jâh.
- V. 39. MŠ. 215^b, Lis. XVII 111 [B], Tâj IX 111 [B]. — الْعَيْنِ A'U. الْعَيْنِ; MŠ.
أَبُو عَيْبِدَةَ وَاجِدَتْهَا عُمَةُ وَهُوَ مِثْلُ الْبَيْتِ يُعْمَلُ مِنْ. — Hierzu MŠ.: الْعَيْنِ
الْحُشْبِ وَلَمْ يَعْرِفِ الْعَيْنِ.
- V. 40. Mb. 155 (vgl. 103⁴, 156 Anm., 160¹⁰), Hiz. II 111. — الرَّجْنِ A'U. بِالرَّجْنِ.
- V. 41. Mb. 163, Jmh. طَرَقَ, Mtl. 43^b. — مِنْ كُلِّ أَخَى Jmh. وَكُلِّ كَيْتٍ. — الْحَضَابِ
الطَّرِيقِ يَرْنِي (l. الطَّرِيقِ يَرْنِي الْغَنَاءَ; Mtl. الطَّرِيقِ يَزِينُ الْغَنَاءَ;
الْغَنَاءَ).
- V. 42. لَهُ جَانِبِهِ كُشَاةٌ A'U. بِجَانِبِهِ مِثْلُ شَاةٍ.
- V. 44. Erg. durch Verm. — شَاوَةٌ A'U. شَوَطُهُ.
- V. 45. Jauh. II 111, Lis. XVII 111, Tâj IX 111. — عَدَا Jauh., Lis., Tâj
قال ابن برى الحَضَابِ; dazu Lis. الحَضَابِ; Jauh. C = E). — الْحَضَابِ Lis., Tâj
طَوِيلِ E طَوِيلِ. — In B hat JauhE. statt des Genetivs den Nominativ.
- V. 46. Lis. XVII 111, Tâj IX 111. — Zur ersten Vershälfte vgl. Zuhair XV 21.
- V. 47. بِأَرْزَقِ A'U. أَرْزَقِ. — لِلصَّوَارِ E لِلصَّوَارِ.
- V. 48. Mtl. 39, Jauh. I 111, II 111, Mujm. I 111, ISd. VIII 111, Lis. X 111, XVI 111,
 Tâj V 111 (111), IX 111. — يُكَبِّتُ A'U. يُسَافِعُ. — جَوَيْتُهُ Jauh., Mujm.
مَدْرِيَّةٌ; Mtl. مَدْرِيَّةٌ.
- V. 50. 'Ain 111, IDr. 111¹⁰ (an.), Jmh. عَنْ, عَنْ, Jauh. II 111, Lis. XVII 111,
 Tâj IX 111, Mtl. 111. — دَابِلِ IDr., Jmh. يَابِسِ. — الْعَيْنِ A'U. الْعَيْنِ.
- V. 51. HuṭG. 112, Huṭ. 111, Anb. 111¹⁸ (vgl. Chr. 111), 111³, TL. 111², Add. 111,
 MqsB. 111, 111, Lis. XVII 111 (vgl. Chr. 111), XIX 111, Taj IX 111, Goeje
 Fragm. II Elt. 111, Log. I 111. — طُوفَ HuṭG., Huṭ., Anb. 111³, TL. 111,
 Add., MqsB. 111, Lis., Tâj, Log. طُوفَ. — طُوفَ HuṭG., Huṭ. طُوفَ.
- V. 52. Mb. 162, Jauh. I 111, II 111, 'Ukb. II 111, Lis. I 111, XVII 111, Tâj I 111
 (I^b 111), IX 111, Mtl. 111, Ln. 1528^b, Aqr. II 111. — الْحَزِيرِ E الْحَزِيرِ. —
الْكُتْنِ Mtl. الْكُتْنِ.
- V. 53. Jauh. II 111, Tsh. 111 128, Lis. XVII 111, Taj IX 111. — الْكُتْنِ A'U., Tsh. 111^b
 (nach Ag. und A'U.) الْكُتْنِ; Tsh. 111^b الْكُتْنِ.
- V. 55. تُسَعُ E aus تُسَعُ verbessert.

- V. 21. [15], [20] (vgl. Horovitz K. P. 10⁴¹, 11⁸), Tfs. XXV or, XXVII ٩٠, Yâq. III ٣٨٤, Tanb., Lis. XI ٩٤. — ضَلِيقِيَّة Tfs., Gfr., Gfr.ⁿ, Yâq., Tanb., Lis., Tâj ضَرِيقِيَّة; A'U., Tâj مَعْتَقَة. — طَبِيَا (so ist zu verbessern) Yâq., Tanb., Lis. طَبِيب; Tâj طيب; A'U., Tâj قَهْوَة. — طَمَعَهَا A'U., Tâj مَرَّة مَرَّة. — كُوز Yâq. كُوب. — لها وند Tfs. XXV نَصَقَ مَا Gfr., Gfr.ⁿ لها زُبد. 5
- V. 22. [20] (vgl. Mb. 78 Anm. 1, 86⁸, 86²⁵, 87¹⁵). — الأَمْزَاج E الأَمْزَاج.
- V. 23. Yâq. III ٦٠. — وَبَيَّذَا Yâq. وَبَيَّذَا. — أَجْنُ Yâq. أَجْنُ.
- V. 24. Mb. 102 [24—26] (vgl. 103²⁵), As. I ١٢٤ (٨٢). — حَرَّة A'U. حَرَّة. — لم تُعْنِ Mb. 102 beruhte auf Vermutung. 10
- V. 25. [24], Frb. I 67, II 35^b, Jauh. II ٧٥, ٣٨٤, JauhC. 208, JauhD. 70, JauhG. 49, Lis. XI ٣٣٩, XVII ٨٦¹⁰, ٨٦²², Tâj VI ٣١٧, IX ٢٤٣. — بِحَقَّتِيهَا A'U. بِحَقَّتِيهَا; JauhD. بِحَقَّتِيهَا; JauhG. بِحَقَّتِيهَا. — حُبْسَتْ E^r, Frb., Jauh., Lis. XVII, Tâj رُبِطَتْ. — فِي الأَلْحِين (so ist zu lesen) JauhD. فِي الأَلْحِين. — وَرَاسِنْ Frb. II 15
- V. 26. [24], Jmh. صَحِيح, Hmd. ١٦٤ [B], Jauh. II ١٦٣, ٣٨٩ [B], JauhC. 242, JauhD. 75, Bkr. ٦١٨, Yâq. III ٤٦٥, Lis. XIII ١٠٢, XVII ١٢٢, Tâj VII ٢٥٠, IX ٣٦٣. — جَبَلَة Jmh., Jauh., Lis., Tâj جَبَلَة (JauhB., JauhD. = Text); E حَبَلَة. — اَلْحَضْنُ E^r, Hmd., Jauh., Lis., Tâj اَلْحَضْنُ; E^r حَضْن, d. i. حَضْنَاتِ حَضْن; A'U. الضَّحْن. 20
- V. 27. Jmh. رَدَن, Rab. ٧٧, ISd. IV ٦٧⁵ (an.), Bal. I ١٠٠. — فَاثْنَيْتِيهَا Rab. وَهَوَّجَاهُ ISd., Bal. وَثَعَلَّتِيهَا. — وَثَعَلَّتِيهَا A'U., Jmh. وَثَعَلَّتِيهَا. — خَرَبَ كَكْسَاهُ.
- V. 28. مُسْتَحْصِدًا A'U. مِنْ مُسْتَحْصِدٍ.
- V. 29. Tfs. III ٥١, V ٦٥, Jauh. II ٣٨٦, As. I ٤٩٠ (٣٢١), Lis. XIV ٣٨٨, XVII ١٠١, 25 Drr. I ٣٤٦, Tâj IX ٢٥٢, Mht. ١٠٨٢. — Ergänzung nach sämtlichen Stellen. شَرَفَ Mht. شَرَر; Drr. شَرَر; Tfs. V شَرَن. — ثَبَّتَتْ A'U., JauhC. ثَبَّتَتْ.
- V. 30. [5], ŠZh. 179, Am. II ٣٦٨, Fqh.^k ١٥٩, Fqh.^p ٢٢٤, 'Umd. II ٢٢٨, Mfs. ١٦٣ (١٢٨٣), IYš. ١٢٨٣ [A fr.]. — Für die Ergänzung vgl. Sib., 'Umd., Šnt., Mfs., IYš., How. und dazu E^k. — شَانِي كَاسِبٍ وَجْهَهُ ŠZh., Am. كَاسِبٍ ظَاهِرٍ غَمْرَهُ. — اَتَنَسَبْتُ Am., AmK. اَتَنَسَبْتُ; AmP. اَتَنَسَبْتُ.
- V. 31. Sbh. (Ahlw. 83). — اَعْطَانِي Sbh. اَلْحَقُوبُ. — اَلْحَقُوبُ Sbh. اَلْجَنُوبُ.
- V. 32. رَشَوْتُ A'U. رَشَوْتُ; E^r رَشَوْتُ.
- V. 33. Fâr. 101. — اَلْمَلِيكُ Fâr. اَلْأَلَا.
- V. 34. Mb. 171. — ثَلِيل A'U. ثَلِيل.
- V. 35. 'Iqd II ٨٥ [e.], Lis. XVII ٨٨, ٩٠, Tâj IX ٢٤٤. — مُعَاوِيَة E مُعَاوِيَة.

- V. 8. [1], 'Iqd II v1, Msd. III 274, Msd.^b I rrr, Isf. 9v, ŠHm. 82^b (vgl. v. Kremer Altar. Ged. Nr. XX), Šms. r, Šms.^b 2^a, Hl. 90^b, Causs. II 197 Anm. 2 (nach IHld.?). — مِنْ حَصْنِهِ Msd., Msd.^b, Causs. مِنْ اهله; Ikl., Šms. مِنْ قَصْرِهِ; 'Iqd, Hl. مِنْ قَصْرِهِ.
- 5 V. 9. [1], Dñn. r8, Add. 1v9, 'Iqd II v1, Isf. 1rv (vgl. Sch. 28, 58, Causs. I 82 Anm. 2), Tšh^b 127^b, Lis. XVI rrr, Tāj IX 198, Nih. 13. — Der erste Halbvers lautet bei Sch. und Causs.: وَحَازَ النِّعِيمَ أَبُو مَالِكٍ. — النِّعِيمَ Tšh^b (nach Rš.), Add. النِّعِيمَ; Add.^v, 'Iqd, Lis., Tāj الزَّمان. — مَالِكٍ E مَلِكِي. — يُحْنَنُ A'U., 'Iqd, Ikl., Isf., Tšh., Lis., Tāj, Sch., Causs., Nih. يُحْنَنُ الزَّمانَ. — لَمْ يُحْنَنُ الزَّمانَ DñnC., DñnP., Add. يُحْنَنُ.
- 10 V. 10. Ins. r1, Ins.^a 888. — وَزَالَ E^v (zu 11, 12) أَفَادَ; Ins., Ins.^a اَصَابَ. — وَأَخْرَجَ A'U. (zu 11, 12) فَأَقَرَّ; A'U. (zu 11, 12) وَأَقَرَّ. — جَدْتُ Ins. جَدْتُ; InsL. (nach Weil) حَزِرَ; Ins.^v يَزِنْتُ.
- 15 V. 11. Srf. I 35. — وَلَدَاتِهِ A'U. (وَلَدَاتُهُ wohl وَلَدَاتُهُ); Srf. وَلَدَاتِهِ. — تَتَدَنَّ für تَتَدَنَّ (Energ. pass. von دَا VIII?); Srf. زَالَ عَنْ.
- V. 12. مِنْهُ A'U. مِنْهُ. — Für die Erg. vgl. E^k.
- V. 14. Isd. XVI 126 [14, 15].
- V. 15. [14], Gfr. 39 [15, 21, 16], Gfr.^a 672 [15, 21, 16]. — وَأَشْرَبَ بِالرَّيْفِ A'U., Isd. وَأَرْجَنَ فِي الرَّيْفِ. — وَأَرْجَنَ فِي الرَّيْفِ E بِالرَّيْفِ mit Verbesserung am Rande; Gfr.^a فِي الرَّيْفِ مَا Isd. فِي الرَّيْفِ مَا. — لَا طَالَ A'U. قَدْ طَالَ. — بِالرَّيْفِ Gfr.^a زَجَنَ A'U., Gfr.^a, Isd. زَجَنَ. — زَجَنَ E^v زَجَنَ. — بِالرَّيْفِ ما.
- V. 16. [15], WH. 36 [16—18] (vgl. ZDMG XL 155 [B], Horov. KP 14^b), Kām. 300 [16, 17], Jmh. زَجَنَ, Lis. XIX 79 [B], Tāj X 160 [B]. — وَأَقَرَّرْتُ عَيْنِي Kām. وَأَقَرَّرْتُ عَيْنَا. — وَأَقَرَّرْتُ عَيْنَا Jmh., Kām., Jmh., Gfr., Gfr.^a الْغَانِيَاتِ.
- 25 V. 17. [16], Iqt. rrr. — مِنْ Kām., Iqt. مِنْ. — مَمْكُورَةٌ E^v, Kām., Iqt. رَعْبُوبَةٌ.
- V. 18. [16], Isf. 65 R., Jauh. I 50r, II 31v, Mujm. I 219, As. I 181 (119), Lis. VIII rve, XVI rva, Wiš. 74^b, Tāj IV rvo (378), IX 182, Mht. 410, 1060. — Anfang ergänzt nach Übereinstimmung aller Stellen. — JauhC., JauhD. (بومى), JauhE., Mujm., As. haben den Vers nicht im Genetiv, sondern im Nominativ. — سَخَنَتْ As., Wiš. سَخَنَتْ; JauhC. سَخَنَتْ; A'U. عَبَلَتْ; A'U. الْمُخَضَّرُ Mht. 1060 الْمُخَضَّرُ. — جَدَلَتْ.
- 30 V. 19. Tfs. I 11v, As. II 390 (rov), Lis. X 210 (an.), XVI rov, Tāj IX 178. — Anfang ergänzt nach Übereinstimmung aller Stellen.
- V. 20. Mb. 56 [20—22], Tāj VI 164 [20, 21], Tfs. III 5, Lis. XI 98 a. R. — النَّعَامِ قَبِيلَ الرَّقَادِ وَنَدَّ Tfs. النَّعَامِ قَبِيلَ الرَّقَادِ A'U. سَامَهَا. — أَقْبَلَتْ

{141^b} يُذْهِلُ الْوَالِدَ عَنْ وَلَدِهِ فَلَا يُنَادِيهِ وَهَذَا مَثَلٌ فِي الْخَيْرِ وَالشَّرِّ وَيُلَوِّي¹ يُذْهِبُ وَالْمِغْزَابَةُ
الَّذِي يَعْزَبُ فِي إِبْلِهِ لَا يَزُوبُ إِلَى أَهْلِهِ يُقَالُ مِغْزَابٌ وَمِغْزَابَةٌ كَمَا يُقَالُ مِجْدَامٌ وَمِجْدَامَةٌ
وَالْمِغْزَالُ الَّذِي لَا يَخِطُّ النَّاسَ وَهُوَ قَدْ أَبَدًا². وَاللَّبُونَةُ مَا كَانَ بِهَا لَبَنٌ وَهِيَ تَجْمَعُ وَكَذَلِكَ
الوَاحِدُ يُقَالُ لَيْسَ بِهِمْ لَبُونَةٌ وَمِثْلُهُ الْحَلُونَةُ وَالْحُمُولَةُ³. الْأَصْعَى اللَّبُونُ مَا حُجِبَ⁴. الْقَرَاءُ
تَدْخُلُ الْهَاءُ فِي نَعْتِ الْمُنْذَكَّرِ عَلَى وَجْهَيْنِ عَلَى التَّمْنَحِ وَالْمُبَالَغَةِ يَذْهَبُونَ بِهِ إِلَى الدَّاهِيَةِ وَعَلَى
الذَّمِّ يَذْهَبُونَ بِهِ إِلَى الْبَيْسَةِ

هُوَ دَانَ الرِّبَابَ إِذْ كَرِهُوا الَّذِينَ دَرَاكَ بِعَزْوَةٍ فَأَرْتَحَالَ
الَّذِينَ الطَّاعَةُ وَدَانَ مَلِكٌ وَالَّذِينَ مِنْهُ وَدَانَ جَزَى مِنْهُ مَلِكٌ يَوْمَ الدِّينِ أَيْ الْمُبَازَاةِ⁵.
وَالَّذِينَ فِي غَيْرِ هَذَا الدَّأْبُ كَمَا قَالَ⁶

[تَقُولُ إِذَا دَرَأْتُ لَهَا وَضِيئِي] أَهْذَ دِينُهُ أَبَدًا وَدِيْنِي
ثُمَّ أَسْقَاهُمْ عَلَى نَفْسِهِ الْغَيْشَ فَأَرَوَى ذُنُوبَ رَفْدٍ مُحَالٍ
ذُنُوبُ رَفْدٍ أَيْ مِثْلُ قَدْحِ الْقَرَى وَمُحَالٌ مُضْبُوبٌ يُقَالُ حُلْتُ الدَّلَوِيَّ الْبُرْأِيَّ صَبَّيْتُهَا هَذَا
مَثَلٌ ضَرَبَهُ لِلْمَوْتِ

ثُمَّ دَانَتْ بَعْدَهُ الرِّبَابُ⁷ وَكَانَتْ كَهَذَابٍ عُقُوبَةَ الْأَقْوَالِ
دَانَتْ أَطَاعَتْ وَالْأَقْوَالُ الْمُلُوكُ وَهِيَ الْأَقْيَالُ وَاحِدُهُمْ قِيلَ⁸: وَمَنْ جَمَعَهُمُ الْأَقْوَالُ ذَهَبَ
إِلَى مَقُولٍ

ثُمَّ وَاصَلَتْ صَرَّةٌ بِرَبِيعٍ حِينَ صَرَفَتْ حَالَةَ عَنْ حَالٍ
صَرَّةٌ شَنْوَةٌ وَهِيَ مُشْتَقَّةٌ مِنَ الصَّرِّ وَهُوَ الْبَرْدُ أَيْ وَصَلَتْهَا بِرَبِيعٍ مِنْ طَوْلٍ غَزْوِكَ وَقَوْلُهُ
حَالَةٌ عَنْ حَالٍ أَيْ حَالًا بَعْدَ حَالٍ وَعَنْ بَعْضِ بَعْدِ وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو صَرَّةٌ بِرَبِيعٍ أَيْ كُنْتُ
لِقَوْمٍ رُبِيْعًا وَلِأَخْرَيْنَ عَذَابًا وَيُقَالُ مَعْنَاهُ أَسْرَتْهُمْ ثُمَّ أَنْعَمَتْ عَلَيْهِمْ

وَشَرِيكَئَيْنِ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْمَالِ كَانَا مُحَالَفَيْنِ إِقْلَالٍ
قَسَمَا التَّلَادَ الطَّرِيفَ وَنَ الْمَالِ فَأَبَا كِلَاهُمَا ذُو مَالٍ

— يَنْفِي رَجُلَيْنِ مِنْ عِنْدِهِ غَنِيمًا كَانَ هَذَا الْمَالُ تَالِدًا عِنْدَ أَرْبَابِهِ وَهُوَ طَرِيفٌ عِنْدَهُمَا
JhO., JhM. مِنَ الْعَارَةِ JhM. مِنَ الْأَعْدَةِ — وَبِجَمْلِهِ JhL., JhM., JhB., Jh. وَلِبِجْمَلِهِ

¹ وَيُلَوِّي¹.
بَعْدُ².

² Al-Mutaqqib V 35; vgl. Mb. 133, wo dieser Vers auch übersetzt ist.
³ الدُّبَابُ.

(Ibn Duraid) dem 'A'sād abgesprochen und von A'U. der Kabšah bei-
gelegt (vgl. Mb. 170¹⁸, 172¹, WH 242 ff.). — وهو JhB. أُنْتُ —
القَوْمُ (vgl. Mb. 170¹⁸, 172¹, WH 242 ff.). — JhM. تعبرت. مَبْتُ; Mqs. اكفهرت; MqsC.
Sir, Abk., Maj. التَّاسِ. — Die Stelle der Kabšah bint Šaitān lautet nach den Mqs.-Hss.
folgendermaßen:

5

لَيْتَ شَغْرِي وَقَدْ شَعَرْتُ أَبَا الْجَبْرِ بِمَا قَدْ لَقِيتَ فِي التَّرْحَالِ
أَتَمَطَّتْ بِكَ الرِّكَابُ أَبَيْتَ اللَّعْنَ حَتَّى حَلَلْتَ فِي الْأَقْتَالِ
أَشْجَاعُ فَأَنْتَ أَشْجَعُ مِنْ لَيْثِ هُمُوسِ السَّرَى أَيْ أَشْبَالِ
أَجَوَادُ فَأَنْتَ أَجْوَدُ مِنْ سَيْلِ تَدَاعَى مِنْ مُسْبِلِ هَطَالِ
أَكْرِيمُ فَأَنْتَ أَكْرَمُ مَنْ ضَمَّتْ حَصَانٌ وَمَنْ مَشَى فِي أَلْتَعَالِ
أَنْتَ خَيْرٌ مِنْ عَامِرٍ وَآبِنٍ وَقَاصٍ وَمَنْ جَمَعُوا لِيَوْمِ الْمَحَالِ
أَنْتَ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ أَلْفٍ مِنْ الْقَوْمِ إِذَا مَا أَكْفَهَرَّ وَجْهُ الرِّجَالِ

10

Vgl. WH. 242 f. — Z⁶ بما قد MqsB., MqsE. بما ذا, in MqsB. a. R. als Les-
art aber auch بما قد. — Z⁷ الأَقْتَالِ MqsA., MqsB., MqsC., MqsD.,
MqsE. بالاقْتَالِ; MqsB. a. R. فى الاقْتَالِ. In MqsA., MqsB., MqsE. Glosse zu 15
الأَقْتَالِ الأعداء واحدهم قتل والركاب الابل وتمطى فى السير امتد.
— Z⁸ أَشْبَالِ MqsD. الشبال. — In MqsA., MqsB., MqsE. Glosse:
فِى MqsC., MqsB. R. من Z⁹. — الهموس الحفى الوط. والسرى سير الليل.
وما جمعوا MqsA., MqsB., MqsD. جَمَعُوا. — فانْت MqsC. أُنْتُ Z¹⁰.
— am R. als Variante جمعوا; وما جمعوا MqsE. — Zu 20
المحال المكر والعقوبة. in MqsA., MqsB., MqsE. Glosse: المحال.

V. 55. MŠ. ١٤١ [55, 62, 66, 63, 64, 67, 70, 73, 74], Lis. XIV ٩٥, XV ٣١ (an.),
Tâj VIII ٩٠, ٢٠٢ (an.). — Die Stelle in MŠ., wo die eben angeführte
Versreihe steht, lautet:

وَقَالَ

وَلَيْلٍ الَّذِي جَمَعْتَ لِرَأْيِ الدَّهْرِ تَأْبَى حُكُومَةَ الْمُقْتَالِ

25 يقول. مثل الذي جمعت من العدة والسلاح بأى أن يحكم عليك مختكيم والمقتال المختكيم
يقال على ما شئت

كُلَّ عَامٍ يَقُودُ خَيْلًا إِلَى خَيْلٍ شِيَارِ غَدَاةٍ غِبِ الصِّقَالِ
يُنْذِرُ هَلْ الشَّيْخُ عَنْ بَنِيهِ وَتُلَوِي بِأَبْنِ الْمِعْزَابَةِ الْمِعْزَالِ

أَبُو عُيَيْدَةَ أَيْ يُسْلِي الْوَالِدَ عَنْ وَلَدِهِ كَمَا يَقَالُ تَرَسُّكُهُمْ فِي أَمْرِ لَا يُنَادَى وَلِيدُهُ أَيْ أَمْرٍ

- V. 46. [36], Jauh. II ٤٤٧ [46, 47], Lis. XVIII ٨٣ [46, 47], Tâj X ٣٩ [46, 47], *Thqd.* ٦٧, ٤٧٨ [46, 47] (*an-Nabiğah nach Tibrîzî*), Ib. ١٠٢, Jmh. نوادر, Jauh. I ٢٩٦, II ٨١, Hm.^٤ ٥٨٢^٥ (III ١٥٥) (vgl. Hommel Säuget. 152), M'rr. ٢٢, Lis. V ٢٠٢, XI ٣٨٥, Tâj III ٩٤ (٩٦), VI ٣٤٢. — الجراجير Hiz.^٧ الجراجير. — 5 لَذَرْدَقِ الْاَطْفَالِ JhM. لَذَرْدَقِ اَطْفَالِ.
- V. 47. [36, 46], Anb. ٧٧^٧ [47 A + 49 B], Am. II ٢٧٩, IDr. ٢٢٣^٣ [B fr.] (an.), Jmh. يَغِي, Anb. ٣٦٦¹⁸, ISd. IV ٢٣ (an.), As. I ٥٧ (٣٩) (vgl. Goldziher zu al Hufai'ah XXXIII 6 S. 162), Lis. I ٤٧٦ [B] (an.), Tâj I ٣١٥ (I^b ٣٣) [B] (an.).
- 10 V. 48. [36], Anb. ٧٨٤¹⁵, Lis. IX ٢٠٠, Tâj V ١٦٥ (١٦٣), Arj. ٨. — Stimmt in der ersten Vershälfte wörtlich mit Al-Qudâr (Mmm) ٨٥¹¹, in der zweiten wörtlich mit 'Abîd XI 25 überein. — يَحْمِلُنْ بَرْةَ Jh. يَحْمِلُنْ شَكَّةَ; Anb. تُعَدُّو بِشَكَّةَ.
- V. 49. [36], [47], Anb. ٣٥٦⁹ [B], ٧٩٩⁹ [B], Yâq. IV ٦١٧, Lis. XI ٨٨ (an), IJz. I ٣٠٣, 15 Tâj VI ١١١. — وَالْمَكَايِكُ JhM., JhO. وَالْمَكَايِكُ. — وَالضَامِرَاتِ Jh., Yâq., Lis., IJz., Hiz., Tâj الضامرات. — وَالرِّجَالِ Jh., JhB., JhLu., JhO., Anb., Yâq., Lis., Hiz. الرِّجَالِ. — Vgl. 'Abîd XI 24.
- V. 50. Sin. ٢٥٩. — رَبِّ E رَبِّ. — قَوْمِ E^٧ حَيِّ. — اسْقَاهُمْ Jh., JhM., JhO., 20 Jh. أَخْرَ الدَّهْرَ. — سَقَيْتُمْ JhB. سَقَيْتُمْ; JhLu. سَقَيْتُمْ; JhL. سَقَيْتُمْ; Sَقَيْتُمْ JhL. سَقَيْتُمْ; JhLu. سَقَيْتُمْ; JhO. سَقَيْتُمْ; JhM., Jh. سَقَاهُمْ. — جَرَحَ الْمَوْتِ استقامه; JhB. سَقَيْتُمْ; Sin. سَقَيْتُمْ.
- V. 51. Anb. ٧٦٩¹², Lis. VIII ٣٥٠ (vgl. Abt. ٤٦٧^b), XVII ١٧٠ (an.), Tâj IV ٤٣٨ (٤٣٠), IX ٣٨٣ (an.). — شَبَّتْ Jh., JhL. شَبَّتْ; Lis. شَبَّتْ. — غَمِرَتْ Lis. VIII, Tâj IV غَمِرَتْ; JhL. غَمِرَتْ; Lis. XVII, Tâj IX غَمِرَتْ.
- 25 V. 52. Hiz. IV ١٨٣ [72, 69, 71, 52, 53], Ag. X ٢٤ (٢٢) [72, 69, 71, 52, 53] (an.), IWil. ١٠, Drst. ١٩¹⁹, Mfr. ٢١, IYš. ٤٥٤, How. I 575. — هَاوَلَى كَلَّا أَعْطَيْتَ Jh., IWil., Drst., IYš., How. هَاوَلَانِكَ أَعْطَيْتَ. — اَعْطَيْتَ Mfr. اَعْطَيْتَ; Ag., Hiz. اَحْذَيْتَ. — نَعَالًا Mfr. نَعَالًا. — مَحْدُوَّةَ JhO. مَحْدُوَّةَ. — بِمِثَالِ JhB., JhLu., IYš., How. بِنَعَالِ.
- 30 V. 53. [6], [38], [52], Qw. ١١٠. — فَاَرَى Jh., Ag., Hiz. وَاَرَى; JhB., Abk., Maj. فَاَرَا; INb. لَا يَرَا. — Das Versende ist hier nach Ag. (und Hiz.) ergänzt. — مَحْدُوَّةَ Jh. مَحْرُوبًا; JhB., JhLu., Qw., Abk., Maj. مَحْرُوبًا; JhM. يعطيك INb. يُطِيعُكَ. — وَجَدَ INb. وَتَعَبُ. — مَحْرُوبًا INb. مَحْرُوبًا.
- V. 54. [38], Ši'r ١٣٧, Qw. ٤٥, MqgA. 21^b, MqgB. 32^b, MqgC. 8^b, MqgD. 14^b, MqgE. 24^b, Mqg^a. ٨٩^٩, Mqg^b. ٨٢^٥ [in den Mqs.-Hss. als letzter von sieben Versen] 33 (alle Mqs.-Stellen *Kabšah bint Šaiğân*). Der Vers wird von 'Abû Bakr

V. 35. TL¹ 49^b, Jauh. II ٣٠٢, Mujm. I ٢٥, Lis. XIII ٣٠٠ [B] XVI ١٥٣, ٢٥٤, Taj VII ٢٥٥ [B]. — جَانَحِن Jh., JhB., JhL., JhLu. جَانَحِي; JhM. حناحن. — كَارَانِ TL¹ ١٢٢١. — رِمَالِ Mujm. رِمَالِ.

V. 36. Hiz. IV ١٨٠ [36—41, 43, 42, 44—47, 49, 48, 58, 60, 71—75], Suy. ٢٣٤ [36—41, 43, 42, 44, 45], Tsh. 68^b. — التَّسْعِ Tsh., Hiz. التسع; 5 JhO. الحَقِّ.

V. 37. [6], [36], Qw. ٨٥. — التَّنْهَى A'U. التَّنْهَى.

V. 38. [6], [36], Abk. ٢٧٨ [54, 38, 53], Maj. IV ٢١٠ [54, 38, 53], Jh. ٦, Tfs. XIII ٧٥¹, ٧٥³, Am. II ٢٧٢, ŠAd. 51^b, Lis. XIII ١٩١, XIV ١٤١, Taj VIII ١١٣, Nag. ٣٩٣. — نَبِيعِ Am.² غَصْنِ; Tfs. XIII ٧٥¹ يَنْعِ; Tfs. XIII ٧٥³ فَرَعِ; Suy. 10 [فُصْنِ] فُرْعِ E² فُصْنِ الْمَجْدِ — جُودِ JhLu., Tfs. XIII ٥١¹, Am.², INb., Suy.², Taj عزيز; E², Tfs. XIII ٧٥³, Suy. كَثِيرُ; ŠAd., Lis. XIII, Nag. عَظِيمُ. — عَظِيمُ INb. اللِّهَاءِ; Maj. أَلْتَنَى. — شَدِيدُ E², Tfs. XIII ٧٥³, Am., INb., Suy., Abk., Maj. عَظِيمُ; ŠAd., Lis. XIII, Nag. كَثِيرُ. — أَلْمَحَالِ E², ŠAd., Lis. XIII, INb., Nag. أَلْمَحَالِ; Suy., Abk., Maj. أَلْمَحَالِ. — أَلْتَنَالِ E², ŠAd., Lis. XIII, INb., Nag. أَلْمَحَالِ; Suy., Abk., Maj. أَلْمَحَالِ. 15

V. 39. [6], [36], Add. ٨٨ [39, 43, 44], Isl. 49, IslT. I ١٦٦, IWll. ١١ (vgl. WZKM. XV 275), Jauh. I ٦٠٨ [B], Mujm. I ٢٩, ISd. XV ٨١, Wäh. ٦٦, As. I ١٣ (١١), 'Ukb. II ١٣٤, Lis. X ٩٤, XVIII ٣٦, Taj V ٤٣٥ (٤٣٧), X ١٦. — عِنْدَكَ INb. عِنْدَكَ. — الْحَرَمِ JhM. الْحَرَمِ; E², Jh., JhLu., IslT., IWll., Mujm., ISd., Wäh., As., Add., 'Ukb., Lis., Suy., Hiz., Taj البرِّ. — وَأَسَى E und 20 die meisten Stellen وَأَسَى. — أَلْصَرَعِ JhB., JhM., JhLu., JhO., Suy., Hiz., Taj X الشَّقِّ; E², IslT., Mujm. التَّشَقِّ; As. الشَّقِّ; Add., 'Ukb. الصَّدْعِ. — لِمُضْلِعِ Wäh. لِمُضْلِعِ; INb. لِمُغْرَمِ. — لِمُضْلِعِ أَلَّا تُقَالِ Jh., JhM., JhL., JhLu., Hiz. لِمُضْلِعَاتِ أَلَّتُقَالِ.

V. 40. [36], S. Jacob Beduin.² 256²⁴.

25

V. 41. [6], [36]. — أَلْعَوَالِي Jh., Suy., Hiz. الكَرِيمَةِ. — أَلْعَوَالِي E أَلْعَوَالِي.

V. 42. [36]. — وَعُطَاءِ JhL. وَعُطَاءِ. — سَأَلْتُ E aus urspr. سَأَلْتُ; JhM., JhL., Suy. سَبَلْتُ. — أَلْعَذْرَةُ JhL., Suy.² أَلْعَذْرَةُ.

V. 43. [36], [39]. — وَوُفَاءِ JhL. وَوُفَاءِ. — غَزَتْ JhLu., Suy.¹⁰ غَزَتْ; Hiz. عَزَتْ.

V. 44. [6], [36], [39]. Kum. v. — أَرْجِي E aus urspr. أَرْجِي. — يَطَّلِ Jh., 30 JhB., JhL., JhLu., JhO., Hiz. نَظَلَ; JhM. يَضُلُّ. — رُكُودًا JhO. رُكُودًا.

V. 45. [36], Bâq. ٢٥٨ (227) [45, 71—75] (A'sâ Hamdân), ١٣٤ (122) [45, 71—73] (A'sâ Hamdân), Tfs. XIX ٢١, XXVII ١٠٣, Jauh. II ٣١٨, ISd. IV ٦٢ (an.), XII ٩٨ (an.), Lis. XV ٣٣٣, Taj IX ٢. — Bâq.s Meinung, daß dieser und die mit ihm verbundenen Verse dem A'sâ Hamdân beizulegen sei, grün- 35 det sich wohl auf 'An. III ٢٥١ (vgl. Anm. zu V. 71).

- V. 10. [1]. — Über andere Ergänzungsmöglichkeiten für den Versanfang vgl. Mb. 46. — أَمْجِي Jh. mit allen Hss.
- V. 11. [1]. — إليك An.; وإليها A'U. إليّ — يقضى An.; يصفى JhO. نُعْصِي — الامر ذا JhO.; الأمير ذو الأقوال An.; مُعَالِدُ الْعُدَالِ A'U. الْأَمِيرُ ذَا الْأَقْوَال — الاقيال.
- V. 12. [1], Lis. XIV ٢١٦. — تُسَفِّ in E verb. aus urspr. تُسِفِّ; JhL., Lis. البرير. — تُسَفِّ JhO. الْكَبَاتِ.
- V. 13. [1], ISd. XVII ١٥٤ [B], Lis. I ٣٨٩, V ٢٥٥, XIII ٤٣٦, Tâj I ٣٦٥ (٢٨٠), III ١٣٥ (١٣٨), VII ٤١٧. — رَحَصَةُ Lis. XIII, Taj VII طَغَلَتْ — طغله JhM. طَغْلَةً.
- V. 14. 'Ain ١١٥, IHs. ٧٥٠, ISd. IV ٤٦ (an.), As. II ١٣٥ (٩١), Lis. XI ١٦١, Taj VI ٢٠٣ 10 — عَافَيْتُهُ السِّلَكِ بِعَطْفِي وَشَاحْ Jh. mit allen Hss. عَفَّتْهَا السِّلَكُ بِعَطْفِي جِيدًا — (Vokale nach JhL.).
- V. 15. Nhl. ٩١ [15, 16], Thd. ٦٢٧ [15, 16], M'r. ١٤ [15, 16], Tanb. [15, 16], Tâj V ١٥٤ (١٥٢) [15, 16], Tfs. III ٩ (an.), NImr. 63, Jauh. I ٥٥٢, ISd. XVII ١٩, Lis. IX ١٢٣, ١٨٧, XII ١٠٧, Tâj VII ٤. — أَلْعَبَيْتُ A'U., NImr. 15 مَمْرُوجَةٌ — الإِسْفَنْطِ Thd.¹ 500, Lis. IX ١٨٧, XII ١٠٧. الإِسْفَنْطِ — المَدَامْ JhL., Tanb. مَمْرُوجَةٌ. — بَمَاءِ الْقِلَالِ A'U., NImr. بَمَاءِ زَلَالٍ.
- V. 16. [15], Tfs. III ٥ (an.), ISd. V ١٠٤, Lis. II ١٣٦, XIII ٣٧٤, Tâj I ٤٠٧ (I^b ١٣٦), VII ٣٨٦, Agr. II ٣١٢. — بِأَكْرَثَهَا Lis. II, Tâj I, Agr. بِأَكْرَثَهُ. — الأَعْرَابُ Tfs., Lis. XIII, Tâj VII الأَعْرَابُ; Nhl. الأَعْرَابُ (vgl. Sachau zu 20 M'r. ١٤). — فَتَجَرِّي Tfs. فيجرى; Nhl. وَيَتَجَرَّرِي. — السَّبِيلَ JhM. السَّيَالِ. — وَنَسَجَرِي. — عَنْ دِكْرَكُمْ Ag. عَنْ دِكْرِكُمْ; JhM. عَنْ هَجْرِكُمْ A'U. عَنْ هَجْرِكُمْ. — أَشْغَالَ E أشْغَالِي. — عن وكم.
- V. 17. Ib. ١٤٦, Lis. V ٢٤٥, VI ٢٤١, Tâj III ١٣٠ (١٣٤), ٣٩٧ (٤٠٥). — اذْمَأْ خَادِرَةَ أَلْعَيْنِ. — من الأنواع اذْمَأْ.
- V. 18. 'Ain ١٩, Jâh. III ٨٧, Jmh. عَي، Am. II ٢٥٨, Jauh. I ٧١, RM. ١٤٣ (٨٤), Sz. 29^a, Lis. II ١٥, IX ٥٢, XIII ٢٠٨ (an.), XVII ٣٢٤ (an.), XVIII ٢١٧ (an.), XIX ١٠٠ (an.), Tâj I ٣٣٦ (I^b ٥٤), V ٥٦ (٥٥), X ١٠٠ (an.), Ln. 1712^a. — وَأَخْلَ A'U. وَرُعِي JhLu. وَرُعِي. — العرض Jâh. والإديم Sz. أَلْهَجَانِ — الجيال RM. الْجِيَالِ.
- V. 19. Šir ١٣٩, Hād. 9¹⁶ [B], Anb. ٦١^٥, Jauh. I ٢٤٣, II ١٨١, ISd. VII ١٦١ (an.), Lis. IV ٢٦٨, XIII ٢٣٦, Tâj II ٤١٤ (٤١٨), VII ٣١١. — غَمِيدٌ Hād. غَمِيدٌ.
- V. 20. Jmh. كَكَ، Lis. IX ٣٤٦, Tâj V ٢٦٥ (٢٦٢). — تَعَلَّلْتُهَا E^k تَعَلَّلْتُهَا (?); Lis. تجاوزتها Jh. تَعَالَيْتُهَا وَقَدْ — JhLu., Lis., Tâj إِذَا.
- V. 21. Anb. ٨٤٩^٩, ISd. VIII ٤١ (an.). — نُحْيِلُ Jh. نُحْيِلُ. — أس., A'U., JhB., ISd. ٣٥ قَنَارًا Jh. قَنَارَ. — السفر JhM. يَلْسَفَرُ; Jh., JhL. بِالْسَفَرِ. — نَعُولُ.

Diwân
des
Maimûn ibn Qais al-'A'sâ.

١

E 5^b—12 [1—75] (vgl. Mb. 18—26).

5

Jh. ٥٦—٧٣ [1—41, 54, 43, 42, 44—47, 49, 48, 58—60, 62, 61, 63—74, 50—53, 55—57, \AA 4, 75, \AA 5—27], JhB. 20—22 [1—4, 6, 8—15, 17—41, 54, 61, 49, 48, 58—60, 62—68, 71, 69, 70, 72—75, 51, 50, 52, 53, 55—57, \AA 5—11, 13, 12, 14, 16—19, 22, 20, 21, 23—27], JhM. [1—9, 12—16, 10, 11, 17—37, \AA 1, 38, \AA 2, 3, 39—41, 54, 43, 42, 44—47, 49, 48, 58—62, 68—74, 50—53, 10 55, 56, 75, 57, \AA 4—27], JhL. 50 ff. [1—41, 54, 43, 42, 44—47, 49, 48, 58—63, 65—74, 50—53, 55—57, \AA 4, 75, \AA 5—27], JhLu. [wie JhL.], JhO. 92^b ff. [1—24, 33—37, 44, 38, \AA 2, 45—47, 49, 39—41, 54, \AA 3, 42, 43, 48, 58—61, 65, 62, 63, 66—68, 70—72, 75, 69—73, 74, 52, 50, 53—57, 25—29, 31, 30, 32, \AA 4, 51, \AA 5—19, 21, 20, 22—27]. 15

Für die Auswertung der hier angeführten Lesarten und Schreibungen vgl. Mb. ganz und WH. 222—256. Die Ergänzung der Verslücken dieses Gedichtes in E gründet sich, wo nichts Anderes bemerkt ist, auf Jh.

V. 1. Srf. I 28 [1, 2], Yâq. III ٨١٧ [1—4], 'An. II ١٠٦ [1—13], Suy. ٦٣٤ [1—3], Tkm. 9^s [1—5], Nas. ٣٨٤ [1—4], Ši'r ١٣٧ [A], Ad. ٥٤٣ (١٨٢) [A], Fâr. 20 153^b, Šâh. vv, Fqh.^k ١٦٧ [A], Fqh.^p ٢١٤ [A], ISd. XIV ٦٧, Iqt. ٤٤٨ [A], ٤٤٩, ŠAd. 167^b, MMq. 14, Hiz. IV ١٥٥, ١٥٧ [A], ١٨٠, Šnq. I ٥٠. — مَا بُكَاءَ فِي الْأَطْلَالِ JhB. مَا بَكَائِي الْكَبِيرِ. — مَا بُكَاءَ A'U., JhO., Yâq., Nas. فِي الْأَطْلَالِ. — وَمَا تُرَدُّ A'U. فُهَلْ تُرَدُّ. — وَمَا تُرَدُّ Yâq., Nas. بِسَوَالِي. — وَمَا يُرَدُّ (bei V. 2), JhB., JhL., JhO., Fâr. وَمَا تُرَدُّ; MMq., ŠAd., 'An., Tkm. فَمَا تُرَدُّ; 25 Iqt. فَمَا يَرَدُّ; E^r, JhM., JhLu., Srf., Yâq., Suy., Hiz. IV ١٥٥, ١٨٠, Nas. وَمَا يُرَدُّ.

Zur Beachtung.

Die mit **Steinschrift** gedruckten Stellen zu Beginn der einzelnen Gedichte bezeichnen die verschiedenen Diwanhandschriften als Hauptgrundlagen des arabischen Textes, die mit **halbfetter Aldine** die Hilfsgrundlagen, in denen das betreffende Gedicht als Ganzes (wenn auch mit Auslassung oder Einfügung einzelner Verse) erscheint. Die zu den einzelnen Versen am Anfang des Stellennachweises **fett** gedruckten Stellen bezeichnen solche Anführungen, in denen der betreffende Vers als Erster einer Versgruppe (Versreihe) vorkommt. In allen genannten Stellen ist die Versfolge durch in [] eingeschlossene Versziffern dargestellt, wobei etwa in diesen Reihen erscheinende andere Gedichte und Verse durch Fettdruck der arabischen, bzw. durch kleine deutsche Ziffern angedeutet sind. Bei den weiteren in der betreffenden Reihe vorkommenden Versen ist nur durch eine in [] stehende Ziffer auf die erste Aufzählung zurückgewiesen. Die mit unterstrichener Altschrift gedruckten Stellen enthalten den betreffenden Vers allein. Ohne Namensnennung oder unter anderen Dichternamen angeführte Gedichte und Versreihen sind in den Stellennachweisen mit unterstrichener Schrägschrift unter Beifügung von (*an.*), bzw. des betreffenden Fremdnamens in (), gedruckt. Bei den einzelnen Stellen bedeutet [e.] bloße Erwähnung, [fr.] bruchstückweise Anführung, [A] den ersten und [B] den zweiten Halbvers.

ANMERKUNGEN
ZUM
TEXTE

ابن مالك تأليف أبي سعيد التونسي، تونس ١٢٩٠—١٢٩٣	<i>Zrq.</i> = شرح الترقاني على صحيح الموطأ لمالك بن أنس، مصر ١٣١٠
<i>ZDMG.</i> = Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesell- schaft	<i>Zz.</i> = كتاب شرح المعلقات السبع للنوراني، مصر ١٣١٩
<i>Zjj.</i> = كتاب الأمالي إملاء الرجاجي، مصر ١٣٢٤	<i>Zz.</i> = Amrolkeisi Moallakah cum scholiis Zuzenii, hg. v. Hengstenberg

2. Andere Abkürzungen.

<i>A.</i> = Ahlwardt	<i>IḤ.</i> = Ibn Ḥalīl
<i>A'A.</i> = 'Abū 'Amr	<i>I'U.</i> = Yazīd ibn 'Ukhāl
<i>AB.</i> = 'Abū Bakr ibn Duraid	<i>K.</i> = Kowalski
<i>Anm.</i> = Anmerkung	<i>Kr.</i> = Krenkow
<i>a. R.</i> = am Rande	<i>Kā.</i> = al-Kisā'i
<i>Ar.</i> = van Arendonk	<i>L.</i> = Lyall
<i>Ag.</i> = al-'Aṣma'i	<i>M.</i> = Margoliouth
<i>A'U.</i> = 'Abū 'Ubaidah	<i>Mz.</i> = von Mzik
<i>Ausz.</i> = Auszug	<i>N.</i> = an-Nahhās
<i>AZb.</i> = 'Abū Zubaid	<i>o. V.</i> = ohne Vokalzeichen
<i>Azh.</i> = al-'Azharī	<i>R.</i> = von Rosen
<i>B.</i> = Barth	<i>S.</i> = Schwally
<i>Br.</i> = Bräu	<i>S.</i> (vor Ziffern) = Seite
<i>E.</i> = Ellis	<i>Sa.</i> = Sachau
<i>Elt.</i> = Einleitung	<i>Sag.</i> = aṣ-Sagānī
<i>Erg.</i> = Ergänzung	<i>Sp.</i> = Spitta
<i>erg.</i> = ergänzt	<i>St.</i> = Stumme
<i>Erl.</i> = Erläuterung	<i>Th.</i> = Thorbecke
<i>G.</i> = de Goeje	<i>V.</i> = Veis
<i>Gm.</i> = Grohmann	<i>v.</i> = von
<i>Go.</i> = Goldziher	<i>verb.</i> = verbessert
<i>Gr.</i> = Gratzl	<i>vgl.</i> = vergleiche
<i>H.</i> = Hess	<i>Vm.</i> = Versmaß
<i>hg.</i> = herausgegeben	<i>W.</i> = Weil
<i>Hs.</i> = Handschrift	<i>Y.</i> = Yahyā
<i>IAr.</i> = Ibn al-'Arābi	<i>Z.</i> = Zetterstéen

- I'ph.* = al-'Askarî, at-tašbîf, Auszüge bei v. Kremer, Beiträge zur arab. Lexikographie
- Tkr.* = Ibn Ginnî de flexione libellus, ed. G. Hoberg
- T'* = at-Tabrîzî, Erl. zu den zehn Mu'allaqât, Wiener Hs. Bergheim
- T''* = at-Tabrîzî, Erl. zu den zehn Mu'allaqât, Berliner Hs. We. 217/2
- Tus* = كتاب حسن التوسل تأليف شهاب الدين الحلبي، مصر ١٣١٥
- Tyy* = at-Tayyibî, tafsîr 'alâ-l-kaššâf, Wiener Hs. N. F. 475
- TZh.* = Ta'lab, Erl. zum Diwân des Zuhair, Auszüge bei Nöldeke. Fünf Mu'allakât
- 'Ukb.* = شرح التبيان للعكبري، مصر ١٣٠٨
- 'Umd.* = كتاب العمدة في صناعة الشعر وفنونه تأليف ابن رشيقة القيرواني، مصر ١٣٢٥
- 'Umd'* = *Ibn Rašîq al-Qairuwânî, al-'umdah, Leidener Hs. 22 (G.)
- 'Umd.'* = *Ibn Rašîq al-Qairuwânî, al-'umdah, Leipziger Hs. 470 (St.)
- 'Unu.* = عنوان المرقصات والمطربات لابن عمران، مصر ١٢٨٦
- 'Uq.* = as-Suyûtî, 'uqûd al-juman, Auszüge bei Mehr
- 'Usl.* = كتاب أسد الغاية في معرفة الصحابة لابن الأثير، مصر ١٢٨٠
- 'Ušm.* = منهم السالك إلى ألفية ابن مالك للأشموني، (بها مشى ظواهر الكواكب)
- 'Ušn.* = كتاب معاني الشعر للأشناداني، دمشق ١٣٤٠
- 'Uy.* = Ibn Qutaibah, 'uyûn al-'aḥbâr, hg. v. Brockelmann
- Wdh.* = al-Wāḥidî, Erl. zum Diwân des al-Mutanabbî, hg. v. Dieterici
- Wfy.* = *ag-Safadî, al-wāfi bil-wa-fâyât, Londoner Hs. Br. M. Add. 23359 (Kr.)
- WH.* = al-'Ašā, waddi' Hurairata, hg. v. Geyer
- Wiš.* = as-Suyûtî, al-wiṣāḥ fi fawā'id an-nikāḥ, Wiener Hs. Mixt.
- Wuh.* = al-'Ašma'i, K. al-wuḥûš, hg. v. Geyer
- WZKM.* = Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes
- W'zr.* = *at-Ta'ālibî, tuḥfat al-wu-zarā', Gothaer Hs. 1886 (Mž.)
- Yāq.* = Yāqût, Geographisches Wörterbuch, hg. v. Wüstenfeld
- Yāq.^m* = Yāqût, marāṣid al-ittilā', hg. v. Juynboll
- Yaw.* = at-Ta'ālibî, yawāqit al-mawāqit, Wiener Hs. Mixt. 37
- Yaw.'* = at-Ta'ālibî, yawāqit al-mawāqit, Wiener Hs. N. F. 41
- Yqb.* = Ibn Wādih al-Ya'qūbî, Historiae, hg. v. Houtsma
- Ys.* = كتاب المحاصرة تأليف اليوسي، فاس ١٣١٧
- Zd.* = Zeitschrift für Assyriologie
- Zam.* = az-Zamahšarî, Lexicon geographicum, hg. v. Salverda de Grave
- Zaw.* = ظواهر الكواكب لبواهر الموابك على شرح الأشموني إلى ألفية

- Tar^r* = al-Baṭalyūsī, Erl. zum Diwān des Tarafah, Wiener Hs. Mixt. 781
- T^b* = *at-Tabrizī, Erl. zu den zehn Mu'allaqāt, Londoner Hs. Br. M. Add. 7532 (L.)
- Tbb.* = كتاب طب الرقة تأليف عبد الرحمن أفندي اسمعيل، مصر ١٣١٠
- Tbr* = A commentary on ten ancient Arabic Poems by at-Tibrizī, ed. by C. J. Lyall, Calcutta 1894
- Tbš.* = Ibn al-Mu'tazz, Auszüge aus seinen Tabāšīr bei Loth, Über Leben und Werke des 'Abdallah ibn al-Mu'tazz, Leipzig 1882
- T^r* = *at-Tabrizī, Erl. zu den zehn Mu'allaqāt, Londoner Hs. For. Off. Libr. Nr. 801² (L.)
- Tfs.* = تفسير الطبري، مصر ١٣٢١
- Tfs^r* = Qur'ānerklärung von unbekanntem Verfasser, Wiener Hs. Mixt. 809
- Thd.* = كنز الحفاظ في كتاب تهذيب الألفاظ لابن السكيت، بيروت ١٨٩٥
- Thd.^b* = *Ibnas-Sikkīt, tahdīb al-'alfāz, Londoner Hs. IO. 3825 (Kr.)
- Thd.^l* = *Ibnas-Sikkīt, tahdīb al-'alfāz, Leidener Hs. 597 (Go.)
- Thd.^p* = *Ibn as-Sikkīt tahdīb al-'alfāz, Pariser Hs. Ar. 4232 (Go.)
- Tij.* = تحفة العروس ونزهة النفوس تأليف التيجاني، مصر ١٣٠١
- Tim* = at-Ta'ālībī, timār al-qulūb, Wiener Hs. N. F. 20
- Tim.^b* = *at-Ta'ālībī, timār al-qulūb, Berliner Hs. Spr. 1154 (A.)
- Tir.* = طراز المجالس للخفاجي، مصر ١٢٨٤
- Tir.^m* = *al-Hafājī, tirāz al-majālis, Münchener Hs. Arab. 601 (Gr.)
- Tkm.* = تكميل المرام بشرح شواهد ابن هشام لأبي عبد الله الفاسي، فاس ١٣١٠
- TL.* = Zetterstéen. Aus dem Tahdīb al-luḡah al-Azharī MO. 1920
- TL.* = Histoire des rois de Perse par al-Tha'ālībī. publ. et trad. par H. Zotenberg
- TL.^l* = *al-'Azharī, tahdīb al-luḡah, Londoner Hs. Br. M. R. 4193 (Kr.)
- TLq.* = كتاب تلقيب القوافي تأليف ابن كيسان
- TLu.* = كتاب فصيح اللغة العربية لثعلب مع شرحه التلويح للهروي، مصر ١٢٢٥
- T^m* = at-Tabrizī, Erl. zu den zehn Mu'allaqāt, Berliner Hs. Mq. 296
- Tnb.* = al-Mas'ūdī. K. at-tanbīh wa'l-išrāf, ed. de Goetze
- Tnr.* = شرح التنوير على سقط الزند لأبي العلا المعري، بولاق ١٢٨٦
- Tⁿ* = at-Tabrizī, Erl. zu den zehn Mu'allaqāt, Berliner Hs. Pet. 272
- T^{rj}* = K. al-tarjumān, Wiener Hs. (H. 28 (Gm.)
- Tšk.* = *al-'Askarī, at-ṭaḥṭīf, Hs. Landberg (Go.)
- Tšk.^b* = *al-'Askarī. at-ṭaḥṭīf, Londoner Hs. IO. 3084 (Kr.)

- Sl.* = أدب الكتاب للصوتي، مصر ١٣٤١
SLm. = كتاب أعجب العجب في شرح
 لامية العرب للرمخشيري،
 قسطنطينية ١٢٩٩
Šmn. = المصنف من الكلام على مغني
 ابن هشام تأليف الشمتي، مصر
 ١٣٠٥
Šms. = Našwân, šams al-'ulûm, hg.
 v. 'Azîm ud-dîn
Sms.^b = * Našwân, šams al-'ulûm,
 Berliner Hs. WE. 149
 (Gm.)
ŠMt. = al-Mutaqqib, Diwân, Hs. in
 meinem Besitze
ŠMtn. = al-Mutanabbî, Diwân, Wiener
 Hs. Glas. 4
Šnb. = تحفة الأدب تأليف محمد بن
 أبي شنب، الجرائر ١٩٠٦
Šng. = كتاب الدرر اللوامع للشنقيطي،
 مصر ١٣٢٨
Šnt. = كتاب سيبويه مع شرح شواهد
 للشنتمري، بولاق ١٣١٧
Šqt. = المعلقة العشر وأخبار قائلها
 اعتنى بجمع ذلك الشيخ
 الشنقيطي، مصر ١٣٣٨
Srf. = as-Sîrâft, Erl. zu Sîbawaihi,
 Ausschnitte hg. v. Jahn
Srj. = كتاب صفة السرج واللجام لابن
 دريد (Wright, op. ar.)
Šš. = شرح شذور الذهب لابن هشام،
 بولاق ١٢٨٢
Štf. = Tufail al-Ġanawî, A poem
 with the Comment of Ibn as-
 Sikkî, hg. v. Krenkow
Suy. = شرح شواهد المغني تأليف
 السيوطي، مصر ١٣٢٢
Suy.^g = as-Suyûtî, šarḥ šawâhid al-
 muġnî, Hs. in meinem Be-
 sitze
Suy.¹ = * as-Suyûtî, šarḥ šawâhid al-
 muġnî, Berliner Hs. Lbg. 364
 (A.)
Suy.² = * as-Suyûtî, šarḥ šawâhid al-
 muġnî, Berliner Hs. Pet. 666
 (A.)
Suy.^w = * as-Suyûtî, šarḥ šawâhid al-
 muġnî, Hs. Weil (Th.)
Šz. = *aš-Šaizarî, jamharat al-'islâm,
 Leidener Hs. 287 (Th.)
ŠZh. = al-Anbârî, Erl. zur Mu'allaqah
 des Zuhair, hg. v. Rescher
T = at-Tabrizî, Erl. zu den zehn
 Mu'allaqât, hg. v. Lyall
T.^a = * at-Tabrizî, Erl. zu den zehn
 Mu'allaqât, Cambridger Hs.
 Prest. 212 (L.)
Tab. = at-Tabarî, Annales, hg. v. de
 Goeje
Tab.^t = * at-Tabarî, ta'rîḥ, Tübinger
 Hs. ar. VI 2 (Th.)
Tâj = شرح القاموس المسمى تاج
 العروس من جواهر القاموس
 لأبي الفيض محمد مرتضى، مصر
 ١٣٠٧—١٣٠٦
Tam. = كتاب ثمرات الأوراق لابن حجة
 (بهاشمي المستطرف)
Tanb. = * Ibn Dihyah, tanbîh, Leide-
 ner Hs. 581 (A. ohne Seiten-
 angabe)
Tar.¹ = al-'Anbârî, Erl. zur Mu'alla-
 qah des Tarafah, hg. v.
 Rescher

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo
 1303 in ().

¹ Die Seitenzahlen des Druckes 1207
 (nur für Bd. I—V) in ().

- ŠAN.* = *Abū Nuwās, *Dīwān*, Londoner Hs. IO. 3867 (Kr.)
Šar. = شرح المقامات الحريسية للشريشي، بولاق ١٣٠٠
ŠarV. = aš-Šarīšī, Erl. von al-Ḥarīris Maqamen, Wiener Hs. A. F. 204
Šaw. = رياض الأدب في مرثي شوامر العرب جمعها لويس شيخو، بيروت ١٨٩٧
Šbb. = حاشية الصبان على شرح الأشموني على ألفية ابن مالك، مصر ١٢٩٨
Šbh. = *aš-Subḥī, K. al-ištiqāq, Berliner Hs. Mq. 39 (A.)
Šbl. = كتاب أكام المرجان تأليف الشبلي، مصر ١٣٢٦
Šch. = Schultens, *Imperium Iocandarum*
Schwarzl. = Schwarzlose, Die Waffen der alten Araber
ŠDR. = Dû-r-rummah, *Dīwān*, hg. v. Macartney
Šf. = كتاب شفاء الغليل تأليف الخفاجي، مصر ١٢٨٢
ŠfdV. = aš-Safādī, Erl. zur Risālah des Ibn Zaidūn, Wiener Hs. Mixt. 735
ŠHm. = Našwān, al-qaṣīdah al-ḥimyarīyyah, Wiener Hs. N. F. 112
ŠHm.^b = *Našwān, al-qaṣīdah al-ḥimyarīyyah, Berliner Hs. Pet. 184 (A.)
ŠHm.^c = Našwān, Die ḥimyarische Qaṣīdeh, hg. v. von Kremer
Šhr. = aš-Šahrastānī, K. al-milal, hg. v. Cureton
Šhr.^d = aš-Šahrastānī, K. al-milal, Ausschnitt bei Guirgas-Rosen, Arabskaja Chrestomatijja
Sib. = Sibawaihi, *Kitāb*, hg. v. Derenbourg
Sib.^e = Sibawaihi, *kitāb*, Ausschnitt bei Guirgas-Rosen, Arabskaja Chrestomatijja
Sij. = as-Sijistānī, K. al-aḍḍād (Haffner, Quellenwerke)
Sin. = كتاب الصناعتين الكتابة والشعر من تصنيف أبي هلال العسكري، مصر ١٣٢٠
Šīr. = Ibn Qutaibah, K. aš-Šīr, hg. v. de Goeje
ŠīrR. = Ibn Qutaibah, Einleitung zum K. aš-Šīr, hg. v. Rittershausen
Sj. = at-Turṭuṣī, *sirāj al-mulūk*, Wiener Hs. N. F. 281
ŠK. = تنزيل الآيات على شواهد من الآبيات شرح شواهد الكشاف لمحب الدين افندي، مصر ١٢٨١
ŠKb. = *as-Sukkari, Erl. zum *Dīwān* des Ka'b ibn Zuhair, Hallenser Hs. DMG. 103 (K.)
ŠKf. = شرح عصام الدين الاسفرائني على الكافية، قسطنطينية ١٢٥٦
ŠkA.1. = *as-Sukkari, Erl. zum *Dīwān* des 'Abū-l-'Aswad ad-Du'ali, Leipzig Hs. V.505 (Kr.)
ŠkH. = as-Sukkari, Erl. zum *Dīwān* Hudail, hg. v. Wellhausen
ŠkJ. = as-Sukkari, Erl. zum *Dīwān* Jirān al-'aud, Hs. in meinem Besitze
ŠkR. = as-Sukkari, Erl. zum *Dīwān* Ibn Qais ar-Ruqayyāt, hg. v. Rhodokanakis

- PO.* = الشذر الذهبي في شعر الأخطل
التغلبى، بيروت ١٩٢٥
- Prv.* = Freytag, Arabum proverbialia
- QAđ.* = Quṭrub, K. al-'addād, Berliner
Hs. Pet. II 713
- Qlb.* = as-Sijistāni, K. al-qalb (Haffner,
Texte)
- Qlq.* = كتاب صبح الاعشى تأليف
القلقشندي، بولاق ١٩٠٣
- Qm.* = القاموس المحيط للفيروزآبادي،
مصر ١٣٣٠
- Qm.¹* = القاموس المحيط للفيروزآبادي
ترجمة تركية، بولاق ١٢٢٥
- Qs.* = كتاب مذاهب الأعراب وفلاسفة
الإسلام في الجن تأليف القاسمي،
١٣٢٨
- Qst.* = إرشاد الساري للقسطلاني، بولاق
١٣٠٥—١٣٠٤
- Qtr.* = Quṭrub, K. mā hálafa, Wiener
Hs. N. F. 61
- Qut.* = al-Qutāmī, Dīwān, hg. v. Barth
- Qu.* = Ta'lab, Arte poetica, hg. v.
Schiaparelli
- Qzw.* = al-Qazwīnī, Kosmographie, hg.
v. Wüstenfeld
- R.* = * Ibn Fāris, K. qaṣaṣ au-
nahār, Leipziger Hs. 870 VI
(Kr.)
- Rub.* = كتاب نظام الغريب املاء الربيعي،
مصر
- Raq.* = ar-Raḳīq, quṭb as-surūr,
Wiener Hs. A. F. 84
- RAgm.* = al-'Asma'i, rasā'il, II. in
meinem Besitze
- Rāz.* = نهاية الإعجاز لفخر الدين
الرازي، مصر ١٣١٧
- RbCb.* = Ru'bah, Dīwān, Straßburger
Hs. Sp. 3
- RD.* = La Revue de l'Académie
Arabe
- Rdl.* = كتاب المجازات النبوية للسيد
الرضي، بغداد ١٣٣٨
- Rđw.* = شرح قصيدة شلشلة اعشى
أحمد شاه رضواني،
امرتسر (Kr.) ١٨٨٨
- Rff.* = ar-Raffā', K. al-muhibb, Wiener
Hs. Mixt. 35
- RHm.* = رسائل بديع الزمان الهمذاني،
بيروت ١٨٩٠
- RJh.* = al-Jāhiz, rasā'il, hg. v. van
Vloten
- Rkl.* = Reckendorfs Besprechung von
WH. (ZS.)
- RM.* = رسائل أبي العلاء المعري،
بيروت ١٨٩٤
- S.* = al-'A'sā, Qaṣ. ٦, hg. v. Silvestro
de Sacy. Chrestom. ar.²
- ŠAd.* = al-Jawālīqī, Erl. zu Ibn
Qutaibahs 'adab al-kātib,
Wiener Hs. N. F. 45
- Saf.* = Safīnat al-bulagā', Wiener
Hs. Mixt. 132
- Sağ.* = كتاب التكملة للصغاني (بهامشي
لسان العرب وتاج العروس)
- Šāh.* = صاحب في فقه اللغة وسنن
العرب في كلامها تصنيف أحمد
بن فارس، القاهرة ١٣٢٨
- Š'AJj.* = al-'Ajjāj, Dīwān, Constan-
tinopeler Hs. Fātiḥ 395. Licht-
bild
- Š'AJj.^b* = al-'Ajjāj, Das erste Gedicht.
hg. v. Bittner

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo
1326 in ().

² Die Seitenzahlen von Margoliouths
Ausgabe in ().

- Nft.* = ديوان السموم رواية نفطويه، بيروت ١٩٠٩
- Nhl.* = al-'Aḡma'ī, K. an-nahl, hg. v. Haffner
- NI.* = كتاب شعراء النصرانية بعد الإسلام تأليف لويس شيخو، بيروت ١٩٢٤
- Nih.* = كتاب نهاية الإرب في اخبار العرب تأليف اسكندر أبكار يوس، بيروت ١٨٦٧
- NI^{mr}* = an-Nahhās, Erl. zur Mu'allagah des Imru'ulqais, hg. v. Frenkel
- Nis* = غرائب القرآن و رغائب الفرقان للنيسابوري (بهامش التفسير الكبير للطبري، مصر ١٣٢١)
- Niz.* = al-Maqrizī, an-nizā', hg. v. Vos
- N¹* = al-'A'sā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Constantinopeler Hs. Köprülü 1328, Lichtbild
- N¹* = *al-'A'sā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Londoner Hs. Br. M. Or. 415 (E., L.)
- Nld.* = Nöldeke, Beiträge zur Kenntnis der Poesie der alten Araber
- N^m* = al-'A'sā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Berliner Hs. Mq. 583, 1
- N^m* = 'Abū 'Ubaid, K. an-na'am, hg. v. Bouyges
- Nⁿ* = al-'A'sā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Constantinopeler Hs. Nur-i-osm. 4055, Lichtbild
- N^p* = al-'A'sā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Berliner Hs. Pet. 685
- NqA.* = نقاض جرير والأخطل تأليف أبي تمام، بيروت ١٩٣٢
- Nqd.* = كتاب نقد الشعر تأليف أبي الفرج قدامة بن جعفر، قسطنطينية ١٣٠٢
- Ns.* = كتاب نهاية الأدب من شرح معلقات العرب تأليف النعساني، مصر ١٣٢٤
- Nsb.* = *al-Kalbī, K. an-naṣab, Londoner Hs. Br. M. Add. 23297 (Kr.)
- Nšw.* = نسوة الارتياح في بيان حقيقة الميسر والقдах تأليف أبي الفيض محمد مرتضى (Landberg, Primeurs)
- Nšw¹* = Ibn Sa'īd, naṣwat at-tarab, Tübinger Hs. Arab. 1, Lichtbild
- N¹* = al-'A'sā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Constantinopeler Hs. Top Kapu S. 2366, Lichtbild
- Nuj.* = Ibn Tagribardī, Annales, hg. v. Juynboll und Popper
- Nuw.* = an-Nuwairī, nihāyat al-'irab, bei Rasmussen, additamenta
- Nuw¹* = an-Nuwairī, nihāyat al-'irab. Wiener Hs. Mixt. 713
- Nⁿ* = *al-'A'sā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Berliner Hs. WE. 56 (Sa.)
- Nw.* = نهاية الإرب في فنون الأدب تأليف النوبري، مصر ١٣٤٢ الخ
- Nzh.* = كتاب غريب المسمى بنزهة القلوب للسجستاني، مصر ١٣٣٥
- Nzm.* = نظم الدرر في تناسب الأبي والسور لبرهان الدين البقاعي (Landberg, Primerus)
- Ost* = Orientalische Studien (Nöldeke-festschrift)
- Pan.* = Lagumina, Il falso codice arabo-siculo

- Madq.* = كتاب المصدق للهندي، مصر ١٣٢٣
- Mel.* = Muslim ibn al-Walid, Diwân, hg. v. de Goeje
- Mslk.* = *al-'Umarî, masâlik al-'abşâr, Londoner Hs.Br.M.9589 (Kr.)
- Mšr.* = المشرق، بيروت
- Mst* = كتاب المستطرف في كل فن مستطرف تأليف الإبراهيم، مصر ١٣٠٤
- Mzl.* = *Ibn Nubâtaḥ, maḡla' al-fawâ'id, Pariser Hs. Suppl. ar. 1558 (A.)
- Mzlt.* = Quṭrub, al-muṭallâtât, Marburg 1857
- Muht.* = ديوان مختارات شعراء العرب رواية هبة الله العلوي، مصر ١٣٠٦
- Mujm.* = مجمل اللغة لأبي الحسين ابن فارس، مصر ١٣٣٢
- Mujm.¹* = *Ibn Fâris, mujmil al-luġah, Leidener Hs. 3 (Th.)
- Mujm.^p* = *Ibn Fâris, mujmil al-luġah, Pariser Hs. 1371 (4247) (A.)
- Muf.* = *Zuhair ibn al-Bakkâr, al-muwaḡgaḡiyyât, Göttinger Hs. Or. 76 (S.)
- Muf.¹* = Auszug aus den Muwaḡgaḡiyyât, hg. v. P. Leander (MO. X)
- Muf.^v* = Auszüge aus den Muwaḡgaḡiyyât bei Wüstenfeld, Die Familie el-Zubeir
- Muŝ.* = كتاب الموشح للمرزباني، مصر ١٣٤٣
- Muz.* = كتاب الموازنة بين أبي تمام والبحتري للعامدي، قسطنطينية ١٢٨٧
- Mzh.* = المنهر في علوم اللغة للسيوطي، بولاق ١٢٨٢
- N* = an-Naḡḡas, Die Überlieferung der Qas. ٦ des al-'A'sâ als Ganzes
- N^o* = al-'A'sâ, Qasidah ٦ nach an-Naḡḡas, Constantinopeler Hs. 'Âsir Ef. 848, Lichtbild
- Nab* = al-'Asma'i, K. an-nabât, hg. v. Haffner
- Nabb.* = شرح ديوان النابغة الذبياني للبطلوس (مجموع مشتمل على خمسة دواوين من اشعار العرب مصر ١٢٩٣)
- NâbD.* = al-'A'lam, Erl. zum Diwân des Nâbigah; Auszüge, hg. v. Derenbourg
- Naq.* = Bevan, the Naḡâ'id of Jarir and al-Farazdaq
- Nag.* = كتاب شعراء النصرانية جمعه لويس شيخو، بيروت ١٨٩٠
- Naw.* = كتاب النوادر في اللغة لأبي زيد الأنصاري، بيروت ١٨٩٤
- Nbg* = Nâbigah Šaibân, Diwân, Constantinopeler Hs. 'Âsir Ef. 981, Lichtbild
- N^o* = al-'A'sâ, Qas. ٦ nach an-Naḡḡas, Constantinopeler Hs. Lâleli 1854, Lichtbild
- Nḡr.* = al-'Alawî, naḡrat al-'iġrid, Wiener Hs. A. F. 281^a
- Nḡr.^b* = *al-'Alawî, naḡrat al-'iġrid, Berliner Hs. We. 107 (A)
- Nḡr.^p* = *al-'Alawî, naḡrat al-'iġrid, Pariser Hs. Suppl. ar. 1935 (A.)

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1324 in ().

- Mmm.* = as-Sijistânî, K. al-mu'ammari'n, hg. v. Goldziher
- MMq.* = al-Mas'ûdî, ma'ânî-l-maqâmât, Wiener Hs. Glas. 78
- Mnh.* = ad-Damâmîmf, manhal as-s âfî Hs. in meinem Besitze
- Mnt.* = المنحل تأليف الثعالبي —————
الاسكندرية ١٣١٠
- MO.* = Le Monde oriental
- MQ.* = فتح الجليل بشرح شواهد ابن عقيل لقطة العدوي (am Rande von Jrj.)
- MQ."* = كتاب شرح أبيات الشواهد التي استشهد بها ابن عقيل في شرحه ألفية ابن مالك مرتبة على حروف المعجم، بيروت ١٨٧٢
- Mqq.* = al-Maqqarî, analectes, hg. v. Dozy u. a.
- Mqg.* = Ibn Duraïd, al-maqsûrah, hg. v. Boisen
- MqgA.* = * Ibn Hâlawaihi, Erl. zur Maq-sûrah, Berliner Hs. WE. 54 (W.)
- Mqg.^a* = كتاب شرح المقصورة الدريدية، الطبعة الثانية، مصر ١٣٢٤
- MqgB.* = * Ibn Hâlawaihi, Erl. zur Maqsûrah, Berliner Hs. Spr. 1006 (W.)
- Mqg.^b* = كتاب شرح المقصورة الدريدية، الطبعة الثالثة، مصر ١٣٢٤
- MqgC.* = * al-Ma'marî, Erl. zur Maq-sûrah, Berliner Hs. We 253 (W.)
- MqgD.* = * al-Îâdramî, Erl. zur Maq-sûrah, Berliner Hs. Pet. 652 (W.)
- MqgE.* = * Muwaffaq ad-dîn, Erl. zur Maqsûrah, Berliner Hs. Mq. 94 (W.)
- Mqt.* = * كتاب مقاتل الطالبين —————
للخالديتين، تهران ١٣٠٧ (Kr.)
- Mqys.* = كتاب مقاييس اللغة لابن فارس (في لغة العرب، سنة ٢٠٠٤ — ٥٥٩)
- M'r.* = Ibn Qutaibah, K. al-ma'ârif, hg. v. Wüstenfeld
- MRA.* = az-Zamahsârî, rabî' al-'abrâr (gekürzt), Wiener Hs. N. F. 92
- M'r.r.* = al-Jawâlîqî, al-mu'arrab, hg. v. Sachau
- M'r.r.^b* = Spitta, die Lücken im Mu'-arrab (ZDMG. XXXIII)
- Mrg.* = Ibn al-'Âîr, K. al-murassa', hg. v. Seybold
- Mrr.* = * al-Marzûqî, Erl. zu den Mu-faddaliyyât, Berliner Hs. WE. 66 (Th.)
- Ms.* = Ibn Qutaibah, Ma'ânî-š-šî'r Bd. I, Constantinopeler Hs. Aya Sofia 4050, Lichtbild im Besitze Aug. Fischers (Kr.)
- MS* = Ibn Qutaibah, Ma'ânî-š-šî'r, Bd. II, Londoner Hs. I. O. 1155, Abschrift Krenkows
- Msb.* = كتاب المصباح المنير تأليف الفيومي، مصر ١٢٩٣
- Mschl.* = Yâqût, al-muštariq, hg. v. Wüstenfeld
- Mscl.* = al-Mas'ûdî, murûj ad-dahab, hg. v. Barbier de Meynard
- Mscl.^b* = كتاب المروح الذهب للمسعودي، بولاق ١٢٨٣
- Mscl.^c* = al-Mas'ûdî, murûj ad-dahab, Ausschnitt in Guirgas-Rosen, Arabskaja Chrestomatija
- Mscl.^m* = al-Mas'ûdî, murûj ad-dahab, Auszüge in Mémoires de Lit. Tm. XLVIII

- Ls.* = Ibn Hâlawaihi, K. laisa, hg. v. Derenbourg¹
- Luz.* = اللزوميات وهو ديوان أبي العلاء المعري، مصر ١٨٩٥—١٨٩١
- Mah.* = al-Jâhiz, al-mahâsin, hg. v. van Vloten
- Maj.* = مجاني الأدب في حدائق العرب، بيروت ١٨٨٦—١٨٨٨
- Mal.* = Ibn Duraid, K. al-malâhin, hg. v. Thorbecke
- Mu'n.* = Ma'n ibn 'Aus, Diwân, hg. v. Schwarz
- Maq.* = al-Ḥarîrî, al-maqâmât, hg. v. Silvestre de Sacy
- Mar.* = Marâtîn wa 'a'sâr, Wiener Hs. Mixt. 907
- Mat.* = المثل السائر لأبي الفتح الموصلي، مصر ١٢٨٢
- Maw.* = كتاب مواسم الأدب للعلوي، مصر ١٣٢٦
- Maz.* = كتاب الأزمنة والأمكنة للمرزوقي، حيدرآباد ١٣٣٢
- Mb.* = al-'A'sâ, mâ bukâ'u, hg. v. Geyer
- Mc.* = مجمع الأمثال للميداني، مصر ١٣١٠
- Mehr.* = Mehren, Die Rhetorik der Araber
- Mf.* = al-mufaddaliyyât, hg. v. Lyall
- MfB.* = * al-mufaddaliyyât, Londoner Hs. Br. M. Add. 7353 (Kr.)
- Mfd.* = المفضليات، مصر ١٩٠٦
- Mfr.* = المفردات للراغب الاصفهاني، مصر ١٣٢٤
- Mf.* = az-Zamahsari, al-mufasssal, hg. v. Broch¹
- MFO.* = Mélanges de la faculté orientale de Beyrouth
- Mft.* = al-mufaddaliyyât, hg. v. Thorbecke
- Mgn.* = كتاب مغني اللبيب لجلال الدين ابن هشام، مصر ١٣٠٢
- Mgt.* = Ibn Jinnî, K. al-mugṭasab, hg. v. Pröbster
- M'h.* = كتاب شرح شواهد التلخيص المسمى معاهد التنصيص لعبد الرحيم العباسي، مصر ١٢٧٤
- MH.* = مقامات أبي الفضل بديع الزمان الهمداني، بيروت ١٨٨٩
- Mhd.* = محاضرات الأدباء للراغب الاصفهاني، مصر ١٢٨٧²
- Mht.* = محيط المحيط تأليف بطروس البساطاني، بيروت ١٨٧٠
- M'j.* = al-'Askari, K. al-mu'jam fi baq'at al-'ašrâ, hg. v. Rescher
- Mjm.* = * majmât, Constantinopeler Hs. Fâtih 5303 (Kr.)
- Mjt.* = كتاب المجتنى لابن دريد، حيدرآباد ١٣٤٢
- Mk.* = at-Tayâlisî, al-mukâṭarah, hg. v. Geyer
- Mlh.* = * ad-Dabbî, K. al-malâhi, Constantinopeler Hs. Top Kapu Serâ'i; Lichtbild in der ägyptischen Bibliothek (Zekî zu al-Jâhiz, K. at-Tâj)
- MM.* = مجموع المعاني، قسطنطينية ١٣٠١

¹ Die Seitenzahlen der Textwiederholung bei IX in ().

² Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1326 in ().

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1327 in ().

- Jh.* = كتاب جمهرة تأليف أبي زيد
القرشي، بولاق ١٣٠٨
- JhB.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār
al-'arab, Berliner Hs. Spr. 1215 (B.)
- JhL.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār
al-'arab, Londoner Hs. Br. M. Add. 19403, Abschrift Ethé's (Th.)
- JhLa.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār
al-'arab, Londoner Hs. Br. M. Or. 415 (E.)
- JhLb.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār
al-'arab, Londoner Hs. Br. M. Or. 3158 (E.)
- JhLu.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār
al-'arab, Leidener Hs. Ar. 2034 (Ar.)
- JhLuu.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār
al-'arab, Leidener Hs. Ar. 2035 (Ar.)
- JhM.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār
al-'arab, Mailänder Hs. (Griffini ZDMG. LX 469)
- JhO.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār
al-'arab, Oxfordor Hs. Poc. 147 (verglichen von Ethé mit JhL. (Th.))
- Jmh.* = * كتاب جمهرة اللغة لابن دريد
(Kr.) حيدرآباد
- Jmh.¹* = * Ibn Duraid, jamharat al-
luḡah, Leidener Hs. 321 (Kr.)
- Jrj.* = شرح شواهد ابن عقيل على
ألفية ابن مالك للجرجاني، مصر
١٣٠٨¹
- Jrt.* = * Ibn Qutaibah, K. al-jarā'im,
Damascen. Hs. (Vgl. Bouyges
M. F. O. III)
- Jum.* = al-Jumaḥī, Dichterklassen, hg.
v. Hell
- Kal.* = كلمات مختارات (الحكمة البهية
والطرف السهية، قسطنطينية
١٣٠٢)
- Kām.* = al-Mubarrad. al-kāmil, hg. v.
Wright
- Kin. I* = المنتخب من كنايات الأدباء
للجرجاني، مصر ١٩٠٨
- Kin. II* = كتاب الكناية والتعريف
للعالي، مصر ١٣٢٦
- Kis.* = al-Kisā'i, Über die Sprach-
fehler des Volkes, hg. v.
Brockelmann (ZA. XIII)
- Kuz.* = at-Ta'ālibī, kanz al-kuttāb,
Wiener Hs. N. F. 43
- Kšš.* = az-Zamahšarī, al-kaššāf, hg.
v. Leas
- Kum.* = al-Kumait, al-Hāsimiyyāt, hg.
v. Horovitz
- L.* = al-'A'sā, Dīwān, Leidener Hs.
2025
- Lab.* = Labīd, Dīwān, hg. v. Chalidi
- Laṭ.* = at-Ta'ālibī, laṭā'if, hg. v. de
Jong
- Lb* = كتاب اللبأ واللبن تأليف أبي
زيد الأنصاري نشره لويس شيخو
(مشرق ١٦٦-١٦٩)
- Lis* = لسان العرب لأبي الفضل ابن
منظور، بولاق ١٣٠٠-١٣٠٧
- LM.* = لسان الميزان لابن حجر
حيدرآباد ١٣٢٩-١٣٣١
- Lu.* = Lane, Lexicon
- Loḡ.* = لغة العرب، مجلة شهرية، بغداد
١٩١١

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo
1280 in ().

- Iqd* = العقد الفريد لابن عبد ربه^١ بولاق ١٢٩٣
- Iqd*^o = Ibn 'Abdrabbihī, al-'iqd al-farīd, Ausschnitt bei Guirgas-Rosen ar. Chrestomatija
- Iqt.* = الاقتضاب في شرح أدب الكتاب للبطلينوسي^١ بيروت ١٩٠١
- Irš.* = Yâqût, iršād al-arīb, hg. v. Margoliouth
- 'Iḡ.* = * al-'Iḡāmī, Chronik, Berliner Hs. Pm. 561 (v. Goutta 'A'sā Hamdān)
- Isa'd* = Ibn Sa'd, Biographien, hg. v. Sachau
- ISd* = كتاب المخصص تأليف ابن سيده^١ بولاق ١٣١٢—١٣٢١
- Isf.* = Hamzae Ispahanensis annalium libri, ed. Gottwaldt
- Isj.* = * Ibn aš-Šajarī, Ḥamāsah. Pariser Hs. Ar. 6018 (Kr.)
- Isj.¹* = * Ibn aš-Šajarī, Ḥamāsah. Londoner Br. M. Hs. Or. 9257 (Kr.)
- Isk.* = كتاب مباني اللغة للإسكافي^١ مصر ١٣٢٥
- ISk^h.* = Ibn as-Sikkīt, K. al-'addād (Haffner Quellenwerke)
- Isl.* = * Ibn as-Sikkīt, 'islāḥ al-manṭiq, Leidener Hs. 446 (G., Th.)
- Isl.¹* = * Ibn as-Sikkīt, 'islāḥ al-manṭiq, Londoner Hs. Br. M. (Kr.)
- Isl.^t* = كتاب تهذيب اصلاح المنطق للتبريزي^١ مصر
- Ist.* = az-Zubaidī, K. al-Istidrāk, hg. v. Guidi
- Itb.* = Ibn Fāris, K. al-'itbā', hg. v. Brünnow
- Itq.* = as-Suyuti, K. al-'itqān, hg. v. Sprenger¹
- IWU* = Ibn Wallād, K. al-maḡṣūr, hg. v. Brönnle
- IWrđ.* = تاريخ ابن الوردي^١ مصر ١٢٨٥
- IWšš.* = al-Waššā. K. al-muwaššā, hg. v. Brünnow
- IYš.* = Ibn Ya'īš, Erl. zum Mufasssal, hg. v. Jahn
- IYz.* = * Ibn Yazid, Erl. zur ḥulwanischen Qasīdah, Berliner Hs. Pet. 184 (A.)
- Jāḥ.* = كتاب الحيوان للجاحظ^١ مصر ١٣٢٥
- Jāḥ.¹* = * al-Jāḥiz, K. al-ḥayawān, Oxford Hs. Qo. 224 (R.)
- JāḥV.* = al-Jāḥiz, K. al-ḥayawān, Wiener Hs. N. F. 151
- Jal.* = * an-Nahrawānī, K. al-Jalīs, Berliner Hs. Pm. 111 (S.)
- Jāš* = الجاسوس على القاموس أحمد فارس الشدياق^١ استنبول ١٢٩٩
- Jauh.* = كتاب تاح اللغة وصاح العربية تصنيف الجوهرية^١ بولاق ١٢٨٢
- JauhA.* = al-Jauharī, K. aṣ-ṣiḥāḥ, Wiener Hs. A. F. 19
- JauhB.* = al-Jauharī, K. aṣ-ṣiḥāḥ, Wiener Hs. A. F. 20
- JauhC.* = al-Jauharī, K. aṣ-ṣiḥāḥ, Wiener Hs. A. F. 71
- JauhD.* = al-Jauharī, K. aṣ-ṣiḥāḥ, Wiener Hs. Mixt. 719
- JauhE.* = al-Jauharī, K. aṣ-ṣiḥāḥ, Wiener Hs. Mixt. 720
- JauhG.* = al-Jauharī, K. aṣ-ṣiḥāḥ, Gothaer Hs.

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1279 in ().

- IĤāj.* = *Ibn Ĥāġib, Erl. zum Mufasssal, Münchener Hs. 693 (Th.)
IĤāb. = Ibn Ĥabīb, Erl. zum Diwān des Jirān al-ʿaud, Constantinopeler Hs. AS. 3978 (Abschrift in meinem Besitze)
IĤġj. = خزانة الأدب لابن حجة الحموي، بولاق ١٢٧٣
IĤl. = Ibn Ĥallikān, K. wafayāt al-ʿaʿyān, hg. v. Wüstenfeld
IĤld. = كتاب العبر وديوان المبتدى والخبر لابن خلدون، بولاق ١٢٨٤
IĤmd = Ibn Ĥamdūn, taḍkirah, Berliner Hs. Spr. 1127 (Lichtbild)
IĤmz. = *Ibn Ĥamzah, tanbīhāt, Leidener Hs. 446 (Th.)
IĤrd. = Ibn Ĥordādbeh, K. al-masālik, hg. v. de Goeje
IĤrd.^b = Ibn Ĥordādbeh, K. al-masālik, hg. v. Barbier de Meynard (JAs. Ser. VI, t. V)
IĤš. = Ibn Hišām, sirah, hg. v. Wüstenfeld
IĤšQ. = قطر الندى لابن هشام، بولاق ١٢٥٣
IĤšš. = اسدراكات ابن الحشاش على مقامات الحريري، استمبول ١٣٢٨
IHT. = *Ibn Hišām, tijān, Londoner Hs. Br. M. Or. 2901 (Kr.)
Iĥt. = *al-Buldāġī, iĥtiyār, Londoner Hs. I. O. 1161 (Kr.)
Iĥw. = *Iḥwān aṣ-ṣafā: Pariser Hs. 1106 (Kr.)
Īj = كتاب الإنجاز والتمجيز للشعالبي (خمسة رسائل قسطنطينية ١٣٠١)
IJn. = Ibn Jinnī, Erl. zu al-Mutanabbī, Londoner Hs. Br. M. Or. 9127 (Kr.)
IJr. = Ibn al-Jarrāh, K. ʿAmr, Hs. in meinem Besitze (Ausz. v. Bräu) (jetzt gedr.)
IJz. = حايي الأرواح إلى بلاد الأفراح لابن الجوزية، مصر ١٣٢٥
IK. = *Ibn al-Kalbī, K. nasab al-bail, Constantinopeler Hs. Bjzd 3178, Abschrift in Haffners Besitze (Br.)
IkI. = al-Ĥamdānī, K. al-ʿiklīl, in Auszügen Müllers (Gm., Th.)
IkI.^l = *al-Ĥamdānī, K. al-ʿiklīl, Londoner Hs. Br. M. Or. 1328 (Müller, Burgen und Schlösser)
IKt. = Ibn Kaṭīr, K. al-bidāyah, Wiener Hs. N. F. 187
ʿIm = كتاب علم الأدب تأليف لويس شيخو، بيروت ١٨٨٦
IMsk. = Ibn Miskawaihi, tajārib al-ʿumam, hg. v. Le Strange u. a.
IMʿt = *Ibn al-Muʿtazz, K. al-badīʿ, Hs. des Escorial 328 in Auszügen Kratchkovskij's (Kr.)
INb. = شرح العيون في شرح رسالة ابن زيدون لابن نباتة، بولاق ١٢٧٨
INb.^l = Ibn Nubātah, sarḥ al-ʿuyūn, Auszüge bei Rasmussen Aditamenta
Inp. = Ibn al-ʿAnbārī, Die grammatischen Streitfragen der Basrer und Kufer, hg. v. Weil
Inp.^o = Ibn al-ʿAnbārī, K. al-ʿinsāf, Ausschnitt bei Guirgas-Rosen ar. Chrestomatija
Insl. = *Ibn al-ʿAnbārī, K. al-ʿinsāf, Leidener Hs. 564 (Weil)
IQ. = Ibn al-Qūṭīyyah, Il libro dei verbi, hg. v. Guidi

- Horov. Unt.* = Horovitz, Koranische Untersuchungen
- How.* = Howell, Grammar of the classical Arabic language
- Hrd.* = سرج الخريدة للأوسى، مصر ١٢٧٠
- Halh.* = كتاب خاص الخاص للثعالبي، مصر ١٣٢٦
- Hsn.* = كتاب حسن المحاضرة في أخبار مصر والقاهرة للسيوطي، مصر ١٢٩٩
- Hsn V.* = as-Suyûtî, ḥusn al-muḥâdarah. Wiener Hs. Mixt. 128
- Hgr.* = زهر الأدب ونمر الألياب للحصري، بولاق ١٢٩٣
- Ht.* = al-Jawâlîqî, ḥata' al-'awâmm, hg. v. Derenbourg (Morgenl. Forschungen)
- Hud.* = Diwân Hudail
- Hul.* = Našwân, ḥulâgat as-siyar Wiener Hs. Glas. 178 (Gm.)
- HUm.* = هدية الأئم وينبوع الأدب والحكم تأليف عبد الرحمان ناجم افندي، بيروت ١٣٠٨
- Hur.* = Mittwoch, Abergläubische Vorstellungen nach Ḥamza al-Iṣbâḥânî
- Hut.* = ديوان الخليفة للسكري، مصر ١٣٣٣
- HutG.* = al-Ḥutai'ah. Diwân. hg. v. Goldziher
- I'Ab.* = *كتاب الاستعاب لأبي إسماعيل يوسف بن عبد البر، حيدرآباد (Kr.) ١٣١٨
- I'Alf.* = إعراب الأنفية للأزهري، مصر ١٣٢٥
- I'Aq.* = شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك، بولاق ١٣٠٢ (a. R. v. I'Aq.^h)
- I'Aq.^a* = Ibn 'Aqîl, Erläuterung zur 'Alfiyyah. hg. v. Dieterici
- I'Aq.^h* = حاشية الحضري على شرح ابن عقيل، بولاق ١٣٠٢
- I'Arbš.* = Ibn 'Arabšâh, Geschichte Timurs, hg. v. Golius
- I'As.* = *تاريخ مدينة دمشق لابن عساکر، مصر ١٣٢٩ (Kr.)
- IAt.* = Ibn al-'Atîr; Chronik, hg. v. Tornberg¹
- IAt.^s* = تاريخ الكامل لأبي الحسن علي المعروف بابن الأثير، مصر ١٣٠١
- IAtB.* = Ibn al-'Atîr, 'ilm al-bayân. Hs. in meinem Besitze
- IAtN.* = كتاب النهاية في غريب الحديث والأثر لابن الأثير، مصر ١٣١١
- IAU.* = Ibn 'Abî 'Usaibiyah, Geschichte der arab. Ärzte, hg. v. Müller
- Ib.* = al-'Agma'î K. al-'ibîl (Haffner Texte)
- IBdr.* = Ibn Badrûn, Erl. zu dem Gedichte des Ibn 'Abdûn, hg. v. Dozy
- IDm.* = *ديوان عبد الله ابن الدمينية، مصر ١٣٣٧ (Kr.)
- IDm.^c* = Ibn ad-Dumainah, Diwân, Constantinopler Hs. 'Āšîr Ef. 950 (Lichtbild)
- IDm.^h* = Ibn ad-Dumainah, Diwân. Kairoer Hs. d. ägyptischen Bibliothek, Abschrift in meinem Besitze
- IDr.* = Ibn Duraid, Genealogisch-etymologisches Handbuch, hg. v. Wüstenfeld
- Ifq.* = Ibn al-Faqîh, K. al-buldân, hg. v. de Goeje
- Ifs.* = *al-'ifsâh. Leidener Hs. 588 (Th.)

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1301 in ().

- Ġfr.*ⁿ = 'Abū-l-'Alā' al-Ma'arrī, risālat al-ġufrān, Ausz. v. Nicholson
- ĠM.* = 'Abū'Ubaid, ġarīb al-muġannaḥ, Ausz. v. Bouyges (MFO. III)
- Ġr.* = كتاب أمالي السيد المرتضى¹ مصر ١١٣٥
- ĠrH.* = 'Abū 'Ubaid, ġarīb al-ḥadīṭ, Ausz. v. de Goeje (ZDMG. XVIII)
- Ġrw.* = al-Ḥarīrī, durrat al-ġawwāḡ, hg. Thorbecke²
- Gw.*ⁿ = شرح درة الغواص للحريزى تأليف الحفاجي¹ قسطنطينية ١٢٩٩
- Ġy.* = كتاب غاية الإرب لأبي طالب المفضل بن سلمة (خمس رسائل قسطنطينية ١٣٠١)
- HAd.* = *'Abd al-Bāqī, Erläuterung zur Vorrede von Ad., Leipziger Hs. V. 870 (St., Kr.)
- Hād.* = al-Yazīdī, Erl. zum Diwān al-Ḥādirahs, hg. v. Engelmann
- Har.* = *al-Harawī, 'awāmil, Münchener Hs. Quatr. 410 (Th.)
- Har.* = كتاب الخصائص لابن جني¹ مصر ١٣٢٢
- Has.*^o = *Ibn Jinnī, al-ḥaṣā'is, Gothaer Hs. 186/7 (Th.)
- Haw.* = كتاب همع الهوامع للسيوطي¹ مصر ١٣٢٧
- HbT.*¹ = *Ḥassān ibn Tābit, Diwān, Londoner Hs. Br. M. Add. 19539 (Hirschfeld)
- Her.* = *al-Harawī, K. al-ġarībain, Leipziger Hs. V. 475 (Th.)
- Her.*¹ = *al-Harawī. K. al-ġarībain. Londoner Hs. Loth 992 (Kr.)
- Hiz.* = كتاب خزانة الأدب لعبد القادر البغدادي¹ بولاق ١٢٧٧
- Hl.* = al-'Asmā'i, K. al-ḥail, hg. v. Haffner
- Hlb.* = كتاب حلبة الكميت للنواحي¹ مصر ١٢٩٩
- Hlbt.* = *K. al-ḥalbah, hg. v. Dennison Ross, Calcutta 1992 (Kr.)
- Hll.* = *al-Ḥillī, Auszug aus IḤam-dāns Tadkirah, Münchener Hs. Arab. 595 (Gr.)
- Hlq.* = al-'Asma'i, K. ḥalq al-'insān (Haffner Texte)
- Hm.* = 'Abū Tammām, Ḥamāsah, hg. v. Freytag²
- Hmd.* = al-Hamdānī, Geographie, hg. v. Müller
- Hmd.* = كتاب المقامات لبديع الرومان¹ الهمداني¹ بيروت ١٨٩٩
- Hml.* = Freytags Übersetzung der Ḥamāsah
- Hm.*^t = at-Tabrizī, Erl. zur Ḥamāsah, hg. v. Freytag²
- Hmz.* = 'Abū Zaid, K. al-Hamz, hg. v. Cheikho
- Hns.* = al-Ḥansā', Diwān, hg. v. Cheikho
- Hns.*ⁿ = أنيس الجلساء في ديوان النساء¹ بيروت ١٨٨٨
- Horov. k. P.* = Horovitz, Das koranische Paradies

¹ Die Seitenzahlen des Steindruckes Tehran 1272 in ().

² Die Seitenzahlen der Ausgabe Constantinopel 1299 in ().

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Bīlāq 1276 in ().

² Die Seitenzahlen des Druckes Bīlāq 1296 in ().

- C^b* = Abschrift von C, Hs. in Sachaus, dann in meinem Besitze
- Chr.* = Cheikho, Le Christianisme en Arabie avant l'Islam
- Del.* = Nöldeke, Delectus carminum Arabicorum
- deS.* = de Sacy, Chrestomathie arabe³
- deS.^a* = de Sacy, Anthologie grammaticale
- Dii.* = Geyer, Altarabische Diamben
- Din.* = 'Abû Ḥanīfah ad-Dīnawarī, K. al-'aḥbār, hg. v. Guirgas u. Kratchkowskij
- DinL.* = *ad-Dīnawarī, al-'aḥbār at-tiwāl, Leidener Hs. Lbg. 230 (Dīn.)
- DinP.* = *ad-Dīnawarī, al-'aḥbār at-tiwāl, Petersburger Hs. Or. Inst. 111 (Dīn.)
- DL.* = كتاب دلائل الإعجاز للجرجاني¹ مصر
- Dm.* = كتاب حياة الحيوان الكبرى للدميري² بولاق ١٢٧٤
- Dmm.* = شرح على متن المغني للدمامي³ مصر ١٣٠٥ (a. R. v. Šmn.)
- Drr.* = الدر المنثور للسيوطي⁴ مصر ١٣١٤
- Drst.* = كتاب الكتاب لابن درستويه⁵ بيروت ١٩٢٠
- Ds.* = حاشية للدسوقي على متن مغني اللبيب⁶ مصر ١٣٠١
- Dy.* = كتاب قلائد الذهب تأليف محمد افندي دياب⁷ بولاق ١٣١١
- E* = Gedichttext der Escorialhs.
- E^k* = Begleit- und Erläuterungstext der Escorialhs.
- E'* = Randbemerkungen zum Gedichttexte der Escorialhs.
- E'* = Lesarten ohne Nennung von Gewährsmännern im Erläuterungstexte der Escorialhs.
- Fār.* = *al-Fārist, K. aš-Šīr, Berliner Hs. We. 274 (A., Kr.)
- Fād.* = K. al-Fādīl, Wien Hs. Mixt. 736
- Fāh.* = al-Mufaddal, al-fāḥir, hg. v. Storey
- Fhm.* = حسن الصكابة في شرح أشعار الصكابة لعلّي فهمي⁸ در سعادة ١٣٢٨
- Flt.* = كتاب فعلت وافعلت للرجاج⁹ مصر ١٣٢٥
- Fq.* = كتاب الفائق للرمخسري¹⁰ حيدرآباد ١٣٢٤
- Fqh.* = كتاب فقه اللغة للثعالبي¹¹ بيروت ١٨٨٥
- Fqh.^k* = كتاب فقه اللغة للثعالبي¹² مصر ١٣٨٤
- Fqh.^v* = كتاب فقه اللغة للثعالبي¹³ باريس ١٨٦١
- Frb.* = *al-Fārābī, Dīwān al-'adab, Londoner Hs. im Besitze des Herrn A. F. Ellis (2 Bände) (Kr.)
- Fzj.* = كتاب الفرج بعد الشدة للتونخي¹⁴ مصر ١٩٠٣
- Fth.* = فقه الباري للعسقلاني¹⁵ بولاق ١٣٠١
- Fuh.* = al-'Asma'i, fuḥūlāt aš-šū'arā'. hg. v. Torrey (ZDMG. LXV)
- Fyy.* = شرح شواهد شذور الذهب للفيومي¹⁶ مصر ١٣٠٤
- Gar.* = 'Abū 'Ubad, ḡarīb al-muṣan-naf, Mailänder Hs. (Lichtbildproben ZDMG. LXIX)
- Gfr.* = رسالة الغفران لأبي العلاء المعري¹⁷ مصر ١٣٢٥

- Asr.* = Ibn al-'Anbārī, 'asrār al-'arabiyyah, hg. v. Seybold
- AsV.* = az-Zamakhšārī, Asās al-balāgh; Wiener Hs. A. F. 143
- Av.* = Il commento medio di Averroë alla poetica di Aristotele, pubbl. da F. Lasinio
- Azh.* = حاشية للمغني لمحمد الأمير الأزهري، مصر ١٣٠٢
- Azm.* = (RD.II.vv) كتاب الأمانة للقطرب
- Azm.¹* = * Qutrubs K. al-'azminah, Londoner Hs. Br. M. Rich 7516 (Kr.)
- Bad.* = al-Maqdisī, livre de la création, hg. v. Huart (4 Bände)
- Bal.* = كتاب ألف باء لأبي الحجاج البلوي، مصر ١٢٨٧
- Bân.* = Jamāl ad-din Ibn Hisām, Kommentar zur Burdah, hg. v. Guidi
- BânT.* = at-Tabrizī, Kommentar zur Burdah, hg. v. Krenkow (ZDMG. LXV)
- Bāq.* = جامع الشواهد تأليف محمد باقر، قم ١٣١٩¹
- Bā.* = al-Baidāwī, Qur'ānkommentar, hg. v. Fleischer (3 Bände)²
- Bel.* = Liber expugnationis regionum auctore al-Belādsorī, ed. de Goeje
- Bhq.* = al-Baihaqī, K. al-mahāsīn, hg. v. Schwally
- Bht.* = al-Bulṭurī, Ḥamāsah, Leiden
- Blṭ.^c* = كتاب الحماسة للبحراني نقله عن النسخة لويس شيخو، بيروت ١٩١٠
- Biḡ.* = بغية الوعاة للسيوطي، مصر ١٣٢٦
- Biq.* = al-Biqā'ī, K. -al-'aswāq, Auszüge in Kosegartens Chrestomathie
- Bkr.* = al-Bakrī, geogr. Wörterbuch, hg. v. Wüstenfeld
- Bl.* = بلوغ الإرب في أحوال العرب لجرجيس زيدان، بغداد ١٣١٤
- BM.* = Ibn Hījjah, bulūḡ al-murād. Wiener Hs. Mixt 118
- Brh.* = Ibn al-'Aṭir, burhān, Hs. in meinem Besitze
- Bgr.* = * al-Baḡrī, Ḥamāsah, Hs. des Escorial (nach Veröffentlichungen Cheikhos und anderer)
- Bst.* = L'Iliade d'Homère, traduite en vers arabes p. S. al-Bustāny
- BT.* = * Brag et Thorelius, Carmen Aschae Arabice et Suetice, Lund. 1842 (Z.)
- Bṭl.* = شرح ديوان امرئ القيس لأبي بكر عاصم بن أيوب (البطلبيوسي)، مصر ١٣٠٧
- Buḡ.* = al-Jāhiz, K. al-buḡalā', hg. v. van Vloten¹
- By.* = كتاب البيان والتبيين للجاحظ، مصر ١٣١١
- C* = * al-'A'šā, Diwān, Kairoer Hs. der Ägyptischen Bibliothek
- C^a* = Abschrift davon, Hs. der Straßburger Bibliothek 28
- Causs.* = Caussin de Perceval, Essay sur l'histoire des Arabes (3 Bände)

¹ Die Seitenzahlen des Steindruckes von 1308 in ().

² Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1330 in ().

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1323 in ().

- Ahlw.* = *Ahlwardts Auszüge aus ungenannten Quellen (Nr. 80 bis 84).
- Ahs.* = أحسن ما سمعت تصنيف أبي منصور الثعالبي، مصر ١٣٢٤
- Aht.* = al-'Ahtal, Diwân, hg. v. Salhani
- Aht.B.* = Diwân de Ahtal, reproduction du manuscrit de Bagdad par Salhani
- Aht.C.* = Le Diwân d'al-'Ahtal, repr. d'après un ms. trouvé au Yémen par Griffini
- 'Alin* = *كتاب العين للخليل بن أحمد، بغداد (Kr.)
- Ajd.* = *كتاب كفاية المتحفظ للأجدي، مصر ١٢٨٧ (Kr.)
- Alf.* = كتاب الألفاظ الكتائية لعبد الرحمان بن عيسى الهمداني، بيروت ١٨٨٥
- Alf.^c* = كتاب الألفاظ الأشباه والنظائر لعبد الرحمان بن محمد بن سعيد الأنباري، قسطنطينية ١٣٠٢
- A'lm.* = al-'A'lam, Erl. zu den Diwān des Imru'ulqais, an-Nabigah 'Alqamah und Zuhair, Wiener Hs. Mixt. 781
- A'lmZ.* = al-'A'lam, Erl. zum Diwân Zuhair (Landberg Primeurs)
- Am.* = كتاب الأمالي لأبي عليّ القالي، بولاق ١٣٢٤
- Am.¹* = *Dasselbe Werk, Hs. im Besitze des Herrn Krenkow (Kr.)
- Am.²* = Dasselbe Werk. Hs. der Parisier Nationalbibliothek Suppl. Ar. 1935
- Am̃.* = أمثال العرب للمفضل الضبي، قسطنطينية ١٣٠٠
- 'An.* = كتاب المقاصد الكونية في شرح شواهد شروح الألفية للعينى، بولاق ١٣٩٩¹
- Anb.* = al-'Anbârî, Erl. zu Mf., hg. v. Lyall
- Andrae* = Der Ursprung des Islams und das Christentum von Tor Andrae
- 'AnG.* = 'An. in kürzerer Fassung: Hs. in meinem Besitze
- 'Ant.^m* = Antarae Moallakah ed. Menil
- 'Ant.'* = al-'Anbârî, Kommentar zur Mu'allaqah des 'Antarah, hg. v. Rescher
- Aqr.* = اقرب الموارد للحموري الشرتوني، بيروت ١٨٨٩
- Arj.* = كتاب أراجيز العرب لمحمد توفيق البكري، مصر ١٣١٣
- As.* = كتاب أسامى البلاغة للرمخشري، مصر ١٣٤١²
- Asb.* = كتاب الأشباه والنظائر للسيوطي، حيدرآباد ١٣١٦
- 'Ask.* = كتاب جمهرة الأمثال لأبي هلال العسكري (بهامش مجمع الأمثال للميداني، مصر ١٣١٠)³
- Aqm.* = Elaqm'ijjât, hg. v. Ahlwardt
- Aqm.¹* = Aqm., Hs. Landberg (Ahlwardt)
- Aqm.²* = Aqm., Wiener Hs. (Ahlwardt)
- 'Asq.* = كتاب الإصابة في تمييز الصحابة لأبي الفضل العسقلاني، مصر ١٣٢٥
- -- --
- ¹ a. R. v. Hiz.
- ² Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1299 in ().
- ³ Die Seitenzahlen des Steindruckes, Bombay 1306 in ().

Verzeichnis der Abkürzungen.

1. Büchertitel.

Ein * vor einzelnen Büchertiteln bezeichnet solche Werke, die ich nicht selbst zur Hand gehabt habe. Hinter den Titeln wird in () auf jene Herren. bezw. Werke hingewiesen, denen ich die betreffenden Auszüge verdanke.

- | | |
|--|--|
| <p><i>A</i> = Text des sechsten Gedichtes des Maimûn nach der in Nih wiedergegebenen Fassung der Jh.</p> <p><i>Adz.</i> = al-'Aşma'i, K. al-'addâd (Haffner, Quellenwerke)</p> <p><i>A'Am.</i> = 'Abû-l-'Amaîtal, K. al-ma'tûr, hg. v. Krenkow (Kr.)</p> <p><i>'Ab.</i> = Erl. eines Unbekannten zum Diwân des 'Abîd, hg. v. Lyall</p> <p><i>Abk.</i> = كتاب روضة الأدب في طبقات شعراء العرب تأليف اسكندر ابكار يوس، بيروت ١٨٥٨</p> <p><i>Abv.</i> = كتاب مخاضرة الأبرار ومسامرة الأخيار تأليف محي الدين ابن العربي، مصر ١٣٠٥</p> <p><i>'AbT.</i> = al-'Anbârî, Erl. zum Diwân des 'Âmir ibn at-Tufail, hg. v. Lyall</p> <p><i>ACHr.</i> = Anonyme Arabische Chronik. hg. v. Ahlwardt</p> <p><i>Ad.</i> = Ibn Qutaibah, 'adab al-kâtib, hg. v. Grünert¹</p> <p><i>Adz.</i> = Ibn al-'Anbârî. K. al-'addâd, hg. v. Houtsma</p> | <p><i>ADr.</i> = 'Abû Darr, Erl. zu IIIs., hg. v. Brünnele</p> <p><i>AdS.</i> = Auszug aus Ad. v. Sproull</p> <p><i>AFd.</i> = Abulfedae historia anteislamica ed. Fleischer</p> <p><i>AFd.^m</i> = Abulfedae annales muslemici ed. Reiske</p> <p><i>Aft.</i> = *al-'Aftasi, al-majmû' al-lafif, Pariser Hs. Ar. 3388 (NI. 127)</p> <p><i>Ağ.</i> = - كتاب الأغاني لأبي الفرج الإصمعياني، بولاق ١٢٨٥</p> <p><i>Ağ.²</i> = كتاب الأغاني لأبي الفرج الإصمعياني، مصر ١٣٢٥</p> <p><i>Ağ. XXI</i> = الجزء الحادى والعشرون من كتاب الأغاني لأبي الفرج الإصمعياني وقف على تصحيحه ردف برونو، ليدن ١٣٠٥</p> <p><i>AğG.</i> = *Auszug aus Ağ., Gothaer Hs. Nr. 2126 (v. Goutta 'A'sâ Hamdân²)</p> <p><i>Ağl.</i> = - * (Sp.) كتاب اغاليط الرواة</p> <p><i>Ahk.</i> = Maverdii Constitutiones Politicae ed. Enger</p> |
|--|--|

¹ Die Seitenzahlen der Ausgabe von Cairo 1800 in ()

² Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1325 in ().

² Gouttas Hinweis auf Pertsch III 1 ist richtig zu stellen in Pertsch IV 154⁴.

reihen angedeutet. Die Trennung des Gedichttextes von der Erläuterung der Escorialhandschrift in der Satzeinrichtung dient dem Zwecke, beide Texte besser zu übersehen, ohne die äußere Zusammengehörigkeit zu zerstören.

Bei der Durchsuchung des handschriftlichen und gedruckten Schrifttums nach 'A'sâ-Stellen stieß ich auf eine sehr große Anzahl solcher, die aus verschiedenen Gründen weder bei Ta'lab noch im kleinen Diwân Aufnahme gefunden hatten. Es ist ein vielgeübter Brauch und empfiehlt sich durch vielseitige Zweckmäßigkeitsgründe, die ich hier nicht auseinander zu setzen habe, solche Spreu in Anhängen den Diwânausgaben beizufügen. In diesem Falle ist die Masse solcher Gedichte und Bruchstücke so groß, daß sie nicht sehr viel hinter dem Umfange der vereinigten Diwântexte zurückbleibt. Außerdem zeigt sich, daß viele unter der Bezeichnung al-'A'sâ umlaufende Gedichte und Einzelverse nicht dem Maimûn, sondern einem gleichbenannten Dichter anderen Stammes zugehören; dies war der Anlaß zu einer Teilung dieser Masse, je nachdem die Stücke dem 'A'sâ schlechtweg oder einem mit einer anderen Nisbah bezeichneten Dichter gleichen Beinamens zugeteilt waren, wonach dann sich die Ergänzung der so gegliederten Sammlung von selbst ergab; ich glaubte, diese Sammlung, die sich mir in vielen Fällen als nützlich erwiesen hat, den Benützern dieses Buches nicht vorenthalten zu sollen. Einige Stücke, die unter dem Namen al-'A'sâ laufen, ergaben sich bei näherer Betrachtung als von seinem Vetter al-Musayyab herrührend; Maimûn war sein unmittelbarer Überlieferer, und die Verwechslung ist leicht begreiflich; ich sammelte also auch seine Lieder und füge sie hier bei.

Die Übersetzung der hier arabisch herausgegebenen Gedichte soll in einem besonderen Bande erscheinen, der außerdem ausführliche Erörterungen über Maimûns Leben, Werk, dichtungs- und sittigungsgeschichtliche Bedeutung, den Aufbau der Sammlung des Ta'lab. Wörter- und Namensverzeichnisse u. dgl. m. enthalten soll.

meiner Ausgabe. Das mißliche ist, daß von den drei Überlieferungen, die durch sie vertreten sind (1. die Ta'lab-Überlieferung, 2. die E^k-Überlieferung und 3. der Kleine Diwân), die erste und zweite durch den Zustand der Escorialhandschrift, die zweite außerdem dadurch, daß sie nur aus den gelegentlichen Andeutungen des Erläuterungstextes erschlossen werden kann, die dritte durch den Mangel an Selbstlautzeichen in recht unvollkommener Weise zugänglich sind, und daß die dritte sich inhaltlich nur mit einem Achtel der beiden anderen deckt. Für volle sieben Achtel war ich auf die Escorialhandschrift allein angewiesen, die einen auf jeder Seite unterbrochenen Text mit oft nicht dazu passender und noch dazu ihrerseits ebenso oft unterbrochener Erläuterung bietet.

Bei dieser Beschaffenheit der Unterlagen versteht es sich von selbst, daß die Erwartung eines in sich gleichartigen Textes für diese Ausgabe von vornherein ausgeschlossen war. Die Lücken im Ta'labtexte konnten im besten Falle nur aus den Angaben der Erläuterung ergänzt werden; da diese aber einem anderen, schon der allgemeinen Schulrichtung nach verschiedenen Texte auf den Leib geschrieben ist, so stehen ihre Angaben grundsätzlich im Verdachte nicht unbedingter Verlässlichkeit. Wo der Kleine Diwân dieselben Gedichte enthält, wie der Ta'labtext, war er grundsätzlich als fortlaufender Text für die Ergänzung vorzuziehen; es konnte aber vorkommen, daß E^k mit den erhaltenen Resten des Ta'labtextes besser zusammenstimme, als C, L und P, und dann doch wieder den Vorrang erhalten mußte; in der weitaus überwiegenden Mehrzahl der Fälle war die Ergänzung aber, soweit sie überhaupt möglich war, auf Grundlagen ganz anderer Art angewiesen: teils auf Sondertexte einzelner Gedichte, die auf Bearbeiter der verschiedensten Richtungen zurückgehen, teils auf zufällige Anführungen von Stellen in Werken äußerst verschiedenen Inhalts und verschiedener Entstehungszeit. Auch hier mußte die Beziehung zum Ta'labtexte die Rangordnung der heranzuziehenden Quellen bestimmen, so weit sie überhaupt zu erkennen war. Die Buntheit des so hergestellten Textes läßt, wie man sieht, nichts zu wünschen übrig. Grundsätzlich bildet aber der Ta'labtext, an einer Stelle, wo E^k einige Gedichte (٤٣—٤٦) einschiebt, die jener nicht kennt, E^k, und von der Stelle, wo die Escorialhandschrift aufhört, bis zum Ende der Kleine Diwân das feste Gerippe. Die ergänzten Stellen sind im Drucke des arabischen Textes, wenn sie den Angaben des Erläuterungstextes entnommen sind, durch (), wenn sie aus anderer Quelle stammen, durch [], und wenn sie auf Vermutung (Konjektur) beruhen, durch < > gekennzeichnet: die Fälle, wo die Ergänzung dem Text des kleinen Diwâns folgt, sind den Anmerkungen zu entnehmen, wo jedesmal vermerkt ist, wie weit der Text in E reicht: die sonach verbleibenden Lücken sind durch Punkt

dichte nicht genannt ist, sind wir in bezug auf ihn auf Mutmaßungen angewiesen. Als Sammler von Gedichten des 'A'sâ Maimûn nennt Ibn an-Nadîm, der Verfasser des Fihrist, Ta'lab (S. 72 und 108), 'Abû Bakr ibn al-'Anbârî (S. 70), as-Sukkarî (S. 78), 'Abû 'Amr aš-Šaibânî (S. 108), al-'Asma'î (S. 108), Ibn as-Sikkî (S. 108) und at-Tûsî (S. 108); dann erwähnt al-'Ainî II 137¹⁴ 'Abû l-Qâsim al-'Âmidî und Ibn Hâir (hg. v. Codera S. 131) Ibn Duraid. In dieser Reihe ist ein einziger Name, bei dem wir, wenn auch nur in sehr behutsamer Weise an den Sammler des kleinen Diwâns denken könnten: es ist der des al-'Asma'î. Dieser ist als puristischer Kritiker der Überlieferung der alten Gedichte bekannt; Dyroff hat in seiner Abhandlung „Zur Geschichte der Überlieferung des Zuhairdiwâns“ S. 13 darauf hingewiesen, daß von den 18 Gedichten der 'A'lamrezension ihm nur die 16 ersten als echt und würdig galten, in seine Sammlung aufgenommen zu werden, während die Ta'labausgabe des Zuhairdiwâns 42 enthält. Wir können nun mit Sicherheit annehmen, daß al-'Asma'î seine strengen Grundsätze auch bei der Sammlung der 'A'sâ-Gedichte bewährt hat, und insofern würde er als Sammler des kleinen Diwâns recht gut passen. Daß in dieser Sammlung ein bezüglich der Echtheit so fragliches Gedicht, wie 17 es ist, Aufnahme gefunden hat, brauchte dabei nicht ihm zur Last gelegt zu werden, denn die Stellung dieses Gedichtes zu Ende der Sammlung macht es wahrscheinlich, daß es von irgendeinem späteren hinzugefügt worden ist; und daß die Sammlung auch das Gedicht 10 vollständig, also auch die auf quraisitische Zugehörigkeit deutenden Verse 34–39 enthält, beweist nur, daß das Stück in seinem heutigen Zustande uralt ist und von dem Sammler des kleinen Diwâns in diesem Zustande vorgefunden und als im ganzen echt aufgenommen worden ist. Außerdem sind wir über die Vorgänge in der Jâhiliyyah so wenig genau unterrichtet, daß uns ein solches gelegentliches Vorkommen verdächtiger Verse in einem sonst unzweifelhaft echten Gedichte höchstens zu Bedenken, nicht zu absprechenden Urteilen berechtigt. Al-'Asma'î könnte also, soviel wir sehen, mit größerer sachlicher Wahrscheinlichkeit als einer der übrigen Genannten der Sammler des Kleinen Diwâns sein; freilich wissen wir nicht, ob und in welchem Maße die persönliche Eignung dafür nicht vielleicht bei dem einen oder dem anderen ebenfalls vorhanden gewesen ist, und wir wissen auch nicht, ob überhaupt die Aufzählung der Anwärter vollzählig ist. Eine völlige Gewißheit über diese Frage läßt sich also zur Zeit nicht gewinnen.

Die Nachforschungen nach anderweitigen Gedichtsammlungen des Maimûn, an denen sich in hervorragendem Maße Krenkow beteiligte, blieben erfolglos. Die vier Handschriften, die soeben besprochen wurden, bilden die Grundlage

kungen von Ta'lab herrühren und damit ist die Zuverlässigkeit jenes Merkmals mindestens zweifelhaft geworden. Wir werden also am sichersten fahren, wenn wir nur den reinen Gedichtetext als von Ta'lab, alles andere aber als vom Erklärer herrührend betrachten. Den Verstext, mit Ausnahme der kleingeschriebenen Stücke, wollen wir im folgenden mit E. das übrige mit E* bezeichnen.

Die Handschrift der ägyptischen Bibliothek in Cairo (Fihrist IV ۲۵۰) durfte ich in zwei von Ägyptern verfertigten Abschriften benutzen, deren eine in der Straßburger Universitätsbibliothek unter der Bezeichnung Sp. 2 aufbewahrt wird, während mir die andere von Sachau zur Verfügung gestellt wurde. Da das gedruckte Verzeichnis vorliegt und die Handschrift weder durch Alter noch besondere Ausstattung hervorrägt, erübrigt sich eine nähere Beschreibung. Diese Handschrift enthält eine Sammlung von 15 Gedichten von unbekanntem Überlieferer, und zwar in dieser Reihenfolge nach der Bezifferung der vorliegenden Ausgabe: ۶, ۱۰, ۵۰, ۱۲, ۷۸, ۱۷, ۳, ۴۱, ۷۹, ۴۸, ۴۹, ۷۷, ۸۰, ۸۱, ۸۴. Die Versfolge in den einzelnen Gedichten ist aus den Übersichten in den Anmerkungen zu entnehmen. Die Lesarten fallen häufig mit den von A'U. überlieferten zusammen; da aber ebenso häufig das Gegenteil der Fall ist, so kann daraus kein Schluß auf die Person des Überlieferers gezogen werden. Der Text entbehrt der Selbstlautzeichen beinahe gänzlich, die Einleitung zu den einzelnen Gedichten beschränkt sich auf ein trockenes *وقال ايضا*. Erläuterungen oder auch nur kurze Bemerkungen sind nicht vorhanden. Ich bezeichne diese Handschrift mit C. beziehungsweise mit C^a (Straßburger Abschrift) und C^b (Abschrift Sachau).

Die Handschrift der Leidener Universitätsbibliothek (Or. 2025) unterscheidet sich von der Cairoer nur durch Abschriftversehen. Sie wurde nach der Unterschrift im Jahre 1297 in Medinah von der Urschrift abgeschrieben, doch ist über diese Urschrift weiter nichts gesagt. Der Inhalt deckt sich mit dem von C. Diese Handschrift bezeichne ich mit L.

Die Handschrift der Pariser Nationalbibliothek (Suppl. Ar. 2168) benutzte ich in Abschriften von Sachau und Thorbecke. In dieser Handschrift kommen bei einzelnen Gedichten spätere einleitende Ausführungen vor; sie sind zu Beginn der betreffenden Anmerkungen abgedruckt. Im übrigen stimmt die Handschrift inhaltlich mit C und L überein. Sie wird im folgenden mit P bezeichnet.

Die Handschriften C, L und P bilden durch ihren in der Hauptsache gleichlautenden Inhalt eine besondere Überlieferungsgruppe, nämlich die des sogenannten „Kleinen Diwāns“. Da der Sammler der darin enthaltenen 15 Ge-

während Ta'lab bekanntlich eine Leuchte der Kufenser war; wenn man nun auch vielleicht dem großen Gelehrten so viel Unbefangenheit zutrauen möchte, daß er die schließlich auch in Kufah hochangesehenen Namen eines 'Abû 'Amr ibn al-'Alâ, 'Aşma'î und 'Abû 'Ubaidah so oft nennt, wie es in dieser Erläuterung der Fall ist, so ist doch schwerlich anzunehmen, daß er die Führer seiner eigenen Schule, wie al-Farra', al-Kisâ'î usw. gar nicht oder nur ganz vereinzelt anführen sollte; ganz unwahrscheinlich aber ist, daß ein von ihm verfaßtes Werk den gegnerischen Führer, der noch dazu um 20 Jahre jünger war als er, so oft als Gewährsmann anrufen könnte, als es hier mit Ibn Duraïd geschieht. Ta'lab selbst ist in der ganzen Erläuterung übrigens dreimal angeführt (1۲۹⁵, ۱۶۳², ۱۸۸¹), jedesmal in gänzlich unbetonter Weise. Das einzige genannte Buch ist das bağrische كتاب العين von al-Laiṭ.

Müssen wir sonach mit Sicherheit Ta'lab als Verfasser der Erläuterung ausschließen, so erhebt sich die Frage nach dem wirklichen Verfasser um so dringender. Leider müssen wir aber diese Frage unbeantwortet lassen, da die Handschrift seinen Namen auf dem Titel nicht nennt und ihr Ende, wo er etwa genannt sein konnte, verloren ist. Wahrscheinlich ist es einer der andalusischen Philologen, die zu Ende des dritten und zu Beginn des vierten Jahrhunderts die philologischen Wissenschaften im Westen zu hoher Blüte brachten (Flügel, Gramm. Schulen, S. 256 ff.). Möglicherweise rührt auch die Escorialhandschrift von seiner Hand her. Dem eklektischen Zuge der spanischen Schule würde die Zusammenstellung des von Ta'lab herrührenden Diwāntextes mit einer auf bağrischen Gewährsmännern fußenden Erläuterung gut entsprechen. Das ist, so viel ich sehe, alles was wir über die Person des Erklärers mutmaßen können. Wieso es aber kam, daß er nicht den Gedichttext, dem die Erklärungen seiner Gewährsmänner zugehörten, unterlegte, sondern den dazu nicht passenden des Ta'lab, entzieht sich unserer Kenntnis.

Wie dem aber auch sei, so ist sicher, daß die Angaben der Erläuterung zu einem Texte gehören, den wir nicht kennen, der aber nach ihren Erklärungen. Abweichungslesarten und Anführungen sich im Wortlaute und in seiner ursprünglichen Anordnung wesentlich von dem des Ta'lab unterschied. Er bietet uns also in Spuren und Überbleibseln eine von der Ta'labüberlieferung abweichende Unterlage für unsere Ausgabe. Dabei entsteht noch die Frage, ob die äußere Verschiedenheit der Schriftgröße für uns das Merkmal der Herkunft des Geschriebenen bilden kann, so daß etwa alles Großgeschriebene der Ta'labüberlieferung und alles Kleingeschriebene dem Erklärer angehörte. Aber die oben gemachte Zusammenstellung der von dem Sammler genannten Gewährsmänner macht es unwahrscheinlich, daß die betreffenden Einleitungsbemer-

kannte) Verse von allerlei Dichtern, ja sogar im Diwāntexte nicht enthaltene Rajazstücke von al-'A'sā angeführt.

Die Angabe des Titels, die Handschrift enthalte die Gedichte des Maimūn al-'A'sā in der Bearbeitung des Ta'lab, faßten Casiri und Deronbourg so auf, daß auch die Erläuterung das Werk Ta'labs sei, und ich selbst habe mich dadurch anfangs zu derselben Annahme verleiten lassen, was zu der irrigen Bezeichnung auf dem Untertitel S. i Anlaß gab. Aber im Fortschritte der Arbeit wurde mir immer klarer, daß der hier auftretende Erläuterungstext nicht ursprünglich zu dem Gedichttexte des Ta'lab gehört haben könne. Die Gründe, die mich zu dieser Erkenntnis geführt haben, ergeben sich bei einer aufmerksamen und genauen Benutzung der „Anmerkungen“ von selbst. Hier sollen sie nur zusammenfassend dargelegt werden.

1. Die Erläuterung setzt häufig für ihren Text andere Lesungen voraus, als sie der des Ta'lab bietet. Einige Beispiele: Ged. ۱, V. 33 hat *أَلَّتْ طَلِيحًا*; der Erklärer behandelt *أَمَّتْ طَلِيحًا* und bringt als abweichende Lesarten für das erste Wort *أَلَّتْ* und *صَارَتْ* bei. Zu Ged. ۱۲, V. 20 führt die Erläuterung die Textlesart *وَتَبَطَّنْ* als abweichende Lesung an, muß also in ihrem Texte anders gelesen haben. Die Textlesart *بِأَسَدٍ خَفِيَّةٍ وَصَيَادٍ* in Ged. ۱۶, V. 42 wird in der Erläuterung als abweichende Lesung angeführt; der zur Erläuterung gehörende Text muß also anders gelautet haben. Ged. ۱۷, V. 10 hat *الظَّهِيْرَةُ*, die Erläuterung behandelt *الْوَدِيْقَةُ*. V. 11 hat *أَجْرِدْ*, der Erklärer erläutert *أَحْرِدْ*. Ged. ۲۸, V. 32 hat *دَبَارًا*, die Erklärung betrifft *دَبَارًا*. Ged. ۳۲, V. 9 hat *عَابَسِي*, die Erklärung behandelt *عَابَسِي* und führt ersteres als abweichende Lesart an. Ged. ۳۲, V. 26 hat *ثَوَاهِقُ*, der Erklärer behandelt *ثَوَاهِقُ*. Ged. ۳۵, V. 11 setzt die Erklärung *مِرْحَلًا* voraus; der Text liest *مِرْحَمًا*. Ged. ۳۶, V. 31: in der Erläuterung wird *تُخْنِفُ* erörtert, das im Texte nicht vorkommt, usw.

2. Aus der Erläuterung ergibt sich häufig für ihren Text eine andere Anordnung, als der des Ta'lab zeigt. Z. B. behandelt die Erläuterung die Endverse von Ged. ۲۳ in der Reihenfolge 23, 26, 27, 24, 25, 28, den Vers 23 des Ged. ۳۵ hinter V. 24, bringt die Reihenfolge der Verse 9—13 in Ged. ۵۳ in Verwirrung, den Vers 4 in Ged. ۳۴ als Lesart zu V. 3 (was beweist, daß ihr Text den V. 4 nicht zeigte) und die Munâfarahgeschichte statt, wie es sich gehörte, in der Einleitung zu Ged. ۱۸ und ۱۹ ohne joden Zusammenhang zwischen Ged. ۳۷ und ۳۸. Dabei ist in Betracht zu ziehen, daß offenbar eine Anpassung der Erläuterung an die Ordnung des Ta'labtextes stattgefunden haben muß, was die stehengebliebenen Ungleichheiten um so befremdlicher erscheinen läßt.

3. Die in der Erläuterung angeführten Gewährsmänner und Sprachgelehrten gehören in weit überwiegender Mehrzahl der Bagrischen Schule an,

ثم تجبر من بعده رحمه الله خفيده علي بن جعفر بن علي بن زيد وفقه الله
 وحرزة فالشراف في العشر الوسط من ذي القعدة عام احد وعشرين وستمائة
 „Band, enthaltend die Gedichte von al-'A'sâ, das ist Maimûn ibn Qais ibn
 Jandal, in der Bearbeitung des 'Abû-l-'Abbâs 'Aḥmad ibn Yaḥyâ, genannt Ta'lab,
 gehörig dem 'Alî ibn Zaid ibn Muḥammad ibn Ya'îs aus San Estéban (oder
 aus der Familie Estébanez?); darauf (kam er in den Besitz des NN.); später
 aber kam er wieder in den Besitz seines Enkels 'Alî ibn Ja'far ibn 'Alî ibn
 Zaid, und der Kauf fand statt in der mittleren Dekade des Dû-l-qa'dah des
 Jahres 621.“ Die Zeile, die sich auf den Zwischenbesitzer bezieht, ist zuerst
 ausgestrichen, später aber ausgekratzt worden.

Der Band enthält 73 Gedichte in der größeren Schrift, und zwar die
 Stücke ١ bis ٤٧ und ٤٧ bis ٧٦ V. 26 der gegenwärtigen Ausgabe (während die
 Gedichte ٤٣ bis ٤٦ dem Bereiche des Kleingeschriebenen angehören). Daß es
 sich dabei nicht um einen gleichmäßig überlieferten oder einheitlich bearbeiteten
 Stoff handelt, ergibt sich aus vorkommenden Wiederholungen mit verschiedener
 Versfolge und Lesart, wie bei Stück ٦١ = ٥١ und ٧٢ = ٦٠. Bei einzelnen
 Stücken ist in der Einleitung der Überlieferer angegeben, auf dessen Gewähr
 hin der Sammler das Gedicht aufgenommen habe; es sind dies 'Abû 'Amr ibn
 al-'Alâ bei ٦, ١١, ٢٨, ٢٩, ٣٠, ٥٧, ٦٥, ٦٦, 'Abû 'Ubaidah bei ١, ٢٩, ٣٤, ٥٥, ٥٨, ٥٩, ٦٠,
 'Abû 'Amr aš-Šaibânî einmal bei ٥٦; bei ٢٩ sind zwei unmittelbare Gewährs-
 männer ('Abû 'Ubaidah und 'Abû 'Amr ibn al-'Alâ) nebeneinander genannt.
 Diese Angaben entstammen beinahe sämtlich großgeschriebenen Einleitungs-
 bemerkungen bis auf die kleingeschriebene Angabe zu ٥٥. Woher die übrigen
 Gedichte stammen, ist nicht gesagt.

Die Erläuterung, sowie auch die Einleitungstexte zu diesen Gedichten
 des Maimûn begleiten den Gedichttext anfangs mit reichlichen, dann ins Un-
 geheuerliche anwachsenden, zum Schlusse aber immer spärlicher werdenden
 Erörterungen, Anführungen von abweichenden Lesarten, hie und da Wort-
 erklärungen und sehr viel geschichtlichen Berichten in oft überraschender Neu-
 heit und Beredtheit, wie die Sage von Tasm und Jadîs, die Munâfarah, der
 Bericht über den Krieg zwischen Heraklios und Parwêz, über die Schlacht
 bei Dû Qâr usw. Ohne die vielen und unangenehm störenden Lücken wäre
 sie als ein hervorragendes Schrifttumswerk zu bezeichnen. Von der Vielseitig-
 keit und Belesenheit des Verfassers gibt das Verzeichnis der darin angeführten
 Gewährsmänner einen wenn auch schwachen Begriff. Sie weicht an Stoffreichtum
 und sogar in gewissem Sinne an Weitblick stark von den Worterklärungen und
 dem öden grammatischen Kram der meisten Diwânelerklärungen stark ab. Nicht
 nur in den Darstellungen, sondern gelegentlich auch sonst werden (z. T. wenig be-
 b

Erläuterungstext dazwischen in kleinerer Schrift auf einem 110 Millimeter breiten besonderen Schriftspiegel gehalten ist. Die Kanten des betreffenden Spiegels sind sowohl im Vers- als auch im Erläuterungstexte im allgemeinen genau eingehalten, was bei ersterem zu Zerdehnungen kürzerer Verse, namentlich im Reimworte führt, während die Verszäsur nicht angedeutet ist. Die Einleitungsbemerkungen zu den einzelnen Gedichten sind in der Schriftgröße und der Ausdehnung des Verstextes aufgetragen, gehen aber bei größerem Umfange nach einigen Zeilen in die kleinere Schrift über. Die Schrift zeigt den Zug sehr altertümlichen maḡribinischen Nashī's einer schönen, sehr gleichmäßigen Hand; nur gegen das Ende des Buches zeigt sich eine gewisse Ermüdung darin, daß die Genauigkeit des Schriftzuges etwas abnimmt und freiere Formen sich andeuten. Diese freiere Schriftgestalt zeigt auch der Titel, der aber das Gepräge so hohen Altertums (z. B. das صنعَة in ع) zeigt, daß ein Kenner, wie Grohmann, sich bewogen fühlt, die Schrift höchstens ins vierte, lieber noch ins dritte Jahrhundert d. H. anzusetzen. Sowohl Gedicht- als auch Einleitungs- und Erläuterungsschrift zeigen vollständige Vokalsetzung, auch diese mit allen Kennzeichen hohen Alters (z. B. ^ für ʾ, ˘ für ˊ); auch hier bewährt sich indessen in dieser Hinsicht die alte Beobachtung, daß Erläuterungen immer um einige Grade weniger genau behandelt sind als der Text. Das zeigt sich in unserm Falle auch darin, daß im Erläuterungstext der 'I'rāb häufig durch Sukūn ersetzt ist. Die Laumirregeln sind nicht immer, aber häufig durch die Taṣdīdsetzung berücksichtigt und übrigens auch auf Mīm ausgedehnt. Die Sorgfalt des Schreibers zeigt sich auch darin, daß er Wörter oder Stellen, die er nicht versteht, lieber ohne Vokalbezeichnung läßt; doch soll damit nicht gesagt sein, daß die Vokalsetzung unbedingt verläßlich sei. Auch die Rechtschreibung verrät manchmal Unsicherheit, so wenn ض und ط verwechselt werden, was auf eine Urschrift hinweist, in der ح so ط und ط so ح aussah; außerdem läßt sich öfters schwer bestimmen, ob im einzelnen Falle د, ر oder و gemeint ist.

Der Titel der Handschrift lautet in Druckschrift wiedergegeben in der Zeilenverteilung folgendermaßen:

سَفَرُ فِيهِ شِعْرُ الْأَعْمَشِيِّ وَهُوَ (وَمِيمُون)
 بَنُ قَيْسِ بْنِ جَنْدَلٍ
 مِنْ صُنْعَةِ أَبِي الْعَبَّاسِ أَحْمَدَ بْنِ يُحْيَى
 الْمَنْبُوزِ بِتَعْلُبِ رَحْمَةِ اللَّهِ
 وَهُوَ لَعْلِي بْنُ زَيْدِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ يَعِيشَ الْأَسْطَوَانِي (?)
 وَفَقَهُ اللَّهِ وَارْشَدَهُ
 ن م د

sehe ich mich veranlaßt, von dieser durch Alter und Inhalt hervorragenden Handschrift eine, so weit es auf Grund der genannten Hilfsmittel möglich ist, genauere Darstellung zu entwerfen, die durch die beiden beigegebenen Nachbildungen unterstützt werden soll.

Das Buch besteht aus 134 doppelseitig beschriebenen Blättern, die beiden ersten Textseiten zu 19, die übrigen zu 18 Zeilen. Die am unteren Blattrande von europäisch gewöhnter Hand des 18. Jahrhunderts (Casiri?) mit europäischen Ziffern aufgetragene, in der vorliegenden Ausgabe zwischen { } im kleingedruckten Texte wiedergegebene Zählung der Blätter ist dadurch irrtümlich auf 139 gekommen, daß vier vorgebundene Blätter mitgezählt sind und außerdem bei der Bezifferung die Zahl 31 übersprungen wurde; Derenbourg hat dies nicht bemerkt und gibt die unrichtige Blattzahl in seinem Katalog unbeirrt wieder. Die Lagerung, bezw. Faltung der Bogen ist mangels einer bezifferten Lagenzählung aus dem Lichtbilde nicht ersichtlich; wahrscheinlich lagern aber die Blätter in Quinionen, wie es bei älteren Büchern des arabischen Orients meistens der Fall ist; die Beziehung von Bl. 108^b (richtig 103^b; s. S. 147, Z. 14) auf die Qaṣīdah 11, die in der siebenten Kurāsah stehe, würde damit stimmen, denn dieses Gedicht steht auf Bl. 68 (richtig Bl. 63), also in der siebenten Quinionenkurāsah, während die Stelle bei einer Viererlage in die achte, bei einer Sechserlage in die sechste Kurāsah fiel. Die Blatthöhe beträgt, falls das Lichtbild die Größenverhältnisse richtig wiedergibt, 233, die Breite 162 Millimeter. Das Papier ist seiner inneren Beschaffenheit nach aus dem Lichtbilde nicht bestimmbar, dürfte aber aller Wahrscheinlichkeit nach Hadernpapier sein. Die Handschrift ist durch Brandspuren arg beschädigt, und zwar derart, daß von jedem Blatte oben ein dreieckiges, an dem Außenrande bis zu vier Zeilen umfassendes Stück, an der Innenseite meist beinahe nichts fehlt; außerdem hat das eingedrungene Löschwasser die an die Brandstellen angrenzenden Teile der Schrift entweder verwischt oder schwer leserlich gelassen und stellenweise auch am unteren Rande die letzte Zeile beschädigt. Der Titel ist durch die vorgebundenen Blätter oder durch einen alten Einbanddeckel größtenteils vor der Vernichtung bewahrt geblieben; dagegen sind am Ende des Buches mindestens die letzten sechs Blätter der 14. Kurāsah, wenn nicht mehr, den Flammen zum Opfer gefallen und damit das Ende des Textes, wahrscheinlich auch Unterschrift und Datierung der Handschrift, verlorengegangen.

Der Text der Handschrift beginnt auf Bl. 5^b (richtig 1^b). Die Schrift ist auf den Raum der Seiten derart verteilt, daß die Verse des Gedichttextes in größerer Schrift, meistens in Gruppen von zwei und mehr Versen, die ganze Breite des Seitenspiegels (130 Millimeter) einnehmen, während der begleitende

Die Grundlagen und die Einrichtung der Ausgabe.

Für die Ausgabe der Gedichte des Maimûn al-'A'shâ standen mir folgende Unterlagen zur Verfügung:

Die Escorialhandschrift. Ich konnte sie in einem aus Thorbeckes Nachlasse stammenden, der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft gehörenden Lichtbilde benutzen; für einige in dieser Nachbildung weniger deutliche Blätter haben mir dann Aufnahmen von P. Sanchez im Escorial, die durch die Vermittlung des Gibb Memorial Trust zustande gekommen sind, ausgeholfen. Da die Beschreibungen Casiris¹ und Derenbourgs² flüchtig und fehlerhaft sind,

¹ Bibliotheca Arabico-Hispana Escorialensis sive librorum omnium Mss. quos arabice ab auctoribus magnam partem Arabo-Hispanensis compositos Bibliotheca Coenobii Escorialensis complectitur, Recensio et explanatio operâ et studio Michaelis Casiri Syro-Maronitae; Presbyteri, S. Theol. Doctoris, regis a Bibliotheca, linguarumque Orientalium interpretatione: Caroli III. Regis opt. max. auctoritate atque auspiciis edita. Matriti, Antonius Perez de Soto impr. anno MDCCCLX.

Darinnen Tom. I., p. 73:

Poetici in Quarto, CCCI.

Codex literis Cuphiceis exaratus, mutilus, et flammis nonnihil tactus, quo continetur Commentarius in Poema celeberrimi Poetae Maimum (sic!) Ben Cais Ben Gandal, cognomento Alagschi, qui ante Mahometi tempora floruit: auctore Abilabbas Ahmad Ben Jehia Cordubensi.

Dazu bei Alagschi die Fußnote 4 Auctor: (1) ميمون بن قيس بن جندل الافشى und bei Cordubensi die Fußnote 5 Commentator: (1) شرح ابي العباس احمد بن يحيى القرطبي.

² Les Manuscrits Arabes de L'Escorial décrits par Hartwig Derenbourg. Paris, Ernest Leroux, 1884 ff.

Darinnen Vol. I., p. 187:

303.

Titre, que nous reproduisons, tel que l'incendie l'a laissé subsister:

سفر فيه شعر الاعشى
بن قيس بن جندل
من صنعة ابي العباس احمد بن يحيى
المنبوز بثعلب رحمه الله

„Livre contenant les poésies d'Al-A'shâ [et c'est Maimûn] ibn Kais ibn Djandal; édition d'Abou'l-'Abbâs Ahmad ibn Yahyâ, surnommé Tha'lab.“ O'est à lui que doit être rapporté le commentaire qui accompagne toutes les poésies contenues dans ce précieux exemplaire. Malheureusement le feu a brûlé le haut de chaque page. Au fol. i v°, le nom du poète est répété; après Djandal, on y lit encore بن شراحيل. Le poète Al-A'shâ est un des poètes anté-islamiques, qui ont atteint l'époque de l'islâm; quant à Tha'lab. il est donné comme éditeur de son diwân dans le Fihrist, I, p. v2 et 108.

Papier. Écriture Maghrébine. 139 feuillets. 19 lignes par page. Sans date. (Cas. 301.

Ich bin nicht imstande, allen jenen, die mir bei der schwierigen Arbeit in so selbstloser Weise beigestanden sind, meinen Dank namentlich auszudrücken: ihre große Zahl macht das unmöglich und die Meisten sind im Verzeichnis der gekürzten Büchertitel ohnehin genannt. Besonders tief bin ich den Trustees des E. J. W. Gibb Memorial für die Übernahme der Druckkosten verpflichtet, und dem Vorstande der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft dafür, daß er den Nachlaß Thorbeckes durch beinahe vier Jahrzehnte in meiner Verwahrung beließ. Meinen Freunden und Schülern, die meine mühevollen Arbeit in der verschiedensten Weise förderten, sage ich tiefgefühlten Dank, insbesondere Herrn Prof. Dr. Bräu, der mir, dem Gelähmten, seine werktätige Hilfe angedeihen ließ. Herr Prof. Dr. Kowalski in Krakau las eine Korrektur des arabischen Textes, wobei er durch sachkundigen Rat viel zu dessen Berichtigung beitrug. Herr Krenkow in Beckenham tat dasselbe, und war zugleich unermüdlich tätig, aus seiner unerschöpflichen Belesenheit immer neue Beiträge zu meiner Stellen-sammlung zu beschaffen. Herr Prof. Bevan in Cambridge lieferte eine große Menge sehr willkommener Verbesserungsvorschläge zum Gedicht- und Erläuterungstexte. Ihnen allen spreche ich wiederholt meinen verbindlichen und herzlichen Dank aus, und hebe noch besonders die verständnisvolle und entgegenkommende Art hervor, mit der die Drucklegung seitens des Hauses Holzhausen betrieben worden ist.

R. Geyer

Nachschrift.

Unmittelbar vor Versendung der fertiggestellten Auflage aus der Druckerei erhalte ich am 24. Jänner 1928 einen Brief von Herrn Memon Abdul Aziz, Reader of Arabic, Muslim University, Aligarh (U. P. India), der mir mitteilt, daß er Ende Dezember 1927 in der Staatsbibliothek in Rampur eine unvokalisierte Handschrift gefunden habe, die dreiunddreißig Gedichte von al-Aʿšʿa enthalte. Da er sich in seinem Briefe zur Vergleichung der Rampurhandschrift mit meinem Texte erbietet, so hoffe ich, im zweiten Bande meines Werkes die Verwertung dieser neuen Textgrundlage vorlegen zu können. Einstweilen danke ich Herrn Memon Abdul Aziz auf das verbindlichste für seine große Freundlichkeit.

Auch die Buchdeckel des oben erwähnten Heftes, die losgelöst als Decken des Ganzen verwendet sind, tragen vereinzelte Vermerke. Alle diese Aufzeichnungen deckten sich selbstverständlich zum größten Teile mit meinen eigenen, waren mir aber auch in diesem Falle zur Nachprüfung meiner Sammlungen äußerst willkommen. Daß ich meine so erweiterten Zustrüstungen im Laufe der letzten 37 Jahre noch wesentlich ausgebaut habe, versteht sich von selbst. Die Suche nach den Spuren al-'A'šās führte mich durch einen sehr beträchtlichen Teil des arabischen Schrifttums und war bei dem Ansehen, dessen der Dichter zu allen Zeiten bei den arabischen Gelehrten und Schöngeistern genoß, auch sehr ergiebig; ist er doch neben Imru'ulqais der am häufigsten genannte Dichter. Dazu kam noch, daß eine Anzahl von Fachgenossen, die von meinem Plane vernommen hatten, mir in selbstloser Weise ihre eigenen auf al-'A'šā bezüglichen Sammlungen oder gelegentliche Vormerkungen zur Verfügung stellten, oft auch durch Auszüge aus mir unzugänglichen, namentlich handschriftlichen Werken Hilfe leisteten.

Die Hauptschwierigkeit, die ich zu überwinden hatte, war der schlechte Zustand der an sich vortrefflichen Escorialhandschrift, der zunächst den freien Blick für das Anpacken der Aufgabe behinderte. Viele Versuche, der Sache näher zu kommen, scheiterten und ich glaubte schon, sie gänzlich aufgeben zu müssen. Ich entschloß mich als letzten Versuch, einzelne Gedichte aus der Escorialhandschrift, bei denen besonders reichlicher Hilfsstoff zu Gebote stünde, zu bearbeiten, durch Heranziehen von Stellen gleichen Inhalts aus den übrigen Gedichten al-'A'šās, durch Untersuchung der dazugehörenden Erläuterungen aus derselben Handschrift und anderen Werken die Ausdrucksweise des Dichters möglichst genau kennenzulernen und durch den Zwang der Veröffentlichung zu einer Durchdringung des gegebenen Stoffes zu gelangen, wie sie sonst nicht leicht und im gegebenen Falle, angesichts der gehäuften Schwierigkeiten, unmöglich zu gewinnen war; der Grundsatz, keinen arabischen Vers ohne deutsche Übersetzung zu veröffentlichen, sollte mir dabei besonders behilflich sein. So entstand mein Buch „Zwei Gedichte von al-'A'šā“ (Wien, 1905 und 1919) und so unvollkommen es mir heute auch erscheint, so habe ich durch die Arbeit daran doch so viel gelernt und mir den Blick für die Hauptaufgabe so befreit, daß ich wieder Mut faßte und nun mit frischen Kräften an die Arbeit ging. Sir Charles Lyall vermittelte die Übernahme der Druckkosten durch die Trustees des E. J. W. Gibb Memorial; der Druck begann im Herbst 1922 und erfuhr auch durch den Schlaganfall, der meine rechte Körperseite noch gelähmt hält, keine nennenswerte Unterbrechung; ich hoffe, daß dieses Unglück in meinem Werke keine allzu merkbaren Spuren hinterlassen hat.

VORBERICHT.

Den Plan einer Herausgabe der Gedichte des Maïnûn al-'A'sâ faßte ich schon vor mehr als vierzig Jahren und begann alsbald Sammlungen von auf ihn bezüglichen Stellen anzulegen, verschaffte mir auch Abschriften der Leidener und der Cairoer Handschriften seines Diwâns. Als ich jedoch erfuhr, daß Thorbecke eine Ausgabe vorbereite und auch ein Lichtbild der Escorialhandschrift besitze, stellte ich ihm meine Sammlungen zur Verfügung, was er auch zum Teile annahm, indem er mich um die Anführungsnachweise zu As. bat. Ich sandte sie ihm, und sie bilden jetzt einen Teil seines Nachlasses im betreffenden Zettelpacke. Kurz darauf starb er leider, ohne über die ersten Vorbereitungen hinausgekommen zu sein und ohne seine Sammlungen vervollständigt zu haben.

Am 17. Februar 1890 schrieb mir August Müller aus Königsberg einen Brief, worin er mir vorschlug, Thorbeckes nachgelassene Arbeiten an dem Diwan des 'A'sâ fortzusetzen; er hatte es übernommen, als schon ernannter Nachfolger Thorbeckes in Halle dessen Nachlaß in Gemeinschaft mit Socin zu ordnen. Ich nahm an; auf Müllers Vorschlag und mit Zustimmung von Thorbeckes Witwe übertrug mir der Vorstand der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft dessen auf al-'A'sâ bezügliche Sammlungen, indem er mir die beiden unter der Kennmarke Ms. Th. A 30 in die Gesellschaftsbücherei eingestellten Päck¹ übersandte. So gelangte ich in Besitz des Escorialtextes, der eigentlichen Grundlage des Hauptteiles meiner Ausgabe; sie wird weiter unten eingehender gewürdigt. Die Aufzeichnungen Thorbeckes, die im zweiten Gebünde enthalten sind, bestehen aus 366 Blättern, zum größeren Teile einzelnen Quart-, Oktav- und Duodez-Zetteln; Blatt 277 bis 353 bilden ein im Ganzen noch zusammenhängendes Heft, das Thorbeckes Abschrift der Diwânhandschrift P mit Vergleichung von L und C^a enthält, Blatt 354 ff. allerlei Mitteilungen von anderen; die Einzelzettel 1—26 und 271—276 enthalten kunterbunt die verschiedensten Bemerkungen und Vermerke, die übrigen 27—270 Anmerkungen und Anführungen in alphabetischer Anordnung nach den Reimen der Verse.

¹ Vgl. ZDMG. XLV 473, Nr. 43.

INHALT.

٢٣٢—١	ديوان شعر الأعشى ميمون بن قيس بن جندل من صنعنة أبي العباس ثعلب
٢٦١—٢٦٣	مجموعة ما أنشدوا للأعشى ميمون من شعر غير موجود في ديوانه . . .
٣٤٦—٣٦٢	مجموعة باقيات أشعار للأعشىين غير ميمون بن قيس . . .
٣٥٩—٣٤٧	مجموعة ما أنشد للمسيب بن علس . . .
٣٦٠	ذيل باب أعشى باهلة . . .

	Seite
Vorbericht	XI
Die Grundlagen und die Einrichtung der Ausgabe	XIV
Verzeichnis der Abkürzungen:	
1. Büchertitel	XXIII
2. Andere Abkürzungen	XLII
Anmerkungen zum Texte	1—341
Dīwān des Maimūn ibn Qais al-'A'sā	5—196
Bruchstücke und Einzelverse von Maimūn	197—245
Andere Dichter des Beinamens al-'A'sā	246—328
Al-Musayyab ibn 'Alas	329—341
Nachträge und Verbesserungen:	
a) Zu den Gedichten und den Anmerkungen	342—374
b) Zu den Einleitungs- und Erläuterungstexten (E ^k)	374—378
Weitere Berichtigungen	378
Verzeichnis der in E ^k angeführten Gewährsmänner	379—380

- XXIII.** 1, 2. *Nuzhatu'l-Qulûb of Ḥamdu'llāh Mustawfī*; 1, Persian text, ed. le Strange, 1915, 8s.; 2, English transl. le Strange, 1918, 8s.
- XXIV.** *Shamsu'l-'Ulûm of Nashwân al-Ḥimyarī*, extracts from the Arabic text with German Introduction and Notes by 'Aẓimu'd-Dīn Aḥmad, 1917, 5s.
- XXV.** *Diwāns of aṭ-Ṭufayl b. 'Awf and aṭ-Ṭirimmāh b. Ḥakīm* (Arabic text), ed. Krenkow, 1928 42s.

NEW SERIES.

- I.** *Fārs-nāma of Ibnu'l-Balkhī*, Persian text, ed. le Strange and Nicholson, 1921, 20s.
- II.** *Rāhatu's-Ṣudûr (History of Saljûqs) of ar-Rāwandī*, Persian text, ed. Muḥammad Iqbāl, 1921, 47s. 6d.
- III.** *Indexes to Sir C. J. Lyall's edition of the Mufaḍḍaliyāt*, compiled by A. A. Bevan, 1924, 42s.
- IV.** *Mathnawī-i-Ma'nawī of Jalālu'ddīn Rūmī*. 1. Persian text of the First and Second Books, ed. Nicholson, 1925, 20s.; 2. Translation of the First and Second Books, 1926, 20s. Text and translation of the Third and Fourth Books in preparation.
- V.** *Turkistān at the time of the Mongolian Invasion*, by W. Barthold, English transl., revised by the author, aided by H. A. R. Gibb, 1927, 25s.
- VI.** *Diwān of Abū Baṣīr Maimūn ibn Qais al-A'shā*, together with collections of pieces by other poets who bore the same surname and by al-Musayyab ibn 'Alas, ed. in Arabic by Rudolf Geyer, 1928, 80s.
- Jawāmi'u'l-Hikāyāt of 'Awfī*, a critical study of its scope, sources and value, by Niẓāmu'ddīn (in the Press).
- Māzandarān and Astarābād*, by H. L. Rabino, with Maps (in the Press).
- A History of Chemistry in Mediaeval Islām*, by E. J. Holmyard.

WORK SUBSIDISED BY THE TRUSTEES.

- Firdawsu'l-Hikmat of 'Alī ibn Rabban aṭ-Ṭabarī*, ed. by Muḥammad az-Zubayr aṣ-Ṣiddiqī (in the Press).

"E. J. W. GIBB MEMORIAL" PUBLICATIONS.

OLD SERIES. (25 works, 39 published volumes.)

- I. **Bābur-nāma** (Turkī text, fac-simile), ed. Beveridge, 1905. *Out of print.*
- II. **History of Ṭabaristān** of Ibn Isfandiyār, abridged transl. Browne, 1905, 8s.
- III, 1-5. **History of Rasūlī dynasty of Yaman** by al-Khazrajī; 1, 2 transl. of Sir James Redhouse, 1907-8, 7s. each; 3, Annotations by the same, 1908, 5s.; 4, 5, Arabic text ed. Muḥammad 'Asal, 1908-1913, 8s. each.
- IV. **Omayyads and 'Abbāsids**, transl. Margoliouth from the Arabic of G. Zaidān. 1907, 5s. *Out of print.*
- V. **Travels of Ibn Jubayr**, Arabic text, ed. de Goeje, 1907, 10s. *Out of print.*
- VI, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7. **Yāqūt's Dict. of learned men** (*Irshādu-l-'Arb*), Arabic text, ed. Margoliouth, 1908-1926; 20s., 12s., 10s., 15s., 15s., 15s., 15s. respectively.
- VII, 1, 5, 6. **Tajāribu'l-Umam of Miskawayhi** (Arabic text, fac-simile), ed. le Strange and others, 1909-1917, 7s. each vol.
- VIII. **Marzubān-nāma** (Persian text), ed. Mīrzā Muḥammad, 1909, 12s. *Out of print.*
- IX. **Textes Houroûfis** (French and Persian), by Huart and Riẓā Tefvīq, 1909, 10s.
- X. **Mu'jam**, an old Persian system of prosody, by Shams-i-Qays, ed. Mīrzā Muḥammad, 1909, 15s. *Out of print.*
- XI, 1, 2. **Chahār Maqāla**; 1, Persian text, ed. and annotated by Mīrzā Muḥammad, 1910, 12s. *Out of print.* 2, English transl. and notes by Browne, 1921, 15s.
- XII. **Introduction à l'Histoire des Mongols**, by Blochet, 1910, 10s.
- XIII. **Dīwān of Ḥassān b. Thābit** (Arabic text), ed. Hirschfeld, 1910, 7s. 6d.
- XIV, 1, 2. **Ta'rikh-i-Guzida of Hamdu'llāh Mustawfī**; 1, Persian text, fac-simile, 1911, 15s. *Out of print.* 2, Abridged translation and Indices by Browne and Nicholson, 1914, 10s.
- XV. **Nuqtatu'l-Kāf** (History of the Bābīs) by Mīrzā Jānī (Persian text), ed. Browne, 1911, 12s.
- XVI, 1, 2, 3. **Ta'rikh-i-Jahān-gushāy** of Juwaynī, Persian text, ed. Mīrzā Muḥammad; 1, Mongols, 1913, 15s. *Out of print.* 2, Khwārazmshāhs, 1917, 15s.; 3, Assassins, in preparation.
- XVII. **Kashfu'l-Mahjūb** (Sūfī doctrine), transl. Nicholson, 1911, 15s. *Out of print.*
- XVIII, 2 (all hitherto published), **Jāmi'u't-Tawārikh** of Rashīdu'd-Dīn Faḍlu'llāh (Persian text), ed. and annotated by Blochet, 1912, 15s.
- XIX. **Kitābu'l-Wulāt** of al-Kindī (Arabic text), ed. Guest, 1912, 15s.
- XX. **Kitābu'l-Ansāb** of as-Sam'ūnī (Arabic text, fac-simile), 1913, 20s. *Out of print.*
- XXI. **Dīwāns** of 'Amir b. at-Tufayl and 'Abid b. al-Abras (Arabic text and transl. by Sir Charles J. Lyall), 1914, 12s.
- XXII. **Kitābu'l-Luma'** (Arabic text), ed. Nicholson, 1915, 15s.

“ E. J. W. GIBB MEMORIAL ”:

ORIGINAL TRUSTEES.

[*JANE GIBB, died November 26, 1904*],
[*E. G. BROWNE, died January 5, 1926*].
G. LE STRANGE,
[*H. F. AMEDROZ, died March 17, 1917*].
A. G. ELLIS,
R. A. NICHOLSON,
SIR E. DENISON ROSS.

ADDITIONAL TRUSTEES.

IDA W. E. OGILVY GREGORY, appointed 1905.
C. A. STOREY, appointed 1926.
H. A. R. GIBB, appointed 1926.

CLERK OF THE TRUST.

W. L. RAYNES,
90, Regent Street
CAMBRIDGE.

PUBLISHER FOR THE TRUSTEES.

MESSRS LUZAC & Co.,
46, Great Russell Street,
LONDON, W.C.

GEDICHTE
VON
‘ABŪ BAṢĪR MAIMŪN IBN QAIS
AL-‘A‘ŠĀ

NEBST SAMMLUNGEN VON STÜCKEN ANDERER DICHTER
DES GLEICHEN BEINAMENS

UND VON
AL-MUSAYYAB IBN ‘ALAS

ARABISCH HERAUSGEGEBEN

VON
RUDOLF GEYER

PRINTED FOR THE TRUSTEES OF THE "E. J. W. GIBB MEMORIAL"
AND PUBLISHED BY MESSRS LUZAC & CO., 46, GREAT RUSSELL
STREET, LONDON, W.C.

1928

